

TURCOLOGICA

Herausgegeben von Lars Johanson

Band 16

1993

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

15 $\frac{87-4}{28-6}$

$\frac{7587}{2}$

hand
95
u

Gerhard [Doerfer] / Wolfram Hesse

(Chorasantürkisch)

Wörterlisten

Kurzgrammatiken

Indices

Tuss 3

1993

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

Gedruckt mit Unterstützung der Deutschen Forschungsgemeinschaft.

РОССИЙСКАЯ
ГОСУДАРСТВЕННАЯ
БИБЛИОТЕКА

н 9253-94

7 н/рмт. - Аккупта

Die Deutsche Bibliothek - CIP-Einheitsaufnahme

Doerfer, Gerhard:

Chorasantürkisch : Wörterlisten, Kurzgrammatiken, Indices /
Gerhard Doerfer ; Wolfram Hesse. - Wiesbaden : Harrassowitz 1993

(Turcologica ; Bd. 16)

ISBN 3-447-03320-7

NE: Hesse, Wolfram:

© Otto Harrassowitz, Wiesbaden 1993

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt.
Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist
ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere
für Vervielfältigungen jeder Art, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und
für die Einspeicherung in elektronische Systeme.

Gedruckt auf alterungsbeständigem Papier der Fa. Nordland, Dörpen/Ems.

Druck und Verarbeitung: MZ-Verlagsdruckerei, Memmingen

Printed in Germany

ISSN 0177-4743

ISBN 3-447-03320-7

Vorwort

Dieses Buch beruht auf Materialien, die während der Göttinger Expeditionen von 1969 und 1973 gewonnen wurden.¹ Sie sind bisher die umfangreichsten und bieten eine Gesamtschau des Chorasantürkischen.²

Dem Leser wird Paragraph 2 besonders hilfreich sein, da er in knapper, aber klarer Form das wichtigste Unterscheidungsmerkmal der chorasantürkischen Dialekte, die Verbalflexion, so darstellt, daß das in Paragraph 3.4 dargebotene Material leichter zugänglich wird.

Wie auf allen Expeditionen des Seminars fand auch hier die Arbeit von *Moyaddam* als Muster für die Wörterlisten Verwendung. Damit bietet sich eine Vergleichsmöglichkeit der verschiedenen Iranantürkischen Dialekte.³ Die Wörterlisten sind aus Gründen der Übersichtlichkeit alphabetisch angeordnet. Die Dialektzugehörigkeit der einzelnen Orte ist der in Paragraph 1.2 gegebenen Übersicht zu entnehmen. Die Kurzgrammatiken sind in Göttingen erstellt worden. Die verschiedenen alphabetischen Indices sollen dem Benutzer die Materialien besser erschließen. Wir haben hier auch ein Iranicum aus Chorasän aufgenommen.⁴

Göttingen, 28. August 1990

Gerhard Doerfer

Wolfram Hesse

¹ Ausgeschlossen sind die bereits zu diesem Thema erarbeiteten Dissertationen über die Dialekte von Bojnürd und Kalät (s. Bibliographie).

² Damit ist auch Doerfers Prolegomenon von 1977 zu einer Gesamtschau überholt.

³ Chorasantürkisch, Südoghuzisch (Qaşqā'i), Chaladsch usw.

⁴ Dialekt von Qūčān (deren weitere s. bei Ivanow)

Inhalt

	Abkürzungen und Zeichen	IX
1	Einleitung	1
1.1	Geschichte und Literatur der Chorasantürken	3
1.2	Die chorasantürkischen Orte nach ihrer Dialektzugehörigkeit	24
1.3	Die Gewährspersonen in Chorasän	25
1.4	Verzeichnis der Tonbänder	28
1.5	Ortsverzeichnis zur Karte	31
1.6	Ortsnachweis bei Adamec	32
1.7	Transkription	33
2	Verbalflexion in tabellarischer Übersicht	35
2.1	Prädikatsuffixe	37
2.1.1	Die Prädikatsuffixe im SW-Türkischen (= Oghusisch)	37
2.1.2	Die Prädikatsuffixe im Chorasantürkischen	39
2.2	Tempora	40
2.2.1	Perfekt	40
2.2.2	Plusquamperfekt	41
2.2.3	Imperativ	42
2.2.4	Optativ	43
3	Chorasantürkische Materialien	45
3.1	Wörterlisten und Beispielsätze (mit Deklination, Komparativ, Superlativ):	47
	Persisch - Deutsch: 47, Asadli: 59, Ćaram-Sarjäm: 70, Dara-Gaz 1: 81, Dara-Gaz 2: 92, Douĝä't: 105, GÜjgi: 116, Ĥarw-e 'Olyä: 127, Ĥokm-äbäd: 138, Joĝatäy: 149, Jonk: 160, Langar: 171, Loĥ-äbäd: 182, Märeäk: 191, Pır-Komäj: 202, Qara-Bäg: 213, QÜĉän: 225, RÜĥ-äbäd: 236, Solĥän-äbäd: 247, Šeyĥ-Teymür: 258, Šırwän: 269, Šörak: 280, Zeyärat: 291, Zourom: 301	
3.2	Deklination der Possessivformen	302
	Asadli: 302, Ćaram-Sarjäm: 304, Dara-Gaz 1: 305, Dara-Gaz 2: 307, Douĝä't: 308, GÜjgi: 310, Ĥarw-e 'Olyä: 312, Ĥokm-äbäd: 313, Joĝatäy: 315, Jonk: 317, Langar: 319, Loĥ-äbäd: 321, Märeäk: 322, Pır-Komäj: 323, Qara-Bäg: 325, QÜĉän: 327, RÜĥ-äbäd: 328, Solĥän-äbäd: 330, Šeyĥ-Teymür: 332, Šırwän: 334, Šörak: 335, Zeyärat: 337	

3.3	Deklination der Pronomina	339
	Asadlī: 339, Ćaram-Sarjām: 340, Dara-Gaz 1: 342, Dara-Gaz 2: 344, Douǧā'ī: 345, Gūjǧī: 347, Harw-e 'Olyā: 349, Hokm-ābād: 351, Joǧatāy: 353, Jonk: 355, Langar: 357, Loṭf-ābād: 359, Mārešk: 361, Pīr-Komāj: 362, Qara-Bāǧ: 363, Qūčān: 365, Rūh-ābād: 367, Solṭān-ābād: 369, Šeyh-Teymūr: 371, Šīrwān: 373, Šūrak: 374, Zeyārat: 376	
3.4	Konjugation	379
	Asadlī: 379, Ćaram-Sarjām: 381, Dara-Gaz 1: 384, Dara-Gaz 2: 387, Douǧā'ī: 389, Gūjǧī: 391, Harw-e 'Olyā: 394, Hokm-ābād: 397, Joǧatāy: 399, Jonk: 402, Langar: 404, Loṭf-ābād: 407, Mārešk: 409, Pīr-Komāj: 411, Qara-Bāǧ: 413, Qūčān: 416, Rūh-ābād: 418, Solṭān-ābād: 421, Šeyh-Teymūr: 423, Šīrwān: 426, Šūrak: 428, Zeyārat: 431, Zourom: 434	
4	Alphabetischer Index zu den Wörterlisten und Beispielsätzen	437
4.1	Deutsch-Persisch	439
4.2	Persisch-Deutsch	453
4.3	Chorasantürkisch	466
	Asadlī: 466, Ćaram-Sarjām: 472, Dara-Gaz 1: 479, Dara-Gaz 2: 487, Douǧā'ī: 497, Gūjǧī: 505, Harw-e 'Olyā: 512, Hokm-ābād: 519, Joǧatāy: 527, Jonk: 533, Langar: 539, Loṭf-ābād: 547, Mārešk: 553, Pīr-Komāj: 560, Qara-Bāǧ: 568, Qūčān: 577, Rūh-ābād: 584, Solṭān-ābād: 593, Šeyh-Teymūr: 599, Šīrwān: 606, Šūrak: 613, Zeyārat: 620	
4.4	Alttürkisch	627
5	Der Iranische Dialekt von Qūčān (Wörterliste: 659, Konjugation: 670, Index: 673)	657
6	Bibliographie	679
7	Karte von Chorasān	

Abkürzungen und Zeichen

a.G. = andere Gewährsperson	(... = halbsuggeriert, z.B. Šīrwān (GT, Pronomen): (<i>mandān</i> 'von mir')
Akk. = Akkusativ	... = Lücke
Ar. = Arabisch	< = entstanden aus, entlehnt aus
AtÜ. = Alttürkisch	~ = Schwankung
Az. = Azeri, Aserbeidschanisch	- = enge Verbindung zwischen zwei Wörtern, z.B. Hokm-ābād 540: <i>zillā.yaldūq'</i>
Chor. = Chorasantürkisch	. = Flexionssuffix beim Nomen
E = East, Ost(en)	+ = Wortbildungssuffix beim Nomen
Engl. = Englisch	: = Flexionssuffix beim Verbum
G. = Gewährsperson	- = Wortbildungssuffix beim Verbum, Divis
geb. = geboren	- = in den WTL nach der Wortnummer: Wort wurde nicht abgefragt
gest. = gestorben	' = nach Vokal: Akzent, nach Konsonant: Palattalisierung
GT = Grammatischer Teil	= Worttrenner in den WTL, z.B. Dara-Gaz 1, 560: <i>sābzī (yǧāll)</i>
h. = <i>hīrī</i>	O = Null
h.š. = <i>hīrī šamsī</i>	[23] = vgl. Wort-Nr. 23
hg. = herausgegeben	[42.577] = vgl. Wort-Nr. 42 und 577
N = Nord(en)	[732-735] = vgl. Wort-Nr. 732-735
NE = North-east, Nordost(en)	'?' = Bedeutung unklar
NW = Nordwest(en)	[?] = Form unsicher, z.B. Joǧatāy 379 <i>zārī</i> 'Schluchzen': <i>zābzǧlux</i> [?]
op.cit. = <i>opus citatum</i>	[= ...], z.B. Pīr-Komāj 597: <i>daxil</i> [= <i>dāḫel</i>] "daxil als Antwort auf <i>dāḫel</i> "
Üzb. = Uzbekisch	
Pers. = Persisch	
Pl. = Plural	
S = Süd(en)	
Sg. = Singular	
SO = Südost(en)	
ST = <i>Sovetskaja Tjurkologija</i>	
SW = Südwest(en)	
TDAYB = <i>Türk Dili Araştırmaları Yılıǧı, Belleten</i>	
TDK = Türk Dil Kurumu (Ankara)	
TtÜ. = Türkeitürkisch	
TÜ. = Türkisch (allgemein)	
usprl. = umgangssprachlich	
WTL = Wörterliste	
(...) = vollsuggeriert, z.B. Dara-Gaz 1, 560: (<i>yǧāll</i>)	

1 Einleitung

1.1 Geschichte und Literatur der Chorasantürken

Im Alttürkischen Reich (6.-8. Jahrhundert) spielen die Oghusen eine bedeutende Rolle als ein zwar des öfteren gegen den Adelsstamm (*türk*) rebellierendes, aber alles in allem doch staatstragendes Element. Nicht nur im Ostteil des Reiches, aus dem die Inschriften stammen, sondern auch im Westen sind sie beheimatet, wie schon der Name des in der *kül teğin*-Inschrift (N 13) erwähnten Abgesandten der *Türgiä: Oyuz Bilgä tamyači* zeigt. Im Uighurischen Reich (744-840) bleibt ihre Stellung unverändert¹, und auch in dieser Zeit leben sie im Osten² wie auch - worauf islamische Quellen weisen³ - im Westen⁴, also alles noch zur Zeit des Uighurischen Reiches.

Im 10. Jahrhundert erstrecken sich die Siedlungsgebiete der Oghusen vom Osten des Kaspischen Meeres über den Aralsee hinweg bis *Isfjāb*, die mit ihnen eine ethnische Einheit bildenden *Türkmarš* nehmen schon in der ersten Hälfte des 10. Jahrhunderts den Islam an. Die Hauptstadt des oghusischen *yabyu* ist *Yāni-Kānd* östlich des Aralsees. Die Oghusen sind Nomaden, in 24 Stämme geteilt, es gibt unter ihnen aber auch schon Städte und damit zivilisiertes Leben. Die meisten von ihnen sind Heiden, erst allmählich bekehren sich einzelne Stämme zum Islam.⁵ Als das Reich des oghusischen *yabyu*, von den Kiptschaken unterworfen, zugrunde geht, flieht *Sälčük*, um der Knechtschaft zu entgehen, 985 nach *Jand*. Er bekehrt sich zum Islam, die Südwanderung der Oghusen setzt sich fort. Das Reich der Seldschuken nimmt im 11. Jahrhundert seinen Anfang am Mittellauf des Syr-Darja.

Allmählich erstarkt die seldschukische Macht in Transoxanien. Darauf wird 1038 *Nišāpūr (Neyšābūr)* erobert und Chorasān, das damals ein beträchtliches Gebiet umfaßt⁷, ihrer Gewalt unterworfen.

¹ so nach der *Sine Usu*-Inschrift

² unter den Uighuren

³ s. Sümer 23f.

⁴ zur Zeit des *al-Mahdi* = 775-785 seien sie nach Transoxanien gekommen, 820/1 erobern sie, etwa von Talas aus nach Westen ziehend, das Aral-Gebiet von den Petschenegen

⁵ im Norden von *Isfjāb*, östlich von den übrigen Oghusen

⁶ zuerst ein bei *Süt-Kānd* siedelnder, 1000 Zelte stark

⁷ s. *Hudūd al-'Ālam* 102

Es hat sich nun eine Zweiteilung des Oghusentums herausgebildet. Einerseits sind da jene Oghusen, die unter und neben den Kiptschaken leben.⁸ Sie sind Heiden, die laut dem *Hudūd al-Ālam* Schamanen besitzen und alles irgendwie Großartige verehren. Ein Nachhall davon findet sich noch bei *Mahmūd al-Kāyārī* unter dem Stichwort *tānri*.⁹ Es ist sehr wahrscheinlich, daß diese im Norden verbliebenen Oghusen die Vorfahren der Türkmenen (Nordoghusen) sind – deren Dialekt ja bis heute von den vier übrigen oghusischen Dialekten¹⁰ besonders stark abweicht.

Allerdings müssen wir davon ausgehen, daß das Oghusische des 10. Jahrhunderts noch kaum in sich differenziert ist und auch dem Altürkischen noch sehr nahe steht.¹¹ So ist anlautendes *t-*, auslautendes *-γ* in dieser Zeit noch bewahrt, wie u.a. Name und Beinamen von *Sālcūks* Vater beweist: *Toqāq Tāmūr Yāly*.¹²

Im 11. Jahrhundert dürften die Veränderungen gegenüber den übrigen Türkensprachen, wie sie für die heutige Oghusica charakteristisch sind, eingesetzt und sich vereinzelt schon inneroghusische Dialektspaltungen eingefunden haben. So erwähnt *Mahmūd* (um 1073) als oghusisch *tuyraγ* 'Siegel und Handzeichen des Königs', während dasselbe Wort bei *Nizām al-Mulk*, dem Großwesir der Seldschuken Irans (1091/2) als *tuyrāʾī* 'Siegelbewahrer' erscheint.¹³ In dieser Zeit also haben – wohl von Stamm zu Stamm verschieden, früher oder später einsetzend – die typischen gemeinoghusischen Sprachentwicklungen begonnen, z.B. *-t-* nach Langvokal zu *-d-*, *-δ-* zu *-γ-*, *t-* vor vorderem Vokal zu *d-* (zunächst wohl Media lenis) usw. Dagegen haben andere Entwicklungen, so *b-* in einigen Wörtern (wie *bār* 'es gibt') zu *v-*, erst im 12. oder zu Beginn des 13. Jahrhunderts begonnen und sind im konservativen Türkmenischen wie auch in der Mehrzahl der chorasantürkischen Mundarten bis heute nicht durchgedrungen, sie sind Sonderentwicklungen der progressiven oghusischen Dialekte West-, Zentral- und Südoghusisch.

⁸ s. Sümer 58

⁹ s. TMEN, II, 578

¹⁰ Westoghusisch = Türkeltürkisch, Zentraloghusisch = Aserbeidschanisch, Südoghusisch = Qaşqāʾī und Verwandte, Ostoghusisch = Chorasantürkisch

¹¹ s. Doerfer, *Das Vorosmanische*

¹² 'Toqāq (vielleicht = Schnälchen), der mit dem eisernen Bogen'. Der Beinamen wäre heute türkmen. *Dāmīr Yāly*, osman. *Dāmūr Yalu*, vgl. dagegen alttürk. *Tāmūr Yāly*.

¹³ also *tuyra*, mit Verlust des *-γ*

Die meisten oghusischen Stämme verbleiben nun nicht in Chorasán, sondern ziehen weiter nach Westen: 1071 besiegt *Alp Arslan* den *Romanus Diogenes* von Byzanz, die Eroberung Anatoliens wird eingeleitet (Rum-Seldschuken 1081–1302), auf diesem Boden entsteht dann das mächtige Weltreich der Osmanen. 1502 jedoch schließen sich viele mittel- und ostanatolische (sowie in Syrien lebende) Stämme dem Safaviden *Ismaʿīl I.* an, der Aserbeidschan erobert. Von hier geht die Gründung des iranischen Reiches der Safaviden aus, das immer wieder in Kämpfen gegen das Osmanentum gestanden hat und ein türkisch geführter, ja sogar – bis zur Eroberung Nordaserbaidschans durch die Russen – ein ethnisch und sprachlich sehr weitgehend türkisch geprägter Staat war. Zu den Qaşqāʾī vgl. Doerfer, *Lexik ...* 414, 420, zu den Kābol-Afscharen Doerfer/Hesche, *Südoghusische Materialien*, 64.

Mit all diesen historischen Entwicklungen vertieft sich auch die Spaltung der oghusischen Dialekte. Wie wir sahen, dürfen wir Türkmenen und seldschukische Oghusen (= alle anderen Oghusen) voneinander trennen. Die Sprache jener Seldschuk-Oghusen, die, nicht nach Westen gezogen, die alten eroberten Gebiete – etwa das heutige Nordostiran, den Osten der Türkmenischen Sowjetrepublik und einen Teil Afghanistans (z.B. Balch) – besiedelten, lebt im heutigen Chorasantürkischen fort. Dieses ist zwar, alles in allem, nicht so konservativ wie das Türkmenische, hat aber doch wesentlich mehr altertümliche Züge bewahrt als das West-, Zentral- und Südoghusische. So lebt das alte *b-* in der großen Mehrzahl der ostoghusischen Dialekte fort.¹⁴ Die ursprünglichen Vokallängen sind zwar nicht so gut bewahrt wie im Türkmenischen, jedoch sind die Reflexe darin sehr viel deutlicher als im West-, Zentral- und Südoghusischen.¹⁵ Während **ū* mindestens qualitativ bewahrt ist¹⁶, oft auch Länge aufweist, erscheint **u* ganz überwiegend als *low* und kurz. Bei den von uns aufgenommenen 23 Mundarten erscheinen die Wörter alttürk. *būt* 'Schenkel' : *quš* 'Vogel, spezifisch: Spatz' (bzw. *bāy-quš* und ähnlich 'Eule') in der folgenden Verteilung¹⁷:

¹⁴ s. Doerfer, *Das Chorasantürkische*, 150: meist *bār* 'es gibt', viel seltener *vār*.

¹⁵ am klarsten erkennbar bei **ū* : **u*

¹⁶ als *high* Vokal *u*

¹⁷ die Ziffern bezeichnen die Zahl der Mundarten, in Klammern stehen die Prozentzahlen

	u/g/ɣ	ɣ	ʃ	ð
büt	4 (21,1)	6 (31,6)	1 (5,3)	8 (42,1)
quš	15 (68,2)	5 (22,7)	1 (4,5)	1 (4,5)

Mit der Geschichte und Literatur der westlichen, zentralen und südlichen Oghusen wollen wir uns nun nicht weiter befassen, soweit sie nicht direkt vom Ostoghuischen betroffen sind.

Das Chorasantürkische wird also vom 11. Jahrhundert an in einem Kontaktgebiet zwischen Oghusentum (Türkmenen) und dem Osttürkischen (Karachanidischen, Chwarezmtürkischen, Tschaghataischen und Üzbekischen) gesprochen. Während das Oghuische des Westens seine sprachlichen Charakteristika autonom entwickeln kann - und weitgehend einheitliche Züge aufweist, die es als einen zwar in sich etwas differenzierten, aber doch recht eng verwandten Block erscheinen lassen -, ist das Chorasantürkische (wie das Türkmenische) lange Zeit hindurch von den übrigen Oghusen isoliert, jedoch vom Kontakt mit dem Osttürkentum betroffen. Es bewahrt daher einerseits konservative Züge, nimmt aber andererseits osttürkische Charakteristika auf, und zwar umso mehr, je östlicher die geographische Position der jeweiligen Mundart ist. Im Grunde genommen handelt es sich beim Chorasantürkischen um eine oghuisch-osttürkische Mischsprache - vergleichbar dem Englischen, das eine germanisch-romanische Mischsprache darstellt. Der übermächtige kulturelle Druck des Osttürkischen, das nach den Worten *Ibn Muḥanna's*¹⁸ die ursprünglichste und somit edelste aller Turksprachen ist, wirkt immer stärker auf es ein: Die am weitesten nach Osten gelegenen Gebiete werden osttürkisiert, das Oghus-Üzbekische¹⁹ ist zwar dem Grunde nach eine oghuische Mundart, weist aber bis ins Kasusystem²⁰ hinein osttürkische Züge auf.

Ein weiterer kultureller und politischer Druck geht vom Iranertum aus: Ohnehin haben viele Türken persisch geschrieben²¹, so daß die chorasantürkische Sprache - obwohl sicher im Volke gebräuchlich - selten in den literarischen Dokumenten erscheint. Schließlich läßt der Türkmeneneinfall des 16.-18. Jahrhunderts das Chorasantürkische in weiten östlichen Gebieten der Türkme-

¹⁸ Ed. Kilisli Rif'at S. 73: *'lām ana 'l-turkiyeta manā'uhā bi'l-aššāli 'an ahli Turkistān kamā 'l-'arabiyyatu mina 'l-Hijāz*

¹⁹ korrekter: Üzbek-Oghuische bzw. Nordchorasanische

²⁰ z.B. Dativ nach Vokal auf .GA

²¹ wie *Sūzani* oder *Mubārakšāh*

nischen Sowjetrepublik verstummen. So entwickelt sich allmählich die heutige sprachgeographische Situation des Chorasantürkischen: Es wird gesprochen in Nordostiran und den benachbarten Landstrichen Türkmeniens und dann wiederum weit östlich am Amu-Darja, dazwischen aber befindet sich das Gebiet der *Sarfq-* und *Ārsari-*Türkmenen. Bedenken wir noch, daß zusätzlich der Mongolensturm des 13./14. Jahrhunderts bereits zahlreiche Chorasantürken nach Westen, zu den Seldschuken, getrieben hatte.²²

So ergibt sich denn für das Chorasantürkische literarisch ein ganz anderes Bild als bei allen anderen oghuischen Dialekten. Während sich diese in relativer Ruhe und Geschlossenheit entwickeln konnten - das Westoghuische als die Sprache des Osmanischen Reiches, das Zentraloghuische (in engem Zusammenhang mit dem Westoghuischen) als die Sprache des safavidischen Staates, das Türkmenische als die Sprache einer bis zum 16. Jahrhundert in sich geschlossenen, auf ein schmales Gebiet am Ostrand des Kaspischen Meeres beschränkten, erst im 17. Jahrhundert eine eigene Literatur entwickelnde Gruppe -, erscheint jenes in eigenartig zerfetzter, zerstreuter Form, deren Reste wir erst von überall her sammeln müssen, um einen Überblick zu gewinnen. Aus solchem Bemühen jedoch entsteht das Bild einer ehemals gewiß kraftvollen Sprache, die aber in übermächtiger Umgebung und unter der Macht gewaltiger Umstände fast ganz erstickt wurde, zwar heute noch von über einer Million Menschen gesprochen, aber erst in jüngster Zeit wieder literarisch hervortretend, vorderhand allerdings nur mit spärlich publizierter Folklore.

Gehen wir aber nun die Etappen der Entwicklung der chorasantürkischen Mundarten durch.²³ Hierbei müssen wir besonders auf den Unterschied zwischen einer echten *Mischsprache* auf der einen Seite und einer künstlich herbeigeführten *Mischung von zwei oder mehr Sprachen* auf der anderen achten. Eine solche Mischung ergibt sich vielfach aus dem Bemühen altosmanischer Dichter, Osttürkisches nachzuahmen²⁴, oder aber sie rührt von Abschreibern

²² *Jalāl al-Dīn Rūmī, Dehḥanī* und viele andere

²³ Vgl. dazu vor allem Doerfer, *Das Vorosmanische sowie Die Stellung des Osmanischen im Kreise des Oghuischen und seine Vorgeschichte* (Paragr. 1.1, 1.2, 2).

²⁴ was dann meist nicht völlig gelingt, immer wieder fließen osmanische Formen ein, so z.B. in dem makkaronischen Gedicht des *Sayyād Ḥamza* (TDAY-Bulleten 1956, 125-144), in *Fuzūlīs taḥmīs*, in den *tuyuyāt* des *Qāḍī Burhān al-Dīn* usw.

her, die die Formen des Originals mit ihren eigenen mischen.²⁵ Hier sollen nur echte Beispiele der älteren chorasantürkischen (Misch-) Sprache ermittelt werden, und zwar in chronologischer Folge.

Am Anfang steht *Jalāl al-Dīn Rūmī* (1207-1273) aus Balch, das damals offenbar noch chorasantürkisch geprägt war.²⁶ Er schrieb zwar ganz überwiegend persisch - also schon damals der oben erwähnte überwältigende Einfluß der persischen Literatur -, die von ihm hier und da angeführten türkischen Sprachmuster sind jedoch typisch chorasantürkisch. Echt Osttürkisches findet sich darin nicht. Neben Gemeinoghusischem wie *daydan* 'vom Berge'²⁷, *oda* 'Zimmer'²⁸, Dativ *oda.ya* findet sich jedoch ein Passus *mān yaryu.ya barur-mān*²⁹ 'ich werde vor Gericht gehen'. Dies kann nicht osttürkisch sein³⁰, es kann aber auch nicht westliches Oghusisch sein³¹, es entspricht aber genau dem Ostdialekt des Chorasantürkischen, der das Dativsuffix nach Vokal³² als *.ya* aufweist, in dem 'ich' (besonders enklitisch) mit *m-* anlautet³³, wo aber, in archaischer Weise, das Prädikatsuffix der 1. Person Singular (wie auch alle übrigen Prädikatsuffixe) noch dem Personalpronomen entspricht. Auch Belege wie *bol:yay* 'wird sein' oder das typische Schwanken *b- ~ v-*³⁴ lassen sich im modernen Chorasantürkischen wiederfinden, und zwar in dessen nordöstlichen Mundarten.

Es folgt chronologisch das vor 1303 entstandene *Bahğetu 'l-hadā'iq* - ein hochinteressantes Werk-, das leider noch immer nicht transkribiert, übersetzt

²⁵ so in 'Alis *Qeşa-ye Yūsof*. Dieser Frage der *olga-bolga dili* als Sprachgemenge und dessen Scheidung von echter Sprachmischung wird Gerhard Doerfer eine besondere Arbeit widmen.

²⁶ In Afghanistan gibt es vermutlich auch heute noch chorasantürkische Sprachinseln (Hesche, *Turksprachen in Nord-Afghanistan*, 15, 212, 214, 408-413, Karte V), s. auch Karte 5.6 in Doerfer/Hesche, *Südoghus. Mat.*

²⁷ *t-* zu *d-*, in arabischer Schrift *dydn*, nicht *fydn* oder gar *tydn*

²⁸ alttürk. *ōtay*, osttürk. *otay/q*

²⁹ oder *-man*

³⁰ wegen des Dativs *.ya* statt *.qa* oder *.ys* nach Vokal

³¹ wegen *barur* statt *varur* und *-mān* statt *-van* oder *-am*

³² wie in den weitaus meisten oghusischen Dialekten üblich

³³ wobei *Rūmī* allerdings *b-* in archaischer Weise noch in *bindān* 'von mir' und *binüm* 'mein' bewahrt

³⁴ neben *barur* auch *vergil*

und kommentiert ist, immerhin liegt darüber eine Reihe von Artikeln vor und vor allem das Faksimile.³⁵ Interessant ist das Faktum, daß die Sprache der im *Bahğet* enthaltenen Gedichte ein Mischung aus Chorasantürkisch und Osttürkisch ist³⁶, die der Prosa aber fast rein chorasantürkisch. Daher:

Prosa	Gedicht	Alttürkisch	Bedeutung
<i>assi</i>	<i>asly</i>	<i>asly</i>	Nutzen
<i>čädir.e</i>	<i>čädir.ya</i>	<i>čätir.qa</i>	zum Zeit
<i>kändüzün.i</i>	<i>kändüzün.ni</i>	<i>kändüzün.ni</i>	dich selbst
<i>atatsi.na</i>	<i>atatsi.nya</i>	<i>atatsi.ña</i>	seinem Vater

Und anderes mehr. Alles in allem ist die Sprache aber oghusisch, mit gewissen typisch chorasantürkischen Zügen wie *+mUs* 'unser' statt *+miz* u.a.m.

Chorasantürkisch ist auch die Sprache des aus Merv stammenden *İbn Muḥannā* (Anfang 14. Jahrhundert), nämlich soweit es sich um Aussagen über die *ahlu bilādina* 'Leute unseres Landes' handelt. Neben Gemeinoghusischem³⁷ findet sich das typisch chorasantürkische Schwanken *bol-* ~ (nach Vokal) *ol-*.³⁸

Das *Kitāb al-Farā'iz* (von 1343) weist ebenfalls nur solche "osttürkischen" Züge auf, die auch die Mischsprache Chorasantürkisch trägt, ist aber im übrigen gut oghusisch. Also einerseits z.B. *t-* zu *d-*, *δ* zu *y*, *-y* zu *o*³⁹, Dativ auf *.A* ~ (nach Vokal) *.ya*, andererseits stets *bol-*, auch *bar*, *ber-* neben (häufigerem) *var*, *ver-*. Schon Şinasi Tekin hatte vermutet, daß der Verfasser des Werkes, *Yāqūt Arslan*, aus dem Osten, aus einer Gegend außerhalb des oghusischen Sprachraumes⁴⁰ gekommen sei. Diese Annahme erübrigt sich, da sich ja alle Charakteristika des *Kitāb* im Chorasantürkischen finden. Dieser türkische Dialekt ist östlich, aber dennoch im Kern oghusisch.

³⁵ hg. von I.H. Ertaylan, *Bahçetü'l-Hadâyik*, İstanbul 1960

³⁶ allerdings mit Übergang *δ* zu *y*, *t-* zu *d-*, fast durchweg Bewahrung von *b-*, selten *ol-* statt *bol-*

³⁷ wie *kēbāk* 'Nabel', *kāprū* 'Brücke', *qurd* 'Wolf', *odun* 'Brennholz', *dil* 'Zunge', auch *bān* 'ich', *bin* 'tausend' überrascht in dieser frühen Zeit nicht: Noch bei dem "Aserbeldschaner" *Nasīmī* finden sich Schwankungen *b-* ~ *m-* vor Nasalkonsonant.

³⁸ *nā'ofray* 'was wird werden?'

³⁹ bei *İbn Muḥannā* noch ein schwacher, an w erinnernder Laut

⁴⁰ "doğudan, Oğuz dil bōlgesi dıñından bir yerden"

Als chorasantürkisch müssen wir gewiß auch die Gedichte des *Hasan oylî* ansehen.⁴¹ Wegen ihrer Kürze und der Unvollkommenheit der arabischen Schrift kann man sie dialektisch nicht vom Aserbeidschanischen scheiden – und diesem Dialekt des Oghusischen steht ja das Chorasantürkische sehr nahe –, daß sie aber chorasantürkisch sind, geht schon aus dem Faktum hervor, daß der Autor aus *Esfarayen* stammt. Das aber liegt nicht in Aserbeidschan – das im 14. Jahrhundert auch nur sehr schwach türkisch besiedelt war –, sondern in Chorasana, und zwar in einem Gebiet, das zwischen dem heutigen Nordwestdialekt und dem dem Aserbeidschanischen besonders nahestehenden Süddialekt liegt.⁴² Möglicherweise ist auch die Sprache *Muhsin* als chorasantürkisch aufzufassen.⁴³ Laut Hey'at⁴⁴ sind *Hasan oylî*'s Gedichte im 13. Jahrhundert geschrieben worden.⁴⁵ Zum Vergleich – die *Tağkiratu 'l-šuarâ* des *Davlatšâh* aus Samarqand entstand 1487. Sollte diese Datierung zutreffen – worüber aber keine Sicherheit besteht –, wäre dies das früheste Datum der chorasantürkischen Literatur. Alle Formen in den Gedichten der genannten beiden Autoren sind allerdings gut "gemeinoghuisch", außer der bei *Hasan oylî* belegten Form *tutušmayınja*⁴⁶, 'ich' erscheint als *mân* (*mân ôlsâm*), der Instrumental als *-lân*, was nicht nur zum Aserbeidschanischen⁴⁷, sondern auch zu *-nAn* der NW- und S-Mundarten des Chorasantürkischen paßt.⁴⁸ Auffällig ist ferner, daß beide Autoren in gewissen Suffixen *-l/l-* bevorzugen, so *Hasan oylî bašlmdan*, *Muhsin mânim*, *yüzinî* u.a.⁴⁹

⁴¹ so sein Dichtername (*tağalluŝ*) in den türkisch abgefaßten Gedichten, in den persischen nennt er sich *Pûr-e Hasan*, sein eigentlicher Name aber lautet 'Izzeddin Isfara'inî' (s. PhTF, II, 636).

⁴² 37°04' N, 57°29' E, der Ort ist auch unter der Bezeichnung *Meyân-šbâd* bekannt.

⁴³ Zu *Hasan oylî* vgl. Doerfer, *Die Stellung des Osmanischen* (die dort zitierten Artikel von Flemming, Bodrogligeti) und 'Ömer bin Mezîd aus dem Jahr 1437, zu *Muhsin* das letztgenannte Werk.

⁴⁴ *Seyri* ..., 183f.

⁴⁵ so auch schon Ahmet Caferoğlu in: PhTF, II, 636

⁴⁶ mit *t-*, nicht mit *f-* oder *d-*.

⁴⁷ *Nasîmî*, auch *Dede Qorqut*

⁴⁸ Im NE erscheint *bilâ*, in Langar *bilân*, Çaram-Sarjâm hat sogar die unassimilierte Form *-lAn* bewahrt.

⁴⁹ altosman./altaserbeidschan. *bašumdan*

Chorasantürkische Werke, die über das 14. Jahrhundert hinausreichen, scheinen nicht vorzuliegen. Als Literatursprache ist das Chorasantürkische damals anscheinend erloschen. Jedoch wäre eine Untersuchung des *Divân* des *Muhammad Amânî*⁵⁰ interessant. Handelt es sich bei den Gedichten des Autors, der sich in Marv, Balch, Herât und Mašhad aufgehalten hat, um Chorasantürkisch oder liegt eher ein Sprachgemenge⁵¹ vor? Neben echt tschaghataischen Formen wie *bolmas*, *bašîmys*, *qanumî*, *ôlmâgdin* zeigt sich *okmaz/okmas*, *bânüm* usw.

Jedoch findet sich in vielen chwarezmtürkischen und tschaghataischen Werken ein oghusischer Einfluß. Es ist kaum anzunehmen, daß dieser von der fernen altosmanischen Literatur ausging, viel eher ist an das benachbarte Chorasantürkische zu denken. Wir haben zu beachten, daß am Amu-Darja und Aralsee drei türkische Sprachen aufeinandertreffen: die osttürkische im Osten, die kiptschakische im Norden und die oghusische im Westen. So hat sich denn auch das Üzbekische als eine typische Mischsprache herausgebildet, mit überwiegend osttürkischen Zügen, jedoch auch kiptschakischen⁵² und oghusischen⁵³. Wir finden aber oghusische Züge z.B. schon im *Muhabbat-nâme* von 1353⁵⁴, und zwar besonders in der uighurisch geschriebenen Handschrift von 1432⁵⁵. Und noch bei *Navâ'i* (15. Jahrhundert) finden sich vielfach oghusische Formen.⁵⁶ Es läßt sich jedoch stets zeigen, daß dabei weder eine echte Mischsprache vorliegt, noch makkaronisches Sprachgemenge, sondern die oghusischen Formen aus prosodischen Gründen gewählt werden.⁵⁷ *Navâ'i* verwendet aber

⁵⁰ geb. 945/1538-39, gest. nach 1016/1607-08 (s. PhTF, II, 369f.)

⁵¹ s. Anmerkung 25

⁵² z.B. Suffix *+ll* statt *+llq*

⁵³ wie *gözâl* 'schön', *dudâq* 'Lippe' (mit *u* wie im Osmanischen und Chorasantürkischen, entgegen aserbeidschan. *dodaq*, türkm. *dödaq*)

⁵⁴ vgl. A.M. Ščerbak, *Oguz-nâme, Muhabbat-nâme*, Moskva 1959

⁵⁵ vgl. S. 167f. Formen wie *nur+î.na* 'seinem Licht', *közlâr.â* 'den Augen', *körj+üm.l* 'mein Herz (Akkusativ)' usw.

⁵⁶ vgl. 'Aittîr Navâ'i': *Divân*, ed. L.V. Dmitrieva, Moskva 1964, wo in dem Gedicht *Ašraqet* ... (15b) an oghusischen Formen erscheinen:

(*Jâm*) *okur*, *bâyıldür* statt *bokur*, *andaqdur*

auch: (*ism*) *ilâ* statt *b(r)ilâ*

⁵⁷ *Jâm bokur* z.B. wäre --- gewesen, in das Gedicht paßt aber nur ---, was durch *Jâm okur* erfüllt ist (das Gedicht ist verfaßt im *Ramal mujâman mahdûf*)

niemals z.B. den oghusischen Ablativ auf *.dAn* statt *.dIn*, da dies ja prosodisch indifferent wäre. Aber sogar Formen wie *ylymš-am* sind bei ihm nicht selten.⁵⁸

Wesentlich stärker oghusisch beeinflusst ist der *Divān des Gadš'i* (15. Jahrhundert).⁵⁹ Hier möchte man schon wieder von einem Sprachgemenge sprechen, einem Pendant zur westlichen *olga bolga dilli*, allerdings mit ganz überwiegend osttürkischen Zügen. Es dürfte oft schwer festzustellen sein, ob Oghusisches bei an sich tschaghataischen Autoren von diesen selbst oder aber von (chorasantürkischen) Abschreibern stammt - dies ist aber auch unerheblich.

Aber auch das älteste Türkmenisch ist ohne die chorasantürkische und die osttürkische Beimischung nicht denkbar. Erst allmählich hat sich diese Sprache in reiner Form herausgebildet. Vieles ist sicher osttürkisch⁶⁰, in anderen Fällen⁶¹ kann man schwanken, ob ost- oder chorasantürkischer Einfluß vorliegt, da das alttürkische Wort sich in beiden Sprachen in eben dieser Form findet, in Fällen wie dem häufigen *ol-* (neben *bol-*) 'sein, werden', *bizim* 'unser'⁶² wird man an letzteren denken müssen.

Ein gewisser Nachhall des Chorasantürkischen findet sich heute noch in den türkmenischen Mundarten der Sowjetrepublik Turkmenien. Damit sind natürlich nicht die tatsächlich chorasantürkischen Mundarten⁶³ gemeint, sondern vornehmlich die Dialekte Ārsarī und Sarīq, die geographisch dem Chorasantürkischen in Persisch-Chorasan und den angrenzenden Landstrichen einerseits, den chorasantürkischen Mundarten am Amu-Darja andererseits benachbart sind, und ferner gewisse an das Chorasantürkische erinnernde Mundarten wie Alili und Olam, außerdem Čovdur. Diese folgen zwar im allgemeinen dem gemein-

⁵⁸ -- statt osttürkisch *ylymš-men* ---, s. PhTF, II, 334

⁵⁹ vgl. J. Eckmann (ed.): *The Divān of Gadš'i*, Bloomington 1971, wo sogar prosodisch unnötige oghusische Formen/Wörter erscheinen, wie z.B. *künšš* 'Sonne' statt *quyasš*, *mānūm* 'mein' statt *māniŋ* (vgl. Weiteres op. cit. S. 5, z.B. altoghuz. *+ku/+kü* neben kiptschak. *+li/+li* und osttürk. *+liq/+lik*

⁶⁰ so der Ablativ *xaiq.dIn* (Ed. Šayb Muhsin Fānī: *Maxdūmqulī Divānī*, Istanbul 1340 h., S. 17)

⁶¹ z.B. bei dem vielfach belegten *yŋla-* 'weinen' neben *ayla-*

⁶² so belegt im Noxur-Dialekt des Chorasantürkischen

⁶³ wie Noxur, Xasar usw. einerseits, Qīrač usw. andererseits

türkmenischen Muster, z.B. in den Prädikatsuffixen der 1. und 2. Person⁶⁴, weichen jedoch in mehreren Punkten vom üblichen Türkmenischen ab und tendieren zum Chorasantürkischen.⁶⁵ Üzbekischer Einfluß⁶⁶ ist nicht nur für das Üzbek-Oghusische belegt, sondern auch für Qīrač, Ārsarī, Yomut, Čovdur und ferner im chorasantürkischen Čaram-Sarjām.

Es mag sein, daß diese Übergänge seinerzeit A.P. Pocoluevskij den Blick verstellten für die Tatsache, daß die echten chorasantürkischen von den echten türkmenischen Mundarten (wie Tākā, Göklāŋ) deutlich zu trennen sind. Aber besprechen wir die Erforschungsgeschichte des Chorasantürkischen in neuerer Zeit.

Schon 1926 schrieb W. Ivanow in *Notes on the ethnology of Khorasan*⁶⁷: "After the Persians apparently the oldest population of Khurasan are the different Turkish tribes which inhabit its northern extremity. In all probability they are remnants of many successive "waves" of the invaders from Turkistan which have passed since the tenth century, there have been also many local migrations. There are many dialects spoken at present, that are distinct from the Turkmeni and from the Azerbaijani Turkish ... It is regrettable that Turkologists have so far entirely neglected Persia, in which the Turkish population, on account of its isolation, preserves more variety in their linguistics than anywhere." Hier klingen zwei sehr bedeutsame Motive an - ein allgemeines: die Wichtigkeit Persiens ("Irans") für die Turkologie, und ein spezifisches: Schon Ivanow hat die Natur des Chorasantürkischen als eines *missing link* zwischen Aserbeidschanisch und Türkmenisch richtig erkannt. Leider gibt er keine Sprachmuster.

Wenig später (1927ff.) unternahm A.P. Pocoluevskij eine Reihe von Expeditionen in Turkmenien, als deren Resultat schließlich "*Dialekty turkmenskogo jazyka*" (Ašxabad 1936) erschien. Der Forscher teilte die türkmenischen Mundarten vor aller Feinsortierung in zwei große Gruppen ein: das übliche

⁶⁴ *-In, -(s)In, -Iz (-Ik, -sIk), -(s)InIz* gegen chorasantürkisch:

-Am, -Aŋ, -AK (-IK), -AŋIs (-InIs) bzw. *-mAn, -sAn, -mIs (-bIs), -sIs*

⁶⁵ so in der Bewahrung des *h-* (Čovdur, Olam, Saqar, Yemrell, Ārsarī, Arabačī, Sarīq, Ġaradašīl), *mānš* 'mir' statt *maŋa* (Alili), *yŋla-* 'weinen' statt *ayla-* (Čovdur, Saqar, Ārsarī)

⁶⁶ z.B. im Dativ *.gA, .GA* nach Vokal

⁶⁷ in: *Geographical Journal* 67, London, 143-158, hier speziell S. 154

Türkmenisch und die *dialekty pograničnye s Iranom i Uzbekistanom*⁶⁸. Letztere Mundarten sind eben das, was wir "Chorasantürkisch" nennen - die Existenz chorasantürkischer Mundarten in Iran selbst war Pocoluevskij unbekannt, sie übersteigen aber (mit über einer Million Sprechern) zahlenmäßig bei weitem die Gruppen in der Sowjetunion (und Afghanistan), für die wir wohl nur einige 10.000 ansetzen dürfen. Durch die schlichte Einreihung ins Türkmenische war so der Weg zur Entdeckung der Besonderheit des Chorasantürkischen von Pocoluevskij gleichzeitig eröffnet und verstellt worden.⁶⁹

Während also Chodzko und Pocoluevskij das Chorasantürkische als "türkmenisch" bezeichneten, nennt es K.H. Menges⁷⁰ "Azerbajani" (Dialekt von Qüčän). Diese Charakteristik ist gewiß wesentlich besser als jene Pocoluevskijs - steht doch das Chorasantürkische dem Aserbeidschanischen sehr viel näher als dem Türkmenischen⁷¹ -, aber ganz traf auch seine Beschreibung nicht zu.

1969 unternahmen Gerhard Doerfer, Perviz Radjabī und Semih Tezcan eine Expedition nach Chaladschistan, in deren Verlauf auch eine Aufnahme der Mundart von Bojnürd gemacht wurde.⁷² 1973 wurde eine Expedition unternommen⁷³, die sich ganz überwiegend mit der Aufnahme chorasantürkischer Mundarten befaßte.⁷⁴ Dabei sind von 24 Mundarten Wörterlisten⁷⁵, Minigrammatiken und Texte gewonnen worden.⁷⁶ Zu den Mundarten und deren geographischen Positionen s. unten.

⁶⁸ = die an Iran und Usbekistan angrenzenden Dialekte

⁶⁹ Übrigens hat schon A. Chodzko in *Specimens of the popular poetry of Persia*, London 1842, 479ff. chorasantürkische Lieder aufgezeichnet, aber leider nur in Übersetzung gegeben und als "Turkman songs" bezeichnet.

⁷⁰ *Research in the Turkic dialects of Iran*, Oriens 4 (1951), 273-279, speziell 275f.

⁷¹ auch die Perser unterscheiden zwischen *torkmāni* = Türkmenisch⁶⁸ und *torki* = Aserbeidschanisch und Chorasantürkisch (so bei Razm-ārā, *Ferhang-e Joğrāfiyā'i-ye Irān*, Teheran 1327 h.š.)

⁷² in Teheran

⁷³ M. Adamović, M. 'Arabgol, F. Bozkurt, G. Doerfer

⁷⁴ vgl. dazu G. Doerfer in TDAY-Bulleten 1973/1974 und 1977

⁷⁵ dieselben wie in Doerfer, *Lexik ...* (s. die Beschreibung S. 7f.)

⁷⁶ Leider konnte in Čaram-Sarjām kein Text aufgenommen werden, das Material aus Zourom (Zübārān, Zavārom) ist nicht sehr umfangreich.

Von da an ist die Beschäftigung mit dem Chorasantürkischen intensiviert worden und nicht mehr abgerissen. Besonders bemerkenswert ist, daß Fázsy 1971-1973 eine Fülle von Material aus Bojnürd, ferner eine Wörterliste aus Širwān aufgenommen hat. Weitere Arbeiten stammen von den Göttinger Doktorenden Mehmet Fuat Bozkurt und Sultan Tulu sowie Gerhard Doerfer. Auch von sowjetischer Seite wurden die Untersuchungen zum Chorasantürkischen verstärkt vorangetrieben.⁷⁷

Wichtig sind auch die Ortsnamenuntersuchungen von H. Scheinhardt⁷⁸, die nach Adamec noch ergänzt werden können.

In neuerer Zeit hat sich Javād Hey'at in seiner vorzüglichen Arbeit *Seyri ...*⁷⁹ mit den Turksprachen allgemein befaßt. Für unsere Belange sind die Ausführungen auf den Seiten 323-330 besonders wertvoll. Hier eine Übersetzung dieses Passus⁸⁰:

(Seite 323) "Das Chorasantürkische ist ein Teil des aserbeidschanischen Türkisch [Irrtum] und wenig verschieden davon [richtig]."⁸¹ Zahl der Sprecher über eine Million. Meist im Norden: Bojnürd, Širwān, Qüčän, Dara-Gaz, Kalāt (wohl Kalāt-e Nāderī = 36°59' N, 59°46' E), Esfarāyen, ferner nördlich von Sabzawār und Neyšābūr [Nīšāpūr]. In Städten meist mit Persern und Kurden gemischt. In Bojnürd von 235.760 Personen 3/4 türkisch, Rest persisch. In Širwān (63.281) 3/4 türkisch, Rest Kurden. In Qüčän (197.975) 2/5 türkisch, 1/5 persisch, 2/5 kurdisch. In Dara-Gaz (53.675) 3/4 türkisch, 1/4 kurdisch. In Kalāt 3/5 türkisch, 2/5 kurdisch. Sar-e Velāyat nördlich von Neyšābūr (264.707) ganz türkisch. Vom Kreis Esfarāyen (73.796) 1/3 türkisch, überwiegend in Šaft-ābād und Bām, 1/3 persisch, 1/3 kurdisch. Von 3 Millionen Einwohnern in Chorasān insgesamt eine Million türkisch "und vielleicht mehr"⁸².

⁷⁷ s. Bibliographie und Doerfer, *Die Stellung des Osmanischen ...*

⁷⁸ vor allem S. 72-78

⁷⁹ *Seyri dar tārīḫ-e zabān va lahja-hā-ye torki*. Teheran 1366² h.š. (= 1988). Wir besitzen nur die 2. Auflage, die erste stammt von 1365 h.š.

⁸⁰ anfangs nur stichwortartig, mit Ergänzungen in eckigen Klammern, von S. 326, 7. Zeile von unten an vollständig. Zu den unten gebotenen Sprichwörtern vgl. noch (in präziserer Ausführung) Doerfer, *Chorasantürkisch aus dem Türkenkessel*. Gelegentliche vollständige Zitate werden in Anführungszeichen gesetzt.

⁸¹ *Torki-ye ḫorasāni Jozv-e āzari va kamī motafāvet az ān ast.*

⁸² *va šāyad bištar*

Es gibt folgende Stämme: 1. Bāyāt [Adamec: Balat] im Bezirk Neyšābūr (~ 120-150.000), 2. Qārāčūrlū in Joveyn-[= Joğatāy] und Esfarāyen (~ 130-150.000), (Seite 324) 3. İmārlū [oder = Eymürlū, s. Sümer 493, wohl kaum = Adamec: 'Amarlu], Bökānlū, Jöyānlū, Pahlavānlū (s. dazu Adamec 326-8, 92: "Pahlvanlu" bei Esfarāyen, Pehlavanlu], Barānlū [erster Vokal ganz unklar], Qıllıjānlū im Velāyat Bojnūrd, 4. Tımūr-tāš, Nārdīn an der Grenze zu Gorgān, 5. Gūdārī im Grenzbezirk, 6. Afšār im Süden von Bojnūrd und Qūčān, zwischen Sabzawār und Neyšābūr [36°12' N, 57°43' E bzw. 36°12'/58°50'], nämlich in den Kreisen Sar-e Velāyat [36°44'/58°25'], Robāš [36°27'/58°00'], Moškān [Vokal wechselnd, 36°32'/58°09'], Gebirgsabhänge und nördlich von Joveyn, 7. Qarāyī [Adamec: Qarai] um Torbat-e Heydariya [35°16'/59°13'], also weit südlich, vgl. dazu Adamec 552f., 652: 3000 Familien, leben zusammen mit Persern, Kurden und Türkmene[n] und stehen unter deren sprachlichem Einfluß.

So ist also das Chorasantürkische vom Aserbeidschanischen verschieden und in sich in Mundarten gespalten. Man kann es in zwei Mundarten einteilen: Norden (Bojnūrd, Šīrwān, Qūčān und nördlich davon, auch Dara-Gaz, Kalāt), Süden (Sar-e Velāyat, Bām, Şaft-ābād, Joveyn). Aber auch Einteilung in vier Mundarten möglich: 1. Joveyn, Robāš, Moškān, Bām, Şaft-ābād (Südmundart), 2. Sar-e Velāyat (Zentralmundart), 3. Dara-Gaz, Kalāt, Qūčān (Nordostmundart), 4. Šīrwān, Bojnūrd (Nordwestmundart). In den Kreisen Dara-Gaz, Kalāt auch aserbeidschanische Flüchtlinge, zur Zeit Nāder Šāhs hingewandert. Man erkennt im Chorasantürkischen östliche (tschaghataische, özbekische) und westliche (oghuische) Züge. Beim Verb oghuische Suffixe, aber je nach Mundart verschieden.

1. Mundart (ähnlich die 2.)

Perfekt⁸³: gālīb-dirām /-dirān /-di /-dirāk / (Seite 325) -dirānıs /-dilān

Plusquampräteritum⁸⁴: gālībdir-dim /-din /-di /-dik /-dığıs /-dilān

Futur⁸⁵: gālā-rām /-rān /-r /-rāk /-rānıs /-nlān

3. Mundart

Perfekt: gāl-vām /-vān /-ibdi /-vāk /-vānıs /-ibdilān

Futur: gālā-mān /-sān /-o /-mız /-sız /-lā

4. Mundart

Perfekt: gālīb-bām / (Seite 326) -bān /-di /-bāmız /-bānıs /-dilā

⁸³ aserbeidschan. gālmišām, pers. āmada am usw.

⁸⁴ = gālmišdim bzw. āmada būdam usw.

⁸⁵ = gālājāgām bzw. hūwāham āmad usw.

Passens in Mundarten 1 und 2: gāl-irām /-irān /-i /-irāk /-irānıs /-ilān
Die Suffixe von Aorist und Futur sind überall gleich. Auch lexikalische Unterschiede: 'Stein' in Šīrwān tāš, anderswo dāš, 'groß' in Bām böyük, anderswo kākā, 'außen' in Bām, Şaft-ābād, Sar-e Velāyat dāš, anderswo čöl, im Anlaut zuweilen wie im Osttürkischen b- statt v-, z.B. bārmaq 'geben' statt vermāk, in Dara-Gaz 'gut' yaxū = sonst yaxū, 'Fuchs' in Šīrwān, Bojnūrd tulki, sonst tulku, anlautendes y- teils bewahrt (= osttürkisch), teils geschwunden ('Blitz' yldirim ~ ildirim), 'Großmutter' in Moškān, Robāš ājš (= 'Mutter' im Türkmenischen), in Sar-e Velāyat, Şaft-ābād, Joveyn kākā ānā, anderswo māmā, 'Bruder' teils qārāš, teils ākā, kākā, 'Schwester' bāju ~ dādā, im Chorasantürkischen bleibt η bewahrt, im Prädikatsuffix Plural -s statt -z, in Šīrwān t statt d [kein Beispiel gegeben]. Es folgt nun ein Sprachmuster aus der Südmundart (Bām, Şaft-ābād, Sar-e Velāyat, Robāš, Moškān, Esfarāyen, Neyšābūr, Sabzawār [zumindest bei den drei letztgenannten Orten ist wohl gemeint: aus deren Umgebung], Informant ist derselbe wie in Qālam Uju: Moḥammad Teuḥīdī aus Şaft-ābād). [Die Transkription ist ungenau, da im Original o/u/ö/ü i.a. gleich geschrieben werden u.a.m., wir suchen die wahrscheinlichste Aussprache wiederzugeben.]

Xurasanīn türkleriñ içindä oynamaqla iki döstäyş paylanī ki biri tñ dü-
zāmdaq-üçün vā baş isīdmaq-üçündü ki bu oynamaqlara maşq hām deyilān (der
lär). Oru [?] (dığār) oynamaq yuşşanı vā yamī bāyn-nān ertmaq-üçün ki oynama-
maq luyātını çoxu-su bu qismatda Xurasanīn türkleri isīlādirilān ki birin birin
(yakī yakī) bullar vā qollu qonşā 'arş edirām. Hār oynamaqu deyārām ki nājir
oysıyan [oynaylan ?]. Maşqla (maşqlar) vārzişh: Maşq ki tatta ona vārziş deyilān
Xurasanīn türkleri ki çoxlaru qafālerda (Seite 327) (kändlārdā) oturılan vā
isīlāri ākinmaq (keşāvarzi), duvar saxlamaqu qışda vaktiqlar [? w'kdyqlr]
nāşqāddā bolannan (tamām şodan) şora vā duvar some (ayıl) girānın [sic] şora
vā hamu jūr yazda buyday arpalarunu vā özgā ālā gālānlārlını yiyişdirinen şora
isīlāri olmissi (? olmız) bir para maşqlarınan başlarunu isīdīyılan vā hām qo-
maylan (namıguzārand) ki tñnlāri u ruḥlaru pussuq (kasaf) qalsun. Yigitlāri (jā-
vanlarī) ki isī qaldurmay isīlāyılān (kār mikonand).

[Übersetzung aus dem Persischen]: Die Spiele bei den Chorasantürken zerfallen in zwei Arten, eines ist für Körpertraining und Zeitvertreib, diese Spiele nennt man auch maşq. Das andere Spiel dient dazu, Kummer und Ärger zu vertreiben, die Chorasantürken befassen sich meist mit dieser Art Spiel. Die werde ich Ihnen zu Diensten nacheinander beschreiben, wie jedes Spiel abläuft. Die varzeş (Leibesübungen): Das Training, das die Perser varzeş nennen, betreiben die Chorasantürken, wenn sie nichts zu tun haben. Die Cho-

rasantürken, die meist auf dem Dorf leben und deren Beschäftigung Ackerbau und Viehzucht ist, beenden die Aussaat im Winter und in der Zeit nach dem Herbst. Und auch die Viehzüchter, wenn sie die Schafe in den Stall getrieben haben und auch im Sommer nach der Ernte von Weizen und Gerste und anderen Produkten, wenn ihre Arbeit beendet ist, führen einige *varzeš* zum Zeitvertreib durch und lassen Körper und Geist nicht träge werden. Die Jünglinge, die von der Arbeit nicht ermüden, arbeiten.

[Nun werden einige Sprichwörter von demselben Informanten gegeben, die sich fast durchweg - und zwar in wesentlich besserer arabischer Transkription - in Qälām Uju finden.⁸⁶ Die Überschrift ist *māšā-lār* (amšā).]

1. (= 7.XVII) *Güzgüyā baxan özgiyā baxmas* 'wer in den Spiegel schaut, schaut auf keinen anderen'.
2. *Kohna dušman dost olmas* 'der alte Feind wird kein Freund'.
3. *Yarum qōrāq čašt olmas* 'ein halbes Brot wird kein Mittagmahl'. [In Qälām Uju ist 2 + 3 = 6.III, dort reineres Chorasantürkisch, statt *kohna* steht *keynā*.]
4. (= 6.VI) *Qazanıñ qarasu gedār namusunıñ qarasu gedmäs* 'die Schwärze des Kessels wird sauber [so nach dem Persischen übersetzt, aber eigentlich: vergeht], die Schwärze der Ehre wird nicht sauber'.
5. (= 6.IX) *Qälāmıñ uju qılıjıñ güjü* 'die Spitze der Feder, die Kraft des Schwertes'.
6. (= 6.X) *Qorxan gözä čöb düšär* 'ins furchtsame Auge geht [eigentlich: fällt] Holz'. [In 6.X *qorxaq* und *čöp* 'Splitter'.
7. (= 6.XI) *Qurtıdan čoban olmas* 'aus dem Wolf wird kein Hirt'.
8. (= 6.XVI) *Čaqıya buyur arduñnan yügür* 'sage dem Kind etwas (= befehl ihm etwas), lauf hinter ihm her'. (Seite 330)
9. (= 7.I) *Atıñ atası yigidiñ äñesi* 'des Pferdes Vater, des Helden Mutter'
10. (kein Pendant in Qälām Uju) *Ärtä turanunı, işi güjüñnän - ärtä övläninı, oylu qızınnan* '(der Gewinn) desjenigen, der früh aufsteht, (besteht) aus seinen (vollbrachten) Werken [wörtlich: aus seiner Arbeit, seiner Beschäftigung] - (der Gewinn) desjenigen, der früh heiratet, (besteht) aus seinen Kindern [wörtlich: aus seinem Sohn, seiner Tochter]'.⁸⁷

⁸⁶ Vgl. hierzu Doerfer, *Chorasantürkisch aus dem Türkenkessel*. Wir verzeichnen zum Vergleich die Nummern aus diesem Artikel.

⁸⁷ Frei übersetzt: 'Wer früh aufsteht, schafft viel - wer früh heiratet, hat viele Kinder.' Vgl. hierzu: *Erte turgan col alir, erte öylengen döl alir*. =

11. (= 7.XX) *Qara kəčək ayarmas* 'schwarzer Filz wird nicht weiß'.

Hier nun bringen wir als Muster für die türkischen Mundarten Nordchorasans, die sich fühlbar von den südlichen unterscheiden, ein Stück aus einem Gedicht, von einem zeitgenössischen Dichter aus Dara-Gaz, Chorasans: Herr Seyyed 'Alī Mirneyā. [Dazu Anmerkung: Vgl. *Tišt ve tevāyef-e Dara-Gaz*, II, Mešhad 1362 h.š.].

<i>Därägäzdä här gün 'äšiq čelardi</i>	<i>'Id günlär här gün qızlar oynardi</i>
<i>qormašidi yaxši rāšid jāvanlar</i>	<i>oynayirdi dāstjām'i-yi kišār</i>
<i>sizdä günü gedärdülär čöllärä</i>	<i>Häzrat-i Sulṭāna čoxlar baylara</i>
<i>gäzidülär güldülär jāvanlar</i>	<i>kečdi häyf o xošliq o günlär</i>
<i>o günlärdän bir vaqt sohbät edäšär</i>	<i>muhabbatlan yäda salub deyäšär</i>
<i>Säyyid oyu getdi ayrı diyärsä</i>	<i>düšdi yurbät ilä kälmäz dubärsä</i>

Übersetzung: 'In den Tagen des Neujahrs machten die 'äšiqs (söz-Dichter) in Dara-Gaz jeden Tag Musik./ Die Mädchen tanzten zusammen./ Die wackeren Burschen rangen./ Die Männer tanzten zusammen. / Am letzten Tag zogen sie hinaus auf Wiesen und Felder./ Viele gingen auch in die Weingärten und in das Dorf Häzrat-e Sulṭān./ Die Burschen wanderten und lachten./ Schade, daß jenes Vergnügen und jene Tage vergangen sind./ Einstmals wird man über jene Tage plaudern./ Voller Liebe wird man mein gedenken./ Denn unser Sohn Seyyed (= 'Alī Mir-Neyā) ist in eine andere Stadt gegangen,/ in die Fremde gezogen und kommt nicht wieder.'

[Die persische Übersetzung dieses Gedichtes ist nicht streng wörtlich, daher bringen wir hier zusätzlich unsere eigene. Die Sprache des Gedichtes ist etwas altertümlich, z.B. im Instrumentalsuffix -*IA*n statt -*nAn*. Es enthält 11 Strophen je Halbvers - im zweiten sind es 10, im achten nur 9 -, hat das Reimmuster *aa bb cc* ..., keine feste Cäsur, aber Tendenz zu Cäsur 6/5, es ist rein syllabisch, also nicht 'arūz.

Erken kalkan yol alir, erken evlenen döl alir. 'Wer früh aufsteht, kommt (gut) voran - wer früh heiratet, hat (viele) Nachkommen.' Aus: Müstecib Ulküsal, *Dobrucada'ki Kırım Türklerinde Atasözleri ve Deyimler*. TDK Yayınları: 306, Ankara 1970, 49, außerdem: *Ärtä ätiqqan yol alir. Ärtä övläninän töl alir*. (In derselben Bedeutung), aus: *Qayda birlik, anda tirlik*, gesammelt und herausgegeben von Rıza Fazıl, Taškent 1971, 57

'In Dara-Gaz sang und spielte jeden Tag der 'ššīq (saz-Dichter),
an den Festtagen tanzten jeden Tag die Mädchen.
Die gut gewachsenen kräftigen Burschen rangen miteinander,
die Männer tanzten alle zusammen.
Am letzten Tag des Neujahrsfestes⁸⁸ zogen sie hinaus
nach Hazrat-e Solžān, viele (von ihnen) in die Weingärten.
Die Burschen gingen auf und ab, vergnügten sich.
Schade! Jene Fröhlichkeit, jene Tage sind vergangen.
Von jenen Tagen wird man dereinst sprechen.
Liebevoll wird man sich erinnern und sagen:
Der Bursche Seyyed⁸⁹ ist in eine andere Gegend gezogen,
er ist in die Fremde gegangen (und) wird nicht wiederkommen.']

Bei detaillierten Untersuchungen, die betreffen das Chorasantürkische durchgeföhrt werden, scheint es, daß dessen Besonderheiten und Differenzen im Vergleich zum Aserbeidschanischen noch mehr sind als jene, die bei einem Teil der aserbeidschanischen Mundarten feststellbar sind.

Das Chorasantürkische ist in den nördlichen und südlichen Bezirken verschieden, und in beiden Mundarten und in der Mehrzahl der Mundarten zeigen sich Charakteristika des Özbekischen und Türkmenischen. Manchmal sieht man in einem [einzigem] Bezirk bei den [dort] befindlichen Stämmen verschiedene Mundarten. Es ist nötig, über das Chorasantürkische mehr Übersicht und Studien zu betreiben, damit die Besonderheiten seiner verschiedenen Mundarten konkret erkannt werden."

Soweit die Übersetzung aus Hey'at. Aus diesem Werk - wie auch aus den chorasantürkischen Beilagen zu Qälām Uju - geht hervor, daß die chorasantürkische Sprache in Persien ("Iran") wieder gepflegt wird (übrigens auch in Rundfunksendungen). Vgl. auch Hey'at, *Torkī-ye ḥorāsānī*

Die Einteilung der Mundarten durch Doerfer⁹⁰ weicht von der bei Hey'at gegebenen ab. Da sich die Mundarten des a) Nordwestens (Bojnūrd usw.), b) Nordostens (Štrwān usw., auch alle Mundarten der Sowjetunion außer d) umfassend), c) Südens (Solžān-ābād usw., auch Šaft-ābād, dargestellt in Qälām Uju) und das d) Özbek-Oghusische recht deutlich voneinander unterscheiden,

⁸⁸ *sizdā gūnī*, Pers. *sīzdah-bedar*

⁸⁹ = Seyyed 'Alī Mīrneyā

⁹⁰ *Das Chorasantürkische*, 183-191, 194-197

heße sich auch daran denken - Klassifikation ist ja weitgehend Ermessensfrage -, das Chorasantürkische nicht als einen Dialekt aufzufassen, sondern als deren vier.⁹¹ Im Grunde ist "Chorasantürkisch" ein geographischer Begriff. Man könnte auch scheiden a) einerseits "Sprachen" im politischen Sinne = wie bisher Türkentürkisch, Aserbeidschanisch, Türkmenisch⁹² und b) andererseits das Oghusische als eine "Sprache" im sprachwissenschaftlichen Sinne, zerfallend in folgende Dialekte⁹³: a) Westrumelisch, b) Ostrumelisch (incl. Gagausisch, Krimosmanisch), c) Westanatolisch, d) Zentralanatolisch, e) Ostanatolisch, f) Aserbeidschanisch (Akkusativ .y/ nach Vokal), g) Aserbeidschanisch (Akkusativ .n/ nach Vokal), h) Sonqorī, i) Südoghuzisch, j) Chorasantürkisch/Süd, k) Chorasantürkisch/Nordwest, l) Chorasantürkisch/Nordost (eventuell zwei Gruppen, s. oben), m) Özbek-Oghusisch, n) Türkmenisch/Ost, Nord (Ärsarī, Sarīq, Čovdur, Stavropo'), o) Türkmenisch/übrige Mundarten.

Hierbei ist a) - d) Westoghuzisch, e) - g) Zentraloghuzisch, h)/i) Südoghuzisch (im weiteren Sinne), j) - m) Ostoghuzisch, n)/o) Nordoghuzisch. Und diese Dialekte werden wiederum in Mundarten und Untermundarten geteilt.

In welcher Beziehung ist die Erforschung des Chorasantürkischen für die Turkologie interessant?

(1) Sie erweitert unser sprachgeographisches Bild in vielfältiger Art, auch z.B. in den Zusammenhängen mit den özbekischen Mundarten.⁹⁴ So entspricht das Prädikatsuffix 1. Plural *-bīs* gewisser Nordostmundarten (Jonk, Gūjgī, Märešk, Langer) gewissen özbekischen mundartlichen Formen (z.B. jenen von Qarāi): Auch das Özbekische weist **-biz-* und **-miz-*Mundarten auf. Andere chorasantürkische Prädikatsuffixe wiederum weisen zum Südoghuzischen hin, mit dem auch gewisse lexikalische Übereinstimmungen bestehen usw.

⁹¹ Außerdem weichen die Mundarten von Jonk, Gūjgī, Märešk und Langer so bedeütsem von den übrigen NW-Mundarten ab, daß man sie ebenfalls als eigenen Dialekt auffassen könnte.

⁹² da allein diese in der Schule gelehrt und offiziell anerkannte Schriftsprachen sind, was z.B. für Qašqā'ī und Chorasantürkisch nicht gilt.

⁹³ die sich auf Grund der Berücksichtigung von Kasus-, Prädikats-, Tempussuffixen, Lexik und Phonetik so einteilen lassen.

⁹⁴ vgl. hierzu F.G. Blagova, *Jazykovoje kontaktirovanie v timuridskix gosudarst-
vax po. dannym areal'nogo issledovanija*, ST 1983:3, 16-26

(2) Der Rahmen der oghusischen Dialekte wird entscheidend erweitert: Statt der drei alten Hauptdialekte Westoghusisch, Zentraloghusisch, Nordoghusisch gibt es nunmehr deren fünf, die weitgehend ineinander übergehen, und zwar in der folgenden Weise: Westoghusisch - Zentraloghusisch - Südoghusisch - Ostoghusisch - Nordoghusisch.

(3) Aber auch eine Fülle alter chwarezmtürkischer und tschaghataischer Materialien wird erst durch Berücksichtigung des Chorasantürkischen durchschaubar.

(4) Das Rätsel der *olga bolga*-Sprache der altosmanischen Literatur wird durch Zuhilfenahme des Chorasantürkischen lösbar.

(5) Schließlich entsteht vor unseren Augen das Bild einer alten, erloschenen Literatur und damit Kultur.

Die historische Kontinuität der türkischen und vornehmlich der oghusischen Sprachen und Dialekte ist erst durch die Erforschung des Chorasantürkischen vollendet erkennbar.

An dieser Stelle soll noch einmal darauf hingewiesen werden, daß die Präsentation des Materials protokollartig erfolgte, um auch die Feldforschungssituation so exakt wie möglich wiedergeben zu können. Dadurch ergeben sich häufig Abweichungen bei der Beantwortung von Fragen nach Wörtern, grammatikalischen Formen und Beispielsätzen.⁹⁵ Auf eine durchgehende wissenschaftliche Kommentierung dieser Phänomene mußte schon aus Gründen der besseren Überschaubarkeit der Materialien verzichtet werden. Dafür werden aber in Paragraph 2 Übersichtstabellen zur Verbalflexion geboten, um dem Benutzer den Zugang zu den Materialien zu erleichtern. Die Antworten bei der Deklination der Possessivformen und der Pronomina wurden nur gelegentlich kommentiert. Die hier geübte Zurückhaltung hat mehrere Gründe: Wir wissen natürlich, daß die Beantwortung der Frage nach der Form *be-dastaš* 'in seine Hand' mit der Form *all* 'seine Hand' zunächst nicht korrekt erscheint. Die Frage wurde in der Form *bedeh be-dastaš* 'gib (es) in seine Hand' wiederholt und nunmehr die Antwort *ber alns* 'id.' gegeben. Eine mögliche Erklärung für die Antwort *all* ist, daß der Informant infolge nachlassender Konzentration - eine Befragung dauert in der Regel zwei Stunden, und dem Grammatikteil ist ja bereits die sehr umfangreiche Wörterliste vorausgegangen - den Anfang der Frage, also die Präposition *be*, nicht mehr registriert und nur die Form *dastaš* beantwortet

⁹⁵ Zur Problematik der Befragung von Informanten vgl. auch Doerfer, *Lexik u. Sprachgeographie* ... , pp. 23-29.

st. Eine andere ist, daß er die Form *be-dastaš* als 'unnatürlich' empfunden hat, weil das Verbum fehlte, und daher nur mit *dastaš* beantwortet hat. Ein anderer Fall ist die Form *alumda'di a*) 'es ist in meiner Hand', b) 'bedeutet: in meiner Hand' als Antwort auf die Frage nach *be-dastam* 'in meine Hand'. In den Fällen, wo Frage und Antwort voneinander abweichen, die deutsche Bedeutung jedoch unstrittig ist, haben wir von einer Übersetzung abgesehen, weil wir davon ausgehen, daß der Benutzer dieser Hilfestellung nicht bedarf. So beantwortet der Informant die Frage nach der Form *begir be-dastat* 'nimm (es) in deine Hand' zunächst spontan mit *be alumda* 'gib (es) in meine Hand', dann aber korrekt mit *tut allya*. Oder: Auf *dar dastešän dīdam* 'ich sah (es) in Ihrer Hand' wurde *allarinda be'r-idi* 'es war in Ihrer Hand' geantwortet.⁹⁶

In den Wörterlisten ist vielfach zu beobachten, daß der Informant an das abgefragte Wort die türkische bzw. persische Kopula (*-di*, *-dir*, *-dey* u.ä. bzw. *-š*, *-šs*, *-ya*, *-ye*, *-y*) anfügt: Širwān 403 *perčš'-di*, Qara-Bāg 113 *qytr jahu'l-dir*, Langer 251 *rig-dey*, Douğ'ī 151 *pār-š*, Harw-e 'Olyā 181 *balk-š*, Joğatāy 203 *beđemzār-š*, Langer 63 *zingičš-y*, 328 *tayr-š*, Pīr-Komāj 257 *sahrg'-ya*, Qara-Bāg 227 *sār-i čšmš-ye*, 303 *duru'st-šs*. Das persische *-š* ist aber nicht nur Kopula (< *ast*), sondern auch Diminutiv (< *šik*), Akkusativ (< *rš*) oder Determinativ. Wir können uns Hadank⁹⁷ nur anschließen, wenn er sagt: "Aber wer will sich angesichts dieser verwirrenden Reihe verschiedener *-š* unterfangen, zu behaupten, daß er in jedem Einzelfall imstande sei, die richtige Erklärung zu geben?"

⁹⁶ Alle Beispiele aus Qara-Bāg

⁹⁷ Kačj Hadank: *Die Mundarten von Khunsār, Mahallāt, Natānz, Nāyin, Šāmnān, Šivānd und Šš-Kohrud*. Berlin und Leipzig 1926, pp. 10-13.

1.2 Die chorasantürkischen Orte nach ihrer Dialektzugehörigkeit

Nordwest-Dialekte		
Šeyh-Teymür	ŠT	37°39'/57°11'
Bojnürd	Bo	37°28'/57°19'
Asadli	As	37°18'/57°21'
Südwest-Dialekte		
Joğatāy	Jo	36°37'/57°03'
Hokm-ābād	Ho	36°38'/57°36'
Soltān-ābād	So	36°24'/58°02'
Qara-Bāğ	QB	36°20'/58°17'
Pīr-Komāj	PK	36°15'/58°44'
Südost-Dialekte		
Harw-e 'Olyā	XO	36°10'/59°03'
Rūh-ābād	Ru	16 km SE Neyšābūr (etwa 36°06'/58°57')
Čaram-Sarjām	CS	NW Farīmān (etwa 35°47'/59°35')
Kalāt	Ka	37°17'/57°35' ⁽¹⁾
Nord-Dialekte		
Zeyārat	Ze	37°26'/57°53'
Šīrwān	Šī	37°24'/57°55'
Zourom ⁽²⁾	Zo	37°20'/57°48'
Qūčān	Qu	37°06'/58°30'
Šūrak	Šu	37°10'/58°29'
Loṭf-ābād	Lo	37°31'/59°20'
Dara-Gaz 1	D1	37°28'/59°09'
Dara-Gaz 2	D2	37°28'/59°09'
Douğā'ī	Do	36°55'/58°35'
Nordost-Dialekte		
Mārešk	Ma	36°48'/59°34'
Jonk	Jk	36°59'/59°44'
Gūjgī	Gu	36°35'/59°48'
Langer	La	35°23'/60°26'

⁽¹⁾ nach Tulu etwa 25 km NW Esfarāyen, über 'Arāqī hinaus, etwa 37°08'/57°17' ('Arāqī bei 37°11'/57°24')

⁽²⁾ Zūbārān, Zavārom

1.3 Die Gewährspersonen in Chorasān

Asadli, az tawābe'-e Bojnürd-e Mašhad (As, 250 nafar):

Mīrzā Jān-e Rabbānī (48/keššwarz/WTL 1-Ende)

Datum: 5/10/1973

Čaram-Sarjām (CS, -):

1. Moḥammad 'Alī-ye Kamālī (557/zāre'/WTL 1-178)

2. 'Alī Akbar-e Maḥmūdī (35/keššwarz/WTL 178-Ende)

Datum: 30/9/1973

Dara-Gaz 1 (D1, -):

Ramazān Peyğambarī (34/-/WTL 1-735)

Datum: 24/9/1973

Dara-Gaz 2 (D2, -):

Sarwar Jafarīyān (28/Techniker/WTL 1-Ende)

(1974 in Göttingen aufgenommen)

Douğā'ī, az tawābe'-e Qūčān (Do, 1.500):

'Abdol-Ḥoseyn-e Barā'ī (50/kadḥodā/WTL 1-735)

Datum: 24/9/1973

Gūjgī, az tawābe'-e Kalāt (Gu, ca. 2.000, meist türkisch):

1. Ebrāhīm-e Pādarlū (35/zāre'/WTL 1-733)

2. Ahmad-e Balanjū (-/-/GT)

Datum: 27/9/1973

Harw-e 'Olyā, tābe'-e Nīšābūr-e Mašhad (XO, 14.000):

Ḥoseyn 'Alī-ye Raḥmānī (40/keššwarz/WTL 1-Ende)

Datum: 1/10/1973

Hokm-ābād (Ho, 4.000 nafar):

Ebrāhīm-e Ḥokm-ābādī (30/keššwarz/WTL 1-Ende)

Datum: 3/10/1973

Joğatāy, az tawābe'-e Sabza-wār (Jo, -):

'Alī Bābā Zargānī (40/kadḥodā/WTL 1-Ende)

Datum: 4/10/1973

Jonk, az tawābe'-e Kalāt-e Nāder (Jk, 250):

Isā Čolā'ī (50/zāre'/WTL 1-Ende)

Datum: 26/9/1973 (in Mašhad aufgenommen)

Langer (La, 600):

1. Nūr Moḥammad-e Moḥammadī Marwī (40/zāre'/WTL 1-309)

2. 'Abbās Qūllī-ye Nāzarī (50/zāre'/WTL 310-Ende)

Datum: 29/9/1973

Lojf-šbād (Lo, -):

1. Isā Mamaḡānī (40/zāre'/WTL 1-616)
 2. Yūsof-e Šākerī (-/-/WTL 617-Ende) AZERI I
- Datum: 23/9/1973

Mārešk, Kalāt-e Nāder (Ma, 1.500):

1. Barāt-e Parwīzī (40/zāre'/WTL 1-616)
 2. ḡolām Ḥoseyn-e Marwī (40/zāre'/WTL 617-Ende)
- Datum: 28/9/1973 (In Mašhad aufgenommen)

Pīr-Komāj, az tawābe'-e Nišābūr (PK, -):

- Esmā'īl-e Pīrānī (55/-/WTL 1-Ende)
- Datum: 1/10/1973

Qara-Bāḡ, az tawābe'-e Nišābūr (QB, 1.100 nafar):

- Qorbān 'Alī-ye Qara-bāḡī (26/keššwarz/WTL 1-Ende)
- Datum: 2/10/1973

Qūčān (Qu, 30.000):

- Ne'matollāh Najmī (30/mūzš'īk-sšz/WTL 1-735)
- Datum: 22/9/1973

Qūčān (iran. Dial. von Qūčān): Qūčānī

- Ḥānum Sakīna-ye Šāmedūz (55/ḡānadār/WTL 1-733 + Konjugation)
- Datum: 22/9/1973

Rūḡ-šbād (Ru, 600 nafar):

1. Ḥoseyn-e 'Ajamī (55/zāre'/WTL 1-709)
 2. 'Alī Akbar-e Mīrzāyān (60/kadḡodā-ye deh-e Rūḡ-šbād/
WTL 710-Ende)
- Datum: 1/10/1973

Solḡān-šbād, tābe'-e Sabza-wār (So, 4.000 nafar):

- Ḥoseyn-e Fallāḡī (40/keššwarz/WTL 1-Ende)
- Datum: 2/10/1973

Šeyḡ-Teymūr, az tawābe'-e Bojnūrī (ŠT, 400):

1. Mašhad Qūlī Kamālī (25/-/WTL 1-72)
 2. Moḡammad Bāḡrī Šāfarī (42/-/WTL 71-735)
- Datum: 20/9/1973

Šīrwān (Šī, 12.000, nach Erkundigung davon 7.000 türkisch):

- 'Alī Rezā'ī (32/-/WTL 1-735)
- Datum: 23/9/1973

Šūrak (Šu, ca. 500, davon ca. 300 türkisch):

1. 'Alī-ye Qūlī (40/keššwarz/WTL 1-616)
 2. Aqā-ye 'Alī ... Ebrāḡīmī (45/kadḡodā-ye maḡall/WTL 617-735)
- Datum: 23/9/1973

Zeyārat (Ze, -):

- Moḡammad Walī-ye Najātī (40/kadḡodā/WTL 1-735)
- Datum: 22/9/1973

Zourum (Zo, -):

- Moḡammad Dīnyāzī (ca. 25/keššwarz/nur 38 Wörter)
- Datum: 21/9/1973

sz tawābe'-e ... 'von den Staatsbürgern (des Bezirkes) ...'
ḡānadār 'Hausbesitzer(in)'
kadḡodā 'Bürgermeister'
kadḡodā-ye deh 'Dorfbürgermeister'
kadḡodā-ye maḡall 'Ortsvorsteher'
keššwarz 'Landwirt'
mūzš'īk-sšz 'Saz-Spieler'
tābe'-e '(dem Bezirk) ... unterstellt'
zāre' 'Bauer'

1.4 Verzeichnis der Tonbänder

Tonband 1	
Seite A, Zähler	0-506 Galügäh
Seite B, Zähler	0-253 Galügäh
Seite B, Zähler	253-680 Ğonbat-e Qäbüs
Tonband 2	
Seite A, Zähler	0-173 Ğonbat-e Qäbüs
Seite A, Zähler	173-678 Şeyh-Teymür
Seite B, Zähler	0-121 Şeyh-Teymür
Seite B, Zähler	122-674 Bojnürd
Tonband 3	
Seite A, Zähler	0-140 Bojnürd
Seite A, Zähler	141-672 Zeyärat
Seite B, Zähler	0-047 Zeyärat
Seite B, Zähler	48-563 Lotf-äbäd
Seite B, Zähler	564-672 Dara-Gaz 1
Tonband 4	
Seite A, Zähler	0-640 Şirwän
Seite A, Zähler	640-678 Zourom
Seite B, Zähler	0-096 Zourom
Seite B, Zähler	98-143 Şirwän
Seite B, Zähler	145-677 Qüčän
Tonband 5	
Seite A, Zähler	0-251 Qüčän (iran. Dialekt)
Seite A, Zähler	260-343 Azeri
Seite B, Zähler	0-323 Özbekisch (Afghanistan)
Tonband 6	
Seite A, Zähler	0-014 Qüčän
Seite A, Zähler	14-497 Şürak
Seite A, Zähler	497-643 Volkstanzmusik
Seite B, Zähler	0-660 Şürak

Tonband 7	
Seite A, Zähler	0-672 Dara-Gaz 1
Seite B, Zähler	0-005 Dara-Gaz 1
Seite B, Zähler	5-674 Douġä't
Tonband 8	
Seite A, Zähler	0-049 GÜjgi
Seite A, Zähler	50-656 Märeäk
Seite B, Zähler	0-680 Langer
Tonband 9	
Seite A, Zähler	0-094 Douġä't
Seite A, Zähler	95-676 Jonk
Seite B, Zähler	0-070 Jonk
Seite B, Zähler	71-680 GÜjgi
Tonband 10	
Seite A, Zähler	0-685 Ğaram-Sarjäm
Seite B, Zähler	0-052 Ğaram-Sarjäm
Seite B, Zähler	53-641 Ğarw-e 'Olyä
Tonband 11	
Seite A, Zähler	0-105 Langer
Seite A, Zähler	106-668 Röh-äbäd
Seite B, Zähler	0-238 Röh-äbäd
Seite B, Zähler	239-672 Pir-Komäj
Tonband 12	
Seite A, Zähler	0-038 Ğarw-e 'Olyä
Seite A, Zähler	60-680 Azeri-Text (Tabriz-Dialekt)
	gelesen von Jamshid Ravanyar
Seite B, Zähler	0-269 Fortsetzung
Tonband 13	
Seite A, Zähler	0-145 Pir-Komäj
Seite A, Zähler	146-685 Qara-Bäg
Seite B, Zähler	0-143 Qara-Bäg
Seite B, Zähler	144-674 Soltän-äbäd

1 Einleitung

Tonband 14

Seite A, Zähler	0-022	Soltān-ābād
Seite A, Zähler	22-593	Hokm-ābād
Seite B, Zähler	0-420	Joġatāy
Seite B, Zähler	420-685	Kalāt

Tonband 15

Seite A, Zähler	0-683	Kalāt
Seite B, Zähler	0-074	Kalāt
Seite B, Zähler	75-684	Asadī

Tonband 16

Seite A, Zähler	0-022	Asadī
Seite A, Zähler	22-683	Sonqor
Seite B, Zähler	0-010	Sonqor
Seite B, Zähler	11-678	Farhād-Xān

Tonband 17

Seite A	Farhād-Xān
Seite A	Qorwa
Seite B	Qorwa

Tonband 18

Seite A	Paradomba
Seite A	Hoseyn-ābād
Seite A	Kahak
Seite B	Šhrak

Tonband 19

Seite A	Dara-Gaz 2
Seite B	Dara-Gaz 2

Tonband 20

Seite A	Chorasantürkisch/Azeri
Seite B	Azeri

1.5 Ortsverzeichnis zur Karte

'Arāqī		37°11'/57°24'
Asadī	As	37°18'/57°21'
Bojnūrd	Bo	37°28'/57°19'
Čaram-Sarjām	CS	(etwa 35°47'/59°35')
Dara-Gaz	D1/2	37°28'/59°09'
Dougā'ī	Do	36°55'/58°35'
Esfarāyen (1)		37°04'/57°29'
Farīmān		35°43'/59°51'
Gūjgī	Gu	36°35'/59°48'
Harw-e 'Olyā	XO	36°10'/59°03'
Hokm-ābād	Ho	36°38'/57°36'
Joġatāy	Jo	36°37'/57°03'
Jonk	Jk	36°59'/59°44'
Kalāt	Ka	37°17'/57°35' (2)
Kalāt-e Nāderī		36°59'/59°46'
Langar	La	35°23'/60°26'
Loṭf-ābād	Lo	37°31'/59°20'
Mārešk	Ma	36°48'/59°34'
Moškān		36°32'/58°09'
Neyšābūr		36°12'/58°50'
Pīr-Komāj	PK	36°15'/58°44'
Qara-Bāġ	QB	36°20'/58°17'
Qūčān	Qu	37°06'/58°30'
Robāt-e Gaz (Jaz)		36°27'/58°00'
Rūh-ābād	Ru	16 km SE Neyšābūr (etwa 36°06'/58°57')
Sabzawār		36°12'/57°43'
Sar-e Velāyat (3)		36°44'/58°25'
Soltān-ābād	So	36°24'/58°02'
Šeyḥ-Teymūr	ŠT	37°39'/57°11'
Šīrwān	Ši	37°24'/57°55'
Šūrak	Su	37°10'/58°29'
Torbāt-e Heydariya		35°16'/59°13'
Zeyārat	Ze	37°26'/57°53'
Zourom (4)	Zo	37°20'/57°48'

(1) = Meyān-ābād

(2) nach Tulu etwa 25 km NW Esfarāyen, über 'Arāqī hinaus, etwa 37°08'/57°17' ('Arāqī bei 37°11'/57°24')

(3) = Soltān Meydān

(4) Zūbārān, Zavārom

1.6 Ortsnachweis bei Adamec

'Arāqī	-	II-5-C
Asadī	-	-
Bojnōrd	81	II-5-C
Čaram-Sarjām (1)	597	-
Dara-Gaz (2)	135f, 507	II-7-C
Dougā'ī	160	II-14-B
Esfarāyen (3)	227f, 498	II-5-C/D
Farīmān	170	II-23-B
Gojgī (Gojki)	190	-
Harw-e 'Olyā	-	-
Hokm-ābād	221	II-13-B
Jogātāy	238f	II-13-A
Jonk	-	-
Kalāt	-	-
Kalāt-e Nāderī	275	II-15-B
Langar	444	II-24-C
Loḡf-ābād	446	II-7-A
Mārešk	465	II-15-B
Moškān	467	II-14-A
Neyšābūr	529ff	II-14-D
Pīr-Komāj	546	II-14-D
Qara-Bāḡ	299	II-14-C
Qūčān	413ff	II-6-C
Robāt-e Gaz (Jaz)	570	II-14-C
Rūḡ-ābād (4)	-	-
Sabzawār	580f	II-13-D
Sar-e Velāyat (5)	629f	II-14-A
Solḡān-ābād	629	II-14-C
Šeyḡ-Teymūr	611	-
Šīrwān	618f	II-5-D
Šūrak	-	II-6-C
Torbat-e Heydarīya	650ff	II-23-C
Zeyārat	684	II-5-D
Zourom (6)	683, 688	-

(1) Adamec 597: *Čaram* oder *Čaman* im Bezirk *Sar-i-Jam*

(2) = Moḡammad-ābād

(3) = Meyān-ābād

(4) ? ob = Rūḡ (vgl. Adamec 576)

(5) = Solḡān Meydān

(6) Zobārān, Zōbārān, Zavārom

1.7 Transkription

Geschlossene Vokale: *e, ø, ə, i, ɪ, ɪ* usw.

Langvokale: *ē, ē, ē, ē, ē* usw. Halblängen: *ø, ø, ø* usw.

Labialisierung: *ø, ɪ, ɪ, ø, ø* usw. Nasalisierung: *ē, ē, ɪ, ɪ, ɪ, ɪ, ɪ*

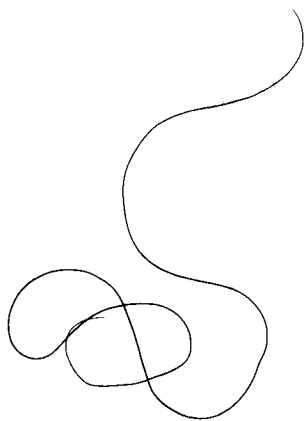
Reduzierte Vokale: *ə, ə, ɪ, ɪ, ə, u, u*

Die Zahlen bedeuten: 1 = etwas offen, 2 = etwas geschlossen, 3 = etwas vorn, 4 = etwas hinten, 5 = etwas labialisiert, 6 = etwas delabialisiert gesprochen (*ɪ, ø, ɪ, ɪ, ɪ, ø* usw.). *ə* = stark reduzierter Vokal, *ə* = zwischen *e* und *ɪ*, *ɪ* = zwischen *i* und *ɪ*, *u* = zwischen *u* und *u*

	Velare	Palatale	Palatal-alveolare	Dentale	Labiale
Klusile	<i>q ɡ ɡ</i>	<i>k ɡ ɡ</i>		<i>t D d</i>	<i>p B b</i>
Slightly spirant		<i>x ɣ</i>		<i>ð</i>	<i>β</i>
Spiranten	<i>x ɾ ɾ</i>			<i>θ Δ</i>	<i>f F v</i>
Apikale Sibilanten				<i>ʃ z</i>	
Dorsale Sibilanten			<i>š ž</i>	<i>s z z</i>	
Affrikaten			<i>č ʃ j</i>		
Halbvokale			<i>y, ɹ</i>		<i>w, u, u</i>
Nasale	<i>ŋ</i>		<i>ɲ, ɣ</i>	<i>n</i>	<i>m</i>
Liquidae				<i>l, l, r, r</i>	
Hauchlaut	<i>h H</i>				
Glottisschlag					

Anmerkung: *B, D, Δ, F, G, ɡ, ɾ, ʃ* und *Z* sind stimmlose Mediae lenes. *H* wird etwas stimmhafter und schwächer gesprochen als *h*. *ɹ* tendiert leicht zu *r* (so im iranischen Dialekt von Qūčān, 178: *ba'lik* 'Blatt'). *r* tendiert leicht zu *l*, in einigen Fällen ist es aus *d* entstanden (z.B. Dougā'ī 715: *ør* 'Name'). *k, q', ɣ* und *f* sind palatalisierte Laute. *ɡ* ist nur schwach palatalisiert. *č* ist ein besonders stark palatalisiertes *k*, das eine Übergangsstellung zu *č* erreicht (*k, k, č, č*, vgl. Hokm-ābād 142: *čil* 'Asche'). *β* = teilassimiliertes *b* in der Verbindung *-mb-*, *ð* = teilassimiliertes *d* in der Verbindung *-nd-* und *L* = teilassimiliertes *n* in der Verbindung *-nl-*. Hochgestellte Konsonanten (*q, ɾ, ɹ, ɹ* usw.) sind reduziert.

Zur phonetischen Transkription vgl. auch Doerfer/Hesche, *Südghusische Materialien aus Afghanistan und Iran*, Paragraph 1.4 und 1.8.



**2 Verbalflexion in tabellarischer
Übersicht**

2 Verbalflexion in tabellarischer Übersicht

2.1 Prädikatsuffixe

2.1.1 Die Prädikatsuffixe im SW-Türkischen (= Oghusisch)

	1.Sg.	1.Pl.	2.Sg.	2.Pl.
1 Türkei Türkisch (West-Oghusisch)	-lm	-lz -s ^o K Kosovo	-sln	-slnlz
1.1 SW-Türkei (z.B. Izmir)	-ln	-lz	-(s)ln	-(s)lnlz
1.2 Mittelanatolien	-lm	-lK	-(s)ln, -sln	-(s)lnlz, -slnlz
1.3 Ostanatolien	-Am	-lK	-sAn	-slz, -slnlz
2 Aserbeldschanisch (Zentral-Oghusisch)	-Am	-lK, -UK	-sAn, -sAn	-slz, -slnlz, -slnlz
2.1 Dialekt von Zanjan	-Am	-lK, -UK	-sAn, -An	-slz, -lz
2.2 Dialekt von Sonqor	-Am	-Ax ¹	-sA	-slz
2.3 Dialekt von Pougird, Ästeyän, Käbol und Chorasantürkisch/SO (XO, Ru, CS, Ka)	-Am	-lK, -UK, -I	-An, -Ay ¹	-lyls, -Is, -is
2.4 Soleyman-äbäd	-Am	-AK	-An	-lz
3 Süd-Oghusisch	-Am	-AK	-Ayn, QäšqäT -An	-Anlz ²
Paradomba	-Am	-AK, -AGln	-An	-Anlz, -Aylz
3.1 Chorasantürkisch/NW (ŠT, Bo, As)	-Am	-Ay	-An	-Anlz
3.2 Chorasantürkisch/SW (Solžän-äbäd)	-Am	-AK	-An	-Anls
3.3 Chorasantürkisch/SW (Jo, Ho, QB, PK)	-Am	-AK	-Ay(n), -An	-Ayls
4 Türkmenisch (Nord-Oghusisch)	-ln	-lž, -lK	-ln, -sln	-lnlz, -slnlz -slK Stavropol'

¹ beeinflusst von der 1.Sg.

² Typisch für das Süd-Oghusische ist, daß das A in allen Personen durchgedrungen ist.

5	Chorasantürkisch (Ost-Oghusisch):				
5.1	Nord-Dialekte (Ze, Śi, Zo, Qu, Śu, Lo, D1, D2, Do)	-mAn	-miz	-sAn	-siz
5.2	Nordost-Dialekte (Ma, Jk, Gu, La)	-mA(n)	-biz	-sA(n)	-siz
6	Oghus.-Üzbekisch	-mAn	-biz	-sAn	-siz(IA)
7	Alttürkisch	mān	biz	sān	siz

2.1.2 Die Prädikatsuffixe im Chorasantürkischen

0	1.Sg.	1.Pl.	2.Sg.	2.Pl.	
1	Nordwest-Dialekte				
1.1	Şeyh-Teymür	-äm	-äy	-äŋ	-äŋiz
1.2	Bojnürd	-äm	-äy	-äŋ	-äŋiz
1.3	Asadlī	-äm	-äy, -äk	-äŋ, -eyŋ	-äŋiz
2	Südwest-Dialekte				
2.1	Joğatäy	-äm	-äk	-äy	-äy'is
2.2	Hokm-äbäd	-äm	-äk	-äyn	-äy'is, -äŋ'is
2.3	Soltān-äbäd	-äm	-äk	-äŋ	-äŋiz
2.4	Qara-Bäg	-äm	-äk	-än	-äy(l)s
2.5	Pīr-Komāj	-äm	-äk	-ey	-äy'is, -sis
3	Südost-Dialekte				
3.1	Harw-e 'Olyä	-äm	-ik	-ey	-iyis
3.2	Rūh-äbäd	-äm	-ik	-än	-is
3.3	Čaram-Sarjām	-äm	-ik	-än	-is
3.4	Kalät	-äm	-ī	-äŋ, -än	-is
4	Nord-Dialekte (Zentrum)				
4.1	Zeyärat	-mān	-miz	-sān	-siz
4.2	Śīrwān	-mān	-miz	-sān	-siz
4.3	Zourom	-mān	-mis	-sān	(-sis)
4.4	Qūčān	-mān	-miz	-sān	-siz
4.5	Śūrak	-mān	-miz	-sān	-siz
4.6	Loŋf-äbäd	-	-miz	-sān	-
4.7	Dara-Gaz	-mān	-miz	-sān	-siz
4.8	Douğä'ī	-mān	-miz	-sān	-siz
5	Nordost-Dialekte				
5.1	Märeäk	-mä, -man	-biz	-sä	(-siz)
5.2	Jonk	-mə	-biz	-sə	-siz
5.3	Gūjgī	-mān	-biz	-sān	-siz
5.4	Langar	-mān	-biz	-sān	(-siz)

2.2 Tempora

2.2.1 Perfekt

1 Nordwest-Dialekte

- 1.1 Şeyh-Teymür :i'pti-län
 1.2 Bojnürd :i'ptil-äm, :i'ptil-än, :i'pti, :i'ptil-äy, :i'ptil-äniz,
 :i'ptil-län, Hey'at: :iddir-äm, :iddir-än, :iddi, :iddir-äy,
 :iddir-äniz, :iddi-län
 1.3 Asadlı :tti-län < :i'pti-län

2 Südwest-Dialekte

- 2.1 Joğatäy :i'pti, :i'ptir-äk, :i'ptir-äy, :i'pti-län, Hey'at: :ibdir-äm,
 :ibdir-i, :ibdi, :ibder-ik, :ibter-is, :ibdi-län
 2.2 Hökm-äbäd kein Beleg
 2.3 Solğan-äbäd :i'pti, :i'ptir-äk, :i'ptir-äniz, :i'pti-lä
 2.4 Qara-Bäg :ö'yam, :ö'yan ~ :u'yan, :ö'yaq ~ :ö'yuq ~ :ö'yoq
 2.5 Pır-Komäj :u'yaq, :u'yaqs

3 Südost-Dialekte

- 3.1 Harw-e 'Olyä kein Beleg
 3.2 Röh-äbäd :i'ptil-län
 3.3 Çaram-Sarjäm kein Beleg
 3.4 Kalät :tir-Am, :tir-An (~ :ib-sän), :ibdi/ :ipdi, :ipdi-la
 3.5 Esfaräyen Hey'at: :ibdir-äm, :ibder-än, :ibdi, :ibder-äk,
 :ibder-äniz, :ibdi-län

4 Nord-Dialekte

- 4.1 Zeyärat :i'p-pän, :i'f-sän, :i'pDI, :i'p-biz, :i'f-siz, :i'pti-län
 4.2 Şirwän kein Beleg
 4.3 Zourom :i'pti/ :i'pti/ :u'ptu/ :ü'pdü
 4.4 Qüçän :ö'oy, :i'pti, :ö'ox ~ :ö'oyk, :ö'oyz, :i'pti-län
 4.5 Şürak :ö'ya(q), :i'pti-lä
 4.6 Loğ-äbäd (Informant spricht Azeri)
 4.7 Dara-Gaz :i'p-bän, :i'b-sän, :i'BDI, :i'p-biz, :i'b-siz, :i'bdi-lär
 Hey'at: :ib-män, :ib-sän, :ibdi, :ib-biz, :ib-siz, :ibdi-län
 4.8 Douğä't kein Beleg

5 Nordost-Dialekte

- 5.1 Märešk kein Beleg
 5.2 Jonk :i'pti-lä
 5.3 Güğt :i'p-pä, :i'f-sä, -, :i'p-piz, :i'f-siz, :i'f-lä
 5.4 Langar kein Beleg

2.2.2 Plusquamperfekt

1 Nordwest-Dialekte

- 1.1 Şeyh-Teymür :ü'dim, [:ö'din], :ü'di, :ü'diy, :ü'diniz, :ü'dilän
 1.2 Bojnürd :ü'dim, :ü'din, :ü'di, :ü'di, :ü'diniz, :ü'dilän
 Hey'at: :üdim, :üdin, :üdi, :üdi ~ :üdimiz, :üdiniz,
 :üdilän
 1.3 Asadlı :ü'dum, :ü'din, :ü'di, :ü'diy, :ü'diniz, :ü'dilän

2 Südwest-Dialekte

- 2.1 Joğatäy :i'ptirdum, :i'ptirdin, :i'ptirdi, :i'ptirdik, :i'ptirdiyis,
 :i'ptirdilän, Hey'at: :ibdirdim, :ibdirdi, :ibdirdik, :ibdirdigis,
 :ibdirdis, :ibdirdilän ~ :ibtirdilän
 2.2 Hökm-äbäd :i'ptirdim, :i'ptirdi ~ :i'ptirdin, :i'ptirdi, :i'ptirdiq,
 :i'ptirdiis, :i'ptirdilän
 2.3 Solğan-äbäd :i'ptirdim, :i'ptirdin, :i'ptirdi, :i'ptirdik, :i'ptirdinis,
 :i'ptirdilä
 2.4 Qara-Bäg [:ö'üdim], :ö'üdin, :ö'üdi, :ö'üdiq, (:ö'üdis), (:ö'üdilan)
 2.5 Pır-Komäj (:mi'stum), (:mi'sti), :ü'di, :ü'dilän

3 Südost-Dialekte

- 3.1 Harw-e 'Olyä :mi'sdum, :mi'sdi, :mi'sdi, :mi'sdik, :mi'sdiyis, :mi'sdilän
 3.2 Röh-äbäd :mi'sdum, :mi'sdün, :mi'sdi, :mi'sdük, :mi'sdüs,
 :mi'sdilän
 3.3 Çaram-Sarjäm :mi'sdum, :mi'sdin, :mi'sdi, :mi'sdik, [:mi'sdis], :mi'slä
 3.4 Kalät (:ö'dim), [:ö'rin], :ü'di (~ :mi'sdi), :ö'ri, :ö'ris,
 :ü'dilän
 3.5 Esfaräyen Hey'at: :ibdirdim, :ibdirin, :ibirdi, :ibirdik, :ibirdigis,
 :ibirdilän

4 Nord-Dialekte

- 4.1 Zeyärat :o'umi, :o'uf, :ou, :o'yeri, :o'ufizir, :o'ulan
 4.2 Şirwän :o'udix
 4.3 Zourom kein Beleg
 4.4 Qüçän :o'udim, [:o'ud], :o'udi, :o'udik, :o'udiliz, :o'udilän
 4.5 Şürak :o'udum, :o'udı, :o'udi ~ :o'udu, [:o'udik], :o'udiz,
 :o'udila
 4.6 Loğ-äbäd (Informant spricht Azeri)

- 4.7 Dara-Gaz :o'udem, [:o'udin], :o'udi, :o'udiy, :o'udiyz, :o'udilär
Hey'at: :oydum, :oydi, :oydi, :oydiy, :oydiyiz, :oydilän
- 4.8 Dougä'i :o'udum, :o'udl, :o'udu ~ (:o'udi), :o'udik, :o'udiz,
:o'udilän

5 Nordost-Dialekte

- 5.1 Märešk :o'udu, :o'udi
- 5.2 Jonk :i'vdim, :i'vdi, :i'vdi, :i'vdik, :i'vdigiz, :i'vdilä
- 5.3 Gūjgi :q'βdum, :q'βdi, :q'βdi, :q'βdik, :q'βdigiz, :q'βlä
- 5.4 Langar [:i'bitim], :i'biti, :i'biti, :i'bitik, [:i'bitigiz], :i'bitilär

2.2.3 Imperativ (*)

1 Nordwest-Dialekte

- 1.1 Šeyb-Teymür gäl:im, gäl, gäl:sin, gäl'i:n, gäl:silän | tut, tu't:sin
- 1.2 Bojnörd gä ~ gäl, gäl:sin, ä'i:n, yə:silän
- 1.3 Asadli gäl:üm, gä, gäl:sün, gäl'i:ün, gäl:sülän | tut:im, tut,
(tut:sin), tu't:i:n, tut:silän ~ tut:sulan

2 Südwest-Dialekte

- 2.1 Joğatäy al, al:sin, a'i:n | gä, gäl:sin, gäl'i:f, gäl:silän | tut,
(tut:sin), tu't:i:n
- 2.2 Hökm-äbäd al, al:sun, a'i:f, al:silän | gä, gäl:sin, gäl'i:n, gäl:silän
- 2.3 Soltän-äbäd əl, əl:sin, ə'l:i:n, ə:silä | gäl:im, gä, gäl:sin, gäl'i:n,
gäl:silä
- 2.4 Qara-Bäg gä, gäl:sin, gäl'i:n, gäl:silän | tut, (tut:sin), tu't:i:n,
(tut:silän)
- 2.5 Pİr-Komäj al, əl:sin, (a'i:n), al:silän | gäl:sin, gäl'i:n, gäl:silän

3 Südost-Dialekte

- 3.1 Harw-e 'Olyä əl, ə'l:i:n, (ə:silän) | dut, (dut:sin), dut:ik, du't:i:n,
(dut:silän) | (gəl:im), gä, (gəl:sin), gəl:ik, gəl'i:n,
gəl:silän
- 3.2 Röh-äbäd ə'lun | (du't:un) | gäl:sin, gäl'i:n, gäl:silän

(*) :Ay < :Ayn [vgl. PhTF I, 513, özb. Imperativformen: 1.Sg. :äy(in) (nach Konsonant), :y(in) (nach Vokal)], :im < :Aym, :ik < ? * :Ayik (analog zur 1.Sg.), :i'li < :äyli, Langar: :gi < :gin, Atü. :gil, kontaminiert mit :gäy (Futur/Optativ). In der 1.Sg. auch gerundeter Vokal: Asadli, Širwän gäl:üm

- 3.3 Čaram-Sarjäm dut:im, dut, dut:sin, dut:ik, du't:i:n, dut:silä | gäl:im,
gä, gäl:sin, gäl:ik, gäl'i:n, gäl:iz, gäl:silä
- 3.4 Kalät ašäl | čäk:im usw. | gä, gäl:sin, gäl'i:n, gäl:silän |
(tut:im), tut, tu't:i:n

4 Nord-Dialekte

- 4.1 Zeyärat əl, əl:sin, ə'l:f ~ ə'l:t, əl:silän | gäl:im, gä, gäl:sin,
gäl'i:n ~ gäl'i:ə ~ gäl'i:f, gäl:silän
- 4.2 Širwän gäl:üm, gä ~ gäl, gäl:sin, gäl'i:n, gäl:silän | tu't:i:n,
tu't:i:ys, tu't:silän
- 4.3 Zourom al:im, gä, gäl:si ~ gäl:sin, al:aif, ödür:sülän
- 4.4 Qüčän al:im, al, al:sin, a'i:n, al:silän | gäl:im, gä, gäl:sin,
gäl'i:n, gäl:iz, gäl:silän
- 4.5 Šürak gäl:im, gäl:sin, gäl'i:n | tut:im, tu't:f
- 4.6 Lotf-äbäd (Informant spricht Azeri)
- 4.7 Dara-Gaz 1 əl:im, əl, əl:sin, ə'l:n, əl:silär | gäl:im, gäl, gäl:sin,
gäl'i:n, gäl:silär
- Dara-Gaz 2 gäl:im, gäl, gäl:sin, gäl'i:n, gäl:silär
- 4.8 Dougä'i gäl:im, gäl, gäl:sin, gäl'i:n, gäl:silän | tut:im, tut,
tut:sun, tu't:t, tut:sulan

5 Nordost-Dialekte

- 5.1 Märešk əl:ay, əl:sī | tut | gəl:äy, gəl:äyim, gə':ginə, gəl:si,
gəl:ä'yl, gəl:silə
- 5.2 Jonk (əl:im), əl, (əl:sin), əl:e'yl, ə'l:i:n, əl:silän | gəl:im, gä,
gəl:əl, gäl'i:n, gəl:silə | tut, tu't:un
- 5.3 Gūjgi əl:im, (al:sin), a'i:n | tut | gäl:im, gäl:sin, gäl:üm,
gäl:i'l, gäl'i:n
- 5.4 Langar əl:i:n, əl:sin, əl:silər | gäl:im, gäl:sin, gäl'i:n, gäl:silär,
447: gäl:gi

2.2.4 Optativ (*)

1 Nordwest-Dialekte

- 1.1 Šeyb-Teymür gäl:äy | tut:ay
- 1.2 Bojnörd gəd:än, gəd:äy, gəd:äniz
- 1.3 Asadli gäl:än, gäl:äy, gäl:äniz ~ gäl:änüz | tut:äy

(*) 2.Sg. :Ay < :Añ, 1.Pl. :Ay < :A-K, 2.Pl. :Ayz < :A-ñiz

2 Südwest-Dialekte

- 2.1 Joğatäy a'll:am, a'll:äk | gäl:äm, gäl:äy ~ gäl:äy, gäl:äk | tut:äk
- 2.2 Hökm-äbäd all:am, (a'll:äk) | (gäl:äm), gäl:äyn, gäl:äk, gäl:ä'fis ~ gäl:äfs
- 2.3 Solğan-äbäd əl:am, əl:äk | gäl:äm, gäl:äyn, gäl:äk, gäl:änis
- 2.4 Qara-Bäg gäl:äm, gäl:än, (gäl:ä), gäl:äk | (tut:am), (tut:aq)
- 2.5 Pır-Komäğ əl:am ~ əl:an, (əl:ay), əl:äk ~ əl:aq ~ əl:ax | gäl:äm, gäl:äy, gäl:äk, gäl:äys

3 Südost-Dialekte

- 3.1 Harw-e 'Olyä (əl:am) | gəl:əm, gəl:äy, gəl:ə, gəl:äk
- 3.2 Rūh-äbäd gäl:äm, gäl:äk, gäl:ä'ys
- 3.3 Čaram-Sarjäm kein Beleg
- 3.4 Kalät gäl:äm, gäl:än (~ näyli:yäsän), (gäl:ä), (gäl:äy), gäl:äys

4 Nord-Dialekte

- 4.1 Zeyärat əl:äy | gäl:ä'mi, gäl:än, gäl:äy, gäl:äwz
- 4.2 Širwän gäl:äy | tut:ay
- 4.3 Zourom dawa əl:äni, öldür:äni | əli:yäk
- 4.4 Qočän əl:äk | gäl:äy, gäl:äk, gäl:äyz
- 4.5 Šörak gäl:än, gäl:äk
- 4.6 Loğ-äbäd (Informant spricht Azeri)
- 4.7 Dara-Gaz 1 əl:ay | gäl:äy, gäl:äyz
- 4.7 Dara-Gaz 2 gäl:ä'sän, gäl:ax, gäl:ä'siz
- 4.8 Douğä'ti gäl:äy, gäl:äk, gäl:äyz ~ gäl:äyez

5 Nordost-Dialekte

- 5.1 Märeäk (əl:am), əl:gä'ysə, əl:ay
- 5.2 Jonk gəl:ge'ysä, gəl:ge'ysiz
- 5.3 GÜği gäl:ge'ysiz, gäl:geylä
- 5.4 Langar əl:gi'sän, əl:äk, (əl:gi'siz) | gäl:gi'sän, gäl:äk

3 Chorasantürkische Materialien

P e r s i s c h - D e u t s c h

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1) <i>pedar</i> Vater | 29) <i>čəšm</i> Auge |
| 2) <i>mādar</i> Mutter | 30) <i>možal</i> Wimper |
| 3) <i>berādar</i> Bruder | 31) <i>abrū</i> Augenbraue |
| 4) <i>ḡwāhar</i> Schwester | 32) <i>pišān</i> Stirn |
| 5) <i>pesar</i> Sohn | 33) <i>gūš</i> Ohr |
| 6) <i>doḡtar</i> Tochter | 34) <i>bīn</i> Nase |
| 7) <i>nawā</i> Enkel | 35) <i>lab</i> Lippe |
| 8) <i>natījal</i> Urenkel | 36) <i>dahān</i> Mund |
| 9) <i>baččal</i> Kind | 37) <i>kām, saqf-e-dahān</i> Gaumen |
| 10) <i>pedar-bozorg</i> Großvater | 38) <i>zabān</i> Zunge |
| 11) <i>mādar-bozorg</i> Großmutter | 39) <i>dandān</i> Zahn |
| 12) <i>'amū</i> Vaterbruder, Onkel | 40) <i>zanaḡ, čāna</i> Kinn |
| 13) <i>'amma</i> Vaterschwester, Tante | 41) <i>rīš</i> Bart |
| 14) <i>dā'ī</i> Mutterbruder, Onkel | 42) <i>sabīl</i> Schnurrbart |
| 15) <i>ḡāla</i> Mutterschwester, Tante | 43) <i>mū</i> Haar |
| 16) <i>marḡ</i> Mann | 44) <i>gīs</i> Kopfhaar |
| 17) <i>zan</i> Frau | 45) <i>kākol</i> Stirnlocke |
| 18) <i>šouhar</i> Ehemann | 46) <i>zolf</i> Seitenlocke |
| 19) <i>'arūs</i> Braut | 47) <i>gardan</i> Hals |
| 20) <i>'arūsī</i> Hochzeit | 48) <i>galū</i> Kehle |
| 21) <i>dāmād</i> Schwiegersohn | 49) <i>sinā</i> Brustkorb |
| 22) <i>bājanḡ</i> Schwager, Schwipp-
schwager | 50) <i>peštān</i> weibliche Brüste |
| 23) <i>jār</i> Schwägerin (Frau des
Bruders) | 51) <i>šokam</i> Bauch |
| 24) <i>hawū</i> Frau desselben Mannes | 52) <i>nāfal</i> Nabel |
| 25) <i>ḡwāhar-šouhar</i> Schwägerin
(Schwester des Mannes) | 53) <i>rūdal</i> Eingeweide |
| 26) <i>pedar-zan</i> Schwiegervater
(Vater der Frau) | 54) <i>jegar</i> Leber |
| 27) <i>mādar-zan</i> Schwiegermutter
(Mutter der Frau) | 55) <i>qolwal</i> Niere |
| 28) <i>sar, kalle</i> Kopf | 56) <i>seporz</i> Milz |
| | 57) <i>kamar</i> Taille |
| | 58) <i>kīr</i> Penis |
| | 59) <i>kos</i> Cunnus |
| | 60) <i>kūn</i> Gesäß |
| | 61) <i>daft</i> Hand |

- 62) *bāzū* | Arm
 63) *āranj* | Ellbogen
 64) *moč* | Handgelenk
 65) *kaf-e dast* | Handteller
 66) *angošt* | Finger
 67) *šast* | Daumen
 68) *nāhon* | Fingernagel
 69) *pāl* | Fuß
 70) *rān* | Oberschenkel
 71) *zānū* | Knie
 72) *sāq-e pāl* | Wade
 73) *qūzak, qāb-e pāl* | Knöchel
 74) *pāšna* | Ferse
 75) *rūy-e pāl* | Fußrücken
 76) *kaf-e pāl* | Fußsohle
 77) *pūst* | Haut
 78) *gūšt* | Fleisch
 79) *pīh* | Talg
 80) *rag* | Ader
 81) *hūn* | Blut
 82) *'araq* | Schweiß
 83) *šāš* | Urin
 84) *goh* | Fäkalie
 85) *qey* | Erbrechen
 86) *āb-e bīn* | Nasenschleim
 87) *sorf* | Husten
 88) *'as* | Niesen
 89) *dahān-dar* | Gähnen
 90) *jān* | Seele
 91) *tan* | Körper
 92) *šūrat* | Gesicht
 93) *tohm, hāya* | Hode
 94) *asb* | Pferd
 95) *har* | Esel
 96) *korra* | Fohlen
 97) *korra olāg-e yeksāla*
 einjähriges Eselsfüllen
 98) *qāšer* | Maultier
 99) *sag* | Hund
 100) *tūla* | Welp
 101) *gorbal* | Katze
 102) *mūš* | Maus
 103) *šotor* | Kamel
 104) *šotor-e nar* | Kamelhengst
 105) *šotor-e mādal* | Kamelstute
 106) *bačča-šotor* | Kamelfohlen
 107) *šotor-e jawān-e nar*
 junger Kamelhengst
 108) *šotor-e jawān-e mādal*
 junge Kamelstute
 109) *šotor ke hanūz bār na-kašīdal*
 Kamel, das noch keine Lasten
 getragen hat
 110) *šotor-e sawārī* | Reitkamel
 111) *gāw* | Kuh, Rind
 112) *gūsāla* | Kalb
 113) *gāw-e jawān* | Färse
 114) *gūsfand* | Hammel
 115) *mīš* | Schaf
 116) *gūsfand-e yeksāla, barra*
 Lamm (0-6 Monate)
 117) *gūsfand-e yeksāla, toqlī*
 Lamm (6-12 Monate)
 118) *gūsfand-e dosāla, šīšak*
 Jungschaaf (1-2 Jahre)
 119) *gūsfand-e sesāla[-ye nar]*
 Schaaf[bock] (2-3 Jahre)
 120) *gūsfand-e čahārsāla*
 Schaaf (3-4 Jahre)
 121) *gūsfand-e panjsāla[-ye nar]*
 Schaaf[bock] (4-5 Jahre)
 122) *gūsfand-e šešsāla*
 Schaaf (5-6 Jahre)
 123) *boz* | Ziege
 124) *bozqāla* | Zicklein
 125) *āhū* | Gazelle

- 126) *hargūš* | Hase
 127) *hūk* | Schwein
 128) *gorāz* | Wildschwein
 129) *gorg* | Wolf
 130) *hers* | Bär
 131) *rūbāh* | Fuchs
 132) *šīr* | Löwe
 133) *babr* | Tiger
 134) *palang* | Panther, Leopard
 135) *pašm* | Wolle
 136) *čarm* | Leder
 137) *dom* | Schwanz
 138) *donbal* | Fettschwanz
 139) *som* | Huf
 140) *pehan* | Mist
 141) *šāšdān* | Harnblase
 142) *kūhān-e šotor* | Kamelhöcker
 143) *pāšān* | Packsaattel
 144) *afsār* | Halfter, Zügel
 145) *mehtar* | Stallknecht
 146) *čapan* | Hirt
 147) *šhor* | Stall
 148) *šawīl* | Gehege, Pferch
 149) *morg* | Huhn
 150) *horūš* | Hahn
 151) *jūj* | Küken
 152) *kabūtar* | Taube
 153) *kabk* | Rebhuhn
 154) *kalāg* | Krähe
 155) *gonjašk* | Spatz, Kleinvoegel
 156) *sār* | Star
 157) *dārkūb* | Specht
 158) *šān-sar, hodhod* | Wiedehopf
 159) *bāl* | Flügel
 160) *par* | Feder
 161) *tohm[-e morg]* | [Hühner-] Ei
 162) *jogd, būm* | Eule
 163) *mages* | Fliege
 164) *pašša* | Mücke
 165) *keyk* | Floh
 166) *kanal* | Zecke
 167) *sās* | Wanze
 168) *šepes* | Laus
 169) *sen* | Getreidewanze
 170) *malah* | Heuschrecke
 171) *kerm* | Wurm
 172) *mār* | Schlange
 173) *qūrbāg* | Frosch
 174) *jo'al* | Mistkäfer
 175) *derešt* | Baum
 176) *čūb* | Holz
 177) *šāh* | Ast, Zweig
 178) *bar* | Blatt
 179) *gol* | Blume, Rose
 180) *gol-e sorh* | rote Blume
 181) *bīd* | Weidenbaum (Salix)
 182) *nārwan* | Ulme
 183) *čenār* | Platane
 184) *sarw* | Zypresse
 185) *kāj* | Nadelbaum
 186) *aržan, bādām-e wahšt*
 Wildmandelbaum
 187) *mīwal* | Obst
 188) *mou* | Weinrebe
 189) *bāg-e mīwal* | Obstgarten
 190) *bāg* | Garten
 191) *sīb* | Apfel
 192) *golāb* | Birne
 193) *šū* | Pflaume
 194) *zardšū* | Aprikose
 195) *šūbšū* | Sauerkirsche
 196) *šaftšū* | Pfirsich, Prunus
 persica (Kulturpflanze)
 197) *hold* | (wildwachsender) Mandel-
 pfirsich, Amygdalus persica
 198) *angūr* | Weintraube

- 199) *gerdū* | Walnuß
 200) *fandoq* | Haselnuß
 201) *pesta* | Pistazie
 202) *bādām* | Mandel
 203) *bādāmestān* | Mandelhain
 204) *senjed* | Ölweide, *Elaeagnus angustifolia*
 205) *zālzālak* | Hagedorn, *Crataegus Oxyacantha*, *Azardbirne*, *Crataegus Azarolus*
 206) *hasta* [*hastū*] | Obstkern
 207) *būtāl* | Strauch, Busch
 208) *harbūza* | Zuckermelone
 209) *hendewāna* | Wassermelone
 210) *heyār* | Gurke
 211) *kadū* | Kürbis
 212) *bāqāl* | Saubohne
 213) *mās* | Wicke, Mangobohne
 214) *'adas* | Linse
 215) *noḥod* | Erbse
 216) *berenj* | Reis
 217) *gandom* | Weizen
 218) *joul* | Gerste
 219) *hūšal* | Ähre
 220) *yonjal* | Klee
 221) *hāšell* | Ernte
 222) *čaman* | Wiese
 223) *čarāgāh* | Viehweide
 224) *garm-sīr* | Winterweide
 225) *sard-sīr* | Sommerweide
 226) *česmal* | Quelle
 227) *qanāt* | unterirdischer Bewässerungskanal
 228) *jūy* | Bach
 229) *kart* | Beet
 230) *deym* | Regenfeld, Ackerbau ohne künstliche Bewässerung
 231) *estāhr* | Teich
 232) *harman* | Kornhaufen
 233) *deroul* | Einbringen der Ernte
 234) *dās* | Sichel
 235) *gāw-āhan* | Pflugschar
 236) *čarḥ-e harman-kūb* | Dresch-
göpel
 237) *hīs* | Pflug
 238) *yūg* | Joch
 239) *čarm-e yūg* | Jochleder
 240) *māl* | Egge
 241) *čahār-šāh* | Heugabel
 242) *gowāz, gāwrān* | Treiberstock,
Stock zum Viehtreiben
 243) *šyāb* | Mühle
 244) *šyāb-e dest* | Handmühle
 245) *ra'iyat, barzgar* | Bauer,
Pachtbauer
 246) *zamin* | Land, Erde, Boden
 247) *hāk* | Erdboden (auch: Sand,
Staub)
 248) *gard* | Staub
 249) *sang-e bozorg, kamar* | großer
Stein, Felsbrocken
 250) *qolwa-sang* | Feldstein
 251) *sang-e kūček, rīg* | kleiner
Stein, Kiesel
 252) *šen* | Sand, Kies
 253) *kūh* | Berg
 254) *tappal* | Hügel
 255) *darra* | Tal
 256) *dašt* | Wüste
 257) *hāmūn* | Steppe
 258) *rāh* | Weg
 259) *jāddal* | Straße
 260) *āb* | Wasser
 261) *rūdḥāna* | Flußbett
 262) *barf* | Schnee
 263) *bārān* | Regen

- 264) *tagarg* | Hagel
 265) *šolāb, barfai* | Schneeregen
 266) *abr* | Wolke
 267) *bād* | Wind
 268) *štas* | Feuer
 269) *āhan* | Eisen
 270) *mes* | Kupfer
 271) *šsmān* | Himmel
 272) *ḥoršīd, āftāb* | Sonne
 273) *māh* | Mond
 274) *mahtāb* | Mondschein
 275) *setāra* | Stern
 276) *rūz* | Tag
 277) *šab* | Nacht
 278) *sāl* | Jahr
 279) *ā'ān, hāšāl* | jetzt, nun
 280) *amrūz* | heute
 281) *dīrūz* | gestern
 282) *parī-rūz* | vorgestern
 283) *dīšab* | gestern abend
 284) *fardā* | morgen
 285) *pas-fardā* | übermorgen
 286) *amsāl* | dieses Jahr
 287) *pār-sāl* | letztes Jahr
 288) *safīda-ye šobḥ* | Morgenröte
 289) *šobḥ* | Morgen
 290) *zohr* | Mittag
 291) *'asr, gorūb* | Abend,
Sonnenuntergang
 292) *šarq, mašreq* | Osten
 293) *ğarb, mağreb* | Westen
 294) *šemāl* | Norden
 295) *janūb* | Süden
 296) *hāna, kada* | Haus
 297) *heyāt, hešār* | Hof, Einzäunung
 298) *'amrāt* | Gebäude, Herrenhaus
 299) *fazā, jā* | Raum, offener
Platz, Hofraum
 300) *ofāq* | Zimmer
 301) *dar* | Tür, Tor
 302) *dīwār* | Mauer, Wand
 303) *panjara* | Fenster
 304) *šīšal* | Fensterglas
 305) *rouzana, darīčal* | Öffnung,
Luftfenster, Luke
 306) *sūrāh* | Loch
 307) *sak(k)ū* | Estrade, Sitzbank
 308) *šaqča, dūšābča* | Wandnische
(als Regal dienend)
 309) *tīr* | Pfosten, Balken
 310) *saqf* | Zimmerdecke
 311) *pošt-e bām* | Dach
 312) *pellakān* | Treppe
 313) *herra* | Gesims
 314) *narda, me'jar* | Geländer, Zaun,
Staket
 315) *parčīn* | Hecke, Zaun
 316) *nardebān* | Leiter, Sprossenleiter
 317) *nāwdān* | Abflußrohr der Dach-
rinne
 318) *houz* | Bassin
 319) *lūle* | Röhre
 320) *neyl* | Schilf
 321) *hammām* | Bad(ehaus)
 322) *čāh* | Brunnen
 323) *saḥl* | Eimer
 324) *kūza[-ye bozorg], sabū* | Lehm-
krug
 325) *kūza[-ye kūček], tong* | Wasser-
krug, Wasserflasche
 326) *sabad* | Korb
 327) *sīn* | Tablett
 328) *lānjīn* | Tontrog
 329) *ğarbāl* | feines Sieb
 330) *kam* | Siebrahmen, großes
grobes Sieb

- 331) *dīg* | Kessel
 332) *dīzī* | irdener Topf
 333) *se-pāya* | Dreifuß
 334) *oǰāq* | Herd
 335) *kūra* | Ofen
 336) *tanūr* | Backgrube
 337) *hizom* | Brennholz
 338) *zoga* | Kohle
 339) *jaraqa* | Funke
 340) *dūd* | Rauch
 341) *dūda* | Ruß
 342) *hākestar* | Asche
 343) *anbor* | Feuerzange
 344) *čerāg* | Lampe
 345) *šam'* | Kerze
 346) *šo'la* | Flamme
 347) *došak* | Bettmatratze
 348) *lehāf* | Bettdecke
 349) *bāleš* | Bettkissen
 350) *namad* | Filz
 351) *geŋm* | Wandteppich
 352) *jār-ū* | Besen
 353) *gagā* | Speise, Mahlzeit
 354) *šobhāna* | Frühstück
 355) *nahār* | Mittagessen
 356) *šām* | Abendessen
 357) *nān* | Brot
 358) *hamīr* | Teig
 359) *namak* | Salz
 360) *šā* | Suppe
 361) *kešmeš* | Rosine
 362) *šīra* | Saft, Sirup
 363) *šīra-ye angūr-e nim-pošta,*
dūš-šā | halbgekochter Wein-
 traubensirup, Scherbett, Sorbet
 364) *šarāb* | Wein
 365) *šīr* | Milch
 366) *hāma* | saure Sahne, Rahm
 367) *karā* | Butter
 368) *rougan* | Fett, Öl
 369) *panīr* | Käse
 370) *māst* | Joghurt
 371) *dūg* | Buttermilch
 372) *kašk [kašg]* | getrocknete
 Sauermilch
 373) *qara-qorūt* | schwarzer
 Trockenquark
 374) *maza* | Zuspäße
 375) *šā'm* | Geschmack
 376) *dard* | Schmerz
 377) *gerya* | Weinen
 378) *nāla* | Klagen, Stöhnen
 379) *zār* | Schluchzen
 380) *'azā* | Trauer, Weinen um
 einen Verstorbenen
 381) *šfat* | Unglück
 382) *zahm* | Wunde
 383) *waram* | Entzündung, Beule
 384) *tab* | Fieber
 385) *sar-dard* | Kopfweg
 386) *dal-dard* | Bauchweg
 387) *šbela* | Pocken
 388) *dawā* | Arznei
 389) *raht* | Kleidung, Wäsche
 390) *qabā* | Gaba, langes Männer-
 gewand
 391) *pīrāhan* | Hemd
 392) *šalwār* | Hose, Pumphose
 393) *jūrāb* | Strumpf
 394) *kolāh* | Hut
 395) *kaš* | Schuh
 396) *gīwa* | Sandale, gewebter
 Garnschuh
 397) *yaqa* | Kragen
 398) *jīb* | Hosentasche
 399) *šstīn* | Ärmel

- 400) *dāman* | Saum
 401) *šstar* | Gewandfutter
 402) *panba* | Baumwolle
 403) *pārča* | Stoff
 404) *karbās* | Leinwand
 405) *sūzan* | Nadel
 406) *naḥ* | Faden, Nähfaden
 407) *rīsmān* | Schnur, Bindfaden
 408) *šanāb* | Sell, Wäscheleine
 409) *tār* | Kettfaden (Webkunst)
 410) *pūd* | Schußfaden (Webkunst)
 411) *kārgāh* | Arbeitsplatz
 412) *najjār* | Tischler
 413) *tīša* | Hammerbeil (eine Seite
 scharf, die andere stumpf)
 414) *arra* | Säge
 415) *matta* | Bohrer
 416) *mīh* | Nagel
 417) *taḥta* | Brett
 418) *labar, tīša-ye hār-kanī* | Hacke
 (zum Besettigen von Dornge-
 sträuch, Abhacken von
 Wüstenpflanzen)
 419) *tabar* | Axt (für Holzfäller)
 420) *māla* | Spachtel, Kelle
 421) *bil* | Schaufel
 422) *gel* | Lehm
 423) *kāhgel* | Baumaterial
 (Mischung aus Lehm und Stroh)
 424) *kāh* | Stroh
 425) *hešt* | Ziegel
 426) *gač* | Gips
 427) *šhak* | Kalk
 428) *ḥoda* | Gott
 429) *do'ā* | Segen, persönliches Gebet
 430) *nefrīn* | Fluch, Verwünschung
 431) *namāz* | Gebet (zu einer
 bestimmten Zeit)
 432) *rūza* | Fasten (rel.)
 433) *dūst* | Freund
 434) *došman* | Feind
 435) *foḥš* | Geschimpfe
 436) *da'wā* | Prozeß, Rechtsstreit
 437) *mehmān* | Gast
 438) *šekārčī* | Jäger
 439) *lāša* | Leiche
 440) *qabr* | Grab
 441) *hār, tīg* | Dorn, Stachel
 442) *zanjīr* | Kette
 443) *pārū* | Holzschaufel
 444) *šwāz, šadā* | Stimme, Laut, Ton
 445) *faryād* | Jammergeschrei, Hilferuf
 446) *ḥabar* | Nachricht
 447) *farmān* | Befehl
 448) *bāz* | Spiel
 449) *čādor* | Schleier, Zelt
 450) *sāya* | Schatten
 451) *ham-sāya* | Nachbar
 452) *rang* | Farbe
 453) *bū* | Geruch
 454) *pūl* | Geld
 455) *gadā* | Bettler
 456) *peymāna* | Meßbecher, Maß
 457) *zar'* | (Längenmaß = 104cm)
 458) *mošt* | Handvoll, Faust
 459) *bār* | Last, Ladung, Fracht
 460) *dokkān* | Kaufmannsladen
 461) *nānwā* | Bäcker
 462) *qaššāb* | Fleischer, Metzger
 463) *ḥaff* | Linie, Strich, Handschrift
 464) *noqta* | Punkt
 465) *tok, nouk* | Spitze, Ende,
 Schnabel
 466) *bīh, bon* | Fundament, Wurzel
 467) *ḥadd* | Grenze
 468) *nešf, nīm* | Hälfte, halb

- 469) *joft* | Paar
 470) *'ajab* | Erstaunen, Verwunderung
 471) *yek-hou* | plötzlich
 472) *hūb* | gut
 473) *bad* | schlecht
 474) *rāst* | richtig; wahr
 475) *dorūg* | falsch, gelogen
 476) *rāst, mostaqim* | gerade, direkt
 477) *kaj* | krumm, schief
 478) *roušan* | hell
 479) *tārīk* | dunkel
 480) *pāk* | sauber
 481) *čerk* | schmutzig
 482) *najes* | unrein (rel.)
 483) *hoš-gel* | schön
 484) *zešt* | häßlich
 485) *nar* | männlich
 486) *māda* | weiblich
 487) *pīr* | alt
 488) *jawān* | jung
 489) *čāq* | dick
 490) *lāgar* | mager
 491) *kūček* | klein
 492) *bozorg* | groß
 493) *sabok* | leicht
 494) *sangīn* | schwer
 495) *tar* | feucht
 496) *hošk* | trocken
 497) *tīz* | scharf
 498) *kond* | stumpf
 499) *derāz* | lang
 500) *kūtāh* | kurz
 501) *bārīk* | dünn, länglich-schmal
 502) *pahn* | breit, weit
 503) *nāzok* | fein, zart
 504) *tang* | schmal, eng
 505) *dūr* | fern, weit
 506) *nazdik* | nah
 507) *zūd* | schnell
 508) *gom* | verloren (gegangen)
 509) *peydāl* | gefunden, sichtbar
 510) *hwāb* | Schlaf
 511) *bīdār* | wach
 512) *sīr* | satt
 513) *gorosna* | hungrig
 514) *tešna* | durstig
 515) *nāštā* | nüchtern
 (mit leerem Magen)
 516) *hoš* | angenehm, fröhlich
 517) *masf* | betrunken
 518) *hām* | roh, ungekocht
 519) *pohta* | gekocht
 520) *tāzel* | frisch, neu
 521) *kohna* | alt
 522) *beyāt* | altbacken
 523) *šūr* | salzig
 524) *šīrīn* | süß
 525) *čarb* | fett
 526) *tafī* | bitter
 527) *tond* | scharf gewürzt
 528) *torš* | sauer
 529) *sard* | kalt
 530) *garm* | warm
 531) *honak* | kühl
 532) *welarm* | lauwarm
 533) *saht* | schwierig, hart
 534) *seft* | fest
 535) *seft be-me'na-ye kašīdal*
 festgedreht und langgezogen,
 gespannt (Seil z.B.)
 536) *šol, rawān* | schwach, schlapp,
 schlaff, locker, zerfließend,
 dünnflüssig
 537) *šol, laht* | schlief, locker, lose
 538) *narml* | weich, zart
 539) *sost* | schwach, matt, energielos

- 540) *bastal* | müde
 541) *bīmār* | krank
 542) *tanbāl* | faul
 543) *tanhā* | allein, einzeln,
 einsam, nur
 544) *ābestan* | schwanger
 545) *nāzā* | unfruchtbar
 546) *harāb* | zerstört, wüst
 547) *ābād* | besiedelt, kultiviert
 548) *gerān* | teuer
 549) *arzān* | billig
 550) *moft* | gratis
 551) *bīštar* | mehr
 552) *por* | voll
 553) *sarāzīr* | hinab, bergab
 554) *sar-bālā* | hinauf, bergauf
 555) *jelou, pīš* | vorn
 556) *'aqab* | hinten
 557) *saftd* | weiß
 558) *seyāh* | schwarz
 559) *zard* | gelb
 560) *sabz* | grün
 561) *ābr* | hellblau
 562) *kabūd* | hellblau, tiefblau
 563) *sorh* | rot
 564) *banafš* | violett
 565) *man* | lich
 566) *to* | du
 567) *ū* | er, sie, es
 568) *mā* | wir
 569) *šomā* | ihr
 570) *tān, ānhā* | sie (Plural)
 571) *pedaram* | mein Vater
hodam | ich selbst
 572) *pedarat* | dein Vater
hodat | du selbst
 573) *pedarāš* | sein Vater
hodaš | er selbst
 574) *pedar-e mān* | unser Vater
hod-e mān | wir selbst
 575) *pedar-e tān* | euer Vater
hod-e tān | ihr selbst
 576) *pedar-e šān* | ihr Vater
hod-e šān | sie selbst
 577) *hod* | selbst
 578) *hamē* | alle
 579) *har, harkas* | jeder
 580) *yek* | eins
 581) *do* | zwei
 582) *se* | drei
 583) *čahār* | vier
 584) *panj* | fünf
 585) *šeš* | sechs
 586) *haft* | sieben
 587) *hašt* | acht
 588) *noh* | neun
 589) a) *dah* | zehn
 b) *bīst* | zwanzig
 c) *sī* | dreißig
 d) *čehel* | vierzig
 e) *panjāh* | fünfzig
 f) *šešt* | sechzig
 g) *haftād* | siebzig
 h) *haštād* | achtzig
 i) *nawād* | neunzig
 j) *šad* | hundert
 k) *hezār* | tausend
 590) *īn* | hier
 591) *ān* | dort
 592) *bālā* | oben, hinauf
 593) *pāst* | unten, hinunter
 594) *zīr* | unter, unterhalb
 595) *rū(y)* | auf, über, Oberfläche
 596) *bīrūn* | draußen, außerhalb
 597) *darūn* | innen, innerhalb
 598) *meān* | zwischen, inmitten

- 599) *kenār* | neben, Rand
 600) *in* | dieser
 601) *ān* | jener
 602) *kodām* | welcher
 603) *ke, ki* | wer
 604) *če, čī* | was
 605) *čerā* | warum
 606) *barāye* | für, wegen
 607) *kū* | wo ist denn
 608) *kojā* | wo
 609) *čand-bār* | wie oft
 610) *agar* | wenn
 611) *dīgar* | anderer,
 nochmal, abermal
 612) *az kojā miyāyi?* | woher
 kommst du?
 613) *In deh bi-āb ast* | dieses
 Dorf ist ohne Wasser
 614) *bā ki miyāyi?* | mit wem
 kommst du?
 615) *nā* | nicht, nein
 616) *ball, ārija*
 617) *kardan* | machen, tun
 618) *goftan* | sagen
 619) *sedā kardan* | rufen
 620) *dīdan* | sehen
 621) *šenīdan* | hören
 622) *bū'īdan* | riechen
 623) *hōrdan* | essen
 624) *āšāmīdan* | trinken
 625) *javīdan* | kauen
 626) *bal'īdan* | schlucken
 627) *makīdan* | saugen
 628) *handīdan* | lachen
 629) *gerīstan* | weinen
 630) *nālīdan* | jammern
 631) *hwāndan* | lesen, singen
 632) *dānestan* | wissen, kennen
 633) *āmūhtan* | lernen, lehren
 634) *hwāstan* | wollen, wünschen
 635) *būdan* | sein, existieren
 636) *mordan* | sterben
 637) *koštan* | töten
 638) *zīstan, zendagi kardan* | leben
 639) *zā'īdan* | gebären
 640) *hwābīdan* | schlafen
 641) *bar-hāstan* | aufstehen
 642) *istādan* | stehen
 643) *raftan* | gehen
 644) *āmadan* | kommen
 645) *nešastan* | sitzen, sich setzen
 646) *nešāndan* | setzen
 647) *dawīdan* | laufen
 648) *gorīhtan* | fliehen
 649) *tāhtan* | reiten, eilen, jagen
 650) *gaštan* | spazieren, zurückgehen
 651) *gozāštan* | setzen, stellen, legen
 652) *bar-dāštan* | emporheben, weg-
 nehmen
 653) *gereftan* | nehmen, packen,
 greifen
 654) *dādan* | geben
 655) *bordan* | fortbringen
 656) *āwordan* | herbeibringen
 657) *rīhtan* | gießen
 658) *pāšīdan* | ausstreuen, zer-
 streuen, verschütten
 659) *zadan* | schlagen
 660) *lagad zadan* | treten
 661) *jangīdan* | kämpfen
 662) *šekestan* | zerbrechen
 663) *gazīdan* | stechen
 664) *hārāndan* | kratzen
 665) *fešordan* | pressen, drücken
 666) *gā'īdan* | colre
 667) *rīdan* | cacare

- 668) *bastan* | binden
 669) *bāz kardan* | öffnen
 670) *darīdan* | zerreißen
 671) *lagzīdan, sor hōrdan* |
 ausrutschen, ausgleiten
 672) *larzīdan* | zittern
 673) *takāndan, takānīdan* | schütteln
 674) *andāhtan* | werfen
 675) *rahā kardan* | los-, freilassen
 676) *oftādan* | fallen
 677) *kandan* | graben
 678) *sāhtan* | herstellen
 679) *tarāšīdan* | schneiden, scheren
 680) *borīdan* | abschneiden, abhauen
 681) *bāftan* | weben
 682) *leh kardan* | zerquetschen
 683) *beryān kardan* | braten, rösten
 684) *pohtan* | kochen, backen
 685) *šostan* | waschen
 686) *kāštan* | säen
 687) *špām zadan* | pflügen
 688) *čīdan* | pflücken
 689) *čarīdan* | weiden, grasen
 690) *čarāndan* | weiden, hüten
 691) *rāndan* | antreiben
 692) *āwīhtan* | aufhängen, hängen
 693) *por kardan* | füllen
 694) *jam' kardan* | versammeln
 695) *harīdan* | kaufen
 696) *forūhtan* | verkaufen
 697) *bešīdan* | schenken
 698) *dozdīdan* | stehlen
 699) *kašīdan* | ziehen
 700) *pūšāndan* | anziehen, bedecken
 701) *gal'āndan* | rollen, wälzen
 702) *jostan* | suchen
 703) *peydā kardan* | finden
 704) *ranjīdan* | übelnehmen
 705) *palāsīdan* | verwelken, verfaulen
 706) *kūbīdan* | klopfen
 707) *sūhtan* | verbrennen
 708) *šomordan* | zählen
 709) *dāštan* | haben, halten, bewahren
 710) *nīstles* gibt nicht
 711) *hūb nīstles* ist nicht gut
 712) *qadd* | Gestalt
 713) *deh* | Dorf
 714) *be-hwāb raftan* | schlafen gehen
 715) *esmi* | Name
 716) *hāna bozorg ast* | Das Haus ist
 groß.
 717) *hānahā bozorg ast* | Die Häuser
 sind groß.
 718) *mard bozorg ast* | Der Mann ist
 groß.
 719) *mardhā bozorg and* | Die Männer
 sind groß.
 720) *hāna-ye mard* | das Haus des
 Mannes
 721) *hāna-ye zan* | das Haus der
 Frau
 722) *be-mard nān mī-deham* |
 Ich gebe dem Mann Brot.
 723) *be-zan nān mī-deham* |
 Ich gebe der Frau Brot.
 724) *mard-rā dīda am* | ich habe den
 Mann gesehen.
 725) *zan-rā dīda am* | ich habe die
 Frau gesehen.
 726) *az hāna mī-rawam* | ich gehe
 aus dem Haus.
 727) *az šawīla hizom mī-yāwaram* |
 Ich bringe Brennholz aus dem
 Stall.
 728) *dar hāna hastam* | ich bin im
 Haus.

- 729) *der Irān hastam*lich bin in Iran.
 730) *bā qalam mī-newisam*lich schreibe mit der Rohrfeder.
 731) *hizom bā tabar mī-šekāfam*lich ich hacke Holz mit der Axt.
 732) *In zan-e qašang megi-e mäh ast* Diese Frau ist so schön wie der Mond.
- 733) *In hāna-ye bozorg megi-e kūhi ast* Dieses Haus ist so groß wie ein Berg.
 734) *In hāna az ān derašt bolandtar ast* Dieses Haus ist höher als jener Baum.
 735) *In hāna bolandtarīn-e hānahā-ye deh ast* Dieses Haus ist das höchste der Häuser des Dorfes.

A s a d ī

- | | |
|---|--|
| 1) <i>atə+n</i> | 39) <i>dīš</i> |
| 2) <i>anə+n</i> | 40) <i>čanā</i> |
| 3) <i>qərdaš+im</i> | 41) <i>saqqal</i> |
| 4) <i>bəjj+im</i> | 42) <i>siβil</i> |
| 5) <i>oyl+im</i> | 43) <i>gīl (tik), tik hām migim, gīl hām migim</i> |
| 6) <i>qiz+im</i> | 44) <i>(sač) [= māi-e zan]</i> |
| 7) <i>nāβirā+im</i> | 45) [zusammen mit Nr. 44 abgefragt] |
| 8) <i>jādd-e, āzdeđl (nātišā)</i> | 46) <i>(zulf)</i> |
| 9) <i>čəyət+im</i> | 47) <i>bo'jin</i> |
| 10) <i>kata bəbət+im</i> | 48) <i>bozaz</i> |
| 11) <i>məmə</i> | 49) <i>geŋiz</i> |
| 12) <i>əmi</i> | 50) <i>amjəy</i> |
| 13) <i>ammā</i> | 51) <i>gərin</i> |
| 14) <i>dəli</i> | 52) <i>rīdāi (gindiy)</i> |
| 15) <i>xəlā, (xələ)</i> | 53) <i>rudā, [52] rīdā</i> |
| 16) <i>kiši</i> | 54) <i>irāy (iči bəyir)</i> |
| 17) <i>xətin</i> | 55) <i>gulvā čī? - gurči</i>
[nach Erklärung] |
| 18) <i>ār</i> | 56) <i>(dāləx)</i> |
| 19) <i>gālin</i> | 57) <i>bəl</i> |
| 20) <i>tuy</i> | 58) <i>sīk</i> |
| 21) <i>(kirākān)</i> | 59) <i>kus</i> |
| 22) <i>bəjənəx</i> | 60) <i>gət</i> |
| 23) <i>sipirgāl (elti)</i> [nach Erklärung] | 61) <i>āi</i> |
| 24) <i>vāsnī</i> | 62) <i>gūl</i> |
| 25) <i>(bəldiz)</i> | 63) <i>dīrsəy</i> |
| 26) <i>analixi gəyn-ətə</i> | 64) <i>sār-dāst</i> |
| 27) <i>gəyn-ānā</i> | 65) <i>āliŋ kəfi</i> |
| 28) <i>bəš</i> | 66) <i>bīrməx</i> |
| 29) <i>gəz</i> | 67) <i>bəš bīrməx [kata bīrməx nicht]</i> |
| 30) <i>gəš (kirpiy)</i> | 68) <i>dūrənəx, [139] dūrənəx</i> |
| 31) <i>gəš</i> | 69) <i>əyax</i> |
| 32) <i>əll</i> | 70) <i>būt</i> |
| 33) <i>gūləx</i> | 71) <i>(diz)</i> |
| 34) <i>birin</i> | 72) <i>(gələm)</i> |
| 35) <i>dudəx</i> | 73) <i>(toppi'x)</i> |
| 36) <i>əyz</i> | |
| 37) <i>kəm</i> | |
| 38) <i>dil</i> | |

- 74) *pešnə*
 75) (*ayax isti*)
 76) *ayaxın kəfi*
 77) *dərri*
 78) *ət*
 79) *pī*
 80) *rəy*
 81) *qən*
 82) *dər*
 83) *sıməx*
 84) *pəx*
 85) *qaysan*
 86) *birninj sui*
 87) *əysirmə*
 88) *qışqıləməx*
 89) *əyziŋ qəildigi*
 90) *jən*
 91) -
 92) *sə'kill (is)*
 93) *xəyə*
 94) *ət*
 95) *eššəy*
 96) *təxər*
 97) *təxər*
 98) *qatir*
 99) *tī*
 100) *səkl (kučj) [= tula-sag]*
 101) *pləiy*
 102) *sičən*
 103) *dəvə*
 104) *nalux ? [a.G. im Hintergrund]*
 105) *həmjin-tur 'dieselbe Art'*
 106) *kušək*
 107) -
 108) -
 109) -
 110) nicht gewußt
 111) *sīyir*
- 112) *gelə*
 113) *inəyl juvənə*
 114) *duvər*
 115) *qoyin*
 116) *qəzi*
 117) (*toxli*)
 118) *šišək|guč [a.G. auf Frage nach azman, ögəč]*
 119) -
 120) -
 121) -
 122) -
 123) *geči*
 124) *qyləx*
 125) *dəy duvəri*
 126) *touşən*
 127) *doŋŋiz*
 128) (*doŋŋiz*)
 129) *gurt*
 130) *xirs*
 131) *tulki*
 132) *šir*
 133) *bə'bər*
 134) *paləŋ*
 135) *yinq [= pəšim-e gūsfand]*
 136) *čə'rim*
 137) *qoyrix*
 138) *qoyrix*
 139) *dürnəx, [68] durnəx*
 140) *gurum [a.G.], gurim [= pehen-e gəw o gūsfand]*
 141) *mijdən [a.G.], miždan, miždan*
 142) *kəwən [a.G.], kəwən*
 143) *pələŋ*
 144) *kəlləki (qowsər)*
 145) *təkkər*
 146) *čupən*
 147) *əxir*

- 148) *təblə*
 149) *tux*
 150) *xurəş*
 151) *jijə*
 152) *kəftər*
 153) *kək'liy*
 154) *kələjəl (garra)*
 155) *sərčə*
 156) *sər*
 157) nicht gewußt
 158) *hupup*
 159) (*qanat*)
 160) *pərr*
 161) *yimirtə*
 162) (*bayquş*)
 163) *čivin*
 164) *pləš*
 165) *birgə*
 166) *kənə*
 167) *səs*
 168) *bit*
 169) nicht gewußt
 170) *maləx*
 171) *gurdəx*
 172) *ilən*
 173) *qurbəyə*
 174) nicht gewußt
 175) *dərəxt*
 176) *ayač*
 177) *jəxə*
 178) *bəlk*
 179) *gul*
 180) *gul-e girmiz*
 181) *səd_ayaji*
 182) nicht gewußt
 183) *činar*
 184) nicht gewußt
 185) nicht gewußt
- 186) (*dəy bədami*) [= *bədəm-e kühf*]
 187) *mivə*
 188) *məyim [= dərəxt-e mou, dərəxt-e angür]*
 189) -
 190) *bəy*
 191) *almə*
 192) *armit*
 193) -
 194) *zərdəlu [ərik, pindiŋ nicht]*
 195) *albalu*
 196) *šəftəlu*
 197) *hulu*
 198) *izim*
 199) *quz*
 200) *nə-darim 'haben wir nicht'*
 201) *pistə*
 202) *bədəm*
 203) *bədəməstən*
 204) *idə*
 205) [haben sie nicht, *dolanə* nicht]
 206) *dənə [= dənə-zərdəlu]*
 207) *buttə [= bütə-biyəbən]*
 208) *qarpuzl qowin*
 209) *qowinl qarpuz*
 210) *xiyər*
 211) *kədi*
 212) *bəyli*
 213) *məš*
 214) *miji*
 215) *noxud*
 216) *birinč*
 217) *buɣdiy*
 218) *ərpə*
 219) *xəšə*
 220) *grinčə*
 221) *həsil*
 222) *qtləx*

- 223) *qtləx*
 224) *gīzzi yər* [vgl. 530 *gīzdillix*]
 225) *xonak yər* [vgl. 529 *xonix*]
 226) *čəsmə*
 227) *kəriz*
 228) *jəw*
 229) *olarax* [a.G.] | *aralix*
 [= *kərt-e zərđ'əf*]
 230) *dəmə*
 231) *qəl*
 232) *xərmən*
 233) *urəx*
 234) *urəx*
 235) (*gəuħən*)
 236) *čərx*
 237) *rəxt-e gərəx* [a.G.],
gə'ərəx, gərəx
 238) *Jəy, Jəy*
 239) *qəwjin*
 240) *mələ*
 241) *čərsəx*
 242) *gəwrgənə*
 243) *dayirmən*
 244) *dayirmən | xərəs*
 245) *rəyət*
 246) *yər*
 247) *turpəx*
 248) *təz*
 249) *kəmər*
 250) *kičj dəš*
 251) *rīk*
 252) *šjn*
 253) *dəy*
 254) *təppə*
 255) *dərrə*
 256) *dəšt*
 257) (*čəl*)
 258) *yəl*
 259) *Jəddə*
 260) *sə*
 261) *rətxəna*
 262) *gər*
 263) *yəyış*
 264) *təyuli*
 265) nicht gewußt [*alačəlpəy* nicht]
 266) *duman | (bulut)*
 267) *šəməll yəl*
 268) *ūt, üt*
 269) *dəmir*
 270) *mīs*
 271) *gəməŋ*
 272) *gīn*
 273) *əy*
 274) *əyandillix*
 275) *uldiz*
 276) *gīn*
 277) *gəjə*
 278) *il*
 279) *š'ən | (indi)*
 280) *bə'yin*
 281) *dü'nən* [oder -n]
 282) *ilärki'-gīn*
 283) *dü'nəyjə* [*< dü'nən gəjə*]
 284) *səbə*
 285) *bj'rgīn*
 286) *bj'ill*
 287) *bi'ldir*
 288) *havani | zi əyər'titi*
 289) *ertə*
 290) *zər*
 291) *əxšəm*
 292) *gīn čixər*
 293) *gīn bəter*
 294) *šəməl*
 295) *gīblə*
 296) *əv*

- 307) *havali*
 308) nicht gewußt [*yurt* nicht]
 309) nicht gewußt
 310) *gəx*
 311) *gəp'i | iššiy*
 312) *də'fal*
 313) *əy'šəqə*
 314) *šjə*
 315) *därčə*
 316) *dışiy*
 317) nicht gewußt
 318) *təxčə* [= *šəqčə*]
 [= *döləbčə* nicht gewußt]
 319) *tjir*
 320) *əvin | štī*
 321) *dəmin | štī*
 322) *zjnə*
 323) nicht gewußt
 324) *nərdəvan*
 325) *čəpər*
 326) *nərdəvan*
 327) *nəwdan* [*tərnəšəy* nicht]
 328) *houz*
 329) *kutə*
 330) (*gəmjə*)
 331) *hamməŋ*
 332) *čəy*
 333) *sə'til*
 334) *kizə*
 335) *tjəŋə*
 336) *səbət*
 337) *əjn |*
 338) (*təyər*)
 339) *gəlbir*
 340) *gəlbirin dəzəsi*
 [= *čüb-e dour-e gəlbir*]
 341) *gəzen*
 342) *dizi*
 333) *səpəyə*
 334) *əjəx*
 335) *kurə*
 336) *təndir*
 337) *mərrəl (ədin)*
 338) *zəyəl*
 339) *ušqun* [a.G.] | *išgīn*
 340) *tjtin*
 341) *kjt ?* [a.G.]
 342) *kjil*
 343) *ətəšgjr* [*məŋgəš* nicht]
 344) *čirax*
 345) *šəm*
 346) *čirax*
 347) *dəššəy*
 348) *yū'ryan*
 349) *bəllət* [*yəstəq* nicht]
 350) *kəčə*
 351) *pələs*
 352) *sipirgə*, [23] *sipirgə*
 353) nicht gewußt [*yəməlli* nicht]
 354) *tjz* [a.G.]
 355) nicht gewußt
 356) *šəm*
 357) *čərəy*
 358) *xəmir*
 359) *dūz*
 360) *əš*
 361) *kišmjə*
 362) *šjirə*
 363) -
 364) *šərəp*
 365) *št*
 366) *xəmir 'Teig' | (gəyməx)*
 367) *masGə*
 368) *yəx*
 369) *pənir*
 370) *gə'tix*

- 371) *ayran*
 372) (*ğurut*)
 373) *ğara-ğurut*
 374) *turâ, şirin, şur* [Antwort
 auf *maza-ye gâzâ, ta'm-e gâzâ*]
 375) s. Nr. 374
 376) *dârtl (ayrîx)*
 377) *yîylamax*
 378) nicht gewußt
 379) nicht gewußt
 380) (*yas*)
 381) *bâlâ*
 382) *yarâ*
 383) *çişmax*
 384) *ğîzdîrme*
 385) *baş ayrîyi*
 386) *irây ayrîyi*
 387) *çîçây*
 388) *dârmen*
 389) *râxt*
 390) *paltâ* [*dân* nicht]
 391) *keynây, keynây*
 392) *şâlvâr*
 393) *jurrâp*
 394) *koltâ*
 395) *keyiş*
 396) *gîvâ*
 397) *yaxe*
 398) *juw*
 399) (*ğol*)
 400) *atây*
 401) *qstâr*
 402) *pammîx*
 403) *perçâ*
 404) *bez*
 405) *inâ*
 406) *nax* [*sap, beşme* nicht]
 407) *îp*
 408) -
 409) -
 410) [*târ o pûd-e qâll* nicht gewußt]
 411) *kergâr*
 412) *nâjjer*
 413) *tîşâ*
 414) *ârrâ*
 415) *pârmâ*
 416) *mîx*
 417) *taxtâ*
 418) *tîşâ* [= *tîşâ-ye hâr-kanî*]
 419) *tebâr*
 420) *malâ*
 421) *bîl*
 422) *palçîx*
 423) *kagîl*
 424) *saman*
 425) *xiât*
 426) *gâç*
 427) *ghây*
 428) *xudâ*
 429) *da'q*
 430) *nafrinl (ğaryîş)*
 431) *namez*
 432) *roçâ* [*oruj* nicht]
 433) nicht gewußt
 434) *duşmân*
 435) *seymax*
 436) *yapîşmax*
 437) *meyman* [*ğonağ* nicht]
 438) *mârgen*
 439) *ât* [= *lâsa-ğûsfand*]
 440) *ğabr*
 441) (*tikan*)
 442) *zinjîr*
 443) *kirây*
 444) *sâs*

- 445) *çayîrmax*
 446) *xabâr*
 447) *fârmen*
 448) *oynamax*
 449) *çadîr*
 450) *seyâ* [*kôlgâ* nicht]
 451) *ğoşnî*
 452) *rân*
 453) *îs*
 454) *pûl*
 455) *ğâdây*
 456) *paymanal (elçây)*
 457) *zâr* ['Arabgol: *ğoğaç*,
ğariş] *ğariş miğim*,
ğulaş miğim
 458) *gummiz*
 459) *îk*
 460) *dukkan*
 461) *çerây bişîrân*
 462) *ğasseğ*
 463) *xat*
 464) *noçtâ*
 465) *tôxîñ çinji* [= *nouk-e morğ*]
çinar [= *tok-e manâr*]
 466) nicht gewußt
 467) *hadd*
 468) *yari ya bitûn* 'halb oder ganz'
 469) *juft*
 470) *ta'juv* [= *hâlat-e ta'ajjob*]
 471) (*bîrdân*)
 472) *yaxî*
 473) *pis*
 474) *rest*
 475) *yalgın*
 476) (*dîz*)
 477) *ayri*
 478) *işîix*
 479) *ğarajji*
 480) nicht gewußt [*arî* nicht]
 481) *çirk*
 482) *najîs*
 483) *xoşgîl*
 484) *bât-târkip*
 485) *erkây*
 486) *dişî*
 487) *ğâje*
 488) *jâvanl (jeyil)*
 489) *çer*
 490) *ajz*
 491) *kiçî* [*keleme, kemele* nicht]
 492) *katâ*
 493) *yeñjil*
 494) *ayîr*
 495) *târ|hel* [a.G.], *hel*
 496) *ğurri*
 497) *îtdi*
 498) *kun*
 499) *balan*
 500) *ğisge*
 501) *inçâ*
 502) *elli* [*< onîl*]
 503) *naziy*
 504) *dar*
 505) *iray izax*
 506) *yaxîn*
 507) *tez*
 508) *îtdi*
 509) *tapildi*
 510) *yaxî*
 511) *uyax*
 512) *dux*
 513) *aç*
 514) *şâyîtl (sîssuz)*
 515) *narsîz* [*< naharsîz*
 'ohne Frühstück']
 516) *xuş*

517) məst	555) ilay
518) xam	556) dqlt
519) bišix	557) ox
520) tazza	558) gara
521) keynə	559) səri
522) bəyət	560) yaşıl
523) şur	561) əbi
524) şirin	562) (gey)
525) çərpl (yaylı)	563) girmiz
526) təlx [əji nicht]	564) bənüş
527) tun	565) mən
528) turş	566) sən
529) xonix, [225] xonak	567) o
530) gızdillix, [224] gızzi	568) ey 'Mond' mən 'ich' (biz)
531) xunixlix	569) əiz
532) nicht gewušt	570) olə
533) saxt	571) ətatm
534) nicht gewušt	572) ətatn
535) -	573) ətatı
536) -	574) ətatmiz
537) sust	575) ətatniz
538) nə'rim [yumuşaq nicht]	576) ətatları
539) - [aber: 537 susf]	577) əztim
540) zillə	578) taməm
541) nəçəx	579) taməm xəlx (hərkim)
542) tamməl	580) bür
543) yekə	581) ikki
544) boyəz	582) ič
545) (ğisir)	583) də'ort
546) əjiz	584) bəš
547) əbət	585) əlti
548) ayır	586) yetdi
549) ərzən	587) səkkiz
550) muft	588) doqquz
551) çəx	589) a) ün
552) dqlt	589) b) yirmi
553) ətbə	589) c) ottiz
554) kətdl	589) d) gırx

589) e) əlli	620) gərmax
589) f) əltmiş	621) işitmax
589) g) yetmiş	622) is yetmişmax
589) h) haştəD [səksən, səysən nicht]	623) yəmax
589) i) (doxsan)	624) işməli
589) j) iz	625) çeynəməli
589) k) minə	626) yəlaməli
590) bi'ri	627) sımburmax
591) q'yrı	628) gilmax
592) yuxarı	629) yiyəlamax
593) əšəyə	630) nəi etməx
594) əst	631) gilmax [= bəndidən] yirləmax oxumax
595) tət	632) bilmax
596) çəl	633) ərğənmax
597) ev 'Haus' ičəri	634) istəmax
598) ortal	635) olmax əjiz oldi [= (in güşənd) ləğər şod] ərəq tükəndi [= derou taməm şod] [bol- nicht]
599) kəngəl (gırex)	636) elmax
600) i'ndi 'jetzt' (bə)	637) eldirmax
601) o	638) zindəğənlix etməx
602) ha'ybiri	639) dəyməx
603) kim	640) yatmax
604) nə'mə	641) turmax
605) nə'mə diyən	642) durmax
606) nə'mə ičin	643) gətmax
607) dəy 'Berg' (ha'nı)	644) gəlmax
608) ha'ydi	645) ətirməx
609) nəçə dəfə	646) ətirtdi
610) nə'mə, nə'm ičin əğər	647) çapmax
611) ayrısı	648) ərğəmax
612) ha'yərdən gə'llən	649) çapmax
613) bi qala bə-su'-di	650) gəzmax
614) kimj'nən gəldik	651) gəyməx
615) yə	652) gətərməx
616) bə'li (ha'ya)	
617) ətədx	
618) deməx	
619) çəturmax	

- 653) *almaz*
 654) *bərmax*
 655) *ertmax*
 656) *gətirdüx*
 657) *təkdüx*
 658) *dəyirdi*
 659) *virdi*
 660) *təpi'snən virdi*
 661) *da'v_etdi*
 662) *sindiridi*
 663) *dışlədi*
 664) *gəşlədi*
 665) *ğışdi*
 666) *sıkmaz*
 667) *sişmaz*
 668) *baylamaz*
 669) *aşmaz*
 670) *yərtmaz*
 671) *sewişDim* [= sor hordan]
 672) *titirəmaz*
 673) *təlpəndim*
 674) *təşlədim* [atmaz nicht]
 675) *biraxdım*
 676) *dışdi*
 677) *gəpartdım*
 678) *ğayirdim*
 679) *tərgəş bərdim* ['Arabgol:
 yonmaq, gırımaq?] yonmaz
 680) *kəsmaz*
 681) *geřmaz* [verstand rařtan !]
 682) *nərm etDim*
 683) *bişirdim*
 684) *bişirdim*
 685) *yıyudüm*
 686) *əkdım*
 687) *sürdüm*
 688) *derdi'm*
 689) *ötledi*
 690) *ötardım*
 691) *sürdüm*
 692) *səlləndirdim*
 693) *döldirdim*
 694) *yıydim*
 695) *sətin aldım*
 696) *səttim*
 697) *bəyışlədim*
 698) *qıulladım*
 699) *çəkdım*
 700) *gədiridim*
 701) *ğəlt bərdüm*
 702) *(əxtardim)*
 703) *təpdim*
 704) nicht gewußt
 705) nicht gewußt
 706) *dədüm*
 707) *yəxdüm*
 708) *sanədüm*
 709) *bə'rdi*
 710) *yo'x-di* | *ba'r-di* [= həsfi]
 711) *yaxşı yo'x-di* | *yaxşı dəyi'*
 712) *boy*
 713) *ğəpə*
 714) *yux...*, *yətdim* | *yuxiya dışdüm*
 715) *əD*
 716) *ev behey* | *ev kata'-di*
 717) *ev+lər kata'-di*
 718) *kışi kata'-di*
 719) *kışi+lər kata'-di*
 720) *kışi.niņ ev+i*
 721) *xətin.iņ ev+i*
 722) *kışi.yə çərəş* *Bərrəm*
 723) *xətin.e çərəş* *Bərrəm*
 724) *kışi gərttirəm* [*< gəriptirəm*]
 725) *xətin gərttirəm*
 726) *ev.dən gəriyəm*
 727) *təblə.dən ödün gətirti...*

- məri gətirdiyəm* [eigentlich: *a'yilind!*
təblə.dən buttə gətirdiyəm
 728) *ev.də bə'ram*
 729) *Irən.da bə'ram*
 730) *ğala'm-inən yəzi'yəm*
 731) *ödin təbə'r-nən yəri'yəm*
 732) *bı xətin a'y-leyin-di*
 733) *bı be(hey), kata ev*
da'ğ-lıjin-di
 734) *be.ev o dərax.tan balan'ğə'y-di*
 735) *be.ev ğala.niņ behe(y), kataray*
ev+i-di

Ç a r a m - S a r j ä m

- | | |
|--|--|
| 1) <i>baba</i> | 34) <i>binj</i> (<i>burin</i>), [86] <i>bü'rin suju</i> |
| 2) <i>nänä</i> | 35) <i>dudəq</i> |
| 3) <i>gəgə</i> | 36) <i>ə'yiz</i> |
| 4) <i>dədə</i> | 37) <i>kəm</i> |
| 5) <i>oylan</i> | 38) - |
| 6) <i>qiz</i> | 39) <i>dış</i> |
| 7) <i>nävə nqvəyə</i> | 40) <i>čanə</i> |
| 8) <i>nətişə</i> | 41) <i>saqqə</i> |
| 9) <i>oylan</i> [<i>çəyə</i> nicht] | 42) <i>sibil</i> , <i>biz hām sibil derik</i> |
| 10) <i>katta baba</i> | 43) <i>gij</i> |
| 11) <i>katta nänä</i> | 44) <i>gısuvəl tük</i> [a.G.] |
| 12) <i>amj</i> | 45) <i>kəkul</i> |
| 13) <i>ammə</i> | 46) (<i>tə</i>) |
| 14) <i>dəj</i> | 47) <i>bo'yin</i> |
| 15) <i>xələ</i> | 48) <i>bo'yiz</i> |
| 16) <i>kəi</i> , [718] <i>kişi</i> ,
[720] (<i>kişi.n.əw+i</i>),
[722] <i>kişi.gə</i> , [724] <i>kişi.ni</i> ,
[719] <i>kişi+ilər</i> | 49) <i>göns</i> |
| 17) <i>xətin</i> , [721.732] <i>xətin</i> ,
[732] <i>xətin</i> , [723] <i>xətin.e</i> ,
[725] <i>xətin.i</i> | 50) <i>mämək</i> |
| 18) <i>ər</i> | 51) <i>ğarn</i> |
| 19) <i>gəlin</i> | 52) <i>nəf</i> , [a.G.] <i>nəf</i> [<i>gindik</i> nicht] |
| 20) <i>ərusj</i> (<i>toy</i>) | 53) <i>rudə</i> , <i>mə rudə miğim</i> |
| 21) <i>dəmət</i> [<i>kürəkən</i> nicht] | 54) <i>jigər</i> |
| 22) (<i>həmzulf</i>) | 55) <i>gəlbə</i> |
| 23) <i>yeyli</i> | 56) <i>supurz</i> [<i>dələg</i> nicht] |
| 24) <i>xələ? uəsni</i> | 57) <i>bəni</i> |
| 25) nicht gewußt [<i>baldiz</i> nicht] | 58) <i>kiri</i> (<i>sik</i>) |
| 26) <i>ğəyn-ətə</i> | 59) <i>kuns</i> |
| 27) <i>ğəyn-nänä</i> | 60) <i>gut</i> |
| 28) <i>bəş</i> | 61) <i>əi</i> |
| 29) <i>göz</i> [eigentlich nur: ...öz] | 62) <i>gul</i> |
| 30) (<i>kiprik</i>) | 63) <i>grinč</i> |
| 31) <i>ğəş</i> [eigentlich nur: <i>ğə...</i>] | 64) <i>məç</i> 'Kuß' <i>səx-i</i> <i>das</i> , <i>səç</i> ,
[72] (<i>əyəq səyi</i>) |
| 32) (<i>all</i>) | 65) <i>kəf-e</i> <i>das</i> (<i>əlin kəfi</i>) |
| 33) <i>gələq</i> [unter Nr. 78 genannt] | 66) <i>burməç</i> , [68] <i>birməç</i> |
| | 67) <i>bizim əstə</i> , <i>əst</i> |
| | 68) <i>nəxun</i> , <i>nəxun</i> [<i>dırnaç</i> nicht]
<i>birməç</i> |
| | 69) <i>əyəq</i> , [75] <i>əyətim.in izi</i> , [76] |

- | | |
|--|--|
| <i>əyətim.in kəfi</i> , [77] <i>əyətim.in</i> | 104) <i>lək</i> |
| <i>pusti</i> , [72] (<i>əyəq səyi</i>) | 105) <i>ərvanə</i> |
| 70) <i>diz</i> [<i>büt</i> angeblich nicht] | 106) <i>baçčaršəp ərsə</i> [<i>baçčasi</i> [a.G.] |
| 71) <i>diz</i> | 107) - |
| 72) (<i>əyəq səyi</i>) | 108) - |
| 73) <i>pəşna</i> | 109) - |
| 74) - | 110) <i>bədi</i> |
| 75) <i>əyətim.in izi</i> | 111) <i>sijir</i> |
| 76) <i>əyətim.in kəfi</i> | 112) <i>gusalə</i> |
| 77) <i>əyətim.in pusti</i> [<i>dəri</i> nicht] | 113) <i>jəvanə</i> |
| 78) <i>gələq</i> 'Ohr' (<i>ət</i>) | 114) <i>ğoy</i> |
| 79) <i>pı</i> | 115) <i>ğoy dərik dənə</i> |
| 80) <i>rək</i> | 116) <i>guzj</i> |
| 81) <i>xun ğən</i> , <i>ğə'n-dur</i> | 117) <i>qəyur ğəwur</i> [a.G.] |
| 82) <i>əray</i> [<i>dər</i> , <i>tər</i> nicht] | 118) <i>ışək</i> = <i>nər</i> [a.G.]
<i>ğəwur</i> = <i>mədə</i> [a.G.] <i>qəwur</i>
<i>təyli</i> [<i>ogəç</i> , <i>azman</i> nicht] |
| 83) <i>ışək</i> | 119) - |
| 84) (<i>pəx</i>) | 120) - |
| 85) <i>ğoytərdə</i> | 121) - |
| 86) <i>dəmətim.in suju</i> , <i>dəmət suju</i>
[= <i>əb-e</i> <i>dəməç</i>] <i>bü'rin suju</i> | 122) - |
| 87) <i>üksürmə</i> <i>üksiri'rəm</i> | 123) <i>gəç</i> |
| 88) <i>əqsə vurdum</i> | 124) <i>uyləq</i> |
| 89) (<i>xəmyazə</i>) | 125) <i>əhu</i> [<i>dəy duvari</i> , <i>ou</i> nicht] |
| 90) <i>jən</i> | 126) <i>xərguş</i> [<i>tojšən</i> nicht] |
| 91) <i>tən</i> | 127) <i>xuk</i> |
| 92) <i>iz ə</i> , [75] <i>əyətim.in izi</i> , [595] <i>üz</i> | 128) <i>ğorəz</i> [<i>dənguz</i> nicht] |
| 93) <i>xəyəl to'xum</i> | 129) <i>ğurt</i> |
| 94) <i>ət</i> | 130) <i>xirs</i> |
| 95) <i>ışək</i> | 131) <i>rəbə</i> [<i>tilki</i> nicht] |
| 96) <i>kürə-uləy</i> <i>mürčə-xər</i>
[<i>təy-xər</i> nicht] | 132) <i>şir</i> |
| 97) <i>kürə-uləy</i> | 133) <i>bə'bər</i> |
| 98) <i>ğətir</i> | 134) <i>pələnk</i> |
| 99) <i>it</i> | 135) <i>inç</i> |
| 100) <i>tələ-sək</i> | 136) <i>čərm</i> |
| 101) <i>pəşuk</i> | 137) <i>dum</i> [<i>ğuyruç</i> nicht] |
| 102) <i>sjəçən</i> | 138) <i>dumbə</i> |
| 103) <i>dəwə</i> | 139) <i>sum</i> |

- 140) *āmbəl* [= *pehen-e gāw o gūsfand*]
 141) *šāšdan*
 142) *kuḥaṇ*
 143) *palan*
 144) *āfsər* | (*oušər*)
 145) *meṭār*
 146) *čupan*
 147) *axur*
 148) *gouḫanā*
 149) *gūš* [*touq* nicht]
 150) *xuruš*
 151) *jūjā*
 152) *kāftār*
 153) *koḡk* | *kākīlik*
 154) *kālgər* [*gerya* nicht]
 155) *čuyuq*
 156) *sər*
 157) *bulbul*
 158) *šū hudhud*
 159) *bəl* [*ganat* nicht]
 160) -
 161) *numurṭə*
 162) *ju'g* | (*buyruš*)
 163) *māgūs* [*čibin* nicht]
 164) *paššā*
 165) *keyk* | *bīt* 'Laus'
 166) *kānā*
 167) *səs*
 168) *bīt*
 169) nicht gewußt
 170) *malax*
 171) *kir'im* (*gurt ki ayri'dir dā*)
 172) *ilan*
 173) *gurbəqqə*
 174) *sussu*. *bir jūr dā qo'x-dj*
 175) *dāraxt*
 176) *ayəč*, [309] *ayəč*
 177) *šəxə*
 178) *bālk* [1. G.] | *bārg* [2. G.]
 179) *gūl*, *gūl*
 180) *gürmiz* | *gūl-e gürmiz*
 181) *bjd* [*səgit* nicht]
 182) *nərvānd*
 183) *čingər*
 184) *sārv*
 185) *kəč*
 186) *ārjān yə bədəm-e kuhi*
 [= *aržan yə bādām-e kūhi*]
 187) *mivā*
 188) *dāraxt-e mou*
 [= *dərəxt-e mou*]
 189) *bəy-e mivā*
 190) *bəq*
 191) *gīmā*
 192) *āmburūt*
 193) *alū*
 194) *zārdalu*
 195) *albalū*
 196) *šāftalu*
 197) *hulū*
 198) *izum*
 199) *goz*
 200) *pistā* | *fānduy*
 201) *pistā*
 202) *bədəm*
 203) *bədəmestan*
 204) *sinjāt* [*idā* nicht]
 205) *zəlzələk*
 206) *kišti-zārdalu* [= *həsta-yə zardālū*] | *dānā*
 207) *būtā*
 208) *gəyūn*
 209) *hāndowanā* [*garpuz* nicht]
 210) *xiyər*
 211) *kādu* [*kādi* nicht]

- 212) *bəyla*
 213) *məš*
 214) *ādās*
 215) *noxut*
 216) *birinč* [*dügi* nicht]
 217) *bəydey*
 218) *arpe*
 219) *xušā*
 220) *siwist*, *siwist*
 221) *həsil*
 222) *čämānt*
 223) *ələf* = *gta'ředik*
 224) *gā'rim-sil* [*gišlag* nicht]
 225) *sārt-sil* [*yaylag* nicht]
 226) *čišmä*
 227) *käriz*
 228) *ruxanā* | *jou*
 229) *pāl* | *kälä*
 230) *deymā*
 231) *tälx*
 232) *xärmän*
 233) *dārrəw*
 234) *ələf-dārrəw*
 235) *gəwəhän*
 236) *čärx-e xərman-kup* |
taraktor 'Traktor' | *gärdu*
 237) *ahän*
 238) *jöq*
 239) *youjan*
 240) *mələ*
 241) *čaršəx*
 242) *gəyränā*
 243) *dəgürman*
 244) *dəstəg*
 245) *zəri*
 246) *yər*
 247) *torpəq*
 248) *dəlləxt*
 249) *kättä dəš*
 250) *kiči dəš*
 251) *gum*
 252) *mā ham gum miğim*
 253) *dəq*
 254) *təppä*
 255) *šölä*
 256) *təxtä*
 257) *biyabən* | *sāhrə* [*čöl*, *yazī* nicht]
 258) *yə'l*, [463] *yol*, [650] *yəl gətsilä*
 259) *xättä*
 260) *sū*, [613] *sū*,
 [514] *sut+suz*, [86] *suyti*
 261) *ruxanā*
 262) *gər*
 263) *yəyüş*
 264) *jälä*
 265) *täräbbä*
 266) *ə'βər*
 267) *šuməl* [eigenti. 'Nordwind'] |
yəl [a.G.], *yəl'*
 268) *öt*
 269) *əhän*, [237] *ahän* (*dämür*)
 270) *mis*
 271) *əsmən*
 272) *xurəjt* | (*gīn*)
 273) *əy*, [732] *əyin-täy*, *əyin töyi-t*
 'wie der Mond'
 274) *mähtəβ*, *mähtəB*, [a.G.] *mähtəp*
čiqti məsälän
 [*əydinlig*, *əy läyri* nicht]
 275) *ulduz*
 276) *gī'n*, [a.G.] *gīn*
 277) *gəjā*
 278) *ti*
 279) *hā'la* | *ā'pän* [*indi* nicht]
 280) *be'gin*
 281) *saβə*

- 282) *pä's-saβe*
 283) *də'nän-gəjə*
 284) *saβe*
 285) *pä's-saβe*
 286) *bil*
 287) *bildir*
 288) *təgə*
 289) *təgə hām o*
 290) *zər*, [355] *zu'hur*
 291) *ə'sir | gürüp | gInčə*
 292) *mašriq'*
 [gin čixan, gin vuran nicht]
 293) *mayrib*
 294) *šuməl*
 295) *Junüp*
 296) *əw*, [300.716.733] *əw*,
 [466] *əw.in*, [728] *əw.də*,
 [726] *əw.dän*, [720.721] *əw+i*,
 [717] *əw+lär*,
 [735] *əw+lər | ndə'n-di*
 297) *houli*
 298) *šmərät*
 299) *fəzə yə jə*
 300) *əw hām o*
 301) *ə'sik, əšk*
 302) *divəl*
 303) *pänjälä*
 304) *dünä | šüšä*
 305) *därčä*
 306) *dälük | pänjälä* [a.G.]
 307) *säkkü* [zögernd gesprochen]
 308) *təq*
 309) *əyč*
 310) *čox*
 311) *bəm | damin ardi* [a.G.] | *nəxəyr*,
bə'm-t
 312) *zinä* [a.G. sagt vor]
 313) *hərrä nə'mä-di?*
 314) *nərdəwən | pänjälä* [nach Erklärung]
 315) *pärčäm '?'* [a.G.]
 316) *nərdəwən*
 317) *nərdəšoy*
 318) *houz*
 319) *lülä*
 320) *nəy* [gəryl, gamiš nicht]
 321) *hämme*
 322) *čə*
 323) *sät | dəq'*
 324) *küzä*
 325) *tungul | biriq* [Ar. *ibriq*]
 326) *səβät*
 327) *sinj*
 328) *lənjin | (təyər)*
 329) *galbir*
 330) *dəyzä | čämbärä* [a.G.],
čämbär-r-ä galbir [= čüb-e
dour-e galbir]
 331) *dəGčäl (gəzə)*
 332) *härkärä | dizi* ['Arabgol
 wiederholt: *härkälä*]
 333) *səpyä* [*sədəq, üčədəq* nicht]
 334) *qjəq*
 335) *kürä*
 336) *tənür* [*tändir* nicht]
 337) *ədün*, [727.731] *ədun*
 338) *zəyəl*
 339) *jaraqä*, [397] *jiraqqa '?'* |
perinč [nach Erklärung]
 340) *düt | (tütün)*
 341) *düdä*
 342) *kil*
 343) *manğəš* [sic, für -č]
 344) *čirəq*
 345) *šäm*
 346) *šqlä*

- 347) *dəšək*, [a.G.] *dəšək*
 348) *yə'ryən*
 349) *ballät | (yastuq')*
 350) *käčäk*
 351) (*paləs*)
 352) *Jarroy* [*sipirgä* nicht]
 353) *yəgi, yəgäk*
 354) *sobana yəgäk*
 355) *zu'hur*, [290] *zər*
 356) *axšəm*
 357) *nan*, [722.723] *nən* (čpräk)
 358) *xə'mir*
 359) *düz*
 360) *əš*
 361) *kišmiš*
 362) *širä*
 363) *faqqowj* [zuerst so a.G.]
 364) *šərəβ*
 365) *sit*
 366) *sär-šir | (gäyməq) | masGä* [a.G.]
 367) *masGä*
 368) *yəq*
 369) *pänir*
 370) *gətuq*
 371) *qiran*
 372) *gurut*
 373) *gəra-gurut | pyurut*
 374) *yəxči mazəsi, məzä*
 375) -
 376) (*əyriy*), [385] *baš əyriyi*,
 [386] *iräg-əyruyi*
 377) *yəylamä*
 378) (*yəylamäk*)
 379) *iliməs*
 380) *əzə?* [nicht gewußt]
 381) *märüz* 'Krankheit'
 382) *zəxm* [*yara* nicht]
 383) *vərəm | šiši'fti | (šiš)*
 384) *toy*, *toyu.wər*
 [*isitmä, gizitma* nicht]
 385) *baš əyriyi*
 386) *iräg-əyruyi*
 387) *oy'lä vays ?* [*čičäk* nicht]
 388) *dəvə*
 389) *keynä | palto* [a.G.]
 [*paltar* nicht]
 390) *dön* [*arxaliğ* nicht]
 391) *geynäk*
 392) *təmən*
 393) *jəgəp*
 394) *kələ*
 395) *koys*
 396) *gəvə*
 397) *yəxəl | jiraqqa* [Verwechslung
 mit Nr. 339 *jaraqä* 'Funke' ?]
 398) *k'šä*
 399) *əstjn* [*gol* nicht]
 400) *dəmən | štək*
 401) *əstär*
 402) *pə'mbäl | pamuq*
 403) *pərčä*
 404) *bə'z*
 405) *ignä*
 406) *nəx* [*sap, bišmi* nicht]
 407) *ip*
 408) *tənəp*
 409) *nəx, nəx-e-yəli*
 [= *tär o püd-e qälil*]
 410) s. 409
 411) *düşgəh | kərgə* [a.G.]
 412) *näjjər*
 413) *təšä*
 414) *ərrä*
 415) *pərma* [nach Erklärung]
 416) *mi'x*
 417) *taxtə*

- 418) *təšš*
 419) *təšār*, [731] *təšār-län*
 420) *məlä*
 421) *bəl*
 422) *gill* (*palčuq*)
 423) *kegil*
 424) *samən*
 425) *xışt*
 426) *gəč*
 427) *əhək*
 428) *xudəy* [*tanrı* nicht]
 429) *da'ə*
 430) *gəryuš*
 431) *naməz*
 432) *rəzə*
 433) *rəfiq'*
 434) *duəmən*
 435) *səgmək*
 436) *vur'us*, [661] *vurs_etsilə*
 437) *meyman* [*gonag* nicht]
 438) *šikar* | *mırgən*
 439) *ləš*
 440) *gəbr*
 441) *tikən* [klingt fast wie *kikən*]
 442) *zinjir*
 443) *pərou* [*kürək* nicht]
 444) *oxumək* | [*n*, [a.G.] *yəxçi bir jni*
və'rdir dəllər [= *şedə*]
 445) *həm q jni* (*čiyirmək*)
 446) *xəšər*
 447) *buyir*
 448) *oynamək*
 449) *čarşou*
 450) *sayə* [*kölgə* nicht]
 451) *həmsadə* | *həmsayə*
 452) *rənk*
 453) *is*, [622] *is čäksilə*
 454) *pul*
 455) *gudə* [*dilənči* nicht]
 456) *pəymənə* [*ölčü*, *ölçgü* nicht]
 457) *zər* 'Gold' ?
 458) *məšt*
 459) *bər* [*ik* nicht]
 460) *dikkən*
 461) *nənvaylik*
 462) *gəssaβlik*
 463) *yol* 'Weg' | *yəzmək* 'schreiben',
 [730] *yəzirə*
 464) *noyat*
 465) *čirk*, [a.G.] *čir*, *čir*
 466) *əwin bixi* [a.G.], *bix*
 [= *bib-e o'şaq*]
 467) *hədd_u_hudud* [= *hədd o hodūd*]
 468) *yəri*
 469) *ikk'isj*, *ikk'isj*, *əkk'isj*
 470) *əjəp*, *əjəβ* [= *həlat-e ta'əjjəb*]
 471) *bir-hou* [*birdən* nicht]
 472) *yəxçi*
 473) *pi's*
 474) *rəst* [*gärčək* nicht]
 475) *yalan*
 476) *rəst* [*düz* nicht]
 477) *čəppə*
 478) *ruənj* [*išiq* nicht]
 479) *ğarəngi*
 480) *pəkizə*
 481) *čirkök*
 482) *nəjis*
 483) *məybul*, [732] *məybu't-di*,
məybul
 484) *jışt*
 485) *nər*, [118] *nər* | (*irkək*)
 486) *djši*
 487) *ğərri*
 488) *jəhil*
 489) *čəq*

- 490) *layər* [*arqan* nicht]
 491) *kiči*, [250] *kiči dəš*
 492) *kətə*, [733] *kətə*, [716-719.733]
kətə'-di, [249] *kättə dəš*, [10]
kətə baba, [11] *kättə nənə*
 493) *suβuk* [*yinjil* nicht]
 494) *aγur*
 495) *həl*
 496) *gurri*, [516] *gurri*,
 [522] *gurri'-di*
 497) *təz*, *təz* [*itti* nicht]
 498) *kənt*
 499) *dərəz*
 500) *kəqə*
 501) *bərjil* | *inčə* [a.G.]
 502) *pulbər* [*enli* nicht]
 503) *inčə yo'* [a.G.] | *bərjil*
 504) *dər*
 505) *təyə*
 506) *yaxunl* (*yowuq*) [so aber
 auch von anderen gesagt]
 507) *təz*
 508) *itti*
 509) *təpildi*
 510) *yuxi-di*, [714] *yuxi.ğə get...*
 511) *yəyandi*
 512) *do'x-ti*
 513) *ə'z-di*, [515] *ə'j-iq* [a.G.]
 514) *səsusuz*
 515) *ə'j-iq* [a.G.]
 516) *gurri* 'trocken'
 517) *məšt*
 518) *xə'm-di*
 519) *bjšiq*
 520) *təzə'-di*
 521) *kolnə'-di*
 522) *gurri'-di*
 523) *šə'r-di*
 524) *šir'n-di*
 525) *yəyli'-di*
 526) *ta'ix-di*
 527) *tu'n-di*
 528) *туру'ə-ti*
 529) *ya'x-ti*
 530) *ğizzī'γ-di*
 531) *xunu'k-di*
 532) *nə gərm o nə sər't*
 533) *məkkə'm-di* [= *səht*, *mohkam*]
 534) *məkkə'm-di* [= *seff*]
 535) -
 536) *nəzu'k-ti* | *suyu'q-di* | *sust* [a.G.]
 537) -
 538) *nə'rəm-di*, [682] *nərm etsi*
 [*yumušəq* nicht]
 539) *səst*, [536] *sust*
 540) *zəllə'-di*, *zəllə*
 541) *bəmə'r-di*
 542) *təmbə'l-di*
 543) *yekkə'-di*
 544) *əwu's-di* [*boγəz* nicht]
 545) *əstə'γ-di*, *əstəγ*, *əstəq'*
 546) *xəqə'b-di*
 547) *əbət*
 548) *ğjra'n-di*
 549) *arza'n-di*
 550) *mu'f-di*
 551) *xə'yi-di* | *artuql* | *kəp* [a.G.]
 [*čəq* nicht]
 552) *dəpli'-di*
 553) *kə'llə-pə* | *jijə* | *gəluuə* ? oder
čiwə | *gəldilə* ? [a.G.]
 554) *yuxar'i* | *sərbələ* [a.G.]
 555) *əng+imiz*
 556) *ard+imiz*, [311] *damin ardi*
 557) *əq*
 558) *ğərə*, [373] *ğərə-ğurət*

- 559) *səri*
 560) *gək*
 561) *yəšil* [a.G.] | *əbi*
 562) *kəβut*
 563) *gürmiz*, [180] *gürmiz*,
gul-e gürmiz
 564) *banafé*
 565) *män*
 566) *sän*
 567) *o*
 568) *biz*, [42.577] *biz*, [67] *bizim*
 569) *siz*
 570) *olä*
 571) *bəbəl* (*bəbət+m*)
 572) *bəbət+n*
 573) *bəbət+s*
 574) *bəbət+miz*
 575) *bəbət+yiz*
 576) *bəbət+lari*
 577) *bizl* (*əz+um*)
 578) *yəqjə*, *yəyjə* [klingt fast wie
yäljə, im Hintergrund ist je-
 doch *yəqjə* zu hören]
 579) (*härkim*)
 580) *biri*
 581) *ikk'isi*
 582) *üči*
 583) *də'rdi*
 584) *bə'si*
 585) *alt'si*
 586) *yəddisi*
 587) *səkkizi*
 588) *doqquzi*
 589 a) *o'ni* | *onbiri* 'elf'
 589 b) *yigirmisi*
 589 c) *ottuzi*
 589 d) *gürxi*
 589 e) *əllisi*
 589 f) *əltmiši*
 589 g) *yədmiši*
 589 h) (*səksän*)
 589 i) *doxsän*
 589 j) *ü'zi*
 589 k) *mingi*
 590) *bü'lik*
 591) *ü'lik*
 592) *yuxər*
 593) *tä*
 594) *ast*
 595) *üz*, [92] *iz o*,
 [75] *ayayimin izi*
 596) *meydan*
 597) (*ičär*)
 598) *ara*
 599) *gürreç*
 600) *in* | *bə*, [733] *bə*, [732-735] *bə*
 601) *o*
 602) *ha'ybiri*
 603) *kim*
 604) *nə'mə*
 605) *nə'mə-čin*
 606) ... *ičim*
 607) *dəç* 'Berg' | *hə'ni*
 608) *nj'lik*
 609) *ničä dəfä*
 610) *ägär*
 611) *duβarä*
 612) *nə'rdän gälälä*
 613) *bə gälä sū yo'xat*
 614) *kj'm-län gälälä*, [730] *gälä'm-*
län, [731] *təβä'r-län*
 615) *yə*
 616) *hə*, (*ha*) | *bə'li* | *əri*
 617) *ətsilä* [3.PI. Imperativ], [692]
dälänçən ətsi, [638] *dirilig_ətmä*,
 [682] *närm etsi*, [671] *şu ətsi-*

- lä*, [687] *tə'xum ətsilä*
 618) *dəsilä*, [444] *dəllär*, [115] *dərik*,
 [42] *dərik*
 619) *çəyirsilä*
 620) *gə'rsilä*, [724.725] *gəriyə*
 621) *əšitsilä*
 622) *is çäksilä*, [453] *Is*
 623) *yəsilä*, [353] *yəgil*,
 [353.354] *yəgäk!*
 624) *ičsilä*
 625) *çäynəsilä*
 626) *tärvisilä*
 627) *şjmsilä*
 628) *gilsilä*
 629) *yəçlasilä*, [377] *yəçlamä*
 630) (*yəçlasilä*), [378] (*yəçlamäk*)
 631) *oxusilä*, [444] *oxumäk*
 632) *bilsilä*
 633) *yəd vərsilä*
 634) *istəsilä*
 635) *ulsilä*
 636) *əlsilä*
 637) *əldirsilä*
 638) *dirilig_ətmä*
 639) *dəymä*
 640) *yətmäk*
 641) *tursilä*
 642) *dursilä*
 643) *gətsilä*, [650] *yəl gətsilä*,
 [726] *əwdän gedi'rä*
 644) *gäläsilä*, [612.614] *gälälä*,
 [553] *jIyə gäluyä* oder *çIwe*
gäldilä ?
 645) *utirsilä*
 646) (*ətirtsilä*)
 647) *çəpsilä*
 648) *gəçsilä* [Vgl. 702]
 649) *gəyleşilä*
 650) *yəl gətsilä* | *gəyitsilä*
 651) *gəysilä*
 652) *kitərsilä*
 653) *dutsilä* [Vgl. 695 *əls*]
 654) *vərsilä*, [670] *çəy vərsilä*,
 [665] *qəçər vərsi*, [633] *yəd*
vərsilä, [675] *yalar vərsilä*
 655) *əitsilä*
 656) *gätirsilä*, [727] *gätirirä*
 657) *təksilä*
 658) *pəş vərsilä* | (*səpsilä*)
 659) *wərsilä*, [88] *əqsə vurdum*,
 [660] *layət vərsi*, [658] *pəş*
vərsilä
 660) *layət vərsi*
 661) *vərs_ətsilä*, [436] *vü'ruš*
 662) *sindirsilä*, [731] *sindirirä*
 663) *çəksilä*
 664) *gəšisi*
 665) *qəçər vərsi*
 666) *sjksilä*
 667) *sjčsilä*
 668) *bəçlasilä*
 669) *əčsilä*
 670) *çəy vərsilä*
 671) *şu ətsilä*
 672) *titirsilä*
 673) *silksilä*
 674) *atərsilä* [*tašla-* nicht]
 675) *yalar vərsilä*
 676) *djəsi*
 677) *gəparsilä*
 678) *gəyirsilä*
 679) *güryirsilä*
 680) *kəsilä*
 681) *doxsilä*
 682) *biširsilä* | *närm etsi*
 683) *biširsilä*

- 684) *bişirsilä*
 685) *yuşsilä*
 686) *äksilä*
 687) *tə'xum ətisilä*
 688) *yışsilä*
 689) *ötisilä*
 690) *ötarsilä*, [223] *ötä'rədik*
 691) *sırsilä*
 692) *dələngən ətisilä*
 693) *döldirsilä*
 694) *yışsilä*
 695) *sətin əlsi*
 696) *sətsilä*
 697) *bəyışlasilä*
 698) *gəçirsilä*
 699) *čäksilä*, [622] *is čäksilä*, [704] *rənĵ čäksilä*
 700) *gäysilä* | (*gäydırsilä*)
 701) *yəğirsilä*
 702) *gəçsilä*
 703) *təpsilä*
 704) *rənĵ čäksilä* [Pers. *ranj kaşidan*]
 705) nicht gewußt [*soluqmaq* nicht]
 706) *dəğsilä*
 707) *yəğsilä*
 708) *sənasilä*
 709) *varla*, *varleri'-di*, [733] *va'*, [728.729] *va'r-am*, [444] *və'r-dir*, [714] *və'r-di*
 710) *yo'x-ti*, *yo'x-di*, [613] *bə gələ su yo'xət*
 711) *yəxçi'-dəği*
 712) *gədd-di* [*boy* nicht ?]
 713) *gələ*, [613] *gələ*, [735] *gələ.n.əwlərində'n-di*
 714) *yuxı.gə gət... | yəğsilä* | *və'r-di* [= *həs*]
 715) *əD*
 716) *kata'-di*, *xanə kata'-di*, (*əw kata'-di*)
 717) *əw+tələr kata'-di*
 718) *ədam kata'-di*, *kişi kata'-di*
 719) *kişi+tələr kata'-di*
 720) *mərd.in əw+ti*, (*kişi.n.əw+ti*)
 721) *xətin əw+ti*
 722) *kişi.gə nən veriyä*
 723) *xətin.a nən veriyä*
 724) *kişi.ni geriyä*
 725) *xətin.i geriyä*
 726) *əw.dən gedi'rä*
 727) *odun gətirirä*
 728) *əw.dä va'r-am*
 729) *İrən.da va'r-am*
 730) *gələ'm-lən yəzirä*
 731) *odun təbə'r-lən sindirirä*
 732) *bə xətin məybu'l-di əyin-təy*, *bə xətin məybul əyin töyi-t*
 733) *bə əw kata'-di*, *kata'-di va'*, *dəğja-i*, *dəğ-di*, *bə əw kata dəğja-di*, [a.G.] *bə əw dəğun toyi-di*, *kata dəğun to'yi-di*, *bə'li*
 734) *bə əw o dərax.tan bələntə'r-di*
 735) *bə əw bələn*, *bələnrək tamə'mi gələ.n.əwlərində'n-di*

D a r a - G a z 1

- 1) *ətə | əyi* [a.G.]
 2) *nənə*
 3) *gərdəs*
 4) *bəji*
 5) *orlan*
 6) *giz*
 7) *nəwərə*
 8) *nətiyə* [? 'Ergebnis']
 9) *čəyə*
 10) *kata bəba*
 11) *kata nənə*
 12) *əmi*
 13) *əmmə*
 14) *dəyi*
 15) *xələ*
 16) *kişi*
 17) *xətu'n*
 18) *ər*
 19) *gəlin*
 20) *toy*
 21) (*kürəkən*)
 22) *bəjəngəx*
 23) *sipirgə* 'Besen' | (*gə'yin-xətin*)
 24) *güni*
 25) (*bəldiz*)
 26) *əmu | gəyn-ata*
 27) *gəyn-anə*
 28) *bəş*
 29) *göz*
 30) *kiprik*
 31) *gəş*
 32) *əl*
 33) *gələx*
 34) *bu'rin*
 35) *dədəx*
 36) *ə'yi'z*
 37) *kəm*
 38) *dil*
 39) *diş*
 40) *čäkkəy*
 41) *saqqəl*
 42) *si'wil*
 43) *tük*
 44) *səç*
 45) -
 46) -
 47) *boyin*
 48) *boyuz*
 49) *gəns*
 50) *əmjəy*
 51) *gərin*
 52) *gindiy*
 53) *rudə diyälär*
 54) *içi bəyir*
 55) *bəvrəy*
 56) *dələğ*
 57) *bel*
 58) *sik*
 59) *kos*
 60) *göt*
 61) *əl*
 62) *gəl*
 63) (*dırsəy*)
 64) *biləy*
 65) *əlin içi*
 66) *birməx*
 67) *bəş-birməx*
 68) *dırnəx*
 69) *əyəx*
 70) *gıç | diz | büt*
 71) *diz*
 72) *gələm*
 73) (*toppux*)
 74) -
 75) *əyəyin üsti*

- 76) *əyayin təyi*
 77) *dərri*
 78) *ət*
 79) *pī*
 80) *rəg*
 81) *gən*
 82) *ərəyl dər*
 83) *siyax*
 84) *muzəfər*
 85) *istifraqıl sərf*
 86) *burnun suwī*
 87) *əskirmə*
 88) *atsə vurmax*
 89) *əyiz ačti, əyiz ačmax*
 90) *jən*
 91) *bədən*
 92) *üz*
 93) *xəyal (daşşəx)*
 94) *ət|əd [= esm 'Name']*
 95) *eşşəy*
 96) *kurrə-xər| (təxər)*
 97) *təxər bir illux*
 98) *gətir*
 99) *it*
 100) *tülə*
 101) *pləiy*
 102) *sicən*
 103) *dəwə*
 104) *nər dəwə*
 105) *dəwə [dəwəli ?, dölidi ?]*
 106) *baččə-əutur deyilər*
 107) -
 108) -
 109) -
 110) *(mijnən dəwə)*
 111) *silyir*
 112) *gölə*
 113) *jəwən məllinəy yə silyir*
 114) *gəyin, gəyuni (dəwər), dəwər*
 115) *gəyin*
 116) *guzi*
 117) *bir illux guzi| (təxli)*
 118) *şışə'g-dil gəč = ərkək*
 119) *əgəč*
 120) -
 121) -
 122) -
 123) *geči*
 124) *gečinin balasi'-dir| qyləx*
 125) *oq*
 126) *toşən*
 127) *doğuz*
 128) nicht gewußt
 129) *gurt*
 130) *xirs*
 131) *tulki*
 132) *şər*
 133) *on| həm bə'wər*
 134) *paləng*
 135) *tülk (yüŋG)*
 136) *čərb| čərm| (də'ri)*
 137) *gəyruş*
 138) *gəyruş*
 139) *sum dəymiz*
 140) *(kürüm)*
 141) *siyə'dən*
 142) *kuhən, kühən, kü'lən*
 143) *pələn dəymiz*
 144) *əfsər, oşər, hoşər*
 145) *xidmətkər| (atları bejərən)*
 146) *dəyərlerin - çəpən, fəy etmir*
 147) *əxur ki dəyərlerin əxur|, məllər|n əxur|, əxur*
 148) *təy'lə*
 149) *təyux*
 150) *xorəş*

- 151) *jüjə*
 152) *kəftər*
 153) *kəkliş*
 154) *ala-yəryə*
 155) *çimçix*
 156) *sər*
 157) *kə'mərə kütküt [nach Erklärung]*
 158) *(hoBhoB)*
 159) *gənət [a.G.], gənət*
 160) -
 161) *yumurta*
 162) *(bəyyuş)*
 163) *çivin*
 164) *pəşşə*
 165) *bif 'Laus' | birgə*
 166) *kə'nə*
 167) *sə's-dir [a.G.]*
 168) *bif*
 169) *sin nə'mə-di?| bifi, bəydeyin bifi*
 170) *malax*
 171) *gurt*
 172) *ilən*
 173) *gurbəqqə*
 174) *biz olara çüreyxor gort dəymiz*
 175) *dərəxt*
 176) *ədin| yəyəč*
 177) *şəxə*
 178) *bərk| şəlb*
 179) *gül*
 180) *girmizi gül*
 181) *səjüt*
 182) nicht gewußt
 183) *çinər*
 184) *sərv*
 185) *kəj*
 186) *bədəm*
 187) *mivə*
 188) *üzüm| mə'yi'm [level stress]*
 189) *bəy üzümü*
 190) *bəy*
 191) *əlmə*
 192) *gələbi| (əmrüt həm dəymiz)| gələbi [...]*
 193) *ələ*
 194) *zərdəli*
 195) *əlbəli*
 196) *şəftəli*
 197) *hulu?| o də şəftəli zat də'yin, şəftəli*
 198) *üzüm*
 199) *göz*
 200) *biz də fəndux dəymiz, burda yo'x-ti*
 201) *pista*
 202) *bədəm*
 203) *bədəm'stən?, naxeyr bədəm'stən*
 204) *anjit| I'də, Idə*
 205) *dələnə, dələnə*
 206) *dənə*
 207) *ot - biyəbən, çöl olsa xərbüs, xərbüsə buttəsi [= bütə-ye hərüzə]*
 208) *xərbiz| qəwun*
 209) *xərbiz*
 210) *xiyə*
 211) *kədi*
 212) *bəyli*
 213) *məş*
 214) *ədəs| (təbyə)*
 215) *nuxut*
 216) *düyi*
 217) *buydə*
 218) *ərpə*

- 219) *xəša*
 220) *yərinçə*
 221) *dərəmətl həsil*
 222) *səbzəzər*
 223) *otla'x-yər*
 224) *isti'-yər*
 225) *soyu'x-yər*
 226) *çi'smə* [bulax nicht]
 227) *islax* [nach Erklärung]
 228) *arix*
 229) *ona də dəymiz islax* [nach Erklärung]
 230) *dəymə*
 231) *dəryə, biz də dəryəçə*
dəymiz, dəryəçə
 [gel nicht]
 232) *xərmən*
 233) *dərə'qi, türki'də məsələ*
boydey urmax, ərpə_urmax
 [fast: ərp_urmax]
 234) *ja'ddə-ri məngər*
 235) *nəx, nəhf*
 236) *çərx*
 237) *rəxt* [nach Erklärung]
 238) *jux dəymiz, jux*
 239) *qjan*
 240) *mə'lə-ri*
 241) *çərəşə'x-i* [yavaşın nicht]
 242) nicht gewußt
 243) *dəyrmən*
 244) *(xərrəz)*
 245) *jəmə't*
 246) *yə'r*
 247) *tərpəx*
 248) *tərpəxl (töz)* [aber a.G.
 vorher so geflüstert!]
 249) *bəhə'y dəş*
 250) *(töz)* [Mißverständnis!]
 251) *dəş*
- 252) *məsa dəymiz*
 253) *dəy*
 254) *bayir*
 255) *dərrə*
 256) *çöl*
 257) *qni həm çöl dəymiz*
 258) *yə'ol*
 259) *yə'ol*
 260) *suy*
 261) *arix, ərxul ruxənə dəymiz*
 262) *qər*
 263) *yəyis*
 264) *dəli*
 265) *şəbnəm 'Tau'* (əla-çalpou)
 266) *bulut*
 267) *şəməl*
 268) *ətəşl ot, [a.G.] ot*
 [gedehnt gesprochen, keine
 echte Länge]
 269) *dəmir*
 270) *mis*
 271) *əsmən, əsmən həm hava*
 272) *günəşl (gün)*
 273) *əy*
 274) *əydillix*
 275) *ulduz*
 276) *günl gündüz*
 277) *gejə*
 278) *il*
 279) *əf'ən (indi)*
 280) *bü'yün*
 281) *səhər (tü'nin)*
 282) *ilərsi günü*
 283) *tü'nin gejš*
 284) *səhər*
 285) *səhə'ryə bi'r-gün*
 286) *bü_ül*
 287) *gələn il (bi'lidir)*

- 288) *səhər açən*
 289) *səhər | nakə'rdə* [a.G.]
 290) *gün ortə*
 291) *əxşam çəyəl gün batən çəyə*
 292) *məşri'l (gün ç'xən)*
 293) *gün bətar*
 294) *şəməl*
 295) *jünub*
 296) *öv*
 297) *hayət*
 298) *hayət | öv*
 299) *hayətin içi*
 300) *š'vin içi, öv*
 301) *qəpi*
 302) *təfəl*
 303) *pə'njirə*
 304) *şisə*
 305) *dərveçə*
 306) *dəşüy*
 307) *sə'kkı dəymiz*
 308) *təy*
 309) *təyjä*
 310) *(š'vin istü)*
 311) *dəmin istü*
 312) *zənnə*
 313) *biz əj'ix namə dəymiz*
 [nach Erklärung]
 314) *nərdə*
 315) nicht gewußt
 316) *nərdəbən dəymiz*
 317) *tərnəşou*
 318) *howuz*
 319) *lülə*
 320) *düdl (gəmiş)*
 321) *hamməm*
 322) *çəy*
 323) *bədrə*
 324) *küzə*
- 325) *tüngə*
 326) *səβət*
 327) *dövri*
 328) *təyərə*
 329) *(gəlbir), (galβir)*
 330) *dəzzə* [nach Erklärung]
 331) *qəzan*
 332) *dizzi*
 333) *sipəyə*
 334) *oşex*
 335) *kürə* [nach Erklärung]
 336) *tə'ndir*
 337) *odın*
 338) *zəyər*
 339) *jəraqqə*
 340) *tüt*
 341) *düdə*
 342) *kül*
 343) *a'mbur*
 344) *çirəx*
 345) *şəm*
 346) *šo'ylə*
 347) *örti, ö'rtil dəşəy*
 348) *yəyən*
 349) *yəstix*
 350) *keçəy*
 351) *(paləs)*
 352) *sip'irgə, [23] sipirgə*
 353) *qəzəl xurəyl (yəməli)*
 354) *sqbhənə*
 355) *gün ortə*
 356) *ə'xşam*
 357) *çörəy*
 358) *xə'mmir*
 359) *düz*
 360) *qə*
 361) *kişmiş*
 362) *şirə*

- 363) *gra näčä ädi_wær,*
mäsälan bizdä rub vәр
[‘Arabgol hat robb
suggeriert]
- 364) *šärəB*
- 365) *sūt*
- 366) *sär-šir, sar-šir,*
sär-šir dəymizl
(*ğaymex*), *ğaymex*
- 367) *maskä*
- 368) *yər*
- 369) *pəndir, panir dəymiz,*
pəndir
- 370) *ğətix*
- 371) *ayrən*
- 372) (*ğurūt*)
- 373) *ğara-ğuru’t-di*
- 374) *tām* [nach Erklärung]
- 375) -
- 376) *dəröl* (*əyrux*)
- 377) *yıylamax*
- 378) *yixirmax*, [445] *yixirmax*
- 379) *sarsıpə yıylamax*
- 380) *yas, yəs* [zuvor erklärt?]
- 381) *əfät gänä bälə*
- 382) *yərə*
- 383) *čiš*
- 384) *isitmä*
- 385) *baš əyrıyı*
- 386) *ıräy əyrıyı*
- 387) *əbillä*
- 388) *dawə, da’va| dərmen*
- 389) *raxtl* (*paltar*), *paltar,*
labə’s-sa paltar
- 390) *paltə*
- 391) *köynäy*
- 392) *šä’lvər*
- 393) *jirrəB*
- 394) *börk*
- 395) *köüš*
- 396) *ğıuä*
- 397) *yaxə*
- 398) *jib*
- 399) *ğol*
- 400) *dəmānl* (*atay*)
- 401) *əstər*
- 402) *pamməx*
- 403) *pərčə*
- 404) *kürbəsl* (*bəšz*)
- 405) *inä*
- 406) *naxl* (*səf*)
- 407) *ıp* [*if* ?]
- 408) *tänäf*
- 409) *örič* [*i* nur leicht
nasalisiert, situationell?]
- 410) *aryəč*
- 411) *išlä’yan yər| kərgə*
- 412) *näjjər*
- 413) *təšä*
- 414) *ərrä*
- 415) *pərmə* [nach Erklärung]
- 416) *mix*
- 417) *taxtə*
- 418) *təšä*
- 419) *təβər*
- 420) *gil-məllä*
- 421) *bel*
- 422) *palčix*
- 423) *kayl pərčə, kayl*
- 424) *səməñ*
- 425) *xışt*
- 426) *gäj*
- 427) *əhəy*
- 428) *xudə*
- 429) *da’ə*
- 430) *ğərgiš*

- 431) *nəməz*
- 432) *roza, ruza* [*orič* nicht]
- 433) *rəfix*
- 434) *düşmən*
- 435) *gändä sözl* (*sə’füş*)
- 436) *dəyri*
- 437) *məymən|* (*ğonax*)
- 438) *šikə’rčil* (*oučil*) (*märgən*)
- 439) *əli*
- 440) *ğə’bir*
- 441) *tıkən*
- 442) *zinjir*
- 443) (*küray*)
- 444) *sədəl səs| ox’max*
- 445) *yixirmax*, [378] *yixirmax*
- 446) *xəβər*
- 447) *färmen vərmax*
- 448) *ğynamax*
- 449) *čədur*
- 450) *səyäl* (*kölgä*)
- 451) *ğonäi*
- 452) *rəñk*
- 453) *is*
- 454) *pul*
- 455) *ğədəy* [*dilänči* nicht]
- 456) *ölčäy* [nach Erklärung]
- 457) *zər| bir gərri, gərri*
- 458) *mušt| yumurdix*
- 459) *üč*
- 460) *təkkən*
- 461) *čöräyčil*
- 462) *ğa’ssəβ*
- 463) *xət*
- 464) *maqset| noqət*
- 465) *čir* [nach Erklärung]
- 466) *bix*
- 467) *hədd*
- 468) *yərim*
- 469) *jüft*
- 470) *əjəb*
- 471) *ho’uirgin| bir, birdän ho’uli,*
birdän, birdän
- 472) *yaxši*
- 473) *gändä*
- 474) *rəstl* (*dəyri*)
- 475) *yalan*
- 476) *rəst yəl* (*düz*)
- 477) *əyri*
- 478) *iššix*
- 479) *ğarəngulux*
- 480) *pək| təmmiz* [*arıy* nicht]
- 481) *čirk*
- 482) *nəjis*
- 483) *ğörčäy* [*ğövcäy* ?]
- 484) *gändä*
- 485) (*ärkäy*)
- 486) *dışi*
- 487) *ğəjə*
- 488) *jəwən| jəyil*
- 489) *sə’mimiz*
- 490) *xər*
- 491) *kilčil*
- 492) *böhöy*
- 493) *yüngül*
- 494) *əyri’r*
- 495) *höl*
- 496) *ğurrı*
- 497) *tizl* (*ıtdi*)
- 498) *künd*
- 499) *balən*
- 500) *kičil* *ğışə*
- 501) *inčə*
- 502) *elli*
- 503) *nəziy*
- 504) (*dər*)
- 505) *izəx*

- 506) yaxı'
 507) tēz
 508) itmax
 509) tapməx
 510) yuxı
 511) oyanmax
 512) səriməx 'Knoblauch' |
 tox
 513) əç
 514) sussux
 515) nəştə
 516) yaxşı
 517) mast
 518) xəm
 519) pəşix
 520) təzzə
 521) köynə
 522) bayat
 523) əqr
 524) şirin
 525) yəyli
 526) əjji
 527) tünd
 528) turş
 529) soqux
 530) issi
 531) soqux
 532) iss-soqux
 533) saxt yəni soqux,
 saxt, saxt dəymiz
 534) muhkəm
 535) sift, muhkəm-sa
 dəyällə sift
 536) süs² | (süyux)
 537) nicht gewußt
 538) mığyım
 539) süst
 540) hə'ryjn
- 541) məriz
 542) təmbəl
 543) yekkə
 544) boyli
 545) gisir [nach Zögern]
 546) xərəb
 547) əbəđ
 548) (gilyət)
 549) ə'rzən
 550) ə'rzən | muft | məjje'nu
 [ujuz nicht]
 551) čox
 552) čox | döli
 553) sər-bəle dəymiz |
 baş əşşəyə
 554) baş yuxarı
 555) ərk
 556) dəli
 557) əx
 558) gərə
 559) səri
 560) səbz | (yəşil)
 561) əbi
 562) (göy)
 563) girmiz
 564) bənəfə
 565) mən
 566) sən
 567) o
 568) biz
 569) sən | (siz)
 570) olər
 571) ətam
 572) ətən
 573) ətən ətasi, ətasi
 574) ətamız
 575) ətayız
 576) ətalari

- 577) öz 'selbst',
 özüm 'ich selbst'
 578) təməm | jəm'an birimiz |
 həmə
 579) hə'rkəs | hə'rkim
 580) bir
 581) ikki
 582) üç
 583) dörd
 584) bəş
 585) əlti
 586) yəđdi
 587) səkkiz
 588) doqquz
 589 a) ən
 589 b) yirmi
 589 c) otüz
 589 d) girm
 589 e) əlli
 589 f) əltmiş
 589 g) yətmış
 589 h) həştəđ dəymiz
 [səysən nicht]
 589 i) toxsən
 589 j) üz
 589 k) mink
 590) bə'yri
 591) o'yri
 592) balən | yuxari balən
 593) əşşəyə
 594) təy
 595) yuxari | (üst)
 596) əşşiy
 597) içəri
 598) ortə
 599) kəngəl girməx
 600) bə
 601) ə
- 602) hə'ybiri
 603) kim
 604) nə'mə
 605) nə'mə için
 606) -
 607) dəy 'Berg' | o 'jener' |
 hə'nı
 608) hə'yri
 609) nəčəyi məsələ
 610) a'gər
 611) dəyi
 612) hə'rdən gə'ləsən
 613) bu şər bə-su'yu-di
 614) kimi'nən gə'şsən
 615) yə
 616) bə'li | hə [= əri]
 617) itmax
 618) dənişmax
 619) gışgirməx
 620) görməx
 621) əş'tmax
 622) islaməx
 623) yəməx
 624) içmax
 625) čəynəməx
 626) ütmax
 627) şimbirməx
 628) gülmax
 629) yıylaməx
 630) səslə qətməx
 [? si səsvir qətməx]
 631) oxmax
 632) b'ilmax
 633) örgənmax
 634) 'stəmax
 635) və'r-di | olmax
 636) ölmax
 637) öldirməx

- 638) *zindəgəllux ətmax*
(*yəšamax*)
- 639) *dəymax*
- 640) *yətmax*
- 641) *turmax*
- 642) *durmax*
- 643) *gətmax*
- 644) *gəlmax*
- 645) *ətmax*
[fast wie *ətmax*]
- 646) (*ətirtmax*)
gərsətmax 'zeigen'
- 647) *gəçmax*
- 648) *gəçmax*
- 649) *surmax* (*çapmax*)
- 650) *gəzmax*
- 651) *gəymax*
- 652) *gətəmax*
- 653) *əlmax*
- 654) *vərmax*
- 655) *ərtmax*
- 656) *gətirmax*
- 657) *təkmmax*
- 658) *sətmax*
- 659) *vurmax*
- 660) *gı'çinə vurmax*
- 661) *dəwī*, 'Arabgol: *dəwī*
ətmax, Informant: *ba'li*
- 662) *sınmax* (*sındirmax*)
- 663) *çaxmax*
- 664) *gəšlamax*
- 665) *gışmax*
- 666) *ətmax* (*siçmax*)
- 667) *siçmax*
- 668) *bəylamax*
- 669) *açmax*
- 670) *yirtmax*
- 671) *səyüšmax*, *sür işmax*
- [vgl. Pers. sor *hörden*]
- 672) *tit'rəmax*
- 673) *gimbillatma*
- 674) *təšlamax*
- 675) *gəyərmax*
- 676) *təšlamax*
- 677) *gəpərmmax*
- 678) *düzəltmax*
- 679) (*yün yolmax*)
- 680) *kəšmax*
- 681) *toxumax*
- 682) (*əzmax*)
- 683) (*gizərtmax*)
- 684) *p'širmax*
- 685) *yumax*
- 686) *əçmax*
- 687) *to'xum vurmax*
- 688) *yışmax*
- 689) *ətərmmax*
- 690) *ətərmmax*
- 691) (*sürmax*)
- 692) *səlləndirmax*
- 693) *dəldirmax*
- 694) *yışmax*
- 695) *əlmax*
- 696) *sətmmax*
- 697) *baxə_ətmax* (*bəyışlamax*)
- 698) *əyri* 'Dieb' | *əyurlamax*
- 699) *çəkən*, *çəkmax*
- 700) *giymax* (*giydirmax*)
- 701) *gəlt vərmax*
- 702) *xizlamax* | *axtərmmax*
- 703) *təpmax*
- 704) *nəxoš olmax biri'nən*
- 705) *soluxu'pti* [nach Erklärung]
- 706) *dəymax*
- 707) *yənmmax*
- 708) *sənamax*

- 709) *və'r-dil olmax*
- 710) *yo'x-ti*
- 711) *yaxši də'yil*
- 712) *gədd*
- 713) *dəhəti gələ*
- 714) *yuxiya gədi'pti*,
(*yuxiya gətmək*)
- 715) *əd*
- 716) *əv bə'hə'y-di*
- 717) *əvlər bə'hə'y-di*
- 718) *kiši bə'hə'y-di*
- 719) *kišilər bə'hə'y-di*
- 720) *kiši əvi*
- 721) *xətin əvi*
- 722) *kiši.yə çörəy vəririm*
- 723) *xətin.a çörəy vərəmən*
- 724) *kiši.ni gəru'p.Bš*
- 725) *xətin.i gəru'p.Bš*
- 726) *əv.dən gədə'mən*
- 727) *təv'lə.dən qədin gətirəmən*
- 728) *əv.də və'r-mən*
- 729) *irən.də və'r-mən*
- 730) *bə, gələ'm.nən yazamən*
- 731) *ədin.i təbə'r.nən*
sindəra'mən
- 732) *bü xətinin əy kimi'n-di*,
bü gəšənk xətin əy
kimi'n-di
- 733) *bü bə'həy əv dəy kimi'n-di*
- 734) *bī əv q dərax.tən bə'hə'y-di*
- 735) *bə əv taməm dəhlər.in*
əvləri.ndən bqlə'n-di,
bə'hə'y-di

D a r a - G a z 2

- | | |
|---|---|
| 1) <i>aya</i> 2. (<i>ata</i>) <i>adi'-di</i> ,
<i>əya çəyirulla</i> | 33) <i>gūlax</i> 2. <i>gūlax</i> |
| 2) <i>nänä</i> 2. <i>ana</i> | 34) <i>burun</i> 2. <i>burun</i> |
| 3) <i>ğardeş</i> 2. <i>ğayir</i> | 35) <i>dudax</i> 2. <i>dudax</i> |
| 4) <i>bəji</i> 2. <i>bəji</i> | 36) <i>əyiz</i> 2. <i>əyiz</i> |
| 5) <i>oçul</i> 2. <i>oçlan</i> | 37) <i>bilmäm</i> 2. <i>kəm</i> [Echo-
wort], <i>käm</i> |
| 6) <i>giz</i> 2. <i>qiz</i> | 38) <i>dil</i> 2. <i>dil</i> |
| 7) <i>nävä</i> 2. <i>o vərsaf nävä, nävä</i> | 39) <i>diş</i> 2. <i>diş</i> |
| 8) nicht gewußt 2. <i>nätijä</i> | 40) <i>čäkkäy</i> 2. <i>čänä</i> |
| 9) <i>uşar</i> (<i>čaya</i>) 2. <i>uşax</i> | 41) <i>saqqal</i> 2. <i>saqqal</i> |
| 10) <i>böhök ata</i> 2. <i>əta, böhöy ata</i> | 42) <i>sibil</i> 2. <i>sibil</i> |
| 11) <i>böhök nänä</i> 2. <i>bə hām böy
nänä</i> | 43) <i>tük</i> 2. <i>tük</i> |
| 12) <i>əmi</i> 2. <i>əmi</i> | 44) <i>tük</i> 2. <i>tük</i> |
| 13) <i>əmmə</i> 2. <i>əmmə</i> | 45) <i>tük</i> 2. <i>ha'yerdä kakul</i>
<i>kakul - gil</i> |
| 14) <i>dayi</i> 2. <i>dayi</i> | 46) <i>tük</i> 2. <i>tük</i> |
| 15) <i>xala</i> 2. <i>xəla</i> | 47) <i>bo'yin</i> 2. <i>bo'yin</i> |
| 16) <i>kisi</i> 2. <i>kisi</i> | 48) <i>boçaz</i> 2. <i>boçaz</i> |
| 17) <i>ərvät, arvat</i> (<i>xətin, xətin</i>)
2. <i>ərvat</i> (<i>xətin</i>) | 49) (<i>dös</i>) 2. <i>sinä</i> |
| 18) <i>är</i> 2. <i>är</i> | 50) <i>dös</i> heißt <i>pistan</i>
2. <i>pistan - amjak</i> |
| 19) <i>gälin</i> 2. <i>gälin</i> | 51) <i>ğarın</i> 2. <i>ğarın</i> |
| 20) <i>toy</i> 2. <i>toy</i> | 52) <i>naf</i> 2. <i>naf, nəf</i> |
| 21) <i>dəməd</i> 2. <i>dəmət</i> | 53) <i>rödä</i> 2. <i>rödä, rədä</i> |
| 22) <i>bəjanax</i> 2. <i>bəjanax</i> <i>ham-</i>
<i>zulf - hamzulf diyärlä,</i>
<i>bəjanax da diyäruz</i> | 54) (<i>içi bayir</i>) 2. <i>jigär</i>
(<i>içi bar, içi var</i>) |
| 23) (<i>baldiz</i>) 2. <i>bəldiz</i> [suggeriert ?] | 55) (<i>bövräk</i>) 2. <i>bövräk, bövräk</i> |
| 24) <i>günü</i> 2. <i>günü</i> [suggeriert ?] | 56) (<i>dalax</i>) 2. <i>dalax</i> |
| 25) <i>bəjəri, bəjirmn.əritisi</i>
2. <i>ərvün bəjisi</i> | 57) <i>bəl</i> 2. <i>bəl</i> |
| 26) (<i>ğayn-ata</i>) 2. <i>ğayn-ata</i> | 58) <i>sik</i> 2. <i>sik</i> |
| 27) <i>ğäyn-nänä</i> 2. <i>ğäyn-nänä</i> | 59) <i>amjiq</i> 2. <i>əmjiq</i> |
| 28) <i>baş</i> 2. <i>bəş</i> | 60) <i>göt</i> 2. <i>göt</i> |
| 29) <i>göz</i> 2. <i>göz</i> | 61) <i>əl</i> 2. <i>əl</i> |
| 30) (<i>kiprik</i>) 2. <i>kiprik</i> | 62) <i>bəzül (gol)</i> 2. <i>gol</i> |
| 31) <i>ğaş</i> 2. <i>ğaş</i> | 63) <i>dirsäk</i> 2. <i>dürsäk</i> |
| 32) <i>ann</i> 2. <i>ann</i> | 64) <i>əl</i> 2. <i>muç</i> |
| | 65) <i>əlin üsti</i> 2. <i>əlin içi</i> |
| | 66) <i>barmax</i> 2. <i>bərmax</i> |

- | | |
|--|---|
| 67) <i>böhöy barmax</i>
2. <i>əngüşt-e şast,</i>
<i>böhöy dirnax balki</i> | 94) <i>at</i> 2. <i>at</i> <i>kəyaz</i> [= <i>nəmə</i>]
<i>ad</i> [= <i>nəm, esm</i>] |
| 68) <i>dirnax</i> 2. <i>dirnax</i> | 95) <i>əşşäk</i> 2. <i>əşşäk</i> |
| 69) <i>ayax</i> 2. <i>ayax</i> | 96) <i>əşşäk balasi</i> <i>kürri</i> 2. - |
| 70) <i>gic</i> 2. <i>gic</i> | 97) nicht gewußt 2. <i>körrä diyär...</i> |
| 71) <i>düz</i> 2. <i>düz</i> | 98) <i>ğatir</i> 2. <i>ğatir</i> |
| 72) <i>ğalam</i> 2. <i>ğalam</i> | 99) <i>it</i> 2. <i>it</i> |
| 73) (<i>topux</i>) 2. <i>dəvən</i>
<i>dirsäkl (topux)</i> | 100) <i>köpäk</i> 2. <i>tülä</i> |
| 74) <i>pəšnä - topux</i> <i>pašnä</i>
2. <i>pəšnä</i> | 101) <i>plşik</i> 2. <i>plşik</i> |
| 75) <i>ayayin üsti</i> 2. <i>gic'in üsti</i>
(<i>ayayin üst</i>) | 102) <i>sicän</i> 2. <i>sicän</i> |
| 76) <i>ayayin alti</i> 2. <i>ayayin alti</i> | 103) <i>dəvə</i> 2. <i>dəvə</i> |
| 77) <i>däri</i> 2. <i>däri</i> | 104) <i>erkäk dəvə</i> 2. <i>dəvə diyäruxl</i>
<i>erkäk dəvə</i> |
| 78) <i>ät</i> 2. <i>ät</i> | 105) <i>disi dəvə</i> 2. <i>disi dəvə</i> |
| 79) <i>yay</i> 2. <i>pi</i> [<i>yay</i> nicht, aber sub
80 "doch yay, aber ayridir"] | 106) <i>köşük</i> 2. (<i>köşük</i>) |
| 80) <i>räk diyä'llär?</i> (<i>damar</i>)
2. <i>räkl (damar)</i> | 107) - 2. <i>dəvə</i> |
| 81) <i>ğan</i> 2. <i>ğan</i> | 108) - 2. nicht gewußt |
| 82) <i>arax?</i> , [a.G.] <i>araq</i> (<i>tär</i>) [a.G.]
2. <i>där</i> <i>därlädim</i> | 109) - 2. nicht gewußt |
| 83) <i>işşamax</i> [a.G. sagt vor]
(<i>şimax</i>) [Bestätigt: "beides"]
2. <i>südik</i> <i>işşamax</i> | 110) - 2. nicht gewußt |
| 84) <i>pox</i> 2. <i>pox</i> | 111) <i>inäy</i> 2. <i>inäy</i> |
| 85) <i>istifrax</i> (<i>ğusmax</i>) 2. <i>istifrax</i> | 112) <i>öküz?</i> 2. (<i>gölä</i>) |
| 86) <i>purun su'wi</i> 2. <i>burun suwi</i> | 113) nicht gewußt 2. <i>ğəvl (siyir),</i>
<i>si'yirlä'ra diyärlä'r ki hanuz</i>
<i>bəz-nistä, ona diyärlär siyir</i>
[<i>bəz-nist</i> 'nicht geschlechts-
reif'] |
| 87) <i>ösgürmax</i> 2. <i>ösgürmax</i> | 114) <i>goyin</i> <i>goy</i> [<i>dəvar</i> nicht]
2. <i>goyin</i> (<i>dəvar</i>) |
| 88) <i>atsamax</i> 2. nicht gewußt | 115) <i>mjš</i> 2. <i>go'yin</i> |
| 89) <i>ğayirmax</i> 2. <i>ğayirmax</i> | 116) <i>bärräl (ğuzi)</i> 2. (<i>ğuzi</i>) |
| 90) <i>jän</i> 2. <i>jän</i> | 117) (<i>toxli</i>) 2. (<i>toxli</i>) |
| 91) <i>bädän</i> 2. <i>bädän</i> | 118) (<i>işşäk</i>) 2. (<i>işşäk</i>) |
| 92) <i>üz</i> 2. <i>üz</i> | 119) <i>nə-därim</i> 'haben wir nicht'
2. (<i>övgäç</i>) <i>diyärlä</i> |
| 93) <i>numurta</i> [Vgl. 161 <i>yumurtə</i>]
(<i>dəşax</i>) 2. <i>xayä</i> | 120) [<i>tamam şod</i>] 2. (<i>ğöç</i>) - <i>şa'xi</i>
<i>var</i> 'Widder - er hat Hörner' |
| | 121) <i>nä'-dir</i> 2. nicht gewußt |
| | 122) <i>nä'-di</i> 2. <i>ki işş-şglä bizdä</i> |

- ye'rsä, šiš-sglä ol...
- 123) geč'i [tč = čč !] 2. geč'i
- 124) ge'či ušay'i (oylax) 2. (oylax)
- 125) jeyrān 2. (jeyran)
- 126) toušān 2. toušān
- 127) donġuz 2. donġuz
- 128) beide Male nicht gewußt
- 129) ġurt 2. ġurt
- 130) xirs [ayī nicht] 2. xirs
- 131) toušān 'Hase' | (tülki)
2. šayal (tülki)
- 132) šjr [arslan nicht]
2. šjr [arslan nicht]
- 133) bābr 2. bābr
- 134) pālānġ 2. pālānġ
- 135) tük [yurġ nicht]
2. tük (yün), yün
- 136) čärim 2. čärm - čärim
- 137) ġuyrux 2. ġuyrux
- 138) yāy 'Fett' | dġmbäl pī
2. dumbī
- 139) sum 2. sum
- 140) pe'hin 2. pe'jin
- 141) beide Male nicht gewußt
- 142) nicht gewußt 2. ġuħhān
- 143) pälān 2. pälān - palān
- 144) o'ysar 2. ouşar
- 145) nökar 2. mixtär, ġo'ynä-dir
baxir, atä baxirix, o mixtär
- 146) čġpān 2. čġpan
- 147) axir 2. axir
- 148) töylä 2. töylä
- 149) toyux 2. toyux
- 150) xrgs 2. xrgs
- 151) jüjü 2. jüjü
- 152) käftär 2. käftär, käftär |
käkilly ayr'iši'-di
- 153) kākilik 2. kākä diyärix
- kākilik
- 154) ġärya 2. ġärya
- 155) ġuš | (särcä) | ġuš, särcä beide,
ġuš behtar 'ġuš ist besser'
2. ġuš | (särcä) "beide"
- 156) bəš 'Kopf' | sār 2. sār - sər
- 157) beide Male nicht gewußt
- 158) beide Male nicht gewußt
- 159) ġanat 2. ġanat
- 160) pār 2. pār
- 161) yumurtä [Vgl. 93 numurtä]
2. yumurtä
- 162) nicht gewußt [bayġuš nicht]
2. bayġuš
- 163) müčäk | čivīn
2. mičäk | (čivīn)
- 164) pešä 2. pešä
- 165) kök | bürgä
2. kākänäk | (bürgä)
- 166) bürgä | (känä) 2. känä
- 167) (sirkä) 2. nicht gewußt
- 168) bjt 2. bjt
- 169) nicht gewußt 2. yaš
[= senn 'Lebensalter']
- 170) čäkirtġ, čäkirtġä 2. malax
- 171) ġurt 2. kirm | ġurt, [a.G.] ġurt
heißt auch 'Wolf'
- 172) ilān 2. ilān
- 173) ġurbəyā 2. ġurbəyā
- 174) juval - juval 2. juval
- 175) dəraxt 2. dəraxt
- 176) arix 'Bach' [jüb gefragt
und als jüy aufgefaßt] |
ayač = čüb
2. arix 'Bach' | ayač = čüb
- 177) šaxa 2. šaxa | (dal),
manche Bäume haben dal,
aber nicht alle

- 178) yarpax 2. yarpax
- 179) ġül 2. ġül
- 180) ġirmiz ġül 2. ġirmiz ġül
- 181) bjt, bjt ayači
2. sövüt aya'ji
- 182) beide Male nicht gewußt
[ġara ayač nicht]
- 183) čingr 2. čingr
- 184) särv 2. sif-däl
- 185) káč 2. kač
- 186) nicht gewußt 2. bədam
- 187) mivä 2. mivä
- 188) üzüm 2. (me'yim)
- 189) üzüm bəyi
2. mivä bəyi - üzüm bəyi
- 190) bəy 2. bəy
- 191) alma 2. alma
- 192) amburut | (armut)
2. ġulə'be |
ġulə'be böħö'g-di,
(armut) kiči ola
- 193) ālu 2. ālu - šaftalu
- 194) zä'rdalu 2. zärdali
- 195) ā'balu 2. ā'balu
- 196) šä'ftalu 2. šäftali
- 197) hulü 2. ar-buxarə
- 198) üzüm 2. üzüm
- 199) ġuz 2. ġoz
- 200) fındix 2. fındix
- 201) pistä 2. pistä
- 202) bədam 2. bədam
- 203) bədamlix 2. bədamistān
- 204) idä 2. idä
- 205) dölanə 2. dölanə
- 206) dänä 2. dänä
- 207) butäl (yousən) [eine Buschart]
2. butäl | (youšān)
- 208) ġowun 2. ġowun
- 209) ġarpiz 2. ġarpiz
- 210) xiyər 2. xiyər
- 211) kädü 2. kädü
- 212) bəyla 2. bəyli
- 213) nicht gewußt 2. meš
- 214) adäs 2. nicht gewußt
- 215) nuxut 2. nuxut
- 216) düyi 2. düyi
- 217) buyda 2. buyda
- 218) arpa 2. arpa
- 219) xgša 2. xgša
- 220) yġrinčä, yörinčä
2. yöyuncä, (örinčä)
- 221) nicht gewußt
2. nicht verstanden
- 222) yeylax 2. čämān | yonja
- 223) otlax ġäh | čärägä 2. otlax
- 224) iss'ix | ġizzi yer | issi yer
2. (ġizzi yer)? - yö
- 225) sovuq yer 2. söux yer?
- 226) čəšmä 2. čəšmä
- 227) arix | ġanät - čy
2. arix | arix olu kə'nis,
ġeri alttal ġanat olu käriz
- 228) arix 2. arix, juy olu arix
- 229) nicht gewußt
2. nicht verstanden
- 230) (deymä) 2. deymä
- 231) islax [a.G.], islax 2. -
- 232) xarman 2. xarman
- 233) derou 2. dəröu
- 234) orax 2. də's-ti
- 235) nicht gewußt
2. ġəy-ġhän diyällär
- 236) beide Male nicht gewußt
- 237) nicht gewußt
2. nicht verstanden
- 238) nicht gewußt

2. nicht verstanden
 239) beide Male nicht gewußt
 240) *mälä* 2. *məla*
 241) *čäršax* 2. *čärša**
 242) nicht gewußt 2. *inä'yä yoran*
 243) *därman* 2. *deirman*
 244) *əl dərmani* 2. *əl dərmani*
xarrāz də diyāx, əl dərmani
 ist besser
 245) *xälx* 'Volk' | *millät*
 2. *räy...*, *rayyät*
 246) *yər* 2. *yər*
 247) (*turpax*) 2. *turpax*
 248) *toz* 2. *toz*
 249) *böhöl däs* 2. *böhök däs*
 250) *däs* 2. *däs*
 251) *küčik däs* 2. *rik, riy*
 252) *riy* 2. *rik*
 253) *däy* 2. *däy*
 254) *täppä* 2. *täppä*
 255) *därrä* 2. *därrä*
 256) (*čöl*) [*biyaban* nicht]
 2. *dašt* | (*čöl*)
 257) nicht gewußt 2. *hamun*
 ist Name von *dašt*
 258) *yol* 2. *yol*
 259) *yol* 2. *yol*
 260) *sü* 2. *sü*
 261) *sel-avar* 2. *sel*
 262) *gär* 2. *gär*
 263) *yäyis* 2. *yägīs*
 264) (*doyli*) 2. *tägärk* | (*dö'li*)
 265) beide Male nicht gewußt
 266) *bulut* 2. *bulut*
 267) *yäl* 2. *pis* [= *bad*] |
yel [= *bäd*]
 268) *ot* 2. *ot*
 269) *dämir* 2. *dämir*
- 270) nicht gewußt 2. *mis*
 271) *göy* 2. *hawäl* (*göy*)
 272) *gün* 2. *gün*
 273) *ay* 2. *ay*
 274) *aydinlix* 2. *aydinlix*
 275) *ulduz* 2. *ulduz*
 276) *gün* 2. *gün*
 277) *gejə* 2. *gejə*
 278) *il* 2. *il*
 279) *indi* 2. *indi*
 280) *bu'gün* 2. *bu'gün*
 281) *dü'nän* 2. *dü'nän*
 282) *israya gün*
 2. *isra'ya gün* | *ilärki gün*
 283) *dü'nän gejə* 2. *dü'nän gejə*
 284) *sa'wa* 2. *sa'wa*
 285) *bi'rsi gün* 2. *o'birsi'-gün*
 286) *bu'-yil* 2. *bu-il*
 287) *gečän il* 2. *gečän il*
 288) nicht gewußt 2. *gün açilan*
 289) *sähär* 2. *sähär*
 290) *gün orDa* 2. *gün orta*
 291) *a'šäm* 2. *axšam*
 292) nicht gewußt 2. *gejə* [= *šab*]
 293) nicht gewußt 2. (*gün batan*)
 294) nicht gewußt 2. *šimər* [nicht
 verstanden]
 295) *jünup* | (*gıblä*) 2. *junup*
 296) *ev* 2. *äv*
 297) *ev* 2. *hayat*
 298) *imärät* 2. *imərat* - *ev* |
imərat də diyällär,
imərat olur
 299) *göy* 2. *fəzəl* | (*hawä*)
 300) *ev* 2. *ev*
 301) *gəpī* 2. *gəpī*
 302) *duvər* 2. *duvər*
 303) *ačga* 2. *pänjārä*

- 304) *šüşä* 2. *šišä*
 305) (*dälük*) 2. *därjčä*
 306) *dešiš* 2. *dešiš*
 307) *səkkü* 2. *səkki*
 308) *təxčä* 2. *təxčä*
 309) *ayač* 2. *heywən* | *sutun*
 310) nicht gewußt 2. *e'vin üsti*
 311) *dämīn üsti* 2. *dän* [sic]
 312) *püllä* 2. *pillä*
 313) nicht gewußt
 2. nicht verstanden
 314) beide Male nicht gewußt
 315) nicht gewußt 2. -
 316) *närduvān* 2. *närduvan*
 317) - 2. *tärnäšou*
 318) *ho'yuž* 2. *howuz*
 319) *lülä* 2. *lülä*
 320) *gamiš* 2. *gamiš*
 321) *hammām* 2. *hammām*
 322) *čäy* 'Bach ?' | *gu'yī*
 [324 *ča* - *gu'yī-dī,*
guyī] 2. *guyī*
 323) *bə'drə* 2. *bed'rä*
 324) *ča* - *gu'yī-dī,* *guyī*
 [nachträglich als Er-
 läuterung zu 322] |
küzä 2. *xum*
 325) *tünk* 2. *küzä*
 326) *sävät* 2. *sävät* | (*sällä*)
 327) *mäjmä* 2. *mäjmä* | *dövri*
 328) (*tayar*) 2. (*tayar*) [= *küzä* ?]
 329) *garbil,* *galbir* 2. *garbil*
 330) nicht gewußt
 2. nicht verstanden
 331) *gəzan* 2. *gəzan*
 332) *gəzan* 2. *düzi*
 333) *sipəyä,* *üşpəyä* 2. *üşpəyä*
 334) *ojax* 2. *hojax*
- 335) *kürä* 2. *kürä*
 336) *tandır* 2. *tanir,* (*tandır*),
tanir
 337) *ödün* 2. *ödün*
 338) *zəyal* 2. *zəyäl*
 339) *jär#qī* 2. *jaraqqa*
 [*čaxmaq* nicht]
 340) *tütsi* 2. *tüssil* (*tütün*) 'Tabak'
 341) *tüdə* [Vgl. 460 *tükkän*]
 2. *düdə*
 342) *kül* 2. *kül*
 343) *ammur* 2. -
 344) *čirax* 2. *čirax*
 345) *šäm* 2. *šäm* 'Kerze' |
šäm 'Abendessen'
 346) *šölä?* - (*ot, ot, ot*) 'Flamme'
 2. *šölä,* *bilmäm šölä*
 347) *yastix* [unter Nr. 349 genannt]
 2. *döšäk*
 348) *yorgan,* *lahaf* ist *yorgan*
 2. *yorgan*
 349) (*yastix*) | [Bozkurt: *došäk*]
yastix 2. *bəliš* | (*yastix*)
 350) *kečäk diyäm* 2. (*kəčä*)
 351) *gälüm* 2. *gällim*
 352) *süpürgä* 2. *süpürgä*
 353) *xo'raq* 2. *nahər*
 354) *səbənäl* *sähärlix* 2. *sähärlix*
 355) *nər* 2. *nahər*
 356) *šəm* 2. *šəm*
 357) *čöräk* 2. *čöräy*
 358) *xamir* 2. *xamir*
 359) *duz* 2. *duz*
 360) *əš* 2. *əš*
 361) *kišmiš* 2. *kišmiš*
 362) *širä* 2. *šir?*
 363) nicht gewußt 2. *širä*
 364) *šərəp* 2. *šərəp*

- 365) *süt* 2. *süt*
 366) *xəmə* - *gəymax*
 2. *xəmə* - (*gəymax*)
 367) *məsgə* 2. *masgə*
 368) *yəy* 2. *yəy*
 369) *panır* 2. *pánir*
 370) *gəfıx* 2. *gəfux*
 371) *ayrən*, *ayran* 2. *doyl eyran*
 372) *kəšk* - (*gurut*) 2. *gurut*
 373) [*gara-gurut* nur bestätigt]
 2. (*gara-gurut*)
 374) beide Male nicht verstanden
 375) *tə'm* - *məzzə* 2. -
 376) *ayrı* 2. *dərt*
 377) *aylamax* 2. *ayla*, *aylamax*
 378) *nələ* 2. *nələ*
 379) *nələ* | *zərlix* 2. *zərj* - *nələ*
 380) *əzə* | *iškə'njə də* [a.G.] |
əzə 2. *əzə*
 381) *əfət* 2. *əfət*
 382) *yərə* 2. *yərə*
 383) *čışmax* 2. *šışmax* [sugge-
 riert wurde *čışmax*]
 384) *qizdirma* 2. *təb*
 385) *baş ayrı* 2. *baş ayrıy*
 386) *ürəy ayrı* 2. *ürəy ayrı*
 387) *qiziljə* [*čičək* nicht]
 2. *qiziljə*
 388) *dawə* 2. *dawə*
 389) *paltar* 2. *paltar*
 390) *indi köynək gerək*, *pirəhən*
 2. *gubbə*, *γubbə* *ə bə'sə*
goyərlə, *bə'sə dolandı mi*
nəvə'silə [?] *gubbə*
 391) *köynək* 2. *köynək*
 392) *şəlvər* 2. *şolvər*
 393) *şərap* 2. *şərap*
 394) *pəpax* 2. *pəpax*
 395) *başmax* 2. *başmax*
 396) - 2. *givə*
 397) - 2. *yaxa*
 398) - 2. *jip*
 399) - 2. *əstər*
 400) - 2. (*ətək*)
 401) *əstar* 2. *əstar*
 402) *pambix* 2. *pambux* |
dəyərür *pəmbə*
 403) *pərcəm* - *baydax* 'Fahne' |
pərcə 2. *pərcə*
 404) *kə'rbəs* | (*bəz*) - *olar*
 2. *kərbəs pərcə*'-di |
kərbəs diyə pərcə'-di
 405) *inə* 2. *inə*
 406) *səp* 2. *nax*
 407) *ip* 2. *tük* 'Haar' ? | *ip*
 408) *ip* | kein Unterschied zwischen
irismən und *tənəb* 2. *ip*
 409) nicht gewußt
 2. *tar* - *zə belə tar* |
 (*čuvəldiz*) *var*
 410) beide Male nicht gewußt
 411) *iş yeri* 2. *kərgə*
 412) *nəjjər* 2. *nəjjər*
 413) *təşə* 2. *təşə*
 414) *ərrə* 2. *ərrə*
 415) *mattə*, auch *isgənə*,
 "ist mir bekannt, aber ich
 weiß es nicht" 2. *mattə*
 416) *mix* 2. *mix*
 417) *taxtə* 2. *taxtə*
 418) nicht gewußt 2. -
 419) *balta* 2. *təvər* | *təşə*
 420) *mələ* 2. nicht verstanden
 421) *bəl* 2. *bəl*
 422) *palčix* 2. *palčix*
 423) *kəgil* 2. *kəgil*

- 424) *saman* 2. *saman*
 425) *xışt* 2. *xışt*
 426) nicht verstanden 2. *gəc*
 427) *əhək* - *əhay* 2. *əhək*
 428) *əlla* 2. *əlla*
 429) *duşə* 2. *dəwa*
 430) *gərgüş* 2. *nəfrin* | *gərgüş*
 431) *naməz* 2. *naməz*
 432) *rüzə* 2. *rüzə*
 433) *o həm dost* | *yoldaş* | *rəfıx*
 2. *yoldaş* | *rəfıx*
 434) *düşmən* 2. *düşmən*
 435) *söymax* 2. *söymax*
 436) *dəva* 2. *dəva*
 437) *gənax* 2. *gənax*
 438) *mərgən*, *mərgən* 2. *ouči*
 439) *ləş* 2. *ləş*
 440) *gə'bir* 2. *gə'bir*
 441) *tük* 2. *əşşək* 'Esel' | *tikən*
 442) *zənjir* 2. *zənjir*
 443) *nə'-dər* 'was ist das?' |
 (*kövrə*) 'Scherbe ?'
 [Xasar-Dialekt *kövr* 'Scherbe']
 2. nicht verstanden [offen-
 bar *pərū* ihm unbekannt]
 444) *oxu* 'Liedvortrag' | (*oxumax*)
 2. *oxumax*
 445) (*čiyirmax*) | *gışqirmax* |
čoyurmax 2. *gışqirmax*
 446) *xəbər* 2. *xəbər*
 447) *fərmən* | *buyurmax* *diyərlə*,
məsələ *diyərlə*'r *ki*,
məsələ *fuləni* *buyurdi*,
demə'zilər *filəni* *fərmən*
dedik, *bəm* *buyurdi*
 2. *fərmən*
 448) *öynəmax* 2. *öynəmax*
 449) *çədir* 2. *çədir*
 450) *kölgə* 2. (*kölgə*)
 451) *gənşi* 2. *gənşi*
 452) *rənək* 2. *rənək*
 453) *ı* 2. *ı*
 454) *pul* 2. *pul*
 455) *yolçı* 2. *fayır*
 456) *pəymənə* 2. *ölci*
 457) *qizil* 'Gold'
 2. nicht verstanden
 458) *yumurdux* [*gumbiz* nicht]
 2. *yumurdux* | (*gummüz*) [Länge
 situationell], (*gumbuz*) *olur*,
o da olur, aber: *yumurdux*
 459) *yük* 2. *yük*
 460) *dukkən* - *tükkən* [Vgl. 341
tüdə] 2. *tükkən*
 461) *čörəkçi* 2. *čörəkçi*
 462) *gəssap* 2. *gəssap*
 463) *xət* 2. *xət* 'Schrift'
 464) *nüktə* [hat *nokta* 'Witz'
 verstanden] 2. *nuqtə*
 465) *baş+i* [= *nouk*] 2. *mıdədin başı*,
baş, *nuk ola*, *baş* auch
 466) *ə'xir+i* [= *bih*] 2. *axir*
 467) *xət* - *xət* 'Schrift' [falsch ab-
 gefragt!] 2. *andəzə* | *hədd*
 468) *nəfs* 'Atem' ? | *yəri* [= *nim*] |
yərim batman [= *nim man*]
 2. *nəfs* | *yəri* | *yərim batman*
 469) *juft*, *jüft* 2. *juft*
 470) *əjəp* 2. *əjəp*
 471) (*birdən*) 2. *bir dəfə*
 472) *yaxçı* 2. *yəxçi* | *gözənd* [?]
 'hübsch' | *gəvčək* 'hübsch'
 [Vgl. 483] | *güləin* [?]
 473) *pis* 2. *pis*
 474) *durust* | *düz* | *dəyri* 2. *dəyri*
 475) *yalan* 2. *ikki üz*, *ikki üz*

- [Vgl. Ttū. iki yüzlü]
- 476) *dūz* 2. *dūz|rəs*
 477) *ayri* 2. *ayri*
 478) *išix* 2. *išix*
 479) *garannix* 2. *garannix*
 480) *tämiz* 2. *tämüz|päk*
 481) *čirk* 2. *čirk*
 482) *härəm* 2. *härəm*
 483) *göyčäk* [gölčäk ?]
 2. *göyčäk* [Vgl. 472]
 484) *bädgill|pis* 2. (*čirkin*)
 485) *erkäk* 2. *ärkäk*
 486) *djši* 2. *djši*
 487) *goža, gojal* (*ğarrı*)
diyärlär gojayı 2. *göja*
 488) *jävən* 2. *jävən*
 489) *kök* 2. *kök*
 490) *ärix* 2. *ärix*
 491) *kičik* 2. *kčik*
 492) *böhöy* 2. *bö'jü*
 493) (*yüngül*) 2. *yüngül*
 494) *əyir* 2. *əyir*
 495) *yaš* 2. *yaš*
 496) *ğurrı* 2. *ğurrı*
 497) *ıtz|ıttı*
 2. *tır* [Mißverständnis]
 498) *künt* 2. *künt*
 499) *blanđ, buland, buland*
 2. *uzun*
 500) *ğıssa* 2. *ğıssa*
 501) *ınčä* 2. (*ınčä*)
 502) *anlı* 2. -
 503) *ınčä* 2. *ınčä*
 504) *där* 2. *där*
 505) *uzəx* 2. *uzəx*
 506) *yaxın* 2. *yaxın*
 507) *təz* 2. *təz*
 508) *ıtmax* 2. (*ıtmax*)
 509) *tapmax* 2. *tapmax*
 510) *yuxı* 2. *yatmax*
 511) *ayyix* 2. *ayyix*
 512) *təx* 2. *doydú'm, doymax*
 513) *äč* 2. *äč*
 514) *sussux* 2. *susuz*
 515) beide Male nicht gewußt
 516) *kəp* [kəf ?] 2. *xuš*
 517) *məst* 2. *məst*
 518) *ayri* 'ungerade' | *xəm* 'Faß'
 2. *xəm - ayri|xəm - xəm*
 519) *p'šip* 2. *p'šmax, p'šip*
 520) *təzzä* 2. *təzä*
 521) *köynä* 2. *köynä*
 522) *bäyət|köynä* 2. *köynä, bäyət*
 [wörtl. "auch köynä, bäyət"]
 523) *šor* 2. *šor*
 524) *šürün* 2. *šürün*
 525) *yəyli* 2. *yəyli*
 526) *əjji* 2. *əjji*
 527) *tün* 2. *tünt, tunt*
 528) *turš* 2. *tur[š]*
 529) *soyux* 2. *soyux*
 530) *issı* 2. *issı*
 531) *soyux* 2. *soyux*
 532) beide Male nicht gewußt
 533) *čätin* 2. *səxt*
 534) *məkkäm* 2. *muxkäm*, [korri-
 giert sich:] *məkkäm*
 535) beide Male nicht verstanden
 536) *süst* 2. nicht gewußt
 537) *luxt - lüt* [Pers. *loht* 'nackt,
 bloß, entkleidet']
 2. nicht verstanden
 538) *məydä* 2. *məydä*
 539) *šol* 2. *süst*
 540) *yorğı'n* 2. *yoryun*
 541) *nəxəš* 2. *nəxuš*

- 542) *təmbäl* 2. *təmbäl*
 543) *täk* 2. *täk*
 544) *ušəxdər* 'schwanger' | (*bəyaz*)
 'trächtig' | *ušəxdər - iči jänli*
 2. *iči jänli*
 545) beide Male nicht gewußt
 [*ğisir* nicht]
 546) *xarəp* 2. *xarəp*
 547) *əwər* [Auslaut unklar:
əwət ?, *əwəš* ?]
 2. *əbət*
 548) *bahä* 2. *bəhə*
 549) *ujuz* 2. *ujuz*
 550) *müftä* 2. *majjəni*
 [Ar. *mağğāni*, Dara-Gaz 1
majjə'nü]
 551) *čox* 'viel' 2. *čox*
 552) *dəli* 2. *dəli*
 553) *üz əşəyi* 2. *üz əşəyi*
 554) *üz yuxarı* 2. *üz yuxarı*
 555) *ğəbax* 2. *ğəbax*
 556) *dəli* 2. *dəli*
 557) *əy* 2. *əy*
 558) *ğərə* 2. *ğərə*
 559) *səri* 2. *səri*
 560) *göy* 2. *səbz*
 561) *göy* 2. *əvi*
 562) *güvərmə, güvər, güvər*
 [Bozkurt hat *gögərčün* = Pers.
kabūtar 'Taube' suggeriert]
 2. Antwort undeutlich
 563) *ğirmiz* 2. *ğirmiz*
 564) *bənəfš* 2. *bənəfš*
 565) *män* 2. *män*
 566) *sän* 2. *sän*
 567) *ə* 2. *ə*
 568) *biz* 2. *biz*
 569) *siz* 2. *siz*
 570) *siz* 'ihr' 2. *olar*
 571) *əlim* 2. *əlim*
 572) *əlin* 2. *əlin*
 573) *əli* 2. *əli*
 574) *mənim əlim|əlimiz*
 2. *əlim|əlimiz*
 575) *əliviz* 2. *əliz*
 576) *əlləri* 2. *əlləri*
 577) *özüm* 2. *əlim, mənim əlim*
 [= *dəst-e hədam*]
 578) *hammi* 2. *həmmi*
 579) *hər* 2. *eššək* 'Esel' | (*hərkim*)
 580) *bır* 2. *bır*
 581) *ikki* 2. *ikki*
 582) *üf* 2. *üç*
 583) *dört* 2. *dört*
 584) *bəš* 2. *bəš*
 585) *ə'tti*
 586) *yə'tti*
 587) *sə'kkiz*
 588) *do'quz*
 589 a) *ən|onbır* '11'|
onikki '12'| *onüç* '13'|
ondört '14'| *onbəš* '15'|
onaltı '16'| *onyətti* '17'|
onsəkkiz '18'| *ondoquz* '19'
 589 b) *yirmi*
 589 c) *ottuz*
 589 d) *ğırx*
 589 e) *əlli*
 589 f) *atmiş*
 589 g) *yə'tmiş*
 589 h) *səksən*
 589 i) *doxsən*
 589 j) *yüz*
 589 k) *min|onmin* '10.000'
 590) *bura*
 591) *ora*

- 592) *yuxarı*
 593) *aşayı*
 594) *alt*
 595) *üsti*
 596) *eşsiyə*
 597) *içəri*
 598) *içəri*
 599) *gırəyi*
 600) *bü*
 601) *o*
 602) *hansı*
 603) *kim 'wer'*
 604) *nə'mə*
 605) *nümə*
 606) *muna görə*
 607) *hə'ni*
 608) *hə'rdə*
 609) *neçə dəfə*
 610) *ə'gər*
 611) *gə'nə*
 612) *evdən [= az həna]*
 613) *susiz*
 614) *-nən| sənnən 'mit dir'*
 615) *yə*
 616) *hə*
 617) *ələmax*
 618) *dəmax*
 619) *səsləmax*
 620) *görmax*
 621) *əşitmax*
 622) *iləmax*
 623) *yəmax*
 624) *işmax*
 625) *çeynəmax*
 626) *gurtmax*
 627) *sormax*
 628) *gülməx*
 629) *aylamax*
 630) *nəlidən olur*
 631) *oxumax*
 632) *bülməx*
 633) *örganmax*
 634) *istəmax*
 635) *vər*
 636) *apparmax [= bordan] | ölmax*
 637) *öldirməx*
 638) *nicht verstanden*
 639) *dəyməx*
 640) *yatmax*
 641) *durmax*
 642) *durmax*
 643) *gətmax*
 644) *gəlməx*
 645) *qurtmax*
 646) *qurtDdi | görsətmax*
 647) *gəçmax*
 648) *gəçmax*
 649) *gəçmax*
 650) *əkmax*
 651) *gəyməx*
 652) *götürmax*
 653) *tutmax*
 654) *vərmax*
 655) *apparmax*
 656) *gətirməx*
 657) *tökmax*
 658) *tökmax*
 659) *vurməx*
 660) *təpiş vurməx*
 661) *daw_ətməx*
 662) *sındirməx*
 663) *çəxməx*
 664) *qurtmax*
 665) *qışmax*
 666) *sikmax*
 667) *siçmax*

- 668) *bəylamax*
 669) *açmax*
 670) *dəlitmax ? | yirtmax*
 671) *titrəmax*
 672) *titrəmax*
 673) *tərpətmax*
 674) *atmax*
 675) *birəxmax*
 676) *yixmax*
 677) *gazmax*
 678) *zatmax ?*
 679) *soyməx*
 680) *kəsməx*
 681) *tikmax*
 682) *əzməx*
 683) *qizzətmax*
 684) *pişirməx*
 685) *yüməx*
 686) *gazmax*
 687) *gəpartmax*
 688) -
 689) -
 690) -
 691) *sürmax*
 692) *asməx*
 693) *doldurməx*
 694) -
 695) *alməx*
 696) *satmax*
 697) *bəyişləmax*
 698) *oçullaməx*
 699) *çəkmax*
 700) *giməx*
 701) *giriillətməx*
 702) *axtarməx*
 703) *təpməx*
 704) *bərzəx ?*
 705) *səssiməx*
 706) *döyməx*
 707) *yanmax*
 708) *sanamax*
 709) *vər*
 710) *yox*
 711) *yaxçı dəyil*
 712) *gəD | boy*
 713) *gə'ə*
 714) *yatmax*
 715) *ad [unter Nr. 94 genannt]*
 716) *ev böyü'kti*
 717) *evlər böyü'kti*
 718) *kişi böyü'kti*
 719) *kişilər böyü'ktilər*
 720) *kişinin evi*
 721) *arvadın evi*
 722) *kişiyə çörək verirəm*
 723) *arvada çörək verirəm*
 724) *kişini gördüm*
 725) *arvadı gördüm*
 726) *evdən gədi'rəm*
 727) *tövlədən ödin gətiri'rəm*
 728) *evdəyəm*
 729) *İrəndəyəm*
 730) *midətnən [?] yazı'rəm*
 731) *ödinə təvə'rnən sındiri'rəm*
 732) *bu arvad göyçə'kti ay-təkin*
 733) *bu böy ev dəy təki'ndi*
 734) *bu ev o dərəxtən ujata'rdi*
 735) *bu ev uzuntarin evi gələ'di, bu ev gələnin uja evi'di*

"Dara-Gaz 2" ist zweimal abgefragt worden, das erste Mal Wort 1-584, das zweite Mal ganz (1-735). Die zweite Befragung ist demnach von Wort 585 an nicht mehr besonders gekennzeichnet. Bei der zweiten Befragung wurden die Wörter Nr. 401-7 zwischen Nr. 374 und 375 abgefragt, hier aber der besseren Übersicht wegen in die richtige Reihenfolge gebracht. Die Kennzeichnung "Dara-Gaz 2" ist nicht ganz eindeutig. Der Informant stammt von Eltern aus Marand (Aserbeidschan), die als Kaufleute zunächst nach Ašxābād (Turkmenistan) kamen und 1940/41 nach Dara-Gaz umsiedelten. Dort kam Sarwar Ĵafarīyān zur Welt. Mit 18 Jahren ging er nach Mašhad (wo nur vereinzelte türkische Zuwanderer leben). Es ist also im Material mit einer starken Dialektmischung zu rechnen.

D o u ğ ā ' ī

- | | |
|---|--|
| 1) <i>bəʔa</i> , <i>bəʔa+m</i> [Bārat Alf
[Name seines Vaters] | 31) <i>gəš</i> |
| 2) <i>nānā</i> | 32) <i>allī</i> |
| 3) <i>gərdaš</i> | 33) <i>gəʔax</i> |
| 4) <i>bəʔi</i> | 34) <i>bu'run</i> |
| 5) <i>əylan</i> | 35) <i>dəʔax</i> |
| 6) <i>gīz</i> | 36) <i>əyz</i> |
| 7) <i>biz hām nəvərə dīrək</i> | 37) <i>kə'mi</i> |
| 8) <i>nā'mərə nəm' šī-r</i> [= -dī]
<i>əgī'n-di</i> [a.G.], <i>nigin-di</i>
['Arabgol läßt ihn nachsprechen] | 38) <i>zə'βən dī</i> |
| 9) <i>čəya</i> | 39) <i>dīš</i> |
| 10) <i>kata bəʔa</i> | 40) <i>čəkək</i> |
| 11) <i>kata məma</i> | 41) <i>saqqal</i> |
| 12) <i>əmi diyäy</i> | 42) <i>sibi'l-di də</i> |
| 13) <i>ammā</i> | 43) <i>(tük)</i> |
| 14) <i>dəyi hām biz dəyi dəymiz</i> | 44) <i>gis nə'mə?</i> |
| 15) <i>xələ</i> | 45) <i>kəkil diyäm ya zulf diyäm,</i>
<i>zulf : kəkil</i> |
| 16) <i>(k'šj-di) mard</i> [mard be-
deutet auch 'mannhaft, Held,
Gentleman' - so hat er es
wohl aufgefaßt] | 46) <i>s. 45</i> |
| 17) <i>xətun</i> | 47) <i>bə'yin</i> |
| 18) <i>er-ti</i> | 48) <i>bo'ʔuz</i> |
| 19) <i>gəllin</i> | 49) <i>döš</i> |
| 20) <i>gəllin əruşil (toy)</i> | 50) <i>əmjək</i> |
| 21) <i>küräkän</i> | 51) <i>gərun</i> |
| 22) <i>bəʔa</i> | 52) <i>(gindik)</i> [fast -d] |
| 23) <i>(əlti)</i> | 53) <i>rüdä</i> |
| 24) <i>wəsni</i> [güni nicht] | 54) <i>iči bəʔir</i> [a.G. auf die
Frage von 'Arabgol nach
<i>bəʔir</i>], [G. wiederholt]
<i>iči bəʔir</i> |
| 25) <i>bəʔi eri</i> [a.G.] <i>bəʔi</i>
<i>gərdašil (balduz)</i> | 55) <i>nə'mə? - böyrək</i> |
| 26) <i>əmu</i> , <i>əmi</i> (<i>gəyn-ata</i>) <i>diyərik</i> ,
<i>əmi də diyərik</i> , (<i>gəyn-ata</i>) | 56) <i>nə'mə? - dəʔax</i> |
| 27) <i>gəyn-nānā</i> | 57) <i>bəi</i> |
| 28) <i>bəš</i> | 58) <i>sik</i> |
| 29) <i>gəz</i> | 59) <i>kus</i> |
| 30) <i>kirpik</i> | 60) <i>göt</i> |
| | 61) <i>əl</i> |
| | 62) <i>gəl</i> |
| | 63) <i>djrsək</i> |
| | 64) <i>gummuz biläk</i> |

- 65) *əlī' iči*
 66) *birmax*
 67) *kate birmax | bərun [a.G.],
 bərun [G. spricht nach]*
 68) *dirnax*
 69) *ayax*
 70) *büt*
 71) *düz*
 72) *səy ayayı [a.G.] | səyəpə
 bu nə'mə? | (gələm)*
 73) *dizlə yapayı, dizlə yapay
 toppux*
 74) *ayayın pəsnası*
 75) *ayayın üstü*
 76) *ayayın astı*
 77) *dəri*
 78) *ət*
 79) *pi ki pi'-di*
 80) *rəg həm rəg diyəm,
 [a.G.] diyəy*
 81) *gə'n-di*
 82) *dərle | ip | dər*
 83) *siyəmiz | (siyək)*
 84) *pəx*
 85) *gəy ki istifadə
 gəytərəs sə'rfiyə*
 86) *burini pəxə [sic!]*
 87) *öksürlə, öksülləmax*
 88) *aqsa-s? - əxsirmax*
 89) *əy'zi açilla' | xamyəza çəkər*
 90) *jən? 'Arabgol: badən
 Informant: bə'dən ki jə'ni*
 91) *taməm, əyza' bə'dən*
 92) *üz*
 93) *xəyə [taşaq nicht,
 das sei türki, gemeint
 ist damit wohl Azeri]*
 94) *ət*
- 95) *əşşək*
 96) *təy-xər*
 97) *təy-xər-i, bir illiy
 tə'y-xər-ə(st)*
 98) *gətir ki gətir-di*
 99) *it*
 100) *tulə-səg dəyə*
 101) *püşük*
 102) *siçən*
 103) *dəwə*
 104) *ərkək dəyə dəy'miz*
 105) *dişi dəyə*
 106) *dəyəni təyləri'*
 107) -
 108) -
 109) -
 110) *düyə, minən dəyə*
 111) *siyir*
 112) *gölə*
 113) *juyyəna*
 114) *goy [duvər nicht]*
 115) *gənə goy, gənə-yo'y-du [-na ?]*
 116) *guzu*
 117) *ə toxli*
 118) *əşşək*
 119) *(əgəç) üç illik, (əgəç)*
 120) -
 121) -
 122) -
 123) *qıxlı geçi*
 124) *qıxlı*
 125) *jeyrən*
 126) *toşən*
 127) *xük-ə, biz həm xük
 dəyimiz | (donğuz)*
 128) nicht gewußt
 129) *gurt*
 130) *xirs*

- 131) *tülkü*
 132) *əjr*
 133) *bəbr*
 134) *pələn*
 135) *(yün)*
 136) *dəri*
 137) *goyrux*
 138) *ə həm goyrux*
 139) *ayax*
 140) *go'yin pey'mi*
 141) *pülləuçi' [ob zu
 Pers. bou' 'Urin' ?]*
 142) *kə'yən*
 143) *pələn*
 144) *ə həm əfsər*
 145) *meytər*
 146) *'şəpən, çəpən [gənçi nicht]*
 147) *əxur*
 148) *təvilə*
 149) *toşux*
 150) *xorus*
 151) *jüjə*
 152) *kəbutər*
 153) *nə'mə? - (kəklik)*
 154) *gəryə [a.G. hat vorgesagt]*
 155) *çumçux*
 156) *sər*
 157) nicht gewußt
 158) *hupupu*
 159) *pər-ə, gənət həm dəyimiz
 pər həm dəyimiz, pər həm
 dəyimiz gənət həm dəyimiz
 [gefragt wurde nach bəl,
 bəl-e morg, pər-e morg]*
 160) s. 159
 161) *murta, yumurta*
 162) *biz ərə (bayruş) dəyimiz*
 163) *çü'jən*
- 164) *p'şə*
 165) *bügür, büyrə, bürgə dəyimiz*
 166) *kənə*
 167) *səs*
 168) *bıt*
 169) *sin nə'mə?*
 170) *malax*
 171) *ki'rim | (süllük)*
 172) *ilən*
 173) *ğurbəqə*
 174) nicht gewußt
 175) *dəraxt*
 176) *əyəç*
 177) *şəxə*
 178) *bərk [yapraq nicht]*
 179) *gül*
 180) *girmiz gül*
 181) *söyüd-əyəç*
 182) *nərwən*
 183) *çinə*
 184) *dəraxt-e sərw [a.G. ?]*
 185) *kəj*
 186) *bəqəm*
 187) *mivə*
 188) *məy*
 189) *bəy-e məymə*
 190) *bəy*
 191) *alma*
 192) *əm'rut*
 193) *gərə əlu, [a.G.] gərəlu*
 194) *zərdəlu*
 195) *əlubəlu*
 196) *şəftəlu*
 197) *hulu, [a.G.] huli*
 198) *üzüm*
 199) *ğoz*
 200) *fəndux*
 201) *pistə*

- 202) *bədəm*
 203) *bədəmistən*
 204) *idə*
 205) nicht gewußt
 206) *kištə* [= *ħasta-zardāi*] |
dəne
 207) *ođun* [= *būta-ye biyābāni*]
 208) *goğun*
 209) *xərbuz*
 210) *xiyər*
 211) *kədu*
 212) *bəyle*
 213) *məš*
 214) *dānjə*
 215) *noxut*
 216) *birinč*
 217) *buyda*
 218) *joy*, [a.G.?] *jūyl arpa*
 219) *xəšə*
 220) *ōrinča*
 221) *zirg'ət* [a.G. sagt vor]
 222) *ōt* [čämlik nicht]
 223) *ōtli'yän yer*
 224) *gizzi yer*
 225) *sərt yer* [*yeylax* nicht]
 226) *čälme* [*bulax* nicht]
 227) *kəriz*
 228) *jöy-əb* [= *jūy-e əb*]
 229) *källə* [nach Erklärung]
 230) *deymə*
 231) *isləx*
 232) *xərmən*
 233) *dərou*
 234) *manğal*
 235) *gəw-ghän*
 236) *čərx-i ... de'mir čərx* [2x]
 237) *nə'mə?* *gəw-ghän*
 [nach Erklärung]
- 238) *jə*
 239) *yoğən*
 240) *məle*
 241) *čərsəx* [*yəvəšin* nicht]
 242) *goğənə*
 243) *dəyirmən*
 244) *xaras*
 245) *rəiyət*
 246) *zəmin* | *yər*
 247) *turfəx*
 248) (*təz*)
 249) *kəttə dəš*
 250) *k'č'i dəš*
 251) *riğ*
 252) *šin* | *gu'm-di* [a.G.]
 253) *dəy*
 254) *kətäl*
 255) *dərə*
 256) *jūlgə*
 257) *čöl*
 258) *yəl*
 259) *šəran*
 260) *sə*
 261) *ruxəni*
 262) *ğər*
 263) *yəruš*
 264) *toyli*
 265) *jəla*
 266) *bulut*
 267) *šamal*
 268) *ot*
 269) *də'mir*
 270) *mis*
 271) *əsmən*
 272) *gün*
 273) *əy*
 274) *gü'ndü* | *məhtəp* |
išix | *əyəndulux*

- 275) *ulduz*
 276) *gündüz*
 277) *gejə*
 278) *il*
 279) *əl'ən* | (*indi*)
 280) *bü'lün*
 281) *dü'nin*
 282) *lā'rk'i gün*
 283) *dü'nin gejä*
 284) *sa'βa*
 285) *bir gün*
 286) *bi'*
 287) *bi'ldir*
 288) *səhər açildi*
 289) *səhər oldi*
 290) *pəšin*
 291) *gün batən_bat*
 [*bat < varf*]
 292) *gün batəb_bati*
 (*gün čəxan tərəf*)
 293) *gün batən tərəf*
 294) *gəçən tərəf* 'Richtung
Qočən' | *šamal* [a.G.]
 295) *məšhət tərəf* 'Richtung
Məšhad'
 296) *öy*
 297) *höyəli* [Pers. *houli*
 'Haus, Hof']
 298) *ətəx*
 299) nicht gewußt
 300) *öy*
 301) *əšük*, [596] *əšüy*
 302) *öy diwəra*
 303) *panjirəl əyišə*
 304) *šišəl əynə*
 305) *dəlük*
 306) *o hām dölük*
 307) *səkkə-gə* [a.G. sagt vor]
- 308) *tər*
 309) *əya* [G. hat *pīr* ver-
 standen?] | *töyjə*
 310) *öy üsti*
 311) *öy üsti* | *dəm üsti*
 312) *elə zilləl zinə*
 313) *əni hām zinə dəymiz*
 314) *mə'əjər*
 315) *pərčjn nə?* | *yoxtərə* [a.G.]
 316) *nərduwən*
 317) *tərnəšəy*
 318) *houz*
 319) *lülə*, [a.G.] *lülə*
 320) *nəy* [*ğary'i*, *gamiš* nicht]
 321) *həmməm*
 322) *čəy* [*ğuyi* nicht]
 323) *bədrə*
 324) *səβə* [a.G.] | *küzə*
 325) *tüngə*
 326) *səwət*
 327) *şini*
 328) *nə'mənə?* - *hə?* - *təyər*
 329) *ğalbir*
 330) *ğalbir-čərx* [a.G.] |
dəze-ye_ğalbir [= *čüb-e*
dour-e_ğalbīr]
 331) *ğəzən*
 332) *dizi*
 333) *čəpəqəl səpəyə* | *čəpkə*
 334) *ojax*
 335) *kurə*
 336) *tə'nur*, *təndir*
 337) *ođun*
 338) *zəyəli*
 339) *səslə'y-di* | *jəraqə nə'mə?*
 'Arabgol: *učqun*
 Informant: *hə 'ja'*
 340) *tüf*

- 341) *is*
 342) *kül*
 343) (*manğaç*)
 344) *çirəx*
 345) *šäm*
 346) *iššix*
 347) *döšäk*
 348) *yorğan*
 349) *yastux*
 350) *käčäk*
 351) *palas*
 352) *süpürgä*
 353) (*yəmali*)
 354) *supxəna*, [515] *subəna*
 355) *nahər*
 356) *šəm*
 357) *čörək*
 358) *xamir*
 359) *düz*
 360) *qə*
 361) *k'šmiš*
 362) *širə*
 363) *dəsoy* [= *ričär*, *düş-əb*]
 364) *šärəp*
 365) *süt*
 366) *gəymax*
 367) *məşgə*
 368) *səri yər*
 369) *pənjr*
 370) *gətux*
 371) *ayran*
 372) (*gurut*)
 373) *gərə-yurut*
 374) *mazə-ye gə* [= *maza-gəzä*]
 375) *mazasi yər* [*tam* nicht]
 [gefragt wurde *šäm-e gəzä*]
 376) *əyri'di* 'schmerzte'
 377) *yiyä'ydi* 'weinte'
- 378) *dədi bəyurar* 'schreit, brüllt'
 379) *zər-xərlüx yər*
 380) *ta'ziyät*
 381) *bälə*
 382) *za'xm* (*yərə*)
 383) *čiši'tti*
 384) *təb-əlitti* [*< ədipti*]
 [*isitmä* nicht]
 385) *bəšim əyrə'ydi*
 386) *ürəgim əyrə'ydi*, (*ürəg-əyri'ydi*)
 387) *č'šäk*
 388) *dävə*
 389) *rəxtl palto*
 390) *gabə*
 391) *köynäk*
 392) *təmən* [*əm* nicht]
 393) *jürəp*
 394) *kiltä*
 395) *köüş*
 396) *givä*
 397) *yəxə*
 398) *jip*
 399) *əstjn* (*göl*)
 400) *ətək*
 401) *əstar*
 402) *gunda* [*pambux* nicht]
 403) *pərçə*
 404) *bəz*
 405) *innä*
 406) *nax* [*səp*, *səf* nicht]
 407) *əyramči* [*ip*, *yip* nicht]
 408) *tənəp da tənəp*
 409) *färät*
 410) *əryəč*
 411) *kərgə*
 412) *najjur*
 413) *təvšä*, [418] *təšə*
 414) *ərrä*

- 415) *nä'mä?* - *farma dəymiz*
 416) *mix*
 417) *əyəc* | *taxtä* [a.G.]
 418) *o'dun təšəsi*, [413] *təvšä*
 419) *təbär*, [731] *təbä'r-nän*
 420) *məlä*
 421) *bil*, *bəl*
 'Arabgol: *bil ya bəl?*
 Informant: *bəl*
 422) *pəlčux*
 423) *kəgil*
 424) *səman*
 425) *xišt*
 426) *gäč*
 427) *o häm qhäk*
 428) *xudə* [*tanri* nicht]
 429) *də'ə*
 430) *gəryiš yer* 'er flucht'
 431) *nəməz*
 432) *rüzä*
 433) *dust dəymiz dä*
 434) *dušmən*
 435) *söz dəydi* [= ? *dəy-*
 'berühren']
 436) *dəvi əlän* [*< əläyän*]
 437) *mihmənl* (*gənax*)
 438) (*mär'ən*)
 439) *goyl'ə ləši* [= *išš-e güşfand*]
 440) *gə'bir*
 441) (*t'kən*)
 442) *zanjir*
 443) *bärsä* [?] | *küräk*
 444) *säs*
 'Arabgol: *šadä*
 Informant: *o häm säs*
 445) *bəyir čiyir*
 446) *säslär* | *xabär* [a.G.]
 447) *färmən*
 448) *oynamax*
 449) *čədir*
 450) *səyäl kölgä*
 451) *gönəu+mu's*
 452) *rəng*
 453) *is*
 454) *pul*, *äldäki pul yə köyfü*
 455) *fəyir*
 456) (*ölčük*)
 457) *mə'tir* | *zär*
 458) *gummuz*
 459) *ük*
 460) *dükkən*
 461) *nənvə*
 462) *gəssəp*
 463) *xət*
 464) *nuxtä*
 465) *tok nä'mä?* - (*čingl*)
 466) *divə'ri yu'xi* [= *bilb-e*
o'šəq] | *činč* [a.G.]
 467) *aralux*
 468) (*yərix*)
 469) *juft* | *goš* [a.G.]
 470) (*əjəb*)
 471) (*birdän*)
 472) *yəxš'i'*
 473) *gändä*
 474) *rəst* [*gärčük* nicht]
 475) *yalan*
 476) *düz*
 477) *əyri*
 478) *iššix*
 479) *gəran'lux*
 480) *pək*
 481) *čirk*
 482) *najist*
 483) *gəšän*
 484) *gändä*

- 485) *ärkäk*
 486) *djşi*
 487) *goja*
 488) *jävən*
 489) *čəx|yoyun* [a.G.] | (*jahəl*)
 490) *əjuz, əjiz, əjizl*
 (*ərrux*) | *əjiz*
 491) *k'či*
 492) *kəta*
 493) *üŋgül*
 494) *əyur*
 495) *həl*
 496) *gurru*
 497) *itDi*
 498) *künd*
 499) *bälän*
 500) *kältä*
 501) *inčä*
 502) *elli*
 503) *nəzuk*
 504) (*dər*)
 505) *əča*
 506) *yaxun*
 507) *tläz*
 508) *itDi*
 509) *tapuldı*
 510) *yətdı*
 511) *turdul oyanđı*
 512) *söydü* [a.G.] | *do'uttu'*
 [*< doy:uptu*] | (*tox*)
 513) *əč*
 514) *suzux*
 515) *pəvšin|nən əyzıma a'lmam|*
subəna, [354] *supxəne*
 516) *yəxši'* [= *hoš, həlat-e hoš*]
 517) *məst-di*
 518) *xəm-di*
 519) *bjəix*
 520) *təzä*
 521) *ko'nä*
 522) *o.yäm köynä*
 523) *o.yäm šur, šur*
 524) *širin, širin*
 525) *yəyli*
 526) *əji*
 527) *tü'nd-di*
 528) *turš*
 529) *yax əlär*
 530) *gizzi*
 531) *o.yäm yax*
 532) *välärm nä? - nä gizzi nä yax*
 'weder warm noch kalt'
 533) *sa'xt-ä*
 534) *gorš*, [a.G.] *gorš*
 535) (*tirin*)
 536) *durru* [= *gəzä-ye šol, äš-e*
šol.- siviik, siyik, lamač nicht]
 537) -
 538) *nä'rim*
 539) *boš*
 540) *gəldu*, (*gəldi*) [*gəluq* nicht]
 541) *nəxəš*
 542) *tämmäl*, [a.G.] *təmbäl*
 543) *yekä*
 544) *bəyəz*
 545) (*gīsir*) | (*dəymiyən*)
 546) *xəyəp*
 547) *əβət*
 548) *gimmät*
 549) *ərzən*
 550) *ə.yäm muft* [*u'juz* nicht]
 551) *čox*
 552) *dəlu*
 553) *källä-pay* [*baš-əššaya* nicht]
 554) *yuxəriyə*
 555) *əŋgä.βaxan* [*bax-* 'schauen']

- 556) *dəlyä.waxən* [*bax-* 'schauen']
 557) *əx*
 558) *gəra*
 559) *səra*
 560) *gök*
 561) *əbi*
 562) *gəra* [*kök, gök* nicht]
 563) *girmiz*
 564) *bänäfä*
 565) *män*
 566) *sän*
 567) *u*
 568) *əz+üm| biz* [a.G. sagt vor]
 569) *əla* [a.G. sagt vor] | *siz* [a.G.]
 570) *əla*
 571) *bəyət+m*
 572) *bəyət+y*
 573) *kata bəyət+m*, (*bəyət+si*)
 574) *bəyət+lar+timus*, (*bəyət+mus*)
 575) *bəyət+yis*
 576) *bəyət+laru*
 577) *əz+üm, əz+ü, əz-dü*, [a.G.] *əz+i*
 578) *təməm*
 579) *hə'rkim*
 580) *bir*
 581) *ikki*
 582) *üč*
 583) *dört*
 584) *beš*
 585) *əlti*
 586) *yätđi*
 587) *səkgə*
 588) *doqquz*
 589) a) *ən*
 589) b) *iyirmi*
 589) c) *ottuz*
 589) d) *gırx*
 589) e) *alli*
 589) f) *altmuš*
 589) g) *yätmiš*
 589) h) *haštəD* [*səksän* nicht]
 589) i) *nävät| doxsan dəyl*
 589) j) *üz*
 589) k) *miŋk*
 590) *bır*
 591) *ə yer*
 592) *yuxə'ra, yuxə'ri'* [level stress]
 593) *təy* [*əšəyi* nicht]
 594) *əst* | (*əlt*)
 595) *üz*
 596) *əšüy*, [301] *əšük*
 597) *əy* 'Haus' | *də'xıl*
 [*ičəri* nicht]
 598) *gälällän* | (*orta*)
 599) *kənərl* (*gırərəy*) *ham dəymiz*
 600) *bu*
 601) *ə*
 602) *hə'yi biri*
 603) *kım*
 604) *nä'mä*
 605) *nəmiyə*
 606) -
 607) *hənö*, [a.G.] *həni*
 608) *nərdä*
 609) *nəcä dəfä*
 610) *nä'mä?* - (*əgär*)
 611) *ə hām digər| dahə.βər,*
dahə dıylär [a.G.] | *söy*
nä'mä-di də, söy nä'mä-di?
 612) *nə'rdän gäläsän?*
 613) *böz bə-su-du*, [a.G.] *bu*
gala bə-su
 614) *kim'i'nän gəldi?*
 615) *yə*
 616) *bə'li| ha* [= *ər*]
 617) *ətDilän*, (*ətməx*)

- 618) *dəyillən, (demax)*
 619) *çəyirdilən*
 620) *gördilən*
 621) *işidilən*
 622) *issə'ni bildilən, is çekDilən*
 623) *yədilən*
 624) *işDilən*
 625) *çəynədilən*
 626) *yələmax | ətDulan*
 627) *şümürdün*
 628) *güldülən*
 629) *yıylamax*
 630) *bəyirmax*
 631) *oxudulan*
 632) *bildilən [vgl. 622]*
 633) *öğəndilən*
 634) *istədilən*
 635) *bər oldulan [olmax nicht]*
 636) *öldülən*
 637) *öldürdülən*
 638) *öylük*
 639) *guzlamax, gözle'ydi*
 640) *yətdi*
 641) *turdu*
 642) *durdu*
 643) *gətdi*
 644) *gəldi*
 645) *oturdu*
 646) *oturtDulan*
 647) *həyləli*
 648) *gəşDu*
 649) *(çəpDu)*
 650) *(gəzinmax)*
 651) *goydulan*
 652) *k'itərdilən*
 653) *əldilən*
 654) *bərdilən*
 655) *ərtDilən*
 656) *gətirdilən*
 657) *təkDülən*
 658) *dəyirdilən*
 659) *vurdulan*
 660) *layətlə'rlən*
 661) *dəv'i_ətDilən*
 662) *sindirdilən*
 663) *çəxDilən*
 664) *gəş'iadi*
 665) *gisDilən*
 666) *sikDilən*
 667) *sişDilən*
 668) *bəyladilən*
 669) *əşDilən*
 670) *(irtDi), (irtDilən)*
 671) *süyüşDül ayəg gəşDi,
ayəri gəşDi yə (zül'lüşDü)*
 672) *titirədi*
 673) *tərpətdi*
 674) *ətərdi*
 675) *birəxDi*
 676) *yixildi*
 677) *üzdülən | gözmax*
 678) *gəyirtDilən*
 679) *tərəş verdilən | (yoldi'len)*
 680) *kəşDilən*
 681) *toxidilən*
 682) *əzdilən*
 683) *luxt ətDilən | təft verdilən*
 684) *bışDilən | bişirdi*
 685) *vuydilan [\leftarrow yuv-, Metathese!]*
 686) *əkDilən*
 687) *əkDilən*
 688) *yıydilən*
 689) *otladilən*
 690) *otərdi'len*
 691) *sürdülən*
 692) *dələngən ətDilən*

- 693) *dəldurdulan*
 694) *yıyıştirdilən*
 695) *əldilən*
 696) *sətdilən*
 697) *bəyışlə'ri*
 698) *oyulla'ri*
 699) *çekDilən*
 700) *giydilən*
 701) *(gəlt verdilən)*
 702) *justə jül əxtərdilən*
 703) *təpDilən*
 704) *əziyət gördü, [a.G.] əziyət verdi*
 705) -
 706) *vurdulan | döydülən*
 707) *yəxtilən*
 708) *sənədilən*
 709) *ölduql bər*
 710) *yo'x-tj*
 711) *yəxşi də'yl-di*
 712) *gət-di [boy nicht]*
 713) *gələ*
 714) *yuxuya gətDi [zweites u
undeutlich wegen Stimmen-
überlagerung]*
 715) *həm ət*
 'Arabgol: *ət ya əd ?*
 Informant: *ər [r reduziert]*
 716) *öy kata*
 717) *öy+lər kata da*
 718) *kişj kata'-da*
 719) *kişj+lər kata*
 720) *kişj.ni öy+ü*
 721) *xətin.j öy+ü*
 722) *kişj.yə nən vərəmə*
 723) *xətin.e çörək vərəmən*
 724) *kişj.ni gördüm*
 725) *xətin.i gördüm*
 726) *öy.dən giyəmən*
 727) *dəm.nan odu'n gətirəmən*
 728) *öy.də'-yəm*
 729) *irən.də'-yəm*
 730) *gələ'm-nən yəzə'mən*
 731) *tərəşə.ni təbə'r-nən sindirə'mən*
 732) *bu gəşən, bu xətin əy-ləyin,
bu xətinj gəşəngliyi əy-ləyi'n-di,
əy-ləyi'n-di*
 733) *bu öyü kətəliyi dəy-ləyin-ni*
 734) *bu öy o dərax.Dən bələ'n-di*
 735) *bu öy taməm-e gələn
öylərindən bələ'n-di*

G ü j g t

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1) <i>bəbə</i> | 39) <i>dış</i> |
| 2) <i>nənə</i> | 40) <i>çənəyi</i> |
| 3) <i>gərdaş</i> | 41) <i>saqqal</i> |
| 4) <i>dədə</i> | 42) <i>sibil</i> |
| 5) <i>oylan</i> | 43) <i>gilli, başım gilli</i> |
| 6) <i>Giz+tum, giz</i> | 44) <i>bəşim gilli (saçları), (saç)l</i>
<i>(başım tüki) [tel nicht]</i> |
| 7) <i>nəvərə</i> | 45) - |
| 8) <i>nətiyə</i> | 46) - |
| 9) <i>çəyə</i> | 47) <i>bə'ynim, (bə'y'n)</i> |
| 10) <i>kata boya</i> | 48) <i>bə'ruz</i> |
| 11) <i>kata nənə</i> | 49) <i>göngiz</i> |
| 12) <i>əmi+biz</i> | 50) <i>əmjak</i> |
| 13) <i>əmmə+biz, əmmə</i> | 51) <i>gə'rin</i> |
| 14) <i>xələ</i> | 52) <i>nəfl gindigim, gindik</i> |
| 15) <i>xələ</i> | 53) <i>rədə</i> |
| 16) <i>kəşi</i> | 54) <i>ici bə'zir</i> |
| 17) <i>xətin</i> | 55) <i>gurdə, gürdə</i> |
| 18) <i>er</i> | 56) <i>doləyum, (doləy)</i> |
| 19) <i>gəlin</i> | 57) <i>bə'li</i> |
| 20) <i>töy</i> | 58) <i>sikim, (sik), siki</i> |
| 21) <i>kür-kən</i> | 59) <i>küsüm</i> |
| 22) <i>həmzi'lif</i> | 60) <i>göti [a.G.]</i> |
| 23) <i>yayri</i> | 61) <i>əl</i> |
| 24) <i>vəsne</i> | 62) <i>bəzibənd 'Armband' l (göl)</i> |
| 25) <i>gayn-sili</i> | 63) <i>zəngicə</i> |
| 26) <i>gayn-ətə</i> | 64) <i>əlim muçi</i> |
| 27) <i>gayn-nənə</i> | 65) <i>əlim tayi</i> |
| 28) <i>bəş</i> | 66) <i>burmaylarim [a.G.] ki'lik</i> |
| 29) <i>göz</i> | 67) <i>şəst</i> |
| 30) <i>gözləri pülki</i> | 68) <i>dürnəq'</i> |
| 31) <i>gəşləri, (gəş)</i> | 69) <i>ayaq'</i> |
| 32) <i>əlli, [a.G.] əll</i> | 70) <i>budı, [a.G.] but</i> |
| 33) <i>gələyi, (gələr)</i> | 71) <i>diz</i> |
| 34) <i>bürin</i> | 72) <i>ayayı gələml ayayım təkni [a.G.]</i> |
| 35) <i>ləbi, ləb [düdəq nicht]</i> | 73) <i>küllə [toppuq nicht]</i> |
| 36) <i>əyzi, (ə'riz)</i> | 74) <i>pəşnə</i> |
| 37) <i>kəm</i> | 75) <i>ayayım üstü</i> |
| 38) <i>dili</i> | |

- | | |
|---|---|
| 76) <i>ayayım tayi</i> | 112) <i>gusələ</i> |
| 77) <i>ayayım der'si, deri</i> | 113) <i>juvəne</i> |
| 78) <i>ət</i> | 114) <i>doğər</i> |
| 79) <i>pi</i> | 115) <i>goyin</i> |
| 80) <i>rəg</i> | 116) <i>guzi</i> |
| 81) <i>xunlğan</i> | 117) <i>şışək</i> |
| 82) <i>derləpl der</i> | 118) - |
| 83) <i>sıdik</i> | 119) <i>baxtəl goç</i> |
| 84) <i>pox [a.G.]</i> | 120) <i>baxtə</i> |
| 85) <i>gəy, gayl gaytari'pDil</i>
<i>gaytarmə</i> | 121) <i>nə-migəm digəl</i> |
| 86) <i>höllik 'Feuchtigkeit'</i>
<i>[burun suyı nicht]</i> | 122) - |
| 87) <i>öksürə'mə, [a.G.] öksürmə</i> | 123) <i>geçi</i> |
| 88) <i>ə'qsə</i> | 124) <i>oylex</i> |
| 89) <i>burni düşgi, burin düşgi</i> | 125) <i>şkər</i> |
| 90) <i>jənum</i> | 126) <i>xərgüş [toşən nicht]</i> |
| 91) <i>tən</i> | 127) <i>doğuz</i> |
| 92) <i>üz</i> | 128) <i>gorəz</i> |
| 93) - | 129) <i>jəbəndə [gurt nicht] </i>
<i>jənəvər [a.G.]</i> |
| 94) <i>ət</i> | 130) <i>xir'is</i> |
| 95) <i>eşək</i> | 131) <i>tülki</i> |
| 96) <i>təy-xər</i> | 132) <i>şər</i> |
| 97) <i>bir yaşında</i> | 133) <i>bəbr</i> |
| 98) <i>gətir</i> | 134) <i>pələng</i> |
| 99) <i>it</i> | 135) <i>yünk</i> |
| 100) <i>it küçük</i> | 136) <i>çə'rim</i> |
| 101) <i>p'şik</i> | 137) <i>goyruq'</i> |
| 102) <i>s'çən</i> | 138) <i>goyrux olə</i> |
| 103) <i>döyə</i> | 139) <i>sum</i> |
| 104) <i>erkək döyə</i> | 140) <i>dəzzək</i> |
| 105) <i>məyə</i> | 141) <i>tə'nə</i> |
| 106) <i>jüjjə</i> | 142) <i>kühən</i> |
| 107) - | 143) <i>pələnl jahəz [a.G.], jəz</i> |
| 108) - | 144) <i>əfsər (oysər)</i> |
| 109) - | 145) <i>muzdur [nach Erklärung]</i> |
| 110) <i>nicht gewußt</i> | 146) <i>çəfən</i> |
| 111) <i>sizir</i> | 147) <i>əzur</i> |
| | 148) <i>yuxala [?]</i> |

- 149) *təq*
 150) *xoraç*
 151) *jüjjä*
 152) *käftär*
 153) *käkilik*
 154) *ğarğa*
 155) *ğuş*
 156) *sər*
 157) *təş-dešä*
 158) *šanazär, šänazär*
 [huphup nicht]
 159) *bağ deymiz* [ğanaf nicht]
 160) -
 161) *yumurta*
 162) *bonğuş* ['Arabgol: bayyus]
 163) *čivjin*
 164) *pešä*
 165) *bülgä, [a.G.] bürgä*
 166) *känä*
 167) *səs*
 168) *bit*
 169) nicht gewußt
 170) *čurtikä*
 171) *ki'rim|koç*
 172) *ilən*
 173) *ğurbaqqa*
 174) *ja'al-d*
 175) *därax*
 176) *yərəc*
 177) *šaxä*
 178) *bə'lik*
 179) *gül*
 180) *ğir'miz gül*
 181) *bəd* [segit nicht]
 182) *nərvänt*
 183) *činəç*
 184) *sälf* [f wie in 'Fujlyama']
 185) *keç*
 186) *bədam|pistä*
 187) *mevä*
 188) nicht gewußt
 189) *üzüm bəyu* [a.G.]
bəy-e mevä|zərdali
 190) *bəy*
 191) *alma*
 192) *güləbil* (əmbirit)
 193) *əli*
 194) *zərdali*
 195) *al'balu*
 196) *šəftali*
 197) *hulu*
 198) *üzüm*
 199) *ğöz*
 200) *fəndur*
 201) *pistä*
 202) *bədam*
 203) *bədamışan*
 204) *sinjät* [idä nicht]
 205) *dolane*
 206) *danä+çi* [a.G.], *danä*
 207) *youšan* [= *büta-biyäbän*]
 208) *səfča*
 209) *xərbiz*
 210) *xiyal*
 211) *kädi*
 212) *bayli*
 213) *məş*
 214) *adäs* [kein anderes
 Wort gebräuchlich]
 215) *noxut*
 216) *birinč* [digi nicht]
 217) *buydey*
 218) *a'rffə*
 219) *xgəç*
 220) *yğrumçə*
 221) *hasil*

- 222) *čämän*
 223) *maydan|otli-yer*
 224) *issi'x-yer*
 225) *xəni'g-yer*
 226) *čišmä* [bulay nicht]
 227) *kiriz*
 228) *ərriq*
 229) *əkän* [nach Erklärung]
 230) *deymä* [= *zerə'at-e deym*]
 231) *issa'llax*
 232) *xarmən*
 233) *oraq'*
 234) *ğar'bə*
 235) *ğəu-ğhän*
 236) *ğərbil*
 237) *raxt*
 238) *jəq*
 239) *əjän* [a.G.], *əd'z'än*
 240) *məlä*
 241) *čərsəx*
 242) *gouřanä*
 243) *dəğirmən*
 244) *dastəş*
 245) *rəyyät*
 246) *yər*
 247) *turfəx*
 248) *ğärd-il dğlləx*
 249) *kämär|kata təš*
 250) *kjči* [təš]
 251) *rjk*
 252) *šin*
 253) *dəq'*
 254) *təppä*
 255) *dirrə*
 256) *dəšt*
 257) *biyəβən|* (čöl)
 258) *yol*
 259) *(yol)*
 260) *sü*
 261) *däryəl|kağ*
 262) *ğər*
 263) *yəriš*
 264) *təyä'rgi, teyräk* [dolu nicht]
 265) *šüräk*
 266) *(bulut)*
 267) *šamal*
 268) *ot*
 269) *əhän* [dämür nicht]
 270) *mi's-di*
 271) *əsmən*
 272) *ğün*
 273) *əy*
 274) *ay aydin* [a.G.] | *əydilliq*
 275) *yuldiz*
 276) *ğündüz*
 277) *gejä*
 278) *ti*
 279) *əpən* [indi nicht]
 280) *bi'ğün*
 281) *tü'nəğün*
 282) *ilärki'ni*
 283) *ilärsi'ni* (ilärye'jä)
 284) *səβə*
 285) *bü'ri-ğüni*
 286) *bi'jil*
 287) *biltir*
 288) *da'yin-əyardi* [< tan]
 289) *ərtä*
 290) *čəšt*
 291) *ğüni içmäš, güni içəri içmäš*
 292) *məšriq'* [trotz Aufforderung
ğün čixan nicht gesagt]
 293) *mayrip*
 294) -
 295) -
 296) *öy*

- 297) *höüli*
 298) *ämğrät*
 299) *höün'ni ortasi*
 300) *oğar*
 301) *əşik*
 302) *düffəl*
 303) *pänjərə*
 304) *şışä* [308] *güzgi*
 305) *däričä*
 306) *döşük*
 307) nicht gewußt
 308) *təxçəl güzgi* 'Fensterglas'
 309) *šäm*
 310) *çof-t* [*çöp-ti(r)*]
 < *-durur*, Kopula]
 311) *dəm isti*
 312) *zınä*
 313) trotz Erklärung nicht gewußt
 314) *mə'jar* [antwortet un-
 sicher, Echwort ?]
 315) *pərçə* [nicht gewußt,
 obwohl 'Arabgol *parč'in*
 erklärt]
 316) *närduβən*
 317) *nimə dıdı?* - *nəndan*
 ['Arabgol: *yo*] | *närdišou*
 [nach Erklärung]
 318) *houz*
 319) *lulə*
 320) *ğəmiş*
 321) *hamməm*
 322) *çəy*
 323) *sätl*
 324) *küzä*
 325) *xum*
 326) *səbət*
 327) *sıne*
 328) *käškül*
 329) *(ğalbır)|ğalbırçə*
 330) *čämbärä* [= *čüb-e*
dour-e ğalbır]
 331) *ğəzən*
 332) *dize*
 333) *çəfxun* [f wie in 'Fujiyama']
 334) *o'jaq'*
 335) *kürä*
 336) *tündür*
 337) *odın*, [727] *odın*, [731] *odın*.
 338) *zayəl*
 339) *pülüč* [*učqun* nicht]
 340) *dıt*
 341) *buxə'rin dıdəsi*
 342) *kül*
 343) *ambur* | *mungəč* [a.G.], *məngəč*
 344) *çirəx*
 345) *šäm*
 346) *şolə*
 347) *döşäk*
 348) *yərxən*
 349) *yəstux*
 350) *kəçäk*
 351) *gilim* [a.G.] | *zılu*
 352) *jeri* [*sipirgä* nicht]
 353) *nən*
 354) *soβənə*
 355) *çəšt*
 356) *šəm*
 357) *nən*
 358) *xamır*
 359) *tüz*
 360) *əš*
 361) *k'šmiş*
 362) *šırä*
 363) *faqquä*
 364) *araq'*
 365) *şüt*

- 366) *masğäl* (*sär-əšir*)
 367) *masğä*
 368) *yəq'*
 369) *penir*
 370) *ğatiq*
 371) *ayrən*
 372) *ğurut*
 373) *ğara-ğurut*
 374) *məzali*
 375) -
 376) *därt* | (*əyri'y-di*),
 (*əyri'yer*)
 377) *yıylä'yer*
 378) *nələ čäkädi*
 [*čäkä turur*, Präsens]
 379) *zəri edä'de*
 [*edä turur*, Präsens]
 380) *əzə*
 381) *əfät* | *bälə*
 382) *yərə*
 383) *čiši'fti*
 384) *tä'bi_βər* | (*isitmä*)
 385) *bəšim əyri'yer*, *bəšim*
əyri'ydi (*bəš əyri'y'*)
 386) *irəy əyri'ydi*
 387) *čičäk*
 388) *darman* | [436] (*dävə*)
 389) *köyläk*
 390) *paltə* [*ərxaliq* nicht]
 391) *köyläk*
 392) *šilvər*
 393) *jurəp*
 394) *kulə*
 395) *kəfš* | *kəš*
 396) *gıyü*
 397) *yaxa*
 398) *kisä*
 399) *yəng*
 400) *ätəy+um*
 401) *a'stəri*, *astər*
 402) *gundə*
 403) *pərçə*
 404) *pərçə* [*bez* nicht]
 405) *ignä*
 406) *ignän nəx*, *na'xi*
 [*bəšmi*, *sap* nicht]
 407) *aryamči*
 408) *tänap*
 409) *färät*
 410) *ərxäč*
 411) *kərgə+si*
 412) *nəjjer*
 413) *tešä*
 414) *ərrä*
 415) *pärmə* [nach Erklärung]
 416) *mix*
 417) *taxta*
 418) *odın tešəsi*
 419) *təβär*, [731] *təβär bilä*
 420) *mələ*
 421) *bəl*
 422) *pəliçiq*
 423) *kəgil*
 424) *səmən*
 425) *xışt*
 426) *gäč*
 427) *ahäk*
 428) *xudə*
 429) *daha*
 430) *ğəyriš*
 431) *naməz*
 432) *roza* [*oru* nicht]
 433) *dost*, *dostβiz*
 434) *düşmən*
 435) *söğünä'di*
 436) *dəwi_edälär* | (*dävə*) 'Arznei'

- 437) *mehmən*
 438) *šikərçil märyan*
 439) *arrix* [= *läs-e güsənd*]
 440) *gəbr*
 441) *tikən*
 442) *zanjir*
 443) *kürək*
 444) *oxu'ydi sidə* [= *şedə*]
 [*səs nicht*] | *xojo'ulə, xojoy*
 445) *dəd vərə*
 446) *xəbər*
 447) *fərmən*
 448) *öynə'ydi*
 449) *çədir*
 450) *səkkə* [*kölgə nicht*]
 451) *həməyyə*
 452) *rənk*
 453) *is vərə | is*
 454) *pül*
 455) *gədəyil gədək*
 456) *pəymənə*
 457) *zər*
 458) *gürmiş* [*< ? gol muş*] |
gürmiş [?]
 459) *bər | xərəkə* [*yük, ök nicht*]
 460) *dükkan*
 461) *nənvəy*
 462) *gəssəv*
 463) *yəzə'di, yəzə*
 464) *nuqət*
 465) (*çingil*)
 466) *öy bixi* [= *bih-e hənal*]
 nicht gewußt
 467) *yərim*
 468) *bir juf*
 469) *ajəp*
 470) *bir hoq*
 471) *yəxəi*
 472) *yəxəi*
- 473) *gəndə*
 474) *rəst-di*
 475) *yələnci*
 476) *rə'st-ə* [= *rəst, mostaqim*]
 477) *əgri*
 478) *rüşən*
 479) *gəranği*
 480) *pəküzə*
 481) *çirik*
 482) *nijis*
 483) *gəşənk*
 484) *bədjis* [ob zwei Wörter:
bəd, jis ?]
 485) *ərəkək*
 486) *dışi*
 487) *gərrī*
 488) *jəyil*
 489) *çəy*
 490) *ərrīy*
 491) *kiçi*
 492) *kətə*
 493) *üngil*
 494) *əyəl* [sic, -I Analogie
 zu *üngil* ?]
 495) *höl*
 496) *gurrī*
 497) *idti*
 498) *künt*
 499) *izzə'li'x-ti*
 500) *kəltə*
 501) *inçə*
 502) *pəm*
 503) *nəzük*
 504) *dər*
 505) *izzəx*
 506) *yəxjn*
 507) *təz*
 508) *iti'fti*

- 509) *təfli'fti*
 510) *yət'i'fti*
 511) *əyyə'γ-di*
 512) *sərimsex* 'Knoblauch' |
döyü'pəšə
 513) *ə'j'i-mi*
 514) *sü'z-mi*
 515) *nəştə*
 516) *gurrī* [= *hošk*] | *xo's-ti*
 517) *mə's-βolu'f*
 518) *xəm*
 519) *p'i'si'fti*
 520) *təzzə*
 521) *köynə-βolu'fti*
 522) *bəyət-βolu'fti*
 523) *gəbr ?*, *gədr ?* [undeut-
 lich] | *tuz | şər-βolu'fti*
 524) *şiri'n-di*
 525) *yəyli*
 526) *tə'lx* [*əji nicht*]
 527) *tünt*
 528) *turə*
 529) *xunig-βolu'fti*
 530) *gərm*
 531) *xunig-βolu'fti*
 532) *nə gə'rim də nə't sərt*
 'weder warm noch kalt'
 533) *səx, səxt*
 534) *mə'kəm*
 535) *sift yəni mə'kəm çəki'pdi*
 536) (*süyoq*)
 537) -
 538) *nə'rim, nə'rim* [*yumuşaq nicht*]
 539) *sust-βolu'fti*
 540) *həri'pdi* [a.G. sagt vor]
 541) *məri'z-mə*
 542) *təmbəl*
 543) *yəkkə*
- 544) *bəyə'z-di*
 545) *də'yəfti, də'yə'fti*
 546) *xəgəb-βolu'fti*
 547) *əbədl yəxəi*
 548) *gimmət*
 549) *ərzen* [*ujuz nicht*]
 550) *muft*
 551) *kəf*
 552) *döli*
 553) *işşəyə*
 554) *kə'täləl xəral yuqəri* [a.G.]
 555) *jiləy* [*iləri nicht*]
 556) *dəli | keyni, keyn*
 557) *əq*
 558) *gərə*
 559) *səri*
 560) *yəşəl*
 561) *gök*
 562) nicht gewußt
 563) *giri'miz*
 564) *yəş'i'-di, yəş'il* (*banafə*) [nur
 durch *bəli* 'ja' bestätigt]
 565) *batmən | mən*
 566) *sən*
 567) *ə*
 568) *mə | (biz)*
 569) *siz*
 570) *olhəl (olə)*
 571) *bəbəl (bəbət+m)*
 572) *bəbət+m | (bəbət+y)*
 573) *bəbət+si*
 574) *ətət+si | bəbət+biz*
 575) *kətə bəbət+biz | bəbət+giz*
 576) *bəbət+ləri*
 577) *mən | (əz+um)* [= *hodam*]
 578) *təmə'm'si*
 579) *tə'msi* [*hərkim nicht*]
 580) *bir*

- 581) *ikki*
 582) *üz*
 583) *dört*
 584) *bés*
 585) *altı*
 586) *yeddi*
 587) *sekkiz*
 588) *toqquz*
 589 a) *ön*
 589 b) *iyirmi*
 589 c) *ottuz*
 589 d) *gırır*
 589 e) *e'lli*
 589 f) *altmış*
 589 g) *yetmiş*
 589 h) *has̄tađı* (*seksän*)
 589 i) *nävät* [*doxsan* nicht]
 589 j) *üz*
 589 k) *miñk*
 590) *bı'yerdä*
 591) *o'yerdä*
 592) *xərde*
 593) *tađä*
 594) *qstä*
 595) *üzdä*
 596) *maydandä* [*daşari*, *čöl* nicht]
 597) *öy iči* [*ičäri* nicht]
 598) *öy iči* *ortä* [= *wasaf*]
 599) *qırqı, gırqı*
 600) (*bo*)
 601) *o*
 602) *ha'ybiri*
 603) *ki'm-di*
 604) *ni'mä*
 605) *ni'mä deysäl* (*ne'liči*)
 606) *ni'mä dıs# iči*
 607) *yo'x-ti* | *hə'le* [*hani* nicht]
 608) *gedi'fti* | *ha'yerdä*
 609) *ničä kärä* [a.G. sagt vor]
 610) *ä'gär gäldiy* [= *agar ämadı*]
 611) *dayi yo'x-ti*, (*dahi yo'x-ti*)
 [= *dıgar nısı*]
 612) *hənnan gäläsä* ?
 613) *suyı yo'x-ti*, *sü yo'x-ti*
 614) *kimj bilä gäldiy?* [= *bä ki*
ämadı? - Antwort undeutlich!],
 [730] *ğalam bilä*,
 [731] *täbär bilä*
 615) *yö°*
 616) *bä'li*
 617) *işlägän, işlä'fti*
 618) *dejl'fti*, (*değän*)
 619) *gıçırğän*
 620) *görgän*
 621) *işitgän*
 622) *is verälär* | (*işlägän*)
 623) *yeyän*
 624) *içgän*
 625) *čeynäyän*
 626) *yaşayan*
 627) *şümürä'di*, *şümürer*, (*şümürgän*)
 628) *gülgän*
 629) *yıyayan*
 630) *nəla čäkärär*
 631) *oxı'ydi*, (*oxugän*)
 632) *bilä'di* [Präsens]
 633) *qıxta bolu'fti*
 634) *istä'fti*
 635) *bolu'fti*
 636) *qlü'fti*
 637) *qlürü'fti*
 638) *zindägälliq elädi*
 [= *zendegı kardan*]
 639) *doyu'fti*, *doygän*
 640) *yeti'fti*
 641) *туру'fti*

- 642) *duru'fti*
 643) *gedi'fti*
 644) *gäli'fti*
 645) *oturu'fti*
 646) *oturu'fti* (*oturtu'fti*)
 647) *üyürä'di* [*< yügür-*, Präsens]
 648) *ğəča'di* [Präsens]
 649) *goyllä*
 650) *gezdilan*
 651) *goyu'fti*
 652) *götəri'fti*
 653) *tutu'fti*
 654) *bəri'fti*
 655) *elti'fti*
 656) *gätiri'fti*
 657) *tökü'fti*
 658) *səçi'fti*
 659) *wuru'fti*
 660) *teşislä'fti*
 661) *dəuı_(e)di'fti*, [436] *dəwi_edälär*
 662) *siri'fti*
 663) *čəxu'fti*
 664) *xəş yiyär* [?], *xəşle'ydi*
ğəşlagän
 665) *ğisi'fti*
 666) *etdi*
 667) *siči'fti*
 668) *bəuıla'fti*
 669) *ačadi* [Präsens]
 670) *ayrıli'fti*
 671) *ğəča'di* [Präsens]
 672) *lärzidi* [*titrə-* nicht]
 673) *silke'di* [Präsens]
 674) *taşla'fti*
 675) *sär_beri'fti*
 676) *düşü'fti*
 677) *üzülü'fti*
 678) *ğayira'di* [Präsens]
 679) *yğnədi* [Präsens, Atü. *yon-*]
 680) *kesi'fti*
 681) *toxu'ydi*
 682) *le_bolu'fti*
 683) *ğoyra'di*
 684) *bişi'fti*
 685) *yü'ydi*
 686) *ekə'di*
 687) *toxumle'ydi*
 688) *dərə'di*
 689) *otle'ydi*
 690) *otara'ma* [Präsens 1.Sg.]
 691) *sürə'mä* [Präsens 1.Sg.]
 692) *ele'ymä* [Präsens 1.Sg.]
 693) *dolduru'fti*
 694) *yıya'ma* [Präsens 1.Sg.]
 695) *sətin_ğala'ma* [Präsens 1.Sg.]
 696) *səta'mə* [Präsens 1.Sg.]
 697) *bəşle'ymä* [Präsens 1.Sg.]
 698) *oyurle'ymä* [Präsens 1.Sg.]
 699) *čəkä'mä* [Präsens 1.Sg.]
 700) *giyə'mä* [Präsens 1.Sg.]
 701) *ğalt vıra'ma* [Präsens 1.Sg.]
 702) *küčäle'ymä* [Präsens 1.Sg.,
 als *jastan* 'springen' auf-
 gefaßt?]
 703) *tefu'ppi*
 704) *rənĵ edä'mä* [Präsens 1.Sg.]
 705) nicht gewußt
 706) *döğä'mä* [Präsens 1.Sg.]
 707) *yaxa'mə* [Präsens 1.Sg.]
 708) *suni'ymä* [Präsens 1.Sg.]
 709) *bəri'mdi* 'ich habe'
 710) *yo'x-ti*
 711) *yəşä dö'gül-di*
 712) *bey* [*< böy < boy*]
 713) *əbədil* (*ğala*)
 714) *yeti'ptil* | *yuxuya gidä'mä*

- [Präsens 1.Sg.]
- 715) *əD*
 716) *öy kata^d*
 717) *öylä kata'di*
 718) *k'š*i* kata'di*
 719) *kišilä kata'di*
 720) *öy, kiš*i*.ni öy*t**
 721) *xət*in* öy*t**
 722) *xət*in*, kiš*i*.yä nən b*erä'm**
 723) *xət*in*.a nən b*erä'm**
 724) *kiš*i*.ni görü'ppä*
 725) *xət*in*.i görü'ppä*
 726) *öy.dän gidä'mä*
 727) *yuxara.da öd*in* gätirä'mä*
- 728) *öy.dä b*ə*'rmä*
 729) *irən.da b*ə*'rmä*
 730) *ğalam bilä yəza'mä*
 731) *öd*in*.i täbär bilä sindira'mä*
 [a.G. sagt vor]
 732) *b*ə* xət*in* ğašän-de ay deyi-de,*
*b*ə* xət*in* ğašän ə'y-dey-di*
 (əy kimi'n-di)
 733) *b*ə* öy dey dayipti* [*< däg-*
 'erreichen, berühren' ?]
 734) *bu öy o darax.tan bala-rä'y-di,*
bu öy o darax.tan bala-rä'y-di
 735) *bu öy bu ğala.ni tamsini*
bälä'n-di

H a r w - e ' O l y ä

- 1) *baba*
 2) *nänä*
 3) *ğägä*
 4) *dädä*
 5) *oçul*
 6) *çiz*
 7) *nävä*
 8) *nätijä*
 9) *baččäl oçlan* [čaya nicht]
 10) *katta b*ə*βa*
 11) *katta nänä*
 12) *əmu* [ami nicht]
 13) *əmmä*
 14) *dayi*
 15) *xalä*
 16) *kiš*i**
 17) *xətün* [sic!]
 18) *kiš*i* | är*
 19) *ğälin*
 20) *töy*
 21) *ğüyäge*
 22) *b*ə*jän*ə*'ç-(h)äm | hämzu'luf*
 23) *j*ə*ri* [ğayn-ärvad,
 ğayn-xatun nicht]
 24) *on*i* häm was*ə* d*erik**
 25) *o ham baldiz* [a.G.]
 26) *pädär-zän | çayn-atä*
 27) *çayn-nänä*
 28) *b*ə*š*
 29) *ğöz*
 30) *ğ*ə*š | pilk*
 31) *ğ*ə*š*
 32) *ğlin*
 33) *ğul*ə*ç*
 34) *bu'run*
 35) *didaç* [so auch a.G.]
 36) *ə'çis*
 37) *k*ə*m | b*ə*'çis 'Kehle'*
- 38) *dil*
 39) *dış*
 40) *čanä*
 41) *saççal*
 42) *säβil*
 43) *t*ı*k, tik*
 44) siehe Nr. 45
 45) *k*ə*kull zulf, [a.G.] zi'lif,*
zulf, zu'luf 'Männerhaar' |
(saç) 'Frauenhaar'
 46) siehe Nr. 45
 47) *b*ə*'çin*
 48) *b*ə*'çis, [37] b*ə*'çis*
 [Analogie zu *ə'çis* 'Mund']
 49) *ğö'çis*
 50) *mämäk*
 51) *ğä'rrin*
 52) *naç*
 53) *riwä* [ğindik nicht]
 54) *jigär*
 55) *bü'lik*
 56) *dalaç*
 57) *b*ə*l*
 58) *sik*
 59) *k*ə*s*
 60) *ğö't*
 61) *äl*
 62) *b*ə*ç*i* | b*ə*ç*u* | çul* [a.G.]
 63) *zänçilçä*
 64) *saç*
 65) *kaf-e däs*
 66) *durnaç, GT durn*ç*, durn*ç*+um,*
*durn*ç*+i, durn*ç*+i usw.] |*
(burmaç)
 67) *š*ə*st*
 68) *çimik, GT s*ü*çm*i*k*
 69) *əyaç*
 70) *büt*

- 71) *diz*
 72) *sar, sarı, ayağın sarı*
 [galama nicht]
 73) *dizl küllä* [toppuq nicht]
 74) *pašnə-yi pa*
 75) *ayağın üzi*
 76) *ayağın tahi*
 77) *pustl (dəri)*
 78) *ət*
 79) *pi*
 80) *rək | rijwə*
 81) *ğan*
 82) *əraq* [tär nicht]
 83) *jul*
 84) *pox*
 85) *gaytardik*
 86) *xil*
 87) *öksürdik*
 88) *öksürdik | aqsə*
 89) *onum arz_əstik*
 [onum < onı ham]
 90) *jən*
 91) *tä'n-di*
 92) *jz*
 93) *xəyə* [daşaq nicht]
 94) *ət*
 95) *əşşäk*
 96) *kurrə*
 97) *əşşäk | kurrə-əşşäk ki bir*
yaşında [supa nicht]
 98) *gətir*
 99) *üt*
 100) *tulä-säk*
 101) *girmə*
 102) *sičan*
 103) *dj'vá*
 104) *devä-y nər | luk-e nər* [a.G.]
 105) *devä-y madä*
- 106) *büccä-dəvə*, [a.G.] *haşşu büccü*
divə dəllər, [G.] *haşşu püşşü*
 107) -
 108) -
 109) -
 110) nicht gewußt
 111) *siyir*
 112) *gosalə | juvanə* [a.G.]
 113) *juvanə dədik*
 114) *dowər*
 115) *goy*
 116) *guzi*, [barra-ye küçek =] *guzi*
 117) *toylı*
 118) *şışäk* [ogäč, azman nicht]
 119) -
 120) -
 121) -
 122) -
 123) *gäçci*
 124) *oqlaq*
 125) *gəyik, gəyik, gayik, gəyik*,
 [438] *gayik vuran, gayik*
 126) *xərguş*
 127) *xuk*
 128) *gorəz ham* [doğuz nicht]
 129) *gurt*
 130) *xirs*
 131) *şuyal* [tulki nicht]
 132) *şir*
 133) *babr*
 134) *päləñ*
 135) *iñk*
 136) *čärm*
 137) *dump* [guyruq nicht]
 138) *dumbä*
 139) *sumb häm sump*
 140) *pähän | bər, bər, bər dəhə*,
bə'r-di | dəzzäk

- 141) *şəsdan*
 142) *kuhan-i şutur häm kuhan*
 143) *palan*
 144) *afsar* (oqsär)
 145) *nökär, nökär*
 146) *čupən*
 147) *əxur*
 148) *täñilä*, [727] *tävilä*
 [727] *paygə.dan*
 149) *təq*
 150) *xurus*
 151) *jujə*
 152) *kəftär*
 153) *käkilik*
 154) *kuləq, kuləy, kaləy ayrı'-di*,
gəryə ayrı'-di | gəryə
ayrı'-di, kuləy ayrı'-di
 155) *čiyiq*
 156) *sər*
 157) nicht gewußt trotz Erklärung
 158) *huthu't-ti*
 159) *həmun bəl* [par, gənat nicht]
 160) siehe Nr. 159
 161) *numurtä*
 162) *bayyüş*
 163) *mägäs* [čibin nicht]
 164) *pişşä*
 165) *käyk* [birə, birgə nicht]
 166) *känä*
 167) *səsk*
 168) *büt*
 169) *yaş* [Verwechslung mit
senn 'Lebensalter'] |
 ['Arabgol: *sen əfat-e*
gandom ast.] *sin*
 170) *malax*
 171) *kirm* [gurt nicht]
 172) *ilän*
- 173) *bəyas* [andere korrigieren ihn] |
bazaq [Pers. *bazağ*, Paradomba
vazzax, Xunsär *vizäx*]
 174) *jäll*, [a.G.] *jäl biyəbanı* |
susuk [= *süşk*] | *čuuyq*
 175) *dəraxt*
 176) *əyəc*
 177) *şəxä*
 178) *bälk*, vgl. 181 *balk-ä*
 179) *gul*
 180) *guzzil gil*
 181) *zər-bit* [= *derəht-e bīd*] |
balk-ä [a.G.] 'Blatt?',
 vgl. 178 *bälk* 'Blatt'
 182) *nərvän*
 183) *činər*
 184) *sərw*
 185) *kəč*
 186) *bədam*
 187) *mivä*
 188) *rəz* [= *derəht-e mou*]
 189) *yüzim bəri*
 190) *bər häm bəq*
 191) *alma*
 192) *ambirət*
 193) *ali*
 194) *zərdalə | zəndali*
 195) *albalı*
 196) *şəftalə*
 197) *hulə*
 198) *yüzim*
 199) *gəz*
 200) *fənduq*
 201) *pistä*
 202) *bədam*
 203) *bədam-zər*
 204) *sinjät* [*idä* nicht]
 205) *zəlzalək | zalir*

- 206) *dänä*
 207) *büttä|biyač [= bütä-ye ħarbüza]*
 208) *ğowun*
 209) *händuwəñä*
 210) *xiyar*
 211) *kädu*
 212) *bəyli*
 213) *məš*
 214) *ədäs|dänjä* [a.G. sagt vor]
 215) *noxut*
 216) *birinč* [dügi nicht]
 217) *buɣday*
 218) *ərpa*
 219) *xušä*
 220) *yğrünjä*, [a.G. erklärt:]
sivis fərsi, yğrünjä türki
 221) *ħəsil|gandum* [a.G.]
 222) *čämän|bəq* [a.G.]
 223) *otirim-ge*
 224) *ğizzu'x yer*
 225) *xönü'k yer*
 226) *čümä*
 227) *gungt|kariz* [a.G.]
 228) *jeu*
 229) *tälx|xoy* [a.G. sagt vor]
 230) *daymä*
 231) *ħə'yis*
 232) *xərmän*
 233) *dərrau*
 234) *dəš - bayatī*
 235) *gouğhän*
 236) *dögs* [a.G.]| *bərdi dži*
 237) *xiš|raç*
 238) *joq*
 239) *əjal*, [a.G.] *əjar*
 240) *məla*
 241) *čərsəx*
 242) *gouɣranə*
 243) *dəgirmän*
 244) *dəstəš*
 245) *minnät* [= Pers. *mennat*
 'Verpflichtung']| *rəyyät*
 246) *yer*, [224] *ğizzu'x yer*,
 [225] *xönü'k yer*
 247) *turpaq*
 248) *gärt*
 249) *bəl* 'Taille'| *dəš*, [a.G.] *dəš*
 250) *dili'ti dəš*
 251) *rikl* ... *kučj_kučjk* [a.G.]
 252) *šin hämün rīk|gum*
 253) *dəq*
 254) *zeylä*
 255) *dərram* [*dərrä ham*], *dərrä*
 256) *biyaβan*
 257) *biyaβan*
 258) *yəl*
 259) *jaddä*
 260) *sü*
 261) *roɣanä*
 262) *ğər*
 263) *yaxiš*
 264) *täkärk*
 265) *barf_ə_bəɣən|barvebəriš*
 266) *əbr*, [a.G.] *aslan əbr miğim*
 [*bulut* nicht]
 267) *yəl|šəməl*, [a.G.] *šuməl*
 268) *ot*
 269) *ə'hän*
 270) *mis*
 271) *ə'siman*
 272) *xurəjt* (gün)
 273) *ħəy*, [a.G.] *əy*
 [732] *ħə'y-layin-di*
 274) *mə'təp*
 275) *unduz*
 276) *gün*

- 277) *gejä*
 278) *yil*
 279) *biz əl'əñ dərik* (indi)
 280) *bə'gün*
 281) *dəñä'n-gün*
 282) *əzə'l-bir*
 283) *dünä'n-gejä*
 284) *səβə*
 285) *biri'-gün*
 286) *bi'yil*
 287) *bildir*
 288) *səfīdä'isə səhərin də'mi*
 289) *səhər*
 290) *pəšjin*
 291) *əxšəm|əxšəm čayisi*
 [a.G. sagt vor]
 292) *gün čixan*
 293) *günä yaxan*
 294) *šuməl*, [267] *šəməl*, *šuməl*
 295) *junub*
 296) *əu*
 297) *ħəwil*, [299] *ħəwilin tə'yi*,
ħəwi'l-tä
 298) *səxtəmən*
 299) *jiɣək* [a.G.]| *ħəwilin tə'yi*,
ħəwi'l-täl fazə [a.G.]
 300) *əu*
 301) *ü'ššik*
 302) *dəfəl*
 303) *pəñjərə*
 304) *šjšä*
 305) *dəričä*
 306) *dälk*
 307) *ħämün səku dərik* [a.G.]
 308) *təxčə|duləpčə|iskəf*
 309) *əyəc*
 310) *čuxti*
 311) *bə'mi'n isti*
 312) *zina*
 313) *xiš* [nach Erklärung]|
ərrä? [a.G.] 'Säge'
 314) *məħajjər*
 315) nicht gewußt
 316) *nərduwən*
 317) *nəwdən*
 318) *ħə'yis*
 319) *lulä*
 320) *nəy* [*ğamiš*, *ğaryiš* nicht]
 321) *ħämməm*
 322) *čə*
 323) *satəl*, *satl döpl*
 324) *yäkbäni* [Vgl. Südoghus. (Qor-
 wa) *bän*, *bän* 'Bassin, Teich']
 325) *tünginä*
 326) *səbəy*, [a.G.] *səbəyl*
čülüu səfi, *čülüu səfi*
 327) *şini*
 328) *toyarčä*
 329) *galbil*
 330) *kəm ə galbilin doyrəsil*
čämbär|dözä
 331) *ğəzan*
 332) *ärkərə*
 333) *sipayä*
 334) *əjaq*
 335) *kjɣä|küɣä*
 336) *tunur*, [a.G.] *tünür*,
 [G. wiederholt] *tünür*
 337) *udun*, [a.G.] *udun*
 338) *zuxəl*
 339) *ət čəxiyer* [a.G.]
 340) *düy* [tütün nicht]
 341) *djdä*
 342) *kɣl*
 343) *hombur* (*məñğəš*)
 344) *čirəq*

- 345) *šam*
 346) *šaułä*
 347) *nałä*
 348) *yūr̄yan*
 349) *balis̄* [yastuq nicht]
 350) *käčäk*
 351) *kiljm*
 352) *järiy* [sipirgä nicht]
 353) *čeräk*
 354) *sqbhana*
 355) *nuhar - pešin*
 356) *əxšam*
 357) *čeräk*
 358) *xamir*
 359) *duz*
 360) *əš* [536] *širwa*
 361) *miymjs* | *kišmiš*
 362) *širä*
 363) *sürkä, sürkä*
 364) *širəp*
 365) *sit*
 366) *sär-šir*
 367) *masGä*
 368) *yaq*
 369) *pänir*
 370) *gatiq*
 371) *duq*
 372) *kä'suk - gurup̄t*
 373) *gara_yurup̄t*
 374) siehe 375
 375) *tə'm*
 376) *əyridik*
 377) *yuyladik*
 378) *nał vurdik*
 379) *zəri*
 380) *əzəl tə'ziyə*
 381) *əfät*
 382) *zə'xəm* [yara nicht]
- 383) *šisdik*
 384) *taq* [isitmä, gizzitma nicht]
 385) *baš ayruq*
 386) *iräg_ayruq*
 387) *haulä* [čičäk nicht]
 388) *duwə*
 389) *keynä*
 390) *paltə* [arxaliq nicht]
 391) *keyläk*
 392) *šälvgr* [im nicht]
 393) *jirap*
 394) *kiltä*
 395) *käfs*
 396) *giwä*
 397) *yaya*
 398) *kisä*
 399) *astin*
 400) *atäk*
 401) *əstär*
 402) *pəmijq*
 403) *pačä*
 404) *bə'oz*
 405) *ignä*
 406) *nax* [sap, bešmi nicht]
 407) *ip*
 408) *tunəp*
 409) siehe 410 *tün*
 410) *tün o aryač*
 411) *kərgə*
 412) *najjər - əsta* [? *usta*],
najjər
 413) *təšä*
 414) *ərrä*
 415) *mattä - sijnäl pärme*
 416) *mix*
 417) *taxtə*
 418) *təšä'-ye, oduⁿ_wuraⁿ təšəsi*
 419) *taβär* [731] *näje'γ-inä,*

- nəjaq* 'Axt'
 420) *məla*
 421) *bəl*
 422) *liš | häm liš häm palčiq*
 423) *kəgil*
 424) *saman*
 425) *xišt*
 426) *gäč*
 427) *ahäk*
 428) *xudə* [tanri nicht]
 429) *də'ə, du'ə*
 430) *gəryadik*
 431) *numəz*
 432) *rožä* [uruč nicht]
 433) *düst*
 434) *dišmən*
 435) *səgdik*
 436) *da'wə*, [661] *də'v_ətdilan*
 437) *mihmən*
 438) *oučil gayik vuran | märgən*
 439) *ät, duvər äti* [= *läš-e gūsfand*]
 440) *ga'βir*
 441) *tükän*
 442) *zänjir*
 443) *bariqliyo* [?]
 [küräk nicht]
 444) *oxidik | in* [= *šadäl* |
sas? - süyax
 445) *həlay čäktik*
 446) *xuβər*
 447) *üş, üšbävürük*
 448) *oynadik*
 449) *čədur*
 450) *səyə* [kölgä nicht]
 451) *hämsayä* [gönši nicht]
 452) *rəng*
 453) *is*
 454) *pul*
- 455) *gudəyi* [dilänči nicht]
 456) *piyəlä* [ölčü nicht]
 457) *bir zərə* [= *yek zar*]
 458) *mušt* [yumruq, gumbuz nicht]
 459) *bər häm bər* (Ük)
 460) *dükkən*
 461) *nənvə* [čöräk satan,
 čöräk verän nicht]
 462) *gəssəp*
 463) *xatt*
 464) *bül gešəl* (noqqat)
 465) *nəkl čün, čünk*, [a.G.] *čin*
 'Schnabel'
 466) *bix*
 467) *hədd*
 468) *yə'rimti*
 469) *jift*
 470) *hajəp*
 471) *yäk-həul | birdän | bir yan* [a.G.]
 472) *yəxši*
 473) *nəβit* [yaman nicht]
 474) *rəst*
 475) *yalan*
 476) *rəst : yalan* 'richtig : falsch'
 [düz nicht]
 477) *əgri*
 478) *rəšən, rəšən*, [a.G.] *ri'sən*
 [išiq nicht]
 479) *garəngi*
 480) *pək*
 481) *širx ulä* [a.G. sagt vor]
 482) *najis*
 483) *yəxši*
 484) *jış*
 485) *när* [ärkək nicht]
 486) *mayä*
 487) *gərr*
 488) *juhəl*

- 489) *çəq*
 490) *villə*
 491) *gillə, gillə*
 492) *kətə*
 493) *sjvik, səvik* [yini, yingil nicht]
 494) *əyir*, [548] *əyər*
 495) *el*
 496) *gurrı*
 497) *təz, tiz* [itti, yitti nicht]
 498) *kint*
 499) *balənt*
 500) *kəta* [g'isa nicht]
 501) *inçə*
 502) *pilbər* [enli nicht]
 503) *nəzik*, [536] *nəzik*
 504) *dər*
 505) *təya*
 506) *yəxin*
 507) *təz*
 508) *gəlip* | *itikli* [a.G.]
 509) *buldik*
 510) *yuxı*
 511) *əjir*
 512) *dux*
 513) *əç*
 514) *sıqız*
 515) *nəştə - nəştə*
 516) *yəxəi*
 517) *mast*
 518) *xəm*
 519) *bışikli*
 520) *yəngi'*
 521) *kəynə*
 522) *həmu kənə* [a.G.], *kənə*
 523) *şur*
 524) *şirın*
 525) *çərb* [yaylı nicht]
 526) *təlx* [əji nicht]
- 527) *təz* | *tin, tint, tin*
 528) *turşi*
 529) *xinik*
 530) *gizziq*, [224] *gizzu'x yər*
 531) *xinik*, [225] *xönü'k yər*
 532) *sərd_u_gə'rim* | *nə hava day nə*
 hava gizziq [= *na garm o na*
 sard]
 533) *səxt* [moxkam nicht]
 534) *sift* [bärk nicht]
 535) *sift*
 536) *şirwa* 'Suppe' | *nəzik*
 [= *gəzə-ye şol, əş-e şol*]
 537) *şirwa, şirwə* [= *jəsm-e şol*]
 538) *nər'm* | *numuşaq, nımşaq*
 [*auf Frage nach yumuşaq*]
 539) *muləyim*
 540) *haləh*
 541) *bəmər*
 542) *təmbəl*
 543) *yəkkə*
 544) *oylanımil* (*bəyaz, bəyə'z-di*)
 545) *gussır*
 546) *xərrəp*
 547) *əbət*
 548) *əyər*, [494] *əyir*
 549) *arzan*
 550) *muft*
 551) *ərtiq*, [a.G.] *ərtix*
 552) *dəli*
 553) *çəppə* [*əşayi* nicht]
 554) *yuxari* *geyli*
 555) *jilou, jilou* [*əşayi* nicht]
 556) *gəri'*
 557) *əq*
 558) *gara*
 559) *zərt* | *səri*
 560) *sə'biz* | *gek*

- 561) *gek* | *abi*
 562) *gara*
 563) *gizzil*, [180] *guzzil gil*
 564) *bənəfsi*
 565) *mən*
 566) *sən*
 567) *o*
 568) *mən* | *biz*
 569) *siz*
 570) *sizlər* | *qlər*
 571) *bəbatm*
 572) *bəbaty*
 573) *bəbaty.in bəbatsi*,
 bəbatm bəbatsi
 574) *bəbatmis*
 575) *bəbatyis*
 576) *bəbaty.in bəbatsi* | *bəbatlari*
 577) *əz+um* [= *hədam* 'ich selbst']
 578) *xəmmis*
 579) *Hərkim*
 580) *bir*
 581) *ikkı'*
 582) *üç*
 583) *döört*
 584) *bəş*
 585) *əlti*
 586) *yətti*
 587) *səkkiz*
 588) *doqqız*
 589 a) *ən*
 589 b) *yigirmi*
 589 c) *otlüz*
 589 d) *gı'rix*
 589 e) *əlli*
 589 f) *əltmiş*
 589 g) *yətmış*
 589 h) *səksən*
 589 i) (*dəqsən*)
- 589 j) *üçz*
 589 k) *mın*
 590) *bi'llik*, [600] *bi'llik*, [613] *be'lli*
 591) *o'llik*
 592) *yuxər*, [a.G.] *yuxəri*
 593) *tə* [*< tag*]
 594) *əlt*
 595) *ist*
 596) *yə'riz*, [608] *yərizdə*
 597) *içər*
 598) *ərti-jər*
 599) *künəri* | *gurrəq*
 600) *bi'llik*, [590] *bi'llik* 'hier' |
 b[e-]in - bı, [734.735] *bı*,
 [732.733] *bı*
 601) *o*
 602) *hə'ybiri*
 603) *kım*
 604) *nəmə*
 605) *nə'məçin*
 606) *nə'mə-yə gidəy*
 607) *dəq* 'Berg' | *nə'rə*
 608) *nır, nə'rdə-di* | *hətyə'n-di* [= *əz*
 kü 'woher?'] | [*kojə* 'wo?']
 yərizdə 'draußen', [596] *yə'riz* |
 biyəbanə 'nach draußen' | *nə'rə*
 gəyitdəy [= *kojə raftə budi*
 'wohin warst du gegangen?']
 609) *nəçə ələ, nəçə ələ*
 610) *ə'gər*
 611) *divərə, dübərə* [*daha* nicht]
 612) *nərdən gəli'rəy*
 613) *bı de be'lli bir sıyı yo'x-ti*
 614) *kimi'nnən gəlmi'səy*
 615) *nə* | *yo*
 616) *be'li* | *əri* | *hə*
 617) *ətdik*
 618) *dədik*

- 619) *əraytdik*
 620) *gərdik*
 621) *işitdik*
 622) *İs ətdik*
 623) *yədik*
 624) *işdik*
 625) *çaynadik*
 626) *təb yədik*
 627) *sımdik*
 628) *gildik*
 629) *yuyladik*
 630) *nəla vurdik*
 631) *qəjdik*
 632) *bildik*
 633) *qəgrəndik*
 634) *gə'rag_gldik, gərə'g_gldik,*
 [a.G.] *garəg_voidik*
 [istä- nicht]
 635) *əldik*
 636) *əldi*
 637) *əldirdilən*
 638) *zindəğanlik ətdik* [yəsə- nicht]
 639) *guzlədi* [zu 116, also eigentlich
 'lammen']
 640) *yətti*
 641) *turdı*
 642) *əzi durtı*
 643) *gətti*
 644) *gəldi*
 645) *uturdı*
 646) *uturttilən*
 647) *çəpır*
 648) *gəçır, [a.G.] gəşdi*
 649) *gəvdilən*
 650) *gəzindilən*
gəyittilən [= *bar-gəştən*]
 651) *gərdilən*
 652) *gıtarılən*
 653) *əldilən*
 654) *bərdilən*
 655) *ərttilən*
 656) *gətirdilən*
 657) *dəkdilən*
 658) *səşdilən*
 659) *wurdilən*
 660) *ləyay wurdilən*
 661) *də'v_ətdilən, [436] də'wə*
 'Kampf'
 662) *sındirdilən*
 663) *çəxdı*
 664) *gəşinır*
 665) *gıstılən*
 666) *sıktı| səldilən*
 667) *sışdik*
 668) *bəylədik*
 669) *gəşdilən*
 670) *ırdilən*
 671) *şüvişdi* [= *sor bordan*]
 672) *ditırır*
 673) *tükən bərir*
 674) *əstırır*
 675) *yel_vərir*
 676) *dışır*
 677) *gəpartdı*
 678) *ələndi*
 679) *yıldi* [Atü. *yüli-*, Osm. *yülü-*]
 680) *kəstılən*
 681) *dəxtıdı*
 682) *əzdilən*
 683) *büfryən ədir| tap vərđi*
 684) *bışirdi*
 685) *yüdi*
 686) *əktılən*
 687) *şüfyr ətdik* [Pers. *şodyär*
 'Pflug']
 688) *yıyđı, yıyđik*

- 689) *ətarır, ətar-ıjr*
 690) *ətarılən*
 691) *sırdik*
 692) *əstılən*
 693) *dəldirdilən*
 694) *yıyđilən*
 695) *əldik* | (*sətun əldik*)
 696) *sətdik*
 697) *bəyişlədik*
 698) *bəyülledik* [sic!]
 699) *çəkdik*
 700) *gaydik* | *gaydirdik*
 701) *gəlt bərdik*
 702) *gəşdik* [= *jəstan*] | *əxtərik*
 703) (*buldik*)
 704) *gusəydid* [Zu Pers. *gəşsa*
 'Trauer usw.' < Ar. *gəşsa*]
 705) *kəryalır*
 706) *dəgdik*
 707) *yəxdik*
 708) *sənədik*
 709) *bərdik*
 710) *yo'xtı*
 711) *yəxsi de'yl-di*
 712) *bala'n-di* | *gədd* [boy nicht]
 713) *kan* | *gəla*
 714) *yuxuda'ydik* | ? *gəlä gətay* [a.G.]
 715) *əđ, əđ*
 716) *əy kətə'-di*
 717) *əylər kətə'-di*
 718) *kişi kətə'-di*
 719) *kişilər kətə'-di*
 720) *kişinn əwi*
 721) *xətu'nn əwi*
 722) *kişi.gə çərək vərillə*
 723) *xətun.ə çərək vərillən*
 724) *kişi.ni gəri'ptəm* [sic!]
 725) *xətu'nü gəri'ptəm* [sic!]
 726) *əydan gədirəm*
 727) *əydan ədun gətir[ir]əm*
təvillə, paygə.dan ədun gətirəm,
paygə.dan ədun gətirəm
 728) *əyda bə'r-am*
 729) *ırən.da bə'r-am*
 730) *gəla'm-inən yazı'rəm*
 731) *ədu'ni təbə'r-inən gət,*
sındiri'rəm, nəja'γ-inə
sındiri'rəm | *nəjaq 'Axt'*
 732) *bü yəxsi xətun də hə'y-layin-di*
 733) *bü yəxsi ə'u-du də'γ-layin-di*
 734) *bü əy 0 darax.tan kəta'tra'g-di,*
balə'tra'g-di, kəta'tra'g-di
 735) *bü əy tuməm əyilər.dan*
balə'tra'k-ti

H o k m - ä b ä d

- | | |
|--|---|
| 1) <i>baba</i> | 37) <i>kəm</i> |
| 2) <i>änä</i> | 38) <i>dil</i> |
| 3) <i>käkä, kəkä</i> | 39) <i>dʃš</i> |
| 4) <i>bəji</i> | 40) <i>čənaq</i> |
| 5) <i>käkäl oʻyul</i> | 41) <i>saqqal</i> |
| 6) <i>bəji qiz</i> | 42) <i>sibil</i> |
| 7) <i>nevärä</i> | 43) <i>qil</i> [tük nicht] |
| 8) <i>nätijäl älli</i> [a.G., undeutlich!] | 44) siehe Nr. 45 |
| 9) <i>oʻyul</i> [a.G.], <i>oʻyulʼlum</i>
<i>čəya, čəyam</i> [a.G.], <i>čəra</i> | 45) <i>elij kəkil telä sač</i> |
| 10) <i>kata bəwa</i> | 46) - |
| 11) <i>kat'änä</i> | 47) <i>bo'yun</i> |
| 12) <i>ami</i> | 48) <i>boyač</i> |
| 13) <i>ammä</i> | 49) <i>deš</i> |
| 14) <i>dəi</i> | 50) <i>mämäk</i> |
| 15) <i>xələ</i> | 51) <i>ga'run</i> |
| 16) <i>kiši</i> | 52) <i>geväk</i> |
| 17) <i>xatun</i> | 53) <i>rgdə</i> |
| 18) <i>är</i> | 54) <i>jigär</i>
'Arabgol: ič-bayri' nā-migid?
Informant: iči-bayir |
| 19) <i>gəllin</i> | 55) <i>bəgräk</i> |
| 20) <i>toy</i> | 56) <i>dalaq</i> |
| 21) <i>küräkän</i> | 57) <i>bel</i> |
| 22) <i>hämzulf</i> | 58) <i>sik</i> |
| 23) <i>əlti</i> | 59) <i>kjθ</i> |
| 24) <i>väsni</i> | 60) <i>get</i> |
| 25) <i>bəlduz</i> , [a.G.] <i>bəlduz da</i> | 61) <i>äl</i> |
| 26) <i>bəbanī xatunī</i> [a.G.], <i>bəβami</i>
<i>xətunī gəyn-atam</i> [a.G.] <i>ami</i> | 62) <i>gəl</i> |
| 27) <i>xələ</i> | 63) <i>dərsäk</i> |
| 28) <i>bəš</i> | 64) <i>gummuθ</i> , [458] <i>gumbuΔ</i>
<i>biläk</i> , [a.G.] <i>bəläk</i> |
| 29) <i>geΔ</i> | 65) <i>äli iči</i> |
| 30) <i>əbrū kirpik</i> | 66) <i>burmaq</i> |
| 31) <i>kirpik gəš</i> | 67) <i>šast</i> |
| 32) <i>all</i> | 68) <i>dırnaq</i> |
| 33) <i>gulaq</i> | 69) <i>ayaq</i> |
| 34) <i>burun</i> , [86] <i>burnumj sūwu</i> | 70) <i>but</i> |
| 35) <i>dədaq</i> | 71) <i>djΔ</i> |
| 36) <i>a'riΔ</i> | |

- | | |
|--|--|
| 72) <i>saq, ayay'mi səyi galam</i> | 107) - |
| 73) <i>djΔ</i> (<i>toppuq</i>) | 108) - |
| 74) <i>pəšne</i> [<i>dəwan, dəfan</i> nicht] | 109) - |
| 75) <i>ayayimi isti</i> | 110) <i>mjinän dəwəsi</i> [a.G. sagt vor] |
| 76) <i>ayayimi asti</i> | 111) <i>siyir</i> |
| 77) <i>dərrisi, də'rri</i> | 112) <i>gölä</i> |
| 78) <i>ät</i> | 113) <i>juwəna</i> |
| 79) <i>pī</i> | 114) <i>goyun goyun hām migim, dəvər</i>
<i>hām dəvər - goyun</i> |
| 80) <i>räk</i> | 115) <i>goyun</i> |
| 81) <i>gan</i> | 116) <i>guzu</i> |
| 82) <i>där</i> | 117) <i>šišäk toxli</i> [= <i>barra-ye</i>
<i>yeksälä</i>] |
| 83) <i>iššäk</i> | 118) <i>šišäk ögäč</i> [<i>azman</i> nicht] |
| 84) <i>pox</i> | 119) - |
| 85) <i>gəysan</i> | 120) - |
| 86) <i>burnumj sūwu</i> | 121) - |
| 87) <i>öksürmä</i> | 122) - |
| 88) <i>aqsäl</i> (<i>əysirma</i>) | 123) <i>gäči</i> |
| 89) <i>əyz_əštum</i> | 124) <i>oʻyraq</i> |
| 90) <i>jən</i> | 125) <i>Jelan</i> |
| 91) <i>tän bädän</i> | 126) <i>doušan</i> |
| 92) <i>iΔ</i> | 127) <i>xik dönguz hām migim</i> |
| 93) <i>xə'ya</i> [<i>dašaq</i> nicht] | 128) <i>buzəŋnara šixdar migim</i> |
| 94) <i>ət</i> | 129) <i>gurt</i> |
| 95) <i>šššäk</i> | 130) <i>xirs</i> |
| 96) <i>šššäyin čəyas </i>
<i>təxär</i> [a.G.], <i>təxär</i> | 131) <i>tilki</i> |
| 97) <i>təxär-čəyal təxär bir</i>
<i>yašinda</i> [a.G.] | 132) <i>šir</i> |
| 98) <i>gatir</i> | 133) <i>ba'ber</i> |
| 99) <i>it</i> | 134) <i>paləŋ</i> |
| 100) <i>it čəyasi</i> | 135) <i>iŋ</i> [a.G.] <i>yin</i> |
| 101) <i>pišik</i> | 136) <i>čä'rim</i> |
| 102) <i>sičəŋ</i> | 137) <i>goyruq</i> |
| 103) <i>düyä</i> [a.G.], <i>dəwä</i> | 138) <i>goyruq</i> |
| 104) <i>buʻur lək</i> [a.G.], <i>buʻur</i>
<i>daya lək</i> [<i>daya</i> 'wiederum'] | 139) <i>sum</i> |
| 105) <i>arvana</i> [a.G.], <i>arvanä</i> | 140) <i>əmmar</i> [a.G.], <i>əmmar</i> |
| 106) <i>ləškčä</i> | 141) <i>iššäkdəŋ</i> |
| | 142) <i>kehän</i> |

- 143) *jul*
 144) *ousar*
 145) *häm mihtär*
 146) *çopan*
 147) *əxur*
 148) *päyge*
 149) *toyuq*
 150) *xurus*
 151) *jijä*
 152) *gəgärčin*
 153) *(kəklük)*
 154) *gərya*
 155) *guš | čimči-γuš [a.G.] |*
čimči hä(m)_miyim
 'Arabgol: čimčik
 Informant: čimčiq
 156) *sər*
 157) nicht gewußt
 158) *hupupu*
 159) *bəl, bəl dərak tal (ganət)*
 160) *pär [a.G.]*
 161) *yumurta*
 162) *joğ - bayyuš*
 163) *sinäk [čivin nicht]*
 164) *pišša*
 165) *kək - bigrä*
 166) *känä*
 167) *səs*
 168) *bjt*
 169) *sin?* [nicht gewußt]
 170) *malax*
 171) *ki'rim | gurdəq*
 172) *yilən*
 173) *gurbəyi*
 174) nicht gewußt
 175) *dəraxt*
 176) *əyač*
 177) *šəxä*
 178) *bälk*
 179) *gil*
 180) *Ğirmiz gil*
 181) *ikk'yä [?] | seyit dəraxti*
 182) *nərvənt | nərvən häm*
nunävənt [a.G.]
 183) *činəq*
 184) *sərou*
 185) *kəč*
 186) *bəğəm-e kuhi*
 187) *məvə, miyə*
 188) *ğoz mərəm [= dəraht-e mou] |*
izüm, izüm dəraxti, meyin də-
raxt, məw [= dəraht-e angür]
 189) -
 190) *bəq*
 191) *əlma*
 192) *guləbj | amburu't*
 193) *əlgo*
 194) *zəldalu*
 195) *əlbalu*
 196) *šəftalu*
 197) *hulu*
 198) *üzüm*
 199) *ğəΔ*
 200) *pistəl fənduq*
 201) *pistä*
 202) *bəğəm*
 203) *bəğəmistən | dəlistən*
 [beide von a.G. vorgesagt]
 204) *yigdə*
 205) *zəlzələk*
 206) *zəldal dənəsi [= həsta-ye*
zardəlü, holü]
 207) *odun [= bütə-biyəbən]*
 208) *həndo [bricht ab] | goğun*
 209) *xərbiΔ*
 210) *xiyər*

- 211) *kədu*
 212) *bəylu*
 213) *məš*
 214) *adəs | adəs müjü'-di [a.G.],*
miji fət adəs [fət < ? fayaf]
 215) *nuxut*
 216) *birinč*
 217) *buydey*
 218) *ərpə*
 219) *xəša*
 220) *orinča*
 221) *hasil tik [a.G.], tic*
 222) *ğiyəq*
 223) *ot [a.G.] | olən*
 224) *ğərimsir | dəyinč yer [a.G.]*
 siehe auch Nr. 225
 225) *yeyləq : gišləq |*
ğərimsir - gišlə'x-il
sərtsir - yeyləq
 226) *čišmə [bulağ nicht] |*
kəriz [a.G.], kəriz | jujiw
 227) *ganət*
 228) *jo*
 229) *mərz*
 230) *deymə*
 231) *istəlx*
 232) *xərmən*
 233) *dərou | uraq, [635] graq*
 234) *bəyətə*
 235) *čərx [a.G.] | gəvəhən | nəx*
 236) *čərx*
 237) *xiš | (rəxt)*
 238) *juq*
 239) *sey [bricht ab] | yoğən*
 240) *mələ*
 241) *čərsəx*
 242) *gər [bricht ab] | gərənə*
 243) *dəğirmən*
 244) *xaras*
 245) *millət [a.G.], millət*
 246) *yər*
 247) *turpaq*
 248) *tuz*
 249) *bəl 'Taille' | kəmər |*
dəš [?, a.G.]
 250) *gulləsən*
 251) *rək*
 252) *šin*
 253) *dəq*
 254) *təppə*
 255) *dərrə*
 256) *dəšt*
 257) *bijəbən | (čel),*
 [a.G.] *čel demərgəy [?]*
 258) *yol*
 259) *xattə*
 260) *sü*
 261) *ruxana [čay nicht]*
 262) *ğər*
 263) *yay'iš*
 264) *tolu*
 265) *jələ varam, jələ*
 266) *bulu³t*
 267) *ye-il (šuməl), šumə häm*
šuməl migi, häm bə^t
 268) *ğt, [a.G.] u^ot*
 269) *dəmir*
 270) *mis*
 271) *əsmən*
 272) *gin*
 273) *ay*
 274) *əydilluq^t*
 275) *yülduΔ*
 276) *gindəΔ*
 277) *gejə*
 278) *yil*

- 279) *älän* [indi nicht]
 280) *be'gin*
 281) *saba* 'morgen' |
ilä'rki-gin 'vorgestern' |
dī'nän 'gestern'
 282) *saba'yo bi'rgin, saba'yo bi'rgin*
 'morgen und übermorgen' |
ilärki'-gin 'vorgestern'
 283) *dī'nän-gejə*
 284) *saba*
 285) *saba'yo bi'rgin* 'morgen und
 übermorgen' | *saba dī'nän* [ein
 Kind] | *dī'nän* 'gestern'
 286) *bil*
 287) *yəngi-il* 'das neue Jahr' |
(bildir), gərčä'yin bildir
 288) *sahari yaxtuqluyu, sahari yaxt*
 [bricht ab], *sahari yaxtuqluyu,*
sahari yaxtuqluyu
 289) *sahar*
 290) *zehir*
 291) *əxsam čaya*
 292) (*gin čixan*)
 293) *gin batar*
 294) *šumal*
 295) *junup*
 296) *ew*
 297) *həyalu*
 298) *euləmis*
 299) nicht gewußt
 300) *otaq*
 301) *iššik*
 302) *divər*
 303) *pänjirə*
 304) *šišə*
 305) *dälük*
 306) *dälük*
 307) *taq*
 308) *o häm taq* [a.G.] | *taxčä* |
dalan, dalančä | *därčä* [a.G.],
därčä
 309) *tir*
 310) *səxf*
 311) *dami isti*
 312) *zinälä*
 313) nicht gewußt
 314) *närduvan*
 315) *pärčün* | *də'y-dämür* [a.G.],
yoq, pärčün dayimP
 316) *närduwan*
 317) *noydan*
 318) *houz*
 319) *lülä*
 320) *gäDa* [a.G.], *gäDa, gäDa,*
gädägäd (*gamiš*)
 321) *hamməm*
 322) *čəh*
 323) *sətəl*
 324) *səyun* [a.G.], *sabun* 'Seife'
 [Pers. *šabün* 'id.']] | *kuzäl*
dügiši, dügiši dərək, katäl
kizä - küyä [a.G.] |
dəgeši'-di [eine Frau ?]
 325) *tiŋg, tiŋgili*
 326) *səβät*
 327) *sinj*
 328) (*təyarčä*)
 329) *galbir - galbil*
 330) *čupl əračl yalbilin əraji*
 [= *čüb-e dour-e galbir*]
 331) *gəzan*
 332) *dizi, dizi dərək* [*čölmäk* nicht]
 333) *sipəyä* [*üčədəq, əšədəq* nicht]
 334) *ojaq*
 335) *kura*
 336) *tandur*

- 337) *odun*
 338) *zayal*
 339) *jəraq* | *ildirim* | *jəraq*
jəraqqäl (*učqun, učxun*)
 340) *titin*
 341) 'Arabgol: *onu ham titin*
 Informant: *titin*
 342) *čil*
 343) *əmbər*, [a.G.] *näl, əmbür,*
əmbür [*məngəs* nicht]
 344) *čirəq*
 345) *šəm*
 346) *otin šolas(i)*
 347) *döšək*
 348) *yoryən*
 349) *yastuq*
 350) *käčək*
 351) *kiləm*
 352) *sipirgä*
 353) *čərək* | *yemäli*
 354) *sähär* | *əyzalma*
 355) *ze'hir*
 356) *šəm*
 357) *čərək*
 358) *xamir*
 359) *düD*
 360) *əš*
 361) *kišmiš*
 362) *širə*
 363) -
 364) *šərəp* | *šərbät*
 365) *sit*
 366) *gayməq*
 367) *məsgä*
 368) *yəq*
 369) *pänir*
 370) *gətuq*
 371) *ayran*
 372) *käšk* | *gurut*
 373) *gara-gurut*
 374) *məzzä*
 375) nicht beantwortet
 376) *əyri*
 377) *yıyladiq*
 378) *nəl edi*
 379) *zərən*
 380) *a'za*
 381) *əfät*
 382) *yara*
 383) *värəml* (*čiši'pti*)
 384) *təpl* (*gizzitmə*)
 385) *baş əyruyu*
 386) *yiräg-əyruyu*
 387) (*čičək*)
 388) *duwə*
 389) *keynäk* (*don*)
 390) *nim-tənə* | *pälto dərək biz hala*
 [*ərxaliq* nicht]
 391) *keynäk*
 392) *šälvar*
 393) *jurrəp*
 394) *kiltä*
 395) *köy'š*
 396) *givä*
 397) *yəxa*
 398) *jip*
 399) *əstin* | *gol* [a.G.], *gol, gol* | *əst*
 400) *dəmənl bəlou, bal* [*ətək* nicht]
 401) *əstär*
 402) *pəmuq*
 403) *pərčə*
 404) *bəD*
 405) *yignä*
 406) *nax* [*sap, bešmi* nicht]
 407) *yip*
 408) *tənəp*

- 409) *aryäc*
 410) *fəraṭ*
 411) *kərgə*
 412) *najjər*
 413) *tjša*
 414) *ərrä*
 415) *pərmä*
 416) *mix*
 417) *taxtä*
 418) *tjša-ye odun yiydiq, odun ya**
 [odun gəzan nicht]
 419) *təwär, [731] təwä'r-nän*
 420) *məle*
 421) *bəl*
 422) *palčuq*
 423) *kəgil*
 424) *səman*
 425) *xišt*
 426) *gəč*
 427) *əhək*
 428) *xudə [tanrı nicht]*
 429) *da'ə*
 430) *gəryuš*
 431) *nəməz*
 432) *rəza*
 433) *aziz tərəf| dəs yanı rəfiq|*
dəs [a.G.]
 434) *dušmən*
 435) *söydiq [a.G.], söydiq*
 436) *da'va*
 437) *mihməñ - gonaq*
 438) *mərgən [a.G.], mərgən*
 439) *läš*
 440) *ga'bir*
 441) *tıkən*
 442) *zənjir*
 443) *čirək*
 444) *yir dədiq| səs [= şedä]*
- 445) *dət, dət čäkdıq| bəyir, bəyirma*
 [yiyirmi, čəyirma nicht]
 446) *xabər*
 447) *fərman [a.G.]| mır et elän*
getmirän [?]
 448) *oyun*
 449) *čadur*
 450) *səyə| (kölgə)|*
səyə - kelgəl (kölgə)
 451) *gojšu*
 452) *rən*
 453) *is*
 454) *pul*
 455) *gədə*
 456) *čizä [a.G.], čizə*
 [ölčük, ölçgü nicht]
 457) *bir mətr [= yek zar', do zar']*
 458) *gumbüA, [64] gummuθ|*
(bir gojəq), (icci_γojəq)
 459) *am_ğər| yik, yik [a.G.], yik*
 460) *dukan*
 461) *nanvay*
 462) *gəssəp*
 463) *xatt*
 464) *nuxta*
 465) *tik [a.G.]| čin [a.G.], čin*
 [= nouk-e morq]
 466) nicht gewußt
 467) *haDD_ə_hudut*
 468) *yərsu [Pause!] yutəm, yərsu*
yutamam| nisf yanı ya's,
nisf yanı ya'risj| nim?
 469) *juft - bir jif*
 470) *a'jap*
 471) *bir tər, bir mätärä [a.G.],*
bir mätär| bir hoq
 472) *yəxsu*
 473) *pisliq [yaman nicht]*

- 474) *rəst| sadəyat [a.G.],*
sadəyat| rəst sələm
 [gərčək nicht]
 475) *yalan*
 476) *dıA*
 477) *əgri*
 478) *yəxduq [işiq nicht]*
 479) *gərañguluq'*
 480) *yəxsu*
 481) *čirk*
 482) *nəjis*
 483) *gəšən*
 484) *pis*
 485) *nər| (erkäk)*
 486) *dišil məyə [a.G.]*
 487) *ğarri*
 488) *jəvan| (jəhil, jihal)*
 489) *čəq*
 490) *arux, [635] arux*
 491) *kıči [kömälä nicht]*
 492) *kata*
 493) *yıñgil*
 494) *ayur*
 495) *hel*
 496) *ğurru*
 497) *yıtdi*
 498) *kin*
 499) *bälän*
 500) *kältä*
 501) *İnčä*
 502) *yoyun [en, enli, gen nicht]*
 503) *nazuk*
 504) *dar*
 505) *əča*
 506) *yaxun*
 507) *züt*
 508) *žıtdiq*
 509) *təpduq'*
- 510) *yuxul yatduq [a.G.]*
 511) *oyatduq'*
 512) *dox*
 513) *ə'jam*
 514) *še'yic [a.G., vgl. Joğatäy 514*
šə'yil| sə 'če'yram
 515) *nəšta*
 516) *xuš gəldiq, xuš, [a.G.] xoš|*
ğurru 'trocken' [a.G.]
 517) *məst*
 518) *xam| bi'smäppi [Wortausgang*
 unklar]
 519) *biši'pdi*
 520) *yəngi*
 521) *keynä*
 522) *šöməndä [vgl. Joğatäy 522*
šömännä]
 523) *şor*
 524) *şirin*
 525) *yaylu*
 526) *təlx [aji nicht]*
 527) *tin*
 528) *turš*
 529) *yəx*
 530) *dəq*
 531) *xunuk*
 532) *nim-gə'r'im*
 533) *səxt*
 534) *maxkäm*
 535) *sift| maxkäm| sift čäki|*
mə'kam čäkər [a.G.]
 536) *boš, durrü'-du, durrü,*
[a.G.] durrü'-du, nazuk
 [= gəzä-ye šol, äš-e šol]
 537) -
 538) *nə'r'im, nə'rmä yumuşəq*
 539) *şul*
 540) *zillä_γaldıq'*

- 541) *nəxuš*
 542) *təmbəl*
 543) *yekə*
 544) *boqəz*
 545) (*g'issir*)
 546) *xəpəp*
 547) *əbət*
 548) *g'iymət*
 549) *ərΔan*
 550) *muft*
 551) *čox* | (*ərtuq'*)
 552) *dəlu*
 553) *kəllə-pəy* [*baš əşayi* nicht]
 554) *baš yuxara*
 555) *itlək*, *itlək* | *iləri* [a.G.]
 556) *dalu*
 557) *yaxduql əq*
 558) *gara*
 559) *zərt* | *səru* [a.G.], *səri'*-*dır*
 560) *səbs* | *gək*
 561) *əbi*, [a.G.] *ə'bi*-*dır*
 562) *gara*, [a.G.] *gara*
 563) *g'irmid*
 564) *binəfš*
 565) *mən*
 566) *sən*
 567) *o*
 568) *biz*
 569) *sən* | (*siz*)
 570) *ola*
 571) *baqə+m*
 572) *baqə+y'n*
 573) *kətə baqə+ī* | *baqə+su*
 574) *baqə+mus*
 575) *baqə+lis*
 576) *baqə+laru*
 577) *əz+üm*
 578) *təm birimis*
- 579) *hər kim*
 580) *bir*
 581) *ikki*, [458] *icci*
 582) *ič*
 583) *dərt*
 584) *beš*
 585) *altu*
 586) *yətdi*
 587) *səkkid*
 588) *doqqud*
 589) a) *on*
 589) b) *yigirmi*
 589) c) *otud*
 589) d) *gərx*
 589) e) *əlli*
 589) f) *altmiş*
 589) g) *haftəd*, (*yətmış*)
 589) h) *həştəğ* [*səksən* nicht]
 589) i) *nəvət* [*doxsən* nicht]
 589) j) *iz*
 589) k) *minq*
 590) *bo'yur*
 591) *o'yurluq*
 592) *yuxər*
 593) *təy*
 594) *əst*
 595) *ist*
 596) *čəl*
 597) *ičər*
 598) *ortə*
 599) *gešə* [*g'irax* nicht]
 600) *bu'yer*, *bü* [a.G.],
bu'yerlux, *bə*
 601) *ə*
 602) *ha'ybiri*
 603) *kim*
 604) *nə'mə*
 605) *nə'mə için*

- 606) *nə'mə için*
 607) *dəq* 'Berg' | *dašt* [a.G.] |
day ha'nu [a.G.] | *ha'ni*
 608) *ne'rə giri'pti*
 609) *ničə dəfə*
 610) *ə'gər*
 611) *ə'biri* [*daha* nicht] |
mundən bozux
 612) *ne'rdən gə'lləy'n*
 613) *bə gələ bə-su'-du*
 614) *kim'i'nən gə'lləy'n*
 615) *yo*
 616) *bə'li*
 617) *ətdiq*
 618) *söylədiq*
 619) *səslədiq*
 620) *gördi*
 621) *işildi*
 622) *is čəkdik*
 623) *yədiq*
 624) *işdiq*
 625) *čəynədiq*
 626) *ğurt bərdiq*
 [zu Pers. *ğürt dədan*]
 627) *əmzidiq*
 628) *gildiq*
 629) *yiyədiq*
 630) *nəğl ətdiq*
 631) *yir dədiq*, *yir dədiq*
 632) *bildi*
 633) *əyrətdiq*
 634) *istədiq*
 635) *oldu* | *goyin arux oldu*
 [= *güşfənd ləğar šod*] |
dərou boldu, *qraq boldu*
 [= *derou taməm šod*]
 636) *əldi*, *əldiq*
 637) *əldirdiq*
- 638) *zindəgəlliq ətdiq*
 639) *guzladuq*
 640) *yətduq*
 641) *turduq*
 642) *dik durduq*
 643) *gətdiq*
 644) *gəldiq*
 645) *qoturdu*
 646) *oturtgulan*
 647) *čəpduq*
 648) *gəşduq*
 649) *čəpduq*
 650) *gəzdiq*
 651) *goyduq*
 652) *çitərdiq*
 653) *aldu'*
 654) *bərdiq*
 655) *ərtiq* [vgl. GT-Pronomen:
bizi ört, *ö'rtinq*] = *mə-rə*
bəbarid
 656) *gətirdiq*
 657) *gətirdiq* | *tökdi'*
 658) *dayutdu*
 659) *bırduq*
 660) *ləgə't-inən vurdu*
 661) *davə ətdilən*
 662) *şikəs yədilən* | (*sindirdilən*)
 663) *čəxdilə'n*, *čəxdu*
 664) *gəşladuq*
 665) *gışdi*
 666) *sikdiq*
 667) *sişdiq*
 668) *baladuq*
 669) *əşduq*
 670) *čəq vərtilən*
 671) *siviləndiq* [a.G.] | *suquləndu*
 672) *titirədiq*
 673) *təken yedi*

- 674) *atardu* [dašlamağ nicht]
 675) *birəduq*
 676) *yixildiq*
 677) *soyurduq* [a.G.], *soyurduq*
 678) *gayirdiq*
 679) *tərəş-Berdilən*
yolluq [a.G.], *yondiq*
 680) *kəsdiq*
 681) *toxudu*
 682) *leh ətdilən* [əzdilən],
 [a.G.] *əzdilən*
 683) *içdəy-yəşdilər* *gəurdilan*
 684) *bişirdilən*
 685) *əyrid...* *yudilan*
 686) *əktilən*
 687) *şuxm ətdilən*
 688) *yıydlə*
 689) *otardilan*
 690) *otardilan*
 691) *sürdilən*
 692) *sallandırdilan*
 693) *dəldurdulan*
 694) *yıydlən*
 695) *aldilan*
 696) *satdilan*
 697) *bayışladila*
 698) *oçurladilan*
 699) *çəkdilən*
 700) *üstüni ertdilən*
 701) *yi'xdilən dəlt* [? *gəlf*]
 702) *gəşduq* [a.G.] | *just, ja'stal*
tapduq [auf die Frage
 nach *axtarməğ*]
 703) *gəldi* [a.G.], *gə...*, *təp...*,
gəldiq (*təpmə*)
 [bulməğ nicht]
- 704) *rənç berdilən*
 705) nicht gewußt
 706) *dəgdilən*
 707) *yəxdilan*
 708) *sanadilan*
 709) *barduq'*
 710) *yo'xtu, yo'xtu* | *ba'rdu* [= *hasf*]
 711) *yaxsi də'gil*
 712) *gətt* | *boyi* [a.G.], (*boy*)
 713) *əbət, əbədil gələ* [a.G.], *gələ*
 714) *yuxladilan*
 715) *adum* 'mein Name', *ət*
 716) *oyu kata* [a.G.], *kata'-du*
 717) *ey+lə kata'-du*
 718) *bu kişi kata'-du*
 719) *bu kişilə kata'-du*
 720) *ey, kişi.ni ewi*
 721) *xətin ewi*
 722) *k'şi.yə çərək verilən* 'sie geben'
 723) *xətin.ə çərək verilən*
 724) *bu kişi.ni gördüm*
 725) *bu xətin.i gərdim*
 726) *ö ey.dən gədi'rəm*
 727) *pəyğə.dən ödün gətiri'lən*
 728) *bu.öy.də bə'r-am*
 729) *İrən.də.βə'r-am*
 730) *bə gələ'm-inan yazi'ram*
 731) *odun.u bu töwə'r-nən vu'rram,*
sindi'rəm
 732) *bə xatun, gəşəñ xatun*
a'y-ləyin-di
 733) *bə k..., öy də'γ-ləyin-di*
 734) *bə ey ə darax.tan katara'q-tur*
 735) *bə ey gələ.ni ey+ləri.ni*
kataraγ+u'-du

J o ğ a t ə y

- 1) *bəβə*
 2) *nənə*
 3) *kake*
 4) *dədə*
 5) *oçlan*
 6) *giz*
 7) *nuwərə*
 8) *nuyun də*
 9) *çəya*
 10) *kata bəβə*
 11) *kata nənə*
 12) *amı*
 13) *ammə*
 14) *dəji*
 15) *xələ*
 16) *kişi*
 17) *xətin*
 18) *ər*
 19) *gəlin*
 20) *təy*
 21) *kirəkən*
 22) *həmzulf*
 23) *gə'lin*
 24) *vəsni*
 25) *kirəkən* | *baldiz*
 26) *amı*
 27) *xələ*
 28) *bəş*
 29) *gə'ez*
 30) *kirpik*
 31) *gəş*
 32) *əll*
 33) *gələq*
 34) *burn*
 35) *didəq'*
 36) *ə'γ'z*
 37) *kəm*
 38) *dil*
- 39) *dış*
 40) *çənə*
 41) *saqqal*
 42) *sibil*
 43) *gil*
 44) *səç* 'Frauenhaar'
 45) *kakul*
 46) -
 47) *bo'yin*
 48) *boγaz*
 49) *gens*
 50) *məmək*
 51) *gərn*
 52) *nəfl* (*gəvək*)
 53) *ru²də*
 54) *jigər* [*iç-bayir* nicht]
 55) *burk* [nach Erklärung]
 56) *şüş* [a.G.], *şüş*
 57) *bəl*
 58) *sik*
 59) *kus*
 60) *gə'ət*
 61) *əl*
 62) *gəl*
 63) *zəngičə*
 64) *əl'n boyni*
 65) *əl'n kəfi*
 66) *burma*(.), ... [Lücke]
 67) *kata burmax*
 68) *dirnax*
 69) *ayax*
 70) *büt*
 71) *diz*
 72) *gələm*
 73) *toppuq'*
 74) *pəşnə*
 75) *ayayin isti*
 76) *ayayin kəfi*

- | | |
|--|---|
| 77) <i>därri</i> | 113) <i>siyir</i> |
| 78) <i>ät</i> | 114) <i>göyin</i> [<i>davar</i> nicht] |
| 79) <i>pi</i> | 115) <i>göyin</i> |
| 80) <i>räk</i> | 116) <i>guzzi</i> |
| 81) <i>ğan</i> | 117) <i>ššäk</i> <i>toxli</i> |
| 82) <i>där</i> | 118) <i>ššäk</i> <i>bäxtəl</i> <i>nəwaxt</i> |
| 83) <i>iššäk</i> | 119) - |
| 84) <i>puş</i> | 120) - |
| 85) <i>istifrayl</i> (<i>op</i>) <i>gäysən</i> | 121) - |
| 86) <i>xəl</i> | 122) - |
| 87) <i>kəhə</i> [<i>esgirmə</i> nicht] | 123) <i>gäči</i> |
| 88) <i>aqsä</i> [<i>asgirma</i> nicht] | 124) <i>oyləş</i> |
| 89) <i>xəmziyə</i> | 125) <i>gäränd</i> [Auslaut
unklar: -n, -d, -nd ?] |
| 90) <i>bädän</i> | 126) <i>xärgüş</i> (<i>doüşən</i>) |
| 91) wurde zusammen mit
Nr. 90 abgefragt,
Antwort s. dort | 127) <i>doŋgud</i> |
| 92) <i>iz</i> | 128) <i>gurəđ</i> |
| 93) <i>xəyə</i> | 129) <i>ğort</i> |
| 94) <i>ət</i> | 130) <i>xirs</i> |
| 95) <i>äššäk</i> | 131) <i>tulki</i> |
| 96) <i>təxär</i> | 132) <i>šir</i> |
| 97) <i>bir yəš təxär</i> | 133) <i>bäbr</i> |
| 98) <i>ğatir</i> | 134) <i>paləŋ</i> |
| 99) <i>it</i> | 135) <i>yunq</i> |
| 100) <i>it čəyə</i> | 136) <i>čärm</i> |
| 101) <i>pəjk</i> | 137) <i>dum</i> |
| 102) <i>sičan</i> | 138) <i>ğeyrux</i> |
| 103) <i>deyə</i> | 139) <i>sum</i> |
| 104) <i>boşur</i> | 140) <i>bər</i> |
| 105) <i>ärvəne</i> | 141) <i>pupullax</i> |
| 106) <i>hašši</i> | 142) <i>kühən</i> |
| 107) - | 143) <i>palən</i> |
| 108) - | 144) <i>oşsar</i> |
| 109) - | 145) <i>mır-axur</i> |
| 110) <i>šütür-bəri</i> | 146) <i>čuppan</i> |
| 111) <i>siyir</i> | 147) <i>axur</i> |
| 112) <i>gälä</i> | 148) <i>tävülä</i> |
| | 149) <i>ğuş</i> |

- | | |
|---|---|
| 150) <i>xurus</i> [<i>foyuq, towuq</i> nicht] | 186) <i>bədam-kühil</i> (<i>dəy bədəmi</i>) |
| 151) <i>jijä</i> | 187) <i>mivä</i> [<i>məvə</i> nicht] |
| 152) <i>kəftär</i> [<i>kökärčin</i> nicht] | 188) <i>izum</i> |
| 153) <i>käklük</i> | 189) - |
| 154) <i>kulaq</i> [<i>ğaryi</i> nicht] | 190) <i>bəş</i> |
| 155) <i>čumčux</i> | 191) <i>əlmä</i> |
| 156) <i>sər</i> | 192) <i>əmburiš</i> |
| 157) <i>dərkuş</i> | 193) <i>liv</i> |
| 158) <i>hupupı</i> | 194) <i>sä'rij'v</i> <i>zärdali</i> |
| 159) <i>bəl</i> [<i>ğanat</i> nicht] | 195) <i>əbali</i> |
| 160) <i>pär</i> <i>parš</i> | 196) <i>šäftali</i> |
| 161) <i>yumurta</i> | 197) <i>šäftali</i> |
| 162) <i>mur[ğ]-ğapli</i> [<i>bayğuş</i> nicht] | 198) <i>izum</i> |
| 163) <i>sinnäk, sinäk</i>
[<i>čibin, čivin</i> nicht] | 199) <i>ğöđ</i> |
| 164) <i>piššä</i> | 200) <i>fändux</i> |
| 165) <i>bigrə</i> | 201) <i>pistä</i> |
| 166) <i>muxi</i> | 202) <i>bədam</i> |
| 167) <i>bjt</i> | 203) <i>bədamzärä</i> |
| 168) <i>bjt</i> | 204) <i>igdä</i> |
| 169) <i>sin</i> | 205) <i>əbxirs</i> [?] |
| 170) <i>malax</i> | 206) <i>dänä</i> |
| 171) <i>ğort</i> | 207) <i>odjn</i> |
| 172) <i>ilan</i> | 208) <i>ğowun</i> |
| 173) <i>ğurbəys</i> | 209) <i>ğərpis</i> |
| 174) <i>buzzi</i> [= <i>süşk</i>] | 210) <i>xiyər</i> |
| 175) <i>därəxt</i> | 211) <i>kädi</i> |
| 176) <i>ayəč</i> | 212) <i>bəyli</i> |
| 177) <i>šəxär</i> | 213) <i>məš</i> |
| 178) <i>bəlk</i> | 214) <i>muşä</i> |
| 179) <i>gul</i> | 215) <i>noxut</i> |
| 180) <i>ğirmiz gul</i> | 216) <i>birinč</i> |
| 181) (<i>segit ayəji</i>)
[<i>'Arabgol</i> zuvor: <i>sögi</i>] | 217) <i>bəydey</i> |
| 182) <i>nərvän dərəxti</i> | 218) <i>arə</i> |
| 183) <i>činər</i> | 219) <i>xuşä</i> |
| 184) <i>särv</i> | 220) <i>grinčä</i> |
| 185) <i>kəč</i> | 221) <i>mahşul</i> |
| | 222) <i>färrit-zər</i> |
| | 223) <i>otlax</i> |

- 224) *gizzi*
 225) *soqux*
 226) *čišmä*
 227) *ğanət*
 228) *jew*
 229) *kärt* [= *kart-e zerä'af*]
 230) *deymä*
 231) *istaxl* [*göl* nicht]
 232) *xärmän*
 233) *oraq'*
 234) *oraqčä*
 235) *näx*
 236) *čärx-e vurdı*
 237) *räxt*
 238) *yux*
 239) *yejän*
 240) *mälä*
 241) *čgršax*
 242) *gowaΔ*
 243) *däyirman*
 244) *xaraθ*
 245) *räyyät*
 246) *ye'or*
 247) *turpax*
 248) *tqΔ*
 249) *kä'mär* | *dəq* | *kämär*
 250) *dəš*
 251) *rək*
 252) *kata rək* | *masa* [a.G.]
 253) *dəq*
 254) *həšä* [a.G.] | *tqΔä*
 'Arabgol: *tappa-rä hardä*
mig'id?
 Informant: *ba'li*
 255) *rəq*
 256) *jölgä*
 257) *čəl*
 258) *yol*
- 259) *yol*
 260) *sü*
 261) *ruxanə*
 262) *ğər*
 263) *yayış*
 264) *tölä*
 265) *sumurj*
 266) *buljt*
 267) *ye'el* [*šamal, šumal* nicht]
 268) *ət*
 269) *dä'mmir*
 270) *miθ*
 271) *asmən*
 272) *gin*
 273) *əy*
 274) *əyaydin*
 275) *ulduΔ*
 276) *gindiΔ*
 277) *gejä*
 278) *il*
 279) (*indi*)
 280) *bə'gin*
 281) *dünä'n-gin*
 282) *ilärki'-gin*
 283) *dünä'n-gejä*
 284) *səβə*
 285) *bi'ri-gin*
 286) *bil*
 287) *bi'ldir*
 288) *dəng attı, dəng attı*
 289) *səhär*
 290) *zur*
 291) *axšam*
 292) *gin č'xan*
 293) *gin batən*
 294) *šuməl*
 295) *ğiblä*
 296) *ev*

- 297) *hayat*
 298) *a'mərät*
 299) *hävə*
 300) *ev*
 301) *ğəpi*
 302) *dıvər*
 303) *əyüškä*
 304) *šišä*
 305) *däljk*
 306) *däljk'*
 307) *təy-ä jın*
 308) *rəfl rəfčä*
 309) *tır*
 310) *otayın saxfi*
 311) *otayın dəmi*
 312) *rəAj'nä*
 313) nicht gewußt
 314) *märdä* [sol]
 315) *pärčın*
 316) *närdəvan*
 317) *noydan*
 318) *däräčä*
 319) *lulä*
 320) *ğamiš*
 321) *həmməm*
 322) *čə*
 323) *satl*
 324) *kuzä*, [456] *kizä*
 325) *kuzäč...*, *kizäčäl*
tungili häm migim
 326) *səβäd, səβäd*
 327) *sinä*
 328) (*təyar*)
 329) *ğarbil*
 330) *əst*
 331) *ğəzan*
 332) *dizi* [*čölmäk* nicht]
 333) *səpəyä*
- 334) *o'ja'*
 335) *ku'rämmim*
 [*kurä häm migim*]
 336) *tä'ndir*
 337) *ödin*
 338) *zuqal*
 339) *järäqqä, järäqä* [*učqun* nicht]
 340) *tutun*
 341) *tutun ki yiyili'pti* 'Rauch,
 der sich gesammelt hat'
 342) *kil*
 343) *əmbur* [*manğəč* nicht]
 344) *či'rax*
 345) *šäm*
 346) *ša'la*
 347) *nähli* [*H* = stimmhaftes *h*,
 fast wie *-γ-*, so in engl.
ahead etc.]
 348) *yurçan*
 349) *bəliš, bəlišt* [*yastuğ* nicht]
 350) *käčäk, käčäk*
 351) *paləš*
 352) *sipirğä*
 353) *xurəq*
 354) *əyz-almə*
 355) *nəhər*
 356) *šəm*
 357) *čərək*
 358) *xəmir*
 359) *düΔ*
 360) *šurva*
 361) *kišmiš*
 362) *širä*
 363) *əθäl* 'Honig'
 364) *šärəp*
 365) *sif*
 366) *ğayməx* [*süt yüzü* nicht]
 367) *məşgä*

- 368) *yəq*
 369) *pänir*
 370) *gətlux*
 371) *ayran*
 372) *guriŋ*
 373) *ğara-ğuriŋ*
 374) *maza*
 375) nicht beantwortet
 376) *ayrux*
 377) *yiylama*
 378) *dəd_ü_bidä*
 379) *zəbzəlux* [?]
 380) *yəš*
 381) *əfät*
 382) *yərə*
 383) *čišməx*
 384) *isitmä*
 385) *baş ayrəyi*
 386) *irəg_ayrəyi*
 387) *čičäk*
 388) *dä've*
 389) *rəxt* [paltar nicht]
 390) *ğabə migim pəltə*
 391) *keynək*
 392) *tämmən*
 393) *jürəp*
 394) *kultä*
 395) *kouš*
 396) *glvə*
 397) *yəxə*
 398) *jip*
 399) *yənək*
 400) *bəl* [ätäk nicht]
 401) *əstär*
 402) *pammuq'*
 403) *pərçə*
 404) *(bəz)*
 405) *ignä*
 406) *nəx* [bešmi, səp nicht]
 407) *ip*
 408) *tänd'riθ*
 'Arabgol: rjs?
 Informant: ba'li
 409) -
 410) *bəfä* [= tär o pūd-e qəli]
 411) *kərgə*
 412) *nəjjər*
 413) *teššä*
 414) *ərrä*
 415) *(pərmə)*
 416) *mix*
 417) *təxtə*
 418) *teššä | odun vuran teššä*
 419) *təbär | təbär-e kundi sindirän*
 420) *mələ*
 421) *bəl*
 422) *pərçux*
 423) *siŋgil*
 424) *səmən*
 425) *xišt*
 426) *gəč*
 427) *əhək*
 428) *xudə*
 429) *duə*
 430) *ğaryuš*
 431) *nə'məz*
 432) *ruzä* [oruŋ nicht]
 433) *rəfiŋ*
 434) *düşmən*
 435) *pis*
 436) *dä've*
 437) *mihmən* [gonəq nicht]
 438) *mərgän*
 439) *ləš*
 440) *ğəbr*
 441) *t'kan*

- 442) *zən'jir*
 443) *pərroul* (kuräk)
 444) *säs* [= sedä]
 445) *čiyirməx*
 446) *xa'βär*
 447) *əmr_ətlux*
 448) *oynaməx*
 449) *čədir*
 450) *səyä* [kölgä nicht]
 451) *ğonši*
 452) *rəŋk*
 453) *is*
 454) *pul*
 455) *gudəy*
 456) *kizä*
 457) *gäΔ*
 458) *ğumbiΔ*
 459) *yük* ['Arabgol zuvor: yik]
 460) *dikkan*
 461) *nənvə* [čöräkči nicht]
 462) *ğassəp*
 463) *xatt*
 464) *nəxtä*
 465) *nik | činŋ*
 466) *dip* [= bih-e o'šəq]
 467) *hədd*
 468) *yəri*
 469) *ikk'iŋi*
 470) *te'ajjou*
 471) *bir-dän*
 472) *yəxši*
 473) *pis* [yaman nicht]
 474) *diz | rəst*
 475) *yalan*
 476) *diz*
 477) *əgri*
 478) *iššix*
 479) *ğarəŋŋi*
 480) *əri*
 481) *čirk*
 482) *nəjis*
 483) *ğəšəŋ*
 484) *jišt*
 485) *nəvəl* (ärkək)
 486) *dışı*
 487) *ğobijä*
 488) *jəvən | jəhil hām migim*
 489) *čəyä kilä* [Pers. kala, kolä]
 490) *əruŋ*
 491) *kiči* [kemele nicht]
 492) *kəta*
 493) *yunŋul*
 494) *ayur*
 495) *həl*
 496) *ğurri*
 497) *itDi*
 498) *kunt*
 499) *uΔun*
 500) *kiłä*, [489] *kiłä*
 501) *inčä*
 502) *ğəŋk*
 503) *nəzik*
 504) *dəŋ*
 505) *izəx*
 506) *yəwux | (yaxun) |*
yəwux | yaxun
 507) *təΔ*
 508) *itDi*
 509) *tapildi*
 510) *yətDi*
 511) *oyandi*
 512) *dəydi*
 513) *əč*
 514) *sə'yil* [?, vgl. Hökm-əbəd 514
še'yic]
 515) *səhər | ertä*

516) <i>xəš</i>	<i>vəli</i> [dət ?] <i>guftəriš</i>
517) <i>məst</i>	<i>fəry ...</i>
518) <i>nə-rəs</i> [Pers. <i>nā-res, nā-res</i>]	552) <i>dələ</i>
519) <i>bišix</i>	553) <i>šə'ju</i>
520) <i>yəngi</i>	554) <i>bulə sər-bələ</i>
521) <i>keynə</i>	<i>baš yuxarı həm migim</i>
522) <i>šəmännə</i> [vgl. <i>Hokm-əbəd</i> 522 <i>šəməndə</i>]	555) <i>ənk, ən, ənk</i> (<i>ilək</i>)
523) <i>šur</i>	556) <i>dəli</i>
524) <i>širin</i>	557) <i>əq</i>
525) <i>yəyli</i>	558) <i>gərə</i>
526) <i>təlax</i> [<i>əji</i> nicht]	559) <i>səri</i>
527) <i>tunt</i>	560) <i>gək</i>
528) <i>turš</i>	561) <i>əβi</i>
529) <i>xunux</i>	562) <i>gə'ra</i>
530) <i>gizzi</i>	563) <i>girmiš</i>
531) <i>xunik</i>	564) <i>bənəfs</i>
532) <i>muatədil</i>	565) <i>batmən</i> <i>əΔ+um</i> <i>mən</i> [a.G.]
533) <i>məxkəm</i> [= <i>zamin-e seff</i>] [<i>bark</i> nicht]	566) <i>sən</i>
534) <i>məxkəm</i>	567) <i>ə</i>
535) <i>čəkməx</i>	568) <i>biΔ</i>
536) <i>rgu</i> [<i>siviq, siyix</i> nicht]	569) <i>sizlə</i>
537) <i>bəš, bəš</i> [= <i>jesm-e šol</i>]	570) <i>ələ</i>
538) <i>nərm, nə'r'im</i> [<i>yumuşaq</i> nicht]	571) <i>bəβatm</i>
539) <i>bəš</i>	572) <i>bəβatyn</i>
540) <i>zillə</i>	573) <i>bəβa bəβatsil</i> (<i>bəβatsi</i>)
541) <i>nəxqš</i>	574) <i>bəβatmis</i>
542) <i>təmbər</i>	575) <i>bəβə+yiš</i>
543) <i>yəkkə</i>	576) <i>bəβatlari</i>
544) <i>boyaΔ</i>	577) <i>əztum</i>
545) <i>giθir</i>	578) <i>tamamlamis</i>
546) <i>biβə təgirməx</i> <i>xərəp</i>	579) <i>hə'rbiri</i> (<i>hərkim</i>)
547) <i>gayirttan</i>	580) <i>bir</i>
548) <i>ayur</i>	581) <i>ikki</i>
549) <i>ə'rzən</i> [<i>uʒuz</i> nicht]	582) <i>ič</i>
550) <i>məjjənə</i>	583) <i>dərt</i>
551) <i>čəxl ertux həm migim,</i>	584) <i>bəš</i>
	585) <i>altə</i>
	586) <i>yeddi</i>

587) <i>səkkiz</i>	615) <i>yə</i>
588) <i>doqquz</i>	616) <i>bə'li</i>
589 a) <i>ən</i>	617) <i>etməx</i>
589 b) <i>igirmi</i>	618) <i>dəməx</i>
589 c) <i>ətudə</i>	619) <i>səsləməx</i>
589 d) <i>girx</i>	620) <i>germəx</i>
589 e) <i>əlli</i>	621) <i>əšitməx</i>
589 f) <i>altmiş</i>	622) <i>isləməx</i>
589 g) <i>yedmiş</i>	623) <i>yeməx</i>
589 h) <i>sə'rsən</i>	624) <i>ičməx</i>
589 i) <i>dəxsən</i>	625) <i>čəynəməx</i>
589 j) <i>iz</i>	626) <i>gurt verməx</i>
589 k) <i>miŋk</i>	627) <i>sə'virməx</i>
590) <i>mundə</i>	628) <i>gilməx</i>
591) <i>undə</i>	629) <i>yiyələməx</i>
592) <i>yuxəri</i>	630) <i>səs čəkməx</i>
593) <i>əšəyə</i>	631) <i>oxuməx</i>
594) <i>əst</i>	632) <i>bilməx</i>
595) <i>iΔ</i>	633) <i>əgrənəməx</i>
596) <i>čix, birun čix!</i> 'geh hinaus!'	634) <i>istəməx</i>
597) <i>ičəri</i>	635) <i>olməx</i> <i>gruq oldi</i> [= <i>ləgar šod</i>] <i>ğrax boldi</i> [= <i>derou taməm šod</i>]
598) <i>ortə</i>	636) <i>əlməx</i>
599) <i>kunər</i> [<i>girax</i> nicht]	637) <i>əldirməx</i>
600) <i>bu</i>	638) <i>zəndəğanlux ətmax</i> [<i>yəšaduq</i> nicht]
601) <i>u</i>	639) <i>dəyməx</i>
602) <i>ha'ybiri</i>	640) <i>yətməx</i>
603) <i>kim</i>	641) <i>turmax</i>
604) <i>nə'mə</i>	642) <i>diz durmax</i>
605) <i>nə'mičin</i>	643) <i>gətməx</i>
606) <i>nə'mə için</i>	644) <i>gəlməx</i>
607) <i>hə'ni</i>	645) <i>ətirməx</i>
608) <i>nə'rdə-di</i>	646) <i>ə'tiriŋ</i> (<i>ətirtməx</i>)
609) <i>nə'čə dəfə</i>	647) <i>čəpməx</i>
610) <i>ə'gər</i>	648) <i>ğəčməx</i>
611) <i>dubərə</i>	649) <i>ğəwməx</i>
612) <i>nə'rdən gə'lləy</i>	
613) <i>bu gələdə sū yo'x-ti</i>	
614) <i>kimi'nən gəldin</i>	

- 650) *gəzməx* Infinitiv ?]
 651) *gəyməx*
 652) *kitərməx*
 653) *tutməx*
 654) *bərməx*
 655) *ərtməx*
 656) *gətirməx*
 657) *tekməx*
 658) *pəş_vərməx*
 659) *vurməx*
 660) *lagat_vurməx*
 661) *də'və_ətməx*
 662) *sindirməx*
 663) *dışləməx*
 664) *gəşləməx*
 665) *gışməx*
 666) *sikməx*
 667) *sicməx*
 668) *bəyləməx*
 669) *əçməx*
 670) *yə'ərtməx*
 671) *ayax_əçməx*
 672) *titirməx*
 673) *tikan_bərməx*
silkməx hām migim
 674) *birəxməx*
atərməx [nur bestätigt]
 675) *birəxməx*
 676) *dışməx*
 677) *gəpartməx*
 678) *gəyirtməx*
 679) *girməx* ['Arabgol
 zuvor: *giriməx*]
 680) *kəsməx*
 681) *toxuməx*
 682) *nərv_ətməx* [*əzməx* nicht]
 683) *bişirməx*
 684) *bişirdən* [-dən = pers.
- 685) *yüməx*
 686) *əkəməx*
 687) *şir_ətməx*
 688) *yiyməx*
 689) *ətləməx*
 690) *ətərməx*
 691) *sirməx*
 692) *əuzən_ətməx* [zu Pers. *əwizān kardan*]
kardan 'auf die Leine hängen']
 693) *dəldirməx*
 694) *yiyməx*
 695) *sətin_alməx*
 696) *sətməx*
 697) *tərif_ətməx* [ob zu Pers. *tə'rif kardan* 'loben, preisen' ?]
 698) *əyulləməx*
 699) *čəkəməx*
 700) *gəđirməx*
 701) *gərt_bərməx*
 702) *dingil_ətməx* | *jəs_vurməx* |
gəzməx
 703) *təpməx*
 704) *injiməx*
 705) *ləs_vurməx*
 706) *dəgməx*
 707) *yəxməx*
 708) *sənaməx*
 709) *əlməx*
 710) *yo'x-di* | *bə'r-di* [= *has*]
 711) *ya'xši də'yi*
 712) *bəy*
 713) *gələ*
 714) *yətməx* [*luxiya git-*,
yuxiya git- nicht]
 715) *əD*

- 716) *əv_katə'-di*
 717) *əv+lə_katə'-di*
 718) *katə_kişi'-di*
 719) *kişi+lə_katə'-di*
 720) *kişi.ni_əwi*
 721) *xətin_əwi*
 722) *kişi.yə_čərək_verilən*
 723) *xətin.ə_čərək_verilən*
 724) *kişi.ni_ğerdum*
 725) *xətin.i_ğerdum*
 726) *əv.dən_ğədirəm*
- 727) *təvlə.dən_ədu_n_gətirəm*
 728) *əv.də_va'r-am*
 729) *irən.da_va'r-am*
 730) *gələ'm-'nə_yəzirəm*
 731) *kundə.ni_təbə'r-nə_sindirər*
 732) *bu_xətin_əy.ə_oxşiyə*
 733) *bu_əv_də'γ-leyin-di*
 734) *bu_əw_ə_dərəx.tan_bələ'n-di*
bu_əw_ə_dərəx.tan_bulantər,
bulanra'γ-di
 735) *bu_əv_gələ+mis.ī_balan_əvti-di*

J o n k

- | | |
|---|--|
| 1) <i>bəbə</i> | 36) <i>dış</i> 'Zahn' <i>ə'γuz</i> ,
[89] <i>ə'γuz ačgan</i> |
| 2) <i>nänä</i> | 37) <i>kəm</i> |
| 3) <i>ğərdaş</i> | 38) <i>dil</i> |
| 4) <i>bəju</i> | 39) <i>dış</i> |
| 5) <i>oγlən</i> | 40) <i>čanax</i> |
| 6) <i>ğiz</i> | 41) <i>saqqəl</i> |
| 7) <i>nəwərə</i> | 42) <i>sibil</i> |
| 8) (<i>nətijsä</i>) | 43) <i>ğil</i> |
| 9) <i>čəre</i> | 44) <i>səč</i> |
| 10) <i>kata bəbə</i> | 45) <i>səč</i> [kein eigenes
Wort für <i>kəkol</i>] |
| 11) <i>kata nänä</i> | 46) <i>səč</i> [kein eigenes
Wort für <i>zolf</i>] |
| 12) <i>əmi</i> | 47) <i>bo'γin</i> |
| 13) <i>əmma</i> | 48) <i>boγz</i> |
| 14) <i>dəyi</i> | 49) <i>dös</i> |
| 15) <i>xələ</i> | 50) <i>emjak</i> |
| 16) <i>kiši</i> | 51) <i>ğə'rin</i> |
| 17) <i>xəti'n</i> , [732] <i>xətin</i> ,
[Gen. 721, Dat. 723, Akk. 725] | 52) <i>gindik</i> |
| 18) <i>kiši</i> [<i>är</i> nicht],
[718] <i>kiši</i> , [719] <i>kiši+lä</i> ,
[Gen. 720, Dat. 722, Akk. 724] | 53) <i>rüdä</i> |
| 19) <i>gəlin</i> | 54) <i>iči-bə'γir</i> |
| 20) <i>töy</i> | 55) <i>böyräk</i> |
| 21) <i>küräkän</i> | 56) (<i>dalax</i>) |
| 22) <i>bəje</i> | 57) <i>bəl</i> |
| 23) <i>ğayn-sili</i> [<i>sili</i> < <i>sinli</i>] | 58) <i>sik</i> |
| 24) <i>basnä</i> | 59) <i>küs</i> |
| 25) <i>bəldi'z</i> | 60) <i>göt</i> |
| 26) <i>ğayn-ata</i> | 61) <i>äl</i> |
| 27) <i>ğayn-nänä</i> | 62) <i>ğol</i> |
| 28) <i>bəš</i> , [554] <i>bəš yiq'əri</i> | 63) <i>dirsäk</i> |
| 29) <i>göz</i> | 64) <i>sär-däst</i> |
| 30) <i>pilik</i> | 65) <i>el_iči</i> |
| 31) <i>ğəš</i> | 66) <i>birməx</i> |
| 32) <i>əll</i> | 67) <i>kata birməx</i> |
| 33) <i>ğuləx</i> | 68) <i>dirməx</i> |
| 34) <i>bu'run</i> | 69) <i>ayax</i> , [76] <i>ayəγ_əsti</i> ,
[75] <i>ayəγ_üstü</i> |
| 35) <i>dudəx</i> | |

- | | |
|--|---|
| 70) <i>büt</i> | 108) - |
| 71) <i>diz</i> | 109) - |
| 72) <i>inča payča</i> [<i>inča</i> 'dünn'] | 110) - |
| 73) <i>külläk, külläk</i> [<i>toppux</i> nicht] | 111) <i>sijir</i> |
| 74) <i>pašnä</i> | 112) <i>gölä</i> |
| 75) <i>ayəγ_üstü</i> | 113) <i>jəhil sijir</i> |
| 76) <i>ayəγ_əsti</i> | 114) <i>dəvər</i> |
| 77) <i>deri</i> | 115) <i>ğoy</i> |
| 78) <i>ət</i> | 116) <i>ğuzu</i> |
| 79) <i>piy</i> | 117) <i>ğuzi bir illix</i> [<i>toxli</i> nicht] |
| 80) <i>räk</i> | 118) <i>šjšäk</i> |
| 81) <i>ğən</i> | 119) [<i>oğäč</i> , <i>əzmañ</i> nicht] |
| 82) <i>dər</i> | 120) - |
| 83) <i>sigdik</i> | 121) - |
| 84) <i>pəx</i> | 122) - |
| 85) <i>ğəytärma</i> | 123) <i>geči</i> |
| 86) <i>xillix</i> | 124) <i>oγləx</i> |
| 87) <i>öksürük, öksürmax</i> | 125) <i>əu</i> |
| 88) <i>kiškirməx, kišgirəñ</i> | 126) <i>toşəñ</i> |
| 89) <i>ə'γuz ačgan</i> | 127) <i>doñguz</i> |
| 90) <i>jəñ</i> | 128) <i>hämä</i> ... [leise und
undeutlich gesprochen] |
| 91) <i>bädän</i> | 129) <i>gurt</i> |
| 92) <i>üz</i> | 130) <i>xir'ris</i> |
| 93) <i>xaya</i> | 131) <i>tülkü</i> |
| 94) <i>ət</i> | 132) <i>šər</i> |
| 95) <i>eššäk</i> | 133) <i>bə'βər</i> |
| 96) <i>təy-xär</i> | 134) <i>paləñ</i> |
| 97) <i>təy-xär-i bir illix</i> | 135) <i>yünk</i> |
| 98) <i>ğatir</i> | 136) <i>deri</i> |
| 99) <i>it</i> | 137) <i>ğuyrux</i> |
| 100) <i>küčük</i> | 138) <i>ğuyrux</i> |
| 101) <i>püşük</i> | 139) <i>sum</i> |
| 102) <i>sičəñ</i> | 140) <i>dezzäk</i> |
| 103) <i>dəwä</i> | 141) <i>šəšdəñ</i> |
| 104) <i>när</i> | 142) <i>kəwan</i> |
| 105) <i>məyä</i> | 143) <i>jül</i> |
| 106) <i>kičjk</i> | 144) <i>oγsəγ</i> |
| 107) - | |

- 145) *ədam*
 146) *çopən*
 147) *əxur*
 148) *tilbə*, [727] *tälvä.dän*
ədüñ getirä'mə
 149) *to'vux*
 150) *xorəs*
 151) *jüjä*
 152) *käp'tär*
 153) (*käkilik*)
 154) *ğərya*
 155) *čumčux*
 156) *sər*
 157) *ğərya* 'Krähe'
 158) *pupup*
 159) -
 160) *pär*
 161) *yumurta*
 162) *bəyyuš* | *büm* [a.G.], *bəyyuš*
häm dəymiz, büm häm dəymiz
 163) *čivin*
 164) *pə'šä*
 165) *bürgä*
 166) *kəpə*
 167) *səs*
 168) *büt*
 169) *tunni*
 170) *malax*
 171) *ki'rim* | (*ğurt*)
 172) *ilən*
 173) *ğurbaqqa*
 174) *sus* *dəyämiz ona, ha, sus*
 175) *deraxt*, [188] *üzüm deraxti*,
 [734] *dərax.tan*
 176) *yərgəč*
 177) *šaxa*
 178) *ba'lk*
 179) *gül*
- 180) *gül-e* *ğirmiz*
 181) *səğüt*
 182) *nərvän dəymiz, nərvän*
 183) *čingər*
 184) *sərv*
 185) *kəj*
 186) *bəğəm-e* *biyəβəni da*
 187) *mövə*
 188) *üzüm deraxti*
 189) *hayta*
 190) *bəy*
 191) *əlmə*
 192) *güləbəl* (*ambirut, amburut*)
 193) *alī*
 194) *zərdali*
 195) *albalī*
 196) *šəftali*
 197) *həlu*
 198) *üzüm*, [363] *šjra-i*
üzüm-e *bišmämiş*
 199) *ğoz*
 200) (*fändu'*)
 201) *pistä*
 202) *bəğəm*
 203) *bəğəmzər*
 204) *sinjät* [*idä* nicht]
 205) *gə'yüj, gə'yüč*
 206) *dana*
 207) *yousən* [= *büta-ye*
biyəbän] | *bəyğč, biyğč*
 [= *büta-ye* *ħarbüzə*]
 208) *ğoğun*
 209) *xərbiz*
 210) *xiyər*
 211) *kədi*
 212) *bəyli*
 213) *məš*
 214) *dəngi*

- 215) *nuxut*
 216) *birinč*
 217) *buğdäy*
 218) *ərfə* [*f* wie in 'Fujiyama']
 219) *xəša*
 220) *yörinča*
 221) *həsil*
 222) *čämän*
 223) *ötli gə*
 224) *issix yer*
 225) *xunig.yər*
 226) *čäšmä*
 227) *kəriz*
 228) *əri'x*
 229) *istälx* [nach Erklärung]
 230) (*dəymä*)
 231) *istaxr*
 232) *xərmən*
 233) *örəx*
 234) *galbarki*
 235) *nax*
 236) *ğäldin*
 237) *raxt*
 238) *juj*
 239) *čəkər* | *ögän*
 240) *məla*
 241) *čaršax*
 242) *ğourana*
 243) *dəğirmən*
 244) *dəstəs*
 245) *rəyyät*
 246) *yər*, [224] *issix yer*,
 [225] *xunig.yər*,
 [608] *ha'-yerdä*,
 [612] *ha'-yerdän*
 247) *turpəx*
 248) *ğärd* | (*təz*)
 249) *ləxär*
- 250) *ğildir təš* [Vgl. Sonqor
ğillir dəš 'id.']
 251) *riķ*
 252) *riķ | šin nə'mä?*
 253) *dəy*, [733] *dəy kimi'n-di*
 254) *lökkä*
 255) *dərə*
 256) *däšt*
 257) *biyəβən*, [186] *bəğəm-e*
biyəβəni | čöl de'mirč,
čöl Türkmänlär
 258) *yəl*
 259) *yəl*
 260) *sü*, [613] *bu galani*
suyu yo'x-tə
 261) *ruxana*
 262) *ğər*
 263) *yəruš*
 264) *təğə'rik* [*dolu, dolı* nicht]
 265) *ala-čälpoq*
 266) *bulut*
 267) *šəməl*
 268) *ət*
 269) *ahän*
 270) *mīs*
 271) *əsmən*
 272) *ğün*, [285] *bü'ru günü*,
 [282] *ilä'rki günü*
 273) *əy*, [732] *əy kimin*
 274) *əydillux*
 275) *yulduz*
 276) *ərtə* 'Morgen' | *ğündüz*
 277) *əxšəm*, [283] *tü'nin əxšəm*
 278) *il*, [97.117] *bir illix*,
 [286] *bü'-il*, [287] *yəng-il*
 279) *ələn* | (*indi*)
 280) *bü'ğün*
 281) *tü'nin*

- 282) *ilä'rki günü*
 283) *tü'nin axşam*
 284) *səβə*
 285) *bü'rü günü'*
 286) *bü'-il*
 287) *yəng-il*
 288) *ertə təzdän*
 289) *ertə, [276] ertə*
 290) *çəšt*
 291) *gün batar çəyi*
 292) *gün çixən*
 293) *gün batan*
 294) *gütə*
 295) *giblə*
 296) *öy, [733.734.735] öy, [720.721] öy+ü, [728] öy.dä, [726] öy.dän, [735] öy+lär.ni*
 297) *höylü*
 298) *(ämqrät)*
 299) *hävə [= fazä-ye heyät, fazä-ye otdq]*
 300) *otər*
 301) *əšjk*
 302) *dufəl*
 303) *därčä*
 304) *šjəš*
 305) *dölük*
 306) *dölük*
 307) *säku*
 308) *təx*
 309) *mizən 'Sternbild Waage' | töyjə [= tır-e saqf-e otdq]*
 310) *(üstü)*
 311) *dəm üstü*
 312) *zinä*
 313) *gbür üstünə yalla*
 314) *mə'jər*
 315) *yə-turt | (pärčin)*
 316) *närdüβən*
 317) *närdəšoyl | tärnoy deymiz [a.G.]*
 318) *houz*
 319) *lglä*
 320) *gamiš*
 321) *hammə*
 322) *çə [guyi nicht]*
 323) *sə'tl*
 324) *küzä, küzä-li kata*
 325) *küzä-i kiçik*
 326) *səβät*
 327) *sini*
 328) *(təyər)*
 329) *galgir*
 330) *yəyəc [= çüb-e dour-e galbır]*
 331) *gəzən*
 332) *härkärä*
 333) *üçpayä [aštadaq nicht]*
 334) *əjər*
 335) *dəš*
 336) *tündür*
 337) *odün, [727] odün, [731] odun*
 338) *zərəl*
 339) *bi'imiräk | (učxun)*
 340) *tüt*
 341) *(tüt)*
 342) *kül*
 343) *manğac*
 344) *çirəx*
 345) *šəm*
 346) *šöylä*
 347) *dəšäk*
 348) *yəyən*
 349) *yəstix*
 350) *käčäk*

- 351) *paləs*
 352) *jəri [sipirgä nicht]*
 353) *gəzə*
 354) *nəštä [gaylan-alti nicht]*
 355) *çəšt*
 356) *əxšəm*
 357) *nən, [722.723] nən, [522] köynä nən*
 358) *xamir*
 359) *düz*
 360) *əš*
 361) *kışmiš*
 362) *šjərə*
 363) *šjərə-i üzüm-e bišmämiš*
 364) *šärəβ*
 365) *süt*
 366) *xəm 'roh' | (sär-šjir)*
 367) *masgä*
 368) *yər*
 369) *pänir*
 370) *gatix*
 371) *əyərən*
 372) *ğurut*
 373) *ğara-ğurut*
 374) *mazəlix [= maza-ğazä]*
 375) *təm*
 376) *därt | (əyriy), [385] bəš əyriyi, [386] üräg-əyriyi*
 377) *yıylayən*
 378) *yıylayən*
 379) *zəri*
 380) *nicht gewußt*
 381) *əfat*
 382) *yəra*
 383) *šiši'pDi*
 384) *parəšä*
 385) *bəš əyriyi*
 386) *üräg-əyriyi*
 387) *giziljäl (čičäk)*
 388) *dəwayi*
 389) *köynä*
 390) *axalix*
 391) *köyläk*
 392) *šilvər [əm nicht]*
 393) *jirəp*
 394) *bö'rük*
 395) *köüş*
 396) *givä*
 397) *yaxa*
 398) *kışä*
 399) *ğol*
 400) *atäk*
 401) *əstär*
 402) *ğunda*
 403) *pərçə*
 404) *bə'z*
 405) *ignä*
 406) *nax*
 407) *ip*
 408) *təngəβ*
 409) *iürgüçgən*
 410) *təxiğən*
 411) *(kərgə)*
 412) *nəjjər*
 413) *təvšä*
 414) *ərrä*
 415) *pərma*
 416) *mix*
 417) *taxta*
 418) *təvšä-yə tiçən-yə'yan*
 419) *təbär, [731] taβär*
 420) *məla*
 421) *bəl*
 422) *palčix*
 423) *kəgil*
 424) *səmən*

- 425) *xışt*
 426) *gäč*
 427) *əhək*
 428) *xudəy*
 429) *də'ə*
 430) *gəryuš*
 431) *naməz*
 432) *rəzə* [oruč nicht]
 433) *dəst*
 434) *düşmən*
 435) *səgün*
 436) *dawə*, [661] *dəvi'ətən*
 437) *meymən* [gonax nicht]
 438) *mərgən*
 439) *ləš*
 440) *gə'bir*
 441) *tikən*, [418] *təvšə-yə*
ticən-yəryan 'Dornhacke'
 442) *zinjir*
 443) *kürək | bərsi*
 444) *oxuğan | səs* [= *şadə*]
 445) *çixirgən*
 446) *xəbər*
 447) *fərmən*
 448) *öynəyən*
 449) (*çədir*)
 450) *kəlgə*
 451) *həmsayə* [gonəi nicht]
 452) *rəh*
 453) *is*
 454) *pul*
 455) *gədə | pəyir* [dilənçi nicht]
 456) *ölüçük* [nach Erklärung]
 457) *yəyəc* [nach Erklärung]
 458) *yumurdux*
 459) *yük*
 460) *dükən*
 461) *nəvə*
- 462) *gəssəf*
 463) *xət*
 464) (*nəyat*)
 465) *çin* [nach Erklärung]
 466) *dīv-ti*
 467) *had*
 468) *yərim yə bütün*
 'halb oder ganz'
 469) *ikki*
 470) *əjab*
 471) *birdən*, [622] *birdən*
 472) *yəxši*
 473) *gəndə*
 474) *rəst* [*doyri*, *gərcək* nicht]
 475) *yələn*
 476) (*düz*) [= *rəst*, *mostaqim*]
 477) *əgri*
 478) *išəix*
 479) *gəranğı*
 480) *təmiz* [nach Erklärung]
 481) *çirək*
 482) *nəjir | hərəm*
 483) *gəšən*, [732] *bü xətin*
yəxši'-di əy kimin
 484) *gəndə*
 485) *ərkək*
 486) *djəi*
 487) *gərr-i*
 488) *jəhil*, [113] *jəhil siyir*
 489) *çəy*
 490) *ərrux*
 491) *kiçik*, [106.325] *kiçik*
 492) *kətə*, [324.716.717.
 718.719.733] *kətə*,
 [10] *k. bəβə*, [67] *k.*
birməx, [11] *k. nənə*
 493) *yüŋgöl*
 494) *əyir*

- 495) *həli*
 496) *gurru'*
 497) *itdik*
 498) *künt*
 499) *balən*, [735] *balanti'-di*,
 [734] *balantrə'γ-di*, *balantrə'g-di*,
bulantrə'γ-di
 500) *kəftə*
 501) *inçə*, [72] *inçə payça* 'Wade'
 502) *əlli*
 503) *nəzik*
 504) *dər*
 505) *dör* [*iraq*, *uzaq* nicht]
 506) *yəxun*
 507) *təz*
 508) *it*
 509) *təpu'*
 510) *yuxu*, [714] *yuxiya gətən*
 511) *oyəq*
 512) *təx*
 513) *ğč*
 514) *suxəx*
 515) *nəštə*
 516) *gurru'* 'trocken' | *yəxši*
 517) *məst*
 518) *xəm | bišməmiş* [363]
 519) *biššitə*
 520) *yənqi*, [287] *yəng-il*
 521) *köynə*
 522) *köynə nən dəymiz*
 523) *şor*
 524) *şirin*
 525) *yəyli*
 526) *əjji*
 527) *tünt*
 528) *tu'ruš*
 529) *xunjk*, [225] *xunig-yer*,
 [532] *nə issix nə xonuk*
- 530) *issix*, [224] *issix yer*,
 [532] *nə issix nə xonuk*
 531) *soyx*
 532) *nə issix nə xonuk*
 533) *mə'kəm*
 534) *mə'kəm* [nach Erklärung]
 535) *mə'kəm*
 536) *suyuq* [= *gəzə-ye şol*]
 [*tirin* nicht]
 537) *suyuq*
 538) *yumuşaq'*
 539) *sust*
 540) *hərgən*
 541) *nəxüş*
 542) *təmbəl*
 543) *yekkə*
 544) *bəyəz*
 545) (*ğisir*)
 546) *xərəb*
 547) *yəxši*
 548) *ğiymət*
 549) *ərzən* [ujuz nicht]
 550) *məft*
 551) *kəp+rəx*
 552) *dəli*
 553) *kəllə-pə*
 554) *bəš yiq'əri*
 555) *əŋk*
 556) *dəlti*
 557) *əx*
 558) *gərə*
 559) *səri*
 560) *gək*
 561) *yəššit*
 562) (*gərə*)
 563) *ğirmiz*, [180] *gül-e ğirmiz*
 564) *yəššit*
 565) *min* [Analogie zu *biz*, *siz*]

- 566) *sin* [Analogie zu *biz, siz*]
 567) *o*, [174] *ona*, [601] *u*
 568) *min* | (*biz*)
 569) *siz*
 570) *qlə*
 571) *bəbə+m*
 572) *bəbə+y*
 573) *bəbə+si*
 574) *bəbə'+m+la*
 575) *bəbə'+y+la*
 576) *bəbə+si'+la*
 577) *öz+üm* | *sin 'du'*
 578) *taməm*, [579] *taməm qallix*,
 [735] *taməm-e bu öylər*
 579) *taməm qallix* | (*hərkim*)
 580) *bir*
 581) *ikki*, [469] *ikki*
 582) *üç*
 583) *dört*
 584) *beş*
 585) *altı*
 586) *yəddi*
 587) *səkkiz*
 588) *toqquz*
 589 a) *ön*
 589 b) *yirmi* [/ geschlossen]
 589 c) *ottuz*
 589 d) *ğırx*
 589 e) *elli*
 589 f) *altmış*
 589 g) *yətmış*
 589 h) *səksən*
 589 i) *toxsan*
 589 j) *üz*
 589 k) *mıñk*
 590) *bi'rdä*
 591) *ö'rdä*
 592) *yoxarda*, [554] *bəş yiq'ər'i*
 593) *tə*
 594) *əst*, [76] *ayər-əsti*
 595) *üst*, [310] (*üstü*), [75]
ayər-üstü, [311] *dəm üstü*,
 [313] *qbür üstünə yalla*
 596) *əşşik* 'Schwelle, Tür'
 597) *öy* 'Haus' | (*içär*)
 598) *orta*
 599) *ğırəy+i*
 600) *bə*, [a.G.] *bu*
 601) *u*, [174] *ona*, [567] *o*
 602) *həji'-biri*
 603) *kim*, [614] *kimi bilä gäldi?*
 604) *ni'mä*
 605) *nä'mä için*
 606) *ni'mäyü*
 607) *hə'ni*
 608) *h'a-yərdä*
 609) *nəçä dəfa*
 610) *ə'gär*
 611) (*dəyin*)
 612) *hə'-yərdän gäläsän?*
 613) *bu gəlani suyu yo'x-to*
 614) *kimi bilä gäldi?*,
 [730] *gəlam bilä*,
 [731] *taβär bilä*,
 [660] *təpiš-vilä*
 615) *yö*
 616) *hə*
 617) *ətğən*
 618) *ədär* [*demäk, demax* nicht]
 619) *ğijirğən*
 620) *ğörğən*, [724.725] *ğördüm*
 621) *ləşitğən*
 622) *birdän* | *isləğən*
 623) *yəğən*
 624) *içğən*
 625) *çäynəğən*

- 626) *yutğən*
 627) *šümürğən*
 628) *gülğən*
 629) *yiyğən*
 630) *nəlä etğən*
 631) *oxığən*, [444] *oxuğən*
 632) *bilğən*, [339] *bi'imiräk*
 633) *örğätğən*
 634) *istəğən*
 635) *bə'r-d'i* [*olğən* nicht]
 [729] *irən.da-wə'r-mə*,
 [728] *öy.dä-wə'r-mə*
 636) *ölğən*
 637) *öldürğən*
 638) *zindəğəllux*
 639) *doyğən*
 640) *yatğən*
 641) *turğən*
 642) *durğən*
 643) *getğən*, [714] *yuxiya getğən*,
 [726] *öydän gedä'mä*
 644) *gelğən*, [612] *gäläsän*,
 [614] *gäldi*
 645) *oturğən*
 646) *oturttan*
 647) *yügürüwlan*
 648) *ğəçğən*
 649) *ğouğən*
 650) *dolangən*
 651) *ğoyğən*
 652) *ğötärğən*
 653) *tutğən*
 654) *bərğən*, [675] *sär bərğən*,
 [722.723] *veräm*
 655) *eltğən*
 656) *getirğən*, [727] *getirä'män*
 657) *tökğən*
 658) *sifğən*
 659) *wurğən*
 660) *təpiš-vilä-urmax*
 661) *dəvi etğən*
 662) *sindirğən*, [731] *sindirä'mə*,
 [418] *təvšä-yə ticğən-yärğən*
 663) *çaxğən*
 664) *gəşlagən*
 665) *ğisğən*
 666) *sikğən*
 667) *siçğən*
 668) *bəyləğən*
 669) *əçğən*, [89] *ə'ruz açğən*
 670) *sökğən*
 671) *šüşğən* [nach Erklärung]
 672) *titirəğən*
 673) *titirəğən* | (*silikğən*)
 674) *təşlagən*
 675) *sär bərğən*
 676) *yixilğən*
 677) *üzğən*
 678) *ğayirtğən*
 679) (*yunğən*)
 680) *kəşğən*
 681) *təxugən*
 682) *əzğən*
 683) *ğoyurğən*
 684) *biširğən*, [519] *bišš'iq*,
 [363] *bišmämiş*
 685) *yuuğən*
 686) *əkğən*, [687] *tuxm ekğən*
 687) *tuxm ekğən*
 688) *yiyğən*
 689) *otarğən*
 690) *otarilğən*
 691) *sürğən*
 692) (*dalangən etğən*)
 693) *döldirğən*
 694) *yiyğən*

- 695) *sətin əlgən*
 696) *sətgən*
 697) *bəxişlagən*
 698) *oçullagən*
 699) *çəkgən*
 700) *oçfəgən*
 701) *gəltirgən*
 702) *gəçgən | təfgən*
 703) *təfgən*
 704) *rənjdə olupsə minnan*
 'du nahmst es mir übel'
 705) *gərruxu'fti* [f wie in 'Fujiyama']
 706) *dəggən*
 707) *yəxgən*
 708) *sənagən*
 709) *bəlgən*
 710) *yo'x-ti*
 711) *yəxši dö'gü'*
 712) *gət-di*
 713) *gala*, [613] *gala.ni*
 714) *yətgən | yuxiya gətgən*
 715) *əD*
 716) *öy kata'-di*
 717) *öy+lə kata'-di*
- 718) *kişi kata'-di*
 719) *kişilə kata'-di*
 720) *kişi.ni öy+ü*
 721) *xətin.n.öy+ü*
 722) *kişi.yə nən vərəm*
 723) *xətin.a nən vərəm*
 724) *kişi.ni gördüm*
 725) *xətin.ni gördüm*
 726) *öy.dən gədə'mə*
 727) *təlvə.dən ödün getirə'mə*
 728) *öy.də.wə'r-mə*
 729) *İrən.da.wə'r-mə*
 730) *gəlam bilə yəzə'mə*
 731) *ödün təbər bilə sindira'mə*
 732) *bü xətin yəxši'-di əy kimin*
 733) *bü kata öy dəy kimi'n-di*
 734) *bu öy u dərax.tan balan+rə'ğ-di, ... balan+rə'g-di, ... bulant rə'ğ-di*
 735) *bu öy taməm-e bu öy+lər.ni balan+ı'-di* 'dieses Haus ist das hohe von allen diesen Häusern'

L a n g a r

- 1) *əta*
 2) *əna*
 3) *gərdəş*
 4) *bəji*
 5) *oçlan*
 6) *giz*
 7) *nəvərə*
 8) *kullu-xandə-s* [a.G. sagt vor]
 9) *oçli* [çaya nicht]
 10) *bəbə*
 11) *bibi*
 12) *əmi*
 13) *amma*
 14) *dəyi*
 15) *xəla*
 16) *kişi*
 17) *xətin*
 18) *ər*
 19) *gəlin*
 20) *təy*
 21) *kurəkən*
 22) *bəji | bəja*
 23) *yajlma* [a.G.] | *alməj-i*
 24) *əmbəy-i*
 25) *bəlduz-i*
 26) *gəyn-əta*
 27) *gəyn-əna*
 28) *bəş*, [385] *bəşi ə'yridi*, [466] *oç bu bəşi*, [229] *yəzini bəşi*
 29) *goz*
 30) *gozlar-i mutə zəd-i*, *mijjəsi, mijəi* (kiprik)
 31) *gəş*
 32) *pişəni* [all nicht]
 33) *gələq*
 34) *bərn*
 35) *ləb-i* [dudaq nicht]
- 36) *ərz-i*, (ərz)
 37) *kəm-i*, (kəm) | *boz-i*
 38) *dil*
 39) *dış*
 40) *çənar-i*
 41) *saqqəl-i*
 42) *siβil-i*, (siβil)
 43) *gü | tük*
 44) siehe Nr. 45
 45) *(kəkul-i)* [çərt, tel nicht]
 46) siehe Nr. 45
 47) *boyn-i*, *bə'y'n*
 48) *boz-i*
 49) *sinə-i* [dəş nicht]
 50) *emjəg-i*
 51) *gərn-i*
 52) *gindig-i*
 53) *rudələr-i*
 54) *urəg-i* [iç bəyir nicht]
 55) *gurda*
 56) *zəd-i | təlay-i*
 57) *bel-i*
 58) *sik-i*
 59) *küş*
 60) *gət-i*
 61) *el-i*
 62) *bəhu-y* [-h- eigenartig, erinnert an Sanskrit *bāhu*]
 63) *ziŋgičə-y*
 64) *mušt-i | el-i | gəlam-i*
mušt-i | band-i
 65) *əli kaf*
 66) *pənjələ* [burmax nicht]
 67) *šəst-i*
 68) *dirnəy-i*
 69) *əyay-i*
 70) *rən-i* [büt nicht]
 71) *diz-i*

- 72) *ayayı poşnasi-y | ayayı galami-y* 109) -
 73) *ayayı kafi-y | ayayı poşnasi-y* 110) *bədi*
 74) *poşna* 111) *sıyır*
 75) *ayayı üstü-y* 112) *gola+si-y*
 76) *ayayı kafi-y* 113) *üç yaşsa muntäkı yaşar*
 77) *ayayı pusti-y* [däri nicht] 114) *ğoy*
 78) *ayayı gušti-y* [ät nicht] 115) *ğoy*
 79) *pi-y* 116) *bärra* [gozi nicht]
 80) *räg-i* 117) *kophur* [toxli nicht]
 81) *ğen-i* 118) *şışäk*
 82) *ter-i* 119) *uç yaşar - baxta*
 83) *siyər-i* 120) -
 84) *puş-i* 121) -
 85) *ğäyl | ğäyta'rsa* 122) -
 86) *burni, äh, suyi-y* 123) *geçi*
 87) *mutä quxa* 124) *buzıala* [oylay nicht]
 88) *aqsə, burni aqsəsi-y* 125) *şikər*
 [aqsırma, ösgürmä nicht] 126) *xärgüş | (toüşğn)*
 89) *xamyza-d | yuxi-y* 127) *doğuz*
 90) *jən-i* 128) *erkäk | guruz*
 91) *tan-i* 129) *ğurt, [a.G.] ğurt*
 92) *üz-i* 130) *xirs*
 93) *tuxm-i* [taşaq, daşşaq nicht] 131) *rıboyl | tulki*
 94) *ət* 132) *şır - şer*
 95) *işşäk* 133) *ba'bər*
 96) *kur-xar* [tey-xär nicht] 134) *paləŋk*
 97) *bır yaşə* 135) *paşml | yuŋk, [a.G.] yuŋk*
 98) *ğatır* 136) *čärm*
 99) *kuçuk* 137) *dumbä-y* [ğuyruq nicht]
 100) *tula* [it, čäpär nicht] 138) *dumba*
 101) *pəjk* 139) *sum*
 102) *sičön* 140) *päyn, peyn-o, [a.G.] peyin o*
 103) *dowa* [= pehen-e gäw o güsfaŋd]
 104) *dowa | erkäk dowa* 141) *musturəpl | bədbəduk*
 [= ššədän-e güsfaŋd]
 105) *məda | ärvəne | dişi dowa* 142) *koyən-i*
 106) *dowani | juŋge-y* 143) *paləŋg-i*
 107) - 144) *ouşər-i*
 108) -

- 145) *ngkar-i* 179) *gul-i*
 146) *čopən-i, čopən* 180) *ğizzil | ğül*
 [ğonči, qonči nicht] 181) *bəD | təl* [= *derəht-e bİd*]
 147) *əxır* 182) *änär yəğəči* 'Granatapfel-Baum'
 [söget nicht]
 148) *talva+si, [727] talvä.dan* 183) *čınər dəbiz*
 149) *to'ux* 184) *sə əğəči* [a.G.], *sə yəğəči*
 150) *xurəs* 185) *bädəmanın* [a.G.], *bädəmajnīn*
 151) *jujšəsi* 186) *bədəm-e xəka'dey*
 152) *(kəftär)* 187) *əngur | üzüm* [a.G.]
 153) *biz koyk dəbiz | kəklik* 188) *əngur darəxti*
 154) *kələyl (ğaryə)* 189) *bəy-e mivə mutä bəy-mivə*
 155) *činčiq* *dəbiz*
 156) *sər* 190) *bəy*
 157) *bulbul dəy'm* 191) *siB | alma*
 158) *şənəsər dəj'im* 192) *goləbi-y | amburut* [a.G.],
 159) *bəl | (ğanat)* *amburüt*
 160) - 193) *alə*
 161) *numurta* 194) *zərdalə*
 162) *(bayruş) dəj'im* 195) *albalıča*
 163) *čibin* 196) *şəftalə*
 164) *paşsa* 197) *hulu*
 165) *keyk - birgə* 198) *əngur* [üzüm nicht]
 166) *käna* 199) *ğöz*
 167) *səsk* 200) *(fəndəq)*
 168) *bİt* 201) *pista*
 169) *sorx, [a.G.] sorx gurän, sorx*
bolı'pti [= *əfat-e gandom*]
 170) *malax* 202) *bədəm*
 171) *qox* 203) *bədəmestən*
 172) *ilən* 204) *jigda*
 173) *ğurbaqqə* 205) *zəlzaläk*
 174) *ođuzak, [a.G.] ođuzak* 206) *danəsi* [= *həsta-ye zardäliü*]
 175) *därəxt, [734] dərax.tan,*
 [177] *darəxt-i, [188] əngur*
darəxti 207) *butal | odin*
 176) *yəğəç* 208) *səčə* [oder: *satča*]
 177) *dü-şəxasi darəxt-i* 209) *xərbüz*
 178) *bälk-i* 210) *xiyə⁶l*
 211) *kədi*
 212) *bəyləy*
 213) *lübyə⁵*

- 214) *ada's-sj* [toz nicht]
 215) *nuxu't-ti* 249) *kata dəš*
 216) *birinj* 250) *kičik muṭā bissəydik kəsə dəšlar*
 217) *buydey* 251) *rīg-dey*
 218) *arpa* 252) *šinl šuš-tariq*
 219) *xuša* 253) *dəq, [733] dəy-dəg-di*
 220) *yörinča* 254) *tappa*
 221) *buydeyl arpal zirəət* 255) *dərrə muṭi tangal dəbiz*
 222) *čaman - paləzi čaman-di* 256) *dašt*
 223) *dašt-i ot-eyl otli'r yer,*
 (*otli'-yer*) 257) *yəzi muṭə dašt*
 224) *issi'-di_vurəy* 258) *yöl*
 '7 warm ist (es) dort' 259) *yöl-dey*
 225) *so'xut [a.G.], sox-t '7 ist kalt'* 260) *sü*
 226) *čəšma [buləy nicht]* 261) *ruṭxana-dey [čəy nicht]*
 227) *kariz-dey* 262) *ğər-dey*
 228) *ərīx* 263) *yəyüş-dey*
 229) *yəzini bəšj [= kart-e zərə'af]* 264) *jəla-dey, jəla, təgər yəyadi*
 230) *deymə-zər* *təgər [a.G.], jəla, təgər yəyadi*
 231) *talx* [*doli, toli nicht*]
 232) *xərman-dey* 265) *šəlləla doli su-dey*
 233) *dərouiz biz, dəroubiz* 266) *a'bər-deyl bulut-dey*
 'unsere Ernte' 267) *šəməl-dey*
 234) *orəx* 268) *alü-dey [ot nicht]*
 235) *tjšj gəwanj* 269) *əhən dəbiz*
 236) *čərx-deyi [čən nicht]* 270) *mīs*
 237) *tjš, [235] tjšj gəwanj* 271) *əsmən*
 238) *jər-dey* 272) *ğun-dey*
 239) *əyyər-dey* 273) *əy-dey, [568] əy,*
 240) *məla-dey* [732] *ə'y-dəg-di*
 241) *čəq-dey* 274) *əy əydin*
 242) *deyran-deyl goš suran* 275) *setərə-deyl yulduz*
 243) *əsyə-dey [degirman nicht]* 276) *gunduz*
 244) *daštəsl yaraxčəš, [a.G.] yaraxča* 277) *geja*
 245) *deyran* 278) *il*
 246) *yə'r* 279) *əpən, [520] əpən | i'dil | indi*
 247) *turpəq* 280) *gunduz-deyl (šü'gün), šü'gün |*
 248) *gərđi deyollər | dülləx-dey* *bü'gün [a.G.], (bü'gün-dey)*
 281) *tu'ni*

- 282) *ilarki gunj* 318) *houzi*
 283) *tu'ni geja* 319) *lulasj*
 284) *erta* 320) *nəyi [ğaryi, gamiš nicht]*
 285) *bi'ri-guni* 321) *həmməmi*
 286) *bü'ijl* 322) *čəy*
 287) *bi'ti'r [level stress]* 323) *sa'təl*
 288) *ertən čəy!* 324) *kuzəl sabu - səbət*
 289) *erta bilə gun čixti* 325) *tungə*
 290) *čəšt* 326) *səbət*
 291) *axšam* 327) *sinj*
 292) *šəry-deyl (gun vuran taraf) |*
ğun čixti 328) *lənjin či bəšad? - tayər-ə*
 293) *ğun batən taraf* 329) *ğalbir*
 294) *bunə taraf | šəməl taraf* 330) *gərdjšey [= čüb-e dour-e*
 295) *junub - bunə [< ? bu yan]* *ğalbir]*
 296) *əy* 331) *ğəzən*
 297) *houli* 332) *dize*
 298) *saxtəwan-dey* 333) *sepəyə*
 299) *...tey [Bandstörung]* 334) *ojeq*
 300) *otəyi-deyl oyi* 335) *kurə*
 301) *iššiy* 336) *təndir*
 302) *düfəli [315] divər* 337) *ədin, [418] odu'n, [727] ođin,*
 [ab 310 neuer Informant!] *[731] ođin+lar.i*
 303) *pənjərə* 338) *zəyəl*
 304) *šjšasi* 339) *jərəqə - gugünč | əlou,*
 305) *dərcəsi-dey* *əlou farilədi [učqun nicht]*
 306) *düşugi'-dey* 340) *dūd, (tüt)*
 307) nicht gewußt 341) *dūdə*
 308) *təxcəsi-dey* 342) *kül*
 309) *yəyəči-dey* 343) *amburl (manğəč)*
 310) *oyi səxfi* 344) *čirəq*
 311) *oy puštəwan | dəmi ərqəsi* 345) *šəm*
 312) *pillaları* 346) *şğlası kj ziyə't-ti*
 313) nicht gewußt 347) *dəšək*
 314) *mə'jəri* 348) *yərən, yərən*
 315) *parči divər eti'ptilər* 349) *yəstiğ*
 316) *nərdubən* 350) *kəčə*
 317) *noydišur* 351) *pələs*
 352) *yərif [sipirgə nicht]*

- 353) *gəzə kata yiyək* (yeməli) məsələn
gurut, işkənə fələn həm şu
dedi, (yeməli)
- 354) *səbəne* - ertə-ertəkiyək
[unklar!]
- 355) *çəştə nahəri*
- 356) *əqşəmi-ş* | *şə'mi*
- 357) *nun*
- 358) *xəmir*
- 359) *düz*
- 360) *şəl* (*şorbə*)
- 361) *kışmiş*
- 362) *şirə*
- 363) *bişiy-əngür*
- 364) *şərəb*
- 365) *süt*
- 366) *xəməl* (*sərsir*) | (*süt uzi*) |
gəyməx, gəyməq, [a.G.]
gəyməyi
- 367) *masgə*
- 368) *yəq*
- 369) *panir*
- 370) *gətəq*
- 371) *dər* [*ayran* nicht]
- 372) (*gurut*), [353] *gurut*
- 373) *gəra-yurut*
- 374) *məzə+si* [= *məzə-ye gəzə*]
- 375) *təm+ı* [= *tə'm-e gəzə*]
- 376) *dərD* (*ayri*^a) oder (*ayri*) ?
- 377) *yiyə*
- 378) *nəliş dedin*, [630] *nəliş dedi*
- 379) *zəri*
- 380) *əzə*
- 381) *əfat*
- 382) *zə'xəm* | *yərə*
- 383) *warəm yuxəri gətiri'pti* (*şış*)
- 384) *isiti'pti-y*
- 385) *bəşi* | *ə'yridi*
- 386) *urəgi* | *ə'yridi*
- 387) *çiçək yuxəri gətiri'pti*
- 388) *dovəya ...* [*gətirətiri* ?]
- 389) *kəynək*
- 390) *paltəv*
- 391) *kəynək*
- 392) *iştən+in, işdən*
- 393) *yurəftim*
- 394) *keyçə*
- 395) *kəpəş+lar+in*
- 396) *giwə+lar+in*
- 397) *yaxə+m*
- 398) *kışə+m*
- 399) *yəng+in, yenk*
- 400) *atəg+in*, [401] *atəg+in*
- 401) *atəg+in, kəynəgin astəri*
- 402) *pəxtəl* [408] *pumba.də* 'aus
Baumwolle'
- 403) *pərcə*
- 404) *bə'z*
- 405) *ig'nə*
- 406) *nax* [*bəşmi, sap* nicht]
- 407) *ip*
- 408) *tənə'B-di, pumbadə tanəp*
- 409) *bəy*
- 410) *əryəc*
- 411) *kərgə+si*
- 412) *nəjjər galı gasadi* [?]
- 413) *tışə*
- 414) *arra*
- 415) *fərma* [*f* wie in 'Fujiyama']
- 416) *mix*
- 417) *təxtəl yəryəc*
- 418) *odun uzan tışə*
- 419) *təbər*, [731] *təbər bilən*
- 420) *məla*
- 421) *bəl*
- 422) *ləy* [*palçiq* nicht]

- 423) *kəgil+biz* *bir bər dəbiz*
- 424) *səmən* 460) *dikən*
- 425) *xışt* 461) *nünvə*
- 426) *gəc* 462) *gəssəbliq*
- 427) *əhək* 463) *xət*
- 428) *xudə* [*tanri* nicht] 464) *yəzan* | *noqtə* [a.G. sagt vor]
- 429) *duwə* 465) *nulı, nulı* (*çunq*) - *nul*
- 430) *nəfrin* | *ə'tmə* | (*gərgiş*) 466) *oy, oy bu başi* [= *bih-e hənə*]
- 431) *naməz* 467) *u-yur, u-yurəq, bu-yurəq*,
[599] *gurəyda*
- 432) *rozə* [*oruj* nicht] 468) *yəri*
- 433) *dust, dust+in* 469) *ikkı*
- 434) *duşmənt+in* 470) *əjab*
- 435) *su'gma* 471) *bir-hoy* [*birdə* nicht]
- 436) *uriş etmə*, [661] *vuriş etti* 472) *yəxşi*
- 437) *miymən galı'pti* 473) *gəndə*
- 438) *gidü'pti şikərəl* (*mərgən*) 474) *rəst*
- 439) *gəyi ləşi* [= *ləş-e güşfənd*] 475) *yələn*
- 440) *gəbir də* 476) *rəst-a yolla-di* [*düz* nicht]
- 441) *xər* | *tikan* 477) *gi'tmə kaç* [*ayri* nicht]
- 442) *zinjir* 478) *gunduz* | (*işiq*)
- 443) *pəriy* [*kürək* nicht] 479) *gərangı*
- 444) *əvəzi, əvəziq* [*səs* nicht] 480) *pək* [*təmiz, ariy* nicht]
- 445) *əxu'dil gıçirədi*, [619] *gıçirdi* 481) *çirk yəni çirk*
- 446) *sənə xəbər etti* 482) *hərgəm*
- 447) *sənə dedi gə'lgı bura*
'Er sagte zu dir: Komm her!' 483) *yəxşi*
- 448) *oyna* 484) *gəndə*
- 449) *çədirı* 485) (*ərkək*)
- 450) *səyə dey* [*kölgə* nicht] 486) *dışi*
- 451) *həmsəyə+biz* [*gənəsi* nicht] 487) *gərri*
- 452) *rənk* 488) *juwən* | *jəjil*
- 453) *is bəradi* 489) *çəq* | *çit?*
- 454) *pı'l-di* 490) *ərriq*
- 455) *fəyir-di* 491) *kıçik dey* [*kəmələ, kələmə* nicht]
- 456) *pəymənə-di, pəymənə* 492) *fətta*
- 457) *bir gaz* 493) *yungul*
- 458) *muştı bilan* 494) *əyur*
- 459) *bir bər, bir yük nə-migim*, 495) *həl*

- 496) *gurri*
 497) *təzli itti*
 498) *nə'mə kunt?*
 499) *bələnt*, [735] *bələnrə'γ-di*,
 [734] *balanta'r-di*
 500) *kəltə*
 501) *inçə*
 502) *yuxən* [enli nicht]
 503) *nəzlik dey*
 504) *inçəli dər dey*
 505) *uzəq dey*
 506) *yaxın dey*
 507) *təz dey*
 508) *uzə'γ-dil itti*
 509) *təpti*
 510) *yətti* [518] *yuxu+m*
 511) *oyraq*
 512) *dəyü'p-pən*
 513) *ə'j-mən*
 514) *susu'z-mən*
 515) *nəsdə-di*
 516) *gurri* 'trocken' | *xuš*, *həlüm*
xu'š-di | *həlüm yaxši'-di*
 517) *məst*
 518) *yuxu+m* 'meln Schlaf' | *xəm*
 519) *bišliq*, [363] *bišiy-əngur*
 520) *ə'pən yasəli'pti* | *ə'pən təzələli'pti*
 521) *kəna'-di bu*
 522) *bəyət bu gəlu'pti*
 523) *əu'r-di*
 524) *əiri'n-di*
 525) *yəyli'-di*
 526) *əjji'-di*
 527) *tu'n-dey* [*< -di*, ein wenig
 diphthongisch gesprochen, hört
 sich etwa an wie *-di⁴*]
 528) *turu'š-dey*
 529) *soqu'γ-dey*
 530) *issi'-dey*
 531) *soqu'γ-dey*
 532) *wələrm čir?*
 ['Arabgol: *na garm na sard*]
gərm_ə_sə'r-di
 533) *gətti'-di*, *gətti*
 534) *gətti*
 535) *gətti ba'li* | *sift həm ...*
 536) *bi'šməpti* | *suyuq*
 537) -
 538) nicht gewußt [*yumuşaq* nicht]
 539) *sust*
 540) *həri bini'p-pən*
 541) *nə-čəq*
 542) *təmbəli* | *yəru'mu dey*
 543) *yəkkə*
 544) *bəyə'z-di*
 545) *də'yməmišt* | (*gisir*)
 546) *xəgə'b-di*
 547) *yəxši'-d(i)_əbəd-di*
 548) *girə'n-di* (*gimmatli'γ-di*)
 549) *ərzəni'γ-di ki*
 550) *mu'ft-di*
 551) *kəp*, *kəp*, *kəp-di* *dəmišlə*
 [? *eləmišdän*]
 552) *dəli*
 553) *əšəyalıq*
 554) *yuxar'i*
 555) *ildik*
 556) *keyin*
 557) *əq*
 558) *gəgə*
 559) *səri*
 560) *gək*
 561) *əbi'-di*
 562) *kəbūtl* (*gək*)
 563) *gizil*, [180] *gizzil gəl*
 564) *məna'fš-di*

- 565) *mən* | *batman* [383.387] *yuxəri*
 566) *sən* 593) *əšəya*, [627] *əšəya vərđi*,
 [553] *əšəyalıq*
 567) *ki'mil* (*ğ*)
 568) *əy* 'Mond' | (*biz*)
 569) *siz* 594) *yər* 'Erde' | *əli tayi*
 [alt, est nicht]
 570) *glar* 595) *üz*
 571) *ətal* (*ət+m*) 596) *meydəndə* | *tışxar'i*
 572) *ətəy* 597) *içərđə*
 573) *ətəsi* 598) *ortada*
 574) *uz* *ət+m* | (*ət+miz*), *ət+biz* 599) *gurağda*, [467] *u_yuraq*,
bu_yuraq
 575) *sizi* *ət+giz* 600) *bunda*, [294] *bun taraf*
 576) *qlari* *ətəsi*, (*ətələri*) 601) *uanda*
 577) *uz+im*, [574] *uz* *ətəm* 602) *ğəyi_anda*
 578) *həməbiz* 603) *kim*
 579) *hə'rkim* 604) *ni'mə dəşən*
 580) *bir* 605) *ni'mə içün*
 581) *ikkı* 606) *ni'mə_içi_βər*
 582) *üç* 607) *dəq* 'Berg' | *nə'rda-dil* (*həni*)
 583) *dört* 608) *nə'rda*
 584) *bəš* 609) *ni'məçi* *βər* | (*niçə dəfa*)
 585) *əlti* 610) *əgər*
 586) *yəddi* 611) *gənə*
 587) *səkkiz* 612) *nərdən* *gələ'sən*
 588) *doqquz* 613) *bu oy*, *də(h)də su yo'x-ti*
bu gələbizdə
 589 a) *ün* 614) *kimi bilən* *gəldiy*, [289] *ertə bilə*,
 [660] *ləgət bilan*, [458] *muštı*
 589 b) *igirma* *bilən*, [731] *təβər bilən*
 589 c) *ottuz* 615) *yə*
 589 d) *gırx* 616) *ni'mə dəşən* | *hə* [= *ər*] |
 [535] *ba'li*
 589 e) *əlli* 617) *ətti*, [622] *is* *ətti*
 589 f) *əltmiş* 618) *dədi*, [604] *dəşən*
 589 g) *yətmış* 619) *gıçirdi*, [621] *gıçirdi*,
 [445] *gıçirədi*
 589 h) *səksən* 620) *gurdin*, [724] *gurdilar*, *gurdin*,
 [725] *gurdin*
 589 i) *dəxsən*
 589 j) *yüz*
 589 k) *minik*
 590) *bu'ri*
 591) *u'ri*
 592) *yuxar'i*, [554] *yuxar'i*,

- 621) *əşitdiŋ* | *gīčirdi*
 622) *is* | *ətti*
 623) *yədi*, [673] *təkən yədi*
 624) *işdi*
 625) *čäynədi*
 626) *güt vərđi*
 627) *aşaya vərđi* | *nuqqədi* | *nuqqaladi*
 628) *guldi*
 629) *yıyladi*
 630) *nəliş dadı* [*< eda'di ?*, aber: 378 *nəliş dedin*]
 631) *oxıdı*, [445] *əxu'di*
 632) (*bildi*) | *əşitdi*
 633) *əşitdi* | (*urgandı*)
 634) *əşitdi* | *istadilar*
 635) *gəldi* | (*vəldi*), [169] *bolı'pti*
 636) *əldi*
 637) *əldurdilər*
 638) *diri eli'ptilə* | *diri'ttirillər* | *diri'ttiridilər*
 639) *dəydi*, [545] *də'yəmamişti*
 640) *yəttif*
 641) *turdi*
 642) *toxtadi*
 643) *gətDi*, [438] *gidü'pti*
 644) *gəldi*, [437] *miymən gəli'pti*, [447] *gə'lgil*
 645) *ətiirdi*
 646) *ə'tiri*
 647) *čəpdi*
 648) *gəşdi*
 649) *čəpdi*
 650) *əyləndi*
 651) *goydi*
 652) *əldi*, [695] *sətin əldi*
 653) *tutti*
 654) *vərđi*, [627] *aşaya vərđi*, [453] *is bərədi*, [626] *güt vərđi*, [722.723] *verdilər*, [GT] *bər elinə!*
- 655) *eltti*
 656) *gətirdi*, [383.387] *yuxəri gətiri'pti*
 657) *təkdı*
 658) *səşdi*
 659) *wurdi*, [660] *lağat bilan vurdı*
 660) *lağat bilan vurdı*
 661) *vuriş ətti*, [436] *uriş etmə*
 662) *sindirdi*, [731] *sindira'man* [418] *uzan*, [731] *uza'man*
 663) *zəgğə çəxdı*
 664) *yəni gəşlə*
 665) *gışdi*
 666) *sikdi*
 667) *sişdi*
 668) *bəylədi*
 669) *əşdi*
 670) *yirtildi*
 671) *də_idi*
 672) *tit'radı*
 673) *təkən yədi*
 674) *tit'radı* | *utardı* | *təşlədi*
 675) *işardi*
 676) *düşdi*
 677) *uzdı*, *uzdı*
 678) *yəsədi*, [520] *yəsəli'pti*
 679) *girdi*
 680) *kəşdi*
 681) *təxiđi*
 682) *luqi'tti*
 683) *govurdı*
 684) *bışirdi*, [536] *bışmapti*
 685) *yudı*
 686) *əkdi*
 687) *to'xum səşdi*, [korrigiert sich:] *to'xum səşdi*

- 688) *yıyđi*
 689) *ətlədi*
 690) *ətərdi*
 691) *surdı*
 692) *təpdi* | *sallantti*
 693) *dəldirdi*
 694) *yıyđi*
 695) *sətdi* | *sətin əldi*
 696) *sətdi*, *sətdi*
 697) *bəyışlədi*
 698) *əyulladi*
 699) *čəkdi*
 700) *yəniyi yigirdilər*, *yəniyi yigirdilər*
 701) *yətgizdilar*
 702) *turdi* [Verwechslung mit *Jəstan* '(auf)springen' | *əxtərdi yəni pəlidən*
 703) *təpdi*
 704) *səraldi*
 705) *əyləndi*
 706) *gəxdı*
 707) *yəndi*
 708) *sanədi*
 709) *və'ri*
 710) *yo'x-ti*
 711) *yəxši məz*, *yəxši məz*
 712) *boy*
- 713) *gəla*, [613] *galabizdə* [613] *də(h)də*, [735] *dəilər*
 714) *yətti*
 715) *əD*
 716) *kəta'-di* | *oy kəta*
 717) *oylar kəta'-di*
 718) *bu kişi kəta'-di*
 719) *kişilər kəta'-di*
 720) *kişi.ni oytı*
 721) *xətinlər.i oytı*
 722) *kişi.nə nün verdilər*
 723) *xətin.a nün verdilər*
 724) *kişi.ni gurdilər*, *kişi.ni gurdin*
 725) *xətin.i gurdin*
 726) *oy.dan gitti*, *oy.dan gittin*
 727) *talvə.dan ədin gətirəmən*
 728) *oy.da və'r-man*
 729) *irən.da və'r-man*
 730) -
 731) *ədinləri təbər bilən uza'man*, *sindira'man*
 732) *bu məybul xətin ə'y-dəg-di*
 733) *bu kəta oy dəy-dəg-di*
 734) *bu oy ə dərax.tən baləntə'r-di*
 735) *bu oy həmə dəilər oylardan bəlänrə'ğ-di*, *bu oy həmə oylardan bəlänrə'ğ-di*

L o t f - ä b ä d

- | | |
|---|--|
| 1) <i>bəba</i> | 37) <i>çəm</i> |
| 2) <i>nänä</i> | 38) <i>dil</i> |
| 3) <i>ğərdəš</i> | 39) <i>dış</i> |
| 4) <i>bəji</i> | 40) <i>čäkkäy</i> |
| 5) <i>oqlan</i> | 41) <i>saqqal</i> |
| 6) <i>ğıZ</i> | 42) <i>sıβil</i> |
| 7) <i>nəwərə</i> | 43) <i>tük</i> |
| 8) <i>čəwərə</i> | 44) <i>qil</i> |
| 9) <i>bəččäl čəya</i> | 45) - |
| 10) <i>bəbə-bozorg kətə bəbəl</i>
<i>böhüg bəbə</i> | 46) <i>səč</i> |
| 11) <i>böhüg nänäl nänä-bozorg </i>
<i>kata (n)ana [a.G.] məma [a.G.]</i> | 47) <i>bəyn</i> |
| 12) <i>əmi</i> | 48) <i>bə'ruZ, [a.G.] boʻyaz,</i>
<i>[daraufhin:] boʻyəʒZ</i> |
| 13) <i>bibi</i> | 49) <i>göz</i> |
| 14) <i>dəyi'</i> | 50) <i>əmjey</i> |
| 15) <i>xələ</i> | 51) <i>ğərin</i> |
| 16) <i>kəši</i> | 52) <i>gindiy</i> |
| 17) <i>xətın</i> | 53) <i>rudä</i> |
| 18) <i>är</i> | 54) <i>iččj bəyər</i> |
| 19) <i>gəlin</i> | 55) <i>büwräy</i> |
| 20) <i>təy</i> | 56) <i>dələr</i> |
| 21) <i>küräkän</i> | 57) <i>bəʔl</i> |
| 22) <i>hämzulf</i> | 58) <i>sık</i> |
| 23) <i>sı'pürgä 'Besen' (ğəyn-xətın ...)</i> | 59) <i>küsʔ</i> |
| 24) <i>güni</i> | 60) <i>göt</i> |
| 25) <i>bəldiz</i> | 61) <i>äl</i> |
| 26) <i>əmu ğəyn-ata</i> | 62) <i>bəzu (gul)</i> |
| 27) <i>ğəyn-nänä [a.G. sagt vor]</i> | 63) <i>dırsáy</i> |
| 28) <i>bəš</i> | 64) <i>bi'láy</i> |
| 29) <i>göz</i> | 65) <i>dä'stekäl äli'ŋki</i> |
| 30) <i>čirpij</i> | 66) <i>birməx</i> |
| 31) <i>ğəš</i> | 67) <i>bə's-birməx</i> |
| 32) <i>əl</i> | 68) <i>dırnəx</i> |
| 33) <i>guləŋ</i> | 69) <i>əya</i> |
| 34) <i>bu'rin</i> | 70) <i>büt [von anderen vorgesagt]</i> |
| 35) <i>dədəx</i> | 71) <i>diz</i> |
| 36) <i>əyuz</i> | 72) <i>sə'γ-əyaʔl (ğəlam)</i> |
| | 73) <i>əyan istil (topux, topp'uy)</i> |

- | | |
|--|---|
| 74) <i>pəšnə [taban, daban nicht]</i> | 109) - |
| 75) <i>əyan isti</i> | 110) <i>lu bədi [a.G.], yoo 'nein'</i> |
| 76) <i>əyanıŋ_kiyi</i>
<i>[Vgl. 594 yerin təy]</i> | 111) <i>inäy [= mada-gaw]</i>
<i>siyir [a.G. sagt vor]</i> |
| 77) <i>dərri</i> | 112) <i>gölä</i> |
| 78) <i>ət</i> | 113) <i>juwənä</i> |
| 79) <i>pı</i> | 114) <i>ğəyin</i> |
| 80) <i>räy</i> | 115) <i>ğəyin</i> |
| 81) <i>q'əŋ</i> | 116) <i>guzzi'-di</i> |
| 82) <i>där</i> | 117) <i>guzzi toxlı</i> |
| 83) <i>sıməx</i> | 118) <i>šiššəy ki šiššəy</i> |
| 84) <i>pux</i> | 119) <i>(oğäč, ögäč) [azman nicht]</i> |
| 85) <i>ğusməx, ğusməʔ, ğu'ssəydi,</i>
<i>ğusməʔ olaydi sə'rfet</i> | 120) - |
| 86) <i>sı, bürin sıyı'</i> | 121) - |
| 87) <i>üstürməx</i> | 122) - |
| 88) <i>ačša vurdı</i> | 123) <i>geči</i> |
| 89) <i>əyzin ačildi</i> | 124) <i>oqləx</i> |
| 90) <i>jən ki bädäni</i> | 125) <i>jeyrən</i> |
| 91) <i>tän ki, tə'nä bädän dəymʔ</i> | 126) <i>toşəŋ</i> |
| 92) <i>üz</i> | 127) <i>donğuz</i> |
| 93) <i>xayäl to'xum</i> | 128) <i>ğəwən</i> |
| 94) <i>əl əd 'Name'</i> | 129) <i>ğurt</i> |
| 95) <i>əššəy</i> | 130) <i>xirs dəymiz</i> |
| 96) <i>kərrä-xär təxär [a.G. sagt vor]</i> | 131) <i>tülci</i> |
| 97) <i>təxär</i> | 132) <i>šəʔr</i> |
| 98) <i>gätir</i> | 133) <i>bäber</i> |
| 99) <i>it</i> | 134) <i>päləŋ</i> |
| 100) <i>tülä</i> | 135) <i>yünk</i> |
| 101) <i>pəij</i> | 136) <i>čärrim, čärim də'ri</i> |
| 102) <i>sičəŋ</i> | 137) <i>ğuyrix</i> |
| 103) <i>dövä</i> | 138) <i>ğuyrix</i> |
| 104) <i>məyä</i> | 139) <i>sum - nəxun </i>
<i>dırnəx [a.G. sagt vor]</i> |
| 105) <i>mədə'-di məyä'-di nər </i>
<i>(ärwənä)</i> | 140) <i>kürüm</i> |
| 106) <i>kəššəy</i> | 141) <i>siyəx</i> |
| 107) <i>nämä'-ji? 'Was ist das?'</i> | 142) <i>küyəŋ, [a.G.] kü'yä</i> |
| 108) - | 143) <i>pəlan</i> |
| | 144) <i>oşəŋ</i> |

- 145) *təqqər*
 146) *çəpən*
 147) *əxur*
 148) *təlvə*
 149) *təvux*
 150) *xoruz*
 151) *jüjə*
 152) *kəftär*
 153) *kəkiliy* [a.G. sagt vor]
 154) *gərgə* [a.G. sagt vor]
 155) *çimçix*
 156) *sər*
 157) *gərg(a)* [?] | *alaja* çekiy
 158) *bubup*
 159) *ğanət*
 160) -
 161) *yumurta*
 162) *bəyğuş*
 163) *çibin*
 164) *pəşşə*
 165) *bürgə*
 166) *kənə*
 167) *nər* [?]
 168) *çibin* | *bif* [a.G.]
 169) *si'n-mi?*, [a.G.] *yox burda*
 170) *malax*
 171) *gurt*
 172) *ilən*
 173) *gurbəqə*
 174) (*kəlpəsə*)
 175) *dərəx*
 176) *yayaç*
 177) *şəxə*
 178) *şəlp*
 179) *gul*, [a.G.] *gül*
 180) *girmiz*, *gül-ə girmiz*,
 (*girmizi gül*)
 181) *söyüf*
- 182) *nər dəra'x-ti* [Spricht nur nach
 und kennt diese Ausdrücke
 offensichtlich nicht. So auch
 183-185.]
 183) *çingr*
 184) *dərəxt-ə sərF*
 185) *xəç*
 186) *ərəçə, ərəç*
 187) *üzüm*
 188) *məv*
 189) *məwiñ bəyi*
 190) *bəy*
 191) *əlmə*
 192) *gülebil* (*ərmurut*)
 193) *əlu*
 194) *zərdəli*
 195) *əlbəlu*
 196) *şəftəlu*, (*şəftəli*)
 197) *nəmā'-di də*
 198) *üzüm*
 199) *gəz*
 200) *pistə, pistə deymiz* | (*findux*)
 201) *pistə*
 202) *bədəm*
 203) *bədəməstən*
 204) *idə*
 205) *ət gətü*
 206) *dənəli-icətə* [?]
 207) *səlməl yəuşən*
 208) *gərpiz* | *gəyun*
 209) *gərpiz*
 210) *xiyər*
 211) *kədi'*
 212) *bəylu*
 213) *məş*
 214) *ədəs* | *dənjä*
 215) *nəxut*
 216) *düyü*

- 217) *bəydəy*
 218) *ərpə*
 219) *xəşə*
 220) *yərinçə*
 221) *həsəl* | *dərəmat* [a.G. sagt vor]
 222) *çämən - kəmənzer-di*
 223) *çöl*
 224) *issi'-yer*
 225) *səvux yer*
 226) *çəsmə* [*bulag* nicht]
 227) *ğanət ki, sū gälə* | *çay*
kəriz sūvi, kəriz
 228) *ərix sūvil ruxəna*
 229) *pərk*
 230) *dəymə*
 231) *səlx*
 232) *xərman*
 233) *orəy*
 234) *məngəl*
 235) *gəwəyin*
 236) *çərx*
 237) *rəxt*
 238) *yox - jəy*
 239) *yəlpis* | *üjən*
 240) *məla*
 241) *çərcəx*
 242) *yövrana*
 243) *dərman*, [250] *dərman dəşi*
 244) *xərgəz* | *xərrəz*
 245) *rəyyət*
 246) *yəər*
 247) *turpəx*
 248) *təz*
 249) *kəmər* | *dəyün dəşi*
 250) *kiç* | *dəşlar* | *dərman dəşi*
 251) *rjy*
 252) *şjn*
 253) *dəy*
- 254) *təppə*
 255) *dərrə*
 256) *dəşt* | *çöl*
 257) *çöl*
 258) *yəl*
 259) *bi jaddədən gəz, jaddəl yəl*
 260) *sū*
 261) *ruxənəl çaylar*
 262) *gər*
 263) *yəyüş*
 264) *düli*
 265) *şləçəlpəy*
 266) *bulut*
 267) *şəməl*
 268) *öt*
 269) *dəmir*
 270) *mis*
 271) *əsmən* | *hawa* [gök nicht]
 272) *gün*
 273) *əy*
 274) *məhtəb gəranğulux* [Vgl. 479] |
əy işşigil aydi'niə
 275) *ulduz*
 276) *gün*
 277) *ayşəm* | *gejə*
 278) *ti*
 279) *əl'ən* | *bu sə[t]* | *indi*
 280) *gün*
 281) *tü'nney*
 282) *ilərsi'-güni*
 283) *tü'ney gejə*
 284) *səhər*
 285) *bürgün*
 286) *bü ti*
 287) *bil'dir*
 288) *səhərli*
 289) *səhər*
 290) *gün ortə*

- 291) *əyşəm*
 292) *šəməl | šərg | gün*
čixan [a.G. sagt vor]
 293) *gün batın*
 294) *šəməl*
 295) *jünub*
 296) *əw*
 297) *hayət*
 298) *dəm*
 299) *yər*
 300) *əw*
 301) *ğəpü'*
 302) *tufəl*
 303) *əwuşgə*
 304) *əy'nə*
 305) *därčä*
 306) *döşiy*
 307) *səkkij*
 308) *təx*
 309) *təgə*
 310) *əwın sə..., gəpın səvil*
dəm isti
 311) *dəm isti*
 312) *zinnə*
 313) *hərrə nəmə?, (hərrən)*
 314) *mə'jər*
 315) *pärčjn yəstil gızgən*
 316) *nərduwən*
 317) *tərnəšu*
 318) *hə'uz*
 319) *lülə*
 320) *düdiy | gəmiş | (gərgə)*
 321) *hammə*
 322) *čay | (ğuyi)*
 323) *bədirə*
 324) *küzə*
 325) *tünğə*
 326) *səbət*
 327) *sin | mərjimə*
 328) *təwər* [a.G. sagt vor,
 'Arabgol wiederholt: təwər]
 329) *ğəbir*
 330) *dəzə* [a.G. sagt vor]
 331) *ğəzən*
 332) *piti*
 333) *səpayə | üçgişli | səpayə deymiz*
 334) *oğər*
 335) *kürə*
 336) *təndir*
 337) *ədin*
 338) *zəyə*
 339) *ət çəxuldi*
 340) *tüt*
 341) *düdə*
 342) *turpəx | (kül)*
 343) *ammur*
 344) *čirə*
 345) *šəm*
 346) *işšix*
 347) *döşäy*
 348) *yərgən*
 349) *bəlinč | yəstux ayrı - bəlinč*
ayrı, (yəstix)
 350) *kəččäy*
 351) *pələs*
 352) *sipürgə*
 353) *nəhər | (yəməli)*
 354) *səhə'rni čüräyma*
 355) *gün ortal*
 356) *əyşəm*
 357) *čöräy, [354] səhə'rni*
čüräyma
 358) *xə'mir*
 359) *düz*
 360) *əš*
 361) *kə'miş* [erstes š reduziert]

- 362) *širə*
 363) *širəl (düşəb) | (turəi) |*
ruB | läkə
 364) *šərəp*
 365) *süt*
 366) *sütin gəyməri'*
 367) *masgə*
 368) *yər*
 369) *pəndir*
 370) *ğətir*
 371) *ayran*
 372) *ayran | gurut*
 373) *ğərə' - gurut*
 374) *məzəl tam*
 375) -
 376) *dər'd | gərimə'*
 377) *yiyləməx*
 378) *nələ čäkəx | gətirməx*
 [Vgl. 444 *gəxirməx*]
 379) *yərbarməx*
 380) *əjil čäkədi | (yəs)*
 381) *əfat - bələ'-di*
 382) *yərə*
 383) *čis*
 384) *isitmə*
 385) *bəš əyirgi*
 386) *irəy gərimə*
 387) *čjčäy*
 388) *dərman*
 389) *pətar*
 390) *pəltə*
 391) *köynəy*
 392) *šərwər*
 393) *jirəB*
 394) *bərk*
 395) *čowuş*
 396) *ğıwə*
 397) *yəxə*
 398) *jlu*
 399) *əstər | gəl*
 400) *ətəy*
 401) *əstər*
 402) *pəmmux*
 403) *pərcə*
 404) *bəz*
 405) *inə*
 406) *nəx | (səp)*
 407) *ip* [oder *if*?]
 408) *tənəF*
 409) *ərič*
 410) *ərgəč*
 411) *kərxənə*
 412) *nəjjər*
 413) *təšə*
 414) *ərrə*
 415) *pərmə | hamün məttə* [a.G.]
 416) *mix*
 417) *təxtə*
 418) *kəsmə*
 419) *təbər*
 420) *məla*
 421) *bəl*
 422) *pəličix*
 423) *kəgil*
 424) *səmə*
 425) *xišt*
 426) *gəč*
 427) *ahəy*
 428) *xudəyl | (təri)*
 429) *du'a*
 430) *ğərgiš*
 431) *naməz*
 432) *rəzəl | (grič)*
 433) *dəst | rəfix*
 434) *düşmə*
 435) *söyməx*

- 436) *dəw.ətməx | yərişməx*
 437) *miymən*
 438) *mərgən*
 439) *ləş*
 440) *ğa'bir*
 441) *tikən*
 442) *zinjir*
 443) *kürəy*
 444) *oxuməx | gəxirməx* [Vgl. 378
gəxirməx | səş [= şadə]
 445) *dəd cəkməx | gəxirməx |*
gışgirməx [a.G.]
 446) *xəbər.werməx*
 447) *dəssur.werməx*
 448) *oynaməx*
 449) *çədir*
 450) *kəlgə*
 451) *ğənəi*
 452) *rənk*
 453) *is*
 454) *pul*
 455) *fəyir*
 456) *ölçək*
 457) *mitr | (bir gəri),*
bir gəriş | bir zər
 458) *yumurdix* [x reduziert]
 459) *üç*
 460) *tikən*
 461) *çörəkçi-xəna | çörəkçi*
 462) *ğəssəb*
 463) *yurt | yəzməx*
 464) *noyat*
 465) *çin | üç* [a.G.]
 466) *rışə*
 467) *bir həddiyüd-di*
 [= *hadd o hədūd*]
künç [= *bih-e oşəq*]
 468) *yərim*
- 469) *jift*
 470) *əjəb*
 471) *bir dəfə*
 472) *yəxcəllix*
 473) *gəndə*
 474) *düz*
 475) *yəlan*
 476) *düz gidən | doyrı*
 477) *əyri*
 478) *işşir*
 479) *ğarəngunu^x, [274] ğarəngulux*
 480) *təmiz-nə*
 481) *çirk*
 482) *nə'jis*
 483) *gölçaylax* oder ? *görcəylax*
 [Atü. *körk*, ? Aosm. *görk*]
 484) *gəndə-nə, gəndə*
 485) *nər | (erkəy)*
 486) *dışi*
 487) *ğojə*
 488) *jəwəgən*
 489) *səmiş*
 490) *xər*
 491) *çičiy*, [250] *k'çij dəşlar*
 492) *böhöy*, [10] *böhüg bəbə,*
 [11] *böhüg nənə*
 493) *yüngil*
 494) *əyur*
 495) *həl*
 496) *gurrı*
 497) *itdi* oder ? *itdi*
 498) *bərc | məkəm | kün*
 499) *bələn*
 500) *gışgə*
 501) *nəzziy*
 502) *elli*
 503) *nəzziy*
 504) *dər*

- 505) *izəx*
 506) *yəxun*
 507) *tez*
 508) *iti'pti*
 509) *təpildi*
 510) *yətməx*
 511) *oya^x*
 512) *sərimsa^x 'Knoblauch' |*
doyməx | tux
 513) *əç*
 514) *səssix*
 515) *nəşdə'-mə* 'ich bin nüchtern'
 516) *gurrı | xoşhəl* [a.G.]
 517) *məst*
 518) *xəm*
 519) *pışix*
 520) *təzzə*
 521) *köynə*
 522) *bə'yat*
 523) *şgr*
 524) *şirin*
 525) *yəyli*
 526) *əjji*
 527) *tün*
 528) *türş*
 529) *soyux*
 530) *issı*
 531) *soyux*
 532) *issı-soyux, nə issı nə soyux*
 533) -
 534) *məkəm | (bərək)*
 535) *məkəm | tərən*
 536) *şul | soyux^x [= əş-e şol]*
 537) *ləməş* [*< ? Pers. lam*
 'locker?' + Tü. *əş* 'Speise'
 oder zu Pers. *lams* 'schlaft,
 welk' ?]
 538) *mulayim*
- 539) *süst*
 540) *Hərməx*
 541) *məriz*
 542) *təmməl*
 543) *yəkkə*
 544) *boğəz*
 545) *doymıyan | gışşir*
 546) *xərgə'b-di*
 547) *əbəd*
 548) *gimmət*
 549) *ərzan*
 550) *mufdə*
 551) *çox*
 552) *döli*
 553) *bəş əşşəyə*
 554) *yuxəriyə*
 555) *önədə | gəbəydan gətəx | gərşı*
 556) *arxə*
 557) *əy*
 558) *ğara*
 559) *səri*
 560) *səbzə*
 561) *əbi*
 562) *ğarəl göy*
 563) *girmiz*
 564) *bəngüş*
 565) *mən*
 566) *təl (sən)*
 567) *ol bu*
 568) *biz*
 569) *siz*
 570) *olər*
 571) *əyətəm | bəbəəm | gətəm* [a.G.]
 572) *gətəyi*
 573) *gətəsi*
 574) *gətəmiz*
 575) *(gətəyiz)*
 576) *gətələri*

- 577) *öz+üm, öz+üm, (öz)*
 578) *taməmsi*
 579) *hä'rkäs| (hä'rkim)*
 580) *bır*
 581) *ikki*
 582) *üç*
 583) *dört*
 584) *bäs*
 585) *əlti*
 586) *yaDdi*
 587) *säkkiz*
 588) *doqquz*
 589 a) *on*
 589 b) *yirmi*
 589 c) *ottüz*
 589 d) *gırx*
 589 e) *əlli*
 589 f) *ətmış*
 589 g) *yetmiş*
 589 h) *häs'täd| (säysän)*
 589 i) *toxsän*
 589 j) *yüz*
 589 k) *mir^k*
 590) *bə'yri*
 591) *o'yri*
 592) *yuxərı*
 593) *äsşəyə*
- 594) *yerin tēyi, tēy [Vgl. 76]| (əlt)*
 595) *ist, üst, [75] ayan istı, [310] dəm istı*
 596) *işşiy*
 597) *içəri*
 598) *ortä*
 599) *gırər*
 600) *bə*
 601) *ə*
 602) *həybiri*
 603) *kım*
 604) *nä'mä-di*
 605) *nä'jcin*
 606) *nä'mäyä biri*
 607) *dəy 'Berg'| (hənı)*
 608) *hə'yrä| hə'ra*
 609) *nıçä dəfa*
 610) *ä'gär*
 611) *səra*
 612) *hardan gälipsän*
 613) *bü çöl bı-su'-di| su yo'x-di*
 614) *ki'mnän gäläs^{aa}*
 615) *yö*
 616) *bəjl| hə*
 715) *əd*

M ä r e ş k

- 1) *bəbə*
 2) *nänä*
 3) *gərdəş*
 4) *bəjl*
 5) *oylan*
 6) *bəjl gızım, gız*
 7) *(nävərə)*
 8) *nätijä*
 9) *oylan| (çəya)*
 10) *kata bəbə*
 11) *kata nänä*
 12) *əmu, əmu^t| (əmi)*
 13) *əmmä*
 14) *dəli*
 15) *xələ*
 16) *märD| (kişi)*
 17) *xətun*
 18) *kişi [är nicht]*
 19) *gəlin*
 20) *toy*
 21) *dəmət| (kıräkän)*
 22) *(hamzulf)*
 23) *gəvin-sijli*
 24) *väsni*
 25) *(bəldiz)*
 26) *kata bəbə| (gəyn-ata)*
 27) *gəyn-nänä*
 28) *bäs, [a.G.] başum, başum dədix*
 29) *göz, [a.G.] gözüm*
 30) -
 31) *gəş*
 32) *əl*
 33) *gələx*
 34) *burⁿ*
 35) *dədəx*
 36) *əyz*
 37) *kəmə*
 38) *dil*
- 39) *dış*
 40) *çänä*
 41) *səqəal*
 42) *sıbil*
 43) *məul tük*
 44) *kəkil*
 45) *kəkil*
 46) *zulf| (sac) 'Frauenhaar' [tel nicht]*
 47) *bə'yin*
 48) *bəyz*
 49) *dış*
 50) *əmjä^k*
 51) *gərn*
 52) *gındik*
 53) *rudä*
 54) *üräk, üräg-deymiz| jigär [iç bayır nicht]*
 55) *bögräk, bögrä^k*
 56) *sipurz| (dələx)*
 57) *bəl*
 58) *sik*
 59) *küs*
 60) *göt*
 61) *el*
 62) *gəl*
 63) *dirsä^k*
 64) *muç| sār-däs*
 65) *əlīm çil| kəf-e däs*
 66) *bərmäx*
 67) *şäst [baş burməx nicht]*
 68) *dırnax*
 69) *əyəx*
 70) *büt*
 71) *diz*
 72) *gələm*
 73) *küllik, külli [toppux nicht]*
 74) *pəšnä*

- 75) *ayayim üstü*
 76) *ayayim əsti*
 77) *deri*
 78) *ət*
 79) *pı*
 80) *rək*
 81) *xün | (ğan)*
 82) *dər*
 83) *sıdık*
 84) *pox*
 85) *(ğaysən)*
 86) *(burni suyi) | xillix*
 87) *ösgürämä [a.G. sagt vor]*
 88) *kişkirä'mä*
 89) *xämyğzä çekämä*
 90) *jənim [a.G.], jən*
 91) *tän*
 92) *sürät | (üz)*
 93) *xəyə*
 94) *ət*
 95) *eşşey*
 96) *tey-xär*
 97) *tey-xär | yaşar tey-xär*
 98) *gətir*
 99) *it*
 100) *tülä | küçig_ deyilän*
 101) *pişik*
 102) *sıčan*
 103) *döyə*
 104) *lük, [105] lük, [106] lökčä*
 105) *məyäl | lük | (ərvənä)*
 106) *lökčä*
 107) *jävənä şutur*
 108) -
 109) -
 110) -
 111) *siyir*
 112) *gölä*
- 113) *siyir-jəvən | jüvəna [a.G.], jüvənä*
 114) *ğoy | dəvər*
 115) *ğoy*
 116) *ğuzu*
 117) *erkäk ğuzul (toxli)*
 118) *ğoč [= şışak]*
 119) -
 120) -
 121) -
 122) -
 123) *ğeçi*
 124) *oyğat*
 125) *ou*
 126) *xärguş deylär*
 127) *doğuz*
 128) *xirs 'Bär'*
 129) *jənavar*
 130) *xirs*
 131) *tülki'*
 132) *şir*
 133) *bəbr*
 134) *päləñk*
 135) *yüñk*
 136) *dəri*
 137) *ğuyrux*
 138) *ğoyrux*
 139) *sum | čəngul*
 140) *təppə-ğoy [= pehen-e gaw o gūsfand]*
 141) *şəşdan*
 142) *kəhän*
 143) *jül deydilän*
 144) *ouşer*
 145) *meytär*
 146) *čapan - čapan [vom Informanten mißverstanden ?]*
 147) *əxur*

- 148) *təlvä, [727] təlvä.dän*
 149) *təox*
 150) *xorux*
 151) *jüjə*
 152) *käbutär | (käftär)*
 153) *käkilk*
 154) *ğəryə*
 155) *alajekkä*
 156) *sar*
 157) nicht gewußt
 158) *şənäsär*
 159) *bəl [ğanat nicht]*
 160) -
 161) *numurta*
 162) *(bayruş)*
 163) *čivin*
 164) *pəşşä*
 165) *keyk*
 166) *känäl (bürgä, bürgä)*
 167) *səş*
 168) *bıt*
 169) *sin*
 170) *malax*
 171) *kirm | ğort*
 172) *ılən*
 173) *ğurbaqqə*
 174) *j'pal diyäbiz*
 175) *dərəxt*
 176) *yayəč*
 177) *şaxä*
 178) *bə'llik*
 179) *ğol*
 180) *gul-e surx*
 181) *söğüt*
 182) *nərvänt*
 183) *čingər*
 184) *särf*
 185) *kəj*
- 186) *bədam-e kuh | (= bädäm-e küh |)*
 187) *mivä*
 188) *dərəxt-e moy [= dərəxt-e moy] | türki moy*
 189) *al | mäyzər deydilär*
 190) *bəy*
 191) *almä*
 192) *ğüləbi [armut nicht]*
 193) *alü*
 194) *zərdalü*
 195) *alubalü*
 196) *şäftalü*
 197) *hulü*
 198) *üzum*
 199) *ğöz*
 200) *fəndur*
 201) *pistä*
 202) *bədam*
 203) *bədaməştən*
 204) *sinjät [idä nicht]*
 205) *zalzaläk*
 206) *kištä [= hasta-zərdälü]*
 207) *yoyşan [= büta-biyäbän]*
 208) *xərbuz | ğoyun*
 209) *xərbuz*
 210) *xiyəl*
 211) *kädi*
 212) *bəyla*
 213) *məş*
 214) *dəngi*
 215) *noxut*
 216) *birinč | şa'le*
 217) *buydey*
 218) *ərfä*
 219) *xuşä*
 220) *yori'mčä*
 221) *hasil*
 222) *čämän*

- 223) *čärəgə*
 224) *gä'rim-sil*
 225) *särt-sʰ | dəyli(r) | dəy*
 226) *čišmä*
 227) *gəngt [kariz nicht]*
 228) *ərux*
 229) *kärt*
 230) *deym*
 231) *istälx*
 232) *xərmän*
 233) *dərou*
 234) *orəx*
 235) *nəx*
 236) *gərbil*
 237) *rəxt*
 238) *jəg*
 239) *eʰjän*
 240) *mələ*
 241) *čərsəx*
 242) *gourənə*
 243) *degirman*
 244) *dəstəş*
 245) *rəyät*
 246) *yər*
 247) *turfəx*
 248) *gərd [toz nicht]*
 249) *taš, təš | dəy*
 250) *čü*
 251) *taš | rjk [a.G.]*
 252) *šin*
 253) *dəy*
 254) *təppə*
 255) *dərə*
 256) *dəšt*
 257) *biyəbən | hamun [čöl nicht]*
 258) *yəl*
 259) *yəl*
 260) *su*
- 261) *ruxənə [čay nicht]*
 262) *gər*
 263) *yəjš*
 264) *təgərik [dolu, tolu nicht]*
 265) *(alačəlpou)*
 266) *əbr | (bulut)*
 267) *šəmal*
 268) *št*
 269) *əhən*
 270) *mis*
 271) *asman*
 272) *gün*
 273) *əy, [732] əy kimin*
 274) *əy aydinliğ*
 275) *yulduz*
 276) *gündüz*
 277) *əxšəm | gejšə*
 278) *il*
 279) *ə'ənl (indi)*
 280) *əmrüz | (bü'gün)*
 281) *tü'neygün*
 282) *bı'rigünü*
 283) *tün əxšəm*
 284) *küneyyü'n [a.G.]*
 285) *ilərki günü*
 286) *bu'jil*
 287) *biltir*
 288) *dən keynigə siris və(x)t ?*
 oder: ... *serinz vəl ?* [unklar!]
 289) *ert^ə old'*
 290) *čəšt oldj*
 291) *əsr | əxšəm oldj*
 292) *(gün č'ixan taraf) | šəryl*
gün č'ixan
 293) *gərb | gün batən*
 294) *šəməl*
 295) *jənup*
 296) *öy*

- 297) *höylü, [a.G.] höylu*
 298) *səxtəman*
 299) nicht gewußt
 300) *(öy)*
 301) *əšik*
 302) *dıvəl*
 303) *pənjilə*
 304) *šjšə*
 305) *šjšə | dərčə, [a.G.] dərjčə*
 306) *dö'lük*
 307) *səkkü*
 308) *təxčə | dulağbčə*
 309) *tir*
 310) *səxF*
 311) *dəm üstü*
 312) *zinə*
 313) nicht gewußt
 314) *mə'jər*
 315) *pərčjn*
 316) *nərdıvən*
 317) *nəvdən | nərdəşou*
 318) *houz*
 319) *lülə*
 320) *gəmiš*
 321) *həmməm*
 322) *čə*
 323) *sətl*
 324) *küzə*
 325) *tügillən*
 326) *səbbət*
 327) *šjn*
 328) *təyar [a.G.]*
 329) *galbır*
 330) *dəyzə [= čüb-e dour-e galbır]*
 331) *gəzan*
 332) *dizi*
 333) *čətxi, ['Arabgol: čətxi],*
čətxi | bə'li
- 334) *oğə'γ-di*
 335) *kurə*
 336) *tündür*
 337) *odun, [727] ödün, [731] odun*
 338) *zəyəl*
 339) *o həm jaraqə'-yə [učqun nicht]*
 340) *tüt*
 341) *düdə*
 342) *kül*
 343) *manğəč*
 344) *lampa*
 345) *šəm*
 346) *solə*
 347) *döšək*
 348) *yərən*
 349) *yəstux*
 350) *kəčək*
 351) *paləs*
 352) *jəru [sipirgə nicht]*
 353) *nən dəymiz məsələ*
 354) *sobhənə.də nən, čürəg yəymiz*
 355) *nahər ham nahər dəylər*
 356) *šəm ham šəm dəymiz*
 357) *nən | (čürəg, čürəy),*
 [722] *(čörək)*
 358) *xəmir*
 359) *düz*
 360) *ğə də*
 361) *kišmiš*
 362) *širə*
 363) *šjre-njm-puxtə*
 364) *šərəb*
 365) *süt*
 366) *sərsir | (ğaymax)*
 367) *məşgə*
 368) *sari yər*
 369) *panir də*
 370) *ğətx*

- 371) *ayran*
 372) *gurut* [a.G. sagt vor]
 373) *o da gara_yurut*
 374) s. Nr. 375
 375) (*tam*)|*ta'am* [= *maza-ye*
gazā, ta'm-e gazā]
 376) *üräy_ayriyi*|*ayri'di*,
başum mäsälän ayri'di
 377) *yıyła'ydi*
 378) *nalä çekä'di*
 379) *zarı edä'di*
 380) *azə - azəderlux edä'di*
 381) *əfät*
 382) *yərə*
 383) *vərəm ki kiş verä'ri*
 [*kiş < ? çiş*]
 384) *təbl* (*isitmä*)
 385) *baş ayriyi*, [376] *başum*
mäsälän ayri'di
 386) *üräg ayriyi*, [376] *üräy_ayriyi*
 387) *çiçäk*
 388) *däve*
 389) *raxt - köydä, köydä deymiz*
 [*paltar nicht*]
 390) *paltou*
 391) *köyläk*
 392) *tamman*
 393) *jirap*
 394) *böörk*
 395) *köüş*
 396) *glvā-di*
 397) *yaxə*, [a.G.] *yaxə*
 398) *kışä*
 399) *göl*
 400) (*ətäk*)
 401) *əstär-di*
 402) *ğondä*
 403) *pärčä'-di*
 404) *kərbəs*|*böz* [a.G. sagt vor]
 405) *ignä*
 406) *na'x-ti* [*səp, beşmi nicht*]
 407) *əryəmçil* (*if*)
 408) *taŋə'β-di*
 409) (*ğatmə*)
 410) (*aryač*)
 411) *kərgə nəβät işə migän(d)*
 412) *najjər*
 413) *tışä*, [418] *teşä*
 414) *ərrä*
 415) *parmə* [nach Erklärung]
 416) *mix*
 417) *taxta*
 418) *teşä*, [413] *tışä*
 419) *täβär*, [731] *täβär bilä*
 420) *malä*
 421) *bəl*
 422) *gel*|*palčiy*
 423) *kəgil*
 424) *səman*
 425) *xışt*
 426) *gäč*
 427) *əhək*
 428) *xəde*
 429) *dahə*
 430) *nefrin* (*ğəryiş*), *ğəryiş ba'li*
 431) *naməz*
 432) *ruzä* [*oruĵ nicht*]
 433) *dust*
 434) *duşmān*
 435) *fouş*|*söğät*
 436) *dəwə*
 437) *mixman*
 438) *şikərçil ouçil märyan*
 439) *et* 'Fleisch', ['Arabgol:
läš-e, morda-ye gūsfand-rä],
häm gyä də(yä)m et

- 440) *gabr*
 441) *xər*| (*tikan*)
 442) *zənjir*
 443) *bärsi* [*küräk nicht*]
 444) *əwəz*|*sidə* [= *şedä*]| (*säs*)
 445) *färyəd*, *türki dəylär*
färyəd edär yalnız
 446) *xabär dəyär*
 447) *färman verəri*
 448) *öynä'ydi*
 449) *çadi'r-di*
 450) *kölgä*
 451) *hämsəyə* [*ğonsi nicht*]
 452) *rənk*
 453) *bük*, [622] *bügüml is*
 454) *pul*
 455) *fəyir*
 456) *ölüçük*
 457) *türki zər dəylär*
 458) *muşt*|*yumurdax*
 [*ğumbaz, yumruq nicht*]
 459) *bər*| (*yük*)
 460) *dikan*
 461) *nanva*
 462) *ğassəβ*
 463) *xət*
 464) *noxtä*
 465) *tük*| *çinç* 'Schnabel'
 466) *künč*, *öyni künji*, *künč*
 467) *çər samt-e xənä*
 'die vier Seiten des Hauses'
 468) *nijm* (*yari*)
 469) *jüft*, *juft*
 470) *ajəp*
 471) *yäk-hov* (*birdän*) *ba'li*
 472) *yəxşi*
 473) *ğändä*
 474) *rəst-ä* [*ğärčäk nicht*]
 475) *yalan*
 476) *rəş* [*düz nicht*]
 477) *egri*
 478) *işšix*
 479) *ğarəŋu'*
 480) *pək*
 481) *çi'rik*
 482) *nəzi's-di*
 483) *xušgi'l-di*
 484) *ğändä'-di*
 485) *erkäk*, [117] *erkäk ğuzu*
 486) *dışı*
 487) *ğarri*
 488) *jəhil*
 489) *çə'γ-du*
 490) *xur*
 491) *kiçik*
 492) *kata*
 493) *yüngül*
 494) *ayır*
 495) *höi*
 496) *ğurri'*
 497) *itti*
 498) *künd*
 499) *dirəz*
 500) *kältä*
 501) *inčä*
 502) *əlli*
 503) *nəzi'k-di*
 504) *dər*
 505) *izzəx*
 506) *yaxun*
 507) *təz*
 508) *iti'fdi*
 509) *tafulu'fdi*
 510) *yətti'fdi*, [640.714] *yətti*
 511) *туру'fdi*, [641] *turdil* (*oyax*)
 512) *doyu'fdu'l sir*

- 513) *əç*
 514) *suxax*
 515) *našta'-di*
 516) *xə's-di*
 517) *mə'st-di*
 518) *xə'm-di*
 519) *biši'fdi*
 520) *təzə'-di*
 521) *köynə'-di*
 522) *bəyə't-ti*
 523) *şə'r-du*
 524) *şir'i'n-di*
 525) *yəyli'-di*
 526) *əjji'-di*
 527) *tü'nt-tu*
 528) *tu'rus-du*
 529) *sə'r-di | xəniq*
 530) *da'γ-di*
 531) *xun'g-didi* [sic!]
 532) *pəşər* [a.G.]
 533) *səxt*
 534) *sift*
 535) *sift* [tirin nicht]
 536) *şə'l-di' | suyx*
 537) -
 538) *nə'r'm-di*
 539) *su's-du'*
 540) *əru'fdi*
 541) *nəxu's-du*
 542) *təmbə'l-di*
 543) *yekkə*
 544) *bəyə'z-di*
 545) *də'ymaz | (gīsir)*
 546) *xəşə'b-du*
 547) *əbə't-ti*
 548) *giran diyəl* (gimmät)
 549) *ərza'n-du* [ujuz nicht]
 550) *muft*
 551) *çox* (köf)
 552) *dəlu'-du*
 553) *şəvə'r-di*
 554) *kə'tə'l-di*
 555) *ə'ngə-di*
 556) *kə'jin-di*
 557) *ər*
 558) *ğara*, [373] *ğara_yurut*
 559) *səri*, [368] *səri yər*
 560) *gök*, [564] *gök*
 561) *əbi'-di*
 562) *kəbu't-di*
 563) *su'ruş-du*, [180] *gul-e surx*
girmiz
 564) *bənəfəş | gök*, [560] *gök*
 565) *mən | min*
 566) *sin*
 567) *ə'-di'*
 568) *ay 'Mond' | (biz)*
 569) *siz*
 570) *ələ'-di*
 571) *bəbatm*
 572) *bəbaty*
 573) *kata bəbəş | (bəbətzi)*
 574) *bəni bəbatm, bəbatm |*
(bəbatmiz) [falsch sug-
 geriert!], *bəbatbiz*
 575) *bəbatgiz*
 576) *(bəbatləri)*
 577) *əztum*
 578) *təməsi*, [a.G.] *təmə*
 579) *hə'rkəs | hə'rkim*
 580) *yək | bir*
 581) *ikki*
 582) *üç*
 583) *dört*
 584) *bəş*
 585) *əlti*

- 586) *yətdi*
 587) *səkkiz*
 588) *toqquz*
 589 a) *ən*
 589 b) *igirmi*
 589 c) *otuz*
 589 d) *ğir'rx*
 589 e) *əlli*
 589 f) *əltmiş*
 589 g) *yətmış*
 589 h) *həştə* [səksən nicht]
 589 i) *toxsən*
 589 j) *üz*
 589 k) *minik*
 590) *inçə | bir 'eins'* [bei Nr. 591
 will er *ikki* sagen, also Nr.
 590 nicht verstanden] |
 [601] *bə'iri*
 591) *(o'yra)*
 592) *yuxər*, [638] *yəşi yuxəri'-di*
 593) *təl* (*əşşəri*)
 594) *əst*, [76] *ayəyim əsti*
 595) *üst*, [75] *ayəyim üstü*,
 [311] *dəm üstü*
 596) *əşik | təşər, təş'xər*
 597) *(içər) | [728] öy.ni iş+1.ndə*
'im Haus'
 598) *vəsət | ortalix*
 599) *öyni gəşəsi | gərəx*
 600) *in | bə*
 601) *gədədi 'geht' | əl*
bə'iri 'hier'
 602) *kudəm | həybiri, həybiri*
 603) *kim*
 604) *ni'mə*
 605) *ni'mə-di*
 606) *ni'mə içün*
 607) *dəy 'Berg' | hə'rde*
 608) *nərə gədə'mə, nərə gədə'sə |*
hə'rdən gələ'sə | hə'ra gələ'sə
 609) *niçə dəfə gədə'sə*
 610) *əgər, əgər*
 611) *digər*
 612) *hə'rdən gələ'sən*,
 [608] *hə'rdən gələ'sə*
 613) *bu gəlani suyi yo'x-du*
 614) *rəfi'γ bilə gələ'sə*,
 [730] *gələm b'lə*,
 [731] *təbər bilə |*
özüm gədə'lüm
 615) *nə | yox*
 616) *bə'li | əri*
 617) *ətul əttim*,
 [380] *azədarlux edə'di*,
 [692] *dalləngən etti*,
 [445] *fəryəd edər*,
 [682] *nərb etti*,
 [379] *zəri edə'di*
 618) *dədim*, [28] *dədix*,
 [54] *dəymiz*, [100] *dəyilən*,
 [126.355.445] *dəylər*,
 [143] *dəydlən*, [174] *diyəbiz*,
 [189] *dədlər*, [353.356.389]
dəymiz, [439] *də(yə)m*,
 [446] *dəyər*, [548] *diyə*
 619) *gizirdim*
 620) *gördüm*
 621) *əşittim*
 622) *bügüm*, [453] *bük |*
(işləgən) | işgələdim
 623) *yəgən*, [354] *yəymiz*,
 [624] *yəgə'n-di*,
 [701] *gəlt yədi*
 624) *ə həm yəgə'n-di | (içfən)*
 625) *gəzingən*, [650] *gəzindil*
çəynədi, çəynədüm

- 626) *ərdüm kətə* | *yuttüm*
 627) *yüçümürdüm*
 628) *güldüm*, [629] *güldüm*
 629) *o hām güldüm* | *yıyladım*,
 [377] *yıyla'ydı*
 630) *harə çektim*
 631) *oxudüm*
 632) *daništım* | *bildi'm*
 633) (*ərgändim*)
 634) *istədim*
 635) *böldi*, *böldim*, *böldi*
ol- :
 [291] *axšam oldi*,
 [290] *çəšt oldi*,
 [289] *ərt^ə oldi*
 636) *öldü*
 637) *öldürdü*
 638) *yəxši'di*, *zendagaligi*
yəxši'di | *yəši yuxəri'di*
 639) *doydi*
 640) *yətti*, [714] *yətti*,
 [510] *yəti'fdi*
 641) *turdı*, [511] *туру'fdi*
 642) *oturdi*
 643) *geydi*, [601] *gedadi*,
 [608] *gedə'mə*, *gedəsə*,
 [609] *gedəsə*, [726-7] *gettim*,
 [614] *özüm gedəlüm*,
 [714] (*yuxiya getti*)
 644) *gəldi*
 645) *oturdu*, [642.651] *oturdi*,
 [646] *otirdi*
 646) *sulax verdi* | *otirdi*
 647) *yügürdü*
 648) *gəşdi*
 649) *gəşti* | *gəwdi*
 650) *gezindi*
 651) *oturdi* [*goy-* nicht]
- 652) *götərdi*
 653) *tutti* | [695] *satın aldı*
 654) *bərđi*, [383] *kiş verə'ri*,
 [447] *fərman verə'ri*,
 [646] *sulax verdi*,
 [679] *tərəş verdilə*,
 [665] *fəşər_berdi*,
 [673] *təkən bərđi*,
 [675] *sər_berdi*,
 [722] *bərämə*, *bərämə*,
 (*veräm^ə*), [723] *bərämə*
 655) *əl(t)ti*
 656) *gətirdi*, [727] *getirdim*
 657) *tökdü*
 658) *səşdi*
 659) *wurdu*, [688] *urdi*,
 [660] *təpiş vurdı*
 660) *təpiş vurdi*
 661) *ğərmaşdi*
 662) *sindiridi*, [731] *sindirə'ma*
 663) *çaxti*
 664) *ğəşlədi*
 665) *fəşər_berdi* | (*sixti*)
 666) *sikdi*
 667) *sışdi*
 668) *bəylədi*
 669) *basti* | (*ğəşdi*)
 670) *yirtti*
 671) *şüşdi* [= *sor hordan*]
 672) *titirədi*
 673) *təkən bərđi* [*sıqmax* nicht]
 674) *təşlədi*
 675) *sər_berdi*
 676) *düşdü*
 677) *ğofartti*
 678) *ğayirtti*
 679) *tərəş verdilə* | (*yondı*)
 680) *kəşdi*

- 681) *toxudi*
 682) *nərb etti*
 683) *biryən kardan* [nicht gewuBt]
 684) *bışirdi*
 685) *yudu*
 686) *əkdi*
 687) *to'xum səpdi*
 688) *dərd...* | *urdi*
 689) *otladi*
 690) *otardi*
 691) *sürdü^ə*
 692) *tökdu^ə* | *dalləngən etti*
 693) *doldurdi*
 694) *yıydi*
 695) *satın aldı*
 696) *sattı*
 697) *baxşladi*
 698) *oyulladi*
 699) *çəkdi*, [89] *xəmyazə çekaməⁿ*,
 [378] *nələ çekə'di*,
 [630] *harə çektim*,
 [704] *rənç çekti*
 700) *glydi*
 701) *ğalt yədi*
 702) *gəşti*
 703) *tapti*
 704) *rənç çekti*
 705) nicht gewuBt [*sol-* nicht]
 706) *dögdü*
 707) *yəxti*
 708) *sanadi*
 709) *bəri'-di*
 710) *yo'x-di*, [711] *yo'x-du*
 711) *yo'x-du* | *yəxši döğü'l-dü*
 712) *bala'n-di* | (*boy*)
 713) *de*, *dəl* (*ğal'a*)
 714) *yətti* | (*yuxiya getti*)
 715) *əd*
 716) *öy kata'di*
 717) *öylə kata'di*
 718) *kışı kata'di*
 719) *kışilə kata'di*
 720) *xənə*, *öy kata'di* | *kışı.ni*
öyi kata'di | *kata ö'ydü*
 721) (*xatun öyü*)
 722) *nən bərämə*, (*kışı.yə çörək*
veräm^ə), *nən bərämə*
 723) *nən bərämə xatun.ə*
 724) *kışı.ni gördüm*
 725) *xatun.i gördüm*
 726) *öy.dən gettim*
 727) *gettim*, *təlvə.dən ödün getirdim*
 728) *öy.ni işində bə'rma* | *öy.də_ğərma*
 729) (*irən.da və'rma*)
 730) *ğaləm bilə yazə'ma*
 731) *təbər bilə ödün sindirə'ma*
 732) *xatu'ndi*, *ğəşə'ndi*,
 (*əy kimin ğəşə'ndi*)
 733) *kata öy dəy kimi'ndi*
 734) *bə öy o darax.tan balanta'r-di*,
bala'n-di
 735) *bu öy taməm öylər.dən bala'n-di*

P I r - K o m ä j

- | | |
|---|---|
| 1) <i>baba, bəbə</i> | 38) <i>dil</i> |
| 2) <i>nānā</i> | 39) <i>dīš</i> |
| 3) <i>ğərdiš</i> | 40) <i>zābāk</i> |
| 4) <i>dādā</i> | 41) <i>saqqal</i> |
| 5) <i>oylan</i> | 42) <i>sibil</i> |
| 6) <i>gīz</i> | 43) <i>gī'l</i> |
| 7) <i>nəwayä ün nowa'yä-ä digä</i> | 44) siehe Nr. 46 |
| 8) <i>nätijä hām, hām nigün</i> | 45) siehe Nr. 46 |
| 9) <i>pīsār duxtār (oylan)</i>
[čəyā, uššəx nicht] | 46) <i>zūlf</i> |
| 10) <i>kəta bəbə</i> | 47) <i>bö'yin</i> |
| 11) <i>kəta nana</i> | 48) <i>bo'yis</i> |
| 12) <i>amū</i> | 49) <i>gō'mis</i> |
| 13) <i>amma</i> | 50) <i>məmək</i> |
| 14) <i>dəi</i> | 51) <i>ğə'rīn</i> |
| 15) <i>xala</i> | 52) <i>nəf</i> [gindik nicht] |
| 16) <i>är+um [zan be-šouhar] (kiši)</i> | 53) <i>rüdä</i> |
| 17) <i>xətin</i> | 54) <i>jigār</i> |
| 18) <i>šouhār (är)</i> | 55) <i>gurči</i> |
| 19) <i>gä'lin</i> | 56) <i>süll, sül</i> [dalağ nicht] |
| 20) <i>äruš (töy)</i> | 57) <i>bəl</i> |
| 21) <i>(küräkän)</i> | 58) <i>sīk</i> |
| 22) <i>hämzūlf</i> | 59) <i>kus</i> |
| 23) <i>(yeyri)</i> | 60) <i>kun (göt)</i> |
| 24) <i>hämün yeyri (vasni, vasni)</i> | 61) <i>əl, [76] əl</i> |
| 25) <i>(baldiz)</i> | 62) <i>(gül)</i> |
| 26) <i>(ğayn-ata)</i> | 63) <i>zəngičä</i> [dīrsäk nicht] |
| 27) <i>ğayn-ana</i> | 64) <i>səy-e das</i> |
| 28) <i>bəš</i> | 65) <i>kaf-e da'st ol (əl kəfi),</i>
[76] <i>əl kəfi</i> |
| 29) <i>göz</i> | 66) <i>bīrməq</i> |
| 30) <i>mužä mužən</i> [kiprik nicht] | 67) <i>šäst bīrməq</i> |
| 31) <i>äbrü</i> [gəš nicht] | 68) <i>dīrnəq</i> |
| 32) <i>əl</i> | 69) <i>ayəq</i> |
| 33) <i>gələq, [78] gələq</i> | 70) <i>rūn (put), mə büt na-mīgam</i>
[but nicht] |
| 34) <i>(bu'rün), [86] burnimi sūwi</i> | 71) <i>düz</i> |
| 35) <i>dədəq</i> | 72) <i>səq</i> |
| 36) <i>ä'γīz</i> | 73) <i>kolla</i> |
| 37) <i>kəm qraq</i> | |

- | | |
|---|---|
| 74) <i>pəšnə-yə pə</i> | 108) - |
| 75) <i>ayəyü üste</i> | 109) - |
| 76) <i>ayəyü kəfi</i>
'Arabgoli: <i>dast</i>
Informant: <i>əlī kəfi, əl</i> | 110) <i>šutur</i> [minän devä nicht] |
| 77) - | 111) <i>si'ir</i> |
| 78) <i>gələq 'Ohr' ät</i> | 112) <i>gəsalə</i> |
| 79) <i>pī</i> | 113) <i>juwana</i> |
| 80) <i>rək</i> | 114) <i>goy</i> |
| 81) <i>ğən</i> | 115) <i>goyl miš u davar yäk</i>
'miš und davar sind eins' |
| 82) <i>arəq ara'γ-əl (där), [a.G.] där</i> | 116) <i>ğozzi, gozi</i> |
| 83) <i>iššäk</i> | 117) <i>šjšäk (tuxli)</i> |
| 84) <i>pəx</i> | 118) <i>šjšäk</i> |
| 85) <i>ğäy - istifray hām günox </i>
<i>ğasiyən</i> | 119) - |
| 86) <i>burnimi sūwi</i> | 120) - |
| 87) <i>öksürmə</i> | 121) - |
| 88) <i>əGsä</i> | 122) - |
| 89) <i>kəm xənyəza</i> | 123) <i>gäči</i> |
| 90) <i>jən</i> | 124) <i>oqləq</i> |
| 91) <i>tän</i> | 125) <i>əhul jərə'n-ni</i> [a.G.] <i>Jeyrən</i> |
| 92) <i>üz</i> | 126) <i>xərgüş (toüşən), šomä miğin</i>
<i>toüşən, mə migem xərgüş</i> |
| 93) <i>tuxum</i> [dəššəq nicht] | 127) <i>xuk (doğuz)</i> |
| 94) <i>ət</i> | 128) <i>gərəz, gərəz</i> |
| 95) <i>äššäk</i> | 129) <i>ğurt</i> |
| 96) <i>təy-xär</i> | 130) <i>xī'ris</i> |
| 97) <i>kurrä-uləy hām o ...</i> | 131) <i>rəvəhl (tülki)</i> |
| 98) <i>ğət</i> [bricht ab], <i>ğatir</i> | 132) <i>šir</i> |
| 99) <i>it</i> | 133) <i>bə'ber</i> |
| 100) <i>tülä</i> [= <i>tüla-səq</i>] | 134) <i>pälənk</i> |
| 101) <i>pəjk</i> | 135) <i>yunk</i> |
| 102) <i>sicən</i> | 136) <i>čä'rim</i> |
| 103) <i>dəwä</i> | 137) <i>dum</i> |
| 104) <i>dəwä</i> [ob <i>nar</i> oder <i>mäda</i> ,
sie sagen nur <i>dəwä</i>] | 138) <i>dumbä, dumba</i> [guyruq nicht] |
| 105) - | 139) <i>sum</i> |
| 106) <i>haššit</i> | 140) <i>pəyn yəni sinä, əyəl gəyiq</i> [a.G.,
= <i>mäl-e gūsfand</i> , vgl. Kurd.
<i>kehik, gihik</i> 'Mist', Ivanow 6,
227] |
| 107) - | |

- 141) *iššək*
 142) *kəhən*
 143) *pələn*
 144) *ouşar*
 145) *mətar*
 146) *čüppən-e biyəbən*
 147) *əxür*
 148) *təvilə*
 149) *mu'ruq*
 150) *xorüş | toyuq* [a.G.], *təq | xorüş*
 151) *jüzə*
 152) *kəftər*
 153) *kaşkl | kəklük* [a.G.], *kəklük*
 154) *kaləğ | guryə* [a.G.], *gəryə*
 155) *ğəş*
 156) *sər*
 157) nicht gewußt
 158) *hupupi*
 159) nicht beantwortet
 160) *pə'rrə-mury-ra migəm*
 [*ğanət* nicht]
 161) *yimirtə*
 162) (*bayruš*), [a.G.] *bayruš | šəryüş*
 163) *məğəs | sinək*
 164) *pəə, pušəə*
 165) *ka'yik | bügrə* [a.G.], *bügrə*
 166) *kən(ə)* [wird unterbrochen]
 167) *səsk*
 168) *šəpiš | bit* [a.G.], *bit*
 169) *sin čiya?*
 170) *mələx*
 171) *qox*
 172) *ilən*
 173) *ğurbaqqə*
 174) nicht gewußt
 175) *dərax*
 176) *əyəc*
 177) *šəxa, šəxa*
- 178) *bə'lik, bə'lik*
 179) *gül*
 180) *ğunayək, [a.G.] o hama yə'k-i*
 181) *bit dəraxti* [söyət nicht]
 182) nicht gewußt
 183) *činər*
 184) *sər^v*
 185) *kəj*
 186) *bədam*
 187) *miwə*
 188) *əngür | rəs | üzüm*
 [alles auf die Frage nach
mou, dəraht-e angür]
 189) -
 190) *bəq*
 191) *əlmə*
 192) *guləbj | ambarit nə-migəm,*
 (*ambarüt*)
 193) *əli*
 194) *zərdəli*
 195) *albalı*
 196) *šəftəli*
 197) *holü*
 198) *əngür | üzüm* [a.G.], *üzüm*
 199) *ğoz*
 200) *fənduq*
 201) *pista*
 202) *bədam*
 203) *bədamistən? fəyat bədamzər də*
migəm, əyə
 204) *iddə*
 205) *aləvxis* [?]
 206) *zərdəli, zərdəli danəsi*
 [= *həsta-zərdəli*]
 207) *o həm bütə, əyə*
 [= *bütə-biyəbbən*]
 208) *ğə'wun*
 209) *xərbiz*

- 210) *xiyə*
 211) *kudü*
 212) *baylı*
 213) *məş*
 214) *adəs | dənjä* [a.G.]
 215) *nuxut*
 216) *bərinč*
 217) *bəydey*
 218) *əpə*
 219) *xoşə*
 220) *ərinčə*
 221) *hasil*
 222) *čimən*
 223) *al'af-zər*
 224) *gərim-sir*
 225) *xunuk | sərt-sil*
 226) *čišmə*
 227) *kəriz*
 228) *jou*
 229) *pəl, əyə, pəl* [= *kərt-e zərə'af*]
 230) *dəymə*
 231) *ista'ix-ra migim istə'lix*
 232) *xərman*
 233) *dərau*
 234) *bayətı*
 235) *mə goş-əhan hamuⁿ nax, əyə,*
nax kibidi balgoş mundazır, nax
 236) *bərdi*
 237) *xış | xəxt*
 238) *jəq*
 239) *youjan*
 240) *mələ*
 241) *čəršəx*
 242) *goşrana*
 243) *dəgirmən*
 244) *xəş*
 245) *ra'yət*
 246) *yə^r*
- 247) *təpəq*
 248) *gərt | (gərdə təz migim)*
 249) *kəta dəş* [= *kamar*]
 250) *səng-e kəçik | rezgi dəş* [a.G.],
rezgi dəş
 251) *rig*
 252) *šin - gum*
 253) *dəq*
 254) *təppə*
 255) *dərrə*
 256) *dəs(t) - səhrə'-ya*
 257) *čiyə* [? < *či ast, əyəl* |
 (*biyəbən*) [*čöl* nicht]
 258) *yöl*
 259) *yöl*
 260) *sə*
 261) *rütəna*
 262) *ğər*
 263) *yəyış*
 264) *təğə'rik | (töülü)*
 265) *ğər yəyış* [= *barfəla*]
 266) *ə'βər | bulit* [a.G.], *bulut,*
bulüt
 267) *yəl* [*šəməl* nicht]
 268) *ot*
 269) *ahən*
 270) *mışt*
 271) *əsmən*
 272) *gü'n*
 273) *əy*
 274) *mahtoş | əyandiləq, əyandilə'y-di*
 [= *mahtəb-šəb-rə*]
 275) *sitərd | yulduz* [a.G.], *yüldüz*
 276) *gün*
 277) *gəje*
 278) *il*
 279) *həm hələ | indi* [a.G.], *indi*
nə-migim

- 280) *bə'gün*
 281) *dü'nän*
 282) *ilärkj gün*
 283) *dü'nän gəjə*
 284) *sabə*
 285) *bü'ri-gün*
 286) *bi'jil*
 287) *bi'ldir*
 288) *saharī dā'mi*
 289) *sähär*
 290) *zör|pešin* [a.G.], *zör - pešin*,
pešin kördi amagan pešin
 291) *gün batan*
 292) (*gün č'xan*)
 293) *gün batan*
 294) *šiməl*
 295) *jünüb*
 296) *ay*
 297) *hayət*
 298) *səxtəmən*
 299) *fəzə-yi havə*
 300) *otəy|ay.a isabiri-yə migem ay|*
otəy
 301) *där| (išk)*
 302) *dəfol*
 303) *pänjirä*
 304) *šišä*
 305) *därčä*
 306) *däljk*
 307) nicht gewußt
 308) *təq* [= *təqčä*]
däljkčə [= *düläbčä*]
 309) *čow*
 310) *əwi sa'xfi*
 311) *bəm üsti*
 312) *pälläkən*
 313) *č?* [kurze Erklärung, aber
 er versteht nicht]
- 314) 'Arabgol: *me'jar-rä na-därid?*
 Informant: *na-xəyr* 'nein'
 315) *pärčjn*
 316) *närdußən*
 317) *nəudun|pərvərgən*
 318) *hayz*
 319) *lülä*
 320) *nay* [gəry', *gamış* nicht]
 321) *həmməm*
 322) *čə*
 323) *sə'tl-ä ə*
 324) *küza* [= *küza*]| *suvi* [= *sabü*]
 325) -
 326) *səwät*
 327) *sini*
 328) *lənjjn či-yä?* [nach Erklärung:]
təyərčä 'kleiner Tontrog',
təyər 'großer Tontrog'
 329) *galbir*
 330) *kam čif?*
 'Arabgol: *čüb-e dour-e garbil*
 Informant: *dəzə*
 331) *gəzən*
 332) *dizi*
 333) *sipəya*
 334) *əjəq*
 335) *kürä - əjil fazi*
 336) *tänür*
 337) *ədüñ*
 338) *zəyəl*
 339) *jaraqə da nemä verruz* [?]
 340) *tütün*
 341) *tütün*
 342) *kül* [a.G.], *kül*
 343) *əmbur* [a.G.]| (*manğəš*)
 [a.G. bestätigt]
 344) *čirəq*
 345) *šəm*

- 346) *šoala*
 347) *dəšək - naljčä migim*
 348) *yürəgən*
 349) *balışl* (*yəstiy*) *həm migim*,
balışt (*h*)*əm migim*, (*yəstiy*)
 350) *kəčək*
 351) *gəlim* [a.G.]| *pə'las*
 352) *sipirgä*
 353) nicht gewußt
 354) nicht gewußt
 355) *nəhər*
 356) *šəm*
 357) *čərək*
 358) *xəmir*
 359) *dəz*
 360) *əš*
 361) *kışmiş*
 362) *širä*
 363) nicht gewußt
 364) *šärəp*
 365) *süt*
 366) *töyl gəyməq*
 367) *masgä*
 368) *yəq*
 369) *pəñir*
 370) *gətəq*
 371) *ayrən*
 372) *gurrəq*
 373) *gərə-gurüt*
 374) nicht gewußt
 375) nicht gewußt
 376) *bəlim əyri*
 377) *yıylaməq*
 378) *nəl edl*
 379) *yıylay*, *yıylaməq*
 380) *gəzə-ye bädä'n-a*
 381) *märəz*
 382) *yəra*
- 383) *čišl warəm| čišl*
 384) *təyü vər* [a.G.], *ta'bum bər*,
təy [*isitmä*, *gizitmä* nicht]
 385) *bəš ayrımaq*
 386) *irəg-əyri*
 387) *ayla*
 388) *duwə*
 389) *rəx*
 390) *mə migim nım-tənauy*
 391) *köylək*
 392) *šälwər*
 393) *jürəp*
 394) *kolta*
 395) *kə'wəs*
 396) *gevə*
 397) *yəxa*
 398) *kışä*
 399) *əstjn* [gol nicht]
 400) *ətək*
 401) *əstar*
 402) *pumba*
 403) *pərčä*
 404) *bə'əz*
 405) *ignä*
 406) *nax*
 407) *ip*
 408) *təngf*, *tənəp*
 409) *tərl* (*əryəč*)
 410) *sübut* [so auch a.G.]
 411) *kərgə*
 412) *nəjjər*
 413) *təšä*
 414) *ərrä*
 415) *matta nə'mi?* - *matta*
 416) *mix*
 417) *təxtä*
 418) *təšš* [*əduñ gəzan tışš* nicht]
 419) *təbär*

- 420) *məla*
 421) *bəl*
 422) *pəlčiq*
 423) *kəgil*
 424) *samən*
 425) *xiš*
 426) *gəč*
 427) *ahək*
 428) *xudəy*
 429) *də'ə*
 430) *nəfrin | gəryiš* [a.G.]
 431) *naməz*
 432) *rəzə* [oruj nicht]
 433) *düst* [vgl. Qūčān-Pers.]
 434) *düşmən*
 435) *səgmaq*
 436) *da'va? - dawə*
 437) *mihmən - gonaq*
 438) *mərgən*
 439) *ət* [= *lāša-gūsfand*] | *ləš*
 440) *ga'βir*
 441) *xər - tikən*
 442) *zinjir*
 443) *pərou* [kürək nicht]
 444) *əwəz | səs* [= *sedə*]
 445) *fər'yaq | čəyri* [a.G.], *čəyri*
 446) *xabər*
 447) *fərman*
 448) *öynəmaq*
 449) *čədir*
 450) *soya*, [a.G.] *soya* [kölgə nicht]
 451) *həmsayəl (günəi) - nəmok günəi*,
mən həmsayə migəm, ərəm
 452) *rənk*
 453) *is*
 454) *pul*
 455) *fayər*
 456) *peyməna* [ölçü, ölçü nicht]
- 457) *zə'r-ə* [= *yek zar', do zar'*]
 458) *müšt*
 459) *bər | (ük)*
 460) *dükkən*
 461) *nənvə*
 462) *gəssəp*
 463) *xət*
 464) *noğta*
 465) *nəkl čin* [a.G.], *čink*
 466) *bix*
 467) *hədd_o_hudud*
 468) *(yərə)*
 469) *bir jüft*
 470) *əzəp*
 471) *(bir danə) 'ein Stück'* | *(birdən)*
 472) *yəxsi*
 473) *pis | yaman həm migim, gəndə*
həm migim, pis həm [alles
 a.G.] | *yamən*
 474) *rəst - rəs* [gərčək, doyrı nicht]
 475) *yalən*
 476) *hamun rəs hamun mustəyim*
 [= *rəst, mostaqim*]
 477) *əgri*
 478) *išiq* [a.G.], *(išiq)* [wurde abge-
 lehnt, aber nach Aufforderung
 durch 'Arabgol von ihm nach-
 gesprochen]
 479) *gəraŋguləq*
 480) *pəkizə*
 481) *čirik*
 482) *nəjis*
 483) *məybul*
 484) *gəndə* [a.G.], *gəndə*
 485) *ərkək*
 486) *dışi*
 487) *gərrı*
 488) *jəhəl*

- 489) *čəy*
 490) *ləyər*
 491) *kučək - küči*
 492) *kəte*
 493) *ünğül*
 494) *əyir*
 495) *höl*
 496) *gurrı*
 497) *təzl* (|*Di*)
 498) *kün*
 499) *balan*
 500) *kalta*
 501) *inčə*
 502) *pah(n)yič* [? *pa'xəč*],
həm pa'hən, əyə, pah'yič
 [enli, geŋ nicht]
 503) *nəzük*
 504) *təŋq | (dər)*
 505) *əjəg* [a.G.], *əče*
 506) *yəxin*
 507) *təz*
 508) *iti'pti*
 509) *(təpip)*, [verbessert:] *təpili'pti*
 510) *yuxi*
 511) *öya'u-di*
 512) *dəyi'tti | dər*
 513) *əč*
 514) *sussiq*
 515) *našta*
 516) *gurrı* 'trocken' [hat
bošk 'id.' verstanden]
 517) *mas migim* 'wir sagen mas'
 518) *xəm* [*bišmamiš* nicht]
 519) *biššiq*
 520) *təzə - yəngi*
 521) *köynə*
 522) *köynə*
 523) *šər*
- 524) *širin*
 525) *čə'rip*
 526) *tə'lx, tə'lx migim* [*əji* nicht]
 527) *tünd*
 528) *türüş, turüş*
 529) *xənuq*
 530) *gizzi*
 531) *həm xənu'g-di, əyə*
 532) *bu də nə'mə-di*
 533) *mökəm, məkəm*
 [= *saht, mohkam*]
 534) *ən məkəm*
 535) nicht gewußt
 536) *sust*
 537) -
 538) *nə'r'im - nə'r'im, əyə*
 [*yumušaq* nicht]
 539) -
 540) *zilla olu'tti*
 541) *bəmər*
 542) *təmbəl*
 543) *tənhə - yəkke*
 544) *boyəz*
 545) *gəzle'mətil (gəssir) | nəzə*
nə-xayr, nəzəyə gəssir
 'nəzə nicht, für nəzə :
gəssir'
 546) *xarəp*
 547) *abət*
 548) *əyir*
 549) *ərzən*
 550) *muff*
 551) *ərtiq*
 552) *dəli*
 553) *kəllə-pə'*
 554) *bəš yuxərə*
 555) *əŋk*
 556) *ər'*

- 557) *əq*
 558) *ğara*
 559) *səri*
 560) *gök*
 561) *əbi*
 562) *kəbüt*
 563) *ğirmiz*
 564) *banafə*
 565) *bir atman* [eine Gewichts-
 einheit, auch Zeyarat (Text)
atman 'Id.'] | *öz+um* | (*män*)
 566) *sän*
 567) *ö*
 568) *mə* | (*biz*)
 569) *siz*
 570) *xəna* 'Haus' | (*olär*)
 571) *bəbəl* (*bəbəm*)
 572) *bəbət+sil* *bəbət+n*
 [a.G. vorher:] *bəbət+n*
 573) *bəbət+si*
 574) *bəbət+mis*, *biz!* *bəbət+mis* [a.G.],
bi'zi *bəbət+mis*
 575) *män!* *bəbət+m* [a.G.] | *bəbət+läril*
(bəbət's)
 576) *bəbət+lari* [a.G.], *bəbət+lərə*
 577) *öz+um*
 578) *təməm*
 579) *härkim*
 580) *bir*
 581) *ikke*
 582) *üç*
 583) *dört*
 584) *bəş*
 585) *əlti*
 586) *yeDdi*
 587) *səkkiz*
 588) *doqquz*
 589) a) *ön*

- 589) b) *igirmi*
 589) c) *ottiz*
 589) d) *ğirriix*
 589) e) *alli*
 589) f) *altmış*
 589) g) *yətmış*
 589) h) *səksən*
 589) i) *doxsan*
 589) j) *üz*
 589) k) *miş*
 590) *bi'jer*
 591) *ü'jer*
 592) *yuxər*
 593) *tə* [*asay* nicht]
 594) *tə*
 595) *üz*
 596) *dəş*, *dəş*
 597) *dəxil* [= *dəhe*] | (*tç*)
 598) *orta*
 599) *kəngər* [*ğiray* nicht] | *guraq*
 600) *bö*
 601) *ö*
 602) *öl* *hə'y* *deylm*, *hə'y* *ğala* [a.G.],
həy *ğala*
 603) *öl* (*kim*)
 604) (*nə'mə*)
 605) *nə'çin*
 606) *nə'mə için*
 607) *dəq* 'Berg' | *hə'n*
 608) *hə'yer*
 609) *nəçə kəs*
 610) (*əğər*)
 611) *ö* 'jener' | [*daha* abgelehnt]
 612) *hə'jerdän* *gälläy*
 613) *bu* *ğala* *sıji* *yo'x-di*
 614) *kimi'nän* *ğäldi*
 615) *yo*
 616) *nə'çin* 'warum' | *hə*

- 617) *ətməq*
 618) *dəməq*
 619) *səsləməq*
 620) *görməq*
 621) *işitməq*
 622) *is*
 623) *yeməq*
 624) *yeməql* *içməq*
 625) *çeynəməq*
 626) *tə_berməq*
 627) *simdirməq*
 628) *gülməq*
 629) *yıylaməq*
 630) *nəl* *ətdix*
 631) *oxidiq*, *oximəq*
 632) *bilməq*
 633) *bilməq*
 634) *istəməq*
 635) *bərməql* (*olməq*)
 636) *ölməq*
 637) *öldirməq*
 638) *zindəliq* *ətməq* [*yaşamaq* nicht]
 639) *ğuzlaməq*
 640) *yuxi* 'Schlaf' | *yətməq* [a.G.],
yətməq
 641) *tərməq*
 642) *əja* *durdix*
 643) *gətməq*
 644) *gəlməq*
 645) *ötirməq*
 646) *ötirttiq*
 647) *yogirdix*
 648) *ğəçməq*
 649) (*ğouməq*) [so auch a.G.]
 650) *ğəzdix* | [*bar-ğəstan* 'zurück-
 kehren, sich umdrehen' =]
ğayitməql *dolənməq*
 651) *ğoydix*
- 652) *kitərdix*
 653) *tutDix*
 654) *berdix*
 655) *ertDix*
 656) *gətitDix*
 657) *tökü'tDi*
 658) *səpi'tti*
 659) *vurdix*
 660) *lagət* *vurməq*
 661) *də'wə*
 662) *sindix*
 663) *çəxməq* [a.G.], *çəxməq*
 664) *ğəsləməq*
 665) *qışdix*
 666) *sıkdix*
 667) *sışdix*
 668) *bəylədix*
 669) *əşdix*
 670) *irtDix*
 671) *xışilləməq* [= *sor* *hordan*]
 672) *tit'rədiq*
 673) (*silikDix*)
 674) *ətərdix* [*dəsləməq* nicht]
 675) *birərdix*
 676) *düşdix*
 677) *ğəpartDix*
 678) *ğayirttiq*
 679) *tərəş* *vərməql* *ğirriməq*
 [yon-, dir- nicht]
 680) *kəsdix*
 681) *təxidix*
 682) *ləh*
 683) *təp* *vərməql* (*ğowurma*)
 684) *bişdix*
 685) *yudix*
 686) *əkəməq*
 687) *əkəməq*
 688) *yıyışdix*

- 689) *otarl* (otlaməq)
 690) *otarməq*
 691) *sürdiq*
 692) *əujzan*
 693) *dəldirdiə*
 694) *yiyışdirdiə*
 695) *sətin alməq*
 696) *səttiq*
 697) *bəyışləməq*
 698) *oçirliq*
 699) *çəkməq*
 700) (*geydirməq*)
 701) *gəlt bərməq*
 702) *diŋgil gəçməq*
 703) *təpdiə*
 704) nicht gewußt
 705) nicht gewußt
 706) *dəgməq*
 707) *yandıq*
 708) *sənəməq*
 709) *səqladiə*
 710) *yo'x-di*
 711) *yaxşı də'gil* | *bə'r-di* [= *hasf*] |
 yo'x-di [= *nısf*]
 712) *gədd* [*boy* nicht]
 713) *gəla* [*kənt* nicht]
- 714) *yətməql* (*yuxiya gətməq*)
 715) *əD|ə'di nə'mə-di?*
 'wie heißt er?'
 716) *kəta'-di, əu kəta'-di*
 717) *əu+lə kəta'-di*
 718) *kişi kəta'-di*
 719) *kişi+lə kəta'-di*
 720) *kişi.ni əwi*
 721) *xətinj əwi*
 722) *çərək, k'iş.yə çərək verirəm*
 723) *xətin.a çərək verirəm*
 724) *kişi.ni görü'üğm*
 725) *xətinj görü'üğm*
 726) *əu.dən çışti dəša, [a.G.] əu.dən*
 gedi'üğm, [G.] əu.dən gedi'rəm
 727) *ədin, əu.dən ədin gətirirəm*
 728) *əu.da.βə'r-am*
 729) *İrən.da bə'r-am*
 730) *gəla'm-nən yəzi'rəm*
 731) *ədin.i təβə'r-nən sindi'r'rəm*
 732) *bə gəšəŋ xətin ə'y-ləyin-di*
 733) *bə əu, kəta əu də'γ-ləyin-di*
 734) *bə əu o darax.dən kətara'γ-di*
 735) *bə əu kəta ə'u-di, gəla.ni balan*
 əu+larında'n-di

Q a r a - B ə g

- 1) *bəba*
 2) *nənə*
 3) *gəgə*
 4) *dədə*
 5) *oçlan*
 6) *giz*
 7) *nəwəyə*
 8) *nugun*
 9) *çəyə*
 10) *bəba-bəzərgl* (*kəta bəba*)
 11) *kəta nənə*
 12) *kəta bəbal əmə*
 13) *bijə*
 14) *dəyə*
 15) *xələ*
 16) *kişi*
 17) *kişil xətin*
 18) *kişil (ər)*
 19) *gəlin*
 20) *toy*
 21) *dəmət* | (*kürəkən*) *yox burdey*
 22) *hənzulf*
 23) *yeyri*
 24) *vasni, ikki vasnisi var*
 25) *yeyril bəldiz*
 26) *əmi*
 27) *zan-əmī*
 28) *bəš*
 29) *göz*
 30) *müjə* [*kiprik* nicht]
 31) *gözü büzil əbrul (gəš)*
 32) *əl*
 33) *gələq*
 34) *burun, [86] buruni sū geri'pdi*
 35) *dudaq*
 36) *ə'riz*
 37) *kəmin*
 38) *dil*
- 39) *dış*
 40) *çənəq*
 41) *səqəq*
 42) *sibil*
 43) *gil* [*tük* nicht]
 44) *zu'luf* | *çəpnəm* - *zu'luf*
 [*təl* nicht]
 45) siehe Nr. 44
 46) siehe Nr. 44
 47) *bə'yin*
 48) *bəyaz*
 49) *gəns*
 50) *məmək*
 51) *gərin*
 52) *nəf* [*gindik* nicht]
 53) *rədə*
 54) *jigər* | *iç bərgi* [*auf die*
 Frage nach ič bəyri]
 55) *golbə injə migim həm*
 [*birgə^k, birək* nicht]
 56) *səpərz yanj çij?* [*dalağ* wurde
 nicht verstanden]
 57) *dəq* 'Berg' | *bəl*
 58) *sik*
 59) *kəş*
 60) *gət*
 61) *əl*
 62) *gə^t*
 63) (*dirsə^o*) *injə nə-migim*
 64) *gəl* | *injə həm səy-dəst migim*
 bə^t [?]
 65) *əlın kəfi*
 66) *burməy+lan, [68] burməq+la*
 67) *kəta əngüştin* | (*kəta_Burməq*)
 68) *burməq+lə* | (*dırnaq*)
 69) *ayəq*
 70) *rün* [*'Arabgol: but?*] *rən+lan*
 71) *düzin*

- 72) *ayəyin ǵalamı*
 73) *ayəyin təhal ǵuzäki| onu topux, uşax de'miylännär*
 74) *ayəyin pəşnası*
 75) *ayəyin üstü*
 76) *ayəyin ǵstı*
 77) *ayəyin pusti [däri nicht]*
 78) *ayəyin ətı, ət*
 79) *pey*
 80) *rəgi-di, nä, rəy nä-migim, rə'gi*
 81) *ǵən*
 82) *araq*
 'Arabgol: *där, дәrläyiptir?*
 Informant: *därä'pti*
 83) *işşäk*
 84) *işşäk| (pux)*
 85) *qey mani či? 'was bedeutet qey?'*
 'Arabgol: *estefrəǵ*
 Informant: *ǵəytari'pti*
 86) *burunı şu ǵeri'pdi*
 [ǵer- = *gir-* 'eindringen' ?]
 87) *oksiri| [ösgürmä nicht]| sofrä, sofrani ǵä'tir| tutarı məsälän*
 88) *aqsa vurri*
 89) *ǵəzäçilni*
 90) *jən mani či'-yani?*
 91) *jän*
 92) *ūs*
 93) *xəya, na, dəşşəy*
 94) *ət*
 95) *əşşäk, [715] əşşäk*
 96) *əşşäyin korre-xäri*
 97) *bir illə'yindi*
 [< ? *bir illiy.in-di*]
 98) *injə-yətiri nist, yanı çiz| (ǵətir)*
 99) *ıt*
 100) *it küçəsi [stottert]*
 101) *pişik*
- 102) *siçən*
 103) *dəvə*
 104) *dəvə-ye nə'r-di| (ärkək)*
 105) *şutur dişi'-di*
 106) *çəyasi'-di*
 107) -
 108) -
 109) -
 110) *dəvə-ye mindiyi*
 111) *siyir*
 112) *siyirin çəyasi| ǵöşälä [a.G. sagt vor]*
 113) *siyir jəhu'l-dir*
 114) *dəwwər*
 115) *ǵo'yin*
 116) *guzi*
 117) *guzi-ye bir illiq| (toxi), bir illiy toxi*
 118) *bi'lli baxtare'ylän| baxt-e mişl baxt-e işşäk*
 119) -
 120) -
 121) -
 122) -
 123) *ǵäçi*
 124) *ǵyləq*
 125) *şığər, şüǵər [ou, jayrən nicht]*
 126) *xərgü's-ti [təşän nicht]*
 127) *xük [a.G.], xük dərək*
 128) *ǵərəz?*
 129) *ǵurt*
 130) *xi'rīs*
 131) *şayəl| (tülki) həm dərək, şayəl həm dərək| tülki*
 132) *(şir)*
 133) *bə'βər*
 134) *paləŋ*
 135) *paş, [im Hintergrund:] pa'səm|*

- (*yun*) *dərək*
 136) *pust*
 137) *dumbə, dumbə [guyruq nicht]*
 138) *dumbə*
 139) *sombə*
 140) *bär*
 141) *işşäk*
 142) *kühəni'-di, kühəni'-di*
 143) *pələŋ - əşşäk pələni'*
 144) *əşşä'gin ousəri*
 145) *hamməl*
 146) *sowup? [a.G.]*
 'Arabgol: *nä dedin?*
 a.G.: *sobən*
 'Arabgol: *čäbən?* [und zum Hauptinformanten:] *de'ginän*
 Informant: *čäpən*
 147) *ǵxu'r-di*
 148) *peyǵə*
 149) *touq*
 150) *xurüş*
 151) *xurüş| jüjə-mu'ryi digä*
 152) *käbütar| (kəfdär), kəfdär, kəfdär [kökärčin nicht]*
 153) *ka'wik| (kəklük)*
 154) *ǵərya ['Arabgol hat ǵaryi gefragt]*
 155) *ǵuš*
 156) *şər*
 157) *yanı mani-ç[i]st? [nicht gewuBt]*
 158) *huthut*
 159) *siehe Nr. 160*
 160) *pä'r-di, pä'r [ǵanat nicht]*
 161) *imirtə*
 162) *joql (bəyyuš) həm migim, bəyyuš*
 163) *miǵäs [čivin nicht]| şinäk həm migim, həmün şinäk*
 164) *püşşä*
- 165) *büǵrə, büǵrə*
 166) *nərt, nərt*
 167) *səs həm migim*
 168) *bit*
 169) *sin nə'mä? [a.G.], nicht gewuBt*
 170) *mala'x-ti*
 171) *qux*
 172) *ilən*
 173) *ǵurbaqǵa*
 174) *süşk [= süsk]*
 175) *dərəxt*
 176) *ǵəç*
 177) *ǵəzlarin şaxasi*
 178) *bark*
 179) *ǵü'l-dü [čiçäk nicht]*
 180) *ǵül-e soru'x-di*
 181) *bid dərəxti [söǵät nicht]| şinjät fa'rg-di| söǵüt, söǵut*
 182) *nərvän*
 183) *čänər*
 184) *särv*
 185) *kəç [Echowort ?]*
 186) *bəǵəm vaxsi'-di, bəǵəm [= bädäm-e wəşš]| bəǵəm ki miyerä'n-di [= bädäm-e kühl]*
 187) *ǵərbiz*
 188) *üzum*
 189) *nicht gewuBt*
 190) *bəq*
 191) *alma*
 192) *ambiri't*
 193) *ǵli'-di*
 194) *zärdəli*
 195) *ǵləli'-di*
 196) *şəftəli*
 197) *hulü*
 198) *üzum*

- 199) *göz*
 200) *fənduq*
 201) *pistə*
 202) *bədəm*
 203) *bədəmistən* [*bədəmliq*,
bədəmzər nicht] |
bədəm-xəqi [a.G. sagt vor]
 204) *sənjət* [*Idə*, *igdə* nicht]
 205) *zəlzələk* [Echowort ?]
 206) *pistə* [a.G.], *pistə*
 [= *həstə-zərdəli*]
 'Arabgol: *dānəs*
 Informant: *dənə's-ti digə*
 207) *pütə*
 'Arabgol: *būta-biyəbən-rə*
 Informant: *odun*, [a.G.] *mərə*
 Informant: *mərə bə-zə'un-e*
fərsi-ye, *odin*
 208) *gowun*
 209) *gərvus*
 210) *xeyər*
 211) *kədi*
 212) *bəyli*
 213) *məš-t*
 214) *adəs*
 215) *nuxut*
 216) *birinč* [*dügi* nicht]
 217) *buydey*
 218) *ərpə*
 219) *qəšasi*
 220) *orinča*
 221) *həsil*, *hasil*
 222) *čämän*
 223) *čəragə'-di* [*otlay*, *otli yer*,
otliy nicht]
 224) *gizzi*
 225) *xunigliq*
 226) *sü'in bəši*
 227) *usta'lix* | *čəšmānin bəši*
ganət həmun sər-i čəšmə-ye
 228) *jöp*
 229) *kərt məni ki?* - *züllə*
 230) *dəymə*
 231) *istəlx*
 232) *xərmən-gə*
 233) *dərawə*
 234) *boyəti*
 235) *gəw-əhan*
 236) *xərman-kup* [*čən* nicht]
 237) *xišt* 'Ziegel' | *rəxt*
 238) *joq*
 239) *youjən*, [408] *youjən*
 240) *mələ*
 241) *čəqčəx*
 242) *dubana* [a.G.] |
ğurvəna [Metathese]
 243) *dəgirmən*
 244) *dəgirmən* | (*xərəs*) [*dastəs* nicht]
 245) *millət* [= *rə'iyaf*]
 246) *yər*
 247) *turpəq*
 248) *gəbəri'-di* [Pers. *gobār*] |
 (*töz*) *həm dərək*, *gəbəri* *həm*
vər, *tös*
 249) *dəš*, *kata dəš*
 250) *kičj dəš*
 251) *rək*
 252) *ğum*
 253) *dəq*
 254) *təppə*
 255) *kəməri* | *dərrə'-di* | *xərdə* [a.G.],
dərrə - *xərdə* [a.G.], *xərdə*
 256) *dəš*, *dəš* 'Stein' | *dəš* 'Wüste'
 257) *həmun* | [*biyəbən* =] *biyəbən*,
čöl *həm dərək*, *čöl*
 258) *yol*

- 259) *xatə*
 260) *sü*
 261) *dəryə*
 262) *ğər*
 263) *yəyüş*
 264) *töli*
 265) *şulət*
 266) *a'βər* | (*bulut*, *bulut*)
 267) *ye'l* [? *yö'l*] | (*şuməl*)
 268) *ot*, *ot fəryi* *yo'x-tu*
 269) *əhən* [*dəmir* nicht]
 270) *mis*
 271) *əsmə'n-dil hawa* [a.G.], *hawə*
 272) *əyl* (*əftəb*) | (*gün*)
 273) *əy*
 274) *gü'n-dil məhtəp*
 [*aydinə*, *aydinli* nicht]
 275) *üldüs*
 276) *gün*
 277) *gejə*
 278) *il*
 279) *ə'pən* | (*indi*)
 280) *bö'gün*
 281) *dünən*
 282) *ilərsj gün*
 283) *dünən gejə*
 284) *bürü'-gün*
 285) *bürsü'gün*
 286) *bil*
 287) *bi'ldir*
 288) *səhərin səfidsəsi'-di*
 289) *səhə'r-di*
 290) *zo'r-du*
 291) *guru'p-dil* (*gün bətan*) *həm dem*
 'gün bətan sage ich auch'
 292) *gün derik* | *šə'r'iy* *dərək*
 (*gün čixən taraf*)
 293) *giblə taraf* | (*gün batan taraf*)
 294) *tə-taraf dərək*
şuməl taraf : *gibla taraf*
 295) *gibla taraf*
 296) *əy*
 297) *həyli*
 298) *səxtəmən*
 299) *fəzə məni ki?*
 'Arabgol: *fəzə-ye həyət*,
fəzə-ye otəq
 Informant: *otəx*, *awin otəxi*,
awin tə
 300) *əy*
 301) *üşk*
 302) *difər*
 303) *dərčəl pənjərə duru'st-əs*
 304) *šišə*
 305) *işkl dərčə*
 306) *saxf* | *suləql dəlik*
 ['Arabgol: *sürəbhə-ye saqf-rə*]
 307) *səkkü*
 308) *təxčəl təql düləpcə*
 309) *əyəč*
 310) *bəš üstü*
 311) *dəmin üstü*
 312) *pəlləkən*
 313) *hərrə* [Echowort ?]
 314) *nərdəl pəšgə'-yə*
 315) *pərcin*
 316) *nərdəwən*
 317) *nouđən* [*tərnəşou* nicht]
 318) *istəlx*
 319) *lulə*
 320) *nəy*
 321) *həmməm*
 322) *čə*
 323) *döl*
 324) *səbu*
 325) *küzə*

- 326) *səwāt*
 327) *sini*
 328) *lənjinl (tayar)*
 329) *ğalbir*
 330) *əyaç [= çüb-e dour-e garbl]*
 331) *ğəzən*
 332) *dizi*
 333) *səpəya, səpəyə oni dərək, səpəyani gə'tir, səpəya*
 334) *əjəq*
 335) *kurə*
 336) *tönür*
 337) *ədin*
 338) *zuyəl*
 339) *ulçil üçün, üçi yə üçü*
 340) *tütün*
 341) *düdə*
 342) *xəkestär-l (kü)*
 343) *ğəyşigənl (məngəş)*
 344) *çerəq*
 345) *şəm'*
 346) *şə'la*
 347) *dəşək*
 348) *yiryən*
 349) *yəstuq*
 350) *fərsəl (kəçək)*
 351) *xirsək*
 352) *süpürgə*
 353) *çerək*
 354) *səbhəna*
 355) *nahə'rin jörü*
 356) *axşə'min çerəgiri*
 [*< ? çerəgi-dir*]
 357) *çerək*
 358) *xamir*
 359) *düz*
 360) *əş*
 361) *kişmiş*
- 362) *üzüm| şirə*
 363) *rugət*
 364) *şərəp*
 365) *sūt*
 366) *məstgə [= həmə]*
ğəyməq [= sar-e şir]
 367) *məsgə*
 368) *yəq*
 369) *penir*
 370) *ğətuq*
 371) *ğayrən*
 [Analogie zu 370 und 372 !]
 372) *ğurut*
 373) *ğara-ğurut*
 374) *məzə*
 375) *tə'ml tə'm-e yazə*
 [= *tə'm-e gəzə*]
 376) *dərt| əyri [a.G.],*
əyriy_ürə'gi 'er hat Bauchweh'
 377) *yıyləy, yıyləy*
 378) *nəl edī*
 379) *zərrir edī*
 380) *gəzə yey 'er İBt' | azəsi vər*
 381) *əfəti və [sic]*
 382) *zəxmi vər*
 383) *varə'mi vər | (yara)*
 [*šiš, šišməq nicht*]
 384) *təwu və [sic] | qizzitmal*
istitmə, istitmə
 385) *bəşin əyri, bəşi əyri*
 386) *irəgi əyri, [376] əyriy_ürə'gi*
 387) *oqlə, əqlə [çičək nicht]*
 388) *dəwə*
 389) *rəxt*
 390) *dəyn*
 391) *köynək*
 392) *şulvər*
 393) *jürəp*

- 394) *kültə*
 395) *ke'uş*
 396) *gəwə*
 397) *yazə*
 398) *jibi*
 399) *əstini [gol nicht]*
 400) *köynək | (ətək)*
 401) *əstəri'-di*
 402) *pumbə [pambuy nicht]*
 403) *pərçə*
 404) *bəs*
 405) *ignə*
 406) *nax [səp, bəşmi nicht]*
 407) *ip*
 408) *youjən, [239] youjənl | pl*
çəuvər deyillən, çəuvər
 409) [*tər o püd-e qəli nicht*
gewußt]
 410) *siehe Nr. 409*
 411) *kərgə*
 412) *nəjjə'r-di*
 413) *tışəni gə'tir*
 414) *ərrəni vər*
 415) *matte*
 416) *mı'xti gə'tir*
 417) *təxtəni gə'tir*
 418) *tışə-ye xərkanı'-di*
(əduñ gəzan tışə və)
 419) *təwər*
 420) *mələ*
 421) *bəl*
 422) *pəlçiq*
 423) *kəgöl*
 424) *səməñ*
 425) *xışt*
 426) *gəç*
 427) *əhək*
 428) *xudə*
- 429) *də'ə*
 430) *nafrinl (ğəyriş)*
 431) *nəməz*
 432) *rüzə*
 433) *dəst'*
 434) *düşmə'n-di*
 435) *söz deyir*
 436) *də'və'-di*
 437) *meymən gəldil gonay hum*
deyirək, gəneq
 438) *şikərçj'-di, şigə'rçi*
 439) *ləş*
 440) *gə'ber*
 441) *xər | (tikən)*
 442) *zənju'r--dü*
 443) *pəroul kürək*
 444) *əwəzl səs [= şedə]*
 445) *fəryət | səs | (çiyir, çiyiri)*
 446) *xəbər gətiripti*
 447) *fərmən edir*
 448) *bəzi öynl | (öyün)*
 449) *çədür'-di, çədür*
 450) *səyə'-di [kəlgə nicht]*
 451) *həmsəyə | (gənsi'yəm dərək,*
gənsi)
 452) *rəñg*
 453) *bı'l | (is)*
 454) *pul*
 455) *gudə'y-di [dilənçi nicht]*
 456) *pəymənə [ölçük, ölçü nicht]*
 457) *bir mətər [= yək zar', do zar']*
 458) *mu'sti [yumruq, gumbəz nicht]*
 459) *bərs | (ük, uk)*
 460) *dəkkə'n-di*
 461) *çerək bişir | nəval*
(çerək bişirən)
 462) *gəssəp*
 463) *xət*

- 464) *nutxé*
 465) *nǝk| čingj*
 466) *bix*
 467) *dour-u-βarir* [= *hadd-o-hodūd*,
 Pers. *dour-o-bar* 'Umgebung']
 468) *niml yǝ'rsi*
 469) *bjr juft*
 470) *aǝ'b-di*
 471) *yǝk-ho'ū-dil* (*bjrdān*)
 472) *xu'b-dil yǝxči'-di*
 473) *pi's-til* (*yaman*)
 474) *rǝ's-ti, rǝs', rǝ's-ti*
 [*gǝrčǝk* nicht]
 475) *yalan*
 476) *rǝst ǝtl* (*düz hǝm derik*,
düz ǝt)
 477) *kǝj ǝtl* (*ǝyri*)
 478) *roušan* [*išiq* nicht]
 479) *ǝalanǝguluq*
 480) *tǝmi'z-di*
 481) *kǝsi'f-di*
 482) *nǝji's-di*
 483) *xušǝi'l-di*
 484) *zi'st-ti*
 485) *nǝ'r-dil* (*ǝrkǝk*)
 486) *mǝdǝ'-dil* (*dǝši*)
 487) *pi'r-dil ǝarri* [a.G.], *ǝarri*
 488) *jǝvǝ'n-dil jǝhal*
 489) *čǝ'γ-di*
 490) *lǝǝ'r-dil* (*ǝrrix*)
 491) *ǝiyli vǝrl küčǝǝi vǝrl küčǝi*
 492) *kata*
 493) *sǝwü'k-di* [*yinil*, *yingil* nicht]
 494) *ǝru'r-di*
 495) *hǝ'l-dil sürt* [?, a.G.]
 496) *ǝurri'-di*
 497) *tǝ'z-dil* (*jitti'-di*)
 498) *kü'n-dü*
 499) *bala'n-di*
 500) *kalta'-di*
 501) *bǝri'k-ti*
 502) *paha'n-di* [*enli*, *ǝer* nicht]
 503) *nǝzü'k-dü*
 504) *tǝ'η-dil dǝr* [a.G.], *dǝ'r-di*
 505) *ǝča* [a.G.], *ǝča'-di*
 506) *yǝxu'n-dü*
 507) *tǝ'z-di*
 508) *iti'pti*
 509) *tǝpǝldi*
 510) *yǝti'pti*
 511) *oyǝ'γ-di*
 512) *siri dǝql dǝyi'pti* [a.G.], *dǝyi'tti*
 513) *ǝ'z-di*
 514) *šǝyi't-tir*
 515) *nǝšdǝ*
 516) *xǝš*
 517) *ma'st-di*
 518) *xǝ'm-di* [*bišmamiš* nicht]
 519) *bǝši'pti*
 520) *tazǝ'-di*
 521) *kǝynǝ'-di*
 522) *bayǝt* [Echwort]
 523) *šǝ'r-di*
 524) *širi'n-di*
 525) *čǝ'rip-ti*
 526) *tǝ'lix-ti*
 527) *tü'n-dü* oder *tü'nd-dü*
 [*ǝji* nicht]
 528) *tu'ruš-di*
 529) *sǝ'rt-di*
 530) *ǝǝzzi'-di*, *ǝǝzzi*
 [*sǝrin*, *soyux* nicht]
 531) *xuri'k-ti*
 532) *ǝǝzzi'-di* [*hadd-i vasa't-ti*
 [= *na garm na sard*, Pers.
hadd-e wasa't 'Mittelwert']

- 533) *sa'xt-ti*
 534) *si'ft-til mahkam* [a.G.], *mahkǝm*
 535) *bala'n-di*
 536) *šurval ǝš*
 [= *ǝazǝ-ye šol*, *šǝ-e šol*
 [*sǝvix*, *sǝyix* nicht]
 537) -
 538) *nǝ'rǝm* [*yumušaq* nicht]
 539) *šu'l-di*
 540) *zülla'-di*
 541) *bǝmǝ'r-di*
 542) *tǝmbǝ'l-di*
 543) *tǝ'k-dil yǝkkǝ'-di*
 544) *ǝβistanl* (*bǝǝǝz*)
 545) *nǝǝl* (*ǝisir*)
 546) *xarǝ'p-di*
 547) *ǝbǝ't-di*
 548) *ǝimmǝ't-di*
 549) *ǝrǝǝ'n-di*
 550) *mu'ft-di* [*ujuz* nicht]
 551) *bǝštǝ'r-dil* (*čǝx*, *ǝrtix*),
 [a.G.] *hǝm čox*, *hǝm artiq*,
 [G.] *ǝrtiq*, *čox*
 552) *pǝrl dǝli*
 553) *kǝllǝ-pǝ*
 554) *sǝr-bǝǝǝ'-dil* (*baš yuxari*)
 555) *jǝlou*
 'Arabgol: *ǝng*
 Informant: *ǝngi*
 556) *rǝpt*, *rǝpl dǝl taraf* [a.G.],
dǝl taraf
 557) *sǝftl ǝq* [a.G.], *ǝq*
 558) *ǝara*
 559) *sǝri*
 560) *ǝirmiz*
 'Arabgol: *sabz yašil* ya
 Informant: *sa'uz-di*
 561) *ǝǝk*
 562) *kǝbut*
 563) *su'rx-dil* (*ǝirmiz*)
 564) *bašauš*
 565) *mǝn*
 566) *sǝn*
 567) *ǝ*
 568) *sizl biz*
 569) *siz*
 570) *ǝla*
 571) *bǝbal bǝbatm*
 572) *bǝbatn*
 573) *bǝbatsi*
 574) *bǝbatsil* (*babamǝs*)
 575) *bǝbatmǝsil bǝbatlayis*,
 [a.G.] *bǝbatlayis*
 576) *bǝbatlayisil* (*bǝbatlari*)
 577) *bizl ǝz'timǝsil ǝz'tum*
 578) *tǝ'mlǝmis*, *tahǝ'mlǝmis*
 579) *tahǝ'mlǝmisil hǝrkum*
 580) *bir*
 581) *ikki*
 582) *šč*
 583) *dǝrt*
 584) *bǝš*
 585) *ǝtti*
 586) *yǝtdi*
 587) *sǝkǝiz*
 588) *doǝǝuz*
 589) a) *ǝn*
 589) b) *ǝǝirmi*
 589) c) *ǝtis*
 589) d) *ǝǝrx*
 589) e) *ǝlli*
 589) f) *ǝltmǝš*
 589) g) *haftǝdl yetmǝš*
 589) h) *sǝkǝiz* 'acht' [a.G.]
sǝksǝn [a.G.], *sǝksǝn*
 589) i) *dǝrxǝn*

- 589 j) *miŋk* [a.G.], *miŋk|ūs*
 589 k) *miŋk*
 590) *bu-yərđi*
 591) *q-yərđi*
 592) *yuxə'r-di*
 593) *tə'-di*
 594) *əst*
 595) *ūs'*
 596) *əč|dəs* [a.G.], *dəš*
 597) *ičər*
 598) *ičə'rə gəl| (ortə)*
 599) *kəŋər*
 'Arabgol: *gırrax*
 Informant: *kunəri'-di*
 [*gırrax* nicht]
 600) *bənl (bu)*
 601) *ənl (q)*
 602) 'Arabgol: *kodəm deh bəd?*
 Informant: *Təwəjiktə məsələŋ,*
 bə gələdə'ydum
 603) *kım aldı, kim*
 604) *nə'mə əl, nə'mə| haybir'ni əldum*
 605) *nə'mə-için*
 606) *nə'mə-için*
 607) *dəq 'Berg'| (hə'nı),*
 [a.G.] *bə'li həni*
 608) *nərdə* [a.G.], *nə'rə gətti,*
 [a.G.] *nərdə-di*, [G.] *nə'rdə-di*
 609) *nəçə kərat*
 610) *əgər*
 611) *dığər* [*daha* nicht]
 612) *nə'rdən gələn*
 613) *bə-sü'-du bu gə'ə* [*susuz* nicht]
 614) *dəy'mnən gəldik| kimnən gəldiz*
 615) *yə*, [a.G.] *yo*
 616) *yə*, [a.G.] *bə'li* [*ha* nicht]
 617) *kərdən*
 'Arabgol: *ətməx, etmək*
- Informant: *yo, demərək biz*
 'Arabgol: *kər kərdən*
 Informant: *işlədiq*
- 618) *dədiq*
 619) *çayurduq*
 620) *gərdiç*
 621) *işitdiç*
 622) *ıs edı*
 623) *yədiç*
 624) *iço'uaq*
 625) *çəynəy*
 626) *təhə wərı*
 627) *sumurı*
 628) *gölüy*
 629) *yəyləy*
 630) *nəl edı*
 631) *oxı, oxı'dı*
 632) *nutxədt| bilf* [a.G.], (*bilmək*)
 633) *əmuxtən, əmuxtə| yət etti* [a.G.]
 [*ərgən-* nicht]
 634) *istəy*
 635) *bə* [*ol-*, *bol-* nicht,
 vgl. jedoch 636]
 636) *ölü'ptil dərrou bolu'tti*
 [= *derou taməm şod*]
 637) *öldirdi*
 638) *zindəgənlix edı*
 639) *gəzlə'pti*
 640) *yəti'pti*
 641) *turu'tti*
 642) *duru'tti*
 643) *gədi'pti*
 644) *gəli'pti*
 645) *otiri'pti*
 646) *otiri'ptil otirtı'pti* [a.G.],
 otirtı'pti
 647) *yuguru'tti*
 648) *gəçı'pti*

- 649) *gədu'tti*
 650) *gədu't* [bricht ab] |
 gəş vuru'tti (*dəlanmax*) *ya*
 ham gəş vuru'tti | *gəzdıç*
 [= *gərdıdan*]
 651) -
 652) *kıtırı'pti*
 653) *tutı'pti*
 654) *bəri'pti*
 655) *əl'i'ptil bordan yəni erti'pti*
 656) *gətiri'pti, gətiri'pti*
 657) *təku'ttu*
 658) *səpi'pti*
 659) *wuru'tti*
 660) *ləyad wuru'tti*
 661) *də'yə edı'pti*
 662) *sındiri'pti*
 663) *çəxi'tti*
 664) *gəşlə'pti*
 665) *quçər gətiri'pti*
 666) *sıkdıç*
 667) *s...ışdıç*
 668) *bəylə'pti*
 669) *gəçittı*
 670) *yuguru'tti*
 671) *sewü'tti yərə*
 672) *tıtırəy*
 673) *tıtırəy| tikən berış*
 'Arabgol: *sılmək*
 Informant: *sılıpməy - tikənım*
 bəri
 674) *ətəri'pti* [*taşlamaq* nicht]
 675) *gurdurdı* [a.G.] | *əzəd_ədi'pti*
 676) *düşı'pti*
 677) *qopi'tti*
 678) *gəyirtı'pti*
 679) *tarəş vəri'pti*
 [*yol-*, *gır-* nicht]
- 680) *kəsi'pti*
 681) *toxu'tti*
 682) *ləh edı'pti*
 683) *buryən edı'pti*
 684) *bişiri'pti*
 685) *yədu'tti*
 686) *əki'pti*
 687) *to'xum bəri'pti*
 688) *yıyı'pti* [a.G.], *yıyı'tti*
 689) *otla'tti*
 690) *ətərı*
 691) *süri'pti*
 692) *dallanguvən edı'pti*
 693) *dəldiri'tti*
 694) *yıyı'tti*
 695) *əl'i'pti*
 696) *sətı'pti*
 697) *bəyışlə'pti*
 698) *oçurra'pti*
 699) *çəki'pti*
 700) *gidiri'pti*
 701) *gəlt bəri'pti*
 702) *juf vuru'pti*
 703) *təpi'pti*
 704) *rənç vəri'tti*
 705) *pələs edı'pti*
 706) *dəgu'tti*
 707) *ət*, [a.G.] *ət bəri'pti*,
 [G.] *ət bəri'ptil (yəni'pti)*
 708) *səna'tti*
 709) *bə'rıdı* [*ç ? bər+i-dir*]
 710) *yox*
 711) *hıç yo'x-tıl yəxçi də'gıl*
 bə'rdı [= *hasf*]
 712) *bala'n-di* [*? bəlandı*]
 713) *gə'ə*
 714) *yəti'ptil (yuxıya gədi'pti)*
 715) *əşşək 'Esel'| (ət) 'Pferd'| onı*

- ədi nə'mə-di? 'wie heißt er?'
 716) *kata'di aṣ, aṣ kata'-di*
 717) *kata'di aṣ|aṣ+lə kata'-dir*
 718) *kata kiši'-di*
 719) *kata'-di kiši|kiši+lär kata'-dir*
 720) *kata aṣ|kiši.nin aṣi*
 721) *xətin.in aṣi, xətin.in aṣi*
 722) *çeräk berj'län|çeräk berix|kiši.yä çeräk verräm*
 723) *çeräk berj'län|xətin.a çeräk verräm*
 724) *göru'şam kiši.nil kiši.ni görup*
 725) *xətin.i görup*
 726) *aṣ.dan geđi'räm*
- 727) *ođun gätirram|tevlä.dän ođun gätirram*
 728) *aṣ.da və'r-am*
 729) *irən.da bə'r-am*
 730) *gala'm-nan yəzi'ram*
 731) *ođün täbä'r-inän vu'rram, si'ndirram*
 732) *bə xətin gəšəŋ ə'y-läyin-di*
 733) *bə kata aṣ də'γ-läyin-di*
 734) *bə aṣ onđan katara'γ-di|bə aṣ kataraydan katara'γ-di*
 735) *bə aṣ gal'a.nin* ['Arabgol: həmə evlərində] *katara'γ-di*

Q ü ç ä n

- 1) *bəbal boy'*
 2) *nəney*
 3) *əkey*
 4) *dədey*
 5) *oṣul*
 6) *bəj'il giz*
 7) *nəvärä*
 8) *nätijäl (nəväsä), nəvärä - nəväsä*
 9) *çəya*
 10) *kata bawu*
 11) *kata nəney*
 12) *amṣ*
 13) *ammä*
 14) *dədu*
 15) *xəli*
 16) *käi*
 17) *xətin*
 18) *är*
 19) *gälin*
 20) *toy*
 21) *küräkän*
 22) *(gayin)|bəjä*
 23) *yəri*
 24) *väsni*
 25) *bəldis*
 26) *gayn-ətä*
 27) *gayn-nänä*
 28) *bəš*
 29) *göz*
 30) *gəš|kirprik, kirpik*
 31) *gəš*
 32) *əl*
 33) *gəläx*
 34) *bu'r'in*
 35) *didäx*
 36) *əyz*
 37) *kəm*
 38) *dil*
- 39) *djē*
 40) *čänä*
 41) *saqğal*
 42) *sibil*
 43) *tük*
 44) *bəšj'_tki* [Ob < *baši tüki* ?]
 45) *käkil*
 46) *zulf*
 47) *bo'yin*
 48) *bo'γus*
 49) *šinä*
 50) *əmjak*
 51) *gə'r'in*
 52) *gindik*
 53) *rüdä*
 54) *iräy, iräkl jigär*
 55) *böräk*
 56) *sipärz*
 57) *bə'el*
 58) *sik*
 59) *küs*
 60) *göt*
 61) *äl*
 62) *göl*
 63) *dirsäk*
 64) *biläk*
 65) *älj'_či* [Ob < *äli iči* ?]
 66) *birmäx*
 67) *bəšbirmäx, bašbirmäx*
 68) *dirnax*
 69) *əyax*
 70) *büt*
 71) *düz*
 72) *galäm-e pəl*
 (əyağ galämi, galäm)
 73) *təppux*
 74) *pəšnä*
 75) *əyax isti*

- 76) *əyax yəsti*
 77) *pustl də'ri*
 78) *ət*
 79) *pɪ*
 80) *rək*
 81) *gən*
 82) *ərəx | (där)*
 83) *sıməx*
 84) *siəməx*
 85) *sərf ətmax, sərf*
 86) *bu'rin | burin pəxi*
 87) *əksürmə*
 88) *axsürmə*
 89) *əyz əsmax*
 90) *jən*
 91) *tän*
 92) *üz*
 93) *xə'yä*
 94) *ət, [118] ət*
 95) *əşjək*
 96) *təyxär*
 97) *təyxär-i bir il*
 98) *gətir*
 99) *it*
 100) *tulä*
 101) *pəik*
 102) *sičän*
 103) *düyä*
 104) *šutur-i nər | ərəkäk düyä*
 105) *dišj düyä*
 106) *dü'ä təyləri*
 107) -
 108) -
 109) -
 110) *düyä | minän düyä*
 111) *siyir*
 112) *gölä*
 113) *jävən siyir*
 114) *göyl duğər*
 115) *göy*
 116) *gözzü*
 117) *gözi bir illax*
 [Vgl. 224 *güzziləx*]
 (*təxli hām dəymiz*)
 118) *šišäk | ət 'Pferd' | əD 'Name'*
 119) -
 120) -
 121) -
 122) -
 123) *gəci*
 124) *oqləx*
 125) *dəy duwəri*
 126) *xərgüş | (toşəgən)*
 127) *xək*
 128) *donğus [a.G. sagt vor]*
 129) *ğurt*
 130) *xirs*
 131) *tülki*
 132) *šir*
 133) *bäbr*
 134) *pälänk*
 135) *yünk*
 136) *čär'im*
 137) *goyrux*
 138) *goyrux | goyrux göti*
 139) *sum*
 140) *öyin [Vgl. 337 *ədi'n*,
 418 *ə'yin*, 727 *ə'ln*,
 731 *oyil+lär.i* 'Brennholz']*
 141) *siməx yeri*
 142) *köjän*
 143) *pələn*
 144) *oysər*
 145) *mə'tär*
 146) *čupən*
 147) *ə'xi'*

- 148) *tä'vliä*
 149) *toyx*
 150) *xorus*
 151) *jüjə*
 152) *kəftär*
 153) *käylik*
 154) *gəryə*
 155) *ğuş*
 156) *səp*
 157) (*dərkup*)
 158) (*hupupi*)
 159) (*ğanat*) *hām dəymiz*,
pär - ğanat
 160) *pär*
 161) *yumurtə*
 162) (*bəyyi's, bəyyi's*)
 163) *čüjn*
 164) *p'iššə*
 165) *bürgə*
 166) *känə*
 167) *səp*
 168) *bjt*
 169) *x'i'rrim [a.G. ?]*
 170) *malax*
 171) *ğordax*
 172) *ilən*
 173) *ğurbəqğə*
 174) *həmisini susk də'yimiz*
 175) *dərəxt*
 176) *əyəc*
 177) *šəxə*
 178) *bärk*
 179) *gül*
 180) *səri gül*
 181) *səğit*
 182) *nərvän? [unsicher]*
 183) *činəp*
 184) *sərv?, sərv yo'x-ti biz*
yerimizdə
 185) *kəj hām yo'x-ti*
 186) *bədam*
 187) *mivä*
 188) *əngür [a.G.], əngür? | izüm*
 189) *izüm bəyi, mivä bəyi*
 190) *bəp*
 191) *əlmə*
 192) *guləbi [armut nicht]*
 193) *ə'li*
 194) *zərdəri*
 195) *albalı*
 196) *šəftali*
 197) *hulu*
 198) *izüm*
 199) *ğöz*
 200) *fä'ndux*
 201) *pistə*
 202) *bədam*
 203) *bədamistən [badamlik nicht]*
 204) *idə*
 205) *zalzalək yo'x-ti, zalzalək dəymiz*
 206) *dänə [= həsta-zardəlü]*
 207) *bittä* ['Arabgol: *büta-ye həyər*,
hendüna, inhä-rä či migid?],
biyəčə xərbüz ändənə, biyəjə
xərbiz, biyəjə goyn
 208) *goyn, goyn*
 209) *xərbüzə*
 210) *x'i'yər*
 211) *kəyi*
 212) *bəyli*
 213) *məš*
 214) *ədəs*
 215) *nuxut*
 216) *birinč*
 217) *buydəy*
 218) *ə'rpə*

- 219) *xu'sä*
 220) *yorı'nčä*
 221) *hə'sil*
 222) *čämän*
 223) *čärbı, čä'rbı*
 224) *gızzılax* [Vgl. 117 *illax*]
 225) *xonuxlux*
 226) *čišmä*
 227) *ganat* ['Flügel'?, vgl. 229 *kä'riz*
 'Bewässerungskanal?']
 228) *əγi's süyi*
 229) *kä'riz* 'Bewässerungskanal?'
 [Vgl. 227] | *islax* [= *kart-e äb*]
 230) *deymä* [= *zerä'at-e deym*]
 231) *islax*
 232) *xarmän*
 233) *därou*
 234) *manğal*
 235) *gouhän*
 236) *čärx*
 237) *räx, räxt*, [687] *iräx vurməx*
 'pflügen'
 238) *jor*
 239) *youjən*
 240) *mälä*
 241) *čərsäx*
 242) *gouřänä*
 243) *däyirman*
 244) *xärräs*
 245) *rä'iyät*
 246) *yər*
 247) *turpax*
 248) *təz*
 249) *kämär*
 250) *dəš*, [a.G.] *qara* [?] *daš*
 251) *rjk* [= *riğ*]
 252) *šin* | *gum*
 253) *dəγ*
- 254) *tä'ppä*
 255) *kəl* [Vgl. Pers. *käl*
 'Graben, Kanal']
 256) *čöl* | *bıyəban* [a.G.]
 257) *čöl* [= *hämün, bıyäbän*]
 258) *yul*
 259) *yul*
 260) *su*
 261) *ruxənä*
 262) *ğər*
 263) *yəγi's*
 264) *digirk* | (*toqli*) | *digirkčä häm*
deyimiz | *toqli häm deymiz*,
βa'li digirčä'kä
 265) (*äläčälpö*)
 266) *bulit*
 267) *šaməl*
 268) *ot*
 269) *dämır*
 270) *mıs*
 271) *asman*
 272) *gün*
 273) *əy*
 274) *əy i'sšiyi*
 275) *uldıs*
 276) *gün*
 277) *gejä*
 278) *il*
 279) *älän* [indi nicht]
 280) *bü'gün*
 281) *tü'nin*
 282) *ilärki'-gün*
 283) *tü'nin gejä*
 284) *sä'βə*
 285) *bı'rgün*
 286) *bı'llı*
 287) *bı'dıri*
 288) *sär sähä'rnän*

- 289) *sä'här*
 290) *pəšin*
 291) *äs'* | *əxsəm čayirla* 'sie rufen
 (zum) Abendgebet?'
 292) *šärx* | *gün č'ıxan* [295]
 293) *ğərb* | *gün batan* [295]
 294) *šaməl*
 295) *junuql* | *gün č'ıxan* 'Osten' |
gün batan 'Westen'
 296) *öy*
 297) *höüli*
 298) *öy* [a.G.] | *səxtimən deymiz*,
səxtimən
 299) *fazä nä'mä?*
hawa [a.G.], *hawa?*
 300) *öy*
 301) *e'sšik*
 302) *tüfəl*
 303) *əγi'syä*
 304) *šišä*
 305) *därčä*
 306) *dölik*
 307) *säki, sä'ki*
 308) *təxčä*
 309) *təyjä*
 310) *səxf*
 311) *dəm jsti*
 312) *zinä*
 313) *hörrı* [nach Erklärung]
 314) *närdä*
 315) *pärčın nämä?*
 316) *närdüβən*
 317) *tärnäšü*
 318) *houz*
 319) *lülä*
 320) *näyl* (*ğamiš*) *häm deymiz*,
näy häm deymiz
 321) *hamməm*
- 322) *čəy* [*guyi* nicht]
 323) *sätl* | *döläm* [a.G.],
döläm deyəmiz sätlä
 324) *küzä*
 325) *kıçık küzä* [Vgl. 491 *kıçıl*]
 326) *səwäk*
 327) *şini*
 328) *səngou* | *tayarä səngou*
 329) *ğalbır*
 330) *dezä, ğalbır dezä*
 331) *ğəzən*
 332) *dezi*
 333) *sipəyä*
 334) *oğər*
 335) *kürrä*
 336) *tändir*
 337) *dödin*, [418] *o'yin*, [727] *o'in*,
 [731] *oyil+lär.i*
 [Vgl. 140 *oyin* 'Dung']
 338) *zayal*
 339) *tarašä*
 340) *düt*
 341) *düdü*
 342) *toz* [a.G.] | *yo'!* *nä'mä-di?* *kül*
 343) *a'mbər*
 344) *čirax*
 345) *šäm*
 346) *häloy*
 347) *döšäk*
 348) *yəryən*
 349) *yəstux*
 350) *kəčäk*
 351) *zilü*
 352) *sipirgä*
 353) *yəməx*
 354) *nəšdä*
 355) *čəšdä*
 356) *šəm*

- 357) *nən|nən - çöräy* [a.G.],
nal çöräk biz demämiz,
biz šu nən deymiz
- 358) *xa'mir*
- 359) *tuz*
- 360) *əš*
- 361) *k'šmiš*
- 362) *šjrä*
- 363) *izüm ängüri nım-puxtä*
- 364) *ärax*
- 365) *sūt*
- 366) *xəmə*
- 367) *mäsGä*
- 368) *yäy*
- 369) *pä'nir*
- 370) *ğəlux*
- 371) *ayrən*
- 372) *ğurut*
- 373) *ğara-yurut*
- 374) *məzzä*
- 375) *täm*
- 376) *därti* (əyririx)
- 377) *yıylaməx*
- 378) *nəlä*
- 379) *zərj*
- 380) *äzə*
- 381) *əfät*
- 382) *yərä*
- 383) *čjš*
- 384) *täp|ğizzilä'pti deyəmiz,*
häm təB deymiz, ğizzilä'pti
- 385) *baš əyririyi*
- 386) *iräg əyririyi*
- 387) *čətir*
- 388) *dä'və*
- 389) *rəx' köynä*
- 390) *abə* [sic!]
- 391) *köyläk*
- 392) *šälvər*
- 393) *jürəB* [B = zwischen B und F]
- 394) *kültä*
- 395) *köüş*
- 396) *ğivä*
- 397) *yaxxə*
- 398) *jüu*
- 399) *ğgl*
- 400) *yəŋkl* (ätäk)
- 401) *əstär*
- 402) *ğəndä*
- 403) *pə'rčä*
- 404) *bəz*
- 405) *iyinä*
- 406) *nəx* [sap nicht]
- 407) *ayramčil Ip* [a.G.]
- 408) *tənəB*
- 409) *färät*
- 410) *äryəč*
- 411) *kərgä*
- 412) *näjjər*
- 413) *təšä*
- 414) *ärrä*
- 415) *mättä*
- 416) *mix*
- 417) *təxtä*
- 418) *tjšä - p'yin yarmax təšä*
[Vgl. 337 *öđin*]
- 419) *täβär*
- 420) *məlä*
- 421) *bil*
- 422) *pəlčix*
- 423) *kəgil*
- 424) *səman*
- 425) *xišt*
- 426) *ğäč*
- 427) *ähäk*
- 428) *xədəy*

- 429) *dəə, dš*
- 430) *ğəryiš*
- 431) *nəməZ*
- 432) *rožä*
- 433) *dust|dust o rə'fiy*
- 434) *düşmən*
- 435) *yanda söz* [< ? *yalandan söz*]
- 436) *ğərmašmax*
- 437) *ğənaq'*
- 438) *šikərčil* (mərgən)
- 439) *läššä*
- 440) *ğəbr*
- 441) *tikən*
- 442) *zinjir*
- 443) *ğara* [Bricht ab] | *tərfux*
- 444) *yıylamax|säs* [= *şedä, şadä*]
- 445) *dəđ čäkmax*
- 446) *xəwär*
- 447) *dəštur*
- 448) *oynamax*
- 449) *čədir*
- 450) *kölgä*
- 451) *ğon...* [Bricht ab], *ğoyši*
- 452) *rəŋk*
- 453) *is*
- 454) *pul*
- 455) *fəyər*
- 456) *ə'liče*
- 457) *met^{er}|čəb, məsalan*
bir čəy parča-di
- 458) *ğummis*
- 459) *ük*
- 460) *dikkən*
- 461) *nənvay*
- 462) *ğa'ssəF*
- 463) *xət*
- 464) *ngqta*
- 465) *činč*
- 466) *bix*
- 467) *hədd_o_hudut*
- 468) *yərī*
- 469) *bir jüft*
- 470) *əjəβ*
- 471) *yəghou|* (*birdänbir*)
- 472) *yəxši*
- 473) *ğəndä*
- 474) *rəst*
- 475) *yalan*
- 476) *rəsta gətmax* [a.G. sagt vor] |
(düz, düz diyä) [Wohl eher:
düz giyä 'Er geht geradeaus']
- 477) *ä'g'ri*
- 478) *iššix*
- 479) *ğarəŋgulux*
- 480) *təmiz* [*ari* nicht]
- 481) *čirk*
- 482) *həram*
- 483) *ğəšəŋk*
- 484) *ğəndä*
- 485) (*ärkək*)
- 486) *djši*
- 487) *ğarri*
- 488) *jəiil*
- 489) *čəx*
- 490) *əjiz*
- 491) *kjči* [Vgl. 325 *kjčik küzä*]
- 492) *kəta*
- 493) *yüŋgil*
- 494) *əyir*
- 495) *höi*
- 496) *ğurri*
- 497) *itdi*
- 498) *künt*
- 499) *bəlānt*
- 500) *kältä*
- 501) *inčä*

- 502) *pən|elli* [*< enli*]
 503) *nəzik*
 504) *dər*
 505) *irəx*
 506) *yəxin*
 507) *təz*
 508) *itdi*
 509) *təpdi*
 510) *yət|yuxu*
 511) *oyax*
 512) *doy*
 513) *əç*
 514) *sussux*
 515) *yeməx*
 516) *gurrī* 'trocken'| *xəš*
 517) *məst*
 518) *xəm*
 519) *p'ššix*
 520) *təzzə*
 521) *köynə*
 522) *köynə|bəyət*
 523) *əqr*
 524) *əjrin*
 525) *čärpl|yəyli*
 526) -
 527) *tünt*
 528) *turə*
 529) *yəx*
 530) *gizzī*
 531) *yəx*
 532) *welərm nəmə?*
 533) *səxt*
 534) *mə'kəm*
 535) *mə'kəm*
 536) *suyux* [= *əš-e šo*]
 537) *nəzik*
 538) *muləjim*
 539) *sust*
- 540) *gəli'Fdī*
 541) *nəçəx*
 542) *təmbəl*
 543) *yəkə*
 544) *bəyəz*
 545) *nəzə - gīsīr, gīsīr*
 546) *xarəp*
 547) *əbat*
 548) *gimbat, [a.G.] gimbat*
 549) *ə'rzən*
 550) *muft*
 551) *çəx*
 552) *dölə*
 553) *kəllə-pə*
 554) *bəš vuxəri*
 555) *əŋk*
 556) *dəli*
 557) *əx*
 558) *gəre*
 559) *səri, [180] səri gül*
 560) *gök*
 561) *əbi*
 562) *gök*
 563) *girmiz*
 564) *benəfə*
 565) *mən*
 566) *sən*
 567) *ə*
 568) *biz*
 569) *siz*
 570) *ulə*
 571) *bəyə+m*
 572) *buxə+y*
 573) *buxə+si*
 574) *buxə+miz*
 575) *buxə+liz*
 576) *buxə+ləri*
 577) *öz+üm* 'ich selbst',

- öz+ı* 'er selbst'
 578) *taməm*
 579) *hə'rkim*
 580) *dəyši* 'anderer ?'| *bir*
 581) *ikki*
 582) *üç*
 583) *dört*
 584) *beş*
 585) *əlti*
 586) *yətđi*
 587) *səkkiz*
 588) *doqquz*
 589 a) *ən*
 589 b) *iyirmi*
 589 c) *ottiz*
 589 d) *gırx*
 589 e) *əlli*
 589 f) *əltmiş*
 589 g) *yətmış*
 589 h) *hə'stət* [*säksän nicht*]
 589 i) *nəvət|noxsan,*
noxsan də'mämiz, biz nəvət
dəymiz, ['Arabgol: noxsan?],
noxsan həm dəylən, bə'li biz
də'mämiz, ['Arabgol: deginän!
deginän!], noxsan
 589 j) *üz*
 589 k) *minik*
 590) *mində*
 591) *gndə*
 592) *vuxə'rdə* [Vgl. 554 *bəš vuxəri*]
 593) *təydə*
 594) *təy|əst*
 595) *üst*
 596) *ə'sik*
 597) *ičərdə|öydə* [a.G.]
 598) *grtə*
 599) *gərəx*
- 600) *bə*
 601) *ə*
 602) *hə'ybiri*
 603) *kim*
 604) *nə'mə*
 605) *nə'mey*
 606) *nə'mičin*
 607) *dəy* 'Berg'| (*hə'ni*)
 608) *hə'yərdə*
 609) *niçə dəfə*
 610) *ə'gər*
 611) *birsi*
 612) *hə'rdən gäləsə*
 613) *bə gälə bışu'-dī*
 614) *kim'nən gäləsə*
 615) *yə*
 616) *bə'li|* (*hə*)
 617) *ətməx*
 618) *dəməx*
 619) *çayirməx*
 620) *görməx*
 621) *işitməx*
 622) *is çəkməx*
 623) *yeməx*
 624) *işməx*
 625) *çəynəməx*
 626) *gurt virməx* [a.G. sagt vor]
 627) *simbirməx*
 628) *gülməx*
 629) *yıylaməx*
 630) *nəliş etməx* [631] *ırlaməx,*
yırlaməx
 631) *ırlaməx, yırlaməx|oxuməx*
 632) *bilməx*
 633) *əmuxtə|* (*örgänməx*)
 634) *iştəməx*
 635) *gilməx*
 636) *ölməx*

- 637) öldirməx
 638) zində zindəgi gətəx | dıriliy
 hām dəymiz | zindəliy hām
 dəymiz [yaşa- nicht]
 639) dəyməx
 640) yatməx
 641) turməx
 642) durməx
 643) gətəx
 644) gəlməx
 645) qırməx
 646) qırt, qırtməx
 647) yügürməx
 648) gəşməx
 649) gəyləməx
 650) gəzməx
 651) gəyməx
 652) kılərməx
 653) tutməx
 654) bərməx
 655) qırməx
 656) gətirməx
 657) təkəməx
 658) səşməx
 659) vurməx
 660) ləyə'dnan vurməx
 661) gərmaşməx
 662) sındirməx
 663) çəxməx, məni çəxi'pti
 664) gəş'tlaməx
 665) fişər bərməx
 666) sikməx
 667) sışməx
 668) bəyləməx
 669) gəməx
 670) gəyləməx
 671) əyax gəşməx
 672) titirəməx
 673) silikməx
 674) attərməx
 675) yollaməx
 676) düşməx
 677) gəzməx
 678) gəyirməx
 679) tərşə verməx
 680) kəsməx
 681) toxuməx
 682) (əzməx)
 683) p'şirməx
 684) p'şirməx
 685) yüməx
 686) əkməx
 687) irəx vurməx
 [Vgl. 237 rəx, rəxt 'Pflug']
 688) dərməx
 689) galləməx [Zu Pers. *galla*
 'Viehherde']
 690) qırməx
 691) sürməx
 692) dalləngən, dalləngən qırməx
 693) döldirməx
 694) yiyiştirməx
 695) qırməx
 696) satməx
 697) bəyişləməx
 698) qıyullux
 699) çəkməx
 700) giyməx
 701) gəlt yəməx
 702) qizləməx
 703) tapməx
 704) rənç çəkməx
 705) ... sū vermiyəyl
 gurr'isi məsələni gəvirməx
 706) dökəməx
 707) yaxməx

- 708) sənəməx
 709) qırməx
 710) yo'x-ti
 711) yaxşı də'gi
 712) gət, gət dəymiz [boy nicht]
 713) galə
 714) yatma'ya gət
 715) əD [118]
 716) kəta öy, öy kəta'-di
 717) öy+lə kəta
 718) kəta k'şij'-di
 719) kəta k'şij'-dilə,
 kişijlə kəta'-lə
 720) kəi.ni öyi
 721) xətini öyi
 722) kişilərə nən verə,
 k'şi.yə nən verə
 723) xətini.a nən verə
 724) k'şi.ni göröym
 725) xətini.i göröym
 726) öy.dən giyəmən
 727) tavl.lən q'ln gət'rəmən
 728) öy.də'-yäm
 729) İrən.də'-yäm
 730) galə'm.nə yazə'mən
 731) oyil+lər.i təbə'r.nə sındirə'mən
 732) bu gəşənk xətini öy kimi'n-di
 733) bu öy dəy kimi'n-di
 734) bə öy q dərəx.tən bələ'n-di
 735) bə öy bə galə.ni taməm
 öylərin.Ən bəşə'n-di

R ü h - ä b ä d

- | | |
|---|--|
| 1) <i>bəbə</i> | 39) <i>dīš</i> |
| 2) <i>nänä</i> | 40) <i>čənaq</i> |
| 3) <i>ğərdəš</i> (<i>gəgä</i>) | 41) <i>səgğal</i> |
| 4) <i>bəjil</i> (<i>dädä</i>) | 42) <i>si'bil</i> |
| 5) <i>yoyul</i> | 43) <i>ğil</i> [tük nicht] |
| 6) <i>ğiz</i> | 44) <i>ğil</i> <i>səç</i> ['Frauenhaar']? |
| 7) <i>nävəy-ra näbirä</i> | So andere Informanten] |
| 8) <i>nätijä hämun</i> | 45) siehe Nr. 44 |
| 9) <i>oylantla</i> | 46) - |
| 10) <i>baja bizim</i> | 47) <i>bo'yin</i> |
| 11) <i>bibi</i> | 48) <i>boyəz</i> |
| 12) <i>əmu</i> | 49) <i>gö'nüs</i> |
| 13) <i>əmmä</i> | 50) <i>məmək</i> |
| 14) <i>də'li-ler</i> | 51) <i>ğərrun</i> |
| 15) <i>xəla</i> | 52) <i>nəf-un, nəf</i> [gindik nicht] |
| 16) <i>ər</i> <i>kiši</i> | 53) <i>hämun rüdä-lä</i> [-lä = |
| 17) <i>ərvət</i> <i>xətun</i> | Kopula ?, Plural ?] |
| 18) <i>ər+um</i> | 54) <i>jigar</i> |
| 19) <i>gəlin+um, (gəlin)</i> | 55) <i>ğolbə'-di</i> |
| 20) <i>əruşil tøy</i> | 56) <i>sipä'rz-dil sul, sulp,</i> |
| 21) <i>glyəgi</i> | <i>hämun sulp</i> [dalag nicht] |
| 22) <i>hämzülf+um</i> | 57) <i>bəl</i> |
| 23) <i>yayr+um</i> | 58) <i>sik</i> |
| 24) <i>uəsnä, uəsnä</i> | 59) <i>hämun küs, küs</i> |
| 25) <i>xəhär-šoühär</i> <i>ərin bəjisil əybilza</i> | 60) <i>ğöt</i> |
| 26) <i>ğəyn-ata</i> | 61) <i>əl</i> |
| 27) <i>ğəyn-nänə</i> | 62) <i>hämun bəzül gul</i> |
| 28) <i>bəš</i> | 63) <i>əlū</i> [a.G.] <i>ğrənĵ</i> , [a.G.] |
| 29) <i>göz+um, (göz)</i> | <i>ğrənĵ hämu'-di</i> [dirsäk nicht] |
| 30) <i>müjə+lär+um</i> [kiprik nicht] | 64) <i>muč</i> [a.G.] |
| 31) <i>abrū+um, abru</i> | 65) (<i>əl kəfi</i>), [a.G.] <i>əlū kəfi</i> |
| 32) <i>əll+um</i> | 66) <i>əngušt+um</i> [burmağ nicht, |
| 33) <i>ğələx+um</i> | andere Informanten sagen, es |
| 34) <i>burr+um, [86] burun suwi</i> | gibt das (ist aber anscheinend |
| 35) <i>dodəy+um</i> | nur 'das hier' = vielleicht Teil |
| 36) <i>ə'yil</i> , [89] <i>ə'gul əyztum ayrir</i> | des Fingers)] |
| 37) <i>kəm+um, kəm</i> | 67) <i>hämun šast</i> |
| 38) <i>dəl+um</i> | 68) <i>sundəq</i> |

- | | |
|--|---|
| 69) <i>əyaq</i> | 105) <i>məya dəvəsi</i> |
| 70) <i>rənt+um, rən</i> <i>büt, büt</i> | 106) <i>davan</i> <i>əlani</i> <i>hašüt</i> |
| 71) <i>zənu</i> [diz nicht] | 107) <i>mijnmäk dəvasi</i> |
| 72) <i>ayağum səgi</i> , [a.G.] <i>ayağum səyi</i> | 108) - |
| 73) <i>ayağum qəpi</i> | 109) - |
| 74) <i>ayağmın pəšnası</i> | 110) - |
| 75) <i>ayağmın üzi</i> | 111) <i>sawər</i> |
| 76) <i>ayağmın qəpi</i> [als <i>qəb-e pə</i> | 112) <i>ğöşğəla+si-s</i> , <i>səwərin göşğəla</i> |
| 'Knöchel' aufgefaßt] | 113) <i>yəhul səyər</i> |
| 77) <i>pust, pust</i> [dəri nicht] | 114) <i>dəvər</i> |
| 78) <i>ət</i> | 115) <i>goy</i> |
| 79) <i>pī</i> | 116) <i>guzu+si</i> |
| 80) <i>räg</i> | 117) <i>toyla+si</i> |
| 81) <i>ğən</i> | 118) <i>dəvər'in işəškisi</i> |
| 82) <i>arəğ+um</i> [där, dər] <i>läyipdir</i> nicht] | 119) - |
| 83) <i>iššäk</i> | 120) τ |
| 84) <i>pəx</i> , [a.G.] <i>pux</i> | 121) - |
| 85) <i>ğusyən</i> [a.G., 'Arabgol läßt G. | 122) - |
| nachsprechen:] <i>ğasyən</i> | 123) <i>gatči</i> |
| 86) <i>burun suwi</i> | 124) <i>orləg</i> |
| 87) <i>sərfə</i> <i>o'ksur</i> , <i>öksürmä</i> | 125) <i>əhul šikər</i> [ou, jeyrən nicht] |
| 88) <i>atsə vurdum</i> | 126) <i>xərguš</i> [dəšan, təšan nicht] |
| 89) <i>ə'gul əyztum ayrir</i> | 127) <i>xuk</i> |
| 90) <i>jən+um</i> | 128) <i>ğərəz häm ğərəz</i> [dönğuz nicht] |
| 91) <i>tantum</i> | 129) <i>gu'ruk</i> (<i>ğurt, gort</i>) |
| 92) <i>üz+um, üz</i> | 130) <i>xir'is</i> |
| 93) <i>numurta</i> [tašəq, bašəq nicht] | 131) <i>rübəl šayal</i> [a.G.], <i>šəgəl</i> |
| 94) <i>ət</i> | 132) <i>šir</i> |
| 95) <i>əššäk</i> | 133) <i>ba'bər</i> |
| 96) <i>kurrä-əššäk</i> | 134) <i>pälənk</i> |
| 97) <i>bir illik əššäk</i> | 135) <i>ing</i> |
| 98) <i>ğətir</i> | 136) <i>čá'rum</i> |
| 99) <i>it</i> | 137) <i>dum</i> |
| 100) <i>itin tüləsi</i> | 138) <i>dumba</i> |
| 101) <i>ğürba</i> | 139) <i>sum, şom</i> |
| 102) <i>sičən</i> | 140) <i>pəhän hämun pəhə'ni-di də,</i> |
| 103) <i>dəvə</i> | <i>pəhän</i> |
| 104) <i>när dəvəsi</i> | 141) <i>hämun işədg'n-di</i> |

- 142) *dəwənin kuhəni*
 143) *aššagīn pəlgəni*
 144) *aššagīn əfsəri*
 145) *māhtər*
 146) *čüpən*
 147) *əxur*
 148) *təvilə|pəyge* [a.G.], *pəyge*
 149) *gəš*
 150) *xurūs*
 151) *gəšun didəsi*
 152) *kəbütər|kəftər* [a.G.]
 153) *kəbk|kaçuk* [a.G.]
 154) *kələg* [gəryi nicht]
 155) *čixi'q*
 156) *sər*
 157) nicht gewußt
 158) *šənasər|hədhədj* [hupupu nicht]
 159) *bəl* [a.G.], *bəl o pər*,
bəl va pər [ganad nicht]
 160) *pər*
 161) *numurtə*
 162) (*bəyruš*), *mə*, *biz dərik bəyruš*
 163) *həmün məgəs dərik*
 164) *pəššə dərik* [čimčiq, čivin nicht]
 165) *kək*
 166) *kənə*
 167) *sə*
 168) *bīt*
 169) nicht gewußt
 170) *malax*
 171) *kə'rim*
 172) *mər|iən*
 173) *gurbəgə|məzaq* [a.G.]
 174) *sūsk - xūnehə-ye namnə'di*,
səsk [namnə < ? Pers.
nam-nək 'feucht']
 175) *dərəxt*
 176) *əyəc*
- 177) *šəxa* [a.G.], *əyəcīn šəxasi*
 178) *dərəxdin bərg(i)*, *bəlki*
 179) *göl* [a.G.], *gol*
 180) *həmün gərmiz gul*
 181) *bət*, *dərəxt-e bət* [a.G.],
dərəxt-e bī'd-di
 182) *həmün nərvand* [-d = Kopula ?]
 183) *čənər* [a.G.], *čənər*
 184) *sərv həman sərv*
 185) *kəj həm kəč*
 186) *bədgəm*
 187) *mijvə nə məvə?* [bəy/wun dərik,
xərbuzə-rə migim gəwun,
əngurə migim əngur
 188) *həm moq*
 189) *əngür* [a.G.] | *bəy-e meym-i*
 190) *bəq*
 191) *həmün sip|əlme-o qoriya wə-*
gən, *mə migim sib* [= *almə-rə*
kordiyān mī-gūyand, *mā mī-*
gūyīm sib 'əlme sagen
 die Kurden, wir sagen *sib* |
(alma)
 192) *goləbl|amburut (h)um dərik*
 [armud, omrud nicht]
 193) *əlū*
 194) *zərdəlu*
 195) *əlbəlu*
 196) *həlu*
 197) *həlu*
 198) *izum|əngur*
 199) *gəz*
 200) *fanduc*
 201) *pistə*
 202) *bədgəm*
 203) *bədgəmisten*
 204) *sənjid həmün sənjid*,
sinjət həmün sinjət, *sənjət*

- 205) *zəlzələk? nə deriz?* [2.Pl.]
 206) *həstə* [= *dəna-ye zərdəli*]
 207) *xər-mərre*, *xər-mərə*
 [= *būta-ye biyəbən*] |
putta [a.G.]
 208) *gəwun*, [187] *gəwun*
 209) *həndəwəne*
 210) *xiyər*
 211) *kədu* [kədi, küdi nicht]
 212) *bəyal*
 213) *məš*
 214) *adəs*
 215) *noxut*
 216) *berinč*
 217) *buydəy*
 218) *ərpe*
 219) *xəša*
 220) *yərunja*
 221) *hasil*
 222) *čəmən*
 223) *čərege?* - *otlər|otlan-gə* [a.G.]
 224) *gizziq*
 225) *xənučk*, *xənu'g-diyə*, *xənu'g-Fay*
 226) *čəšmə?* - *čəšmə-yi sū*
 227) *gəngət həm kariz*
 228) *jəw* [a.G.], *jə'uyik*, *jəw*
 [= *jūy-e əb*]
 229) *bəš*, [a.G.] *bəš bəyularek*,
 [G.] *bəš bəyləriq*
 230) *dəymə əkə'rik*
 231) *istə'xli sū*
 232) *xərmən*
 233) *dərəu*
 234) *bəyətif*
 235) *gəv-əhan*
 236) *bərdū*
 237) *rəx*
 238) *jūq*
- 239) *yəwjan*
 240) *mələtsi*
 241) *čəhər-šəx*
 242) *gəvrəne*
 243) *dəgermən*
 244) *dəstəš*
 245) *rayyət*
 246) *yər*
 247) *tərpəq*, [248] *tərpəyīn gərdəsi*
 248) *gərdətsi*, *tərpəyīn gərdəsi*
 [toz nicht]
 249) *kətə dəš* [= *kamar*]
 250) siehe Nr. 251
 251) *kiči dəšlə|kiči rəgla* [= *rig*]
 252) *nə'rim šī'm-di*, *šī'n-di*
 253) *dəq* [a.G.], *dəq*
 254) *təppe*
 255) *dərrə*
 256) *dəšt - biyəbən*
 257) *həmün* [čöl nicht]
 258) *yəl*
 259) *jəddətsi*, *jəddətsi*
 260) *səv*
 261) *rətxəna*
 262) *gər*
 263) *yərun*
 264) *təgərək*
 265) *gər-yəruš*
 266) *a'ber*
 267) *yəl*
 268) *ot*
 269) *əhən* [dəmir nicht]
 270) *mis*
 271) *əsemən*
 272) *əfatəbl gün*
 273) *əy*
 274) *matəyliq* [əydinliq nicht]
 275) *sətəra|əsli yuldəz* [a.G.]

- [ulduz nicht]
- 276) *gün*
- 277) *geje*
- 278) *il*
- 279) *hə'lə* [indi nicht]
- 280) *bə'gün*
- 281) *dönə'n-geñ*
- 282) *o-dayi-gün, özəyiq*
[d oder z ?]
- 283) *denə'n-gejə*
- 284) *ərtə-gejə|saβə*
- 285) *pəstər savasi*
- 286) *bil* [a.G.], *mil*
- 287) *bildir*
- 288) *pərdənin söyədəsi* [*< fardə*]
- 289) *pərdə+si* [*< fardə*]
- 290) *zürənjə^d*
- 291) *gün bəteñ*
- 292) *šərq, gün čixən - šə'riq*
- 293) *gün bəteñ - gə'rab*
- 294) *šuməl - dəyun tarafəsi'ču*
šuməl
- 295) *ğubləsiⁿ jünübi*
- 296) *aq*
- 297) *hayət*
- 298) *aməratı*
- 299) *fəzəsi yaxši*
- 300) *otəyimiz yaxši'-di*
- 301) *i'šk*
- 302) *divər*, [a.G.] *dəfər*
- 303) *pənjərə*
- 304) *šjəš*
- 305) *biz dərik dəlik, dəlikčə*
- 306) *dəlikčə dərik süreç*
- 307) *səkkü*
- 308) *təxčə|düləpčə*
- 309) *əyəc* [= *tir-e saqı*]
- 310) *awun əyəc|awun allı*
- 311) *awun puštebəmi*
- 312) *rəddin-əla*
- 313) *har čöp* [a.G.], *nı'mə jəb*
- 314) *nərdə*
- 315) *pərcin*
- 316) *nərdəbən*
- 317) *nəwədəñ*
- 318) *hayz*
- 319) *lulə*
- 320) *ney* [*ğaryi, gəmiš* nicht]
- 321) *hamməñ*
- 322) *čə'-di*
- 323) *sa'tel-di*
- 324) *kuzə, kuzə'm-di*
- 325) *tüñgülü+si*
- 326) *səbəD*
- 327) *sini*
- 328) *ləñjin|tayğrča, tayğr, tayğr*
- 329) *ğərbil|ğəlbir, gəlbirča*
[a.G. sagt vor]
- 330) *čəmbərə+si*
- 331) *ğəzən*
- 332) *dizj* [*čülmək* nicht]
- 333) *səpəyə* [*üčədəq, əšədəq* nicht]
- 334) *dıqdən*
- 335) *kura*
- 336) *tənür* [*təndir* nicht]
- 337) *odun*
- 338) *zəyəl*
- 339) *jərgə vurdı*
- 340) *tütün*
- 341) *tütün etti*
- 342) *xəkestəri, xəkestərə+si*
kel de'miririk kil kəl
[*kül* nicht]
- 343) *ambur|məngəš*
- 344) *čirəç*
- 345) *šəm*

- 346) *šo'la*
- 347) *döšək*
- 348) *yoryğən*
- 349) *bəlištisi* [*yəstux, yatčuq* nicht]
- 350) *kəkət*
- 351) *gəllim*
- 352) *jərou* [*sipirgə* nicht]
- 353) *ğazə*
- 354) *sqbxəna*
- 355) *nahər*
- 356) *šəm*
- 357) *čərak*
- 358) *xəmir*
- 359) *düz*
- 360) *əš*
- 361) *kəšmiš*
- 362) *šjərə*
- 363) *rə'bbə faqqəyü, rəp faqqəyü*
[*rə'bbə < rəb-rə*]
- 364) *šərəp*
- 365) *süt*
- 366) *xəmə|ğəyməç* [= *sar-e šir*]
- 367) *məsgə*
- 368) *yəq*
- 369) *pəñir*
- 370) *ğətuq*
- 371) *ayrən*
- 372) *ğurut*
- 373) *ğara-ğurut|əğ-ğurut,*
əb-ğurut - kəškim ğurut
- 374) *xəš-məzə ğazə yəmiz*
- 375) siehe Nr. 374
- 376) *əyirjin* [a.G.], *əyri, əyriç*
- 377) *yuxla*
- 378) *nələ edib*
- 379) *nələ_u_zəri edib*
- 380) *əzə - tə'ziyə*
- 381) *bəlg gəldi*
- 382) *zə'xmu vər* [*yərə* nicht]
- 383) *vəram edub|šišub - vərəm*
edub
- 384) *tə'bum vər* [*istitmə,*
ğizzitmə nicht]
- 385) *bəšum əyri*
- 386) *irəgum əyri*
- 387) *əbələsi vər* [*čičək* nicht]
- 388) *dəvə'-di*
- 389) *kəynətlər+um*
- 390) *pəltə+wum*
[*ərxəluq, peytən* nicht]
- 391) *ğəynəç+um*
- 392) *šəlvər+um*
- 393) *jürəb+um*
- 394) *kiltə+m*
- 395) *kəbšətlər+um*
- 396) *ğəwətlər+um*
- 397) *yəqə* [a.G.], *yəxən*
- 398) *jib+um*
- 399) *əstjn+um*
- 400) *ğəynəç+um|bəlu, bəlu+m* [a.G.],
bəlu+m
- 401) *əstəri*
- 402) *pəmuq|məxlüç* [a.G.]
- 403) *pərcə+si*
- 404) *biz*
- 405) *ignə*
- 406) *nax*, [409] *nə'xə pəmuq*
- 407) *ip*
- 408) *tənəp*
- 409) *(əyəc)|nə'xə pəmuq*
- 410) -
- 411) *kərgə*
- 412) *nəjjər*
- 413) *tjəš*
- 414) *ərrə*
- 415) *məttə*

- 416) *mıx* [Reaktion]
 417) *taxtə* 452) *rəŋkə*
 418) *tjəə-y xərkanj - odun,* 453) *ts etti*
odun tjəəsi va'r da, 454) *pul*
mən içim bə'r-di 455) *gədgə*
 419) *təbər* 456) *pəyməna* [ölçü, ölçük,
 420) *mələ* ölçik nicht]
 421) *bil*, [a.G.] *bəl* 457) *bır zər* [= *yek zar*]
 422) *pəlçuq* 458) *mušt+um* [yumruq nicht]
 423) *kəgil* 459) *bər* [yük nicht]
 424) *əməŋ* 460) *dökən*
 425) *xit* 461) *nənvə*
 426) *gəç* 462) *gəsəbliq*
 427) *əhək* 463) *xət həmün xət*
 428) *xudəy* [= *həft-e neweštən*]
 429) *də'g* 464) *noxtasi həmün noxta*
 430) *nəfrin* 465) *təkl gəš'in çinji*
 431) *nəməz* [= *nouk-e morğ*]
 432) *rouzə| oruç* 466) *bıx* [a.G.]
 433) *döst+um* 467) *yerin hədd-ə-hədədisi*
 434) *döşmənt+um* [= *hədd o sədd, hədd o hədüd*]
 435) *səgdīs* 468) (*yə'ri*)
 436) *də'wə edib* 469) *bır juft| ikkini* [a.G.]
 437) *mähməŋ vər* [gonağ nicht] 470) *əjə'b-di* [= *həlat-e ta'əjjob*]
 438) *šəkərçj* 471) (*birdən*), [a.G.] *birdən*
 439) *dəwarun laši* [= *ləš-e gūsfənd*] 472) *yəxši*
 440) *gə'bri, gəbr* 473) *yəmən*
 441) *xər| (tikən)* 474) *rə's-ti* [gərçək nicht]
 442) *zənji* 475) *yələn*
 443) *pərü* [auf *kirək* keine Reaktion] 476) *rəs həmün mustəyim*
 444) *oxi| jnti vər* [= *sədd*] [= *rəst, mostəqim*]
 445) *dəd çəkiy| çəyri* [a.G.], *çəyri* *çərə yə'* [a.G.], *çərə yəl*
 446) *xəbər* 477) *kəj yəl* [əyri nicht]
 447) *fərmən-bəriy* 478) *roušənlıq* [işliq nicht]
 448) *oynay* 479) *ğarəŋgi*
 449) *çədur* 480) *yəxçj* [a.G.], *yəxçil kəniz*
 450) *səyə* ['Arabgol: *təmiz*]
 451) *həmsəyə+si* [auf *gənəi* keine

- 482) *nəji's-ti, həmün nəjis* *bir həlati var* [a.G.]
 483) *yəxši* [= *həlat-e həš*]
 484) *zi's-ti| yəmən-ni* [a.G.], 517) *mə's-ti bı* [a.G.]
yəmən - zišt 518) *xəm*
 485) *həmün nər digə, həmün nər* 519) *puxta'-di| biššjk*
 [erkək nicht] 520) *təzə*
 486) *həmün məyə* 521) *köynə'-di*
 487) *ğərrı* 522) *bayə't-di*
 488) *jəhul* 523) *şər məzə*
 489) *çəq* 524) *şiri'n-di*
 490) *ləyər, ləyər oldu* [arqən nicht] 525) *çə'rb-di| yəyli çəri'b-di*
 491) *kiççj* 526) *tə'l'x*
 492) *kəta* 527) *tü'nd-di*
 493) *səbük* 528) *turu's-di*
 494) *əyur* 529) *xüni'k-di*
 495) *di* 530) *ğəzzə'g-deyi*
 496) *ğərrı* 531) *xünü*
 497) *təz* [a.G.], [itli nicht] 532) *ve'lər*
 498) *künt* 533) *sə'xt-di*
 499) *balənt* 534) *si'ft-di| gəyin* [a.G.], *gəyim*
 500) *kətəh* 535) *bulmax çətirma* [a.G.]
 501) *inçə* 536) *şu'l-di*
 502) *pəhən* [a.G.], [endi nicht] 537) *şu'l-di*
 503) *nəzi'k-di* 538) *nə'rim-di*
 504) *dər* 539) *sust*
 505) *təyve* 540) *xəstə| arguzuq* [a.G.],
 506) *golay* *arguzuq - qəstə olup*
 507) *züt gəl, züt gəldi* 541) *bəymə'ru* [a.G.]| *marj'z-di*
təz gəldi, təz gəldi 542) *təmbə'l-di*
 508) *itdi* 543) *yəkkə'-di*
 509) *buldi| bulundi* 544) *bəyə'z-di| bəyğərdaq* [?, a.G.]
 510) *yəttj* 545) *gəsir*
 511) *əji* [a.G.], *əji'l-di* [oyar nicht] 546) *xəgə'b-di*
 512) *də'x*, [a.G.] *dox* 547) *gəgə'd-di*
 513) *gç* 548) *əyü'r-di*
 514) *şəhit* 549) *ərzə'n-di*
 515) *nəştə'-mə(n) həm* 550) *mu'ft-di*
 516) *ğu'rri* 'trocken'| *yəxçi* 551) *əzəb* [?]

- 552) *də'li'-di*
 553) *sərəzır gedıyl källəpə*
 554) *sərbəla* [*baş yuxarı* nicht]
 555) *jələu gedıy* [*iləri, ey, eñ* nicht]
 556) *pay sarmas*
 557) *əq*
 558) *ğə'rru*
 559) *səri*
 560) *gök* [*yaşıl* nicht]
 561) *əbi*
 562) *kəbüt*
 563) *ğarmız*
 564) *bəna'fış*
 565) *mən*
 566) *təl* (*sən*)
 567) *ə'-di*
 568) *əy* 'Mond' | (*biz*)
 569) *sizlə*
 570) *olə*
 571) *bəbatm*
 572) *bəbatn, (bəbaty)*
 573) (*bəbatsi*)
 574) *bəbatm | (bəbatmiz)*
 575) *sənin bəbatn* [a.G.] |
bəbatlıs - pədə'r-e u'-yə
 576) *bəbatlıs | (bəbatları)*
 577) *əz+um* [= *hədam*]
 578) *xu'm+la, xum+muz*
 579) *hərkim*
 580) *bır*
 581) *ikki*
 582) *üç*
 583) *dört*
 584) *bəş*
 585) *ə'ti*
 586) *yəDdi*
 587) *səkkiz*
 588) *doğguz*
- 589 a) *ən | ənbır 'elf' |*
ənıkkı 'zwölf' |
ənüç 'dreizehn'
 589 b) *ıgırmi*
 589 c) *ottuz*
 589 d) *gı'rrıx*
 589 e) *əlli*
 589 f) *əltmış*
 589 g) *yətmış* [sic!]
 589 h) *səksən*
 589 i) *dəxsən*
 589 j) *üz*
 589 k) *mıñk*
 590) *bunda* [*bıjerə, bulək* nicht]
 591) *unda*
 592) *üstə*
 593) *tədə*
 594) *əsta*, [a.G.] *əst*
 595) *üzdə*
 596) *bıyəbən* [*çöl, təşqar* nicht]
 597) *dəxil* [= *dəhe*] | (*tədə, tç*)
 598) *ortasi* [= *meyən, wasəf*]
 599) *konqı*
 600) *ın | bunda* [a.G.], (*bö*)
 601) *ə* [a.G.]
 602) *ula* [a.G.], *ulə | gəyi*
 603) *kı'm-edi*
 604) *nə'mə dədi* [a.G.], *nə dedi*
 605) *nə'mə-çin*
 606) *nə'mə-çı* [a.G.], *nə'mə-çin*
 607) *dəq* 'Berg' | (*gə'ni*)
 608) *yə'rde*
 609) *niçənin_vər*
 610) *əgər*
 611) *dəhə | dıgər* [a.G.] | *hıçzət,*
dəyi'n nə'mə dedi - hıçzət
 [a.G. sagt vor]
 612) *Gül-Atəş.dan, Gül-Atəş.dan*

- gälləm yə kər-gə.dan gə'lləm*
 'ich komme aus Gül-Atəş oder
 von der Arbeitsstelle' |
 (*nə'rđän gə'lləm*)
 613) *səyi yox*
 614) *bır rəfug+um bə'r-dil*
 (*kimi'n-nən gəldin*)
 615) *yox idi* [a.G.], *yo'xi*
 616) *ba'lı*
 617) *ətmaq*
 618) *dəmaq*
 619) *çiyırmaq*
 620) *gördum, (görmaq)*
 621) *işittum, (işitmaq)*
 622) *ıs etti* [a.G. sagt vor]
 623) *yədi, (yemaq)*
 624) *tçti, içmaq, içmaq*
 625) *çaynadum* [a.G.], *çaynal,*
çaynamaq
 626) *yədum* [a.G.] | *tə bərđi*
 627) *mükmük ətti* (*mükləmaq*)
 628) *gılmaq*
 629) *yuyılmaq*
 630) *nələ etmaq*
 631) *oxuməq*
 632) *bıldum*
 633) *əngələduq* [a.G.], *əngələdum*
 634) *gərrəm*
 635) *bə'r-di*
 636) *öldi*
 637) *öldirdilən*
 638) *dı'rlig_əttilən*
 639) *ğəzla* [?] | [*ləgər şod:*]
ləyər'-di, (ləyər oldi) |
zəllul [a.G.], *zəllə oldi -*
ləyər oldi
 640) *yətmaq*
 641) *türmaq*
 642) *ör | gə!*
 643) *gətmaq*
 644) *gəlmaq*
 645) *əturmə*
 646) *əturđulan, (əturđmaq)*
 647) *yug(u)rup*
 648) *ğəçup*
 649) *ğəyup*
 650) *ğəyittil dəyərə etti,*
 [*dəyərə*] *vürđi* [= *gərdiden*]
 651) *ğəydi*
 652) *kitərup*
 653) *dutđi, [GT] duttu ~ alini*
tut | əlup, [a.G.] əlup
 654) *vərđi* [Vgl. 447, 673, 675,
 679, 701, GT: *bə-dəstəşən*]
 655) *əltup*
 656) *gətirrum*
 657) *təkdı*
 658) *sə(r)pDi*
 659) *wurməq*
 660) *ləgə'd-lan burđi* [!]
 661) *dəy' etti*
 662) *sındirdi*
 663) *çəxup*
 664) *ğəşup*
 665) *ğışup*
 666) *sıkdü, sikup*
 667) *sıçup*
 668) *bəyləp*
 669) *ə'çup*
 670) (*ırtmaq*)
 671) *xışirdi* [a.G.], *xışirləp*
 [= *sor hərdən*]
 672) *dıtrəy*
 673) *tıqən bərđi*
 674) *ətardı*
 675) *zə'rdeđi* oder ? *sər vərđi*

- 676) *djədi*
 677) *əbətədi*
 678) *həməun səxtən* [gayirdi, gayirtmax nicht]
 679) *tərgəş vərđi| şirup*, [687.691] *sürup*
 680) *kəşdi*
 681) *dəxup*
 682) *ləh ədup*
 683) *buryəp*
 684) *bışup*
 685) *yuyup*
 686) *əkup*
 687) *əu'xəm vurup| sürup*, [691] *sürup*, [679] *şirup*
 688) *yuyup* [?], [a.G.] *yəyup* [Vgl. 694]
 689) *ötlap*
 690) *ötərup*
 691) *sürup*, [687] *sürup*, [679] *şirup*
 692) *əwıdan ədup*
 693) *dəldurup*
 694) *yəyup* [Vgl. 688]
 695) *əluq*
 696) *sətuq*
 697) *bəyışlap*
 698) *yəyuldəp*
 699) *çəkdi*
 700) *gəyup*
 701) *gəlt vərup*
 702) *gəçup* [a.G. sagt vor]
 703) *bulup*
 704) *rənjdə əluq*, [a.G.] *rənjdəluq*
 705) *gurrup* [a.G.]
 706) *dəgup*
 707) *yəpup*
 708) *sənap*
 709) *vərit* [= ? *vər+i-t* 'ist: er hat']
 710) *yox*
 711) *yəxç'i də'gil*
 712) *gəddətuy* [Poss.2.Sg.], *gədd* [boy nicht]
 713) *dəl kən* [a.G.]
 714) *yətuq*
 715) *əD*
 716) *bu əy kətə'-di*
 717) *əyula kətə'-di*
 718) *bə ər kətə'-di*
 719) *ərəllər kətə'-di* [< *ərənlər*, vgl. Atü. *ər*, Pl. *ərən*. Auch Chaldsch 3 Orte *hərən*]
 720) *əyi*, *ərəllərin əyi*
 721) *xətunların əwi*
 722) *xətunı vərəllə'mə*, *çərək vəriy*, *çərə'gi vəriy*, (*ərə çərəg vəriy*)
 723) *xətuna çərəg vərır*
 724) *əri gərup*, *əri gərə'ptürəm*
 725) *xətuni gərə'ptürəm*
 726) *əw.dən gədə'llən*
 727) *təşilə.dən ədun gətiri'llən*
 728) *əy.də həst*, *əy.də vər'-dillən*
 729) *ərən.də vər'-əm*
 730) *gələ'mnən yəzə'ram*
 731) *ədun təwə'rnan yiyə'rrem*
 732) *bu xətuq xeyli məybü'l-di*, *əylayin-di*
 733) *in xə...; bu əy xeyli kətə-di bır dəyləyin-di*
 734) *bu əy q dərax.tən balənə'g-di*
 735) *bu əy baləntər'in-e əyləy də'h-di*

S o l t ā n - ā b ā d

- 1) *bəwə*
 2) *ənə*
 3) *kəkə*
 4) *dədə*
 5) *əyul*
 6) *giz*
 7) *nəvə*
 8) *nətişə*
 9) *çəyə*
 10) *kətə bəwə*
 11) *ərəjüv*, *əjiş*
 12) *əmı*
 13) *amma*
 14) *də'yi'*
 15) *xələ*
 16) *kişi*
 17) *xətun*
 18) *ər*
 19) *gəlin*
 20) *toy*
 21) *kirəkən*
 22) *həməzülf*
 23) *həmsəyə həm ərus*
 24) *vəsni*
 25) (*baldiz*)
 26) *əmu* [*gayn-ata*, *gayn-baba* nicht]
 27) *yənəşə*
 28) *bəş*
 29) *göz*
 30) *kirpik*
 31) *gəş*
 32) *əl*
 33) *gələq*
 34) *bü'run*
 35) *dədəq*
 36) *ə'yiz*
 37) *kəm*
 38) *dil*
 39) *dış*
 40) *çənə*
 41) *saqqal*
 42) *sişil*
 43) *gil* [*tük* nicht]
 44) *zilf| məl-e zən-rə səç mişim*
 45) siehe Nr. 44
 46) siehe Nr. 44
 47) *bo'yın*
 48) *boşəz*
 49) *dös* [*göns*, *göyüz* nicht]
 50) *məmək*
 51) *gə'rin*
 52) *gilyək*
 53) *ridə*
 54) *jigər* [*iç bayrı* nicht]
 55) *bərək* [a.G.], *bərək*
 56) (*dələq*)
 57) *bi'l*
 58) *sik*
 59) *kus*
 60) *göt*
 61) *əl*
 62) *göl*
 63) *zəngiçə* [a.G.], *zəngiçə*
 64) *muç*
 65) *kəf-dəst* [a.G.], *kəf-dis* [*əl kəfi* nicht]
 66) *birmaq*
 67) *şəst*
 68) *dirnaq*
 69) *ə'yaq*
 70) *yəda* [*but* nicht]
 71) *dış*
 72) *gələm* [a.G.], *gələm*
 73) (*toppuş*), *toppuş*
 74) *pəşna*

75) <i>əyər isti</i>	113) <i>juvənu</i>
76) <i>əyər'in asti</i>	114) <i>duyər</i>
77) <i>dəri</i>	115) <i>goy</i> [a.G.], <i>goy</i>
78) <i>ət</i>	116) <i>guzu</i>
79) <i>pī</i>	117) <i>toxli</i>
80) <i>rəg</i>	118) <i>šišək</i> <i>bəxtə</i> [ogáč, azmən, dezmə'n nicht]
81) <i>gən</i>	119) -
82) <i>arəg</i> (<i>dər</i>)	120) -
83) <i>iššək</i>	121) -
84) <i>pux</i>	122) -
85) <i>gəytərduq</i>	123) <i>gəči</i>
86) <i>xilliD</i>	124) <i>oyləq</i>
87) <i>ōksürmə</i>	125) <i>jərən</i>
88) <i>əxsədük</i>	126) <i>doušən</i> [a.G.], <i>doušən</i>
89) <i>isnədiq</i>	127) <i>xis</i> <i>xuk</i>
90) <i>jən</i>	128) <i>donjus</i>
91) <i>bə'dən</i>	129) <i>gurt</i>
92) <i>šs</i>	130) <i>xirs</i>
93) <i>xəyə</i> [<i>daššaq</i> nicht]	131) <i>tülki</i>
94) <i>ət</i>	132) <i>šir</i>
95) <i>əššək</i>	133) <i>ba'βər</i>
96) <i>kurrə-xər</i>	134) <i>pələnək</i>
97) <i>təxər</i>	135) <i>inG</i>
98) <i>gətir</i>	136) <i>čə'rim</i>
99) <i>it</i>	137) <i>guyruq</i>
100) <i>küčük</i>	138) <i>guyruq</i>
101) <i>pišik</i>	139) <i>sum</i>
102) <i>sičən</i>	140) <i>dəzzək</i> <i>barik</i> [a.G.]
103) <i>dəwə</i>	141) <i>šəšdən</i>
104) <i>lök</i>	142) <i>kühən</i>
105) <i>dəwə</i>	143) <i>jul</i>
106) <i>hašši</i>	144) <i>oysər</i>
107) -	145) <i>noykər</i>
108) -	146) <i>čəpən</i>
109) -	147) <i>əxur</i>
110) <i>dəwə</i>	148) <i>pəyge</i>
111) <i>sīyir</i>	149) <i>toquq</i>
112) <i>gəšälä</i>	

150) <i>xorus</i>	188) <i>šü me'yem</i>
151) <i>jijä</i>	189) <i>bəy</i>
152) <i>gögərjin</i>	190) <i>bə'y-di</i>
153) <i>käklik</i>	191) <i>alma</i>
154) <i>gərya</i>	192) <i>ambirrit</i>
155) <i>guš</i>	193) <i>əlu</i>
156) <i>sər</i>	194) <i>zərdəli</i> , <i>zərdəli migim</i> [<i>ərik</i> , <i>pindik</i> nicht]
157) nicht gewußt	195) <i>alubalu</i>
158) <i>huthut</i> <i>hupupi</i>	196) <i>šəftalu</i>
159) <i>bəl</i> , <i>bəl dərik</i> [<i>ganət</i> nicht]	197) <i>hulu</i>
160) keine Antwort	198) <i>izim</i>
161) <i>yumurta</i>	199) <i>gəz</i>
162) <i>bayruš</i>	200) <i>fanduq</i>
163) <i>šinək</i> [<i>čivin</i> nicht]	201) <i>pistä</i>
164) <i>piššə</i> , <i>piššə</i>	202) <i>bədgəm</i>
165) <i>bijrä</i>	203) <i>bədgəmistən</i>
166) <i>muxu</i>	204) <i>iydə</i>
167) <i>səs</i>	205) nicht gewußt
168) <i>bīt</i>	206) <i>mə'riz</i>
169) nicht gewußt	207) <i>bütta</i> [= <i>büta-bijäbän</i>]
170) <i>mälax</i>	208) <i>gərbis</i> <i>gəwun</i>
171) <i>ki'rom</i> <i>qux</i>	209) <i>gərvis</i>
172) <i>ilən</i>	210) <i>xiyər</i>
173) <i>gurbəyi</i>	211) <i>kədu</i>
174) <i>ju'al</i> - <i>kənəspusi</i> , <i>kənəspusi</i>	212) <i>bəyli</i>
175) <i>dəraxt</i>	213) <i>məš</i>
176) <i>əyəč</i>	214) <i>adəs</i> <i>dənji</i>
177) <i>šəxa</i>	215) <i>nuxut</i>
178) <i>bälk</i>	216) <i>birinč</i>
179) <i>gul</i>	217) <i>buyday</i>
180) <i>bəy güli</i>	218) <i>arpa</i>
181) <i>səgüt</i>	219) <i>xəšə</i>
182) <i>nist injə</i> 'gibt es hier nicht'	220) <i>šrinča</i>
183) <i>či'ner</i>	221) <i>həssi</i> [a.G.], <i>həssi</i>
184) <i>sərw</i>	222) nicht gewußt
185) <i>kəj</i>	223) <i>iraq</i> ? [a.G.] <i>bəjər</i> (<i>otlaq</i>)
186) <i>bədgəm</i>	224) <i>gizzi</i>
187) <i>məvə</i>	

- 225) *xunuk*
 226) *çiřmä* [*bulğğ* nicht]
 227) *ğanət*
 228) *jı*
 229) *täl*
 230) *deymä*
 231) *istalx*
 232) *xärman*
 233) *orəq*
 234) *boyəti, buyətj*
 235) *gəvəhan*
 236) *därdj*, [a.G.] *dä'rdi*
 237) *därde* [a.G. nach
 Erklärung] | *rəxt*
 238) *jıq*
 239) *yıjjan*
 240) *məla*
 241) *çərşəx*
 242) *gıyranı*
 243) *degirmän*
 244) *xəras*
 245) *rayyət*
 246) *yər*
 247) *turpəq*
 248) *dilləxtl toz häm miğim,*
diləxt häm miğim
 249) *kämär*
 250) *gırd dəş*
 251) *kıçı dəş*
 252) *šin*
 253) *dəy*
 254) *hərdä*
 255) *därrä*
 256) *däät*
 257) *o biyəbən miğim* [yez nicht] |
çöl häm nə-miğim, biyən miyim
 258) *yol*
 259) *yol*

- 260) *sı*
 261) *rutxənä*
 262) *ğər*
 263) *yəyış*
 264) *tolı* [oder: *tolı*]
 265) *jəle*
 266) *bulut*
 267) *yell şəməl häm miğim* [a.G.],
(şəməl)
 268) *ot*
 269) *dämır*
 270) *mis*
 271) *əsmən* [gök nicht]
 272) *gün*
 273) *əy*
 274) *əy aydın*
 275) *öldüz*
 276) *gün*
 277) *gejə*
 278) *ıl*
 279) *alan, a'än* [indi nicht]
 280) *bə'gin*
 281) *dü'nəgin*
 282) *ilä'rkı gü'n*
 283) *dü'nən gejä*
 284) *saba*
 285) *bi'rigü'n*
 286) *bıl*
 287) *bi'ldir*
 288) *sähä'rin dämi*
 289) *sähär*
 290) *zühr*
 291) *axşam çay'*
 292) *gün ç'xär*
 293) *gün batır*
 294) *şuməl*
 295) *Junup*
 296) *əw*

- 297) *hawalı*
 298) *səxtimən*
 299) *həwə*
 300) *əw*
 301) *işik*
 302) *duffəl*
 303) *pänjirä*
 304) *şışä*
 305) *därjčä* [a.G.] | *därwıčä*
 306) *dälük*
 307) *təxt*
 308) *taxčəl təq* [nach Erklärung]
 309) *tır*
 310) *sə'xəf*
 311) *gimmey* [a.G.], *gimmey isti*
 312) *närdüvən* [a.G.] | *zinä*
 313) *kxäränd* [nach Erklärung]
 314) *pänjirä*
 315) *närdä* [a.G.]
 316) (*närduvən*)
 317) *nıydan*
 318) *houz*
 319) *lü'lä*
 320) *gamiş*
 321) *hamməm*
 322) *çəh*
 323) *sə'təl*
 324) *küzä*
 325) *tüngili*
 326) *sän sıbıl*
 327) *sini*
 328) *lənjin nə'mä?* - *tayar*
 329) *galvir*
 330) *əyz* [əz ?]
 331) *gəzən*
 332) *dizi'*
 333) *sıpəyä* [*üçayaq* usw. nicht]
 334) *ojaq*

- 335) *kırä*
 336) *tandır*
 337) *odun*
 338) *zəyəl* [*kömür* nicht]
 339) *atış-bärk* [Pers. *ataş-barg*
 'Feuerstein', *ataş-pära* 'Funke']
 340) *tütün*
 341) nicht gewußt
 342) *kül*
 343) *ammur* [*manğış* nicht]
 344) *çırəq*
 345) *şäm*
 346) *nur*
 347) *döşäk*
 348) *yğryan*
 349) *yəstıq*
 350) *kiläm* | *gäčäk*
 351) *kiläm*
 352) *sıpirgä*
 353) *gəzə*
 354) *əyzalma*, [515] *ayzalma*
 355) *nəhər*
 356) *şəm*
 357) *çöräk*
 358) *xamır*
 359) *düz*
 360) *əş*
 361) *kışmiş*
 362) *şirä*
 363) -
 364) *şärəp*
 365) *sıt*
 366) *gəyməq*
 367) *məsgä*
 368) *yər*
 369) *pänır*
 370) *gətu'q*
 371) *ayran*

372) <i>käšk</i> (<i>ğurūt</i>)	'das ist auch <i>ip</i> ']
373) <i>ğara-ğurūt</i>	409) <i>ğrğç</i>
374) <i>maza</i> [= <i>maza-ye</i> <i>ğazā</i> , <i>ta'm-e</i> <i>ğazā</i>]	410) <i>fārit</i>
375) siehe Nr. 374	411) <i>kərgə</i>
376) <i>ayriq</i>	412) <i>nājjər</i>
377) <i>yıyladiq</i> , [629] <i>yıyladiq</i>	413) <i>tışä</i>
378) <i>nəl.edi</i> , [630] <i>nəl.ətdi</i>	414) <i>ərrä</i>
379) nicht gewußt	415) <i>mättä</i>
380) <i>taziyä</i>	416) <i>mıx</i>
381) <i>bälə</i>	417) <i>taxDə</i>
382) <i>yərəş</i>	418) <i>tışä</i> [= <i>tışa-ye</i> <i>bār-kan</i>]
383) <i>çişşik</i>	419) <i>täβär</i>
384) <i>issitma</i>	420) <i>məla</i>
385) <i>baş ayriyi</i>	421) <i>bıl bəl</i> [a.G.], <i>bəl</i>
386) <i>irəg ayriyi</i>	422) <i>pəlçuq</i>
387) <i>çičäk</i>	423) <i>kəğü'ä</i>
388) <i>dävə</i>	424) <i>səməñ</i>
389) <i>köynä</i>	425) <i>xışt</i>
390) <i>dön</i>	426) <i>ğäč</i>
391) <i>köyläk</i>	427) <i>ğhäk</i>
392) <i>tammə</i>	428) <i>xudəy</i>
393) <i>jurəf</i>	429) <i>dä'e</i>
394) <i>kültä</i>	430) <i>ğəryış</i>
395) <i>käüş</i>	431) <i>nəməz</i>
396) <i>ğiwä</i>	432) <i>rüzä</i> [<i>oruč</i> nicht]
397) <i>yaxa</i>	433) <i>əş'nə</i>
398) <i>jip</i>	434) <i>duşmən</i>
399) <i>əstın</i>	435) <i>ğəryış</i> <i>söz</i> <i>dədik</i> [<i>sögüş</i> nicht]
400) <i>dəmən</i> [<i>atäk</i> nicht]	436) <i>də'və</i>
401) <i>əstär</i>	437) <i>məhmən</i> (<i>ğunaq</i> , <i>ğonaq</i>)
402) <i>pämbä</i>	438) (<i>märgən</i>)
403) <i>pə'čä</i>	439) <i>läš</i> [= <i>läša-ğüsfand</i>]
404) <i>kärβəs</i> <i>bəz</i>	440) <i>ğə'β'r</i>
405) <i>innä</i>	441) <i>tikän</i>
406) <i>näx</i> [<i>sap</i> , <i>bešmi</i> nicht]	442) <i>zinjir</i>
407) <i>ip</i>	443) <i>kıräk</i>
408) <i>ğnaqıp</i> [<i>o</i> <i>ham</i> <i>ip</i>]	444) <i>säs</i> , <i>säs</i> [= <i>äwäz</i> , <i>şedä</i>]
	445) <i>çiyirdiq</i> <i>bayırduq</i> [a.G.],

(<i>bayırmaq</i>)	483) <i>yəxši</i>
446) <i>xäbär</i>	484) <i>pis</i>
447) <i>färman</i> <i>bu'di</i> <i>ämr.ettik</i>	485) <i>närräl</i> (<i>ärkäk</i>)
448) <i>oynaduq</i>	486) <i>djši</i>
449) <i>çədur</i>	487) <i>ğarri</i>
450) <i>səya</i> [<i>kölgä</i> nicht]	488) <i>jähəl</i>
451) <i>ğonšu</i>	489) <i>çəq</i>
452) <i>räg</i>	490) <i>arrux</i>
453) <i>is</i>	491) <i>kıci</i> [<i>keləme</i> , <i>kemele</i> nicht]
454) <i>pul</i>	492) <i>kata</i>
455) <i>fəyir</i>	493) <i>süwik</i>
456) <i>küzä</i> [<i>ölçük</i> , <i>ölçü</i> nicht]	494) <i>əyir</i>
457) <i>zär</i> [<i>ğarī</i> , <i>qarī</i> nicht]	495) <i>höi</i>
458) <i>ğummus</i>	496) <i>ğurru</i>
459) <i>ik</i> , <i>ik</i>	497) <i>itdi</i> , <i>itdi</i>
460) <i>dukkan</i>	498) <i>künt</i>
461) <i>nənvə</i> [<i>çöräkçi</i> nicht]	499) <i>bulänt</i>
462) <i>ğassəf</i>	500) <i>kältä</i>
463) <i>xät</i> [= <i>haft-e</i> <i>neweštani</i>]	501) <i>nəzük</i>
464) <i>nuxtä</i>	502) <i>elli</i>
465) <i>ič</i> , <i>iji</i> <i>çingı</i> [= <i>nouk-e</i> <i>morgı</i>]	503) <i>nəzük</i>
466) -	504) <i>dər</i>
467) -	505) <i>əča</i>
468) <i>yəru</i>	506) <i>ğulay</i>
469) <i>ikki</i>	507) <i>təs</i>
470) <i>taəjjup</i>	508) <i>itdik</i>
471) <i>birdän</i>	509) <i>bulduq</i>
472) <i>yaxši'</i>	510) <i>yuxu</i> , [714] <i>yuxiya</i> <i>ğetdiq</i>
473) <i>pis</i> [<i>yaman</i> , <i>ğändä</i> nicht]	511) <i>oƷaq</i>
474) <i>rəst</i> [<i>ğärčäk</i> nicht]	512) <i>dəyduq</i>
475) <i>yalan</i>	513) <i>əč</i>
476) <i>düz</i>	514) <i>şeyt</i>
477) <i>ürüp</i>	515) <i>əyzalma</i> , [354] <i>əyzalma</i> 'Frühstück'
478) <i>yəxtuq</i> [<i>işiq</i> nicht]	516) <i>yaxši</i>
479) <i>ğarənguluq</i>	517) <i>məst</i>
480) <i>pəkiyə</i>	518) <i>xəm</i>
481) <i>çirkın</i>	519) <i>bışiqli</i>
482) <i>nəjis</i>	

520) <i>yəŋŋi</i>	<i>bištar</i>] <i>yə</i> <i>çox islah olurmir</i> [?]
521) <i>köynə</i>	555) <i>iläk</i>
522) <i>köynə</i>	556) <i>dəlu</i>
523) <i>şur</i>	557) <i>əq</i>
524) <i>şirin</i>	558) <i>ğəra</i>
525) <i>çərp yəyli</i>	559) <i>zərt (səri)</i>
526) <i>təlx</i> [a.ŋi nicht]	560) <i>gök (yəşil)</i>
527) <i>tünt</i>	561) <i>gök</i>
528) <i>turə</i>	562) <i>ğəra</i>
529) <i>yəx</i> [soyux, sərin nicht]	563) <i>ğirmis</i>
530) <i>dəx</i>	564) <i>bənəvs?</i> [kennt er anscheinend nicht]
531) <i>xonuk</i>	565) <i>mən</i>
532) nicht gewußt	566) <i>sən</i>
533) <i>səxt</i>	567) <i>o</i>
534) <i>mə'kəm</i> , [a.G.] <i>məhkəm</i> [bərək nicht]	568) <i>biz</i>
535) -	569) <i>siz</i>
536) <i>şül</i>	570) <i>ola</i>
537) -	571) <i>bəmə+m</i>
538) <i>nə'r'm</i> [yumuşaq nicht]	572) <i>bəmə+yŋ</i>
539) <i>sust</i>	573) <i>bəmə+s'i</i>
540) <i>qəli'pti</i> [haruq, injimış nicht]	574) <i>bəmə+lərimis,</i> <i>bəmə+lərimis</i>
541) <i>mərjz</i>	575) <i>bəmə+lərinis</i>
542) <i>təmbəl</i>	576) <i>bəmə+ləru'</i>
543) <i>yəkkə</i>	577) <i>əz-tum</i>
544) <i>bəyəz</i>	578) <i>təmsi</i>
545) (<i>qisir</i>)	579) <i>hə'rkim</i>
546) -	580) <i>bir</i>
547) <i>əβət</i>	581) <i>ikki</i>
548) <i>ğiymət</i>	582) <i>üç</i>
549) <i>ərzən</i>	583) <i>dört</i>
550) <i>məjjənə</i>	584) <i>bəş</i>
551) <i>xeylirək</i> [4x l, artıq, artuq, çox nicht, s. auch Nr. 554]	585) <i>əlti'</i>
552) <i>dəlu</i>	586) <i>yətdi</i>
553) <i>sərqəzir kəlləpəy</i>	587) <i>səkkiz</i>
554) <i>yuxara</i> [a.G.] <i>sərbələ'yə</i> <i>sərbələy dərk xə'yli</i> [= <i>bəsyər</i> ,	588) <i>doqquz</i>
	589) a) <i>on</i>

589 b) <i>iyirmi</i>	618) <i>dədiq</i>
589 c) <i>otuz</i>	619) <i>səslədiq</i>
589 d) <i>ğirx</i>	620) <i>ğorduq</i>
589 e) <i>əlli</i>	621) <i>işitməq</i>
589 f) <i>altmış</i>	622) <i>is əttiq</i>
589 g) <i>yetmiş</i>	623) <i>yədiq</i>
589 h) <i>haştəq</i> [səksən nicht]	624) <i>işdiq</i>
589 i) <i>nəvət</i> [doxsan nicht]	625) <i>çəynədiq</i>
589 j) <i>üz</i>	626) <i>yutduq</i>
589 k) <i>minək</i>	627) <i>əmdiq</i>
590) <i>bu'jərdə</i>	628) <i>güldiq</i>
591) <i>o'jərdə</i>	629) <i>yiyədiq</i> , [377] <i>yiyədiq</i>
592) <i>yuxər</i>	630) <i>nəl-ətdiq</i> , [378] <i>nəl-edi</i>
593) <i>tə</i>	631) <i>oxuduq</i>
594) <i>əst</i>	632) <i>bijdiq</i>
595) <i>üz</i>	633) <i>əgrəndiq</i>
596) <i>dəş</i>	634) <i>istədiq</i>
597) <i>içi</i>	635) <i>olduq boldu</i> [= <i>taməm şod</i>]
598) <i>tç orta</i> [= <i>wasəf</i>]	636) <i>öldiq</i>
599) <i>kinəri'</i>	637) <i>öldirdiq</i>
600) <i>bü</i>	638) <i>dürduq</i>
601) <i>o</i>	639) <i>guzlədiq</i>
602) <i>ha'ybiri</i>	640) <i>yətdiq</i>
603) <i>kim</i>	641) <i>türduq</i>
604) <i>nə'mə</i>	642) <i>dürduq</i>
605) <i>nə'mə-için</i>	643) <i>getdiq</i>
606) <i>nə'mə-için</i>	644) <i>gəldin</i>
607) <i>hə'nu</i>	645) <i>oturdu</i>
608) <i>hə'yərdə</i>	646) (<i>oturtdun</i>)
609) <i>njçə yolu'</i>	647) <i>yugurduq</i>
610) <i>ə'gər</i>	648) <i>ğəşduq</i>
611) <i>əgzər, əgzə</i> [daha nicht]	649) <i>ğəşduq</i>
612) <i>nərdən gə'llən?</i>	650) <i>gəzdiq</i>
613) <i>bu gə'pədə sū yo'x-tu</i>	651) <i>ğayıtdu</i> [= <i>bar-gəştən</i>]
614) <i>ki'minən gəldin?</i>	652) <i>kjərdi</i>
615) <i>yə</i>	653) <i>əlduq</i>
616) <i>bə'li, bə'li (hə)</i>	654) <i>bərdiq</i>
617) <i>ətdiq</i>	655) <i>ətdiq</i>

- 656) *gətirdi*
 657) *dökdü*
 658) *pəş bərdiql dəyirdi*
 659) *vurdu*
 660) *layət vurmax*
 661) *də'və*
 662) *sindirdi*
 663) *çəxməq*
 664) *gəşladi*
 665) *gəşdi*
 666) *sışdiql şikdi*
 667) *sışdi*
 668) *bəyladi*
 669) *gəşdi*
 670) *yirtidi*
 671) *sıwışdi*
 672) *titəradı*
 673) *ülət, lət_bərdi*
 674) *atarməx*
 675) *buraxdi*
 676) *ixil-, ixillən*
 677) *gəpərtduq'*
 678) *yəyirtidi*
 679) *illidi*
 680) *kəşdi*
 681) *dəxuməx*
 682) *nərm etdi*
 683) *bışirdix*
 684) *bışirdi*
 685) *yüməq*
 686) *əkməq*
 687) *şüyər etdi*
 [Pers. *şodyər* 'Pflug']
 688) *koyladi*
 689) *otarduql otladi*
 690) *otarduq*
 691) *sürdi*
 692) *dələngən oldi*
 693) *döldirdi*
 694) *koyladim*
 695) *ğduq*
 696) *səduq*
 697) *bəyışladuq*
 698) *oququq*
 699) *çəkdi*
 700) *giydirdi*
 701) *gəlt_bərdi*
 702) *(axtarma), axtarma*
 703) *bulduq*
 704) *nə-rahət oldux*
 705) *çi? 'was?' [nicht gewußt]*
 706) *döyüdi*
 707) *otladuq*
 708) *səngəduq*
 709) *olduq*
 710) *yo'x-di | bə'r-di [= hasf]*
 711) *yəxşi də'gil*
 712) *ğadd [boy nicht]*
 713) *ğala*
 714) *yuxiya gətdi, [510] yuxu*
 715) *ad*
 716) *əw kata'-di*
 717) *əu+lə kata'-di*
 718) *kışi kata'-di*
 719) *kışi+lə kata'-di*
 720) *kışi.niñ əwi*
 721) *xətin.in əwi*
 722) *kışi.yə çörək bə'rəm*
 723) *xətin.a çörək bə'rəm*
 724) *kışi.ni görü'ptürəm*
 725) *xətin.i görü'ptürəm*
 726) *əu.dən gədi'rəm*
 727) *təbə.dən ödün gətir'rəm*
 728) *əu.də'-yəm*
 729) *Irən.də'-yəm*
 730) *ğala'm-inan yəzi'ram*

- 731) *ödin.i təbə'r-inən sindir'rəm*
 732) *bə xətin mislə ə'y-du |*
bu xətin ə'y-layin-di |
bü yəxşi xətin ə'y-layin-di
 733) *bu kata əw dəy-layin-di*
 734) *bü əw o dərax.tan katara'γ-di,*
(balandrə[γ]t)
 735) *bü əw təm əu+lər.dən bulə'nt-ti*

Ş e y b - T e y m ü r

- | | |
|--|---|
| 1) <i>əta</i> | als <i>dandān</i> aufgefaßt! |
| 2) <i>əna</i> | 37) <i>kəm</i> |
| 3) <i>ğərdəş</i> | 38) <i>dil</i> |
| 4) <i>bəji</i> | 39) <i>dış+lär, diş</i> |
| 5) <i>oylar</i> | 40) <i>čänä</i> |
| 6) <i>güd+im</i> [? <i>giz+im</i>] | 41) <i>riş yəni sağğalti</i> |
| 7) <i>nəvərə</i> | 42) <i>simmi, simmil</i> |
| 8) <i>nəwərə - nətişä</i> | 43) <i>tik</i> |
| 9) <i>čəya</i> | 44) <i>bəş+in, bəş</i> [nicht gewußt!] |
| 10) <i>bəwa</i> | 45) - |
| 11) <i>məma</i> | 46) - |
| 12) <i>amü</i> | 47) <i>boyn+ti, bo'yu, bo'yin</i> |
| 13) <i>əmme</i> | 48) <i>bozaz+ti</i> |
| 14) <i>da'yi</i> | 49) <i>gənj+ti</i> |
| 15) <i>dayi də:r-ax</i> [? <i>də:r-ay</i>]
<i>xäla - da'ji</i> | 50) <i>əmjejt+ləri</i> |
| 16) <i>kişi</i> | 51) <i>ğərni</i> |
| 17) <i>xət'in</i> [x nicht sehr
scharf erleben] | 52) <i>girniyl činəp</i> |
| 18) <i>ər</i> | 53) <i>rudä</i> |
| 19) <i>gälin</i> | 54) <i>ičči bəyir</i> |
| 20) <i>toy</i> | 55) <i>berräy</i> |
| 21) <i>ər+il</i> (<i>kjrekän</i>) <i>dəməd, dəmə</i> | 56) (<i>däləy</i>) |
| 22) <i>bəjänəy-dey</i> | 57) <i>bəlti, bəl</i> |
| 23) <i>sipirgä</i> 'Besen' <i>bəldiđ</i> | 58) <i>sik+ti</i> |
| 24) <i>uasni həwu</i> | 59) <i>kos</i> |
| 25) <i>bəji - gərdaş</i> | 60) <i>göt+ü'</i> |
| 26) <i>ğayn-äta</i> | 61) <i>äl+ti, äl</i> |
| 27) <i>ğayn-äna</i> | 62) <i>göl+ti, göl</i> |
| 28) <i>bəş</i> [fast <i>bo's</i> gesprochen] | 63) (<i>djrsäg</i>) |
| 29) <i>geđ</i> | 64) <i>äljn kəfti</i> |
| 30) <i>birn+il</i> <i>ğə's</i> <i>kirpi+ləri</i> | 65) <i>äljn ič+ti</i> |
| 31) <i>biläri gə's+in</i> | 66) <i>birməy+ti</i> |
| 32) <i>əll+in</i> | 67) <i>birməy issi, bu birməy</i> |
| 33) <i>guləy+ti</i> | 68) <i>birməy layn issi, birməyi isti</i> |
| 34) <i>birn+ti</i> | 69) <i>ayəy+ti'</i> |
| 35) <i>dudəy+ləri, (dudəy)</i> | 70) <i>burd</i> |
| 36) <i>dış+ləri, (diş)</i> [hat <i>dahän</i> | 71) <i>diz+ti, [a.G.] dij diyäräk</i> |
| | 72) <i>toppix gäläm [a.G.]</i> |
| | 73) (<i>toppuq</i>), [72] <i>toppix</i> |

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 74) <i>pəşnä</i> | 112) <i>gele</i> |
| 75) <i>ayəy.in ust+ti</i> | 113) <i>jewən siyir</i> |
| 76) <i>ayəy.in ast+ti</i> | 114) <i>duqar</i> |
| 77) <i>dərri</i> | 115) <i>ğoyin</i> |
| 78) <i>ät</i> | 116) <i>ğozzi</i> |
| 79) <i>piy</i> | 117) <i>bir yaşinna gəzzi </i>
<i>toxli iki yəşinna, (toxli)</i> |
| 80) <i>dəmir</i> | 118) <i>čiššäy</i> |
| 81) <i>ğən</i> | 119) <i>eygäč</i> |
| 82) <i>där</i> | 120) <i>ğo'č</i> [<i>əzmen</i> nicht] |
| 83) <i>siməy</i> | 121) - |
| 84) (<i>pux</i>) <i>diyäräy</i> | 122) - |
| 85) <i>ğaysən</i> | 123) <i>gečči</i> [<i>getčä</i>] |
| 86) <i>birn.in suv+ti</i> | 124) <i>oyləy</i> |
| 87) <i>eysirmä</i> | 125) <i>jeyrən</i> |
| 88) <i>qışqırdey</i> | 126) <i>töşən</i> |
| 89) <i>əyz açirməy</i> | 127) <i>doquz</i> |
| 90) <i>bädän</i> 'Körper' | 128) (<i>maja'jin</i>) |
| 91) <i>tän</i> | 129) <i>ğört</i> |
| 92) <i>iz</i> | 130) <i>xirs</i> |
| 93) <i>xəyä</i> | 131) <i>tulki</i> |
| 94) <i>ət</i> | 132) <i>şir</i> |
| 95) <i>eššäk</i> | 133) <i>bä'ber</i> |
| 96) <i>eššä'y.in kurrä+si</i> | 134) <i>pələy</i> |
| 97) <i>bir yaş+ti, n.na kurrä</i> | 135) <i>yün</i> |
| 98) <i>ğətir</i> | 136) <i>dərri</i> |
| 99) <i>it</i> | 137) <i>ğuyrix</i> |
| 100) <i>it</i> | 138) <i>ğuyrix</i> |
| 101) <i>piššiy</i> | 139) <i>səm</i> |
| 102) <i>sičən</i> | 140) (<i>pe'yen</i>) |
| 103) <i>dəyə</i> | 141) <i>siməy dən</i> |
| 104) <i>arkä'y.dəyə</i> | 142) <i>kəwän</i> |
| 105) <i>mədä'.dəyə</i> | 143) <i>pələy</i> |
| 106) <i>təššäk</i> | 144) <i>owsar</i> |
| 107) <i>jəwən dəyə</i> | 145) <i>ngär</i> |
| 108) - | 146) <i>čupən</i> |
| 109) - | 147) <i>əxur, əxgr</i> |
| 110) <i>mingən dəyə</i> | 148) <i>täwiliä, täwliä, [727] täwliä.dän</i> |
| 111) <i>siyir</i> | |

149) <i>təu</i>	<i>biz əm kaj dəyə</i>
150) <i>xurə</i>	186) <i>bədəm</i>
151) <i>jəjə</i>	187) <i>məvə</i>
152) <i>kəbutər</i> [gögərčin nicht]	188) <i>mə'yən</i>
153) <i>kəkilli</i>	189) <i>izim</i> , [198] <i>izim</i>
154) <i>gəyə</i>	190) <i>bəy</i>
155) <i>sərčə</i>	191) <i>əlmə</i>
156) <i>səy</i>	192) <i>armut</i>
157) nicht gewußt	193) <i>əlu</i>
158) <i>həthət</i>	194) <i>zərdəlu</i>
159) -	195) <i>əlubəlu</i>
160) <i>pər</i>	196) <i>šəftəlu</i>
161) <i>yəmjrtə</i>	197) <i>həlu</i>
162) <i>bəyyuš</i> <i>šəyüş</i> , [auf Ent- scheidungsfrage:] <i>šə'yüş</i>	198) <i>izim</i> , [189] <i>izim</i>
163) <i>čiwīn</i>	199) <i>gəz</i>
164) <i>pəššə</i>	200) keine Antwort
165) <i>bürgə</i>	201) <i>pistə</i>
166) <i>kə'nə</i>	202) <i>bədəm</i>
167) <i>bīt</i>	203) <i>məfəttə</i> [vgl. 297 <i>məfətə</i>]
168) <i>muxi</i>	204) <i>idə</i>
169) <i>kənə</i>	205) <i>dolənə</i>
170) <i>malax</i>	206) <i>də'nne</i>
171) <i>gurdəx</i>	207) <i>yoüşəy</i>
172) <i>ilan</i>	208) <i>gərpuz</i>
173) <i>gurbəyə</i>	209) <i>gəvun</i>
174) nicht gewußt	210) <i>xiyər</i>
175) <i>dərəxt</i>	211) <i>kədə</i>
176) <i>əyəč</i>	212) <i>bəyli</i>
177) <i>jəfə</i>	213) <i>məš</i>
178) <i>čəlip</i>	214) <i>miji</i>
179) <i>gəl</i>	215) <i>noxət</i>
180) <i>girmiz gul</i>	216) <i>birinč</i>
181) <i>səyyit</i>	217) <i>bəydey</i>
182) nicht gewußt	218) <i>Hərpə</i>
183) <i>čəngər</i>	219) <i>xušə-yə</i> <i>əngur</i> , <i>xušə-yə</i> <i>gəndum</i> , <i>xušə-yə</i> <i>bəydi'y</i>
184) kennt er nicht	220) <i>grinčə</i>
185) <i>dərəxt-ə kaj</i> ,	221) <i>həsil</i>

222) <i>irənjzər</i>	260) <i>sə</i>
223) <i>otliyan yer</i>	261) <i>ruxəna</i>
224) <i>gizzir</i> [<i>< gizzi yer</i>]	262) <i>gər</i>
225) <i>xonay yer</i>	263) <i>yəyış</i>
226) <i>čəšmə</i>	264) <i>təuli</i>
227) <i>ganət</i>	265) <i>šəlpuliy</i>
228) <i>ərrif</i>	266) <i>bulut</i>
229) <i>bənd</i>	267) <i>yəl</i>
230) <i>dəymə</i>	268) <i>ət</i>
231) <i>gəʔl</i>	269) <i>dəmmir</i>
232) <i>xarmən</i>	270) <i>mis</i>
233) <i>uray</i>	271) <i>əsmən</i>
234) <i>uray</i>	272) <i>gin</i>
235) <i>gəuən</i> , [237] <i>gəhən</i>	273) <i>həy</i>
236) <i>čərx</i>	274) <i>Həydiə'ydi</i>
237) <i>gəhən</i> , [235] <i>gəuən</i>	275) <i>ulliz</i>
238) <i>yər</i>	276) <i>ginnij</i>
239) <i>gjin</i>	277) <i>gejə</i>
240) <i>məle</i>	278) <i>il</i>
241) <i>čərsəx</i>	279) <i>din</i> 'gestern' <i>bi'gin</i> 'heute' <i>(i'ndi)</i> 'jetzt'
242) <i>gurene</i>	280) <i>indi</i> 'jetzt' <i>(bu'gin)</i> 'heute'
243) <i>dəyirmən</i>	281) <i>donəyn gin</i>
244) <i>əčiši</i> [?] <i>dəymən</i> <i>hərrəz</i>	282) <i>ilərsi gin</i>
245) <i>rəyət</i>	283) <i>dənəyn gejə</i>
246) <i>yər</i>	284) <i>səuə</i>
247) <i>turpəy</i>	285) <i>əbirsə gin</i>
248) <i>təz</i>	286) <i>bi'l</i> , <i>bi'yil</i> [?] <i>i</i>
249) <i>bəhey dəš</i>	287) <i>bi'llir</i>
250) <i>riy</i>	288) <i>ərtənin</i> , [a.G.] <i>ərtəl</i> <i>həvanin kən əyaran</i> , <i>həvanin kin əyaran</i>
251) -	289) <i>ərtə</i>
252) <i>riyzər</i>	290) <i>zəhr</i>
253) <i>dəy</i>	291) <i>əvəə'mnə</i>
254) <i>təppə</i>	292) <i>gin č'xar</i>
255) <i>dərrə</i>	293) <i>gin batar</i> <i>gejə</i>
256) <i>čəl</i>	294) <i>šəməl</i>
257) <i>čəl</i>	
258) <i>yəl</i>	
259) <i>xəD</i>	

- 295) *gıblə*
 296) *əβ*
 297) *məfatə* [vgl. 203 *məfəttə*]
 298) *səxtəβən*
 299) *həwə*
 300) *əβ*
 301) *gəpi'*
 302) *dıvəl*
 303) *panjərə*
 304) *šišə*
 305) *ginniz* | *dəšiy*,
 (*dəšiydän gin verär*)
 306) *dəšiy*
 307) *səku*
 308) *təyčə*
 309) *tır*
 310) *səyF*
 311) *dəmin jsti*
 312) *zinə*
 313) nicht gewußt
 314) *nərdəwən*, *nərdəvən*
 315) *həm varlar pərčjn*
 316) *pälləkən*
 317) *tənoy*
 318) *hoz*
 319) *lulə*
 320) *nəyl gəmiš* [*gəryi* nicht]
 321) *hammə*
 322) *čə*
 323) *sətəl*
 324) *kumčə*
 325) *kuzə*
 326) *səbəd*
 327) *sinj*
 328) *təyarə*
 329) *galbir*
 330) *dəzə*
 331) *alift* | *gəzan*
 332) *dizi diyərey*
 333) *sipəyəl čətī*
 334) *ojar diyərey*, *ojar* [? *ojax*]
 335) *kurə*
 336) *tənyr*
 337) *ədin*, [727] *ədjn*, [731] *ədi'n*
 338) *zəyəl*
 339) *čaxməx*
 340) *tutun*
 341) *tutunin dudī*
 342) *kil*
 343) *əmbur*
 344) *čirəy*
 345) *šəm*
 346) *šolə*
 347) *dəšək*
 348) *yəryən*
 349) *bəliš* [*yəstux* nicht]
 350) *kəčə*
 351) *yuryən*
 352) *sipirgə*, [23.443] *sipirgə*
 353) *xorək*
 354) *ərtən arxasi sobxəna*
 355) *nahar*
 356) *šəm*
 357) *čirəy*
 358) *xəmir*
 359) *duz*
 360) *əš*
 361) *kišmiš*
 362) *širə*
 363) *šərbət*
 364) *šərap*
 365) *sif*
 366) *xəmə*
 367) *məsgə*
 368) *yər*
 369) *panir*

- 370) *gətax*
 371) *ayrən*
 372) *gərut*
 373) *gara gərut*
 374) *məzə*
 375) *təm*
 376) *əyriyə*
 377) *yilyə*
 378) *yilyə*
 379) *yəylamay ədiyə*
 380) *təziyə diyər[ək]*
 381) *bələ di ediyə*
 382) *yərə*
 383) *šiš:ipti*
 384) *gizdirma əlip[ti]*
 385) *bəši əyri:yər*
 386) *gə'rne' əyri:yər*
 387) *čičey čəxt:ti*
 388) *dəwə ədän diyərey*, *dəwə*
 389) *rəxt*
 390) [*g*]awə
 391) *kəynəy*
 392) *šəlwar*
 393) *jurəB*
 394) *koləl (koltə)*
 395) *kəFš*
 396) *giwə*
 397) keine Antwort
 398) *juvl kışə*
 399) *yən*
 400) *atəy*
 401) *əstar*
 402) *pundə*
 403) *čjt*
 404) *bəz*
 405) *innə*
 406) *nəx*
 407) *j:p*
 408) *təngəB*
 409) *nəx*
 410) *čjD | juvəlliz*
 411) *kərgə*
 412) *nəjjer*
 413) *tiššə*
 414) *hərrə* ['Arabgol hat herra
 'Gesims' gefragt]
 415) *iskənə* 'MeiBel'
 416) *mix*
 417) *təxtə*
 418) *tišə*
 419) *nəjəy* | [731] *təwə'r-inən*
 420) *mələ*
 421) *bəl*
 422) *pəčjix*
 423) *kəgil*
 424) *səman*
 425) *xišt*
 426) *gəč*
 427) *əhək*
 428) *xodə*
 429) *dəg*
 430) *gəryiš*
 431) *naməz*
 432) *ruzə*
 433) *durst*
 434) *düşmən*
 435) *səgməx*
 436) *dəvə*
 437) *məhman*
 438) *šigərčj*
 439) (*laš*)
 440) *gəbr*
 441) *tikən*
 442) *zənjir*
 443) *sipirgəl kirəy*
 444) *səs*

- 445) *gışgırır*
 446) *xəbər*
 447) *fərmən*
 448) *uynamər*
 449) *çədir*
 450) *kilgə*
 451) *gəsnə*
 452) *rən*
 453) *bü*
 454) *pul*
 455) *gədə*
 456) *pəymən*
 457) *γīzzīl* 'Gold, Geld' [hat
 zar 'id.' verstanden] | (zār)
 458) *gummiz*
 459) *ilən* 'Schlange' [hat mār
 'id.' verstanden] | *yükləməx*
 (yük)
 460) *dükkən*
 461) *nənwə*
 462) *gəssəB*
 463) *yol xət*
 464) *falən yer, bür yer* | *noyat*
 465) *çin*
 466) *(bix)*
 467) *həd*
 468) *yəri*
 469) *iki sənə*
 470) *əjəb*
 471) *bür dəfə*
 472) *yəxsi*
 473) *pis*
 474) *yəxsi*
 475) *yalan*
 476) *dī'z yolnan getməx*
 477) *ayrı getməx*
 478) *işsir*
 479) *yaranniy*
- 480) *pəkiyə*
 481) *çirkillix*
 482) *nəjis*
 483) *xəşgil*
 484) *bəd*
 485) *ərkey*
 486) *dişi*
 487) *yojə*
 488) *jəwən*
 489) *çər*
 490) *ləyə*
 491) *kiçi*
 492) *behe'y*
 493) *yüñgil*
 494) *əyur, əyir*
 495) *he'-dir*
 496) *gurri*
 497) *idi*
 498) *kənd*
 499) *bələnd*
 500) *gışyə*
 501) *inçə*
 502) *yəsti*
 503) *nəziy*
 504) *dər*
 505) *irər*
 506) *yəxun*
 507) *təz*
 508) *it-i'pti, itməx*
 509) *yə tapil:di*
 510) *yatməx*
 511) *uyan:di*
 512) *tə'x-di, təx*
 513) *əç*
 514) *sussur, sussuy*
 515) *nəştə*
 516) *xəş*
 517) *məst*

- 518) *xəm*
 519) *bişi'γ-di*
 520) *təzə*
 521) *könə*
 522) *bəyət*
 523) *şur*
 524) *şirin*
 525) *çərb*
 526) *təlx*
 527) *tond*
 528) *tərs*
 529) *xonuy*
 530) *gışzi*
 531) *su'x-ti*
 532) *(titiryə)*
 533) *səxt*
 534) *məjan*
 535) *çəkmax*
 536) *sust di*
 537) *yani sust idən biraz də*
 538) *nə'rim* [yumuşaq nicht]
 539) *sgst*
 540) *həyri'lə't:ti*
 541) *marj'z-di*
 542) *təmbəl*
 543) *yəkə*
 544) *boyə'z-di*
 545) *doy:u'tti, [639] doyu'tti* |
dəymiyən
 546) *xərəb*
 547) *əbəd*
 548) *güymət*
 549) *ərçən*
 550) *məft*
 551) *çox*
 552) *dəli*
 553) *bəş əşşəyə*
 554) *bəş yoxari'*
- 555) *iləy*
 556) *dəli*
 557) *ər*
 558) *ğərə*
 559) *səri*
 560) *səbz*
 561) *əbi*
 562) *ğarən'i*
 563) *gürmiz*
 564) *bənəfs*
 565) *mən*
 566) *(sən)*
 567) *ə*
 568) *biz*
 569) *siz*
 570) *(olər)*
 571) *əta, [a.G.] əta+m*
 572) *ətə+η*
 573) *ətə+si*
 574) *ətə+miz*
 575) *ətə+rijiz*
 576) *ətə+ləri*
 577) *e^əz+im, e^əz+iη*
 578) *təməm*
 579) *hə'rkim*
 580) *biri*
 581) *ikki*
 582) *iç*
 583) *də^ərt*
 584) *bə^əs*
 585) *əlti*
 586) *yətədi*
 587) *səkkiz*
 588) *doqquz*
 589) a) *ün*
 589) b) *yirmi*
 589) c) *gülliç*
 589) d) *gürx*

- 589 e) əlli
 589 f) altmış
 589 g) yetmiş
 589 h) səyxsən
 589 i) dıxxsən
 589 j) iz
 589 k) -
 590) bə'yrə [vgl. 600 bə'yrə]
 591) o'yer [vgl. 601 o'yer]
 592) yoxarı
 593) aššaya
 594) əstın
 595) iz
 596) çeəl
 597) çələ| içinə
 598) içi
 599) kənər
 600) bə'yrə [vgl. 590 bə'yrə]
 601) o'yeri [vgl. 591 o'yer]
 602) kim
 603) o ki'm-di
 604) nə'mə diyə 'was sagt er?'
 605) nə'miçin
 606) -
 607) hənq'
 608) nər də'-di
 609) niçə dəfə
 610) ə'gər
 611) yəngidən
 612) nər dən gəl:iy-ən
 613) bī di, gəla bī-su'-di
 614) ki'minən gəl:iy-ən
 615) yo'x-ti
 616) bə'r-di | (ba'li)
 617) iş itmər | (ətmər)
 618) dənişməf.
 619) çəyirmər
 620) baxməf
- 621) əşitmər
 622) islamər
 623) yəmər
 624) işməx
 625) çinəmər, çiniyə
 626) sıməx | (ut vər məx)
 627) səmbirmər
 628) gilmər
 629) yaylamər
 630) yayliyə
 631) oxıya, (oxumər)
 632) bilmər
 633) irgətmər | (irgənmər)
 634) istəmər
 635) bə'r-di, ba'r-ldi
 636) əlmər
 637) əllir:di
 638) (zendəgi ətmər)
 639) doyu'tti, [545] doyu'tti
 640) yəti'tti
 641) turj'tti
 642) ayər istində durtli
 643) yol gədiyə
 644) gəltti [*< gəlt:ptl*], gəliyə
 645) qtir:i'pti
 646) jöz attı [?] | qtir:di
 647) çəp:ti
 648) gəş:di
 649) çəp:r:di
 650) gəz:iyə
 651) gəy:di
 652) kitər:di
 653) tut:ti
 654) bər:di
 655) ert:ti
 656) gətir:di
 657) tək:ti

- 658) tək:ti
 659) vur:di
 660) ayər'i'nən vur:di
 661) yəpış:ti
 662) sındir:di
 663) dıslə:di
 664) gəşlə:di
 665) yis:ti
 666) sik:ti
 667) siş:ti
 668) bəylə:di
 669) əş:ti
 670) yirt:ti
 671) titrə:di | çək:ti | çəktir:di
 672) -
 673) tər pət:ti
 674) təşlə:di
 675) bürəx:ti
 676) dış:ti
 677) gəz:di
 678) gəyir:di
 679) tarəş vər:di
 680) kəs:ti
 681) təxi:di
 682) əz:di
 683) lüç ət:ti
 684) bışir:di
 685) yū:di
 686) əg:di
 687) sər:di
 688) yiy:di
 689) qtar:di
 690) qtarə'r:di
 691) sğə'rə'r:di [*sg⁶* - reduziert]
 692) sallannir:di
 693) döllir:di
 694) yiy:di
 695) sətin əl:di
- 696) sət:ti
 697) bəyışlə:di
 698) oşurlə:di
 699) çək:ti
 700) gıdir:di
 701) tur vər:di [? tur_βər:dı]
 702) siçira:di [= *jastan* 'springen']
 703) tər:ti
 704) dədanər ət:ti
 705) ... mordə
 706) dəy:di
 707) yən:di
 708) sənə:di
 709) bə'r-idi
 710) bə'r-di | yo'x-ti
 711) yəxi dəji'l-di
 712) boyi'
 713) gə'ə
 714) yuxiya gət:ti
 715) -
 716) ev behə'y-di
 717) evlər behə'y-di
 718) kişi behə'y-di
 719) kişilər behə'y-di
 720) kişi.nin ev+i
 721) xətın.in ev+i
 722) kişi.yə çərəy vər:yə'l-lən
 723) xətın.ə çərəy vər:yə'l-lən
 724) kişi.ni gər:ti-lən,
 kişi.ni gər:iyə'l-lən
 725) xətın.i gər:iyə'l-lən
 726) ev.dən gəd:iyə'l-lən
 727) təvlə.dən ödün gətir:iyə'l-lən
 728) ev.də bə'r-di-lən
 729) irən.da bə'r-di-lən
 730) gələ'm-inən yəz:iyə'l-lən
 731) ödün, təwə'r-inən ödün
 yər:yə'l-lən

- 732) *bo gəšəŋ xətin ə'y-lein-ni* *bo ev o darax.tan bələ'n-di*
 733) *bo behäy ev bir dəy çälli-di* 735) *bo ev taməm-ə evtlər.dən*
 734) *bī vev o darax.tan bələ'n-ni,* *bələ'n-di*

Š i r w ä n

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1) <i>əyē</i> [ʔ əyiy] | 39) <i>dış</i> |
| 2) <i>ənē</i> [ʔ ənīy] | 40) <i>čəŋəx</i> |
| 3) <i>gərdəš</i> | 41) <i>səqəqəl</i> |
| 4) <i>bəji</i> | 42) <i>siβil</i> |
| 5) <i>oylan</i> | 43) <i>tük</i> |
| 6) <i>giz</i> | 44) <i>pišzəlf</i> |
| 7) <i>nävə</i> | 45) <i>fəku'l-di</i> |
| 8) <i>nətišə</i> | 46) - |
| 9) <i>čəyə</i> | 47) <i>boyn</i> |
| 10) <i>kəta əyiy</i> | 48) <i>boŋəz</i> |
| 11) <i>kəta ənīy</i> | 49) <i>gəŋz</i> |
| 12) <i>əmu</i> | 50) <i>əmjäy</i> |
| 13) <i>əmmiy</i> | 51) <i>gərn</i> |
| 14) <i>dəyi'</i> | 52) <i>gindi</i> |
| 15) <i>xəliy</i> | 53) <i>rəwə, rəwə</i> |
| 16) <i>k'əi</i> | 54) <i>jigər di'jigər,</i>
<i>di'jigə'r-di</i>
[bəyir nicht] |
| 17) <i>xətin</i> | 55) <i>irəy 'Herz' (beyrəy)</i> |
| 18) <i>er</i> | 56) <i>(dələx)</i> |
| 19) <i>gəlī'n</i> | 57) <i>bəl</i> |
| 20) <i>təy</i> | 58) <i>sik</i> |
| 21) <i>kürəkən</i> | 59) <i>küs</i> |
| 22) <i>həmzulf</i> [undeutlich] | 60) <i>göt</i> |
| 23) <i>jəri</i> | 61) <i>el</i> |
| 24) <i>wasnä</i> | 62) <i>gə'l-di</i> |
| 25) <i>bəldi'z-di</i> | 63) <i>dirsəy</i> |
| 26) <i>gəyn-əta</i> | 64) <i>muč (biləy)</i> |
| 27) <i>gəyn-ana</i> | 65) <i>elimin kəfi</i> |
| 28) <i>bəš</i> | 66) <i>bərməyim</i> |
| 29) <i>göz</i> | 67) <i>mə'ki bərməy,</i>
[a.G.] <i>mökj_bərməyum</i> |
| 30) <i>kirpi</i> | 68) <i>dirnəx</i> |
| 31) <i>gəš</i> | 69) <i>ə'ya'</i> |
| 32) <i>əl</i> | 70) <i>dizl (būd)</i> |
| 33) <i>gələx</i> | 71) <i>dī'z-di</i> |
| 34) <i>birn</i> | 72) <i>galəm əyayi,</i>
<i>(əyayin galəmi)</i> |
| 35) <i>dəyəx</i> | |
| 36) <i>əyz</i> | |
| 37) <i>kəm</i> | |
| 38) <i>dil</i> | |

- 73) (*toppu*²) 109) -
 74) *peña* 110) *döwä-i minän*,
 [a.G.] *minän döwä*,
 75) *ayə'ymi isti'-di* [G.] *balli 'ja'*
 76) *ayə'ymi gsti*
 77) *dəri* 111) *inäy*
 78) *ət* 112) *gölä*
 79) *goyrix* 113) *jawän gölä* [a.G.]
 80) *rä'y-di* 114) *duvər*
 81) *gəŋ* 115) *duvər* (*goyi'n*)
 82) *də'r-di* 116) (*guzzu*)
 83) *siyex* 117) (*tuxli*)
 84) *pu'x-di* 118) *šišäkl* (*guč*)
 85) *gəysə'n-di* [*ögäč*, *azman* nicht]
 86) *birn 'Nase'l* 119) -
 (*birnimin suyi*) 120) -
 87) *öysürməx* 121) -
 88) *atsə vurmə'γ-di* 122) -
 89) *ayzim açilir, ä* 123) (*geči*)
 90) nicht gewußt 124) *buzγələl* (*oylə'γ-di*)
 91) 'Arabgol: *bädän?* 125) *dəγ duvəri*
 Informant: *balli* 126) *xərguš häm toušä'n-di*
 92) *üzüm* 127) *doŋguz*
 93) *xəyä* 128) nicht gewußt
 94) *ət* 129) *gurt*
 95) *eššəy* 130) *xirs*
 96) *təxär* 131) *šəyal* (*tulki*) *və šəyal*
 97) *təxä'r-di* 132) *šir*
 98) *gəli'r-di* 133) *bəβəl*
 99) *r'D-di* 134) *palä'η-di*
 100) *tölə-sä'y-dir* 135) *yünk*
 101) *piššiy* 136) *čä'rm-di*
 102) *sičəŋ* 137) *goyrux*
 103) *döwä* 138) *goyrux*
 104) *erke'y-döwä* 139) *dirne*^x
 105) *dišši döwä* 140) *dezey*, [a.G.] *dezzey*
 106) *döwänin čəyasi* 141) nicht gewußt
 107) - 142) *kuyəŋ*, 'Arabgol läßt
 ihn *kəhən* sagen
 108) -

- 143) *pałən* 180) *girmiz gül*
 144) *oşar*, [a.G.] *oşar* 181) *söyyit*
 145) *toqkar* 182) nicht gewußt
 146) *čopə'n-di* 183) *dipdəl*
 147) *əxir* 184) *sərw*
 148) *taβla*, [727] *təvli.län* 185) *kə'z-di bu*
 149) *to'ux* 186) *bədam*, *bəyam*
 150) *xoraz* 187) *üzü'm-di*, *üzüm*
 151) *jüjä* 188) nicht gewußt
 152) *kəftär* 189) *əlmä'-di* *bəγčä'-di* *bizim*
 153) *kəkilik* 190) *bə'γ-di* (*h*)*äm*
 154) *gərya* 191) *əlmə*
 155) *guš* 192) *gələbi* *dedim* (*əlmüt*)
 156) *səŋ* 193) *lüšä* *dedim*, *lüšä'-di*, *lüšä*
 157) *jijna* 194) *zəldəli*
 158) *muşəqtidal gumriy* [a.G.],
guməri'y 195) *a'libəli'*
 159) (*gənat*) 196) *hülü*
 160) - 197) *hulə* *deylän*
 161) *yimi'rta* 198) *üzüm*
 162) (*bəyyuš*) 199) *gəz*
 163) *čivin* 200) *fänduy* *dedim*
 164) *peyšä* 201) *pistä*
 165) *birgä* 202) *bədam*
 166) *muxi* 203) *bəxčä*
 167) *šu səs* 204) *idä*
 168) *bit* 205) *hämä* *zəlzäləy*
 169) nicht gewußt 206) *dəŋə*
 170) *mala'x-di* 207) *buŋta* *dedim*
 171) (*gurt* *daha*) 208) *gəuun*
 172) (*ilän*) 209) *xərbis*
 173) (*gurbəqqə*) 210) *xiyə'r-di*
 174) nicht gewußt 211) *kədi*
 175) *dərxət* 212) *bəyli*
 176) *yəyəc* 213) *məš*
 177) *šəxa* 214) *müji*
 178) *šəlp* 215) *nuxot*
 179) *gül* 216) *birinč*
 217) *buγdiy*

- 218) *əpə*
 219) *xuša*
 220) *yörinčä*
 221) *mahsu'l-di bul hasil* [a.G.]
 222) *čämän*
 223) *sabz ye'r-dir*
 224) *issi dala*
 225) *xuna'r-ye*
 226) *čišmä*
 227) *čə'y-dur ə*
 228) *əri'x-dir*
 229) *nəxlä*
 230) *irəy*
 231) *ho'uz-dir*
 232) *xarmän*
 233) *örəx*
 234) *orəx*
 235) *göyhä'n-dir*
 236) *i'düz* [a.G.]
ba'li, čə'rx-e xarman
 237) *čə'rx-di, čərx*
 238) *yo'y-dur da*
 239) nicht gewußt
 240) *šu məla'-dir*
 241) *čərsəx*
 242) *čəpən|niššäyki*
 243) *däyirmən*
 244) *däyirmə'n-dir o*
 245) *rəyät*
 246) *yer*
 247) *turpəx*
 248) *gärd*
 249) *kəta təš*
 250) *ki'čiy təš*
 251) *təš*
 252) -
 253) *dəy*
 254) *təpBä'-di*
- 255) *dərrä'-ri*
 256) *dəšt*
 257) *čöl*
 258) *yö'l-dir*, [a.G.] *y'ol*
 259) *jaddä*
 260) *sü*
 261) *rutxənä? - qəl dəhä*
 262) *ğər*
 263) *yəyüş*
 264) *təgär' (toylir)*
 265) *yəyüşs u ğər*
 266) *abr həm-jur|bulut dəhä*
 267) *šəməl* [ye/ nicht]
 268) *ot*
 269) *demir*
 270) *mis*
 271) *həvə*, [a.G.] *həvə*
 272) *xuršit|günäs* [a.G.]
(gü'n-ä)
 273) *əy*
 274) *əydillix*
 275) *göl...|uldus*
 276) *gündüs*
 277) *gejə*
 278) *il*
 279) *nəb, nə'b-d* (*indi*),
(indi)
 280) *bi'jün*
 281) *do'ney*
 282) *ilə'rkj günü*
 283) *də'ney gejə*
 284) *səβəx*
 285) *əbirsj günü*
 286) *bi'jil*
 287) *gälän il*
 288) *sähär təzdan*
 289) *sähär*
 290) *zühjir*

- 291) *asr šu axšam olar*
 292) (*gün čixdi*)
 293) *gün batti*
 294) *šəməl*
 295) *junub*
 296) *öy*
 297) *höyli*
 298) *emərat*
 299) *havə?* [hat nicht
 verstanden]
 300) *öy*
 301) *iššiy*
 302) *düffəl*
 303) *panjərə*
 304) *əy...*, *əynan*
 305) *därčä*
 306) *düşšü*
 307) *pillä*, [312] *pillala'yin*
 308) *tə'bun*
 309) *təjə*, *tə'vjə*
 310) *səf*
 311) *dəmin də(l)isi*
 312) *pillala'yin* 'wie eine
 Treppe', [307] *pillä*
 313) -
 314) *majar*
 315) *parčjin?* [hat nicht
 verstanden]
 316) *nərdəβə'n-dir*
 317) *tärnašou*
 318) *houz*
 319) *lülä*
 320) *ğəmiš*
 321) *hamə'm-di*
 322) *čəy*, [a.G.] *čəy dəyämis*
 [guyi nicht]
 323) *bədirə*
 324) *küzä*, *kəta küzä*
- 325) -
 326) *sällä*, [a.G.] *sännä*,
sändä
 327) *šini*
 328) *bədirə*
 329) *ğərbil*
 330) *təxtə*
 331) *ğəzan*
 332) *hərkərə*
 333) *süpeyə*
 334) *ojar*
 335) *kürä*
 336) *təndir*
 337) *əyin*, [727] *əyin*, [731] *əyin.i*
 338) *zəyal*
 339) *jəraqul*
 340) *tütün*
 341) *tütü'n-di|düdä* [a.G.]
 342) *tir...* (*kül*)
 343) *əmbur*
 344) *čirəy*
 345) *šəm*
 346) *pəlou*
 347) *dəšəy*
 348) *yörəyən*
 349) *bəlišt* (*yəstix*)
 350) *käčä*
 351) *fə'rs-dir*
 352) *sipirgä*
 353) (*yeməli*)
 354) nicht gewußt
 355) *jijiri n(ah)əri*
 356) *gejanin šam(i)*
 357) *nün*
 358) *xamir*
 359) *düs*
 360) *ot* 'Feuer' [gefragt
 wurde *štəš* 'id.']

- 361) *kišmiš*
 362) *širä*
 363) *aŋg'iškič* [?]
 364) *šärag'p-di*
 365) *süt*
 366) *xəmi'l sār-šj'r-ä*
 367) *masGä*
 368) *yəg*
 369) *panir*
 370) *gətuX*
 371) *əyrän*
 372) *gurut*
 373) *gara-yuru't-Du*
 374) *maza*
 375) *balj 'ja'*
 376) *əyrimax*
 377) *yıylamax*
 378) *jix çekmax*
 379) *zäri? - šu suzi-di*
 [?, Antwort undeutlich]
 380) *yıylamax*
 381) *kussi'ye*
 382) *yəgə*
 383) *čiši'pti*
 384) *farašj'yipti,*
 [a.G.] *farašji'pdi*
 385) *bəšəin əyri*
 386) *gərnin əyri*
 387) *giziljäll čičäy*
 388) *dəwə*
 389) *rəxt həm ləbəs*
 390) *šu gəβə'-di*
 391) *köyləy*
 392) *šəlvə'r-di | tamman*
 393) *Jürə'b-di*
 394) *kültä*
 395) *köüş*
 396) *šü givä*
 397) *yaxə*
 398) *Jj'ü-di*
 399) *gəl*
 400) *dəman*
 401) *šu əstar*
 402) *pəmbäl gunda*
 403) *pərcə'-di*
 404) *bəs*
 405) *inä*
 406) *nəx-t*
 407) *ip*
 408) *təng'b-di*
 409) nicht gewußt
 410) nicht gewußt
 411) *kərgə*
 412) *nəjjər*
 413) *teyšä*
 414) *ərrä*
 415) *šü matta*
 416) *mix-t*
 417) *təxtə*
 418) *teyšä*
 419) *töüär, [731] təbä'rnän*
 420) *dilməlä*
 421) *bel*
 422) *pəlčux*
 423) *kəgil*
 424) *səməŋ*
 425) *xišt*
 426) *gə'j-di*
 427) *əhəy*
 428) *xudə'y-di*
 429) *dəš | dähä*
 430) *gəryiš*
 431) *naməz*
 432) *rəzə*
 433) *rəfiy*
 434) *düşmən*

- 435) *söüdim, söz dədim məs'lan,*
 [a.G.] *söüdim*
 436) *dəwi, [661] də'və_ətməx*
 437) *mihməŋ | gəŋəx* [a.G.]
 438) *mərgəŋ*
 439) *ləš*
 440) *gə'βər*
 441) *(tikän)*
 442) *zanji'l-di*
 443) *pər..., bəfroy* [kürək nicht]
 444) *əxuməx*
 445) *qičirməx, [619] gičirməx*
 446) *xəβər*
 447) *hu'km-ə(st)*
 448) *əynəmax*
 449) *čədi'r-dir*
 450) *kəlgə*
 451) *gəŋəši*
 452) *rəŋg həmčünin*
 453) *isləmax*
 454) *pul həm pul*
 455) *fəyir*
 456) *əličä*
 457) *mitr*
 458) *yümmerix, yummarux*
 459) *yük*
 460) *dukəŋ (h)əm*
 461) *nünvə*
 462) *gəssəb*
 463) *xət*
 464) *nuqtä*
 465) *nək*
 466) *jilla*
 467) *išə hudud-dur*
 468) *yərijm*
 469) *juft*
 470) *əjəβ? - nə, həməŋ (h)əm*
 471) *(birdän)*
 472) *yəxši*
 473) *pis*
 474) *hayiyət* [gərcək nicht]
 475) *yalanči*
 476) *dü'z-dir*
 477) *əyri*
 478) *iššix*
 479) *garəŋgi*
 480) *yəxši*
 481) *čirk həm čirk*
 482) *pis*
 483) *xušgil*
 484) *pj's-ti*
 485) *ərkəy*
 486) *djši*
 487) *gəšjə*
 488) *jəwəŋ*
 489) *čiššix*
 490) *əju'z*
 491) *k'čj'-di*
 492) *kətə*
 493) *yüŋgil*
 494) *əyir*
 495) *hə'əl, hə'l-dür*
 496) *gurri*
 497) *itDi*
 498) *kü'nd-dür*
 499) *balənd*
 500) *kəltä*
 501) *inčä*
 502) *önli*
 503) *nəzük*
 504) *də'r-di*
 505) *ižə'y-di*
 506) *yəxxu'n-dur*
 507) *təz*
 508) *itDi*
 509) *təpDix*

- 510) *yuxi*
 511) *oyər*
 512) *təx*
 513) *ə'j-iz, əj*
 514) *sussu'γ-um*, [berichtigt
 sich:] *sussu'γ-man*
 515) *nəšt səhə'r-di*
 516) *gurrī* 'trocken' [hat
hošk 'id.' verstanden]
 517) *məst*
 518) *xəm*
 519) *bışšix*
 520) *tazzə*
 521) *köynə*
 522) *bəyat* [a.G.]
 523) *şur*
 524) *şiri'n-dir*
 525) *yəyli*
 526) *taləx-t|əjji* [a.G.],
talx - əji
 527) *tü'ndi*
 528) *turš-t*
 529) *xəng'γ-dir*
 530) *issi*
 531) *xəng'γ-dir*
 532) *welərm?* [hat nicht
 verstanden]
 533) *səxt*
 534) *sift*
 535) nicht gewußt
 536) *süyux*
 537) *süyux*
 538) *nərm|malayim*
 539) *sust ham şol*
 540) *ğali'pBän*
 541) *na-čə'γ-di*
 542) *təmbəl*
 543) *yekkə*
 544) *čəyasi və'r-dir|* (*bəyaz*)
 545) *ğissir*
 546) nicht gewußt
 547) *yəxši-di*
 548) *ğimmət*
 549) *ərzən*
 550) *muft*
 551) *çox*
 552) *čipiri* [*< ? köprü* 'Brücke',
 hat *pol* 'id.' verstanden]
döli
 553) *aşşəyri|şil* [?]
 554) *yuxari*
 555) *əng+üm*
 556) *dəltim*
 557) *ər*
 558) *ğəra*
 559) *səri*
 560) *əbi*
 561) *əbi?* [hat nicht verstanden]
 562) *ğərə*
 563) *ğirmis*
 564) *bənəfs*
 565) *əz+üm* 'ich selbst' (*mən*)
 566) *təl* (*sən*)
 567) *u, u*
 568) *biz*
 569) *siz*
 570) *olar*
 571) *əyatm*
 572) *əyatn*
 573) *əyatsi*
 574) *əyatm|əyatlar+tim|əyatmis*
 575) *əyatnis*
 576) *əyatları*
 577) *əz+üm* 'ich selbst',
əz+in, əz+in 'du selbst'
 578) *təmə'm+miz*

- 579) (*hərkim*)
 580) *biri*
 581) *ikki*
 582) *üç*
 583) *dört*
 584) *beş*
 585) *əlli*
 586) *yeddi*
 587) *səkkiz*
 588) *doqquz*
 589 a) *ən*
 589 b) *yirmi*
 589 c) *ottiz*
 589 d) *ğirx*
 589 e) *elli*
 589 f) *əltmiş*
 589 g) *yetmiş*
 589 h) *hasştad*
 589 i) *doxsan*
 589 j) *üz*
 589 k) *minx*
 590) *beyri*
 591) *oyri*
 592) *yuxəri*
 593) *aşşəyə*
 594) *əst*
 595) *iz+üm*, [a.G.] *iz+ı*
 596) *işşi*
 597) *içərə*
 598) *orta*
 599) *göşə*
 600) (*bə*)
 601) *ə*
 602) *hə'biri*
 603) *ki'm*
 604) *nə'mə*
 605) *nə'mə deysən*
 606) *nə'məcin*
 607) *hə'rda-dir*
 608) *hə'rda*
 609) *nəçə dəfa*
 610) *əğər*
 611) *dəyin*
 612) *hə'rdan gäläsen*
 613) *bu gal(a)la(r) bi-su-dur,*
bey-sü
 614) *kimi'nän gälä'sän*
 615) *yə*
 616) *ba'li*
 617) *ətməx*
 618) *dəməx*
 619) *ğičirməx*, [445] *qičirməx*
 620) *ğörməx*
 621) *əşitməx*
 622) *isləməx*
 623) *yəməx*
 624) *içə'miz*, (*işməx*) [obwohl
içməx suggeriert wurde!]
 625) *čeyne'miz*
 626) *yüta'miz*, (*yütməx*)
 627) *simbirməx*
 628) *ğülməx*
 629) *yiyələməx*
 630) *nəlidən* [Echwort]
 631) *ğuxməx*
 632) *bilməx*
 633) *oximə'γ-dir|* (*örgänməx*)
 634) *istəməx*
 635) *bər edim*
 636) *ölməx*
 637) *öldirməx*
 638) *zindəğəlu'ğə'm*
 639) *dəyməx*
 640) *yətməx*
 641) *turməx*
 642) *durməx*

- 643) *yə'rgäml gətməx*
 644) *gälüp, (gälme'γ-di)*
 645) *ötirməx*
 646) *ötirdilan*
 647) *gəyməx*
 648) *gəšməx*
 649) *čəpə'nidir*
 650) *gezinməx*
 651) *gəyə'miz*
 652) *kiterməx*
 653) *tı'ptilan* [*< ? tutiptilan*] |
 gıməx [a.G.]
 654) *bə'rdilan, bəra'miz, (berməx)*
 655) *e'rttilan*
 656) *gə'tirdilan*
 657) *təkməx*
 658) *səpmə'γ-di, səpməx* [*< səp-,*
 im allgemeinen ä zu e]
 659) *vurməx*
 660) *təpiš vurməx*
 661) *də'və_ətməx, [436] dəwi*
 662) *sındirməx*
 663) *čəxi'pDi*
 664) *gəšləməx*
 665) *gışməx, gışmə'γ-di*
 666) *sikməx*
 667) *sišməx*
 668) *bəyləməx*
 669) *gəcməx*
 670) *yirtməx*
 671) nicht gewußt
 672) *litirətməx*
 673) *gimbi'llatməx*
 674) *təšləx, təšləməx*
 675) *(salməx)*
 676) *yixildi*
 677) *gəzməx*
 678) *gəyirtməx*
- 679) nicht gewußt
 680) *kəsməx*
 681) *(toxuməx)*
 682) *əzməx*
 683) *gışzartməx*
 684) *biširməx*
 685) *yüməx*
 686) *əkməx*
 687) *šəxm vuri'ptilan*
 688) *ərməx*
 689) *ətari'ptilan*
 690) *ətari'ptilan*
 691) *gətməx*
 692) *təšləməx | səllandiri'ptilan*
 [*nach Erklärung*]
 693) *dəldiri'ptilan*
 694) *yiyi'ptilan*
 695) *əli'ptilan*
 696) *səti'ptilan*
 697) *bəyišlə'ptilan, (bəyišləməx)*
 698) *oyullum*
 699) *čəkməx*
 700) *örtməx*
 701) *yumələti'ptilan*
 702) *təpməx*
 703) *təpməx*
 704) nicht gewußt
 705) nicht gewußt
 706) *dəyməx*
 707) *yanməx*
 708) *sənaməx*
 709) *bə'r-di*
 710) *yo'x-ti*
 711) *yəxši dö'l-dü*
 712) *boy*
 713) *gəla*
 714) *yuxiya gətməx*
 715) -

- 716) *öy kəta*
 717) *öy+lär kəta*
 718) *o k'š'i kəta*
 719) *o kiš'i+lär kəta'-dir*
 720) *o öwi, kiš'i.ni öwi*
 721) *(xətun əšwi)*
 722) *kiš'i.yə nün bərarəm*
 723) *xətun.a nün bərarəm*
 724) *o k'š'i.ni görü'pBän*
 725) *o xətin.i görüp*
 726) *öy.dän giyə'män*
 727) *təvil.län öyin gətirəmən*
 728) *öy.də bə'r-man*
- 729) *Irən.da bə'r-man*
 730) *gəla'mnəⁿ yəzə'man*
 731) *əxini_t..., təbš'rnən*
 sındira'man
 732) *bə xətin yəxši, yəxši*
 xəti'n-di, (bə xətin əy
 kimi'n-di)
 733) *bə kəta öy dəy kimi'n-di*
 [*aber 312: pillala'yin*
 '*wie eine Treppe*']
 734) *bə öy dərax.tan kətara'γ-di*
 735) *bə öy gal'aya tə'msini*
 kəta'-di

Ş Ū r a k

- | | |
|---|--|
| 1) <i>bəbəl bə</i> | 38) <i>dil</i> |
| 2) <i>nənə</i> | 39) <i>dış</i> |
| 3) <i>gərdəş</i> | 40) <i>çənə</i> |
| 4) <i>bəji</i> | 41) <i>saqqəl</i> |
| 5) <i>oylan</i> | 42) <i>si'bil</i> |
| 6) <i>qiz</i> | 43) <i>gil</i> |
| 7) <i>nəvə nəvə dəy'miz</i> | 44) <i>(tük)</i> |
| 8) <i>nətiyə həmun nəvə</i> | 45) <i>kəkul</i> |
| 9) <i>bəççə çəyə</i> | 46) <i>z'üf</i> |
| 10) <i>kəttə bəbə kəttə bə dəy'miz,</i>
<i>kəttə bə</i> | 47) <i>bə'yin</i> |
| 11) <i>kəttə nənə</i> | 48) <i>bəyəz</i> |
| 12) <i>ə'mi dəy'miz</i> | 49) <i>güz</i> |
| 13) <i>əmmə dəy'miz</i> | 50) <i>əmjak</i> |
| 14) <i>dəji dəy'miz, dəyi</i> | 51) <i>gə'rin</i> |
| 15) <i>xələ</i> | 52) <i>gindik</i> |
| 16) <i>mərt</i> | 53) <i>rədə</i> |
| 17) <i>zən xətin</i> | 54) <i>jigər</i> |
| 18) <i>kisil ər</i> | 55) <i>gürçi</i> |
| 19) <i>gəlin</i> | 56) <i>(dalax)</i> |
| 20) <i>təy</i> | 57) <i>kəmərl bəl, [a.G.] bil</i> |
| 21) <i>sultən (kürəkən)</i> | 58) <i>sik</i> |
| 22) <i>bəjənəy</i> | 59) <i>kos</i> |
| 23) <i>bəje</i> | 60) <i>kə'n-dil gət</i> |
| 24) <i>(wəsne)</i> | 61) <i>əl</i> |
| 25) <i>kürəkən (bəldis)</i> | 62) <i>bilək gəl</i> |
| 26) <i>gəyn-nənə gəyn-ətə</i> | 63) <i>bilək dirsək</i> |
| 27) <i>gəyn-nənə</i> | 64) <i>bilək</i> |
| 28) <i>bəş</i> | 65) <i>əl'y-ici</i> |
| 29) <i>göz</i> | 66) <i>birməx</i> |
| 30) <i>gəş kirpik</i> | 67) <i>şəst</i> |
| 31) <i>gəş</i> | 68) <i>dirməx</i> |
| 32) <i>əl</i> | 69) <i>ayax</i> |
| 33) <i>gələx</i> | 70) <i>büt</i> |
| 34) <i>bu'rin</i> | 71) <i>diz</i> |
| 35) <i>dudax</i> | 72) <i>galəm</i> |
| 36) <i>dil ə'riz</i> | 73) <i>pənjal gəpax [a.G.], ha zanü</i>
<i>gəpax [tatsächlich wohl 'Deckel,</i>
<i>Kniescheibe' (toppux)</i> |
| 37) <i>kəm</i> | |

- | | |
|---|---|
| 74) <i>pəşnə</i> | 112) <i>gölə</i> |
| 75) <i>pənjal ayəy ü'sti</i> | 113) <i>jəvən siyir</i> |
| 76) <i>ayəy ə'sti</i> | 114) <i>gə'yin öygəç 'Hammel' Nr. 118</i> |
| 77) <i>dərri [Vgl. 136]</i> | 115) <i>gə'yin</i> |
| 78) <i>gələx 'Ohr' ət</i> | 116) <i>gəzzi</i> |
| 79) <i>yəy</i> | 117) <i>guzzi toxli</i> |
| 80) <i>rə'g-di</i> | 118) <i>şışay [şışək-e bozorgtar =]</i>
<i>gə'yin, ərkeyə öygəç dəy'miz</i> |
| 81) <i>gən</i> | 119) - |
| 82) <i>dər</i> | 120) - |
| 83) <i>işə:dix</i> | 121) - |
| 84) <i>pux</i> | 122) - |
| 85) <i>sərif</i> | 123) <i>gəçi</i> |
| 86) <i>burin burin sülü burin pəxi</i> | 124) <i>oylex</i> |
| 87) <i>öksürmə</i> | 125) <i>dəy duuqri</i> |
| 88) <i>aqs, həm aqsə</i> | 126) <i>xərgüş douşən</i> |
| 89) <i>əyz əçmə [a.G.] xənirdi</i> | 127) <i>xuk</i> |
| 90) <i>jən</i> | 128) <i>gə'raz (doğuz)</i> |
| 91) <i>tən</i> | 129) <i>gərt</i> |
| 92) <i>üz</i> | 130) <i>xirs</i> |
| 93) <i>xəyə</i> | 131) <i>tülkü</i> |
| 94) <i>ət 'Pferd' əD 'Name' Nr. 715</i> | 132) <i>şir</i> |
| 95) <i>eşşay</i> | 133) <i>bəbər</i> |
| 96) <i>təy-xər</i> | 134) <i>pələn</i> |
| 97) <i>təy-xər</i> | 135) <i>yün</i> |
| 98) <i>gətir</i> | 136) <i>dərri [Vgl. 77]</i> |
| 99) <i>it</i> | 137) <i>gourux</i> |
| 100) <i>tələ</i> | 138) <i>gourux</i> |
| 101) <i>p'şik</i> | 139) <i>sum dirməx</i> |
| 102) <i>siçən</i> | 140) <i>peyün kürüm dəyüz, kürüm</i> |
| 103) <i>dölə</i> | 141) <i>pəfdən</i> |
| 104) <i>bəzul [sic!]</i> | 142) <i>kuhə'nə kuhan [a.G.]</i> |
| 105) <i>ərvənə</i> | 143) <i>pələn</i> |
| 106) <i>təyləx</i> | 144) <i>ousal</i> |
| 107) - | 145) <i>mə'tar</i> |
| 108) - | 146) <i>çopən</i> |
| 109) - | 147) <i>əxur</i> |
| 110) <i>şutur-bədi</i> | 148) <i>təblə, [727] təβlə.dən</i> |
| 111) <i>siyir</i> | |

- 149) *toux*
 150) *xoras*
 151) *jüjä*
 152) *käbutär, käftär*
 153) *käklük*
 154) *ğaryə*
 155) *ğüş*
 156) *sər*
 157) *çimçix*
 158) *hupupı*
 159) *ğanət*
 160) -
 161) *yumurta*
 162) (*bayyuş*)
 163) *çivjn*
 164) *päşşä*
 165) *käklük | büğürä*
 166) *känä häm deymiz | när-d häm deymiz*
 167) *səs*
 168) *bıt*
 169) *sekkä* [a.G.] - *yox* 'nein'
 170) *malax*
 171) *qoyd, qox | qoxläjoym | sülük* 'Blutegel?' [Vgl. 174] [gurt nicht]
 172) *ilən | kirim* 'Wurm' | *ük* 'Last' [a.G.]
 173) *ğurbəqqə*
 174) *sülük* [Vgl. 171] | *susik*
 175) *dərəx*
 176) *əyəc*
 177) *šaxä*
 178) *bä'lik*
 179) *gul*
 180) *ğirmiz*
 181) *sögüt*
 182) *nərβän*
 183) *çinər*
 184) *çinər*
 185) *kəj*
 186) *ärzan?* [versteht nicht]
 187) *üzüm*
 188) *mə'yiv* oder *mə'yim* ? | *miv* [a.G.]
 189) *bəy-e məvəl | angur-e mivä* [a.G.]
 190) *bər*
 191) *almə*
 192) *gəlbil* *armut* | *jəngəli* 'wild'
 193) *alə*
 194) *zərdalə*
 195) *əlbali*
 196) *šəftali*
 197) *hulu*
 198) *üzüm*
 199) *goz*
 200) *fəndux*
 201) *pistä*
 202) *bədəm*
 203) *bədəm-e xəki* [Mandelart ?]
 204) *igdä*
 205) *zəlzələy* oder *zəlzələk* ?, undeutlich!
 206) *dänä, dänä-šur*
 207) *yoyušən*
 208) *xərbiz | go'un*
 209) *xərbiz*
 210) *xiyər*
 211) *kədi*
 212) *bəyli*
 213) *məš*
 214) *müji*
 215) *nuxut*
 216) *birinj*
 217) *buydəy*

- 218) *ərpä*
 219) *xušä = sämbul | xušä*
 220) *grinčä*
 221) *mə'sul*
 222) *gök*
 223) *čöl*
 224) *ğizzillix*
 225) *soxlux*
 226) *čišmä*
 227) *kəriz*
 228) *ərix*
 229) *bill päl*
 230) *deymä*
 231) *sä'lix*
 232) *xərmän*
 233) *ğrəx*
 234) *dəş*
 235) *gəwəhən*
 236) *čä'r'ix*
 237) *čərsəx | govhär | rəx*
 238) *jör*
 239) *yoyzən*
 240) *mələ*
 241) *čərsəx*
 242) *goyrəne*
 243) *dəgirmən*
 244) *xərəş*
 245) *millät* [undeutlich!]
 246) *yə'ər*
 247) *tərpəx*
 248) *turpax | gərt* [a.G.]
 249) *dəš*
 250) *kämär | vezi dəš*
 251) -
 252) *rək*
 253) *dəy, [607] dəx* [a.G.]
 254) *təppä*
 255) *dərrä*
 256) *čöl*
 257) *čöl*
 258) *yol*
 259) *yol*
 260) *su*
 261) *sul qəl*
 262) *ğər*
 263) *yəy'ış*
 264) *toyli*
 265) (*ala-čəlpou*) | *čəlpou*
 266) *bulut*
 267) *šəməl*
 268) *ot*
 269) *dəmir*
 270) *mış*
 271) *əsmən*
 272) *ğün*
 273) *əy*
 274) *əydillix*
 275) *ildiz*
 276) *gün*
 277) *gejə*
 278) *il*
 279) *ə'lən* | (*indi*)
 280) *bə'gün*
 281) *dü'nəgün*
 282) *ilə'rki günü*
 283) *dü'nən gejə*
 284) *sə'βə*
 285) *bi'rgüz* [sic!]
 286) *bıl*
 287) *bildir*
 288) *səhər*
 289) *gündüz*
 290) *pəyşün*
 291) *ğorup*
 292) *šä'r'ix*
 293) *məyrip | gün čixən*

- 294) *šumǝl| gūn batan*
 295) *junup*
 296) *öy*
 297) *höülü*
 298) *səxtəmən*
 299) *həwə*
 300) *öy*
 301) *iššik*
 302) *diffəl*
 303) *əyışə*
 304) *šüşä*
 305) *döšük*
 306) *döšük*
 307) *sä'kku*
 308) *təxčä*
 309) *teyžä*
 310) *dəm üsti*
 311) *dəm üsti*
 312) *pälläkə'n-ni*
 313) nicht gewußt
 314) *mä'jár*
 315) *pärčün*
 316) *närduβən*
 317) *tärnäšgu*
 318) *houz*
 319) *lulä*
 320) *neyl (gəmiş) [a.G.]*
 321) *hamməm*
 322) *čəy*
 323) *bädirä*
 324) *säbu*
 325) *küzä*
 326) *säβät*
 327) *sini*
 328) *tüngä*
 329) *ǝalbır| ǝalbu| [a.G.]*
 330) *əyəč*
 331) *ǝəzən*
 332) *härkärä, härkärä oni üstängüz*
 333) *səpəyä*
 334) *ojax*
 335) *küra*
 336) *təndir*
 337) *odın, [727] odu'n, [731] odun, [418] odın təšä*
 338) *zayəl*
 339) *järäqä*
 340) *tūt*
 341) *həmə tūt dəymiz*
 342) *kül*
 343) *ambur*
 344) *čirəx*
 345) *šäm*
 346) *iššix*
 347) *döšäk*
 348) *yoryən*
 349) *yəstix*
 350) *käčäk*
 351) *palas*
 352) *sipirgä*
 353) *nən*
 354) *nən*
 355) *nahər, nahər| peyšın*
 356) *əxšəm*
 357) *nən*
 358) *xəmir*
 359) *duz*
 360) *əš*
 361) *kišmiş*
 362) *šjrä*
 363) *ləčar*
 364) *šärəp*
 365) *sūt*
 366) *ǝaymax*
 367) *masgä*
 368) *səri-yəy*

- 369) *pänir*
 370) *ǝətix*
 371) *äyrən*
 372) *əš| ǝurut [a.G. sagt vor]*
 373) *ǝara-yurut*
 374) *məzzä*
 375) *təm*
 376) *əyrix [a.G.]*
 377) *yirladix*
 378) *nəlä*
 379) *zəri*
 380) *aze*
 381) *əfät*
 382) *yərə*
 383) *čiš| čiš:i'pti*
 384) *täb*
 385) *bəš əyriyi*
 386) *iräg əyriyi*
 387) *ǝbiläl čičäk*
 388) *dä'və*
 389) *köynä*
 390) *ǝəbə*
 391) *köyläk*
 392) *šälvər*
 393) *jirrəb*
 394) *kultä*
 395) *kouš*
 396) *ǝivä*
 397) *yaxxə*
 398) *jüb*
 399) *əštär| ǝol*
 400) *dəmən*
 401) *əštär*
 402) *pəmmäl gundä*
 403) *pəčə*
 404) *bə'z*
 405) *ignä*
 406) *nax*
 407) *ip*
 408) *tənəβ*
 409) *färət*
 410) *arəč| [tär o pūd-e qälli =] fərəd dəymiz, fərət arəč*
 411) *kərgə*
 412) *näjjər*
 413) *təyšä*
 414) *ərrä*
 415) *məttä*
 416) *mix*
 417) *taxta*
 418) *odın təšä*
 419) *täβär, [731] täβä'rnän*
 420) *mələ*
 421) *bəl*
 422) *pəlčix*
 423) *kəgil*
 424) *səmən*
 425) *xışt*
 426) *ǝäč*
 427) *ǝhäk*
 428) *xodə*
 429) *dəə*
 430) *ǝəyriš*
 431) *nəməz*
 432) *rozdä*
 433) *dos*
 434) *düşmən*
 435) *söǝünlä'mä [?]*
 436) *dəvi*
 437) *mihmənl ǝonəx*
 438) *mərgən*
 439) *ät| ləš*
 440) *ǝə'βir*
 441) *tikən*
 442) *zinjir*

- 443) *kürək*
 444) *səs*
 445) *səsl (qışqırır)*
 446) *xəbər*
 447) *fərmən*
 448) *öynədix*
 449) *çədir*
 450) *kölgə*
 451) *həmsəyəli gənəli*
 452) *rəng*
 453) *is*
 454) *pul*
 455) *bıçkırə*
 456) *pəymənəli (ölçü)*
 457) *zərli gələç*
 458) *gummuz*
 459) *ük, [172] ök*
 460) *dikkən*
 461) *nəvə*
 462) *gəssəB*
 463) *xət*
 464) *nuqtə*
 465) *çing, [a.G.] çin*
 466) *künçli gəşə 'Winkel' |
 rəşə 'Wurzel'*
 467) *hədd-u-hudud*
 468) *yəri*
 469) *guş, jiftə guş dəymiz*
 470) -
 471) *birdən*
 472) *yəxi*
 473) *gəndə*
 474) *rəş*
 475) *yalan*
 476) *rəş*
 477) *əgri*
 478) *ləşix*
 479) *gələngulux*
- 480) *hellər*
 481) *çirk*
 482) *nəjis*
 483) *gəşən*
 484) *gəndə*
 485) *ərəkək*
 486) *dəsi*
 487) *gəje*
 488) *jə'ven*
 489) *çər*
 490) *əjiz*
 491) *k'či*
 492) *kətə*
 493) *yüngül*
 494) *əyir*
 495) *həl*
 496) *gurrı*
 497) *itdi*
 498) *künt*
 499) *balənt*
 500) *kəltə*
 501) *inçə*
 502) *əlli*
 503) *nəzik*
 504) *dər*
 505) *əča, əča mə migim*
 506) *yəxun*
 507) *təz*
 508) *ittiroyx*
 509) *təptik*
 510) *yuxidi'-ya*
 511) *tur: i'ptil oyax [a.G.]*
 512) *döy: i'ptil tox [a.G.],
 (əjrə tox dəyəmiz)*
 513) *əç*
 514) *suxsux*
 515) *nəşta*
 516) *xuş*

- 517) *mas dəyəmiz*
 518) *xəm*
 519) *pişix*
 520) *təzə*
 521) *köynə*
 522) *həmi köynə*
 523) *şor*
 524) *şirin*
 525) *yəyli*
 526) *tə'lix [əji nicht]*
 527) *tund*
 528) *torş*
 529) *yəx, soyuxa yax dəyəmiz biz*
 530) *gizzı*
 531) *yax*
 532) *muləyim*
 533) *sax*
 534) *gəyim*
 535) *sif [tiring nicht]*
 536) *nəzik*
 537) *nəzik*
 538) *nə'rim*
 539) *sust*
 540) *zilləlix | zillə*
 541) *mərjiz*
 542) *təmbər*
 543) *yəkkə*
 544) *bəyöz*
 545) *dəymiyənli (gisir)*
 546) *xərəp*
 547) *əbət*
 548) *gimbat*
 549) *ərzəp*
 550) *muft*
 551) *çox*
 552) *doyli*
 553) *pişşirə*
 554) *baş yuxarə*
- 555) *ənkli piş*
 556) *dəli*
 557) *əx*
 558) *gəra*
 559) *səri*
 560) *sə'bis*
 561) *əbi*
 562) *gəral (gök)*
 563) *girmis*
 564) *bənəfş*
 565) *bir atman biz dəydik | mən*
 566) *toh, to | sən [a.G.]*
 567) *o*
 568) *mənli məli (biz)*
 569) *siz*
 570) *ola*
 571) *bə'am*
 572) *(bə'xə)*
 573) *kətə bəal bəxətsi*
 574) *bəxətmiz*
 575) *bəxətliz*
 576) *bəxətsi*
 577) *öz+üm, (öz)*
 578) *təmə'mbiri*
 579) *hə'rkəs | (hərkim)*
 580) *bir*
 581) *ikki*
 582) *üç*
 583) *dört*
 584) *beş*
 585) *əlti*
 586) *yəddi*
 587) *səkkiz*
 588) *doqquz*
 589) a) *on*
 589) b) *iyirmi*
 589) c) *ottuz*
 589) d) *gı'rrix*

- 589 e) *əlli*
 589 f) *əltmiš*
 589 g) *yətmış*
 589 h) *həştəğt*
 589 i) *nəvət*
 589 j) *üz*
 589 k) *minək*
 590) *injə| be'yri*
 591) *o'yri*
 592) *yuxarı*
 593) *yər| təy, [a.G.] təyi*
 594) *əsti*
 595) *üstü*
 596) *dəş*
 597) *içə*
 598) *grta*
 599) *kenər [g'irəx nicht]*
 600) *bə*
 601) *g*
 602) *hərkim| (hə'nī) [a.G.]*
 603) *filən-kəs| (kim)*
 604) *ç| nə'mə [a.G. sagt vor]*
 605) *çirə| nə'miči'*
 606) *nə'miči'*
 607) *(hə'nī)| dəx 'Berg' [a.G.]*
 608) *hə'rdə-di*
 609) *neçə nəfər [a.G. sagt vor]*
 610) *hə'mə_ayə, [a.G.] hə'mə ə'gər*
 611) *? əgd'ə b'ir-i|? ənjə bir [a.G.]*
 612) *ha ne'rdən gələsə*
 613) *bə galani süyi yo'x-ti*
 614) *(kim)nən gə'sə*
 615) *yo*
 616) *bə'ij| xeyr 'nein'| (hə)*
 617) *ətmax*
 618) *dənışmax*
 619) *çayurmax*
 620) *gərmax*
 621) *işitmax*
 622) *is çəkmax*
 623) *yəmax*
 624) *yəmax| (işmax)*
 625) *çəynə:dix, çəynəmax*
 626) *yalamax| ütmax həm və'r-di*
 627) *sümmür:düx, biz summur:dux*
dəymiz
 628) *gılmax*
 629) *yiyləmax*
 630) *nəjdə'n-di*
 631) *oxumax*
 632) *bil:dix*
 633) *yətDa tutmax| (örgənmax)*
 634) *istə:dix*
 635) *gl:dix, olmax yox*
 636) *öl:dix*
 637) *öldir:dix, biz öldir:dux dəymiz*
 638) *zindəgəllux əd:ə'-miz*
 639) *dəymax*
 640) *yətməx*
 641) *turmax*
 642) *durmax*
 643) *getmax*
 644) *gəl:di*
 645) *ötir:di*
 646) *ötir:di| (ötirtmax)*
 647) *çəpmax*
 648) *çəpmax*
 649) *gəşmax*
 650) *(dolanmax)*
 651) *gə:dix*
 652) *k'tər:dix*
 653) *tut!*
 654) *bər:dik, (bərmax)*
 655) *ət:Dilə [əpparmax nicht]*
 656) *gətir:dilə*
 657) *təş:pdilə*

- 658) *təş:pdilə| dəyit:Dilə, dəyitmax*
 659) *vur:dilə*
 660) *layəD*
 661) *də'vi ət:Dilə*
 662) *sın:di*
 663) *çəx:Di*
 664) *gəşlə:dix*
 665) *gışmax*
 666) *sikmax*
 667) *siçmax [s- nur schwach]*
 668) *bəylə:dix*
 669) *əş:Dix*
 670) *yert:Dix*
 671) *sur (y)e:dix*
 672) *(titirəmax)*
 673) *təkən ət:Dix [? ver:dix, vgl. Pers. takən dādan]*
 674) *atar:dix*
 675) *birəx:Di*
 676) *yixil:di*
 677) *gəzmax*
 678) *gəyirtmax*
 679) *gırramax*
 680) *kəsməx*
 681) *gəyirtmax| (toxu':yuz), (toxuməx)*
 682) *əz:dilə*
 683) *gəyur:dulə*
 684) *bışir:dilə*
 685) *sın:di*
 686) *ək:Dilə*
 687) *sür:dilə*
 688) *yiy:dilə*
 689) *otər:dilə*
 690) *otər:dilə*
 691) *sür:dilə*
 692) *dəlləngən ətmax*
 693) *çox ətmax| (doldur:dulə)*
 694) *yiy:dilə*
 695) *əl:dilə*
 696) *sət:Dilə*
 697) *bəyışlə:dilə*
 698) *oçulla:dilə*
 699) *çək:dilə*
 700) *gı:dilə*
 701) *galit ver:dilə*
 702) *xizlə:dix*
 703) *təp:Dilə*
 704) *bə-keyf ət:di*
 705) *sək:dilə| sox yə:dix*
 706) *dəg:dilə*
 707) *yəx:dilə*
 708) *səna:dilə*
 709) *bə'r-di*
 710) *yo'x-di*
 711) *yo'x-di| yəxşi də'yl-di*
 712) *bələ'n-dil gəD*
 713) *gə'ə*
 714) *yətməx| (yuxiya getmax)*
 715) *əD*
 716) *kata'-di, kata öy*
 717) *kəta öy, (öylər kata'-di)*
 718) *kəta kiş'i'-di, bə kiş'i kata'-di*
 719) *kışilər kata'-di*
 720) *kata'-dil kiş'i.ni öyi*
 721) *bə xətin.ni öyi*
 722) *kışi nən_bər:ə-di [falsch!]*
 723) *xətin.ə nən ver:ə-mən*
 724) *görmax| (kiş'i.ni gör:dik)*
 725) *xətin.i gör:düm*
 726) *bu öy.dən gly:ə'-mən*
 727) *təβlə.dən odu'n gətir:ə'-di*
 728) *öy.də_bə'r-əm*
 729) *irən.də'-yəm*
 730) *gələ'm.nən yəz:a-mən*
 731) *odun təβə'r.nən sindir:ə'-mən*

- 732) *yaxşı xətu'n-dul* (bu *gəşən xətu'n* əy *kimi'n-di*)
 733) *bu kata bir ö'y-di dəy təyki'n-dil* (bu *kata öy bir dəy kimi'n-dir*)
 734) *bu öy q darax.tan bala'n-di.*
- bu öy q darax.tan bula'n-di.*
 [a.G.:] *bq xəna q darax.tan bala'n-di.*
 735) *bu öy taməm gal'a.dan katə'-di, bala'n-di.*

Z e y ā r a t

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1) <i>ətə</i> | 39) <i>dış</i> |
| 2) <i>anə</i> | 40) <i>čänä</i> |
| 3) <i>gərdəş</i> | 41) <i>saqqəl</i> |
| 4) <i>bəji, bəji</i> | 42) <i>siβil</i> |
| 5) <i>oylan, oylan</i> | 43) <i>tük</i> |
| 6) <i>γiz</i> | 44) - |
| 7) <i>nəwərə</i> | 45) <i>kəkiliy</i> |
| 8) <i>oqlät</i> | 46) <i>zəlf</i> |
| 9) <i>čəyə</i> | 47) <i>bo'yin</i> |
| 10) <i>ka'tta-bəxa</i> | 48) <i>bəyəz</i> |
| 11) <i>ka'tta-anə</i> | 49) <i>göns</i> |
| 12) <i>əmmi</i> | 50) <i>imjəy</i> |
| 13) <i>əmma</i> | 51) <i>gə'rin</i> |
| 14) <i>dəyi</i> | 52) <i>gindiy</i> |
| 15) <i>xələ</i> | 53) <i>rudə</i> |
| 16) <i>k'işi</i> | 54) <i>dil-jiyär</i> |
| 17) <i>xətin</i> | 55) <i>böyrəy</i> |
| 18) <i>er</i> | 56) <i>(dələx)</i> |
| 19) <i>gəlin</i> | 57) <i>bel</i> |
| 20) <i>təy</i> | 58) <i>sik</i> |
| 21) <i>kü^ərəkən</i> | 59) <i>kəs</i> |
| 22) <i>bəji ' ? Schwägerin' l (bəjə)</i> | 60) <i>göt</i> |
| 23) <i>gaynī xətinī</i> | 61) <i>el</i> |
| 24) <i>(wəzni)</i> | 62) <i>gəl</i> |
| 25) <i>bəlduz</i> | 63) <i>dirsəy</i> |
| 26) <i>(gayn-atə)</i> | 64) <i>biləy</i> |
| 27) <i>gayn-anə</i> | 65) <i>elin kəfi</i> |
| 28) <i>bəş</i> | 66) <i>bərməx</i> |
| 29) <i>göz</i> | 67) <i>əlī şəsti</i> |
| 30) <i>kirpiy</i> | 68) <i>əlinin bərməxil (dirnəx)</i> |
| 31) <i>gəş</i> | 69) <i>ə'yyax</i> |
| 32) <i>əl [ə^dl]</i> | 70) <i>büt</i> |
| 33) <i>gələx</i> | 71) <i>diz</i> |
| 34) <i>bir'in</i> | 72) <i>səy-ə pəl (galəm)</i> |
| 35) <i>duşax</i> | 73) <i>diz 'Knie' l (toppux)</i> |
| 36) <i>əyz</i> | 74) <i>pəşnə</i> |
| 37) <i>kəm</i> | 75) <i>ə'yyaxın isti</i> |
| 38) <i>dil</i> | 76) <i>ə'yyaxın əsti</i> |

- 77) *dəri* [s. auch 136]
 78) *ət*
 79) *pī*
 80) *rāy*
 81) *gən*
 82) *dər*
 83) *siyax*
 84) *pəx*, [a.G.] *pux*
 85) *gəyməx*, *nämə*, *gay:sun!*
 86) *birniy sü'yi*
 87) *əysirməx*
 88) *əysə virməx*
 89) *əyz_əçilməx*
 90) *jən*
 91) *tən*
 92) *üz*
 93) *xəyə* [tašəq nicht]
 94) *ət*
 95) *ešyāy*
 96) *təxər* [? < tay-ə xər]
 97) *təxə'rin bir ay ..., bir yəš'ində*
 98) *gətir*
 99) *it*
 100) *küçiy*
 101) *piššiy*
 102) *sičən*
 103) *də'wə*
 104) *nər*
 105) *məya*
 106) *təyluxčə*
 107) *də'wə*
 108) nicht gewußt
 109) -
 110) nicht gewußt
 111) *sīyir*
 112) *gölə*
 113) *juxə'nə*
 114) *du'vər*
 115) *gə'yin*
 116) *təxli' gəzi*
 117) *təxli*
 118) *šišək*
 119) *əujək | əugəč* [so a.G.,
 nachdem 'Arabgol *əgəč*
 suggeriert hat]
 120) -
 121) *güč* 'Hammel'
 122) -
 123) *geči*
 124) *əyləx*
 125) *ləydori*
 126) *təšən*
 127) *donğij'Z*
 128) *gərəZ*
 129) *gərt*
 130) *xirs*
 131) *tulki*
 132) *šir*
 133) *bəbr*
 134) *pələnək*
 135) *yünk*
 136) *dəri* [s. auch 77]
 137) *gəyrix*
 138) *gəyrix*
 139) *sum*
 140) *ambər*
 141) *šəšdən*
 142) *kə'ənk*
 143) *pələn*
 144) *əysar*
 145) *təkkər*
 146) *čupən*
 147) *əxir*
 148) *təwilə*
 149) *murğl* (to'vux)
 150) *xərəs*

- 151) *düyjə*
 152) *kəbutər*, [korrigiert
 sich] *kəftər*
 153) (*kəkiliy*)
 154) *gəryə* [a.G. sagt vor]
 155) *güş*
 156) *sər | gərəgüş əyri*
 157) nicht gewußt
 158) *hupupil | hudhud*
 159) *bəl*
 160) *pər*
 161) *yumirtə*
 162) (*bəyyüş*), *bəyğüş*
 163) *čivjn*
 164) *pešə*
 165) *birgə*
 166) *kənə*
 167) *səs*
 168) *birgəl bit*
 169) *buydi*, *buydi'lin biti*
 170) *mələx*
 171) *gərt*
 172) *ilən*
 173) *gurbəyə*
 174) *bəywan*
 175) *dərəxt*
 176) *yəyəč*
 177) *šəxə*
 178) *šəlt*
 179) *göl*
 180) *γirmiz gül*
 181) *söyüt*
 182) *dərəxt-ə nərwən*
 183) *čənər*
 184) *sərv*
 185) *kəj*
 186) ... *əmə ärjan*,
 [a.G.] *hič duymadim*
 187) *məwə*
 188) *miy' dərəxti*
 189) *bəy-ə miwə*
 190) *bəy*
 191) *əlmə*
 192) *ərmit*
 193) *əlu*
 194) *zəldəli*
 195) *əlbəli*
 196) *šəftəlu*
 197) *holu*
 198) *əngur | üzüm* [a.G.]
 199) *göz*
 200) *fəndux*
 201) *pistə*
 202) *bəyəm*
 203) *dəlistən*
 204) *idə*
 205) (*zəlzələk*)
 206) *həstə* [Echowort!] | *dənə*
 207) *buttə*
 208) *gəqun*
 209) *xərbis*
 210) *xeyər*
 211) *kədu*
 212) *bəyli*
 213) *məš*
 214) *müji*
 215) *noxut*
 216) *birinj* [digi nicht]
 217) *buydəy*
 218) *ərpə*
 219) *xəšə*
 220) *yərinčə*
 221) *dərəmət*
 222) *əläng-zər*
 223) *čöl | əläng*
 224) *issij yer*

- 225) *sokux yer*
 226) *čäšmä*
 227) *gəŋət*
 228) *ərix*
 229) *ərix*
 230) *deymä*
 231) *sälx*
 232) *xärmän*
 233) *örəx*
 234) *orəx*
 235) *gəw-əhän*
 236) *čärx-e xärmän-küB*
 237) *xizzə*
 238) *jör*
 239) *yəujin*
 240) *mələ*
 241) *čərsəx*
 242) *gəwranə*
 243) *dəjrmen*
 244) *xəraz*
 245) *reyyät*
 246) *yer*
 247) *turpəx*
 248) -
 249) *təš, kattä təš*
 250) nicht gewußt
 251) *kičj təš*
 252) *šin*
 253) *dəy*
 254) *təppə*
 255) *därrä*
 256) *däšt*
 257) *čöl*
 258) *yol*
 259) *jaddä*
 260) *sü*
 261) *ruxənä* [čay nicht]
 262) *gər*
 263) *yəyış*
 264) *toqli'*
 265) *sulı gər*
 266) *bulut*
 267) *šəməl*
 268) *öt*
 269) *demir*
 270) *mis*
 271) *əsmən*
 272) *gün*
 273) *əy*
 274) *əydillix*
 275) *ulduz*
 276) *gün*
 277) *gejə*
 278) *il*
 279) *indi*
 280) *bü'ün*
 281) *dü'nney*
 282) *ilärki'-gün*
 283) *dü'ney gejə*
 284) *səwə*
 285) *səbə-i bir gün*
 286) *bü'ijil*
 287) *gälä'ŋ-illel (bildir)*
 288) *särin iššiyi*
 289) *ertə*
 290) *zöhür*
 291) *əxsəm*
 292) *gün čixər*
 293) *gün bətar*
 294) *šəməl*
 295) *giblä*
 296) *öy*
 297) *höyli'*
 298) *əmərat*
 299) *bälänt 'hoch' [Pers. boland] |*
ginjk 'breit' [Tü. gəŋ < kəŋ]

- 300) *öy*
 301) *iššiy*
 302) *dijwər*
 303) *pänjilä*
 304) *šišä*
 305) *därjčä*
 306) *döššiy*
 307) *səkkü*
 308) *təxčə*
 309) *tir*
 310) *öy səxfi*
 311) *dəm isti*
 312) *zinä-pəyä*
 313) nicht gewußt
 314) *mə'jär*
 315) *pärčin*
 316) *närdeβən*
 317) *tärnoy*
 318) *houz*
 319) *lulä*
 320) *neyl gamiš*
 321) *həmməm*
 322) *čəy*
 323) *bad'irä*
 324) *kifzäl xum*
 325) -
 326) *səbät*
 327) *sini'*
 328) *tärnoy*
 329) *galbir*
 330) *galbil didäsi*
 331) *gəzan*
 332) *dizi*
 333) *səpəyä*
 334) *ojax*
 335) *kürä*
 336) *tändür*
 337) *ö'n*
 338) *zəyəl*
 339) *bərx*
 340) *tütün*
 341) *tüt:ü'pti*
 342) *(kül)*
 343) *ambər*
 344) *čirəy*
 345) *šəm*
 346) *şoulä*
 347) *döšäy*
 348) *yörəyən*
 349) *bəlišt (yəstix)*
 350) *käčä*
 351) *käčä*
 352) *sipirgä*
 353) nicht gewußt
 354) *subxənə*
 355) *nəhər*
 356) *šəm*
 357) *nən [nə²⁹n], nün deymiz*
 358) *xəmir*
 359) *düz*
 360) *šə*
 361) *kišmiş*
 362) *širä*
 363) *širä anüz bi's-mə:pti*
 364) *šəraqb*
 365) *süt*
 366) *gəyməx [süt üzi nicht]*
 367) *maskä*
 368) *yər*
 369) *pänir*
 370) *gətix*
 371) *ayrən*
 372) *kəšk*
 373) *gərə_yorut*
 374) *məzə*
 375) *təmī*

- 376) *därdl ayrıx*
 377) *yiyləməx*
 378) *nələ çekməx*
 379) *zəri etməx*
 380) *ə'zə tutməx*
 381) *əfat yərattı* [7 < yarat:ipti]
 382) *yəra*
 383) *ciş:ipti*
 384) *tab ye:di*
 385) *bəş əyriyi*
 386) *gərin əyriyi*
 387) (*çjčək*)
 388) *dəuə*
 389) *rəxt*
 390) (*g*)əbə
 391) *köyləy*
 392) *şəlwər*
 393) *jərrəB*
 394) *ki'tə*
 395) *kö'üş*
 396) *giwə*
 397) *yəxe*
 398) *jip*
 399) *gol*
 400) *gol* (*ətək*)
 401) *jibə'ni gətə'ri*
 402) *pəmbə*
 403) *pərçə*
 404) *bə'z*
 405) *inə*
 406) *nəx*
 407) *ip*
 408) *tənəB*
 409) *ərə... | ərİç*
 410) *əryəç*
 411) *kərgər*
 412) *najjər*
 413) *təşə*
 414) *ərrə*
 415) *pərmə*
 416) *mıxt*
 417) *təxtə*
 418) *ə'n təşəsi*
 419) *təwər*
 420) *mələ*
 421) *bəl*
 422) *pəlçix*
 423) *kəgil*
 424) *səmən*
 425) *xışt*
 426) *gəç*
 427) *gəhək*
 428) *xudə*
 429) *dəg*
 430) *nəfrin | gəryiş*
 431) *nəməz*
 432) *ruzə*
 433) *düst*
 434) *duşmən*
 435) *söyməx*
 436) *dəwwi* [vgl. 661] | *sawəš | ayri(l)max*
 437) *mimən, biz mimən deymiz* [*gonaq nicht*]
 438) *mərgən*
 439) *iə's*
 440) *gə'wər*
 441) *fıçən*
 442) *zən'jir*
 443) *kürəy*
 444) *sədəl (səs)*
 445) *dəd çekməx* [vgl. 630]
 446) *xəbər_wərməx*
 447) *fə'rmən*
 448) *öynəməx*
 449) *çədur*

- 450) *kəlgə*
 451) *günšī*
 452) *rəng*
 453) *is*
 454) *pul*
 455) *fəyir*
 456) *peymən | (ölçək)*
 457) *mətr*
 458) *gummu'z*
 459) *ūc*
 460) *dū'kən*
 461) *nünvəy*
 462) *gəssəB*
 463) *xət*
 464) *nuqqət*
 465) *çinç 'Schnabel'*
 466) *bix*
 467) *həd*
 468) *yəri*
 469) *jift*
 470) *əjəb*
 471) *birdən*
 472) *yəxši*
 473) *pis*
 474) *rəst | söziy durus-ti, söziñ durus-ti*
 475) *yələn*
 476) *rəst | düz [= mostaqim]*
 477) *eyri*
 478) *işšix*
 479) *gəranği*
 480) *pək*
 481) *çirk*
 482) *nəjis*
 483) *xəgəg*
 484) *pīs*
 485) *ərkəy*
 486) *dışi'*
 487) *gərrī*
 488) *dzəwən*
 489) *çər*
 490) *əji'z*
 491) *kiçiy*
 492) *kətə*
 493) *ünği'l, iünği'l*
 494) *əyər*
 495) *hə'l*
 496) *gürri*
 497) *iddi*
 498) *künd*
 499) *uzun*
 500) *kəltə*
 501) *inçə*
 502) *yəstir | (elli)*
 503) *nəzi*
 504) *dər*
 505) *irəx*
 506) *yəxun*
 507) *təz*
 508) *iti:i'pti*
 509) *təpil:i'pti*
 510) *yət:i'ptil (yexi)*
 511) *oyan:i'ptil gyəx*
 512) *təx*
 513) *əç*
 514) *sussuy*
 515) *nəhər*
 516) *xəš*
 517) *məst*
 518) *xəm*
 519) *bişiy*
 520) *təzzə*
 521) *köynə*
 522) *bəyət*
 523) *şür*
 524) *şirin*

- 525) cärp| yəyl'i
 526) əjji'
 527) tund
 528) turš
 529) xunqə
 530) jssi
 531) xunqə
 532) nımgärm [a.G. sagt vor]
 533) məkkäm
 534) məkkäm
 535) məkkäm [a.G.],
 ['Arabgol: dərin]
 536) süjix
 537) laq
 538) nərem
 539) sost
 540) gəlməx
 541) nəçəx
 542) təmbəl
 543) yəkkä
 544) boyqz
 545) gıssır
 546) pıs
 547) əbət
 548) gıymät
 549) ərzən
 550) muft
 551) käm 'wenig' | çox
 552) dövlü
 553) baş-əşşaya [vgl. 593]
 554) baş-yuxəri
 555) önk
 556) üz
 557) əx
 558) gərə
 559) səri
 560) səbz
 561) əβi
 562) gərə
 563) gırmız
 564) bənəfs
 565) män| özüm 'ich selbst'
 566) sən
 567) ɸ
 568) biz
 569) siz
 570) olar
 571) ətə+m
 572) ətə+n ətə+si, ətə+n, ətə+n
 573) ətə+n ətə+si
 574) (ətə+miz)| Jadd+əmiz
 [Pers. Jadd 'Großvater']
 575) ətə+əz
 576) ətə+ləri
 577) öz+üm, (öz), (öz+ümiz)
 578) taməm-miz
 579) həkəs [Echwort] | (hərkim)
 580) bəri
 581) ikki
 582) üç
 583) dört
 584) bəş
 585) əlti
 586) yeddi
 587) səkkiz
 588) toqqqz
 589 a) ün
 589 b) yirmi'
 589 c) gttiz
 589 d) gırx
 589 e) əlli
 589 f) əltmiş
 589 g) həftət
 589 h) həştəD [säysən nicht]
 589 i) nəwäd
 589 j) üz

- 589 k) minə
 590) bə'yri
 591) o'yri
 592) yuxəri
 593) əşşaya [vgl. 553]
 594) əsti
 595) isti
 596) işsiy
 597) jčəri'
 598) urtəsi
 599) kəneril (gıreyi)
 600) bə'yri| bə [a.G.], (bə)
 601) ɸ
 602) hə'βiri
 603) kim
 604) nə'mä
 605) nə'mičin
 606) nicht gewußt
 607) həni
 608) hə'rya gət:ti, (hərda)
 609) ničä dəfä
 610) ä'gär
 611) yəngän [< ? yənidän,
 daha nicht]
 612) hə'rdän gäläsän
 613) bu gälä bi-su-dir, bə-su-di'
 614) kimi'ynän gäläsän
 615) yə
 616) bəli' | Hə'ri
 617) ətməx
 618) dəməx
 619) gıçirməx
 620) görməx
 621) əšitməx
 622) issiy əšitməx, issigj ... |
 isləməx
 623) yəməx
 624) jčməx
 625) čeynəməx
 626) yalləməx, yəlməx | yQ'tməx
 627) s|mbirməx
 628) gülməx
 629) yiyləməx
 630) dəD-čəkməx [vgl. 445]
 631) yəyləməx | oxuməx
 632) bilməx
 633) örgänməx
 634) əšit... | istəməx
 635) olməx
 636) ölməx
 637) öldirməx
 638) zindəgi ətməx [yəša-,
 dirilik usw. nicht]
 639) dəyməx
 640) yətməx
 641) turməx
 642) durməx
 643) gətməx
 644) gəlməx
 645) qırməx
 646) qırt:ti, (qırtməx)
 647) gəçməx
 648) čəpməx
 649) čəpməx
 650) gəzinməx
 651) goyməx
 652) k'itərməx
 653) əlməx
 654) bərməx
 655) ertməx
 656) gətirməx
 657) t'şkil:di
 658) sip:ti, (səpməx)
 659) vırməx
 660) t'əfš' | wirməx
 661) dəwı-ətməx [vgl. 436]

- 662) *sindirəməx*
 663) *dışlaməx*
 664) *ğəşlaməx*
 665) *gisməx*
 666) *ətməx | sikkəməx*
 667) *siçməx*
 668) *bəylaməx*
 669) *əcməx*
 670) *yirtməx*
 671) *ayəyi ğəş... | ğəşməx |*
süllənməx [= sor hərdən]
 672) *(titləməx)*
 673) *tigimilətməx*
 674) *yixməx*
 675) *birəxməx*
 676) *yixilməx | (düş:tj)*
 677) *goparməx*
 678) *ğayirməx*
 679) *tərəş_wer [yon- nicht]*
 680) *kəsməx*
 681) *ğayir... | toxuməx*
 682) *doyraməx*
 683) *biçü ət:ti, biçü etməx*
 684) *bişirməx*
 685) *yüməx*
 686) *əkməx*
 687) *ğəş ğəşməx*
 688) *də*rməx*
 689) *qərməx*
 690) *qə:r:di-lən*
 691) *sürməx*
 692) *sallandırməx*
 693) *doldirməx*
 694) *yiyməx*
 695) *sətin əl:di*
 696) *sətməx*
 697) *bəyişlaməx*
 698) *qullaməx*
 699) *çəkməx*
- 700) *giydirməx*
 701) *yumulətməx*
 702) *siçiraməx 'springen' [= jastan]*
 703) *təpməx*
 704) *nicht gewußt*
 705) *gurriməx*
 706) *dəyməx*
 707) *yənməx*
 708) *sənməx*
 709) *olməx*
 710) *yo'x-ti*
 711) *yəxsi dö'l-di*
 712) *boy*
 713) *ğal'a*
 714) *yuxiya düşməx*
 715) *-*
 716) *öy kətə*
 717) *öylər kətə*
 718) *k'iş kətə*
 719) *k'işilər kətə*
 720) *k'işini öyi'*
 721) *xətini öyi'*
 722) *k'işiyə nün bəramən*
 723) *xətina nün bəramən*
 724) *k'işini görüp_bən*
 725) *xətini görüp_bən*
 726) *öydən giyəmən*
 727) *tawillən ö'n gətirəmən*
 728) *öydä'-mən*
 729) *irənda'-mən*
 730) *ğalə'mnən yəzə'mən*
 731) *ö'n təwə'rnən sindirəmən*
 [zu təwər vgl. 419]
 732) *bü xətin əy kimin yəxsi*
 733) *bü öy kətə dəy kimi'n-di*
 734) *bu öy o dəraxtan bələ'n-di*
 735) *bu öy tam..., bu gal'an*
öylərinən təmsinən
bələ'n-di

Z o u r o m

- 35) *dədəx*
 126) *təvşən*
 127) *doğuz*
 129) *gurt*
 149) *təkuq*
 161) *yumurta*
 165) *käkl (bürgä)*
 176) *yəyaç*
 192) *armut*
 202) *bədam*
 220) *yərinçä*
 223) *qtlay*
 243) *dəyirmən*
 249) *təş*
 256) *biyəbən*
 275) *uldus*
 278) *(il)*
 279) *al'an | (indi)*
 296) *ö-w*
 422) *(pəlcix)*
- 438) *meryən*
 441) *dikən*
 450) *körgä*
 468) *yərin [sic!]*
 472) *yəxsi*
 485) *nər - erkäk*
 486) *məçä*
 492) *kata*
 495) *hö | xist*
 519) *bişirilən*
 552) *dölu, [ein Kind sagt:] döli*
 630) *görmäl (yiyłamax)*
 635) *wə'ri [Kind und Mann*
gleichzeitig, olmax nicht]
 654) *vərđi*
 674) *taşladi*
 684) *bişirdi*
 703) *təpdi*
 709) *təş 'Stein' | dəydən*
'vom Berg ?' | vər

3.2 Deklination der Possessivformen

A s a d I I

<i>dastam</i> /meine Hand	<i>əlim</i>
<i>angošt-e dastam</i> /der Finger meiner H.	<i>bīrmayīm, əlimin birmayī</i>
<i>bedeh be-dastam</i> /gib (es) in meine H.	<i>bə əlimā</i>
<i>dastam-rā begīr</i> /nimm meine H.	<i>əlim tut</i>
<i>az dastam oftād</i> /es fiel aus meiner H.	<i>əlimdən dīšdi</i>
<i>dar dastam būd</i> /es war in meiner H.	<i>əlimdə'yidi</i>
<i>bī dastam gereftam</i> /ich nahm (es) mit meiner H.	<i>əli'mān tutDum</i>
<i>mešl-e dastam</i> /wie meine H.	<i>əli'mləjin</i>
<i>dastat</i> /deine Hand	<i>əliŋ</i>
<i>angošt-e dastat</i> /der Finger deiner H.	<i>bīrmayīŋ</i>
<i>begīr be-dastat</i> /nimm (es) in deine H.	<i>əl əliŋā</i>
<i>dastat-rā dīdam</i> /ich sah deine H.	<i>əliŋi gərdüm</i>
<i>az dastat gereftam</i> /ich nahm (es) aus deiner H.	<i>əliŋdən əldim</i>
<i>dar dastat būd</i> /es war in deiner H.	<i>əliŋdə bə'r'di</i>
<i>bā dastat</i> /mit deiner H.	<i>əli'ŋdən</i>
<i>mešl-e dastat</i> /wie deine H.	<i>əli'ŋləjin</i>
<i>dastaš</i> /seine Hand	<i>əliŋ [2. Sg.]</i>
<i>angošt-e dostaš</i> /der Finger seiner H.	<i>əlini birmayī</i>
<i>angošt-e dostaš zaḥm būd</i> /der Finger seiner H. war verletzt	<i>əlimin birmayī yarā'ydi, əlinin birmayī yarā'ydi</i>
<i>be-dastaš dādam</i> /ich gab (es) in seine H.	<i>əlinə. Bərdim</i>
<i>dastaš-rā dīdam</i> /ich sah seine H.	<i>əliŋdə gərdüm</i>
<i>az dostaš gereftam</i> /ich nahm (es) aus seiner H.	<i>əliŋdən əldum</i>
<i>dar dostaš būd</i> /es war in seiner H.	<i>əliŋdə bə'r'di</i>
<i>bā dostaš gereft/er</i> nahm (es) mit seiner H.	<i>əli'nən əldi</i>
<i>mešl-e dostaš na-dīdam</i> /ich sah keine wie seine H.	<i>əli'nejin gərmədim</i>

<i>dastemān</i> /unsere Hand	<i>əlüm [1. Sg.], (əlimüz)</i>
<i>angošt-e dastemān</i> /der Finger unserer H.	<i>əlimiŋ birmayī, (əlimiziŋ birmayī)</i>
<i>be-dastemān</i> /in unsere H.	<i>əlimuz, (əlimüzā)</i>
<i>dastemān-rā</i> /unsere H. (Akk.)	<i>əlimüzā, əlimuz, əlimüzi</i>
<i>bedeh be-dastemān</i> /gib (es) in unsere H.	<i>bə əlimā, bə əlimüzā</i>
<i>dastemān-rā begīrid</i> /nehmt unsere H.	<i>əlimüzi tu'tiŋ</i>
<i>az dastemān oftād</i> /es fiel aus unserer H.	<i>əlimdən dīšdi</i>
<i>dar dastemān būd</i> /es war in unserer H.	<i>əlimüzdən dīšti</i>
<i>bā dastemān gereftim</i> /wir nahmen (es) mit unserer H.	<i>əlimdə bə'r'di</i>
<i>mešl-e dastemān</i> /wie unsere H.	<i>əli'mnən tutDum, əlimü'znən tutdum</i>
	<i>māni əlu'mləjin, əlimü'zlejin</i>
<i>dastetān</i> /eure Hand	<i>əliŋüz</i>
<i>angošt-e dastetān</i> /der Finger eurer H.	<i>əliŋüziŋ birmayī</i>
<i>be-dastetān dādam</i> /ich gab (es) in eure H.	<i>əliŋüzā bərdüm</i>
<i>dastetān-rā dīdam</i> /ich sah eure H.	<i>əliŋüzi gərdum</i>
<i>az dastetān oftād</i> /es fiel aus eurer H.	<i>əliŋüzdən dīšdi</i>
<i>dar dastetān būd</i> /es war in eurer H.	<i>əliŋüzdə bə'r'di</i>
<i>bā dastetān</i> /mit eurer H.	<i>əliŋü'znən</i>
<i>mešl-e dastetān</i> /wie eure H.	<i>əliŋü'zlejin</i>
<i>dastešān</i> /ihre Hand	<i>əlləri</i>
<i>angošt-e dastešān</i> /der Finger ihrer H.	<i>əlləri'nin birmayī</i>
<i>dādam be-dastešān</i> /ich gab (es) in ihre H.	<i>bərdüm əlləriŋə</i>
<i>dastešān-rā dīdam</i> /ich sah ihre H.	<i>əllərini gərdum</i>
<i>az dastešān gereftam</i> /ich nahm (es) aus ihrer H.	<i>əlləriŋdən əldum</i>
<i>dar dastešān būd</i> /es war in ihrer H.	<i>əlləriŋnə bə'r-idi</i>
<i>bā dastešān</i> /mit ihrer H.	<i>əlləri'nən</i>
<i>mešl-e dastešān</i> /wie ihre H.	<i>əlləri'lejin</i>

Ç a r a m - S a r j ä m

<i>dastam</i> /meine Hand	<i>əlum</i>
<i>angošt-e dastam</i> /der Finger meiner H.	<i>burmaq, ənguštum, (əlüm burmaqı)</i>
<i>be-dastam</i> /in meine H.	<i>əlum, əlumdə</i>
<i>dastam-rə</i> /meine H. (Akk.)	<i>əlum, əlmi</i>
<i>az dastam</i> /aus meiner H.	<i>əlumdän</i>
<i>dar dastam</i> /in meiner H.	<i>əlumdä</i>
<i>bə dastam</i> /mit meiner H.	<i>əlumdä'di, əlu'mlän, [a.G.] əlu'm bilä</i>
<i>meşl-e dastam</i> /wie meine H.	<i>əl'min tøyi</i>
<i>dastat</i> /deine Hand	<i>əlin</i>
<i>angošt-e dastat</i> /der Finger deiner H.	<i>əl'yi'n ənguštini'n tøyi, (bu əlim burmaqı'n)</i>
<i>be-dastat</i> /in deine H.	<i>əlindä, dut əliyə</i>
<i>dastat-rə</i> /deine H. (Akk.)	<i>əliyi, əliyi vir mənğä (əlindä)</i>
<i>az dastat</i> /aus deiner H.	<i>əlin, əlindä</i>
<i>dar dastat</i> /in deiner H.	<i>əl'nlän</i>
<i>bə dastat</i> /mit deiner H.	<i>əliyin tøyi</i>
<i>dastaš</i> /seine Hand	<i>əli</i>
<i>angošt-e dostaš</i> /der Finger seiner H.	<i>əliyin burmaqı</i>
<i>be-dastaš</i> /in seine H.	<i>əlindä</i>
<i>dastaš-rə</i> /seine H. (Akk.)	<i>(əl'ni)</i>
<i>az dostaš</i> /aus seiner H.	<i>əlindä</i>
<i>dar dostaš</i> /in seiner H.	<i>əlindä</i>
<i>bə dostaš</i> /mit seiner H.	<i>əl'län</i>
<i>meşl-e dostaš</i> /wie seine H.	<i>əlinin tøyi</i>
<i>dastemän</i> /unsere Hand	<i>ələmin tøyi, män əlum, (əl'mis)</i>
<i>angošt-e dastemän</i> /der Finger unserer H.	<i>əl'misin burmaqı</i>
<i>be-dastemän</i> /in unsere H.	<i>bizin əlimisdä</i>
<i>dastemän-rə</i> /unsere H. (Akk.)	<i>əl'misi</i>
<i>az dastemän</i> /aus unserer H.	<i>əlimisdän</i>
<i>dar dastemän</i> /in unserer H.	<i>əlimisdä</i>

<i>bə dastemän</i> /mit unserer H.	<i>əlimi'slän</i>
<i>meşl-e dastemän</i> /wie unsere H.	<i>bizin əlimisin tøyi</i>
<i>dastetän</i> /eure Hand	<i>əltə</i>
<i>angošt-e dastetän</i> /der Finger eurer H.	<i>əltəsin burmaqı</i>
<i>be-dastetän</i> /in eure H.	<i>əltədä</i>
<i>dastetän-rə</i> /eure H. (Akk.)	<i>əltəsi</i>
<i>az dastetän</i> /aus eurer H.	<i>əltədän</i>
<i>dar dastetän</i> /in eurer H.	<i>əltədä</i>
<i>bə dastetän</i> /mit eurer H.	<i>əltə'slän</i>
<i>meşl-e dastetän</i> /wie eure H.	<i>əltəsin tøyi</i>
<i>dastešän</i> /ihre Hand	<i>əltə, əlləri</i>
<i>angošt-e dastešän</i> /der Finger ihrer H.	<i>əllərinin burmaqı</i>
<i>be-dastešän</i> /in ihre H.	<i>əllərindä, (əllərinä)</i>
<i>dastešän-rə</i> /ihre H. (Akk.)	<i>əllər'ni</i>
<i>az dastešän</i> /aus ihrer H.	<i>əllərindä</i>
<i>dar dastešän</i> /in ihrer H.	<i>əllərindä və</i>
<i>bə dastešän</i> /mit ihrer H.	<i>əlləri'län</i>
<i>meşl-e dastešän</i> /wie ihre H.	<i>əllərinin tøyi</i>

D a r a - G a z 1

<i>dastam</i> /meine Hand	<i>əlim</i>
<i>angošt-e dastam</i> /der Finger meiner H.	<i>əl birməyi'm, əl'min birməyi</i>
<i>be-dastam</i> /in meine H.	<i>bə əlimä</i>
<i>dastam-rə</i> /meine H. (Akk.)	<i>əlimmän, (əlmi)</i>
<i>az dastam</i> /aus meiner H.	<i>əlimdän əl, əlimdan dut</i>
<i>dar dastam</i> /in meiner H.	<i>bü və əlimdä, əlimdä</i>
<i>bə dastam</i> /mit meiner H.	<i>bə, əl'imnän</i>
<i>meşl-e dastam</i> /wie meine H.	<i>bə əlimdän, əlim kimin</i>
<i>dastat</i> /deine Hand	<i>əl'i</i>
<i>angošt-e dastat</i> /der Finger deiner H.	<i>birməyi'y, əli birməyləri</i>
<i>be-dastat</i> /in deine H.	<i>bə əl'iä</i>
<i>dastat-rə</i> /deine H. (Akk.)	<i>əl'i</i>

az dastat/aus deiner H.
dar dastat/in deiner H.
bə dastat/mit deiner H.
məği-e dastat/wie deine H.

o əli'nən, əlinən
o əli'də'-di, əli'də'-di
öz əlinən
şu əli'ə, əli' kimi

dastaş/seine Hand
angošt-e dastaş/der Finger seiner H.
be-dastaş/in seine H.
dastaş-rə bəği'r/nimm seine H.
az dastaş/aus seiner H.
dar dastaş/in seiner H.
bə dastaş/mit seiner H.
məği-e dastaş/wie seine H.

əli
bī əlini' birməyi
şu əli, əlinə əldi, əlinə
(əli'), əli' tut, əli'
əlinən
əli'də
o əli, (əli'lən)
şu də əli, şu əli

dastemän/unsere Hand
angošt-e dastemän/der Finger
unserer H.
be-dastemän/in unsere H.
dastemän-rə/unsere H. (Akk.)
az dastemän/aus unserer H.
dar dastemän/in unserer H.
bə dastemän/mit unserer H.
məği-e dastemän/wie unsere H.

əlimiz
əlimizi' birməyləri

əlimizə
(əlimizi)
əlimizdən
(əlimizdə)
(əlimi'zlən)
şu əlimiz, əlimiz kimin

dastetän/eure Hand
angošt-e dastetän/der Finger
eurer H.
be-dastetän/in eure H.
dastetän-rə/eure H. (Akk.)
az dastetän/aus eurer H.
dar dastetän/in eurer H.
bə dastetän/mit eurer H.
məği-e dastetän/wie eure H.

əliz kimin, əli'iz
əlim birməyləri, (əlizin birməyləri)

əlizdə, əli əliyə, əli' əlizə
əliz, əli'zi
siz'i əli'izdən
siz'i əli'izdə
şu siz'i əliz, (əli'zlən)
şu əlini'zə

dasteşän/ihre Hand
angošt-e dasteşän/der Finger
ihrer H.
be-dasteşän/in ihre H.

əlləri
əllərinin birməyləri

əllərinə vərmax, əlləri

dasteşän-rə/ihre H. (Akk.)
az dasteşän/aus ihrer H.
dar dasteşän/in ihrer H.
bə dasteşän/mit ihrer H.
məği-e dasteşän/wie ihre H.

əllərini
əllərinən
əllərində
əllərini, (əlləri'nən)
öz əlləri kimin

D a r a - G a z 2

dastam/meine Hand
angošt-e dastam/der Finger meiner H.
be-dastam/in meine H.
dastam-rə/meine H. (Akk.)
az dastam/aus meiner H.
dar dastam/in meiner H.
bə dastam/mit meiner H.
məği-e dastam/wie meine H.

əlim
barməyim
əlimdə
əlimi
əlimnən
əlimdə
əli'mlən
əlim kimin, təkin

dastat/deine Hand
angošt-e dastat/der Finger deiner H.
be-dastat/in deine H.
dastat-rə/deine H. (Akk.)
az dastat/aus deiner H.
dar dastat/in deiner H.
bə dastat/mit deiner H.
məği-e dastat/wie deine H.

əlin
barməyin
əлиндə
əli'vi [Azəri]
əlinnən
əлиндə
əli'nlən
əlin təkin

dastaş/seine Hand
angošt-e dastaş/der Finger seiner H.
be-dastaş/in seine H.
dastaş-rə/seine H. (Akk.)
az dastaş/aus seiner H.
dar dastaş/in seiner H.
bə dastaş/mit seiner H.
məği-e dastaş/wie seine H.

əli
barməyi
əлиндə
əlini
əlinnən
əлиндə
əli'nən
əli təkin

dastemän/unsere Hand
angošt-e dastemän/der Finger
unserer H.

əlim
barməyim

<i>be-dastemän</i> /in unsere H.	<i>əlimə</i>
<i>dastemän-rə</i> /unsere H. (Akk.)	<i>əlimi</i>
<i>az dastemän</i> /aus unsererer H.	<i>əlimnən</i>
<i>dar dastemän</i> /in unsererer H.	<i>əlimdə</i>
<i>bə dastemän</i> /mit unsererer H.	<i>əli'mlən</i>
<i>meşl-e dastemän</i> /wie unsere H.	<i>əlim təkin</i>

<i>dastetän</i> /eure Hand	<i>əliviz</i> [Azəri]
<i>angošt-e dastetän</i> /der Finger eurer H.	<i>barməyiz</i>

<i>be-dastetän</i> /in eure H.	<i>əlivizdə</i>
<i>dastetän-rə</i> /eure H. (Akk.)	<i>əlləri</i>
<i>az dastetän</i> /aus eurer H.	<i>əllərdən</i>
<i>dar dastetän</i> /in eurer H.	<i>əllərdə</i>
<i>bə dastetän</i> /mit eurer H.	<i>əllə'rnən</i>
<i>meşl-e dastetän</i> /wie eure H.	<i>əliviz təkin</i>

<i>dasteşän</i> /ihre Hand	<i>əliviz</i>
<i>angošt-e dasteşän</i> /der Finger ihrer H.	<i>əlivizin barmaxları</i>

<i>be-dasteşän</i> /in ihre H.	<i>əllərinə</i>
<i>dasteşän-rə</i> /ihre H. (Akk.)	<i>əllərini</i>
<i>az dasteşän</i> /aus ihrer H.	<i>əllərinədən</i>
<i>dar dasteşän</i> /in ihrer H.	<i>əllərində</i>
<i>bə dasteşän</i> /mit ihrer H.	<i>əllərində</i>
<i>meşl-e dasteşän</i> /wie ihre H.	<i>əlləri təkin</i>

D o u ğ ä ' i

<i>dastam</i> /meine Hand	<i>əlim</i>
<i>angošt-e dastam</i> /der Finger meiner H.	<i>birməyüm, əlimi birməyi</i>
<i>be-dastam</i> /in meine H.	<i>əlimdə'-di, (əlimə ver)</i>
<i>dastam-rə</i> /meine H. (Akk.)	<i>əlimi</i>
<i>az dastam</i> /aus meiner H.	<i>əlimnən</i>
<i>dar dastam</i> /in meiner H.	<i>əlimdə</i>
<i>bə dastam</i> /mit meiner H.	<i>əli'mnən</i>
<i>meşl-e dastam</i> /wie meine H.	<i>əlimləyin</i>

<i>dastat</i> /deine Hand	<i>əli</i>
<i>angošt-e dastat</i> /der Finger deiner H.	<i>əli birməyini</i>
<i>be-dastat</i> /in deine H.	<i>əlidə, bər əlimə, tut beyim əliyə</i>
<i>dastat-rə</i> /deine H. (Akk.)	<i>(əliji)</i>
<i>az dastat</i> /aus deiner H.	<i>(əlinən)</i>
<i>dar dastat</i> /in deiner H.	<i>əlidə</i>
<i>bə dastat</i> /mit deiner H.	<i>əli'nən</i>
<i>meşl-e dastat</i> /wie deine H.	<i>əli'nən, əlileyin</i>

<i>dastaş</i> /seine Hand	<i>əli</i>
<i>angošt-e dostaş</i> /der Finger seiner H.	<i>əlin birməyi'</i>
<i>be-dastaş</i> /in seine H.	<i>əлиндə</i>
<i>dastaş-rə</i> /seine H. (Akk.)	<i>əлиндə, əlinnən tut</i>
<i>az dostaş</i> /aus seiner H.	<i>onı əlinnən</i>
<i>dar dostaş</i> /in seiner H.	<i>əлиндə</i>
<i>bə dostaş</i> /mit seiner H.	<i>onı əлиндə, (əli'nən), [a.G.] əli'nən</i>
<i>meşl-e dostaş</i> /wie seine H.	<i>əli'leyin</i>

<i>dastemän</i> /unsere Hand	<i>mənə əlim, (əlimis)</i>
<i>angošt-e dastemän</i> /der Finger unsererer H.	<i>əlimi birməyi'</i>

<i>be-dastemän</i> /in unsere H.	<i>əlimizdə, (əlimizə), öz əlimdə</i>
<i>dastemän-rə</i> /unsere H. (Akk.)	<i>əlimizdə, (əlimizi)</i>
<i>az dastemän</i> /aus unsererer H.	<i>əlimizdən</i>
<i>dar dastemän</i> /in unsererer H.	<i>(əlimizdə)</i>
<i>bə dastemän</i> /mit unsererer H.	<i>öz əlimnən, (öz əlimi'znən)</i>
<i>meşl-e dastemän</i> /wie unsere H.	<i>mənə əlimləyin</i>

<i>dastetän</i> /eure Hand	<i>əliyəyin, əllərinə yuxarıya, əlləriz</i>
<i>angošt-e dastetän</i> /der Finger eurer H.	<i>əlini birməyi'</i>

<i>be-dastetän</i> /in eure H.	<i>əlimdə, (əlimizdə), (əliy'zə),</i> <i>(tu'tüz əlizə)</i>
<i>dastetän-rə</i> /eure H. (Akk.)	<i>əliy'zi</i>
<i>az dastetän</i> /aus eurer H.	<i>szi əlizdən, əlizdən</i>
<i>dar dastetän</i> /in eurer H.	<i>əliy'zədə</i>
<i>bə dastetän</i> /mit eurer H.	<i>əliy'znən</i>
<i>meşl-e dastetän</i> /wie eure H.	<i>əli'leyin</i>

<i>dastešān</i> /ihre Hand	<i>əlləri</i>
<i>angošt-e dastešān</i> /der Finger ihrer H.	<i>əllərini birməyləri</i>
<i>be-dastešān</i> /in ihre H.	<i>əllərində, (əllərində)</i>
<i>dastešān-rā</i> /ihre H. (Akk.)	<i>əllərini</i>
<i>az dastešān</i> /aus ihrer H.	<i>əlinnən tut, (əllərinnən tut)</i>
<i>dar dastešān</i> /in ihrer H.	<i>(əllərində)</i>
<i>bə dastešān</i> /mit ihrer H.	<i>(əlləri'nən)</i>
<i>meşl-e dastešān</i> /wie ihre H.	<i>əllərileyin</i>

G Ü J Ğ İ

<i>dastam</i> /meine Hand	<i>əlim</i>
<i>angošt-e dastam</i> /der Finger meiner H.	<i>kilik, əlim, kilikum</i>
<i>be-dastam</i> /in meine H.	<i>əlum</i>
<i>dastam-rā</i> /meine H. (Akk.)	<i>eli'mdi</i>

Bis hierher: Ebrāhīm-e Pādarlū, danach: Aḥmad-e Balanjū

<i>dastam</i> /meine Hand	<i>elüm</i>
<i>angošt-e dastam</i> /der Finger meiner H.	<i>kilküm</i>
<i>be-dastam</i> /in meine H.	<i>əlimdə, ['Arabgol: elimā], əlimdə</i>
<i>dastam-rā</i> /meine H. (Akk.)	<i>əlimi</i>
<i>az dastam</i> /aus meiner H.	<i>əlimdən</i>
<i>dar dastam</i> /in meiner H.	<i>elimdə</i>
<i>bə dastam</i> /mit meiner H.	<i>əlim bilə</i>
<i>meşl-e dastam</i> /wie meine H.	<i>əlim dek</i>

<i>dastat</i> /deine Hand	<i>əlt</i>
<i>angošt-e dastat</i> /der Finger deiner H.	<i>kilikī, ['Arabgol: əlti kilki], əlim kilki, kilikī</i>
<i>be-dastat</i> /in deine H.	<i>əltədə</i>
<i>dastat-rā</i> /deine H. (Akk.)	<i>əlt'lä, (əlt)</i>
<i>az dastat</i> /aus deiner H.	<i>əltədən</i>
<i>dar dastat</i> /in deiner H.	<i>əltədə</i>
<i>bə dastat</i> /mit deiner H.	<i>əlt bilə</i>
<i>meşl-e dastat</i> /wie deine H.	<i>əlt dek</i>

<i>dastaš/seine Hand</i>	<i>əlt, əlt dək</i>
<i>angošt-e dastaš</i> /der Finger seiner H.	<i>əlt kilki</i>
<i>be-dastaš</i> /in seine H.	<i>əltədə</i>
<i>dastaš-rā</i> /seine H. (Akk.)	<i>əlti'</i>
<i>az dastaš</i> /aus seiner H.	<i>əltədən, (əltədə)</i>
<i>dar dastaš</i> /in seiner H.	<i>əltədə</i>
<i>bə dastaš</i> /mit seiner H.	<i>əlt bilə</i>
<i>meşl-e dastaš</i> /wie seine H.	<i>əlti dek</i>

<i>dastemān</i> /unsere Hand	<i>əlibiz</i>
<i>angošt-e dastemān</i> /der Finger unserer H.	<i>əlibiz kilki</i>
<i>be-dastemān</i> /in unsere H.	<i>əlibizdə</i>
<i>dastemān-rā</i> /unsere H. (Akk.)	<i>əlibizi</i>
<i>az dastemān</i> /aus unserer H.	<i>əlibizdən</i>
<i>dar dastemān</i> /in unserer H.	<i>əlibizdə</i>
<i>bə dastemān</i> /mit unserer H.	<i>əlibiz bilə</i>
<i>meşl-e dastemān</i> /wie unsere H.	<i>əlibiz dek</i>

<i>dastetān</i> /eure Hand	<i>əlgizdə, (əlgiz)</i>
<i>angošt-e dastetān</i> /der Finger eurer H.	<i>əlgiz kilki</i>
<i>be-dastetān</i> /in eure H.	<i>əlgizdə</i>
<i>dastetān-rā</i> /eure H. (Akk.)	<i>əlgizi</i>
<i>az dastetān</i> /aus eurer H.	<i>əlgizdəy</i>
<i>dar dastetān</i> /in eurer H.	<i>əlgizdə</i>
<i>bə dastetān</i> /mit eurer H.	<i>əlgiz bilə</i>
<i>meşl-e dastetān</i> /wie eure H.	<i>əlgiz dek</i>

<i>dastešān</i> /ihre Hand	<i>əlgiz, əlti dek, əlgiz dāk, yəni əlgiz dāk</i>
<i>angošt-e dastešān</i> /der Finger ihrer H.	<i>əlgiz kilki dek</i>
<i>be-dastešān</i> /in ihre H.	<i>əlgizdə, əlti əllərində</i>
<i>dastešān-rā</i> /ihre H. (Akk.)	<i>əllərini</i>
<i>az dastešān</i> /aus ihrer H.	<i>əllərinnən</i>
<i>dar dastešān</i> /in ihrer H.	<i>əllərində</i>
<i>bə dastešān</i> /mit ihrer H.	<i>əlləri bilə</i>
<i>meşl-e dastešān</i> /wie ihre H.	<i>əlləri dek</i>

H a r w - e ' O l y ä

<i>dastam</i> /meine Hand	<i>əlum</i>
<i>angošt-e dastam</i> /der Finger meiner H.	<i>durnəyüm, əlumün durnəyi</i>
<i>be-dastam</i> /in meine H.	<i>əlumə</i>
<i>dastam-rə</i> /meine H. (Akk.)	<i>əlumi</i>
<i>az dastam</i> /aus meiner H.	<i>əlumdän</i>
<i>dar dastam</i> /in meiner H.	<i>əlumdä</i>
<i>bə dastam</i> /mit meiner H.	<i>əluminän</i>
<i>meši-e dastam</i> /wie meine H.	<i>əlumləyin</i>
<i>dastat</i> /deine Hand	<i>əlī</i>
<i>angošt-e dastat</i> /der Finger deiner H.	<i>durnəyi</i>
<i>be-dastat</i> /in deine H.	<i>əlīdə'-di, əl əliyə</i>
<i>dastat-rə</i> /deine H. (Akk.)	<i>əlīyi</i>
<i>az dastat</i> /aus deiner H.	<i>əlīyə, əlinän, əlindən</i>
<i>dar dastat</i> /in deiner H.	<i>əlīdə gərdum</i>
<i>bə dastat</i> /mit deiner H.	<i>əlīnän gitär, əli'nän gitär</i>
<i>meši-e dastat</i> /wie deine H.	<i>əlī'ləyin</i>
<i>dastaš</i> /seine Hand	<i>əlī</i>
<i>angošt-e dostaš</i> /der Finger seiner H.	<i>əlīni durnəyi</i>
<i>be-dastaš</i> /in seine H.	<i>əlīdə, bər əliyə, əliyə_vər</i>
<i>dastaš-rə</i> /seine H. (Akk.)	<i>əlīna bax, əlini kəsti</i>
<i>az dostaš</i> /aus seiner H.	<i>əlīndan d'p'šti</i>
<i>dar dostaš</i> /in seiner H.	<i>əlīnda gərdum</i>
<i>bə dostaš</i> /mit seiner H.	<i>əlī'nnän</i>
<i>meši-e dostaš</i> /wie seine H.	<i>əlī'ləyin</i>
<i>dastemän</i> /unsere Hand	<i>mänüm əlum, əllərimis, əllərimis</i>
<i>angošt-e dastemän</i> /der Finger unserer H.	<i>durnəylərimiz, biz bilərə</i>
	<i>sūmjk dərik, bjlara durnəy,</i>
	<i>durnəylərimiz</i>
<i>be-dastemän</i> /in unsere H.	<i>əlīmisdə</i>
<i>dastemän-rə</i> /unsere H. (Akk.)	<i>əlīmisi</i>
<i>az dastemän</i> /aus unserer H.	<i>əlīmisdan</i>
<i>dar dastemän</i> /in unserer H.	<i>əlīmisdə</i>
<i>bə dastemän</i> /mit unserer H.	<i>əlīmi'sinnən</i>
<i>meši-e dastemän</i> /wie unsere H.	<i>əllərimi'sinnən, əllərimi'sləyin</i>

<i>dastetän</i> /eure Hand	<i>əlləriyis</i>
<i>angošt-e dastetän</i> /der Finger eurer H.	<i>durnəy, əllərisin durnəyi</i>
<i>be-dastetän</i> /in eure H.	<i>əllərisinda</i>
<i>dastetän-rə</i> /eure H. (Akk.)	<i>əllərisi</i>
<i>az dastetän</i> /aus eurer H.	<i>əllərisdən</i>
<i>dar dastetän</i> /in eurer H.	<i>əllərisdə</i>
<i>bə dastetän</i> /mit eurer H.	<i>əllərisinla</i>
<i>meši-e dastetän</i> /wie eure H.	<i>əllərisləyin</i>
<i>dastešän</i> /ihre Hand	<i>əlləri</i>
<i>angošt-e dastešän</i> /der Finger ihrer H.	<i>durnəyləri</i>
<i>be-dastešän</i> /in ihre H.	<i>əllərinde, (əllərinə)</i>
<i>dastešän-rə</i> /ihre H. (Akk.)	<i>əllərinini</i>
<i>az dastešän</i> /aus ihrer H.	<i>əllərinədən</i>
<i>dar dastešän</i> /in ihrer H.	<i>əllərinədən, (əllərinədə)</i>
<i>bə dastešän</i> /mit ihrer H.	<i>əlləri'nnän</i>
<i>meši-e dastešän</i> /wie ihre H.	<i>əlləriləyin</i>

H o k m - ä b ä d

<i>dastam</i> /meine Hand	<i>əlīm</i>
<i>angošt-e dastam</i> /der Finger meiner H.	<i>burməq, (burməyüm)</i>
<i>be-dastam</i> /in meine H.	<i>burməyüm əlimdə</i>
<i>bədəh be-dastam</i> /gib (es) in meine H.	<i>bə əlimə</i>
<i>dastam-rə begir</i> /nimm meine H.	<i>əlīmədən tut</i>
<i>az dastam oftäd</i> /es fiel aus meiner H.	<i>əlīmədən dšədi</i>
<i>dar dastam büd</i> /es war in meiner H.	<i>əlīmədə bə'rdü</i>
<i>bə dastam gərəftam</i> /ich nahm (es) mit meiner H.	<i>bq əlimnän</i>
<i>meši-e dastam</i> /wie meine H.	<i>šu əlimlə, mis, šu əlimləyin,</i>
	<i>əli'mləyin</i>
<i>dastat</i> /deine Hand	<i>əlī</i>
<i>angošt-e dastat</i> /der Finger deiner H.	<i>burməyi, əli' birməyi</i>
<i>be-dəstat dädam</i> /ich gab (es) in deine H.	<i>əlīyə bərdim</i>

<i>dastat-râ dîdam</i> /ich sah deine H. <i>az dastat gereftam</i> /ich nahm (es) aus deiner H. <i>dar dastat dîdam</i> /ich sah (es) in deiner H. <i>bâ dastat bezan</i> /schlag mit deiner H. <i>meşl-e dastat na-dîdam</i> /ich sah keine wie deine H.	<i>âliyi gerdim</i> <i>âlinđân âldum</i> <i>âlinđâ görđüm</i> <i>âli'nân vur</i> <i>bę âli'lâyin âl germadîm,</i> <i>bę âliyin germadîm,</i> <i>âli'lâyin germadîm</i>
<i>dastaş</i> /seine Hand <i>angoşt-e dastaş</i> /der Finger seiner H. <i>be-dastaş dîdam</i> /ich sah (es) in seiner H. <i>bedeh be-dastaş</i> /gib (es) in seine H. <i>dastaş-râ begîr</i> /nimm seine H. <i>az dastaş oftâd</i> /es fiel aus seiner H. <i>dar dastaş bûd</i> /es war in seiner H. <i>bâ dastaş zad</i> /er schlug mit seiner H. <i>meşl-e dastaş</i> /wie seine H.	<i>âliş, (âli)</i> <i>âlinî bîrmayî</i> <i>âlinđâ bîrmayî gerdum</i> <i>âlinđâ gerdum</i> <i>bę âlinę</i> <i>âlini tut</i> <i>âlinđân di'stî</i> <i>âlinđâ ba'r-ödu</i> <i>âli'nân vurdu</i> <i>haşbi âli'lâyin</i>
<i>dastemân</i> /unsere Hand <i>angoşt-e dastemân</i> /der Finger unserer H. <i>be-dastemân</i> /in unsere H. <i>bedeh be-dastemân</i> /gib (es) in unsere H. <i>dastemân-râ begîr</i> /nimm unsere H. <i>az dastemân oftâd</i> /es fiel aus unserer H. <i>dar dastemân bûd</i> /es war in unserer H. <i>bâ dastemân zadîm</i> /wir schlugen mit unserer H. <i>meşl-e dastemân nist</i> /es gibt keine wie unsere H.	<i>âlimiş</i> <i>âlimişî bîrmeyu</i> <i>ęz âlimiş</i> <i>bę âlimişâ</i> <i>âlimişî tut</i> <i>âlimisdân di'stû</i> <i>âlimisdâ ba'rdû</i> <i>âlimi'sdân vurdu</i> <i>bizi âlimi'slâyin dâ'gil</i>

<i>dastetân</i> /eure Hand <i>angoşt-e dastetân</i> /der Finger eurer H. <i>be-dastetân</i> /in eure H. <i>dastetân-râ</i> /eure H. (Akk.) <i>dastetân-râ dîdam</i> /ich sah eure H. <i>az dastetân gereftam</i> /ich nahm (es) aus eurer H. <i>dar dastetân bûd</i> /es war in eurer H. <i>bâ dastetân zadîd</i> /ihr schlugt mit eurer H. <i>meşl-e dastetân na-dîdam</i> /ich sah keine wie eure H.	<i>âliyiş</i> <i>âlişî bîrmeyu</i> <i>âliş</i> <i>âliş</i> <i>âlişî gerdüm</i> <i>âlişdân aldum</i> <i>âlişdâ ba'r-ödu</i> <i>âli'sdân vurdîş</i> <i>sizi âli'slâyin görmedim</i>
<i>dasteşân</i> /ihre Hand <i>angoşt-e dasteşân</i> /der Finger ihrer H. <i>be-dasteşân</i> /in ihre H. <i>dasteşân-râ borîdand</i> /sie schnitten ihre H. <i>az dasteşân oftâd</i> /es fiel aus ihrer H. <i>dar dasteşân</i> /in ihrer H. <i>bâ dasteşân zadand</i> /sie schlugen mit ihrer H. <i>meşl-e dasteşân na-dîdam</i> /ich sah keine wie ihre H.	<i>âllâri</i> <i>bürmeq, âllâr'ni bîrmeyu</i> <i>âllârinđâ, âllâri</i> <i>âllâri'ni kâsdilân</i> <i>âllârinđân dîşstû</i> <i>-</i> <i>âllâr'i'nân vurdilan</i> <i>âllâ'rîlâyin ge'rmâdim</i>

Ĵ o g a t â y

<i>dastam</i> /meine Hand <i>angoşt-e dastam</i> /der Finger meiner H. <i>be-dastam</i> /in meine H. <i>bedeh be-dastam</i> /gib (es) in meine H. <i>dastam-râ begîr</i> /nimm meine H. <i>az dastam oftâd</i> /es fiel aus meiner H. <i>dar dastam bûd</i> /es war in meiner H. <i>bâ dastam</i> /mit meiner H. <i>meşl-e dastam</i> /wie meine H.	<i>âlum</i> <i>âlum bürmeyî</i> <i>âlumđâ</i> <i>bę âlumę</i> <i>âlimi tut</i> <i>âlimđân di'sdi</i> <i>âlumde'ydi</i> <i>âlu'mnân</i> <i>âlu'mleyin</i>
---	--

<i>dastat</i> /deine Hand	<i>əl̥</i>
<i>angošt-e dastat</i> /der Finger deiner H.	<i>əl̥ burməyi</i>
<i>be-dastat</i> /in deine H.	<i>əl̥ndä</i>
<i>begır be-dastat</i> /nimm (es) in deine H.	<i>tu'ta, əlyä</i>
<i>dastat-rä dıdam</i> /ich sah deine H.	<i>əl̥yi gerdum</i>
<i>az dastat oftd</i> /es fiel aus deiner H.	<i>əl̥ndän dıdı</i>
<i>dar dastat dıdam</i> /ich sah (es) in deiner H.	<i>əl̥ndə gerdum</i>
<i>bä dastat begır</i> /nimm (es) mit deiner H.	<i>əl̥'nən tut</i>
<i>međl-e dastat na-dıdam</i> /ich sah keine wie deine H.	<i>əl̥'nəyin ge'rməptirəm</i>
<i>dastaš</i> /seine Hand	<i>əl̥</i>
<i>angošt-e dostaš</i> /der Finger seiner H.	<i>əl̥n burməyi, (əl̥n'n burməyi)</i>
<i>bedeh be-dastaš</i> /gib (es) in seine H.	<i>bə əlnä</i>
<i>dastaš-rä begır</i> /nimm seine H.	<i>əl̥ni tut</i>
<i>az dostaš oftd</i> /es fiel aus seiner H.	<i>əl̥ndən dıdı</i>
<i>dar dostaš dıdam</i> /ich sah (es) in seiner H.	<i>əl̥ndə gerdum</i>
<i>bä dostaš gereft</i> /er nahm (es) mit seiner H.	<i>əl̥'nə tutti</i>
<i>međl-e dostaš na-dıdam</i> /ich sah keine wie seine H.	<i>əl̥'nəyin ge'rməptirəm</i>
<i>dastemän</i> /unsere Hand	<i>əl̥miş</i>
<i>angošt-e dastemän</i> /der Finger unserer H.	<i>əl̥miş'n burməyi</i>
<i>be-dastemän</i> /in unsere H.	<i>əl̥imi'sti, əlimisdä</i>
<i>bedeh be-dastemän</i> /gib (es) in unsere H.	<i>bə əlmä, əlimisä</i>
<i>dastemän-rä begır</i> /nimm unsere H.	<i>əl̥imisi tu'tıj</i>
<i>az dastemän oftd</i> /es fiel aus unserer H.	<i>əl̥mizdən dıdı</i>
<i>dar dastemän büd</i> /es war in unserer H.	<i>əl̥misdä'di</i>
<i>bä dastemän</i> /mit unserer H.	<i>əl̥imi'sləyin</i>
<i>međl-e dastemän</i> /wie unsere H.	<i>əl̥imi'sləyin</i>

<i>dastetän</i> /eure Hand	<i>əl̥iyi'sləyin, əlyis</i>
<i>angošt-e dastetän</i> /der Finger eurer H.	<i>əl̥isin burməyi</i>
<i>be-dastetän</i> /in eure H.	<i>əl̥istä</i>
<i>begırıd be-dastetän</i> /nehmt (es) in eure H.	<i>əl̥i'snän tutıj</i>
<i>dastetän-rä dıdam</i> /ich sah eure H.	<i>əl̥isi gerdum</i>
<i>az dastetän oftd</i> /es fiel aus eurer H.	<i>əl̥istän dıdı</i>
<i>dar dastetän büd</i> /es war in eurer H.	<i>əl̥i'sdä'ydi</i>
<i>bä dastetän</i> /mit eurer H.	<i>əl̥i'snän</i>
<i>međl-e dastetän</i> /wie eure H.	<i>əl̥i'sləyin</i>
<i>dastešän</i> /ihre Hand	<i>əl̥ləri'ləyin, əlləri</i>
<i>angošt-e dastešän</i> /der Finger ihrer H.	<i>əl̥lərinin burməyi</i>
<i>be-dastešän</i> /in ihre H.	<i>əl̥lərində</i>
<i>bedeh be-dastešän</i> /gib (es) in ihre H.	<i>vər əlləri'nə</i>
<i>dastešän-rä dıdam</i> /ich sah ihre H.	<i>əl̥ləri'ni gerdum</i>
<i>az dastešän oftd</i> /es fiel aus ihrer H.	<i>əl̥lərinədən dıdı</i>
<i>dar dastešän dıdam</i> /ich sah (es) in ihrer H.	<i>əl̥lərində gerdum</i>
<i>bä dastešän gereftand</i> /sie nahmen (es) mit ihrer H.	<i>əl̥ləri'nən tuttilän</i>
<i>međl-e dastešän na-dıdam</i> /ich sah keine wie ihre H.	<i>əl̥ləri'ləyin ge'rməptirəm</i>

J o n k

<i>dastam</i> /meine Hand	<i>əl̥im</i>
<i>angošt-e dastam</i> /der Finger meiner H.	<i>əl̥im birməyi</i>
<i>be-dastam</i> /in meine H.	<i>əl̥imdä, bə əlimä</i>
<i>dastam-rä</i> /meine H. (Akk.)	<i>əl̥imi</i>
<i>az dastam</i> /aus meiner H.	<i>əl̥imdən</i>
<i>dar dastam</i> /in meiner H.	<i>əl̥imdə</i>
<i>bä dastam</i> /mit meiner H.	<i>əz əlim bilä [2 x]</i>
<i>međl-e dastam</i> /wie meine H.	<i>əl̥im kimin</i>

dastat/deine Hand
angošt-e dastat/der Finger deiner H.
be-dastat/in deine H.
dastat-rā/deine H. (Akk.)
az dastat/aus deiner H.
dar dastat/in deiner H.
bā dastat/mit deiner H.
meṣl-e dastat/wie deine H.

dastaš/seine Hand
angošt-e dastaš/der Finger seiner H.
be-dastaš/in seine H.
bedeh be-dastaš/gib (es) in seine H.
dastaš-rā/seine H. (Akk.)
az dastaš/aus seiner H.
dar dastaš/in seiner H.
bā dastaš/mit seiner H.
meṣl-e dastaš/wie seine H.

dastemān/unsere Hand
angošt-e dastemān/der Finger unserer H.
be-dastemān/in unsere H.
dastemān-rā/unsere H. (Akk.)
az dastemān/aus unserer H.
dar dastemān/in unserer H.
bā dastemān/mit unserer H.
meṣl-e dastemān/wie unsere H.

dastetān/eure Hand
angošt-e dastetān/der Finger eurer H.
be-dastetān/in eure H.
dastetān-rā/eure H. (Akk.)
az dastetān/aus eurer H.
dar dastetān/in eurer H.
bā dastetān/mit eurer H.
meṣl-e dastetān/wie eure H.

ēliy
ēliy birməyī
ēliydə, əl ēliyə
ēliyi
ēliydan
ēliydə
ēli'y_bilə
ēliy kimin

ēli
ēlini birməyī
ēlində
bə ēlinə
ēlini
ēlindən
ēlində, ēlində
öz əli bilə
öz əli kimin

ēl'biz
ēl'biz birməyī
ēl'bizdə, bə ēl'bizə
ēl'biz
ēl'bizdən
ēl'bizdə
öz ēl'biz bilə
ēl'biz kimin

ēl'giz
ēl'giz birməyī
ēl'gizdə, ə'lin ēl'gizə
ēl'giz
ēl'gizdən
(ēl'gizdə)
ēl'giz bilə
ēl'giz kimin

dastešān/ihre Hand
angošt-e dastešān/der Finger ihrer H.
be-dastešān/in ihre H.
dastešān-rā/ihre H. (Akk.)
az dastešān/aus ihrer H.
dar dastešān/in ihrer H.
bā dastešān/mit ihrer H.
meṣl-e dastešān/wie ihre H.

ēlləri | ēlləri
ēllərini birməyī |
ēllərini birməyī
ēllərində, (ēllərinə) | bə ēllərinə
ēllərini | ēllərini
ēllərindən | ēllərinnən
ēllərində | ēllərində
öz əli bilə | ēlləri bilə
ēlləri kimin | ēlləri kimin

L a n g a r

dastam/meine Hand
angošt-e dastam/der Finger meiner H.
be-dastam/in meine H.
dastam-rā/meine H. (Akk.)
az dastam/aus meiner H.
dar dastam/in meiner H.
bā dastam/mit meiner H.
meṣl-e dastam/wie meine H.

elīm
panjam
elimda, (elima)
elimi
elimdən
elimdə
manj elimda, (elim bilan)
(elim dəki)

dastat/deine Hand
angošt-e dastat/der Finger deiner H.
be-dastat/in deine H.
dastat-rā/deine H. (Akk.)
az dastat/aus deiner H.
dar dastat/in deiner H.
bā dastat/mit deiner H.
meṣl-e dastat/wie deine H.

ēliy
panjəy
eljda, əl eliya
ēliyi
eljdən
eljdən
elj bilan
elj dək

dastaš/seine Hand
angošt-e dastaš/der Finger seiner H.
be-dastaš/in seine H.
dastaš-rā/seine H. (Akk.)
az dastaš/aus seiner H.
dar dastaš/in seiner H.
bā dastaš/mit seiner H.
meṣl-e dastaš/wie seine H.

ēliy, elj
panjasi
elinda, bər elina
elini
elindən
elində
elindan, eli_bilan
eli dək

<i>dastemän</i> /unsere Hand	<i>el'biz</i>
<i>angošt-e dastemän</i> /der Finger unserer H.	<i>angušbiz</i>
<i>be-dastemän</i> /in unsere H.	<i>elibizda, (el'bizä)</i>
<i>dastemän-rä</i> /unsere H. (Akk.)	<i>el'bizj</i>
<i>az dastemän</i> /aus unserer H.	<i>el'bizdan</i>
<i>dar dastemän</i> /in unserer H.	<i>elbizdän</i>
<i>bä dastemän</i> /mit unserer H.	<i>el'biz bilan</i>
<i>mešj-e dastemän</i> /wie unsere H.	<i>el'bi'z däk</i>
<i>dastetän</i> /eure Hand	<i>el'gizj</i>
<i>angošt-e dastetän</i> /der Finger eurer H.	<i>angušgizj</i>
<i>be-dastetän</i> /in eure H.	<i>el'giz bilan, el elj bilan, elj bilan el, (elgizä)</i>
<i>dastetän-rä</i> /eure H. (Akk.)	<i>elgizj</i>
<i>az dastetän</i> /aus eurer H.	<i>elgizdan</i>
<i>dar dastetän</i> /in eurer H.	<i>elgizdan</i>
<i>bä dastetän</i> /mit eurer H.	<i>el'giz bilan</i>
<i>mešj-e dastetän</i> /wie eure H.	<i>el'giz däk</i>
<i>dastešän</i> /ihre Hand	<i>elinšän, ellerinšän</i>
<i>angošt-e dastešän</i> /der Finger ihrer H.	<i>panjalarinšän</i>
<i>be-dastešän</i> /in ihre H.	<i>ellari bilan, (ellarina)</i>
<i>dastešän-rä</i> /ihre H. (Akk.)	<i>ellari, (ellarnj)</i>
<i>az dastešän</i> /aus ihrer H.	<i>ellerinšän</i>
<i>dar dastešän</i> /in ihrer H.	<i>ellari ičinšän</i>
<i>be-dastešän</i> /in ihre H.	<i>ellarinšän</i>
<i>bä dastešän</i> /mit ihrer H.	<i>ellari bilan</i>
<i>mešj-e dastešän</i> /wie ihre H.	<i>ellari däk</i>

L o ṭ f - ä b ä d (*)

<i>dastam</i> /meine Hand	<i>əlim</i>
<i>angošt-e dastam</i> /der Finger meiner Hand	<i>əlimin birməyi</i>
<i>be-dastam</i> /in meine Hand	<i>əlimä</i>
<i>dastam-rä</i> /meine Hand (Akk.)	<i>əlimi</i>
<i>az dastam</i> /aus meiner Hand	<i>öz əli'mnän, əlimdän</i>
<i>dar dastam</i> /in meiner Hand	<i>əlimdä</i>
<i>bä dastam</i> /mit meiner Hand	<i>əlim-inän</i>
<i>mešj-e dastam</i> /wie meine Hand	<i>əlim-kimi*</i>
<i>dastat</i> /deine Hand	<i>əlün</i>
<i>angošt-e dastat</i> /der Finger deiner Hand	<i>əlövüm birməyi</i>
<i>be-dastat</i> /in deine Hand	<i>əlövä</i>
<i>dastat-rä</i> /deine Hand (Akk.)	<i>əlüvi</i>
<i>az dastat</i> /aus deiner Hand	<i>əlüḡnän</i>
<i>dar dastat</i> /in deiner Hand	<i>əlündä</i>
<i>bä dastat</i> /mit deiner Hand	<i>əlü'v-inän</i>
<i>mešj-e dastat</i> /wie deine Hand	<i>əlü'ḡ-kimi*</i>
<i>dastaš</i> /seine Hand	<i>əli</i>
<i>angošt-e dostaš</i> /der Finger seiner Hand	<i>əlinin birməyi</i>
<i>be-dastaš</i> /in seine Hand	<i>əlinä</i>
<i>dastaš-rä</i> /seine Hand (Akk.)	<i>əlini</i>
<i>az dostaš</i> /aus seiner Hand	<i>əlinnän</i>
<i>dar dostaš</i> /in seiner Hand	<i>əlindä</i>
<i>bä dostaš</i> /mit seiner Hand	<i>əli'-inän</i>
<i>mešj-e dostaš</i> /wie seine Hand	<i>əli kimin</i>
<i>dastemän</i> /unsere Hand	<i>əlimiz</i>
<i>angošt-e dastemän</i> /der Finger unserer Hand	<i>əlimizin birməyi</i>

(*) Informant (Yüsof-e Šakeri) spricht Azeri!

<i>be-dastemān</i> /in unsere Hand	<i>əlimizä</i>
<i>dastemān-rä</i> /unsere Hand (Akk.)	<i>əlimizi</i>
<i>az dastemān</i> /aus unserer Hand	<i>əlimizdän</i>
<i>dar dastemān</i> /in unserer Hand	<i>əlimizdä</i>
<i>bä dastemān</i> /mit unserer Hand	<i>əlimi'z-inän</i>
<i>meği-e dastemān</i> /wie unsere Hand	<i>öz əlimiz kimi</i>

<i>dastetān</i> /eure Hand	<i>əlüz</i>
<i>angošt-e dastetān</i> /der Finger eurer Hand	<i>əlüzün birməyi</i>
<i>be-dastetān</i> /in eure Hand	<i>əlüzä</i>
<i>dastetān-rä</i> /eure Hand (Akk.)	<i>əlüzü</i>
<i>az dastetān</i> /aus eurer Hand	<i>əlüzdän</i>
<i>dar dastetān</i> /in eurer Hand	<i>əlüzdä</i>
<i>bä dastetān</i> /mit eurer Hand	<i>əlüz'z-inän</i>
<i>meği-e dastetān</i> /wie eure Hand	<i>əlüz kimi</i>

<i>dastešān</i> /ihre Hand	<i>əlləri</i>
<i>angošt-e dastešān</i> /der Finger ihrer Hand	<i>əllərinin birməyi</i>
<i>be-dastešān</i> /in ihre Hand	<i>əllərinä</i>
<i>dastešān-rä</i> /ihre Hand (Akk.)	<i>əllərini</i>
<i>az dastešān</i> /aus ihrer Hand	<i>əllərinän</i>
<i>dar dastešān</i> /in ihrer Hand	<i>əllərindä</i>
<i>bä dastešān</i> /mit ihrer Hand	<i>əlləri'inän</i>
<i>meği-e dastešān</i> /wie ihre Hand	<i>əlləri kimi</i>

M ä r e š k

<i>dastam</i> /meine Hand	<i>əlīm</i>
<i>angošt-e dastam</i> /der Finger meiner H.	<i>burməyim</i>
<i>be-dastam</i> /in meine H.	<i>əlīm, əlüm</i>
<i>dastam-rä</i> /meine H. (Akk.)	<i>əlümdä'-di</i>
<i>az dastam</i> /aus meiner H.	<i>əlümdän getti</i>
<i>dar dastam</i> /in meiner H.	<i>əlümdä'-di, əlümdä</i>
<i>bä dastam</i> /mit meiner H.	<i>(əlüm bilə)</i>
<i>meği-e dastam</i> /wie meine H.	<i>(əlüm kimin)</i>

<i>dastat</i> /deine Hand	<i>sin əlüydä, əlüy</i>
<i>angošt-e dastat</i> /der Finger deiner H.	<i>sini burməyi, burməyi</i>
<i>be-dastat</i> /in deine H.	<i>sin əlüy</i>
<i>dastat-rä</i> /deine H. (Akk.)	<i>sin əlüy</i>
<i>az dastat</i> /aus deiner H.	<i>sin əlüydə</i>
<i>dar dastat</i> /in deiner H.	<i>sin əlüydə</i>

<i>dastaš</i> /seine Hand	<i>sin əlüydä, əlümdä'-di, (əli)</i>
---------------------------	--------------------------------------

<i>dastemān</i> /unsere Hand	<i>əlümdə</i>
------------------------------	---------------

<i>dastetān</i> /eure Hand	<i>min əlümdä'-di, əl'giz</i>
<i>angošt-e dastetān</i> /der Finger eurer H.	<i>sini anğušt'i</i>
<i>be-dastetān</i> /in eure H.	<i>əlində</i>

<i>dastešān</i> /ihre Hand	<i>(əlləri)</i>
----------------------------	-----------------

P İ r - K o m ä j

<i>dastam</i> /meine Hand	<i>əlüm</i>
<i>angošt-e dastam</i> /der Finger meiner H.	<i>bürməq, əlümi bürməyi</i>
<i>be-dastam</i> /in meine H.	<i>əlümdə</i>
<i>bedeh be-dastam</i> /gib (es) in meine H.	<i>bə əlmə</i>
<i>dastam-rä begir</i> /nimm meine H.	<i>əl'mi tut</i>
<i>az dastam oftäd</i> /es fiel aus meiner H.	<i>əlüm'nän düšdi</i>
<i>dar dastam büd</i> /es war in meiner H.	<i>əlümdä, əlümdä'ydi</i>
<i>bä dastam</i> /mit meiner H.	<i>alu'mnän</i>
<i>meği-e dastam</i> /wie meine H.	<i>alu'mläyn</i>

<i>dastat</i> /deine Hand	<i>əl'i</i>
<i>angošt-e dastat</i> /der Finger deiner H.	<i>bürməyi, əli bürməyi</i>
<i>begir be-dastat</i> /nimm (es) in deine H.	<i>tut əliyä</i>
<i>dastat-rä</i> /deine H. (Akk.)	<i>əl'i</i>
<i>dastat-rä begir</i> /nimm deine H.	<i>əl'i tut</i>
<i>az dastat oftäd</i> /es fiel aus deiner H.	<i>əli'dän düšdi</i>
<i>dar dastat bəšad</i> /es soll in deiner H. sein	<i>əli'dä olsin</i>

<i>bā dastat begīr/nimm (es) mit deiner H.</i>	<i>al'nān tut</i>
<i>meṣl-e dastat/wie deine H.</i>	<i>al'lāyn</i>
<i>dastaš/seine Hand</i>	<i>əl</i>
<i>angošt-e dastaš/der Finger seiner H.</i>	<i>al'ni birməyi</i>
<i>be-dastaš/in seine H.</i>	<i>alindā</i>
<i>begīr, begīrad be-dastaš/er soll (es) in seine H. nehmen</i>	<i>tu'tsin al'nā</i>
<i>dastaš-rā dīdam/ich sah seine H.</i>	<i>a'l'ni gōrdum</i>
<i>az dastaš oftād/es fiel aus seiner H.</i>	<i>alindān dūšdi</i>
<i>dar dastaš dīdam/ich sah (es) in seiner H.</i>	<i>alindā gōrdūm</i>
<i>bā dastaš/mit seiner H.</i>	<i>alindā</i>
<i>bā dastaš gereft/er nahm (es) mit seiner H.</i>	<i>al'nān tutti</i>
<i>meṣl-e dastaš/wie seine H.</i>	<i>al'lejn</i>
<i>dastemān/unsere Hand</i>	<i>al'mis</i>
<i>angošt-e dastemān/der Finger unserer H.</i>	<i>al'misi birməyi</i>
<i>be-dastemān/in unsere H.</i>	<i>alimisdə</i>
<i>dastemān-rā/unsere H. (Akk.)</i>	<i>alimisi</i>
<i>az dastemān/aus unserer H.</i>	<i>alimisdān</i>
<i>dastetān/eure Hand</i>	<i>al'is</i>
<i>angošt-e dastetān/der Finger eurer H.</i>	<i>al'isi birməyi</i>
<i>be-dastetān/in eure H.</i>	<i>al'isdā</i>
<i>begīrid be-dastetān/nehmt (es) in eure H.</i>	<i>al'isnān tu'tti</i>
<i>dastetān-rā/eure H. (Akk.)</i>	<i>al'isi</i>
<i>az dastetān/aus eurer H.</i>	<i>al'isdān</i>
<i>dastešān/ihre Hand</i>	<i>al'lari</i>
<i>angošt-e dastešān/der Finger ihrer H.</i>	<i>al'ni birməyi</i>
<i>be-dastešān/in ihre H.</i>	<i>alində, (al'lārinā)</i>

Q a r a - B ā g

<i>dastam/meine Hand</i>	<i>əlum</i>
<i>angošt-e dastam/der Finger meiner H.</i>	<i>burməyum, (əlum burməyi)</i>
<i>be-dastam/in meine H.</i>	<i>alumdə'di</i>
<i>bedeh be-dastam/gib (es) in meine H.</i>	<i>bə aluma</i>
<i>dastam-rā begīr/nimm meine H.</i>	<i>alumi tut</i>
<i>az dastam oftād/es fiel aus meiner H.</i>	<i>alumnān dīšti</i>
<i>dar dastam dīdam/ich sah (es) in meiner H.</i>	<i>alumdā gōrdum</i>
<i>bā dastam gereftam/ich nahm (es) mit meiner H.</i>	<i>alu'mnan gīdum</i>
<i>meṣl-e dastam/wie meine H.</i>	<i>alu'mlāyin</i>
<i>dastat/deine Hand</i>	<i>əlīn</i>
<i>angošt-e dastat/der Finger deiner H.</i>	<i>burməyin, (əlīn burməyi)</i>
<i>begīr be-dastat/nimm (es) in deine H.</i>	<i>bə aluma, tut aliya</i>
<i>dastat-rā dīdam/ich sah deine H.</i>	<i>aliyi gōrdūm</i>
<i>az dastat gereftam/ich nahm (es) aus deiner H.</i>	<i>al'īn gīdum,</i>
<i>dar dastat būd/es war in deiner H.</i>	<i>al'īdān gīdum</i>
<i>bā dastat gerefti/du nahmst (es) mit deiner H.</i>	<i>al'īdā bə'r-īdi</i>
<i>meṣl-e dastat/wie deine H.</i>	<i>alinnān gīdīn</i>
	<i>misl-e al'īn-ni, (al'īnlāy)</i>
<i>dastaš/seine Hand</i>	<i>alīn, (alī)</i>
<i>angošt-e dastaš/der Finger seiner H.</i>	<i>bīrməyi, burməyin angūšti</i>
<i>angošt-e dastaš-rā borīd/er schnitt den Finger seiner H.</i>	<i>burməyīnī kəšdi,</i>
<i>angošt-e dastaš zahm āst/der Finger seiner H. ist verletzt</i>	<i>[a.G.] alīni burməyīnī kəšdi</i>
<i>be-dastaš/in seine H.</i>	<i>burməyi yara'-di,</i>
<i>bedeh be-dastaš/gib (es) in seine H.</i>	<i>al'nin burməyi yara'-di</i>
<i>dastaš-rā gereftam/ich nahm seine H.</i>	<i>alī</i>
<i>az dastaš oftād/es fiel aus seiner H.</i>	<i>bəṛ alīna</i>
<i>dar dastaš būd/es war in seiner H.</i>	<i>alīni gīdum, alīni tuttum</i>
<i>bā dastaš gereft/er nahm (es) mit seiner H.</i>	<i>alinnān dūšti</i>
<i>meṣl-e dastaš būd/war wie seine H.</i>	<i>alindā bə'r-īdi</i>
	<i>al'nān gīdī</i>
	<i>al'īnlāyin bə'r-īdi</i>

<i>dastemân/unsere Hand</i>	<i>alum, (alimis)</i>
<i>angošt-e dastemân/der Finger unserer H.</i>	<i>burmæy'îmis, (alimin burmæy'î, alimisin burmæy'î)</i>
<i>bedeh be-dastemân/gib (es) in unsere H.</i>	<i>bə al'misa</i>
<i>dastemân-râ begîrîd/nehmt unsere H.</i>	<i>alimisi tut</i>
<i>az dastemân ofîäd/es fiel aus unserer H.</i>	<i>alimisdan düšti</i>
<i>dar dastemân bûd/es war in unserer H.</i>	<i>alimisdə bə'r-îdi</i>
<i>bâ dastemân gereftîm/wir nahmen (es) mit unserer H.</i>	<i>alimî'snân əldîq</i>
<i>meşl-e dastemân bûd/war wie unsere H.</i>	<i>alimî'slây'în-îdi</i>
<i>dastetân/eure Hand</i>	<i>ali, al'mis, al'nis</i>
<i>angošt-e dastetân/der Finger eurer H.</i>	<i>burmæy'îmis, alimisin burmæy'î</i>
<i>angošt-e dastetân zahm äst/der Finger eurer H. ist verletzt</i>	<i>al'nisin burmæy'î yara'-di</i>
<i>be-dastetân begîrîd/nehmt (es) in eure H.</i>	<i>al'sə ə'lîn</i>
<i>dastetân-râ dîdam/ich sah eure H.</i>	<i>al'si gôrdum</i>
<i>az dastetân ofîäd/es fiel aus eurer H.</i>	<i>al'sdan yîxildî</i>
<i>dar dastetân bûd/es war in eurer H.</i>	<i>al'stə bə'r-îdi</i>
<i>bâ dastetân begîrîd/nehmt (es) mit eurer H.</i>	<i>al'snân ə'lîn</i>
<i>meşl-e dastetân bāšad/möge wie eure H. sein</i>	<i>al'sdə olsîn, (al'slây'în olsîn)</i>
<i>dastešân/ihre Hand</i>	<i>ali, (allari)</i>
<i>angošt-e dastešân/der Finger ihrer H.</i>	<i>burmæy'î, allarinin burmæy'î</i>
<i>be-dastešân dîdam/ich sah (es) in ihrer H.</i>	<i>gôrdum allari, allarinde gôrdum</i>
<i>be-dastešân bedeh/gib (es) in ihre H.</i>	<i>allar'na bə</i>
<i>dastešân-râ begîr/nimm ihre H.</i>	<i>allar'ni tut</i>
<i>az dastešân ofîäd/es fiel aus ihrer H.</i>	<i>allarinnân düšdü</i>
<i>dar dastešân dîdam/ich sah (es) in ihrer H.</i>	<i>allarinde bə'r-îdi</i>

<i>bâ dastešân/mit ihrer H.</i>	<i>bə das..., alindä</i>
<i>bâ dastešân begîrand/sie nahmen (es) mit ihrer H.</i>	<i>al'nnân tut tut, [a.G.] allari'nân tut</i>
<i>meşl-e dastešân/wie ihre H.</i>	<i>allari'lây'în</i>

Q ü č ä n

<i>dastam/meine Hand</i>	<i>əlim</i>
<i>angošt-e dastam/der Finger meiner H.</i>	<i>əlimi bîrmæy'î</i>
<i>be-dastam/in meine H.</i>	<i>əlimdä, əli'mnä, əlimä, əlimä..bər</i>
<i>dastam-râ/meine H. (Akk.)</i>	<i>əlimi bəylä</i>
<i>az dastam/aus meiner H.</i>	<i>əlimnân</i>
<i>dar dastam/in meiner H.</i>	<i>əlimdä</i>
<i>bâ dastam/mit meiner H.</i>	<i>əli'mnân</i>
<i>meşl-e dastam/wie meine H.</i>	<i>əlim kimin</i>
<i>dastat/deine Hand</i>	<i>əli</i>
<i>angošt-e dastat/der Finger deiner H.</i>	<i>əli bîrmæy'î</i>
<i>be-dastat/in deine H.</i>	<i>əliyä</i>
<i>dastat-râ/deine H. (Akk.)</i>	<i>əli</i>
<i>az dastat/aus deiner H.</i>	<i>əlidän</i>
<i>dar dastat/in deiner H.</i>	<i>əlidä</i>
<i>bâ dastat/mit deiner H.</i>	<i>əli'nân</i>
<i>meşl-e dastat/wie deine H.</i>	<i>əli kimin</i>
<i>dastaš/seine Hand</i>	<i>əli</i>
<i>angošt-e dastaš/der Finger seiner H.</i>	<i>əli'ni bîrmæy'î</i>
<i>be-dastaš/in seine H.</i>	<i>əlinä</i>
<i>dastaš-râ/seine H. (Akk.)</i>	<i>əlini</i>
<i>az dastaš/aus seiner H.</i>	<i>əlindän</i>
<i>dar dastaš/in seiner H.</i>	<i>əlindä</i>
<i>bâ dastaš/mit seiner H.</i>	<i>əli'nân</i>
<i>meşl-e dastaš/wie seine H.</i>	<i>əli'nân, əli kimin [2 x]</i>
<i>dastemân/unsere Hand</i>	<i>əlimiz</i>
<i>angošt-e dastemân/der Finger unserer H.</i>	<i>əlimizzî bîrmæy'î</i>

be-dastemān/in unsere H.
dastemān-rā/unsere H. (Akk.)
az dastemān/aus unsererer H.
dar dastemān/in unsererer H.
bā dastemān/mit unsererer H.
mešī-e dastemān/wie unsere H.

dastetān/eure Hand
angošt-e dastetān/der Finger eurer H.

be-dastetān/in eure H.
dastetān-rā/eure H. (Akk.)
az dastetān/aus eurer H.
dar dastetān/in eurer H.
bā dastetān/mit eurer H.
mešī-e dastetān/wie eure H.

dastešān/ihre Hand
angošt-e dastešān/der Finger ihrer H.

be-dastešān/in ihre H.
dastešān-rā/ihre H. (Akk.)
az dastešān/aus ihrer H.
dar dastešān/in ihrer H.
dar dastešān est/es ist in ihrer H.
bā dastešān/mit ihrer H.
mešī-e dastešān/wie ihre H.

R ū ḥ - ā b ā d

dastam/meine Hand
angošt-e dastam/der Finger meiner H.
be-dastam/in meine H.
dastam-rā/meine H. (Akk.)
az dastam/aus meiner H.
dar dastam/in meiner H.
bā dastam/mit meiner H.
mešī-e dastam/wie meine H.

ḡlum
ḡnguštum
ḡlumdā, (ḡlumā)
ikki ḡli, ikki ḡli alūm, ḡlum
ḡlūmnān
ḡlūmdā
ḡlūmdā, ḡlūm, ḡḡ
ḡlūmlāyin

dastat/deine Hand
angošt-e dastat/der Finger deiner H.
be-dastat/in deine H.
begīr be-dastat/nimm (es) in deine H.
dastat-rā be-man bedeh/gib mir deine H.
az dastat gereftam/ich nahm (es) aus deiner H.
dar dastat negāh dar/bewahre (es) in deiner H.
bā dastat begīr/nimm (es) mit deiner H.
mešī-e dastat/wie deine H.

dastaš/seine Hand
angošt-e dastaš/der Finger seiner H.
bedeh be-dastaš/gib (es) in seine H.
dastaš-rā begīr/nimm seine H.
az dastaš oftād/es fiel aus seiner H.
dar dastaš dīdam/ich sah (es) in seiner H.
bā dastaš zad/er schlug mit seiner H.
mešī-e dastaš/wie seine H.

dastemān/unsere Hand
angošt-e dastemān/der Finger unsererer H.
be-dastemān/in unsere H.
be-dastemān bedehīd/gebt (es) in unsere H.
dastemān-rā begīrid/nehmt unsere H.
az dastemān oftād/es fiel aus unsererer H.
dar dastemān est/es ist in unsererer H.
bā dastemān gereftim/wir nahmen (es) mit unsererer H.
mešī-e dastemān/wie unsere H.

ḡḡm, (ḡlūn), ḡlūwi
ḡngūštūyi
ḡlūmdā'-dir, ḡlūmdā'-di
ḡl ḡliya
ver ḡliyi manā

ḡlīdān duttu, ḡldum
ḡlīdā saḡla
ḡliya dut [2 x]
sānin ḡlillāy

ḡlī
kiliki
ver ḡlina
ḡlini tut
ḡlīndān dīštī
ḡlīndā gōrdum
ḡlī'nnān-wurdī
ḡlī'lāyin

ḡḡarimis
ḡlūmin ḡngušt, kiliki
bīzin ḡlūmūdā
ḡlūmūsā bā'rin

ḡlīmi, ḡlīmīsī du'tun
ḡlūmūdān dīštī
ḡlūmūdā'-di

ḡlīmū'snān duttuq'
bīzin ḡlīmūsā'yin

<i>dastetän/eure Hand</i>	<i>sizin aļu'sləyin</i>
<i>angošt-e dastetän/der Finger eurer H.</i>	<i>anğušt-e ałum</i>
<i>begirid be-dastetän/nehmt (es) in eure H.</i>	<i>du'tun ałışə</i>
<i>dastetän-rə bälə begirid/haltet eure H. hoch</i>	<i>ałışi üstə dutun</i>
<i>dastetän-rə be-bälə begirid/haltet eure H. hoch</i>	<i>ałiyi üstə dut</i>
<i>az dastetän oftäd/es fiel aus eurer H.</i>	<i>ałmusdan dištə, ałumdän dišdi, ałistän dišdi</i>
<i>der dastetän didam/ich sah (es) in eurer H.</i>	<i>sizin ałisdə gördum</i>
<i>bə dastetän bar-därid/hebt (es) mit eurer H. auf</i>	<i>ałi'snän kitə'reyn</i>
<i>meši-e dastetän-a/ist wie eure H.</i>	<i>sizin ałi'sləyin-li</i>
<i>dastešän seyäh büd/ihre Hände waren schwarz</i>	<i>ałis, ałi gərə'ydi, (ałları gərə'ydi)</i>
<i>angošt-e dastešän šekasta büd/der Finger ihrer Hand war geschnitten</i>	<i>anğušt-e ałi sinnirli'-di</i>
<i>be-dastešän didam/ich sah (es) in ihrer H.</i>	<i>ałlarında gördum</i>
<i>be-dastešän dädam/ich gab (es) in ihre H.</i>	<i>ałları'na verdum</i>

S o l t ä n - ä b ä d

<i>dastam/meine Hand</i>	<i>älim</i>
<i>angošt-e dastam/der Finger meiner H.</i>	<i>anğuštım, birməyım</i>
<i>be-dastam/in meine H.</i>	<i>älimdə</i>
<i>bedeh be-dastam/gib (es) in meine H.</i>	<i>bər älimə</i>
<i>dastam-rə/meine H. (Akk.)</i>	<i>älin, älini</i>
<i>az dastam/aus meiner H.</i>	<i>älimdən</i>
<i>der dastam/in meiner H.</i>	<i>älimdə</i>
<i>bə dastam/mit meiner H.</i>	<i>äli'mnän</i>
<i>meši-e dastam/wie meine H.</i>	<i>älimlə'in</i>

<i>dastat/deine Hand</i>	<i>älin</i>
<i>angošt-e dastat/der Finger deiner H.</i>	<i>bürmərijən</i>
<i>be-dastat/in deine H.</i>	<i>älində, (älinə) [3. Sg.]</i>
<i>dastat-rə/deine H. (Akk.)</i>	<i>älinji</i>
<i>az dastat/aus deiner H.</i>	<i>älindən</i>
<i>der dastat/in deiner H.</i>	<i>älində</i>
<i>bə dastat/mit deiner H.</i>	<i>äli'nnän</i>
<i>meši-e dastat/wie deine H.</i>	<i>älinlə'in</i>
<i>dastaš/seine Hand</i>	<i>äli</i>
<i>angošt-e dastaš/der Finger seiner H.</i>	<i>birməyi</i>
<i>be-dastaš/in seine H.</i>	<i>äлиндə</i>
<i>bedeh be-dastaš/gib (es) in seine H.</i>	<i>älinə_bər</i>
<i>dastaš-rə/seine H. (Akk.)</i>	<i>älini</i>
<i>az dastaš/aus seiner H.</i>	<i>älindən</i>
<i>der dastaš/in seiner H.</i>	<i>äлиндə</i>
<i>bə dastaš/mit seiner H.</i>	<i>äli'nän</i>
<i>meši-e dastaš/wie seine H.</i>	<i>älile'in</i>
<i>dastemän/unsere Hand</i>	<i>ällärijis, (älimis)</i>
<i>angošt-e dastemän/der Finger unserer H.</i>	<i>birməylarimis</i>
<i>be-dastemän/in unsere H.</i>	<i>älimisə</i>
<i>dastemän-rə/unsere H. (Akk.)</i>	<i>ällärimisi</i>
<i>az dastemän/aus unserer H.</i>	<i>ällärimisdän</i>
<i>der dastemän/in unserer H.</i>	<i>ällärimisdə</i>
<i>bə dastemän/mit unserer H.</i>	<i>älimi'snän</i>
<i>meši-e dastemän/wie unsere H.</i>	<i>ällärimi'sləjin</i>
<i>dastetän/eure Hand</i>	<i>ällärijis</i>
<i>angošt-e dastetän/der Finger eurer H.</i>	<i>bürməqlarinjis</i>
<i>be-dastetän/in eure H.</i>	<i>ällärijis'inän</i>
<i>begirid be-dastetän/nehmt (es) in eure H.</i>	<i>älinisə g'lin</i>
<i>dastetän-rə/eure H. (Akk.)</i>	<i>älinjisi</i>
<i>az dastetän/aus eurer H.</i>	<i>älinjisdän</i>
<i>der dastetän/in eurer H.</i>	<i>älinisdə</i>

<i>bā dastetān</i> /mit eurer H.	<i>āliṅi'sinān</i>
<i>meṣi-e dastetān</i> /wie eure H.	<i>āllāriṅi'sleṅin</i>
<i>dastešān</i> /ihre Hand	<i>āllāri</i>
<i>angošt-e dastešān</i> /der Finger ihrer H.	<i>bīrməylari,</i> (<i>āllāriṅi bīrməylari</i>)
<i>be-dastešān</i> /in ihre H.	<i>āllāri'nān, (āllāriṅi)</i>
<i>dastešān-rā</i> /ihre H. (Akk.)	<i>āllāri'nān, (āllāriṅi)</i>
<i>az dastešān</i> /aus ihrer H.	<i>āllāri'nān, (āllāriṅi)</i>
<i>dar dastešān</i> /in ihrer H.	<i>āllāriṅi</i>
<i>bā dastešān</i> /mit ihrer H.	<i>āllāri'nān</i>
<i>meṣi-e dastešān</i> /wie ihre H.	<i>(āllāriṅi)</i>

Ş e y b - T e y m ū r

<i>dastam</i> /meine Hand	<i>ālim</i>
<i>angošt-e dastam</i> /der Finger meiner H.	<i>ālimiṅ bīrməyi</i>
<i>be-dastam</i> /in meine H.	<i>ālimdān</i>
<i>dastam-rā</i> /meine H. (Akk.)	<i>āli'mnān</i>
<i>az dastam</i> /aus meiner H.	<i>ālimdān</i>
<i>dar dastam</i> /in meiner H.	<i>ālimdā'-di</i>
<i>bā dastam</i> /mit meiner H.	<i>āli'mnān</i>
<i>meṣi-e dastam</i> /wie meine H.	<i>ālimlin, ā'limlin, ālimli</i>

<i>dastat</i> /deine Hand	<i>āliṅ</i>
<i>angošt-e dastat</i> /der Finger deiner H.	<i>āliṅ bīrməyi'</i>
<i>be-dastat</i> /in deine H.	<i>āliṅdā, [a.G.] āliṅgā</i>
<i>dastat-rā</i> /deine H. (Akk.)	<i>šanīṅ āliṅdān</i>
<i>az dastat</i> /aus deiner H.	<i>šanīṅ āliṅdān</i>
<i>dar dastat</i> /in deiner H.	<i>šanīṅ āliṅdā</i>
<i>bā dastat</i> /mit deiner H.	<i>šanīṅ āliṅdā</i>
<i>meṣi-e dastat</i> /wie deine H.	<i>šanīṅ āliṅlin</i>

<i>dastaš</i> /seine Hand	<i>ōniṅ āli</i>
<i>angošt-e dastaš</i> /der Finger seiner H.	<i>ōniṅ āliṅ bīrməyi'</i>
<i>be-dastaš</i> /in seine H.	<i>ōniṅ āliṅdā</i>
<i>dastaš-rā</i> /seine H. (Akk.)	<i>ōniṅ āliṅdān tut</i>
<i>az dastaš</i> /aus seiner H.	<i>ōniṅ āliṅnān</i>

<i>dar dastaš</i> /in seiner H.	<i>āliṅdā'-di</i>
<i>bā dastaš</i> /mit seiner H.	<i>āliṅdā</i>
<i>meṣi-e dastaš</i> /wie seine H.	<i>ōniṅ āliṅlin</i>
<i>dastemān</i> /unsere Hand	<i>biziṅ ālimiz</i>
<i>angošt-e dastemān</i> /der Finger unserer H.	<i>biziṅ ālimiziṅ bīrməyi'</i>
<i>be-dastemān</i> /in unsere H.	<i>biziṅ ālimiz</i>
<i>dastemān-rā</i> /unsere H. (Akk.)	<i>biziṅ ālimizdān tutti</i>
<i>az dastemān</i> /aus unsererer H.	<i>ālimizdān čākti</i>
<i>dar dastemān</i> /in unsererer H.	<i>ālimizdā'-di</i>
<i>bā dastemān</i> /mit unsererer H.	<i>ālimizdā'-di</i>
<i>meṣi-e dastemān</i> /wie unsere H.	<i>biziṅ ālimizlin</i>
<i>dastetān</i> /eure Hand	<i>šanīṅ āliṅdā'-di, āliṅizdā'-di</i>
<i>angošt-e dastetān</i> /der Finger eurer H.	<i>āliṅiziṅ bīrməyi</i>
<i>be-dastetān</i> /in eure H.	<i>siziṅ āliṅiz</i>
<i>dastetān-rā</i> /eure H. (Akk.)	[keine Antwort]
<i>az dastetān</i> /aus eurer H.	<i>siziṅ āliṅizdān</i>
<i>dar dastetān</i> /in eurer H.	<i>siziṅ āliṅizdā'-di</i>
<i>bā dastetān</i> /mit eurer H.	<i>āliṅiz-'nān</i>
<i>meṣi-e dastetān</i> /wie eure H.	<i>siziṅ āliṅizlin</i>
<i>dastešān</i> /ihre Hand	<i>siziṅ āllāriṅiz, [a.G.] āllāri</i>
<i>angošt-e dastešān</i> /der Finger ihrer H.	<i>āliṅiziṅ bīrməylari</i>
<i>be-dastešān</i> /in ihre H.	<i>āliṅizlin, siziṅ āllāriṅiz,</i> <i>ōlariṅ āllāri</i>
<i>dastešān-rā</i> /ihre H. (Akk.)	<i>ōlariṅ āllāriṅlin</i>
<i>az dastešān</i> /aus ihrer H.	<i>ōlariṅ āllāriṅdān</i>
<i>dar dastešān</i> /in ihrer H.	<i>ōlariṅ āllāriṅdā'-di</i>
<i>bā dastešān</i> /mit ihrer H.	<i>āllāri'ynān ēdiyālān</i>
<i>meṣi-e dastešān</i> /wie ihre H.	<i>misi āllāriṅini</i>

Ş I r w ä n

<i>dastam</i> /meine Hand	<i>əlüm</i>
<i>angošt-e dastam</i> /der Finger meiner H.	<i>bärməyi'm</i>
<i>be-dastam</i> /in meine H.	<i>əlüm, əlümə</i>
<i>dastam-rä</i> /meine H. (Akk.)	<i>(əlümü)</i>
<i>az dastam</i> /aus meiner H.	<i>əlümədən</i>
<i>der dastam</i> /in meiner H.	<i>əlümde</i>
<i>bä dastam</i> /mit meiner H.	<i>əlü'mlən</i>
<i>meşl-e dastam</i> /wie meine H.	<i>əlüm kimin</i>
<i>dastat</i> /deine Hand	<i>əlın</i>
<i>angošt-e dastat</i> /der Finger deiner H.	<i>bärməyi'n, (əlın bärməyi)</i>
<i>be-dastat</i> /in deine H.	<i>əlində</i>
<i>dastat-rä</i> /deine H. (Akk.)	<i>(əlın...)</i>
<i>az dastat</i> /aus deiner H.	<i>əlində</i>
<i>der dastat</i> /in deiner H.	<i>(əlində)</i>
<i>bä dastat</i> /mit deiner H.	<i>(əl'nän)</i>
<i>meşl-e dastat</i> /wie deine H.	<i>əlın kimin</i>
<i>dastaš</i> /seine Hand	<i>əlın, (əli)</i>
<i>angošt-e dostaš</i> /der Finger seiner H.	<i>bärməyi, (əlüm bärməyi)</i>
	[aber 'Arabgol: <i>əli bärməyi</i>]
<i>be-dastaš</i> /in seine H.	<i>bər əlinə</i>
<i>dastaš-rä</i> /seine H. (Akk.)	<i>əli, əlini</i>
<i>az dostaš</i> /aus seiner H.	<i>əlindən</i>
<i>der dostaš</i> /in seiner H.	<i>əlindəki</i> [<i>< əlindəki ?</i>]
<i>bä dostaš</i> /mit seiner H.	<i>əl'nän</i>
<i>meşl-e dostaš</i> /wie seine H.	<i>əlın kimin, (əli kimin)</i>
<i>dastemän</i> /unsere Hand	<i>əlümüz</i>
<i>angošt-e dastemän</i> /der Finger unserer H.	<i>bärməyi'miz</i>
<i>be-dastemän</i> /in unsere H.	<i>əlümüz, (əlümüzə)</i>
<i>dastemän-rä</i> /unsere H. (Akk.)	<i>əlümüzi</i>
<i>az dastemän</i> /aus unserer H.	<i>əlümüz, əlimüzdən</i>
<i>der dastemän</i> /in unserer H.	<i>əlümüzdə</i>
<i>bä dastemän</i> /mit unserer H.	<i>əlümüzə, əlimüz'nən</i>
<i>meşl-e dastemän</i> /wie unsere H.	<i>əlümüs kimin</i>

<i>dastetän</i> /eure Hand	<i>əlisi, (əlis), əl'is</i>
<i>angošt-e dastetän</i> /der Finger eurer H.	<i>əl'izin bärməyi</i>
<i>be-dastetän</i> /in eure H.	<i>əl'is, (əl'izə)</i>
<i>dastetän-rä</i> /eure H. (Akk.)	<i>əl'izdə</i>
<i>az dastetän</i> /aus eurer H.	<i>əl'izdən</i>
<i>der dastetän</i> /in eurer H.	<i>əl'iz</i>
<i>bä dastetän</i> /mit eurer H.	<i>əl'i'znän</i>
<i>meşl-e dastetän</i> /wie eure H.	<i>əl'is kimin</i>
<i>dastešän</i> /ihre Hand	<i>əlləri</i>
<i>angošt-e dastešän</i> /der Finger ihrer H.	<i>bärməyləri</i>
<i>be-dastešän</i> /in ihre H.	<i>əlləri, (əlləri'nə)</i>
<i>dastešän-rä</i> /ihre H. (Akk.)	<i>əlləri, (əllərini)</i>
<i>az dastešän</i> /aus ihrer H.	<i>əlləri, (əllərində)</i>
<i>der dastešän</i> /in ihrer H.	<i>əllərində</i>
<i>bä dastešän</i> /mit ihrer H.	<i>əlləri, (əlləri'nän)</i>
<i>meşl-e dastešän</i> /wie ihre H.	<i>əlləri kimin</i>

Ş Ü r a k

<i>dastam</i> /meine Hand	<i>əlım</i>
<i>angošt-e dastam</i> /der Finger meiner H.	<i>burmax, əlimin burməyi</i>
<i>be-dastam</i> /in meine H.	<i>bər əl(i)mə</i>
<i>dastam-rä</i> /meine H. (Akk.)	<i>əlım, əlimi tut</i>
<i>az dastam</i> /aus meiner H.	<i>əlimdän, əlimdən al</i>
<i>der dastam</i> /in meiner H.	<i>əlım, əlimdə'-di</i>
<i>bä dastam</i> /mit meiner H.	<i>əl'imnän</i>
<i>meşl-e dastam</i> /wie meine H.	<i>(əlım kimin)</i>
<i>dastat</i> /deine Hand	<i>əl'i</i>
<i>angošt-e dastat</i> /der Finger deiner H.	<i>burməyi, əlin burməyi</i>
<i>be-dastat</i> /in deine H.	<i>əl'i, əliyə</i>
<i>dastat-rä</i> /deine H. (Akk.)	<i>yanı əlin bər,</i>
	<i>əl'in bər mənə [2 x]</i>
<i>az dastat</i> /aus deiner H.	<i>əl'inə</i>
<i>der dastat</i> /in deiner H.	<i>əl'ində</i>

<i>bā dastat</i> /mit deiner H.	<i>əlīndä'-di</i> , (<i>əlī'nän</i>)
<i>meşl-e dastat</i> /wie deine H.	<i>əlī'n kimin</i>
<i>dastaş</i> /seine Hand	<i>əli</i>
<i>angošt-e dastaş</i> /der Finger seiner H.	<i>burməyi</i> , (<i>əlinin burməyi</i>)
<i>be-dastaş</i> /in seine H.	(<i>əlinä</i>)
<i>dastaş-rä</i> /seine H. (Akk.)	<i>əlinä</i> , (<i>əlini</i>)
<i>az dastaş</i> /aus seiner H.	<i>əlinä</i> , (<i>əlinä'n</i>)
<i>dar dastaş</i> /in seiner H.	<i>əlindä'-di</i>
<i>bā dastaş</i> /mit seiner H.	<i>əlindä'-di</i> , (<i>əlī'län</i>)
<i>meşl-e dastaş</i> /wie seine H.	(<i>əli kimin</i>)
<i>dastemän</i> /unsere Hand	<i>əlīm-län</i> , (<i>əlimiz</i>)
<i>angošt-e dastemän</i> /der Finger unserer H.	<i>əlimiz'in burməyi</i>
<i>be-dastemän</i> /in unsere H.	<i>əlimiz</i> , (<i>əlimizä</i>)
<i>dastemän-rä</i> /unsere H. (Akk.)	(<i>əlimizi</i>)
<i>az dastemän</i> /aus unserer H.	(<i>əlimizdä'n</i>)
<i>dar dastemän</i> /in unserer H.	<i>əlimizdä</i> , <i>əlimdä</i>
<i>bā dastemän</i> /mit unserer H.	<i>əlimi'zlän</i>
<i>meşl-e dastemän</i> /wie unsere H.	<i>əlimi'zlän</i> , (<i>əlimiz kimin</i>)
<i>dastetän</i> /eure Hand	<i>əliz</i> , [a.G.] <i>əlīn kimin</i>
<i>angošt-e dastetän</i> /der Finger eurer H.	<i>əlīn burməyi</i>
<i>be-dastetän</i> /in eure H.	(<i>əlizä</i>)
<i>dastetän-rä</i> /eure H. (Akk.)	<i>əlizi</i>
<i>az dastetän</i> /aus eurer H.	(<i>əlizdän</i>)
<i>dar dastetän</i> /in eurer H.	<i>əlizdän</i>
<i>bā dastetän</i> /mit eurer H.	<i>əlizdän</i> , (<i>əliznän</i>)
<i>meşl-e dastetän</i> /wie eure H.	<i>əliznän</i> , (<i>əliz kimin</i>)
<i>dastešän</i> /ihre Hand	<i>əliz</i> , (<i>əlləri</i>)
<i>angošt-e dastešän</i> /der Finger ihrer H.	<i>bürməyləri</i> ,
<i>be-dastešän</i> /in ihre H.	(<i>əllərinin bürməyləri</i>)
<i>dastešän-rä</i> /ihre H. (Akk.)	<i>bürməyləri</i> , (<i>əllərinä</i>)
<i>az dastešän</i> /aus ihrer H.	(<i>əllərin</i>)
	(<i>əllərinän</i>)

<i>dar dastešän</i> /in ihrer H.	<i>əllərinä</i> , (<i>əllərinä</i>)
<i>bā dastešän</i> /mit ihrer H.	<i>əllərimizdä'n</i> , (<i>əlləri'län</i>)
<i>meşl-e dastešän</i> /wie ihre H.	(<i>əlləri kimin</i>)

Z e y ä r a t

<i>dastam</i> /meine Hand	<i>əlim</i>
<i>angošt-e dastam</i> /der Finger meiner H.	<i>əlimi bürməyi</i>
<i>be-dastam</i> /in meine H.	<i>əlimdä'-ye</i>
<i>dastam-rä</i> /meine H. (Akk.)	<i>əlim</i> , <i>əlimi'-ye</i>
<i>az dastam</i> /aus meiner H.	<i>əlī'm-nän</i>
<i>dar dastam</i> /in meiner H.	<i>əlimdä'-ye</i>
<i>bā dastam</i> /mit meiner H.	<i>əlī'm-nän</i>
<i>meşl-e dastam</i> /wie meine H.	<i>əlim kimin</i>
<i>dastat</i> /deine Hand	<i>əlī</i>
<i>angošt-e dastat</i> /der Finger deiner H.	<i>əlīn bürməyi</i>
<i>be-dastat</i> /in deine H.	<i>öz əliṅdä</i> , <i>əlindä</i>
<i>dastat-rä</i> /deine H. (Akk.)	[keine Antwort]
<i>az dastat</i> /aus deiner H.	<i>sänī əlī'nän</i>
<i>dar dastat</i> /in deiner H.	<i>öz əliṅdä</i> , <i>sänī əliṅnän</i>
<i>bā dastat</i> /mit deiner H.	<i>öz əlī'-nän</i>
<i>meşl-e dastat</i> /wie deine H.	<i>sänī əliṅ kimin</i>
<i>dastaş</i> /seine Hand	<i>əli</i>
<i>angošt-e dastaş</i> /der Finger seiner H.	<i>əlīn bürməyi</i>
<i>be-dastaş</i> /in seine H.	<i>öz əliṅdä</i>
<i>dastaş-rä</i> /seine H. (Akk.)	<i>əlindä'-ye</i> [<i>< əliṅdä-dir</i>]
<i>az dastaş</i> /aus seiner H.	<i>öz əlī'nän</i>
<i>dar dastaş</i> /in seiner H.	<i>əlindä</i>
<i>bā dastaş</i> /mit seiner H.	<i>öz əlī'nän</i>
<i>meşl-e dastaş</i> /wie seine H.	<i>əlīn kimin</i>
<i>dastemän</i> /unsere Hand	<i>əlimiz</i>
<i>angošt-e dastemän</i> /der Finger unserer H.	<i>əlimiz bürməyi</i>
<i>be-dastemän</i> /in unsere H.	<i>əlimizdä</i> [<i>əlimizä nicht!</i>]
<i>dastemän-rä</i> /unsere H. (Akk.)	<i>əlimizi</i>

az dastemān/aus unserer H.
 dar dastemān/in unserer H.
 bā dastemān/mit unserer H.
 meḡl-e dastemān/wie unsere H.

dastetān/eure Hand
 angošt-e dastetān/der Finger
 eurer H.

be-dastetān/in eure H.
 dastetān-rā/eure H. (Akk.)
 az dastetān/aus eurer H.
 dar dastetān/in eurer H.
 bā dastetān/mit eurer H.

meḡl-e dastetān/wie eure H.

dastešān/ihre Hand
 angošt-e dastešān/der Finger
 ihrer H.

be-dastešān/in ihre H.
 dastešān-rā/ihre H. (Akk.)
 az dastešān/aus ihrer H.
 dar dastešān/in ihrer H.
 bā dastešān/mit ihrer H.
 meḡl-e dastešān/wie ihre H.

bizi ʔlimi'znān
 ʔz ʔlimizdā
 ʔz ʔlimi'z-nān
 bizi ʔlimiz kimin

sān, sizi ʔlīʔz
 ʔlīnizi bārməyī

ʔlīʔzdā
 ʔlīʔz, ʔlīʔzi
 sizi ʔlīʔzdān
 ʔlīʔzdā
 sizi ʔlīʔz, sizi ʔlīʔzi,
 sizi ʔlīʔz-nān
 sizi ʔlīʔz kimin

ʔlləri'
 bārməyləri

ʔllərindā [ʔllərinā nicht]
 ʔllərini
 ʔlləri'nān
 ʔllərindā
 ʔl, ʔlləri, ʔlləri ʔlī'nān
 ʔlī kimin

3.3 Deklination der Pronomina

A s a d i t

man/ich
 čašm-e man/mein Auge
 bedeh be-man/gib (es) mir!
 marā dīd/er sah mich
 az man gereft/er nahm
 (es) von mir
 dar man būd/es war bei mir
 bā man āmad/er kam mit mir
 meḡl-e man na-būd/er war
 nicht wie ich

to/du
 čašm-e to/dein Auge
 be-to dādam/ich gab (es) dir
 to-rā dīdam/ich sah dich

ū/er
 čašm-e ū/sein Auge
 be-ū dādam/ich gab (es) ihm
 ū-rā dīdam/ich sah ihn
 az ū gereftam/ich nahm
 (es) von ihm

mā/wir
 čašmhā-ye mā/unsere Augen
 bedeh be-mā/gib (es) uns!
 mā-rā dīdi/du sahst uns

šomā/ihr
 čašmhā-ye šomā/eure Augen
 be-šomā dādam/ich gab (es) euch

ānhā/sie (Plural)
 čašmhā-ye ānhā/ihre Augen
 be-ānhā/ihnen
 ānhā-rā dīdam/ich sah sie

mān
 ʔezum, māniḡ ʔezum
 be mānā!
 māni ʔerdi
 māndān ʔldī

māndā bā'r-īdi
 māni'nān ʔāldi
 mā'n'lejin de'yl-dirī

sān
 sāniḡ ʔezūn
 sānā bērdūm
 sāni ʔerdum

ʔu
 ʔniḡ ʔezi
 ʔna bērdum
 ʔni ʔerdum
 ʔndān ald...

biz
 ʔezlārimuz, bizniḡ ʔezlārimūz
 bē mānā!, be bizā!
 māni ʔerdūn, bizi ʔerdūn

sizi ʔerdi, siz
 sizniḡ ʔezlāriḡūz
 sizā bērdi

ʔlā
 ʔlləriḡ ʔezlāri
 ʔlā, ʔllərə
 ʔlləri ʔerdūm

<i>az ānhā gereftam/ich nahm</i> (es) von ihnen	<i>qlardan aldum</i>
<i>dar ānhā na-dīdam/ich sah</i> (es) nicht bei ihnen	<i>qlarda ge'rmādim</i>
<i>bā ānhā āmadam/ich kam mit ihnen</i> <i>mešl-e ānhā na-dīdam/ich sah</i> keine wie sie	<i>qlā'rnan gāldum</i> <i>qlā'rlejin ge'rmādūm</i>
<i>In/dieser</i> <i>čašm-e In/das Auge von diesem</i> <i>be-In dādādam/ich gab (es) diesem</i> <i>In-rā dīdam/ich sah diesen</i> <i>az In harīdam/ich kaufte</i> (es) von diesem <i>dar In dīdam/ich sah</i> (es) bei diesem <i>bā In raftam/ich ging mit diesem</i> <i>mešl-e In na-dīdam/ich sah</i> keinen wie diesen	<i>o, bo, bā</i> <i>muniḡ gezi</i> <i>muna bērdūm</i> <i>muniḡ gerdūm</i> <i>mundān aldum</i> <i>munda gerdūm</i> <i>muni'nān geḡdūm</i> <i>mu'nlejin ge'rmādūm</i>

Ā r a m - S a r j ā m

<i>man/ich</i> <i>čašm-e man/mein Auge</i> <i>be-man/mir</i> <i>marā/mich</i> <i>az man/von mir</i> <i>dar man/bei mir</i> <i>bā man/mit mir</i> <i>mešl-e man/wie ich</i>	<i>mā, biz, mān</i> <i>gez, mān gezum</i> <i>mān, māngā, wer māngā!</i> <i>māni</i> <i>māndān</i> <i>māngā</i> <i>mā'nlān</i> <i>mān tōyum [mān tōyi nicht]</i>
<i>to/du</i> <i>čašm-e to/dein Auge</i> <i>be-to/dir</i> <i>to-rā/dich</i> <i>az to/von dir</i> <i>dar to/bei dir</i> <i>bā to/mit dir</i>	<i>sān</i> <i>sān gezin</i> <i>sāngā</i> <i>sān, (sāni)</i> <i>sāndān</i> <i>(sāndā)</i> <i>sā'nlān</i>

<i>mešl-e to/wie du</i>	<i>sān tōyūn</i>
<i>ū/er</i> <i>čašm-e ū/sein Auge</i> <i>be-ū/ihm</i> <i>ū-rā/ihn</i> <i>az ū/von ihm</i> <i>dar ū/bei ihm</i> <i>bā ū/mit ihm</i> <i>mešl-e ū/wie er</i>	<i>o</i> <i>on gezi</i> <i>oḡḡā</i> <i>oni</i> <i>ondan</i> <i>ondan</i> <i>o'nlan</i> <i>on toyi</i>
<i>mā/wir</i> <i>čašmhā-ye mā/unsere Augen</i> <i>be-mā/uns (Dativ)</i> <i>mā-rā/uns (Akk.)</i> <i>az mā/von uns</i> <i>dar mā/bei uns</i> <i>bā mā/mit uns</i> <i>mešl-e mā/wie wir</i>	<i>biz</i> <i>bizin gezlārimis</i> <i>bizā</i> <i>bizi</i> <i>bizdān</i> <i>bizdā</i> <i>bi'zlān</i> <i>bizin tōyimis</i>
<i>šomā/ihr</i> <i>čašmhā-ye šomā/eure Augen</i> <i>be-šomā/euch (Dativ)</i> <i>šomā-rā/euch (Akk.)</i> <i>az šomā/von euch</i> <i>dar šomā/bei euch</i> <i>bā šomā/mit euch</i> <i>mešl-e šomā/wie ihr</i>	<i>sizin tōyi, siz</i> <i>sizin gezlāris</i> <i>sizā</i> <i>sizā, (sizi)</i> <i>sizdān</i> <i>sizā</i> <i>si'zlān</i> <i>sizin tōyi</i>
<i>ānhā/sie (Plural)</i> <i>čašmhā-ye ānhā/ihre Augen</i> <i>be-ānhā/ihnen</i> <i>ānhā-rā/sie (Akk.)</i> <i>az ānhā/von ihnen</i> <i>dar ānhā/bei ihnen</i> <i>bā ānhā/mit ihnen</i> <i>mešl-e ānhā/wie sie</i>	<i>qlā</i> <i>qlarin gezlāri</i> <i>qlarā</i> <i>qlari</i> <i>qlardan</i> <i>qlara</i> <i>qlā'rlan</i> <i>qlā'rn toyi</i>

<i>In/dieser</i>	<i>bə</i> [a.G.], (<i>bə</i>)
<i>čəšm-e In/das Auge von diesem</i>	<i>bəŋ-gezi</i>
<i>be-In/diesem</i>	<i>bəŋə</i>
<i>In-rə/diesen</i>	<i>bəŋi</i>
<i>az In/von diesem</i>	<i>əndan</i>
<i>dar In/bei diesem</i>	<i>bəŋə</i>
<i>bə In/mit diesem</i>	<i>ə'nlan, ['Arabgol suggeriert mu'nla, a.G. sagt bə'nlan], bə'nlan</i>
<i>meŋl-e In/wie dieser</i>	<i>bəŋ təyi</i>

D a r a - G a z 1

<i>man/ich</i>	<i>mən</i>
<i>čəšm-e man/mein Auge</i>	<i>mənim gözüm</i>
<i>be-man/mir</i>	<i>mə'nə-bəx!, mən, mə'nə bəx!</i>
<i>marə/mich</i>	<i>məni, məni gərdiŋ</i>
<i>az man/von mir</i>	<i>məndən</i>
<i>dar man/bei mir</i>	<i>məndə</i>
<i>bə man/mit mir</i>	<i>məni'nən</i>
<i>meŋl-e man/wie ich</i>	<i>mənim kimin</i>
<i>to/du</i>	<i>sən</i>
<i>čəšm-e to/dein Auge</i>	<i>səniŋ gəziŋ</i>
<i>be-to/dir</i>	<i>sənə</i>
<i>to-rə/dich</i>	<i>səni'nən, (səni)</i>
<i>az to/von dir</i>	<i>səndən</i>
<i>dar to/bei dir</i>	<i>səndə</i>
<i>bə to/mit dir</i>	<i>səni'nən</i>
<i>meŋl-e to/wie du</i>	<i>səniŋ kimin</i>
<i>ü/er</i>	<i>ə</i>
<i>čəšm-e ü/sein Auge</i>	<i>əniŋ gəzi</i>
<i>be-ü/ihm</i>	<i>ənə</i>
<i>ü-rə/ihn</i>	<i>ənə, əna da</i>
<i>az ü/von ihm</i>	<i>əndan</i>
<i>dar ü/bei ihm</i>	<i>ənda'-di</i>
<i>bə ü/mit ihm</i>	<i>əni'nən</i>
<i>meŋl-e ü/wie er</i>	<i>əni'ŋ kimin</i>

<i>mə/wir</i>	<i>əy 'Mond', biz</i>
<i>čəšmhə-ye mə/unsere Augen</i>	<i>biziŋ gəzlər'miz</i>
<i>be-mə/uns (Dativ)</i>	<i>bizə</i>
<i>mə-rə/uns (Akk.)</i>	<i>bizlərə, (bizi)</i>
<i>az mə/von uns</i>	<i>bizdən</i>
<i>dar mə/bei uns</i>	<i>bizdə</i>
<i>bə mə/mit uns</i>	<i>bizi'nə</i>
<i>meŋl-e mə/wie wir</i>	<i>biziŋ kimin</i>
<i>šomə/ih</i>	<i>sən, siz</i>
<i>čəšmhə-ye šomə/eure Augen</i>	<i>siziŋ gəzlər'iz</i>
<i>be-šomə/euch (Dativ)</i>	<i>sizə</i>
<i>šomə-rə/euch (Akk.)</i>	<i>sizlə'rə</i>
<i>az šomə/von euch</i>	<i>sizdən</i>
<i>dar šomə/bei euch</i>	<i>sizdə</i>
<i>bə šomə/mit euch</i>	<i>sizi'nə</i>
<i>meŋl-e šomə/wie ihr</i>	<i>siziŋ kimin</i>
<i>ənhə/sie (Plural)</i>	<i>qlər</i>
<i>čəšmhə-ye ənhə/ihre Augen</i>	<i>qləriŋ gəzləri</i>
<i>be-ənhə/ihnen</i>	<i>qlərə</i>
<i>ənhə-rə/sie (Akk.)</i>	<i>qlərə, (qlari)</i>
<i>az ənhə/von ihnen</i>	<i>qlardan</i>
<i>dar ənhə/bei ihnen</i>	<i>qlarda'-di</i>
<i>bə ənhə/mit ihnen</i>	<i>qla'rənə</i>
<i>meŋl-e ənhə/wie sie</i>	<i>qlər kimin</i>
<i>In/dieser</i>	<i>in, (bə)</i>
<i>čəšm-e In/das Auge von diesem</i>	<i>muniŋ gəzi</i>
<i>be-In/diesem</i>	<i>muna bəx!</i>
<i>In-rə/diesen</i>	<i>muni</i>
<i>az In/von diesem</i>	<i>əndan, munden</i>
<i>dar In/bei diesem</i>	<i>əndan, munda</i>
<i>bə In/mit diesem</i>	<i>muni'nən</i>
<i>meŋl-e In/wie dieser</i>	<i>muniŋ kimin</i>

D a r a - G a z 2

<i>man</i> /ich	<i>mān</i>
<i>čašm-e man</i> /mein Auge	<i>mānim gözüm</i>
<i>be-man</i> /mir	<i>mānā</i>
<i>marā</i> /mich	<i>māni</i>
<i>az man</i> /von mir	<i>māndān</i>
<i>dar man</i> /bei mir	<i>māndā</i>
<i>bā man</i> /mit mir	<i>mā'nnān</i>
<i>mešl-e man</i> /wie ich	<i>mānim tēkin (?)</i>
<i>to</i> /du	<i>sān</i>
<i>čašm-e to</i> /dein Auge	<i>sānin gözün</i>
<i>be-to</i> /dir	<i>sānā</i>
<i>to-rā</i> /dich	<i>sāni</i>
<i>az to</i> /von dir	<i>sāndān</i>
<i>dar to</i> /bei dir	<i>sāndā</i>
<i>bā to</i> /mit dir	<i>sā'nnān</i>
<i>mešl-e to</i> /wie du	<i>sānin t.</i>
<i>ū</i> /er	<i>o</i>
<i>čašm-e ū</i> /sein Auge	<i>onin gözi</i>
<i>be-ū</i> /ihm	<i>ona</i>
<i>ū-rā</i> /ihn	<i>oni</i>
<i>az ū</i> /von ihm	<i>onđan</i>
<i>dar ū</i> /bei ihm	<i>onda</i>
<i>bā ū</i> /mit ihm	<i>o'nnan</i>
<i>mešl-e ū</i> /wie er	<i>onin t.</i>
<i>mā</i> /wir	<i>biz</i>
<i>čašmhā-ye mā</i> /unsere Augen	<i>bizim gözlärimiz</i>
<i>be-mā</i> /uns (Dativ)	<i>bizā</i>
<i>mā-rā</i> /uns (Akk.)	<i>bizi</i>
<i>az mā</i> /von uns	<i>bizdān</i>
<i>dar mā</i> /bei uns	<i>bizdā</i>
<i>bā mā</i> /mit uns	<i>bi'znān</i>
<i>mešl-e mā</i> /wie wir	<i>bizim t.</i>

<i>šomā</i> /ihr	<i>siz</i>
<i>čašmhā-ye šomā</i> /eure Augen	<i>sizin gözläri...</i>
<i>be-šomā</i> /euch (Dativ)	<i>sizā</i>
<i>šomā-rā</i> /euch (Akk.)	<i>sizi</i>
<i>az šomā</i> /von euch	<i>sizdān</i>
<i>dar šomā</i> /bei euch	<i>sizdā</i>
<i>bā šomā</i> /mit euch	<i>si'znān</i>
<i>mešl-e šomā</i> /wie ihr	<i>sizin t.</i>
<i>ānhā</i> /sie (Plural)	<i>olar</i>
<i>čašmhā-ye ānhā</i> /ihre Augen	<i>olarin g.</i>
<i>be-ānhā</i> /ihnen	<i>(olar)</i>
<i>ānhā-rā</i> /sie (Akk.)	<i>olari</i>
<i>az ānhā</i> /von ihnen	<i>olardan</i>
<i>dar ānhā</i> /bei ihnen	<i>olarda</i>
<i>bā ānhā</i> /mit ihnen	<i>ola'nnan</i>
<i>mešl-e ānhā</i> /wie sie	<i>olar t.</i>
<i>in</i> /dieser	<i>bu</i>
<i>čašm-e in</i> /das Auge von diesem	<i>bunin gözi</i>
<i>be-in</i> /diesem	<i>buna</i>
<i>in-rā</i> /diesen	<i>muni</i>
<i>az in</i> /von diesem	<i>mundān</i>
<i>dar in</i> /bei diesem	<i>munda</i>
<i>bā in</i> /mit diesem	<i>mu'nnan</i>
<i>mešl-e in</i> /wie dieser	<i>munin t.</i>

D o u ğ ā ' i

<i>man</i> /ich	<i>mān</i>
<i>čašm-e man</i> /mein Auge	<i>gözüm, (mānüm gözüm)</i>
<i>be-man</i> /mir	<i>mānā</i>
<i>marā</i> /mich	<i>māni</i>
<i>az man</i> /von mir	<i>(māndān)</i>
<i>dar man</i> /bei mir	<i>māndā</i>
<i>bā man</i> /mit mir	<i>māni'nān</i>
<i>mešl-e man</i> /wie ich	<i>māni'leyin</i>

to/du	sən
čas̄m-e to/dein Auge	sən̄in göz̄ü
be-to/dir	sənä
to-rä/dich	sən̄i
az to/von dir	sən̄dän
dar to/bei dir	(sändä)
bä to/mit dir	(sən̄i'nän)
meşl-e to/wie du	sən̄in-leyin
ü/er	o
čas̄m-e ü/sein Auge	on̄in göz̄ü
be-ü/ihm	ona
ü-rä/ihn	onu
az ü/von ihm	(on̄dan)
dar ü/bei ihm	onda
bä ü/mit ihm	on̄i'nän
meşl-e ü/wie er	on̄i-leyin
mā/wir	əy 'Mond', män, biz
čas̄mhä-ye mā/unsere Augen	bizin göz̄lärimiz
be-mā/uns (Dativ)	mänä, (bizä)
mā-rä/uns (Akk.)	(bizi)
az mā/von uns	bizdän
dar mā/bei uns	(bizdä)
bä mā/mit uns	biz̄i'nän
meşl-e mā/wie wir	biz̄i-leyin
šomā/ihr	siz̄i-leyin, (siz)
čas̄mhä-ye šomā/eure Augen	siz̄i göz̄läriz
be-šomā/euch (Dativ)	(sizä)
šomā-rä/euch (Akk.)	säni gördüm,
az šomā/von euch	(sizi gördüm)
dar šomā/bei euch	(sizdän)
bä šomā/mit euch	(sizdä)
meşl-e šomā/wie ihr	siz̄i'nän
	siz̄i'-leyin

ānhä/sie (Plural)	on̄i'-leyin, olar
čas̄mhä-ye ānhä/ihre Augen	olar̄i göz̄lär̄i
be-ānhä/ihnen	olara
ānhä-rä/sie (Akk.)	ola'rnan
	[ein Junge:] olari
az ānhä/von ihnen	olardan
dar ānhä/bei ihnen	(olarda)
bä ānhä/mit ihnen	ola'rnan
meşl-e ānhä/wie sie	ola'r-leyin
ın/dieser	o [so vorher auch der Junge]
čas̄m-e ın/das Auge von diesem	mun̄i göz̄ü
be-ın/diesem	(muna)
ın-rä/diesen	(muni)
az ın/von diesem	mundan
dar ın/bei diesem	mund' ola
bä ın/mit diesem	mun̄i'nän
meşl-e ın/wie dieser	mun̄i'-leyin

G ü j g ı

man/ich	män
čas̄m-e man/mein Auge	göz̄um, (män̄i göz̄um)
be-man/mir	(mänä)
bedeh be-man/gib (es) mir!	bə mäyä!
marä/mich	mäni
az man/von mir	mändän
dar man/bei mir	mändä
bä man/mit mir	män̄i dek, män̄i bilä
meşl-e man/wie ich	män̄i dek
to/du	sən
čas̄m-e to/dein Auge	göz̄ügüz, (sən̄i göz̄ı)
be-to/dir	sən̄i
	be oya! 'gib (es) ihm!'
	mäyä 'mir'
to-rä/dich	sən̄i, säyä 'dir', säni
az to/von dir	sändän

<i>dar to/bei dir</i>	<i>sānḏān</i>
<i>bā to/mit dir</i>	<i>sāni bilān</i>
<i>meṣl-e to/wie du</i>	<i>sāni dek</i>
<i>ū/er</i>	<i>o</i>
<i>čašm-e ū/sein Auge</i>	<i>oṇi gōzi</i>
<i>be-ū/ihm</i>	<i>o, (ona)</i>
<i>ū-rā/ihn</i>	<i>oṇi</i>
<i>az ū/von ihm</i>	<i>oṇḏān</i>
<i>dar ū/bei ihm</i>	<i>oṇi bilā, (onda)</i>
<i>bā ū/mit ihm</i>	<i>oṇi bilā</i>
<i>meṣl-e ū/wie er</i>	<i>oṇi dek</i>
<i>mā/wir</i>	<i>biz</i>
<i>čašmhā-ye mā/unsere Augen</i>	<i>bizi gōz'biz</i>
<i>be-mā/uns (Dativ)</i>	<i>bizi, (bizā)</i>
<i>mā-rā/uns (Akk.)</i>	<i>bizi</i>
<i>az mā/von uns</i>	<i>bizdān</i>
<i>dar mā/bei uns</i>	<i>bizdān</i>
<i>bā mā/mit uns</i>	<i>bizi bilā</i>
<i>meṣl-e mā/wie wir</i>	<i>bizi dek</i>
<i>šomā/ihr</i>	<i>siz</i>
<i>čašmhā-ye šomā/eure Augen</i>	<i>siz' gōz'largiz</i>
<i>be-šomā/euch (Dativ)</i>	<i>sizā</i>
<i>šomā-rā/euch (Akk.)</i>	<i>sizi</i>
<i>az šomā/von euch</i>	<i>sizdān</i>
<i>dar šomā/bei euch</i>	<i>(sizdā)</i>
<i>bā šomā/mit euch</i>	<i>sizi bilā</i>
<i>meṣl-e šomā/wie ihr</i>	<i>sizi dek</i>
<i>ānhā/sie (Plural)</i>	<i>oḷā</i>
<i>čašmhā-ye ānhā/ihre Augen</i>	<i>oḷāri gōz'lari</i>
<i>be-ānhā/ihnen</i>	<i>oḷāra</i>
<i>ānhā-rā/sie (Akk.)</i>	<i>oḷāri</i>
<i>az ānhā/von ihnen</i>	<i>oḷārdān</i>
<i>dar ānhā/bei ihnen</i>	<i>oḷārdā</i>
<i>bā ānhā/mit ihnen</i>	<i>oḷā bilā</i>

<i>meṣl-e ānhā/wie sie</i>	<i>oḷā dek</i>
<i>In/dieser</i>	<i>(bo)</i>
<i>čašm-e In/das Auge von diesem</i>	<i>munj gōzi</i>
<i>be-In/diesem</i>	<i>(muna), [muya nicht], munā</i>
<i>In-rā/diesen</i>	<i>oṇi, (muni)</i>
<i>az In/von diesem</i>	<i>oṇḏān, (mundan)</i>
<i>dar In/bei diesem</i>	<i>munḏān</i>
<i>bā In/mit diesem</i>	<i>(munj bilā)</i>
<i>meṣl-e In/wie dieser</i>	<i>munj dek</i>

H a r w - e ' O l y ā

<i>man/ich</i>	<i>mān, mān, biz, mān,</i> <i>[a.G.] mān - o'zjim</i>
<i>čašm-e man/mein Auge</i>	<i>mānūn gōzum</i>
<i>be-man/mir</i>	<i>mānā der 'er sagt zu mir'</i> <i>be mānā! 'gib (es) mir!'</i>
<i>marā/mich</i>	<i>māni</i>
<i>az man/von mir</i>	<i>mānḏān</i>
<i>dar man/bei mir</i>	<i>māndā</i>
<i>bā man/mit mir</i>	<i>mānū'mnān</i>
<i>meṣl-e man/wie ich</i>	<i>mā'nlayin</i>
<i>to/du</i>	<i>sān</i>
<i>čašm-e to/dein Auge</i>	<i>sān'in gēzi</i>
<i>be-to/dir</i>	<i>sān</i>
<i>dādam be-to/ich gab (es) dir</i>	<i>sānā berdim</i>
<i>to-rā/dich</i>	<i>sāni</i>
<i>az to/von dir</i>	<i>sānḏān</i>
<i>dar to/bei dir</i>	<i>sāndā</i>
<i>bā to/mit dir</i>	<i>sā'nlān</i>
<i>meṣl-e to/wie du</i>	<i>sā'nlayin</i>
<i>ū/er</i>	<i>sān, o</i>
<i>čašm-e ū/sein Auge</i>	<i>oṇun gēzi</i>
<i>be-ū dādam/ich gab (es) ihm</i>	<i>berdum oṇā, oṇā berdum</i>
<i>ū-rā dīdam/ich sah ihn</i>	<i>oṇi gerdum</i>

<i>az ū gereftam/ich nahm</i> (es) von ihm	<i>qndan qldum</i>
<i>dar ū dīdam/ich sah (es) bei ihm</i>	<i>qnda qerdum</i>
<i>bā ū raftam/ich ging mit ihm</i>	<i>q'nlan qettum</i>
<i>meṣl-e ū/wie er</i>	<i>q'nlayin</i>
<i>mā/wir</i>	<i>mān, biz</i>
<i>čašmhā-ye mā/unsere Augen</i>	<i>bizlərin qezimis</i>
<i>be-mā/uns (Dativ)</i>	<i>bizlərā</i>
<i>mā-rā/uns (Akk.)</i>	<i>bizi</i>
<i>az mā/von uns</i>	<i>bizdān</i>
<i>dar mā/bei uns</i>	<i>bizdā</i>
<i>bā mā/mit uns</i>	<i>bizū'mnān</i>
<i>meṣl-e mā/wie wir</i>	<i>bizlə'rlayin</i>
<i>šomā/ihr</i>	<i>sān, sizlār</i>
<i>čašmhā-ye šomā/eure Augen</i>	<i>sizin qō'zi'yis</i>
<i>be-šomā dādam/ich gab (es) euch</i>	<i>bərdum sizā, sizā bərdum</i>
<i>šomā-rā dīdam/ich sah euch</i>	<i>sizi qerdum</i>
<i>az šomā gereftam/ich nahm</i> (es) von euch	<i>sizdān qldum</i>
<i>dar šomā na-būd/er war nicht</i> bei euch	<i>sizdā yo'xi-di</i>
<i>bā šomā raftam/ich ging mit euch</i>	<i>sizinlān qettum</i>
<i>meṣl-e šomā/wie ihr</i>	<i>sizi'nlayin</i>
<i>ānhā/sie (Plural)</i>	<i>qlār</i>
<i>čašmhā-ye ānhā/ihre Augen</i>	<i>qlarin qezlāri'</i>
<i>be-ānhā/ihnen</i>	<i>qlarə</i>
<i>ānhā-rā/sie (Akk.)</i>	-
<i>az ānhā/von ihnen</i>	<i>qlardan</i>
<i>dar ānhā/bei ihnen</i>	<i>qlarda</i>
<i>bā ānhā/mit ihnen</i>	<i>qlarinān</i>
<i>meṣl-e ānhā/wie sie</i>	<i>qla'rlayin</i>
<i>In/dieser</i>	<i>bī</i>
<i>čašm-e In/das Auge von diesem</i>	<i>bīnīn qezi</i>
<i>be-In/diesem</i>	<i>bīna</i>

<i>In-rā/dieser</i>	<i>bīna bəx! 'schau diesen an!'</i>
<i>In-rā dīdam/ich sah diesen</i>	<i>bīni qerdum</i>
<i>az In gereftam/ich nahm</i> (es) von diesem	<i>bundan qldū</i>
<i>dar In na-būd/er war nicht</i> bei diesem	<i>bīnda yo'xi-di</i>
<i>bā In āmadam/ich kam mit diesem</i>	<i>b, šū'nān qaldum</i>
<i>meṣl-e In/wie dieser</i>	<i>bīni'nlayin</i>

H o k m - ā b ā d

<i>man/ich</i>	<i>bīθ, mān, biz</i>
<i>čašm-e man/mein Auge</i>	<i>mānī qezūm</i>
<i>bedeh be-man/gib (es) mir!</i>	<i>be mānā!</i>
<i>marā/mich</i>	<i>māni</i>
<i>az man begīr/nimm (es) von mir!</i>	<i>māndān q!</i>
<i>dar man na-būd/er war nicht bei mir</i>	<i>māndā dā'gil-di</i>
<i>bā man beyā/komm mit mir!</i>	<i>mānī'nān qā!</i>
<i>meṣl-e man/wie ich</i>	<i>mañilāyin</i>
<i>to/du</i>	<i>sān</i>
<i>čašm-e to/dein Auge</i>	<i>sānī qezī</i>
<i>be-to/dir</i>	<i>sāni</i>
<i>be-to dādam/ich gab (es) dir</i>	<i>sānā bərdūm</i>
<i>to-rā dīdam/ich sah dich</i>	<i>sāni qerdūm</i>
<i>az to gereftam/ich nahm</i> (es) von dir	<i>sāndān qldum</i>
<i>dar to dīdam/ich sah (es) bei dir</i>	<i>sāndā qōrdūm</i>
<i>bā to raftam/ich ging mit dir</i>	<i>sānī'-inān qētdūm</i>
<i>meṣl-e to na-dīdam/ich sah</i> keinen wie dich	<i>sānī'lāyin qē'rmađūm</i>
<i>ū/er</i>	<i>q</i>
<i>čašm-e ū/sein Auge</i>	<i>qñn qezi</i>
<i>be-ū dādam/ich gab (es) ihm</i>	<i>qna bərdim</i>
<i>ū-rā dīdam/ich sah ihn</i>	<i>qnda qerdūm, qni qerdūm</i>
<i>az ū gereftam/ich nahm</i> (es) von ihm	<i>qndan qldum</i>

<i>dar ū būd/er war bei ihm</i>	<i>ɔnda ba'r-ədu</i>
<i>bā ū raftam/ich ging mit ihm</i>	<i>ɔni'nan ɣətdüm</i>
<i>meşl-e ū na-dīdam/ich sah</i>	<i>ɔni'läyin ɣə'rmadim</i>
<i>keinen wie ihn</i>	
<i>mā/wir</i>	<i>biz</i>
<i>čəšmhā-ye mā/unsere Augen</i>	<i>ɣəzləmis, biziŋ ɣəzləmis</i>
<i>bedeh be-mā/gib (es) uns!</i>	<i>be mənā!</i>
<i>bedehīd be-mā/gebt (es) uns!</i>	<i>be'riŋ bizā!</i>
<i>mā-rā bebarīd/bringt uns hin!</i>	<i>bizi ört, ö'rtiŋ! (Atü. ört-)</i>
<i>az mā begīrīd/nehmt (es) von uns!</i>	<i>bizdän a'liŋ!</i>
<i>dar mā nīst/er ist nicht bei uns</i>	<i>bizdā dā'gil</i>
<i>bā mā beyāyīd/kommt mit uns!</i>	<i>bizi'nän ɣā'liŋ!</i>
<i>meşl-e mā/wie wir</i>	<i>bizi'läyin</i>
<i>šomā/ihr</i>	<i>sāni'läyin, siz, sizi'läyin</i>
<i>čəšmhā-ye šomā/eure Augen</i>	<i>sāniŋ ɣəzi,</i>
	<i>siziŋ ɣəzlariz-di</i>
<i>be-šomā dādam/ich gab (es) euch</i>	<i>siza bərdiq</i>
	<i>'wir gaben (es) euch'</i>
<i>šomā-rā dīdam/ich sah euch</i>	<i>sizi ɣərdiq</i>
<i>az šomā ɣereftam/ich nahm</i>	<i>sizdän alduq</i>
<i>(es) von euch</i>	
<i>dar šomā dīdam/ich sah</i>	<i>sizdā ɣə^ɔrdūq</i>
<i>(es) bei euch</i>	
<i>bā šomā raftam/ich ging mit euch</i>	<i>sizi'nän ɣəttiŋ</i>
<i>meşl-e šomā na-dīdam/ich sah</i>	<i>sizi'läyin ɣə^ɔ'rmədiŋ</i>
<i>keine wie euch</i>	
<i>ānhā/sie (Plural)</i>	<i>ɣla</i>
<i>čəšmhā-ye ānhā/ihre Augen</i>	<i>ɣlarin ɣözləri</i>
<i>be-ānhā/ihnen</i>	<i>be ɣlara! 'gib (es) ihnen!'</i>
<i>ānhā-rā dīdam/ich sah sie</i>	<i>ɣlari ɣördiq</i>
<i>az ānhā ɣarīdam/ich kaufte</i>	<i>ɣlardan alduq</i>
<i>(es) von ihnen</i>	
<i>dar ānhā dīdam/ich sah</i>	<i>ɣlarda ɣə^ɔrdiq</i>
<i>(es) bei ihnen</i>	
<i>bā ānhā raftam/ich ging mit ihnen</i>	<i>ɣla'rīnan ɣəttiŋ</i>

<i>meşl-e ānhā na-dīdam/ich sah</i>	<i>ɣla'rīläyin ɣö'rmədiŋ</i>
<i>keine wie sie</i>	
<i>īn/dieser</i>	<i>bū</i>
<i>čəšm-e īn/das Auge von diesem</i>	<i>munin ɣəzü</i>
<i>be-īn dādam/ich gab (es) diesem</i>	<i>muna bərdiq</i>
<i>īn-rā dīdam/ich sah diesen</i>	<i>mōni ɣərdiq</i>
<i>az īn ɣereftam/ich nahm</i>	<i>ɔndan alduq</i>
<i>(es) von diesem</i>	
<i>dar īn na-būd/er war nicht</i>	<i>ɔnda dā'gil-idi</i>
<i>bei diesem</i>	
<i>bā īn raftam/ich ging mit diesem</i>	<i>mōni'nän ɣəttiŋ</i>
<i>meşl-e īn na-dīdam/ich sah</i>	<i>mōni'läyin ɣə'rmədiŋ</i>
<i>keinen wie diesen</i>	

J o ğ a t ä y

<i>man/ich</i>	<i>män</i>
<i>čəšm-e man/mein Auge</i>	<i>māni ɣezum</i>
<i>be-man/mir</i>	<i>bə mənā! 'gib (es) mir!'</i>
<i>marā dīdi/du sahst mich</i>	<i>māni ɣərdin</i>
<i>az man ɣerefti/du nahmst</i>	<i>mändän aldin</i>
<i>(es) von mir</i>	
<i>dar man būd/es war bei mir</i>	<i>māni ālindā'idi</i>
<i>bā man beyā/komm mit mir!</i>	<i>māni'nän ɣā!</i>
<i>meşl-e man/wie ich</i>	<i>māni'leyin</i>
<i>to/du</i>	<i>sän</i>
<i>čəšm-e to/dein Auge</i>	<i>sāniŋ ɣəziŋ</i>
<i>be-to dādam/ich gab (es) dir</i>	<i>sānə verdum</i>
<i>to-rā dīdam/ich sah dich</i>	<i>sāni ɣərdum</i>
<i>az to ɣereftam/ich nahm</i>	<i>sändän aldum</i>
<i>(es) von dir</i>	
<i>dar to dīdam/ich sah (es) bei dir</i>	<i>sändə ɣərdum</i>
<i>bā to āmadam/ich kam mit dir</i>	<i>sāni'nän ɣäldum</i>
<i>meşl-e to na-dīdam/ich sah</i>	<i>sāni'leyin</i>
<i>keinen wie dich</i>	<i>ɣə'rməptirəm</i>

<i>û/er</i>	<i>o</i>
<i>čaşm-e û/sein Auge</i>	<i>onî gezi</i>
<i>be-û dâdam/ich gab (es) ihm</i>	<i>ona verđum</i>
<i>û-râ dîdam/ich sah ihn</i>	<i>oni gerđum</i>
<i>az û gereftam/ich nahm</i>	<i>onđan aldum</i>
(es) von ihm	
<i>dar û dîdam/ich sah (es) bei ihm</i>	<i>onda gerđum</i>
<i>bâ û raftam/ich ging mit ihm</i>	<i>onî'nan geđtum</i>
<i>meşl-e û na-dîdam/ich sah</i>	<i>onî'leyin</i>
keinen wie ihn	<i>ge'rmaptiram</i>
<i>mâ/wir</i>	<i>biA</i>
<i>čaşmhâ-ye mâ/unsere Augen</i>	<i>bizi göđamiθ</i>
<i>bedeh be-mâ/gib (es) uns!</i>	<i>be mână!, be biAđ!</i>
<i>mâ-râ/uns (Akk.)</i>	<i>biAđâ'ri</i>
<i>mâ-râ eđđelâ' bedeh/</i>	<i>bizi baxaray!</i>
benachrichtige uns!	
<i>az mâ begîr/nimm (es) von uns!</i>	<i>bizđan al!</i>
<i>dar mâ bûd/er war bei uns</i>	<i>bizđâ'đi</i>
<i>bâ mâ beyâ/komm mit uns!</i>	<i>bizî'nân gâ!</i>
<i>meşl-e mâ/wie wir</i>	<i>bizî'leyin</i>
<i>šomâ/ihr</i>	<i>siA</i>
<i>čaşmhâ-ye šomâ/eure Augen</i>	<i>sizî gezlâ'yis</i>
<i>be-šomâ dâdam/ich gab (es) euch</i>	<i>siza berđum</i>
<i>šomâ-râ dîdam/ich sah euch</i>	<i>sizi gerđum</i>
<i>az šomâ gereftam/ich nahm</i>	<i>sizđan aldum</i>
(es) von euch	
<i>dar šomâ dîdam/ich sah</i>	<i>sizđa gerđum</i>
(es) bei euch	
<i>bâ šomâ âmadam/ich kam mit euch</i>	<i>sizî'nân gâldum</i>
<i>meşl-e šomâ na-dîdam/ich sah</i>	<i>sizî'leyin</i>
keine wie euch	<i>ge'rmaptiram</i>
<i>ânhâ/sie (Plural)</i>	<i>ola</i>
<i>čaşmhâ-ye ânhâ/ihre Augen</i>	<i>olâ'in gezlari</i>
<i>be-ânhâ dâdam/ich gab (es) ihnen</i>	<i>olara berđum</i>
<i>ânhâ-râ dîdam/ich sah sie</i>	<i>olari gerđum</i>

<i>az ânhâ gereftam/ich nahm</i>	<i>olardan aldum</i>
(es) von ihnen	
<i>dar ânhâ dîdam/ich sah</i>	<i>olarda gerđum</i>
(es) bei ihnen	
<i>bâ ânhâ âmadam/ich kam mit ihnen</i>	<i>ola'r'nan gâldum</i>
<i>meşl-e ânhâ na-dîdam/ich sah</i>	<i>ola'r'leyin</i>
keine wie sie	<i>ge'rmaptiram</i>
<i>In/dieser</i>	<i>bo</i>
<i>čaşm-e in/das Auge von diesem</i>	<i>munin gezlari</i>
<i>be-in dâdam/ich gab (es) diesem</i>	<i>muna berđum</i>
<i>in-râ dîdam/ich sah diesen</i>	<i>munî gerđum</i>
<i>az in gereftam/ich nahm</i>	<i>onđan aldum</i>
(es) von diesem	
<i>dar in dîdam/ich sah</i>	<i>onda gerđum</i>
(es) bei diesem	
<i>bâ in âmadam/ich kam mit diesem</i>	<i>munî'nân gâldum</i>
<i>meşl-e in na-dîdam/ich sah</i>	<i>munî'leyin</i>
keinen wie diesen	<i>ge'rmaptiram</i>

J o n k

<i>man/ich</i>	<i>min</i>
<i>čaşm-e man/mein Auge</i>	<i>gözüm, (mânüm gözüm)</i>
<i>be-man/mir</i>	<i>be minâ! 'gib (es) mir!</i>
<i>marâ/mich</i>	<i>mini</i>
<i>az man/von mir</i>	<i>mindân</i>
<i>dar man/bei mir</i>	<i>mindâ</i>
<i>bâ man/mit mir</i>	<i>mini bilâ</i>
<i>meşl-e man/wie ich</i>	<i>mini kimin</i>
<i>to/du</i>	<i>sin</i>
<i>čaşm-e to/dein Auge</i>	<i>göziy, (sânin göziy)</i>
<i>be-to/dir</i>	<i>sinâ</i>
<i>to-râ/dich</i>	<i>sini</i>
<i>az to/von dir</i>	<i>sinđan</i>
<i>dar to/bei dir</i>	<i>sindâ</i>
<i>bâ to/mit dir</i>	<i>sini bilâ</i>
<i>meşl-e to/wie du</i>	<i>sini kimin</i>

<i>û/er</i>	<i>unu bilä, o</i>
<i>čašm-e û/sein Auge</i>	<i>uni gôzi</i>
<i>be-û/ihm</i>	<i>unda,</i>
	<i>bə uya! 'gib (es) ihm!'</i>
<i>û-râ/ihn</i>	<i>unî</i>
<i>az û/von ihm</i>	<i>undān</i>
<i>dar û/bei ihm</i>	<i>unda</i>
<i>bā û/mit ihm</i>	<i>unî bilə</i>
<i>meşl-e û/wie er</i>	<i>unî kimin</i>
<i>mā/wir</i>	<i>min, biz</i>
<i>čašmhā-ye mā/unsere Augen</i>	<i>biżi gôzlārbiż</i>
<i>be-mā/uns (Dativ)</i>	<i>biżdā, (biżā)</i>
<i>mā-rā/uns (Akk.)</i>	<i>biżi</i>
<i>az mā/von uns</i>	<i>biżdā</i>
<i>dar mā/bei uns</i>	<i>ôzrmûz, (biżdā)</i>
<i>bā mā/mit uns</i>	<i>biżi bilə</i>
<i>meşl-e mā/wie wir</i>	<i>biżi kimin</i>
<i>šomā/ih</i>	<i>siz</i>
<i>čašmhā-ye šomā/eure Augen</i>	<i>sizi gôzlārgiz</i>
<i>be-šomā/euch (Dativ)</i>	<i>sizki, (sizā)</i>
<i>šomā-rā/euch (Akk.)</i>	<i>(sizi)</i>
<i>az šomā/von euch</i>	<i>sizdān</i>
<i>dar šomā/bei euch</i>	<i>(sāndān), sizdā</i>
<i>bā šomā/mit euch</i>	<i>sizi bilə</i>
<i>meşl-e šomā/wie ihr</i>	<i>sizi kimin</i>
<i>ānhā/sie (Plural)</i>	<i>ula</i>
<i>čašmhā-ye ānhā/ihre Augen</i>	<i>gôzları bilani, oların gôzları</i>
<i>be-ānhā/ihnen</i>	<i>olara</i>
<i>ānhā-rā/sie (Akk.)</i>	<i>olara, (olari)</i>
<i>az ānhā/von ihnen</i>	<i>olardan</i>
<i>dar ānhā/bei ihnen</i>	<i>olardan, (olarda)</i>
<i>bā ānhā/mit ihnen</i>	<i>olar bilə</i>
<i>meşl-e ānhā/wie sie</i>	<i>olar kimin</i>

<i>in/dieser</i>	<i>bu</i>
<i>čašm-e in/das Auge von diesem</i>	<i>gôzü munî, (munî gôzü)</i>
<i>be-in/diesem</i>	<i>munda</i>
<i>bedeh be-in/gib (es) diesem!</i>	<i>bə buya!, bə uya!,</i>
	<i>bə buya!</i>
<i>in-rā/diesen</i>	<i>munu</i>
<i>az in/von diesem</i>	<i>mundān</i>
<i>dar in/bei diesem</i>	<i>munda</i>
<i>bā in/mit diesem</i>	<i>munu bilə</i>
<i>meşl-e in/wie dieser</i>	<i>munî kimin</i>

L a n g a r

<i>man/ich</i>	<i>mān</i>
<i>čašm-e man/mein Auge</i>	<i>gozim</i>
<i>be-man/mir</i>	<i>manî bilān 'mit mir'</i>
	<i>mana ver! 'gib (es) mir!'</i>
<i>marā/mich</i>	<i>manî</i>
<i>az man/von mir</i>	<i>mandān</i>
<i>dar man/bei mir</i>	<i>manî bilān, mandān</i>
<i>bā man/mit mir</i>	<i>manî bilān</i>
<i>meşl-e man/wie ich</i>	<i>manî dāk</i>
<i>to/du</i>	<i>sān</i>
<i>čašm-e to/dein Auge</i>	<i>gozi, (sanî gozi)</i>
<i>be-to/dir</i>	<i>sanî bilān, (sanā)</i>
<i>to-rā/dich</i>	<i>sani</i>
<i>az to/von dir</i>	<i>sandān</i>
<i>dar to/bei dir</i>	<i>sanî, sandān</i>
<i>bā to/mit dir</i>	<i>sani bilān</i>
<i>meşl-e to/wie du</i>	<i>sani dāk</i>
<i>û/er</i>	<i>undān, u, (o)</i>
<i>čašm-e û/sein Auge</i>	<i>gozi, (unî gozi)</i>
<i>be-û/ihm</i>	<i>unî bilān, (una)</i>
<i>û-rā/ihn</i>	<i>urā, undān</i>
	<i>unî gā'tir! 'bringe ihn!'</i>
<i>az û/von ihm</i>	<i>undān</i>

<i>dar ü/bei ihm</i>	<i>undan, (unda)</i>
<i>bä ü/mit ihm</i>	<i>uni bilan</i>
<i>meşl-e ü/wie er</i>	<i>uni däk</i>
<i>mā/wir</i>	<i>biz</i>
<i>čəsmhā-ye mā/unsere Augen</i>	<i>gözəlbiz, bizi gözəlbiz,</i> <i>bizi gözibiz</i>
<i>be-mā/uns (Dativ)</i>	<i>bizə</i>
<i>mā-rā/uns (Akk.)</i>	<i>bizi</i>
<i>az mā/von uns</i>	<i>bizdən</i>
<i>dar mā/bei uns</i>	<i>bizi için</i>
<i>bä mā/mit uns</i>	<i>bizi bilan</i>
<i>meşl-e mā/wie wir</i>	<i>bizi' däk</i>
<i>šomā/ihr</i>	<i>siz</i>
<i>čəsmhā-ye šomā/eure Augen</i>	<i>gözlərgiz, (sizi gözərgiz)</i>
<i>be-šomā/euch (Dativ)</i>	<i>sizi, (sizə)</i>
<i>šomā-rā/euch (Akk.)</i>	<i>sizlərə</i>
<i>az šomā/von euch</i>	<i>sizdən</i>
<i>dar šomā/bei euch</i>	<i>sizi bilan, (sizdən)</i>
<i>bä šomā/mit euch</i>	<i>sizi bilan</i>
<i>meşl-e šomā/wie ihr</i>	<i>sizi' däk</i>
<i>ənhā/sie (Plural)</i>	<i>olar</i>
<i>čəsmhā-ye ənhā/ihre Augen</i>	<i>gözləri, (olar gözləri)</i>
<i>be-ənhā/ihnen</i>	<i>be olara! 'gib (es) ihnen!'</i>
<i>ənhā-rā/sie (Akk.)</i>	<i>oları</i>
<i>az ənhā/von ihnen</i>	<i>olardan</i>
<i>dar ənhā/bei ihnen</i>	<i>olara</i>
<i>bä ənhā/mit ihnen</i>	<i>olar bilan</i>
<i>meşl-e ənhā/wie sie</i>	<i>olar däk</i>
<i>in/dieser</i>	<i>bü</i>
<i>čəsm-e in/das Auge von diesem</i>	<i>muni gözi</i>
<i>be-in/diesem</i>	<i>buni [?], (buna)</i>
<i>in-rā/diesen</i>	<i>muni</i>
<i>az in/von diesem</i>	<i>mundan</i>
<i>dar in/bei diesem</i>	<i>muni' çun</i>

<i>be-in/diesem</i>	<i>muna</i>
<i>bä in/mit diesem</i>	<i>muni' bilan</i>
<i>meşl-e in/wie dieser</i>	<i>muni' däk</i>

L o t f - Ə b ə d (*)

<i>man/ich</i>	<i>män</i>
<i>čəsm-e man/mein Auge</i>	<i>mänim gözü</i>
<i>be-man/mir</i>	<i>mänä</i>
<i>marā/mich</i>	<i>mäni</i>
<i>az man/von mir</i>	<i>mändän</i>
<i>dar man/bei mir</i>	<i>mänä, mändä</i>
<i>bä man/mit mir</i>	<i>mä'nnän</i>
<i>meşl-e man/wie ich</i>	<i>mänim kimiⁿ</i>
<i>to/du</i>	<i>sän</i>
<i>čəsm-e to/dein Auge</i>	<i>sänin gözin</i>
<i>be-to/dir</i>	<i>sänä</i>
<i>to-rā/dich</i>	<i>säni</i>
<i>az to/von dir</i>	<i>sändän</i>
<i>dar to/bei dir</i>	<i>sänä</i>
<i>bä to/mit dir</i>	<i>sä'nnän</i>
<i>meşl-e to/wie du</i>	<i>sänin kimi</i>
<i>ü/er</i>	<i>ö</i>
<i>čəsm-e ü/sein Auge</i>	<i>önin gözi</i>
<i>be-ü/ihm</i>	<i>ona</i>
<i>ü-rā/ihn</i>	<i>öni</i>
<i>az ü/von ihm</i>	<i>ondan</i>
<i>dar ü/bei ihm</i>	<i>ona</i>
<i>bä ü/mit ihm</i>	<i>ö'nnän</i>
<i>meşl-e ü/wie er</i>	<i>önin kimi</i>
<i>mā/wir</i>	<i>biz</i>
<i>čəsmhā-ye mā/unsere Augen</i>	<i>bizim gözərimiz</i>

(*) Informant (Yüsof-e Şakeri) spricht Azeri!

<i>be-mā/uns</i> (Dativ)	<i>bizlärä</i>
<i>mā-rā/uns</i> (Akk.)	<i>bizä</i>
<i>az mā/von uns</i>	<i>bizdän</i>
<i>dar mā/bei uns</i>	<i>bizdä</i>
<i>bā mā/mit uns</i>	<i>bizim özimi'znän</i>
<i>meşl-e mā/wie wir</i>	<i>bizim özimiz kimi</i>
<i>šomā/ihr</i>	<i>siz</i>
<i>čašmhā-ye šomā/eure Augen</i>	<i>sizin gözläriz</i>
<i>be-šomā/euch</i> (Dativ)	<i>sizä</i>
<i>šomā-rā/euch</i> (Akk.)	<i>sizläri</i>
<i>az šomā/von euch</i>	<i>sizdän</i>
<i>dar šomā/bei euch</i>	<i>sizä</i>
<i>bā šomā/mit euch</i>	<i>sizlä'rnän</i>
<i>meşl-e šomā/wie ihr</i>	<i>sizin kimi</i>
<i>ānhā/sie</i> (Plural)	<i>olar</i>
<i>čašmhā-ye ānhā/ihre Augen</i>	<i>olarin gözläri</i>
<i>be-ānhā/ihnen</i>	<i>olara</i>
<i>ānhā-rā/sie</i> (Akk.)	<i>oları</i>
<i>az ānhā/von ihnen</i>	<i>olardan</i>
<i>dar ānhā/bei ihnen</i>	<i>olarıda</i>
<i>bā ānhā/mit ihnen</i>	<i>olarınan</i>
<i>meşl-e ānhā/wie sie</i>	<i>olar kimi</i>
<i>İN/dieser</i>	<i>bü</i>
<i>čašm-e İN/das Auge von diesem</i>	<i>muniñ gözi</i>
<i>be-İN/diesem</i>	<i>muna</i>
<i>İN-rā/diesen</i>	<i>muni</i>
<i>az İN/von diesem</i>	<i>mundan</i>
<i>dar İN/bei diesem</i>	<i>munnan</i>
<i>bā İN/mit diesem</i>	<i>mü'nnan</i>
<i>meşl-e İN/wie dieser</i>	<i>muniñ kimin</i>

M ä r e š k

<i>man/ich</i>	<i>man</i> ' ? Man (iran. Gewichtseinheit)'
<i>čašm-e man/mein Auge</i>	<i>gözüm, (məni gözüm, menİN gözüm)</i> <i>səni gözüy</i> 'dein Auge'
<i>be-man/mir</i>	<i>bə meyə!</i> 'gib (es) mir!' s. auch 2. Pers. Sg.
<i>marā/mich</i>	<i>səni</i> 'dich'
<i>az man/von mir</i>	<i>səni ki, (səndän), (məndän)</i>
<i>to/du</i>	<i>sin</i>
<i>čašm-e to/dein Auge</i>	s. 1. Pers. Sg.
<i>be-to/dir</i>	<i>mənki, mənki, (səne)</i>
<i>to-rā/dich</i>	s. 1. Pers. Sg.
<i>az to/von dir</i>	<i>sənki, mənki</i> s. auch 1. Pers. Sg.
<i>dar to/bei dir</i>	<i>sənki</i>
<i>ü/er</i>	<i>o</i>
<i>čašm-e ü/sein Auge</i>	<i>oni gözü</i>
<i>be-ü/ihm</i>	<i>oniki, be oya!</i> 'gib (es) ihm!'
<i>ü-rā/ihn</i>	<i>oniki</i>
<i>ü-rā şadä bezan/rufe ihn!</i>	<i>onu giçir!</i>
<i>mā/wir</i>	<i>bizki, (biz)</i>
<i>šomā/ihr</i>	<i>sin</i> 'du'
<i>ānhā/sie</i> (Plural)	<i>olar</i>
<i>İN/dieser</i>	<i>(bo)</i>
<i>čašm-e İN/das Auge von diesem</i>	<i>muni gözü</i>
<i>be-İN/diesem</i>	<i>oniki</i>
<i>bedeh be-İN/gib (es) diesem!</i>	<i>əl, be buya!</i>
<i>İN-rā/diesen</i>	<i>oniki</i>
<i>az İN begir/nimm (es) von diesem!</i>	<i>ondan əl!</i>

P I R - K o m ä j

<i>man/ich</i>	<i>bis, män</i>
<i>čašm-e man/mein Auge</i>	<i>gözüm, mənı gözum</i>
<i>be-man/mir</i>	<i>mänä</i>
<i>marä/mich</i>	<i>bizi, mäni</i>
<i>az man/von mir</i>	<i>mändän</i>
<i>dar man/bei mir</i>	<i>(mändä)</i>
<i>bä man/mit mir</i>	<i>mäni'nän</i>
<i>meşl-e man/wie ich</i>	<i>mäni'leji</i>
<i>to/du</i>	<i>sän</i>
<i>čašm-e to/dein Auge</i>	<i>gözı, sənı gözi</i>
<i>be-to/dir</i>	<i>siz</i>
<i>dädam be-to/ich gab (es) dir</i>	<i>bərdim sizä, bərdim sənä</i>
<i>to-rä/dich</i>	<i>sizə</i>
<i>ü/er</i>	<i>ö</i>
<i>čašm-e ü/sein Auge</i>	<i>gözi, öni gözi</i>
<i>be-ü/ihm</i>	<i>bərdi öne 'er gab (es) ihm'</i>
<i>ü-rä dıdam/ich sah ihn</i>	<i>öni gördüm</i>
<i>mä/wir</i>	<i>bis</i>
<i>čašmhä-ye mä/unsere Augen</i>	<i>bizi göz'müs</i>
<i>be-mä/uns (Dativ)</i>	<i>bis</i>
<i>bedeh be-mä/gib (es) uns!</i>	<i>bər bizä!</i>
<i>mä-rä/uns (Akk.)</i>	<i>bizi</i>
<i>šomä/ıhr</i>	<i>siz</i>
<i>čašmhä-ye šomä/eure Augen</i>	<i>sizi gözüs</i>
<i>be-šomä/euch (Dativ)</i>	<i>sizä</i>
<i>änhä/sie (Plural)</i>	<i>öla</i>
<i>čašmhä-ye änhä/ihre Augen</i>	<i>öları gözi</i>
<i>be-änhä/ihnen</i>	<i>(ölara)</i>
<i>änhä-rä dıdam/ich sah sie</i>	<i>öları gördüm</i>

<i>ın/dieser</i>	<i>ö, bö</i>
<i>čašm-e ın/das Auge von diesem</i>	<i>öni gözi</i>
<i>be-ın/diesem</i>	<i>öna</i>
<i>ın-rä dıdam/ich sah diesen</i>	<i>öni gördüm</i>
<i>az ın harıdam/ich kaufte</i>	<i>öndan satın aldum</i>
<i>(es) von diesem</i>	
<i>dar ın dıdam/ich sah</i>	<i>önda gördüm</i>
<i>(es) bei diesem</i>	
<i>bä ın raftam/ich ging mit diesem</i>	<i>öni'nan getdum</i>
<i>meşl-e ın/wie dieser</i>	<i>ö'nilej</i>

Q a r a - B ä g

<i>man/ich</i>	<i>bis, sis, bir, män</i>
<i>čašm-e man/mein Auge</i>	<i>göz-e man, manın gözum</i>
<i>be-man/mir</i>	<i>sana 'dir'</i>
<i>bedeh be-man/gib (es) mir!</i>	<i>bə mənä!</i>
<i>marä räh-namä'i kon!/führe</i>	<i>məni görsät!</i>
<i>mich, zeige mir den Weg!</i>	
<i>az man begır/nimm (es) von mir!</i>	<i>mändän ę!</i>
<i>dar man nıst/er ist nicht bei mir</i>	<i>mändä yo'x-du</i>
<i>bä man beyä/komm mit mir!</i>	<i>mä'nnän gä!</i>
<i>meşl-e man nıst/er ist</i>	<i>manläyin dä'gil</i>
<i>nicht wie ich</i>	
<i>to/du</i>	<i>sän</i>
<i>čašm-e to/dein Auge</i>	<i>göz, (sənin gözün)</i>
<i>be-to dädam/ich gab (es) dir</i>	<i>sənə bərdum</i>
<i>to-rä dıdam/ich sah dich</i>	<i>səni gördüm</i>
<i>az to gereftam/ich nahm</i>	<i>səndän ęldum</i>
<i>(es) von dir</i>	
<i>dar to büd/er war bei dir</i>	<i>sändä bə'r-ıdi</i>
<i>bä to raftam/ich ging mit dir</i>	<i>sä'nnän gettum</i>
<i>meşl-e to na-dıdam/ich sah</i>	<i>sä'nläyin gö'rmadum</i>
<i>keinen wie dich</i>	

<i>û</i> /er	<i>o'nlejn-ıdı (u)</i>
<i>čašm-e û</i> /sein Auge	<i>göz-e onin,</i> <i>onin gözi</i>
<i>be-û dādam</i> /ich gab (es) ihm	<i>ona bərdum</i>
<i>û-rā dīdam</i> /ich sah ihn	<i>oni görđum</i>
<i>az û gereftam</i> /ich nahm	<i>onđan əldum</i>
(es) von ihm	
<i>dar û dīdam</i> /ich sah (es)	<i>onin alindā görđum,</i>
bei ihm	<i>onda görđum</i>
<i>bā û raftam</i> /ich ging mit ihm	<i>o'nnan ęettum</i>
<i>meşl-e û na-dīdam</i> /ich sah	<i>o'nleyin görmadum</i>
keinen wie ihn	
<i>mā</i> /wir	(biz)
<i>čašmhā-ye mā</i> /unsere Augen	<i>bizin gözləmis</i>
<i>bedehīd be-mā</i> /gebt (es) uns!	<i>bərin bizā!</i>
<i>mā-rā rāh-namā'i konīd</i> /führt	<i>bizi ęorsā'din!,</i>
uns, zeigt uns den Weg!	<i>yol ęorsānā!,</i> <i>bizā rəhnüməliyə edin!</i>
<i>az mā begīrīd</i> /nehmt (es) von uns!	<i>bizdān ę'lin!</i>
<i>dar mā nīst</i> /er ist nicht bei uns	<i>bizdā yo'x-du</i>
<i>bā mā beyāyīd</i> /kommt mit uns!	<i>bi'znān ęā'lin</i>
<i>meşl-e mā nīstand</i> /es gibt	<i>bi'zleyin yo'x-du'</i>
keine wie uns	
<i>šomā</i> /ihr	siz
<i>čašmhā-ye šomā</i> /eure Augen	<i>sizin gözlə'yis</i>
<i>be-šomā</i> /euch (Dativ)	<i>bi'zläy'in</i>
<i>be-šomā dādam</i> /ich gab (es) euch	<i>bərdiq sizā, sizā vərdum</i>
<i>šomā-rā dīdam</i> /ich sah euch	<i>sāni görđum</i>
<i>az šomā gereftam</i> /ich nahm	<i>sizdān əldum</i>
(es) von euch	
<i>dar šomā būd</i> /er war bei euch	<i>sizdā bə'r-ıdı</i>
<i>bā šomā būdam</i> /ich war mit	<i>si'znān bə'r-ıdum</i>
euch (zusammen)	
<i>meşl-e šomā na-dīdam</i> /ich sah	<i>si'zleyin görmadum</i>
keine wie euch	

<i>ānhā</i> /sie (Plural)	<i>oḥa, oḥa</i>
<i>čašmhā-ye ānhā</i> /ihre Augen	<i>oḥarīn gözləri</i>
<i>be-ānhā dādam</i> /ich gab (es) ihnen	<i>oḥara bərdun 'du gabst ...'</i>
<i>ānhā-rā dīdam</i> /ich sah sie	<i>oḥari görđum</i>
<i>az ānhā gereftam</i> /ich nahm	<i>oḥardan əldum</i>
(es) von ihnen	
<i>dar ānhā dīdam</i> /ich sah	<i>oḥari görđum,</i>
(es) bei ihnen	<i>oḥarda görđum</i>
<i>bā ānhā raftam</i> /ich ging mit ihnen	<i>oḥa'rīnan ęettum</i>
<i>meşl-e ānhā na-dīdam</i> /ich sah	<i>oḥa'rleyin görmadum</i>
keine wie sie	
<i>in</i> /dieser	<i>oḥ, bu</i>
<i>čašm-e in zibā ast</i> /das Auge	<i>onin gözi ęašā'ḥg-di,</i>
von dieser ist schön	<i>munin gözi ęašā'ḥ-di</i>
<i>be-in dādam</i> /ich gab (es)	<i>onđan əldum,</i>
diesem	<i>bərdum, ona bərdum</i>
<i>in-rā dīdam</i> /ich sah diesen	<i>oni görđum, (munī görđum)</i>
<i>az in gereftam</i> /ich nahm	<i>onđan əldum,</i>
(es) von diesem	<i>(mundān əldum)</i>
<i>dar in dīdam</i> /ich sah	<i>munda görđum</i>
(es) bei diesem	
<i>bā in raftam</i> /ich ging mit diesem	<i>mu'nnan ęettum</i>
<i>meşl-e in na-dīdam</i> /ich sah	<i>mu'nleyin görmadum</i>
keinen wie diesen	

Q ū č ā n

<i>man</i> /ich	<i>mān</i>
<i>čašm-e man</i> /mein Auge	<i>māni gözüm</i>
<i>be-man</i> /mir	<i>mānā</i>
<i>marā</i> /mich	<i>māni</i>
<i>az man</i> /von mir	<i>mānđān</i>
<i>dar man</i> /bei mir	<i>māndā</i>
<i>bā man</i> /mit mir	<i>māni'nān</i>
<i>meşl-e man</i> /wie ich	<i>māni kimiⁿ</i>

<i>to/du</i>	<i>sän</i>
<i>čašm-e to/dein Auge</i>	<i>säni gözi</i>
<i>be-to/dir</i>	<i>sänä</i>
<i>to-rä/dich</i>	<i>säni</i>
<i>az to/von dir</i>	<i>sändän</i>
<i>dar to/bei dir</i>	<i>sändä</i>
<i>bä to/mit dir</i>	<i>säni'nä</i>
<i>mešl-e to/wie du</i>	<i>säni kimin</i>

<i>ü/er</i>	<i>q</i>
<i>čašm-e ü/sein Auge</i>	<i>qni gözi</i>
<i>be-ü/ihm</i>	<i>qnä</i>
<i>ü-rä/ihn</i>	<i>qni</i>
<i>az ü/von ihm</i>	<i>qndän</i>
<i>dar ü/bei ihm</i>	<i>qndä</i>
<i>bä ü/mit ihm</i>	<i>qni'nän</i>
<i>mešl-e ü/wie er</i>	<i>qni kimin</i>

mä/wir
čašmhä-ye mä/unsere Augen

män, biz
bizi gözüimiz,
[‘Arabgol: *bizim gözlärimiz*],
hä, bizim gözüimiz deymiz biz

<i>be-mä/uns (Dativ)</i>	<i>bizä</i>
<i>mä-rä/uns (Akk.)</i>	<i>bizi</i>
<i>az mä/von uns</i>	<i>bizdän</i>
<i>dar mä/bei uns</i>	<i>bizdä</i>
<i>bä mä/mit uns</i>	<i>bizi'nän</i>
<i>mešl-e mä/wie wir</i>	<i>bizi' kimin</i>

šomä/ihr
čašmhä-ye šomä/eure Augen
be-šomä/euch (Dativ)
šomä-rä/euch (Akk.)
az šomä/von euch
dar šomä/bei euch
bä šomä/mit euch
mešl-e šomä/wie ihr

siz
sizi gözüyüz
sizä
sizi
sizdän
sizdä
sizi'nän
sizi kimin

<i>änhā/sie (Plural)</i>	<i>glä</i>
<i>čašmhä-ye änhā/ihre Augen</i>	<i>gläy gözläri</i>
<i>be-änhā/ihnen</i>	<i>glärä</i>
<i>änhā-rä/sie (Akk.)</i>	<i>gläri</i>
<i>az änhā/von ihnen</i>	<i>glärdän</i>
<i>dar änhā/bei ihnen</i>	<i>glärdä</i>
<i>bä änhā/mit ihnen</i>	<i>glärä, glä'rnän</i>
<i>mešl-e änhā/wie sie</i>	<i>glär kimin</i>

<i>in/dieser</i>	<i>bg</i>
<i>čašm-e in/das Auge von diesem</i>	<i>mini gözi</i>
<i>be-in/diesem</i>	<i>minä</i>
<i>in-rä/diesen</i>	<i>ini, mini</i>
<i>az in/von diesem</i>	<i>mindän</i>
<i>dar in/bei diesem</i>	<i>mindä</i>
<i>bä in/mit diesem</i>	<i>mini'nän</i>
<i>mešl-e in/wie dieser</i>	<i>mini kimin</i>

R ö h - ä b ä d

<i>man/ich</i>	<i>män</i>
<i>čašm-e man/mein Auge</i>	<i>gözüm, mänin gözüm,</i> <i>sänin gözün</i>
<i>bedeh be-man/gib (es) mir!</i>	<i>verdum sänä 'ich gab</i> <i>(es) dir (bereits)'</i> <i>mäni bir yoli sirəy_wer!</i>
<i>marä räh-namä't kon!/führe</i> <i>mich, zeige mir den Weg!</i>	
<i>az man begir/nimm (es) von mir!</i>	<i>mändän ə!</i>
<i>dar man dīdī/du sahst (es)</i>	<i>mändä gördün</i>
<i>bei mir</i>	
<i>bä man beyä/komm mit mir!</i>	<i>mä'ndän gä!</i>
<i>mešl-e man/wie ich</i>	<i>mänləyin</i>

<i>to/du</i>	<i>sän</i>
<i>čašm-e to/dein Auge</i>	<i>sänin gözün</i>
<i>dädam be-to/ich gab (es) dir</i>	<i>sänä_werdum</i>
<i>to-rä dīdam/ich sah dich</i>	<i>säni gördüm</i>
<i>az to gereftam/ich nahm</i> <i>(es) von dir</i>	<i>sändän əldüm</i>

<i>dər to dīdam/ich sah (es) bei dir</i>	<i>sāndā gōrdum</i>
<i>bā to raftam/ich ging mit dir</i>	<i>sā'nnān gēttum</i>
<i>meṣl-e to/wie du</i>	<i>sā'nlayin</i>
<i>ū/er</i>	<i>o</i>
<i>čašm-e ū/sein Auge</i>	<i>onun gözi</i>
<i>be-ū dādam/ich gab (es) ihm</i>	<i>ona_werdum</i>
<i>ū-rā dīdam/ich sah ihn</i>	<i>onī gōrdum</i>
<i>az ū gereftam/ich nahm</i>	<i>onđan əldum</i>
<i>(es) von ihm</i>	
<i>dər ū dīdam/ich sah (es) bei ihm</i>	<i>onda gōrdum</i>
<i>bā ū raftam/ich ging mit ihm</i>	<i>o'nnan gēttum</i>
<i>meṣl-e ū/wie er</i>	<i>o'nlayun</i>
<i>mā/wir</i>	<i>bizlā, biz</i>
<i>čašmhā-ye mā/unsere Augen</i>	<i>gōzlarimis, bizin gōzlarimis</i>
<i>bedehīd be-mā/gebt (es) uns!</i>	<i>ve'rin bizā!</i>
<i>mā-rā rāh-namā'i konīd/führt</i>	<i>bizi rāhnuməliḡ edin!</i>
<i>uns, zeigt uns den Weg!</i>	
<i>az mā begīrīd/nehmt (es) von uns!</i>	<i>bizdān ə'lun!</i>
<i>dər mā dīdīd/ihr saht (es) bei uns</i>	<i>bizdā gōrdūs</i>
<i>bā mā āmadīd/ihr kamt mit uns</i>	<i>bizi'nnān gāldīs</i>
<i>meṣl-e mā/wie wir</i>	<i>bizi'nlayin</i>
<i>šomā/ihr</i>	<i>sizlə</i>
<i>čašmhā-ye šomā/eure Augen</i>	<i>sizin gōzlarī</i>
<i>be-šomā dādīm/wir gaben (es) euch</i>	<i>sizā verduk</i>
<i>šomā-rā dīdīm/wir sahen euch</i>	<i>sizi gōrduk</i>
<i>az šomā gereftīm/wir nahmen</i>	<i>sizdān əlduq</i>
<i>(es) von euch</i>	
<i>dər šomā būd/er war bei euch</i>	<i>sizdā ve'ridi</i>
<i>bā šomā raftīm/wir gingen mit euch</i>	<i>sizi'nnān gētdiḡ</i>
<i>meṣl-e šomā/wie ihr</i>	<i>sizi'nlayin</i>
<i>ānhā/sie (Plural)</i>	<i>ula</i>
<i>čašmhā-ye ānhā/ihre Augen</i>	<i>ularīn gōzlarī</i>
<i>be-ānhā dādam/ich gab (es) ihnen</i>	<i>ulara verdum</i>
<i>ānhā-rā dīdam/ich sah sie</i>	<i>ularī gōrdum</i>

<i>az ānhā gereftam/ich nahm</i>	<i>ulardan əldum</i>
<i>(es) von ihnen</i>	
<i>dər ānhā būd/er war bei ihnen</i>	<i>ularda va'ridi</i>
<i>bā ānhā raftam/ich ging mit ihnen</i>	<i>ula'rinan gēttum</i>
<i>meṣl-e ānhā/wie sie</i>	<i>sā'nlayin, (ula'rlayin)</i>
<i>īn-rā dīdam/ich sah diesen</i>	<i>unī gōrdum, (bunī gōrdum)</i>
<i>čašm-e īn zībā ast/das Auge</i>	<i>bunī gōzlarī yəxci'-yi,</i>
<i>von dieser ist schön</i>	<i>zibə'-di</i>
<i>be-īn dādam/ich gab (es) diesem</i>	<i>buna verdum</i>
<i>īn-rā dīdam/ich sah diesen</i>	<i>unī gōrdum</i>
<i>az īn gereftam/ich nahm</i>	<i>unđan əldum</i>
<i>(es) von diesem</i>	
<i>dər īn dīdam/ich sah</i>	<i>unda gōrdum</i>
<i>(es) bei diesem</i>	
<i>bā īn raftam/ich ging</i>	<i>u'nnan gēttum</i>
<i>mit diesem</i>	
<i>meṣl-e īn būd/er war</i>	<i>hām šu'nlayin, bu'nlayin-idi</i>
<i>wie dieser</i>	<i>hām šu'nlayin-idi</i>

S o l t ā n - ā b ā d

<i>man/ich</i>	<i>mān</i>
<i>čašm-e man/mein Auge</i>	<i>gōzum, mānīn gōzum</i>
<i>bedeh be-man/gib (es) mir!</i>	<i>mānā_βer!</i>
<i>marā/mich</i>	<i>māni</i>
<i>marā dīdī/du saht mich</i>	<i>māni gōrdūḡ</i>
<i>az man gereftī/du nahmst</i>	<i>māndān əldi 'er nahm ...'</i>
<i>(es) von mir</i>	
<i>dər man dīdī/du saht</i>	<i>māndā gōrdūḡ</i>
<i>(es) bei mir</i>	
<i>bā man raftī/du gingst mit mir</i>	<i>mā'nnān gētdiḡ</i>
<i>meṣl-e man/wie ich</i>	<i>mānīnlayin</i>
<i>to/du</i>	<i>sān</i>
<i>čašm-e to/dein Auge</i>	<i>sānīḡ gōzūḡ</i>
<i>be-to dādam/ich gab (es) dir</i>	<i>sānā_βerdim</i>
<i>to-rā dīdam/ich sah dich</i>	<i>sāni gōrdiḡm</i>

<i>az to gereftam/ich nahm</i> (es) von dir	<i>sändän əldum</i>
<i>dar to dīdam/ich sah (es) bei dir</i>	<i>sändä gərdum</i>
<i>bə to raftam/ich ging mit dir</i>	<i>sə'nnän gəttum</i>
<i>meşl-e to na-dīdam/ich sah</i> keinen wie dich	<i>səniŋləjin</i> <i>gə'rməpturam</i>
<i>ū/er</i>	<i>o</i>
<i>čəšm-e ū/sein Auge</i>	<i>onŋ gözi</i>
<i>be-ū dādam/ich gab (es) ihm</i>	<i>ona_βerdum</i>
<i>ū-rə dīdam/ich sah ihn</i>	<i>onj gərdüm</i>
<i>az ū gereftam/ich nahm</i> (es) von ihm	<i>ondan əldum</i>
<i>dar ū dīdam/ich sah (es) bei ihm</i>	<i>onda gərdüm</i>
<i>bə ū əmadam/ich kam mit ihm</i>	<i>o'ndan gəldim</i>
<i>meşl-e ū na-dīdam/ich sah</i> keinen wie ihn	<i>onj'ŋləjin</i> <i>gə'rməptirəm</i>
<i>mə/wir</i>	<i>bis, biş</i>
<i>čəšmhə-ye mə/unsere Augen</i>	<i>gözlərimis, bizŋ gözlərimis</i>
<i>be-mə/uns (Dativ)</i>	<i>bizə</i>
<i>mə-rə/uns (Akk.)</i>	<i>bizləri, (bizi)</i>
<i>az mə/von uns</i>	<i>bizdən</i>
<i>dar mə/bei uns</i>	<i>bizdə</i>
<i>bə mə/mit uns</i>	<i>bj'zinän</i>
<i>meşl-e mə/wie wir</i>	<i>bizi'ŋləjin</i>
<i>šomə/ihr</i>	<i>sjs</i>
<i>čəšmhə-ye šomə/eure Augen</i>	<i>sizŋ gözləriŋ</i>
<i>be-šomə/euch (Dativ)</i>	<i>sizlər, sizə</i>
<i>šomə-rə/euch (Akk.)</i>	<i>sizləri</i>
<i>šomə-rə dīdam/ich sah euch</i>	<i>sizi gərdüm</i>
<i>az šomə gereftam/ich nahm</i> (es) von euch	<i>sizdən əldum</i>
<i>dar šomə dīdam/ich sah</i> (es) bei euch	<i>sizdə gərdüm</i>
<i>bə šomə raftam/ich ging mit euch</i>	<i>sizi'nnän gəttim</i>
<i>meşl-e šomə na-dīdam/ich sah</i> keine wie euch	<i>sizi'ŋləjin</i> <i>gə'rməptirəm</i>

<i>ənhə/sie (Plural)</i>	<i>ola</i>
<i>čəšmhə-ye ənhə/ihre Augen</i>	<i>olarŋ gözləri</i>
<i>be-ənhə/ihnen</i>	<i>olara</i>
<i>ənhə-rə/sie (Akk.)</i>	<i>olaru'</i>
<i>az ənhə/von ihnen</i>	<i>olardan</i>
<i>dar ənhə/bei ihnen</i>	<i>olarda</i>
<i>bə ənhə/mit ihnen</i>	<i>ola'rinan</i>
<i>meşl-e ənhə/wie sie</i>	<i>ola'rləjin</i>
<i>in/dieser</i>	<i>bu</i>
<i>čəšm-e in/das Auge von diesem</i>	<i>munŋ gözi</i>
<i>be-in/diesem</i>	<i>ona</i>
<i>be-in dādam/ich gab (es) diesem</i>	<i>ona_βerdim</i>
<i>in-rə dīdam/ich sah diesen</i>	<i>oni gərdüm</i>
<i>az in gereftam/ich nahm</i> (es) von diesem	<i>ondan əldum</i>
<i>dar in dīdam/ich sah</i> (es) bei diesem	<i>munda gərdüm</i>
<i>bə in əmadam/ich kam mit diesem</i>	<i>mu'nnan gəldim</i>
<i>meşl-e in na-dīdam/ich sah</i> keinen wie diesen	<i>munj'ŋləjin</i> <i>gə'rməptirəm</i>

Ş e y b - T e y m ü r

<i>man/ich</i>	<i>biz, bir nəfər, mə</i>
<i>čəšm-e man/mein Auge</i>	<i>gezimiz, gezim, (mānim gezim)</i>
<i>be-man/mir</i>	<i>mān ezim</i>
<i>marə/mich</i>	<i>biz</i>
<i>az man/von mir</i>	<i>māndan</i>
<i>dar man/bei mir</i>	<i>mānda'-di</i>
<i>bə man/mit mir</i>	<i>māna'n-di</i>
<i>meşl-e man/wie ich</i>	<i>mə'ndin-di</i>
<i>to/du</i>	<i>sən</i>
<i>čəšm-e to/dein Auge</i>	<i>səniŋ geziŋ</i>
<i>be-to/dir</i>	<i>sənə diyälän</i>
<i>to-rə/dich</i>	<i>sənə</i>
<i>az to/von dir</i>	<i>səndan</i>

<i>dar to/bei dir</i>	<i>səndə'-di</i>
<i>bə to/mit dir</i>	<i>sə'nən-di</i>
<i>meşl-e to/wie du</i>	<i>sən'lin</i>
<i>ü/er</i>	<i>ə</i>
<i>čəšm-e ü/sein Auge</i>	<i>ən'ij gezi</i>
<i>be-ü/ihm</i>	<i>ən'ij gezi, ə</i>
<i>ü-rə/ihn</i>	<i>ə ezi, [a.G.] ən'i</i>
<i>əz ü/von ihm</i>	<i>əna kidi</i>
<i>dar ü/bei ihm</i>	<i>əndə'-di</i>
<i>bə ü/mit ihm</i>	<i>ən'i'nən</i>
<i>meşl-e ü/wie er</i>	<i>u'lindi</i>
<i>mə/wir</i>	<i>biz</i>
<i>čəšmhə-ye mə/unsere Augen</i>	<i>biziŋ gezimiz</i>
<i>be-mə/uns (Dativ)</i>	<i>bizə</i>
<i>mə-rə/uns (Akk.)</i>	<i>bi'z-inən-di, biz</i>
<i>əz mə/von uns</i>	<i>biz ki'di</i>
<i>dar mə/bei uns</i>	<i>bizdə'-di</i>
<i>bə mə/mit uns</i>	<i>bi'zinən-di</i>
<i>meşl-e mə/wie wir</i>	<i>bi'zilin-di</i>
<i>šomə/ihr</i>	<i>siz</i>
<i>čəšmhə-ye šomə/eure Augen</i>	<i>siziŋ geziŋiz</i>
<i>be-šomə/euch (Dativ)</i>	<i>si'zinən-di</i>
<i>šomə-rə/euch (Akk.)</i>	<i>sizi'nən-di</i>
<i>əz šomə/von euch</i>	<i>sizi kidi</i>
<i>dar šomə/bei euch</i>	<i>sizdə'-di</i>
<i>bə šomə/mit euch</i>	<i>sizi'nən-di</i>
<i>meşl-e šomə/wie ihr</i>	<i>misli sizi'n-ni</i>
<i>ənhə/sie (Plural)</i>	<i>ələ</i>
<i>čəšmhə-ye ənhə/ihre Augen</i>	<i>ələriŋ gezi</i>
<i>be-ənhə/ihnen</i>	<i>ələnən-di</i>
<i>ənhə-rə/sie (Akk.)</i>	<i>ələnən-dilən</i>
<i>əz ənhə/von ihnen</i>	<i>ələrdə'-di</i>
<i>dar ənhə/bei ihnen</i>	<i>əndə'-di</i>
<i>bə ənhə/mit ihnen</i>	<i>ən'i'nən-di</i>
<i>meşl-e ənhə/wie sie</i>	<i>ələrlin-ni</i>

<i>In/dieser</i>	<i>bī</i>
<i>čəšm-e In/das Auge von diesem</i>	<i>ən'ij gezi, məniŋ gezi</i>
<i>be-In/diesem</i>	<i>š'i, bə, bə</i>
<i>In-rə/diesen</i>	<i>əna</i>
<i>əz In/von diesem</i>	<i>əndan</i>
<i>dar In/bei diesem</i>	<i>əndan</i>
<i>bə In/mit diesem</i>	<i>ən'i'nən</i>
<i>meşl-e In/wie dieser</i>	<i>ə'nlin</i>

Š i r w ā n

<i>man/ich</i>	<i>biz, mən</i>
<i>čəšm-e man/mein Auge</i>	<i>gözüm, (məniŋ gözüm)</i>
<i>be-man/mir</i>	<i>mənüm, (mənä)</i>
<i>marə/mich</i>	<i>bizi, mə-rə yəni bi'z-di</i>
<i>əz man/von mir</i>	<i>biz, (məndən)</i>
<i>dar man/bei mir</i>	<i>məndən</i>
<i>bə man/mit mir</i>	<i>bizi'nən, (məni'nən)</i>
<i>meşl-e man/wie ich</i>	<i>mən'i kimin</i>
<i>to/du</i>	<i>sən</i>
<i>čəšm-e to/dein Auge</i>	<i>sən'i gözün</i>
<i>be-to/dir</i>	<i>sən'i, (sənə)</i>
<i>to-rə/dich</i>	<i>əzin</i>
<i>əz to/von dir</i>	<i>(səndə)</i>
<i>dar to/bei dir</i>	-
<i>bə to/mit dir</i>	<i>sən'i'nən</i>
<i>meşl-e to/wie du</i>	<i>sən'in kimin</i>
<i>ü/er</i>	<i>(ə)</i>
<i>čəšm-e ü/sein Auge</i>	<i>un'i gözi</i>
<i>be-ü/ihm</i>	<i>ən'in kimin, (unə)</i>
<i>ü-rə/ihn</i>	<i>ən'in kimin, (un'i)</i>
<i>əz ü/von ihm</i>	<i>un'in kimi'n-di</i>
<i>dar ü/bei ihm</i>	<i>un'in kimi'n-di</i>
<i>bə ü/mit ihm</i>	<i>(un'i'nən)</i>
<i>meşl-e ü/wie er</i>	<i>un'i kimin</i>

<i>mā/wir</i>	<i>bīZ</i>
<i>čašmhā-ye mā/unsere Augen</i>	<i>gözlərimiz</i>
<i>be-mā/uns (Dativ)</i>	<i>bīzī kimin, (bīzā)</i>
<i>mā-rā/uns (Akk.)</i>	<i>(bīzī)</i>
<i>az mā/von uns</i>	<i>(bīzdā'n-di)</i>
<i>dar mā/bei uns</i>	-
<i>bā mā/mit uns</i>	<i>(bīzī'nān)</i>
<i>mešl-e mā/wie wir</i>	<i>bīziŋ kimin</i>
<i>šomā/ihr</i>	<i>sīZ</i>
<i>čašmhā-ye šomā/eure Augen</i>	<i>gözlərīis</i>
<i>ānhā/sie (Plural)</i>	<i>(qlar)</i>
<i>čašmhā-ye ānhā/ihre Augen</i>	<i>qlariŋ gözləri</i>
<i>īn/dieser</i>	<i>(bq)</i>
<i>čašm-e īn/das Auge von diesem</i>	<i>munī gözi</i>
<i>be-īn/diesem</i>	<i>mīniŋ kimi, (muna)</i>
<i>īn-rā/diesen</i>	<i>bīləri, (muni)</i>
<i>az īn/von diesem</i>	<i>mīndan</i>
<i>dar īn/bei diesem</i>	<i>(mundān)</i>
<i>bā īn/mit diesem</i>	<i>(muni'nān)</i>
<i>mešl-e īn/wie dieser</i>	<i>munī kimin</i>

Ş Ū r a k

<i>man/ich</i>	<i>mān</i>
<i>čašm-e man/mein Auge</i>	<i>gözüm, maŋiŋ gözüm</i>
<i>be-man/mir</i>	<i>maŋ, (maŋā)</i>
<i>marā/mich</i>	<i>maŋi səsləi, maŋi</i>
<i>az man/von mir</i>	<i>maŋdān</i>
<i>dar man/bei mir</i>	<i>maŋi, maŋnā</i>
<i>bā man/mit mir</i>	<i>maŋi, [a.G.] maŋi'nān</i>
<i>mešl-e man/wie ich</i>	<i>maŋiŋ kimin</i>
<i>to/du</i>	<i>sān</i>
<i>čašm-e to/dein Auge</i>	<i>sāniŋ göziŋ</i>
<i>be-to/dir</i>	<i>yaŋi sān, (sānā)</i>

<i>to-rā/dich</i>	<i>yaŋi, (saŋi)s</i>
<i>az to/von dir</i>	<i>q hām sānā, q hām saŋī kimin,</i> <i>saŋnā, saŋā</i>
<i>dar to/bei dir</i>	<i>(saŋdān)</i>
<i>bā to/mit dir</i>	<i>saŋi'ninān</i>
<i>mešl-e to/wie du</i>	<i>saŋiŋ kimi</i>
<i>ū/er</i>	<i>q</i>
<i>čašm-e ū/sein Auge</i>	<i>qniŋ gözü</i>
<i>be-ū/ihm</i>	<i>(qna)</i>
<i>ū-rā/ihn</i>	<i>qnnā</i>
<i>az ū/von ihm</i>	<i>qni çəyir ki gəlsin!</i>
<i>dar ū/bei ihm</i>	<i>qni səslə gəlsin!</i>
<i>bā ū/mit ihm</i>	<i>qna, qndān all</i>
<i>mešl-e ū/wie er</i>	<i>kitəb qni əlində'-di</i> <i>q, (qni'nān)</i> <i>qniŋ kimin</i>
<i>mā/wir</i>	<i>mān, biz</i>
<i>čašmhā-ye mā/unsere Augen</i>	<i>biziŋ gözümüz, biziŋ göz...,</i> <i>biz gözlər de'mämiz - göz deyämiz,</i> <i>biziŋ gözümüz</i>
<i>be-mā/uns (Dativ)</i>	<i>biz</i> <i>bizə de'mämiz - biz deyämiz</i> <i>(q kitəbi ver bizə!)</i>
<i>mā-rā/uns (Akk.)</i>	<i>maŋi, (bizi)</i>
<i>az mā/von uns</i>	<i>maŋdān</i>
<i>dar mā/bei uns</i>	<i>bizdā</i>
<i>bā mā/mit uns</i>	<i>(bizi'nān)</i>
<i>mešl-e mā/wie wir</i>	<i>biziŋ kimin</i>
<i>šomā/ihr</i>	<i>siz</i>
<i>ānhā/sie (Plural)</i>	<i>qlə</i>
<i>čašmhā-ye ānhā/ihre Augen</i>	<i>qləriŋ gözləri</i>
<i>be-ānhā/ihnen</i>	<i>(qlərə)</i>
<i>ānhā-rā/sie (Akk.)</i>	<i>qləri</i>
<i>az ānhā/von ihnen</i>	<i>qlərə</i>

<i>dar ənhə</i> /bei Ihnen	<i>q̄l̄ardə</i>
<i>bə ənhə</i> /mit Ihnen	<i>q̄l̄ə'rnən</i>
<i>meşl-e ənhə</i> /wie sie	<i>q̄l̄ər kimi</i>
<i>ɪn</i> /dieser	<i>q̄, (bq)</i>
<i>čəsm-e ɪn</i> /das Auge von diesem	<i>gözü, (munin gözü)</i>
<i>be-ɪn</i> /diesem	<i>muni, (muna)</i>
<i>ɪn-rə</i> /diesen	<i>q̄ni, (muni)</i>
<i>az ɪn</i> /von diesem	<i>(munda)</i>
<i>dar ɪn</i> /bei diesem	<i>q̄r̄inki, (munda)</i>
<i>bə ɪn</i> /mit diesem	<i>(munj'nən)</i>
<i>meşl-e ɪn</i> /wie dieser	<i>q̄niŋ kimi</i>

Z e y ä r a t

<i>man</i> /ich	<i>mən</i>
<i>čəsm-e man</i> /mein Auge	<i>mənŋ gözüm</i>
<i>be-man</i> /mir	<i>mə'nj</i>
<i>marə</i> /mich	<i>mənj</i>
<i>az man</i> /von mir	<i>mənj'nən, mə'ndə</i>
<i>dar man</i> /bei mir	<i>məndə</i>
<i>bə man</i> /mit mir	<i>mənj'nən</i>
<i>meşl-e man</i> /wie ich	<i>mənŋ kimi</i>
<i>to</i> /du	<i>sən</i>
<i>čəsm-e to</i> /dein Auge	<i>sənŋ gözün</i>
<i>be-to</i> /dir	<i>sənə</i>
<i>to-rə</i> /dich	<i>sən [səni vom Informanten abgelehnt]</i>
<i>az to</i> /von dir	<i>sənŋki</i>
<i>dar to</i> /bei dir	<i>q̄zi'ŋə, q̄ziŋdə, (səndə)</i>
<i>bə to</i> /mit dir	<i>sənj'nən</i>
<i>meşl-e to</i> /wie du	<i>sənŋ kimi</i>
<i>ü</i> /er	<i>q̄</i>
<i>čəsm-e ü</i> /sein Auge	<i>unŋ gözi</i>
<i>be-ü</i> /ihm	<i>una</i>
<i>ü-rə</i> /ihn	<i>q̄, səni, [a.G.] unŋ</i>
<i>az ü</i> /von ihm	<i>unŋki</i>

<i>dar ü</i> /bei ihm	<i>una</i>
<i>bə ü</i> /mit ihm	<i>unj'nən</i>
<i>meşl-e ü</i> /wie er	<i>unj'ŋ kimi</i>
<i>mə</i> /wir	<i>biz</i>
<i>čəsmhə-ye mə</i> /unsere Augen	<i>gözlərimiz</i>
<i>be-mə</i> /uns (Dativ)	<i>bizŋki, (bizə)</i>
<i>mə-rə</i> /uns (Akk.)	<i>bizə</i>
<i>az mə</i> /von uns	<i>bizŋki</i>
<i>dar mə</i> /bei uns	<i>bizdə</i>
<i>bə mə</i> /mit uns	<i>bizj'nən</i>
<i>meşl-e mə</i> /wie wir	<i>bizŋ kimi</i>
<i>šomə</i> /Ihr	<i>siz</i>
<i>čəsmhə-ye šomə</i> /eure Augen	<i>sizŋ gözläriŋiz</i>
<i>be-šomə</i> /euch (Dativ)	<i>sizdə, (sizə)</i>
<i>šomə-rə</i> /euch (Akk.)	<i>sizi</i>
<i>az šomə</i> /von euch	<i>sizj'nən, (sizdən)</i>
<i>dar šomə</i> /bei euch	<i>sizdə</i>
<i>bə šomə</i> /mit euch	<i>sizj'nən</i>
<i>meşl-e šomə</i> /wie Ihr	<i>sizŋ kimi</i>
<i>ənhə</i> /sie (Plural)	<i>q̄l̄ər</i>
<i>čəsmhə-ye ənhə</i> /ihre Augen	<i>q̄l̄ərŋ gözläri</i>
<i>be-ənhə</i> /ihnen	<i>q̄lara</i>
<i>ənhə-rə</i> /sie (Akk.)	<i>q̄lar, (q̄larŋ)</i>
<i>az ənhə</i> /von ihnen	<i>q̄lardən</i>
<i>dar ənhə</i> /bei ihnen	<i>q̄lara</i>
<i>bə ənhə</i> /mit ihnen	<i>q̄la'rnən</i>
<i>meşl-e ənhə</i> /wie sie	<i>q̄la'r kimi</i>
<i>ɪn</i> /dieser	<i>bq</i>
<i>čəsm-e ɪn</i> /das Auge von diesem	<i>munŋ gözi</i>
<i>be-ɪn</i> /diesem	<i>una</i>
<i>ɪn-rə</i> /diesen	<i>q̄, q̄na, (muna)</i>
<i>az ɪn</i> /von diesem	<i>unnan, (munnan)</i>
<i>dar ɪn</i> /bei diesem	<i>mində</i>
<i>bə ɪn</i> /mit diesem	<i>unj'nən</i>
<i>meşl-e ɪn</i> /wie dieser	<i>unŋ' kimi</i>

Z o u r o m

<i>man</i> /ich	<i>mān</i>
<i>čašm-e man</i> /mein Auge	<i>gözüm, mānī gözüm</i>
<i>be-man dād</i> /er gab (es) mir	<i>mānā vərđi</i>
<i>marā dād</i> /er sah mich	<i>māni gərđi</i>
<i>az man gereft</i> /er nahm (es) von mir	<i>māndān ađđi</i>
<i>dar man</i> /bei mir	<i>mānī išin</i> [Kind sagt vor]
<i>bā man</i> /mit mir	<i>mān</i> , [Kind] <i>mānī</i>
<i>čün man</i> /wie ich	<i>mānī'nān</i>
<i>međi-e man</i> /wie ich	<i>manī ičin</i> [Kind]
<i>in</i> /dieser	<i>o, o, bə</i>
<i>čašm-e in</i> /das Auge von diesem	<i>munjn gözi</i>
<i>be-in dād</i> /er gab (es) diesem	<i>muna vərđi</i>
<i>in-rā dād</i> /er sah diesen	<i>bu yoldə gərđi</i>

3.4 Konjugation

A s a d l i

Praesens (perpetuum)

<i>har rüz miyāyam</i> /ich komme jeden Tag	<i>hār gīn gādi'yām</i> 'ich gehe ...' usw.
<i>har rüz miyāyi</i> /du kommst jeden Tag	<i>hār gīn gādi'yeyn</i>
<i>har rüz miyāyad</i> /er kommt jeden Tag	<i>hār gīn gādi'rlan,</i> <i>gādiyā</i>
<i>har rüz miyāyim</i> /wir kommen jeden Tag	<i>hār gīn gādi'yām,</i> <i>gādiyāy</i>
<i>har rüz miyāyid</i> /ihr kommt jeden Tag	<i>hār gīn gādi'yānjiz</i>
<i>har rüz miyāyand</i> /sie kommen jeden Tag	<i>hār gīn gādiyā'han</i>

Praesens (durativum)

<i>dāram miyāyam</i> /ich komme gerade	<i>gā'llām</i>
<i>dārī miyāyi</i> /du kommst gerade	<i>gā'llānjiz</i>
<i>dārad miyāyad</i> /er kommt gerade	<i>gā'llālān, gā'lgā'lān</i>
<i>dārīm miyāyim</i> /wir kommen gerade	<i>gā'llām, gā'llāy</i>
<i>dārīd miyāyid</i> /ihr kommt gerade	<i>gā'llānjiz</i>
<i>dārānd miyāyand</i> /sie kommen gerade	<i>gā'llālān</i>

Praeteritum

<i>āmadam</i> /ich kam	<i>gāldum</i>
<i>āmadī</i> /du kamst	<i>gāldün</i>
<i>āmad</i> /er kam	<i>gāldi</i>
<i>āmadīm</i> /wir kamen	<i>gāldiy</i>
<i>āmadīd</i> /ihr kamt	<i>gāldinjiz</i>
<i>āmadānd</i> /sie kamen	<i>gāldilān</i>

Perfekt

<i>dīrüz āmada-am</i> /ich bin gestern gekommen	<i>dū'nān gāldum</i>
<i>dīrüz āmada-ī</i> /du bist gestern gekommen	<i>dū'nān gāldün</i>
<i>dīrüz āmada ast</i> /er ist gestern gekommen	<i>dū'nān gāldilān,</i> <i>dū'nān gāldi</i>

<i>dîrûz âmada-îm</i> /wir sind gestern gekommen	<i>dû'nân gâldum,</i> <i>dû'nân gâldiy</i>
<i>dîrûz âmada-îd</i> /ihr seid gestern gekommen	<i>dû'nân gâldîrijiz</i>
<i>dîrûz âmada-and</i> /sie sind gestern gekommen	<i>dû'nân gâlttilân</i> [< <i>gâ'liptilân</i>]

Plusquamperfekt

<i>âmada bûdam</i> /ich war gekommen	<i>gâlû'dum</i>
<i>âmada bûdî</i> /du warst gekommen	<i>gâlû'dîrijiz</i>
<i>âmada bûd</i> /er war gekommen	<i>gâlû'dilân,</i> <i>gâlû'di</i>
<i>âmada bûdîm</i> /wir waren gekommen	<i>gâlû'diy</i>
<i>âmada bûdîd</i> /ihr wart gekommen	<i>gâlû'dîrij,</i> <i>gâlû'dîrijiz</i>
<i>âmada bûdand</i> /sie waren gekommen	<i>gâlû'dilân</i>

Ausdruck des Wollens

<i>mîhwâham beyâyam</i> /ich will kommen	<i>istiyân</i> [sic!] <i>gâlûm</i>
<i>mîhwâhî beyâyî</i> /du willst kommen	<i>istiyâ'rijiz gâlânrijiz,</i> <i>istiyân gâlân</i>
<i>mîhwâhad beyâyad</i> /er will kommen	<i>istiyâ gâlsûn</i>
<i>mîhwâhîm beyâyîm</i> /wir wollen kommen	<i>istiyân</i> [sic!] <i>gâlûm,</i> <i>isti'râk gâlâk</i>
<i>mîhwâhîd beyâyîd</i> /ihr wollt kommen	<i>isti'rân gâlânrijiz,</i> <i>istirân gâlâ'rijiz</i>
<i>mîhwâhand beyâyand</i> /sie wollen kommen	<i>isti'rân gâlânrijiz,</i> <i>istiyâ'llân gâlsûlân</i>

Imperativ/Optativ

<i>beyâyam</i> /ich soll kommen	<i>gâ'llâm</i>
<i>beyâ/komm!</i>	<i>gâ!</i>
<i>beyâyad</i> /er soll kommen	<i>gâlsûlân!, (gâlsûn!)</i>
<i>beyâyîm</i> /wir sollen kommen	<i>gâlây</i>
<i>beyâyîd</i> /kommt!	<i>gâ'lûrij!</i>
<i>beyâyand</i> /sie sollen kommen	<i>gâlsûlân!</i>

Futur

<i>fardâ hwâham âmad</i> /ich werde morgen kommen	<i>saβa gâ'llây,</i> <i>saβa gâ'llâk</i>
<i>fardâ hwâhî âmad</i> /du wirst morgen kommen	<i>saβa gâ'llânrijiz</i>
<i>fardâ hwâhad âmad</i> /er wird morgen kommen	<i>saβa gâ'llâlân,</i> <i>saβa gâlâr</i>
<i>fardâ hwâhîm âmad</i> /wir werden morgen kommen	<i>saβa šghat gâlsûn,</i> <i>saβa gâ'llâlân,</i> <i>saβa gâ'llây</i>
<i>fardâ hwâhîd âmad</i> /ihr werdet morgen kommen	<i>saβa gâ'llâlân,</i> <i>gâ'llânrijiz,</i> <i>saβa šgyât gâ'llânrijiz</i>
<i>fardâ hwâhand âmad</i> /sie werden morgen kommen	<i>saβa šgyât gâ'llâlân</i>

Imperativ/Optativ

<i>begîram</i> /ich soll nehmen	<i>tutîm</i>
<i>begîr/nimm!</i>	<i>tut!</i>
<i>begîrad</i> /er soll nehmen	<i>tutsulan!, (tutsîn!)</i>
<i>begîrîm</i> /wir sollen nehmen	<i>tutây</i>
<i>begîrîd</i> /nehmt!	<i>tu'tîrij!</i>
<i>begîrand</i> /sie sollen nehmen	<i>tutsîlan!</i>

C a r a m - S a r j â m

Praesens (perpetuum)

<i>har rûz mîyâyam</i> /ich komme jeden Tag	<i>hâr gîj gâlî'râ</i>
<i>har rûz mîyâyî</i> /du kommst jeden Tag	<i>hâr gîj gâlî'rân</i>
<i>har rûz mîyâyad</i> /er kommt jeden Tag	<i>hâr gîj gâlî'râ</i>
<i>har rûz mîyâyîm</i> /wir kommen jeden Tag	<i>hâr gîj gâlî'rik</i>
<i>har rûz mîyâyîd</i> /ihr kommt jeden Tag	<i>hâr gîj gâlî'riz</i>
<i>har rûz mîyâyand</i> /sie kommen jeden Tag	<i>hâr gîj gâlî'llâ</i>

Praesens (durativum)

<i>dāram miyāyam</i> /ich komme gerade	<i>āḷaṅ gāli'rām</i>
<i>dārī miyāyī</i> /du kommst gerade	<i>āḷaṅ gāli'riz, gāli'rān</i> [?]
<i>dārad miyāyad</i> /er kommt gerade	<i>āḷaṅ gāli'ri</i>
<i>dārīm miyāyīm</i> /wir kommen gerade	<i>āḷaṅ gāli'rik</i>
<i>dārīd miyāyīd</i> /ihr kommt gerade	<i>āḷaṅ gāli'riz</i>
<i>dārand miyāyand</i> /sie kommen gerade	<i>āḷaṅ gāli'llā</i>

Praeteritum

<i>āmadam</i> /ich kam	<i>gāldilā, gāldum</i>
<i>āmadī</i> /du kamst	<i>gāldin</i>
<i>āmad</i> /er kam	<i>gāldin, (gāldi)</i>
<i>āmadīm</i> /wir kamen	<i>gāldik</i>
<i>āmadīd</i> /ihr kamt	<i>gāldiz</i>
<i>āmadand</i> /sie kamen	<i>gāldilā</i>

Perfekt

<i>dīrūz āmada-am</i> /ich bin gestern gekommen	<i>dōṅān gēn gāldilā,</i> <i>dōṅāyn gēn gāldum</i>
<i>dīrūz āmada-ī</i> /du bist gestern gekommen	<i>dōṅāyn gēn gāldiz, gāldin</i>
<i>dīrūz āmada-ast</i> /er ist gestern gekommen	<i>dōṅāyn gēn gāldi</i>
<i>dīrūz āmada-īm</i> /wir sind gestern gekommen	<i>dōṅāyn gēn gāldik</i>
<i>dīrūz āmada-īd</i> /ihr seid gestern gekommen	<i>dōṅāyn gēn gāldin, gāldiz</i>
<i>dīrūz āmada-and</i> /sie sind gestern gekommen	<i>dōṅāyn gēn gāldilā</i>

Plusquamperfekt

<i>āmada būdam</i> /ich war gekommen	<i>gāldik, gālmi'sdum</i>
<i>āmada būdī</i> /du warst gekommen	<i>gālmi'sdiz, gālmi'sdin</i>
<i>āmada būd</i> /er war gekommen	<i>gālmi'sdi</i>
<i>āmada būdīm</i> /wir waren gekommen	<i>gālmi'sdik</i>
<i>āmada būdīd</i> /ihr wart gekommen	<i>gālmi'sdin</i>
<i>āmada būdand</i> /sie waren gekommen	<i>gālmi'silā</i>

Ausdruck des Wollens

<i>mīḥwāham beyāyam</i> /ich will kommen	<i>istā'lām gālim</i>
<i>mīḥwāhī beyāyī</i> /du willst kommen	<i>istā'lān gā, isti'lān...</i>
<i>mīḥwāhad beyāyad</i> /er will kommen	<i>istiyār gālsin</i> [a.G. sagt so vor]
<i>mīḥwāhīm beyāyīm</i> /wir wollen kommen	<i>isti'lik gālik</i>
<i>mīḥwāhīd beyāyīd</i> /ihr wollt kommen	<i>isti'liz gā'lin</i>
<i>mīḥwāhand beyāyand</i> /sie wollen kommen	<i>isti'yillā gālsilā</i>

Imperativ/Optativ

<i>beyāyam</i> /ich soll kommen	<i>gāldilā</i>
<i>beyāyī</i> /du sollst kommen	<i>gālis, gālān</i>
<i>beyāyad</i> /er soll kommen	<i>gālsin!</i>
<i>beyāyīm</i> /wir sollen kommen	<i>gālik</i>
<i>beyāyīd</i> /ihr sollt kommen, kommt!	<i>gāliz!</i>
<i>beyāyand</i> /sie sollen kommen	<i>gālsilā!</i>

Futur

<i>ḥwāham āmad</i> /ich werde kommen	<i>gā'llām</i>
<i>ḥwāhī āmad</i> /du wirst kommen	<i>gā'llān</i>
<i>ḥwāhad āmad</i> /er wird kommen	<i>gālā'stolā</i>
<i>ḥwāhīm āmad</i> /wir werden kommen	<i>gālā'sterik</i>
<i>ḥwāhīd āmad</i> /ihr werdet kommen	<i>gālā'steris</i>
<i>ḥwāhand āmad</i> /sie werden kommen	<i>gā'llis</i>

Imperativ/Optativ

<i>begīram</i> /ich soll nehmen	<i>duṭim</i>
<i>begīrī</i> /du sollst nehmen	<i>duṭī, duṭtin, (du'tin)</i>
<i>begīrad</i> /er soll nehmen	<i>duṭī, duṭis, duṭsīn!, duṭsīn!</i>
<i>begīrīm</i> /wir sollen nehmen	<i>duṭik</i>
<i>begīrīd</i> /nehmt!	<i>duṭik, du'tin!</i>
<i>begīrand</i> /sie sollen nehmen	<i>duṭsilā!</i>

Futur

<i>hwāham āmad/ich werde kommen</i>	<i>gälä'stär^{ik}</i>
<i>hwāhī āmad/du wirst kommen</i>	<i>gälä'stəris</i>
<i>hwāham āmad/ich werde kommen</i>	<i>gälä'stiräm</i>

D a r a - G a z 1

Praesens (perpetuum)

<i>har rüz miyāyam/ich komme jeden Tag</i>	<i>här gün gälä'män</i>
<i>har rüz miyāyī/du kommst jeden Tag</i>	<i>här gün gälä'sän</i>
<i>har rüz miyāyad/er kommt jeden Tag</i>	<i>här gün gälä'di</i>
<i>har rüz miyāyīm/wir kommen jeden Tag</i>	<i>här gün gälä'miz</i>
<i>har rüz miyāyīd/ihr kommt jeden Tag</i>	<i>här gün gälä'sän, gälä'di, gälä'siz</i>
<i>har rüz miyāyand/sie kommen jeden Tag</i>	<i>här gün gälä'llär</i>

Praesens (durativum)

<i>dāram miyāyam/ich komme gerade</i>	<i>älən gälä'män</i>
<i>dārī miyāyī/du kommst gerade</i>	<i>älən gälä'sän</i>
<i>dārad miyāyad/er kommt gerade</i>	<i>älən gälä'di</i>
<i>dārīm miyāyīm/wir kommen gerade</i>	<i>älən gälä'män, gälä'miz</i>
<i>dārīd miyāyīd/ihr kommt gerade</i>	<i>älən gälä'sän</i>
<i>dārānd miyāyand/sie kommen gerade</i>	<i>älən gälä'llä</i>

Praeteritum

<i>āmadam/ich kam</i>	<i>gäldim</i>
<i>āmadī/du kamst</i>	<i>gäldiṅ</i>
<i>āmad/er kam</i>	<i>gäldi</i>
<i>āmadīm/wir kamen</i>	<i>gäldim, gäldiy, gäldiy</i>
<i>āmadīd/ihr kamt</i>	<i>gäldiṅ</i>
<i>āmadand/sie kamen</i>	-

<i>āmadam/ich kam</i>	<i>män gäldim</i>
<i>āmadīm/wir kamen</i>	<i>gäldiyz [2. Person Plural]</i>
<i>āmadīm/wir kamen</i>	<i>sän gäldiy</i>
<i>āmadīm/wir kamen</i>	<i>biz gäldiy</i>
<i>āmadīd/ihr kamt</i>	<i>siz gäldiyiz</i>
<i>āmadand/sie kamen</i>	<i>olar gäldilər</i>

Perfekt

<i>dīrüz āmada-am/ich bin gestern gekommen</i>	<i>tü'neyn gälī'p-biz, gälī'p-bän</i>
<i>dīrüz āmada-ī/du bist gestern gekommen</i>	<i>tü'neyn gälī'B-sän</i>
<i>dīrüz āmada ast/er ist gestern gekommen</i>	<i>tü'neyn gälī'B-di</i>
<i>dīrüz āmada-īm/wir sind gestern gekommen</i>	<i>tü'neyn gälī'p-biz</i>
<i>dīrüz āmada-īd/ihr seid gestern gekommen</i>	<i>tü'neyn gälī'B-siz</i>
<i>dīrüz āmada-and/sie sind gestern gekommen</i>	<i>tü'neyn gälī'B-dilər</i>

Plusquamperfekt

<i>āmada būdam/ich war gekommen</i>	<i>gälo'udəm</i>
<i>āmada būdī/du warst gekommen</i>	<i>gälo'udiyz</i>
<i>āmada būd/er war gekommen</i>	<i>gälo'udi</i>
<i>āmada būdīm/wir waren gekommen</i>	<i>gälo'udiy, gälo'udiy</i>
<i>āmada būdīd/ihr wart gekommen</i>	<i>gälo'udiyz</i>
<i>āmada būdand/sie waren gekommen</i>	<i>gälo'udilər</i>

Ausdruck des Wollens

<i>mīhwāham beyāyam/ich will kommen</i>	<i>istä'ymän gälīm</i>
<i>mīhwāhī beyāyī/du willst kommen</i>	<i>istä'ysän gäl</i>
<i>mīhwāhad beyāyad/er will kommen</i>	<i>istä'ydi gälsin</i>
<i>mīhwāhīm beyāyīm/wir wollen kommen</i>	<i>istä'ymiz gäläy</i>
<i>mīhwāhīd beyāyīd/ihr wollt kommen</i>	<i>istä'ysiz gäl'in</i>
<i>mīhwāhand beyāyand/sie wollen kommen</i>	<i>istä'ylän gälsilər</i>

Imperativ/Optativ

<i>beyāyam/ich soll kommen</i>	<i>gälīm</i>
<i>beyā/komm!</i>	<i>gäl!</i>

<i>beyäyad/er soll kommen</i>	<i>gälsin!</i>
<i>beyäyım/wir sollen kommen</i>	<i>gäläy</i>
<i>beyäyİd/kommt!</i>	<i>gä'lin!</i>
<i>beyäyand/sie sollen kommen</i>	<i>gäsilän!</i>

Futur

<i>hwähäm ämad/ich werde kommen</i>	<i>ä'än gälämän, istä'ymän gälım</i>
<i>hwähİ ämad/du wirst kommen</i>	<i>istä'ysän gäl</i>
<i>hwähad ämad/er wird kommen</i>	<i>istä'ydi gälsin</i>

<i>hwähäm ämad/ich werde kommen</i>	<i>gälä'män</i>
<i>hwähİ ämad/du wirst kommen</i>	<i>istä'ysän gäl</i>
<i>hwähad ämad/er wird kommen</i>	<i>istä'ydi gälsin</i>
<i>hwähım ämad/wir werden kommen</i>	<i>istä'ymiz gäläy</i>
<i>hwähİd ämad/ihr werdet kommen</i>	<i>istä'ysiz gäläy²</i>
<i>hwähand ämad/sie werden kommen</i>	<i>istä'ylä gäsilär</i>

Imperativ/Optativ

<i>begİram/ich soll nehmen</i>	<i>gelim</i>
<i>begİr/nimm!</i>	<i>gəl!</i>
<i>begİrad/er soll nehmen</i>	<i>gälsin!</i>
<i>begİrım/wir sollen nehmen</i>	<i>gäläy</i>
<i>begİrİd/nehmt!</i>	<i>gəl, g'lin</i>
<i>begİrand/sie sollen nehmen</i>	<i>gäsilär</i>

Futur

<i>fardä hwähım ämad/wir werden morgen kommen</i>	<i>sähär istä'ymiz gäläy</i>
<i>fardä hwähad ämad/er wird morgen kommen</i>	<i>sähär istä'ydi gälsin</i>
<i>fardä hwähİd ämad/ihr werdet morgen kommen</i>	<i>sähär istä'ysiz gäläy²</i>
<i>fardä hwähım ämad/wir werden morgen kommen</i>	<i>sähär istä'ymiz gäläy</i>
<i>fardä hwähand ämad/sie werden morgen kommen</i>	<i>sähär istä'ylär gäsilär</i>

D a r a - G a z 2

Praesens (perpetuum)

<i>har rüz miyäyam/ich komme jeden Tag</i>	<i>här gün gälİ'rän</i>
<i>har rüz miyäyİ/du kommst jeden Tag</i>	<i>här gün gälİ'rsän</i>
<i>har rüz miyäyad/er kommt jeden Tag</i>	<i>här gün gälİ'ri</i>
<i>har rüz miyäyım/wir kommen jeden Tag</i>	<i>här gün gälİ'rix</i>
<i>har rüz miyäyİd/ihr kommt jeden Tag</i>	<i>här gün gälİ'rsis</i>
<i>har rüz miyäyand/sie kommen jeden Tag</i>	<i>här gün gälİllä'r</i>

Praesens (durativum)

<i>däram miyäyam/ich komme gerade</i>	<i>män gälİ'räm</i>
<i>därİ miyäyİ/du kommst gerade</i>	<i>sän gälİ'rsän</i>
<i>därad miyäyad/er kommt gerade</i>	<i>o gälİ'ri</i>
<i>därım miyäyım/wir kommen gerade</i>	<i>biz gälİ'rix</i>
<i>därİd miyäyİd/ihr kommt gerade</i>	<i>siz gälİ'rsis</i>
<i>därand miyäyand/sie kommen gerade</i>	<i>olar gälİ'llär</i>

Praeteritum

<i>ämadam/ich kam</i>	<i>gäldİlär, gäldim</i>
<i>ämadi/du kamst</i>	<i>gäldin</i>
<i>ämader kam</i>	<i>gäldi</i>
<i>ämadım/wir kamen</i>	<i>gäldix</i>
<i>ämadiđ/ihr kamt</i>	<i>gäldiz</i>
<i>ämadand/sie kamen</i>	<i>gäldilär</i>

Perfekt

<i>dİrüz ämada-am/ich bin gestern gekommen</i>	<i>dünän gäldim</i>
<i>dİrüz ämada-İ/du bist gestern gekommen</i>	<i>dünän gäldin</i>
<i>dİrüz ämada ast/er ist gestern gekommen</i>	<i>dünän gäldi</i>
<i>dİrüz ämada-ım/wir sind gestern gekommen</i>	<i>dünän gäldix</i>
<i>dİrüz ämada-İđ/ihr seid gestern gekommen</i>	<i>dünän gäldiz</i>
<i>dİrüz ämada-and/sie sind gestern gekommen</i>	<i>dünän gäldilär</i>

Plusquamperfekt

<i>āmada būdam</i> /ich war gekommen	<i>gālmī'štim</i>
<i>āmada būdī</i> /du warst gekommen	<i>gālmī'štin</i>
<i>āmada būd</i> /er war gekommen	<i>gālmī'šti</i>
<i>āmada būdīm</i> /wir waren gekommen	<i>gālmī'štim</i>
<i>āmada būdīd</i> /ihr wart gekommen	<i>gālmī'štiz</i>
<i>āmada būdand</i> /sie waren gekommen	<i>gālmī'štilār</i>

Ausdruck des Wollens

<i>mīḥwāham beyāyam</i> /ich will kommen	<i>isti'rām gālim</i>
<i>mīḥwāhī beyāyī</i> /du willst kommen	<i>isti'rān gālā'sān</i>
<i>mīḥwāhad beyāyad</i> /er will kommen	<i>(istīr) gālsin</i>
<i>mīḥwāhīm beyāyīm</i> /wir wollen kommen	<i>istīrix gālex</i>
<i>mīḥwāhīd beyāyīd</i> /ihr wollt kommen	<i>istīrsiz gālā'siz</i>
<i>mīḥwāhand beyāyand</i> /sie wollen kommen	<i>istī'llār gālsilār</i>

Imperativ/Optativ

<i>beyāyam</i> /ich soll kommen	<i>gāli'rām</i>
<i>beyā</i> /komm!	<i>gāl</i>
<i>beyāyad</i> /er soll kommen	<i>gālsin!</i>
<i>beyāyīm</i> /wir sollen kommen	<i>gālex</i>
<i>beyāyīd</i> /kommt!	<i>gā'lin!</i>
<i>beyāyand</i> /sie sollen kommen	<i>gālsilār!</i>

Futur

<i>ḥwāham āmad</i> /ich werde kommen	<i>gālaja'jam</i>
<i>ḥwāhī āmad</i> /du wirst kommen	<i>gāla'jayix</i>
<i>ḥwāhad āmad</i> /er wird kommen	-
<i>ḥwāhīm āmad</i> /wir werden kommen	<i>gāla'jax</i>
<i>ḥwāhīd āmad</i> /ihr werdet kommen	<i>gāla'xsiz</i>
<i>ḥwāhand āmad</i> /sie werden kommen	-

D o u ḡ ā ' i

Praesens (perpetuum)

<i>har rūz mīyāyam</i> /ich komme jeden Tag	<i>gūndā gālā'mān,</i> <i>hār gūn gālā'mān</i>
<i>har rūz mīyāyī</i> /du kommst jeden Tag	<i>hār gūn gālā'sān</i>

[Unterbrechung durch Bandwechsel]

<i>har rūz mīyāyam</i> /ich komme jeden Tag	<i>gū'ndā gālā'mān</i>
<i>har rūz mīyāyī</i> /du kommst jeden Tag	<i>gū'ndā gālā'sān</i>
<i>har rūz mīyāyad</i> /er kommt jeden Tag	<i>gū'ndā gālā'yī</i>
<i>har rūz mīyāyīm</i> /wir kommen jeden Tag	<i>gū'ndā gālā'mān,</i> <i>gū'ndā gālā'mān</i>
<i>har rūz mīyāyīd</i> /ihr kommt jeden Tag	<i>gū'ndā gālā'siz</i>
<i>har rūz mīyāyand</i> /sie kommen jeden Tag	<i>gū'ndā gālā'yī, (gālā'llān)</i>

Praesens (durativum)

<i>dāram mīyāyam</i> /ich komme gerade	<i>indī gālā'mān, gālā'mān,</i> <i>gālārān, ālān gālā'mān</i>
<i>dārī mīyāyī</i> /du kommst gerade	<i>indī gālā'sān</i>
<i>dārad mīyāyad</i> /er kommt gerade	<i>indī gālā'yī</i>
<i>dārīm mīyāyīm</i> /wir kommen gerade	<i>indī gālā'mān, indī gālā'miz</i>

<i>dāram mīyāyam</i> /ich komme gerade	<i>indī gālā'mān</i>
<i>dārī mīyāyī</i> /du kommst gerade	<i>indī gālā'yīn</i>
<i>dārad mīyāyad</i> /er kommt gerade	<i>indī gālā'yī</i>
<i>dārīm mīyāyīm</i> /wir kommen gerade	<i>indī gālā'mān</i>
<i>dārīd mīyāyīd</i> /ihr kommt gerade	<i>indī gālā'yīn</i>
<i>dārānd mīyāyand</i> /sie kommen gerade	<i>indī gālā'yīlān</i>

Praeteritum

<i>āmadam</i> /ich kam	<i>gāldī, gāldim</i>
<i>āmadi</i> /du kamst	<i>gāldī</i>
<i>amad</i> /er kam	<i>gāldī</i>

<i>āmadīm/wir kamen</i>	<i>gāldim₁ (gāldik)</i>
<i>āmadīd/ihr kamt</i>	<i>gāldiz [a.G. sagt vor]</i>
<i>āmadand/sie kamen</i>	<i>gāldilān</i>

Perfekt

<i>dīrūz āmada-am/ich bin gestern gekommen</i>	<i>dūnin gāldilān₁ dūnin gāldim</i>
<i>dīrūz āmada-i/du bist gestern gekommen</i>	<i>tūnin sī gāldiz₁</i> <i>tūnīn sān gāldi</i>
<i>dīrūz āmada ast/er ist gestern gekommen</i>	<i>dūnin gāldilān₁ gālo'udu₁</i> <i>(gālo'udi)₁ gāldi</i>
<i>dīrūz āmada-īm/wir sind gestern gekommen</i>	<i>tūnin gāldu'ram₁ gālu'am</i>
<i>dīrūz āmada-id/ihr seid gestern gekommen</i>	<i>dūnin gāldiz</i>
<i>dīrūz āmada-and/sie sind gestern gekommen</i>	<i>dūnin gāldilān</i>

Plusquamperfekt

<i>āmada būdam/ich war gekommen</i>	<i>gālo'udum</i>
<i>āmada būdī/du warst gekommen</i>	<i>gālo'udi</i>
<i>āmada būd/er war gekommen</i>	<i>gālo'udu, ((gālo'udi))</i>
<i>āmada būdīm/wir waren gekommen</i>	<i>gālo'udik</i>
<i>āmada būdīd/ihr wart gekommen</i>	<i>gālo'udiz [wegen überdeutlicher Aussprache: gālo'udīiz]</i>
<i>āmada būdand/sie waren gekommen</i>	<i>gālo'udilān</i>

Ausdruck des Willens

<i>mīhwāham beyāyam/ich will kommen</i>	<i>iste'ymān gālim</i>
<i>mīhwāhī beyāyī/du willst kommen</i>	<i>iste'ysān gālāy</i>
<i>mīhwāhad beyāyad/er will kommen</i>	<i>iste'ydi gālsin</i>
<i>mīhwāhīm beyāyīm/wir wollen kommen</i>	<i>iste'ymān gālim₁</i> <i>iste'ymiz gālāk</i>
<i>mīhwāhīd beyāyīd/ihr wollt kommen</i>	<i>iste'ysiz gālāyz₁</i> <i>iste'ysiz gālāyez</i>
<i>mīhwāhand beyāyand/sie wollen kommen</i>	<i>iste'ydilān gālsilān</i>

Imperativ/Optativ

<i>beyāyam/ich soll kommen</i>	<i>gālā'mān</i>
<i>beyā/komm!</i>	<i>gāl!</i>
<i>beyāyad/er soll kommen</i>	<i>gālāyi, (gālsin!)</i>
<i>beyāyīm/wir sollen kommen</i>	<i>gālāk</i>
<i>beyāyīd/kommt!</i>	<i>gā'liḡ!</i>
<i>beyāyand/sie sollen kommen</i>	<i>gālsilān!</i>

Futur

<i>ḥwāham āmad/ich werde kommen</i>	<i>iste'ymān gālim</i>
<i>ḥwāhī āmad/du wirst kommen</i>	<i>subā gālāyiz</i>
<i>ḥwāhad āmad/er wird kommen</i>	<i>gālār, iste'ydi gālsin</i>
<i>ḥwāhīm āmad/wir werden kommen</i>	<i>hatmī gālā</i>
<i>ḥwāhīd āmad/ihr werdet kommen</i>	<i>hatmī gālāk, gālā</i>
<i>ḥwāhand āmad/sie werden kommen</i>	<i>saḅa hatmī gālilān, saḅa hatmī gālā'llān</i>

Imperativ/Optativ

<i>begīram/ich soll nehmen</i>	<i>tūṭīm</i>
<i>begīrī/du sollst nehmen</i>	<i>tūṭ!</i>
<i>begīrad/er soll nehmen</i>	<i>tūṭsulān₁ tūṭsun! [a.G. sagt vor]</i>
<i>begīrīm/wir sollen nehmen</i>	<i>tūṭīm</i>
<i>begīrīd/nehmt!</i>	<i>tū'ṭī!</i>
<i>begīrand/sie sollen nehmen</i>	<i>tūṭsulān!</i>

G ū j g ī

Praesens (perpetuum)

<i>ḥar rūz mīyāyam/ich komme jeden Tag</i>	<i>ḥār gūndā gālā'mā(n)</i>
<i>ḥar rūz mīyāyī/du kommst jeden Tag</i>	<i>ḥār gūndā gālā'sān</i>
<i>ḥar rūz mīyāyad/er kommt jeden Tag</i>	<i>ḥār gūndā gālā'ṛi</i>
<i>ḥar rūz mīyāyīm/wir kommen jeden Tag</i>	<i>ḥār gūndā gālā'biz</i>

Imperativ/Optativ

<i>begīram</i> /ich soll nehmen	<i>gīm</i>
<i>begīr</i> /nimm!	<i>tut!</i>
<i>begīrad</i> /er soll nehmen	<i>gīdī, (alsīn)</i>
<i>begīrīm</i> /wir sollen nehmen	<i>(ala'biz)</i>
<i>begīrīd</i> /nehmt!	<i>a'liḡ!</i>
<i>begīrand</i> /sie sollen nehmen	<i>a'liḡ!</i>
<i>begīrīm</i> /wir sollen nehmen	<i>ala'biz</i>
<i>begīrīd</i> /nehmt!	<i>ala'siz</i>
<i>begīrand</i> /sie sollen nehmen	<i>ala'lla</i>

H a r w - e ' O l y ā

Praesens (perpetuum)

<i>har rūz miyāyam</i> /ich komme jeden Tag	<i>hār gin gālī'rām</i>
<i>har rūz miyāyi</i> /du kommst jeden Tag	<i>hār gin gālī'rāy</i>
<i>har rūz miyāyad</i> /er kommt jeden Tag	<i>hār gin gālī'yā,</i> <i>hār gin gālī'r</i>
<i>har rūz miyāyīm</i> /wir kommen jeden Tag	<i>hār gin gālī'rik</i>
<i>har rūz miyāyīd</i> /ihr kommt jeden Tag	<i>hār gin gālī'riyis</i>
<i>har rūz miyāyand</i> /sie kommen jeden Tag	<i>hār gin gālī'llān</i>

Praesens (durativum)

<i>dāram miyāyam</i> /ich komme gerade	<i>gārāgām gālam, gālī'rām</i>
<i>dārī miyāyi</i> /du kommst gerade	<i>gārāy, gērīm gālāy, gālī'rāy</i>
<i>dārad miyāyad</i> /er kommt gerade	<i>šouna gālīyā</i>
<i>dārīm miyāyīm</i> /wir kommen gerade	<i>gouna gālīllān,</i> <i>[a.G.] gērīm gālīm</i>
<i>dārīd miyāyīd</i> /ihr kommt gerade	<i>gērīm gālīriyis</i>
<i>dārānd miyāyand</i> /sie kommen gerade	<i>gērīm gālīllān</i>

Praeteritum

<i>āmadam</i> /ich kam	<i>gāldum</i>
<i>āmadī</i> /du kamst	<i>gāldī</i>
<i>āmad</i> /er kam	<i>gāldī</i>
<i>āmadīm</i> /wir kamen	<i>gāldīk</i>
<i>āmadīd</i> /ihr kamt	<i>gāldiyis</i>
<i>āmadand</i> /sie kamen	<i>gāldilān</i>

Perfekt

<i>dīrūz āmada-am</i> /ich bin gestern gekommen	<i>dōnā'ḡ gin gāldum</i>
<i>dīrūz āmada-ī</i> /du bist gestern gekommen	<i>dōnā'ḡ gin gāldīs</i>
<i>dīrūz āmada ast</i> /er ist gestern gekommen	<i>dōnā'ḡ gin gālmišdilān, gāldī</i>
<i>dīrūz āmada-īm</i> /wir sind gestern gekommen	<i>dōnā'ḡ gin gāldīk</i>
<i>dīrūz āmada-īd</i> /ihr seid gestern gekommen	<i>dōnā'ḡ gin gālmiš, gāldiyis</i>
<i>dīrūz āmada-and</i> /sie sind gestern gekommen	<i>dōnā'ḡ gin gāldilān</i>

Plusquamperfekt

<i>āmada būdam</i> /ich war gekommen	<i>gālmi'sdum</i>
<i>āmada būdī</i> /du warst gekommen	<i>gālmi'sdī</i>
<i>āmada būd</i> /er war gekommen	<i>gālmi'sdī</i>
<i>āmada būdīm</i> /wir waren gekommen	<i>gālmi'sdīk</i>
<i>āmada būdīd</i> /ihr wart gekommen	<i>gālmi'sdīyis</i>
<i>āmada būdand</i> /sie waren gekommen	<i>gālmi'sdilān</i>

Ausdruck des Wollens

<i>mīḡwāham beyāyam</i> /ich will kommen	<i>gārāgām gālam</i>
<i>mīḡwāhī beyāyi</i> /du willst kommen	<i>gārāgāy gālāy</i>
<i>mīḡwāhad beyāyad</i> /er will kommen	<i>gārā'gdi gālā</i>
<i>mīḡwāhīm beyāyīm</i> /wir wollen kommen	<i>gārā'gdilān gālsilān,</i> <i>gārāgīk gālāk</i>
<i>mīḡwāhīd beyāyīd</i> /ihr wollt kommen	<i>gārāgīs gālīn</i>
<i>mīḡwāhand beyāyand</i> /sie wollen kommen	<i>gārā'gdilān gālsilān</i>

Imperativ/Optativ

<i>beyāyam</i> /ich soll kommen	<i>gəlijrik</i> , (<i>galim</i>)
<i>beyāyi</i> /du sollst kommen	<i>gə'lin!</i>
<i>beyāyad</i> /er soll kommen	<i>gəllilan</i> , (<i>gəlsin!</i>)
<i>beyāyim</i> /wir sollen kommen	<i>gəlik</i>
<i>beyāyid</i> /ihr sollt kommen, kommt!	<i>gə'lin!</i>
<i>beyāyand</i> /sie sollen kommen	<i>gəli'llan</i> , <i>gə'lin</i> , <i>gəlsinlan</i>

Futur

<i>fardə hwāham əmad</i> /ich werde morgen kommen	<i>sibəx gə(ə)gəm gəlim</i> , <i>sibəx gə(ə)gəm gələm</i>
<i>fardə hwāhi əmad</i> /du wirst morgen kommen	<i>sibəx gə(ə)gəy gə</i>
<i>fardə hwāhad əmad</i> /er wird morgen kommen	<i>sibəx gələ</i>
<i>fardə hwāhim əmad</i> /wir werden morgen kommen	<i>sibəx gə(ə)gək gələk</i>
<i>fardə hwāhid əmad</i> /ihr werdet morgen kommen	<i>sibəx gə(ə)gəg gələk</i>
<i>fardə hwāhand əmad</i> /sie werden morgen kommen	<i>sibəx gə(ə)gdilan gəlsillan</i>

Imperativ/Optativ

<i>begiram</i> /ich soll nehmen	<i>gə(ə)gəm</i> , (<i>əlam</i>)
<i>begir</i> /nimm!	<i>ə!</i>
<i>begirad</i> /er soll nehmen	<i>dut</i> , <i>ə!</i>
<i>begirim</i> /wir sollen nehmen	<i>əlijrik</i>
<i>begirid</i> /nehmt!	<i>ə'lin!</i>
<i>begirand</i> /sie sollen nehmen	(<i>əlsillan!</i>)

begirim/wir sollen nehmen *ə'lin*, *dutik*

begir/nimm! *dut!*
begirad/er soll nehmen *dutik*, *əli'yə*, (*dutsin!*)
begirim/wir sollen nehmen *dutik*

<i>begirid</i> /nehmt!	<i>du'tin!</i>
<i>begirand</i> /sie sollen nehmen	<i>dutillan</i> , (<i>dutsinlan!</i>)

H o k m - ə b ā d

Praesens (perpetuum)

<i>har rüz miyāyam</i> /ich komme jeden Tag	<i>hər gində gə'lləm</i>
<i>har rüz miyāyi</i> /du kommst jeden Tag	<i>hər gində gə'lləyn</i>
<i>har rüz miyāyad</i> /er kommt jeden Tag	<i>hər gində gəli</i>
<i>har rüz miyāyim</i> /wir kommen jeden Tag	<i>hər gində gə'llək</i>
<i>har rüz miyāyid</i> /ihr kommt jeden Tag	<i>hər gində gə'lləy's</i>
<i>har rüz miyāyand</i> /sie kommen jeden Tag	<i>hər gində gəli'llan</i>

Praesens (durativum)

<i>dəram miyāyam</i> /ich komme gerade	<i>alan gə'lləm</i>
<i>dəri miyāyi</i> /du kommst gerade	<i>alan gə'lləyn</i>
<i>dərad miyāyad</i> /er kommt gerade	<i>alan gəli</i>
<i>dərim miyāyim</i> /wir kommen gerade	<i>alan gə'llək</i>
<i>dərid miyāyid</i> /ihr kommt gerade	<i>alan gə'lləy's</i>
<i>dərand miyāyand</i> /sie kommen gerade	<i>alan gəli'llan</i>

Praeteritum

<i>əmadam</i> /ich kam	<i>gəldiq</i> , <i>gəldim</i>
<i>əmad</i> /du kamst	<i>gəldi'</i>
<i>əmad</i> /er kam	<i>gəldi</i>
<i>əmadim</i> /wir kamen	<i>gəldiq</i>
<i>əmadid</i> /ihr kamt	<i>gəldi's</i>
<i>əmadand</i> /sie kamen	<i>gəldilan</i>

Perfekt

<i>dīrüz əmada-am</i> /ich bin gestern gekommen	<i>dī'nən gəldim</i>
<i>dīrüz əmada-i</i> /du bist gestern gekommen	<i>dī'nən gəldi'</i>
<i>dīrüz əmada-ast</i> /er ist gestern gekommen	<i>dī'nən gəldilan</i> , <i>dī'nən gəldi</i>

<i>dīrūz āmada-īm</i> /wir sind gestern gekommen	<i>dī'nān gāldiq</i>
<i>dīrūz āmada-īd</i> /ihr seid gestern gekommen	<i>dī'nān gāldīis</i>
<i>dīrūz āmada-and</i> /sie sind gestern gekommen	<i>dī'nān gāldilān</i>

Plusquamperfekt

<i>āmada būdam</i> /ich war gekommen	<i>gāldūm,</i> <i>gāli'ptirirām</i> [a.G. <i>gālip tegirām</i> ?] <i>gāli'ptirdim</i>
<i>āmada būdī</i> /du warst gekommen	<i>gāli'ptirdī</i>
<i>āmada būd</i> /er war gekommen	<i>gāli'ptirdi</i>
<i>āmada būdīm</i> /wir waren gekommen	<i>gāli'ptirdīn,</i> <i>gāli'ptirdiq</i>
<i>āmada būdīd</i> /ihr wart gekommen	<i>gāli'ptirdīiz</i>
<i>āmada būdand</i> /sie waren gekommen	<i>gāli'ptirdilān</i>

Ausdruck des Wollens

<i>mīhwāham beyāyam</i> /ich will kommen	<i>istā'rāyŋ ...</i> <i>istā'rām gāla</i>
<i>mīhwāhī beyāyī</i> /du willst kommen	<i>istā'rāyn gālāyn</i>
<i>mīhwāhad beyāyad</i> /er will kommen	<i>istāy gālsin</i>
<i>mīhwāhīm beyāyīm</i> /wir wollen kommen	<i>istā'rāk gālāk</i>
<i>mīhwāhīd beyāyīd</i> /ihr wollt kommen	<i>istā'rāīis gālāīis</i>
<i>mīhwāhand beyāyand</i> /sie wollen kommen	<i>istā'ylān gālsilān</i>

Imperativ/Optativ

<i>beyāyam</i> /ich soll kommen	<i>gāldim, (gālām)</i>
<i>beyā</i> /komm!	<i>gā!</i>
<i>beyāyad</i> /er soll kommen	<i>gāldī, (gālsin!)</i>
<i>beyāyīm</i> /wir sollen kommen	<i>gālāk</i>
<i>beyāyīd</i> /kommt!	<i>gā'īŋ!</i>
<i>beyāyand</i> /sie sollen kommen	<i>(gālsilān!)</i>

Futur

<i>hwāham āmad</i> /ich werde kommen	<i>istā'rāk gālāk</i>
<i>fardā hwāham āmad</i> /ich werde morgen kommen	<i>sabə gā'llāk,</i> [a.G.] <i>sabə gā'llām</i>
<i>fardā hwāhī āmad</i> /du wirst morgen kommen	<i>sabə isti'rāyn gālāyn</i>
<i>fardā hwāhad āmad</i> /er wird morgen kommen	<i>sabə hatman gālī</i>
<i>fardā hwāhīm āmad</i> /wir werden morgen kommen	<i>sabə isti'rāk gālāk</i>
<i>fardā hwāhīd āmad</i> /ihr werdet morgen kommen	<i>sabə isti'rāīs gālāīs</i>
<i>fardā hwāhand āmad</i> /sie werden morgen kommen	<i>sabə isti'lān gālsilān</i>

Imperativ/Optativ

<i>begīram</i> /ich soll nehmen	<i>allam</i>
<i>begīr</i> /nimm!	<i>all</i>
<i>begīrad</i> /er soll nehmen	<i>alsun!</i>
<i>begīrīm</i> /wir sollen nehmen	<i>a'ī'ī, (a'llāk)</i>
<i>begīrīd</i> /nehmt!	<i>a'ī'ī!</i>
<i>begīrand</i> /sie sollen nehmen	<i>alsilān!</i>

Ĵ o g a t ā y

Praesens (perpetuum)

<i>har rūz mīyāyam</i> /ich komme jeden Tag	<i>hār gin gā'llām</i> [<i>gīndā</i> wurde abgelehnt]
<i>har rūz mīyāyī</i> /du kommst jeden Tag	<i>hār gin gā'llāy</i>
<i>har rūz mīyāyad</i> /er kommt jeden Tag	<i>hār gin gālī</i>
<i>har rūz mīyāyīm</i> /wir kommen jeden Tag	<i>hār gin gā'llāk</i>
<i>har rūz mīyāyīd</i> /ihr kommt jeden Tag	<i>hār gin gā'llāy'ā</i>
<i>har rūz mīyāyand</i> /sie kommen jeden Tag	<i>hār gin gālī'llān</i>

Praesens (durativum)

<i>dāram miyāyam</i> /ich komme gerade	<i>gā'llām</i>
<i>dāri miyāyi</i> /du kommst gerade	<i>o di gā'llāy</i>
<i>dārad miyāyad</i> /er kommt gerade	<i>o di gā'liyā</i>
<i>dārim miyāyim</i> /wir kommen gerade	<i>o di gā'llāk</i>
<i>dāriḍ miyāyid</i> /ihr kommt gerade	<i>o di gā'llāy</i>
<i>dārand miyāyand</i> /sie kommen gerade	<i>o di gā'li'lān</i>

Praeteritum

<i>āmadam</i> /ich kam	<i>o di gā'liyā, o di gā'idum</i>
<i>āmadī</i> /du kamst	<i>gā'idīn</i>
<i>āmad</i> /er kam	<i>gā'idi</i>
<i>āmadim</i> /wir kamen	<i>gā'idjik</i>
<i>āmadīḍ</i> /ihr kamt	<i>gā'idīyā</i>
<i>āmadand</i> /sie kamen	<i>gā'idilān</i>

Perfekt

<i>dīrūz āmada-am</i> /ich bin gestern gekommen	<i>dū'nān gā'idum</i>
<i>dīrūz āmada-ī</i> /du bist gestern gekommen	<i>dū'nān gā'idīn</i>
<i>dīrūz āmada ast</i> /er ist gestern gekommen	<i>dū'nān gā'ipti</i>
<i>dīrūz āmada-im</i> /wir sind gestern gekommen	<i>dū'nān gā'iptirāk</i>
<i>dīrūz āmada-id</i> /ihr seid gestern gekommen	<i>dū'nān gā'iptirāyā</i>
<i>dīrūz āmada-and</i> /sie sind gestern gekommen	<i>dū'nān gā'iptilān</i>

Plusquamperfekt

<i>āmada būdam</i> /ich war gekommen	<i>gā'iptirdum</i>
<i>āmada būdī</i> /du warst gekommen	<i>gā'iptirdīn</i>
<i>āmada būd</i> /er war gekommen	<i>gā'iptirdi</i>
<i>āmada būdim</i> /wir waren gekommen	<i>gā'iptirdjik</i>
<i>āmada būdīḍ</i> /ihr wart gekommen	<i>gā'iptirdīyā</i>
<i>āmada būdand</i> /sie waren gekommen	<i>gā'iptirdilān</i>

Ausdruck des Wollens

<i>mīḥwāham beyāyam</i> /ich will kommen	<i>istā'rām gā'lām</i>
<i>mīḥwāhī beyāyi</i> /du willst kommen	<i>istā'rāy gā'lāy</i>
<i>mīḥwāhad beyāyad</i> /er will kommen	<i>isti gālsin</i>
<i>mīḥwāhīm beyāyim</i> /wir wollen kommen	<i>istā'rāk gālāk</i>
<i>mīḥwāhīḍ beyāyīḍ</i> /ihr wollt kommen	<i>istā'rāyā gālāyā</i>
<i>mīḥwāhand beyāyand</i> /sie wollen kommen	<i>istilān gālsilān</i>

Imperativ/Optativ

<i>beyāyam</i> /ich soll kommen	<i>gā'llām</i>
<i>beyā</i> /komm!	<i>gā!</i>
<i>beyāyad</i> /er soll kommen	<i>gālsin!</i>
<i>beyāyim</i> /wir sollen kommen	<i>gālāk</i>
<i>beyāyīḍ</i> /kommt!	<i>gā'ī!</i>
<i>beyāyand</i> /sie sollen kommen	<i>gālsilān!</i>

Futur

<i>ḥwāham āmad</i> /ich werde kommen	<i>gā'lārām</i>
<i>ḥwāhī āmad</i> /du wirst kommen	<i>gā'lārāy</i>
<i>ḥwāhad āmad</i> /er wird kommen	<i>gālār</i>
<i>ḥwāhīm āmad</i> /wir werden kommen	<i>gālāllān, gālārāk</i>
<i>ḥwāhīḍ āmad</i> /ihr werdet kommen	<i>gālārāy, gālārāyā</i>
<i>ḥwāhand āmad</i> /sie werden kommen	<i>gālāllān</i>

Imperativ/Optativ

<i>begīram</i> /ich soll nehmen	<i>tutī'ram</i>	<i>a'llam</i>
<i>begīr</i> /nimmi!	<i>tut!</i>	<i>tut!, (al!)</i>
<i>begīrad</i> /er soll nehmen	<i>(tutsīn!),</i>	<i>(alsī^m)</i>
	<i>[a.G.] alsīn!</i>	
<i>begīrim</i> /wir sollen nehmen	<i>tutāk</i>	<i>a'llāk</i>
<i>begīriḍ</i> /nehmt!	<i>tu'tīn!</i>	<i>a'liḡ!</i>
<i>begīrand</i> /sie sollen nehmen	<i>tu'tīn!</i>	<i>ali'lān,</i> <i>alilān</i>

J o n k

Praesens (perpetuum)

<i>har rüz miyāyam</i> /ich komme jeden Tag	<i>gündä gela'ma</i>
<i>har rüz miyāyi</i> /du kommst jeden Tag	<i>gündä gela'sa</i>
<i>har rüz miyāyad</i> /er kommt jeden Tag	<i>gündä gela'di</i>
<i>har rüz miyāyim</i> /wir kommen jeden Tag	<i>gündä gela'biz</i>
<i>har rüz miyāyid</i> /ihr kommt jeden Tag	<i>gündä gela'siz</i>
<i>har rüz miyāyand</i> /sie kommen jeden Tag	<i>gündä gela'dila</i>

Praesens (durativum)

<i>dāram miyāyam</i> /ich komme gerade	<i>una gela'dila, gela'ma</i>
<i>dāri miyāyi</i> /du kommst gerade	<i>gela'sa, gela'sa</i>
<i>dārad miyāyad</i> /er kommt gerade	<i>gela'di</i>
<i>dārim miyāyim</i> /wir kommen gerade	<i>gela'biz, gela'biz</i>
<i>dārid miyāyid</i> /ihr kommt gerade	<i>gela'siz</i>
<i>dārand miyāyand</i> /sie kommen gerade	<i>gela'dila</i>

Praeteritum

<i>āmadam</i> /ich kam	<i>geldila, geldim</i>
<i>āmadī</i> /du kamst	<i>geldi</i>
<i>āmad</i> /er kam	<i>geldi</i>
<i>āmadīm</i> /wir kamen	<i>geldik</i>
<i>āmadīd</i> /ihr kamt	<i>geldigiz</i>
<i>āmadand</i> /sie kamen	<i>geldila</i>

Perfekt

<i>dīrüz āmada-am</i> /ich bin gestern gekommen	<i>tü'nin geldim</i>
<i>dīrüz āmada-i</i> /du bist gestern gekommen	<i>tü'nin geldi</i>
<i>dīrüz āmada-ast</i> /er ist gestern gekommen	<i>tü'nin geldi</i>
<i>dīrüz āmada-īm</i> /wir sind gestern gekommen	<i>tü'nin geldik</i>
<i>dīrüz āmada-īd</i> /ihr seid gestern gekommen	<i>tü'nin geldil, (geldigiz)</i>
<i>dīrüz āmada-and</i> /sie sind gestern gekommen	<i>tü'nin geli'ptila</i>

Plusquamperfekt

<i>āmada būdam</i> /ich war gekommen	<i>geli'vdim</i>
<i>āmada būdī</i> /du warst gekommen	<i>geli'vdi</i>
<i>āmada būd</i> /er war gekommen	<i>geli'vdi</i>
<i>āmada būdīm</i> /wir waren gekommen	<i>geli'vdik</i>
<i>āmada būdīd</i> /ihr wart gekommen	<i>geli'vdigiz</i>
<i>āmada būdand</i> /sie waren gekommen	<i>geli'vdila</i>

Ausdruck des Wollens

<i>mīhwāham beyāyam</i> /ich will kommen	<i>iste'ybiz gele'yla,</i> <i>iste'ymä gelim</i>
<i>mīhwāhī beyāyi</i> /du willst kommen	<i>iste'ysä gel'ge'ysä</i>
<i>mīhwāhad beyāyad</i> /er will kommen	<i>iste'ydi gelši</i>
<i>mīhwāhīm beyāyim</i> /wir wollen kommen	<i>iste'ybiz gele'yli</i>
<i>mīhwāhīd beyāyīd</i> /ihr wollt kommen	<i>iste'ysiz gel'ge'ysiz</i>
<i>mīhwāhand beyāyand</i> /sie wollen kommen	<i>iste'ydila gelšila</i>

Imperativ/Optativ

<i>beyāyam</i> /ich soll kommen	<i>gelšila, iste'ymä gelim, gela'ma</i>
<i>beyā</i> /komm!	<i>gä!</i>
<i>beyāyad</i> /er soll kommen	<i>gelšil</i>
<i>beyāyim</i> /wir sollen kommen	<i>gä'lini, gela'biz, gele'yli</i>
<i>beyāyīd</i> /ihr sollt kommen, kommt!	<i>gä'lin!</i>
<i>beyāyand</i> /sie sollen kommen	<i>gela'dila, (gelšila!)</i>

Futur

<i>hwāham āmad</i> /ich werde kommen	<i>iste'ybiz gele'yli</i>
<i>fardä hwāham āmad</i> /ich werde morgen kommen	<i>saba iste'ymä gelim</i>
<i>fardä hwāhī āmad</i> /du wirst morgen kommen	<i>saba iste'ysä gel'ge'ysä</i>
<i>fardä hwāhad āmad</i> /er wird morgen kommen	<i>saba gela</i>

<i>gäläjäkäm</i> /ich werde kommen	<i>gələ'mə</i>
<i>gäläjäksän</i> /du wirst kommen	<i>gələ'sə</i>
<i>gäläjäkdir</i> /er wird kommen	<i>gələ'dilə</i>
<i>gäläjäkik</i> /wir werden kommen	<i>gələ'biz</i>
<i>gäläjäkiz</i> /ihr werdet kommen	<i>gələ'siz</i>
<i>gäläjäkdilər</i> /sie werden kommen	<i>gələ'dilə</i>

Imperativ/Optativ

<i>begīram</i> /ich soll nehmen	<i>tuta'mə</i>
<i>begīr</i> /nimm!	<i>tut!</i>
<i>begīrad</i> /er soll nehmen	<i>tuta'di</i>
<i>begīrim</i> /wir sollen nehmen	<i>tuta'biz</i>
<i>begīrid</i> /nehmt!	<i>tu'tun!</i>
<i>begīrand</i> /sie sollen nehmen	<i>tuta'llə</i>
<hr/>	
<i>begīram</i> /ich soll nehmen	<i>əli, (əlim)</i>
<i>begīr</i> /nimm!	<i>tut!, (ət!)</i>
<i>begīrad</i> /er soll nehmen	<i>(əsin!)</i>
<i>begīrim</i> /wir sollen nehmen	<i>əla'biz, əle'ylī [alax nicht]</i>
<i>begīrid</i> /nehmt!	<i>tu'tun!, ə'lin!</i>
<i>begīrand</i> /sie sollen nehmen	<i>əsilən!</i>

L a n g a r

Praesens (perpetuum)

<i>har rüz miyāyam</i> /ich komme jeden Tag	<i>gundə gälə'män,</i> <i>här gun gälə'män</i>
<i>har rüz miyāyi</i> /du kommst jeden Tag	<i>gundə gälə'sän</i>
<i>har rüz miyāyad</i> /er kommt jeden Tag	<i>gundə gälə'llär, gälə'di</i>
<i>har rüz miyāyim</i> /wir kommen jeden Tag	<i>gundə gälə'biz, gälə'biz</i>
<i>har rüz miyāyid</i> /ihr kommt jeden Tag	<i>gundə gälə'sän</i>
<i>har rüz miyāyand</i> /sie kommen jeden Tag	<i>gundə gälə'llär</i>

Praesens (durativum)

<i>dāram miyāyam</i> /ich komme gerade	<i>gälə'män</i>
<i>dāri miyāyi</i> /du kommst gerade	<i>gälə'sän</i>
<i>dārad miyāyad</i> /er kommt gerade	<i>gälə'di</i>
<i>dārim miyāyim</i> /wir kommen gerade	<i>gälə'sän, gälə'biz</i>
<i>dārid miyāyid</i> /ihr kommt gerade	<i>gälə'sän, (gälə'siz)</i>
<i>dārand miyāyand</i> /sie kommen gerade	<i>gälə'llär</i>

Praeteritum

<i>āmadam</i> /ich kam	<i>gäldik, gäldi, gäldim</i>
<i>āmadī</i> /du kamst	<i>gäldi</i>
<i>āmad</i> /er kam	<i>gäldi</i>
<i>āmadim</i> /wir kamen	<i>gäldik</i>
<i>āmadid</i> /ihr kamt	<i>gäldi, gäldigiz</i> [‘Arabgol suggerierte gäldiz]
<i>āmadand</i> /sie kamen	<i>gäldilər</i>

Perfekt

<i>dīrüz āmada-am</i> /ich bin gestern gekommen	<i>tunäy gäldim</i>
<i>dīrüz āmada-i</i> /du bist gestern gekommen	<i>tunäy gäldi</i>
<i>dīrüz āmada-ast</i> /er ist gestern gekommen	<i>tunäy gäldilər, (gäldi)</i>
<i>dīrüz āmada-im</i> /wir sind gestern gekommen	<i>tunäy gäldik</i>
<i>dīrüz āmada-id</i> /ihr seid gestern gekommen	<i>tunäy gäldi, (gäldigiz)</i>
<i>dīrüz āmada-and</i> /sie sind gestern gekommen	<i>tunäy gäldilər</i>

Plusquamperfekt

<i>āmada būdam</i> /ich war gekommen	<i>tunäy gäli'bitilər, gäli'bitilär,</i> <i>tunäy gäldim</i>
<i>āmada būdi</i> /du warst gekommen	<i>gäli'biti</i>
<i>āmada būd</i> /er war gekommen	<i>gäli'biti</i>
<i>āmada būdim</i> /wir waren gekommen	<i>gäli'bitik</i>
<i>āmada būdid</i> /ihr wart gekommen	<i>gäli'biti</i>
<i>āmada būdand</i> /sie waren gekommen	<i>gäli'bitilər</i>

Ausdruck des Wollens

<i>mihwāham beyāyam</i> /ich will kommen	<i>isti'biz gäläk</i>
<i>mihwāhī beyāyi</i> /du willst kommen	<i>isti'sän gälgi'sän</i>
<i>mihwāhad beyāyad</i> /er will kommen	<i>isti'llär gälsilär, isti'dj gälsin</i>
<i>mihwāhīm beyāyim</i> /wir wollen kommen	<i>isti'män gälīm, isti'biz gäläk</i>
<i>mihwāhīd beyāyīd</i> /ihr wollt kommen	<i>isti'sän gälgi'sän</i>
<i>mihwāhand beyāyand</i> /sie wollen kommen	<i>isti'llär gälsilär</i>

Imperativ/Optativ

<i>Obeyāyam</i> /ich soll kommen	<i>gälīm</i>
<i>beyā</i> /komm!	<i>gälgi'sän</i>
<i>beyāyad</i> /er soll kommen	<i>gäldi, isti'dj gälsin!</i>
<i>beyāyim</i> /wir sollen kommen	<i>gäläk</i>
<i>beyāyīd</i> /ihr sollt kommen, kommt!	<i>gälgi'sän, gäl'läk, gäl'lin!</i>
<i>beyāyand</i> /sie sollen kommen	<i>gälsilär!</i>

Futur

<i>hwāham āmad</i> /ich werde kommen	<i>gälä'rbiz</i>
<i>hwāhī āmad</i> /du wirst kommen	<i>gälä'rbiz</i>
<i>fardä miyāyam</i> /ich komme morgen	<i>ertä gälä'män</i>
<i>fardä miyāyi</i> /du kommst morgen	<i>ertä gälä'sän</i>
<i>fardä miyāyad</i> /er kommt morgen	<i>ertä gälär</i>
<i>fardä miyāyim</i> /wir kommen morgen	<i>ertä gälä'biz</i>
<i>fardä miyāyīd</i> /ihr kommt morgen	<i>ertä gälä'sän</i>
<i>fardä miyāyand</i> /sie kommen morgen	<i>ertä gälär</i>

Imperativ/Optativ

<i>begīram</i> /ich soll nehmen	<i>əlin</i>
<i>begīri</i> /du sollst nehmen	<i>əlgi'sän</i>
<i>begīrad</i> /er soll nehmen	<i>əlsin!</i>
<i>begīrim</i> /wir sollen nehmen	<i>əläk</i>
<i>begīriđ</i> /ihr sollt nehmen	<i>əlgi'sän, (əlgi'siz) = šomä begīriđ</i>
<i>begīrand</i> /sie sollen nehmen	<i>əlsilar!</i>

L o ḡ f - ā b ā d (*)

Praesens (perpetuum)

<i>har rüz miyāyam</i> /ich komme jeden Tag	<i>här gün gäliräm</i>
<i>har rüz miyāyi</i> /du kommst jeden Tag	<i>här gün gälirsän</i>
<i>har rüz miyāyad</i> /er kommt jeden Tag	<i>här gün gälir</i>
<i>har rüz miyāyim</i> /wir kommen jeden Tag	<i>här gün gälirux</i>
<i>har rüz miyāyīd</i> /ihr kommt jeden Tag	<i>här gün gälirsiz</i>
<i>har rüz miyāyand</i> /sie kommen jeden Tag	<i>här gün gälillär</i>

Praesens (durativum)

<i>dāram miyāyam</i> /ich komme gerade	<i>gäliräm</i>
<i>dāri miyāyi</i> /du kommst gerade	<i>gälirsän</i>
<i>dārad miyāyad</i> /er kommt gerade	<i>gälir</i>
<i>dārim miyāyim</i> /wir kommen gerade	<i>gälirux</i>
<i>dāriđ miyāyīd</i> /ihr kommt gerade	<i>gälirsiz</i>
<i>dārand miyāyand</i> /sie kommen gerade	<i>gälillär</i>

Praeteritum

<i>āmadam</i> /ich kam	<i>gäldim</i>
<i>āmadī</i> /du kamst	<i>gäldün</i>
<i>āmad</i> /er kam	<i>gäldi</i>
<i>āmadīm</i> /wir kamen	<i>gäldux</i>
<i>āmadīđ</i> /ihr kamt	<i>gäldüz</i>
<i>āmadand</i> /sie kamen	<i>gäldilär</i>

Perfekt

<i>dīrüz āmada-am</i> /ich bin gestern gekommen	<i>dünän gälmi'stim</i>
<i>dīrüz āmada-i</i> /du bist gestern gekommen	<i>dünän gälmi'sdün</i>
<i>dīrüz āmada ast</i> /er ist gestern gekommen	<i>dünän gälmi'sdi</i>

(*) Informant (Yüsof-e Šakeri) spricht Azeri!

<i>dîrûz âmada-îm/wir</i> sind gestern gekommen	<i>dûnân gâlmî'sdux</i>
<i>dîrûz âmada-îd/ihr</i> seid gestern gekommen	<i>dûnân gâlmî'sdûz</i>
<i>dîrûz âmada-and/sie</i> sind gestern gekommen	<i>dûnân gâlmî'sdilâr</i>

Plusquamperfekt

<i>âmada bûdam/ich</i> war gekommen	<i>gâlmî'sdim, [Chor.] (gâlo'udim)</i>
<i>âmada bûdî/du</i> warst gekommen	<i>gâlmî'sdûn ya [Chor.] (gâlo'udi)</i>
<i>âmada bûd/er</i> war gekommen	<i>gâlmî'sdi ya [Chor.] gâlo'udi</i>
<i>âmada bûdîm/wir</i> waren gekommen	<i>gâlmî'sdux ya [Chor.] gâlo'udilâr, (gâlo'udux)</i>
<i>âmada bûdîd/ihr</i> wart gekommen	<i>gâlmî'sdûz ya [Chor.] (gâlo'udiz)</i>
<i>âmada bûdand/sie</i> waren gekommen	<i>(gâlmî'sdilâr) ya [Chor.] gâlo'udilâr</i>

Ausdruck des Wollens

<i>mîhwâham beyâyam/ich</i> will kommen	<i>istîrâm gâlim, [Chor.] istâyman gâlim</i>
<i>mîhwâhî beyâyî/du</i> willst kommen	<i>istâysan gâlsân</i>
<i>mîhwâhad beyâyad/er</i> will kommen	<i>istiyîr gâlsin, [Chor.] istâydi gâlsin</i>
<i>mîhwâhîm beyâyîm/wir</i> wollen kommen	<i>istiyîrux gâlex, istiyîllâr gâlsinlâr</i>
<i>mîhwâhîd beyâyîd/ihr</i> wollt kommen	<i>istiyîrsiz gâlâ'siz</i>
<i>mîhwâhand beyâyand/sie</i> wollen kommen	<i>istiyîllâr gâlsinlâr, istâyilâr gâlsinlâr</i>

Imperativ/Optativ

<i>beyâyam/ich</i> soll kommen	<i>gâlim</i>
<i>beyâyî/du</i> sollst kommen	<i>gâlâ'sân</i>
<i>beyâyad/er</i> soll kommen	<i>gâlsin!</i>
<i>beyâyîm/wir</i> sollen kommen	<i>gâlex</i>
<i>beyâyîd/ihr</i> sollt kommen, kommt!	<i>gâ'îz!</i>
<i>beyâyand/sie</i> sollen kommen	<i>gâlsinlâr!</i>
<i>begîram/ich</i> soll nehmen	<i>tutîm</i>
<i>begîrî/du</i> sollst nehmen	<i>tutâ'san</i>
<i>begîrad/er</i> soll nehmen	<i>tutsin!</i>
<i>begîrîm/wir</i> sollen nehmen	<i>tutax</i>
<i>begîrîd/nehmt!</i>	<i>tu'tuz!</i>
<i>begîrand/sie</i> sollen nehmen	<i>tutsinlâr!</i>

<i>begîram/ich</i> soll nehmen	<i>tutum, eîim</i>
<i>begîr/nimm!</i>	<i>tutî, eî!</i>
<i>begîrad/er</i> soll nehmen	<i>tutsinî, eîsin!</i>
<i>beyâ/komm!</i>	<i>gâ!</i>
<i>beyâyad/er</i> soll kommen	<i>gâlsin!</i>
<i>beyâyîm/wir</i> sollen kommen	<i>gâlex</i>
<i>beyâyîd/kommt!</i>	<i>gâ'îz!</i>
<i>beyâyand/sie</i> sollen kommen	<i>gâlsinlâr!</i>

Futur

<i>ḥwâham âmad/ich</i> werde kommen	<i>gâlâjî'yâm</i>
<i>ḥwâhî âmad/du</i> wirst kommen	<i>gâlâja'xsin</i>
<i>ḥwâhad âmad/er</i> wird kommen	<i>gâlâjex</i>
<i>ḥwâhîm âmad/wir</i> werden kommen	<i>gâlâjî'yux</i>
<i>ḥwâhîd âmad/ihr</i> werdet kommen	<i>gâlâja'xsuz</i>
<i>ḥwâhand âmad/sie</i> werden kommen	<i>gâlâja'xlar</i>

M â r e š k

Praesens (perpetuum)

<i>har rûz mîyâyam/ich</i> komme jeden Tag	<i>gündâ geḷâ'mâ</i>
<i>har rûz mîyâyî/du</i> kommst jeden Tag	<i>hâr ruz geḷâ'sâ</i>
<i>har rûz mîyâyad/er</i> kommt jeden Tag	<i>hâr ruz geḷâ'di</i>
<i>har rûz mîyâyîm/wir</i> kommen jeden Tag	<i>hâr ruz geḷâ'man, (geḷâ'biz)</i>
<i>har rûz mîyâyîd/ihr</i> kommt jeden Tag	<i>hâr ruz geḷâ'biz</i>
<i>har rûz mîyâyand/sie</i> kommen jeden Tag	<i>hâr gün geḷâ'llân</i>

Praeteritum

<i>âmadam/ich</i> kam	<i>hâr gün geḷellan, geldim</i>
<i>âmadî/du</i> kamst	<i>geldi [3. Sg.]</i>
<i>âmad/er</i> kam	<i>geldi</i>
<i>âmadîm/wir</i> kamen	<i>(geldik)</i>
<i>âmadîd/ihr</i> kamt	<i>siz geldigiz</i>
<i>âmadand/sie</i> kamen	<i>oḷâ geldilan</i>

Perfekt

<i>dīrūz āmada-am</i> /ich bin gestern gekommen	<i>tū'nin geldilan,</i> <i>tū'nin geldim</i>
<i>dīrūz āmada-i</i> /du bist gestern gekommen	<i>tū'neyz geldigiz</i>

Plusquamperfekt

<i>āmada būdam</i> /ich war gekommen	<i>tū'nin geldim, ōzum geldim,</i> <i>(gālo'udum)</i>
<i>āmada būdi</i> /du warst gekommen	<i>(gedu'udu, gelu'udu ha gedu'udu,</i> <i>gelo'udi)</i>
<i>āmada būd</i> /er war gekommen	<i>gelo'udu</i>
<i>āmada būdīm</i> /wir waren gekommen	<i>ōzü gelo'udu</i>

Ausdruck des Willens

<i>mīhwāham beyāyam</i> /ich will kommen	<i>istā'ymā gelāy</i>
<i>mīhwāhi beyāyi</i> /du willst kommen	<i>istā'ymā gedāy, gelāy</i>
<i>mīhwāhad beyāyad</i> /er will kommen	<i>istā'ydi gelsi</i>
<i>mīhwāhīm beyāyīm</i> /wir wollen kommen	<i>istā'ymā gelāyīm, ikkibiz</i> <i>istā'ybiz gelā'yli</i>
<i>mīhwāhid beyāyīd</i> /ihr wollt kommen	<i>istā'ysā ge'gine</i>
<i>mīhwāhand beyāyand</i> /sie wollen kommen	<i>istā'ylā gelsilā</i>

Imperativ/Optativ

<i>beyāyam</i> /ich soll kommen	<i>istā'ylā gelsilā, istā'ymā gelāy</i>
<i>begīram</i> /ich soll nehmen	<i>istā'ymā glay, (alam)</i>
<i>begīr</i> /nimm!	<i>tut!</i>
<i>begīrad</i> /er soll nehmen	<i>istā'ydi glsi</i>
<i>begīrīm</i> /wir sollen nehmen	<i>istā'ymā glay</i>
<i>begīrīd</i> /nehmt!	<i>istā'ysā glgā'ysā</i> [Optativ 2. Sg.]
<i>begīrand</i> /sie sollen nehmen	<i>istā'ymā glay</i>

P I R - K o m ā j

Praesens (perpetuum)

<i>har rūz mīyāyam</i> /ich komme jeden Tag	<i>hār gūn gā'llām</i>
<i>har rūz mīyāyi</i> /du kommst jeden Tag	<i>hār gūn gā'llay</i>
<i>har rūz mīyāyad</i> /er kommt jeden Tag	<i>hār gūn gā'liy</i>
<i>har rūz mīyāyīm</i> /wir kommen jeden Tag	<i>hār gūn gā'llāk</i>
<i>har rūz mīyāyīd</i> /ihr kommt jeden Tag	<i>hār gūn gā'llay's</i>
<i>har rūz mīyāyand</i> /sie kommen jeden Tag	<i>hār gūn gā'it'lān</i>

Praesens (durativum)

<i>dāram mīyāyam</i> /ich komme gerade	<i>indi gā'it'lān</i>
<i>dārī mīyāyi</i> /du kommst gerade	<i>gā'it'lān</i>
<i>dārad mīyāyad</i> /er kommt gerade	<i>yōda gā'liy</i>
<i>dārīm mīyāyīm</i> /wir kommen gerade	<i>(gā'li'rāk)</i>
<i>dārīd mīyāyīd</i> /ihr kommt gerade	<i>gā'li'llān, gā'li'rsiz</i>
<i>dārānd mīyāyand</i> /sie kommen gerade	<i>gā'li'rrān, (gā'li'llār)</i>

Praeteritum

<i>āmadam</i> /ich kam	<i>gāldilān, gāldik, (gāldim)</i>
<i>āmadi</i> /du kamst	<i>gāldī</i>
<i>āmad</i> /er kam	<i>gāldi</i>
<i>āmadīm</i> /wir kamen	<i>gāldīm, gāldik</i>
<i>āmadīd</i> /ihr kamt	<i>gāldīs</i>
<i>āmadand</i> /sie kamen	<i>gāldilān</i>

Perfekt

<i>dīrūz āmada-am</i> /ich bin gestern gekommen	<i>dū'nān gāldilān,</i> <i>dū'nān gāldūm</i>
<i>dīrūz āmada-i</i> /du bist gestern gekommen	<i>dū'nān gāldilān,</i> <i>dū'nān gāldīz</i>
<i>dīrūz āmada ast</i> /er ist gestern gekommen	<i>dū'nān gāldi</i>
<i>dīrūz āmada-īm</i> /wir sind gestern gekommen	<i>dū'nān gālu'yaq</i>
<i>dīrūz āmada-īd</i> /ihr seid gestern gekommen	<i>dū'nān gālu'yaqs</i>
<i>dīrūz āmada-and</i> /sie sind gestern gekommen	<i>dū'nān gāldilān</i>

Plusquamperfekt

<i>āmada būdam</i> /ich war gekommen	<i>gāldik</i> , (<i>gālmī'štum</i>)
<i>āmada būdī</i> /du warst gekommen	<i>gāldī</i> , (<i>gālmī'šti</i>)
<i>āmada būd</i> /er war gekommen	<i>gāliū'di</i>
<i>āmada būdīm</i> /wir waren gekommen	<i>gāldik</i>
<i>āmada būdīd</i> /ihr wart gekommen	<i>gāliū'dilān</i>
<i>āmada būdand</i> /sie waren gekommen	<i>gāliū'dilān</i>

Ausdruck des Wollens

<i>mīhwāham beyāyam</i> /ich will kommen	<i>istā'ylān gāsilān</i> , <i>istā'yrām gālām</i>
<i>mīhwāhī beyāyī</i> /du willst kommen	<i>istā'ylān gāsilān</i> , <i>istā'yrāy gālāy</i>
<i>mīhwāhad beyāyad</i> /er will kommen	<i>istāy gālsin</i>
<i>mīhwāhīm beyāyīm</i> /wir wollen kommen	<i>istā'yrāk gālāk</i>
<i>mīhwāhīd beyāyīd</i> /ihr wollt kommen	<i>istā'ylān gāsilān</i> , <i>istā'yris gālāys</i>
<i>mīhwāhand beyāyand</i> /sie wollen kommen	<i>istā'ylān gāsilān</i>

Imperativ/Optativ

<i>beyāyam</i> /ich soll kommen	<i>gāli'lām</i> , <i>gālām</i> [a.G. sagt vor]
<i>beyā/komm!</i>	<i>gāldi</i> , (<i>gālāy</i>)
<i>beyāyad</i> /er soll kommen	<i>gāldi</i> , <i>gālsin!</i>
<i>beyāyīm</i> /wir sollen kommen	<i>gāldik</i> , (<i>gālāk</i>)
<i>beyāyīd</i> /kommt!	<i>gāldi</i> , <i>gā'lin!</i> [a.G. sagt vor]
<i>beyāyand</i> /sie sollen kommen	<i>gālsilān!</i>

Futur

<i>hwāham āmad</i> /ich werde kommen	<i>istā'ylān gāsilān</i>
<i>fardā hwāham āmad</i> /ich werde morgen kommen	<i>sabā gāli'lān</i>
<i>fardā hwāhī āmad</i> /du wirst morgen kommen	<i>sabā istāy gālsin</i> , (<i>sabā gāli'rāk</i>)
<i>fardā hwāhad āmad</i> /er wird morgen kommen	<i>sabā istāy gālsin</i>

<i>fardā hwāhīm āmad</i> /wir werden morgen kommen	<i>sabā istāy gālsin</i> , <i>sabā gā'llāk hātma</i>
<i>fardā hwāhīd āmad</i> /ihr werdet morgen kommen	<i>sabā hātman gāliy</i>
<i>fardā hwāhand āmad</i> /sie werden morgen kommen	<i>sabā gāllilān</i>

Imperativ/Optativ

<i>begīram</i> /ich soll nehmen	<i>tutj'lan</i> , <i>əlan</i> , [a.G.] <i>əlam</i>
<i>begīri</i> /du sollst nehmen	<i>əlak</i> , <i>aldiq</i> , (<i>alay</i>)
<i>begir</i> /nimm!	<i>al!</i>
<i>begīrad</i> /er soll nehmen	<i>tutdi</i> , <i>əlsin!</i>
<i>begīrīm</i> /wir sollen nehmen	<i>tutdi</i> , <i>alaq</i> , [a.G.] <i>alax</i>
<i>begīrīd</i> /nehmt!	<i>alīq</i> , (<i>a'lin!</i>)
<i>begīrand</i> /sie sollen nehmen	<i>alsilān!</i>

Q a r a - B ā ğ

Praesens (perpetuum)

<i>har rüz mīyāyam</i> /ich komme jeden Tag	<i>hār gūn gā'llām</i>
<i>har rüz mīyāyī</i> /du kommst jeden Tag	<i>hār ruž gā'llān</i> , <i>hār gūn gā'llān</i>
<i>har rüz mīyāyad</i> /er kommt jeden Tag	<i>hār ruž gālī</i> , <i>hār gūn gālī</i>
<i>har rüz mīyāyīm</i> /wir kommen jeden Tag	<i>hār ruž gā'llāk</i> , <i>hār gūn gā'llāk</i>
<i>har rüz mīyāyīd</i> /ihr kommt jeden Tag	<i>hār ruž gā'llāk</i> , <i>hār gūn gā'llāk</i>
<i>har rüz mīyāyand</i> /sie kommen jeden Tag	<i>gā'llāys</i> , [a.G. zuvor] <i>gā'llāyis</i> <i>hār gūn gālī</i> , <i>gāli'lan</i>

Praesens (durativum)

<i>dāram mīyāyam</i> /ich komme gerade	<i>gālī</i> , <i>istārāk gālāk</i> , (<i>gālī'rām</i>)
<i>dārī mīyāyī</i> /du kommst gerade	<i>dəran gā'llān</i> , <i>gālī'rān</i>
<i>dārad mīyāyad</i> /er kommt gerade	<i>gālī</i>

<i>dārīm miyāyim/wir</i> kommen gerade	<i>ya'ni gedi, (gəli'rək), ya'ni gə'llək</i>
<i>dārīd miyāyīd/ihr</i> kommt gerade	<i>gə'lləys, gə'lləs</i>
<i>dərānd miyāyānd/sie</i> kommen gerade	<i>bə gəli'län</i>

Praeteritum

<i>āmādam/ich</i> kam	<i>gəldiq, gəldum, [a.G. zuvor] gəldum</i>
<i>āmādī/du</i> kamst	<i>gəldiq, (gəldin, gəldin)</i> [‘Arabgol suggeriert <i>gəldün</i>]
<i>āmād/er</i> kam	<i>gəldin, gəldi, [a.G. zuvor] gəldi</i>
<i>āmādīm/wir</i> kamen	<i>gəldiq təm'mis, biz gəldiq</i>
<i>šomə āmadīd/ihr</i> kamt	<i>siz gəldis</i>
<i>ānhə āmadānd/sie</i> kamen	<i>ola gəldi, gəldilan</i>

Perfekt

<i>dīrüz āmada-am/ich</i> bin gestern gekommen	<i>dü'nən gəld'ıuq, dü'nən män özum gəld'ıam</i>
<i>dīrüz to āmada-ī/du</i> bist gestern gekommen	<i>dü'nən sən gəld'ıan</i>
<i>dīrüz ü āmada ast/er</i> ist gestern gekommen	<i>dü'nən ɔ özi gəldi</i>
<i>dīrüz āmada-īm/wir</i> sind gestern gekommen	<i>dü'nən gəld'ıaq</i>
<i>dīrüz mə āmada-īm/wir</i> sind gestern gekommen	<i>dü'nən sən gəldin, dü'nən biz gəldiq</i>
<i>dīrüz šomə āmada-īd/ihr</i> seid gestern gekommen	<i>dü'nən siz gəldiz</i>
<i>dīrüz ānhə āmada-and/sie</i> sind gestern gekommen	<i>dü'nən ola gəldilan</i>

Plusquamperfekt

<i>āmāda būdām/ich</i> war gekommen	<i>gəldiq, (gəlmis)</i>
<i>dīrüz āmada būdām/ich</i> war gestern gekommen	<i>gəld'ıdilan, dü'nən gəld'ıoq</i>
<i>dīrüz āmada būdī/du</i> warst gestern gekommen	<i>dü'nən gəld'ıuq, gəluıan, [a.G. zuvor] gəlu'ıan</i>
<i>dīrüz āmada būd/er</i> war gestern gekommen	<i>dü'nən gəld'ıdi</i>
<i>dīrüz āmada būdīm/wir</i> waren gestern gekommen	<i>dü'nən gəld'ıdiq</i>
<i>dīrüz āmada būdīd/ihr</i> wart gestern gekommen	<i>dü'nən gəld'ıdin, (gəld'ıdis)</i>
<i>dīrüz āmada būdānd/sie</i> waren gestern gekommen	<i>dü'nən āmada'ıdi, (gəld'ıdilan)</i>

Ausdruck des Wollens

<i>mīhwāham beyāyam/ich</i> will kommen	<i>istā'rām gälām</i>
<i>mīhwāhī beyāyī/du</i> willst kommen	<i>istā'rān gälän</i>
<i>mīhwāhad beyāyād/er</i> will kommen	<i>istāy gälsin</i>
<i>mīhwāhīm beyāyīm/wir</i> wollen kommen	<i>istā'ris gäläbis</i> [‘Arabgol suggeriert <i>istāris gäläyis</i>], <i>istāy gäläk,</i> <i>istā'ylän gälsilän</i>
<i>mīhwāhīd beyāyīd/ihr</i> wollt kommen	<i>istā'ylän gälsilän</i>
<i>mīhwāhand beyāyānd/sie</i> wollen kommen	<i>istā'rdilän gälsilän, istā'rdin gälän</i>

Imperativ/Optativ

<i>beyāyam/ich</i> soll kommen	<i>istā'rdilän gälām, istā'rdim gälām</i>
<i>beyā/komm!</i>	<i>gäl!</i>
<i>beyāyād/er</i> soll kommen	<i>gälsin!</i>
<i>beyāyīm/wir</i> sollen kommen	<i>gälsilän!, gäläk, [a.G.] gəldiq</i>
<i>beyāyīd/kommt!</i>	<i>gəldilän, gäl'in!</i>
<i>beyāyānd/sie</i> sollen kommen	<i>gälsilän!</i>

Futur

<i>hwāham āmad/ich</i> werde kommen	<i>xəham gəldilän</i>
<i>fardə hwāham āmad/ich</i> werde morgen kommen	<i>səβə šəyät gälsilän,</i> <i>özum səβə šəyät gälām</i>
<i>fardə hwāhī āmad/du</i> wirst morgen kommen	<i>özün šəyät səβə gälän</i>
<i>fardə az Nīšəbūr hwāham āmad/ich</i> werde morgen aus Nīšəbūr kommen	<i>səβə Nīšəbūrdan gäläm</i>
<i>fardə az Nīšəbūr hwāhī āmad/du</i> wirst morgen aus Nīšəbūr kommen	<i>səβə Nīšəbūrdan šəyät gälän</i>
<i>fardə az Nīšəbūr hwāhad āmad/er</i> wird morgen aus Nīšəbūr kommen	<i>səβə Nīšəbūrdan xəham gälsin, (gälä)</i>

<i>fardə az Nišəbūr h̄wāhīm āmad/wir</i>	<i>səβə Nišəβurdan xəham gəldiq,</i>
werden morgen aus Nišəbūr kommen	(<i>gələ'mis</i>)
<i>fardə az Nišəbūr h̄wāhīd āmad/ihr</i>	<i>səβə Nišəβurdan gə'llək, gələ'rək,</i>
werdet morgen aus Nišəbūr kommen	[a.G.] <i>gələ'rəys</i>
<i>fardə az Nišəbūr h̄wāhand āmad/sie</i>	<i>səβə Nišəβurdan gəli'lən</i>
werden morgen aus Nišəbūr kommen	

Imperativ/Optativ

<i>begīram/ich soll nehmen</i>	<i>tutī, öz'mis, (tutam)</i>
<i>begīr/nimm!</i>	<i>tut!</i>
<i>begīrad/er soll nehmen</i>	<i>tutdī, (tutsin!)</i>
<i>begīrīm/wir sollen nehmen</i>	<i>tu'tinī, (tutaq)</i>
<i>begīrīd/nehmt!</i>	<i>tu'tin!</i>
<i>begīrand/sie sollen nehmen</i>	<i>tu'tinī, (tutsilan!)</i>

Q Ū Ć Ā N

Praesens (perpetuum)

<i>har rüz miyāyam/ich komme jeden Tag</i>	<i>hār gūn gələ'mən</i>
<i>har rüz miyāyi/du kommst jeden Tag</i>	<i>hār gūn gələ'sən</i>
<i>har rüz miyāyad/er kommt jeden Tag</i>	<i>hār gūn gələ'j</i>
<i>har rüz miyāyim/wir kommen jeden Tag</i>	<i>hār gūn gələ'siz</i>
<i>har rüz miyāyīd/ihr kommt jeden Tag</i>	<i>hār gūn gələ'siz</i>
<i>har rüz miyāyand/sie kommen jeden Tag</i>	<i>hār gūn gələ'llən</i>

Praesens (durativum)

<i>dāram miyāyam/ich komme gerade</i>	<i>gələ'mən</i>
<i>dārī miyāyi/du kommst gerade</i>	<i>gələ'sən</i>
<i>dārad miyāyad/er kommt gerade</i>	<i>gələ'j</i>
<i>dārīm miyāyim/wir kommen gerade</i>	<i>gələ'miz</i>
<i>dārīd miyāyīd/ihr kommt gerade</i>	<i>gələ'siz</i>
<i>dārānd miyāyand/sie kommen gerade</i>	<i>gələ'llən</i>

Praeteritum

<i>āmadam/ich kam</i>	<i>gəldim</i>
<i>āmadī/du kamst</i>	<i>gəldj</i>
<i>āmad/er kam</i>	<i>gəldi</i>
<i>āmadīm/wir kamen</i>	<i>gəldim, gəldimiz, gəldik</i>
<i>āmadīd/ihr kamt</i>	<i>gəldj'iz</i>
<i>āmadand/sie kamen</i>	<i>gəldilən</i>

Perfekt

<i>dīrüz āmada-am/ich bin gestern gekommen</i>	<i>tū'nin gəldilən</i>
<i>dīrüz āmada-ī/du bist gestern gekommen</i>	<i>tū'nin gələ'oy</i>
<i>dīrüz āmada ast/er ist gestern gekommen</i>	<i>tū'nin gəli'pDi</i>
<i>dīrüz āmada-īm/wir sind gestern gekommen</i>	<i>tū'nin gələ'oyz, gələ'ox</i>

[Unterbrechung durch Bandwechsel]

<i>dīrüz āmada ast/er ist gestern gekommen</i>	<i>tū'nin gəli'pti</i>
<i>dīrüz āmada-īm/wir sind gestern gekommen</i>	<i>tū'nin gələ'oyk</i>
<i>dīrüz āmada-īd/ihr seid gestern gekommen</i>	<i>tū'nin gələ'oyz</i>
<i>dīrüz āmada-and/sie sind gestern gekommen</i>	<i>tū'nin gəli'ptilən</i>

Plusquamperfekt

<i>āmada būdam/ich war gekommen</i>	<i>gəlo'udim</i>
<i>āmada būdī/du warst gekommen</i>	<i>gəlo'udj</i>
<i>āmada būd/er war gekommen</i>	<i>gəlo'udi</i>
<i>āmada būdīm/wir waren gekommen</i>	<i>gəlo'udik</i>
<i>āmada būdīd/ihr wart gekommen</i>	<i>gəlo'udjiz</i>
<i>āmada būdand/sie waren gekommen</i>	<i>gəlo'udilən</i>

Ausdruck des Wollens

<i>mīhwāham beyāyam/ich will kommen</i>	<i>istə'ymən gəlim</i>
<i>mīhwāhī beyāyi/du willst kommen</i>	<i>istə'ysən gəlay</i>
<i>mīhwāhad beyāyad/er will kommen</i>	<i>istəy gəlsin</i>
<i>mīhwāhīm beyāyim/wir wollen kommen</i>	<i>istə'ymiz gələk</i>

mihwähid beyäyid/ihr wollt kommen *istä'yiz gäläyz*
mihwähand beyäyand/sie wollen kommen *istä'ylän gälsilän*

Imperativ/Optativ

beyäyam/ich soll kommen *gälsilän!*
beyä/kommt! *gä!*
beyäyad/er soll kommen *gälsin!*
beyäyım/wir sollen kommen *gä'lin!* [2.Pers.Plural]
beyäyid/ihr sollt kommen, kommt! *gä'ltz!*
beyäyand/sie sollen kommen *gälsilän!*

Futur

hwähäm ämad/ich werde kommen *istä'ymiz gäläk, istä'ymän gälüm*
hwähı ämad/du wirst kommen *istä'ysän gäläy*
hwähad ämad/er wird kommen *istäy gälsin*
hwähım ämad/wir werden kommen *istä'ymiz gäläk, istä'ymiz gäläk*
hwähid ämad/ihr werdet kommen *istäy gälsin*
hwähand ämad/sie werden kommen *istä'ylän gälsin*

Imperativ/Optativ

begıram/ich soll nehmen *a'lim*
begır/nimm! *a!*
begırad/er soll nehmen *alsın!*
begırım/wir sollen nehmen *aläk*
begırıd/nehmt! *a'lım!*
begırand/sie sollen nehmen *alsilän!*

R ü ħ - ä b ä d

Praesens (perpetuum)

har rüz miyäyam/ich komme jeden Tag *här gün gä'lläm*
har rüz miyäyı/du kommst jeden Tag *här gün gä'llän*
har rüz miyäyad/er kommt jeden Tag *här gün gälıy*

har rüz miyäyım/wir kommen jeden Tag *här gün gä'llik*
har rüz miyäyid/ihr kommt jeden Tag *här ruz gä'llıg*
har rüz miyäyand/sie kommen jeden Tag *här gün gälı'llän*

Praesens (durativum)

däram miyäyam/ich komme gerade *ä'pan gä'lläm*
därim miyäyı(m)/wir kommen gerade *häm-həle gä'llik, ä'pan gä'llik*
därad miyäyad/er kommt gerade *oyna gälıy*
därim miyäyım/wir kommen gerade *oyna gälı'llän*

därim az Nišäbür miyäyım/ *Nišävurdan gä'llik*
wir kommen gerade aus Nišäbür
därid az Nišäbür miyäyid/ *Nišäburdan gälı'llän*
ihr kommt gerade aus Nišäbür
därand az Nišäbür miyäyand/ *Nišävurdan gälı'llän*
sie kommen gerade aus Nišäbür

Praeteritum

ämadam/ich kam *gäldum, män gäldum*
ämadı/du kamst *sän gäldün*
ämad/er kam *-*
mä ämadım/wir kamen *bizlä gäldük*
šomä ämadıd/ihr kamt *sizlä gäldüs*
änhä ämadand/sie kamen *ula gäldi, gäldilän*

Perfekt

dırüz men ämada-am/ich bin gestern gekommen *dönä'ğ gün gäldilän*
dırüz to ämada-ı/du bist gestern gekommen *dönä'ğ gün sän gäldün*
dırüz ü ämada ast/er ist gestern gekommen *dönä'ğ gün ula gäldi*
dırüz mä ämada-ım/wir sind gestern gekommen *dönä'ğ gün bizlä gäldük*
dırüz šomä ämada-ıd/ihr seid gestern gekommen *dönä'ğ gün sizlä gäldüs*
dırüz änhä ämada-and/sie sind gestern gekommen *dönä'ğ gün ula gälı'ptilän*

Plusquamperfekt

<i>man amada budad</i> /ich war gekommen	<i>män gälmi'sdum</i>
<i>to amada budi</i> /du warst gekommen	<i>sän gälmi'sdün</i>
<i>ü amada bud</i> /er war gekommen	<i>ula gälmi'sdi</i>
<i>mä amada budim</i> /wir waren gekommen	<i>bizlä gälmi'sdük</i>
<i>šomä amada budid</i> /ihr wart gekommen	<i>sizlä gälmi'sdüs</i>
<i>änhä amada budand</i> /sie waren gekommen	<i>ula gälmi'sdillän</i>

Ausdruck des Willens

<i>mihwähäm fardä beyäyam</i> /ich will morgen kommen	<i>garam səbə gäläm</i>
<i>mihwähī fardä beyäyi</i> /du willst morgen kommen	<i>səbə sizlä gäräk gälä'jis</i>
<i>mihwähäd fardä beyäyad</i> /er will morgen kommen	<i>səbə gäräk ula gälsin</i>
<i>mihwähim fardä beyäyim</i> /wir wollen morgen kommen	<i>səbə gäräk gäläk [2x]</i>
<i>mihwähid fardä beyäyid</i> /ihr wollt morgen kommen	<i>səbə gärä'gis gälä'jis [2x]</i>
<i>mihwähänd fardä beyäyand</i> /sie wollen morgen kommen	<i>səbə gärä'gillän gälsilän</i>

Imperativ/Optativ

<i>beyäyam</i> /ich soll kommen	<i>səbə gäläm [praesens]</i>
<i>beyä</i> /komm!	-
<i>beyäyad</i> /er soll kommen	<i>(gä'lsün!)</i>
<i>beyäyim</i> /wir sollen kommen	<i>gä'lik [praesens]</i>
<i>beyäyid</i> /kommt!	<i>gä'lin!</i>
<i>beyäyand</i> /sie sollen kommen	<i>səbə gälillän, gälillän</i>

Futur

<i>hwähäm amad</i> /ich werde kommen	<i>gä'lik, bizlä gä'lik, (gäliräm)</i>
<i>hwähī amad</i> /du wirst kommen	<i>sizlä gäliris</i>
<i>hwähäd amad</i> /er wird kommen	<i>ula gälillän</i>

<i>hwähim amad</i> /wir werden kommen	<i>gä'lik</i>
<i>hwähid amad</i> /ihr werdet kommen	<i>gä'lik</i>
<i>hwähänd amad</i> /sie werden kommen	<i>gälillän</i>

Imperativ/Optativ

<i>begiram</i> /ich soll nehmen	<i>a'llam</i>
<i>begiri</i> /du sollst nehmen	<i>g'lun!</i>
<i>begirad</i> /er soll nehmen	<i>g'llan</i>
<i>begirim</i> /wir sollen nehmen	<i>dutu'llan</i>
<i>begirid</i> /nehmt!	<i>(du'tun)!</i>
<i>begirand</i> /sie sollen nehmen	<i>dutu'llan</i>

S o l ṭ ä n - ä b ä d

Praesens (perpetuum)

<i>her rüz miyayam</i> /ich komme jeden Tag	<i>här gündä gäläm</i>
<i>her rüz miyayi</i> /du kommst jeden Tag	<i>här gün gälän</i>
<i>her rüz miyayad</i> /er kommt jeden Tag	<i>här gün gäl</i>
<i>her rüz miyayim</i> /wir kommen jeden Tag	<i>hämä gün gäläk [gäläk ?]</i>
<i>her rüz miyayid</i> /ihr kommt jeden Tag	<i>här gün gälänis</i>
<i>her rüz miyayand</i> /sie kommen jeden Tag	<i>här ruz gälilä</i>

Praesens (durativum)

<i>däram miyayam</i> /ich komme gerade	<i>män gäläm, həl gäläm</i>
<i>däri miyayi</i> /du kommst gerade	<i>həl gäläk, gälän</i>
<i>därad miyayad</i> /er kommt gerade	<i>o gäl</i>
<i>därim miyayim</i> /wir kommen gerade	<i>gäläk</i>
<i>därid miyayid</i> /ihr kommt gerade	<i>alan gälänis</i>
<i>därand miyayand</i> /sie kommen gerade	<i>alan gälilä</i>

Praeteritum

<i>amadam</i> /ich kam	<i>gäldim</i>
<i>amadi</i> /du kamst	<i>gäldin</i>

<i>amad/er kam</i>	<i>gäldi</i>
<i>amadim/wir kamen</i>	<i>gäldik</i>
<i>amadid/ihr kamt</i>	<i>gäldinjs</i>
<i>amadand/sie kamen</i>	<i>gäldilä</i>

Perfekt

<i>dîrüz amada-am/ich bin gestern gekommen</i>	<i>dü'nägin gäldim</i>
<i>dîrüz amada-i/du bist gestern gekommen</i>	<i>dü'näñ gäldin</i>
<i>dîrüz amada ast/er ist gestern gekommen</i>	<i>dü'näñ gäli'pti</i>
<i>dîrüz amada-im/wir sind gestern gekommen</i>	<i>dü'näñ gäli'ptiräk</i>
<i>dîrüz amada-id/ihr seid gestern gekommen</i>	<i>dü'näñ gäli'ptiränjs</i>
<i>dîrüz amada-and/sie sind gestern gekommen</i>	<i>dü'nägin gäli'ptilä</i>

Plusquamperfekt

<i>amada bûdam/ich war gekommen</i>	<i>gäli'ptirdim</i>
<i>amada bûdi/du warst gekommen</i>	<i>gäli'ptirdin</i>
<i>amada bûd/er war gekommen</i>	<i>gäli'ptirdi</i>
<i>amada bûdim/wir waren gekommen</i>	<i>gäli'ptirdik</i>
<i>amada bûdid/ihr wart gekommen</i>	<i>gäli'ptirdinjs</i>
<i>amada bûdand/sie waren gekommen</i>	<i>gäli'ptirdilä</i>

Ausdruck des Willens

<i>mîhwâham beyâyam/ich will kommen</i>	<i>istä'räm gäläm</i>
<i>mîhwâhi beyâyî/du willst kommen</i>	<i>istä'räñ gäläyñ</i>
<i>mîhwâhad beyâyad/er will kommen</i>	<i>istây gälsin</i>
<i>mîhwâhim beyâyim/wir wollen kommen</i>	<i>istä'räk gäläk</i>
<i>mîhwâhid beyâyid/ihr wollt kommen</i>	<i>istä'ränjs gälänjs</i>
<i>mîhwâhand beyâyand/sie wollen kommen</i>	<i>istä'yä gälsilä</i>

Imperativ/Optativ

<i>beyâyam/ich soll kommen</i>	<i>gäläm</i>
<i>beyâ/kommt!</i>	<i>gä!</i>
<i>beyâyad/er soll kommen</i>	<i>gälim, (gälsini)</i>
<i>beyâyim/wir sollen kommen</i>	<i>gäläk, gäläk</i>

<i>beyâyid/kommt!</i>	<i>gä'linj, gä'linj!</i>
<i>beyâyand/sie sollen kommen</i>	<i>gälsilän!</i>

Futur

<i>hwâham amad/ich werde kommen</i>	<i>gälä'räm</i>
<i>hwâhi amad/du wirst kommen</i>	<i>gälä'räyñ</i>
<i>hwâhad amad/er wird kommen</i>	<i>gälär</i>
<i>hwâhim amad/wir werden kommen</i>	<i>gälä'räk</i>
<i>hwâhid amad/ihr werdet kommen</i>	<i>gälä'räyñ [falsch]</i>
<i>hwâhand amad/sie werden kommen</i>	<i>gälilän [falsch]</i>

Imperativ/Optativ

<i>begiram/ich soll nehmen</i>	<i>gäm</i>
<i>begir/nimm!</i>	<i>gä!</i>
<i>begirad/er soll nehmen</i>	<i>gäsin!</i>
<i>begirim/wir sollen nehmen</i>	<i>gäläk</i>
<i>begirid/nehmt!</i>	<i>gä'linj!</i>
<i>begirand/sie sollen nehmen</i>	<i>gäsilä!</i>

Ş e y b - T e y m ü r

Praesens (perpetuum)

<i>har rüz mîyâyam/ich komme jeden Tag</i>	<i>här gin gälä'yä'llän</i>
<i>har rüz mîyâyî/du kommst jeden Tag</i>	<i>här gin (gälä'yä)</i>
<i>har rüz mîyâyad/er kommt jeden Tag</i>	<i>här gin gälä'yä'llän</i>
<i>har rüz mîyâyim/wir kommen jeden Tag</i>	<i>här gin gälä'yä</i>
<i>har rüz mîyâyid/ihr kommt jeden Tag</i>	<i>här gin gälä'yä'llän, gälä'yä</i>
<i>har rüz mîyâyand/sie kommen jeden Tag</i>	<i>här gin gälä'yä'llän</i>

Praesens (durativum)

<i>däram mîyâyam/ich komme gerade</i>	<i>däram bərlari-dî, istiyây gäläy</i>
<i>däri mîyâyî/du kommst gerade</i>	<i>bərimî'z-dî, gällyây</i>
<i>därad mîyâyad/er kommt gerade</i>	<i>o dä gällyä</i>

<i>dārīm mīyāyīm</i> /wir kommen gerade	<i>bu da gālyāy</i>
<i>dārīd mīyāyīd</i> /ihr kommt gerade	<i>olar da gālyā'llān</i>
<i>dārānd mīyāyānd</i> /sie kommen gerade	<i>āhān gālyā'llān</i>

Praeteritum

<i>āmadam</i> /ich kam	<i>gāldilān</i>
<i>āmadī</i> /du kamst	<i>gāldī, gāldīniz</i>
<i>āmad</i> /er kam	<i>gāldi</i>
<i>āmadīm</i> /wir kamen	<i>gāldīniz</i>
<i>āmadīd</i> /ihr kamt	<i>gāldīniz</i>
<i>āmadānd</i> /sie kamen	<i>gāldilān</i>

<i>āmadam</i> /ich kam	<i>gāldi, [a.G.] gāldim</i>
<i>āmadī</i> /du kamst	<i>gāldīniz, (gāldīn)</i>
<i>āmad</i> /er kam	<i>gāldi</i>
<i>āmadīm</i> /wir kamen	<i>gāldiy</i>
<i>āmadīd</i> /ihr kamt	<i>gāldīniz</i>
<i>āmadānd</i> /sie kamen	<i>gāldilān</i>

Perfekt

<i>dīrūz āmada-am</i> /ich bin gestern gekommen	<i>dūnān gāldilān, dūnān ʔzim gāldim</i>
<i>dīrūz āmada-ī</i> /du bist gestern gekommen	<i>dūnān gāldīniz</i>
<i>dīrūz āmada-ast</i> /er ist gestern gekommen	<i>dūnān gāl'īp tīlān</i>
<i>dīrūz āmada-īm</i> /wir sind gestern gekommen	<i>dūnān gāldiy</i>
<i>dīrūz āmada-īd</i> /ihr seid gestern gekommen	<i>dūnān gāldīniz</i>
<i>dīrūz āmada-and</i> /sie sind gestern gekommen	<i>dūnān gāl'īp tīlān</i>

Plusquamperfekt

<i>āmada būdam</i> /ich war gekommen	<i>gālū'dilān, gālū'dim</i>
<i>āmada būdī</i> /du warst gekommen	<i>gālū'dīniz</i>
<i>āmada būd</i> /er war gekommen	<i>gālū'di</i>
<i>āmada būdīm</i> /wir waren gekommen	<i>gālū'diy</i>
<i>āmada būdīd</i> /ihr wart gekommen	<i>gālū'dīniz</i>
<i>āmada būdānd</i> /sie waren gekommen	<i>gālū'dilān</i>

Ausdruck des Wollens

<i>mīhwāham beyāyam</i> /ich will kommen	<i>istiyāy gālāy, istiyām gālim</i>
<i>mīhwāhī beyāyī</i> /du willst kommen	<i>istiyān gāl</i>
<i>mīhwāhad beyāyad</i> /er will kommen	<i>istiyā gālsin</i>
<i>mīhwāhīm beyāyīm</i> /wir wollen kommen	<i>istiyāy gālāy</i>
<i>mīhwāhīd beyāyīd</i> /ihr wollt kommen	<i>istiyā'ŋniz gāl'īn</i>
<i>mīhwāhand beyāyānd</i> /sie wollen kommen	<i>istiyā'lān gālsilān</i>

Imperativ/Optativ

<i>beyāyam</i> /ich soll kommen	<i>gālsilān!</i>
<i>beyā</i> /komm!	<i>gāl!</i>
<i>beyāyad</i> /er soll kommen	<i>gālsin!</i>
<i>beyāyīm</i> /wir sollen kommen	<i>gālāy [Optativ]</i>
<i>beyāyīd</i> /ihr sollt kommen, kommt!	<i>gāl'īn!</i>
<i>beyāyānd</i> /sie sollen kommen	<i>gālsilān!</i>

Futur

<i>hwāham āmad</i> /ich werde kommen	<i>munki'n-di gālsilān, (gālmāli'yām)</i>
<i>hwāhī āmad</i> /du wirst kommen	<i>gālilān, (gālmāli'dilān)</i>
<i>hwāhad āmad</i> /er wird kommen	<i>(gālmāli'dilān)</i>
<i>hwāhīm āmad</i> /wir werden kommen	<i>gālilān</i>
<i>hwāhīd āmad</i> /ihr werdet kommen	<i>bəz gālsilān</i>
<i>hwāhand āmad</i> /sie werden kommen	<i>itīməl gālilān</i>

Imperativ/Optativ

<i>begīram</i> /ich soll nehmen	<i>tutallān</i>
<i>begīrī</i> /du sollst nehmen	<i>tut!</i>
<i>begīrad</i> /er soll nehmen	<i>tu'tsīn!</i>
<i>begīrīm</i> /wir sollen nehmen	<i>tutāy</i>
<i>begīrīd</i> /nehmt!	<i>tu'tīn!</i>
<i>begīrānd</i> /sie sollen nehmen	<i>tutallān</i>

<i>beyāyam</i> /ich soll kommen	<i>gālilān</i>
<i>beyāyī</i> /du sollst kommen	<i>gāl'īn!</i>

<i>beyäyad/er</i> soll kommen	<i>gälsin</i>
<i>beyäyim/wir</i> sollen kommen	<i>gäli... [Störung]</i>
<i>begiram/ich</i> soll nehmen	<i>tu'tiŋ!</i>
<i>begiri/du</i> sollst nehmen	<i>tu'tiŋ!</i>
<i>begirad/er</i> soll nehmen	<i>tuter</i>
<i>begirim/wir</i> sollen nehmen	<i>tutay</i>
<i>begirid/ihr</i> sollt nehmen	<i>tu'tiŋ!</i>
<i>begirand/sie</i> sollen nehmen	<i>tutay</i>

Štrwän

Praesens (perpetuum)

<i>har rüz miyäyam/ich</i> komme jeden Tag	<i>her gün gälä'män</i>
<i>har rüz miyäyi/du</i> kommst jeden Tag	<i>her gün gälä'sän</i>
<i>har rüz miyäyad/er</i> kommt jeden Tag	<i>her gün gälä'di</i>
<i>har rüz miyäyim/wir</i> kommen jeden Tag	<i>her gün gälä'miz</i>
<i>har rüz miyäyid/ihr</i> kommt jeden Tag	<i>her gün gälä'siz</i>
<i>har rüz miyäyand/sie</i> kommen jeden Tag	<i>her gün gälä'lä</i>

Praesens (durativum)

<i>däram miyäyam/ich</i> komme gerade	<i>gälä'läm</i>
<i>däri miyäyi/du</i> kommst gerade	<i>gälä'llä</i>
<i>därad miyäyad/er</i> kommt gerade	<i>gälä'llän</i>
<i>därim miyäyim/wir</i> kommen gerade	<i>gälä'miz</i>
<i>därid miyäyid/ihr</i> kommt gerade	<i>gälä'siz</i>
<i>därand miyäyand/sie</i> kommen gerade	<i>gälä'llän</i>

Praeteritum

<i>ämadam/ich</i> kam	<i>gäldilän, gälä'mis, (gäldim)</i>
<i>ämadi/du</i> kamst	<i>gäldim, (gäldin)</i>
<i>amad/er</i> kam	<i>gäldi</i>
<i>ämadi/wir</i> kamen	<i>gäldix</i>
<i>ämadi/ihr</i> kamt	<i>gäldis</i>
<i>amadand/sie</i> kamen	<i>gäldilän</i>

Perfekt

<i>dürüz ämada-am/ich</i> bin gestern gekommen	<i>dü'näy gäldilän,</i> <i>dü'näy gäldüm</i>
<i>dürüz ämada-i/du</i> bist gestern gekommen	<i>dünäy gäldis</i>
<i>dürüz ämada-ast/er</i> ist gestern gekommen	<i>dünäy gäldilän</i>
<i>dürüz ämada-im/wir</i> sind gestern gekommen	<i>dünäy gäldix</i>
<i>dürüz ämada-id/ihr</i> seid gestern gekommen	<i>dünäy gäldis</i>
<i>dürüz ämada-and/sie</i> sind gestern gekommen	<i>dünäy gäldilän</i>

Plusquamperfekt

<i>ämada büdam/ich</i> war gekommen	<i>gäldüx, gäldix</i>
<i>ämada büdi/du</i> warst gekommen	<i>gäldis</i>
<i>ämada büd/er</i> war gekommen	<i>gäldilän</i>
<i>ämada büdim/wir</i> waren gekommen	<i>gälö'udix</i>
<i>ämada büdid/ihr</i> wart gekommen	<i>gäldis</i>
<i>ämada büdand/sie</i> waren gekommen	<i>gäldilän</i>

Ausdruck des Wollens

<i>mihwähäm beyäyam/ich</i> will kommen	<i>iste'ymän gälüm</i>
<i>mihwähäi beyäyi/du</i> willst kommen	<i>iste'ysän gäl</i>
<i>mihwähad beyäyad/er</i> will kommen	<i>iste'ydi gälsin</i>
<i>mihwähim beyäyim/wir</i> wollen kommen	<i>iste'ymiz gäläy</i>
<i>mihwähid beyäyid/ihr</i> wollt kommen	<i>iste'ysiz gälä'sis</i>
<i>mihwähand beyäyand/sie</i> wollen kommen	<i>iste'ydilän gälsilän</i>

Imperativ/Optativ

<i>beyäyam/ich</i> soll kommen	<i>gäl'ämis</i>
<i>beyä/komm!</i>	<i>gäl</i>
<i>beyäyad/er</i> soll kommen	<i>gäl!</i>
<i>beyäyim/wir</i> sollen kommen	<i>gälä'mis</i>
<i>beyäyid/kommt!</i>	<i>gäl'lin!</i>
<i>beyäyand/sie</i> sollen kommen	<i>gäl'silän</i>

Futur

<i>hwāham āmad</i> /ich werde kommen	<i>gälä'mis</i>
<i>hwāhī āmad</i> /du wirst kommen	<i>gälä'sis, (gälä'sän)</i>
<i>hwāham āmad</i> /ich werde kommen	<i>iste'yimis gäläy</i>
<i>hwāhī āmad</i> /du wirst kommen	<i>iste'ysis gälä'sis</i>
<i>hwāhad āmad</i> /er wird kommen	<i>gälä'mis</i>
<i>hwāhīm āmad</i> /wir werden kommen	<i>iste'yimis gäläy</i>
<i>hwāhīd āmad</i> /ihr werdet kommen	<i>iste'ysis gälä'sis</i>
<i>hwāhand āmad</i> /sie werden kommen	<i>iste'ydlän gälsilän</i>

Imperativ/Optativ

<i>beyāyam</i> /ich soll kommen	<i>gäl'āmis</i>
<i>beyāyī</i> /du sollst kommen	<i>gäl'lin!</i>
<i>beyāyad</i> /er soll kommen	<i>gäl'silä'n!</i> [level stress]
<i>beyāyīm</i> /wir sollen kommen	<i>gäl'lāmi's</i>
<i>beyāyīd</i> /kommt!	<i>gäl'lin!</i>
<i>beyāyand</i> /sie sollen kommen	<i>gäl'silä'n!</i> [level stress]
<i>begīram</i> /ich soll nehmen	<i>tuttux</i>
<i>begīrī</i> /du sollst nehmen	<i>tutDilan</i>
<i>begīrad</i> /er soll nehmen	<i>tu'tsila'n!</i> [level stress]
<i>begīrīm</i> /wir sollen nehmen	<i>tutay</i>
<i>begīrīd</i> /nehmt!	<i>tu'tjin!</i>
<i>begīrand</i> /sie sollen nehmen	<i>tu'tiyis!</i>

Ş Ő r a k

Praesens (perpetuum)

<i>har rüz mīyāyam</i> /ich komme jeden Tag	<i>här gūn gälä'miz,</i> <i>här gūn gälä'män,</i> [a.G.] <i>här gūn gälä'män</i>
<i>har rüz mīyāyī</i> /du kommst jeden Tag	<i>här gūn giyā'sän</i> [du gehst]
<i>har rüz mīyāyad</i> /er kommt jeden Tag	<i>här gūn gälä'män, (gälä)</i>

<i>har rüz mīyāyīm</i> /wir kommen jeden Tag	<i>här gūn gälä'miz</i>
<i>har rüz mīyāyīd</i> /ihr kommt jeden Tag	<i>här gūn gälä'miz,</i> <i>(gäläyz)</i> [falsch!], <i>här gūn gälä'siz</i>
<i>har rüz mīyāyand</i> /sie kommen jeden Tag	<i>här gūn gälä'llä,</i> [a.G.] <i>här gūn gälällän</i>

Praesens (durativum)

<i>dāram mīyāyam</i> /ich komme gerade	<i>gälä'miz, här gūn gälä'miz</i> [a.G.], <i>här gūn gälä'llä</i>
--	--

Praeteritum

<i>āmadam</i> /ich kam	<i>gäldilä, (gäldim)</i>
<i>āmadī</i> /du kamst	<i>gäldī</i>
<i>āmad</i> /er kam	<i>gäldi</i>
<i>āmadīm</i> /wir kamen	<i>gäldim, gäldik</i>
<i>āmadīd</i> /ihr kamt	<i>gäldiz</i>
<i>āmadand</i> /sie kamen	<i>gäldilä</i>

Perfekt

<i>dīrüz āmada-am</i> /ich bin gestern gekommen	<i>dü'neyn gäldilä, dü'nän gäldi,</i> <i>dü'neyn gäldim</i>
<i>dīrüz āmada-ī</i> /du bist gestern gekommen	<i>dü'nigin gäldiz</i>
<i>dīrüz āmada-ast</i> /er ist gestern gekommen	<i>dü'nigin gäldilä</i>
<i>dīrüz āmada-īm</i> /wir sind gestern gekommen	<i>dü'nigin gälöya</i>
<i>dīrüz āmada-īd</i> /ihr seid gestern gekommen	<i>dü'nigin gälī'ptilä</i>
<i>dīrüz āmada-and</i> /sie sind gestern gekommen	<i>dü'nigin gälī'ptilä</i>

Plusquamperfekt

<i>āmada būdam</i> /ich war gekommen	<i>gälö'udu</i>
<i>āmada būdī</i> /du warst gekommen	<i>gälö'udī</i>
<i>āmada būd</i> /er war gekommen	<i>gälö'udi</i>
<i>āmada būdīm</i> /wir waren gekommen	<i>gälö'udum, gälö'udum</i>
<i>āmada būdīd</i> /ihr wart gekommen	<i>gälö'udiz</i>
<i>āmada būdand</i> /sie waren gekommen	<i>gälö'udilä</i>

Ausdruck des Wollens

<i>mihwāham beyāyam</i> /ich will kommen	<i>iste'ymān gālim</i>
<i>mihwāhi beyāyi</i> /du willst kommen	<i>iste'ysān gālān</i>
<i>mihwāhad beyāyad</i> /er will kommen	<i>iste'ymān gālim</i>
<i>mihwāhim beyāyim</i> /wir wollen kommen	<i>iste'ymiz gālāk</i>
<i>mihwāhid beyāyid</i> /ihr wollt kommen	<i>iste'ysiz gā'liḡ</i>
<i>mihwāhand beyāyand</i> /sie wollen kommen	<i>iste'ysiz gā'liḡ</i>

Imperativ/Optativ

<i>beyāyam</i> /ich soll kommen	<i>gālām, [a.G.] gālim</i>
<i>beyā/komml</i>	<i>isteysiz gā'liḡ, gā'liḡ!</i>
<i>beyāyad</i> /er soll kommen	<i>gā'liḡ, (gā'lsūn!)</i>
<i>beyāyim</i> /wir sollen kommen	<i>gālim, gālā'miz</i>
<i>beyāyid</i> /ihr sollt kommen, kommt!	<i>gālip [?], gā'liḡ!</i>
<i>beyāyand</i> /sie sollen kommen	<i>gālā'dilā</i>

Futur

<i>hwāham āmad</i> /ich werde kommen	<i>iste'ymiz gālāk, (gālī'rām)</i>
<i>hwāhi āmad</i> /du wirst kommen	<i>iste'ysiz gālān, gālī'rān</i>
<i>hwāhad āmad</i> /er wird kommen	<i>iste'ydi gālsin, (gālir)</i>
<i>hwāhim āmad</i> /wir werden kommen	<i>(gālā'miz), (gālā'rāk)</i>
<i>hwāhid āmad</i> /ihr werdet kommen	<i>(gālā'rīz)</i>
<i>hwāhand āmad</i> /sie werden kommen	<i>gālā'llā</i>

Imperativ/Optativ

<i>begīram</i> /ich soll nehmen	<i>tutmax</i>
<i>begīri</i> /du sollst nehmen	<i>tu'ti!</i>
<i>begīrad</i> /er soll nehmen	<i>tu'ti!</i>
<i>begīrim</i> /wir sollen nehmen	<i>tutim</i>
<i>begīrid</i> /nehmt!	<i>tu'ti!</i>
<i>begīrand</i> /sie sollen nehmen	<i>tu'ti!</i>

Z e y ā r a t

Praesens (perpetuum)

<i>har rūz miyāyam</i> /ich komme jeden Tag	<i>hār gūn gālā'mān</i>
<i>har rūz miyāyi</i> /du kommst jeden Tag	<i>hār gūn gālā'sān</i>
<i>har rūz miyāyad</i> /er kommt jeden Tag	<i>hār gūn gālā'yi</i>
<i>har rūz miyāyim</i> /wir kommen jeden Tag	<i>hār gūn gālā'miz</i>
<i>har rūz miyāyid</i> /ihr kommt jeden Tag	<i>hār gūn gālā'siz</i>
<i>har rūz miyāyand</i> /sie kommen jeden Tag	<i>hār gūn gālā'lān</i>

Praesens (durativum)

<i>dāram miyāyam</i> /ich komme gerade	<i>gālā'mān</i>
<i>dārī miyāyi</i> /du kommst gerade	<i>gālā'sān</i>
<i>dārad miyāyad</i> /er kommt gerade	<i>gālā'yi</i>
<i>dārim miyāyim</i> /wir kommen gerade	<i>gālā'miz</i>
<i>dārīd miyāyid</i> /ihr kommt gerade	<i>gālā'siz</i>
<i>dārand miyāyand</i> /sie kommen gerade	<i>gālā'lān</i>

Praeteritum

<i>āmadam</i> /ich kam	<i>gāldim</i>
<i>āmadī</i> /du kamst	<i>gāldī</i>
<i>āmad</i> /er kam	<i>gāldi</i>
<i>āmadim</i> /wir kamen	<i>gāldilān</i>
<i>āmadīd</i> /ihr kamt	<i>gāldīz</i>
<i>āmadand</i> /sie kamen	<i>gāldilān</i>

Perfekt

<i>dīrūz āmada-am</i> /ich bin gestern gekommen	<i>dūney gālī'p-pān</i>
<i>dīrūz āmada-i</i> /du bist gestern gekommen	<i>dūney gālī'F-sān</i>
<i>dīrūz āmada-ast</i> /er ist gestern gekommen	<i>dūney gālī'p-Di</i>
<i>dīrūz āmada-im</i> /wir sind gestern gekommen	<i>dūney gālī'p-biz</i>
<i>dīrūz āmada-id</i> /ihr seid gestern gekommen	<i>dūney gālī'F-siz</i>
<i>dīrūz āmada-and</i> /sie sind gestern gekommen	<i>dūney gālī'p-tilān</i>

Plusquamperfekt

<i>āmada būdam</i> /ich war gekommen	<i>gālo'umi</i>
<i>āmada būdī</i> /du warst gekommen	<i>gālo'uf</i>
<i>āmada būd</i> /er war gekommen	<i>gāloy</i>
<i>āmada būdīm</i> /wir waren gekommen	<i>gālo'ueri</i>
<i>āmada būdīd</i> /ihr wart gekommen	<i>gālo'ufiziŋ</i>
<i>āmada būdand</i> /sie waren gekommen	<i>gālo'ulān</i>

Ausdruck des Wollens

<i>mīhwāham beyāyam</i> /ich will kommen	<i>iste'ymān gālā'mi</i>
<i>mīhwāhī beyāyī</i> /du willst kommen	<i>iste'ysāŋ gālāŋ</i>
<i>mīhwāhad beyāyad</i> /er will kommen	<i>iste'ydi gālsin</i>
<i>mīhwāhīm beyāyīm</i> /wir wollen kommen	<i>iste'ymiz gālāy</i>
<i>mīhwāhīd beyāyīd</i> /ihr wollt kommen	<i>iste'ysiz gālāŋiz</i>
<i>mīhwāhand beyāyand</i> /sie wollen kommen	<i>iste'ydilān gālsilān</i>

Imperativ/Optativ

<i>beyāyam</i> /ich soll kommen	<i>gālā'mān</i>
<i>beyā</i> /komm!	<i>gā!</i>
<i>beyāyad</i> /er soll kommen	<i>gālsin!</i>
<i>beyāyīm</i> /wir sollen kommen	<i>gā'liŋ, gālā'miz</i>
<i>beyāyīd</i> /ihr sollt kommen, kommt!	<i>gā'liŋ</i>
<i>beyāyand</i> /sie sollen kommen	<i>gālsilān!</i>

Futur

<i>hwāham āmad</i> /ich werde kommen	<i>iste'ymān gālim</i>
<i>hwāhī āmad</i> /du wirst kommen	<i>iste'ysān gā</i>
<i>hwāhad āmad</i> /er wird kommen	<i>iste'ydi gālsin</i>
<i>hwāhīm āmad</i> /wir werden kommen	<i>iste'ymiz gālāy</i>
<i>hwāhīd āmad</i> /ihr werdet kommen	<i>iste'ysiz gā'liŋ</i>
<i>hwāhand āmad</i> /sie werden kommen	<i>iste'ydilān gālsilān</i>

Imperativ/Optativ

<i>beyāyam</i> /ich soll kommen	<i>iste'ymān gālim</i>
<i>beyāyam</i> /ich soll kommen	<i>gālā'mān</i>
<i>beyāyī</i> /du sollst kommen	<i>gā'liŋ!</i>
<i>beyāyad</i> /er soll kommen	<i>gālsin!</i>
<i>beyāyīm</i> /wir sollen kommen	<i>gā'liŋ</i>
<i>beyāyīd</i> /ihr sollt kommen	<i>gā'liŋ!</i>
<i>beyāyand</i> /sie sollen kommen	<i>gālsilān!</i>

<i>begīram</i> /ich soll nehmen	<i>gālā'mān</i>
<i>begīr</i> /nimme!	<i>gā!</i>
<i>begīrad</i> /er soll nehmen	<i>gālsin!</i>
<i>begīrīm</i> /wir sollen nehmen	<i>gā'liŋ!</i>
<i>begīrīd</i> /nehmt!	<i>gā'liŋ!</i>
<i>begīrand</i> /sie sollen nehmen	[Band zu Ende, daher Antwort nicht zu hören]

<i>begīram</i> /ich soll nehmen	<i>gāldīm</i>
<i>begīram</i> /ich soll nehmen	<i>gāldix</i>
<i>begīrīm</i> /wir sollen nehmen	<i>gāldix</i>
<i>begīrīm</i> /wir sollen nehmen	<i>gālay</i>
<i>begīrīd</i> /ihr sollt nehmen, nehmt!	<i>gāldiz, gā'liŋ!</i>
<i>begīrand</i> /sie sollen nehmen	<i>gālsilān!</i>

Z o u r o m

Praesens (perpetuum)

<i>har rüz miyâyam</i> /ich komme jeden Tag	<i>gâlin gâtirdi</i> [vom Informanten als ' <i>arûs miyâwarad</i> 'die Braut bringt' aufgefaßt]
<i>har rüz miyâyam</i> /ich komme jeden Tag	... <i>gün gälâm^{aa}</i>
<i>har rüz miyâyî</i> /du kommst jeden Tag	<i>hâr gün gälâ'sân</i>
<i>har rüz miyâyad</i> /er kommt jeden Tag	<i>hâr ruz gälâ,</i> [ein Kind:] <i>hâr gün gâli,</i> [Informant:] <i>hâr gün, ball,</i> <i>gälâ</i>
<i>har rüz miyâyîm</i> /wir kommen jeden Tag	<i>hâr gün gälâ'mân,</i> [Kind:] <i>gälâ'mis</i>
<i>har rüz miyâyîd</i> /ihr kommt jeden Tag	<i>hâr ruz, hâr gün gälâ'sân,</i> [Kind:] <i>(gälâ'sis)</i>
<i>har rüz miyâyand</i> /sie kommen jeden Tag	<i>hâr ruz gälâ'sân</i>
<i>har rüz miyâyand</i> /sie kommen jeden Tag	<i>hâr ruz gälâ'sân</i>

Verbformen aus dem Text:

Praesens (perpetuum)

1. Person Singular: *baša'rmam* 'ich führe nicht erfolgreich durch', *dijâm* 'ich sage', *giyâm* 'ich gehe'.
2. Person Singular: *bi'lmeysân* 'du weißt nicht', *go'yimsân?* 'erteilst du nicht?', *oxisân* 'du liest'.
3. Person Singular: *bilâr* 'weiß', *dê ~ dêr* 'sagt', *geyâr* 'geht', *oxiyur* 'liest'.
3. Person Plural: *ge'yân* 'sie gehen'

Praesens (durativum)

1. Person Singular: *bilâ'mân* 'ich weiß', *deymân* 'ich sage', *ofâmân* 'ich mache', *ge'mân* 'ich gehe', *oxîmân* 'ich lese'.
2. Person Singular: *öldüräsân* 'du tötest'
3. Person Singular: *dêä ~ dêji* 'sagt', *dönüy* 'kehrt um', *gälâ* 'kommt', *geyây ~ giyây* 'geht'.

1. Person Plural: *iste'ymiz* 'wir wollen'
3. Person Plural: *baylallan* 'sie binden zusammen'

Praeteritum

1. Person Singular: *öldürdüm* 'ich tötete'
2. Person Singular: *ettin* 'du machtest', *gittin* 'du gingest'.
3. Person Singular: *aldî* 'nahm', *bula'y_o* [*buladi o*] 'beschmierte und ...', *çäkti* 'zog', *döndü* 'kehrte um', *etti* 'machte', *gâldi* 'kam', *gâtirdi* 'brachte', *getti* 'ging', *gördü* 'sah', *gôtârdi* 'brachte fort', *gald(i)* 'blieb', *goydi* 'legte', *kešti* 'verging', *ging* 'vorüber', *oldi ~ oldu* 'wurde', *verdi* 'gab', *vurdi ~ vurdu* 'schlug'.
3. Person Plural: *çixtilân* 'sie gingen hinaus', *döndülân* 'sie kehrten um', *etttilân ~ erttilân* 'sie trugen fort', *ettlân* 'sie machten', *gâldilân* 'sie kamen', *gâtirdilân* 'sie brachten', *gettilân* 'sie gingen', *gôtârdilân* 'sie brachten fort', *güldülân* 'sie lachten', *goydilân* 'sie legten', *oldilân ~ oldulan* 'sie wurden', *öldürdülân* 'sie töteten', *öpdülân* 'sie küßten', *soydilân* 'sie zogen (die Haut) ab', *tuttulan* 'sie ergriffen', *yapiştîlân* 'sie kämpften'.

Perfekt

3. Person Singular: *eyi'pti* 'hat gemacht', *olu'ptu* 'ist geworden', *ölü'pdü* 'ist gestorben', *tafşiri'pti* 'hat anvertraut'.

Konditional

3. Person Singular: *öldürsä* 'wenn er tötet'
1. Person Plural: *olsay* 'wenn wir werden'
3. Person Plural: *öldürsälân* 'wenn sie töten'

Imperativ/Optativ

1. Person Singular: *alim* 'ich soll nehmen', *deyim* 'ich soll sagen', *geym* 'ich soll gehen', *go'yimyum* 'ich darf nicht erteilen', *olim* 'ich möchte werden'.

2. Person Singular: *bax!* 'schau!', *de!* 'sag!', *gäl!* 'komm!', *gätir!* 'bring!', *ge!* 'geh!', *ge'tmä!* 'geh nicht!', *goy!* 'laß ab!, verzichte!', *öldü'rmäl!* 'töte nicht!', *ver!* 'gib!'.
3. Person Singular: *bilsin!* 'soll wissen', *etsin!* 'soll machen', *gälsil!* ~ *gälsin!* 'soll kommen', *getsin!* 'soll gehen', *olsun!* 'soll werden', *öldürsün!* 'soll töten', *tutsun!* 'soll ergreifen'.
1. Person Plural: *ayd(-u-)feyman bayliyäl!* 'verloben wir uns!' [Pers. 'aqd-o-peymän bastan], *aläl!* 'laßt uns nehmen!', *eliyäk!* 'laßt uns machen!'
3. Person Plural: *öldürsülän!* 'sie sollen töten'

Ausdruck des Wollens

1. Person Singular: *dava eläni* 'ich will kämpfen', *öldürä'ni* 'ich will töten'.

Partizip :An

maşyul ol:an.nan sora 'nachdem sie sich damit beschäftigt hatten'
öl:än.dän sora 'nachdem er gestorben war'

4 Alphabetischer Index zu den Wörterlisten und Beispielsätzen

4.1 Deutsch-Persisch

D e u t s c h - P e r s i s c h (I n d e x)

- | | |
|---|--|
| Abend <i>'esr</i> 291 | außerhalb <i>birūn</i> 596 |
| gestern a. <i>dīšab</i> 283 | Axt <i>tabar</i> 419, 731 |
| Abendessen <i>šām</i> 356 | Azarolbirne <i>zālzālak</i> 205 |
| abermal <i>dīgar</i> 611 | Bach <i>jūy</i> 228 |
| Abflußrohr der Dachrinne <i>nāwdān</i> 317 | backen <i>pohtan</i> 684 |
| abhauen <i>borīdan</i> 680 | Bäcker <i>nānwā</i> 461 |
| abschneiden <i>borīdan</i> 680 | Backgrube <i>tanūr</i> 336 |
| acht <i>hašt</i> 587 | Bad(ehaus) <i>hammām</i> 321 |
| achtzig <i>haštād</i> 589h | Balken <i>tīr</i> 309 |
| Ackerbau ohne künstliche Bewässerung | Bär <i>hēs</i> 130 |
| <i>deym</i> 230 | Bart <i>rīš</i> 41 |
| Ader <i>rag</i> 80 | Bassin <i>houz</i> 318 |
| Ähre <i>hūša</i> 219 | Bauch <i>šekam</i> 51 |
| alle <i>hama</i> 578 | Bauchweh <i>del-dard</i> 386 |
| allein <i>tanhā</i> 543 | Bauer <i>barzgar</i> 245 |
| alt <i>pīr</i> 487, <i>kohne</i> 521 | Baum <i>deraht</i> 175, 734 |
| altbacken <i>beyšt</i> 522 | Baumaterial (Mischung aus Lehm
und Stroh) <i>kāhgel</i> 423 |
| Amygdalus persica <i>holū</i> 197 | Baumwolle <i>panba</i> 402 |
| anderer <i>dīgar</i> 611 | bedecken <i>pūšāndan</i> 700 |
| angenehm <i>hoš</i> 516 | Beet <i>kart</i> 229 |
| antreiben <i>rāndan</i> 691 | Befehl <i>farmān</i> 447 |
| anziehen <i>pūšāndan</i> 700 | Berg <i>kūh</i> 253, 733 |
| Apfel <i>sīb</i> 191 | bergab <i>sarāzīr</i> 553 |
| Aprikose <i>zardāū</i> 194 | bergauf <i>sar-bālā</i> 554 |
| Arbeitsplatz <i>kārgāh</i> 411 | Besen <i>jārū</i> 352 |
| Arm <i>bāzū</i> 62 | besiedelt <i>ābād</i> 547 |
| Ärmel <i>āstīn</i> 399 | betrunken <i>mast</i> 517 |
| Arznei <i>dawā</i> 388 | Bettdecke <i>lehāf</i> 348 |
| Asche <i>hākestar</i> 342 | Bettkissen <i>bāleš</i> 349 |
| Ast <i>šāha</i> 177 | Bettler <i>gadā</i> 455 |
| auf <i>rū(y)</i> 595 | Bettmatratze <i>došak</i> 347 |
| aufhängen <i>āwīhtan</i> 692 | Beule <i>waram</i> 383 |
| aufstehen <i>bar-hāstan</i> 641 | bewahren <i>dāštan</i> 709 |
| Auge <i>čāsm</i> 29 | Bewässerungskanal, unterirdischer |
| Augenbraue <i>abrū</i> 31 | <i>qanāt</i> 227 |
| ausgleiten <i>laqzīdan, sor hōrdan</i> 671 | billig <i>arzān</i> 549 |
| ausrutschen <i>laqzīdan, sor hōrdan</i> 671 | binden <i>bestan</i> 668 |
| ausstreuen <i>pāšīdan</i> 658 | |

- Bindfaden | *rismān* 407
 Birne | *golābi* 192
 bitter | *talḥ* 526
 Blatt | *bag* 178
 blau s. himmel-, tiefblau
 Blume | *gol* 179
 rote B. | *gol-e sorḥ* 180
 Blut | *ḥūn* 81
 Boden | *zamīn* 246
 Bohrer | *matte* 415
 braten | *beryān kardan* 683
 Braut | *'arūs* 19
 breit | *pahn* 502
 Brennholz | *hiẓom* 337, 727, 731
 Brett | *taḥta* 417
 bringen:
 fort-b. | *bordan* 655
 herbei-b. | *šwordan* 656
 ich bringe | *mī-yāwaram* 727
 Brot | *nān* 357, 722-3
 Bruder | *berādar* 3
 Brunnen | *čāh* 322
 Brüste, weibliche | *pestān* 50
 Brustkorb | *sīna* 49
 Busch | *būta* 207
 Butter | *kara* 367
 Buttermilch | *dūg* 371
 cacare | *rīdan* 667
 coire | *gā'īdan* 666
 Crataegus Azarolus | *zālzālak* 205
 Crataegus Oxyacantha | *zālzālak* 205
 Cunnus | *kos* 59
 Dach | *pošt-e bām* 311
 Dachrinne, Abflußrohr der | *nāwdān* 317
 Daumen | *šast* 67
 dein Vater | *pedarat* 572
 dick | *čāq* 489
 dieser | *īn* 600, 732-5
 dieses Jahr | *emsāl* 286
 direkt | *rāst, mostaqīm* 476
 Dorf | *deh* 713, 735
 Dorn | *ḥār, tīg* 441
 dort | *ānjā* 591
 draußen | *bīrūn* 596
 drei | *se* 582
 Dreifuß | *se-pāya* 333
 dreißig | *si* 589c
 Dreschgöpel | *čarḥ-e ḥarman-kūb* 236
 drücken | *fešordan* 665
 du | *to* 566
 dein Vater | *pedarat* 572
 dunkel | *tārīk* 479
 dünn | *bārīk* 501
 dünnflüssig | *šol, rawān* 536
 durstig | *tešna* 514
 Egge | *māla* 240
 Ehemann | *šouhar* 18
 Ei | *toḥm-e morḡ* 161
 eilen | *tāḥtan* 649
 Eimer | *safl* 323
 Einbringen der Ernte | *derou* 233
 Eingeweide | *rūda* 53
 einjährig | *yeksāla* :
 e.-es Eselsfüllen | *korra olāg-e y.* 97
 Lamm (0-6 Monate) | *gūsfand-e y., barra* 116
 Lamm (6-12 Monate) | *gūsfand-e y., toqlī* 117
 eins | *yek* 580
 einsam | *tanḥā* 543
 Einzäunung | *ḥešār* 297
 einzeln | *tanḥā* 543
 Eisen | *šhan* 269
 Elaeagnus angustifolia | *senjed* 204
 Ellbogen | *šranj* 63

- emporheben | *bar-dāštan* 652
 Ende | *fok, nouk* 465
 eng | *tang* 504
 Enkel | *nawa* 7
 Entzündung | *waram* 383
 er | *ū* 567
 sein Vater | *pedarāš* 573
 Erbrechen | *qey* 85
 Erbse | *noḥod* 215
 Erdboden | *ḥāk* 247
 Erde | *zamīn* 246
 Ernte | *ḥāṣel* 221
 Ernte, Einbringen der | *derou* 233
 Erstaunen | *'ajab* 470
 es | *ū* 567
 Esel | *ḥar* 95
 Eselsfüllen, einjähriges |
 korra olāg-e yeksāla 97
 essen | *ḥōrdan* 623
 Estrade | *sak(k)ū* 307
 euer Vater | *pedar-e tān* 575
 Eule | *jogd, būm* 162
 existieren | *būdan* 635
 Faden | *nāh* 406
 Fäkalie | *goh* 84
 fallen | *oftādan* 676
 falsch | *dorūg* 475
 Farbe | *rang* 452
 Färse | *gāw-e jāwān* 113
 Fasten (rel.) | *rūza* 432
 faul | *tanbal* 542
 Faust | *mošt* 458
 Feder | *par* 160
 fein | *nāzok* 503
 f.-es Sieb | *garbāl* 329
 Feind | *došman* 434
 Feldstein | *qolwa-sang* 250
 Felsbrocken | *kamar* 249
 Fenster | *panjara* 303
 Fensterglas | *šīša* 304
 fern | *dūr* 505
 Ferse | *pāšna* 74
 fest | *seft* 534
 festgedreht und langgezogen |
 seft be-ma'na-ye kašīda 535
 fett | *čarb* 525
 Fett | *rougan* 368
 Fettschwanz | *donba* 138
 feucht | *tar* 495
 Feuer | *ātaš* 268
 Feuerzange | *anbor* 343
 Fieber | *tab* 384
 Filz | *namad* 350
 finden | *peydā kardan* 703
 gefunden | *peydā* 509
 Finger | *angošt* 66
 Fingernagel | *nāḥon* 68
 Flamme | *šo'la* 346
 Fleisch | *gūšt* 78
 Fleischer | *qaššāb* 462
 Fliege | *magas* 163
 fliehen | *gorīhtan* 648
 Floh | *keyk* 165
 Fluch | *nefrīn* 430
 Flügel | *bāl* 159
 Flußbett | *rūdhāna* 261
 Fohlen | *korra* 96
 fortbringen | *bordan* 655
 Frau | *zan* 17, 721, 723, 725, 732
 F. des Bruders | *jārī* 23
 F. desselben Mannes | *hawū* 24
 freilassen | *rahā kardan* 675
 Freund | *dūst* 433
 frisch | *tāza* 520
 fröhlich | *ḥoš* 516
 Frosch | *qūrbāga* 173

- Frühstück | *sobhāna* 354
 Fuchs | *rūbāh* 131
 füllen | *por kardan* 693
 Fundament | *biḥ, bon* 466
 fünf | *panj* 584
 fünfzig | *panjāh* 589e
 Funke | *jaraqa* 339
 für | *barāye* 606
 Fuß | *pā* 69
 Fußrücken | *rūy-e pā* 75
 Fußsohle | *kaf-e pā* 76
 Gabel | *qabā* 390
 Gähnen | *dahān-dara* 89
 Garnschuh, gewebter | *giwa* 396
 Garten | *bāg* 190
 Gast | *mehmān* 437
 Gaumen | *kām, saqf-e dahān* 37
 Gazelle | *āhū* 125
 gebären | *zā'dan* 639
 Gebäude | *'emārat* 298
 geben | *dādan* 654
 es gibt nicht | *nist* 710
 ich gebe | *mi-deham* 722-3
 Gebet:
 G. zu einer bestimmten
 Zeit | *namāz* 431
 persönliches G. | *do'ā* 429
 gefunden | *peydā* 509
 Gehege | *ḥawīla* 148, 727
 gehen | *raftan* 643
 ich gehe | *mi-rawam* 726
 schlafen g. | *be-ḥwāb raftan*
 714
 zurück-g. | *gaftan* 650
 gekocht | *poḥta* 519
 Geländer | *narda, me'jar* 314
 gelb | *zard* 559
 Geld | *pūl* 454
 gelogen | *dorūg* 475
 gerade | *rāst, mostaqīm* 476
 Gerste | *jou* 218
 Geruch | *bū* 453
 Gesäß | *kūn* 60
 Geschimpfe | *foḥš* 435
 Geschmack | *ḥa'm* 375
 Gesicht | *šūrat* 92
 Gesims | *herra* 313
 gespannt (Seil z.B.) |
 seft be-ma'na-ye kašīda 535
 Gestalt | *qadd* 712
 gestern | *dīrūz* 281
 g. abend | *dīšab* 283
 Getreidewanze | *sen* 169
 getrocknete Sauermilch | *kašk [kašg]*
 372
 Gewandfutter | *štar* 401
 gewürzt:
 scharf g. | *tond* 527
 gibt nicht | *nist* 710
 gießen | *riḥtan* 657
 Gips | *gač* 426
 Gott | *ḥodā* 428
 Grab | *qabr* 440
 graben | *kandan* 677
 grasen | *čarīdan* 689
 gratis | *mofit* 550
 greifen | *gereftan* 653
 Grenze | *ḥadd* 467
 groß | *bozorg* 492, 716-9, 733
 g.-er Stein | *sang-e b.* 249
 g.-es grobes Sieb | *kam* 330
 Großmutter | *māder-bozorg* 11
 Großvater | *pedar-bozorg* 10
 grün | *sabz* 560
 Gurke | *ḥeyār* 210
 gut | *ḥūb* 472

- Haar | *mū* 43
 haben | *dāštan* 709
 Hacke | *tabar, tiša-ye ḥār-kani* 418
 hacken (Holz) | *šekāftan* :
 ich hacke | *mi-šekāfam* 731
 Hagedorn | *zālzālak* 205
 Hagel | *tagarg* 264
 Hahn | *ḥorūs* 150
 halb | *nīm* 468
 h.-gekocht | *nīm-poḥta* 363
 Hälfte | *nešf* 468
 Halfter | *afsār* 144
 Hals | *gardan* 47
 halten | *dāštan* 709
 Hammel | *gūsfand* 114
 Hammerbeil | *tiša* 413
 Hand | *dast* 61
 Handgelenk | *moč* 64
 Handmühle | *šsyāb-e dastī* 244
 Handschrift | *ḥaḥf* 463
 Handteller | *kaf-e dast* 65
 Handvoll | *mošt* 458
 hängen | *šwīhtan* 692
 Harnblase | *ššādān* 141
 hart | *saḥt* 533
 Hase | *ḥargūš* 126
 Haselnuß | *fandoq* 200
 häßlich | *zešt* 484
 Haus | *ḥāna* 296, 716-7, 720-1,
 726, 728, 733-5, *kada* 296
 Haut | *pūst* 77
 Hecke | *parčīn* 315
 hell | *roušan* 478
 hellblau | *šbi* 561
 Hemd | *pīrāhan* 391
 herbeibringen | *šwordan* 656
 Herz | *o'jāq* 334
 herstellen | *sāhtan* 678
 Heugabel | *čahār-šāb* 241
 Heuschrecke | *malaḥ* 170
 heute | *amrūz* 280
 hier | *injā* 590
 Hilferuf | *faryād* 445
 Himmel | *šsmān* 271
 himmelblau | *kabūd* 562
 hinab | *serāzīr* 553
 hinauf | *ser-bāš* 554, *bāš* 592
 hinten | *'aqab* 556
 hinunter | *pā'in* 593
 Hirt | *čūpān* 146
 hoch | *boland* :
 höchste(r) | *b.-tarīn* 735
 höher | *b.-tar* 734
 Hochzeit | *'arūst* 20
 Hode | *toḥm, ḥāya* 93
 Hof | *ḥeyāf* 297
 Holz | *čūb* 176
 Holzschaufel | *pārū* 443
 hören | *šenīdan* 621
 Hose | *šalwār* 392
 Hosentasche | *jīb* 398
 Huf | *som* 139
 Hügel | *tappa* 254
 Huhn | *morg* 149
 Hühnerrei | *toḥm-e morg* 161
 Hund | *sag* 99
 hundert | *šad* 589j
 hungrig | *gorosna* 513
 Husten | *sorfa* 87
 Hut | *kolāh* 394
 hüten | *čarāndan* 690
 ich | *man* 565
 mein Vater | *pedaram* 571
 ihr | *šomā* 569
 euer Vater | *pedar-e tān* 575
 ihr Vater | *pedar-e šān* 576

- inmitten | *meyān* 598
 innen | *darūn* 597
 innerhalb | *darūn* 597
 Iran | *Irān* 729
 irdener Topf | *dīzi* 332
 ja | *bālī, ārī* 616
 Jäger | *šekārči* 438
 Jahr | *sāl* 278
 dieses J. | *emsāl* 286
 letztes J. | *pār-sāl* 287
 Jammergeschrei | *faryād* 445
 jammern | *nalīdan* 630
 jeder | *har, harkas* 579
 jener | *ān* 601, 734
 jetzt | *al'ān, hālā* 279
 Joch | *yūg* 238
 Jochleder | *čarm-e yūg* 239
 Joghurt | *māst* 370
 jung | *jawān* 488
 j.-e Kamelstute | *šotor-e j.-e māda* 108
 j.-er Kamelhengst | *šotor-e j.-e nar* 107
 Jungschaaf (1-2 Jahre) | *gūsfand-e dosāla, šīšak* 118
 Kalb | *gūsāla* 112
 Kalk | *šhak* 427
 kalt | *sard* 529
 Kamel | *šotor* 103
 K., das noch keine Lasten getragen hat | *š.-ī ke hanūz bār na-kešīda* 109
 Kamelfohlen | *bačča-šotor* 106
 Kamelhengst | *šotor-e nar* 104
 junger K. | *šotor-e jawān-e nar* 107
 Kamelhöcker | *kūhān-e šotor* 142
 Kamelstute | *šotor-e māda* 105
 Junge K. | *šotor-e jawān-e māda* 108
 kämpfen | *jangīdan* 661
 Käse | *panīr* 369
 Katze | *gorba* 101
 kauen | *jawīdan* 625
 kaufen | *harīdan* 695
 Kaufmannsladen | *dokkān* 460
 Kehle | *galū* 48
 Kelle | *māla* 420
 Kerze | *šam'* 345
 Kessel | *dīg* 331
 Kette | *zanjīr* 442
 Kettfaden | *fār* 409
 Kies | *šen* 252
 Kiesel | *rīg* 251
 Kind | *bačča* 9
 Kinn | *zanah, čāna* 40
 Klagen | *nāla* 378
 Klee | *yonja* 220
 Kleidung | *raht* 389
 klein | *kūčək* 491
 k.-er Stein | *sang-e k.* 251
 Kleinvogel | *gonješk* 155
 klopfen | *kūbīdan* 706
 Knie | *zānū* 71
 Knöchel | *qūzak, qāb-e pā* 73
 kochen | *pohtan* 684
 gekocht | *pohta* 519
 halb-g. | *nīm-pohta* 363
 Kohle | *zoğāl* 338
 kommen | *āmadan* 644
 Kopf | *sar, kalla* 28
 Kopfhaar | *gīs* 44
 Kopfweh | *sar-dard* 385
 Korb | *sabad* 326
 Kornhaufen | *harman* 232
 Körper | *tan* 91

- Kragen | *yaqa* 397
 Krähe | *kalāg* 154
 krank | *bimār* 541
 kratzen | *hārāndan* 664
 krumm | *kaj* 477
 Kühl | *gāw* 111
 kühl | *honak* 531
 Küken | *jūja* 151
 kultiviert | *ābād* 547
 Kupfer | *mes* 270
 Kürbis | *kadū* 211
 kurz | *kūtāh* 500
 lachen | *handīdan* 628
 Lamm:
 (0-6 Monate) | *gūsfand-e yeksāla, barra* 116
 (6-12 Monate) | *gūsfand-e yeksāla, toqlī* 117
 Lampe | *čerāg* 344
 Land | *zamīn* 246
 lang | *derāz* 499
 Längenmaß (= 104cm) | *zar'* 457
 langgezogen:
 festgedreht und l. | *seft be-me'na-ye kešīda* 535
 länglich-schmal | *bārīk* 501
 Last | *bār* 459
 Kamel, das noch keine L.-en getragen hat | *šotorī ke hanūz b. na-kešīda* 109
 laufen | *dawīdan* 647
 Laus | *šepes* 168
 Laut | *šwāz, sedā* 444
 lauwarm | *welarm* 532
 leben | *zīstan, zendegī kardan* 638
 Leber | *jegar* 54
 Leder | *čarm* 136
 legen | *gozāštan* 651
 Lehm | *gel* 422
 L. und Stroh gemischt als Baumaterial | *kāhgel* 423
 Lehmkrug | *kūza-ye bozorg, sabū* 324
 lehren | *āmūhtan* 633
 Leiche | *lāša* 439
 leicht | *sabok* 493
 Leinwand | *karbās* 404
 Leiter | *nardebān* 316
 Leopard | *palang* 134
 lernen | *āmūhtan* 633
 lesen | *hwāndan* 631
 letztes Jahr | *pār-sāl* 287
 Linie | *haft* 463
 Linsel | *'adas* 214
 Lippe | *lab* 35
 Loch | *sūrāh* 306
 locker | *šol, rawān* 536, *šol, laht* 537
 lose | *šol, laht* 537
 loslassen | *rahā kardan* 675
 Löwe | *šīr* 132
 Luftfenster | *rouzana* 305
 Luke | *darīča* 305
 machen | *kardan* 617
 mager | *lāgar* 490
 Mahlzeit | *gazā* 353
 Mandel | *bādām* 202
 Mandelhain | *bādāmestān* 203
 Mandelpflirsich | *holū* 197
 Mangobohne | *māš* 213
 Mann | *mard* 16, 718-720, 722, 724
 Männergewand, langes | *qabā* 390
 männlich | *nar* 485, 104, 107, 119, 121
 Maß | *peymāna* 456
 matt | *sost* 539
 Mauer | *dīwār* 302
 Maultier | *qāfer* 98

- Maus | *mūš* 102
mehr | *bištar* 551
mein Vater | *pedaram* 571
Meßbecher | *peymāna* 456
Metzger | *qaššāb* 462
Milch | *šīr* 365
Milz | *seporz* 56
Mist | *pehen* 140
Mistkäfer | *jo'al* 174
mit | *bā* 614, 730-1
Mittag | *zohr* 290
Mittagessen | *nahār* 355
Mond | *māh* 273, 732
Mondschein | *mahtāb* 274
morgen | *fardā* 284
Morgen | *šobh* 289
Morgenröte | *safīda-ye šobh* 288
Mücke | *pašša* 164
müde | *hasta* 540
Mühle | *šsyāb* 243
 Hand-M. | *šsyāb-e dastī* 244
Mund | *dahān* 36
Mutter | *mādar* 2
 M. der Frau | *mādar-zan* 27
Mutterbruder | *dā'ī* 14
Mutterschwester | *hāla* 15
Nabel | *nāfa* 52
Nachbar | *ham-sāya* 451
Nachricht | *habar* 446
Nacht | *šab* 277
Nadel | *sūzan* 405
Nadelbaum | *kāj* 185
Nagel | *mīh* 416
nah | *nazdik* 506
Nähfaden | *naḥ* 406
Name | *esm* 715
Nase | *bīnī* 34
Nasenschleim | *šb-e bīnī* 86
neben | *kenār* 599
nehmen | *gereftan* 653
 weg-n. | *bar-dāštan* 652
nein | *na* 615
neu | *fāza* 520
neun | *noh* 588
neunzig | *nawad* 589
nicht | *na* 615
 n. gut | *hūb nīst* 711
 es gibt n. | *nīst* 710
Niere | *qolwa* 55
Niesen | *'aša* 88
nochmal | *dīgar* 611
Norden | *šemāl* 294
nüchtern | *nāštā* 515
nun | *a'ān, hāla* 279
nur | *tanhā* 543
oben | *bālā* 592
Oberfläche | *rū(y)* 595
Oberschenkel | *rān* 70
Obst | *mīwa* 187
Obstgarten | *bāg-e mīwa* 189
Obstkern | *hasta [hastū]* 206
Ofen | *kūra* 335
offener Platz | *fazā, jā* 299
öffnen | *bāz kardan* 669
Öffnung | *rouzana* 305
ohne | *bi* 613
Ohr | *gūš* 33
Öl | *rougan* 368
Ölweide | *senjed* 204
Onkel | *'amū* 12, *dā'ī* 14
Osten | *šarq, mašreq* 292
Paar | *joft* 469
Pachtbauer | *ra'iyat* 245
packen | *gereftan* 653
Packsattel | *pālān* 143
Panther | *palang* 134

- Penis | *kīr* 58
Pferch | *šawīla* 148, 727
Pferd | *asb* 94
Pflirsich | *šaftālū* 196
Pflaume | *šū* 193
pflücken | *šīdan* 688
Pflug | *hīš* 237
pflügen | *šohm zadan* 687
Pflugschar | *gāw-šhan* 235
Pfosten | *fīr* 309
Pistazie | *pesta* 201
Platane | *čanār* 183
Platz, offener | *fazā, jā* 299
plötzlich | *yek-hou* 471
Pocken | *šbela* 387
pressen | *fešordan* 665
Prozeß | *da'wā* 436
Prunus persica | *šaftālū* 196
Pumphase | *šalwār* 392
Punkt | *noqta* 464
Quelle | *češma* 226
Rahm | *hāma* 366
Rand | *kenār* 599
Rauch | *dūd* 340
Raum | *fazā, jā* 299
Rebhuhn | *kabk* 153
Rechtsstreit | *da'wā* 436
Regal | *šaqča, dūšbča* 308
Regen | *bārān* 263
Regenfeld | *deym* 230
Reis | *berenj* 216
Reitkamel | *šotor-e sawārī* 110
richtig | *rāst* 474
riechen | *bū'īdan* 622
Rind | *gāw* 111
roh | *hām* 518
Röhre | *lūla* 319
Rohrfeder | *qalam* 730
rollen | *galāndan* 701
Rose | *gol* 179
Rosine | *kešmeš* 361
rösten | *beryān kardan* 683
rot | *sorh* 563
 rote Blume | *gol-e sorh* 180
rufen | *šedā kardan* 619
Ruß | *dūda* 341
säen | *kāštan* 686
Saft | *šīra* 362
Säge | *arra* 414
sagen | *goftan* 618
Sahne, saure | *hāma* 366
Salix | *bīd* 181
Salz | *namak* 359
salzig | *šūr* 523
Sand | *šen* 252
Sandale | *gīwa* 396
satt | *sīr* 512
Sattel:
 Packsattel | *pālān* 143
sauber | *pāk* 480
Saubohne | *bāqlā* 212
sauer | *torš* 528
 saure Sahne | *hāma* 366
Sauerkirsche | *šūbšū* 195
Sauermilch, getrocknete | *kašk [kašg]*
 372
saugen | *makīdan* 627
Saum | *dāman* 400
Schaf | *mīš* 115
 (2-3 Jahre) | *gūsfand-e*
 sesāla 119
 (3-4 Jahre) | *gūsfand-e*
 čahārsāla 120
 (4-5 Jahre) | *gūsfand-e*
 panjsāla 121
 (5-6 Jahre) | *gūsfand-e*

- šesšala* 122
 Schafbock:
 (2-3 Jahre) | *gūsfand-e*
sesšala-ye nar 119
 (4-5 Jahre) | *gūsfand-e*
panjšāla-ye nar 121
 scharf | *tīz* 497
 sch. gewürzt | *tond* 527
 Schatten | *sāya* 450
 Schaufel | *bīl* 421
 Holz-Sch. | *pārū* 443
 schenken | *bahšīdan* 697
 Scherbett | *šīra-ye angūr-e*
nīm-pohta, dūš-šb 363
 scheren | *faršīdan* 679
 schief | *kaj* 477
 Schilf | *ney* 320
 Schlaf | *hwāb* 510
 schlafen | *hwābīdan* 640
 sch. gehen | *be-hwāb raftan* 714
 schlaff | *šol, rawān* 536, *šol, laht* 537
 schlagen | *zadan* 659
 Schlange | *mār* 172
 schlapp | *šol, rawān* 536
 schlecht | *bad* 473
 Schleier | *čādor* 449
 Schluchzen | *zārī* 379
 schlucken | *balīdan* 626
 schmal | *tang* 504
 länglich-sch. | *bārīk* 501
 Schmerz | *dard* 376
 schmutzig | *čerak* 481
 Schnabel | *nouk* 465
 Schnee | *barf* 262
 Schneeregen | *šolāb, barfela* 265
 schneiden | *faršīdan* 679
 schnell | *zūd* 507
 Schnur | *rīsmān* 407
 Schnurrbart | *sabīl* 42
 schön | *hoš-gel* 483, *qašang* 732
 schreiben | *newēštan* :
 ich schreibe | *mi-newīsam* 730
 Schuh | *kafš* 395
 Schußfaden | *pūd* 410
 schütteln | *takāndan, takānīdan* 673
 schwach | *šol, rawān* 536, *sost* 539
 Schwager | *bājanāq* 22
 Schwägerin | *jārī* 23,
hwāhar-šouhar 25
 schwanger | *šbestan* 544
 Schwanz | *dom* 137
 schwarz | *seyāh* 558
 sch.-er Trockenquark |
qara-qorūt 373
 Schwein | *hūk* 127
 Schweiß | *'araq* 82
 schwer | *sangīn* 494
 Schwester | *hwāhar* 4
 Sch. des Mannes |
hwāhar-šouhar 25
 Schwiegermutter | *mādar-zan* 27
 Schwiegersohn | *dāmād* 21
 Schwiegervater | *pedar-zan* 26
 schwierig | *saht* 533
 Schwippschwager | *bājanāq* 22
 sechs | *šeš* 585
 sechzig | *šašt* 589f
 Seele | *jān* 90
 Segen | *do's* 429
 sehen | *dīdan* 620
 ich habe gesehen | *dīda am* 724-5
 Seil | *fanāb* 408
 sein | *būdan* 635
 ich bin | *hastam* 728-9
 ist | *ast* 716-8, 732-5
 sind | *and* 719

- sein Vater | *pedarāš* 573
 Seitenlocke | *zolf* 46
 selbst | *hod* 577
 setzen | *nešāndan* 646, *gozāštan* 651
 sich s. | *nešastan* 645
 Sichel | *dās* 234
 sichtbar | *peydā* 509
 sie | *ū* 567
 sie (Pl.) | *tān, ānhā* 570
 ihr Vater | *pedar-e šān* 576
 Sieb:
 feines S. | *garbāl* 329
 großes grobes S. | *kam* 330
 sieben | *haft* 586
 Siebrahmen | *kam* 330
 siebzig | *haftād* 589g
 singen | *hwāndan* 631
 Sirup | *šīra* 362
 Sitzbank | *sak(k)ū* 307
 sitzen | *nešastan* 645
 Sohn | *pesar* 5
 Sommerweide | *sard-sīr* 225
 Sonne | *horšīd, āftāb* 272
 Sonnenuntergang | *gorūb* 291
 Sorbet | *šīra-ye angūr-e*
nīm-pohta, dūš-šb 363
 Spachtel | *māla* 420
 Spatz | *gonjašk* 155
 spazieren | *gaštan* 650
 Specht | *dārakūb* 157
 Spiel | *bāzi* 448
 Spitze | *fok, nouk* 465
 Sprossenleiter | *nardebān* 316
 Stachel | *hār* 441
 Staket | *narda, me'jar* 314
 Stall | *šhor* 147, *šawīla* 727
 Stallknecht | *mehtar* 145
 Star | *sār* 156
 Staub | *gard* 248
 stechen | *gazīdan* 663
 stehen | *istādan* 642
 stehlen | *dozdīdan* 698
 Stein | *sang* :
 großer St. | *s.-e bozorg* 249
 kleiner St. | *s.-e kūčak* 251
 stellen | *gozāštan* 651
 Steppe | *hāmūn* 257
 sterben | *mordan* 636
 Stern | *setāra* 275
 Stimme | *šwāz, sedā* 444
 Stirn | *pīšānī* 32
 Stirnlocke | *kākol* 45
 Stock zum Viehtreiben | *gowāz,*
gāwrān 242
 Stoff | *pārča* 403
 Stöhnen | *nāla* 378
 Straße | *jādda* 259
 Strauch | *būta* 207
 Strich | *haft* 463
 Stroh | *kāh* 424
 Lehm und St. gemischt als
 Baumaterial | *kāhgel* 423
 Strumpf | *jūrāb* 393
 stumpf | *kond* 498
 suchen | *jostan* 702
 Süden | *janūb* 295
 Suppe | *šš* 360
 süß | *šīrīn* 524
 Tablett | *sīnī* 327
 Tag | *rūz* 276
 Taille | *kamar* 57
 Tal | *darra* 255
 Talg | *pīh* 79
 Tante | *'amma* 13, *hāla* 15
 Taube | *kabūtar* 152
 tausend | *hezār* 589k

- Teich | *estahr* 231
 Teig | *hamir* 358
 teuer | *gerān* 548
 tiefblau | *kabūd* 562
 Tiger | *babr* 133
 Tischler | *najjār* 412
 Tochter | *dohtar* 6
 Ton | *āwāz, sedā* 444
 Tontrog | *lānjīn* 328
 Topf, irdener | *dīzi* 332
 töten | *koštan* 637
 Trauer | *azā* 380
 Treiberstock | *gowāz, gāwrān* 242
 Treppe | *pellakān* 312
 treten | *lagad zadan* 660
 trinken | *šāmidan* 624
 trocken | *hošk* 496
 Trockenquark, schwarzer |
qara-qorūt 373
 Tür | *dar* 301
 übelnehmen | *ranjīdan* 704
 über | *rū(y)* 595
 übermorgen | *pas-fardā* 285
 Ulme | *nārwan* 182
 unfruchtbar | *nāzā* 545
 ungekocht | *hām* 518
 Unglück | *šfat* 381
 unrein (rel.) | *najēs* 482
 unser Vater | *pedar-e mān* 574
 unten | *pa'in* 593
 unter(halb) | *zir* 594
 unterirdischer Bewässerungskanal |
qanāt 227
 Urenkel | *natīja* 8
 Urin | *ššš* 83
 Vater | *pedar* 1
 V. der Frau | *pedar-zan* 26
 mein V. | *pedaram* 571
 dein V. | *pedarat* 572
 sein V. | *pedarasā* 573
 unser V. | *pedar-e mān* 574
 euer V. | *pedar-e tān* 575
 ihr V. | *pedar-e šān* 576
 Vaterbruder | *'amū* 12
 Vaterschwester | *'amma* 13
 verbrennen | *sūhtan* 707
 verfaulen | *palāsīdan* 705
 verkaufen | *forūhtan* 696
 verloren(gegangen) | *gom* 508
 versammeln | *jam' kardan* 694
 verschütten | *pāšīdan* 658
 verwelken | *palāsīdan* 705
 Verwunderung | *'ajab* 470
 Verwünschung | *nefrīn* 430
 Viehweide | *čarāgāh* 223
 vier | *čahār* 583
 vierzig | *čehel* 589d
 violett | *banafš* 564
 voll | *por* 552
 vorgestern | *parī-rūz* 282
 vorn | *jelou, piš* 555
 wach | *bidār* 511
 Wade | *sāq-e pā* 72
 wahr | *rāst* 474
 Walnuß | *gerdū* 199
 wälzen | *galtāndan* 701
 Wand | *dīwār* 302
 Wandnische | *šāqča, dūlābča* 308
 Wandteppich | *galīm* 351
 Wanze | *sās* 167
 warm | *garm* 530
 warum | *čarā* 605
 was | *če, čī* 604
 Wäscheleine | *fanāb* 408
 waschen | *šostan* 685
 Wasser | *āb* 260

- ohne W. | *bi-šb* 613
 Wasserflasche | *kūza-ye kūček,*
tong 325
 Wasserkrug | *kūza-ye kūček,*
tong 325
 Wassermelone | *hendewāna* 209
 weben | *bāffan* 681
 Weg | *rāh* 258
 wegen | *barāye* 606
 wegnehmen | *bar-dāštan* 652
 weiblich | *māda* 486, 105, 108
 w.-e Brüste | *peštān* 50
 weich | *narm* 538
 Weide:
 Sommerweide | *sard-sīr* 225
 Viehweide | *čarāgāh* 223
 Winterweide | *garm-sīr* 224
 weiden (grasen) | *čarīdan* 689
 weiden (hüten) | *čarāndan* 690
 Weidenbaum | *bīd* 181
 Wein | *šarāb* 364
 weinen | *gerīstan* 629
 Weinen | *gerya* 377
 W. um einen Verstorbenen |
'azā 380
 Weinrebe | *mou* 188
 Weintraube | *angūr* 198
 Weintraubensirup, halbge-
 kochter | *šira-ye angūr-e*
nīm-pohta, dūš-šb 363
 weiß | *saftd* 557
 weit | *pahn* 502, *dūr* 505
 Weizen | *gandom* 217
 weicher | *kodām* 602
 Welpel | *tūla* 100
 wenn | *agar* 610
 wer | *ke, kt* 603
 werfen | *andāhtan* 674
 Westen | *garb, magreb* 293
 Wicke | *māš* 213
 wie | *mejl-e* 732-3
 wie oft | *čand-bār* 609
 Wiedehopf | *šāna-sar, hodhod* 158
 Wiese | *čaman* 222
 Wildmandelbaum | *aržan, bādām-e*
wahšī 186
 Wildschwein | *gorāz* 128
 Wimper | *moža* 30
 Wind | *bād* 267
 Winterweide | *garm-sīr* 224
 wir | *mā* 568
 unser Vater | *pedar-e mān* 574
 wissen | *dānestan* 632
 wo | *kojā* 608
 woher | *az kojā* 612
 wo ist denn | *kū* 607
 Wolf | *gorg* 129
 Wolke | *abr* 266
 Wolle | *pašm* 135
 wollen | *hwāstan* 634
 Wunde | *zahm* 382
 Wurm | *kerm* 171
 Wurzel | *bīh, bon* 466
 wüst | *harāb* 546
 Wüste | *dešt* 256
 zählen | *šomordan* 708
 Zahn | *dandān* 39
 zart | *nāzok* 503, *narm* 538
 Zaun | *narde, me'jar* 314, *parčīn* 315
 Zeckel | *kana* 166
 zehn | *dah* 589a
 Zeit | *čādor* 449
 zerbrechen | *šekastan* 662
 zerfließend | *šol, rawān* 536
 zerquetschen | *leh kardan* 682
 zerreißen | *darīdan* 670

- zerstört | *harāb* 546
 zerstreuen | *pāšīdan* 658
 Zicklein | *bozǧāla* 124
 Ziege | *boz* 123
 Ziegel | *hešt* 425
 ziehen | *kašīdan* 699
 Zimmer | *oʃāq* 300
 Zimmerdecke | *saqf* 310
 zittern | *larzīdan* 672
 Zuckermelone | *harbūza* 208
- Zügel | *afsār* 144
 Zunge | *zabān* 38
 zurückgehen | *gaštan* 650
 Zuspelse | *maza* 374
 zwanzig | *bīst* 589b
 zwei | *do* 581
 Zweig | *šāḡa* 177
 zwischen | *mayān* 598
 Zypresse | *sarw* 184

P e r s i s c h - D e u t s c h (I n d e x)

- āb* | Wasser 260
āb-e bīnī | Nasenschleim 86
ābād | besiedelt, kultiviert 547
ābala | Pocken 387
ābestan | schwanger 544
ābī | hellblau 561
abr | Wolke 266
abrū | Augenbraue 31
āfat | Unglück 381
afsār | Halfter, Zügel 144
āfšāb | Sonne 272
agar | wenn 610
āhak | Kalk 427
āhan | Eisen 269
gāw-ā | Pflugschar 235
āhor | Stall 147
āhū | Gazelle 125
al'ān, hālāl | jetzt, nun 279
ālū | Pflaume 193
ālūbālū | Sauerkirsche 195
āmadan | kommen 644
amrūz | heute 280
āmūhtan | lernen, lehren 633
ān | jener 601, 734
ānbor | Feuerzange 343
ānd | sind 719
āndāhtan | werfen 674
āngošt | Finger 66
āngūr | Weintraube 198
šīra-ye ā-e nīm-pohtā |
 halbgekochter Weintrauben-
 sirup, Scherbett, Sorbet 363
ānhā, tān | sie 570
ānjāl | dort 591
āranj | Ellbogen 63
ārīja 616
arra | Säge 414
arzān | billig 549
- arzan, bādām-e wahšī* | Wildmandel-
 baum 186
asb | Pferd 94
āsmān | Himmel 271
astlist 716-8, 732-5
āstar | Gewandfutter 401
āstīn | Ärmel 399
āsyāb | Mühle 243
ā-e dastī | Handmühle 244
āsī | Suppe 360
āšāmīdan | trinken 624
ātaš | Feuer 268
āwāz | Stimme, Laut, Ton 444
āwīhtan | aufhängen, hängen 692
āwordan | herbeibringen 656
mī-y-āwaram | ich bringe 727
az | von, aus 612, 726-7, als
 (Komparativ) 734
az ān daraht bolandtar |
 höher als jener Baum 734
az hāna mīrawam | ich gehe
 aus dem Haus. 726
az kojā mīyāyi? | woher
 kommst du? 612
az tāwīla hīzom mīāwaram |
 ich bringe Brennholz aus dem
 Stall. 727
'ads | Linse 214
'ajab | Erstaunen, Verwunderung 470
'amma | Vaterschwester, Tante 13
'amū | Vaterbruder, Onkel 12
'aqab | hinten 556
'araq | Schweiß 82
'arūs | Braut 19
'arūsī | Hochzeit 20
'asr, gorūb | Abend, Sonnenuntergang
 291
'afsa | Niesen 88

- '*azā*|Trauer, Weinen um einen Verstorbenen 380
bā|mit 614
bā qalam|mit der Rohrfeder 730
bā tabar|mit der Axt 731
babr|Tiger 133
bačča|Kind 9
b.-šotor|Kamelfohlen 106
bad|schlecht 473
bād|Wind 267
bādām|Mandel 202
b.-e wahāš|Wildmandelbaum 186
bādāmestān|Mandelhain 203
bāftan|weben 681
bāg|Garten 190
b.-e miwa|Obstgarten 189
baḥšīdan|schenken 697
bājanāq|Schwager, Schwipp-schwager 22
bāl|Flügel 159
bāš|loben, hinauf 592
sar-b.|hinauf, bergauf 554
bāš|Bettkissen 349
bal|ja 616
bašīdan|schlucken 626
bām|Dach:
pošt-e b.|Dach 311
banafš|violett 564
bāqā|Saubohne 212
bār|Last, Ladung, Fracht 459
bar-dāštan|emporheben, wegnehmen 652
bar-ḥāstan|aufstehen 641
bārān|Regen 263
barāy|für, wegen 606
barf|Schnee 262
barfala|Schneeregen 265
barḡ|Blatt 178
bārīk|dünn, länglich-schmal 501
barra|Lamm (0 bis 6 Monate) 116
barzgar|Bauer 245
bastan|binden 668
bāz kardan|öffnen 669
bāz|Spiel 448
bāzū|Arm 62
be (Präposition):
be-ḥwāb raftan|schlafen gehen 714
be-mard nān mīdeham|ich gebe dem Mann Brot. 722
be-zan nān mīdeham|ich gebe der Frau Brot. 723
berādar|Bruder 3
berenj|Reis 216
beryan kardan|braten, rösten 683
beyāt|altbacken 522
bi|ohne:
bi-šb|ohne Wasser 613
bid|Weidenbaum (Salix) 181
bidār|wach 511
biḥ, bon|Fundament, Wurzel 466
bi|Schaufel 421
biḥār|krank 541
bin|Nase 34
šb-e b.|Nasenschleim 86
birūn|draußen, außerhalb 596
bist|zwanzig 589b
bištār|mehr 551
bolandar|höher 734
bolandarīn|höchster 735
bon|Fundament, Wurzel 466
bordan|fortbringen 655
borīdan|abschneiden, abhauen 680
boz|Ziege 123
bozḡāle|Zicklein 124
bozorg|groß 492, 716-8, 733

- kūza-ye b.*|Lehmkrug 324
mādar-b.|Großmutter 11
pedar-b.|Großvater 10
sang-e b.|großer Stein, Felsbrocken 249
bū|Geruch 453
būdan|sein, existieren 635
būtdan|riechen 622
būm|Eule 162
būta|Strauch, Busch 207
čador|Schleier, Zelt 449
čāḥ|Brunnen 322
čāḥār|vier 583
čāḥār-šāḥ|Heugabel 241
čāḥārsāle|vier Jahre alt 120
čaman|Wiese 222
čāne|Kinn 40
čand-bār|wie oft 609
čāq|dick 489
čarāḡāḥ|Viehweide 223
čarāndan|weiden, hüten 690
čarb|fett 525
čarḥ-e ḥarman-kūb|Dreschgöpel 236
čarīdan|weiden, grasen 689
čarm|Leder 136
č.-e yūḡ|Jochleder 239
čāšm|Auge 29
če, čī|was 604
čehel|vierzig 589d
čenār|Platane 183
čerā|warum 605
čerāḡ|Lampe 344
čerk|schmutzig 481
čēma|Quelle 226
čī, čel|was 604
čīdan|pflücken 688
čūb|Holz 176
čūpān|Hirt 146
dādan|geben 654
mī-deham|ich gebe 722-3
dah|zehn 589a
dahān|Mund 36
saqf-e d.|Gaumen 37
dahān-dar|Gähnen 89
dāḥ|Mutterbruder, Onkel 14
dāmād|Schwiegersohn 21
dāman|Saum 400
dandān|Zahn 39
dānestan|wissen, kennen 632
dar|Tür, Tor 301
dar|in:
d. ḥānelim Haus 728
d. Irān in Iran 729
dard|Schmerz 376
del-d.|Bauchweh 386
sar-d.|Kopfweh 385
darīča|Öffnung, Luftfenster, Luke 305
darīdan|zerreißen 670
dār kūb|Specht 157
darra|Tal 255
darūn|innen, innerhalb 597
dās|Sichel 234
dest|Hand 61
kaf-e d.|Handteller 65
dest|Hand-:
asyāb-e d.|Handmühle 244
dašt|Wüste 256
dāštan|haben, halten, bewahren 709
bar-d.|emporheben, wegnehmen 652
dawā|Arznei 388
da'wā|Prozeß, Rechtsstreit 436
dawīdan|laufen 647
deh|Dorf 713, 613, 735
del-dard|Bauchweh 386

- derah̄t*|Baum 175, 734
derāz|lang 499
derou|Einbringen der Ernte 233
deym|Regenfeld, Ackerbau ohne künstliche Bewässerung 230
dīdan|sehen 620
*dīda am*lich habe gesehen 724-5
dīg|Kessel 331
dīgar|anderer, nochmal, abermal 611
dīrūz|gestern 281
dīšab|gestern abend 283
dīwār|Mauer, Wand 302
dīz|irdener Topf 332
do|zwei 581
do'ā|Segen, persönliches Gebet 429
dohtar|Tochter 6
dokkān|Kaufmannsladen 460
dom|Schwanz 137
donba|Fettschwanz 138
dorūg|falsch, gelogen 475
dosāla|zwei Jahre alt 118
došak|Bettmatratze 347
došman|Feind 434
dozdīdan|stehlen 698
dūd|Rauch 340
dūda|Ruß 341
dūg|Buttermilch 371
dūlābčā|Wandnische (als Regal dienend) 308
dūr|fern, weit 505
dūst|Freund 433
dūš-āb|Scherbett, Sorbet 363
'emārat|Gebäude, Herrenhaus 298
emsāl|dieses Jahr 286
esm|Name 715
estāhr|Teich 231
fandoq|Haselnuß 200
fardā|morgen 284
pas-f.|übermorgen 285
farmān|Befehl 447
faryād|Jammergeschrei, Hilferuf 445
fazā, jā|Raum, offener Platz, Hofraum 299
fešordan|pressen, drücken 665
fohš|Geschimpfe 435
forūhtan|verkaufen 696
gač|Gips 426
gadā|Bettler 455
gā'īdan|coire 666
galū|Kehle 48
gandom|Weizen 217
gard|Staub 248
gardan|Hals 47
garm|warm 530
garm-sīr|Winterweide 224
gaštan|spazieren, zurückgehen 650
gāw|Kuh, Rind 111
g.-e jāwān|Färse 113
gāw-āhan|Pflugschar 235
gāwrān|Treiberstock, Stock zum Viehtreiben 242
gazīdan|stechen 663
gel|Lehm 422
gellm|Wandteppich 351
gerān|teuer 548
gerdū|Walnuß 199
gereftan|nehmen, packen, greifen 653
gerīstan|weinen 629
gerya|Weinen 377
gīs|Kopfhair 44
gīwa|Sandale, gewebter Garm-schuh 396
goftan|sagen 618
goh|Fäkalie 84

- gol*|Blume, Rose 179
g.-e sorh|rote Blume 180
golāb|Birne 192
gom|verloren(gegangen) 508
gonješk|Spatz, Kleinvogel 155
gorāz|Wildschwein 128
gorba|Katze 101
gorg|Wolf 129
gorīhtan|fliehen 648
gorosna|hungrig 513
gowāz, gāwrān|Treiberstock, Stock zum Viehtreiben 242
gozāštan|setzen, stellen, legen 651
gūsāla|Kalb 112
gūsfand|Hammel 114
g.-e čahārsāla|Schaf (3 bis 4 Jahre) 120
g.-e dosāla, šīšak|Schaf (1 bis 2 Jahre) 118
g.-e panjsāla[-ye nar]|Schaf[bock] (4 bis 5 Jahre) 121
g.-e sesāla[-ye nar]|Schaf[bock] (2 bis 3 Jahre) 119
g.-e šāšsāla|Schaf (5 bis 6 Jahre) 122
g.-e yeksāla, barra|Lamm (0 bis 6 Monate) 116
g.-e yeksāla, toql|Lamm (6 bis 12 Monate) 117
gūš|Ohr 33
gūšt|Fleisch 78
gāllāndan|rollen, wälzen 701
garb, magreb|Westen 293
garbāl|feines Sieb 329
gāzā|Speise, Mahlzeit 353
gorūb|Sonnenuntergang 291
haft|sieben 586
haftād|siebzig 589g
ham-sāya|Nachbar 451
hama|alle 578
hāmūn|Steppe 257
har, harkas|jeder 579
*hastam*lich bin 728-9
hašt|acht 587
haštād|achtzig 589h
hawū|Frau desselben Mannes 24
hazār|tausend 589k
hendewāna|Wassermelone 209
herra|Gesims 313
hīzom|Brennholz 337, 727, 731
hold|(wildwachsender) Mandelpfirsich, Amygdalus persica 197
hadd|Grenze 467
hāš|jetzt, nun 279
hāmām|Bad(ehaus) 321
hāšai|Ernte 221
hešār, heyāf|Hof, Einzäunung 297
heyāf, hešār|Hof, Einzäunung 297
houz|Bassin 318
habar|Nachricht 446
hāk|Erdboden (auch: Sand, Staub) 247
hākestar|Asche 342
hāla|Mutterschwester, Tante 15
hām|roh, ungekocht 518
hāma|saure Sahne, Rahm 366
hamīr|Teig 358
hāna, kada|Haus 296, *hāna* 726, 733-5
*dar h.*im Haus 728
h. bozorg ast|Das Haus ist groß. 716
h.-hā|Häuser 735
h.-hā bozorg ast|Die Häuser sind groß. 717
h.-ye mard|das Haus des

- Mannes 720
h.-ye zan|das Haus der Frau 721
handādan|lachen 628
har|Esel 95
hār, tīg|Dorn, Stachel 441
tīša-ye h.-kanī|Hacke (zum Beseitigen von Dornesträuch, Abhacken von Wüstenpflanzen) 418
harāb|zerstört, wüst 546
hārāndan|kratzen 664
harbūza|Zuckermelone 208
hargūš|Hase 126
harīdan|kaufen 695
harman|Kornhaufen 232
čarh-e h.-kūb|Dreschgöpel 236
hastā|müde 540
hastā [hastū]|Obstkern 206
hāstan|sich erheben:
bar-h.|aufstehen 641
hastū, hastā|Obstkern 206
haff|Linie, Strich, Handschrift 463
hāye|Hode 93
hars|Bär 130
hast|Ziegel 425
beyār|Gurke 210
hīs|Pflug 237
hod|selbst 577
h.-amlich selbst 571
h.-as|er selbst 573
h.-af|du selbst 572
h.-e mān|wir selbst 574
h.-e šān|sie selbst 576
h.-e tān|ihr selbst 575
hodā|Gott 428
honak|kühl 531
hōrdan|essen 623
sor h.|ausrutschen, ausgleiten 671
horšīd, šfīšb|Sonne 272
horūs|Hahn 150
hoš|angenehm, fröhlich 516
hoš-ge|schön 483
hošk|trocken 496
hūb|gut 472
h. nīstles ist nicht gut 711
hūk|Schwein 127
hūn|Blut 81
hūšā|Ähre 219
hwāb|Schlaf 510
be-h. raftan|schlafen gehen 714
hwābīdan|schlafen 640
hwāhar|Schwester 4
hwāhar-šouhar|Schwägerin (Schwester des Mannes) 25
hwāndan|lesen, singen 631
hwāstan|wollen, wünschen 634
in|dieser 600, 732-5
injā|hier 590
Trān|Iran:
dar Trān|in Iran 729
īstādan|stehen 642
īšān, ānhā|sie (Plural) 570
jā, fazā|Raum, offener Platz, Hofraum 299
jādda|Straße 259
jam' kardan|versammeln 694
jān|Seele 90
jangīdan|kämpfen 661
janūb|Süden 295
jaraqal|Funke 339
jārī|Schwägerin (Frau des Bruders) 23
jārū|Besen 352
jawān|jung 488
gāw-e j.|Färse 113

- šotor-e j.-e mādal*|junge Kamelstute 108
šotor-e j.-e nar|junger Kamelhengst 107
jawīdan|kauen 625
jegar|Leber 54
jalou|vorn 555
jīb|Hosentasche 398
jo'al|Mistkäfer 174
joft|Paar 469
jogd, būm|Eule 162
jostan|suchen 702
Jou|Gerste 218
jūja|Küken 151
jūrāb|Strumpf 393
jūy|Bach 228
kabk|Rebhuhn 153
kabūd|himmelblau, tiefblau 562
kabūtar|Taube 152
kada, hāna|Haus 296
kadū|Kürbis 211
kaf|Handfläche:
k.-e dast|Handteller 65
k.-e pā|Fußsohle 76
kafš|Schuh 395
kāh|Stroh 424
kāhgā|Baumaterial (Mischung aus Lehm und Stroh) 423
kaj|krumm, schief 477
kāj|Nadelbaum 185
kākol|Stirnlocke 45
kalāg|Krähe 154
kam|Siebrahmen, großes grobes Sieb 330
kām, saqf-e dahān|Gaumen 37
kamar|Taille 57
kandan|graben 677
tīša-ye hār-kanī|Hacke (zum Besei-
 tigen von Dornesträuch, Abhacken von Wüstenpflanzen) 418
kanal|Zecke 166
karbās|Leinwand 404
kardan|machen, tun 617
bāz k.|öffnen 669
beryān k.|braten, rösten 683
jam' k.|versammeln 694
leh k.|zerquetschen 682
peydā k.|finden 703
por k.|füllen 693
rahā k.|los-, freilassen 675
šedā k.|rufen 619
zendegī k.|leben 638
kara|Butter 367
kārgāh|Arbeitsplatz 411
karf|Beet 229
kašīdan|ziehen 699
kašīdal|gespannt (Seil z.B.) 535
kašk [kašg]|getrocknete Sauer Milch 372
kāštan|säen 686
ke, kī|wer 603
kenār|neben, Rand 599
kerm|Wurm 171
kešmeš|Rosine 361
keyk|Floh 165
kīr|Penis 58
kodām|welcher 602
kohne|alt 521
kojāl|wo 608
kolāh|Hut 394
kond|stumpf 498
korra|Fohlen 96
k.-olāg-e yekšāla|einjähriges Eselsfüllen 97
kos|Cunnus 59
koštan|töten 637

- kū*|wo ist denn 607
kūbīdan|klopfen 706
čarḥ-e ḥarman-kūb|Dreschgöpel 236
kūček|klein 491
kūza-ye k.|Wasserkrug, Wasserflasche 325
sang-e k.|kleiner Stein, Kiesel 251
kūh|Berg 253
meḡl-e k.-ī|wie ein Berg 733
kūhān-e šotor|Kameihöcker 142
kūn|Gesäß 60
kūra|Ofen 335
kūtāh|kurz 500
kūza[-ye bozorg], sabū|Lehmkrug 324
kūza[-ye kūček], tong|Wasserkrug, Wasserflasche 325
lab|Lippe 35
lagad zadan|treten 660
lāgar|mager 490
lagzīdan|ausrutschen, ausgleiten 671
lānjīn|Tontrog 328
larzīdan|zittern 672
lāša|Leiche 439
leh kardan|zerquetschen 682
lehāf|Bettdecke 348
lūle|Röhre 319
mā|wir 568
māda|weiblich 486, 105, 108
mādar|Mutter 2
mādar-bozorg|Großmutter 11
mādar-zan|Schwiegermutter (Mutter der Frau) 27
magas|Fliege 163
māh|Mond 273
meḡl-e m.|wie der Mond 732
mahtāb|Mondschein 274
maktīdan|saugen 627
māla|Egge 240, Spachtel, Kelle 420
malah|Heuschrecke 170
man|lich 565
mār|Schlange 172
mard|Mann 16
be-m.|dem Mann 722
ḥāna-ye m.|das Haus des Mannes 720
m. bozorg ast|Der Mann ist groß. 718
m.-hā|die Männer 719
m.-rā|den Mann 724
mast|betrunken 517
māst|Joghurt 370
māš|Wicke, Mangobohne 213
matta|Bohrer 415
mazal|Zuspelze 374
mehmān|Gast 437
mehtar|Stallknecht 145
mes|Kupfer 270
meḡl-e|wie:
m. māh|wie der Mond 732
meyān|zwischen, inmitten 598
mīḥ|Nagel 416
mīš|Schaf 115
mīwa|Obst 187
bāḡ-e m.|Obstgarten 189
moč|Handgelenk 64
moft|gratis 550
mordan|sterben 636
morg|Huhn 149
toḥm-e m.|Hühnerrei 161
mošt|Handvoll, Faust 458
mou|Weinrebe 188
moza|Wimper 30
mū|Haar 43

- mūš*|Maus 102
na|nicht, nein 615
nāfa|Nabel 52
nahār|Mittagessen 355
nah|Faden, Nähfaden 406
nāḥon|Fingernagel 68
nājes|unrein (rel.) 482
nājjār|Tischler 412
nāle|Klagen, Stöhnen 378
nalīdan|jammern 630
namad|Filz 350
namak|Salz 359
namāz|Gebet (zu einer bestimmten Zeit) 431
nān|Brot 357, 722-3
nānwā|Bäcker 461
nar|männlich 485, 104, 107, 119, 121
narda, me'jar|Geländer, Zaun, Staket 314
nardebān|Leiter, Sprossenleiter 316
narm|weich, zart 538
nārwan|Ulme 182
nāštā|nüchtern (mit leerem Magen) 515
natījal|Urenkel 8
nawa|Enkel 7
nawad|neunzig 589
nāwdān|Abflußrohr der Dachrinne 317
nāzā|unfruchtbar 545
nazdik|nah 506
nāzok|fein, zart 503
nefrīn|Fluch, Verwünschung 430
nešf, nīm|Hälfte, halb 468
nešāndan|setzen 646
nešāstan|sitzen, sich setzen 645
neweštan|schreiben:
mī-newīsam|ich schreibe 730
ney|Schilf 320
nīm|halb 468
n.-poḥta|halbgekocht 363
nīst|es gibt nicht 710
ḥūb n.|es ist nicht gut 711
noh|neun 588
noḥod|Erbse 215
noqta|Punkt 464
oftādan|fallen 676
oḡāq|Herd 334
oḡāq|Zimmer 300
pā|Fuß 69
kaf-e p.|Fußsohle 76
qāb-e p.|Knöchel 73
rūy-e p.|Fußrücken 75
sāq-e p.|Wade 72
pahn|breit, weit 502
pā'in|unten, hinunter 593
pāk|sauber 480
pālān|Packsattel 143
palang|Panther, Leopard 134
palāšīdan|verwelken, verfaulen 705
panba|Baumwolle 402
panīr|Käse 369
panj|fünf 584
panjāh|fünfzig 589e
panjara|Fenster 303
panjsāle|fünf Jahre alt 121
par|Feder 160
pār-sāl|letztes Jahr 287
pārča|Stoff 403
parčīn|Hecke, Zaun 315
parī-rūz|vorgestern 282
pārū|Holzschaufel 443
pas-fardā|übermorgen 285
pāšīdan|ausstreuen, zerstreuen, verschütten 658

pašm|Wolle 135
pāšna|Ferse 74
pašša|Mücke 164
pedar|Vater 1
p.-am|mein V. 571
p.-aš|sein V. 573
p.-at|dein V. 572
p.-e mān|unser V. 574
p.-e šān|ihr V. 576
p.-e tān|euer V. 575
pedar-bozorg|Großvater 10
pedar-zan|Schwiegervater
 (Vater der Frau) 26
pehan|Mist 140
pellakān|Treppe 312
pesar|Sohn 5
pestān|weibliche Brüste 50
pesta|Pistazie 201
peydā|gefunden, sichtbar 509
p. kardan|finden 703
peymāns|Meßbecher, Maß 456
pih|Talg 79
pir|alt 487
pirāhan|Hemd 391
pišān|Stirn 32
pohtan|kochen, backen 684
pohta|gekocht 519
nīm-pohta|halbgekocht 363
por|voll 552
p. kardan|füllen 693
pošt-e bām|Dach 311
pūd|Schußfaden (Webkunst) 410
pūl|Geld 454
pūst|Haut 77
pūšāndan|anziehen, bedecken 700
qabā|Gaba, langes Männergewand
 390
qabr|Grab 440

qadd|Gestalt 712
qalam|Rohrfeder:
bā q.|mit der Rohrfeder 730
qanāt|unterirdischer Bewässerungs-
 kanal 227
qara-qorūt|schwarzer Trockenquark
 373
qessāb|Fleischer, Metzger 462
qāfer|Maultier 98
qey|Erbrechen 85
qolwa|Niere 55
qolwa-sang|Feldstein 250
qūrbāga|Frosch 173
qūzak, qāb-e pā|Knöchel 73
raftan|gehen 643
mī-rawam|ich gehe 726
be-hwāb raftan|schlafen gehen 714
rag|Ader 80
rāh|Weg 258
rahā kardan|los-, freilassen 675
raht|Kleidung, Wäsche 389
ra'iyat, barzgar|Bauer, Pachtbauer
 245
rān|Oberschenkel 70
rāndan|antreiben 691
rang|Farbe 452
ranjīdan|übelnehmen 704
rāst|richtig, wahr 474
rāst, mostaqīm|gerade, direkt 476
rīdan|cacare 667
rīhtan|gießen 657
rīsmān|Schnur, Bindfaden 407
rīš|Bart 41
rougan|Fett, Öl 368
roušan|hell 478
rouzana, darīča|Öffnung, Luft-
 fenster, Luke 305
rūbāh|Fuchs 131

rūda|Eingeweide 53
rūdāna|Flußbett 261
rū[y]|auf, über, Oberfläche 595
rūy-e pā|Fußbrücken 75
rūz|Tag 276
parī-r.|vorgestern 282
rūza|Fasten (rel.) 432
sabad|Korb 326
sabīl|Schnurrbart 42
sabok|leicht 493
sabz|grün 560
safīd|weiß 557
safīda-ye šobh|Morgenröte 288
sag|Hund 99
sabī|schwierig, hart 533
sāhtan|herstellen 678
sak(k)ū|Estrade, Sitzbank 307
sāl|Jahr 278
pār-s.|letztes Jahr 287
sang|Stein:
s.-e bozorg, kamar|großer
 Stein, Felsbrocken 249
s.-e kūček, rīg|kleiner Stein,
 Kiesel 251
sangīn|schwer 494
sāq-e pā|Wade 72
saqf|Zimmerdecke 310
sar, kalle|Kopf 28
sār|Star 156
sar-bālā|hinauf, bergauf 554
sar-dard|Kopfweg 385
sarāzīr|hinab, bergab 553
sard|kalt 529
sard-sīr|Sommerweide 225
sarw|Zypresse 184
sās|Wanze 167
saft|Eimer 323
sāya|Schatten 450

se|drei 582
se-pāya|Dreifuß 333
seft|fest 534
seft be-ma'na-ye kāšīdā|fest-
 gedreht und langgezogen,
 gespannt (Seil z.B.) 535
sen|Getreidewanze 169
senjed|Ölweide, *Elaeagnus*
angustifolia 204
seporz|Milz 56
sesāle|drei Jahre alt 119
setāre|Stern 275
seyāh|schwarz 558
sī|dreißig 589c
sīb|Apfel 191
sīna|Brustkorb 49
sīnī|Tablett 327
sīr|satt 512
som|Huf 139
sor hōrdan|ausrutschen, ausgleiten
 671
sorfa|Husten 87
sorb|rot 563
gol-e s.|rote Blume 180
sost|schwach, matt, energielos 539
sūhtan|verbrennen 707
sūrāb|Loch 306
sūzan|Nadel 405
šad|hundert 589j
šadā, šedā|Stimme, Laut, Ton 444
š. kardan|rufen 619
šobh|Morgen 289
safīda-ye š.|Morgenröte 288
šobhāna|Frühstück 354
šūrat|Gesicht 92
šāb|Nacht 277
šeftālū|Pflirsich, *Prunus persica*
 (Kulturpflanze) 196

- šāḥ*|Ast, Zweig 177
šalwār|Hose, Pumphose 392
šām|Abendessen 356
šam'|Kerze 345
šāna-sar, hodhod|Wiedehopf 158
šarāb|Wein 364
šarq, mašreq|Osten 292
šast|Daumen 67
šašt|sechzig 589f
šāš|Urin 83
šāšdān|Harnblase 141
šekāftan|hacken (Holz):
mī-šekāfam|ich hacke 731
šekam|Bauch 51
šekārčī|Jäger 438
šekastan|zerbrechen 662
šemāl|Norden 294
šen|Sand, Kies 252
šenīdan|hören 621
šepes|Laus 168
šeš|sechs 585
šeššale|sechs Jahre alt 122
šīr|Milch 365
šīr|Löwe 132
šīra|Saft, Sirup 362
š.-ye angūr-e nīm-poḥta|halbge-
 kochter Weintraubensirup, Scher-
 bett, Sorbet 363
šīrin|süß 524
šīše|Fensterglas 304
šoḥm zadan|pflügen 687
šol, laḥt|schlaff, locker, lose 537
šol, rawān|schwach, schlapp,
 schlaff, locker, zerfließend,
 dünnflüssig 536
šo'la|Flamme 346
šolāb, barfela|Schneeregen 265
šomā|Ihr 569
šomordan|zählen 708
šostan|waschen 685
šotor|Kamel 103
bačče-š.|Kamelfohlen 106
kūhān-e š.|Kamelhöcker 142
š.-e jawān-e māda|junge
 Kamelstute 108
š.-e jawān-e nar|junger
 Kamelhengst 107
š.-e māda|Kamelstute 105
š.-e nar|Kamelhengst 104
š.-e sawārī|Reitkamel 110
š.-ī ke hanūz bār na-kašīda
 Kamel, das noch keine Lasten
 getragen hat 109
šouhar|Ehemann 18
šwāhar-š.|Schwägerin (Schwester
 des Mannes) 25
šūr|salzig 523
tab|Fieber 384
tabar|Axt (für Holzfäller) 419
bā f.|mit der A. 731
tabar, tīša-ye ḥār-kanī|Hacke
 (zum Beseitigen von Dornge-
 sträuch, Abhacken von Wüsten-
 pflanzen) 418
tagarg|Hagel 264
taḥta|Brett 417
tāḥtan|reiten, eilen, jagen 649
takāndan, takānīdan|schütteln 673
talḥ|bitter 526
tan|Körper 91
tanbal|faul 542
tang|schmal, eng 504
tanḥā|allein, einzeln, einsam, nur
 543
tanūr|Backgrube 336
tappa|Hügel 254

- tar*|feucht 495
tār|Kettfaden (Webkunst) 409
tarāšīdan|schneiden, scheren 679
tārīk|dunkel 479
tāza|frisch, neu 520
tešna|durstig 514
tīr|Pfosten, Balken 309
tīša|Hammerbeil (eine Seite
 scharf, die andere stumpf) 413
t.-ye ḥār-kanī|Hacke (zum Be-
 seitigen von Dornesträuch,
 Abhacken von Wüstenpflanzen)
 418
tīz|scharf 497
toḥdu 566
toḥm, ḥāya|Hode 93
toḥm[-e morǧ][[Hühner-] Ei 161
tok, nouk|Spitze, Ende, Schnabel 465
tond|scharf gewürzt 527
torš|sauer 528
tūla|Weipe 100
ta'm|Geschmack 375
tanāb|Seil, Wäscheleine 408
tāqča, dūlābča|Wandnische (als Regal
 dienend) 308
tawīla|Gehege, Pferch 148
az f.|aus dem Stall 727
ū|er, sie, es 567
waram|Entzündung, Beule 383
welarm|lauwarm 532
yaqa|Kragen 397
yek|eins 580
yek-hou|plötzlich 471
yeksāla|ein Jahr alt 97, 116-7
yonja|Klee 220
yūǧ|Joch 238
čarm-e y.|Jochleder 239
zabān|Zunge 38
zadan|schlagen 659
lagad z.|treten 660
šoḥm z.|pflügen 687
zahm|Wunde 382
zā'īdan|gebären 639
zālzālak|Hagedorn, Crataegus
 Oxyacantha, Azarolbirne,
 Crataegus Azarolus 205
zamīn|Land, Erde, Boden 246
zan|Frau 17, 732
be-z.|der Frau (Dat.) 723
ḥāna-ye z.|das Haus der Frau 721
mādar-z.|Schwiegermutter
 (Mutter der Frau) 27
pedar-z.|Schwiegervater
 (Vater der Frau) 26
z.-rā|die Frau (Akk.) 725
zanah, čāna|Kinn 40
zanjīr|Kette 442
zānū|Knie 71
zard|gelb 559
zardāū|Aprikose 194
zārī|Schluchzen 379
zendegī kardan|leben 638
zešt|häßlich 484
zīr|unter, unterhalb 594
zīstan|leben 638
zolf|Seitenlocke 46
zūd|schnell 507
zohr|Mittag 290
zar'(Längenmaß = 104cm) 457
zoǧāl|Kohle 338

A s a d i t (i n d e x)

547	əbət	229	aralix	611	ayrisi	57	bəl
561	əbj	485	arkäy	10	bəbət+m	679	bərdim
513	ač	192	armit	133	bə'bər	701	bərdüm
89	əčildigī	218	ərpä	202	bədgəm	654	bərmax
715	əD	414	ərrä	186	(bədam+i)	722	βərräm
176	əyač	549	ərzən	203	bədgəməstən	723	βərräm
610	əgär	271	əsmən	190	bəy	584	bəš
288	əya'rtti	594	əst	54	(bəyir)	280	bə'yin
494	əyir	401	əstär	697	bəyilədim	404	bez
548	əyir	360	aš	668	bəylamax	613	bī
303	əyışqə	669	ašmax	212	bəyli	732	bī
385	əyriyi	593	aššəyqə	22	bəjanəx	733	bī
386	əyriyi	78	ət	4	bəjiti+m	286	bī'lij
376	(əyrix)	439	ət	381	bälə	421	bij
36	əyz	94	ət	499	balan	287	bī'ldir
89	əyzin	576	ətətləri	734	balan ^d əg'γ-di	632	bilmax
427	əhəy	571	ətə+m	25	(bəldiz)	580	bijr
490	əjiz	574	ətə+miz	616	bə'li	675	birəxdim
546	əjiz	1	ətə+n	349	bəliət	471	(bijrdän)
635	əjiz	572	ətə+nj	178	bälk	165	bijrgä
686	əkdim	575	ətə+niz	564	bənuš	285	bijrgin
61	əl	573	ətə+si	728	bə'r-am	590	bī'ri
65	əl.in	343	ətəšgir	729	bə'r-am	34	birin
279	əPan	400	ətəy	709	bə'r-di	216	birinč
195	əbalu	8	ətədgəd	710	bə'r-dī	66	birməx
695	əldim	557	əx	28	bəš	67	birməx
32	əll	147	əxir	67	bəš	86	birniñ
589	əlli	291	əxšam	385	bəš	461	biširän
191	əlmə	702	(əxtardim)	484	bət-tärklip	683	biširdim
653	əlməx	273	əy	293	bətar	684	biširdim
585	əlti	568	əy	522	bəyət	519	bišix
589	əltmiš	732	a'y-leyin-di	162	(bəyqüş)	168	bit
12	əmi	75	(əyər)	734	bə_əv	468	bitün
50	əmjəy	76	əyər.in	735	bə_əv	568	(biz)
13	əmmə	274	əyandilix	613	bə-su'-di	600	(bö)
2	ənə+n	69	əyax	716	bəhey	48	boğaz
26	ənəlix	371	əyran	733	bə(hey)	544	boğaz
18	ər	477	əyri	735	bəhe(y)	712	bəy

47	bo'yin	163	čivn	347	deššəy	502	elli
217	buydiy	292	čixər	103	dəvə	636	elmax
266	(bulut)	551	čəx	330	dəzə+si	23	(əlti)
70	büt	146	čupən	302	diffal	633	ərgänmax
207	butte	429	da'ə	38	dil	289	ertä
727	buttä	609	däfe	63	dirsəy	655	ertmax
449	čadır	125	dəy	39	dış	95	eššəy
489	čəy	186	(dəy)	676	dışDi	682	ətDim
9	čəyət+m	253	dəy	714	dışdüm	617	ətdix
445	čəyirməx	607	dəy	486	dışi	630	ətmax
619	čəyurmax	733	da'γ-ljin-di	306	dışiy	638	ətmax
699	čəkdim	658	dəyitdi	663	dışlədi	296	ev
40	čanə	14	dəli	605	diyän	597	ev
315	čəpär	56	(däləx)	71	(diz)	716	əv
647	čəpmax	556	dəli	476	(diz)	733	əv
649	čəpmax	311	dam.in	332	dizi	734	əv
136	čə'rim	269	dämir	639	dəymax	735	əv
525	čärp	206	dəne	693	döldirdim	728	əv.də
241	čərəx	82	där	127	doñiz	726	əv.dän
236	čärx	504	dər	128	(doñiz)	720	əvti
322	čay	734	dərəx.tən	588	doqquz	721	əvti
257	(čel)	175	dərəxt	589	(doxsan)	735	əvti-di
596	čel	305	därčä	35	dudəx	310	əv.in
722	čərə ^β _βərräm	388	därmen	460	dukkən	717	əv+lär
723	čərə ^β _βərräm	255	därrä	552	dulī	87	əysirmä
357	čərəy	77	därri	266	duman	577	əztim
461	čərəy	376	därt	281	dü'nänj	447	färmen
226	čəsmä	250	dəš	283	dü'nəyjä	440	gabr
625	čəynəməli	256	dəšt	642	durmax	426	gäč
55	čj	661	da'v_ətdi	68	dürnəx	455	gädəy
387	čičəy	711	däyil	139	dürnəx	613	gala
183	činar	243	dəyirmən	434	dušmən	713	gəPä
465	činar	244	dəyirmən	114	duvər	735	gala.nin
465	čingji	706	dədüm	125	duvər+i	72	(gäläm)
344	čirax	583	dəš'rt	512	dux	730	gala'm-inän
346	čirax	230	dəmə	359	düz	329	gəlbir
481	čirk	618	dəməx	456	(əlčəy)	330	gəlbir
383	čišmax	688	dərdim	637	eldirməx	614	g

19	<i>gälin</i>	231	<i>gəl</i>	235	<i>(gəyhän)</i>	602	<i>ha'ybiri</i>
612	<i>gä'llän</i>	112	<i>gələ</i>	208	<i>gəwīn</i>	608	<i>ha'ydi</i>
644	<i>gäimax</i>	49	<i>gənjiz</i>	209	<i>gəwīn</i>	612	<i>ha'yərdän</i>
701	<i>galt</i>	726	<i>gəriyäm</i>	242	<i>gəwrənä</i>	495	<i>hel</i>
320	<i>(gəmjä)</i>	620	<i>gərməx</i>	115	<i>gəyin</i>	495	<i>həl</i>
81	<i>gən</i>	724	<i>gərttiräm</i>	651	<i>gəyməx</i>	318	<i>houz</i>
159	<i>(gənat)</i>	725	<i>gərttiräm</i>	137	<i>gəyrīx</i>	197	<i>hulū</i>
301	<i>gəpī</i>	60	<i>gət</i>	138	<i>gəyrīx</i>	158	<i>hupup</i>
262	<i>gər</i>	652	<i>gətärmax</i>	116	<i>gəzi</i>	582	<i>ič</i>
558	<i>gərə</i>	643	<i>gətmax</i>	118	<i>guč</i>	597	<i>ičəri</i>
373	<i>gərə-gurūt</i>	681	<i>gətmax</i>	62	<i>gul</i>	54	<i>(iči)</i>
479	<i>gəranñi</i>	562	<i>(gəy)</i>	179	<i>gul</i>	606	<i>ičün</i>
154	<i>(gəryə)</i>	29	<i>gəz</i>	180	<i>gul-e</i>	204	<i>idä</i>
430	<i>(gəryiš)</i>	295	<i>gīblä</i>	457	<i>gulaš</i>	459	<i>ik</i>
51	<i>gərin</i>	43	<i>gīl</i>	33	<i>guləx</i>	581	<i>ikki</i>
457	<i>gəriš</i>	628	<i>gilmax</i>	55	<i>gulvä</i>	278	<i>il</i>
208	<i>gərpuz</i>	631	<i>gilmax</i>	458	<i>gummiz</i>	172	<i>ilən</i>
209	<i>gərpuz</i>	272	<i>gīn</i>	237	<i>gu'rəx</i>	282	<i>ilärki'-gīn</i>
462	<i>gəssəb</i>	276	<i>gīn</i>	173	<i>gurbəyə</i>	555	<i>iläy</i>
30	<i>gəš</i>	292	<i>gīn</i>	55	<i>gurči</i>	405	<i>inä</i>
31	<i>gəš</i>	293	<i>gīn</i>	171	<i>gurdəx</i>	113	<i>inäy</i>
664	<i>gəšlədi</i>	52	<i>(gindiy)</i>	140	<i>gurim</i>	501	<i>inčä</i>
648	<i>gəšmax</i>	599	<i>(gīrəx)</i>	496	<i>gurrī</i>	279	<i>(indi)</i>
98	<i>gətir</i>	180	<i>gīrmiz</i>	129	<i>gurt</i>	600	<i>i'ndi</i>
727	<i>gätirdiyäm</i>	563	<i>gīrmiz</i>	140	<i>gurum</i>	407	<i>ip</i>
656	<i>gätirdüx</i>	589	<i>gīrx</i>	372	<i>(gurūt)</i>	505	<i>irəy</i>
727	<i>gätirti...</i>	665	<i>gīsdi</i>	199	<i>guz</i>	729	<i>irən.da</i>
370	<i>gətix</i>	500	<i>gīsəpə</i>	467	<i>hadd</i>	386	<i>iräy</i>
678	<i>gəyirtidim</i>	545	<i>(gisir)</i>	43	<i>häm ... häm</i>	54	<i>iräy</i>
366	<i>(gəyməx)</i>	396	<i>givä</i>	105	<i>hämjin-tur</i>	92	<i>(is)</i>
27	<i>gəyn-änä</i>	530	<i>gīzdilix</i>	321	<i>hamməm</i>	453	<i>is</i>
26	<i>gəyn-əta</i>	384	<i>gīzdirmə</i>	607	<i>(ha'ni)</i>	622	<i>is</i>
85	<i>gaysan</i>	224	<i>gīzzi</i>	579	<i>(härkim)</i>	595	<i>ist</i>
331	<i>gəzan</i>	487	<i>gəjə</i>	221	<i>həsil</i>	75	<i>(ist+i)</i>
650	<i>gəzmax</i>	399	<i>(göl)</i>	589	<i>həštəD</i>	310	<i>ist+i</i>
123	<i>gəči</i>	677	<i>gəpartdim</i>	288	<i>həva.ni</i>	311	<i>ist+i</i>
700	<i>gədiridim</i>	237	<i>gəgrəx</i>	297	<i>həvali</i>	634	<i>istəmax</i>
277	<i>gəjə</i>	451	<i>gəgäni</i>	616	<i>(ha'ya)</i>	339	<i>išgin</i>

621	<i>išitmax</i>	227	<i>kəriz</i>	319	<i>lulä</i>	314	<i>närdevan</i>
624	<i>išməli</i>	680	<i>kəsməx</i>	240	<i>məlä</i>	316	<i>närdevan</i>
478	<i>iššix</i>	10	<i>kəta</i>	420	<i>malä</i>	538	<i>nä'rim</i>
301	<i>iššiy</i>	492	<i>kətə</i>	170	<i>maləx</i>	682	<i>nərm</i>
99	<i>it</i>	733	<i>kəta</i>	11	<i>məmə</i>	515	<i>nərsiz</i>
497	<i>itDi</i>	716	<i>kəta'-di</i>	565	<i>män</i>	8	<i>(nätišä)</i>
508	<i>itDi</i>	717	<i>kəta'-di</i>	568	<i>män</i>	406	<i>nəx</i>
288	<i>iz+i</i>	718	<i>kəta'-di</i>	438	<i>märğən</i>	503	<i>nəziy</i>
589	<i>iz</i>	719	<i>kəta'-di</i>	727	<i>məri</i>	609	<i>nəčä</i>
505	<i>izəx</i>	735	<i>kətarəy</i>	337	<i>mərrä</i>	317	<i>nəwdən</i>
198	<i>izim</i>	554	<i>kətäl</i>	367	<i>masGä</i>	464	<i>nəxtä</i>
8	<i>Jädd-e</i>	395	<i>kəuış</i>	517	<i>məšt</i>	215	<i>noxud</i>
259	<i>Jäddä</i>	142	<i>kəwän</i>	213	<i>məš</i>	567	<i>ə</i>
488	<i>(Jəyil)</i>	521	<i>keynä</i>	188	<i>məyim</i>	601	<i>ə</i>
90	<i>Jən</i>	391	<i>keynäy</i>	437	<i>məyman</i>	734	<i>ə</i>
488	<i>Jəvan</i>	250	<i>kiči</i>	43	<i>mijim</i>	337	<i>(ədin)</i>
177	<i>Jəxä</i>	491	<i>kiči</i>	457	<i>mijim</i>	727	<i>ədin</i>
228	<i>Jəw</i>	342	<i>kij</i>	141	<i>mijdən</i>	731	<i>ədin</i>
151	<i>Jijä</i>	603	<i>kim</i>	214	<i>miji</i>	5	<i>oyl+i+m</i>
238	<i>Jəy</i>	614	<i>kimj'nän</i>	589	<i>mirk</i>	124	<i>qyləx</i>
469	<i>Juft</i>	21	<i>(kiräkän)</i>	270	<i>mjs</i>	698	<i>qyulladim</i>
393	<i>Jurrap</i>	443	<i>kiräy</i>	141	<i>mijdən</i>	334	<i>qjəx</i>
113	<i>Juvənä</i>	30	<i>(kirpiy)</i>	187	<i>mijvä</i>	570	<i>qlä</i>
398	<i>Juw</i>	16	<i>kišl</i>	416	<i>mijx</i>	229	<i>olarəx</i>
350	<i>käčä</i>	718	<i>kišj</i>	550	<i>muft</i>	635	<i>oldi</i>
211	<i>kädli</i>	724	<i>kišj</i>	7	<i>nəbjrə+m</i>	635	<i>qləmax</i>
65	<i>käf+i</i>	719	<i>kišj+lär</i>	541	<i>nəčəx</i>	635	<i>qrəq</i>
76	<i>käf+i</i>	720	<i>kišj.niñ</i>	430	<i>nəfrin</i>	220	<i>qrinčä</i>
152	<i>käftär</i>	722	<i>kišj.yä</i>	482	<i>nəjjs</i>	598	<i>qrətə</i>
423	<i>kəgil</i>	361	<i>kišmjš</i>	412	<i>nəjjer</i>	690	<i>qlardum</i>
153	<i>käklily</i>	341	<i>kijt</i>	630	<i>nəj</i>	300	<i>qləx</i>
154	<i>käläjä</i>	324	<i>kizä</i>	104	<i>nalux</i>	645	<i>qlirməx</i>
144	<i>källäki</i>	394	<i>kolətə</i>	610	<i>nä'm_ičjn</i>	646	<i>qlirtid</i>
37	<i>kəm</i>	100	<i>(kuči)</i>	605	<i>nä'mä</i>	689	<i>qlitədi</i>
249	<i>kämär</i>	498	<i>kun</i>	606	<i>nä'mä</i>	222	<i>qlitəx</i>
166	<i>känä</i>	335	<i>kurä</i>	604	<i>nä'mä</i>	223	<i>(qlitəx)</i>
599	<i>känəp</i>	59	<i>kus</i>	610	<i>nä'mä</i>	589	<i>qlitiz</i>
411	<i>kərgär</i>	106	<i>kušək</i>	431	<i>nəməz</i>	239	<i>əwjin</i>

144 (<i>qwsqr</i>)	326 <i>səbāt</i>	365 <i>sif</i>	509 <i>təpildi</i>
631 <i>oxumax</i>	44 (<i>sač</i>)	569 <i>siz</i>	660 <i>təpi'š-nən</i>
448 <i>oynamax</i>	41 <i>səgğal</i>	260 <i>sı</i>	254 <i>təppə</i>
591 <i>q'yrı</i>	100 <i>sək</i>	613 <i>sı</i>	495 <i>tər</i>
143 <i>pəlgən</i>	92 <i>sə'kil</i>	86 <i>su+i</i>	679 <i>tərgə</i>
134 <i>paləŋ</i>	587 <i>səkkiz</i>	687 <i>sürdüm</i>	484 <i>tərkıp</i>
351 <i>paləs</i>	692 <i>səlləndirdim</i>	691 <i>sürdüm</i>	674 <i>təşlədim</i>
422 <i>palčix</i>	424 <i>səman</i>	537 <i>sust</i>	308 <i>təxča</i>
390 <i>palto</i>	566 <i>sən</i>	196 <i>šəftalı</i>	417 <i>təxtə</i>
402 <i>pəmmix</i>	708 <i>sənaqum</i>	392 <i>šəlvər</i>	520 <i>təzzə</i>
369 <i>panır</i>	156 <i>sər</i>	345 <i>šəm</i>	419 <i>təβər</i>
403 <i>pərcə</i>	64 <i>sər-dəst</i>	356 <i>šəm</i>	657 <i>təkdüx</i>
415 <i>pərmə</i>	155 <i>sərčə</i>	267 <i>šəmğl</i>	96 <i>təxər</i>
160 <i>pərr</i>	559 <i>səri</i>	294 <i>šəmğl</i>	97 <i>təxər</i>
74 <i>pəşnə</i>	167 <i>səs</i>	364 <i>šərgp</i>	507 <i>təz</i>
456 <i>pəyməna</i>	444 <i>səs</i>	514 <i>šəyyit</i>	43 <i>tik</i>
79 <i>pı</i>	323 <i>sə'til</i>	553 <i>šibə</i>	43 (<i>tik</i>)
473 <i>pis</i>	695 <i>sətın</i>	252 <i>šin</i>	441 (<i>tikan</i>)
201 <i>pistə</i>	696 <i>səttim</i>	132 <i>šir</i>	635 <i>tjkəndi</i>
164 <i>pışə</i>	533 <i>səxt</i>	362 <i>širə</i>	325 <i>tiŋğə</i>
101 <i>pišiy</i>	450 <i>səyə</i>	374 <i>širin</i>	309 <i>tır</i>
84 <i>pəx</i>	181 <i>səd_əyəji</i>	524 <i>širin</i>	413 <i>tışə</i>
454 <i>pül</i>	333 <i>səpyə</i>	304 <i>šışə</i>	418 <i>tışə</i>
3 <i>qərdaš+im</i>	671 <i>səwišDim</i>	118 <i>šışək</i>	340 <i>tjtin</i>
88 <i>qışqiləməx</i>	435 <i>səyməx</i>	374 <i>šur</i>	672 <i>titirəməx</i>
6 <i>qiz+im</i>	42 <i>sibji</i>	523 <i>šur</i>	354 <i>tiz</i>
452 <i>rəŋ</i>	102 <i>sicğn</i>	731 <i>təβə'r-nən</i>	145 <i>təkke'</i>
474 <i>rest</i>	111 <i>siryir</i>	148 <i>təblə</i>	73 (<i>toppi'x</i>)
389 <i>rəxt</i>	58 <i>sik</i>	727 <i>təblə.dən</i>	264 <i>təquli</i>
237 <i>rəxt-e</i>	666 <i>sikmax</i>	328 (<i>təxər</i>)	126 <i>təušğn</i>
80 <i>rəy</i>	83 <i>simex</i>	470 <i>tə'juv</i>	465 <i>təxirŋ</i>
245 <i>rəyət</i>	627 <i>simbərməx</i>	673 <i>təlpəndim</i>	117 (<i>toxli</i>)
52 <i>ridə</i>	662 <i>sindirdi</i>	526 <i>təlx</i>	248 <i>təz</i>
251 <i>rik</i>	327 <i>sinj</i>	578 <i>təməm</i>	131 <i>tulkj</i>
432 <i>rəzə</i>	23 <i>sipirgə</i>	579 <i>təməm</i>	527 <i>tun</i>
53 <i>rudə</i>	352 <i>sipirgə</i>	542 <i>təmməl</i>	641 <i>turməx</i>
261 <i>rutxəna</i>	514 (<i>sışsux</i>)	336 <i>təndir</i>	247 <i>turpəx</i>
284 <i>səβə</i>	667 <i>sışmax</i>	703 <i>təpdim</i>	374 <i>turš</i>

528 <i>turš</i>	732 <i>xətin</i>	380 (<i>yas</i>)	135 <i>yinq'</i>
149 <i>tux</i>	723 <i>xətin.e</i>	560 <i>yaşil</i>	631 <i>yirləməx</i>
20 <i>tuy</i>	721 <i>xətin.in</i>	714 <i>yətdim</i>	589 <i>yirmi</i>
275 <i>uldiz</i>	93 <i>xəya</i>	640 <i>yətməx</i>	615 <i>yə</i>
589 <i>ün</i>	130 <i>xirs</i>	397 <i>yəxa</i>	258 <i>yəl</i>
233 <i>urəx</i>	425 <i>xışt</i>	707 <i>yəxdüm</i>	679 <i>yənməx</i>
234 <i>urəx</i>	210 <i>xiyər</i>	506 <i>yəxin</i>	710 <i>yo'x-di</i>
339 <i>ušqun</i>	225 <i>xonək</i>	472 <i>yəxi</i>	711 <i>yo'x-di</i>
268 <i>üt</i>	529 <i>xonix</i>	711 <i>yəxi</i>	348 <i>yüryan</i>
511 <i>uyax</i>	219 <i>xəşə</i>	730 <i>yəzi'yəm</i>	685 <i>yüydüm</i>
24 <i>vəsnı</i>	483 <i>xəşgil</i>	543 <i>yəkə</i>	714 <i>yux...</i>
659 <i>virdi</i>	428 <i>xudə</i>	267 <i>yəl</i>	592 <i>yuxari</i>
660 <i>virdi</i>	531 <i>xunixlix</i>	623 <i>yəməx</i>	510 <i>yuxi</i>
446 <i>xəβər</i>	150 <i>xurəş</i>	493 <i>yəŋğil</i>	714 <i>yuxi.yə</i>
15 <i>xəllə</i>	516 <i>xuš</i>	224 <i>yər</i>	338 <i>zəyğl</i>
15 (<i>xələ</i>)	468 <i>ya</i>	225 <i>yər</i>	457 <i>zər</i>
579 <i>xəlx</i>	368 <i>yəy</i>	246 <i>yər</i>	194 <i>zərdəlu</i>
518 <i>xəm</i>	263 <i>yəyiš</i>	670 <i>yərtməx</i>	290 <i>zər</i>
358 <i>xəmir</i>	525 (<i>yəyli</i>)	586 <i>yətdi</i>	540 <i>zillə</i>
366 <i>xəmir</i>	626 <i>yəlaməli</i>	622 <i>yətləməx</i>	312 <i>zjnə</i>
244 <i>xərgəş</i>	475 <i>yələn</i>	589 <i>yətmış</i>	638 <i>zindəğənlix</i>
232 <i>xərməŋ</i>	436 <i>yəpišməx</i>	694 <i>yiydim</i>	442 <i>zinjir</i>
463 <i>xət</i>	382 <i>yərə</i>	377 <i>yiyləməx</i>	46 (<i>zulf</i>)
17 <i>xətin</i>	468 <i>yəri</i>	629 <i>yiyləməx</i>	
725 <i>xətin</i>	731 <i>yəri'yəm</i>	161 <i>yimirtə</i>	

Ç a r a m - S a r j ä m (i n d e x)

547 <i>əbət</i>	140 <i>əmbəl</i>	716 (<i>əw</i>)	203 <i>bədamestan</i>
266 <i>ə'βər</i>	192 <i>əmburət</i>	733 <i>əw</i>	110 <i>bədj</i>
561 <i>əbi</i>	12 <i>ami</i>	734 <i>əw</i>	189 <i>bəy-e</i>
669 <i>əčsilä</i>	13 <i>ammä</i>	735 <i>əw</i>	697 <i>bəyışlasilä</i>
715 <i>əD</i>	557 <i>əq</i>	728 <i>əw.dä</i>	212 <i>bəyle</i>
718 <i>ədam</i>	88 <i>əqsə</i>	726 <i>əw.dän</i>	668 <i>bəylasilä</i>
214 <i>ədäs</i>	18 <i>är</i>	720 <i>əw+ti</i>	159 <i>bəl</i>
144 <i>əfsəg</i>	598 <i>ara</i>	721 <i>əw+ti</i>	735 <i>bələn</i>
176 <i>ayəč</i>	82 <i>arəy</i>	466 <i>əw.in</i>	735 <i>bələnräk</i>
309 <i>ayəč</i>	311 <i>ard+ti</i>	717 <i>əw+tlär</i>	734 <i>bələntä'r-di</i>
610 <i>ägär</i>	556 <i>ard+timiz</i>	735 <i>əw+tlərindä'n-di</i>	616 <i>bä'li</i>
36 <i>ə'yiz</i>	616 <i>əri</i>	544 <i>əwu's-di</i>	733 <i>bə'li</i>
376 (<i>əyrir</i>)	63 <i>ərinč</i>	356 <i>axšam</i>	349 <i>ballišt</i>
385 <i>əyrjy+ti</i>	186 <i>ärjän</i>	147 <i>axur</i>	178 <i>bälk</i>
386 <i>əyruy+ti</i>	218 <i>arpa</i>	273 <i>əy</i>	311 <i>bəm</i>
494 <i>əyur</i>	414 <i>ərrä</i>	732 <i>əy.in-täy</i>	311 <i>bə'm-t</i>
427 <i>ähäk</i>	106 <i>aršū</i>	732 <i>ay.in töüi-t</i>	564 <i>banafš</i>
237 <i>ahän</i>	551 <i>artuq</i>	75 <i>ayay+im.in</i>	190 <i>bəq</i>
269 <i>əhän</i>	20 <i>ərusi</i>	76 <i>ayay+im.in</i>	459 <i>bər</i>
125 <i>əhü</i>	105 <i>ərvanä</i>	77 <i>ayay+im.in</i>	178 <i>bərg</i>
515 <i>ə'j-iq</i>	549 <i>arza'n-di</i>	69 <i>ayəq</i>	501 <i>bərijk</i>
470 <i>əjəβ</i>	291 <i>ə'sir</i>	72 (<i>ayaq</i>)	503 <i>bərijk</i>
470 <i>əjəp</i>	271 <i>əsmən</i>	171 <i>ayri'dir</i>	28 <i>bəš</i>
686 <i>əksilä</i>	594 <i>ast</i>	380 <i>əzə</i>	385 <i>baš</i>
61 <i>əl</i>	545 <i>əstəy</i>	1 <i>baba</i>	57 <i>bə'el</i>
223 <i>ələf</i>	545 <i>əstəq'</i>	10 <i>baba</i>	404 <i>bə'ez</i>
234 <i>ələf-därrow</i>	401 <i>əstär</i>	571 <i>bəba</i>	280 <i>bə'gjin</i>
279 <i>əl'än</i>	399 <i>əstjn</i>	576 <i>bəbətleri</i>	421 <i>bəl</i>
195 <i>əlbəly</i>	360 <i>əš</i>	571 (<i>bəbət+m</i>)	541 <i>bəmə'r-di</i>
65 (<i>əl'n</i>)	95 <i>əššäk</i>	574 <i>bəbət+miz</i>	584 <i>bə'si</i>
32 (<i>əl'l</i>)	94 <i>ət</i>	572 <i>bəbət+n</i>	181 <i>bjd</i>
589 <i>əl'isi</i>	78 (<i>ət</i>)	573 <i>bəbət+si</i>	286 <i>bil</i>
191 <i>əlmä</i>	26 <i>ata</i>	575 <i>bəbət+yiz</i>	287 <i>bildir</i>
695 <i>əlsi</i>	400 <i>ätäk</i>	133 <i>ba'bər</i>	632 <i>bilsilä</i>
585 <i>əlt'si</i>	674 <i>atarsilä</i>	106 <i>baččaršüp</i>	34 <i>bjnj</i>
589 <i>əltmiši</i>	513 <i>ə'z-di</i>	106 <i>baččə+si</i>	174 <i>bjr</i>
193 <i>əly</i>	296 <i>əw</i>	202 <i>bədam</i>	444 <i>bjr</i>
298 <i>əmgrät</i>	300 <i>əw</i>	186 <i>bədam-e</i>	471 <i>bj'r-hoy</i>

580 <i>biri</i>	619 <i>čəyirsilä</i>	733 <i>dəy.jə-i</i>	230 <i>dəymä</i>
216 <i>birinč</i>	622 <i>čäksilä</i>	733 <i>dəy.un</i>	330 <i>dəyzä</i>
325 <i>biriq</i>	699 <i>čäksilä</i>	711 <i>dəgi</i>	460 <i>dikkən</i>
68 <i>birməg</i>	704 <i>čäksilä</i>	243 <i>dəgirman</i>	638 <i>dirilig</i>
519 <i>bišiq</i>	222 <i>čämänt</i>	14 <i>dəj</i>	39 <i>dış</i>
682 <i>biširsilä</i>	330 <i>čämbä'r-ä</i>	692 <i>dələngən</i>	486 <i>dışi</i>
683 <i>biširsilä</i>	330 <i>čämbärä</i>	306 <i>däljk</i>	676 <i>dışsi</i>
684 <i>biširsilä</i>	40 <i>čanä</i>	311 <i>dam.in</i>	302 <i>djvəl</i>
165 <i>bīt</i>	477 <i>čəppä</i>	86 <i>daməy</i>	70 <i>diz</i>
168 <i>bīt</i>	647 <i>čəpsilä</i>	86 <i>daməy+im.in</i>	71 <i>diz</i>
466 <i>bix</i>	489 <i>čəq</i>	400 <i>dəmän</i>	332 <i>dizj</i>
466 <i>bix+ti</i>	136 <i>čärm</i>	21 <i>dəmət</i>	639 <i>dəymä</i>
257 <i>bjyabən</i>	241 <i>čarsəx</i>	269 (<i>dämir</i>)	693 <i>döldirsilä</i>
42 <i>biz</i>	449 <i>čarsou</i>	206 <i>dänä</i>	248 <i>dolləxt</i>
568 <i>biz</i>	236 <i>čärx-e</i>	253 <i>dəq</i>	390 <i>dən</i>
577 <i>biz</i>	663 <i>čəxsilä</i>	607 <i>dəq</i>	115 <i>dənä</i>
67 <i>bizim</i>	625 <i>čäynəsilä</i>	504 <i>dər</i>	283 <i>də'nän-gəjə</i>
600 <i>bə</i>	445 (<i>čiyirmäk</i>)	734 <i>dərax.tan</i>	323 <i>də'el</i>
613 <i>bə</i>	183 <i>činqər</i>	175 <i>dəraxt</i>	588 <i>doqquzi</i>
732 <i>bə</i>	465 <i>čin</i>	188 <i>dəraxt-e</i>	583 <i>dö'rdi</i>
733 <i>bə</i>	465 <i>čin</i>	305 <i>därčä</i>	347 <i>dəšäk</i>
733 <i>bə</i>	465 <i>činq</i>	233 <i>därrow</i>	347 <i>dəšäk</i>
733 <i>bo</i>	274 <i>čiqti</i>	234 <i>därrow</i>	552 <i>dəyli'-di</i>
734 <i>bə</i>	344 <i>čirəq</i>	64 <i>das</i>	512 <i>do'x-ti</i>
735 <i>bə</i>	481 <i>čirkök</i>	65 <i>das</i>	589 <i>doxsän</i>
217 <i>bəydey</i>	226 <i>čišmä</i>	411 <i>dəsgəh</i>	681 <i>doxusilä</i>
48 <i>bə'yiz</i>	553 <i>čitwe</i>	244 <i>dəstəg</i>	611 <i>duβarä</i>
47 <i>bo'yin</i>	357 (<i>čəpräk</i>)	249 <i>dəš</i>	341 <i>düdä</i>
157 <i>bulbul</i>	310 <i>čoxt</i>	250 <i>dəš</i>	35 <i>dudäq</i>
590 <i>bü'lik</i>	155 <i>čuyuq</i>	103 <i>dəwä</i>	137 <i>dum</i>
34 (<i>burin</i>)	146 <i>čupan</i>	388 <i>dəvə</i>	138 <i>dumbä</i>
86 <i>bü'rin</i>	171 (<i>dä</i>)	331 <i>dəgčä</i>	642 <i>dursilä</i>
66 <i>burməg</i>	174 <i>dä</i>	706 <i>dəgsilä</i>	434 <i>dušmən</i>
207 <i>buttä</i>	429 <i>də'g</i>	444 <i>dəllär</i>	340 <i>düt</i>
162 (<i>buyyüş</i>)	4 <i>dädä</i>	499 <i>dərgəz</i>	653 <i>dutailä</i>
447 <i>buyir</i>	609 <i>däfä</i>	42 <i>derik</i>	359 <i>düz</i>
322 <i>čə</i>	733 <i>dəy-di</i>	115 <i>dərjk</i>	469 <i>əkk'isj</i>
670 <i>čəy</i>	733 <i>dəy.jə-di</i>	618 <i>dəsilä</i>	637 <i>əldirsilä</i>

636	əlsilä	262	ğər	396	gəvə	173	ğurbaqqa
655	əltsilä	558	ğarğ	391	geynäk	599	ğurraq
301	ə's'k	373	ğərə-ğurut	276	gī'n	496	ğurri
621	əšitsilä	479	ğarəngī	43	gīl	516	ğurri
301	əšk	236	ğärdü	422	gīl	522	ğurri'-di
638	ətmä	430	ğəryuš	628	gīlsilä	129	ğurt
682	ətsi	224	ğä'r'im-sil	272	(gīn)	171	(ğurt)
692	ətsi	532	ğärm	276	gīn	291	ğuröp
617	ətsilä	51	ğarn	291	gīnčä	372	ğurut
661	ətsilä	487	ğarri	548	gira'n-di	112	ğusalä
671	ətsilä	462	ğassaβlik	679	gīryīrsilä	149	ğüš
687	ətsilä	31	ğəš	180	gīrmiz	60	ğut
200	fänduy	664	ğəšisī	563	gīrmiz	116	ğuzj
363	faqqowj	98	ğətir	589	gīrxī	616	(ha)
299	fəzə	727	ğätirirä	44	gīsuval	616	hə
440	ğəbr	656	ğätirsilä	530	gīzzī'γ-di	467	hədd_u_hudud
426	ğäč	370	ğatıq	49	göns	279	hə'la
123	ğäčj	235	ğəwəhän	677	ğoparsilä	42	häm
698	ğəčirsilä	117	ğawur	128	ğorəz	252	ham
648	ğəčsilä	118	ğawur	208	ğoūin	289	häm
702	ğəčsilä	700	(ğäydirsilä)	242	ğoyrənä	300	häm
712	ğadd-di	678	ğayīrsilä	148	ğoyxanä	445	häm
3	ğägä	650	ğəyītsilä	114	ğoy	321	hämmeγm
713	ğalä	366	(ğäyməq)	115	ğoy	451	hämsadä
613	ğala	26	ğayn-ata	649	ğoyləsilä	451	hämseyä
735	ğala.n.	27	ğayn-nänä	651	ğoyzilä	22	(hämzulf)
612	ğälälä	700	ğäysilä	85	ğoytardu	209	händowanä
614	ğälälä	331	(ğaza ⁿ)	29	ğöz	607	hə'ni
730	ğala'm-län	726	ğədi'rä	199	ğoz	332	härkälä
329	ğalbir	277	ğəjä	455	ğudə	332	härkärä
330	ğalbir	283	ğəjä	62	ğul	579	(härkim)
553	ğäldilä	560	ğək	179	ğul	313	härri
409	ğəlļ	724	ğəriyä	180	ğul-e	221	həsil
19	ğällin	725	ğəriyä	33	ğuləq	602	ha'ybiri
644	ğälsilä	620	ğərsilä	78	ğuləq	495	həl
553	ğäluuyä	714	ğət...	55	ğulbä	297	hoūļj
81	ğan	643	ğətsilä	251	ğum	318	hoūz
81	ğä'n-dur	650	ğətsilä	252	ğum	158	hudhud

467	hudud	397	jiraqqa	10	katta	490	layär
197	hulı	484	jışt	11	katta	660	layat
597	(ičär)	553	jıjü	249	kättä	328	lənjın
606	ičm	238	jöq	165	keyk	439	läš
624	ičsilä	393	jərap	389	keynä	104	lək
405	ignä	228	jou	171	ki	319	lulä
469	ikk'isi	113	jəvanä	250	kiči	53	mä
581	ikk'isi	151	jüjä	491	kiči	252	mä
278	il	295	junöp	342	kıl	64	məč
172	ilan	162	ju'g	603	kim	118	məđä
379	iltiməš	174	jür	614	kj'm-län	163	mägäs
444	in	562	käβut	30	(kiprik)	483	məγbul
445	in	185	kəč	58	kjr	732	məγbul
444	in+ı	350	käčäk	171	kir'm	732	məγbu'l-di
600	in	211	kädü	398	kišä	293	məγriβ
501	inčä	65	kəf-e	718	kiši	274	mähteβ
503	inčä	65	(kəfti)	722	kiši.gä	274	mähteβ
135	injk	76	kəfti	719	kiši+lär	274	mähteβ
407	ip	152	kəftär	720	(kiši.n.)	240	məle
386	iräg_ayruı	423	kəgil	724	kiši.ni	420	məlä
729	irən.da	153	käkijlik	361	kišmiš	170	malax
485	(irkäk)	45	kəkul	206	kišti-zärdalı	50	mämäk
453	is	229	kälä	652	kitärsilä	565	män
622	is	154	käləγ	394	kələ	343	manğəš
634	istəsilä	553	kä'llä-pə	521	kolnä'-di	381	märəz
83	iššäk	37	kəm	498	kənt	720	märd.in
99	it	166	känä	551	kəp	274	mäsälän
508	itti	411	kärge	500	kəte	366	masGä
92	iz	227	käriz	153	koyk	367	masGä
75	iz+ı	680	kässilä	395	koyš	517	mäst
198	izum	492	kätä	16	kəi	213	məš
299	jə	733	kata	142	kəhən	292	məšriq'
488	jəhil	716	kata'-di	186	kəhi	533	maxkä'm-di
264	jälä	716	(kata'-d')	59	kuns	534	maxkä'm-di
90	jən	717	kata'-di	335	kürä	374	məzä
339	jaraqä	718	kata'-di	96	kurrä-uləγ	374	məzatsi
352	jarrou	719	kata'-di	97	kurrä-uləγ	145	mətar
54	jigär	733	kata'-di	324	küzä	596	meydan

437 meyman	7 nāvā	223 qta'ṛedik	200 pistā
53 mīgīm	406 nax	690 qṛarsilā	201 pistā
252 mīgīm	409 nax	646 (qṛirtsilā)	84 (pox)
589 miŋgi	409 nax-e-γgli	689 qṛlasilā	101 pāük
438 miŋgān	311 nāxāyr	589 ottuzi	454 pul
270 mis	68 naxun	387 oullā	502 pulbār
187 miyvā	68 naxu ⁿ	144 (ouyār)	77 pusti
189 miyvā	320 nāy	444 oxumāk	665 qəčər
416 mi'x	536 naxu'k-ti	631 oxusila	118 qəwur
458 mošt	612 ne'rdān	304 o'ynā	6 qiz
188 moy	609 ničā	448 oynamāk	117 qoyur
550 mu'f-di	608 nj'lik	577 (öz+um)	174 qo'x-di
96 mürča-xar	464 noyat	480 pəkižā	433 rāfiq'
532 nā ... nā	7 novyā	229 pāl	80 rāk
52 nāf	215 noxut	143 palan	704 rānj
52 nāf	161 numurta	134 palānjk	452 rānjk
482 najis	92 o	351 (palqs)	474 rəst
412 nājjer	289 o	422 (palčuq)	476 rəst
604 nā'mā	300 o	389 palto	432 rōzā
605 nā'mā-čin	445 o	402 pəmbā	131 ruba
313 nā'mā-di	532 o	402 pamuq	53 ruda
431 naməz	567 o	369 pānjir	478 rušni
357 nan	601 o	303 pānjälā	228 ruxanā
722 nən	734 o	306 pānjälā	261 ruxanā
723 nən	337 ödün	314 pānjälā	281 saβa
2 nānā	727 odun	403 pərcā	282 saβə
11 nānā	731 odun	315 pārcām	284 saβa
27 nānā	5 oylan	415 pərma	285 saβa
461 nənveylik	9 oylan	443 pərrou	326 sāβät
118 nār	373 oxurut	282 pā's-saβə	64 səG
485 nār	334 ojjəq	285 pā's-saβa	72 (səγ+i)
317 nārdešou	570 olā	658 pəš	257 sährg
314 nārdoğan	589 onbjiri	73 pəšna	100 sāk
316 nārduğan	589 o'ni	164 pəššā	587 sākkiži
538 nā'rəm-di	555 o'ng+imiz	456 pəymānā	307 sākku
682 nārm	371 o'iran	339 perjnc	589 (sāksän)
182 nərvänd	545 o'stə'γ-di	79 pi	424 samən
8 nātijā	268 ot	473 pi's	566 sän

708 sənasilā	139 sum	735 tamə'mi	733 to'yi-di
333 səpəyā	56 supurz	542 tāmbā'l-di	44 tük
658 (səpsilā)	174 sussu	392 tamən	100 tülā-sāk
41 saqqəl	536 sust	91 tən	527 tu'n-di
156 sər	514 sūsuz	408 tanəp	325 tunguli
366 sār-šir	86 suyi	336 tənur	641 tursilā
554 sərbələ	86 suwi	509 tapildi	528 turu's-ti
559 səri	536 suyu'q-di	254 täppä	340 (tütün)
532 sər't	196 šäftalu	703 täpsilā	467 u
225 särt-sil	345 šäm	308 təq	24 uəsnj
184 sərsv	364 šärəB	265 tärābā	582 üči
167 səs	67 šäst	236 taraktor	124 uyləq
695 sətīn	67 šäst+i	626 tärvisilā	87 üksirj'räm
323 sätl	141 šəšdan	256 təxtā	87 üksürmä
696 sətsilā	177 šəxə	417 təxtə	96 uləγ
64 səx-i	438 šikar	732 täy	97 uləγ
450 sayā	627 šimasilā	520 tēzā'-di	275 ulduz
42 sibij	132 šir	288 tēgā	591 u'lik
102 sjičən	366 šir	289 tēgā	635 ulsilā
667 sjičsilā	362 širā	657 tēksilā	645 utirsilā
111 sjiyir	524 širj'n-di	46 (təl)	595 üz
58 (sijk)	383 (šijš)	413 tēššā	589 ü'zi
666 sjiksilā	118 šijšäk	418 tēššā	733 vər
673 siliksilā	383 šijš'ftj	497 təz	384 wəγ
731 sindirirā	255 šölā	497 tēz	728 vər'am
662 sindirsilā	346 šölā	507 tēz	729 vər'am
327 sinj	523 šə'r-di	441 tikən	714 və'r-di
204 sinjät	158 šu	672 titirsilā	444 və'r-dir
691 sirsilā	671 šu	505 toγə	709 var-la
365 sīt	267 šuməl	118 toγli	709 var+lari'-di
220 siwist	294 šuməl	247 toγpəq	383 vəräm
569 siz	304 šüššā	384 toγ	387 vays
354 sobana	593 tē	384 toγ+u	722 veriyā
435 sögmäk	419 tēβār	732 töyi-t	723 veriyā
539 sošt	731 tēβār-län	93 to'xum	665 versi
260 sü	328 (toγər)	687 to'xum	633 vərsilā
613 sü	526 ta'lix-di	20 (toy)	654 versilā
493 süβuk	231 tälx	733 toyi-di	670 versilā

675 versilä	130 xirs	397 yəxe	463 yol
88 vurdu ^m	425 xišt	374 yəxçi	650 yöl
661 vurs_etsilä	210 xiyər	444 yəxçi	503 yo ^o
660 vursi	428 xudäy	472 yəxçi	258 yə ^o
658 vursilä	127 xuk	711 yəxçi'_dägi	348 yə ^o ryan
659 wursilä	81 xun	707 yəxsilä	239 youjan
436 vü'ruš	531 xunu'k-di	506 yaxun	506 (yowuq)
446 xəβär	272 xuršit	578 yäyjä	710 yo'x-di
15 xəla	150 xurüş	730 yəzirä	710 yo'x-ti
24 xala	219 xušä	463 yəzmäk	613 yo'xat
518 xə'm-di	186 yə	353 yəgäk	685 yuüşilä
358 xə'mjr	299 yə	354 yəgäk	592 yuxər
89 (xəmyazə)	633 yəd	353 yəgi	554 yuxarī
716 xanä	586 yäddisi	543 yekkä'-di	510 yuxi-di
96 xar	589 yädmisi	267 yə ⁱ	714 yuxi.gä
546 xarə'b-di	578 yəgjä	267 yəl	540 zällä
126 xərguš	525 yəqli'-di	246 yər	540 zällä'-di
232 xärmän	263 yəyüş	623 yəsilä	205 zəlzaläk
236 xärman-kup	475 yalan	23 yeyli	457 zär
17 xətin	675 yalar	589 yigirmisi	194 zärdalu
721 xətin	368 yəq	688 yirsilä	206 zärdalu
732 xətin	468 yəri	694 yirsilä	245 zəri
732 xətin	349 (yastuq')	615 yə	382 zəxm
723 xətin.a	561 yəšil	511 yəyendi	312 zinä
725 xətin.i	701 yətirsilä	377 yəylamä	442 zinjir
259 xəttä	640 yətmäk	378 (yəylamäk)	338 zəyəl
93 xəyə	714 yətsilä	629 yəylasila	290 zər
551 xə'yl-di	529 ya'x-ti	630 (yəylasila)	355 zu'hur

D a r a - G a z 1 (I n d e x)

547 əbəd	695 əlmax	573 ətə+η	124 balə+si'-dir
561 əbi	585 əlti	573 ətə+si	381 bälə
387 əBillä	589 əltmiš	575 ətə+yiz	499 balən
513 əč	343 a'mbur	268 ətšš	592 balän
288 ačən	12 əmi	400 (atäy)	592 balän
89 ačmax	50 amjäy	88 aisa	25 (bəldiz)
669 ačmax	13 əmmä	557 əx	616 ba'li
686 äčmax	192 (əmrüt)	291 axšam	661 ba'li
89 ačti	26 amu	356 ə'xšam	564 bänäfš
94 əd	27 anä	702 axtärmax	178 bärk
715 əd	204 anjit	147 əxur	28 bəš
363 əd+i	18 är	147 əxur+i	385 baš
214 adäs	82 ərəy	273 əy	553 baš
381 əfät	410 aryač	732 əy	554 baš
144 afsər	228 arix	69 əyar	67 baš-birməx
610 a'gär	261 arix	75 əyay.in	291 batan
1 əyi	118 ärkäk	76 əyay.in	293 bətar
494 əyji'r	485 (ärkäy)	274 əydillix	133 ba'wər
36 ə'yi'z	218 ərpa	371 ayran	697 baxš_ətməx
89 əyiz	233 ərpa_urmax	477 əyri	522 bayət
385 əyriy+i	414 ərrä	682 (äzmax)	162 (bayyüş)
386 əyriy+i	261 ərux	730 bə	254 bayir
376 (əyruş)	549 ä'rzən	10 bəba	613 bə-su'ü-di
427 əhəy	550 ä'rzən	106 bəččä-šutur	584 bəšš
470 əjəb	271 əsman	186 bədəm	249 bəhə'y
313 əjix	401 əstər	202 bədəm	145 (bəjärän)
526 əjji	360 əš	203 bədəm*stən	57 bel
32 əl	553 əššayə	203 bədəm'stən	421 bel
61 əl	593 əššayə	91 bədən	590 be'yri
265 (əla-čəlpou)	94 ət	323 bədrä	404 (bəšz)
154 əla_yaryä	145 (ət+lar.i)	189 bəy	734 bi
279 ələn	78 ət	190 bəy	64 biläy
195 əlbəli	1 ətə	54 bəyir	287 (bi'ldir)
193 ələ	26 ətə	697 (bəyišlaməx)	632 bi'lmax
65 əlin	576 ətə+larī	668 bəylaməx	97 bir
589 əlli	571 ətə+m	212 bəyli	117 bix
191 əlmä	574 ətə+miz	22 bəjanəx	457 bir
653 əlmax	572 ətə+η	4 bəji	471 bir

580 <i>bjr</i>	613 <i>bü</i>	257 <i>çöl</i>	77 <i>dərri</i>
285 <i>bir-gün</i>	732 <i>bü</i>	146 <i>çopən</i>	305 <i>dərveçä</i>
471 <i>birdän</i>	733 <i>bü</i>	357 <i>çöräy</i>	231 <i>däryä</i>
471 <i>birdän</i>	286 <i>bü_ül</i>	722 <i>çöräy</i>	231 <i>däryəçä</i>
165 <i>birgä</i>	217 <i>buydə</i>	723 <i>çöräy</i>	249 <i>dəş</i>
578 <i>bjrimiz</i>	266 <i>bulut</i>	461 <i>çöräyçi</i>	251 <i>dəş</i>
704 <i>biri'nän</i>	200 <i>burda</i>	551 <i>cox</i>	93 <i>(daşəx)</i>
66 <i>bjrməx</i>	34 <i>bu'r'in</i>	552 <i>cox</i>	388 <i>da'va</i>
67 <i>bjrməx</i>	86 <i>burn.un</i>	174 <i>çüreyxor</i>	388 <i>dawə</i>
165 <i>bıt</i>	70 <i>büt</i>	197 <i>da</i>	661 <i>dəwi</i>
168 <i>bıt</i>	207 <i>buttä+si</i>	200 <i>dä</i>	14 <i>dəyi</i>
169 <i>bjt+i</i>	280 <i>bü'yün</i>	229 <i>da</i>	711 <i>də'yil</i>
466 <i>bjx</i>	449 <i>çədur</i>	231 <i>dä</i>	330 <i>dəzzä</i>
207 <i>bjyəbən</i>	9 <i>çəra</i>	429 <i>da'ə</i>	535 <i>dəyällä</i>
174 <i>biz</i>	291 <i>çəre</i>	253 <i>dəy</i>	197 <i>də'yin</i>
200 <i>biz</i>	699 <i>çäkän</i>	607 <i>dəy</i>	243 <i>dəy'rmən</i>
231 <i>biz</i>	40 <i>çäkkäy</i>	733 <i>dəy</i>	106 <i>dəylär</i>
313 <i>biz</i>	699 <i>çäkmax</i>	436 <i>dəyi</i>	230 <i>dəymä</i>
568 <i>biz</i>	265 <i>(çalpou)</i>	611 <i>dəyi</i>	139 <i>dəymiz</i>
363 <i>bizdä</i>	649 <i>(çapmax)</i>	735 <i>däh+lär.in</i>	143 <i>dəymiz</i>
600 <i>bö</i>	136 <i>çärb</i>	713 <i>dähət</i>	174 <i>dəymiz</i>
735 <i>bə</i>	136 <i>çärm</i>	56 <i>dələy</i>	192 <i>(dəymiz)</i>
169 <i>bəyday.in</i>	241 <i>çərsə'x-i</i>	556 <i>dəli</i>	200 <i>dəymiz</i>
233 <i>bəydey</i>	236 <i>çärx</i>	311 <i>dəm.in</i>	229 <i>dəymiz</i>
48 <i>boyuç</i>	663 <i>çaxmax</i>	400 <i>dəmən</i>	231 <i>dəymiz</i>
492 <i>böhöy</i>	322 <i>çəy</i>	269 <i>dämür</i>	238 <i>dəymiz</i>
733 <i>böhöy</i>	625 <i>çäynəmax</i>	206 <i>dänä</i>	252 <i>dəymiz</i>
716 <i>böhö'y-di</i>	155 <i>çimçix</i>	618 <i>dənišmax</i>	257 <i>dəymiz</i>
717 <i>böhö'y-di</i>	183 <i>çinər</i>	82 <i>där</i>	261 <i>dəymiz</i>
718 <i>böhö'y-di</i>	465 <i>çin</i>	504 <i>(dər)</i>	307 <i>dəymiz</i>
719 <i>böhö'y-di</i>	344 <i>çirəx</i>	221 <i>dərəmət</i>	313 <i>dəymiz</i>
734 <i>böhö'y-di</i>	481 <i>çirk</i>	734 <i>dərəx.tan</i>	316 <i>dəymiz</i>
735 <i>böhö'y-di</i>	383 <i>çis</i>	175 <i>dərəxt</i>	366 <i>dəymiz</i>
735 <i>bqlä'n-di</i>	226 <i>çi'smä</i>	376 <i>dərD</i>	369 <i>dəymiz</i>
394 <i>börk</i>	163 <i>çivün</i>	136 <i>(dä'ri)</i>	533 <i>dəymiz</i>
55 <i>bövräy</i>	292 <i>(çixən)</i>	388 <i>dərmen</i>	553 <i>dəymiz</i>
47 <i>boyin</i>	207 <i>çöl</i>	233 <i>dərə'ui</i>	589 <i>dəymiz</i>
544 <i>boylı</i>	256 <i>çöl</i>	255 <i>dərrä</i>	38 <i>dil</i>

68 <i>dirnəx</i>	678 <i>düzəltmax</i>	484 <i>gändä</i>	673 <i>gimbillatma</i>
63 <i>(dirsäy)</i>	502 <i>elli</i>	301 <i>gəpi</i>	52 <i>gındiy</i>
39 <i>diš</i>	655 <i>ertmax</i>	262 <i>gər</i>	563 <i>girmiz</i>
486 <i>djši</i>	621 <i>eš'tmax</i>	558 <i>garä</i>	180 <i>girmizi</i>
53 <i>diyälär</i>	95 <i>eššäy</i>	373 <i>gara-guru't-di</i>	599 <i>girrəy</i>
70 <i>diz</i>	596 <i>eššiy</i>	479 <i>garəngulux</i>	589 <i>gırx</i>
71 <i>diz</i>	630 <i>etmax</i>	3 <i>gərdaš</i>	500 <i>gisgə</i>
332 <i>dizzi</i>	638 <i>etmax</i>	154 <i>yaryä</i>	545 <i>gisir</i>
35 <i>dəda'</i>	666 <i>etmax</i>	430 <i>gərgiš</i>	665 <i>gismax</i>
639 <i>dəymax</i>	697 <i>etmax</i>	51 <i>gərin</i>	619 <i>gišgirməx</i>
474 <i>(dəyri)</i>	146 <i>etmir</i>	457 <i>gərri</i>	396 <i>gılıä</i>
205 <i>dələna</i>	200 <i>fändux</i>	462 <i>ga'ssəβ</i>	700 <i>(giydirməx)</i>
205 <i>dələnä</i>	146 <i>fary</i>	31 <i>gəš</i>	548 <i>(giymät)</i>
693 <i>dəldirməx</i>	447 <i>färmen</i>	732 <i>gəšənk</i>	700 <i>giyməx</i>
264 <i>döli</i>	440 <i>gə'bir</i>	664 <i>gəšlaməx</i>	6 <i>giz</i>
552 <i>döli</i>	647 <i>gəçmax</i>	98 <i>gətir</i>	683 <i>(gizartmax)</i>
127 <i>doŋguz</i>	648 <i>gəçmax</i>	727 <i>gätirəmən</i>	118 <i>göç</i>
588 <i>doqquz</i>	455 <i>gədəy</i>	656 <i>gätirməx</i>	487 <i>gəjə</i>
583 <i>dört</i>	712 <i>gadd</i>	370 <i>gətix</i>	62 <i>göl</i>
347 <i>dəšäy</i>	426 <i>gäj</i>	23 <i>(ga'y'n-xətinı)</i>	399 <i>göl</i>
306 <i>dəšüy</i>	713 <i>galä</i>	366 <i>gəyməy</i>	112 <i>gölə</i>
114 <i>(dəuər)</i>	72 <i>galam</i>	366 <i>(gəyməx)</i>	437 <i>(gəonəx)</i>
114 <i>də'uər</i>	730 <i>galə'm.nän</i>	27 <i>gəyn-anä</i>	451 <i>gəonš'i</i>
146 <i>dəuərtlarin</i>	287 <i>gälän</i>	26 <i>gəyn-ata</i>	49 <i>gəpə</i>
147 <i>dəuərtlarin</i>	612 <i>gä'läsän</i>	353 <i>gəzə</i>	677 <i>gəpərməx</i>
103 <i>dəwä</i>	614 <i>gä'läsän</i>	331 <i>gəzan</i>	483 <i>gə'čäy</i>
104 <i>dəwä</i>	329 <i>(galβir)</i>	650 <i>gəzmax</i>	620 <i>gərməx</i>
105 <i>dəwä</i>	329 <i>(galβir)</i>	123 <i>geçi</i>	646 <i>gərsätmax</i>
110 <i>(dəwä)</i>	19 <i>gälin</i>	124 <i>geçil.nin</i>	174 <i>gort</i>
327 <i>dövri</i>	644 <i>gälmax</i>	726 <i>gədə'män</i>	724 <i>görü'p.Bä</i>
706 <i>doyməx</i>	701 <i>galt</i>	714 <i>geçdi'pti</i>	725 <i>görü'p.Bä</i>
341 <i>düdə</i>	320 <i>(gəmiš)</i>	277 <i>gejə</i>	60 <i>göt</i>
320 <i>düdi</i>	81 <i>gən</i>	283 <i>gejə</i>	652 <i>götärmax</i>
642 <i>durmax</i>	381 <i>gänä</i>	714 <i>(gətmäk)</i>	208 <i>gəwun</i>
434 <i>düşmən</i>	159 <i>ganat</i>	643 <i>gətməx</i>	562 <i>(göy)</i>
216 <i>düyi</i>	159 <i>ganat</i>	70 <i>gič</i>	675 <i>gəyərmax</i>
359 <i>düz</i>	435 <i>gändä</i>	660 <i>gi'ç+i.nə</i>	115 <i>gəyin</i>
476 <i>(düz)</i>	473 <i>gändä</i>	420 <i>gil-məlä</i>	114 <i>gəyin</i>

651 <i>goymax</i>	578 <i>hämä</i>	405 <i>inä</i>	238 <i>Jur</i>
137 <i>goyrux</i>	321 <i>hammäm</i>	113 <i>inäy</i>	151 <i>jüjä</i>
138 <i>goyrux</i>	607 <i>hə'nī</i>	501 <i>inčə</i>	295 <i>jünub</i>
114 <i>goyun</i>	612 <i>hə'rdan</i>	279 <i>(indi)</i>	238 <i>Jux</i>
29 <i>göz</i>	540 <i>hə'ryjn</i>	407 <i>Ip</i>	211 <i>kädi</i>
199 <i>göz</i>	579 <i>hä'rkäs</i>	729 <i>irən.da</i>	152 <i>käftär</i>
179 <i>gül</i>	579 <i>hä'rkim</i>	386 <i>jräy</i>	185 <i>kəj</i>
180 <i>gül</i>	221 <i>həsil</i>	453 <i>is</i>	153 <i>käkliy</i>
192 <i>gulgbi</i>	589 <i>həštəđ</i>	384 <i>isitmä</i>	37 <i>kəm</i>
192 <i>gulgbi</i>	271 <i>hava</i>	622 <i>islamax</i>	157 <i>kä'märä</i>
33 <i>guləx</i>	297 <i>hayət</i>	227 <i>islax</i>	166 <i>kä'nä</i>
628 <i>gülmax</i>	298 <i>hayət</i>	229 <i>islax</i>	404 <i>Kärbəş</i>
272 <i>(gün)</i>	299 <i>hayət.in</i>	532 <i>iss-soyux</i>	411 <i>kərgə</i>
276 <i>gün</i>	602 <i>hə'ybiri</i>	530 <i>jssi</i>	680 <i>käsmax</i>
285 <i>gün</i>	608 <i>hə'yri</i>	311 <i>ist+ı</i>	10 <i>kata</i>
290 <i>gün</i>	158 <i>(hoBhoB)</i>	310 <i>(ist+ü)</i>	11 <i>kata</i>
291 <i>gün</i>	495 <i>höi</i>	634 <i>'stamax</i>	423 <i>kayl</i>
292 <i>(gün)</i>	471 <i>ho'uirgin</i>	224 <i>isti'-yər</i>	350 <i>kečäy</i>
293 <i>gün</i>	471 <i>ho'uli</i>	85 <i>istifragr</i>	599 <i>kenər</i>
355 <i>gün</i>	144 <i>houşär</i>	411 <i>işlä'yan</i>	147 <i>ki</i>
272 <i>günəş</i>	318 <i>howuz</i>	671 <i>işmax</i>	491 <i>kičj</i>
276 <i>gündüz</i>	197 <i>hulu</i>	478 <i>işäix</i>	500 <i>kičj</i>
24 <i>güni</i>	65 <i>ič+i</i>	99 <i>it</i>	603 <i>kim</i>
282 <i>güni</i>	299 <i>ič+i</i>	497 <i>itdi</i>	614 <i>kim-i'nän</i>
173 <i>ğurbaqqä</i>	300 <i>ič+i</i>	508 <i>itmax</i>	732 <i>kimi'n-di</i>
496 <i>gurrı</i>	597 <i>ičəri</i>	617 <i>itmax</i>	733 <i>kimi'n-di</i>
129 <i>gurt</i>	54 <i>ičj bəyir</i>	505 <i>izəx</i>	30 <i>kiprik</i>
171 <i>gurt</i>	605 <i>ičin</i>	234 <i>ja'ddä-ri</i>	16 <i>kişi</i>
372 <i>(ğurut)</i>	624 <i>ičmax</i>	245 <i>jämə'st</i>	718 <i>kişi</i>
373 <i>ğurut-di</i>	204 <i>ıdä</i>	578 <i>jäm'an</i>	720 <i>kişi</i>
116 <i>ğuzi</i>	204 <i>ı'dä</i>	90 <i>jən</i>	719 <i>kişi+lär</i>
117 <i>ğuzi</i>	581 <i>ıkki</i>	339 <i>jəraqqä</i>	724 <i>kişi.ni</i>
616 <i>hä</i>	278 <i>ıl</i>	113 <i>Jəwəñ</i>	722 <i>kişi.yä</i>
467 <i>hadd</i>	287 <i>ıl</i>	488 <i>Jəwəñ</i>	361 <i>kişmiş</i>
133 <i>häm</i>	172 <i>ıləñ</i>	488 <i>Jəyil</i>	450 <i>(kölgä)</i>
192 <i>häm</i>	282 <i>ılärsi</i>	398 <i>Jib</i>	59 <i>kos</i>
257 <i>häm</i>	97 <i>ıllux</i>	393 <i>JirraqB</i>	395 <i>köüüş</i>
271 <i>häm</i>	117 <i>ıllux</i>	469 <i>Jüft</i>	521 <i>köynä</i>

391 <i>köynäy</i>	110 <i>(mijnän)</i>	601 <i>ö</i>	268 <i>öt</i>
142 <i>kühän</i>	589 <i>miñk</i>	607 <i>o</i>	268 <i>ot</i>
142 <i>kuhəñ</i>	270 <i>mis</i>	734 <i>o</i>	689 <i>otärmax</i>
142 <i>kü'jän</i>	187 <i>mivä</i>	176 <i>ödin</i>	690 <i>otärmax</i>
342 <i>kül</i>	416 <i>mix</i>	337 <i>odın</i>	645 <i>otirmax</i>
498 <i>künd</i>	550 <i>muft</i>	727 <i>odın</i>	646 <i>(otirtmax)</i>
335 <i>kürä</i>	534 <i>muhkäm</i>	731 <i>ödin.i</i>	589 <i>otjz</i>
21 <i>(küräkän)</i>	535 <i>muhkä'm-sa</i>	119 <i>ögäč</i>	223 <i>otla'x-yər</i>
443 <i>(küräy)</i>	458 <i>mušt</i>	5 <i>oylan</i>	125 <i>oy</i>
96 <i>kurrä-xär</i>	84 <i>muzafär</i>	124 <i>oyləx</i>	438 <i>(oyci)</i>
140 <i>(kürüm)</i>	363 <i>näčä</i>	698 <i>oyri</i>	144 <i>oyşär</i>
157 <i>kütküť</i>	609 <i>näčäy</i>	698 <i>oyurlamax</i>	296 <i>öv</i>
324 <i>küzä</i>	235 <i>nəñF</i>	334 <i>ojax</i>	298 <i>öv</i>
389 <i>labə's-sa</i>	482 <i>nəjis</i>	570 <i>olər</i>	300 <i>öv</i>
214 <i>(ıbyya)</i>	412 <i>nəjjər</i>	174 <i>olara</i>	716 <i>öv</i>
319 <i>lülä</i>	289 <i>nakä'rdä</i>	456 <i>ölčäy</i>	733 <i>öv</i>
550 <i>majjə'nu</i>	313 <i>nama</i>	637 <i>öldirmax</i>	734 <i>öv</i>
113 <i>məj</i>	604 <i>nä'mä</i>	439 <i>öli</i>	735 <i>öv</i>
147 <i>məjtların</i>	605 <i>nä'mä</i>	635 <i>olmax</i>	728 <i>öv.dä</i>
420 <i>məlä</i>	169 <i>nä'mä-di</i>	704 <i>olmax</i>	726 <i>öv.dän</i>
240 <i>mə'lä-ri</i>	431 <i>nəməz</i>	709 <i>olmax</i>	720 <i>öv+i</i>
170 <i>malax</i>	2 <i>nänä</i>	636 <i>olmax</i>	721 <i>öv+i</i>
565 <i>män</i>	11 <i>nänä</i>	207 <i>olsa</i>	300 <i>öv.in</i>
234 <i>məngər</i>	104 <i>när</i>	589 <i>ön</i>	310 <i>(öv.in)</i>
464 <i>maqsať</i>	314 <i>närdä</i>	229 <i>ona</i>	717 <i>öv+lär</i>
541 <i>mərij</i>	316 <i>närdəβəñ</i>	133 <i>onı</i>	735 <i>öv+lärindän</i>
438 <i>(mərgən)</i>	515 <i>nəšta</i>	257 <i>oni</i>	444 <i>ox'max</i>
252 <i>məsa</i>	8 <i>nətijsä</i>	555 <i>önk</i>	631 <i>ox'max</i>
609 <i>mäsälə</i>	7 <i>nəwärä</i>	363 <i>ora</i>	511 <i>oyanmax</i>
233 <i>mäsälän</i>	235 <i>nəx</i>	633 <i>örgänmax</i>	448 <i>oyanmax</i>
363 <i>mäsälän</i>	406 <i>nəx</i>	409 <i>örič</i>	591 <i>o'yri</i>
367 <i>maskä</i>	203 <i>nəxeyr</i>	290 <i>ortä</i>	577 <i>öz</i>
517 <i>məst</i>	704 <i>nəxoš</i>	355 <i>ortä</i>	577 <i>öz+üm</i>
213 <i>məš</i>	503 <i>nəziy</i>	598 <i>ortə</i>	480 <i>pək</i>
292 <i>məšrit</i>	464 <i>nəqəť</i>	347 <i>örti</i>	143 <i>pələñ</i>
188 <i>mə'yim</i>	215 <i>nuxut</i>	347 <i>örti</i>	134 <i>paləñg</i>
437 <i>məymən</i>	197 <i>o</i>	87 <i>öskirmä</i>	351 <i>(paləş)</i>
538 <i>miłəyim</i>	567 <i>o</i>	207 <i>ot</i>	422 <i>palčix</i>

389 <i>paltar</i>	289 <i>sähär</i>	662 (<i>sindirmax</i>)	392 <i>šä'lvər</i>
389 (<i>paltar</i>)	285 <i>sähä'ryä</i>	662 <i>sınmax</i>	345 <i>šäm</i>
390 <i>paltq</i>	307 <i>sə'kkij</i>	333 <i>sipəyä</i>	267 <i>šaməl</i>
402 <i>pamməx</i>	587 <i>säkkiz</i>	23 <i>sipirgä</i>	294 <i>šaməl</i>
369 <i>pandır</i>	692 <i>sallandirmax</i>	352 <i>sip'irgä</i>	613 <i>šär</i>
369 <i>panir</i>	424 <i>səmən</i>	352 <i>sipirgä</i>	364 <i>šärəB</i>
303 <i>pä'njirä</i>	489 <i>sə'mmiz</i>	42 <i>si'wıl</i>	177 <i>šəxə</i>
403 <i>pərçə</i>	566 <i>sän</i>	83 <i>siyax</i>	132 <i>šər</i>
423 <i>pərçə</i>	569 <i>sän</i>	141 <i>siyə'dən</i>	438 <i>šikə'rçij</i>
415 <i>pərmə</i>	708 <i>sənamax</i>	569 (<i>siz</i>)	627 <i>šimčirmax</i>
519 <i>pəšix</i>	41 <i>saqqal</i>	354 <i>sqbhanä</i>	366 <i>šir</i>
164 <i>pəššä</i>	156 <i>sər</i>	435 (<i>sö'füš</i>)	362 <i>širä</i>
79 <i>pı</i>	553 <i>sär-bələ</i>	181 <i>söjüt</i>	524 <i>širin</i>
201 <i>pista</i>	366 <i>sar-šir</i>	705 <i>soluxu'pti</i>	304 <i>šišä</i>
684 <i>plširmax</i>	366 <i>sär-šir</i>	529 <i>soyux</i>	118 <i>šišä'g-di</i>
101 <i>plšiy</i>	85 <i>särF</i>	531 <i>soyux</i>	523 <i>šör</i>
454 <i>pul</i>	559 <i>səri</i>	532 <i>soyux</i>	346 <i>šo'ulä</i>
433 <i>rəfix</i>	512 <i>səriməx</i>	533 <i>soyux</i>	106 <i>šutur</i>
80 <i>räg</i>	379 <i>sərs'pə</i>	225 <i>soyu'x-yər</i>	419 <i>täbär</i>
452 <i>rənk</i>	184 <i>särv</i>	671 <i>söyüşmax</i>	731 <i>täbä'r.nän</i>
474 <i>rəst</i>	444 <i>säs</i>	435 <i>söz</i>	308 <i>təy</i>
476 <i>rəst</i>	167 <i>sə's-dir</i>	260 <i>sı</i>	328 <i>təyərə</i>
237 <i>rəxt</i>	630 <i>sasli</i>	139 <i>sum</i>	374 <i>təm</i>
389 <i>rəxt</i>	630 <i>säsvir</i>	671 <i>sür</i>	578 <i>təməm</i>
432 <i>rəzə</i>	658 <i>satmax</i>	649 <i>surmax</i>	735 <i>təməm</i>
363 <i>rüb</i>	696 <i>sətmax</i>	691 (<i>sürmax</i>)	542 <i>təmbäl</i>
53 <i>rüdä</i>	533 <i>səxt</i>	514 <i>sussu'x</i>	480 <i>təmmiz</i>
261 <i>rütəgnä</i>	450 <i>səyä</i>	536 <i>süs't</i>	408 <i>tänäf</i>
432 <i>rüzə</i>	630 <i>si</i>	539 <i>süst</i>	336 <i>tə'ndir</i>
326 <i>säbät</i>	102 <i>siçən</i>	365 <i>süt</i>	509 <i>tapməx</i>
560 <i>säbz</i>	666 (<i>siçmax</i>)	613 <i>sü'ü-di</i>	703 <i>tapmax</i>
222 <i>säbzəzər</i>	667 <i>siçmax</i>	86 <i>süwi</i>	317 <i>tärnäsoy</i>
44 <i>səç</i>	535 <i>sift</i>	536 (<i>süyux</i>)	674 <i>təšlamax</i>
444 <i>sädə</i>	111 <i>siyir</i>	265 <i>šäbnäm</i>	676 <i>təšlamax</i>
406 (<i>səf</i>)	113 <i>siyir</i>	196 <i>šäftəli</i>	148 <i>təvilä</i>
281 <i>sähär</i>	58 <i>sik</i>	197 <i>šäftəli</i>	727 <i>täv'lä.dän</i>
284 <i>sähär</i>	169 <i>sin</i>	197 <i>šäftəli</i>	417 <i>taxtə</i>
288 <i>sähär</i>	731 <i>sindira'mən</i>	178 <i>šəlb</i>	594 <i>täy</i>

520 <i>tazzä</i>	340 <i>tüt</i>	207 <i>xärbüs</i>	560 (<i>yəšil</i>)
413 <i>təšä</i>	459 <i>üç</i>	207 <i>xärbüsä</i>	640 <i>yatmax</i>
418 <i>təšä</i>	582 <i>üç</i>	232 <i>xärmän</i>	589 <i>yätmiš</i>
96 (<i>təxär</i>)	239 <i>üjan</i>	244 (<i>xərräz</i>)	397 <i>yaxa</i>
97 <i>təxär</i>	286 <i>ül</i>	463 <i>xət</i>	506 <i>yaxi'</i>
76 <i>teyti</i>	275 <i>ulduz</i>	721 <i>xətin</i>	472 <i>yaxsi</i>
507 <i>tez</i>	233 <i>urmax</i>	732 <i>xətin</i>	516 <i>yaxsi</i>
302 <i>tfəl</i>	595 (<i>üs't</i>)	723 <i>xətin.e</i>	711 <i>yaxsi</i>
441 <i>tkən</i>	75 <i>üstti</i>	725 <i>xətin.i</i>	730 <i>yəzəmən</i>
672 <i>titrəmax</i>	626 <i>ütmax</i>	732 <i>xətin.in</i>	246 <i>yə'r</i>
497 <i>tiz</i>	92 <i>üz</i>	23 (<i>xətin.i</i>)	543 <i>yekkä</i>
657 <i>tökmax</i>	589 <i>üz</i>	17 <i>xətu'n</i>	353 (<i>yəmäli</i>)
73 (<i>toppux</i>)	188 <i>üzüm</i>	93 <i>xəya</i>	623 <i>yəmax</i>
247 <i>tərpəx</i>	198 <i>üzüm</i>	145 <i>xidmətkər</i>	223 <i>yər</i>
248 <i>tərpəx</i>	189 <i>üzüm+ti</i>	130 <i>xirs</i>	224 <i>yər</i>
126 <i>toyšan</i>	363 <i>vər</i>	425 <i>xišt</i>	411 <i>yər</i>
149 <i>toyux</i>	363 <i>wər</i>	210 <i>xiyər</i>	377 <i>yiylamax</i>
512 <i>tox</i>	635 <i>və'r-di</i>	702 <i>xizlamax</i>	379 <i>yiylamax</i>
117 (<i>təxli</i>)	709 <i>və'r-di</i>	490 <i>xər</i>	629 <i>yiylamax</i>
589 <i>toxşən</i>	728 <i>və'r-mən</i>	150 <i>xorəs</i>	688 <i>yiymax</i>
687 <i>to'xum</i>	729 <i>və'r-mən</i>	219 <i>xəša</i>	694 <i>yiymax</i>
681 <i>tox'max</i>	723 <i>vərämän</i>	428 <i>xudə</i>	589 <i>yirmi</i>
20 <i>toy</i>	722 <i>vəririm</i>	353 <i>xurəy</i>	670 <i>yirtmax</i>
309 <i>töyjä</i>	447 <i>vərmax</i>	113 <i>yə</i>	378 <i>yixirmax</i>
248 (<i>töz</i>)	654 <i>vərmax</i>	586 <i>yəDdi</i>	378 <i>yixirmax</i>
250 (<i>töz</i>)	701 <i>vərmax</i>	368 <i>yər</i>	445 <i>yixirmax</i>
43 <i>tük</i>	88 <i>vurmax</i>	176 <i>yəyəç</i>	445 <i>yixirmax</i>
135 <i>tük</i>	659 <i>vurmax</i>	263 <i>yəyiš</i>	615 <i>yə</i>
460 <i>tükkən</i>	660 <i>vurmax</i>	525 <i>yəyli</i>	476 <i>yəl</i>
100 <i>tülä</i>	687 <i>vurmax</i>	475 <i>yəlan</i>	679 (<i>yolmax</i>)
131 <i>tulki</i>	446 <i>xəbər</i>	533 <i>yəni</i>	258 <i>yö'l</i>
527 <i>tünd</i>	15 <i>xala</i>	707 <i>yənmax</i>	259 <i>yö'l</i>
281 (<i>tü'nin</i>)	518 <i>xəm</i>	382 <i>yərə</i>	348 <i>yəryən</i>
283 <i>tü'nin</i>	358 <i>xə'mmir</i>	468 <i>yərim</i>	220 <i>yərinçə</i>
325 <i>tüngä</i>	96 <i>xär</i>	380 <i>yəs</i>	200 <i>yo'x-ti</i>
233 <i>türki'dä</i>	546 <i>xəqəb</i>	380 <i>yas</i>	710 <i>yo'x-ti</i>
641 <i>turmax</i>	208 <i>xärbiz</i>	349 <i>yastix</i>	685 <i>yumax</i>
528 <i>turš</i>	209 <i>xärbiz</i>	638 (<i>yəšamax</i>)	458 <i>yumurdix</i>

161 <i>yumurta</i>	592 <i>yuxari</i>	338 <i>zaxar</i>	638 <i>zindäggillux</i>
679 (<i>yün</i>)	595 <i>yuxari</i>	312 <i>zännä</i>	442 <i>zinjir</i>
135 (<i>yüñG</i>)	510 <i>yuxi</i>	457 <i>zär</i>	
493 <i>yüñgöl</i>	714 <i>yuxi.ya</i>	194 <i>zärdəli</i>	
554 <i>yuxarī</i>	714 (<i>yuxi.ya</i>)	197 <i>zat</i>	

D a r a - G a z 2 (I n d e x)

547 <i>əβət</i>	61 <i>əl</i>	467 <i>andəzə</i>	553 <i>əšəyi</i>
513 <i>əč</i>	64 <i>əl</i>	502 <i>ənli</i>	593 <i>əšəyi</i>
303 <i>əčə</i>	244 <i>əl</i>	32 <i>ann</i>	94 <i>ət</i>
288 <i>əčilan</i>	244 <i>əl</i>	67 <i>angušt-e</i>	145 <i>ət.ə</i>
669 <i>əčmax</i>	573 <i>əl+ti</i>	636 <i>apparmax</i>	78 <i>ət</i>
94 <i>ad</i>	571 <i>əl+tim</i>	655 <i>apparmax</i>	1 (<i>əta</i>)
715 <i>ad</i>	574 <i>əl+tim</i>	18 <i>ər</i>	10 <i>ətə</i>
1 <i>ad+ti'-di</i>	574 <i>əl+tim</i>	25 <i>ər+ti</i>	10 <i>əta</i>
214 <i>adəs</i>	577 <i>əl+tim</i>	25 <i>ər+isi</i>	400 (<i>əštək</i>)
381 <i>əfət</i>	574 <i>əl+timiz</i>	25 <i>ər+vün</i>	674 <i>atmax</i>
557 <i>əy</i>	572 <i>əl+in</i>	197 <i>ər-buxarə</i>	589 <i>atmiš</i>
1 <i>əya</i>	65 <i>ə'l.in</i>	82 <i>araq</i>	88 <i>ətsamax</i>
1 <i>əya</i>	65 <i>əl.in</i>	82 <i>ərax</i>	296 <i>əv</i>
176 <i>əyač</i>	575 <i>əl+iviz</i>	176 <i>ərix</i>	561 <i>əvi</i>
309 <i>əyač</i>	575 <i>əl+iz</i>	176 <i>ərīx</i>	547 <i>əwər</i>
181 <i>əyaj+ti</i>	576 <i>əlləri</i>	227 <i>ərīx</i>	147 <i>əxir</i>
181 <i>əya'j+ti</i>	576 <i>əlləri</i>	227 <i>ərīx</i>	147 <i>əxir</i>
610 <i>ə'gär</i>	195 <i>ə'lbalu</i>	227 <i>ərīx</i>	466 <i>əxir</i>
494 <i>əyir</i>	428 <i>əlla</i>	228 <i>ərīx</i>	466 <i>ə'xir+ti</i>
494 <i>əyir</i>	589 <i>əlli</i>	490 <i>ərīx</i>	291 <i>əxšam</i>
36 <i>əyiz</i>	191 <i>əlma</i>	490 <i>ərīx</i>	291 <i>ə'xšam</i>
36 <i>əyiz</i>	695 <i>əlmax</i>	485 <i>ərəkək</i>	702 <i>əxtarmax</i>
377 <i>əyla</i>	594 <i>əlt</i>	192 (<i>armut</i>)	273 <i>əy</i>
377 <i>əylamax</i>	76 <i>əlt+ti</i>	218 <i>ərpa</i>	732 <i>əy-täkin</i>
629 <i>əylamax</i>	227 <i>əlt.ta</i>	414 <i>ərrə</i>	69 <i>əyax</i>
376 <i>əyri</i>	585 <i>ə'iti</i>	414 <i>ərrə</i>	75 (<i>əyax.in</i>)
385 <i>əyri</i>	193 <i>əlu</i>	17 <i>ərvat</i>	75 <i>əyax.in</i>
386 <i>əyri</i>	193 <i>əlu</i>	17 <i>ərvət</i>	76 <i>əyax.in</i>
386 <i>əyri</i>	195 <i>ə'lubalu</i>	17 <i>ərvat</i>	274 <i>əydinlix</i>
385 <i>əyriyi</i>	192 <i>əmburur</i>	732 <i>ərvat</i>	371 <i>əyran</i>
427 <i>əhək</i>	12 <i>əmi</i>	723 <i>ərvad.a</i>	371 <i>əyrän</i>
427 <i>əhək</i>	50 <i>əmjäk</i>	725 <i>ərvad.i</i>	152 <i>əyri</i>
427 <i>əhay</i>	59 <i>əmjıq</i>	721 <i>ərvad.in</i>	477 <i>əyri</i>
470 <i>əjap</i>	59 <i>əmjıq</i>	692 <i>əsmax</i>	518 <i>əyri</i>
470 <i>əjap</i>	13 <i>əmmə</i>	399 <i>əstär</i>	518 <i>əyri</i>
526 <i>əjji</i>	13 <i>əmmə</i>	401 <i>əstar</i>	511 <i>əyyix</i>
526 <i>əjji</i>	343 <i>əmmur</i>	401 <i>əstar</i>	380 <i>əzə</i>
650 <i>əkmax</i>	2 <i>əna</i>	360 <i>əš</i>	380 <i>əzə</i>

682 <i>əzmax</i>	67 <i>barmax</i>	285 <i>bi'r'si</i>	280 <i>bu'gün</i>
133 <i>bäbr</i>	116 <i>bärrä</i>	168 <i>bift</i>	280 <i>bu'gün</i>
133 <i>bäbr</i>	704 <i>bärzax</i>	181 <i>bift</i>	499 <i>buland</i>
186 <i>bədam</i>	28 <i>baş</i>	568 <i>biz</i>	632 <i>bülmax</i>
202 <i>bədam</i>	28 <i>bəş</i>	122 <i>bizdə</i>	266 <i>bulut</i>
202 <i>bədam</i>	156 <i>bəş</i>	499 <i>blan^d</i>	590 <i>bura</i>
203 <i>bədamistən</i>	385 <i>baş</i>	11 <i>bə</i>	165 <i>(bürgə)</i>
203 <i>bədamliş</i>	465 <i>baş</i>	48 <i>bəyaz</i>	165 <i>bürgə</i>
91 <i>bädän</i>	390 <i>ba's.a</i>	544 <i>(bəyaz)</i>	166 <i>bürgə</i>
484 <i>bədgil</i>	390 <i>bə's.a</i>	192 <i>böhö'g-di</i>	34 <i>burun</i>
190 <i>bəy</i>	465 <i>başti</i>	249 <i>böhöj</i>	86 <i>burun</i>
190 <i>bəy</i>	465 <i>başti</i>	10 <i>böhök</i>	207 <i>butə</i>
189 <i>bəyti</i>	395 <i>başmax</i>	11 <i>böhök</i>	207 <i>butə</i>
54 <i>(bəyir)</i>	293 <i>(batan)</i>	249 <i>böhök</i>	447 <i>buyurdi</i>
697 <i>bəyışlamax</i>	468 <i>batman</i>	10 <i>böhöy</i>	447 <i>buyurmax</i>
212 <i>bəyla</i>	145 <i>bəxir</i>	67 <i>böhöy</i>	324 <i>ça</i>
668 <i>bəylamax</i>	145 <i>bəxirix</i>	492 <i>böhöy</i>	449 <i>çədir</i>
212 <i>bəyli</i>	522 <i>bəyət</i>	492 <i>bö'ju</i>	9 <i>(çayə)</i>
548 <i>bəhə</i>	403 <i>bəydax</i>	55 <i>(bəyırək)</i>	1 <i>çəyirulle</i>
548 <i>bəhə</i>	162 <i>bəyguş</i>	55 <i>böürək</i>	170 <i>çəkirteqə</i>
22 <i>bəjanax</i>	404 <i>(bəz)</i>	55 <i>bəyırək</i>	170 <i>çəkirteqə</i>
22 <i>bəjanax</i>	113 <i>bəz-nistə</i>	712 <i>boy</i>	40 <i>çəkkəy</i>
4 <i>bəji</i>	62 <i>bəzə</i>	11 <i>böy</i>	699 <i>çəkkmax</i>
25 <i>bəj_eri</i>	323 <i>bə'drə</i>	733 <i>böy</i>	222 <i>çəmən</i>
25 <i>bəjiti+mn_ərisi</i>	323 <i>bə'drə</i>	47 <i>bo'yin</i>	40 <i>çənə</i>
25 <i>bəjiti+si</i>	57 <i>bə'el</i>	716 <i>böyü'kti</i>	223 <i>çərgə</i>
96 <i>bəlat-si</i>	155 <i>bəhtar</i>	717 <i>böyü'kti</i>	136 <i>çərim</i>
23 <i>(baldiz)</i>	57 <i>bəl</i>	718 <i>böyü'kti</i>	136 <i>çərm</i>
23 <i>bəldiz</i>	421 <i>bəl</i>	719 <i>böyü'ktilər</i>	241 <i>çərsəx</i>
349 <i>bəliş</i>	409 <i>bələ</i>	600 <i>bü</i>	241 <i>çərsəx</i>
67 <i>balki</i>	584 <i>bəş</i>	732 <i>bu</i>	533 <i>çətin</i>
419 <i>bəltə</i>	37 <i>bilməm</i>	733 <i>bu</i>	663 <i>çaxmax</i>
447 <i>bəm_buyurdi</i>	346 <i>bilməm</i>	734 <i>bu</i>	227 <i>çəy</i>
564 <i>bənəfš</i>	471 <i>bir</i>	735 <i>bu</i>	322 <i>çəy</i>
564 <i>bənəfš</i>	580 <i>bir</i>	286 <i>bü-ij</i>	226 <i>çəşmə</i>
54 <i>bar</i>	580 <i>bir</i>	286 <i>bü'-yil</i>	226 <i>çəşmə</i>
66 <i>barmax</i>	675 <i>birəxmax</i>	217 <i>buyda</i>	625 <i>çeynəmax</i>
66 <i>bərməx</i>	471 <i>(birdän)</i>	217 <i>buyda</i>	445 <i>(çiyirməx)</i>

183 <i>çinər</i>	21 <i>dəmət</i>	618 <i>dəmax</i>	244 <i>diyəx</i>
344 <i>çirəx</i>	269 <i>dəmir</i>	447 <i>dəmə'zlər</i>	639 <i>dəyməx</i>
481 <i>çirk</i>	311 <i>dən</i>	233 <i>dəroq</i>	474 <i>dəyri</i>
484 <i>(çirkin)</i>	206 <i>dənə</i>	306 <i>dəşiş</i>	205 <i>dölanə</i>
383 <i>çişmax</i>	206 <i>dənə</i>	103 <i>dəvə</i>	390 <i>dolandı</i>
163 <i>(çivin)</i>	504 <i>dər</i>	104 <i>dəvə</i>	693 <i>doldurmax</i>
163 <i>çivin</i>	82 <i>dər</i>	105 <i>dəvə</i>	264 <i>(dö'li)</i>
445 <i>çoyurmax</i>	734 <i>dərəx.tən</i>	103 <i>dəwə</i>	552 <i>döli</i>
256 <i>(çöl)</i>	175 <i>dərəxt</i>	104 <i>dəwə</i>	138 <i>dəmbə</i>
146 <i>çəpan</i>	77 <i>dəri</i>	105 <i>dəwə</i>	127 <i>dənguz</i>
146 <i>çəpən</i>	305 <i>dərjčə</i>	107 <i>dəwə</i>	588 <i>də'qquz</i>
357 <i>çörək</i>	82 <i>dərlədim</i>	402 <i>dəyürüx</i>	583 <i>dört</i>
722 <i>çörək</i>	243 <i>dərman</i>	230 <i>(dəymə)</i>	433 <i>dost</i>
723 <i>çörək</i>	244 <i>dərman+ti</i>	230 <i>dəymə</i>	49 <i>(döş)</i>
461 <i>çörəkçi</i>	244 <i>dərman+ti</i>	38 <i>dil</i>	50 <i>döş</i>
461 <i>çörəkçi</i>	233 <i>dəroq</i>	67 <i>dirnax</i>	347 <i>döşək</i>
357 <i>çörəy</i>	255 <i>dərrə</i>	68 <i>dirnax</i>	371 <i>dəy</i>
551 <i>çox</i>	376 <i>dərt</i>	63 <i>dirsək</i>	264 <i>(doyli)</i>
409 <i>(çuvəldiz)</i>	234 <i>də's-ti</i>	73 <i>dirsək</i>	327 <i>dövri</i>
22 <i>da</i>	249 <i>dəş</i>	39 <i>dış</i>	429 <i>dəwa</i>
244 <i>da</i>	251 <i>dəş</i>	105 <i>dışi</i>	589 <i>doxsan</i>
458 <i>da</i>	249 <i>dəş</i>	486 <i>dışi</i>	512 <i>doydum</i>
298 <i>də</i>	250 <i>dəş</i>	404 <i>diyə</i>	512 <i>doymax</i>
380 <i>də</i>	250 <i>dəş</i>	80 <i>diyə'llər</i>	706 <i>döyməx</i>
471 <i>dəfə</i>	93 <i>(dəşəx)</i>	235 <i>diyəllər</i>	341 <i>düdə</i>
609 <i>dəfə</i>	256 <i>dəşt</i>	298 <i>diyəllər</i>	35 <i>dudax</i>
253 <i>dəy</i>	388 <i>dəvə</i>	350 <i>diyəm</i>	460 <i>dukkən</i>
733 <i>dəy</i>	436 <i>dəva</i>	97 <i>diyər...</i>	138 <i>dumbi</i>
177 <i>(dal)</i>	436 <i>dəva</i>	153 <i>diyərix</i>	281 <i>dü'nən</i>
177 <i>dal</i>	73 <i>dəvən</i>	22 <i>diyərlə</i>	281 <i>dü'nən</i>
56 <i>(daləx)</i>	114 <i>(dəvar)</i>	119 <i>diyərlə</i>	283 <i>dü'nən</i>
56 <i>dələx</i>	661 <i>dəw_ətməx</i>	447 <i>diyərlə</i>	283 <i>dü'nən</i>
556 <i>dəli</i>	388 <i>dəwə</i>	113 <i>diyərlə'r</i>	641 <i>durmax</i>
670 <i>dəlitmax</i>	14 <i>dayi</i>	113 <i>diyərlər</i>	642 <i>durmax</i>
305 <i>(dəlük)</i>	14 <i>dayi</i>	447 <i>diyərlə'r</i>	63 <i>dürsək</i>
311 <i>dəm.in</i>	711 <i>dəyil</i>	487 <i>diyərlər</i>	474 <i>durust</i>
21 <i>dəməd</i>	447 <i>dedik</i>	104 <i>diyərux</i>	434 <i>düşmən</i>
80 <i>(dəmar)</i>	243 <i>dəirman</i>	22 <i>diyərüz</i>	429 <i>duşə</i>

302 <i>duvər</i>	447 <i>fərmən</i>	373 (<i>gara-gurut</i>)	292 <i>gejə</i>
216 <i>düyi</i>	447 <i>fərmən</i>	479 <i>garənnix</i>	611 <i>ge'nə</i>
359 <i>duz</i>	299 <i>fəzj</i>	329 <i>garbil</i>	390 <i>gerək</i>
71 <i>düz</i>	447 <i>filəni</i>	3 <i>gardaş</i>	227 <i>gəri</i>
71 <i>düz</i>	200 <i>findix</i>	154 <i>gərya</i>	123 <i>ge'tci</i>
474 <i>düz</i>	200 <i>findix</i>	430 <i>garğuş</i>	643 <i>ge'tmax</i>
476 <i>düz</i>	447 <i>fuləni</i>	430 <i>gərguş</i>	295 (<i>g'iblə</i>)
476 <i>düz</i>	555 <i>gəβax</i>	51 <i>gə'rin</i>	70 <i>g'ic</i>
332 <i>düzi</i>	440 <i>gə'b'ir</i>	51 <i>gə'r'in</i>	75 <i>g'ic.in</i>
617 <i>ələmax</i>	440 <i>gə'βir</i>	209 <i>garpiz</i>	45 <i>g'il</i>
104 <i>erkək</i>	426 <i>gə'c</i>	487 (<i>garri</i>)	700 <i>g'imax</i>
485 <i>erkək</i>	647 <i>gə'cmax</i>	462 <i>gəssap</i>	599 <i>g'irəyi</i>
621 <i>ešitmax</i>	648 <i>gə'cmax</i>	31 <i>gəš</i>	701 <i>g'irillatmax</i>
95 <i>eššək</i>	649 <i>gə'cmax</i>	98 <i>gətir</i>	180 <i>g'irmiz</i>
96 <i>eššək</i>	712 <i>gəD</i>	98 <i>gətir</i>	563 <i>g'irmiz</i>
441 <i>eššək</i>	3 <i>gəyir</i>	727 <i>gə'tiri'rəm</i>	589 <i>g'irx</i>
579 <i>eššək</i>	223 <i>gəh</i>	656 <i>gə'tirmax</i>	500 <i>g'isse</i>
596 <i>eššiyə</i>	713 <i>gəPə</i>	370 <i>gə'tix</i>	445 <i>g'ışg'irmax</i>
661 <i>e'tmax</i>	735 <i>gəla'-di</i>	370 <i>gə'tux</i>	445 <i>g'ışq'irmax</i>
296 <i>ev</i>	735 <i>gəla.nin</i>	113 <i>gəv</i>	396 <i>g'ivə</i>
297 <i>ev</i>	72 <i>gəlam</i>	235 <i>gəv-ghən</i>	6 <i>g'iz</i>
298 <i>ev</i>	72 <i>gəlam</i>	89 <i>gəyirmax</i>	224 (<i>g'izzi</i>)
300 <i>ev</i>	329 <i>gəlbir</i>	89 <i>gəyirmax</i>	224 <i>g'izzi</i>
716 <i>ev</i>	351 <i>gəllim</i>	366 (<i>gəymax</i>)	120 (<i>g'oc</i>)
733 <i>ev</i>	19 <i>gəllin</i>	366 <i>gəymax</i>	487 <i>g'oja</i>
734 <i>ev</i>	644 <i>gəlmax</i>	26 (<i>gəyn-ata</i>)	487 <i>g'oja</i>
735 <i>ev</i>	351 <i>gəlum</i>	26 <i>gəyn-ata</i>	487 <i>g'oja.yi</i>
612 <i>ev.dən</i>	320 <i>gəmiš</i>	27 <i>gəyn-nəna</i>	62 (<i>g'ol</i>)
726 <i>ev.dən</i>	320 <i>gəmiš</i>	331 <i>gəzan</i>	62 <i>g'ol</i>
728 <i>ev.dəyäm</i>	81 <i>gən</i>	332 <i>gəzan</i>	112 (<i>g'ölə</i>)
720 <i>ev+ti</i>	81 <i>gən</i>	677 <i>gəzmax</i>	437 <i>g'ənax</i>
721 <i>ev+ti</i>	159 <i>gənat</i>	686 <i>gəzmax</i>	451 <i>g'ənsi</i>
735 <i>ev+ti</i>	227 <i>gənat</i>	287 <i>gə'cən</i>	451 <i>g'ənsi</i>
735 <i>ev+ti'di</i>	227 <i>gənat</i>	123 <i>gə'ci</i>	687 <i>g'əpartmax</i>
310 <i>e'v.in</i>	301 <i>gəpi</i>	124 <i>gə'ci</i>	606 <i>g'ərə</i>
717 <i>ev+lä</i>	262 <i>gər</i>	726 <i>gə'di'rəm</i>	242 <i>g'əran</i>
371 <i>eyran</i>	558 <i>gərə</i>	277 <i>gejə</i>	724 <i>g'ərdüm</i>
455 <i>fəyir</i>	558 <i>gərə</i>	283 <i>gejə</i>	725 <i>g'ərdüm</i>

620 <i>görməx</i>	276 <i>gün</i>	22 <i>hamzulf</i>	298 <i>imərat</i>
646 <i>görsəitmax</i>	282 <i>gün</i>	607 <i>hə'n'i</i>	405 <i>inə</i>
60 <i>göt</i>	282 <i>gün</i>	602 <i>həns'i</i>	111 <i>inəy</i>
652 <i>götürmax</i>	285 <i>gün</i>	113 <i>hanuz</i>	242 <i>inə'y.ə</i>
472 <i>gövcək</i>	288 <i>gün</i>	579 <i>hər</i>	501 (<i>inčə</i>)
487 <i>göze</i>	290 <i>gün</i>	482 <i>hərgəm</i>	501 <i>inčə</i>
208 <i>gowun</i>	293 (<i>gün</i>)	482 <i>hərgəm</i>	503 <i>inčə</i>
114 <i>goy</i>	24 <i>günü</i>	608 <i>hə'rda</i>	279 <i>indi</i>
271 (<i>göy</i>)	173 <i>gurbəya</i>	579 (<i>hərklm</i>)	279 <i>indi</i>
271 <i>göy</i>	173 <i>gurbəyə</i>	271 <i>hawə</i>	390 <i>indi</i>
299 <i>göy</i>	496 <i>gurri</i>	299 (<i>hawə</i>)	407 <i>ip</i>
560 <i>göy</i>	129 <i>gurt</i>	297 <i>hayat</i>	407 <i>ip</i>
561 <i>göy</i>	129 <i>gurt</i>	45 <i>hə'yərdə</i>	408 <i>ip</i>
390 <i>göyərilər</i>	171 <i>gurt</i>	309 <i>heywən</i>	408 <i>ip</i>
483 <i>göyčək</i>	626 <i>gurtmax</i>	334 <i>hojəx</i>	729 <i>İrəndəyäm</i>
732 <i>göyčək-ti</i>	372 (<i>gurut</i>)	318 <i>ho'uyuz</i>	408 <i>irismən</i>
114 <i>göy'in</i>	372 <i>gurut</i>	318 <i>howuz</i>	415 <i>isgənə</i>
115 <i>gö'yin</i>	85 (<i>gusmax</i>)	197 <i>hulu</i>	231 <i>islex</i>
651 <i>göyməx</i>	155 <i>guš</i>	453 <i>i</i>	282 <i>isrəyə</i>
145 <i>gö'ynə-dir</i>	562 <i>güvər</i>	65 <i>ič+i</i>	282 <i>isrə'ya</i>
29 <i>göz</i>	562 <i>güvər</i>	544 <i>ič+i</i>	224 <i>issi</i>
199 <i>göz</i>	562 <i>güvərmə</i>	597 <i>ičəri</i>	530 <i>issi</i>
472 <i>gözənd</i>	322 <i>guyi</i>	598 <i>ičəri</i>	224 <i>iss'ix</i>
390 <i>gubbə</i>	322 <i>gü'y'i</i>	54 (<i>iči bar</i>)	634 <i>istəmax</i>
390 <i>gubbə</i>	324 <i>guyi</i>	54 (<i>iči var</i>)	85 <i>istifrax</i>
390 <i>gubbə</i>	324 <i>gü'y'i-di</i>	204 <i>idə</i>	85 <i>istifrax</i>
179 <i>gül</i>	137 <i>guyrux</i>	475 <i>ikki</i>	411 <i>iš</i>
180 <i>gül</i>	199 <i>guz</i>	581 <i>ikki</i>	152 <i>iš+i-di</i>
192 <i>gülg'əbə</i>	116 (<i>guzi</i>)	581 <i>ikki</i>	478 <i>išix</i>
192 <i>gülg'əbə</i>	616 <i>hə</i>	475 <i>ikki_lüz</i>	380 <i>iškə'njə</i>
33 <i>guləx</i>	467 <i>hədd</i>	278 <i>il</i>	624 <i>išmax</i>
628 <i>gülmax</i>	11 <i>həm</i>	287 <i>il</i>	83 <i>iššəmax</i>
472 <i>gülšin</i>	433 <i>həm</i>	287 <i>il</i>	83 <i>iššəmax</i>
458 (<i>gumbuz</i>)	321 <i>hamməm</i>	622 <i>iləmax</i>	99 <i>it</i>
458 (<i>gummüz</i>)	578 <i>hammi</i>	172 <i>ilən</i>	99 <i>it</i>
272 <i>gün</i>	578 <i>həmmi</i>	282 <i>ilə'rk'i</i>	508 (<i>itmax</i>)
272 <i>gün</i>	257 <i>həmün</i>	298 <i>imərat</i>	508 <i>itmax</i>
276 <i>gün</i>	22 <i>hamzulf</i>	298 <i>imərat</i>	497 (<i>itti</i>)

90 jän	166 känä	522 köynä	538 möydä
90 jän	227 kä'nis	390 köynäk	375 mäzzä
544 jänli	404 kärbəş	391 köynäk	188 (me'y'm)
339 Jaraqqa	404 kä'rbəş	251 kəčik	390 mi
339 Järäqi	411 kərgə	342 kül	465 miđəđ.in
488 Javən	227 käriz	498 künt	730 midət.nän
488 Jävən	680 käsmax	335 kürä	163 mlčäk
125 (Jeyran)	372 käšk	96 kürrü	245 millät
125 Jeyrän	491 kčik	324 küzä	589 min
54 Jigär	350 kečäk	325 küzä	270 mis
398 Jip	516 kəp	348 ləhaf	115 miš
393 Jorap	113 ki	439 laš	187 miyä
469 Juft	122 ki	439 läš	189 miyä
469 Jüft	447 ki	319 lülä	416 mi'x
151 Jüjü	192 kiči	537 lüt	145 mixtär
295 Junup	491 klčik	537 luxt	64 muč
295 Jünup	603 kim	538 möđä	550 müftä
174 Juval	30 (kiprik)	550 majjəni	163 müččäk
228 Juy	171 kirm	327 mäjmä	606 mu'na
153 käbk.ä	30 kirpik	534 məkkäm	534 muxkäm
185 kač	16 k'äi	534 mäkkäm	443 nä'-dər
185 kač	718 kiäi	240 məla	122 nä'-di
350 (käčä)	719 kiäi+lär	240 mälä	121 nä'-dir
211 kädi	724 kiäi.ni	420 mälä	52 naf
211 kädu	720 kiäi.nin	170 malax	52 nəf
152 käftär	722 kiäi.yä	565 män	430 nəfrin
152 kä'ftär	361 kiämiš	574 mänim	468 nəfs
94 kəyaz	165 kök	577 mənim	468 nəfs
423 kəgil	489 kök	438 märgən	353 nahər
423 kəgil	450 (kölgä)	438 märgən	355 nahər
165 käkänäk	450 kölgä	447 mäsalan	412 näjjer
153 käk'lik	100 kəpäk	447 mäsalan	378 nəlä
153 käk'lik	97 kərrä	367 məsgä	378 nəlä
152 käk'illy	106 (köšük)	367 məsgä	379 nəlä
45 kakul	106 kəšük	517 məst	630 nəljän
37 käm	142 kəvhän	213 məš	604 nä'mä
37 kəpm	443 (köwrä)	415 mattä	431 naməz
166 (känä)	521 köynä	415 mattä	431 naməz

614 .nän	122 ol...	664 otarmax	74 pašnä
2 nänä	192 ola	223 otlax	74 pešnä
11 nänä	465 ola	589 ottuz	140 pe'hin
355 nər	404 olar	646 oturDi	140 pe'iln
316 nərduvan	570 olar	645 oturmax	164 pešä
316 nä'rduvän	456 ölci	438 oüci	456 peymənä
8 nätijä	637 öldirmax	119 (övgäč)	79 pi
7 nävä	636 ölmax	144 ousər	138 pi
390 nävä'silä	227 olu	144 o'usar	312 pillä
406 nax	227 olur	444 oxu	390 pirəhän
541 nəxgə	228 olur	444 (oxumax)	267 pis
541 nəxuš	298 olur	444 oxumax	473 pis
609 nəčä	458 olur	631 oxumax	484 pis
145 nöklär	458 olur	448 öynamax	201 pistä
465 nük	630 olur	448 öynamax	50 pistan
464 nüktä	589 on	577 özüm	50 pištən
605 nümä	113 ona	480 päk	101 pišik
93 numurta	589 onaltı	143 palän	519 pišip
464 nuqtä	589 onbeš	143 pəlan	684 piširmax
215 nuxut	589 onbir	134 palənjik	519 pišmax
7 o	589 ondoqquz	134 pälənjik	84 pox
145 o	589 ondört	422 palčix	84 pox
390 o	589 onikki	389 paltar	454 pul
433 o	589 onmin	389 paltər	454 pul
458 o	589 onsäkkiz	402 pämbä	312 püllä
567 o	589 onüč	402 pambix	86 purun
601 o	589 onyätti	402 pambux	665 qišmax
734 o	591 ora	369 panir	6 qiZ
285 o'birsi'-gün	234 orax	369 pänir	384 qizdirma
727 ödin	290 orDa	303 pänjärä	457 qizil
731 ödin.i	633 örgänmax	394 papax	387 qizilje
337 ödün	220 (örinča)	394 papax	387 qizilje
5 oylan	290 orta	160 pär	683 qizzatmax
124 (oylax)	87 ösgürmax	403 pərča	433 räfix
5 oylul	87 ösgürmax	403 pərča	433 räfix
698 oyullamax	268 ot	404 pərča'-di	80 räk
334 ojax	346 (ot)	404 pərčä'-di	452 rənjik
112 öküz	346 (ot)	403 pərčäm	476 rəş

245 rəy...	261 səl	613 səsiz	524 şürün
245 rayyət	261 səl-əvar	514 sussux	524 şürün
251 rjk	42 sibil	536 süst	304 şüšə
252 rjk	42 sibiil	539 süst	384 təb
251 riy	102 sičän	514 süsuz	543 tək
252 riy	102 sičəŋ	365 süt	543 tək
53 rədə	667 sičmax	309 suturen	733 təki'ndi
53 rədə	184 sif-dəl	86 suyi	328 (təyar)
432 rüzə	113 (siyir)	86 su'wi	264 təgärk
432 rüzə	113 siyir	196 şəftali	375 tə'm
560 sabz	113 si'yir+la'ra	193 şəftalu	542 təmbäl
289 səhär	58 sik	196 şə'ftalu	542 təmbäl
289 sə'här	666 sikmax	131 şəyal	480 təmiz
354 səhärlix	83 (sijmax)	392 şəlvər	480 təmüz
307 səkki	49 sinə	345 şə'm	408 tənəb
587 sə'kkiz	731 sindiri'räm	345 şəm	336 (təndir)
307 səkkü	662 sindirmax	345 şəm	336 təndir
589 səksän	333 sipəyü	356 şəm	336 tənir
326 (sällä)	167 (sirkä)	364 şərəp	660 təplä
424 saman	569 siz	67 şəst	509 təpmax
566 sän	570 siz	177 şəxa	703 təpmax
614 sän.nän	354 sqbənä	177 şəxa	254 təppä
708 sanamax	627 sormax	120 şə'xi	82 (tär)
406 sap	225 sohuq	294 şimər	409 tar
41 saqqal	225 söux	132 şir	317 tərnəşoy
41 saqqəl	181 sövüt	362 şir	673 tərpätmax
156 sər	435 söymax	362 şirä	419 təvär
156 sər	435 söymax	363 şirä	731 təvä'r.nän
155 (särčä)	679 soymax	122 şis-sqlä	308 təxčä
155 särčä	529 soyx	304 şisä	308 təxčä
559 səri	529 soyux	118 (şisäk)	417 təxtä
184 səriv	531 soyux	383 şisamax	520 təzä
619 səsləmax	260 sü	539 şol	520 təzzä
705 sassimax	83 südjik	346 şqlä	413 təšä
696 səlmax	139 sum	392 şolvər	419 təšä
284 sə'wa	352 süpürgä	523 şor	507 təz
326 səvät	352 süpürgä	523 şor	441 tikän
533 səxt	691 sürmax	393 şqrap	681 tikmax

497 tjr	247 turpax	735 uzuntarin	219 xqäa
671 titrämax	528 turš	120 var	324 zum
672 titrämax	528 tur[š]	409 var	516 xuš
497 tiz	340 tüssi	635 vär	79 yay
657 tökmax	653 tutmax	709 vär	138 yäy
658 tökmax	340 tütsi	7 vərşaf	368 yäy
73 (topux)	340 (tütün)	722 vəriräm	368 yäy
74 topux	582 üč	723 vəriräm	263 yəğiš
148 töylä	735 üja	654 vərmax	263 yäy'iš
126 toyšan	734 üjata'rdi	659 vurmax	525 yəyli
126 toušän	549 ujuz	660 vurmax	267 yäl
131 toušän	275 ulduz	446 xaBär	475 yalan
149 toyux	275 ulduz	15 xala	707 yanmax
727 tövlä.dän	386 üräy	15 xqla	382 yəra
512 tpx	75 (üst)	245 xälx	382 yərə
117 (toxli)	65 üst+i	518 xam	468 yari
117 (toxli)	75 üst+i	518 xəm	468 yäri
20 toy	310 üst+i	518 xəm	468 yərim
149 toyux	311 üst+i	366 xəmä	468 yərim
248 toz	595 üst+i	358 xamir	178 yərpax
248 toz	9 ušəy	358 xamir	178 yərpax
341 tüdə	124 ušəy+i	546 xərəp	347 yəstix
43 tük	9 ušax	232 xərman	349 (yəstix)
44 tük	544 ušaxdər	232 xərman	349 yəstix
45 tük	333 üšəpyä	244 xarräz	169 yäš
46 tük	333 üšəpyä	463 xət	495 yäš
135 tük	582 üf	467 xət	510 yətməx
407 tük	92 üz	17 (xətin)	640 yətməx
441 tük	475 üz	17 (xätun)	714 yətməx
460 tükkan	553 üz	17 xətin	589 yätmiš
460 tükkan	554 üz	93 xəyä	586 yä'tti
100 tülä	505 uzəx	130 xirs	397 yəxa
131 (tülki)	505 uzəx	130 xirs	472 yəxči
527 tün	188 üzüm	425 xišt	472 yəxči
527 tünt	189 üzüm	210 xiyər	711 yəxči
527 tunt	198 üzüm	518 xqm	506 yaxin
325 tünk	198 üzüm	353 xo'raq	730 yazi'räm
247 (turpax)	499 uzun	150 xgrəş	267 yel

623 <i>yəmax</i>	258 <i>yol</i>	220 <i>yəkunčə</i>	592 <i>yuxarī</i>
224 (<i>yər</i>)	259 <i>yol</i>	710 <i>yox</i>	510 <i>yuxī</i>
224 <i>yər</i>	455 <i>yələi</i>	459 <i>yük</i>	589 <i>yüz</i>
225 <i>yər</i>	433 <i>yoldaš</i>	459 <i>yük</i>	338 <i>zəyəl</i>
246 <i>yər</i>	222 <i>yənje</i>	685 <i>yūmax</i>	338 <i>zəyəli</i>
411 <i>yər+ī</i>	348 <i>yərgən</i>	458 <i>yumurdux</i>	442 <i>zənjir</i>
122 <i>yə'rsə</i>	348 <i>yərgən</i>	161 <i>yumurtə</i>	194 <i>zərdəli</i>
222 <i>yəylax</i>	540 <i>yərgi'n</i>	135 (<i>yün</i>)	194 <i>zə'rdalu</i>
589 <i>yirmi</i>	540 <i>yoryun</i>	135 <i>yün</i>	379 <i>zəri</i>
670 <i>yirtmax</i>	220 <i>yərinčə</i>	493 (<i>yüŋgöl</i>)	379 <i>zərlix</i>
676 <i>yixmax</i>	220 <i>yərinčə</i>	493 <i>yüŋgöl</i>	678 <i>zatmax</i>
224 <i>yə</i>	207 (<i>yousən</i>)	348 <i>yurğən</i>	409 <i>zə</i>
615 <i>yə</i>	207 (<i>yousən</i>)	554 <i>yuxarī</i>	

D o u ğ ā ' ī (I n d e x)

228 <i>əb</i>	191 <i>alma</i>	400 <i>ətək</i>	212 <i>bəylə</i>
547 <i>əβət</i>	515 <i>a'lmam</i>	674 <i>ətardī</i>	668 <i>bəylədilan</i>
561 <i>əbi</i>	594 (<i>əlt</i>)	557 <i>əx</i>	378 <i>bəyurə'</i>
513 <i>əč</i>	585 <i>əlti</i>	88 <i>əxsirmax</i>	22 <i>bəje</i>
505 <i>əča</i>	589 <i>altmuš</i>	702 <i>əxtardilan</i>	4 <i>bəji</i>
288 <i>əčildi</i>	193 <i>əlu</i>	147 <i>əzur</i>	25 <i>bəji</i>
89 <i>əčillar</i>	195 <i>əluβəlu</i>	273 <i>əy</i>	381 <i>bələ</i>
144 <i>əfsəg</i>	12 <i>əmij</i>	732 <i>əy-ləyin</i>	499 <i>bələn</i>
309 <i>əya</i>	26 <i>əmij</i>	732 <i>əy-ləyi'n-di</i>	734 <i>bələ'n-di</i>
176 <i>əyəč</i>	26 <i>əmij</i>	671 <i>əyəğ</i>	735 <i>bələ'n-di</i>
181 <i>əyəč</i>	50 <i>əmjək</i>	72 <i>əyəy+ī</i>	25 (<i>balduz</i>)
417 <i>əyəč</i>	13 <i>əmmə</i>	671 <i>əyəy+ī</i>	616 <i>bə'li</i>
610 (<i>əgər</i>)	26 <i>əmü</i>	74 <i>əyəy.ün</i>	564 <i>bənəfə</i>
303 <i>əyišəya</i>	192 <i>əm'rut</i>	75 <i>əyəy.ün</i>	635 <i>bəg</i>
89 <i>əy'zj</i>	88 <i>əqsa-s</i>	76 <i>əyəy.ün</i>	709 <i>bəg</i>
385 <i>əyrə'ydi</i>	715 <i>ər</i>	274 <i>əyəndulux</i>	611 <i>βəg</i>
386 <i>əyrə'ydi</i>	467 <i>əralux</i>	69 <i>əyax</i>	1 <i>Bərat Ali</i>
376 <i>əyri'di</i>	410 <i>əryəč</i>	139 <i>əyax</i>	178 <i>bərk</i>
386 (<i>əyri'y+ī</i>)	407 <i>əryamči</i>	304 <i>əynə</i>	443 <i>bərsə</i>
494 <i>əyur</i>	104 <i>ərkək</i>	371 <i>əyran</i>	28 <i>bəš</i>
36 <i>əyz</i>	485 <i>ərkək</i>	477 <i>əyri</i>	385 <i>bəš+im</i>
515 <i>əyz+im.s</i>	218 <i>ərpa</i>	91 <i>əyza'</i>	291 <i>bət</i>
427 <i>əhək</i>	414 <i>ərrə</i>	682 <i>əzdilan</i>	292 <i>bət</i>
470 (<i>əjəb</i>)	490 (<i>ərrux</i>)	704 <i>əziyət</i>	292 <i>batab</i>
526 <i>əji</i>	20 <i>ərušj</i>	704 <i>əziyət</i>	291 <i>batan</i>
490 <i>əjiz</i>	549 <i>ərzən</i>	133 <i>bəbr</i>	293 <i>batan</i>
490 <i>əjuz</i>	271 <i>əsmən</i>	186 <i>bədəm</i>	555 <i>βaxən</i>
686 <i>əkDilən</i>	594 <i>əst</i>	202 <i>bədəm</i>	162 (<i>bəyüş</i>)
687 <i>əkDilən</i>	76 <i>əst+ī</i>	203 <i>bədəmistən</i>	613 <i>bə-su</i>
61 <i>əl</i>	401 <i>əstar</i>	91 <i>bədən</i>	613 <i>bə-su-du</i>
454 <i>əl.dəki</i>	399 <i>əstjn</i>	90 <i>bə'dən</i>	57 <i>bəl</i>
65 <i>əl.ī</i>	360 <i>əš</i>	323 <i>bədrə</i>	421 <i>bəl</i>
279 <i>əpən</i>	669 <i>əšDilan</i>	190 <i>bəy</i>	654 <i>bərdilan</i>
653 <i>əldilan</i>	95 <i>əššək</i>	189 <i>bəy-e</i>	584 <i>bəš</i>
695 <i>əldilan</i>	94 <i>ət</i>	54 <i>bəyir</i>	404 <i>bəz</i>
1 <i>Alī</i>	715 <i>ət</i>	445 <i>bəyir</i>	613 <i>bəz</i>
32 <i>all+ī</i>	78 <i>ət</i>	630 <i>bəyirmax</i>	286 <i>bīli</i>
589 <i>alli</i>	26 (<i>ata</i>)	697 <i>bəyışlə'ri</i>	421 <i>bil</i>

64 biläk	47 bə'yin	466 çinç	255 dərä
622 bildilän	55 böyräk	465 (çinçi)	734 dərax.Dan
632 bildilän	72 bu	344 çirəx	175 dəraxt
287 bi'ldir	600 bu	481 çirk	184 dəraxt-e
97 bjr	613 bu	387 çişäk	77 dərj
285 bjr	732 bu	383 çişä'tti	136 dəri
580 bjr	733 bu	226 çismə	82 dərlejp
590 bjr	734 bu	257 çöl	233 dəroy
675 birəxDi	735 bu	146 çopən	249 dəş
471 (bjrdän)	217 buyda	357 çöräk	250 dəş
602 bjri	165 bügür	723 çöräk	388 dəvə
216 birinç	280 bü'lün	551 çox	103 dəwä
66 birmax	266 bulut	163 çü'lün	436 dəvi
67 birmax	165 bürgä	155 çumçux	661 dəvi
684 bjšDilän	86 bur'in.j	292 çxan	597 də'xil
684 bjširdi	34 bu'run	26 dä	14 dəyi
519 bjšix	70 but	42 dä	330 daze-ye
168 bit	165 büyrä	408 da	618 (demax)
7 biz	449 çədir	433 dä	236 de'mir
14 biz	9 çəra	611 dä	269 də'mir
127 biz	619 çayirdilan	717 da	100 dəyä
162 biz	40 çäkäk	429 də'ə	435 deydi
568 biz	89 çäkär	378 dəd	618 dəyilän
544 börgəz	649 (çəpDu)	609 dəfä	104 dəy'miz
67 börun	333 çəpkə	253 dəğ	243 dəyirmən
48 bo'ruz	333 çəpqə	733 dəğ-leyin-ni	711 de'yl-di
539 boš	241 çərsəx	658 dəyitDilan	230 deymə
1 bəxa	236 çärx	611 dahə	14 dəymiz
10 bəxa	330 çärx	611 dahə.βər	127 dəymiz
574 bəxatlarimus	236 çärx-i	692 däləngən	159 dəymiz
576 bəxatlaru	489 çəx	56 dəlax	160 dəymiz
1 bəxatm	663 çəxDilän	556 dəli.yä	162 dəymiz
571 bəxatm	322 çəy	311 dəm	165 dəymiz
573 bəxatm	622 çəkDilän	727 dəm.nan	313 dəymiz
574 (bəxatmus)	699 çəkDilän	206 dənə	415 dəymiz
573 (bəxat-si)	625 çəynädilän	214 dänjə	433 dəymiz
572 bəxəty	445 çiyir	504 (dəğ)	599 dəymiz
575 bəxətyis	183 çinər	82 dər	611 digär

38 dij	283 dü'nin	612 gäläsän	664 gäs'ladi
7 diräk	642 durdu	329 galbir	712 gat-di
68 dirnax	536 durru	330 yalbir	98 gətir
63 dirsäk	433 dust	330 galbir-čärx	98 gətir-di
39 diš	434 dušmən	540 (ğaldi)	727 gätirämän
105 diši	110 düyä	614 gäldi	656 gätirdilän
486 diši	359 düz	644 gäldi	370 gätux
302 diwəra	71 düz	540 gəldu	235 gəw-əhän
466 diwə'ri	476 düz	19 gälin	237 gəw-əhän
45 diyäm	384 əlitti	20 gälini	85 gəy
80 diyäm	312 elä	701 (ğalt)	678 gayirtDilän
26 diyarik	436 elän	81 gə'n-di	366 gaymax
12 diyäy	529 elär	115 gänä	26 (ğayn-ata)
80 diyäv	502 elli	159 ganat	27 gayn-nänä
611 diyär	23 (elti)	160 ganat	85 gaytarär
73 dij.yapəy	18 er-ti	473 gändä	331 gəzən
73 dij.j.yapəyi	25 er-ti	484 gändä	650 (gəzinmax)
332 dizi	655 ertDilän	73 yapay	677 gəzmax
35 dədx	617 ətDilän	73 yapəy-ti	123 geçj
545 (dəymiyän)	661 etDilän	262 gər	277 geçj
693 döldurdulan	683 ətDilän	558 gəra	283 geçj
552 dəlu	692 ətDilän	562 gəra	643 geçDi
305 dölük	617 (ətmax)	373 gara-yurut	548 gimmät
306 dölük	455 feyir	193 gərəlu	52 (gindik)
127 (dönguz)	200 fändux	479 garan'lux	180 girmiz
588 doqquz	409 färät	3 gərdaš	563 girmiz
583 dört	415 farma	25 gərdaš-ti	599 (girrəy)
363 dəsoy	447 fərmən	193 gərə	589 girx
49 dös	374 gə	154 gərya	44 gis
347 döšäk	390 gabə	430 gəryiš	665 gisDilän
512 do'uttu'	440 ga'bir	51 gərun	545 (gisir)
104 döyä	426 gäč	462 gəssəp	714 gitDi
105 döyä	613 gala	31 gəš	396 givä
110 döyä	713 gala	483 gäsän	726 giyämän
106 döyä.ni	735 gala.ni	732 gäsän	700 giydlän
706 döydülän	598 gälällän	732 gäsängliyi	6 giz
460 dükkən	72 (ğaläm)	671 gəsDi	224 gizzj
281 dü'nin	730 galə'm-nän	648 gəsDu	530 gizzj

532 <i>g'izzi</i>	282 <i>gün</i>	495 <i>höi</i>	265 <i>jəla</i>
294 <i>gəčən</i>	285 <i>gün</i>	318 <i>houz</i>	90 <i>jən</i>
487 <i>goja</i>	291 <i>gün</i>	297 <i>höyali</i>	90 <i>jə'ni</i>
560 <i>gök</i>	292 <i>gün</i>	197 <i>hul'i</i>	339 <i>jaraqa</i>
62 <i>gəl</i>	292 (<i>gün</i>)	197 <i>hulu</i>	488 <i>jəvən</i>
399 (<i>gəl</i>)	293 <i>gün</i>	158 <i>hupupu</i>	125 <i>jeyrən</i>
112 <i>gəlä</i>	274 <i>gü'n-dü</i>	65 <i>ič+i</i>	398 <i>jip</i>
33 <i>gəlax</i>	402 <i>gunde</i>	54 <i>iči</i>	238 <i>jö</i>
437 (<i>gənax</i>)	276 <i>gündüz</i>	204 <i>idä</i>	218 <i>jou</i>
451 <i>gəŋəu+mu's</i>	173 <i>gurbəqə</i>	581 <i>ikki</i>	228 <i>jöy-əb</i>
620 <i>gördilän</i>	496 <i>gurre</i>	278 <i>il</i>	702 <i>jü</i>
704 <i>gördü</i>	129 <i>gurt</i>	172 <i>ilən</i>	469 <i>juft</i>
724 <i>gördüm</i>	372 (<i>gurut</i>)	282 <i>lä'rkı</i>	151 <i>jüjä</i>
725 <i>gördüm</i>	639 <i>guzlamax</i>	119 <i>illik</i>	256 <i>jülgä</i>
534 <i>gorš</i>	116 <i>guzu</i>	97 <i>illiy</i>	393 <i>jürəp</i>
534 <i>gorš</i>	328 <i>hə</i>	501 <i>inčä</i>	702 <i>justä</i>
469 <i>goš</i>	616 <i>ha</i>	279 (<i>indi</i>)	218 <i>jüü</i>
60 <i>göt</i>	7 <i>häm</i>	405 <i>innä</i>	113 <i>juuəna</i>
242 <i>gəyranä</i>	14 <i>häm</i>	729 <i>irən.de'-yäm</i>	152 <i>käbutär</i>
208 <i>gəyun</i>	80 <i>häm</i>	670 (<i>irtDi</i>)	350 <i>käčäk</i>
114 <i>goy</i>	127 <i>häm</i>	670 (<i>irtDilän</i>)	211 <i>kädu</i>
115 <i>goy</i>	138 <i>häm</i>	341 <i>is</i>	423 <i>kəgil</i>
115 <i>yo'y-du</i>	144 <i>häm</i>	453 <i>is</i>	185 <i>kəj</i>
651 <i>goydulan</i>	306 <i>häm</i>	622 <i>is</i>	45 <i>kəkil</i>
140 <i>go'yin</i>	313 <i>häm</i>	231 <i>isləx</i>	153 (<i>käklik</i>)
439 <i>goyl'</i>	427 <i>häm</i>	622 <i>issj'ni</i>	229 <i>källä</i>
137 <i>goyrux</i>	444 <i>häm</i>	634 <i>istädilän</i>	553 <i>källä-pay</i>
138 <i>goyrux</i>	599 <i>ham</i>	85 <i>istifra'y</i>	500 <i>kältä</i>
29 <i>göz</i>	611 <i>häm</i>	624 <i>išDilän</i>	37 <i>kə'mi</i>
199 <i>göz</i>	715 <i>häm</i>	621 <i>išitdilän</i>	166 <i>känä</i>
639 <i>gözle'ydi</i>	159 <i>häm... häm</i>	274 <i>išix</i>	599 <i>känər</i>
179 <i>gül</i>	321 <i>həmməm</i>	346 <i>iššix</i>	411 <i>kərgə</i>
180 <i>gül</i>	607 <i>həni</i>	478 <i>iššix</i>	227 <i>käriz</i>
628 <i>güldülän</i>	607 <i>hənö</i>	99 <i>it</i>	10 <i>kata</i>
252 <i>gu'm-di</i>	579 <i>hä'rkim</i>	497 <i>itDi</i>	11 <i>kata</i>
64 <i>gummuz</i>	589 <i>häštəD</i>	508 <i>itDi</i>	67 <i>kata</i>
458 <i>gummuz</i>	602 <i>hə'yi</i>	589 <i>iyirmi</i>	492 <i>kəta</i>
272 <i>gün</i>	647 <i>həylali</i>	489 (<i>jəhəl</i>)	573 <i>kata</i>

716 <i>kata</i>	443 <i>küräk</i>	315 <i>nä</i>	609 <i>nəcä</i>
717 <i>kata</i>	21 <i>küräkän</i>	532 <i>nä</i>	608 <i>nərdä</i>
719 <i>kata</i>	59 <i>kus</i>	532 <i>nä ... nä</i>	612 <i>nə'rdän</i>
718 <i>kata'-da</i>	324 <i>küzä</i>	355 <i>nahər</i>	8 <i>nigj'n-di</i>
733 <i>kətalij'i</i>	660 <i>layatlä'rlän</i>	482 <i>najist</i>	8 <i>nigin-di</i>
249 <i>kattə</i>	439 <i>ləš+i</i>	412 <i>najjur</i>	215 <i>noxut</i>
680 <i>kəşDilän</i>	319 <i>lulä</i>	8 <i>näm'</i>	464 <i>nuxtä</i>
79 <i>ki</i>	319 <i>lülä</i>	339 <i>nä'mä</i>	117 <i>o</i>
85 <i>ki</i>	683 <i>luxt</i>	44 <i>nä'mä</i>	138 <i>o</i>
90 <i>kı</i>	314 <i>mä'äjr</i>	55 <i>nä'mä</i>	144 <i>o</i>
98 <i>kı</i>	274 <i>mähəp</i>	56 <i>nä'mä</i>	306 <i>o</i>
250 <i>k'čij</i>	240 <i>mələ</i>	72 <i>nä'mä</i>	427 <i>o</i>
491 <i>k'čij</i>	420 <i>məlä</i>	153 <i>nä'mä</i>	444 <i>o</i>
394 <i>kiltä</i>	170 <i>maləx</i>	169 <i>nä'mä</i>	591 <i>o</i>
603 <i>kım</i>	11 <i>məmə</i>	237 <i>nä'mä</i>	601 <i>o</i>
614 <i>kimj'nän</i>	565 <i>män</i>	415 <i>nä'mä</i>	611 <i>o</i>
171 <i>ki'rim</i>	343 (<i>məŋgəč</i>)	465 <i>nä'mä</i>	734 <i>o</i>
30 <i>kirpič</i>	234 <i>məŋgal</i>	604 <i>nä'mä</i>	522 <i>o.yäm</i>
718 <i>kišj</i>	16 <i>märd</i>	610 <i>nä'mä</i>	523 <i>o.yäm</i>
16 (<i>k'šij-di</i>)	438 (<i>mär'jən</i>)	611 <i>nä'mä-di</i>	531 <i>o.yäm</i>
719 <i>kišj+lär</i>	367 <i>məsgä</i>	328 <i>nä'mänä</i>	550 <i>o.yäm</i>
720 <i>kišj.ni</i>	517 <i>məst-di</i>	8 <i>nä'märä</i>	207 <i>ođun</i>
724 <i>kišj.ni</i>	213 <i>məš</i>	431 <i>nəməz</i>	337 <i>ođun</i>
722 <i>kišj.yä</i>	295 <i>məšhät</i>	605 <i>nəmiyə</i>	418 <i>o'đun</i>
361 <i>k'šimš</i>	375 <i>məzə+si</i>	515 <i>nən</i>	727 <i>ođun</i>
206 <i>kištä</i>	374 <i>məzä-ye</i>	722 <i>nən</i>	119 (<i>öğäč</i>)
652 <i>kištardilän</i>	457 <i>mə'tir</i>	2 <i>nänä</i>	633 <i>öğändilän</i>
450 <i>kölgä</i>	188 <i>məy</i>	27 <i>nänä</i>	5 <i>oylan</i>
521 <i>ko'nä</i>	189 <i>məymä</i>	461 <i>nənve</i>	123 <i>oyləx</i>
254 <i>kötäl</i>	145 <i>məytär</i>	316 <i>nərduwən</i>	124 <i>oyləx</i>
395 <i>köüš</i>	437 <i>mihmən</i>	538 <i>nə'rim</i>	698 <i>oyl+la'ri</i>
142 <i>kö'yän</i>	110 <i>minän</i>	182 <i>nərwän</i>	334 <i>ojax</i>
454 <i>köyfü</i>	589 <i>mirk</i>	7 <i>nävärä</i>	87 <i>öksülləmax</i>
522 <i>köynä</i>	270 <i>mis</i>	589 <i>nävät</i>	87 <i>öksürle</i>
391 <i>köynäk</i>	187 <i>mivä</i>	406 <i>nax</i>	569 <i>ola</i>
342 <i>kül</i>	416 <i>mix</i>	541 <i>nəxgš</i>	570 <i>ola</i>
498 <i>künd</i>	550 <i>muff</i>	320 <i>näy</i>	456 (<i>öičük</i>)
335 <i>kürä</i>	161 <i>murta</i>	503 <i>nəzuk</i>	289 <i>öldi</i>

635	<i>oldulan</i>	511	<i>oyandī</i>	251	<i>rij</i>	731	<i>sindirä'män</i>
636	<i>öldülän</i>	638	<i>öylük</i>	53	<i>rüdə</i>	662	<i>sindirilän</i>
709	<i>ölduq</i>	448	<i>oynamax</i>	261	<i>ruxəñä</i>	327	<i>şinj</i>
637	<i>öldürdülän</i>	577	<i>öz-dü</i>	432	<i>ruxä</i>	667	<i>sişDilän</i>
589	<i>ön</i>	577	<i>öz+i</i>	284	<i>sa'ba</i>	83	<i>(siyäk)</i>
162	<i>ona</i>	577	<i>öz+ü</i>	324	<i>säbu</i>	83	<i>siyämiz</i>
313	<i>oni</i>	568	<i>öz+üm</i>	100	<i>säg</i>	569	<i>siz</i>
555	<i>öñg.ä.βaxan</i>	577	<i>öz+üm</i>	72	<i>səγ</i>	611	<i>söy</i>
220	<i>örinča</i>	480	<i>pək</i>	72	<i>səγəpə</i>	611	<i>söy</i>
598	<i>(orta)</i>	143	<i>pələñ</i>	288	<i>sähär</i>	512	<i>söydü</i>
301	<i>öşük</i>	134	<i>päləñ</i>	289	<i>sähär</i>	181	<i>söyüd.ayac</i>
596	<i>öşüy</i>	351	<i>palas</i>	587	<i>säkgi^z</i>	435	<i>söz</i>
222	<i>öt</i>	422	<i>pəlcux</i>	307	<i>säkkä-gə</i>	260	<i>sü</i>
268	<i>ot</i>	389	<i>paltə</i>	424	<i>səman</i>	613	<i>su</i>
690	<i>otardi'lan</i>	369	<i>pañjr</i>	566	<i>sän</i>	613	<i>su-du</i>
298	<i>otəx</i>	303	<i>pañjirä</i>	708	<i>sənadilan</i>	515	<i>subəñä</i>
689	<i>otladilan</i>	159	<i>pär</i>	41	<i>saqqal</i>	171	<i>(süllük)</i>
223	<i>otli'yän</i>	159	<i>pär-ä</i>	156	<i>səγ</i>	352	<i>süpürgä</i>
589	<i>ottuz</i>	403	<i>pərcə</i>	559	<i>səra</i>	354	<i>supəñə</i>
645	<i>oturdu</i>	315	<i>pärčin</i>	85	<i>sa'rfiyä</i>	691	<i>sürdülän</i>
646	<i>oturtDulan</i>	74	<i>pəşna+si</i>	368	<i>səri</i>	365	<i>süt</i>
631	<i>oxudulan</i>	290	<i>pəşin</i>	225	<i>särt</i>	671	<i>süyüšDü</i>
296	<i>öy</i>	140	<i>pey'mi</i>	184	<i>särw</i>	514	<i>suzux</i>
300	<i>öy</i>	515	<i>pəyşin</i>	167	<i>səş</i>	196	<i>šəftəlu</i>
302	<i>öy</i>	79	<i>pj</i>	444	<i>säs</i>	345	<i>šäm</i>
310	<i>öy</i>	79	<i>pj'-di</i>	446	<i>säslär</i>	356	<i>šəm</i>
311	<i>öy</i>	201	<i>pistä</i>	339	<i>säsle'y-di</i>	267	<i>šamal</i>
597	<i>öy</i>	164	<i>p'ššä</i>	696	<i>sətdilan</i>	294	<i>šamal</i>
716	<i>öy</i>	84	<i>pəx</i>	326	<i>səwät</i>	364	<i>šärəp</i>
734	<i>öy</i>	86	<i>pəxtə</i>	533	<i>sa'xt-ä</i>	177	<i>šəxä</i>
735	<i>öy</i>	454	<i>pul</i>	450	<i>səyä</i>	259	<i>šəran</i>
720	<i>öy+ü</i>	141	<i>pülloučj'n</i>	333	<i>səpəyä</i>	8	<i>šI-r</i>
721	<i>öy+ü</i>	101	<i>p'ššük</i>	42	<i>siβi'l-di</i>	252	<i>šin</i>
733	<i>öy.ü</i>	80	<i>räg</i>	102	<i>sičəñ</i>	132	<i>šjr</i>
726	<i>öy.dän</i>	245	<i>räiyät</i>	111	<i>siyir</i>	362	<i>šjrä</i>
728	<i>öy.də'-yäm</i>	452	<i>rəñg</i>	58	<i>siK</i>	524	<i>šjrin</i>
717	<i>öy+lär</i>	474	<i>rəst</i>	666	<i>sikDilän</i>	524	<i>šjrin</i>
735	<i>öy+lärindän</i>	389	<i>rəxt</i>	169	<i>sin</i>	304	<i>šjšä</i>

118	<i>šjšäk</i>	97	<i>təy-xär-i</i>	386	<i>ürəg+im</i>	721	<i>xətin.i</i>
627	<i>šümürdün</i>	106	<i>təyləyi'</i>	75	<i>üst+i</i>	725	<i>xətin.i</i>
523	<i>şur</i>	413	<i>təyšä</i>	310	<i>üst+i</i>	732	<i>xətin.i</i>
523	<i>şur</i>	507	<i>tšz</i>	311	<i>üst+i</i>	17	<i>xətun</i>
384	<i>täβ.əlitti</i>	441	<i>(tkəñ)</i>	626	<i>ütDulan</i>	93	<i>xəyä</i>
419	<i>täbär</i>	535	<i>(tirin)</i>	92	<i>üz</i>	130	<i>xirs</i>
337	<i>täβä'r-nän</i>	672	<i>titirädi</i>	589	<i>üz</i>	425	<i>xist</i>
731	<i>täβä'r-nän</i>	465	<i>tok</i>	595	<i>üz</i>	210	<i>xiyər</i>
683	<i>təft</i>	657	<i>təkdülän</i>	677	<i>üzdülän</i>	150	<i>xorux</i>
308	<i>təy</i>	73	<i>toppux</i>	198	<i>üzüm</i>	219	<i>xəšä</i>
328	<i>təyär</i>	264	<i>toyli</i>	532	<i>välärm</i>	428	<i>xudə</i>
380	<i>ta'ziyät</i>	126	<i>toüşəñ</i>	375	<i>vər</i>	127	<i>xuk</i>
91	<i>taməm</i>	149	<i>toyx</i>	24	<i>wäşni</i>	127	<i>xuk-ä</i>
578	<i>taməm</i>	512	<i>(tox)</i>	556	<i>waxan</i>	45	<i>ya</i>
735	<i>taməm-e</i>	681	<i>toxİdilan</i>	722	<i>verämän</i>	46	<i>ya</i>
542	<i>tämbäl</i>	117	<i>toxli</i>	723	<i>verämän</i>	454	<i>yə</i>
542	<i>tämmäl</i>	20	<i>(toy)</i>	704	<i>verdi</i>	671	<i>yə</i>
392	<i>təmən</i>	309	<i>töyjä</i>	701	<i>(verdilän)</i>	368	<i>yəy</i>
408	<i>təñəp</i>	248	<i>(toz)</i>	679	<i>verdilän</i>	525	<i>yəyli</i>
336	<i>tändir</i>	146	<i>tšəpəñ</i>	683	<i>verdilän</i>	263	<i>yəyüş</i>
336	<i>tä'nur</i>	43	<i>(tük)</i>	659	<i>vurdulan</i>	626	<i>yəlamax</i>
703	<i>təpDilan</i>	100	<i>tülä-säg</i>	706	<i>vurdulan</i>	475	<i>yalan</i>
509	<i>tapuldi</i>	131	<i>tülkü</i>	685	<i>vuydilan</i>	382	<i>(yərə)</i>
292	<i>(təraf)</i>	527	<i>tü'nd-di</i>	446	<i>xabär</i>	468	<i>(yər'ix)</i>
293	<i>təraf</i>	325	<i>tüñgä</i>	15	<i>xälä</i>	349	<i>yastux</i>
294	<i>təraf</i>	511	<i>turdu</i>	518	<i>xəm-di</i>	510	<i>yətdi</i>
295	<i>təraf</i>	641	<i>turdu</i>	358	<i>xəmir</i>	640	<i>yətdi</i>
679	<i>tərgəš</i>	247	<i>turfəx</i>	89	<i>xəmyəzə</i>	586	<i>yətdi</i>
731	<i>tərgəš.a.ni</i>	528	<i>turš</i>	96	<i>xär</i>	589	<i>yätmiš</i>
317	<i>tärnäšou</i>	340	<i>tüf</i>	97	<i>xär</i>	529	<i>yəx</i>
673	<i>tärpätdi</i>	567	<i>u</i>	546	<i>xärəp</i>	531	<i>yəx</i>
148	<i>tävjlä</i>	119	<i>üč</i>	244	<i>xəras</i>	532	<i>yəx</i>
417	<i>taxtä</i>	582	<i>üč</i>	209	<i>xərbuz</i>	397	<i>yəxə</i>
593	<i>təy</i>	339	<i>(učqun)</i>	379	<i>xərlüy</i>	472	<i>yəxəš'i'</i>
520	<i>təzä</i>	459	<i>ük</i>	232	<i>xərmän</i>	516	<i>yəxəš'i'</i>
418	<i>təšə+si</i>	275	<i>ulduz</i>	463	<i>xət</i>	711	<i>yəxəš'i</i>
96	<i>təy-xär</i>	493	<i>üñgöl</i>	732	<i>xətin</i>	707	<i>yəxtilan</i>
97	<i>tə'y-xär-ä</i>	386	<i>(ürəg)</i>	723	<i>xətin.a</i>	506	<i>yəxun</i>

544 bərg'z-di	330 çämbärä	376 därt	706 döğä'mä
48 bə'γuz	40 çänəyi	261 dər̄yə	639 dər̄gən
517 bəluʃ	136 çä'rim	244 dastəg	545 dər̄'ymaʃti
529 bəlu'fti	241 çər̄səx	256 dəšt	545 dər̄'yma'fti
531 bəlu'fti	290 çəšt	661 dəwī_(ə)di'fti	639 dər̄yu'fti
539 bəlu'fti	355 çəšt	388 (dəvə)	711 dər̄'gül-di
546 bəlu'fti	663 çəxu'fti	436 (dəvə)	56 (doləy)
633 bəlu'fti	322 çəy	436 dəwī_edälär	56 doləyım
635 bəlu'fti	699 çəkä'mä	661 dəwī_edälär	205 dolana
521 bəlu'fti	625 çəynäyän	611 dayi	693 dölduru'fti
522 bəlu'fti	387 çičäk	288 də'y'η-əyardi	552 döli
523 bəlu'fti	183 çinəq	733 dayipti	248 döllex
682 bəlu'fti	465 (çingı)	618 (dəgän)	127 donğuz
162 bonğuş	344 çirəx	732 dəyi-de	583 dört
10 boya	481 çirik	243 dəgirmən	433 dost
47 (bö'y'n)	383 çışi'fti	618 deji'fti	433 dostβiz
734 bu	226 çışmä	82 dəp	347 döşäk
735 bu	163 çivjn	688 dəpə'di	306 döşük
70 budi	310 çəf-t	77 dəri	103 döyä
217 buydey	146 çəfən	77 dəri'si	104 döyä
165 bülgä	257 (čöl)	82 dərləp	114 doıyər
266 (bulut)	170 čurt'kä	157 dəpšä	512 döyü'pBä
165 bürgä	532 dä	230 deymä	302 düffəi
285 bü'ri-güni	445 dəd	159 deymiz	460 dükkən
34 burin	4 dädä	605 deysä	642 duru'fti
89 burin	733 dəy	140 dəzzäk	89 düšgi
66 burmaylarim	429 daha	341 dīdəsi	434 düšmän
89 burni	611 (dahi)	317 dīdi	676 düšü'fti
70 büt	556 dəli	121 dīgä	379 edə'de
341 buxə'ri	311 dəm	38 dīli	704 edə'mä
449 čədir	206 dənə	68 dīrnaq'	661 (ə)di'fti
333 čəfxun	206 danə+gi	255 dirrə	477 əgri
489 čəy	253 dəq'	606 dīs [#]	686 ekə'di
9 čəya	504 dəp	39 dīs	229 əkän
378 čäkädi	175 dərəx	486 dīäi	61 əi
630 čäkärlär	734 dərəx.tan	340 dīt	638 əlädı
535 čäki'pdi	305 dər'čä	71 dīz	692 ele'ymä
222 čämän	388 darman	332 dīze	64 əlim

65 əlim	473 gändä	643 gədi'fti	137 gəyruq'
589 e'illi	262 gər	277 gəjə	138 gəyrux
655 əlti'fti	558 gara	19 gəlin	651 gəyu'fti
50 əmjäk	373 gara-γurut	650 gəzdilən	199 göz
18 ər	479 garanği	619 gi'čirgän	29 göz
104 ərəkäk	236 gərbil	714 gidä'mä	30 gözläri
485 ərəkäk	248 gärd-i	726 gidä'mä	179 gül
289 ertä	3 gərdaš	43 gilli	180 gül
95 ešäk	154 gəryə	44 gilli	192 güləbi
301 ešik	430 gəryiš	351 gillim	33 gulyi
78 ət	234 gərβä	548 gimmät	628 gülğən
666 ətđi	532 gä'rim	52 gindigim	272 gün
200 fändur	51 gər'in	52 gindik	402 gundə
363 faqquə	530 gärm	599 girəyi	276 gündüz
409 färät	487 gərri	180 gir'miz	291 gūni
447 färman	462 gəssəy	563 gir'miz	173 gurbəqqə
440 gabr	31 (gəš)	589 gir'rix	55 gurdä
523 gabr	732 gəšän	665 gis'i'fti	55 gurdä
426 gäč	732 gəšän-de	458 gisim	458 gürmiš
648 gəčə'di	483 gəšänk	396 giyä	496 gurri
671 gəčə'di	664 gəšəlagän	700 giyä'mä	516 gurri
455 gədək	31 gəšları	6 giž	372 gurut
455 gədəyi	370 gətiq	6 Giž+um	112 gusqlä
523 gədr	98 gətir	119 gəč	155 güş
713 (gala)	727 gətirä'mä	683 gəyrə'di	304 güzgi
735 galəni	656 gətiri'fti	561 gök	308 güzgi
72 galam	235 gəy-əhän	62 (göl)	116 guzi
614 galam	85 gay	33 (gölər)	607 hə'la
730 galam	85 gäy	128 gərež	321 hamməm
612 gäläsä	678 gayira'di	620 gərgän	451 hämseyyä
329 (galβir)	26 gəyn-ətə	724 gөрü'ppä	22 hämzi'lif
329 galβirčə	27 gəyn-nänä	725 gөрü'ppä	540 hər'i'pDi
610 gäldiy	25 gəyn-sili	652 götəri'fti	612 hərnan
614 gäldiy	85 gəytari'pDi	60 göti	221 hasil
644 gäli'fti	85 gəyarmä	242 gəyränä	589 häštəD
701 gəlt	331 gəzən	115 gəy ⁱⁿ	602 ha'yβiri
320 gəmiš	123 geči	649 gəyilä	608 ha'yərdä
81 gən	608 gədi'fti	49 gəyngiz	495 höl

86 hõllik	100 it	575 kata	498 künt
471 hou	508 it'fti	716 kata'di	335 kūrā
297 hõūli	589 iyirmi	717 kata'di	443 kūrāk
299 hõūn'ni	499 izzə'ti'x-ti	718 kata'di	21 kūrākān
318 houz	505 izzəx	719 kata'di	59 kūsüm
197 hulu	174 ja'el-d	350 kečāk	324 kūzā
291 ičəri	143 jahəz	680 kesi'fti	35 lāb
624 ičgān	129 jänāvār	556 keyn	35 lābi
54 iči	90 jənum	556 keyni	672 lərzidi
597 iči	352 jəri	250 kiči	682 lə_βolu'fti
598 iči	488 jəyil	491 kiči	319 lule
606 iči	143 jəz	66 ki'lik	568 mə
291 ičmäs	129 jəβändä	603 ki'm-di	293 mayrip
497 idti	555 jilou	614 kimj	314 mə'jər
405 ignä	238 jəq	732 (kimi'n-di)	534 mə'kām
406 ignān	469 juf	171 ki'rim	535 mə'kām
581 kki	151 jūjjä	227 kiriz	420 mələ
278 il	106 jūjjä	398 kjsä	240 məlä
172 ilən	393 jurəp	16 ki'si	565 män
282 ilärki'ni	113 juwəne	718 ki'si	577 män
283 ilärsi'ni	211 kadi	720 ki'si.ni	343 manğəč
283 (ilärye'jä)	395 käfš	724 ki'si.ni	541 məri'z-mä
501 inčä	152 käftär	722 ki'si.yä	438 märyan
729 irən.da	423 kəgil	719 ki'silä	517 mə's_βoluf
386 iräy	185 kəj	361 ki'simš	366 masgä
453 is	153 kəkilik	551 köf	367 masgä
622 is	261 kəl	395 köš	213 məš
384 (isitmä)	500 kältä	554 kötäälä	292 məšriq'
622 (islägän)	37 kəm	171 kəx	105 məyə
231 issa'llax	249 kämär	389 köyläk	223 maydən
224 issi'x-yer	166 känä	391 köyläk	596 maydandə
634 istä'fti	609 kärä	521 köynä_βolu'fti	374 məzali
311 isti	411 kərgətsi	702 küčäle'ymä	437 mehman
621 ištägän	328 kəškül	100 küčük	187 məvə
617 išlä'fti	10 kata	142 kühän	189 məvə
617 išlägän	11 kata	342 kül	589 mink
553 iššəuä	249 kata	394 kulg	270 mi's-di
99 it	492 kata	73 küllä	416 mǝx

64 muči	606 ni'mä	631 oxī'ydi	519 pi'si'fti
550 muft	215 noxut	631 (oxugən)	101 pi'sik
343 munğəč	464 nuqat	444 oxu'ydi	84 pəx
145 muzdur	567 ɸ	296 öy	454 pül
532 nä	591 ɸ	466 öy	30 pülki
121 nä-migäm	601 ɸ	597 öy	339 pülüč
52 nəf	734 ɸ	598 öy	599 qirəyi
412 nəjjər	337 ɸdi'n	716 öy	80 rəg
378 nələ	418 ɸdin	720 öy	704 rənǝ
630 nələ	727 ɸdin	733 öy	452 rənǝk
431 nəməz	731 ɸdin.i	734 öy	476 rə'st-ä
353 nən	239 ɸd'z'än	735 öy	474 rə'st-di
357 nən	5 ɸylan	720 öyti	237 rəxt
722 nən	124 ɸyləx	721 öyti	245 rəyyät
723 nən	698 ɸyurle'ymä	728 öy.dä	251 rǝk
2 nänä	239 ɸjän	726 öy.dän	53 rəqdä
11 nänä	334 ɸjəq'	717 öylä	432 rəzə
317 nəndən	87 ɸksürä'mä	448 öynä'ydi	478 rüşən
461 nənvəy	87 ɸksürmä	511 öyyə'γ-di	284 səβə
317 nərdiəou	570 (olə)	577 (ɸz+um)	326 səβät
316 nərdubən	138 olä	480 pəküzä	44 (səč)
538 nə'rim	637 ɸldürü'fti	143 pələn	658 səči'fti
538 nə'rim	570 olhə	134 pələng	44 (səčlarǝ)
182 nərvənt	636 ɸlü'fti	422 pələciq	208 səfčä
515 nəštə	589 ɸn	390 palto	450 säkkä
532 nä't	233 ɸraq'	502 päm	184 sälf
8 nä'tijä	598 ɸrtə	303 pänjärä	424 səmən
7 nəvärä	299 ɸrtasi	315 pərčə	566 sän
589 nəvət	268 ɸt	403 pərčə	41 saqqəl
406 nəx	300 ɸtəf	404 pərčə	156 səp
406 nə'xi	690 ɸtara'mə	415 pərme	675 sār_βeri'fti
503 nəzük	689 ɸtle'ydi	74 pəšnä	366 (sār-əšir)
605 (nə'liči)	223 ɸtli-yer	369 penir	559 səri
609 ničä	589 ottuz	164 pəšä	512 səriməx
482 nijis	646 (ɸturtu'fti)	456 peymanä	532 sār't
317 nimə	645 ɸturu'fti	79 pi	167 səp
604 ni'mä	646 ɸturu'fti	186 pistä	696 səta'mə
605 ni'mä	144 (ouşər)	201 pistä	695 sətin

323 <i>sətl</i>	158 <i>şənazər</i>	308 <i>təxcəp</i>	677 <i>üzülü'fti</i>
533 <i>səx</i>	158 <i>şənozər</i>	417 <i>taxta</i>	198 <i>üzum</i>
533 <i>səxt</i>	67 <i>şəst</i>	65 <i>tayi</i>	189 <i>üzüm</i>
587 <i>sekkiz</i>	177 <i>şaxə</i>	76 <i>təyi</i>	24 <i>vəsne</i>
589 (<i>səksən</i>)	132 <i>şər</i>	520 <i>təzzə</i>	445 <i>vərə</i>
42 <i>sibəl</i>	125 <i>şikər</i>	254 <i>təppə</i>	453 <i>vərə</i>
102 <i>s'čan</i>	438 <i>şikərçi</i>	413 <i>təşə</i>	622 <i>vərälär</i>
667 <i>siçl'fti</i>	392 <i>şilvər</i>	418 <i>təşəsi</i>	701 <i>vura'mə</i>
444 <i>sidə</i>	252 <i>şin</i>	660 <i>təqişlə'fti</i>	659 <i>wuru'fti</i>
83 <i>sıdık</i>	362 <i>şirə</i>	96 <i>təy-xər</i>	446 <i>xəbər</i>
535 <i>sift</i>	524 <i>şiri'n-di</i>	264 <i>təyə'rgi</i>	15 <i>xalə</i>
111 <i>sıyır</i>	304 <i>şişə</i>	264 <i>təyrək</i>	14 <i>xələ</i>
58 (<i>sik</i>)	117 <i>şişək</i>	507 <i>təz</i>	518 <i>xəm</i>
58 <i>siki</i>	346 <i>şolə</i>	441 <i>tikən</i>	358 <i>xamir</i>
58 <i>sikim</i>	523 <i>şor_bölu'fti</i>	657 <i>tökü'fti</i>	554 <i>xəra</i>
673 <i>silkə'di</i>	627 <i>şümürə'di</i>	149 <i>təq</i>	546 <i>xərəb</i>
731 <i>sindira'mə</i>	627 <i>şümürər</i>	588 <i>toqquz</i>	459 <i>xərəkə</i>
327 <i>sine</i>	627 (<i>şümürgän</i>)	687 <i>toxumle'ydi</i>	209 <i>xərbiz</i>
204 <i>sinjət</i>	265 <i>şürək</i>	681 <i>toxu'ydi</i>	592 <i>xərde</i>
662 <i>siri'fti</i>	419 <i>təbər</i>	20 <i>töy</i>	126 <i>xərgüş</i>
569 <i>siz</i>	614 <i>təbər</i>	44 (<i>tüki</i>)	232 <i>xərman</i>
354 <i>səbğnə</i>	731 <i>təbər</i>	131 <i>tülki</i>	664 <i>xərə</i>
435 <i>səğünə'di</i>	384 <i>tə'bi_bər</i>	281 <i>tü'nəgün</i>	664 <i>xərəle'ydi</i>
260 <i>sü</i>	593 <i>tədə</i>	336 <i>tündür</i>	17 <i>xətin</i>
613 <i>sü</i>	509 <i>təfilj'fti</i>	527 <i>tünt</i>	721 <i>xətin</i>
139 <i>sum</i>	703 <i>təfu'ppi</i>	247 <i>turfəx</i>	722 <i>xətin</i>
708 <i>suni'ymə</i>	72 <i>təkni</i>	528 <i>turə</i>	732 <i>xətin</i>
691 <i>sürə'mə</i>	526 <i>tə'l'x</i>	641 <i>туру'fti</i>	723 <i>xətin.a</i>
539 <i>sust</i>	578 <i>təmə'misi</i>	653 <i>tutu'fti</i>	725 <i>xətin.i</i>
365 <i>şüt</i>	542 <i>təmbəl</i>	359 <i>tüz</i>	130 <i>xı'rıs</i>
613 <i>suyul</i>	579 <i>tə'msi</i>	523 <i>tüz</i>	425 <i>xışt</i>
536 (<i>süyoq</i>)	735 <i>təmsinj</i>	582 <i>üç</i>	210 <i>xiyal</i>
514 <i>sü'z-mi</i>	91 <i>tən</i>	493 <i>üngil</i>	444 <i>xojoü</i>
196 <i>şəftal</i>	141 <i>tənə</i>	75 <i>üstü</i>	444 <i>xojo'ulə</i>
356 <i>şəm</i>	408 <i>tənap</i>	647 <i>üyürə'di</i>	225 <i>xənj'g-yər</i>
309 <i>şəm</i>	249 <i>təş</i>	92 <i>üz</i>	150 <i>xorəz</i>
345 <i>şəm</i>	157 <i>təş-dəşə</i>	589 <i>üz</i>	516 <i>xo's-ti</i>
267 <i>şəmal</i>	674 <i>təşlə'fti</i>	595 <i>üzdə</i>	219 <i>xəşə</i>

428 <i>xudə</i>	510 <i>yətj'fti</i>	623 <i>yəyän</i>	135 <i>yühk</i>
325 <i>xum</i>	640 <i>yəti'fti</i>	694 <i>yıya'ma</i>	554 <i>yuqəri</i>
81 <i>xun</i>	714 <i>yəti'pti</i>	629 <i>yıylayan</i>	148 <i>yuxala</i>
529 <i>xunig_bölu'fti</i>	397 <i>yaxa</i>	377 <i>yıylə'yər</i>	727 <i>yuxara.da</i>
531 <i>xunig_bölu'fti</i>	707 <i>yəxa'mə</i>	664 <i>yiyär</i>	714 <i>yuxuya</i>
176 <i>yəqəç</i>	506 <i>yəxın</i>	258 <i>yol</i>	685 <i>yü'ydi</i>
263 <i>yəriş</i>	472 <i>yəxəsi</i>	259 (<i>yol</i>)	338 <i>zəqəl</i>
525 <i>yəyli</i>	547 <i>yəxəsi</i>	679 <i>yənədi</i>	442 <i>zanjir</i>
475 <i>yələnçi</i>	711 <i>yəxəsi</i>	615 <i>yə</i>	63 <i>zəngičə</i>
626 <i>yələyän</i>	23 <i>yayri</i>	348 <i>yəryən</i>	457 <i>zər</i>
535 <i>yənı</i>	463 <i>yəzə</i>	220 <i>yərumçə</i>	194 <i>zərdalı</i>
368 <i>yəq'</i>	463 <i>yəzə'di</i>	207 <i>yəuşən</i>	189 <i>zərdalı</i>
382 <i>yəqə</i>	730 <i>yəza'mə</i>	607 <i>yə'x-ti</i>	379 <i>zəri</i>
468 <i>yərim</i>	586 <i>yəddi</i>	611 <i>yə'x-ti</i>	351 <i>zılu</i>
349 <i>yəstux</i>	543 <i>yekkə</i>	611 (<i>yə'x-ti</i>)	312 <i>zınə</i>
564 <i>yəşil</i>	399 <i>yəng</i>	613 <i>yə'x-ti</i>	638 <i>zindəgəlliq</i>
564 <i>yəşil-di</i>	246 <i>yər</i>	710 <i>yə'x-ti</i>	
97 <i>yəşinda</i>	591 <i>yərdə</i>	275 <i>yuldiz</i>	
560 <i>yəşij</i>	589 <i>yətmiş</i>	161 <i>yumurta</i>	

H a r w - e ' O l y ä (i n d e x)

547 <i>əbət</i>	585 <i>əlti</i>	734 <i>əy</i>	668 <i>bəylədik</i>
561 <i>əbi</i>	589 <i>əltmiş</i>	735 <i>əy</i>	212 <i>bəyli</i>
266 <i>əbr</i>	192 <i>əmbirət</i>	728 <i>əy.da</i>	62 <i>bəhu</i>
266 <i>əbr</i>	13 <i>əmmə</i>	726 <i>əy.dan</i>	22 <i>bəjängəy</i>
513 <i>əç</i>	12 <i>əmu</i>	727 <i>əy.dan</i>	159 <i>bəi</i>
715 <i>əD</i>	557 <i>əq</i>	733 <i>ə'ü-du</i>	734 <i>balantra'g-di</i>
715 <i>əd</i>	88 <i>əqsə</i>	717 <i>əy+lär</i>	735 <i>balantra'k-ti</i>
214 <i>ədäs</i>	18 <i>är</i>	735 <i>əy+lar.dan</i>	712 <i>bala'n-di</i>
381 <i>əfät</i>	82 <i>ərəq</i>	720 <i>əwti</i>	499 <i>balənt</i>
144 <i>əfsar</i>	619 <i>ərayitdik</i>	721 <i>əwti</i>	25 <i>baldiz</i>
176 <i>əyaç</i>	410 <i>əryaç</i>	291 <i>əxšam</i>	616 <i>ba'li</i>
309 <i>əyaç</i>	616 <i>əri</i>	356 <i>əxšam</i>	349 <i>balış</i>
610 <i>ə'gär</i>	332 <i>ärkärä</i>	702 <i>əxtarik</i>	178 <i>balık</i>
494 <i>əyär</i>	218 <i>ərpa</i>	147 <i>əxur</i>	181 <i>balık-ä</i>
548 <i>əyär</i>	313 <i>ärrä</i>	273 <i>əy</i>	311 <i>bə'm.i'n</i>
494 <i>əyir</i>	414 <i>ərrä</i>	72 <i>əyər.in</i>	564 <i>bänäfi</i>
548 <i>əyir</i>	551 <i>ərtiq</i>	75 <i>əyər.in</i>	190 <i>bəq</i>
36 <i>ə'yis</i>	551 <i>ərtix</i>	76 <i>əyər.in</i>	222 <i>bəq</i>
477 <i>əgri</i>	549 <i>arzan</i>	69 <i>əyəq</i>	140 <i>bər</i>
376 <i>əyridik</i>	271 <i>ə'siman</i>	154 <i>ayri'-di</i>	459 <i>bər</i>
385 <i>əyruq</i>	266 <i>əslan</i>	380 <i>əzə</i>	728 <i>bə'r-am</i>
386 <i>əyruq</i>	412 <i>əsta</i>	682 <i>əzdilan</i>	729 <i>bə'r-am</i>
89 <i>əyz_ästik</i>	401 <i>əstär</i>	1 <i>baba</i>	140 <i>bə'r-di</i>
427 <i>əhäk</i>	692 <i>əstilan</i>	10 <i>bəβa</i>	236 <i>bərdi</i>
269 <i>ə'hän</i>	399 <i>əstjin</i>	133 <i>babr</i>	709 <i>bərdik</i>
511 <i>əjir</i>	360 <i>əš</i>	9 <i>baččä</i>	265 <i>barf_ə_bərgən</i>
686 <i>əktilan</i>	669 <i>əšdila'</i>	186 <i>bədam</i>	443 <i>barıqliyo</i>
61 <i>äl</i>	95 <i>äššäk</i>	202 <i>bədam</i>	265 <i>barvebarış</i>
279 <i>äl'ən</i>	97 <i>äššäk</i>	203 <i>bədam-zər</i>	28 <i>bəš</i>
195 <i>əlbali</i>	89 <i>əstik</i>	190 <i>bəy</i>	385 <i>baš</i>
695 <i>əldik</i>	94 <i>ət</i>	173 <i>bəyas</i>	234 <i>bayatı</i>
695 <i>(əldik)</i>	78 <i>ät</i>	544 <i>(bəyöz)</i>	162 <i>bayyuš</i>
653 <i>əldilan</i>	439 <i>ät</i>	544 <i>(bəyöz'-di)</i>	173 <i>bazaq</i>
193 <i>əli</i>	400 <i>ätäk</i>	62 <i>bəyi</i>	404 <i>bə'ez</i>
32 <i>əlin</i>	439 <i>äti</i>	189 <i>bəyi</i>	57 <i>bəi</i>
589 <i>əlli</i>	296 <i>əy</i>	37 <i>bə'yis</i>	249 <i>bəi</i>
191 <i>əlma</i>	300 <i>əy</i>	48 <i>bə'yis</i>	421 <i>bəi</i>
594 <i>əlt</i>	716 <i>əy</i>	697 <i>bəyišladik</i>	590 <i>be'li</i>

613 <i>be'li</i>	576 <i>bəbətši</i>	663 <i>čəxdı</i>	255 <i>därram</i>
541 <i>bəməy</i>	572 <i>bəbətıy</i>	339 <i>čəxiyer</i>	233 <i>därray</i>
701 <i>bərdik</i>	573 <i>bəbətıy.in</i>	625 <i>čəynadik</i>	65 <i>däs</i>
654 <i>bərdilan</i>	576 <i>bəbətıy.in</i>	353 <i>čəräk</i>	234 <i>dəş</i>
673 <i>bəriy</i>	575 <i>bəbətıyis</i>	357 <i>čəräk</i>	244 <i>dəstəş</i>
584 <i>bəš</i>	698 <i>bəyulledik</i>	722 <i>čəräk</i>	249 <i>dəš</i>
600 <i>bı</i>	280 <i>bə'gün</i>	723 <i>čəräk</i>	249 <i>dəš</i>
613 <i>bı</i>	47 <i>bə'yin</i>	155 <i>čiyiq</i>	250 <i>dəš</i>
734 <i>bı</i>	600 <i>bı</i>	465 <i>čjn</i>	436 <i>də'wə</i>
735 <i>bı</i>	732 <i>bı</i>	183 <i>čingər</i>	661 <i>də'v_ətdilan</i>
632 <i>bildik</i>	733 <i>bı</i>	344 <i>čirəq</i>	14 <i>dayı</i>
287 <i>bildir</i>	106 <i>büččä-dəvə</i>	292 <i>čixan</i>	230 <i>daymä</i>
590 <i>bi'llik</i>	106 <i>büččü</i>	174 <i>čuyuq</i>	140 <i>däzzäk</i>
600 <i>bi'llik</i>	217 <i>buşday</i>	326 <i>čüloq</i>	613 <i>de</i>
97 <i>bir</i>	464 <i>bül</i>	226 <i>čümä</i>	113 <i>dədik</i>
457 <i>bir</i>	703 <i>(buldik)</i>	465 <i>čün</i>	618 <i>dədik</i>
613 <i>bir</i>	509 <i>buldik</i>	465 <i>čünk</i>	302 <i>dəfəl</i>
471 <i>bir</i>	55 <i>bü'llik</i>	146 <i>čupən</i>	706 <i>dəgdik</i>
580 <i>bir</i>	66 <i>(burməq)</i>	310 <i>čuxti</i>	657 <i>dəkdila'</i>
471 <i>birdän</i>	34 <i>bu'run</i>	732 <i>dä</i>	106 <i>dəllär</i>
285 <i>biri'-gün</i>	683 <i>büryən</i>	4 <i>dädä</i>	24 <i>dərik</i>
216 <i>birinč</i>	168 <i>büt</i>	532 <i>day</i>	279 <i>dərik</i>
519 <i>bışikli</i>	70 <i>büt</i>	733 <i>də'y-layin-di</i>	307 <i>dərik</i>
684 <i>biširdi</i>	207 <i>büttä</i>	243 <i>dägirmän</i>	104 <i>dəvə-y</i>
466 <i>bıx</i>	322 <i>čə</i>	140 <i>daha</i>	105 <i>dəvə-y</i>
256 <i>biyəβan</i>	449 <i>čədur</i>	56 <i>dalaq</i>	711 <i>də'yl-di</i>
257 <i>biyəβan</i>	291 <i>čəy+iši</i>	306 <i>dälük</i>	341 <i>djdä</i>
608 <i>biyəβanä</i>	699 <i>čäkdik</i>	288 <i>dä'm+i</i>	35 <i>didaq</i>
174 <i>biyəβani</i>	445 <i>čäktik</i>	206 <i>dänä</i>	38 <i>dji</i>
207 <i>biyač</i>	222 <i>čämän</i>	214 <i>dänjä</i>	250 <i>dill'ti</i>
286 <i>bi'yil</i>	330 <i>čämbär</i>	253 <i>dəq</i>	433 <i>dışt</i>
279 <i>biz</i>	40 <i>čənä</i>	607 <i>dəq</i>	39 <i>dış</i>
568 <i>biz</i>	647 <i>čəpir</i>	504 <i>dər</i>	236 <i>dışi</i>
576 <i>bəbətleri</i>	553 <i>čäppä</i>	734 <i>dərax.tan</i>	676 <i>dışir</i>
571 <i>bəbətım</i>	489 <i>čəq</i>	175 <i>dəraxt</i>	434 <i>dışmän</i>
573 <i>bəbətım</i>	525 <i>čərb</i>	77 <i>(däri)</i>	672 <i>ditirir</i>
574 <i>bəbətmiş</i>	136 <i>čärm</i>	305 <i>dərjčä</i>	106 <i>divä</i>
573 <i>bəbətši</i>	241 <i>čəršax</i>	255 <i>därrä</i>	103 <i>dj'vä</i>

611 <i>djvārā</i>	617 <i>ətdik</i>	487 <i>garri</i>	714 <i>getay</i>
71 <i>djz</i>	622 <i>ətdik</i>	51 <i>ga'rrin</i>	643 <i>geṭti</i>
73 <i>djz</i>	638 <i>ətdik</i>	248 <i>gärt</i>	554 <i>geylj</i>
429 <i>də'ə</i>	687 <i>ətdik</i>	462 <i>gəssəp</i>	606 <i>gidäy</i>
236 <i>dəgs</i>	661 <i>ətdilan</i>	30 <i>gəš</i>	180 <i>gil</i>
323 <i>dəli</i>	642 <i>əz+i</i>	31 <i>gəš</i>	563 <i>gil</i>
693 <i>dəldirdilan*</i>	577 <i>əz+um</i>	648 <i>gəšdī</i>	628 <i>gildik</i>
552 <i>dəli</i>	200 <i>fänduq</i>	702 <i>gəšdik</i>	491 <i>gillā</i>
281 <i>dənā'n-gün</i>	220 <i>fərsj</i>	664 <i>gəšinjir</i>	491 <i>gillā</i>
588 <i>doqqjz</i>	299 <i>fəzə</i>	731 <i>gət</i>	589 <i>gi'rix</i>
589 <i>(doqsan)</i>	440 <i>ga'βir</i>	370 <i>gətiq</i>	101 <i>girmā</i>
583 <i>dəβirt</i>	426 <i>gəč</i>	98 <i>gətir</i>	665 <i>gīstilan*</i>
330 <i>doyrə+si</i>	123 <i>gəčči</i>	727 <i>gətir+ə</i>	652 <i>gitarðilan*</i>
114 <i>dower</i>	648 <i>gəčjir</i>	656 <i>gətirðilan</i>	396 <i>gijwā</i>
681 <i>dəxiðī</i>	712 <i>gədd</i>	727 <i>gətir(ir)əm</i>	6 <i>γjz</i>
330 <i>dəzā</i>	3 <i>gəgā</i>	727 <i>gətirrəm</i>	563 <i>gīzzil</i>
429 <i>du'ə</i>	508 <i>gəjip</i>	700 <i>geydik</i>	530 <i>gīzziq</i>
611 <i>düβārā</i>	713 <i>gəle</i>	700 <i>geydirdik</i>	532 <i>gīzziq</i>
460 <i>dükkən</i>	730 <i>gəle'm-inän</i>	125 <i>gayik</i>	224 <i>gīzzu'x</i>
308 <i>duləpčā</i>	329 <i>gəlbil</i>	125 <i>gayik</i>	530 <i>gīzzu'x</i>
138 <i>dumbā</i>	330 <i>gəlbil.in</i>	438 <i>gayik</i>	651 <i>gəðdilan</i>
137 <i>dump</i>	644 <i>gəldi</i>	125 <i>gəyik</i>	714 <i>gəðlā</i>
283 <i>dünā'n-gəjā</i>	19 <i>gəllin</i>	608 <i>gəyitdəy</i>	49 <i>gəð'nis</i>
371 <i>duyq</i>	612 <i>gəli'räy</i>	650 <i>gəyittilan</i>	677 <i>gəpartdi</i>
66 <i>durnaq</i>	614 <i>gəlmi'säy</i>	26 <i>γəyn-atā</i>	128 <i>gorəz</i>
642 <i>durtdī</i>	701 <i>gəlit</i>	27 <i>γəyn-nänā</i>	112 <i>gəsalə</i>
388 <i>duwə</i>	81 <i>gən</i>	85 <i>gəyartdik</i>	60 <i>gə't</i>
439 <i>duvər</i>	221 <i>gəndum</i>	331 <i>gəzan</i>	235 <i>gəuqəhän</i>
512 <i>dux</i>	262 <i>gəp</i>	650 <i>gəzindilan</i>	242 <i>gəuərənə</i>
340 <i>düy</i>	558 <i>gəra</i>	726 <i>gədirəm</i>	649 <i>gəpvdilan</i>
359 <i>düz</i>	562 <i>gəra</i>	277 <i>gəjā</i>	208 <i>gəpwun</i>
683 <i>ədir</i>	373 <i>gəra_yuruβt</i>	560 <i>gək</i>	115 <i>gəy</i>
495 <i>əl</i>	634 <i>gə'rag_əldik</i>	561 <i>gək</i>	199 <i>gəz</i>
609 <i>əlā</i>	634 <i>gəra'g_əldik</i>	620 <i>gərdik</i>	29 <i>gəz</i>
678 <i>əlandi</i>	634 <i>gərag_vəldik</i>	556 <i>gəri'</i>	455 <i>gudəyi</i>
636 <i>əldi</i>	479 <i>gəraŋgi</i>	724 <i>gəri'ptäm</i>	62 <i>gul</i>
637 <i>əldirdilän</i>	154 <i>gərya</i>	725 <i>gəri'ptäm</i>	179 <i>gul</i>
655 <i>ərttilā*</i>	430 <i>gəryadik</i>	464 <i>gəšə</i>	33 <i>guleq</i>

252 <i>gum</i>	22 <i>hämzu'luf</i>	621 <i>iəitdik</i>	411 <i>kərgə</i>
272 <i>(gün)</i>	209 <i>händuwənā</i>	308 <i>iəkəf</i>	227 <i>kariz</i>
276 <i>gün</i>	579 <i>Härkim</i>	508 <i>jtikli</i>	705 <i>kəryəlir</i>
292 <i>gün</i>	221 <i>həsil</i>	92 <i>jz</i>	680 <i>kəstila*</i>
293 <i>günā</i>	106 <i>həšəu</i>	259 <i>Jəddā</i>	372 <i>kā'suk</i>
227 <i>gungət</i>	106 <i>həšəu</i>	174 <i>jäl</i>	492 <i>kəpə</i>
599 <i>gurrəq</i>	608 <i>hətya'n-di</i>	174 <i>jäll</i>	716 <i>kəpə'-di</i>
496 <i>gurrī</i>	231 <i>hə'uīs</i>	90 <i>jen</i>	717 <i>kəpə'-di</i>
129 <i>gurt</i>	318 <i>hə'uīs</i>	23 <i>jəri</i>	718 <i>kəpə'-di</i>
372 <i>guruβt</i>	387 <i>həylā</i>	352 <i>Järlu</i>	719 <i>kəpə'-di</i>
704 <i>gusəydik</i>	532 <i>həve</i>	228 <i>Jəu</i>	734 <i>kəta+ra'g-di</i>
545 <i>gussir</i>	297 <i>həwil</i>	469 <i>Jift</i>	10 <i>kəttā</i>
21 <i>güyəgə</i>	299 <i>həwil.in</i>	54 <i>Jigär</i>	11 <i>kəttā</i>
116 <i>guzi</i>	299 <i>həwi'l-tā</i>	555 <i>Jiləu</i>	165 <i>kəyk</i>
116 <i>guzi</i>	273 <i>həy</i>	299 <i>Jiräk</i>	500 <i>kəyə</i>
639 <i>guzladi</i>	732 <i>hə'y-layin-di</i>	393 <i>Jirap</i>	391 <i>kəyläk</i>
180 <i>guzzil</i>	602 <i>hə'ybiri</i>	484 <i>Jiš</i>	389 <i>keynā</i>
563 <i>guzzil</i>	343 <i>həmbur</i>	238 <i>Jəq</i>	521 <i>keynā</i>
616 <i>hə</i>	197 <i>hulə</i>	488 <i>Juhəl</i>	97 <i>ki</i>
467 <i>hədd</i>	158 <i>huthu't-ti</i>	151 <i>Jüjā</i>	342 <i>kəpi</i>
470 <i>həjəp</i>	597 <i>ičär</i>	83 <i>Jul</i>	351 <i>kiljəm</i>
540 <i>hələk</i>	405 <i>ignā</i>	295 <i>Junəb</i>	394 <i>kiltā</i>
445 <i>hələy</i>	581 <i>ikkī'</i>	112 <i>Juvanā</i>	603 <i>kim</i>
25 <i>ham</i>	172 <i>ilän</i>	113 <i>Juvanā</i>	614 <i>kimi'nnän</i>
128 <i>ham</i>	444 <i>in</i>	185 <i>kəč</i>	498 <i>kint</i>
22 <i>(h)äm</i>	600 <i>in</i>	350 <i>kəčäk</i>	335 <i>kjirā</i>
24 <i>häm</i>	501 <i>inčə</i>	211 <i>kədə</i>	171 <i>kirm</i>
139 <i>häm</i>	279 <i>(indi)</i>	65 <i>kəf-e</i>	398 <i>kjīsā</i>
142 <i>häm</i>	135 <i>injk</i>	395 <i>kəfš</i>	16 <i>kišī</i>
190 <i>häm</i>	407 <i>ip</i>	152 <i>kəftär</i>	18 <i>kišī</i>
422 <i>häm</i>	386 <i>irəg_əyruq</i>	423 <i>kəgil</i>	718 <i>kišī</i>
459 <i>häm</i>	729 <i>irən.da</i>	153 <i>kəklik</i>	722 <i>kišī.gā</i>
321 <i>hämmeəm</i>	670 <i>irtðilan</i>	45 <i>kəkul</i>	719 <i>kišī+lār</i>
451 <i>həmsəyā</i>	453 <i>is</i>	154 <i>kələy</i>	724 <i>kišī.ni</i>
522 <i>həmu</i>	622 <i>is</i>	37 <i>kəm</i>	720 <i>kišī.nn</i>
159 <i>həmun</i>	595 <i>ist</i>	330 <i>kəm</i>	361 <i>kišmiš</i>
252 <i>həmun</i>	311 <i>ist+i</i>	713 <i>kan</i>	522 <i>könā</i>
307 <i>həmu*</i>	624 <i>išdik</i>	166 <i>känā</i>	522 <i>könā</i>

59 <i>kəş</i>	416 <i>mix</i>	607 <i>nə'ra</i>	589 <i>ən</i>
251 <i>kučj_kučjk</i>	361 <i>miymjs</i>	608 <i>nəra</i>	24 <i>onī</i>
142 <i>kūhan</i>	550 <i>muft</i>	608 <i>nə'rdä-di</i>	89 <i>onum</i>
142 <i>kūhan-i</i>	539 <i>muləyim</i>	612 <i>nərdän</i>	598 <i>ortı-ıer</i>
154 <i>kuləy</i>	458 <i>mušt</i>	608 <i>nır</i>	268 <i>ot</i>
154 <i>kuləq</i>	615 <i>nə</i>	465 <i>nək</i>	339 <i>öt</i>
73 <i>küllä</i>	532 <i>nä ... nä</i>	145 <i>nəkär</i>	689 <i>otär-ıır</i>
599 <i>küngrı</i>	473 <i>nəbjı</i>	145 <i>nökär</i>	690 <i>otardılan</i>
335 <i>kürä</i>	52 <i>naf</i>	464 <i>(nəqqat)</i>	689 <i>otärır</i>
96 <i>kurrä</i>	731 <i>näja'γ-inä</i>	215 <i>noxut</i>	223 <i>otırım-gə</i>
97 <i>kurrä-äššäk</i>	731 <i>nəjaq</i>	355 <i>nuhr</i>	674 <i>ötırır</i>
660 <i>ləyay</i>	482 <i>nəjis</i>	431 <i>numəz</i>	589 <i>ottız</i>
422 <i>lıš</i>	412 <i>nəjjər</i>	538 <i>numšaq</i>	438 <i>oıçı</i>
104 <i>lük-e</i>	412 <i>nəjjər</i>	161 <i>numurtä</i>	144 <i>(oısar)</i>
319 <i>lulä</i>	378 <i>nəl</i>	538 <i>numušaq</i>	631 <i>oxıdik</i>
105 <i>madä</i>	630 <i>nəle</i>	25 <i>o</i>	444 <i>oxıdik</i>
163 <i>məgäs</i>	347 <i>nəlä</i>	330 <i>o</i>	448 <i>oynadik</i>
314 <i>məhajjär</i>	604 <i>nämä</i>	410 <i>o</i>	282 <i>oza'l-bır</i>
240 <i>məle</i>	606 <i>nä'mä-γä</i>	567 <i>o</i>	74 <i>pa</i>
420 <i>məle</i>	605 <i>nä'mäčın</i>	601 <i>o</i>	26 <i>pädär-zän</i>
170 <i>məlex</i>	2 <i>nänä</i>	734 <i>o</i>	140 <i>pähän</i>
50 <i>mämäk</i>	11 <i>nänä</i>	727 <i>ödun</i>	480 <i>pək</i>
565 <i>män</i>	461 <i>nənvə</i>	727 <i>ödun</i>	143 <i>palan</i>
568 <i>män</i>	104 <i>när</i>	731 <i>ödun.i</i>	134 <i>pälän</i>
343 <i>(məngəš)</i>	485 <i>när</i>	418 <i>oıdun.wura</i>	422 <i>palčıq</i>
438 <i>mərgən</i>	316 <i>närduwən</i>	9 <i>oılan</i>	390 <i>palıq</i>
367 <i>masGä</i>	538 <i>när^m</i>	544 <i>oılanımı</i>	402 <i>pəmıq</i>
517 <i>mast</i>	182 <i>nərvän</i>	124 <i>oılaq</i>	369 <i>pänır</i>
213 <i>məš</i>	515 <i>nəštə</i>	633 <i>oıgrändik</i>	303 <i>pänjərə</i>
274 <i>mə'təp</i>	515 <i>nəšta</i>	5 <i>oıyul</i>	403 <i>pərčä</i>
415 <i>mattä</i>	8 <i>nätıjä</i>	239 <i>öjal</i>	415 <i>pärme</i>
486 <i>mayä</i>	7 <i>nävä</i>	334 <i>öjaq</i>	74 <i>pašnə-yı</i>
266 <i>mıgım</i>	317 <i>nəwdən</i>	239 <i>öjar</i>	727 <i>paygə.dan</i>
437 <i>mıhmen</i>	406 <i>nəx</i>	87 <i>öksürdik</i>	355 <i>pəšın</i>
589 <i>mın</i>	320 <i>nəy</i>	88 <i>öksürdik</i>	79 <i>pı</i>
245 <i>mınnät</i>	503 <i>nəzık</i>	570 <i>olär</i>	502 <i>pılbär</i>
270 <i>mis</i>	536 <i>nəzık</i>	635 <i>oldik</i>	30 <i>pılk</i>
187 <i>mıvü</i>	609 <i>nəčä</i>	591 <i>o'ıllık</i>	201 <i>pıstä</i>

164 <i>piššä</i>	666 <i>səldılaⁿ</i>	691 <i>sırdık</i>	294 <i>šuməl</i>
456 <i>piyälä</i>	424 <i>saman</i>	667 <i>sırdık</i>	523 <i>šur</i>
290 <i>pəšın</i>	566 <i>sän</i>	365 <i>sıt</i>	142 <i>šutur</i>
84 <i>pəx</i>	708 <i>sənädik</i>	493 <i>sıvık</i>	671 <i>šüvišdi</i>
454 <i>pul</i>	64 <i>səq</i>	220 <i>sıvıs</i>	687 <i>šüyer</i>
77 <i>pust</i>	41 <i>səqqəl</i>	569 <i>sız</i>	593 <i>tə</i>
106 <i>püššü</i>	156 <i>sər</i>	570 <i>sızlär</i>	626 <i>təb</i>
80 <i>räk</i>	366 <i>sär-šır</i>	354 <i>səbhana</i>	419 <i>taβär</i>
452 <i>rəng</i>	532 <i>särd_u_gä'rim</i>	260 <i>sü</i>	731 <i>täβä'r-inän</i>
474 <i>rəst</i>	559 <i>sərı</i>	139 <i>sumb</i>	148 <i>täβilä</i>
476 <i>rəst</i>	184 <i>särw</i>	139 <i>sump</i>	76 <i>täh+i</i>
237 <i>rəx</i>	444 <i>sas</i>	363 <i>sürkä</i>	264 <i>täkärk</i>
245 <i>räyyät</i>	167 <i>səsk</i>	174 <i>susuk</i>	229 <i>tälx</i>
188 <i>rəz</i>	658 <i>səšdılaⁿ</i>	514 <i>suyız</i>	526 <i>təlx</i>
251 <i>rik</i>	696 <i>sətdik</i>	444 <i>süyx</i>	375 <i>tə'm</i>
252 <i>rik</i>	323 <i>satəl</i>	613 <i>suyı</i>	542 <i>tämbäl</i>
478 <i>rišan</i>	323 <i>satı</i>	196 <i>šäftalı</i>	91 <i>tä'n-di</i>
80 <i>rıwä</i>	695 <i>(sətun)</i>	392 <i>šälver</i>	683 <i>təp</i>
53 <i>rıwä</i>	493 <i>sävik</i>	345 <i>šəm</i>	384 <i>təy</i>
478 <i>rəšən</i>	533 <i>səxt</i>	267 <i>šəməl</i>	727 <i>tävıllä</i>
478 <i>röšən</i>	298 <i>səxtəmen</i>	67 <i>šəst</i>	308 <i>təxčä</i>
261 <i>rəxanä</i>	450 <i>səyä</i>	141 <i>šəšdan</i>	417 <i>təxtə</i>
432 <i>rəzä</i>	435 <i>səgdik</i>	346 <i>šəyülä</i>	299 <i>tä'y+i</i>
284 <i>säβə</i>	102 <i>sičan</i>	177 <i>šäxä</i>	380 <i>tə'ziyä</i>
326 <i>səbäy</i>	534 <i>sıft</i>	252 <i>šin</i>	413 <i>təšš</i>
326 <i>səbäy</i>	535 <i>sıft</i>	132 <i>šır</i>	418 <i>təšš+si</i>
42 <i>säβıl</i>	111 <i>sıyır</i>	362 <i>šırä</i>	418 <i>təšš'-ye</i>
560 <i>sä'βız</i>	58 <i>sık</i>	364 <i>šırəp</i>	497 <i>təz</i>
45 <i>(səč)</i>	415 <i>sıknä</i>	524 <i>šırın</i>	507 <i>təz</i>
326 <i>səfl</i>	666 <i>sıktı</i>	536 <i>šırwa</i>	527 <i>təz</i>
288 <i>säfidä'ısä</i>	627 <i>sımdık</i>	537 <i>šırwa</i>	43 <i>tık</i>
72 <i>səy</i>	68 <i>sımik</i>	537 <i>šırwä</i>	43 <i>tık</i>
72 <i>səyı</i>	169 <i>sin</i>	481 <i>šırx</i>	527 <i>tın</i>
289 <i>sähär</i>	662 <i>sındırdılaⁿ</i>	304 <i>šışä</i>	527 <i>tınt</i>
288 <i>sähär.in</i>	731 <i>sındırı'räm</i>	118 <i>šışäk</i>	497 <i>tız</i>
587 <i>säkkız</i>	327 <i>sını</i>	383 <i>šışdik</i>	505 <i>təya</i>
589 <i>säksan</i>	204 <i>sınjät</i>	131 <i>šuyal</i>	328 <i>təyarčä</i>
307 <i>säku</i>	333 <i>sıpayä</i>	267 <i>šuməl</i>	117 <i>təyıl</i>

149 tğq	630 vurdik	596 yəyizdə	694 yıyılan
20 tğy	659 wurdilan	608 yəyizdə	589 yığirmi
673 tükən	660 wurdilan	471 yək-həy	278 yil
441 tükən	15 xalə	324 yəkbəni	679 yilidi
100 tülə-sək	518 xəmə	543 yəkkə	615 yo
735 tuməm	358 xəmir	475 yalan	220 yörünjə
410 tün	578 xəmmis	476 yalan	613 yo'x-ti
408 tunəp	126 xərgüş	471 yanı	710 yo'xti
336 tunur	232 xərmən	520 yəngi'	685 yüdi
336 tünür	546 xərrəp	368 yaq	377 yuyladik
325 tünqinə	463 xətt	468 yə'rım+i	629 yuyladik
641 turdi	17 xətün	169 yaş	348 yüryan
220 türki	732 xətun	97 yaşında	592 yuxər
247 turpəq	723 xətun.a	589 yətmisə	554 yuxəri
528 turəi	725 xətun'ni	586 yətti	592 yuxəri
582 ü'ç	721 xətun'n	640 yətti'	510 yuxi
337 udun	93 xəyə	293 yaxan	714 yuxuda'ydik
337 udun	86 xil	707 yəxdik	189 yüzim
459 (ük)	529 xirik	506 yəxin	198 yüzim
481 ulə	531 xirik	483 yəxi	205 zalır
275 unduz	130 xirs	711 yəxi	205 zəlzələk
447 üş	237 xiş	472 yəxi	194 zəndəli
447 üşbuvürük	313 xiş	516 yəxi	442 zənjir
301 ü'səlik	425 xiş't	732 yəxi	63 zəngilçə
99 üt	210 xiyər	733 yəxi	181 zər-bi't
645 uturdi	225 xönü'k	730 yazı'rəm	457 zərə
646 uturtılan	531 xönü'k	623 yədik	194 zərdəlu
589 ü'z	229 xoy	626 yədik	379 zəri
75 üz+i	446 xubər	258 yəl	559 zərt
24 wasnə	428 xudə	267 yel	382 zə'xəm
683 vərdi	127 xuk	675 yel.vərir	254 zeylə
723 vərilən	272 xurəjt	224 yər	45 zi'lif
722 vərilə	150 xurüş	225 yər	312 zinə
675 vərir	219 xuşə	246 yər	638 zindəgənlik
490 vilə	397 yəyə	530 yər	338 zuyəl
438 vuran	263 yəyış	531 yər	45 zulf
418 wura	596 yə'yiz	688 yıydi	45 zulf
378 vurdik	608 yə'yiz	688 yıydik	45 zu'luf

H ö k m - ə b ə d (i n d e x)

713 əbədi	191 əlmə	94 ət	400 bəlou
547 əbət	589 altmiş	715 ət	190 bəq
713 əbət	585 altu	674 atardu	459 bər
561 əbi	459 am. bər	291 əxəmə	728 bə'r-am
561 ə'bi-dir	343 əmbar	147 əxur	729 Bə'r-am
30 əbrü	343 əmbür	273 əy	710 bə'r-du
505 əçə	192 əmbürüt	732 ə'y-ləyin-di	709 bərdüq'
715 əd-tum	12 əmji	72 əyər+im.i	28 bəş
214 ədäs	26 əmji	75 əyər+im.i	385 bəş
381 əfət	13 əmmə	76 əyər+im.i	554 bəş
176 əyəç	140 əmmar	69 əyaq	267 bə't
330 əyəç	140 əmmar	274 əydilluq'	293 bətar
330 əyəj+i	627 əmzidiq	371 əyrən	573 bəyə+i
610 ə'gər	2 ənə	380 ə'zə	575 bəyə+lis
36 ə'yiA	557 əq	682 əzdilən	576 bəyə+laru
376 əyri	88 əqsə	682 (əzdilən)	571 bəyə+m
477 əgri	18 ər	433 əziz	574 bəyə+mus
685 əyrid...	409 əryəç	1 bəbə	573 bəyə+su
385 əyruy+u	218 ərpa	26 bəbə+m.i	572 bəyə+y
386 əyruy+u	414 ərrə	26 bəbə.ni	10 bəwə
88 (əyşirma)	490 ərrux	133 bə'bər	162 bəyyuş
494 əyur	551 (ərtuq')	202 bədəm	613 bə-su'-du
89 əyz.əştum	635 əruş	186 bədəm-e	280 bə'gin
354 əyzalma	105 ərvanə	203 bədəmistən	55 bəgrək
427 əhək	105 ərvanə	91 bədən	57 bəl
513 ə'jam	549 ərdən	445 bəyir	249 bəl
470 ə'jap	271 əsman	445 bəyirma	421 bəl
686 əktilən	399 əst	697 bəyışladila	64 bələk
61 əl	594 əst	212 bəylu	679 bərdilən
65 əl.i	76 əst+i	4 bəji	704 bərdilən
279 ələn	401 əstər	6 bəji	626 bərdiq
195 əlbalu	399 əstijn	159 bəl	654 bərdiq
695 əldilan	360 əş	400 bəl	584 bəş
653 əlduq	669 əşduq	668 bəladuq	404 bəş
193 əlgou	96 əşşəy.in	499 bələn	165 bigrə
32 əll	95 əşşək	25 bəlduz	286 bil
8 əlli	89 əştum	616 bə'li	64 bilək
589 əlli	78 ət	178 bəlk	632 bildi

287 <i>bildir</i>	611 <i>bəzux</i>	235 <i>čərx</i>	224 <i>dəyinc</i>
287 (<i>bildir</i>)	600 <i>bū</i>	236 <i>čərx</i>	243 <i>dəgirmən</i>
564 <i>binəfš</i>	718 <i>bu</i>	663 <i>čəxdilə*</i>	658 <i>dəyutdu</i>
97 <i>bjr</i>	719 <i>bu</i>	663 <i>čəxdu</i>	14 <i>dəj</i>
457 <i>bjr</i>	724 <i>bu</i>	625 <i>čəynədiq</i>	308 <i>dalan</i>
458 (<i>bir</i>)	725 <i>bu</i>	257 (<i>čel</i>)	308 <i>dalančə</i>
469 <i>bjr</i>	728 <i>bu</i>	257 <i>čel</i>	56 <i>dalaq</i>
471 <i>bjr</i>	731 <i>bu</i>	596 <i>čel</i>	305 <i>dəlik</i>
580 <i>bjr</i>	217 <i>buydey</i>	353 <i>čərək</i>	306 <i>dəlik</i>
675 <i>biraxduq</i>	104 <i>buyur</i>	357 <i>čərək</i>	203 <i>dəlistən</i>
282 <i>bi'rgin</i>	266 <i>bulu't</i>	722 <i>čərək</i>	701 <i>dəlt</i>
282 <i>bi'rgin</i>	659 <i>burduq</i>	723 <i>čərək</i>	556 <i>dəlu</i>
285 <i>bi'rgin</i>	66 <i>burmaq</i>	387 (<i>čjčək</i>)	311 <i>dəmi</i>
578 <i>birimis</i>	86 <i>burn+um.i</i>	342 <i>čij</i>	400 <i>dəməni</i>
216 <i>birinc</i>	34 <i>burun</i>	155 <i>čimči</i>	269 <i>dəmir</i>
519 <i>biš'i'pdi</i>	70 <i>but</i>	155 <i>čimči-γuš</i>	315 <i>dəmir</i>
684 <i>biširdilən</i>	600 <i>bu'yer</i>	155 <i>čimčiq</i>	206 <i>dənə+si</i>
518 <i>bi'šməpp'</i>	600 <i>bu'yerlux</i>	183 <i>čingr</i>	253 <i>dəq</i>
168 <i>bi't</i>	128 <i>buzənğara</i>	465 <i>činq</i>	530 <i>dəq</i>
257 <i>biyəbən</i>	449 <i>čadur</i>	443 <i>čirək</i>	607 <i>dəq</i>
390 <i>biz</i>	9 <i>čəya</i>	344 <i>čirəq</i>	82 <i>dər</i>
568 <i>biz</i>	291 <i>čəya</i>	481 <i>čirk</i>	504 <i>dər</i>
600 <i>bə</i>	9 <i>čəya+tm</i>	383 (<i>čiš'i'pti</i>)	734 <i>dərax.tən</i>
613 <i>bə</i>	96 <i>čəya+ts</i>	226 <i>čišmə</i>	175 <i>dərəxt</i>
730 <i>bə</i>	100 <i>čəya+si</i>	652 <i>čitərdiq</i>	188 <i>dərəxt</i>
732 <i>bə</i>	322 <i>čəh</i>	292 <i>čixən</i>	181 <i>dərəxt+i</i>
733 <i>bə</i>	535 <i>čəkər</i>	456 <i>čizə</i>	188 <i>dərəxt+i</i>
734 <i>bə</i>	699 <i>čəkdilən</i>	456 <i>čizə</i>	308 <i>dərčə</i>
735 <i>bə</i>	445 <i>čəkdiq</i>	146 <i>čəpan</i>	233 <i>dəroy</i>
48 <i>boya</i>	622 <i>čəkdiq</i>	551 <i>čox</i>	635 <i>dəroy</i>
544 <i>boğz</i>	535 <i>čəkj</i>	330 <i>čup</i>	255 <i>dərrə</i>
635 <i>boldu</i>	40 <i>čənaq</i>	25 <i>də</i>	77 <i>də'rri</i>
536 <i>boš</i>	647 <i>čəpduq</i>	429 <i>də'ə</i>	77 <i>dərritsi</i>
712 (<i>boy</i>)	649 <i>čəpduq</i>	609 <i>dəfə</i>	249 <i>dəš</i>
712 <i>boy+ti</i>	489 <i>čəq</i>	607 <i>dəy</i>	256 <i>dəšt</i>
234 <i>boğtu</i>	670 <i>čəq</i>	733 <i>də'γ-ləyindi</i>	607 <i>dəšt</i>
47 <i>bo'yun</i>	136 <i>čə'rim</i>	104 <i>dəya</i>	445 <i>də't</i>
590 <i>bo'zur</i>	241 <i>čə'rəx</i>	711 <i>də'gil</i>	436 <i>də'va</i>

661 <i>davə</i>	433 <i>dəq</i>	717 <i>eγ+lə</i>	558 <i>ğara</i>
315 <i>də'γ-dəmir</i>	347 <i>dəšək</i>	298 <i>eγ+lə+mis</i>	562 <i>ğara</i>
315 <i>dayimP</i>	126 <i>dəušan</i>	735 <i>eγ+ləri.ni</i>	562 <i>ğəra</i>
444 <i>dədiq</i>	114 <i>dəvər</i>	296 <i>ew</i>	373 <i>ğara-ğurut</i>
631 <i>dədiq</i>	114 <i>dəvər</i>	720 <i>ew+ti</i>	479 <i>ğarənguluq'</i>
324 <i>dəgeš'i'-di</i>	512 <i>dox</i>	721 <i>ew+ti</i>	287 <i>ğərčə'yin</i>
257 <i>dəmərgey</i>	324 <i>dügiš'i</i>	577 <i>əz+üm</i>	154 <i>ğəryə</i>
159 <i>dərək</i>	460 <i>dukan</i>	200 <i>fənduq</i>	430 <i>ğəryüş</i>
324 <i>dərək</i>	642 <i>durduq</i>	410 <i>fərət</i>	224 <i>ğərimšir</i>
332 <i>dərək</i>	536 <i>durru</i>	447 <i>fərman</i>	225 <i>ğərimšir</i>
390 <i>dərək</i>	536 <i>durru'-du</i>	214 <i>fət</i>	487 <i>ğərri</i>
63 <i>dərsək</i>	434 <i>dušmən</i>	703 <i>ğə...</i>	51 <i>ğə'run</i>
583 <i>dərt</i>	433 <i>düş</i>	440 <i>ğə'bir</i>	462 <i>ğəssəp</i>
49 <i>dəš</i>	388 <i>duwə</i>	426 <i>ğəč</i>	31 <i>ğəš</i>
103 <i>dəwə</i>	103 <i>düyə</i>	123 <i>ğəči</i>	483 <i>ğəšəñ</i>
110 <i>dəwə+si</i>	359 <i>düA</i>	455 <i>ğədə</i>	732 <i>ğəšəñ</i>
230 <i>dəymə</i>	378 <i>ədj</i>	320 <i>ğədəğəd</i>	648 <i>ğəšduq</i>
642 <i>djk</i>	633 <i>əyrətdiq</i>	613 <i>ğələ</i>	702 <i>ğəšduq</i>
38 <i>dij</i>	447 <i>ələn</i>	713 <i>ğələ</i>	664 <i>ğəšladuq</i>
281 <i>di'nən</i>	636 <i>əldi</i>	735 <i>ğələ.ni</i>	98 <i>ğətir</i>
285 <i>dj'nən</i>	636 <i>əldiq</i>	72 <i>ğələm</i>	656 <i>ğətirdiq</i>
285 <i>dinən</i>	637 <i>əldirdiq</i>	730 <i>ğələ'm-inən</i>	657 <i>ğətirdiq</i>
283 <i>dj'nən_ğəjə</i>	45 <i>əli</i>	329 <i>ğəlbil</i>	727 <i>ğətiri'lən</i>
68 <i>dirnaq</i>	23 <i>əlti</i>	330 <i>yalbil.in</i>	712 <i>ğətt</i>
39 <i>dipš</i>	485 (<i>erkək</i>)	329 <i>ğəlbir</i>	370 <i>ğətuq</i>
486 <i>diš'i</i>	700 <i>ərtidilən</i>	703 <i>ğəldi</i>	235 <i>ğəwəhən</i>
302 <i>djvər</i>	655 <i>ərtidiq</i>	516 <i>ğəldiq</i>	678 <i>ğəyirdiq</i>
71 <i>djA</i>	447 <i>ət</i>	644 <i>ğəldiq</i>	366 <i>ğəyməq</i>
73 <i>djA</i>	661 <i>ətdilən</i>	703 <i>ğəldiq</i>	26 <i>ğəyn-atəm</i>
476 <i>djA</i>	682 <i>ətdilən</i>	540 <i>ğəlduq'</i>	85 <i>ğəysən</i>
332 <i>djzi</i>	687 <i>ətdilən</i>	19 <i>ğəlin</i>	320 <i>ğəAə</i>
35 <i>dqdaq</i>	617 <i>ətdiq</i>	612 <i>ğə'lləyn</i>	320 <i>ğəAš</i>
706 <i>dəğdilən</i>	630 <i>ətdiq</i>	614 <i>ğə'lləyn</i>	331 <i>ğəzan</i>
693 <i>dəğdurdulan</i>	638 <i>ətdiq</i>	320 (<i>ğəmiš</i>)	650 <i>ğəzdiq</i>
552 <i>dəlu</i>	720 <i>eγ</i>	81 <i>ğən</i>	726 <i>ğədi'rəm</i>
389 (<i>don</i>)	734 <i>eγ</i>	159 (<i>ğənət</i>)	152 <i>ğəğərčin</i>
127 <i>dəğğuz</i>	735 <i>eγ</i>	227 <i>ğəngət</i>	277 <i>ğəjə</i>
588 <i>doqquA</i>	726 <i>eγ.dən</i>	262 <i>ğər</i>	283 <i>ğəjə</i>

560 <i>gək</i>	683 <i>qəsdila</i>	22 <i>həmzulf</i>	311 <i>ist+i</i>
725 <i>gərdim</i>	208 <i>gəyun</i>	208 <i>həndo</i>	634 <i>istədiq</i>
599 <i>geşə</i>	683 <i>gəyurdilan</i>	607 <i>ha'ni</i>	231 <i>istəlx</i>
60 <i>get</i>	651 <i>gəyduq</i>	607 <i>ha'nu</i>	624 <i>işdiq</i>
643 <i>getdiq</i>	635 <i>gəyin</i>	579 <i>hər</i>	621 <i>işitdi</i>
447 <i>gətmirən</i>	137 <i>gəyruq</i>	221 <i>hasil</i>	83 <i>işək</i>
52 <i>gəvək</i>	138 <i>gəyruq</i>	589 <i>həştə</i>	141 <i>işəkədən</i>
29 <i>geə</i>	451 <i>gəyşu</i>	297 <i>həyalu</i>	301 <i>işək</i>
179 <i>gil</i>	114 <i>gəyun</i>	602 <i>ha'ybiri</i>	99 <i>it</i>
180 <i>gil</i>	115 <i>gəyun</i>	495 <i>həl</i>	100 <i>it</i>
628 <i>gildiq</i>	188 <i>gəz</i>	471 <i>hou</i>	92 <i>ja</i>
272 <i>gin</i>	199 <i>gəə</i>	318 <i>houz</i>	589 <i>iz</i>
292 <i>(gin)</i>	192 <i>guləbi</i>	197 <i>hulu</i>	188 <i>izüm</i>
293 <i>gin</i>	33 <i>gulaq</i>	158 <i>hupupu</i>	488 <i>(jəhil)</i>
276 <i>gindidə</i>	250 <i>gulləsən</i>	582 <i>iç</i>	265 <i>jələ</i>
608 <i>giri'pti</i>	458 <i>gumbudə</i>	65 <i>iç+i</i>	265 <i>jələ</i>
180 <i>girmiz</i>	64 <i>gummuə</i>	597 <i>içər</i>	90 <i>jən</i>
563 <i>girmidə</i>	173 <i>gurbəyi</i>	458 <i>(icci)</i>	339 <i>jəraq</i>
589 <i>gərx</i>	171 <i>gurdəq</i>	683 <i>içdəy</i>	339 <i>jəraqqə</i>
665 <i>gisdī</i>	496 <i>gurru</i>	514 <i>içə'yram</i>	702 <i>ja'sta</i>
545 <i>(gissir)</i>	516 <i>gurru</i>	54 <i>içi-bəyi</i>	488 <i>jəvan</i>
225 <i>gışləq</i>	129 <i>gurt</i>	605 <i>için</i>	125 <i>jəlan</i>
225 <i>gışlə'x-i</i>	626 <i>gurt</i>	606 <i>için</i>	469 <i>jif</i>
396 <i>givə</i>	372 <i>gurut</i>	555 <i>ilək</i>	54 <i>jigər</i>
222 <i>gıyğq</i>	155 <i>guş</i>	581 <i>ikki</i>	488 <i>(jihal)</i>
548 <i>gıymət</i>	639 <i>guzləduq</i>	181 <i>ikk'yə</i>	151 <i>jijə</i>
384 <i>(gızzitmə)</i>	116 <i>guzu</i>	287 <i>il</i>	398 <i>jip</i>
458 <i>(gəjəq)</i>	467 <i>haDD-q-hudut</i>	555 <i>iləri</i>	162 <i>joğ</i>
458 <i>(rojəq)</i>	589 <i>haftə</i>	281 <i>iləri-kin</i>	228 <i>jou</i>
62 <i>gəl</i>	390 <i>hələ</i>	282 <i>ilərki'-gin</i>	469 <i>juft</i>
399 <i>gəl</i>	127 <i>həm</i>	339 <i>ildirim</i>	226 <i>jujiw</i>
399 <i>gəl.i</i>	145 <i>həm</i>	501 <i>inçə</i>	143 <i>jul</i>
112 <i>gəli</i>	155 <i>hə(m)</i>	135 <i>in</i>	295 <i>junup</i>
437 <i>gonaq</i>	182 <i>həm</i>	729 <i>İrən.də</i>	238 <i>juq</i>
242 <i>gər</i>	267 <i>həm</i>	453 <i>is</i>	393 <i>jurrəp</i>
242 <i>gərgənə</i>	308 <i>həm</i>	622 <i>is</i>	702 <i>just</i>
620 <i>gərđi</i>	114 <i>həm ... həm</i>	595 <i>ist</i>	113 <i>juwəna</i>
724 <i>gərdüm</i>	321 <i>hamməm</i>	75 <i>ist+i</i>	733 <i>k...</i>

185 <i>keç</i>	394 <i>kijlə</i>	438 <i>mərgən</i>	604 <i>nə'mə</i>
350 <i>kəçək</i>	579 <i>kim</i>	229 <i>mərz</i>	605 <i>nə'mə</i>
211 <i>kədu</i>	603 <i>kim</i>	367 <i>məsgə</i>	606 <i>nə'mə</i>
423 <i>kəgil</i>	614 <i>kimj'nən</i>	517 <i>məst</i>	431 <i>nəmgəz</i>
3 <i>kəkə</i>	498 <i>kin</i>	213 <i>məş</i>	461 <i>nanvay</i>
5 <i>kəkə</i>	171 <i>ki'rim</i>	471 <i>mətər</i>	485 <i>nər</i>
45 <i>kəkil</i>	30 <i>kirpik</i>	471 <i>mətərə</i>	314 <i>nərduvan</i>
153 <i>(kəklük)</i>	31 <i>kirpik</i>	534 <i>maxkəm</i>	316 <i>nərduvan</i>
553 <i>kəllə-pəy</i>	59 <i>kijə</i>	535 <i>maxkəm</i>	538 <i>nə'rim</i>
500 <i>kəltə</i>	16 <i>kişi</i>	486 <i>məyə</i>	538 <i>nə'rmə</i>
37 <i>kəm</i>	718 <i>kişj</i>	374 <i>məzzə</i>	182 <i>nərvən</i>
249 <i>kəmə</i>	719 <i>kişj+lə</i>	457 <i>mətr</i>	182 <i>nərvənt</i>
166 <i>kənə</i>	720 <i>kişi.ni</i>	188 <i>məy.in</i>	515 <i>nəştə</i>
411 <i>kərgə</i>	724 <i>kişi.ni</i>	188 <i>məw</i>	8 <i>nətişə</i>
226 <i>kəriz</i>	722 <i>kişi.yə</i>	187 <i>məvə</i>	589 <i>nəvət</i>
226 <i>kəriz</i>	361 <i>kişmiş</i>	267 <i>mijl</i>	235 <i>nəx</i>
680 <i>kəsdiq</i>	324 <i>kizə</i>	114 <i>mijim</i>	406 <i>nəx</i>
372 <i>kəşk</i>	450 <i>(kəlgə)</i>	127 <i>mijim</i>	541 <i>nəxuş</i>
10 <i>kətə</i>	395 <i>kəyüş</i>	128 <i>mijim</i>	503 <i>nəzuk</i>
324 <i>kətə</i>	186 <i>kəhi</i>	437 <i>mihmə</i>	536 <i>nəzuk</i>
492 <i>kətə</i>	335 <i>kürə</i>	145 <i>mihmə</i>	608 <i>nə'rə</i>
573 <i>kətə</i>	21 <i>kürəkən</i>	214 <i>miji</i>	612 <i>nə'rdən</i>
716 <i>kətə</i>	324 <i>küyə</i>	245 <i>millət</i>	7 <i>nəvərə</i>
716 <i>kətə'-du</i>	324 <i>küzə</i>	110 <i>mijnən</i>	609 <i>niçə</i>
717 <i>kətə'-du</i>	660 <i>ləgət-inən</i>	589 <i>mijnk</i>	468 <i>nim</i>
718 <i>kətə'-du</i>	439 <i>ləş</i>	447 <i>mijr</i>	532 <i>nim-gə'rim</i>
719 <i>kətə'-du</i>	682 <i>ləh</i>	270 <i>mis</i>	390 <i>nim-tənə</i>
735 <i>kətəy+u'du</i>	104 <i>lək</i>	187 <i>mivə</i>	468 <i>nisf</i>
734 <i>kətəy'q-tu'</i>	106 <i>ləkçə</i>	416 <i>mix</i>	317 <i>nəydan</i>
11 <i>kətənə</i>	104 <i>lək</i>	155 <i>mijim</i>	182 <i>nəvənt</i>
142 <i>kəhən</i>	319 <i>lələ</i>	550 <i>muft</i>	464 <i>nuxta</i>
165 <i>kək</i>	535 <i>mə'kəm</i>	214 <i>müjü'-di</i>	215 <i>nuxut</i>
450 <i>kəlgə</i>	240 <i>mələ</i>	611 <i>mundən</i>	308 <i>o</i>
521 <i>keynə</i>	420 <i>mələ</i>	343 <i>nə</i>	567 <i>o</i>
389 <i>keynək</i>	170 <i>mələx</i>	482 <i>nəjis</i>	601 <i>o</i>
391 <i>keynək</i>	50 <i>məmək</i>	412 <i>nəjjər</i>	726 <i>o</i>
491 <i>kijə</i>	565 <i>mən</i>	378 <i>nəl</i>	734 <i>o</i>
351 <i>kijəm</i>	188 <i>mərəm</i>	630 <i>nəl</i>	611 <i>o'biri</i>

727 <i>q̄d̄in</i>	422 <i>pal̄cuq</i>	282 <i>saba'yo</i>	514 <i>sə</i>
207 <i>q̄dun</i>	390 <i>pāl̄tə</i>	285 <i>saba'yo</i>	42 <i>sib̄il</i>
337 <i>q̄dun</i>	402 <i>pəmuq</i>	326 <i>sāβāt</i>	102 <i>sic̄əgn</i>
418 <i>q̄dun</i>	369 <i>pānjr</i>	560 <i>sābs</i>	535 <i>sift</i>
731 <i>q̄dun.u</i>	303 <i>pānj̄jrā</i>	324 <i>sabun</i>	111 <i>siȳir</i>
118 <i>q̄gāč</i>	160 <i>pār</i>	45 <i>səç</i>	58 <i>sik</i>
124 <i>q̄rlaq</i>	403 <i>pərc̄a</i>	474 <i>sədəyat</i>	666 <i>sikdiq</i>
5 <i>q̄yul</i>	315 <i>pārč̄jn</i>	72 <i>səy+i</i>	169 <i>sin</i>
9 <i>q̄yul</i>	415 <i>pārmä</i>	289 <i>sahar</i>	163 <i>sinäk</i>
9 <i>q̄yul'tum</i>	74 <i>pəšna</i>	354 <i>sāhār</i>	662 <i>(sindir̄dilan)</i>
698 <i>q̄yurlad̄ilan</i>	148 <i>pəyge</i>	288 <i>sahar.i</i>	731 <i>sindi'rräm</i>
334 <i>q̄jaq</i>	727 <i>pəyge.dan</i>	288 <i>sāhar.i</i>	327 <i>snj</i>
87 <i>öksürmä</i>	79 <i>pī</i>	587 <i>sākkiā</i>	333 <i>sipəyā</i>
570 <i>q̄la</i>	484 <i>pis</i>	474 <i>sālgm</i>	352 <i>sipirgā</i>
223 <i>ql̄əñ</i>	473 <i>pisliq</i>	692 <i>sallend̄irdilan</i>	667 <i>sišdiq</i>
635 <i>q̄ldu</i>	200 <i>pistə</i>	424 <i>səman</i>	365 <i>sit</i>
635 <i>oldu</i>	201 <i>pistā</i>	566 <i>sān</i>	671 <i>siviland̄iq</i>
589 <i>q̄n</i>	101 <i>pišik</i>	569 <i>sān</i>	569 <i>(siz)</i>
635 <i>q̄raq</i>	164 <i>pišša</i>	708 <i>sanad̄ilan</i>	677 <i>soyurduq</i>
220 <i>q̄rinča</i>	84 <i>pox</i>	72 <i>səq</i>	435 <i>söyd̄iq</i>
598 <i>q̄rta</i>	454 <i>pul</i>	41 <i>saqqal</i>	618 <i>söyläd̄iq</i>
223 <i>q̄t</i>	43 <i>q̄il</i>	156 <i>səq</i>	260 <i>sū</i>
268 <i>q̄t</i>	6 <i>q̄iz</i>	559 <i>səri'-dir</i>	613 <i>sū'-du</i>
346 <i>q̄t.in</i>	433 <i>rāfiq</i>	184 <i>sārou</i>	139 <i>sum</i>
300 <i>otaq</i>	80 <i>rāk</i>	225 <i>sārtsjr</i>	691 <i>sür̄dilān</i>
689 <i>q̄tard̄ilan</i>	704 <i>rānc̄</i>	559 <i>səru</i>	671 <i>suq̄ulandu</i>
690 <i>q̄tard̄ilan</i>	452 <i>rāñ</i>	167 <i>səş</i>	86 <i>sūwu</i>
645 <i>q̄turdu</i>	474 <i>rəst</i>	444 <i>sās</i>	196 <i>šāftalu</i>
646 <i>oturtdulan</i>	474 <i>rāst</i>	619 <i>sāslədiq</i>	392 <i>šālvār</i>
589 <i>otua</i>	237 <i>(rəxt)</i>	696 <i>satd̄ilan</i>	345 <i>šəm</i>
733 <i>öu</i>	251 <i>rək</i>	323 <i>sətəl</i>	356 <i>šəgm</i>
728 <i>öu.dā</i>	53 <i>rəqdā</i>	324 <i>səyun</i>	364 <i>šārəp</i>
144 <i>oysəq</i>	432 <i>rəzə</i>	310 <i>səxf</i>	364 <i>šārbāt</i>
716 <i>oytu</i>	261 <i>ruxanə</i>	533 <i>səxt</i>	67 <i>šəst</i>
511 <i>oyatduq'</i>	281 <i>saba</i>	450 <i>səyə</i>	177 <i>šəxə</i>
448 <i>oyun</i>	284 <i>sabə</i>	450 <i>səyā</i>	514 <i>šə'yic̄</i>
591 <i>o'yurluq</i>	285 <i>saba</i>	239 <i>səy</i>	662 <i>šikäs</i>
134 <i>palāñ</i>	282 <i>saba'yo</i>	181 <i>səyit</i>	252 <i>šin</i>

132 <i>šjr</i>	593 <i>täy</i>	265 <i>varam</i>	263 <i>yəy'i's</i>
362 <i>šjrə</i>	45 <i>tel.ä</i>	383 <i>väräm</i>	525 <i>yaylu</i>
524 <i>šjrin</i>	96 <i>təxär</i>	24 <i>väsni</i>	475 <i>yalan</i>
304 <i>šjšä</i>	97 <i>təxär</i>	670 <i>vərdilān</i>	433 <i>yanj</i>
117 <i>šjšäk</i>	97 <i>təxär-čəyə</i>	722 <i>vərilān</i>	468 <i>yanj</i>
118 <i>šjšäk</i>	221 <i>tīč</i>	723 <i>vərilān</i>	368 <i>yəq</i>
128 <i>šixdar</i>	221 <i>tik</i>	660 <i>vurdu</i>	382 <i>yərə</i>
346 <i>šolat+s(i)</i>	465 <i>tik</i>	731 <i>vu'rram</i>	468 <i>yə'ri'tsij</i>
522 <i>šömändü</i>	441 <i>t'kəñ</i>	446 <i>xabär</i>	468 <i>yə's</i>
523 <i>šqr</i>	131 <i>tijki</i>	15 <i>xglä</i>	468 <i>yərsu</i>
539 <i>šul</i>	527 <i>tin</i>	27 <i>xələ</i>	349 <i>yəstuaq</i>
267 <i>šumə</i>	325 <i>ting</i>	518 <i>xam</i>	97 <i>yəš'tinda</i>
267 <i>(šuməl)</i>	325 <i>tingili</i>	358 <i>xamir</i>	586 <i>yät̄di</i>
267 <i>šuməl</i>	309 <i>tjr</i>	546 <i>xarəp</i>	510 <i>yətduq</i>
294 <i>šuməl</i>	413 <i>tjšä</i>	244 <i>xərəs</i>	640 <i>yətduq</i>
687 <i>šuxm</i>	418 <i>tjšä-yə</i>	209 <i>xərbiā</i>	589 <i>(yät̄miš)</i>
159 <i>tə</i>	340 <i>titjn</i>	232 <i>xərmän</i>	418 <i>yə'</i>
328 <i>(təyarčä)</i>	341 <i>titin</i>	721 <i>xətin</i>	529 <i>yəx</i>
673 <i>təkan</i>	672 <i>titirədiq</i>	723 <i>xətin.a</i>	397 <i>yəxə</i>
526 <i>təlx</i>	657 <i>tökdi'</i>	725 <i>xətin.i</i>	707 <i>yəxd̄ilan</i>
578 <i>təgm</i>	264 <i>təlu</i>	463 <i>xətt</i>	478 <i>yəxduq</i>
542 <i>təmbäl</i>	73 <i>(toppuq)</i>	259 <i>xəttä</i>	557 <i>yəxduq</i>
91 <i>tän</i>	419 <i>təwär</i>	17 <i>xətun</i>	711 <i>yəxš</i>
408 <i>tənap</i>	731 <i>təwä'r-nän</i>	732 <i>xətun</i>	472 <i>yəxšü</i>
336 <i>təndur</i>	117 <i>toxli</i>	26 <i>xətun+i</i>	480 <i>yəxšü</i>
384 <i>təp</i>	681 <i>toxudu</i>	26 <i>xətun+i</i>	288 <i>yəxt</i>
703 <i>təp...</i>	20 <i>toy</i>	93 <i>xə'ya</i>	288 <i>yəxtuqluy+u</i>
509 <i>təpduq'</i>	149 <i>toyuq</i>	127 <i>xik</i>	506 <i>yəxun</i>
702 <i>təpduq</i>	641 <i>turduq</i>	130 <i>xirs</i>	730 <i>yəzi'ram</i>
703 <i>(təpma)</i>	247 <i>turpaq</i>	237 <i>xiš</i>	673 <i>yedi</i>
254 <i>təppä</i>	528 <i>turš</i>	425 <i>xišt</i>	662 <i>yədilān</i>
307 <i>taq</i>	248 <i>tuz</i>	210 <i>xiyər</i>	623 <i>yədiq</i>
308 <i>taq</i>	339 <i>(učqun)</i>	516 <i>xoš</i>	543 <i>yekä</i>
471 <i>tär</i>	339 <i>(učxun)</i>	219 <i>xəša</i>	267 <i>yə-i</i>
433 <i>taraf</i>	268 <i>uət</i>	428 <i>xudə</i>	353 <i>yəmälli</i>
679 <i>tarəš</i>	233 <i>uraq</i>	531 <i>xunuk</i>	520 <i>yəngi</i>
308 <i>təxčä</i>	700 <i>üst+ü.ni</i>	150 <i>xurüş</i>	287 <i>yəng'i.il</i>
417 <i>təxtä</i>	198 <i>üzüm</i>	516 <i>xuš</i>	224 <i>yər</i>

246 <i>yər</i>	135 <i>yİN</i>	315 <i>yoq</i>	338 <i>zəyal</i>
225 <i>yeylə^a</i>	493 <i>yİngİl</i>	348 <i>yoryən</i>	206 <i>zəldəl</i>
225 <i>yeyləq</i>	407 <i>yİp</i>	239 <i>yoyən</i>	194 <i>zəldəlu</i>
204 <i>yİgdə</i>	444 <i>yİr</i>	710 <i>yo'xtu</i>	205 <i>zəlzələk</i>
688 <i>yİydlə</i>	631 <i>yİr</i>	685 <i>yudİlan</i>	442 <i>zənjİr</i>
694 <i>yİydlən</i>	386 <i>yİrəg_əyruxu</i>	275 <i>yüldə</i>	379 <i>zərlənİ</i>
418 <i>yİydİq</i>	497 <i>yİtdİ</i>	161 <i>yumurta</i>	559 <i>zərt</i>
589 <i>yİgİrmi</i>	701 <i>yİ'xdİlən</i>	538 <i>yumuşəq</i>	290 <i>zəhİr</i>
377 <i>yİylədİq</i>	676 <i>yİxİldİq</i>	468 <i>yutəm</i>	355 <i>zə'hİr</i>
629 <i>yİylədİq</i>	615 <i>yo</i>	468 <i>yutamam</i>	540 <i>zİllə</i>
405 <i>yİgnə</i>	502 <i>yoyun</i>	592 <i>yuxər</i>	312 <i>zİnə+lİ</i>
459 <i>yİk</i>	258 <i>yol</i>	554 <i>yuxara</i>	638 <i>zİndəgəLİq</i>
278 <i>yİl</i>	679 <i>yolluq</i>	714 <i>yuxladİlan</i>	507 <i>züt</i>
172 <i>yİlən</i>	679 <i>yondİq</i>	510 <i>yuxu</i>	508 <i>zİtdİq</i>

Joğatäy (Index)

561 <i>əbİ</i>	557 <i>əq</i>	186 (<i>bədam+i</i>)	286 <i>bİl</i>
205 <i>əbxİrs</i>	88 <i>aqsə</i>	186 <i>bədam-kuhİ</i>	287 <i>bİ'ldİr</i>
513 <i>əç</i>	18 <i>ər</i>	203 <i>bədamzərə</i>	632 <i>bİlməx</i>
669 <i>əçmə^x</i>	480 <i>ərİ</i>	90 <i>bədən</i>	97 <i>bİr</i>
671 <i>əçməx</i>	485 (<i>ərkkək</i>)	410 <i>bəfə</i>	580 <i>bİr</i>
715 <i>əD</i>	218 <i>ərpe</i>	668 <i>bəyləmə^x</i>	674 <i>bİrəxməx</i>
381 <i>əfət</i>	414 <i>ərrə</i>	212 <i>bəylİ</i>	675 <i>bİrəxməx</i>
176 <i>əyaç</i>	551 <i>ərtux</i>	159 <i>bəl</i>	471 <i>bİrdən</i>
181 (<i>əyəj+i</i>)	635 <i>əruq</i>	400 <i>bəl</i>	285 <i>bİ'ri-gİn</i>
610 <i>ə'gər</i>	490 <i>ərux</i>	735 <i>balan</i>	216 <i>bİrİnç</i>
36 <i>ə'g'z</i>	105 <i>ərvəne</i>	734 <i>bala'n-di</i>	596 <i>bİrün</i>
477 <i>əgri</i>	549 <i>ə'rzən</i>	25 <i>baldİz</i>	684 <i>bİşİrdən</i>
385 <i>əyrəy+i</i>	363 <i>əθəl</i>	254 <i>bə'li</i>	683 <i>bİşİrməx</i>
386 <i>əyrə^x+i</i>	271 <i>əsmən</i>	408 <i>bə'li</i>	519 <i>bİşİx</i>
376 <i>əyrux</i>	330 <i>əst</i>	616 <i>bə'li</i>	167 <i>bİt</i>
494 <i>əyur</i>	594 <i>əst</i>	349 <i>bəliş</i>	168 <i>bİt</i>
548 <i>əyur</i>	401 <i>əstər</i>	349 <i>bəlišt</i>	568 <i>bİd</i>
303 <i>əyüşkə</i>	593 <i>əşəyə</i>	178 <i>bəlk</i>	573 <i>bəbə</i>
354 <i>əyz-almə</i>	95 <i>əşşək</i>	564 <i>bənəfə</i>	576 <i>bəbə+lari</i>
427 <i>əhək</i>	78 <i>ət</i>	140 <i>bər</i>	571 <i>bəbə+m</i>
686 <i>əkməx</i>	94 <i>ət</i>	710 <i>bə'r-di</i>	574 <i>bəbə+mİs</i>
61 <i>əl</i>	674 <i>ətərməx</i>	28 <i>bəş</i>	573 <i>bəbə+si</i>
64 <i>əl.in</i>	288 <i>ətİ</i>	385 <i>bəş</i>	573 (<i>bəbə+si</i>)
65 <i>əl.in</i>	692 <i>əvanğ</i>	554 <i>bəş</i>	575 <i>bəbə+yİs</i>
195 <i>əlbəli</i>	291 <i>əxəm</i>	293 <i>bətən</i>	572 <i>bəbə+yın</i>
32 <i>əll</i>	147 <i>əxur</i>	565 <i>bətmən</i>	48 <i>bəyaz</i>
589 <i>əlli</i>	273 <i>əy</i>	190 <i>bəx</i>	544 <i>bəyəd</i>
191 <i>əlmə</i>	732 <i>əy.a</i>	118 <i>bəxtə</i>	217 <i>bəydey</i>
695 <i>əlməx</i>	671 <i>əyəy</i>	280 <i>bə'gİn</i>	104 <i>bəyur</i>
585 <i>əltə</i>	75 <i>əyəy.in</i>	57 <i>bəl</i>	635 <i>boldi</i>
589 <i>əltməş</i>	76 <i>əyəy.in</i>	421 <i>bəl</i>	537 <i>bəş</i>
298 <i>ə'məyət</i>	69 <i>əyax</i>	654 <i>bərməx</i>	537 <i>bəş</i>
343 <i>əmbur</i>	274 <i>əyəyđİn</i>	673 <i>bərməx</i>	539 <i>bəş</i>
192 <i>əmburİt</i>	371 <i>əyran</i>	701 <i>bərməx</i>	712 <i>bəy</i>
13 <i>əmmə</i>	1 <i>bəbə</i>	584 <i>bəş</i>	47 <i>bə'yİN</i>
447 <i>əmr_əttux</i>	10 <i>bəbə</i>	404 (<i>bəz</i>)	64 <i>bəyın+i</i>
12 <i>əmu</i>	133 <i>bəbr</i>	546 <i>bİbə</i>	600 <i>bu</i>
26 <i>əmu</i>	202 <i>bədam</i>	165 <i>bİgrə</i>	613 <i>bu</i>

732 bu	226 čišmä	706 dəgməx	637 əldirməx
733 bu	383 čišməx	618 dəməx	633 əgränməx
734 bu	596 čix	583 dərt	636 əlməx
735 bu	596 čix	103 dəyə	555 əñ
554 bulä	292 čixan	230 deymä	555 əñk
734 bulanra'γ-di	551 čox	35 di'dəq'	555 əñk
734 bulantär	155 čumčux	460 dikkan	515 ertä
266 bulj't	146 čuppan	38 dil	655 ertməx
55 burk	8 dä	702 diŋgil	621 eşitməx
66 burma(.)	378 dəğd.ü_bidä	466 dip	617 ətməx
67 burməx	4 däädä	68 dirnax	638 ətmax
34 burn	609 dəfə	39 diš	661 ətmax
70 büt	186 (dəγ)	486 diši	682 ətmax
174 buzzı	733 də'γ-leyindi	663 dišläməx	687 ətmax
322 čə	711 dəy'i	676 dišmäx	692 ətmax
449 čədir	243 dəyirman	551 dət	692 ətmax
489 čəγ.ä	14 dəji	302 divər	697 ətmax
9 čəγə	556 dəli	71 diz	702 ətmax
100 čəγə	305 дәlik	474 diž	447 ətux
535 čäkməx	306 дәlik	476 diž	296 ev
630 čäkməx	311 dəm+i	642 diž	300 ev
699 čäkməx	269 dä'mmir	332 dizi	716 ev
40 čänä	206 dänä	639 dəyməx	733 ev
647 čəpməx	288 dəŋğ	693 dəldirməx	728 ev.dä
136 čärm	249 dəq	552 dölä	726 ev.dän
241 čərsəx	253 dəq	127 doŋquΔ	735 ev+i-di
236 čärx-ə	82 dār	588 doqquz	717 ev+lä
257 čəl	504 dəγ	126 (doğsan)	734 əw
357 čəräk	318 dāräččä	589 doxsän	720 əw+i
722 čəräk	734 dārax.tan	512 döydi	721 əw+i
723 čəräk	175 dārəxt	429 duğ	565 əΔ+um
625 čəynäməx	182 dārəxt+i	611 dubəγə	577 əz+um
387 čičäk	157 dərkup	137 dum	200 fändux
445 čiyirməx	77 dərri	283 dünä'n-gejə	551 färy
183 činər	250 dəš	281 dünä'n-gin	222 fərrit-zəγ
465 činğk	388 də'və	642 durməx	390 gəbə
344 čirax	436 də'və	434 düsmän	440 gəbr
481 čirk	661 də'və	359 düΔ	426 gəč

123 gäčj	85 gäysən	33 göləq	299 həvə
648 gəčməx	457 gäd	451 gönsi	297 həyat
713 gələ	331 gəzan	677 gəpartməx	602 hə'ybiri
613 gala.da	650 gəzməx	129 gərt	495 həl
735 gala+mis.ı	702 gəzməx	171 gərt	158 hupupı
72 galəm	726 gədiräm	242 gəwəΔ	582 İč
730 gala'm-inä	700 gədirməx	649 gəwməx	597 ičəri
614 gäldin	60 gə*ı	208 gəwun	606 ičin
19 gälin	29 gə*z	114 gəyin	624 ičməx
23 gä'lin	277 gəjə	115 gəyin	204 igdä
612 gä'lläy	560 gək	651 gəyməx	589 igirmi
644 gälma	112 gälä	138 gəyrux	405 ignä
320 gamiš	49 gens	199 gəΔ	581 ikki
81 gən	502 gəñk	455 gudəy	469 ikkiši
227 gəngət	724 gərdum	551 guftäriš	278 il
301 gəpi	725 gərdum	179 gul	555 (iläk)
262 gər	620 gərməx	180 gul	172 ilan
558 gərə	643 gərtmax	128 gurəΔ	282 ilärki'-gin
562 ga'ra	52 (gəvək)	458 gumbiΔ	501 inčä
373 gara-gurjıt	295 gi-blä	173 gurbəγə	279 (indi)
125 gəränd	43 giil	372 gurjıt	704 injimax
479 gəranji	628 gilməx	496 gurri	407 ip
329 gərbiil	272 gin	626 gurt	729 irən.da
430 gəryuš	292 gin	149 guš	386 irəγ.əγəri
51 gərn	293 gin	116 guzzi	453 is
209 gərpis	276 giñdiΔ	467 hədd	384 isitmä
701 gərt	679 girməx	325 häm	622 islāməx
462 gəssəp	180 girmiz	488 häm	75 ist+i
31 gəš	563 girmiΔ	551 häm	634 istäməx
483 gəšəñ	589 gi'rx	554 häm	231 istəxi
664 gəšlaməx	545 giθir	673 häm	85 istifray
98 gətir	665 gišməx	321 həmməm	83 işšäk
656 gätirməx	396 gi'və	22 həmzulf	478 işšix
727 gätirräm	6 gi'z	607 hä'nı	99 it
370 gətux	224 gi'zzj	579 hä'rbiri	100 it
678 gəyirtməx	530 gi'zzi	579 (härkim)	497 itdi
547 gəyirttan	487 göbijs	254 həşə	508 itdi
366 gəyməx	62 göj	106 həšši	92 İz

589 <i>iz</i>	252 <i>kata</i>	324 <i>kuzä</i>	162 <i>mur[ǰ]-ǧaplı</i>
595 <i>ıd</i>	716 <i>kata'-di</i>	325 <i>kuzäč...</i>	166 <i>muxı</i>
505 <i>izǧx</i>	717 <i>kata'-di</i>	660 <i>lagat</i>	518 <i>nǧ-räs</i>
188 <i>izum</i>	719 <i>kata'-di</i>	705 <i>läs</i>	52 <i>nǧf</i>
198 <i>izum</i>	521 <i>keynä</i>	439 <i>ləš</i>	355 <i>nǧhǧr</i>
488 <i>jǧhil</i>	391 <i>keynä^k</i>	193 <i>lıv</i>	347 <i>nǧHlı</i>
339 <i>järäqä</i>	341 <i>kı</i>	319 <i>lıvlä</i>	482 <i>nǧjis</i>
339 <i>järäqqä</i>	491 <i>kıčı</i>	221 <i>mahşul</i>	412 <i>nǧjǧr</i>
702 <i>jäs</i>	342 <i>kıl</i>	550 <i>majǧanǧ</i>	604 <i>nǧ'mä</i>
488 <i>jävǧn</i>	489 <i>kılä</i>	240 <i>mǧlä</i>	606 <i>nǧ'mä</i>
228 <i>jǧw</i>	500 <i>kıllä</i>	420 <i>mǧlə</i>	431 <i>nǧ'mǧz</i>
54 <i>jıǧär</i>	603 <i>kıjm</i>	170 <i>malǧx</i>	605 <i>nǧ'mıčın</i>
151 <i>jıǧä</i>	614 <i>kimı'nän</i>	50 <i>mämäk</i>	2 <i>nänä</i>
307 <i>jın</i>	21 <i>kıřäkän</i>	565 <i>män</i>	11 <i>nänä</i>
398 <i>jıp</i>	25 <i>kıřäkän</i>	314 <i>märdä</i>	461 <i>nǧnva</i>
484 <i>jıšıt</i>	30 <i>kirpıjk</i>	438 <i>märgän</i>	316 <i>närdevan</i>
256 <i>jölgä</i>	16 <i>kiši</i>	252 <i>masa</i>	538 <i>nǧ'rım</i>
393 <i>jürǧp</i>	718 <i>kišj'-di</i>	367 <i>mǧşǧ</i>	538 <i>närm</i>
185 <i>kǧč</i>	719 <i>kišj+lä</i>	517 <i>mǧšt</i>	682 <i>nǧrv</i>
350 <i>käčäk</i>	720 <i>kišj.nı</i>	213 <i>mǧš</i>	182 <i>nǧrvän</i>
211 <i>kädi</i>	724 <i>kiši.nı</i>	533 <i>mǧxkäm</i>	485 <i>nǧvä</i>
65 <i>käf+i</i>	722 <i>kišj.yä</i>	534 <i>mǧxkäm</i>	235 <i>nǧx</i>
76 <i>käf+i</i>	361 <i>kišmiš</i>	374 <i>maza</i>	406 <i>nǧx</i>
152 <i>käftär</i>	652 <i>kitärmǧx</i>	325 <i>mıǧım</i>	541 <i>naxǧš</i>
3 <i>kaka</i>	456 <i>kıjzä</i>	390 <i>mıǧım</i>	503 <i>nǧzik</i>
153 <i>käklıjk</i>	325 <i>kıjzäčä</i>	488 <i>mıǧım</i>	609 <i>nǧčä</i>
45 <i>kakul</i>	87 <i>kǧhǧ</i>	551 <i>mıǧım</i>	608 <i>nǧ'rdä-di</i>
37 <i>kǧm</i>	395 <i>koyš</i>	554 <i>mıǧım</i>	612 <i>nǧ'rdän</i>
249 <i>kämär</i>	142 <i>kıphan</i>	673 <i>mıǧım</i>	465 <i>nık</i>
249 <i>kä'mär</i>	154 <i>kulǧq</i>	437 <i>mıhmǧn</i>	317 <i>noıdan</i>
411 <i>kǧrǧǧ</i>	394 <i>kultä</i>	589 <i>mıjnk</i>	118 <i>nǧwaxıt</i>
229 <i>käri</i>	599 <i>kunǧr</i>	145 <i>mıj-r-axur</i>	464 <i>nǧxtä</i>
680 <i>käsmǧx</i>	731 <i>kundä.nı</i>	270 <i>mıθ</i>	215 <i>noxut</i>
10 <i>kata</i>	419 <i>kundi</i>	187 <i>mıjvä</i>	8 <i>nuyun</i>
11 <i>kata</i>	498 <i>kunt</i>	416 <i>mıx</i>	7 <i>nuwärä</i>
67 <i>kata</i>	443 <i>(kıräk)</i>	532 <i>muatädil</i>	567 <i>ǧ</i>
492 <i>kǧte</i>	335 <i>kı'rämmıj</i>	214 <i>mıjjä</i>	734 <i>ǧ</i>
718 <i>kata</i>	59 <i>kus</i>	590 <i>mıyudǧ</i>	207 <i>ǧdın</i>

337 <i>ǧdın</i>	390 <i>pǧltǧ</i>	284 <i>sabǧ</i>	662 <i>sındırmǧx</i>
418 <i>ǧdun</i>	402 <i>pammuq'</i>	326 <i>säβäd</i>	163 <i>sinnäk</i>
727 <i>ǧdun</i>	369 <i>pänır</i>	44 <i>sǧč</i>	423 <i>siǧgil</i>
5 <i>ǧylan</i>	160 <i>pär</i>	289 <i>sähär</i>	333 <i>sǧpǧyä</i>
124 <i>ǧylǧx</i>	403 <i>pǧrčǧ</i>	515 <i>sähär</i>	352 <i>sıpirǧä</i>
698 <i>ǧyullamax</i>	315 <i>pärčın</i>	587 <i>säkkız</i>	691 <i>sırmǧx</i>
334 <i>ǧ'ja^x</i>	422 <i>pǧrčux</i>	424 <i>sǧmǧn</i>	365 <i>sıt</i>
570 <i>ǧlä</i>	415 <i>(pärmǧ)</i>	566 <i>sän</i>	569 <i>sızlä</i>
635 <i>ǧldı</i>	443 <i>pärrou</i>	708 <i>sǧnamax</i>	627 <i>sǧmırmǧx</i>
635 <i>ǧlmǧx</i>	160 <i>parš</i>	41 <i>sǧǧǧal</i>	225 <i>soıux</i>
709 <i>ǧlmax</i>	658 <i>pǧš</i>	156 <i>sǧr</i>	260 <i>sı</i>
589 <i>ǧn</i>	74 <i>pǧšnä</i>	554 <i>sär-bǧlə</i>	613 <i>sı</i>
85 <i>(ǧp)</i>	79 <i>pı</i>	559 <i>sǧrı</i>	139 <i>sum</i>
233 <i>ǧrǧq'</i>	435 <i>pis</i>	194 <i>sä'rlı^v</i>	265 <i>sumurı</i>
234 <i>ǧrǧqčä</i>	473 <i>pis</i>	184 <i>särv</i>	196 <i>šäftalı</i>
635 <i>ǧrǧx</i>	201 <i>pıstä</i>	444 <i>säs</i>	197 <i>šäftalı</i>
220 <i>ǧrıncä</i>	164 <i>pıššä</i>	630 <i>säs</i>	346 <i>šä'la</i>
598 <i>ǧrtǧ</i>	101 <i>pǧjk</i>	619 <i>säslämǧx</i>	345 <i>šäm</i>
268 <i>ǧt</i>	454 <i>pıvl</i>	695 <i>sǧtın</i>	356 <i>šǧm</i>
310 <i>ǧtay.in</i>	141 <i>pıpullax</i>	323 <i>satı</i>	364 <i>šǧrǧp</i>
311 <i>ǧtay.in</i>	84 <i>pıx</i>	696 <i>sǧtmax</i>	177 <i>šǧxär</i>
690 <i>ǧtärmǧx</i>	308 <i>rǧf</i>	310 <i>sǧxf+i</i>	553 <i>šǧ'ıu</i>
646 <i>ǧ'tırıj</i>	308 <i>rǧfčä</i>	450 <i>sǧyä</i>	514 <i>šǧ'yıl</i>
645 <i>ǧtırmǧ^x</i>	433 <i>rǧfıx</i>	589 <i>sǧ'ınsän</i>	132 <i>šır</i>
646 <i>(ǧtırtmǧx)</i>	80 <i>räk</i>	181 <i>(sǧǧıt)</i>	687 <i>šır</i>
689 <i>ǧtlamǧx</i>	452 <i>rǧnjk</i>	42 <i>sıβıl</i>	362 <i>šırä</i>
223 <i>ǧtlax</i>	474 <i>rǧšt</i>	102 <i>sıčän</i>	524 <i>šırın</i>
589 <i>ǧtu'ä</i>	237 <i>rǧxt</i>	667 <i>sıčmǧx</i>	304 <i>šıšä</i>
144 <i>ouzar</i>	389 <i>rǧxt</i>	111 <i>sıyır</i>	117 <i>šıšäk</i>
692 <i>ouzan</i>	245 <i>rǧyyät</i>	113 <i>sıyır</i>	118 <i>šıšäk</i>
735 <i>ǧv</i>	312 <i>rǧđı'nä</i>	58 <i>sıjk</i>	522 <i>šǧmännä</i>
732 <i>oxšlyä</i>	251 <i>rǧk</i>	666 <i>sıkmǧx</i>	294 <i>šumǧl</i>
631 <i>ǧxumǧx</i>	252 <i>rǧk</i>	673 <i>sılkmax</i>	523 <i>šur</i>
511 <i>ǧyandı</i>	255 <i>rǧq</i>	169 <i>sin</i>	360 <i>šurva</i>
448 <i>oynamǧx</i>	536 <i>rǧı</i>	327 <i>sıjnä</i>	56 <i>šüš</i>
143 <i>palan</i>	53 <i>rı³dä</i>	163 <i>sınäk</i>	110 <i>šütür-bǧrı</i>
134 <i>palǧn</i>	261 <i>rıtxanǧ</i>	419 <i>sındırän</i>	470 <i>ta'ajǧou</i>
351 <i>palǧš</i>	432 <i>rızä</i>	731 <i>sındırär</i>	419 <i>täβär</i>

419	täbär-e	325	tungilj	732	xətin	589	yedmiš
731	täbä'r-nä	641	turmax	723	xətin.a	267	yə'el
307	təy-ä	247	turpəx	725	xətin.i	246	yə'er
328	(təyar)	528	turš	463	xətt	670	yə'ertmax
526	tälx	653	tutməx	93	xəyä	239	yəjän
578	tamamlamis	340	tutun	86	xäl	623	yəməx
542	tämbär	341	tutun	130	xirs	520	yəngi
392	tämmən	601	u	425	xišt	399	yənk
336	tä'ndir	275	ulduä	210	xiyər	341	yīyili'pti
408	tänd'rjθ	591	undə	516	xəš	377	yilamə
509	təpildi	499	uΔun	428	xudə	629	yīylaməx
703	təpmax	551	välj	531	xunik	688	yīyməx
697	tərif	728	va'r-am	529	xunux	694	yīyməx
148	tävjlä	729	va'r-am	353	xurək	615	yδ
727	tävliä.dän	24	väsni	150	xurus	258	yəl
417	təxtə	722	vərilän	219	xušä	259	yəl
254	təΔä	723	vərilän	263	yayış	506	yəwux
546	təgirməx	626	vərməx	525	yəyli	710	yo'x-di
657	təkməx	658	vərməx	543	yäkkä	613	yo'x-ti
413	təššä	418	vəran	475	yalan	459	yük
418	təššä	236	vurdi	368	yəq	685	yüməx
96	təxär	659	vurməx	382	yərə	161	yumurta
97	təxär	660	vurməx	468	yəri	493	yunqul
507	təΔ	702	vurməx	380	yəš	135	yunq
441	tikan	705	vurməx	97	yəš	238	yuq
673	tikan	446	xə'βär	510	yətDi	348	yurəan
309	tjr	15	xəlä	640	yətməx	554	yuxari
672	titirməx	27	xələ	714	yətməx	592	yuxərī
264	tölö	358	xəmjir	397	yəxə	379	zəbzəlux
73	toppuq'	89	xəmziyä	707	yəxməx	638	zändəgənlux
117	toxli	546	xərəp	472	yəxšī	442	zənjir
681	toxuməx	244	xərəθ	711	ya'xšī	63	zəngičä
20	təy	126	xərguš	506	yaxun	194	zərdali
248	təΔ	232	xərmän	506	(yaxun)	540	zillä
131	tulki	17	xətin	730	yəziräm	338	zuyəl
527	tunt	721	xətin	586	yəddi	290	zur

Jonk (Index)

513	ğč	271	əsmən	499	balən	363	biämamiš
89	əčgən	594	əst	735	balən+i'-di	519	biššiq
669	əčgən	76	əsti	734	balən+rä'g-di	168	bjt
715	əD	401	əstär	734	balən+rə'γ-di	257	blyəbən
145	ədam	360	əš	25	bəldi'z	186	blyəβəni
381	əfat	94	ət	178	bə'lk	207	blyəč
610	ə'gär	400	ətäk	635	bə'r-di	600	bə
494	əyir	557	əx	443	bärsi	568	(biz)
376	(əyri'γ)	277	əxəam	24	basnä	544	bəyəz
385	əyri'yi	283	əxəəm	28	bəš	48	bəyz
386	əyri'yi	356	əxəəm	385	bəš əyri'yi	709	bəlgən
36	ə'γuz	147	əxur	554	bəš yiq'əri	404	bə'z
89	ə'γuz	273	əy	293	batən	394	bə'rük
269	əhän	732	əy	291	batar	47	bo'yin
427	əhək	76	əyər-əsti	697	bəxišlagən	55	böyräk
470	əjab	75	əyər-üstü	162	bəyyuš	600	bu
526	əjji	69	əyax	162	bəyyuš	613	bu
61	əl	274	əydillux	57	bäl	732	bü
265	ala-čälpuu	371	əyran	421	bäl	733	bü
279	ələn	1	bəbə	654	bərgən	734	bu
195	albalı	10	bəβə	675	bərgən	735	bu
695	əlgen	571	bəbə+m	584	bəš	286	bü'-il
193	alı	574	bəbə'+m+la	207	bəyəč	217	buydəy
32	əl	573	bəbə+sı	614	bilä	280	bü'gün
191	əlme	576	bəbə+sı'+la	730	bilä	734	bulan+rə'γ-di
585	əlti	572	bəbə+γ	731	bilä	266	bulut
589	əltmiš	575	bəbə'+γ+la	632	bilgən	162	büm
390	əlxelix	133	bə'βər	339	bi'lmiräk	165	bürgä
298	(ämərat)	202	bədəm	97	bjr	285	bü'rü
192	(ambirut)	186	bədəm-e	117	bjr	34	bu'run
192	(amburut)	203	bədəmzər	580	bjr	70	büt
12	əmi	91	bädän	590	bi'rdä	468	bütün
13	əmma	190	bəy	471	bjrdän	322	čə
218	ərfə	54	bə'γir	622	bjrdän	449	(čədir)
228	əri'x	668	bəyragən	216	birinč	489	čəy
414	ərrä	212	bəyli	66	birməx	9	čəyə
490	ərrux	22	bəjä	67	birməx	291	čəyi
549	ärzən	4	bəju	684	biširgən	222	čämän

40 <i>čənax</i>	256 <i>dəšt</i>	583 <i>dərt</i>	223 <i>gə</i>
241 <i>čaršax</i>	436 <i>dawə</i>	433 <i>dəst</i>	440 <i>gə'βir</i>
226 <i>čäšmä</i>	114 <i>dəvər</i>	49 <i>dəš</i>	426 <i>gəč</i>
290 <i>čəšt</i>	661 <i>dəvī</i>	347 <i>dəšək</i>	648 <i>gəčgən</i>
355 <i>čəšt</i>	14 <i>dəyi</i>	103 <i>dəwä</i>	702 <i>gəčgən</i>
663 <i>čəxgən</i>	243 <i>dəgirmən</i>	388 <i>dəwəyi</i>	455 <i>gədə</i>
625 <i>čəynägən</i>	257 <i>də'mirF</i>	35 <i>dudəx</i>	713 <i>gəla</i>
239 <i>čəkär</i>	82 <i>dər</i>	302 <i>dufəl</i>	730 <i>gəlam</i>
699 <i>čəkgən</i>	255 <i>dərə</i>	460 <i>dükən</i>	613 <i>gəlanı</i>
387 <i>(čičäk)</i>	175 <i>dərəxt</i>	642 <i>durgən</i>	612 <i>gäläsän</i>
183 <i>čingr</i>	188 <i>dərəxti</i>	434 <i>düsmän</i>	234 <i>gəlbək'i</i>
465 <i>činq</i>	77 <i>dəri</i>	476 <i>(düz)</i>	614 <i>gəldj</i>
344 <i>čirəx</i>	136 <i>dəri</i>	359 <i>düz</i>	236 <i>gəldin</i>
481 <i>čj'rik</i>	174 <i>dəyämiz</i>	618 <i>ədär</i>	329 <i>gəlgir</i>
163 <i>čjvin</i>	230 <i>(dəymä)</i>	477 <i>əgri</i>	313 <i>yalla</i>
292 <i>čixən</i>	162 <i>dəymiz</i>	686 <i>əkəgən</i>	701 <i>gəltirgən</i>
445 <i>čixirgən</i>	182 <i>dəymiz</i>	687 <i>əkəgən</i>	320 <i>gəmjš</i>
257 <i>čöl</i>	317 <i>dəymiz</i>	65 <i>əl_iči</i>	81 <i>gən</i>
146 <i>čəpən</i>	522 <i>dəymiz</i>	502 <i>əlli</i>	473 <i>gəndä</i>
155 <i>čumčux</i>	140 <i>dəzzäk</i>	589 <i>əlli</i>	484 <i>gəndä</i>
186 <i>də</i>	38 <i>dj</i>	655 <i>əltgən</i>	262 <i>gər</i>
429 <i>də'ə</i>	68 <i>djrnəx</i>	50 <i>əmjak</i>	558 <i>gərə</i>
609 <i>dəfa</i>	63 <i>djrsäk</i>	485 <i>ərəkək</i>	562 <i>(gərə)</i>
253 <i>dəy</i>	36 <i>djš</i>	276 <i>ərtə</i>	373 <i>gərə-yurut</i>
733 <i>dəy</i>	39 <i>djš</i>	288 <i>ərtə</i>	479 <i>gərəngi</i>
611 <i>(dəy'in)</i>	486 <i>djši</i>	289 <i>ərtə</i>	248 <i>gərd</i>
556 <i>dəjt+i</i>	466 <i>djvt+i</i>	301 <i>əšjk</i>	3 <i>gərdəš</i>
692 <i>(daləngən)</i>	71 <i>djz</i>	621 <i>ləšitgən</i>	154 <i>gərya</i>
56 <i>(daləx)</i>	706 <i>dəggən</i>	95 <i>əššək</i>	157 <i>gərya</i>
311 <i>dəm</i>	639 <i>dəyğən</i>	596 <i>əššik</i>	430 <i>gəryuš</i>
206 <i>dəna</i>	711 <i>də'gü'</i>	78 <i>ət</i>	51 <i>gə'r'in</i>
214 <i>dəngi</i>	650 <i>dələngən</i>	617 <i>ətgən</i>	487 <i>gərr'i</i>
504 <i>dər</i>	693 <i>dəldirgən</i>	630 <i>ətgən</i>	462 <i>gəssəf</i>
734 <i>dərax.tən</i>	552 <i>dəlli</i>	661 <i>ətgən</i>	31 <i>gəš</i>
303 <i>dərčä</i>	305 <i>dəlük</i>	692 <i>(ətgən)</i>	483 <i>gəšän</i>
376 <i>dərt</i>	306 <i>dəlük</i>	682 <i>əzğən</i>	664 <i>gəšləgən</i>
244 <i>dəstəş</i>	127 <i>dəngüz</i>	200 <i>(fändu?)</i>	712 <i>gət-dī</i>
335 <i>dəš</i>	505 <i>dər</i>	447 <i>fərmən</i>	98 <i>gətir</i>

370 <i>gətiχ</i>	620 <i>gərgən</i>	616 <i>hə</i>	407 <i>ip</i>
678 <i>gəyirtgən</i>	705 <i>gərruxu'ftj</i>	608 <i>h'a-yərdä</i>	729 <i>Irən.də</i>
26 <i>gəyn-ata</i>	60 <i>göt</i>	612 <i>hə'-yərdän</i>	453 <i>is</i>
27 <i>gəyn-nänä</i>	652 <i>götərgən</i>	467 <i>had</i>	622 <i>isləgən</i>
23 <i>gəyn-sjli</i>	649 <i>gouğən</i>	602 <i>həjl'i'-biri</i>	224 <i>issix</i>
85 <i>gəytərma</i>	242 <i>gourana</i>	162 <i>häm ... häm</i>	530 <i>issix</i>
353 <i>gəzə</i>	208 <i>gouyun</i>	128 <i>hämä</i>	532 <i>issix</i>
331 <i>gəzən</i>	115 <i>goy</i>	321 <i>hamməm</i>	634 <i>istəgən</i>
123 <i>geči</i>	651 <i>goyğən</i>	451 <i>həmsayä</i>	229 <i>istälx</i>
726 <i>gədə'mä</i>	205 <i>gəyüč</i>	607 <i>hə'ni</i>	231 <i>istəxr</i>
644 <i>gəlğən</i>	205 <i>gə'yüj</i>	482 <i>harəgən</i>	478 <i>iššix</i>
19 <i>gəlln</i>	29 <i>göz</i>	540 <i>hərgən</i>	99 <i>it</i>
643 <i>gəltgən</i>	199 <i>gəz</i>	332 <i>härkärä</i>	508 <i>it</i>
714 <i>gəltgən</i>	179 <i>gül</i>	579 <i>(härkim)</i>	497 <i>itdj</i>
727 <i>gətirä'mä</i>	180 <i>gül-e</i>	221 <i>həsil</i>	409 <i>lürgüčgən</i>
656 <i>gətingən</i>	192 <i>gülgəbi</i>	299 <i>həvə</i>	589 <i>lyirmi</i>
295 <i>giblä</i>	33 <i>guləx</i>	189 <i>haytə</i>	113 <i>jəhli</i>
619 <i>gijirgən</i>	628 <i>gülgən</i>	495 <i>hədi</i>	488 <i>jəjli</i>
43 <i>gij</i>	272 <i>gün</i>	197 <i>həlu</i>	90 <i>jən</i>
250 <i>gildir</i>	291 <i>gün</i>	318 <i>houz</i>	352 <i>jəri</i>
52 <i>gindjk</i>	292 <i>gün</i>	297 <i>höylü</i>	393 <i>jirəp</i>
599 <i>girəy+i</i>	293 <i>gün</i>	597 <i>(ičär)</i>	151 <i>jüjə</i>
180 <i>girmiz</i>	402 <i>gunda</i>	624 <i>ičgən</i>	238 <i>jur</i>
563 <i>girmiz</i>	276 <i>gündüz</i>	65 <i>iči</i>	143 <i>jül</i>
589 <i>girx</i>	282 <i>günü</i>	54 <i>iči-bə'yir</i>	350 <i>käčək</i>
665 <i>gisgən</i>	285 <i>günü'</i>	605 <i>ičn</i>	211 <i>kädi</i>
545 <i>(gisir)</i>	173 <i>gurbəqqə</i>	621 <i>ləšitgən</i>	423 <i>kəgil</i>
396 <i>givä</i>	496 <i>gurrü'</i>	405 <i>ignə</i>	185 <i>kəj</i>
548 <i>gijmät</i>	516 <i>gurrü'</i>	469 <i>ikki</i>	153 <i>(kəkijlik)</i>
6 <i>giz</i>	129 <i>gurt</i>	581 <i>ikki</i>	553 <i>källə-pə</i>
387 <i>gizilja</i>	171 <i>(gurt)</i>	278 <i>il</i>	500 <i>kəltə</i>
683 <i>goyurğən</i>	372 <i>gurut</i>	172 <i>ilən</i>	37 <i>kəm</i>
560 <i>gök</i>	294 <i>gutb</i>	282 <i>ilä'rki</i>	166 <i>känä</i>
399 <i>gol</i>	137 <i>guyrux</i>	97 <i>illix</i>	152 <i>kəp'tär</i>
62 <i>göl</i>	138 <i>guyrux</i>	117 <i>illix</i>	411 <i>(kərgə)</i>
112 <i>gölä</i>	117 <i>guzi</i>	72 <i>inčə</i>	227 <i>kəriz</i>
724 <i>gördüm</i>	116 <i>guzu</i>	501 <i>inčə</i>	10 <i>kəta</i>
725 <i>gördüm</i>	174 <i>hə</i>	279 <i>(indl)</i>	11 <i>kəta</i>

67 <i>kata</i>	73 <i>külläk</i>	482 <i>näjjä</i>	698 <i>oçulğan</i>
324 <i>kata</i>	73 <i>külläk</i>	412 <i>näjjär</i>	334 <i>oçar</i>
492 <i>kata</i>	498 <i>künt</i>	630 <i>nəlä</i>	87 <i>öksürmax</i>
733 <i>kata</i>	443 <i>küräk</i>	252 <i>nä'mä</i>	87 <i>öksürük</i>
716 <i>kata'-di</i>	21 <i>küräkän</i>	605 <i>nä'mä</i>	570 <i>qlə</i>
717 <i>kata'-di</i>	59 <i>küs</i>	431 <i>naməz</i>	637 <i>öldürğan</i>
718 <i>kata'-di</i>	324 <i>küzä</i>	357 <i>nəñ</i>	636 <i>ölğan</i>
719 <i>kata'-di</i>	325 <i>küzä-i</i>	522 <i>nəñ</i>	456 <i>ölüçük</i>
680 <i>kəsgən</i>	324 <i>küzä-li</i>	722 <i>nəñ</i>	704 <i>olupsä</i>
106 <i>kiçik</i>	439 <i>läš</i>	723 <i>nəñ</i>	589 <i>ön</i>
325 <i>kiçik</i>	249 <i>ləxär</i>	2 <i>nänä</i>	174 <i>ona</i>
491 <i>kiçik</i>	319 <i>lqlä</i>	11 <i>nänä</i>	555 <i>önk</i>
603 <i>kim</i>	254 <i>lukkä</i>	461 <i>nənvə</i>	233 <i>örəx</i>
614 <i>kimi</i>	314 <i>mə'jär</i>	104 <i>när</i>	591 <i>ö'rdä</i>
732 <i>kimin</i>	533 <i>mä'käm</i>	317 <i>närdäšou</i>	633 <i>örgätken</i>
733 <i>kimi'n-di</i>	534 <i>mä'käm</i>	316 <i>närdüβən</i>	598 <i>orta</i>
171 <i>ki'rim</i>	535 <i>mä'käm</i>	182 <i>nərvän</i>	700 <i>örfğan</i>
398 <i>kisä</i>	240 <i>məla</i>	354 <i>nəštä</i>	268 <i>öt</i>
88 <i>kišgirgen</i>	420 <i>məla</i>	515 <i>nəštä</i>	300 <i>otar</i>
16 <i>kiši</i>	170 <i>məlaç</i>	8 <i>(nätijsä)</i>	689 <i>otarğan</i>
18 <i>kiši</i>	343 <i>məngäç</i>	7 <i>näwärä</i>	690 <i>otarilğan</i>
718 <i>kiši</i>	438 <i>märğan</i>	235 <i>nax</i>	223 <i>ötli</i>
719 <i>kiši+lä</i>	367 <i>masgä</i>	406 <i>nax</i>	589 <i>ottuz</i>
720 <i>kiši.ni</i>	517 <i>mast</i>	541 <i>nəxus</i>	645 <i>oturğan</i>
724 <i>kiši.ni</i>	213 <i>məš</i>	503 <i>nəzik</i>	646 <i>oturtan</i>
722 <i>kiši.yä</i>	105 <i>məyä</i>	609 <i>nəçä</i>	125 <i>öy</i>
88 <i>kiškirməx</i>	374 <i>mazəli'</i>	604 <i>ni'mä</i>	144 <i>ousər</i>
361 <i>kišmiš</i>	437 <i>məymən</i>	606 <i>ni'mäyä</i>	631 <i>oxiğan</i>
450 <i>kölgä</i>	565 <i>min</i>	464 <i>(nəyat)</i>	444 <i>oxuğan</i>
551 <i>köp+rəx</i>	568 <i>min</i>	215 <i>nuxut</i>	296 <i>öy</i>
395 <i>köüš</i>	704 <i>minnan</i>	567 <i>o</i>	597 <i>öy</i>
142 <i>kowan</i>	589 <i>miñk</i>	313 <i>qbür</i>	716 <i>öy</i>
391 <i>köyläk</i>	270 <i>miš</i>	337 <i>qdüñ</i>	733 <i>öy</i>
389 <i>köynä</i>	416 <i>mi'x</i>	727 <i>qdüñ</i>	734 <i>öy</i>
521 <i>köynä</i>	309 <i>mizən</i>	731 <i>qduñ</i>	735 <i>öy</i>
522 <i>köynä</i>	550 <i>məft</i>	239 <i>ögän</i>	717 <i>öy+lä</i>
100 <i>küçük</i>	187 <i>mövä</i>	5 <i>oçlən</i>	735 <i>öy+lär.ni</i>
342 <i>kül</i>	532 <i>nä ... nä</i>	124 <i>oçlax</i>	720 <i>öy+ü</i>

721 <i>öy+ü</i>	284 <i>səβə</i>	569 <i>siz</i>	703 <i>təfgən</i>
728 <i>öy.dä_wə'r-ma</i>	326 <i>səβät</i>	435 <i>söğün</i>	328 <i>(təyər)</i>
726 <i>öy.dän</i>	44 <i>səç</i>	181 <i>söğüt</i>	264 <i>təgä'rik</i>
511 <i>oçaq</i>	45 <i>səç</i>	670 <i>sökgən</i>	727 <i>tälvä.dän</i>
448 <i>öynäyən</i>	46 <i>səç</i>	531 <i>soyx</i>	375 <i>tam</i>
577 <i>öz+üm</i>	587 <i>säkkiz</i>	260 <i>sü</i>	578 <i>taməm</i>
455 <i>payir</i>	589 <i>säksän</i>	139 <i>sum</i>	579 <i>taməm</i>
134 <i>paləñ</i>	307 <i>säku</i>	691 <i>sürğan</i>	735 <i>taməm-e</i>
351 <i>paləs</i>	424 <i>səmən</i>	174 <i>sus</i>	542 <i>tämbäl</i>
422 <i>palčix</i>	708 <i>sənagən</i>	514 <i>susax</i>	480 <i>tämiz</i>
369 <i>pänir</i>	41 <i>saqqəl</i>	539 <i>sust</i>	408 <i>təngəβ</i>
160 <i>pär</i>	156 <i>sər</i>	365 <i>süt</i>	509 <i>təpüf</i>
384 <i>parəsä</i>	675 <i>sär</i>	613 <i>suyu</i>	317 <i>tärnoy</i>
403 <i>parčə</i>	64 <i>sär-däst</i>	536 <i>suyuq</i>	250 <i>təš</i>
315 <i>(pärčün)</i>	366 <i>(sär-šir)</i>	537 <i>suyuq</i>	674 <i>təšlagən</i>
415 <i>parma</i>	559 <i>səri</i>	196 <i>šaftali</i>	308 <i>təx</i>
74 <i>pašnä</i>	184 <i>särv</i>	345 <i>šəm</i>	417 <i>texta</i>
72 <i>payča</i>	167 <i>səš</i>	267 <i>šaməl</i>	660 <i>təpiš_vilä</i>
164 <i>pevšä</i>	444 <i>säs</i>	364 <i>šärəβ</i>	96 <i>təy-xär</i>
30 <i>pillik</i>	696 <i>sətgən</i>	141 <i>šəšdəñ</i>	97 <i>təy-xär-i</i>
201 <i>pistä</i>	323 <i>sä'tli</i>	177 <i>šaxa</i>	413 <i>təyšä</i>
79 <i>piy</i>	695 <i>sətin</i>	132 <i>šər</i>	418 <i>təyšä-yə</i>
84 <i>pox</i>	42 <i>siβil</i>	392 <i>šilver</i>	507 <i>təz</i>
454 <i>pul</i>	102 <i>sičən</i>	252 <i>šin</i>	288 <i>təzdän</i>
158 <i>pupup</i>	667 <i>sičən</i>	362 <i>šjrä</i>	418 <i>tičən-yə'yan</i>
101 <i>püšük</i>	658 <i>sifğan</i>	363 <i>šjrä-i</i>	441 <i>tikən</i>
579 <i>qallix</i>	83 <i>sjgdik</i>	524 <i>šjrin</i>	148 <i>tilbə</i>
80 <i>räk</i>	111 <i>siyir</i>	304 <i>šjšä</i>	672 <i>titirəgen</i>
704 <i>ränjädä</i>	113 <i>siyir</i>	118 <i>šjšäk</i>	673 <i>titirəgen</i>
452 <i>rän</i>	58 <i>sik</i>	383 <i>šiši'pDi</i>	657 <i>təkgən</i>
474 <i>rəst</i>	666 <i>sikgən</i>	523 <i>šor</i>	588 <i>toqquz</i>
237 <i>raxt</i>	673 <i>(silikgən)</i>	346 <i>šöylä</i>	309 <i>töüjä</i>
245 <i>räyyät</i>	566 <i>sin</i>	627 <i>šümürğən</i>	126 <i>toyšan</i>
251 <i>rik</i>	577 <i>sin</i>	671 <i>šüšgən</i>	149 <i>to'xux</i>
252 <i>rik</i>	731 <i>sindira'mə</i>	593 <i>tə</i>	512 <i>təx</i>
432 <i>rəzə</i>	662 <i>sindirgən</i>	419 <i>təbär</i>	410 <i>təxiğən</i>
53 <i>rüdə</i>	327 <i>sjni</i>	731 <i>təβär</i>	589 <i>toxsan</i>
261 <i>ruxana</i>	204 <i>sinjät</i>	702 <i>təfgən</i>	681 <i>təxuğən</i>

20 tōy	728 wə'r-ma	368 yər	377 yīylayən
248 (təz)	729 wə'r-ma	176 yəyəč	378 yīylayən
131 tūlkü	722 vəräm	330 yəyəč	554 yiq'eri
336 tündür	723 vəräm	457 yəyəč	676 yixilgen
281 tū'nin	660 vilä	525 yəyli	615 yə
283 tū'nin	659 wurgen	263 yəyüş	258 yöl
169 tunni	660 urməx	475 yəlgən	259 yöl
527 tünt	446 xəbər	287 yəng-il	348 yərgən
641 turgen	15 xəla	382 yəra	220 yörinča
257 Türkmənlär	366 xəmə	418 yə'yan	207 yəuşən
247 turpəx	518 xəmə	468 yərim	710 yo'x-ti
528 tu'ruş	358 xəmir	349 yəstix	613 yo'x-tə
340 tūt	546 xərb	561 yəşsi	592 yəxərdə
341 (tūt)	209 xərbiz	564 yəşsi	506 yəxun
653 tutgen	232 xərmən	714 yətgən	647 yügürüwlan
687 tuxm	463 xət	640 yətkən	459 yūk
601 u	732 xətin	397 yəxa	275 yulduz
734 u	17 xətin	707 yəxgən	458 yumurdux
582 üč	723 xətin.e	472 yəxsi	161 yumurta
333 üčpayä	725 xətin.ni	516 yəxsi	538 yumuşaq'
339 (učxun)	721 xətin.n.öy+ü	547 yəxsi	679 (yungen)
386 ürg-əyriyi	93 xəya	711 yəxsi	493 yüngül
409 ürgüçgən	86 xillix	732 yəxsi'-di	135 yünk
595 üst	130 xir'is	730 yəza'ma	409 ürgüçgən
75 üstü	425 xiät	623 yəgən	626 yutgen
310 (üstü)	210 xiyər	543 yəkkä	685 yuugən
311 üstü	532 xonuk	520 yəngi	714 yuxiya
313 üstünə	150 xərgə	224 yər	510 yuxu
660 urməx	219 xəša	225 yər	338 zəygi
92 üz	428 xudəy	246 yər	194 zərdali
589 üz	225 xunig-yər	621 ləşitgen	379 zəri
677 üzgən	529 xunjk	589 yətmış	312 zinə
188 üzüm	468 yə	688 yirgen	638 zindəgəllux
198 üzüm	315 yə-turt	694 yirgen	442 zinjir
363 üzüm-e	586 yəddi	629 yiylagən	

L a n g a r (I n d e x)

547 əbəd-di	12 əmi	574 (ətə+miz)	189 bəy-mivä
266 ə'bər-dey	13 əmmə	573 ətətəsi	697 bəyiladi
561 əbi'-di	2 əna	576 ətətəsi	668 bəyladi
715 əD	182 ənär	572 ətəty	212 bəyləy
214 əda's-si	602 ənda	400 ətəg+in	62 bəhu-y
381 əfat	187 əngur	401 ətəg+in	22 bəja
184 əyəč'i	188 əngur	444 əvəzi	4 bəji
610 əgär	198 əngur	444 əvəzin	22 bəji
385 ə'yrıdı	363 əngur	147 əzir	159 bəji
386 ə'yrıdı	557 əq	291 əxšam	735 bälänrg'y-dj
376 (əyri')	88 əqsə	702 əxtardi	499 bälant
494 əyur	88 əqsəsi-y	274 əy	734 bälantə'r-dj
36 (əyz)	356 əqsəmi-š	568 əy	25 bəlduz-i
36 əyz-i	410 əryəč	732 ə'y-dəg-dj	535 bə'li
86 əh	228 ərix	273 əy-dey	616 bə'li
427 əhək	218 ərpa	69 əyər-i	178 bəlk-i
269 əhän	221 ərpa	72 əyər-i	64 bənd-i
513 ə'j-män	311 ərqəsi	73 əyər-i	459 bər
470 əjab	490 ərriq	75 əyər-i	609 bər
526 əjji'-di	414 ərra	76 əyər-i	606 bər
686 əkdj	105 ərvəne	77 əyər-i	116 bərre
279 əl'ən	549 ərzənl'i'y-dj	78 əyər-i	28 bəš
520 əl'ən	271 əsmən	274 əydin	328 bəšad
195 əlbaliča	401 əstəri	650 əyländj	229 bəšj
652 əldj	243 əsyə-dey	705 əyländj	385 bəšj
695 əldj	360 əš	239 əyyo'y-dey	466 bəšj
193 ələ	593 əšəya	380 əzə	293 bətan
589 əlli	627 əšəya	10 bəbə	565 bətman
191 əlma	553 əšəyalıq	133 bə'bər	119 bəxtə
23 əlma+j-i	669 əšdj	202 bədgəm	522 bəyət
339 əlou	94 ət	186 bədgəm-e	162 (bəyyuš)
585 əlti	1 ətə	185 bədämajni'n	181 bəD
589 əltmiş	571 ətə	185 bədämən'in	404 bəšz
268 əlü-dey	574 ətətəbiz	203 bədgəməstən	421 bəl
24 əmbəy-i	575 ətətəgiz	141 bədbəduk	57 bəl-i
343 əmbur	576 (ətətəlarj)	110 bədj	453 bəradj
192 əmburut	571 (ətətəm)	190 bəy	584 bəš
192 əmbürüt	574 ətətəm	189 bəy-e	11 bəbi

289 <i>bilə</i>	613 <i>bu</i>	322 <i>çəy</i>	244 <i>deştə</i>
458 <i>bilən</i>	718 <i>bu</i>	625 <i>çəynədi</i>	249 <i>dəş</i>
614 <i>bilən</i>	732 <i>bü</i>	699 <i>çəkdi</i>	250 <i>dəşlər</i>
660 <i>bilən</i>	733 <i>bü</i>	328 <i>çit</i>	256 <i>deşt</i>
731 <i>bilən</i>	734 <i>bü</i>	489 <i>çit</i>	257 <i>deşt</i>
632 (<i>bildi</i>)	735 <i>bü</i>	532 <i>çit</i>	223 <i>deşt-i</i>
287 <i>bi'ti'r</i>	294 <i>büən</i>	163 <i>çibin</i>	14 <i>dəyi</i>
540 <i>bini'p-pən</i>	295 <i>büən</i>	387 <i>çičäk</i>	183 <i>dəbiz</i>
97 <i>bir</i>	600 <i>büanda</i>	183 <i>çinər</i>	189 <i>dəbiz</i>
457 <i>bir</i>	217 <i>buydey</i>	155 <i>çinçiq</i>	255 <i>dəbiz</i>
459 <i>bir</i>	221 <i>buydey</i>	344 <i>çirəq</i>	269 <i>dəbiz</i>
580 <i>bir</i>	280 <i>bü'gün</i>	481 <i>çirk</i>	459 <i>dəbiz</i>
459 <i>bir ... bir</i>	280 (<i>bü'gün-dey</i>)	289 <i>çixti</i>	153 <i>dəbiz</i>
165 <i>birgə</i>	467 <i>bü_yurəq</i>	292 <i>çixti</i>	447 <i>dədi</i>
471 <i>bir-hoş</i>	286 <i>bü'ijl</i>	146 <i>çəpən</i>	618 <i>dədi</i>
285 <i>bi'ri-günj</i>	157 <i>bulbul</i>	146 <i>çəpən-i</i>	353 <i>dədi</i>
216 <i>birinj</i>	266 <i>bulut-dey</i>	465 (<i>çünk</i>)	378 <i>dədin</i>
250 <i>bissəydik</i>	447 <i>bura</i>	440 <i>da</i>	158 <i>dəjim</i>
363 <i>bişiy_əngur</i>	590 <i>bu'ri</i>	630 <i>dədi</i>	162 <i>dəjim</i>
519 <i>bişiq</i>	86 <i>burnj</i>	609 (<i>dəfa</i>)	551 <i>demişlə</i>
684 <i>bişirdi</i>	88 <i>burnj</i>	733 <i>dəy-dəg-di</i>	604 <i>dəşən</i>
536 <i>bi'sməpti</i>	207 <i>buta</i>	613 <i>də(h)də</i>	616 <i>dəşən</i>
168 <i>bit</i>	124 <i>buzyalə</i>	713 <i>də(h)də</i>	450 <i>dəy</i>
153 <i>biz</i>	449 <i>çədirj</i>	735 <i>dəilər</i>	491 <i>dəy</i>
233 <i>biz</i>	288 <i>çəyi</i>	311 <i>dəmi</i>	503 <i>dəy</i>
568 (<i>biz</i>)	222 <i>çəman</i>	206 <i>danəsi</i>	504 <i>dəy</i>
544 <i>boya'z-di</i>	222 <i>çəman-di</i>	253 <i>dəq</i>	505 <i>dəy</i>
37 <i>boyz-i</i>	40 <i>çənəy-i</i>	607 <i>dəq</i>	506 <i>dəy</i>
48 <i>boyz-i</i>	647 <i>çəpdj</i>	504 <i>dəq</i>	507 <i>dəy</i>
169 <i>bolip'ti</i>	649 <i>çəpdj</i>	734 <i>dərax.tən</i>	542 <i>dəy</i>
34 <i>börn</i>	489 <i>çəq</i>	175 <i>dəraxt</i>	245 <i>dəyyən</i>
409 <i>böy</i>	241 <i>çəq-dey</i>	177 <i>dəraxt-i</i>	242 <i>dəyyən-dey</i>
712 <i>böy</i>	136 <i>çərm</i>	188 <i>dəraxti</i>	248 <i>dəyellər</i>
47 <i>bö'y'n</i>	236 <i>çərx-deyi</i>	305 <i>dərcəsi-dey</i>	157 <i>dəyim</i>
47 <i>boyn-i</i>	226 <i>çəşmə</i>	376 <i>dərd</i>	230 <i>dəymə-zər</i>
466 <i>bü</i>	290 <i>çəşt</i>	233 <i>dəroubiz</i>	460 <i>dikən</i>
521 <i>bü</i>	355 <i>çəştj</i>	233 <i>dərouiz</i>	38 <i>dil</i>
522 <i>bü</i>	663 <i>çəxdj</i>	255 <i>dərrə</i>	638 <i>diri</i>

638 <i>diri'ttirillər</i>	434 <i>duşman+iñ</i>	426 <i>gəc</i>	727 <i>gətirəmən</i>
638 <i>diri'ttirdilər</i>	306 <i>duşugi'-dey</i>	713 <i>gələ</i>	656 <i>gətirdi</i>
68 <i>dirnəy-i</i>	429 <i>duşə</i>	613 <i>gələbizdə</i>	383 <i>gətiri'pti</i>
39 <i>diş</i>	359 <i>düz</i>	64 <i>gələm-i</i>	387 <i>gətiri'pti</i>
105 <i>dişi</i>	61 <i>el-i</i>	72 <i>gələmi-y</i>	533 <i>gətti</i>
486 <i>dışj</i>	64 <i>el-i</i>	612 <i>gələ'sən</i>	534 <i>gətti</i>
302 <i>dıvər</i>	65 <i>əli</i>	329 <i>gələbir</i>	535 <i>gətti</i>
315 <i>dıvər</i>	594 <i>əli</i>	635 <i>gəldi</i>	533 <i>gətti'-di</i>
71 <i>diz-i</i>	638 <i>eli'ptilə</i>	644 <i>gəldi</i>	235 <i>gəwani</i>
332 <i>dizə</i>	655 <i>eltti</i>	614 <i>gəldiy</i>	706 <i>gəxdj</i>
371 <i>dğr</i>	50 <i>emjəg-i</i>	447 <i>gə'igi</i>	85 <i>gəy</i>
639 <i>dəydi</i>	18 <i>er</i>	412 <i>gəli</i>	602 <i>gəyi_anda</i>
545 <i>də'ymamišti</i>	104 <i>erkäk</i>	437 <i>gəli'pti</i>	366 <i>gəyməyi</i>
671 <i>də_idi</i>	128 <i>erkäk</i>	522 <i>gəlu'pti</i>	366 <i>gəyməq</i>
693 <i>dəldirdi</i>	485 (<i>erkäk</i>)	81 <i>gən-i</i>	366 <i>gəyməx</i>
265 <i>dəli</i>	284 <i>erta</i>	611 <i>gənə</i>	27 <i>gəyn-əna</i>
552 <i>dəli</i>	289 <i>erta</i>	159 (<i>gənət</i>)	26 <i>gəyn-əta</i>
127 <i>dənguz</i>	354 <i>ertə</i>	473 <i>gəndə</i>	85 <i>gəyta'rsa</i>
588 <i>dəqquz</i>	354 <i>ertäki</i>	484 <i>gəndə</i>	457 <i>gaz</i>
583 <i>dört</i>	288 <i>ertən</i>	262 <i>gər-dey</i>	353 <i>gəzə</i>
347 <i>dəşäk</i>	632 <i>eşitDi</i>	558 <i>gərə</i>	331 <i>gəzən</i>
103 <i>dəwa</i>	633 <i>eşitDi</i>	373 <i>gərə_yurət</i>	123 <i>geçi</i>
104 <i>dəwa</i>	634 <i>eşitDi</i>	479 <i>gərəngi</i>	277 <i>geje</i>
105 <i>dəwa</i>	621 <i>eşitdın</i>	3 <i>gərədəş</i>	283 <i>geje</i>
106 <i>dəwani</i>	315 <i>eti'ptillər</i>	248 <i>gərdi</i>	19 <i>gəlin</i>
388 <i>dəvəya</i>	430 <i>e'tmə</i>	330 <i>gərdişey</i>	643 <i>gətDi</i>
589 <i>dəxsən</i>	436 <i>etmə</i>	154 (<i>gərya</i>)	445 <i>gəçirədi</i>
512 <i>dəyu'p-pən</i>	622 <i>etti</i>	430 (<i>gərgiş</i>)	621 <i>gəçirdi</i>
340 <i>düD</i>	661 <i>etti</i>	532 <i>gərm_ə_sə'r-di</i>	619 <i>gəçirdi</i>
341 <i>düdə</i>	446 <i>ettif</i>	51 <i>gərn-i</i>	438 <i>gidü'pti</i>
302 <i>düfəli</i>	617 <i>etti</i>	487 <i>gərri</i>	43 <i>gil</i>
248 <i>dülləx-dey</i>	455 <i>fəyir-di</i>	412 <i>gasadi</i>	548 (<i>gəimmatli'y-di</i>)
138 <i>dumba</i>	353 <i>fələn</i>	462 <i>gəssəbliq</i>	52 <i>gindig-i</i>
137 <i>dumbə-y</i>	200 (<i>fəndəq</i>)	31 <i>gəş</i>	548 <i>girə'n-di</i>
433 <i>düst</i>	339 <i>fəriladi</i>	648 <i>gəşdi</i>	679 <i>girdi</i>
433 <i>düst+iñ</i>	415 <i>fərma</i>	664 <i>gəşlə</i>	589 <i>gırx</i>
177 <i>dü-şəxasi</i>	492 <i>fəтта</i>	370 <i>gətliq</i>	665 <i>gışdi</i>
676 <i>düşdi</i>	440 <i>gəbir</i>	98 <i>gətir</i>	545 (<i>gışir</i>)

477 <i>gi'tmâ</i>	169 <i>gurân</i>	469 <i>ikkî</i>	106 <i>Junge-y</i>
726 <i>gittî</i>	173 <i>gurbaqqe</i>	581 <i>ikkî</i>	488 <i>Juwân</i>
726 <i>gittîfn</i>	55 <i>gurda</i>	278 <i>il</i>	562 <i>kâbût</i>
396 <i>gıwâ+lar+ın</i>	724 <i>gurdılar</i>	172 <i>ılın</i>	477 <i>kač</i>
6 <i>ğiz</i>	725 <i>gurdın</i>	282 <i>ilarki</i>	350 <i>kâčâ</i>
563 <i>ğizil</i>	620 <i>gurdın</i>	279 <i>ı'ldi</i>	211 <i>kâđl</i>
180 <i>ğizzil</i>	724 <i>gurdın</i>	555 <i>ıldik</i>	65 <i>kafî</i>
560 <i>gök</i>	496 <i>gurri</i>	501 <i>ınčq</i>	73 <i>kafî-y</i>
562 (<i>gök</i>)	516 <i>gurri</i>	504 <i>ınčâ</i>	76 <i>kafî-y</i>
112 <i>gola+si-y</i>	129 <i>gurt</i>	279 <i>ındj</i>	152 (<i>kâftâr</i>)
192 <i>golqbi-y</i>	129 <i>gurt</i>	407 <i>ıp</i>	423 <i>kogil+biz</i>
33 <i>gölq</i>	372 (<i>gurut</i>)	729 <i>ırın.da</i>	153 <i>kâklık</i>
242 <i>göš</i>	353 <i>gurut</i>	453 <i>ıs</i>	45 (<i>kâkul-i</i>)
60 <i>göt-i</i>	128 <i>guruz</i>	622 <i>ıs</i>	154 <i>kâlgı</i>
683 <i>ğovurdj</i>	78 <i>güşti-y</i>	384 <i>ısiti'pti-y</i>	500 <i>kâltq</i>
114 <i>ğoy</i>	626 <i>gut</i>	530 <i>ıssi'-dey</i>	37 (<i>kâlm</i>)
115 <i>ğoy</i>	616 <i>hâ</i>	224 <i>ıssi'-di_vurây</i>	37 <i>kâlm-i</i>
651 <i>ğoydı</i>	516 <i>hâlum</i>	224 <i>ıst</i>	166 <i>kâne</i>
439 <i>ğoyı</i>	353 <i>hâm</i>	225 <i>ıst</i>	411 <i>kârgâ+ı</i>
199 <i>ğöz</i>	535 <i>hâm</i>	634 <i>ıstâdılar</i>	227 <i>kâriz-dey</i>
29 <i>goz</i>	735 <i>hâmâ</i>	392 <i>ısdın</i>	250 <i>kâsâ</i>
30 <i>gozlar-i</i>	578 <i>hâmâbiz</i>	624 <i>ısdı</i>	249 <i>kâta</i>
339 <i>gugünč</i>	321 <i>hâmmâmi</i>	478 (<i>ıstıq</i>)	353 <i>kâta</i>
180 <i>gül</i>	451 <i>hâmsâyya+biz</i>	353 <i>ıskânâ</i>	716 <i>kâta</i>
179 <i>gül-i</i>	607 (<i>hâni</i>)	95 <i>ıstâlak</i>	733 <i>kâta</i>
628 <i>guldj</i>	482 <i>hârgâ+m</i>	301 <i>ıstâly</i>	716 <i>kâta'-dı</i>
289 <i>gün</i>	540 <i>hâri</i>	392 <i>ıstân+ın</i>	717 <i>kâta'-dı</i>
292 <i>gün</i>	579 <i>hâ'rkim</i>	497 <i>ıttj</i>	718 <i>kâta'-dı</i>
292 (<i>gün</i>)	495 <i>hâ'ı</i>	508 <i>ıttj</i>	719 <i>kâta'-dı</i>
293 <i>gün</i>	297 <i>houlı</i>	488 <i>ıajıl</i>	680 <i>kâsdj</i>
272 <i>gün-dey</i>	318 <i>houzı</i>	264 <i>jâla</i>	394 <i>kâyčâ</i>
276 <i>gunduz</i>	197 <i>hulı</i>	264 <i>jâla-dey</i>	556 <i>kâyin</i>
478 <i>gunduz</i>	675 <i>ıbardj</i>	90 <i>jân-i</i>	165 <i>kâyk</i>
280 <i>gunduz-dey</i>	597 <i>ıčârda</i>	339 <i>jâraqq</i>	346 <i>kj</i>
282 <i>günj</i>	606 <i>ıčj_ıer</i>	204 <i>jıgda</i>	549 <i>ki</i>
467 <i>gur</i>	605 <i>ıčün</i>	238 <i>jıy-dey</i>	250 <i>kičjk</i>
599 <i>gureyda</i>	405 <i>ıg'nâ</i>	151 <i>jıjâsı</i>	491 <i>kjčik</i>
467 <i>gureq</i>	589 <i>ıgırma</i>	295 <i>junub</i>	603 <i>kim</i>

567 <i>ki'mî</i>	105 <i>mâda</i>	412 <i>najjâr</i>	734 <i>q</i>
614 <i>kimi</i>	732 <i>mâybul</i>	378 <i>ngliš</i>	207 <i>qđin</i>
30 (<i>kiprjk</i>)	314 <i>ma'jeri</i>	630 <i>ngliš</i>	337 <i>đđin</i>
398 <i>kjse+m</i>	420 <i>mâla</i>	498 <i>nâ'mâ</i>	727 <i>qđin</i>
16 <i>kišî</i>	240 <i>mâla-dey</i>	431 <i>namâz</i>	731 <i>qđinlari</i>
718 <i>kišî</i>	170 <i>malax</i>	354 <i>nân</i>	418 <i>qđun</i>
722 <i>kišî.nâ</i>	565 <i>mân</i>	316 <i>nârduβan</i>	174 <i>qđuzak</i>
720 <i>kišî.nj</i>	564 <i>mâna'fâ-di</i>	515 <i>ngsda-di</i>	174 <i>ôduzak</i>
724 <i>kišî.nj</i>	343 (<i>manğqč</i>)	7 <i>nâvâre</i>	5 <i>qylan</i>
719 <i>kišîlâr</i>	438 (<i>margan</i>)	406 <i>nax</i>	9 <i>qyli</i>
361 <i>kjâmjâ</i>	353 <i>mâsalan</i>	354 <i>naxari</i>	698 <i>qyulladi</i>
117 <i>kohur</i>	367 <i>masgâ</i>	320 <i>nâyj</i>	334 <i>ojev</i>
521 <i>kona'-di</i>	517 <i>mâst</i>	503 <i>ngzik</i>	570 <i>qlar</i>
551 <i>köp</i>	711 <i>mâz</i>	608 <i>ne'rda</i>	576 <i>qlari</i>
551 <i>kô'p-di</i>	374 <i>mâza+si</i>	607 <i>ne'rda-dı</i>	636 <i>qlđj</i>
142 <i>kouen-i</i>	596 <i>mâyđanda</i>	612 <i>nerđân</i>	637 <i>qldurdilâr</i>
153 <i>kouk</i>	30 <i>mijâ</i>	609 (<i>ničâ</i>)	234 <i>qrex</i>
395 <i>kouš+lar+ın</i>	30 <i>mijjâsı</i>	604 <i>ni'mâ</i>	598 <i>qrtada</i>
401 <i>kouynâgin</i>	589 <i>miñk</i>	605 <i>ni'mâ</i>	223 <i>qt-ey</i>
389 <i>kouynâk</i>	270 <i>mjıs</i>	616 <i>ni'mâ</i>	300 <i>otgyi-dey</i>
391 <i>kouynâk</i>	189 <i>mjivâ</i>	606 <i>ni'mâ_ıčj_ıer</i>	690 <i>otardj</i>
99 <i>kuçuk</i>	416 <i>mix</i>	609 <i>ni'mâčj</i>	646 <i>q'tir</i>
342 <i>kül</i>	437 <i>miymen</i>	145 <i>ngkar-i</i>	645 <i>q'tirdj</i>
8 <i>kullı-xandq-s</i>	550 <i>mu'ft-di</i>	464 <i>noqtâ</i>	689 <i>qtladi</i>
498 <i>kunt</i>	113 <i>muntâkj</i>	317 <i>noydišur</i>	223 (<i>qtlj'-yer</i>)
335 <i>kurâ</i>	141 <i>musturep</i>	465 <i>nul</i>	223 <i>qtlir</i>
21 <i>kurakân</i>	64 <i>mušt-i</i>	465 <i>nulj</i>	589 <i>ottuz</i>
96 <i>kur-xar</i>	458 <i>muštj</i>	161 <i>numurta</i>	144 <i>ouşqr-i</i>
59 <i>kus</i>	30 <i>mutâ</i>	357 <i>nun</i>	631 <i>oxıdj</i>
324 <i>kuzâ</i>	87 <i>mütâ</i>	722 <i>nun</i>	445 <i>öxu'di</i>
35 <i>lepb-i</i>	189 <i>mütâ</i>	723 <i>nun</i>	296 <i>öy</i>
660 <i>lagat</i>	250 <i>mütâ</i>	461 <i>nünvq</i>	311 <i>öy</i>
328 <i>lânjin</i>	257 <i>mütâ</i>	627 <i>nuqqadi</i>	466 <i>öy</i>
439 <i>lešj</i>	255 <i>müti</i>	627 <i>nuqqaladi</i>	613 <i>öy</i>
422 <i>ley</i>	541 <i>nâ-čq</i>	215 <i>nuxu't-ti</i>	716 <i>öy</i>
213 <i>lübye^o</i>	459 <i>na-migim</i>	140 <i>q</i>	733 <i>öy</i>
319 <i>lulasj</i>	430 <i>nâfrjn</i>	140 <i>o</i>	734 <i>öy</i>
682 <i>luql'ttj</i>	355 <i>nehari</i>	567 (<i>ö</i>)	735 <i>öy</i>

720 <i>oy+I</i>	454 <i>pu'l-di</i>	687 <i>səsdj</i>	265 <i>sü-dey</i>
721 <i>oy+I</i>	402 <i>pumba.də</i>	687 <i>səsdj</i>	435 <i>su'gma</i>
728 <i>oy.da</i>	408 <i>pumbadə</i>	695 <i>sətDj</i>	139 <i>sum</i>
726 <i>oy.dən</i>	77 <i>pusti-y</i>	696 <i>sətDj</i>	242 <i>surən</i>
511 <i>oyrəq</i>	311 <i>puštəwənj</i>	323 <i>sa'təj</i>	691 <i>surdj</i>
300 <i>oyj</i>	84 <i>pux-i</i>	695 <i>sətlin</i>	539 <i>sust</i>
310 <i>oyj</i>	171 <i>qox</i>	310 <i>səxfj</i>	514 <i>susu'z-mən</i>
717 <i>oylar</i>	87 <i>quxa</i>	298 <i>səxtəwənj-dey</i>	365 <i>süt</i>
735 <i>oylardan</i>	80 <i>rəg-i</i>	450 <i>səya</i>	366 <i>(süt)</i>
448 <i>oyna</i>	452 <i>rənk</i>	333 <i>səpyə</i>	86 <i>suyi-y</i>
480 <i>pək</i>	474 <i>rəst</i>	275 <i>sətrə-dey</i>	536 <i>suyuq</i>
143 <i>pələng-i</i>	476 <i>rəst-a</i>	191 <i>sib</i>	196 <i>šəftələ</i>
134 <i>pələnk</i>	251 <i>riğ-dey</i>	42 <i>(sibj)</i>	265 <i>šəllələ</i>
351 <i>pələs</i>	432 <i>rəzə</i>	42 <i>sibil-i</i>	345 <i>šəm</i>
222 <i>paləzi</i>	131 <i>ruboj</i>	102 <i>sicən</i>	294 <i>šəməl</i>
390 <i>paltəv</i>	53 <i>rudələr-i</i>	535 <i>sift</i>	267 <i>šəməl-dey</i>
369 <i>panjir</i>	70 <i>rün-i</i>	111 <i>siyir</i>	356 <i>šə'mj</i>
66 <i>pənjələ</i>	261 <i>rutxana-dey</i>	58 <i>sik-i</i>	158 <i>šə'nəsər</i>
303 <i>pənjərə</i>	324 <i>səbət</i>	666 <i>sikdj</i>	364 <i>šə'raq</i>
403 <i>pərcə</i>	326 <i>səbət</i>	49 <i>sinə-i</i>	292 <i>šə'ry-dey</i>
315 <i>pərcj</i>	324 <i>səbu</i>	731 <i>sindirə'mən</i>	67 <i>šəst-i</i>
443 <i>pəriy</i>	208 <i>səçə</i>	662 <i>sindirj</i>	132 <i>šər</i>
135 <i>pəsm</i>	587 <i>səkkiz</i>	327 <i>sinj</i>	125 <i>šikər</i>
164 <i>pəšə</i>	589 <i>səksən</i>	667 <i>siədj</i>	438 <i>šikərə</i>
402 <i>pəxtə</i>	692 <i>səlləntj</i>	83 <i>siyər-i</i>	252 <i>šin</i>
140 <i>pəyn</i>	424 <i>səmənj</i>	569 <i>siz</i>	132 <i>šir</i>
140 <i>pəyin</i>	566 <i>sən</i>	575 <i>siz'</i>	362 <i>širə</i>
456 <i>pəymənə</i>	446 <i>sənə</i>	184 <i>sə</i>	524 <i>širi'n-di</i>
456 <i>pəymənə-di</i>	447 <i>sənə</i>	184 <i>sə</i>	383 <i>(šiš)</i>
140 <i>pəyn_ə</i>	708 <i>sənədj</i>	354 <i>səbəne</i>	118 <i>šišək</i>
79 <i>pi-y</i>	41 <i>səqqəl-i</i>	169 <i>sor'</i>	304 <i>šišəsaj</i>
312 <i>pillələri</i>	156 <i>sər</i>	169 <i>sor'x</i>	346 <i>šiplasi</i>
201 <i>pista</i>	532 <i>sə'r-di</i>	225 <i>sox-t</i>	360 <i>(šə'raq)</i>
32 <i>pišənj</i>	704 <i>səraldj</i>	529 <i>soyu'γ-dey</i>	353 <i>šu</i>
74 <i>pəšəne</i>	559 <i>səri</i>	531 <i>soyu'γ-dey</i>	280 <i>(šə'gün)</i>
72 <i>pəšənəsi-y</i>	366 <i>(sə'rəjr)</i>	225 <i>so'xut</i>	280 <i>šə'gün</i>
73 <i>pəšənəsi-y</i>	167 <i>səsk</i>	260 <i>sü</i>	523 <i>šə'r-di</i>
101 <i>pəjk</i>	658 <i>səsdj</i>	613 <i>sü</i>	252 <i>šəš-tərlj</i>

419 <i>tebər</i>	596 <i>tixərj</i>	75 <i>üstü-y</i>	546 <i>xəq'b-di</i>
731 <i>təbər</i>	672 <i>titəradj</i>	674 <i>utardj</i>	209 <i>xənbüz</i>
264 <i>təgər</i>	674 <i>titradj</i>	574 <i>uz</i>	126 <i>xəngüş</i>
328 <i>təyər-ə</i>	657 <i>təkdj</i>	595 <i>üz</i>	232 <i>xərman-dey</i>
673 <i>təkən</i>	692 <i>təpdj</i>	577 <i>uz+im</i>	463 <i>xət</i>
181 <i>təj</i>	126 <i>(tojšən)</i>	662 <i>uz-an</i>	17 <i>xətlin</i>
56 <i>təlay-i</i>	149 <i>to'ux</i>	92 <i>üz-i</i>	732 <i>xətlin</i>
148 <i>təlvət-sj</i>	681 <i>təxidj</i>	508 <i>uzə'γ-di</i>	723 <i>xətlin.a</i>
727 <i>təlvə.dən</i>	642 <i>toxtadi</i>	731 <i>uza'mən</i>	725 <i>xətlin.i</i>
231 <i>təlx</i>	687 <i>to'xum</i>	418 <i>uzən</i>	721 <i>xətlin+lar.i</i>
375 <i>təm+i</i>	20 <i>təy</i>	505 <i>uzəq</i>	130 <i>xirs</i>
542 <i>təmbəl</i>	43 <i>tük</i>	677 <i>uzdj</i>	425 <i>xışt</i>
91 <i>tən-i</i>	100 <i>tula</i>	366 <i>(uzi)</i>	210 <i>xiyə'i</i>
408 <i>təngə'B-di</i>	131 <i>tulkj</i>	187 <i>uzum</i>	428 <i>xudə</i>
408 <i>təngəp</i>	527 <i>tu'n-dey</i>	532 <i>wələrm</i>	150 <i>xurə</i>
336 <i>təndir</i>	281 <i>tə'nj</i>	728 <i>və'r-mən</i>	516 <i>xuš</i>
255 <i>təngəl</i>	283 <i>tə'nj</i>	729 <i>və'r-mən</i>	516 <i>xuš-di</i>
703 <i>təpdj</i>	325 <i>təngə</i>	383 <i>wərəm</i>	219 <i>xušə</i>
254 <i>təppe</i>	641 <i>turdj</i>	709 <i>və'ri</i>	176 <i>yəyəç</i>
509 <i>təptj</i>	702 <i>turdj</i>	626 <i>vərdj</i>	417 <i>yəyəç</i>
292 <i>(təraf)</i>	247 <i>turpəq</i>	627 <i>vərdj</i>	182 <i>yəyəçj</i>
293 <i>təraf</i>	528 <i>turu's-dey</i>	654 <i>vərdj</i>	184 <i>yəyəçj</i>
294 <i>təraf</i>	340 <i>(tət)</i>	722 <i>verdilär</i>	309 <i>yəyəçj-dey</i>
252 <i>tərlj</i>	653 <i>tuttj</i>	723 <i>verdilär</i>	264 <i>yəyədi</i>
674 <i>təšladj</i>	93 <i>tuxm-i</i>	635 <i>(vəldj)</i>	525 <i>yəyli'-di</i>
308 <i>təxčəsi-dey</i>	467 <i>u</i>	292 <i>vurən</i>	263 <i>yəyüş-dey</i>
417 <i>təxtə</i>	601 <i>uəndə</i>	224 <i>vurəy</i>	23 <i>yəylmə</i>
594 <i>təyj</i>	113 <i>üç</i>	659 <i>wurdj</i>	543 <i>yəkkə</i>
520 <i>təzəlilə'ptj</i>	119 <i>üç</i>	660 <i>wurdj</i>	475 <i>yələnj</i>
82 <i>tər-i</i>	582 <i>üç</i>	661 <i>vuriš</i>	707 <i>yəndj</i>
299 <i>...təy</i>	467 <i>u-yur</i>	446 <i>xəbər</i>	481 <i>yəni</i>
497 <i>təz</i>	467 <i>u-yurəq</i>	186 <i>xəke'dey</i>	664 <i>yənj</i>
507 <i>təz</i>	589 <i>ün</i>	15 <i>xələ</i>	702 <i>yənj</i>
441 <i>tikan</i>	54 <i>urəg-i</i>	518 <i>xəm</i>	700 <i>yənjnj</i>
237 <i>tijə</i>	386 <i>urəgj</i>	366 <i>xəmə</i>	700 <i>yənjini</i>
413 <i>tixə</i>	633 <i>(urgəndj)</i>	358 <i>xəmir</i>	368 <i>yəq</i>
418 <i>tixə</i>	591 <i>u'ri</i>	89 <i>xəmyəzə-d</i>	382 <i>yəqə</i>
235 <i>tixj</i>	436 <i>uriš</i>	441 <i>xər</i>	244 <i>yəxəçə</i>

244 <i>yaraxçq^o</i>	464 <i>yəzan</i>	354 <i>ylyäk</i>	554 <i>yuxarı</i>
468 <i>yəri</i>	257 <i>yəzi</i>	615 <i>yö</i>	592 <i>yuxarı</i>
352 <i>yərif</i>	229 <i>yəzini</i>	258 <i>yöli</i>	89 <i>yuxı-y</i>
678 <i>yasadı</i>	246 <i>yə[#]r</i>	259 <i>yöli-dey</i>	510 <i>yuxu+m</i>
520 <i>yasalı'pti</i>	586 <i>yəddi</i>	476 <i>yolla-di</i>	518 <i>yuxu+m</i>
349 <i>yətiq</i>	623 <i>yədi</i>	348 <i>yörxən</i>	589 <i>yüz</i>
97 <i>yəşə</i>	673 <i>yədi</i>	220 <i>yörinçə</i>	30 <i>zəq-d-i</i>
119 <i>yəşər</i>	353 <i>(yəməli)</i>	542 <i>yörü'mü</i>	56 <i>zəq-d-i</i>
113 <i>yəşər</i>	353 <i>(yəməli)</i>	348 <i>yörxən</i>	338 <i>zəqəl</i>
113 <i>yəşə</i>	399 <i>yəng+in</i>	613 <i>yo'x-ti</i>	663 <i>zəqğə</i>
701 <i>yətgizdilar</i>	399 <i>yənək</i>	710 <i>yo'x-ti</i>	205 <i>zəlzələk</i>
510 <i>yətti</i>	223 <i>yər</i>	685 <i>yüdi</i>	194 <i>zərdələ</i>
714 <i>yətti</i>	594 <i>yər</i>	502 <i>yuxən</i>	379 <i>zərj</i>
640 <i>yəttif</i>	589 <i>yətmış</i>	459 <i>yük</i>	382 <i>zə'xəm</i>
397 <i>yaxə+m</i>	688 <i>yiydi</i>	275 <i>yuldüz</i>	442 <i>zinjir</i>
506 <i>yaxın</i>	694 <i>yiydi</i>	493 <i>yunqul</i>	63 <i>zingiçə-y</i>
472 <i>yəxi</i>	700 <i>yigirdilər</i>	135 <i>yunək</i>	221 <i>zirgət</i>
483 <i>yəxi</i>	377 <i>yiyələ</i>	135 <i>yünək</i>	346 <i>ziyə't-ti</i>
711 <i>yəxi</i>	629 <i>yiyələdi</i>	393 <i>yurqatım</i>	
516 <i>yaxşı'-di</i>	670 <i>yirtildi</i>	383 <i>yuxarı</i>	
547 <i>yəxi'-d(i)</i>	353 <i>yiyäk</i>	387 <i>yuxarı</i>	

L o ḫ f - ä b ä d (i n d e x)

547 <i>əbəd</i>	50 <i>əmjoy</i>	73 <i>əyan</i>	293 <i>batan</i>
561 <i>əbi</i>	343 <i>ammur</i>	75 <i>əyan</i>	162 <i>bəyğüş</i>
513 <i>əç</i>	26 <i>əmu</i>	72 <i>əya'</i>	62 <i>bəzə</i>
89 <i>əçildi</i>	18 <i>ər</i>	274 <i>əydi'nla</i>	57 <i>bə'el</i>
88 <i>əçša</i>	186 <i>ərç</i>	304 <i>əy'nə</i>	421 <i>bəl</i>
94 <i>əd</i>	186 <i>ərçä</i>	371 <i>əyran</i>	394 <i>bərək</i>
715 <i>əd</i>	410 <i>ərgäç</i>	372 <i>əyran</i>	584 <i>bäš</i>
214 <i>ädäs</i>	228 <i>ərix</i>	349 <i>əyri</i>	590 <i>bə'yri</i>
381 <i>əfat</i>	192 <i>(ərm'urut)</i>	477 <i>əyri</i>	404 <i>bəz</i>
557 <i>əy</i>	218 <i>ərpə</i>	1 <i>bəba</i>	259 <i>bi</i>
571 <i>əyə+m</i>	414 <i>ərrä</i>	10 <i>bəbə</i>	613 <i>bi-su'-di</i>
610 <i>ə'gär</i>	105 <i>(ärwəna)</i>	571 <i>bəbə+m</i>	13 <i>bibti</i>
385 <i>əyirg'i</i>	556 <i>ərxä</i>	133 <i>bäber</i>	64 <i>biläy</i>
376 <i>əyrimə'</i>	549 <i>ərzən</i>	9 <i>bəçčä</i>	287 <i>bi'ldir</i>
386 <i>əyrimi</i>	271 <i>əsmən</i>	202 <i>bədam</i>	457 <i>bir</i>
277 <i>əyəm</i>	399 <i>əstär</i>	203 <i>bədaməstən</i>	457 <i>(bir)</i>
291 <i>əyəm</i>	401 <i>əstär</i>	91 <i>bädän</i>	467 <i>bir</i>
356 <i>əyəm</i>	360 <i>əš</i>	90 <i>bädäni</i>	471 <i>bir</i>
494 <i>əyur</i>	553 <i>əššəyə</i>	110 <i>bədi</i>	580 <i>bir</i>
36 <i>əyuz</i>	593 <i>əššəyə</i>	323 <i>bädirä</i>	606 <i>biri</i>
89 <i>əyz+in</i>	78 <i>ət</i>	190 <i>bəy</i>	66 <i>birməx</i>
427 <i>əhəy</i>	94 <i>ət</i>	189 <i>bəy+i</i>	67 <i>birməx</i>
470 <i>əjəb</i>	205 <i>ət</i>	54 <i>bəyər</i>	168 <i>bit</i>
380 <i>əji</i>	26 <i>əta</i>	212 <i>bəylu</i>	568 <i>biz</i>
526 <i>əji'</i>	576 <i>ətə+lari</i>	4 <i>bəji</i>	600 <i>bə</i>
32 <i>əl</i>	571 <i>ətə+m</i>	381 <i>bälə'-di</i>	48 <i>bəyaz</i>
61 <i>əl</i>	574 <i>ətə+miz</i>	499 <i>bälän</i>	48 <i>bəyğ^oZ</i>
265 <i>əlaçälpoq</i>	573 <i>ətə+si</i>	25 <i>bəldiz</i>	544 <i>bəyaz</i>
157 <i>ələja</i>	572 <i>ətə+yi</i>	616 <i>bəl</i>	217 <i>bəydäy</i>
279 <i>ələən</i>	575 <i>(ətə+yiz)</i>	349 <i>bəlinc</i>	48 <i>bə'yuz</i>
65 <i>ələ'nki</i>	400 <i>ətəy</i>	349 <i>bəlinc</i>	492 <i>böhöy</i>
589 <i>əlli</i>	589 <i>ətmiş</i>	564 <i>bänəuiš</i>	10 <i>böhüg</i>
191 <i>əlmə</i>	303 <i>əwušgə</i>	498 <i>bärç</i>	11 <i>böhüg</i>
594 <i>(əlt)</i>	147 <i>əxur</i>	534 <i>(bärk)</i>	522 <i>bə'yat</i>
585 <i>əlti</i>	273 <i>əy</i>	28 <i>bəš</i>	47 <i>bəyn</i>
193 <i>əlu</i>	274 <i>əy</i>	385 <i>bəš</i>	10 <i>bozorg</i>
195 <i>əlubəlu</i>	69 <i>əya</i>	553 <i>bəš</i>	11 <i>bozurg</i>
12 <i>əmi</i>	76 <i>əyayin_kiyi</i>	67 <i>bəš'-birməx</i>	279 <i>bu</i>

567 bu	344 čirǵr	136 dǎ'ri	512 doymax
613 bų	481 čirk	388 dǎrman	429 du'a
286 bŭ ʔl	30 čirpiy	255 dǎrrǎ	341 dŭdǎ
158 bubųp	383 čiš	77 dǎrri	320 dŭdŭy
266 bulut	292 čixan	447 dǎssur	264 dŭli
169 burda	223 čŭl	65 dǎ'stokǎ	363 (dŭšǭb)
165 bŭ'rgǎ	256 čŭl	249 dǎš+i	434 dŭšman
285 bŭ'rgŭn	257 čŭl	250 dǎš+i	216 dŭyŭ
34 bu'rĭn	613 čŭl	250 dǎš+lar	359 dŭz
86 bŭrĭn	146 čopǭn	256 dǎšt	474 dŭz
70 bŭt	461 čŭrǎkčĭ	436 dǎw_ǭtmǭx	476 dŭz
55 bŭwrǎy	461 čŭrǎkčĭ-xǭnǎ	14 dǎyl'	502 elli
449 čǭdir	357 čŭrǎy	243 dǎrman	485 (ǭrkǎy)
9 čǭya	395 čopwŭš	250 dǎrman	95 ǭššǎy
380 čǎkkǎdi	551 čox	230 dǎymǎ	436 ǭtmǭx
40 čǎkkǎy	354 čŭrǎyma	91 dǎymF	455 fǎyĭr
378 čǎkmǭx	197 dǎ	130 dǎymiz	200 (findux)
445 čǎkmǭx	445 dǎd	200 dǎymiz	555 ǭabǭydan
37 čǭm	471 dǎfǎ	333 dǎymiz	440 ǭa'bĭr
222 čǎmǎn	609 dǎfa	330 dǎzǎ	426 ǭǎč
241 čǭrčǎ'	253 dǎy	38 dil	227 ǭǎlǎ
136 čǎrim	607 dǎy	68 dĭrǭx	72 (ǭalam)
136 čǎrrim	249 dǎy.un	139 dĭrǭx	614 ǭǎlǎs ^{aa}
236 čǎrx	56 dǎlǭr	63 dĭrsǎy	329 ǭalbir
8 čǎwǎrǎ	298 dǎm	39 dĭš	19 ǭǎlin
339 čǭxuldĭ	310 dǎm	486 dĭšĭ	612 ǭǎllipsǎn
227 čǎy	311 dǎm	71 dĭz	320 ǭǎmiš
322 čǎy	269 dǎmir	35 dǎdǭx	159 ǭanǎt
261 čǎylǎy	206 dǎnǎll_ičtǎ	545 dǎyĭmiyan	227 ǭanǭt
157 čǎkly	214 dǎnjǎ	476 dǎyri	473 ǭǎndǎ
226 čǎšmǎ	82 dǎr	552 dǎli	484 ǭǎndǎ
163 čĭbĭn	504 dǎr	127 dǎnǭguZ	484 ǭǎndǎ-nǎ
168 čĭbĭn	221 dǎrǭmat	588 dǎoqquz	310 ǭǎpĭn
387 čĭčǎy	175 dǎrǎx	583 dǎrt	301 ǭǎpŭ'
491 čĭčĭly	182 dǎrǎ'x-tĭ	433 dǎost	262 ǭǎr
155 čĭmčĭx	184 dǎrǎxt-e	347 dǎpšǎy	558 ǭǎra
183 čĭnǭr	305 dǎrčǎ	306 dǎšĭy	562 ǭǎrǎ
465 čĭn	376 dǎr'd	103 dǎvǎ	373 ǭǎrǎ'-ǭurŭt

274 ǭarǎnǭgulux	180 (ǭĭrmĭzi)	282 ǭŭn+i	597 ičǎri
479 ǭarǎnǭgunu'	589 ǭĭrx	24 ǭŭni	54 iččĭ
3 ǭǎrdǎš	500 ǭĭsgǎ	173 ǭurbaǭǭǭ	206 ičtǎ
154 ǭǎrgǎ	545 ǭĭssĭr	496 ǭurri	204 Idǎ
157 ǭǎrg(a)	445 ǭĭšǭĭrmǭx	516 ǭurri	581 ikki
320 (ǭǎrgǎ)	396 ǭĭwǎ	129 ǭur't	278 ʔl
430 ǭǎrgĭš	6 ǭĭZ	171 ǭurt	286 ʔl
457 (ǭǎri)	315 ǭĭzgǭn	372 ǭurŭt	172 ʔlǭn
51 ǭǎrĭn	487 ǭǎjǎ	373 ǭurŭt	282 ʔlǎrsĭ'_ǭŭni
457 ǭǎriš	399 ǭǎl	85 ǭusmǭ'	405 ʔnǎ
208 ǭǎrpĭZ	112 ǭǎlǎ	85 ǭusmǭx	111 inǎy
209 ǭǎrpĭZ	483 ǭǎlčǎylax	85 ǭu'ssǎydi	279 ʔndĭ
555 ǭǎršĭ	451 ǭǎnšĭ	322 (ǭuyĭ)	407 ʔp
462 ǭǎssǭB	483 ǭǎrčǎylax	137 ǭuyrĭx	386 ʔrǎy
31 ǭǎš	60 ǭǎt	138 ǭuyrĭx	453 is
370 ǭǎtĭr	205 ǭǎt+ŭ	117 ǭuzzĭ	384 isĭtmǎ
98 ǭǎtĭr	208 ǭǎuun	116 ǭuzzĭ'-dĭ	530 issĭ
128 ǭǎwǭn	235 ǭǎwǎyĭn	616 hǎ	532 issĭ
366 ǭǎymǭy+i'	562 ǭǎy	467 hǎddĭyŭd-dĭ	532 issĭ-sǭyux
26 ǭǎyn-ata	114 ǭǎyĭn	321 hammǭm	224 issĭ'_yǭr
27 ǭǎyn-nǎnǎ	115 ǭǎyĭn	415 hamŭn	595 ist
23 (ǭǎyn-xǭtĭn)	29 ǭǎZ	22 hǎmzulf	73 ist+i
259 ǭǎz	49 ǭǎZ	607 (hǎnĭ)	75 ist+i
331 ǭǎzǎn	199 ǭǎz	608 hǎ'ra	310 ist+i
123 ǭǎčĭ	62 (ǭul)	612 hardǎn	311 ist+i
277 ǭǎčĭ	179 ǭul	579 hǎ'rkǎs	478 iššĭr
283 ǭǎčĭ	179 ǭŭl	579 (hǎrkim)	274 iššĭǭ+i
378 ǭǎčĭrmǭx	180 (ǭŭl)	540 Hǎrmǭx	346 iššĭx
555 ǭǎčĭtmǭx	180 ǭŭl-e	313 hǎrrǎ	596 iššĭy
444 ǭǎčĭxĭrmǭx	192 ǭŭlǭbi	313 (hǎrrǎn)	99 ʔt
445 ǭǎčĭxĭrmǭx	33 ǭulǭr	221 hǎšĭl	497 ʔtdĭ
476 ǭǎčĭdǎn	272 ǭŭn	589 hǎštǭd	497 ʔtdĭ
548 ǭǎčĭmǎt	276 ǭŭn	271 hǎwa	508 ʔti'ptĭ
52 ǭǎčĭndĭy	280 ǭŭn	297 hǎyǎt	505 ʔzǭx
599 ǭǎčĭrǭr	290 ǭŭn	602 hǎybĭri	259 jaddǎ
180 ǭǎčĭrmĭz	292 ǭŭn	608 hǎ'yra	259 jaddǎ.dǎn
180 ǭǎčĭrmĭz	293 ǭŭn	318 hǎ'yuz	90 ʔǭn
563 ǭǎčĭrmĭz	355 ǭŭn	495 hǎl	488 jǎwǭn

125	<i>Jeyrən</i>	498	<i>kün</i>	457	<i>mītr</i>	567	<i>φ</i>
469	<i>Jift</i>	467	<i>künč</i>	416	<i>mīx</i>	601	<i>φ</i>
393	<i>JirəB</i>	335	<i>kürä</i>	437	<i>miymən</i>	337	<i>ödīn</i>
398	<i>Jlu</i>	21	<i>küräkän</i>	498	<i>mokäm</i>	119	<i>(ögäč)</i>
238	<i>Jou</i>	443	<i>küräy</i>	534	<i>mokäm</i>	119	<i>(ögäč)</i>
151	<i>Jüjä</i>	140	<i>kürüm</i>	535	<i>mokäm</i>	5	<i>oɣlən</i>
295	<i>Jünub</i>	59	<i>küs^t</i>	550	<i>mufDä</i>	124	<i>oɣlax</i>
113	<i>Juwənä</i>	142	<i>kü'yä</i>	538	<i>muleyim</i>	334	<i>oɣəɣ</i>
211	<i>kädi'</i>	142	<i>küyän</i>	532	<i>nä ... nä</i>	85	<i>olaydi</i>
152	<i>käftär</i>	324	<i>küzä</i>	353	<i>nahər</i>	570	<i>olär</i>
423	<i>kəgil</i>	363	<i>läkä</i>	605	<i>nä'jčīn</i>	456	<i>ölčäk</i>
153	<i>käkilly</i>	537	<i>lämaš</i>	482	<i>nə'jis</i>	589	<i>on</i>
174	<i>(kälpsä)</i>	439	<i>läš</i>	412	<i>nəjjər</i>	555	<i>əŋ.dä</i>
222	<i>Kämänzər-di</i>	110	<i>luk</i>	378	<i>nəlä</i>	233	<i>orəɣ</i>
249	<i>Kämär</i>	319	<i>külä</i>	313	<i>nämä</i>	432	<i>(orič)</i>
166	<i>känä</i>	105	<i>mədə'-di</i>	197	<i>nämä'-di</i>	409	<i>örič</i>
227	<i>käriz</i>	274	<i>məhtəb</i>	604	<i>nä'mä-di</i>	290	<i>ortä</i>
411	<i>Kərxənä</i>	314	<i>mə'jār</i>	107	<i>nämä'-ji</i>	355	<i>ortä</i>
418	<i>Kəsmä</i>	240	<i>məla</i>	606	<i>nä'mäyä</i>	598	<i>ortä</i>
10	<i>Katä</i>	420	<i>məla</i>	431	<i>naməz</i>	268	<i>öt</i>
11	<i>kata</i>	170	<i>malax</i>	2	<i>nänä</i>	339	<i>öt</i>
350	<i>kəččäy</i>	11	<i>məma</i>	11	<i>nänä</i>	589	<i>ottiz</i>
90	<i>ki</i>	565	<i>män</i>	11	<i>(n)ana</i>	144	<i>oɣsər</i>
91	<i>ki</i>	234	<i>məŋgəl</i>	27	<i>nänä</i>	296	<i>əw</i>
118	<i>ki</i>	438	<i>mərgən</i>	182	<i>nər</i>	300	<i>əw</i>
227	<i>ki</i>	541	<i>məriz</i>	105	<i>när</i>	310	<i>əw.in</i>
250	<i>k'čj</i>	327	<i>mərji'mä</i>	485	<i>när</i>	444	<i>oxuməx</i>
603	<i>kim</i>	367	<i>masgä</i>	167	<i>när [?]</i>	511	<i>oya^t</i>
614	<i>ki'mnän</i>	517	<i>məst</i>	316	<i>nərdüwən</i>	448	<i>oɣnaməx</i>
16	<i>k'äi</i>	213	<i>məš</i>	515	<i>nəšDä'-mä</i>	591	<i>o'yri</i>
76	<i>kiyi < təyi</i>	415	<i>məttä</i>	7	<i>nəwäwä</i>	577	<i>(əz)</i>
450	<i>kölgä</i>	104	<i>məyä</i>	406	<i>näx</i>	577	<i>əz+üm</i>
96	<i>kərrä-xär</i>	105	<i>məyä'-di</i>	139	<i>nəxun</i>	577	<i>əz+üm</i>
106	<i>kəššäy</i>	374	<i>məzä</i>	501	<i>nəzzly</i>	143	<i>pəlen</i>
521	<i>kəynä</i>	188	<i>məv</i>	503	<i>nəzzly</i>	134	<i>pälän</i>
391	<i>kəynäy</i>	189	<i>məw.in</i>	609	<i>njčä</i>	351	<i>pələs</i>
361	<i>kə'miä</i>	589	<i>mir^k</i>	464	<i>noyat</i>	422	<i>pəlčix</i>
342	<i>(kül)</i>	270	<i>mjə</i>	215	<i>nəxut</i>	390	<i>pəltä</i>

402	<i>pəmmux</i>	354	<i>sähä'r.ni</i>	435	<i>səyməx</i>	542	<i>tämmäl</i>
369	<i>pändir</i>	288	<i>sähärlil</i>	181	<i>səyü't</i>	91	<i>tän</i>
403	<i>pərcä</i>	307	<i>säkkj</i>	86	<i>sü</i>	91	<i>tä'nä</i>
315	<i>pärčjn</i>	587	<i>säkkiz</i>	227	<i>sü</i>	408	<i>təngF</i>
229	<i>pärk</i>	207	<i>sälma</i>	260	<i>sü</i>	336	<i>tändir</i>
415	<i>pərmä</i>	231	<i>sälx</i>	613	<i>sü</i>	509	<i>təpildi</i>
74	<i>pəšnä</i>	424	<i>səmən</i>	139	<i>sum</i>	254	<i>təppä</i>
389	<i>pətar</i>	489	<i>sämiz</i>	539	<i>süst</i>	535	<i>tärän</i>
164	<i>pəššä</i>	566	<i>(sän)</i>	365	<i>süt</i>	428	<i>(təri)</i>
79	<i>pī</i>	406	<i>(səp)</i>	366	<i>süt.in</i>	317	<i>tärnäšu</i>
200	<i>pistä</i>	333	<i>səpəyä</i>	86	<i>süü'</i>	328	<i>təwär</i>
201	<i>pistä</i>	41	<i>saqqəl</i>	227	<i>süw</i>	308	<i>təx</i>
519	<i>päšix</i>	156	<i>sər</i>	228	<i>süü'</i>	417	<i>taxta</i>
332	<i>piti</i>	184	<i>särF</i>	536	<i>süyu^t</i>	520	<i>təzzä</i>
101	<i>pəijy</i>	85	<i>sä'rfət</i>	196	<i>šəftəli</i>	309	<i>təgä</i>
454	<i>pul</i>	559	<i>səri</i>	196	<i>šəftəlu</i>	413	<i>təšä</i>
84	<i>pux</i>	512	<i>sərimse^t</i>	178	<i>šälp</i>	96	<i>təxär</i>
44	<i>q'il</i>	444	<i>səš</i>	345	<i>šäm</i>	97	<i>təxär</i>
81	<i>q'əŋ</i>	279	<i>sä[t]</i>	267	<i>šəməl</i>	594	<i>təy</i>
433	<i>rəfix</i>	310	<i>səvi</i>	294	<i>šəməl</i>	594	<i>təy+i, 76 kiy+i</i>
452	<i>rəŋk</i>	589	<i>(səysän)</i>	364	<i>šərgəp</i>	507	<i>təz</i>
237	<i>rəxt</i>	42	<i>sī'βil</i>	292	<i>šərg</i>	441	<i>tikən</i>
80	<i>räy</i>	102	<i>sičən</i>	392	<i>šərwər</i>	460	<i>tikən</i>
245	<i>räyyät</i>	111	<i>siyir</i>	177	<i>šəxə</i>	566	<i>tə</i>
466	<i>rjšä</i>	58	<i>sik</i>	132	<i>šə'ər</i>	73	<i>(topp'ur)</i>
251	<i>rjy</i>	83	<i>simex</i>	292	<i>šəməl</i>	73	<i>(topux)</i>
432	<i>rəzä</i>	169	<i>si'n-mi</i>	252	<i>šin</i>	145	<i>təqqər</i>
363	<i>rəB</i>	327	<i>sini</i>	362	<i>širä</i>	126	<i>təušən</i>
53	<i>rudä</i>	23	<i>sipürgä</i>	363	<i>širä</i>	149	<i>təux</i>
228	<i>ruxəne</i>	352	<i>sipürgä</i>	524	<i>širin</i>	117	<i>təxlī</i>
261	<i>ruxənä</i>	514	<i>sessix</i>	118	<i>šjššäy</i>	589	<i>toxšän</i>
310	<i>sä...</i>	141	<i>silyəx</i>	523	<i>šgr</i>	93	<i>to'xum</i>
326	<i>säBät</i>	569	<i>siz</i>	536	<i>šul</i>	20	<i>təy</i>
560	<i>säbzä</i>	611	<i>səra</i>	419	<i>täBär</i>	248	<i>təz</i>
46	<i>səč</i>	225	<i>səmux</i>	148	<i>təlvä</i>	302	<i>tufəl</i>
72	<i>sə'ɣ-əya^t</i>	529	<i>səmux</i>	374	<i>täm</i>	43	<i>tük</i>
284	<i>sähär</i>	531	<i>səmux</i>	578	<i>təməmsi</i>	100	<i>tülä</i>
289	<i>sähär</i>	532	<i>səmux</i>	480	<i>tämiz-nä</i>	131	<i>tulci</i>

527 tün	185 xǰč	239 yǰpiš	615 yǰ
283 tū'ney	15 xǰlǎ	382 yǰrǎ	238 yǰr
281 tū'nney	518 xǰm	379 yǰrbarmǰx	258 yǰl
325 tūngǎ	358 xǎ'mir	468 yǰrim	259 yǰl
247 turpǰx	461 xǰnǎ	436 yǰrišmǰx	110 yǰoo
342 turpǰx	546 xǎrg'b-di	380 (yǰs)	348 yǰrǰǰn
528 türǎ	244 xǎrgǰz	315 yǰsti	220 yǰrinčǎ
363 (turǎi)	232 xǎrmǰn	349 (yǰsti'x)	207 yǰušǎn
340 tūt	244 xǎrrǰz	349 yǰstux	242 yǰǰvrana
512 tux	17 xǰlin	510 yǰtma'x	169 yox
459 ūč	23 (xǰtǰn)	397 yǰxǰ	613 yo'x-di
465 ūč	93 xayǎ	472 yǰxčǰlǰx	458 yumurdǰx
582 ūč	130 xǰrs	506 yǰxun	161 yumurtǰ
333 ūčǰǰiǰlǰ	425 xišt	463 yǰzma'x	493 yǰǰngǰl
239 ūǰǎn	210 xǰyǰr	586 yoDdi	135 yǰǰnk
275 ūlduz	490 xǰr	246 yǰǰr	463 yǰurt
595 ūst	150 xoruz	353 (yomǰlǰ)	592 yuxǰrǰ
87 ūštǰurmǰx	219 xǰšǎ	543 yǰkkǎ	554 yuxǰrǰ.yǎ
92 ūz	516 xošhǰl	224 yǰr	589 yǰǰz
187 ūzǰm	428 xudǰy	225 yǰr	338 zǰǰǰl
198 ūzǰm	368 yǰr	299 yǰr	457 zǎr
446 wǰrmǰx'	176 yǰyǎč	594 yǰr.inǰ	194 zǎrdǰlǰ
447 wǰrmǰx	525 yǰǰlǰ	589 yǰtmiš	442 zinǰǰr
88 yurdǰ	263 yǰyus	377 yǰǰlamǰx	312 zinnǎ
446 xaβǎr	475 yǰǰlan	589 yǰrmi	

Mǎ r e š k (i n d e x)

547 ǰbǰ't-tǰ	414 ǎrrǎ	571 babǎ+m	376 bǰš+um
561 ǰbǰ'-di	540 ǰru'fdǰ	574 babǎ+m	293 batǰn
266 ǰbr	228 arux	574 (babǎ+mǰz)	697 baxǰlǰdi
513 ǎč	105 (ǰrvǰnǎ)	573 (babǎ+sǰ)	522 bǰyǰ't-tǰ
715 ǰd	549 arza'n-du	572 babǎ+y	162 (bǰyǰuš)
381 ǰfǎt	271 asman	573 babǎš	601 bǰ'ǰrǰ
557 ǰr	291 ǰsr	133 bǰbr	57 bǰl
610 ǰǰǎr	594 ast	202 bǰdǎm	421 bǰl
610 ǰǰǎr	76 ǰst+ǰ	186 bǰdǰm-e	574 beni
494 ǰǰǰr	401 ǰstǎ'r-di	203 bǰdǰmestǰn	722 bǰrǎmǎ
376 ǰǰrǰ'ǰ	360 ǰš	190 bǰy	722 bǰrǎmǎ
376 ǰǰrǰy+ǰ	669 (ǰšdǰ)	212 bǰyǰle	723 bǰrama
385 ǰǰrǰy+ǰ	593 (ǎššǰyǰ)	668 bǰyǰlǰdǰ	654 bǰrdǰ
386 ǰǰrǰy+ǰ	94 at	4 bǰǰǰ	665 bǰrdǰ
36 ǰyz	26 (ata)	6 bǰǰǰ	673 bǰrdǰ
427 ǰhǎk	400 (ǰtǎk)	159 bǰǰ	675 bǰrdǰ
269 ǰhǎn	444 ǰwǰz	712 bala'n-dǰ	584 bǰš
470 ǰǰǰp	277 ǰxšǎm	734 bala'n-di	614 bilǎ
526 ǰǰǰǰ'-di	283 ǰxšǎm	735 bala'n-di	730 blǰ
32 al	291 ǰxšǎm	734 balanta'r-di	731 bilǎ
265 (alačǎlpou)	147 ǰxur	25 (bǰldǰz)	632 bildǰ'm
155 alǰǰekkǎ	273 ay	333 ba'ǰǰ	287 bilǰtir
279 ǰǰǰn	274 ay	430 ba'ǰǰ	580 bǰr
695 aldǰ	568 ay	471 ba'ǰǰ	590 bǰr
191 almǎ	732 (ǰy)	532 ba'ǰǰ	471 (bǰrdǎn)
585 ǰltǰ	75 ayǰy+ǰm	616 bǰ'ǰǰ	282 bǰ'rigǰnǰ
589 ǰltmiš	76 ayǰy+ǰm	178 bǰ'ǰǰk	216 birinč
189 alu	69 ayǰx	564 bǰnǎfǎš	683 bǰryǰn
193 alu	274 aydǰnlǰǰ	459 bǰr	519 bišǰ'fdǰ
195 aluǰbalu	371 ayran	709 bǰrǰ'-dǰ	684 bǰšǰrdǰ
12 (ǰmi)	380 azǰ	728 bǰ'rma	168 bǰt
13 ǰmma	380 azǰdǰǰrlux	728 bǰ'rma	257 biyǰbǰn
12 ǰmu	1 bǰbǰ	66 bǰrmǎx	568 (biz)
12 ǰmu'	10 bǰbǰ	443 bǰrsǰ	600 bǰ
218 ǰrfǎ	26 bǰbǰ	669 bastǰ	734 bǰ
410 (arǰyǎč)	574 babǎ+blz	28 bǰš	544 bǰyǰ'z-dǰ
407 ǰryǰmčǰ	575 babǎ+giz	385 baš	55 bǰǰǰrǎk
616 ǰrǰ	576 (babǎ+lǰrǰ)	28 baš+um	55 bǰǰǰrǎk

48	<i>bəyz</i>	699	<i>çəkti</i>	288	<i>dən</i>	389	<i>dəymiz</i>
635	<i>bəldi</i>	704	<i>çəkti</i>	214	<i>dənği</i>	330	<i>dəyzə</i>
635	<i>bəldim</i>	630	<i>çəktim</i>	504	<i>dər</i>	611	<i>djər</i>
394	<i>bərk</i>	625	<i>çəynədi</i>	734	<i>derax.tən</i>	460	<i>dikan</i>
712	<i>(boy)</i>	625	<i>çəynədüm</i>	175	<i>dərəxt</i>	38	<i>dil</i>
47	<i>bə'yin</i>	65	<i>çi</i>	188	<i>dərəxt-e</i>	499	<i>dırəz</i>
404	<i>bəz</i>	387	<i>çiçək</i>	305	<i>dərçə</i>	68	<i>dirnax</i>
613	<i>bu</i>	183	<i>çinər</i>	305	<i>dərçə</i>	63	<i>dirsək</i>
735	<i>bu</i>	465	<i>çinək</i>	233	<i>dərou</i>	39	<i>djə</i>
217	<i>buydəy</i>	481	<i>çi'rik</i>	65	<i>dəs</i>	486	<i>djəi</i>
622	<i>bügüm</i>	226	<i>çiamə</i>	244	<i>dəstəs</i>	302	<i>dıvəl</i>
280	<i>(bü'gün)</i>	163	<i>çivin</i>	256	<i>dəst</i>	548	<i>diyə</i>
286	<i>bu'jl</i>	292	<i>çixən</i>	388	<i>dəvə</i>	174	<i>diyəbiz</i>
453	<i>bük</i>	292	<i>(çixən)</i>	436	<i>dəwə</i>	71	<i>diz</i>
266	<i>(bulut)</i>	722	<i>çörək</i>	114	<i>dəvər</i>	332	<i>dizi</i>
166	<i>(bürgə)</i>	551	<i>çox</i>	713	<i>de</i>	35	<i>dədəx</i>
166	<i>(bürgə)</i>	250	<i>çü</i>	713	<i>də</i>	639	<i>dəydi</i>
34	<i>burə</i>	354	<i>çürəg</i>	189	<i>dədilär</i>	706	<i>dəgdü</i>
86	<i>(burni)</i>	357	<i>çürəg</i>	618	<i>dədim</i>	545	<i>də'ymaz</i>
70	<i>büt</i>	357	<i>çürəy</i>	28	<i>dədir</i>	711	<i>dəgü'l-dü</i>
322	<i>çə</i>	360	<i>də</i>	243	<i>dəgirman</i>	693	<i>dəldurdı</i>
449	<i>çədi'r-di</i>	369	<i>də</i>	82	<i>dər</i>	552	<i>dəlu'-du</i>
489	<i>çə'γ-du</i>	373	<i>də</i>	255	<i>dərə</i>	306	<i>dəlük</i>
9	<i>(çərə)</i>	609	<i>dəfa</i>	688	<i>dərd...</i>	127	<i>dəngüz</i>
222	<i>çämən</i>	225	<i>dəy</i>	77	<i>dəri</i>	583	<i>dört</i>
40	<i>çənə</i>	249	<i>dəy</i>	136	<i>dəri</i>	49	<i>dös</i>
139	<i>çəngül</i>	253	<i>dəy</i>	439	<i>də(yə)m</i>	347	<i>dösək</i>
146	<i>çapan</i>	607	<i>dəy</i>	446	<i>dəyär</i>	103	<i>dəyə</i>
467	<i>çər</i>	733	<i>dəy</i>	143	<i>dəydlän</i>	512	<i>dəyu'fdu'</i>
223	<i>çərəgə</i>	225	<i>dəy+li(γ)</i>	100	<i>dəyilän</i>	341	<i>düdə</i>
241	<i>çərəgəx</i>	530	<i>də'γ-di</i>	126	<i>dəylär</i>	308	<i>dələbçə</i>
290	<i>çəst</i>	429	<i>dəhə</i>	355	<i>dəylär</i>	433	<i>düst</i>
635	<i>çəst</i>	14	<i>dəli</i>	445	<i>dəylär</i>	676	<i>düşdü</i>
333	<i>çətxi</i>	56	<i>(dələx)</i>	457	<i>dəylär</i>	434	<i>duşmən</i>
333	<i>çətxi</i>	692	<i>dəlləngən</i>	230	<i>dəym</i>	359	<i>düz</i>
663	<i>çəxti</i>	311	<i>dəm</i>	54	<i>dəymiz</i>	379	<i>dədə'di</i>
378	<i>çəkə'di</i>	21	<i>dəmət</i>	353	<i>dəymiz</i>	380	<i>dədə'di</i>
89	<i>çəkəmə</i>	632	<i>dənəstim</i>	356	<i>dəymiz</i>	445	<i>dədr</i>

477	<i>əgri</i>	612	<i>gäläsän</i>	26	<i>(gəyn-ata)</i>	399	<i>gol</i>
239	<i>ədjän</i>	329	<i>gəlbir</i>	27	<i>gəyn-nänə</i>	179	<i>gol</i>
686	<i>əkdi</i>	701	<i>gəlt</i>	85	<i>(gəysən)</i>	112	<i>gəlä</i>
61	<i>əl</i>	320	<i>gəmiş</i>	331	<i>gəzan</i>	33	<i>gələx</i>
65	<i>əlīm çil</i>	81	<i>(gən)</i>	123	<i>gəçil</i>	402	<i>gəndə</i>
502	<i>əlli</i>	227	<i>gənət</i>	601	<i>gədədi</i>	620	<i>gərdüm</i>
589	<i>əlli</i>	473	<i>gəndə</i>	608	<i>gədə'mə</i>	724	<i>gərdüm</i>
655	<i>əl(t)ti</i>	484	<i>gəndə'-di</i>	608	<i>gədəsə</i>	725	<i>gərdüm</i>
50	<i>əmjək</i>	262	<i>gər</i>	609	<i>gədəsə</i>	171	<i>gərt</i>
280	<i>əmruz</i>	558	<i>gəra</i>	614	<i>gədəlüm</i>	599	<i>gəşə+si</i>
626	<i>ərdüm</i>	373	<i>gəra_γurut</i>	277	<i>gəjə</i>	60	<i>göt</i>
117	<i>erkäk</i>	479	<i>gəranğul'</i>	422	<i>gəl</i>	652	<i>götərdi</i>
485	<i>erkäk</i>	293	<i>gərb</i>	644	<i>gəldi</i>	242	<i>gəuranə</i>
289	<i>ertə</i>	236	<i>gərbil</i>	19	<i>gəlin</i>	208	<i>gəvün</i>
635	<i>ertə</i>	248	<i>gərd</i>	643	<i>gətdi</i>	649	<i>gəwdi</i>
301	<i>əşik</i>	3	<i>gərdəş</i>	727	<i>gətirdim</i>	114	<i>gəy</i>
596	<i>əşik</i>	154	<i>gəryə</i>	714	<i>(gətti)</i>	115	<i>gəy</i>
621	<i>əşittim</i>	430	<i>gəryiş</i>	726	<i>gəttim</i>	138	<i>gəyruş</i>
95	<i>əşəy</i>	430	<i>(gəryiş)</i>	727	<i>gəttim</i>	199	<i>göz</i>
78	<i>ət</i>	224	<i>gə'rim-sil</i>	650	<i>gəzindi</i>	29	<i>göz</i>
439	<i>ət</i>	661	<i>gərmeşdi</i>	625	<i>gəzingən</i>	29	<i>göz+üm</i>
682	<i>ətti</i>	51	<i>gərn</i>	619	<i>gicirdim</i>	180	<i>gul-e</i>
692	<i>ətti</i>	487	<i>gərril</i>	548	<i>(gimmət)</i>	192	<i>gülabi</i>
617	<i>əttim</i>	462	<i>gəssəb</i>	52	<i>gindik</i>	628	<i>güldüm</i>
455	<i>fəyir</i>	31	<i>gəş</i>	548	<i>giran</i>	629	<i>güldüm</i>
200	<i>fənduy</i>	732	<i>gəşə'ndi</i>	599	<i>girəx</i>	272	<i>gün</i>
447	<i>fərmən</i>	732	<i>(gəşə'ndi)</i>	589	<i>giri'rx</i>	292	<i>gün</i>
445	<i>fəryəd</i>	648	<i>gəşdi</i>	563	<i>girmiz</i>	292	<i>(gün)</i>
665	<i>fəşər_βərdi</i>	664	<i>gəşlədi</i>	545	<i>(gisiir)</i>	293	<i>gün</i>
435	<i>fəyüş</i>	649	<i>gəşt</i>	396	<i>givə-di</i>	285	<i>gün+ü</i>
440	<i>gəbr</i>	702	<i>gəšti</i>	700	<i>glydi</i>	276	<i>gündüz</i>
426	<i>gəç</i>	98	<i>gətir</i>	6	<i>giz</i>	173	<i>gürbaqqə</i>
713	<i>(gəpə)</i>	656	<i>gətirdi</i>	6	<i>giz+im</i>	496	<i>gurril'</i>
613	<i>gəla.ni</i>	370	<i>gətiş</i>	118	<i>göç</i>	372	<i>gurut</i>
72	<i>gələm</i>	409	<i>(gətmə)</i>	677	<i>gəfartti</i>	373	<i>γurut</i>
730	<i>gələm</i>	23	<i>gə'lin-sil</i>	560	<i>gök</i>	137	<i>guyruş</i>
608	<i>gäläsə</i>	678	<i>gəyirtti</i>	564	<i>gök</i>	116	<i>guzu</i>
614	<i>gäläsə</i>	366	<i>(gəymax)</i>	62	<i>gol</i>	117	<i>guzu</i>

339 <i>häm</i>	279 (<i>indi</i>)	152 (<i>käftär</i>)	383 <i>kiš</i>
439 <i>häm</i>	590 <i>inje</i>	423 <i>kəgil</i>	16 (<i>kiši</i>)
355 <i>ham</i>	729 (<i>irən.da</i>)	185 <i>kəj</i>	18 <i>kiši</i>
356 <i>ham</i>	453 <i>is</i>	44 <i>kakil</i>	718 <i>kiši</i>
624 <i>häm</i>	384 (<i>isitmä</i>)	45 <i>kakil</i>	719 <i>kiši+lä</i>
629 <i>häm</i>	622 (<i>islagän</i>)	153 <i>käkillik</i>	720 <i>kiši.ni</i>
321 <i>hamməm</i>	634 <i>istədim</i>	500 <i>kältä</i>	724 <i>kiši.ni</i>
451 <i>hämşəyə</i>	231 <i>istälx</i>	37 <i>kəm</i>	722 (<i>kiši.yä</i>)
257 <i>hamun</i>	411 <i>išə</i>	166 <i>känä</i>	88 <i>kiškirä'mä</i>
22 (<i>hamzulf</i>)	622 <i>işgälädim</i>	404 <i>kärβəs</i>	361 <i>kišmiš</i>
608 <i>hə'ra</i>	728 <i>išindä</i>	683 <i>kardan</i>	206 <i>kištä</i>
630 <i>harə</i>	478 <i>iššix</i>	411 <i>kərgə</i>	551 (<i>köf</i>)
607 <i>hə'rda</i>	99 <i>it</i>	229 <i>kärt</i>	142 <i>kəhän</i>
608 <i>hə'rdan</i>	508 <i>iti'fdi</i>	10 <i>kata</i>	450 <i>kəlgä</i>
612 <i>hə'rdan</i>	497 <i>itti</i>	11 <i>kata</i>	626 <i>kötä</i>
579 <i>härkäs</i>	505 <i>izzəx</i>	26 <i>kata</i>	554 <i>kötä'l-di</i>
579 <i>härkim</i>	488 <i>jəhil</i>	492 <i>kata</i>	395 <i>köšš</i>
221 <i>hasil</i>	90 <i>jən</i>	573 <i>kata</i>	389 <i>köydä</i>
589 <i>haštə</i>	90 <i>jən+im</i>	720 <i>kata</i>	391 <i>köyläk</i>
602 <i>haybiri</i>	129 <i>jənavar</i>	733 <i>kata</i>	521 <i>köynə'-di</i>
602 <i>hayibiri</i>	295 <i>jənup</i>	716 <i>kata'di</i>	100 <i>küčig.deyllän</i>
495 <i>höi</i>	339 <i>jaraqə'-yə</i>	717 <i>kata'di</i>	602 <i>kudəm</i>
318 <i>houz</i>	352 <i>jəru</i>	718 <i>kata'di</i>	186 <i>kühj</i>
297 <i>höylu</i>	107 <i>jävənä</i>	719 <i>kata'di</i>	342 <i>kül</i>
297 <i>höylü</i>	174 <i>j'al</i>	720 <i>kata'di</i>	73 <i>küllü</i>
197 <i>hulu</i>	54 <i>jigär</i>	350 <i>kəčäk</i>	73 <i>küllük</i>
597 (<i>ičär</i>)	393 <i>jirap</i>	556 <i>kə'jin-di</i>	466 <i>künč</i>
624 (<i>ičyän</i>)	238 <i>jəg</i>	680 <i>kəsdü</i>	466 <i>künč</i>
606 <i>ičün</i>	469 <i>juff</i>	165 <i>kəyk</i>	498 <i>künd</i>
407 (<i>if</i>)	469 <i>jüft</i>	288 <i>kəynigä</i>	284 <i>künəy'ü"</i>
589 <i>igirmi</i>	151 <i>jüjä</i>	383 <i>kj</i>	466 <i>künj+i</i>
405 <i>ignä</i>	143 <i>jül</i>	491 <i>kičjk</i>	335 <i>kurä</i>
581 <i>ikki</i>	113 <i>juvəna</i>	603 <i>kjm</i>	59 <i>küs</i>
278 <i>il</i>	113 <i>jüvənä</i>	732 <i>kimin</i>	324 <i>küzä</i>
172 <i>ilən</i>	562 <i>käbü't-di</i>	733 <i>kimi'n-di</i>	344 <i>lampa</i>
285 <i>ilärki</i>	152 <i>käbü'tär</i>	21 (<i>kjräkän</i>)	106 <i>ləkčä</i>
600 <i>in</i>	211 <i>kädi</i>	171 <i>kirm</i>	104 <i>lök</i>
501 <i>inčä</i>	65 <i>käf-e</i>	398 <i>kisä</i>	105 <i>lök</i>

319 <i>lülä</i>	722 <i>nən</i>	337 <i>ədu</i>	716 <i>öy</i>
314 <i>mä'jär</i>	723 <i>nən</i>	731 <i>ədu'n</i>	720 <i>öy</i>
240 <i>məlä</i>	2 <i>nänä</i>	5 <i>əylan</i>	733 <i>öy</i>
420 <i>malä</i>	11 <i>nänä</i>	9 <i>əylan</i>	734 <i>öy</i>
170 <i>maləx</i>	27 <i>nänä</i>	124 <i>əylə'</i>	735 <i>öy</i>
565 <i>män</i>	461 <i>nanva</i>	698 <i>əyullədi</i>	728 <i>öy.dä.βə'rma</i>
343 <i>manğəč</i>	682 <i>nərb</i>	334 <i>əjə'γ-di</i>	726 <i>öy.dän</i>
16 <i>märD</i>	317 <i>närdešou</i>	570 <i>ələ'-di</i>	720 <i>ö'y-dü</i>
438 <i>märyan</i>	316 <i>närdivən</i>	289 <i>old'</i>	720 <i>öy+i</i>
353 <i>mäsäla</i>	538 <i>nä'r'im-di</i>	290 <i>oldj</i>	717 <i>öy+lä</i>
376 <i>mäsälän</i>	182 <i>nərvänt</i>	291 <i>oldj</i>	735 <i>öy+lär.dən</i>
367 <i>məşgä</i>	515 <i>nəstə'-di</i>	635 <i>old'</i>	466 <i>öy.ni</i>
517 <i>mə'st-di</i>	8 <i>nätijä</i>	635 <i>oldj</i>	599 <i>öy.ni</i>
213 <i>məš</i>	7 (<i>nävərə</i>)	636 <i>öldü</i>	728 <i>öy.ni</i>
105 <i>məyä</i>	317 <i>nəvdən</i>	637 <i>öldürdülä</i>	439 <i>əyä</i>
189 <i>məyzər</i>	235 <i>nəx</i>	456 <i>əjüčük</i>	511 (<i>əyax</i>)
411 <i>migän(d)</i>	406 <i>nə'x-ti</i>	589 <i>ön</i>	448 <i>öynä'ydi'</i>
145 <i>məytär</i>	541 <i>nəxu's-du</i>	555 <i>ə'ngä-di</i>	591 (<i>o'yra</i>)
565 <i>min</i>	503 <i>nəzi'k-di</i>	234 <i>orəx</i>	577 <i>əz+um</i>
589 <i>minq</i>	430 <i>nəfrin</i>	633 (<i>ərgändim</i>)	614 <i>əz+üm</i>
270 <i>mis</i>	608 <i>nərä</i>	598 <i>ortalix</i>	480 <i>pəč</i>
187 <i>mivä</i>	482 <i>nəzi's-di</i>	87 <i>əsgürämä</i>	134 <i>pälänk</i>
416 <i>mix</i>	609 <i>ničä</i>	268 <i>öt</i>	351 <i>pələs</i>
437 <i>mixman</i>	468 <i>nim</i>	690 <i>otardi</i>	422 <i>palčit'</i>
43 <i>məu</i>	604 <i>ni'mə</i>	646 <i>otirdi</i>	390 <i>paltəu</i>
188 <i>mou</i>	606 <i>ni'mə</i>	689 <i>otladi</i>	369 <i>panir</i>
64 <i>muč</i>	605 <i>ni'mə-di</i>	617 <i>otu</i>	303 <i>pänjilä</i>
550 <i>muft</i>	464 <i>noxtä</i>	642 <i>oturdi</i>	403 <i>pərcä'-di</i>
458 <i>mušt</i>	215 <i>noxut</i>	651 <i>oturdi</i>	315 <i>pärčjn</i>
615 <i>nə</i>	161 <i>numurta</i>	645 <i>oturdu</i>	415 <i>parmə</i>
411 <i>nəβät</i>	339 <i>o</i>	589 <i>otuz</i>	74 <i>pəšnä</i>
355 <i>nəhər</i>	373 <i>o</i>	125 <i>ou</i>	164 <i>pəššä</i>
412 <i>nəjjər</i>	601 <i>ə</i>	438 <i>ouči</i>	79 <i>pi</i>
378 <i>nəlä</i>	624 <i>ə</i>	144 <i>ouşər</i>	201 <i>pištä</i>
431 <i>nəməz</i>	629 <i>ə</i>	721 (<i>öyü</i>)	101 <i>piš'</i>
353 <i>nən</i>	734 <i>o</i>	631 <i>əxudüm</i>	532 <i>pəšär</i>
354 <i>nən</i>	567 <i>ə'-di'</i>	296 <i>öy</i>	84 <i>pəx</i>
357 <i>nan</i>	727 <i>ədin</i>	300 (<i>öy</i>)	454 <i>pul</i>

614 <i>rāfi'y</i>	298 <i>səxtāman</i>	514 <i>suxax</i>	375 <i>(tam)</i>
80 <i>rāk</i>	687 <i>səpdi</i>	365 <i>sūt</i>	578 <i>taməm</i>
704 <i>rānj</i>	288 <i>serinz</i>	86 <i>(suyi)</i>	735 <i>taməm</i>
452 <i>rānk</i>	42 <i>siβil</i>	613 <i>suyi</i>	578 <i>taməməi</i>
476 <i>rəp</i>	102 <i>sičan</i>	536 <i>suyux</i>	542 <i>tāmbā'l-di</i>
474 <i>rəst-ə</i>	444 <i>sidə</i>	196 <i>šāftalə</i>	392 <i>tamman</i>
237 <i>rəxt</i>	83 <i>sidjk</i>	216 <i>šā'le</i>	91 <i>tān</i>
389 <i>rəxt</i>	534 <i>sift</i>	345 <i>šəm</i>	408 <i>təng'β-di</i>
245 <i>rəyāt</i>	535 <i>sift</i>	356 <i>šam</i>	254 <i>təppe</i>
251 <i>rjk</i>	111 <i>siyir</i>	267 <i>šəmal</i>	140 <i>təppe-gəu</i>
53 <i>rudā</i>	113 <i>siyir-Jevən</i>	294 <i>šəməi</i>	703 <i>təpti</i>
261 <i>ruxənā</i>	58 <i>sik</i>	158 <i>šənəsār</i>	292 <i>(taraf)</i>
432 <i>ruxā</i>	666 <i>sikdi</i>	364 <i>šəraqb</i>	679 <i>təraqš</i>
326 <i>sābāt</i>	23 <i>sijl</i>	292 <i>šəry</i>	249 <i>təš</i>
46 <i>(sač)</i>	566 <i>sin</i>	67 <i>šəst</i>	249 <i>teš</i>
587 <i>sākkiz</i>	169 <i>sīn</i>	141 <i>šəšdan</i>	251 <i>teš</i>
307 <i>sākkū</i>	731 <i>sindirā'mə</i>	177 <i>šaxə</i>	596 <i>teš'xər</i>
424 <i>səman</i>	662 <i>sindiridi</i>	438 <i>šikərči</i>	674 <i>təšlədi</i>
467 <i>səmt-e</i>	327 <i>siñj</i>	252 <i>šin</i>	596 <i>tešxər</i>
708 <i>sənadi</i>	204 <i>sinjāt</i>	132 <i>šjr</i>	308 <i>təxčə</i>
41 <i>saqqal</i>	56 <i>sipurz</i>	362 <i>šjra</i>	417 <i>taxtə</i>
156 <i>sar</i>	512 <i>sjr</i>	363 <i>šjre-njm-puxtə</i>	520 <i>təzə'-di</i>
675 <i>sār_βərđi</i>	288 <i>siris</i>	524 <i>šjri'n-di</i>	673 <i>təqən</i>
64 <i>sār-dəs</i>	667 <i>sišədi</i>	304 <i>šjšə</i>	148 <i>təlvə</i>
529 <i>sār-di</i>	665 <i>(sīxti)</i>	305 <i>šjšə</i>	727 <i>təlvə,dən</i>
184 <i>sār'f</i>	569 <i>siz</i>	536 <i>šq'l-di'</i>	660 <i>təpiš</i>
368 <i>sari</i>	354 <i>sobhənā,də</i>	523 <i>šq'r-du</i>	418 <i>təšə</i>
559 <i>sari</i>	435 <i>səğāt</i>	553 <i>šəvā'r-di</i>	96 <i>təy-xər</i>
366 <i>sāršir</i>	181 <i>səğūt</i>	671 <i>šūšədi</i>	97 <i>təy-xər</i>
225 <i>sārt-sj'</i>	346 <i>sələ</i>	107 <i>šutur</i>	507 <i>təz</i>
167 <i>səp</i>	260 <i>su</i>	593 <i>tš</i>	441 <i>(tikan)</i>
444 <i>(səs)</i>	646 <i>sulax</i>	384 <i>təb</i>	309 <i>tir</i>
658 <i>səšdi</i>	139 <i>sum</i>	419 <i>təβār</i>	413 <i>tjšə</i>
695 <i>sətīn aldi</i>	92 <i>surāt</i>	731 <i>təβār</i>	672 <i>titirədi</i>
323 <i>səti</i>	691 <i>sürdüš</i>	509 <i>təfulu'fdi</i>	657 <i>təkdü</i>
696 <i>sətti</i>	563 <i>su'ru-x-du</i>	328 <i>təyar</i>	692 <i>təkdüš</i>
310 <i>səxF</i>	180 <i>surx</i>	264 <i>təğərjk</i>	149 <i>tə'x</i>
533 <i>səxt</i>	539 <i>su's-du'</i>	375 <i>təhəm</i>	588 <i>toqquz</i>

117 <i>(toxli)</i>	598 <i>vəsət</i>	516 <i>xə'š-di</i>	694 <i>yīydi</i>
589 <i>toxšan</i>	24 <i>vəsnj</i>	81 <i>xūn</i>	629 <i>yīylədim</i>
681 <i>toxudi</i>	288 <i>və(x)t</i>	531 <i>xunj'g-didi</i>	377 <i>yīyla'ydi</i>
687 <i>to'xum</i>	722 <i>(vəram#)</i>	490 <i>xur</i>	670 <i>yirtti</i>
20 <i>foy</i>	383 <i>vərä'ri</i>	219 <i>xušə</i>	258 <i>yə'i</i>
325 <i>tügilän</i>	447 <i>verəri</i>	483 <i>xušgi'l-di</i>	259 <i>yəl</i>
43 <i>tük</i>	646 <i>verdi</i>	368 <i>yər</i>	679 <i>(yondj)</i>
465 <i>tük</i>	679 <i>verdilə</i>	176 <i>yəyč</i>	348 <i>yərən</i>
100 <i>tülə</i>	660 <i>vurdi</i>	263 <i>yəyış</i>	220 <i>yori'mčə</i>
131 <i>tülki'</i>	659 <i>wurdu</i>	525 <i>yəyli'-di</i>	207 <i>yəušən</i>
283 <i>tün</i>	446 <i>xabər</i>	580 <i>yäk</i>	615 <i>yox</i>
336 <i>tündür</i>	15 <i>xəlä</i>	471 <i>yäk-hov</i>	710 <i>yo'x-di</i>
281 <i>tü'neygün</i>	518 <i>xə'm-di</i>	475 <i>yalan</i>	613 <i>yo'x-du</i>
527 <i>tü'nt-tu</i>	358 <i>xəmjr</i>	445 <i>yalnuz</i>	711 <i>yo'x-du</i>
641 <i>turdi</i>	89 <i>xəmyəzə</i>	382 <i>yərə</i>	627 <i>yüčümürdüm</i>
247 <i>turfəx</i>	467 <i>xənə</i>	468 <i>(yari)</i>	685 <i>yudu</i>
188 <i>türkj</i>	720 <i>xənə</i>	349 <i>yəstu'</i>	647 <i>yügürdü</i>
445 <i>türkj</i>	441 <i>xər</i>	638 <i>yəš+i</i>	459 <i>(yük)</i>
457 <i>türki</i>	546 <i>xərg'β-du</i>	97 <i>yəšar</i>	275 <i>yulduz</i>
511 <i>туру'fdi</i>	208 <i>xərbuz</i>	586 <i>yätđi</i>	458 <i>yumurdux</i>
528 <i>tu'ruš-du</i>	209 <i>xərbuz</i>	510 <i>yəti''fdi</i>	493 <i>yüngül</i>
340 <i>tüt</i>	126 <i>xərguš</i>	589 <i>yätmjš</i>	135 <i>yünk</i>
653 <i>tutti</i>	232 <i>xərmən</i>	640 <i>yətti</i>	626 <i>yüttüm</i>
582 <i>Üč</i>	463 <i>xət</i>	714 <i>yətti</i>	592 <i>yuxər</i>
376 <i>ürəy_ayriyi</i>	17 <i>xəttun</i>	397 <i>yaxə</i>	638 <i>yuxəri'di</i>
386 <i>ürəg_ayriyi</i>	721 <i>(xəttun)</i>	397 <i>yaxə</i>	714 <i>(yuxliya)</i>
54 <i>ürəg_deymiz</i>	723 <i>xəttun.ə</i>	472 <i>yəxši</i>	338 <i>zəyəl</i>
54 <i>üräk</i>	732 <i>xəttun'-di</i>	711 <i>yəxši</i>	205 <i>zəzalək</i>
688 <i>urdı</i>	725 <i>xəttun.i</i>	638 <i>yəxši'di</i>	442 <i>zənjir</i>
595 <i>üst</i>	93 <i>xəyə</i>	707 <i>yəxti</i>	457 <i>zər</i>
75 <i>üst+ü</i>	86 <i>xillix</i>	506 <i>yaxun</i>	194 <i>zərdəlu</i>
311 <i>üst+ü</i>	128 <i>xirs</i>	730 <i>yaxə'mə</i>	379 <i>zərj</i>
92 <i>(üz)</i>	130 <i>xirs</i>	701 <i>yədi</i>	638 <i>zəndəgalig+i</i>
589 <i>üz</i>	425 <i>xışt</i>	623 <i>yəğən</i>	312 <i>zjnə</i>
198 <i>üzum</i>	210 <i>xiyəl</i>	624 <i>yəğə'n-di</i>	46 <i>zulf</i>
288 <i>vəl</i>	428 <i>xədə</i>	543 <i>yəkkə</i>	
383 <i>vəram</i>	529 <i>xənjik</i>	246 <i>yər</i>	
729 <i>(və'rma)</i>	150 <i>xorux</i>	354 <i>yəymiz</i>	

P I R - K o m ä j (I n d e x)

547 abət	76 əl.i	95 əssək	1 bəbə
266 ə'ber	205 əlavxis	94 ət	10 bəβə
561 əbi	195 əbalı	78 ət	571 bəβə
31 əbrü	223 əl'af-zər	439 ət	576 bəβətlarə
513 əç	193 əli	400 ətək	575 bəβətləri
505 əça	32 əll	674 ətərdiq	576 bəβətləri
715 əD	589 əlli	565 ətman	571 (bəβə+m)
715 ə'd+i	191 əlme	296 əu	575 bəβə+m
214 ədəs	695 əlməq	300 əu	574 bəβə+mis
140 ərə	585 əlti	716 əu	572 bəβə+n
203 ərə	589 əltmiş	733 əu	572 bəβə+n
207 ərə	290 əmagan	734 əu	572 bəβə+si
229 ərə	192 əmbarit	735 əu	573 bəβə+si
235 ərə	192 (əmbarüt)	300 əu.a	575 (bəβə'is)
502 ərə	343 əmbur	728 əu.da	133 bə'ber
531 ərə	13 əmma	726 əu.dan	186 bədəm
538 ərə	12 əmu	726 əu.dən	202 bədam
451 ərə+m	188 əngür	727 əu.dan	203 bədəmistən
176 ərəç	198 əngür	735 ə'u-di	203 bədəmzər
610 (əgär)	557 əq	717 əu+la	380 bədə'n-a
494 əyir	18 (är)	735 əu+larından-di	697 bəyisləməq
548 əyir	16 ərtum	692 əuizən	668 bəylədiq
36 ə'yiz	82 əraq	387 əula	212 bəyli
376 əyri	82 əra'γ-a	310 əw.i	499 balan
386 əyri	409 (əryač)	720 əw+i	735 balan
477 əgri	485 ərkək	721 əw+i	25 (baldiz)
385 əyriməq	218 ərpa	444 əwəz	235 balgou
88 əGsə	37 ərqə	147 əxür	178 bə'lik
427 əhək	414 ərrə	273 əy	349 bəliş
269 əhən	556 ərt	732 ə'y-läyin-di	349 bəliş
125 əhu	551 ərtiq	75 əyər.ü	311 bəm
505 əjəğ	20 ərusı	76 əyər.ü	564 bənəfs
335 əjil	549 ərzən	274 əyandiliq	190 bəq
686 əkməq	271 əsmən	274 əyandilü'γ-di	384 bər
687 əkməq	401 əstar	69 əyəq	459 bər
61 əl	399 əstjn	371 əyran	728 bə'r-am
65 (əl)	360 əş	470 əzəp	729 bə'r-am
76 əl	669 əşdiq	1 bəba	711 bə'r-di

635 bərmeq	257 (biyəbən)	723 çərək	82 dər
28 bəş	568 (biz)	625 çəynəməq	301 dər
385 bəş	574 biz.i	313 çI	504 (dər)
554 bəş	574 bi'z.I	330 çI	233 dərəu
291 batan	600 bə	328 çi-yə	175 dərax
293 batan	732 bə	222 çimän	734 dərax.dan
234 bayatı	733 bə	183 çinər	181 dərax+ti
162 bayyüş	734 bə	465 çin	305 dərçə
162 (bayyüş)	735 bə	465 çinç	255 dərrə
404 bə'z	544 bəyər	344 çirəq	64 də
57 bəl	217 bəydey	481 çir'k	65 də'st
421 bəl	48 bə'γis	383 çiş	249 dəş
376 bəltim	280 bə'gün	383 çişI	250 dəş
541 bəmər	236 bərdi	226 çişmä	596 dəş
654 bərdiq	47 bə'yin	726 çişti	726 dəşə
216 bərinç	532 bu	292 (çixən)	256 dəş(t)
626 bərmeq	613 bu	169 çiya	436 də'va
701 bərmeq	165 büğrə	257 çiyəuə	115 davar
584 bəş	165 büğrə	309 çou	436 dawə
590 bi'ier	266 bulit	146 çüppən-e	661 də'wə
286 bi'jil	266 bulut	203 də	597 dəxil
287 bi'dir	266 bulüt	339 də	302 dəfol
632 bilmeq	285 bu'ri-gün	532 də	618 dəməq
633 bilmeq	86 burn+im.i	429 də'ə	103 dəwə
469 bir	34 (bu'run)	4 dədə	104 dəwə
471 (bir)	207 bütə	733 də'γ-läyin-di	602 deyim
565 bir	322 çə	711 də'gil	230 deymə
580 bir	449 çədir	243 dəgirmən	330 dəzə
675 bixəxdiq	489 çər	14 dəi	7 dığə
471 (birdən)	445 çəyri	306 dəlik	38 dil
66 birməq	445 çəyri	308 dəlikçə	702 dingil
67 birməq	699 çəkmeq	288 də'm+i	68 dirnəq
684 bişdiq	136 çə'rim	471 (danə)	39 diş
519 bişşiq	525 çə'r'p	206 danə+si	486 dişi
168 bit	241 çərəşəx	214 dənjä	332 dizi
181 bit	663 çəxməq	253 dəq	35 dödəq
466 bix	357 çərək	607 dəq	706 dögmeq
146 biyəbən	722 çərək	82 (dər)	650 dölənmeq

693	dəldirdi	648	gəçməq	727	gətirirəm	725	göru'uşm
552	dəli	702	gəçməq	656	gətirdim	112	gösalə
127	(dönğuz)	712	gədd	85	gəy	155	göş
588	doqğiz	602	gəla	678	gayirtlix	60	(göt)
583	dört	613	gəla	650	gayitməq	235	gou-ghan
347	dəşək	713	gəla	366	gayməq	649	(gouməq)
512	dəx	735	gəla.ni	27	gayn-ana	242	gourana
589	doxsan	730	gəla'm-nan	26	(gayn-ata)	208	gə'wun
512	dəyi'tti	329	gəlbir	380	gəzə-ye	683	(gəwurmə ^a)
359	dəz	614	gəldi	331	gəzən	114	gəy
460	dükən	351	gəlim	650	gəzdi	115	gəy
137	dum	19	gə'lin	726	gədi'rəm	651	gəydiq
138	dumba	612	gəlləy	726	gədi'uşm	29	göz
138	dumbə	701	gəlt	277	gəjə	199	gəz
281	dü'nən	644	gəlməq	283	gəjə	116	gəzi
283	dü'nən	81	gən	643	gətməq	545	gəzlä'mətti
642	durdıq	473	gəndə	714	(gətməq)	116	gəzzi
433	düst	484	gəndə	396	gəvə	62	(göl)
676	düşdi	262	gər	700	(gəydirməq)	179	göl
434	düşmən	265	gər	140	gəyiq	192	göləbi
388	duwə	558	gəra	43	gə'i	628	gölməq
9	duxtär	373	gəra-gurüt	563	gərmiz	252	gum
71	düz	479	gərağulə ^a q	679	gərriməq	276	gün
378	edı	248	(gərdə)	589	gə'rrix	282	gün
655	ertdiq	3	gərdiş	545	(gə'ssir)	291	gün
630	etidix	154	gəryə	545	gə'ssir	292	(gün)
617	ətməq	430	gəryiş	6	giz	293	gün
638	ətməq	224	gərim-sir	530	gizzi	180	günayək
203	fəyət	51	gə'rin	560	gök	85	günəx
455	fəyər	487	gərrı	33	göləq	451	(günəi)
200	fənduq	248	gərt	78	göləq	451	günəi
445	fəriyət	85	gəsiyən	49	gə'mis	599	gürəq
447	fərmən	462	gəssəp	437	gənəq	173	gürbəqqa
299	fəzə-yı	732	gəşən	677	gəpartDix	55	gürçı
335	fəzi	664	gəşləməq	128	görəz	154	güryə
440	gə'bir	98	gət	128	görəz	496	gürri
426	gəç	370	gətıq	620	görməq	516	gürri
123	gəçı	98	gətir	724	göru'uşm	372	gürriq

129	gurt	597	(tə)	238	jəq	719	kəta'-di
272	gü'n	606	için	228	jəu	734	kətarə'y-di
639	guzləməq	624	içməq	469	jüft	153	kəuk
616	hə	204	iddə	295	jünub	395	kə'uşə
467	hədd_o_hudud	497	(iddi)	393	jürəp	165	kə'yik
612	hə'jərdən	589	igirmi	113	juwana	599	kənər
279	həla	405	ignə	151	jüşə	235	kibidi
85	həm	581	ikke	562	kəbut	603	(kim)
97	həm	278	il	350	kəçək	614	kiminən
207	həm	172	ilən	65	kəf-e	398	kışə
279	həm	282	ilərkı	65	(kəfti)	16	(kişi)
473	həm	501	inçə	76	kəfti	718	kişi
502	həm	279	indi	76	kəfti	719	kişi+lə
531	həm	407	ip	152	kəftär	720	kişi.ni
8	həm ... həm	386	irəg-əyri	423	kəgil	724	kişi.ni
349	həm ... (h)əm	729	irən.da	185	kəj	722	kış.yə
473	həm ... həm	670	irtDix	153	kəklık	361	kişmiş
180	həmə	453	is	153	kəklık	652	kitərdi
321	həmməm	622	is	154	kələg	250	kəçık
451	həmsayə	300	isabiri-yə	553	kəllə-pə'i	142	kəhən
24	həmün	231	ista'lix	500	kəltə	73	kəllə
235	həmün	231	ista'lx-ra	37	kəm	394	kəltə
476	həmün	634	istəməq	89	kəm	290	kərdi
476	həmün	85	istifrəy	330	kəm	391	kəylək
22	həməzül	478	(işiq)	166	kən(ə)	521	kəynə
607	hə'nı	478	ışiq	411	kərgə	522	kəynə
579	hərkim	621	ışitməq	227	kəriz	491	kəçək
221	həsıl	301	(ışk)	609	kəs	491	küşı
106	həşşı	83	ışşək	680	kəsdiq	211	küşü
318	həuz	141	ışşək	10	kəta	342	kül
299	həvə	99	ıt	11	kəta	60	kün
602	həy	508	iti'pti	249	kəta	498	kün
297	həyət	488	jəhəl	492	kəte	335	kürə
608	hə'yər	90	jən	733	kəta	21	(kürəkən)
602	hə'yi	125	jərə'n-ni	735	kəta	97	kürə-uləy
495	höl	339	jərəqə	716	kəta'-di	59	kus
197	holü	125	jəyrən	717	kəta'-di	324	küşə
158	hupupi	54	jigär	718	kəta'-di	490	ləyər

660 <i>lagət</i>	390 <i>migim</i>	11 <i>nana</i>	731 <i>odın.ı</i>
328 <i>lənjin</i>	473 <i>migim</i>	461 <i>nənvə</i>	337 <i>odün</i>
439 <i>ləš</i>	517 <i>migim</i>	316 <i>nərduβan</i>	698 <i>oyirliq</i>
682 <i>leh</i>	526 <i>migim</i>	538 <i>nə'rlm</i>	5 <i>oylan</i>
319 <i>lülä</i>	126 <i>migin</i>	515 <i>našta</i>	9 <i>(oylan)</i>
126 <i>ma</i>	437 <i>mihmən</i>	8 <i>nətijä</i>	124 <i>oyləq</i>
235 <i>mə</i>	589 <i>miŋg</i>	317 <i>nəudun</i>	642 <i>əjə</i>
390 <i>mə</i>	270 <i>mišt</i>	7 <i>nəwa.yä</i>	334 <i>əjəq</i>
568 <i>mə</i>	115 <i>miš</i>	235 <i>nax</i>	87 <i>öksürmə</i>
163 <i>məgäs</i>	187 <i>miwə</i>	406 <i>nax</i>	570 <i>(olär)</i>
483 <i>maybül</i>	416 <i>mix</i>	320 <i>nay</i>	637 <i>öldirməq</i>
274 <i>mahtoy</i>	533 <i>mökäm</i>	545 <i>nəzə</i>	635 <i>(olməq)</i>
240 <i>mala</i>	550 <i>mufł</i>	545 <i>nəzə.ya</i>	636 <i>ölməq</i>
420 <i>məla</i>	235 <i>mundazır</i>	503 <i>nəzük</i>	540 <i>olu'tti</i>
170 <i>mələx</i>	149 <i>mu'ruq</i>	279 <i>ne-migim</i>	534 <i>on</i>
50 <i>məmək</i>	476 <i>mustayım</i>	609 <i>nəçä</i>	589 <i>ön</i>
451 <i>män</i>	458 <i>müšt</i>	339 <i>nemä</i>	555 <i>önk</i>
565 <i>(män)</i>	30 <i>mužä</i>	532 <i>nə'mä-di</i>	220 <i>örinčä</i>
575 <i>mänj</i>	30 <i>mužgən</i>	415 <i>nə'mi</i>	598 <i>orta</i>
343 <i>(manğəš)</i>	192 <i>nä-migem</i>	8 <i>nigün</i>	268 <i>ot</i>
381 <i>märüz</i>	314 <i>na-xayr</i>	390 <i>nim-tänəu</i>	300 <i>otəy</i>
438 <i>märgən</i>	545 <i>nä-xayr</i>	464 <i>noğta</i>	300 <i>otəy</i>
517 <i>mas</i>	605 <i>nä'čin</i>	465 <i>nəğk</i>	689 <i>otər</i>
367 <i>masgä</i>	616 <i>nä'čin</i>	7 <i>nowa'yä-ä</i>	690 <i>otarməq</i>
213 <i>məš</i>	52 <i>nəf</i>	215 <i>nuxut</i>	645 <i>ötirməq</i>
415 <i>matla</i>	430 <i>nəfrin</i>	65 <i>o</i>	646 <i>ötirttiq</i>
533 <i>maxkäm</i>	355 <i>nahər</i>	97 <i>o</i>	689 <i>(otlaməq)</i>
534 <i>maxkäm</i>	482 <i>nəjis</i>	180 <i>o</i>	589 <i>ottiz</i>
145 <i>mətär</i>	412 <i>nəjjər</i>	207 <i>o</i>	144 <i>oysər</i>
451 <i>miğäm</i>	378 <i>nəl</i>	323 <i>o</i>	631 <i>oxidiq</i>
126 <i>miğem</i>	630 <i>nəl</i>	467 <i>o</i>	631 <i>oximəq</i>
160 <i>miğəm</i>	347 <i>nəlçä</i>	567 <i>o</i>	511 <i>öya'ü-di</i>
203 <i>miğem</i>	604 <i>(nä'mä)</i>	601 <i>o</i>	448 <i>öynäməq</i>
300 <i>miğem</i>	606 <i>nä'mä</i>	602 <i>o</i>	565 <i>öz+um</i>
231 <i>miğim</i>	715 <i>nä'mä-di</i>	603 <i>o</i>	577 <i>öz+um</i>
248 <i>(miğim)</i>	431 <i>naməz</i>	611 <i>o</i>	74 <i>pə</i>
347 <i>miğim</i>	451 <i>nämok</i>	734 <i>o</i>	502 <i>pə'hön</i>
349 <i>miğim</i>	2 <i>nänä</i>	727 <i>odın</i>	502 <i>pəh(n)yič</i>

502 <i>pəh'ytč</i>	389 <i>rəx</i>	450 <i>saya</i>	168 <i>šäpiš</i>
480 <i>pəkižə</i>	237 <i>rəxt</i>	42 <i>sibil</i>	364 <i>šärəp</i>
229 <i>päl</i>	245 <i>ra'yät</i>	102 <i>sičən</i>	67 <i>šəst</i>
143 <i>pəğən</i>	131 <i>rəvəh</i>	111 <i>sıyır</i>	177 <i>šəxa</i>
134 <i>pələnj'k</i>	250 <i>rəzgi</i>	58 <i>sık</i>	294 <i>šiməl</i>
351 <i>pə'las</i>	251 <i>rig</i>	666 <i>sıkDix</i>	252 <i>šin</i>
422 <i>pəłčiq</i>	432 <i>rözä</i>	673 <i>(sıllıkdıq)</i>	132 <i>šir</i>
312 <i>pälləkən</i>	53 <i>rüdə</i>	627 <i>simčirməq</i>	362 <i>širä</i>
369 <i>pənir</i>	70 <i>rün</i>	169 <i>sin</i>	524 <i>širjn</i>
303 <i>pänjirä</i>	261 <i>rütəna</i>	140 <i>sinä</i>	304 <i>šišä</i>
403 <i>pərčə</i>	284 <i>sabə</i>	163 <i>sinäk</i>	117 <i>šišäk</i>
315 <i>pärčjn</i>	64 <i>səy-e</i>	662 <i>sındiq</i>	118 <i>šišäk</i>
443 <i>pərou</i>	289 <i>sähär</i>	731 <i>sindi'rüräm</i>	346 <i>šoala</i>
160 <i>pä'rrä-mury-ra</i>	288 <i>sahar.ı</i>	327 <i>şinj</i>	126 <i>šomä</i>
317 <i>pärvärgən</i>	256 <i>sahrağ'-ya</i>	333 <i>sipəya</i>	523 <i>šör</i>
74 <i>pəšnə-y*</i>	587 <i>säkkiz</i>	352 <i>sipirgä</i>	18 <i>šouhär</i>
290 <i>pəşjn</i>	589 <i>säksən</i>	667 <i>sışdix</i>	110 <i>šutur</i>
456 <i>peyməna</i>	424 <i>samən</i>	569 <i>siz</i>	593 <i>tä</i>
140 <i>peyn</i>	566 <i>sän</i>	275 <i>sitərə</i>	594 <i>tä</i>
79 <i>pı</i>	708 <i>səngməq</i>	435 <i>sögməq</i>	626 <i>tä_βerməq</i>
473 <i>pis</i>	250 <i>səng-e</i>	450 <i>səya</i>	384 <i>ta'β+um</i>
9 <i>p'sär</i>	658 <i>säpi'tti</i>	260 <i>sü</i>	419 <i>täβär</i>
201 <i>pista</i>	72 <i>səq</i>	410 <i>sübüt</i>	731 <i>täβä'r-nän</i>
84 <i>pox</i>	41 <i>saqqal</i>	613 <i>suxı</i>	328 <i>tayər</i>
164 <i>pəa</i>	709 <i>səqladiq</i>	56 <i>sül</i>	328 <i>tayərčə</i>
101 <i>pəjk</i>	156 <i>sər</i>	56 <i>süll</i>	264 <i>tägä'rik</i>
454 <i>pul</i>	559 <i>sərı</i>	139 <i>sum</i>	526 <i>ta'lx</i>
402 <i>pumba</i>	225 <i>särt-sil</i>	691 <i>sürdiq</i>	526 <i>ta'lx</i>
164 <i>pušša</i>	184 <i>sär'v</i>	514 <i>sussiq</i>	578 <i>taməm</i>
70 <i>(put)</i>	444 <i>säs</i>	536 <i>sust</i>	542 <i>təmbäl</i>
665 <i>qışdiq</i>	167 <i>səsk</i>	365 <i>süt</i>	91 <i>tän</i>
171 <i>qox</i>	619 <i>säsläməq</i>	324 <i>suyı</i>	408 <i>tänəf</i>
80 <i>räk</i>	695 <i>sətin</i>	86 <i>suyı</i>	408 <i>tänəp</i>
452 <i>ränk</i>	323 <i>sä'ti-ä</i>	196 <i>šäftali</i>	543 <i>tänhə</i>
188 <i>räs</i>	696 <i>səttiq</i>	162 <i>şəyüş</i>	336 <i>tänür</i>
474 <i>rəş</i>	326 <i>səwät</i>	392 <i>šälwər</i>	504 <i>təng</i>
476 <i>rəş</i>	310 <i>sa'xf+i</i>	345 <i>šäm</i>	683 <i>tap</i>
474 <i>räst</i>	298 <i>səxtəmən</i>	356 <i>şəm</i>	703 <i>təpdiq</i>

509 <i>təpili'pti</i>	117 (<i>tuxli</i>)	232 <i>xərman</i>	506 <i>yəxīn</i>
509 (<i>təpīp</i>)	93 <i>tux'um</i>	463 <i>xət</i>	472 <i>yəxsi</i>
254 <i>təppə</i>	115 <i>u</i>	17 <i>xətin</i>	711 <i>yəxsi</i>
308 <i>təq</i>	24 (<i>vasni</i>)	732 <i>xətin</i>	730 <i>yəzi'rām</i>
409 <i>tər</i>	582 <i>ūč</i>	723 <i>xətin.a</i>	586 <i>yəDdi</i>
384 <i>təu</i>	591 <i>ū'jer</i>	721 <i>xətinj</i>	246 <i>yə'ər</i>
384 <i>təu+u</i>	459 (<i>ūk</i>)	725 <i>xətinj</i>	267 <i>yəl</i>
148 <i>təvilə</i>	7 <i>ün</i>	130 <i>xir'is</i>	623 <i>yəməq</i>
417 <i>taxta</i>	493 <i>ünqül</i>	237 <i>xış</i>	624 <i>yəməq</i>
520 <i>təzə</i>	75 <i>üst+e</i>	425 <i>xış</i>	520 <i>yəngi</i>
679 <i>tərgə</i>	311 <i>üst+i</i>	671 <i>xışillaməq</i>	589 <i>yətmış</i>
413 <i>təša</i>	92 <i>ūz</i>	210 <i>xiyər</i>	23 (<i>yeyri</i>)
418 <i>təšə</i>	589 <i>ūz</i>	531 <i>xənu'ğ-di</i>	24 <i>yeyri</i>
96 <i>təy-xər</i>	595 <i>ūz</i>	529 <i>xənuq</i>	688 <i>yiyışdirdiq</i>
497 <i>təz</i>	188 <i>üzum</i>	150 <i>xorüş</i>	694 <i>yiyışdirdiq</i>
507 <i>təz</i>	198 <i>üzum</i>	150 <i>xəruş</i>	377 <i>yıylaməq</i>
441 <i>t'kən</i>	384 <i>vər</i>	219 <i>xəuša</i>	379 <i>yıylaməq</i>
672 <i>titerədiq</i>	24 (<i>vasni</i>)	428 <i>xudəy</i>	629 <i>yıylaməq</i>
657 <i>tökü'tdi</i>	722 <i>vərirəm</i>	127 <i>xuk</i>	379 <i>yıylay</i>
150 <i>təq</i>	723 <i>vərirəm</i>	225 <i>xunuk</i>	161 <i>yimirtə</i>
641 <i>tərməq</i>	679 <i>vərməq</i>	263 <i>yəyış</i>	615 <i>yo</i>
247 <i>tərpəq</i>	683 <i>vərməq</i>	265 <i>yəyış</i>	647 <i>yəgirdix</i>
264 (<i>təqili</i>)	339 <i>vərruz</i>	115 <i>yək</i>	258 <i>yöl</i>
126 (<i>təušaən</i>)	659 <i>vurdıq</i>	180 <i>yə'k-l</i>	259 <i>yöl</i>
126 <i>təušaən</i>	660 <i>vurməq</i>	543 <i>yəkkə</i>	239 <i>youjan</i>
150 <i>təuquq</i>	383 <i>warəm</i>	475 <i>yələn</i>	613 <i>yo'x-di</i>
681 <i>təxi'diq</i>	446 <i>xabər</i>	473 <i>yamən</i>	710 <i>yo'x-di</i>
20 (<i>təy</i>)	15 <i>xala</i>	473 <i>yamən</i>	711 <i>yo'x-di</i>
366 <i>təy</i>	518 <i>xəm</i>	707 <i>yandıq</i>	685 <i>yüdiq</i>
248 <i>təz</i>	358 <i>xəmır</i>	140 <i>yəni</i>	275 <i>yulduz</i>
100 <i>tülə</i>	570 <i>xəna</i>	368 <i>yəq</i>	275 <i>yüldüz</i>
131 (<i>tülki</i>)	89 <i>xənyaza</i>	382 <i>yəra</i>	135 <i>yunq</i>
527 <i>tünd</i>	441 <i>xər</i>	468 (<i>yərə</i>)	348 <i>yüryən</i>
528 <i>turüş</i>	546 <i>xərəp</i>	349 (<i>yəstiy</i>)	592 <i>yuxər</i>
528 <i>türüş</i>	244 <i>xərəs</i>	349 (<i>yəstış</i>)	554 <i>yuxəra</i>
653 <i>tutdiq</i>	209 <i>xərbiz</i>	640 <i>yətməq</i>	510 <i>yuxi</i>
340 <i>tütün</i>	126 <i>xərgüş</i>	714 <i>yətməq</i>	640 <i>yuxi</i>
341 <i>tütün</i>	126 <i>xərgüş</i>	397 <i>yəxa</i>	714 (<i>yuxi.yə</i>)

40 <i>zəbək</i>	457 <i>zə'r-ə</i>	540 <i>zilla</i>	290 <i>zör</i>
338 <i>zəyəi</i>	194 <i>zərdəli</i>	638 <i>zindəliq</i>	46 <i>zulf</i>
63 <i>zəngičə</i>	206 <i>zərdəli</i>	442 <i>zinjir</i>	

Q a r a - B ä g (I n d e x)

547 <i>əbə't-di</i>	589 <i>əlli</i>	715 <i>(ət)</i>	1 <i>bəba</i>
266 <i>a'βər</i>	191 <i>alma</i>	400 <i>(ətək)</i>	10 <i>(bəba)</i>
544 <i>əβistən</i>	585 <i>əlti</i>	674 <i>ətəri'pti</i>	12 <i>bəba</i>
31 <i>abrū</i>	589 <i>əltmiš</i>	296 <i>əu</i>	571 <i>bəba</i>
596 <i>əč</i>	192 <i>əmbiri't</i>	300 <i>əu</i>	576 <i>(bəbatlari)</i>
505 <i>əča</i>	12 <i>əmē</i>	716 <i>əu</i>	576 <i>bəbatləyis</i>
505 <i>əča'-di</i>	26 <i>əmī</i>	717 <i>əu</i>	575 <i>bəbatlayis</i>
715 <i>əd+i</i>	633 <i>əmuxtä</i>	720 <i>əu</i>	575 <i>bəbatlayis</i>
214 <i>ədəs</i>	633 <i>əmuxtən</i>	733 <i>əu</i>	571 <i>bəbat+m</i>
381 <i>əfat+i</i>	601 <i>ən</i>	734 <i>əu</i>	574 <i>(bəbatmīs)</i>
272 <i>(əftəb)</i>	67 <i>əngušt+in</i>	735 <i>əu</i>	575 <i>bəbat+mīs</i>
176 <i>əyğəč</i>	557 <i>əq</i>	728 <i>əu.da</i>	572 <i>bəbat+n</i>
309 <i>əyač</i>	88 <i>aqsa</i>	726 <i>əu.dan</i>	573 <i>bəbat+sī</i>
330 <i>əyač</i>	18 <i>(är)</i>	720 <i>əu+ti</i>	574 <i>bəbat+sī</i>
610 <i>agär</i>	82 <i>araq</i>	721 <i>əu+ti</i>	10 <i>bəba-bəzərg</i>
177 <i>əyğəz+larin</i>	104 <i>(ärkək)</i>	717 <i>əu+lə</i>	133 <i>bə'βər</i>
36 <i>ə'yiz</i>	485 <i>(ärkək)</i>	387 <i>əülä</i>	186 <i>bədəm</i>
376 <i>əyri</i>	218 <i>ərpə</i>	299 <i>əw.in</i>	202 <i>bədəm</i>
385 <i>əyri</i>	414 <i>ərrə.ni</i>	444 <i>əwəz</i>	203 <i>bədəm-xəqi</i>
386 <i>əyri</i>	490 <i>(ərrix)</i>	356 <i>əxšə'm.in</i>	203 <i>bədəmistən</i>
376 <i>əyriy_ürä'gi</i>	551 <i>ərtiq</i>	147 <i>əxu'r-di</i>	48 <i>bəyaz</i>
494 <i>əyu'r-di</i>	551 <i>ərtiq</i>	272 <i>əy</i>	544 <i>(bəyəz)</i>
89 <i>əyzäčilni</i>	551 <i>(ərtix)</i>	273 <i>əy</i>	697 <i>bəyislə'pti</i>
427 <i>əhək</i>	549 <i>ärzə'n-di</i>	732 <i>ə'y-läyin-di</i>	668 <i>bəyilə'pti</i>
269 <i>əhän</i>	271 <i>əsmə'n-di</i>	72 <i>əyər.in</i>	212 <i>bəyli</i>
470 <i>əjə'b-di</i>	594 <i>əst</i>	73 <i>əyər.in</i>	499 <i>bəla'n-di</i>
686 <i>əki'pti</i>	76 <i>əst+i</i>	74 <i>əyər.in</i>	535 <i>bəla'n-di</i>
61 <i>əl</i>	401 <i>əstari'-di</i>	75 <i>əyər.in</i>	712 <i>bəla'n-di</i>
65 <i>əl.in</i>	399 <i>əstini</i>	76 <i>əyər.in</i>	25 <i>bəldiz</i>
604 <i>əl</i>	360 <i>əš</i>	77 <i>əyər.in</i>	607 <i>bə'li</i>
279 <i>əlpən</i>	536 <i>əš</i>	78 <i>əyər.in</i>	616 <i>bə'li</i>
195 <i>əlbəli'-di</i>	96 <i>əššəy.in</i>	69 <i>əyəq</i>	564 <i>bənauš</i>
603 <i>əldi</i>	144 <i>əššə'g.in</i>	477 <i>(əyri)</i>	190 <i>bəq</i>
604 <i>əldum</i>	95 <i>əššək</i>	380 <i>əzət+i</i>	140 <i>bär</i>
193 <i>əli'-di</i>	143 <i>əššək</i>	675 <i>əzəd</i>	729 <i>bə'r-am</i>
655 <i>əli'pti</i>	78 <i>ət</i>	513 <i>ə'z-di</i>	711 <i>bə'r-dī</i>
695 <i>əli'pti</i>	78 <i>ət+i</i>	635 <i>bə</i>	54 <i>bərgi</i>
32 <i>əll</i>	94 <i>ət</i>	207 <i>bə-za'un-e</i>	709 <i>bə'ridi</i>

501 <i>bəri'k-ti</i>	287 <i>bi'ldir</i>	266 <i>(bulut)</i>	722 <i>çərək</i>
178 <i>bärk</i>	632 <i>bill</i>	266 <i>(bulut)</i>	723 <i>çərək</i>
459 <i>bərs</i>	118 <i>bi'lli</i>	21 <i>burdey</i>	344 <i>çerəq</i>
28 <i>bəš</i>	632 <i>(bilmək)</i>	66 <i>burməy+lan</i>	56 <i>çi</i>
310 <i>bəš</i>	541 <i>bimə'r-di</i>	67 <i>(burməq)</i>	85 <i>çi</i>
554 <i>(bəš)</i>	97 <i>bir</i>	68 <i>burməq+la</i>	90 <i>çi'-yani</i>
226 <i>bəš+i</i>	117 <i>bir</i>	285 <i>bürsü'gün</i>	445 <i>(çiyiri)</i>
227 <i>bəš+i</i>	457 <i>bir</i>	284 <i>bürü'-gün</i>	445 <i>(çiyiri)</i>
385 <i>bəš+i</i>	469 <i>bir</i>	34 <i>burun</i>	465 <i>çingil</i>
385 <i>bəš+i'n</i>	580 <i>bir</i>	86 <i>burunī</i>	292 <i>(çixən)</i>
64 <i>bət</i>	471 <i>(birdän)</i>	683 <i>buryən</i>	98 <i>çiz</i>
291 <i>(bətan)</i>	216 <i>birinč</i>	31 <i>büz+i</i>	257 <i>çöl</i>
293 <i>(batan)</i>	519 <i>biš'i'pti</i>	322 <i>çə</i>	257 <i>çöl</i>
118 <i>bəxt-e</i>	461 <i>(biširän)</i>	449 <i>çədür</i>	408 <i>çouvər</i>
118 <i>bəxtərə'ylän</i>	461 <i>biširi</i>	449 <i>çədü'r-di</i>	551 <i>çox</i>
522 <i>bəyət</i>	684 <i>biširi'pti</i>	489 <i>çə'γ-di</i>	551 <i>(çox)</i>
162 <i>bəyyuš</i>	168 <i>bīt</i>	9 <i>çəya</i>	429 <i>də'ə</i>
162 <i>(bəyyuš)</i>	466 <i>bix</i>	112 <i>çəyət+si</i>	4 <i>dədə</i>
448 <i>bəzi</i>	257 <i>biyəβən</i>	106 <i>çəyət+sī'-di</i>	733 <i>də'γ-läyin-di</i>
613 <i>bə-sü'-du</i>	568 <i>biz</i>	619 <i>çəyurduq</i>	711 <i>də'gil</i>
57 <i>bəl</i>	577 <i>biz</i>	699 <i>çəki'pti</i>	243 <i>dəgirmən</i>
421 <i>bəl</i>	617 <i>biz</i>	222 <i>çämän</i>	244 <i>dəgirmən</i>
673 <i>bəri</i>	602 <i>bə</i>	40 <i>çanaq</i>	556 <i>dəl</i>
722 <i>bəri'län</i>	732 <i>bə</i>	183 <i>çänər</i>	306 <i>dəlik</i>
723 <i>bəri'län</i>	733 <i>bə</i>	146 <i>çäpən</i>	692 <i>dəllənguvən</i>
654 <i>bəri'pti</i>	734 <i>bə</i>	44 <i>çəpnəm</i>	311 <i>dəm.in</i>
687 <i>bəri'pti</i>	735 <i>bə</i>	223 <i>çərəgə'-di</i>	21 <i>dəmət</i>
701 <i>bəri'pti</i>	280 <i>bə'gün</i>	241 <i>çərçəx</i>	206 <i>dənə's-ti</i>
707 <i>bəri'pti</i>	636 <i>bolu'tti</i>	525 <i>çə'rip-ti</i>	57 <i>dəq</i>
673 <i>beriš</i>	600 <i>bən</i>	227 <i>çäsmä-ye</i>	253 <i>dəq</i>
722 <i>bərix</i>	655 <i>bordan</i>	227 <i>çäsmä.nin</i>	607 <i>dəq</i>
404 <i>bəs</i>	234 <i>boyəti</i>	663 <i>çəxi'tti</i>	504 <i>dər</i>
584 <i>bəš</i>	600 <i>(bu)</i>	625 <i>çäynäy</i>	504 <i>də'r-di</i>
551 <i>bəštə'r-di</i>	613 <i>bu</i>	356 <i>çərəgir</i>	82 <i>dərəš'pti</i>
47 <i>bə'yin</i>	590 <i>bu-yər-di</i>	353 <i>çərək</i>	233 <i>dərəwa</i>
13 <i>biβi</i>	217 <i>buydey</i>	357 <i>çərək</i>	175 <i>dərəxt</i>
181 <i>biβ</i>	165 <i>bügrə</i>	461 <i>çərək</i>	181 <i>dərəxt+i</i>
286 <i>biβ</i>	453 <i>bul</i>	461 <i>(çərək)</i>	303 <i>dərəçə</i>

305	därçə	230	deymä	283	dünän	613	ğal'a
255	därrä	302	difər	303	duru'st-äs	713	ğal'a
255	därrä'-di	151	digä	642	duru'tti	602	ğala.da'ydum
636	därrou	206	digä	676	düşü'pti	735	ğal'a.nin
376	därt	611	digär	434	düşmə'n-di	730	ğala'm-nan
261	däryə	38	dil	71	düz+in	72	ğalamı
249	dəş	68	(dirnaq)	359	düz	479	ğalanğuluq
250	dəş	63	(dirsaş)	476	(düz)	329	ğalbir
256	dəş	39	dış	378	edı	437	ğaldi
256	däş	486	(dışi)	379	edı	614	ğaldik
596	das	105	dışi'-di	622	edı	614	ğaldız
596	dəş	332	dizi	630	edı	19	ğälin
93	dasşəy	706	döğü'tti	638	edı	644	ğäli'pti
661	də'uşä	460	dökke'n-di	661	edı'pti	612	ğä'llän
436	dä'və'-di	556	döl	675	edı'pti	701	ğalt
14	dəyä	323	döl	682	edı'pti	81	ğan
614	dəyi'mnän	650	(dolanmax)	683	edı'pti	227	ğanət
618	dədiq	693	döldiri'tti	692	edı'pti	262	ğar
291	dem	552	döli	705	edı'pti	558	ğara
617	demäräk	512	döq	447	edı'	373	ğara-ğurut
73	de'miylännär	588	doqğuz	655	erti'pti	187	ğərbiz
127	dəräk	583	dört	715	əşşäk	154	ğeryä
131	dəräk	433	dəst	633	etti	430	(ğeryiş)
135	dəräk	347	dəşşäk	200	fanduq	51	ğerın
248	dəräk	390	doyn	181	fa'rg-di	487	ğarrı
257	dəräk	467	doyr-u-barı'	268	farytı	209	ğervus
451	dəräk	388	dəwə	447	färmen	462	ğassəp
292	derek	114	dəwwər	207	fərsi-ye	31	(ğəş)
294	derek	589	dəxsan	350	färs	650	ğäş
333	dərek	512	dəyi'pti	445	färyət	732	ğəşän
292	derik	512	dəyi'tti	299	fəzə	664	ğəşlə'pti
476	derik	242	dəbana	440	ğa'ber	98	(ğətir)
103	dəvə	341	dədə	426	ğäç	98	yətir-i
110	dəvə-ye	35	dudaq	123	ğäçi	87	ğä'tir
104	dəvə-ye	308	dələpçä	648	ğəçi'pti	333	ğä'tir
408	deyillän	138	dumbä	669	ğəçitti	413	ğä'tir
435	deyir	137	dumbä	3	ğəğä	416	ğə'tir
437	deyiräk	281	dünän	598	ğäl	417	ğə'tir

446	ğätiri'pti	224	ğizzı	282	ğün	607	həni
656	ğätiri'pti	530	ğizzı	291	(ğün)	607	(hə'ni)
665	ğätiri'pti	530	ğizzı'-di	292	ğün	579	härkum
727	ğätirrem	532	ğizzı'-di	292	(ğün)	313	hərrä
370	ğətuq	248	ğəbəri	293	(ğün)	221	hasıl
235	ğəw-ghan	248	ğəbəri'-di	274	ğü'n-di	221	həsıl
678	ğəyirtı'pti	33	ğoləq	173	ğurbaqqa	297	həyli
366	ğəyməq	55	ğolbə	675	ğurdurdi	271	hawa
371	ğəyrən	437	ğonəy	496	ğurri'-di	271	hawə
343	ğəyşigən	437	ğonəq	129	ğurt	604	haybir'ni
85	ğəytari'pti	451	(ğonəi)	291	ğuru'p-di	711	hıç
375	ğəzə	451	(ğonəi'yäm)	372	ğurut	495	hö'l-di
380	ğəzə	49	ğonə	242	ğurvəna	197	hulü
331	ğəzən	561	ğöfk	155	ğuş	437	hum
418	(ğəzan)	128	ğorəz	73	ğuzäki	158	huthut
650	ğəzdıq	620	ğördıq	116	ğuzi	54	iç
643	ğədi'pti	724	ğörup	117	ğuzi-ye	597	içär
714	(ğədi'pti)	725	ğörup	532	hadd-i	598	içä'rä
726	ğədi'räm	724	ğörü'yam	589	haftəd	624	iço'yaq
277	ğəje	112	ğösalä	55	häm	589	iğirmi
283	ğəje	60	ğöt	64	häm	405	ignə
86	ğəri'pdi	650	ğouut	162	häm	24	ikki
589	ğərx	649	ğöyu'tti	163	häm	581	ikki
476	ğət	208	ğowun	167	häm	278	il
477	ğət	115	ğo'yın	257	häm	172	ilən
608	ğətı	29	ğöz	291	häm	282	ilərsi
396	ğəwə	31	ğöz.ü	476	häm	97	ilə'yındi
293	ğıblə	199	ğoz	650	ham	117	illiy
294	ğıbla	639	ğozlə'pti	131	häm ... häm	117	illiq
295	ğıbla	455	ğudə'y-di	248	häm ... häm	161	imirtə
700	ğidiri'pti	62	ğu'l	551	häm ... häm	279	(indi)
43	ğil	64	ğul	145	hamməl	55	inje
548	ğimmə't-di	179	ğü'l-dü	321	hamməm	63	inje
560	ğirmiz	180	ğül-e	451	hämşəyə	64	inje
563	(ğirmiz)	628	ğülüy	163	hämün	98	inje
545	(ğisir)	252	ğum	227	hämün	407	ip
491	ğiyli	272	(ğün)	257	həmün	408	ip
6	ğiz	276	ğün	22	hämzulf	386	irəg+i

729 <i>Irən.da</i>	65 <i>kəf+i</i>	186 <i>ki</i>	439 <i>ləš</i>
453 <i>(Is)</i>	152 <i>(kəfdär)</i>	229 <i>ki</i>	682 <i>ləh</i>
622 <i>Is</i>	152 <i>kəfdär</i>	299 <i>ki</i>	319 <i>lulə</i>
231 <i>istälx</i>	423 <i>kəgöl</i>	250 <i>k'čij</i>	486 <i>mədə'-di</i>
318 <i>istälx</i>	477 <i>kəj</i>	603 <i>kijm</i>	534 <i>məhkəm</i>
634 <i>istäy</i>	153 <i>(kəkljk)</i>	603 <i>kim</i>	534 <i>məhkəm</i>
384 <i>istitmä</i>	553 <i>källä-pə</i>	614 <i>kim-nän</i>	274 <i>məhtəp</i>
621 <i>išitdiq</i>	500 <i>kaltä'-di</i>	16 <i>kiši</i>	240 <i>mələ</i>
305 <i>išk</i>	37 <i>kəm+in</i>	17 <i>k'šij</i>	420 <i>mələ</i>
617 <i>išlədiq</i>	255 <i>kämär</i>	18 <i>kiši</i>	170 <i>mala'x-ti</i>
83 <i>iššäk</i>	599 <i>känər</i>	719 <i>kiši</i>	50 <i>mämäk</i>
84 <i>iššäk</i>	609 <i>kərat</i>	718 <i>k'šij'-di</i>	565 <i>män</i>
141 <i>iššäk</i>	617 <i>kərdan</i>	719 <i>kiši+lär</i>	85 <i>mani</i>
99 <i>it</i>	411 <i>kərgə</i>	724 <i>kiši.ni</i>	90 <i>manj</i>
100 <i>it</i>	229 <i>kərt</i>	720 <i>kiši.nin</i>	229 <i>məni</i>
508 <i>iti'pti</i>	481 <i>kəsi'f-di</i>	722 <i>kiši.yä</i>	299 <i>manj</i>
497 <i>(itti'-di)</i>	680 <i>kəsi'pti</i>	361 <i>kišmiš</i>	157 <i>məni-č[ist]</i>
488 <i>jəhal</i>	10 <i>(kata)</i>	652 <i>kläri'pti</i>	343 <i>(mənğəš)</i>
113 <i>jəhu'l-dir</i>	11 <i>kata</i>	96 <i>korre-xəri</i>	207 <i>mära</i>
90 <i>jən</i>	12 <i>kata</i>	59 <i>kəš</i>	87 <i>mäsälän</i>
91 <i>jən</i>	67 <i>kata</i>	521 <i>köynə'-di</i>	602 <i>mäsälän</i>
488 <i>jəvə'n-di</i>	249 <i>kata</i>	391 <i>köynäk</i>	367 <i>məsgə</i>
398 <i>jibi</i>	492 <i>kata</i>	400 <i>köynäk</i>	517 <i>mə'st-di</i>
54 <i>jigär</i>	718 <i>kata</i>	100 <i>küčä+si</i>	366 <i>məstgə</i>
555 <i>jəloy</i>	720 <i>kata</i>	491 <i>küčəgi</i>	213 <i>məš-t</i>
228 <i>jöp</i>	733 <i>kata</i>	491 <i>küči</i>	415 <i>məttə</i>
162 <i>jəq</i>	716 <i>kata'-di</i>	142 <i>kühəni'-di</i>	374 <i>məzä</i>
238 <i>jəq</i>	716 <i>kata'-di</i>	342 <i>(kül)</i>	457 <i>mətar</i>
355 <i>jəp+ü</i>	717 <i>kata'-di</i>	394 <i>kültə</i>	437 <i>məymən</i>
702 <i>juf</i>	719 <i>kata'-di</i>	498 <i>kü'n-dü</i>	163 <i>migäs</i>
469 <i>juft</i>	717 <i>kata'-dir</i>	599 <i>kunəri'-di</i>	55 <i>migjm</i>
151 <i>jüjə-mu'ryi</i>	719 <i>kata'-dir</i>	335 <i>kürä</i>	64 <i>migjm</i>
393 <i>jurəp</i>	67 <i>(kata_Burməq)</i>	443 <i>küräk</i>	162 <i>migjm</i>
562 <i>kəbüť</i>	734 <i>katarä'y-di</i>	21 <i>(küräkän)</i>	163 <i>migjm</i>
152 <i>kəbüťär</i>	735 <i>katarä'y-di</i>	325 <i>küzə</i>	167 <i>migjm</i>
185 <i>kəč</i>	734 <i>kataray.dan</i>	660 <i>layad</i>	245 <i>millät</i>
350 <i>(kəčäk)</i>	153 <i>kə'yik</i>	490 <i>ləyər'-di</i>	110 <i>mindyi</i>
211 <i>kədi</i>	395 <i>kə'yuš</i>	328 <i>lənjjn</i>	589 <i>mij'k</i>

589 <i>mij'k</i>	545 <i>nəzə</i>	555 <i>öngi</i>	369 <i>penir</i>
270 <i>mis</i>	503 <i>nəzü'k-dü</i>	220 <i>örinča</i>	314 <i>pəšgə'-yä</i>
118 <i>mijš</i>	609 <i>nəčä</i>	598 <i>(örtə)</i>	79 <i>pəy</i>
416 <i>mij'xti</i>	608 <i>nə'rä</i>	268 <i>öt</i>	148 <i>pəyge</i>
186 <i>miyerä'n-di</i>	608 <i>nərdä</i>	707 <i>öt</i>	456 <i>pəymənä</i>
550 <i>mu'ft-di</i>	608 <i>nə'rdä-di</i>	299 <i>ötəy+i</i>	487 <i>pi'r-di</i>
30 <i>müjə</i>	612 <i>nə'rdän</i>	690 <i>ötəri</i>	473 <i>pi's-ti</i>
458 <i>mu'sti</i>	468 <i>nijm</i>	299 <i>ötəx</i>	201 <i>pistä</i>
80 <i>nä</i>	98 <i>nist</i>	645 <i>ötiri'pti</i>	206 <i>pistä</i>
93 <i>nä</i>	465 <i>nök</i>	646 <i>ötiri'pti</i>	101 <i>pišjk</i>
63 <i>nä-migjm</i>	317 <i>nouđen</i>	646 <i>ötirti'pti</i>	552 <i>pör</i>
80 <i>nä-migjm</i>	7 <i>nəwəyä</i>	589 <i>ötis</i>	454 <i>pul</i>
52 <i>nəf</i>	8 <i>nugun</i>	689 <i>otla'tti</i>	402 <i>pumbə</i>
430 <i>nəfrjn</i>	632 <i>nutxädi</i>	387 <i>oulä</i>	136 <i>pust</i>
355 <i>nəhər'in</i>	464 <i>nutxä</i>	144 <i>ouşə+i</i>	77 <i>pust+i</i>
482 <i>nəji's-di</i>	215 <i>nuxut</i>	631 <i>oxi</i>	164 <i>püşšä</i>
412 <i>nəjjə'r-di</i>	567 <i>q</i>	631 <i>oxidi</i>	207 <i>putä</i>
378 <i>nəl</i>	601 <i>(q)</i>	511 <i>oyə'y-di</i>	84 <i>(pux)</i>
630 <i>nəl</i>	591 <i>q-yərđi</i>	448 <i>öyni</i>	85 <i>qey</i>
169 <i>nä'mä</i>	207 <i>qədin</i>	448 <i>(öyün)</i>	384 <i>qizzitma</i>
604 <i>nä'mä</i>	337 <i>ödin</i>	577 <i>öz+ümüs</i>	677 <i>qopi'tti</i>
715 <i>nä'mä-di</i>	207 <i>qədun</i>	577 <i>öz+um</i>	219 <i>qəšasi</i>
605 <i>nä'mä-jčin</i>	418 <i>(qədun)</i>	502 <i>paha'n-di</i>	665 <i>qučər</i>
606 <i>nä'mä-jčin</i>	727 <i>qədun</i>	143 <i>pələn</i>	171 <i>qux</i>
431 <i>näməz</i>	731 <i>qədün</i>	143 <i>pələni'r</i>	80 <i>rä'gi</i>
2 <i>nänä</i>	5 <i>qylan</i>	134 <i>paləng</i>	80 <i>rägi-di</i>
11 <i>nənə</i>	124 <i>qyləq</i>	705 <i>paləs</i>	704 <i>ränj</i>
461 <i>nənvə</i>	698 <i>qurra'pti</i>	422 <i>pəlčiq</i>	452 <i>rəng</i>
104 <i>nä'r-di</i>	334 <i>qjəq</i>	312 <i>pälläkən</i>	556 <i>rap</i>
485 <i>nä'r-di</i>	87 <i>qəsirj</i>	303 <i>pänjərə</i>	556 <i>rəpt</i>
314 <i>närdä</i>	570 <i>qlə</i>	160 <i>pär</i>	474 <i>rə's-ti</i>
316 <i>närdəwən</i>	637 <i>qildirdi</i>	160 <i>pä'r-di</i>	474 <i>rəst</i>
538 <i>nä'r'im</i>	636 <i>qlü'pti</i>	403 <i>pərcə</i>	476 <i>rəst</i>
166 <i>nərt</i>	589 <i>ön</i>	315 <i>pärčjn</i>	237 <i>rəxt</i>
182 <i>nərvän</i>	734 <i>qəndən</i>	443 <i>pərou</i>	389 <i>rəxt</i>
515 <i>nəšdə</i>	333 <i>qni</i>	135 <i>pa'səm</i>	80 <i>räy</i>
406 <i>nax</i>	715 <i>qni</i>	135 <i>paš</i>	251 <i>rək</i>
320 <i>nəy</i>	73 <i>onu</i>	74 <i>pəšnətsi</i>	53 <i>rəđə</i>

478 <i>roušan</i>	671 <i>sewü'tti</i>	306 <i>suləq</i>	73 <i>təha</i>
363 <i>rugāt</i>	42 <i>siblj</i>	627 <i>sumurī</i>	626 <i>taha</i>
70 <i>rūn</i>	102 <i>sičəŋ</i>	352 <i>süpürgä</i>	578 <i>tahə'mləmis</i>
70 <i>runtlan</i>	534 <i>si'ft-ti</i>	691 <i>süri'pti</i>	579 <i>tahə'mləmis</i>
432 <i>rūzə</i>	111 <i>si'yir</i>	495 <i>sürt</i>	543 <i>tə'k-di</i>
324 <i>səbu</i>	113 <i>si'yir</i>	563 <i>su'rx-di</i>	526 <i>tə'lix-ti</i>
288 <i>səfjdä+si'di</i>	112 <i>si'yir.in</i>	174 <i>susk</i>	375 <i>ta'm</i>
557 <i>səft</i>	58 <i>sik</i>	365 <i>süt</i>	375 <i>ta'm-e</i>
64 <i>say-dast</i>	666 <i>sikdiq</i>	196 <i>šəftəli</i>	542 <i>təmbə'l-di</i>
289 <i>səhə'r-di</i>	673 <i>silipmay</i>	131 <i>šayəl</i>	480 <i>təmi'z-di</i>
288 <i>səhər.in</i>	169 <i>sin</i>	345 <i>šəm'</i>	578 <i>tə'mləmis</i>
587 <i>səkgiz</i>	163 <i>sinək</i>	364 <i>šərəp</i>	504 <i>tə'ŋ-di</i>
589 <i>səkgiz</i>	662 <i>sindiri'pti</i>	292 <i>šə'r'ly</i>	509 <i>təpildi</i>
307 <i>səkku</i>	731 <i>si'ndirram</i>	177 <i>šəxə+si</i>	703 <i>təpi'pti</i>
589 <i>səksän</i>	327 <i>sjni</i>	514 <i>šəyi't-tir</i>	254 <i>təppə</i>
424 <i>səmən</i>	181 <i>sinjät</i>	125 <i>šigər</i>	308 <i>təq</i>
566 <i>sən</i>	333 <i>səpəya</i>	438 <i>šigə'rči</i>	292 <i>(taraf)</i>
708 <i>səna'tti</i>	333 <i>səpəyə</i>	438 <i>šikərčj'-di</i>	293 <i>(taraf)</i>
204 <i>sənjät</i>	333 <i>səpəya.ni</i>	132 <i>(šir)</i>	293 <i>taraf</i>
56 <i>səpərz</i>	512 <i>sjr</i>	362 <i>širə</i>	294 <i>taraf</i>
658 <i>səpi'pti</i>	667 <i>s...išdiq</i>	524 <i>širj'n-di</i>	295 <i>taraf</i>
41 <i>səqəqəl</i>	568 <i>siz</i>	304 <i>šjə</i>	556 <i>taraf</i>
156 <i>sər</i>	569 <i>siz</i>	118 <i>šjəək</i>	556 <i>tarafi</i>
554 <i>sər-bəlgə'di</i>	146 <i>sobən</i>	346 <i>šə'la</i>	679 <i>tarəš</i>
227 <i>sər-i</i>	354 <i>səbhəna</i>	523 <i>šə'r-di</i>	384 <i>tawtu</i>
559 <i>səri</i>	87 <i>sofrə</i>	125 <i>šügər</i>	602 <i>Təwəjlik.tə</i>
529 <i>sə'rt-di</i>	87 <i>sofra.ni</i>	539 <i>šu'l-di</i>	419 <i>təwər</i>
184 <i>sərv</i>	181 <i>səgüt</i>	265 <i>šulət</i>	308 <i>təxčə</i>
167 <i>sə</i>	181 <i>səgüt</i>	392 <i>šulvər</i>	417 <i>taxta.ni</i>
444 <i>səs</i>	139 <i>sombə</i>	267 <i>(šuməl)</i>	520 <i>təzzə'-di</i>
445 <i>səs</i>	180 <i>soru'x-di</i>	294 <i>šuməl</i>	727 <i>təvlä.dän</i>
696 <i>səti'pti</i>	493 <i>səwü'k-di</i>	536 <i>šurva</i>	497 <i>tə'z-di</i>
560 <i>sə'uz-di</i>	146 <i>sowup</i>	105 <i>šutur</i>	507 <i>tə'z-di</i>
326 <i>səwät</i>	435 <i>səz</i>	299 <i>tə</i>	441 <i>(ti'kän)</i>
306 <i>səxf</i>	86 <i>sü</i>	593 <i>tə'-di</i>	673 <i>tikən</i>
533 <i>sə'xt-ti</i>	260 <i>sü</i>	294 <i>tə-taraf</i>	673 <i>tikənim</i>
298 <i>səxtəmən</i>	613 <i>sü'-du</i>	731 <i>təβä'r-'nän</i>	418 <i>(tišə)</i>
450 <i>səyə'-di</i>	226 <i>sü'in</i>	328 <i>(təyar)</i>	413 <i>tišə.ni</i>

418 <i>tišə-ye</i>	311 <i>üst+ü</i>	358 <i>xamir</i>	543 <i>yäkkä'-di</i>
672 <i>titiräy</i>	227 <i>usta'lix</i>	441 <i>xər</i>	475 <i>yalan</i>
673 <i>titiräy</i>	73 <i>ušax</i>	546 <i>xərgə'p-di</i>	473 <i>(yaman)</i>
657 <i>təkkü'ttü</i>	301 <i>üşk</i>	244 <i>(xərgə)</i>	56 <i>yanj</i>
264 <i>təli</i>	188 <i>üzum</i>	255 <i>xärdä</i>	98 <i>yanj</i>
336 <i>tönür</i>	198 <i>üzum</i>	126 <i>xərgü'š-ti</i>	157 <i>yanj</i>
248 <i>tös</i>	362 <i>üzum</i>	418 <i>xərkanj'-di</i>	655 <i>yanj</i>
73 <i>topux</i>	381 <i>və</i>	232 <i>xärmän-gə</i>	707 <i>(yanj'pti)</i>
149 <i>toyq</i>	384 <i>və</i>	236 <i>xärman-kup</i>	368 <i>yəq</i>
117 <i>(təxli)</i>	418 <i>(va)</i>	463 <i>xat</i>	383 <i>(yara)</i>
117 <i>toxli</i>	24 <i>var</i>	17 <i>xətin</i>	468 <i>yə'ri+si</i>
687 <i>to'xum</i>	248 <i>vər</i>	732 <i>xətin</i>	349 <i>yəstuaq</i>
681 <i>toxu'tti</i>	380 <i>vər</i>	723 <i>xətin.a</i>	633 <i>yət</i>
20 <i>toy</i>	382 <i>vər</i>	725 <i>xətin.i</i>	586 <i>yätDi</i>
248 <i>(töz)</i>	383 <i>vər</i>	721 <i>xətin.in</i>	510 <i>yəti'pti</i>
131 <i>tülki</i>	491 <i>vər</i>	259 <i>xattə</i>	640 <i>yəti'pti</i>
131 <i>(tülki)</i>	728 <i>və'r-am</i>	93 <i>xaya</i>	714 <i>yəti'pti</i>
527 <i>tü'n-dü</i>	383 <i>vara'mi</i>	210 <i>xəyər</i>	397 <i>yaxə</i>
527 <i>tü'nd-dü</i>	532 <i>vasə't-ti</i>	130 <i>xir'ris</i>	711 <i>yəxči</i>
247 <i>turpəq</i>	24 <i>vasni</i>	351 <i>xirsäk</i>	472 <i>yəxči'-di</i>
528 <i>tu'ruš-di</i>	24 <i>vasni+si</i>	237 <i>xišt</i>	506 <i>yəxu'n-dü</i>
641 <i>turu'tti</i>	186 <i>vaxši'-di</i>	425 <i>xjšt</i>	730 <i>yəzi'ram</i>
87 <i>tutərj</i>	414 <i>vər</i>	516 <i>xəš</i>	623 <i>yədliq</i>
653 <i>tuti'pti</i>	679 <i>vəri'pti</i>	472 <i>xu'b-dir</i>	629 <i>yəyläy</i>
340 <i>tütün</i>	704 <i>vəri'tti</i>	428 <i>xudə</i>	267 <i>yəl</i>
582 <i>üč</i>	723 <i>vərräm</i>	127 <i>xuk</i>	246 <i>yər</i>
339 <i>üčj</i>	722 <i>vərräm</i>	127 <i>xük</i>	671 <i>yər.š</i>
339 <i>üčü</i>	731 <i>vu'rram</i>	225 <i>xunigliq</i>	589 <i>yetmiş</i>
339 <i>üčün</i>	88 <i>vurrij</i>	531 <i>xuri'k-ti</i>	380 <i>yey</i>
459 <i>(ük)</i>	702 <i>vuru'pti</i>	150 <i>xurüş</i>	23 <i>yeyri</i>
459 <i>(ük)</i>	650 <i>vuru'tti</i>	151 <i>xurüş</i>	25 <i>yeyri</i>
339 <i>ulči</i>	626 <i>wəri</i>	483 <i>xušgi'l-di</i>	688 <i>yiyi'pti</i>
275 <i>öldüs</i>	659 <i>wuru'tti</i>	339 <i>yə</i>	688 <i>yiyi'tti</i>
92 <i>üs</i>	660 <i>wuru'tti</i>	615 <i>yə</i>	694 <i>yiyi'tti</i>
589 <i>üs</i>	446 <i>xəbär</i>	616 <i>yə</i>	377 <i>yiyiläy</i>
595 <i>üs'</i>	342 <i>xəkistär</i>	650 <i>ya</i>	348 <i>yiryan</i>
75 <i>üst+ü</i>	15 <i>xala</i>	263 <i>yəyüş</i>	615 <i>yo</i>
310 <i>üst+ü</i>	518 <i>xə'm-di</i>	471 <i>yäk-ho'ü-di</i>	617 <i>yo</i>

258 <i>yol</i>	268 <i>yo'x-tu</i>	205 <i>zalqiläk</i>	638 <i>zindägnlix</i>
239 <i>youjan</i>	647 <i>yuguru'tti</i>	27 <i>zan-ami</i>	484 <i>zi'st-ti</i>
408 <i>youjan</i>	670 <i>yuguru'tti</i>	442 <i>zänjü'r-dü</i>	290 <i>zo'r-du</i>
685 <i>yöü'tti</i>	135 <i>(yuj)</i>	194 <i>zärdgü</i>	338 <i>zuyal</i>
21 <i>yox</i>	592 <i>yuxa'r-di</i>	379 <i>zərriy</i>	229 <i>züllä</i>
710 <i>yox</i>	554 <i>(yuxari')</i>	207 <i>za'un-e</i>	540 <i>züllä'-di</i>
711 <i>yo'x-ti</i>	714 <i>(yuxi.ya)</i>	382 <i>zaxm+ti</i>	44 <i>zu'luf</i>

Q Ü Č Ä N (I N D E X)

390 <i>abə</i>	13 <i>ammä</i>	75 <i>ayay</i>	57 <i>bə'el</i>
547 <i>əbət</i>	12 <i>amu</i>	76 <i>ayay</i>	564 <i>benäffä</i>
561 <i>əbi</i>	633 <i>əmuxtä</i>	69 <i>əyax</i>	654 <i>bərməx</i>
513 <i>äč</i>	207 <i>ändəñä</i>	671 <i>ayax</i>	665 <i>bərməx</i>
118 <i>əD</i>	188 <i>əngur</i>	371 <i>ayrən</i>	584 <i>bəš</i>
715 <i>əD</i>	363 <i>əngüri</i>	380 <i>əzə</i>	404 <i>bəz</i>
214 <i>ədäs</i>	18 <i>är</i>	682 <i>(əzməx)</i>	421 <i>bil</i>
381 <i>əfät</i>	82 <i>ärax</i>	1 <i>bəba</i>	64 <i>biläk</i>
176 <i>əyač</i>	364 <i>ärax</i>	133 <i>bəbr</i>	287 <i>bi'ldiri</i>
610 <i>ä'gär</i>	410 <i>äryəč</i>	186 <i>bədam</i>	286 <i>bi'lli</i>
494 <i>əyir</i>	228 <i>əryiš</i>	202 <i>bədam</i>	632 <i>bilməx</i>
477 <i>ä'giri</i>	104 <i>ärkäk</i>	203 <i>bədamistən</i>	97 <i>bir</i>
303 <i>əyišyä</i>	485 <i>(ärkäk)</i>	190 <i>bəf</i>	117 <i>bir</i>
407 <i>əyramči</i>	218 <i>ə'rpä</i>	189 <i>bəy+i</i>	457 <i>bir</i>
385 <i>əyriy+i</i>	414 <i>ärre</i>	697 <i>bəyışläməx</i>	469 <i>bir</i>
386 <i>əyriy+i</i>	549 <i>ä'rzəñ</i>	668 <i>bəyləməx</i>	580 <i>bir</i>
376 <i>(əyrix)</i>	271 <i>asman</i>	212 <i>bəyli</i>	471 <i>(birdənbir)</i>
36 <i>əyz</i>	291 <i>äs'</i>	22 <i>bəjä</i>	285 <i>bi'rgün</i>
89 <i>äyz</i>	594 <i>äst/76 yəst</i>	6 <i>bəji</i>	216 <i>birinč</i>
427 <i>ähäk</i>	401 <i>əstär</i>	734 <i>bälä'n-di</i>	66 <i>birmäx</i>
470 <i>əjəb</i>	360 <i>əš</i>	735 <i>bələ'n-di</i>	611 <i>birsä</i>
490 <i>əjiz</i>	89 <i>äsmax</i>	499 <i>bälänt</i>	613 <i>bisü'-di</i>
3 <i>äkey</i>	669 <i>əsməx</i>	25 <i>bəldis</i>	168 <i>bit</i>
686 <i>äkməx</i>	78 <i>ät</i>	264 <i>bə'li</i>	207 <i>bittä</i>
32 <i>əl</i>	94 <i>ət</i>	616 <i>bä'li</i>	466 <i>bix</i>
61 <i>äl</i>	94 <i>ät</i>	178 <i>bärk</i>	256 <i>biyəban</i>
65 <i>äl.j' _ci</i>	118 <i>ät</i>	28 <i>bəš</i>	207 <i>biyəčä</i>
265 <i>(äläčälpö)</i>	26 <i>ətä</i>	385 <i>bəš</i>	207 <i>biyəjä</i>
279 <i>älän</i>	400 <i>(ätäk)</i>	554 <i>bəš</i>	357 <i>biz</i>
195 <i>albalı</i>	674 <i>ättärməx</i>	44 <i>bəš.j' _tki</i>	568 <i>biz</i>
193 <i>ə'li</i>	557 <i>əx</i>	67 <i>bəšbirməx</i>	184 <i>bizj</i>
589 <i>əlli</i>	147 <i>ə'xi'</i>	67 <i>bəšbirməx</i>	600 <i>bə</i>
695 <i>əlməx</i>	88 <i>əxsirmä</i>	293 <i>batan</i>	613 <i>bə</i>
191 <i>əlmä</i>	291 <i>əxəgm</i>	295 <i>batan</i>	734 <i>bə</i>
585 <i>əlti</i>	273 <i>əy</i>	10 <i>bawu</i>	735 <i>bə</i>
589 <i>əltmiş</i>	274 <i>əy</i>	522 <i>bəyät</i>	544 <i>bəyöz</i>
343 <i>ə'mbär</i>	732 <i>əy</i>	162 <i>(bəyriš)</i>	48 <i>bo'γus</i>
50 <i>ämjäk</i>	72 <i>(əyag)</i>	162 <i>(bəyriš)</i>	55 <i>böräk</i>

571 <i>bəuə+m</i>	625 <i>čəynəməx</i>	82 (<i>där</i>)	460 <i>dikkən</i>
1 <i>bəy'</i>	65 <i>éi < ič+i</i>	734 <i>därəx.tän</i>	38 <i>dij</i>
47 <i>bo'yin</i>	183 <i>čingər</i>	175 <i>därəxt</i>	638 <i>djriilyr</i>
733 <i>bu</i>	465 <i>činq</i>	305 <i>därčə</i>	68 <i>dirnax</i>
217 <i>buɣdey</i>	344 <i>čirax</i>	77 <i>dä'ri</i>	63 <i>dirsäk</i>
280 <i>bü'gün</i>	481 <i>čirk</i>	157 (<i>dərkup</i>)	39 <i>djš</i>
266 <i>bulit</i>	383 <i>čjš</i>	688 <i>därməx</i>	105 <i>dišj</i>
165 <i>bürgə</i>	226 <i>čilämä</i>	233 <i>därou</i>	486 <i>djši</i>
34 <i>bu'r'in</i>	292 <i>č'ixan</i>	376 <i>därt</i>	476 (<i>dilyä</i>)
86 <i>bur'in</i>	295 <i>č'ixan</i>	447 <i>dəstür</i>	639 <i>dəyməx</i>
86 <i>bu'r'in</i>	457 <i>čəp</i>	250 <i>dəš</i>	706 <i>dəpkəx</i>
70 <i>büt</i>	256 <i>čöl</i>	250 <i>daš</i>	323 <i>döläm</i>
575 <i>buə+lijz</i>	257 <i>čöl</i>	388 <i>dä'və</i>	693 <i>dəldirməx</i>
576 <i>buə+läri</i>	357 <i>čöräk</i>	243 <i>däyirman</i>	552 <i>dölə</i>
574 <i>buə+miz</i>	357 <i>čöräy</i>	357 <i>dəmämiz</i>	306 <i>döllik</i>
573 <i>buə+si</i>	387 <i>čətir</i>	589 <i>də'mämiz</i>	128 <i>doŋgus</i>
572 <i>buə+y</i>	457 <i>čəu</i>	618 <i>dəməx</i>	588 <i>doqquz</i>
449 <i>čədir</i>	551 <i>čəx</i>	323 <i>dəyämiz</i>	583 <i>dört</i>
9 <i>čəyə</i>	146 <i>čəpən</i>	384 <i>dəyämiz</i>	347 <i>dəšäk</i>
291 <i>čəy'irlə</i>	163 <i>čəj'in</i>	264 <i>dəyimiz</i>	512 <i>doy</i>
619 <i>čəy'irməx</i>	429 <i>dəj</i>	230 <i>dəymä</i>	106 <i>dü'ä</i>
445 <i>čäkmax</i>	429 <i>dəğ</i>	117 (<i>dəymiz</i>)	341 <i>düdə</i>
622 <i>čäkməx</i>	445 <i>dəğ</i>	159 <i>dəymiz</i>	642 <i>durməx</i>
699 <i>čäkməx</i>	4 <i>dədəy</i>	174 <i>də'yimiz</i>	433 <i>dust</i>
704 <i>čäkməx</i>	14 <i>dədəu</i>	205 <i>dəymiz</i>	434 <i>düşmən</i>
222 <i>čilän</i>	609 <i>däfä</i>	264 <i>dəymiz</i>	676 <i>düşməx</i>
40 <i>čänä</i>	125 <i>dəy</i>	298 <i>dəymiz</i>	340 <i>düt</i>
223 <i>čärbī</i>	253 <i>dəy</i>	320 <i>dəymiz</i>	114 <i>duuər</i>
223 <i>čä'rbī</i>	607 <i>dəy</i>	357 <i>dəymiz</i>	125 <i>duwər+i</i>
136 <i>čär'im</i>	733 <i>dəy</i>	384 <i>dəymiz</i>	103 <i>düyä</i>
525 <i>čərp</i>	711 <i>dä'gi</i>	638 <i>dəymiz</i>	104 <i>düyä</i>
241 <i>čəğəx</i>	580 <i>dəyš'i</i>	712 <i>dəymiz</i>	105 <i>düyä</i>
236 <i>čärx</i>	556 <i>dəji</i>	330 <i>dəzä</i>	110 <i>düyä</i>
355 <i>čəğədə</i>	692 <i>dalləŋgən</i>	332 <i>dəzi</i>	71 <i>düz</i>
489 <i>čəx</i>	311 <i>dəm</i>	35 <i>didäx</i>	476 <i>düz</i>
663 <i>čəx'i'pti</i>	269 <i>dämīr</i>	264 <i>digirgčä'kä</i>	476 (<i>düz</i>)
663 <i>čəxməx</i>	206 <i>dänä</i>	264 <i>digirk</i>	456 <i>ə'ičə</i>
322 <i>čəy</i>	504 <i>dər</i>	264 <i>digirkčä</i>	502 <i>elli</i>

655 <i>ərtməx</i>	262 <i>ğər</i>	638 <i>ğətməx</i>	649 <i>ğəyləməx</i>
95 <i>əšjäk</i>	443 <i>ğara</i>	643 <i>ğətməx</i>	670 <i>ğəyləməx</i>
596 <i>ə'šik</i>	373 <i>ğara-γurut</i>	548 <i>ğimbät</i>	651 <i>ğəyməx</i>
301 <i>ə'šäik</i>	479 <i>ğarəŋgulus</i>	548 <i>ğimbät</i>	137 <i>ğəyrux</i>
85 <i>ətməx</i>	599 <i>ğarəx</i>	52 <i>ğindik</i>	138 <i>ğəyrux</i>
617 <i>ətməx</i>	293 <i>ğərb</i>	563 <i>ğirmiz</i>	451 <i>ğəyši</i>
630 <i>ətməx</i>	154 <i>ğaryä</i>	589 <i>ğirx</i>	29 <i>ğöz</i>
692 <i>ətməx</i>	430 <i>ğəryiš</i>	545 <i>ğis'i'</i>	199 <i>ğöz</i>
455 <i>fəyər</i>	558 <i>ğj'rə</i>	396 <i>ğivä</i>	117 <i>ğəzi</i>
200 <i>fä'ndux</i>	51 <i>ğə'r'in</i>	726 <i>ğyämän</i>	116 <i>ğəzzi</i>
409 <i>färät</i>	436 <i>ğərmašmax</i>	700 <i>ğyməx</i>	179 <i>ğül</i>
299 <i>fəzä</i>	661 <i>ğərmašməx</i>	6 <i>ğiz</i>	180 <i>ğül</i>
665 <i>fišər</i>	487 <i>ğərri</i>	530 <i>ğizz'i</i>	559 <i>ğül</i>
440 <i>ğəbr</i>	462 <i>ğə'ssəF</i>	384 <i>ğizzilä'pti</i>	192 <i>ğuləbi</i>
426 <i>ğäč</i>	30 <i>ğəš</i>	224 <i>ğizziləx</i>	628 <i>ğülməx</i>
613 <i>ğälä</i>	31 <i>ğəš</i>	560 <i>ğök</i>	252 <i>ğum</i>
713 <i>ğälä</i>	483 <i>ğəšəŋk</i>	562 <i>ğök</i>	458 <i>ğummis</i>
735 <i>ğälä.ni</i>	732 <i>ğəšəŋk</i>	62 <i>ğəl</i>	272 <i>ğün</i>
72 (<i>ğäläm</i>)	664 <i>ğəšätlaməx</i>	399 <i>ğəl</i>	276 <i>ğün</i>
72 <i>ğäläm-o</i>	648 <i>ğəšməx</i>	112 <i>ğölä</i>	292 <i>ğün</i>
730 <i>ğälä'm.nä</i>	671 <i>ğəšməx</i>	33 <i>ğəläx</i>	293 <i>ğün</i>
72 <i>ğälämi</i>	712 <i>ğət</i>	451 <i>ğon...</i>	295 <i>ğün</i>
612 <i>ğäläsä</i>	98 <i>ğət'i'</i>	437 <i>ğonaq'</i>	173 <i>ğurbaqqä</i>
614 <i>ğäläsä</i>	727 <i>ğät'rämän</i>	402 <i>ğondä</i>	496 <i>ğurri</i>
329 <i>ğälbir</i>	656 <i>ğätirməx</i>	171 <i>ğordax</i>	516 <i>ğurri</i>
330 <i>ğälbir</i>	370 <i>ğətx</i>	620 <i>ğərməx</i>	705 <i>ğurriš'i</i>
540 <i>ğəli'Fdī</i>	22 (<i>ğəy'in</i>)	724 <i>ğördüm</i>	129 <i>ğurt</i>
19 <i>ğälin</i>	678 <i>ğəyirməx</i>	725 <i>ğördüm</i>	626 <i>ğurt</i>
689 <i>ğälläməx</i>	26 <i>ğəyn-ətä</i>	60 <i>ğöt</i>	372 <i>ğurut</i>
644 <i>ğälməx</i>	27 <i>ğəyn-nänä</i>	138 <i>ğöt+i</i>	373 <i>γurut</i>
701 <i>ğält</i>	331 <i>ğəzən</i>	235 <i>ğəuħän</i>	155 <i>ğuš</i>
320 (<i>ğamiš</i>)	650 <i>ğəzməx</i>	207 <i>ğəuñ</i>	616 (<i>hä</i>)
81 <i>ğən</i>	677 <i>ğəzməx</i>	208 <i>ğəuñ</i>	467 <i>hədd_o_hudut</i>
159 (<i>ğanat</i>)	123 <i>ğəči</i>	208 <i>ğəuñ</i>	346 <i>həlou</i>
159 <i>ğanat</i>	277 <i>ğəjä</i>	242 <i>ğəuränä</i>	117 <i>häm</i>
227 <i>ğanat</i>	283 <i>ğəjä</i>	705 <i>ğəvirməx</i>	159 <i>häm</i>
473 <i>ğändä</i>	714 <i>ğət</i>	114 <i>ğəy</i>	185 <i>häm</i>
484 <i>ğändä</i>	476 <i>ğətməx</i>	115 <i>ğəy</i>	384 <i>häm</i>

264	<i>häm ... häm</i>	631	<i>irläməx</i>	37	<i>kəm</i>	389	<i>köynä</i>
320	<i>häm ... häm</i>	453	<i>is</i>	249	<i>kämär</i>	521	<i>köynä</i>
638	<i>häm ... häm</i>	622	<i>is</i>	166	<i>känä</i>	522	<i>köynä</i>
174	<i>həmisini</i>	229	<i>isləx</i>	411	<i>kərgä</i>	16	<i>käi</i>
321	<i>hamməm</i>	231	<i>isləx</i>	229	<i>kä'riz</i>	720	<i>käi.ni</i>
607	<i>(hä'ni)</i>	75	<i>ist+i</i>	680	<i>käsmax</i>	342	<i>kül</i>
482	<i>həgəm</i>	311	<i>ist+i</i>	10	<i>kata</i>	394	<i>kültä</i>
612	<i>hə'rdän</i>	634	<i>istäməx</i>	11	<i>kata</i>	498	<i>künt</i>
579	<i>hä'rkim</i>	621	<i>iäitməx</i>	492	<i>kəta</i>	21	<i>küräkän</i>
221	<i>hə'sil</i>	624	<i>iäməx</i>	716	<i>kəta</i>	335	<i>kürrä</i>
589	<i>hä'stət</i>	274	<i>iäsiy+i</i>	717	<i>kəta</i>	59	<i>küs</i>
299	<i>hawa</i>	478	<i>iäsix</i>	718	<i>kəta</i>	324	<i>küzä</i>
602	<i>hə'ybiri</i>	99	<i>it</i>	719	<i>kəta</i>	325	<i>küzä</i>
608	<i>hə'yərdä</i>	497	<i>itdi</i>	716	<i>kəta'-di</i>	660	<i>laya'd.nan</i>
495	<i>höi</i>	508	<i>itdi</i>	719	<i>kəta'-lä</i>	439	<i>iäsiä</i>
313	<i>hərrri</i>	405	<i>iyinä</i>	211	<i>käyi</i>	319	<i>lülä</i>
297	<i>höülü</i>	589	<i>iyirmi</i>	153	<i>käylik</i>	534	<i>mä'käm</i>
318	<i>houz</i>	188	<i>izüm</i>	350	<i>kəçäk</i>	535	<i>mä'käm</i>
467	<i>hudüt</i>	189	<i>izüm</i>	491	<i>kijci</i>	240	<i>məlä</i>
197	<i>hulü</i>	198	<i>izüm</i>	325	<i>kijcik</i>	420	<i>məlä</i>
158	<i>(hupupı)</i>	363	<i>izüm</i>	603	<i>kim</i>	170	<i>malax</i>
597	<i>ičärdä</i>	90	<i>jən</i>	614	<i>kim.i'nän</i>	565	<i>män</i>
204	<i>idä</i>	113	<i>jävən</i>	732	<i>kiml'n-di</i>	663	<i>mäni</i>
581	<i>ikki</i>	488	<i>jəll</i>	733	<i>kiml'n-di</i>	234	<i>manğal</i>
97	<i>il</i>	54	<i>jigär</i>	30	<i>kirpik</i>	438	<i>(märgən)</i>
278	<i>il</i>	238	<i>jəy</i>	30	<i>kirprik</i>	457	<i>mäsälän</i>
172	<i>ilən</i>	469	<i>jüft</i>	718	<i>k'äji'-di</i>	705	<i>mäsälän</i>
282	<i>ilärki'-gün</i>	151	<i>jüjä</i>	719	<i>k'äji'-dillä</i>	367	<i>mäsGä</i>
117	<i>illax</i>	295	<i>junup</i>	719	<i>kiäji+lä</i>	517	<i>məst</i>
501	<i>inčä</i>	393	<i>jürəB</i>	722	<i>kiäi+lär.e</i>	213	<i>məš</i>
407	<i>ip</i>	398	<i>jüü</i>	724	<i>k'äi.ni</i>	415	<i>mättä</i>
386	<i>iräg</i>	152	<i>käftär</i>	722	<i>k'äi.yä</i>	374	<i>mäzzä</i>
54	<i>iräk</i>	423	<i>kəgil</i>	361	<i>k'ämiš</i>	145	<i>mə'tär</i>
729	<i>irən.de'-yäm</i>	185	<i>kəj</i>	652	<i>k'tärməx</i>	457	<i>metər</i>
505	<i>irəx</i>	45	<i>käkil</i>	142	<i>köjän</i>	110	<i>mijnän</i>
687	<i>iräx</i>	255	<i>kəi</i>	450	<i>kölgä</i>	590	<i>mində</i>
54	<i>iräy</i>	553	<i>källä-pə</i>	395	<i>köjüä</i>	589	<i>minjk</i>
630	<i>irläməx</i>	500	<i>kältä</i>	391	<i>köyläk</i>	270	<i>mij</i>

187	<i>miyä</i>	320	<i>näy</i>	296	<i>öy</i>	164	<i>p'ššä</i>
189	<i>mivä</i>	545	<i>nəzə</i>	298	<i>öy</i>	519	<i>p'ššix</i>
416	<i>mix</i>	503	<i>nəzik</i>	300	<i>öy</i>	86	<i>pəx+i</i>
550	<i>mufť</i>	537	<i>nəzik</i>	716	<i>öy</i>	101	<i>päik</i>
538	<i>muləjim</i>	609	<i>ničä</i>	733	<i>öy</i>	454	<i>pul</i>
357	<i>na</i>	363	<i>njm-puxtä</i>	734	<i>öy</i>	77	<i>pust</i>
541	<i>näčəx</i>	464	<i>nəqta</i>	735	<i>öy</i>	250	<i>qara</i>
412	<i>näjjər</i>	589	<i>noxsan</i>	597	<i>öy.dä</i>	702	<i>qizlaməx</i>
378	<i>nəlä</i>	215	<i>nuxut</i>	726	<i>öy.dän</i>	433	<i>rä'fiy</i>
630	<i>nəliš</i>	433	<i>o</i>	728	<i>öy.de'-yäm</i>	245	<i>rä'lyät</i>
299	<i>nä'mä</i>	467	<i>o</i>	720	<i>öy+i</i>	80	<i>räk</i>
315	<i>nämä</i>	567	<i>o</i>	721	<i>öy+i</i>	704	<i>ränč</i>
532	<i>nämä</i>	601	<i>o</i>	717	<i>öy+lä</i>	452	<i>ränjk</i>
604	<i>nä'mä</i>	734	<i>o</i>	735	<i>öy+lärindän</i>	474	<i>rəst</i>
342	<i>nä'mä-di</i>	337	<i>ödin</i>	511	<i>oyax</i>	476	<i>rəsta</i>
431	<i>näməz</i>	124	<i>oylex</i>	731	<i>oyll+lär.i</i>	237	<i>rəx</i>
605	<i>nä'mey</i>	5	<i>oçul</i>	140	<i>oyin</i>	237	<i>rəxt</i>
606	<i>nä'mičin</i>	698	<i>oçullux</i>	418	<i>o'yin</i>	389	<i>rəxt</i>
357	<i>nän</i>	727	<i>o'in</i>	448	<i>oynaməx</i>	251	<i>rjk</i>
357	<i>nən</i>	334	<i>ojeŕ</i>	577	<i>öz+i</i>	432	<i>rəzä</i>
722	<i>nən</i>	87	<i>öksürmä</i>	577	<i>öz+üm</i>	53	<i>rüdə</i>
723	<i>nən</i>	637	<i>öldirməx</i>	72	<i>pə</i>	261	<i>rütəgnä</i>
27	<i>nänä</i>	635	<i>olməx</i>	143	<i>pälən</i>	284	<i>sä'βə</i>
2	<i>näney</i>	709	<i>olməx</i>	134	<i>pälänjk</i>	289	<i>sä'här</i>
11	<i>näney</i>	636	<i>ölməx</i>	422	<i>pəličix</i>	288	<i>sähä'r.nän</i>
461	<i>nənvay</i>	589	<i>ön</i>	502	<i>pän</i>	307	<i>säki</i>
104	<i>när</i>	591	<i>əndä</i>	369	<i>pä'nijr</i>	307	<i>sä'ki</i>
314	<i>närdä</i>	555	<i>ənj</i>	159	<i>pär</i>	587	<i>säkkiz</i>
316	<i>närdüβən</i>	633	<i>(ərgänməx)</i>	160	<i>pär</i>	424	<i>səman</i>
182	<i>nərvän</i>	598	<i>ərtä</i>	403	<i>pə'rčä</i>	566	<i>sän</i>
354	<i>nəšdä</i>	268	<i>ot</i>	457	<i>parča-di</i>	708	<i>sänaməx</i>
8	<i>nätijä</i>	645	<i>otirməx</i>	315	<i>pärčjn</i>	328	<i>sängəu</i>
7	<i>nävärä</i>	646	<i>otirt</i>	74	<i>pəšnä</i>	41	<i>saqəal</i>
8	<i>nävärä</i>	646	<i>otirtməx</i>	290	<i>pəšjn</i>	156	<i>sər</i>
8	<i>näväsä</i>	690	<i>otirməx</i>	79	<i>pı</i>	288	<i>sär</i>
8	<i>(näväsä)</i>	589	<i>otitiz</i>	201	<i>pistä</i>	85	<i>särf</i>
589	<i>nävät</i>	144	<i>oçəy</i>	683	<i>p'širməx</i>	180	<i>səri</i>
406	<i>nəx</i>	631	<i>oçuməx</i>	684	<i>p'širməx</i>	559	<i>səri</i>

184	särv	514	sussux	254	tä'ppä	281	tü'nin
167	səg	539	sust	679	tärgä	283	tü'nin
444	säs	365	süt	339	tarašä	527	tünt
658	səməx	228	süyi	443	tärfux	641	turməx
323	sätl	536	suyux	317	tärnäšü	247	turpax
323	sätlä	196	šäftali	727	tavli.län	528	turš
696	satməx	392	šälvər	148	tä'vllä	653	tutməx
326	säwäk	345	šäm	308	təxčä	359	tuz
310	səxf	356	šəm	417	taxtä	582	üč
533	saxt	267	šəmgl	594	təy	459	ük
298	səxtimən	294	šəmgl	593	təy.dä	570	ulä
42	siblj	292	šärx	520	täzzä	275	uldīs
102	sičän	177	šəxä	413	təšä	595	üst
111	sijir	438	šikərči	418	təšä	92	üz
113	sijir	252	šin	309	təyjš	589	üz
58	sik	132	šjr	106	təyləyi	24	väsni
666	sikməx	362	šjrä	96	təyxär	532	welärm
673	silikməx	524	šjrjn	97	təyxär-i	722	vərä
141	sjməy	304	šjšä	507	təz	723	vərä
83	sīməx	118	šišäk	441	tikən	679	vərməx
627	simbirməx	523	šqr	418	tjšä	705	vərmiyäy
49	sjnä	357	šu	672	titirəmex	626	virməx
731	sindirä'män	104	šutur-i	44	tki < tük+i	237	vurməx
662	sindirməx	384	täB	657	təkməx	659	vurməx
327	sjni	419	täBär	73	təppux	660	vurməx
56	sipärz	731	täBä'r.nä	264	(təyli)	687	vurməx
333	sipəyä	328	təyərä	264	təyli	15	xəlj
352	sipirgä	375	täm	126	(təyšən)	518	xəm
84	siəməx	578	təməm	149	təyx	366	xəmä
667	sjəməx	735	təməm	117	(təxli)	358	xə'mir
569	siz	542	tämbäl	681	təxuməx	546	xərp
181	səgit	480	təmiz	20	təy	207	xärβiz
435	söz	91	tän	248	təz	207	xärβuz
260	su	408	tängəB	342	toz	209	xärβuzä
705	sü	336	tändir	302	tüfəl	126	xärguš
139	sum	384	təp	43	tük	232	xərmän
691	sürməx	509	təpd	100	tülä	244	xərräs
174	susk	703	təpməx	131	tülki	463	xət

17	xətin	435	yanda	515	yəməx	710	yo'x-ti
732	xətin	382	yərä	623	yəməx	647	yügürməx
723	xətin.a	23	yəri	701	yəməx	685	yüməx
725	xətin.i	468	yəri	400	yərk	161	yumurtä
721	xətinj	418	yərməx	246	yər	493	yüngil
446	xəwär	76	yəst+i	141	yər+i	135	yühk
93	xə'yä	349	yəstux	184	yər+imizdä	258	yü'el
169	xirrim	510	yət	694	yirištirməx	259	yü'el
130	xirs	586	yätdi	377	yiyłaməx	592	yuxə'rdä
425	xiš	714	yətma'ya	444	yiyłaməx	554	yuxər'i
210	xir'yer	640	yətməx	629	yiyłaməx	510	yuxu
428	xədəy	589	yätmiš	630	yirləməx	338	zəyal
225	xonuxlux	529	yəx	631	yirləməx	205	zalzaläk
150	xorux	531	yəx	615	yö	194	zärder'i
516	xəš	506	yəxin	675	yöllaməx	379	zərj
127	xuk	707	yəxməx	348	yəryən	351	zılı
219	xu'šä	472	yəxš'i	220	yər'i'nčä	312	zjnä
368	yəy	711	yəxš'i	239	yəujən	638	zindä
471	yəghou	397	yəxxə	342	yo'x	638	zindägi
263	yəyis	730	yəze'män	184	yo'x-ti	638	zindäliy
525	yəyli	543	yəkä	185	yo'x-ti	442	zinjir
475	yəlan	353	yəməx	205	yo'x-ti	46	zulf

R ū ḥ - ā b ā d (i n d e x)

373	<i>əb-gurūt</i>	230	<i>əkā'rik</i>	719	<i>ərāl+lār</i>	310	<i>aw.un</i>
547	<i>əbə'd-di</i>	686	<i>əkup</i>	720	<i>ərāl+lār.in</i>	311	<i>aw.un</i>
387	<i>əbälä+si</i>	61	<i>əl</i>	63	<i>əränj</i>	692	<i>əwidan</i>
677	<i>əbətđi</i>	63	<i>əl-u</i>	409	<i>(əryəč)</i>	147	<i>əzur</i>
266	<i>a'ber</i>	65	<i>(əl kafi)</i>	540	<i>ərguzuq</i>	273	<i>əy</i>
561	<i>əbj</i>	65	<i>əl.u kafi</i>	218	<i>ərpə</i>	568	<i>əy</i>
31	<i>abrū</i>	312	<i>ala</i>	414	<i>ərrä</i>	732	<i>əy-layin-di</i>
31	<i>abrū+m</i>	195	<i>əlbəlu</i>	20	<i>ərusj</i>	74	<i>əyag+m.in</i>
513	<i>əč</i>	310	<i>all+i</i>	17	<i>ərvət</i>	75	<i>əyag+m.in</i>
669	<i>ə'čup</i>	32	<i>əll+um</i>	549	<i>ərzə'n-di</i>	76	<i>əyag+m.in</i>
715	<i>əD</i>	589	<i>əllj</i>	271	<i>əsemən</i>	72	<i>əyax+um</i>
214	<i>adas</i>	191	<i>(alma)</i>	275	<i>asli</i>	72	<i>əyag+um</i>
272	<i>əfatəb</i>	191	<i>əlmə-o</i>	594	<i>äst</i>	73	<i>əyag+um</i>
144	<i>əfsər+i</i>	585	<i>a'ti</i>	594	<i>ästa</i>	69	<i>əyaq</i>
373	<i>əğ-gurūt</i>	589	<i>əltmäs</i>	401	<i>əstəri</i>	371	<i>əyran</i>
176	<i>əryəč</i>	193	<i>əlu</i>	399	<i>əstjnt+um</i>	380	<i>əzə</i>
309	<i>əryəč</i>	653	<i>əluq</i>	360	<i>əš</i>	551	<i>əzab</i>
310	<i>əryəj+i</i>	695	<i>əluq</i>	143	<i>əššəg.in</i>	1	<i>bəbə</i>
177	<i>əryəj.in</i>	298	<i>əməratj</i>	144	<i>əššəg.in</i>	575	<i>bəbat+ljs</i>
610	<i>əgär</i>	343	<i>əmbur</i>	95	<i>əššək</i>	576	<i>bəbat+ljs</i>
25	<i>əybilza</i>	192	<i>əmburut</i>	96	<i>əššək</i>	576	<i>(bəbatlari)</i>
36	<i>ə'yil</i>	13	<i>əmmä</i>	97	<i>əššək</i>	571	<i>bəbat+m</i>
376	<i>əyirin</i>	12	<i>əmu</i>	78	<i>ät</i>	574	<i>bəbat+m</i>
376	<i>əyri</i>	633	<i>əngələdum</i>	94	<i>ət</i>	574	<i>(bəbat+miz)</i>
385	<i>əyri</i>	633	<i>əngələduq</i>	26	<i>ata</i>	572	<i>bəbat+n</i>
386	<i>əyri</i>	187	<i>əngür</i>	674	<i>ətardi</i>	575	<i>bəbat+n</i>
89	<i>əyri</i>	189	<i>əngür</i>	88	<i>ətə</i>	573	<i>(bəbat+si)</i>
376	<i>əyri</i>	198	<i>əngür</i>	296	<i>əu</i>	572	<i>(bəbat+y)</i>
89	<i>ə'gul</i>	187	<i>əngürä</i>	716	<i>əu</i>	133	<i>ba'ber</i>
494	<i>əyur</i>	66	<i>əngušt+um</i>	733	<i>əu</i>	186	<i>bədəm</i>
548	<i>əyur-r-di</i>	557	<i>əq</i>	734	<i>əu</i>	202	<i>bədəm</i>
89	<i>əyz+um</i>	16	<i>ər</i>	735	<i>əu</i>	203	<i>bədəmistən</i>
427	<i>əhək</i>	718	<i>ər</i>	728	<i>əu.da</i>	189	<i>bəy-e</i>
269	<i>əhən</i>	722	<i>(ər.ä)</i>	720	<i>əu+i</i>	212	<i>bəyalj</i>
125	<i>əhu</i>	724	<i>ər.i</i>	717	<i>əu+la</i>	544	<i>bəyə'z-di</i>
470	<i>əja'b-di</i>	25	<i>ər.in</i>	735	<i>əu+la-y</i>	697	<i>bəyışlap</i>
511	<i>əjil</i>	18	<i>ər+um</i>	726	<i>aw.dän</i>	668	<i>bəylep</i>
511	<i>əjil-di</i>	82	<i>ərag+um</i>	721	<i>əw+i</i>	229	<i>bəyleriq</i>

229	<i>bəyularək</i>	216	<i>berinč</i>	716	<i>bu</i>	535	<i>čatırma</i>
187	<i>bəyun</i>	447	<i>bəriy</i>	732	<i>bu</i>	663	<i>čəxup</i>
10	<i>bəja</i>	584	<i>bəš</i>	733	<i>bu</i>	625	<i>čayne</i>
4	<i>bəji</i>	181	<i>bət</i>	734	<i>bu</i>	625	<i>čaynadum</i>
25	<i>bəj+i+si</i>	541	<i>bəymə'ru</i>	735	<i>bu</i>	625	<i>čaynamaq</i>
159	<i>bəl</i>	11	<i>bibi</i>	217	<i>buydəy</i>	722	<i>čəräg</i>
381	<i>balə</i>	181	<i>bi'd-di</i>	509	<i>bulđi</i>	723	<i>čəräg</i>
734	<i>balanrə'g-di</i>	421	<i>bil</i>	535	<i>bulmax</i>	722	<i>čərä'g.i</i>
499	<i>balənt</i>	286	<i>bil</i>	509	<i>bulundj</i>	357	<i>čəräk</i>
735	<i>balantar.in-e</i>	287	<i>bildir</i>	703	<i>bulup</i>	722	<i>čəräk</i>
616	<i>ba'li</i>	632	<i>bildum</i>	590	<i>bunda</i>	606	<i>či</i>
349	<i>bəlištisi</i>	457	<i>bjr</i>	600	<i>bunda</i>	619	<i>čiyirmaq</i>
178	<i>bəlki</i>	469	<i>bjr</i>	660	<i>burdi</i>	605	<i>čin</i>
400	<i>bəlu</i>	516	<i>bir</i>	34	<i>burr+um</i>	606	<i>čin</i>
400	<i>bəlu+m</i>	580	<i>bjr</i>	86	<i>burun</i>	465	<i>čing+i</i>
190	<i>bəq</i>	614	<i>bjr</i>	683	<i>buryən</i>	344	<i>čirəq</i>
564	<i>bəna'fiš</i>	733	<i>bjr</i>	70	<i>büt</i>	481	<i>čirk</i>
459	<i>bər</i>	97	<i>bjr illik</i>	70	<i>büt</i>	292	<i>čixən</i>
418	<i>bə'r-di</i>	471	<i>(bjrdän)</i>	322	<i>čə'-di</i>	155	<i>čix'i'q</i>
614	<i>bə'r-di</i>	471	<i>bjrdän</i>	449	<i>čədur</i>	313	<i>čəp</i>
635	<i>bə'r-di</i>	519	<i>biššjk</i>	445	<i>čəyiri</i>	294	<i>ču</i>
236	<i>berdü</i>	684	<i>bišup</i>	445	<i>čəyri</i>	146	<i>čüpən</i>
178	<i>bərg(i)</i>	168	<i>bit</i>	241	<i>čəhər-šəx</i>	140	<i>də</i>
229	<i>bəš</i>	466	<i>bix</i>	699	<i>čəkdj</i>	418	<i>da</i>
28	<i>bəš</i>	256	<i>biyəbən</i>	445	<i>čəkij</i>	713	<i>də</i>
385	<i>bəš+um əyri</i>	596	<i>biyəbən</i>	222	<i>čämän</i>	429	<i>də'ə</i>
291	<i>bətən</i>	162	<i>biz</i>	330	<i>čambəraq+si</i>	445	<i>dəđ</i>
293	<i>bətən</i>	305	<i>biz</i>	40	<i>čənaq</i>	4	<i>(dädä)</i>
187	<i>bəwun</i>	404	<i>biz</i>	183	<i>čänər</i>	253	<i>dəğ</i>
522	<i>bəyət-di</i>	568	<i>(biz)</i>	489	<i>čəq</i>	733	<i>dəy-layin-di</i>
234	<i>bəyətj</i>	10	<i>bizim</i>	476	<i>čəqə</i>	294	<i>dəy.un</i>
162	<i>(bəyruš)</i>	600	<i>(bö)</i>	476	<i>čärä</i>	243	<i>dəgermän</i>
162	<i>bəyruš</i>	718	<i>bə</i>	223	<i>čärəgə</i>	711	<i>də'gil</i>
62	<i>bəzu</i>	48	<i>boyəz</i>	525	<i>čär'rb-di</i>	282	<i>dəyi</i>
57	<i>bəl</i>	544	<i>bəyğərdaq</i>	525	<i>čäri'b-di</i>	611	<i>dəyin</i>
421	<i>bəl</i>	280	<i>bö'gün</i>	136	<i>čä'rum</i>	735	<i>də'h-di</i>
626	<i>bərdi</i>	47	<i>bo'yin</i>	226	<i>čäsmä</i>	611	<i>dəha</i>
673	<i>berđj</i>	517	<i>bü</i>	226	<i>čäsmä-yi</i>	14	<i>də'li-lər</i>

305	dəlik	162	dərik	138	dumba	730	ğalə'm.nən
305	dəlikçə	163	dərik	653	dutdi	329	ğalbır
306	dəlikçə	164	dərik	359	düz	329	ğalbırça
253	dəq	187	dərik	603	edi	381	ğaldi
607	dəq	192	dərik	378	edib	507	ğaldi
504	dər	305	dərik	379	edib	614	(ğaldin)
233	dəray	306	dərik	436	edib	351	ğəlim
734	dərax.tan	205	dəriz	383	edub	19	(ğəlin)
178	dəraxd.in	530	dəyi	682	ədub	19	ğəlintum
175	dərxət	230	dəymə	692	ədub	612	(ğə'lləm)
181	dərxət-e	151	djdətsi	655	əltup	612	ğə'lləm
255	dərrə	485	djgə	729	ərgən.da	612	ğə'lləm
244	dəstəq	611	djgər	284	ərtə-gejə	644	ğə'lləmaq
249	dəş	334	djgdən	617	ətmaq	701	ğəlt
251	dəş+la	638	dj'rillig	630	ətmaq	81	ğən
256	dəş	39	dış	341	ətti	227	ğəngət
650	dəyrə	676	djşədi	453	əttj	607	(ğə'ni)
103	dəvə	672	djtrəy	622	ətti	262	ğər
106	dəva.nj	302	djvər	627	ətti	265	ğər-yəruş
142	dəvə.nin	225	djyā	650	ətti	373	ğərə-ğurət
104	dəvətəsi	332	djzj	661	ətti	293	ğə'rab
105	dəvətəsi	35	dodəy+um	638	əttilən	479	ğəranğı
107	dəvətəsi	588	dodəyuz	200	fənduq	329	ğərbil
436	də'wə	706	dəyup	363	fəqqəyuy	248	ğərdətsi
388	dəvə'-di	460	dəkkən	447	fərmən	3	ğərdəş
114	dəvər	693	dəldurup	225	fəy	563	ğərmiz
118	dəvər.in	281	də'nə'n-ğən	299	fəzətsi	634	ğərrəm
439	dəvər.un	552	də'ni'-di	507	ğəli	487	ğərrı
661	dəv'i	512	də'ox	642	ğəli	558	ğə'rru
597	dəxil	583	dərt	440	ğəbr	51	ğərrun
604	dədi	433	dəst+um	440	ğə'bri	545	ğəsir
604	dədi	347	dəşək	426	ğəç	462	ğəşəbliq
611	dədi	434	dəşmənt+um	648	ğəçup	85	ğəsyən
302	dəfər	512	dəx	702	ğəçup	664	ğəşup
38	dəlit+um	589	dəxən	455	ğəde	123	ğətçil
618	dəmaq	681	dəxup	712	ğədd	98	ğətir
342	də'miririk	308	dələpçə	712	ğədd+uy	727	ğə'tiri'llən
283	dənə'n-gejə	137	dum	3	(ğəgə)	656	ğə'tirrum

370	ğətuq	33	ğələy+um	292	ğün çixən	463	həmün
235	ğəv-əhan	506	ğəlay	101	ğürbə	464	həmün
242	ğəvrənə	55	ğəlbə'-di	173	ğurbəğgə	476	həmün
187	ğəwun	49	ğə'nəs	516	ğurri	482	həmün
208	ğəwun	128	ğəraz	705	ğurruq	485	həmün
602	ğəyi	620	ğərdum	129	(ğurt)	486	həmün
534	ğəyim	620	(ğərməq)	129	ğuruk	678	həmün
534	ğəyin	496	ğərrı	372	ğurut	22	həmzülft+um
650	ğəyitti	129	(ğərt)	373	ğurut	209	həndəwəna
366	ğəyməq	724	ğərup	85	ğusyən	313	hər
26	ğəyn-ətə	724	ğərü'ptürəm	116	ğuzu+si	579	hərkim
27	ğəyn-nənə	725	ğərüptürəm	467	hədd	221	həsil
700	ğəyup	112	ğəşlətsi	467	həddisi	728	həs'
353	ğəzə	112	ğəşlətsi--s	279	hə'le	206	həs'tə
374	ğəzə	149	ğəş	516	həlati	106	həs'üt
331	ğəzən	465	ğəş.in	128	həm	318	həuz
530	ğəzzə'ğ-dəyi	151	ğəş.un	185	həm	297	həyət
726	ğəddə'llən	60	ğət	188	həm	611	hijçət
553	ğədiy	649	ğəyup	227	həm	158	hədhədi
555	ğədiy	115	ğəy	515	həm	196	həly
277	ğəjə	651	ğəydj	184	həmə	197	həly
283	ğəjə	391	ğəynəq+um	321	həmməm	192	(h)um
284	ğəjə	400	ğəynəq+um	451	həməyət+si	597	(tç)
281	ğən	29	(ğəz)	63	həməy'-di	597	(tçə)
180	ğərmiz	29	ğəz+um	257	həmün	418	içim
643	ğərtmaq	199	ğəz	8	həmün	624	içməq
396	ğəwətlər+um	639	ğəzle ^a	53	həmün	624	içtj
43	ğil	295	ğubləst ^a	56	həmə ^a	615	idj
44	ğil	62	ğul	59	həmə ^a	14	lər
628	ğilmaq	179	ğül	62	həmə ^{un}	589	igirmi
589	ğil'rrix	180	ğul	67	həmə ^a	405	ignə
665	ğilsup	612	ğül-Atəş	140	həmün	581	ikki
21	ğilyəgi	612	ğül-Atəş.dən	141	həmün	469	ikkini
6	ğiz	272	ğün	163	həmün	278	il
224	ğizziq	276	ğün	180	həmün	172	ilən
560	ğök	282	ğun	182	həmün	97	illik
179	ğol	291	ğün bədən	191	həmün	600	in
192	ğoləbi	293	ğün bədən	204	həmün	733	in

444 <i>in+I</i>	185 <i>kəç</i>	603 <i>kj'm-edi</i>	343 <i>manğəş</i>
501 <i>inčə</i>	211 <i>kədu</i>	614 <i>(kimi'n-nän)</i>	172 <i>mər</i>
135 <i>ing</i>	65 <i>kəf+i</i>	16 <i>kišj</i>	207 <i>mərə</i>
407 <i>Ip</i>	65 <i>(kəf+i)</i>	652 <i>kitärup</i>	541 <i>marj'z-di</i>
386 <i>irəg+um</i>	152 <i>kəftär</i>	342 <i>köl</i>	207 <i>mərre</i>
670 <i>(irtmaq)</i>	423 <i>kəgil</i>	599 <i>konəri</i>	517 <i>mə's-ti</i>
453 <i>Is</i>	185 <i>kəj</i>	191 <i>kəriya</i>	367 <i>masgə</i>
622 <i>Is</i>	477 <i>kəj</i>	389 <i>köynə+lər+um</i>	213 <i>məš</i>
231 <i>istə'xl</i>	165 <i>kək</i>	521 <i>köynə'-di</i>	274 <i>matoullq</i>
621 <i>(ištmaq)</i>	350 <i>kəkət</i>	142 <i>kuhənti</i>	415 <i>məttə</i>
621 <i>ištum</i>	154 <i>kələğ</i>	498 <i>künt</i>	402 <i>maxluc</i>
301 <i>j'sk</i>	553 <i>kəlləpə</i>	335 <i>kura</i>	105 <i>məya</i>
83 <i>jššək</i>	37 <i>kəm</i>	96 <i>kurrə-ššək</i>	486 <i>məyə</i>
99 <i>It</i>	37 <i>kəm+um</i>	59 <i>küş</i>	374 <i>məze</i>
100 <i>It.in</i>	713 <i>kən</i>	324 <i>kuzə</i>	523 <i>məzə</i>
508 <i>itdi</i>	166 <i>kənə</i>	324 <i>kuzə'm-di</i>	173 <i>məzaq</i>
198 <i>Izum</i>	480 <i>kəniz</i>	660 <i>laga'd.lan</i>	187 <i>məvə</i>
259 <i>Jaddə+si</i>	411 <i>kərgə</i>	490 <i>ləyər</i>	189 <i>məy-mj</i>
259 <i>Jaddə+si</i>	612 <i>kərgə.dan</i>	639 <i>(ləyər)</i>	189 <i>mj</i>
488 <i>Jəhul</i>	227 <i>kəriz</i>	639 <i>ləyər</i>	187 <i>mijim</i>
555 <i>Jəloy</i>	680 <i>kərdi</i>	639 <i>ləyər'-di</i>	191 <i>mijim</i>
90 <i>Jəntum</i>	373 <i>kəškim</i>	682 <i>ləh</i>	286 <i>mijl</i>
339 <i>Jərgə</i>	361 <i>kəšmiš</i>	328 <i>lənj'in</i>	107 <i>mijnmæk</i>
352 <i>Jərou</i>	249 <i>kətə</i>	439 <i>ləš+i</i>	589 <i>mijnk</i>
398 <i>Jib+um</i>	492 <i>kətə</i>	319 <i>lulə</i>	270 <i>mis</i>
54 <i>Jigar</i>	716 <i>kətə'-di</i>	162 <i>mə</i>	187 <i>mivə</i>
313 <i>Jəb</i>	717 <i>kətə'-di</i>	191 <i>mə</i>	416 <i>mjx</i>
228 <i>Jəu</i>	718 <i>kətə'-di</i>	163 <i>məgə</i>	188 <i>mou</i>
228 <i>Jə'ulik</i>	719 <i>kətə'-di</i>	732 <i>məybū'l-di</i>	64 <i>muč</i>
228 <i>Jəw</i>	733 <i>kətə-di</i>	437 <i>məhmən</i>	550 <i>mu'ft-di</i>
469 <i>Juft</i>	153 <i>kəyuk</i>	145 <i>məhtər</i>	30 <i>müjə+lər+um</i>
295 <i>Jünubj</i>	342 <i>kəl</i>	420 <i>mələ</i>	627 <i>(mükləmaq)</i>
238 <i>Jüq</i>	171 <i>kə'rim</i>	240 <i>mələ+si</i>	627 <i>mükmük</i>
393 <i>Jürəb+um</i>	500 <i>kətəh</i>	170 <i>malax</i>	476 <i>mustəyim</i>
153 <i>kəbk</i>	342 <i>ki</i>	50 <i>məmək</i>	458 <i>mušt+um</i>
395 <i>kəbə+lər+um</i>	491 <i>kiččj</i>	515 <i>ma(n)</i>	187 <i>nə</i>
562 <i>kəbüt</i>	251 <i>kiči</i>	418 <i>män</i>	205 <i>nə</i>
152 <i>kəbütär</i>	394 <i>kiltə+m</i>	565 <i>män</i>	604 <i>nə</i>

7 <i>nəβirə</i>	313 <i>nj'ma</i>	268 <i>ot</i>	148 <i>pəyge</i>
52 <i>nəf</i>	464 <i>noyta</i>	300 <i>otəy+imiz</i>	148 <i>pəyge</i>
52 <i>nəf-un</i>	464 <i>noyta+si</i>	690 <i>otərup</i>	456 <i>pəyməna</i>
430 <i>nəfrjn</i>	215 <i>noxut</i>	223 <i>otləŋ-gə</i>	79 <i>pī</i>
355 <i>nəhər</i>	93 <i>numurtə</i>	689 <i>ötlap</i>	201 <i>pistə</i>
482 <i>nəjis</i>	161 <i>numurtə</i>	223 <i>ötler</i>	84 <i>pədx</i>
482 <i>nəjj's-ti</i>	159 <i>o</i>	589 <i>ottuz</i>	454 <i>pul</i>
412 <i>nəjjər</i>	191 <i>o</i>	646 <i>oturdulan</i>	77 <i>pust</i>
378 <i>nəjlə</i>	467 <i>o</i>	645 <i>oturma^a</i>	77 <i>pust</i>
379 <i>nəjlə</i>	601 <i>o</i>	646 <i>(oturtmaq)</i>	311 <i>puštəbəm+i</i>
630 <i>nəjlə</i>	734 <i>o</i>	444 <i>oxiy</i>	207 <i>putta</i>
604 <i>nə'mə</i>	282 <i>o-dayi-gun</i>	631 <i>oxuməq</i>	84 <i>pux</i>
611 <i>nə'mə</i>	567 <i>o'-di</i>	448 <i>oynay</i>	519 <i>puxta'-di</i>
606 <i>nə'mə-čj</i>	337 <i>odun</i>	577 <i>öz+um</i>	73 <i>qəp+i</i>
605 <i>nə'mə-čin</i>	418 <i>odun</i>	282 <i>ozəyiq</i>	76 <i>qəp+i</i>
606 <i>nə'mə-čin</i>	727 <i>odun</i>	575 <i>pədə'r-e</i>	540 <i>qəsta</i>
431 <i>nəməz</i>	731 <i>odun</i>	140 <i>pəhən</i>	312 <i>rəddjn-ala</i>
174 <i>nəmnə'di</i>	124 <i>oyleğ</i>	502 <i>pəhən</i>	614 <i>rəfug+um</i>
2 <i>nənə</i>	9 <i>oylan+la</i>	140 <i>pəhə'ni-di</i>	80 <i>rəg</i>
27 <i>nənə</i>	87 <i>o'ksur</i>	143 <i>pələnti</i>	70 <i>rən</i>
461 <i>nənvə</i>	87 <i>öksürmə</i>	134 <i>pələnk</i>	70 <i>rən+um</i>
104 <i>nər</i>	495 <i>öl</i>	422 <i>pələnuq</i>	704 <i>rənjd-olup</i>
485 <i>nər</i>	570 <i>olə</i>	390 <i>pəto+wum</i>	704 <i>rənjde</i>
314 <i>nərdə</i>	106 <i>ölantı</i>	402 <i>pəmuq</i>	452 <i>rənk</i>
316 <i>nərdəbən</i>	639 <i>oldi</i>	409 <i>pəmuq</i>	476 <i>rəş</i>
252 <i>nə'rim</i>	639 <i>(oldi)</i>	369 <i>pənir</i>	474 <i>rə's-ti</i>
538 <i>nə'rim-di</i>	636 <i>öldi</i>	303 <i>pənjarə</i>	237 <i>rəx</i>
182 <i>nərvənd</i>	637 <i>öldirdillən</i>	159 <i>pər</i>	245 <i>rəyyə^t</i>
515 <i>nəštə'-ma(n)</i>	490 <i>oldu</i>	160 <i>pər</i>	251 <i>rəg+la</i>
8 <i>nəttjə</i>	540 <i>olup</i>	403 <i>pərčə+si</i>	363 <i>rə'bbə</i>
317 <i>nəwədən</i>	704 <i>olup</i>	315 <i>pərčjn</i>	363 <i>rəp</i>
7 <i>nəvəy-ra</i>	589 <i>on</i>	288 <i>pərdə.nin</i>	261 <i>rotəgəna</i>
406 <i>nax</i>	589 <i>onbjr</i>	289 <i>pərdə+si</i>	478 <i>roušəniuq</i>
409 <i>nə'xə</i>	589 <i>onikki</i>	443 <i>pəru</i>	432 <i>rouzə</i>
503 <i>nəzi'k-di</i>	589 <i>onüč</i>	285 <i>pəstär</i>	131 <i>rübə</i>
612 <i>(nə'rdən)</i>	642 <i>örj</i>	74 <i>pəšəna+si</i>	53 <i>rüdə-lə</i>
320 <i>ney</i>	598 <i>ortə+si</i>	164 <i>pəšə</i>	284 <i>səbə</i>
609 <i>ničänin_vər</i>	432 <i>oruç</i>	556 <i>pay</i>	326 <i>səbəD</i>

493	səβük	667	sičup	345	šam	336	tanur
44	səč	534	si'ft-di	356	šəm	254	təppe
72	səγ+i	58	sik	158	šənsär	294	tarafasi'ču
72	səğ+i	666	sikdū	364	šərap	679	tərgə
41	səğgal	666	sikup	292	šə'riq	731	tawa'r.nan
587	səkkiz	662	sindirdi	292	šərq	148	təvllə
307	səkkü	327	sinj	67	šəst	308	təxčə
589	səksän	204	sinjät	141	šəšdə'n-di	417	təxtə
424	səməñ	191	siþ	177	šəxa	520	təze
566	(sän)	56	sipa'rz-di	177	šəxa+si	380	te'zlyä
708	sənap	679	siþrup	125	šikər	497	təz
575	sänin	569	siz+lə	252	ši'm-di	507	təz
204	sänjät	354	səbxəna	252	ši'n-di	441	(tikän)
204	sänjid	435	səgdīs	132	šir	673	tikən
156	sər	139	səm	362	širə	413	tijə
675	sär	87	sərfə	524	širj'n-di	418	tijə+si
553	sərgəzir	260	səv	304	šijə	418	tijə-y
554	sərbəle	288	səvädəsi	118	šijəkisi	566	tə
559	səri	613	səvli	383	šišub	465	tək
556	sərməs	226	sü	346	šo'le	657	təkdī
658	sə(r)pDi	231	sü	523	šər	248	tərpəγ.in
184	sərv	56	sul	25	šəuħär	247	tərpəq
167	sərs	56	sulp	536	šü'l-di	505	toyγə
174	səsk	56	sülp	537	šü'l-di	117	toϑla+si
275	sətərs	139	sum	294	šuməl	20	təy
323	sa'tel-di	68	sundəq	687	šü'xum	100	tijlä+si
696	sətlup	306	sürəq	626	tə	527	tü'nd-di
285	səva+si	687	sürup	593	tə.də	325	tüñgüli+si
112	səwär.in	691	sürup	384	tə'b+um	641	türməq
111	sawär	174	süsk	419	təβər	528	turu's-di
533	sa'xt-di	539	süst	727	təβilä.dän	340	tutün
678	səxtan	365	süt	328	təγər	341	tutün
450	səya	86	suwļ	328	təγərčə	379	u
113	səyər	131	šəyal	264	təgärk	575	u'-yä
333	səpəyä	131	šəgəl	526	tə'l'ix	24	uəsne
191	siþ	514	šəhit	542	təmbä'l-di	24	uəsne
42	si'bil	438	šəkərčj	91	tan+um	582	üč
102	sičəñ	392	šəlvər+um	408	tänəp	602	ula

591	unda	446	xəβər	578	xum+muz	694	yəγup
592	üstä	25	xəħär-šəuħär	174	xünehä-ye	267	yəl
92	üz	342	xəkəstärä+si	529	xüni'k-di	623	(yemaq)
595	üz.də	342	xəkəstəri	531	xunük	374	yəmiz
75	üz+j	15	xəla	150	xurüs	246	yər
92	üz+um	518	xəm	219	xuşə	467	yər.in
589	üz	366	xəmə	612	yə	608	yə'rda
159	va	358	xəmir	525	yəγli	589	yətmış
191	wägän	441	xər	263	yəγun	731	yiyä'rram
382	vər	207	xər-mära	265	yəγuš	5	yoγul
384	vər	207	xər-märre	113	yəγul	698	yoγuldəp
387	vər	546	xəγə'b-di	543	yəkəkə'-di	258	yöl
418	va'r	187	xərbüzä-rä	475	yələñ	476	yöl
437	vər	126	xəγuš	473	yəməñ	477	yöl
444	vər	418	xərkanj	484	yəməñ	348	yoryəñ
516	var	232	xärmän	484	yəmə'n-ni	220	yərunja
609	vər	540	xəstə	707	yəñup	239	yoγjan
729	və'r-am	374	xəš-məza	368	yəq	476	yəul
728	və'r-dillan	463	xət	397	yəqa	613	yox
709	vər+ti-t	17	xətuñ	468	(yə'rī)	615	yox
383	vəram	732	xətuñ	640	yətmaq	710	yox
383	vəram	723	xətuñ.a	510	yətli	615	yo'xi
532	ve'lär	725	xətuñ.i	714	yətuþ	377	yuylə
722	vərlällä'mä	721	xətuñ+lar.in	397	yəxəñ	629	yuyləməq
654	vərđi	722	xətu'ni	480	yəxčj	685	yuyup
675	vərđi	732	xeyli	480	yəxčj	688	yuyup
679	vərđj	733	xeyli	516	yəxčj	647	yug(u)rup
723	vərjir	671	xičirlep	711	yəxčj	275	yulduz
722	vərly	130	xir'is	299	yəxšj	639	zällä
722	vərly	671	xiširdi	472	yəxšj	639	zällul
722	(vərly)	425	xışt	483	yəxšj	205	zəγzəγläk
701	vərup	210	xiyər	300	yəxšj'-di	442	zänjir
339	vurđi	225	xonü'g-diyä	23	yəyr+um	71	zəñu
650	vurđj	225	xonü'g-Fəy	730	yəze'ram	457	zär
88	vurdum	225	xonük	586	yəDdi	194	zärđəly
659	wurməq	428	xudəy	623	yədi	675	zä'rdeldj
687	vurup	127	xuk	626	yəđum	379	zərj
733	xə...	578	xu'm+la	688	yəγup	382	zä'xmu

484 zi's-ti 338 zəgəl 507 züt
484 ziät 290 züränjə^d

S o l ṭ ā n - ā b ā d (i n d e x)

547 əβət	557 əq	702 axtarma	385 baš
513 əč	18 ər	702 (axtarma)	293 batār
505 əča	82 arəg	147 əxur	574 bəvətlarimis
715 ad	409 əryəč	273 əy	574 bəvətlarimis
214 adäs	11 ərjüv	274 əy	575 bəvətlarinis
176 əyač	485 (ärkək)	732 ə'y-du	576 bəvətlaru'
610 ä'gär	218 arpa	732 ə'y-läyin-di	571 bəvət+m
494 əyir	414 ərä	732 ə'y-layin-di	573 bəvət+si
36 ə'yiz	490 arrux	75 ayəy	572 bəvət+yη
385 ayr'i'y+i	23 aruš	76 ayay.in	1 bəwa
386 ayr'i'y+i	549 ärzən	69 a'yaq	10 bəwa
376 ayriq	271 əsmən	274 aydin	118 bəxtä
330 ayz	594 əst	371 ayran	162 bayyüş
354 əyzalma	76 ast+i	133 ba'βər	280 bə'gin
515 əyzalma	401 əstär	202 bədəm	421 bəl
427 əhäk	399 əstijn	186 bədəm	55 bäräk
11 äjib	360 əš	203 bədəmistən	701 βərđi
686 äkməq	669 əšdiq	91 bə'dän	654 bərđiq
32 əl	433 əšinq	180 bəy	658 bərđiq
61 əl	95 äššäk	189 bəy	673 βərđiq
279 alan	78 ät	190 bə'y-di	722 bər'räm
279 al'än	94 at	445 bayirduq	723 bər'räm
653 əlduq	674 atarməx	445 (bayirməq)	584 bəš
695 əlduq	339 atäš-bärk	697 bəyışladuq	404 bəz
589 əlli	717 äy+lä	668 bəyladiq	165 bəy'rä
191 alma	735 äy+lär.dän	212 bəyli	57 bil
585 əlti'	728 äy.dä'-yäm	223 bəjər	286 bil
589 altmiş	726 äy.dän	159 bəl	421 bil
193 əlü	296 äw	381 bələ	632 bıldiq
195 əlübəlü	300 äw	734 (balandrä[γ]t)	287 bi'ldir
192 amđiri't	716 äw	25 (baldiz)	580 bür
627 ämdiq	733 äw	616 bə'li	471 bürdän
12 əmj	734 äw	616 bə'li	285 bürigü ⁶ⁿ
13 amma	735 äw	178 bälk	216 birinč
343 ammur	720 äw+i	564 bänävš	66 birmaq
447~ ämr_ettik	721 äw+i	710 bə'r-di	519 bışiqli
26 amu	88 axsədük	140 barik	684 bışirdiq
2 änä	291 axšam	28 bəš	683 bışirdix

168	<i>bit</i>	241	<i>çərsəx</i>	236	<i>də'rdi</i>	347	<i>döşək</i>
257	<i>biyəbən</i>	663	<i>çəxməq</i>	236	<i>dərdi</i>	706	<i>dəudiq</i>
257	<i>bıyan</i>	625	<i>çəynədiq</i>	77	<i>dəri</i>	126	<i>douşən</i>
568	<i>bız</i>	705	<i>çi</i>	305	<i>dəriçə</i>	103	<i>dəwə</i>
732	<i>bə</i>	387	<i>çiçək</i>	255	<i>dərrə</i>	105	<i>dəwə</i>
48	<i>boyəz</i>	445	<i>çiyirdiq</i>	305	<i>dərwicə</i>	110	<i>dəwə</i>
544	<i>boyəz</i>	183	<i>çi'nəz</i>	251	<i>dəş</i>	681	<i>dəxumax</i>
635	<i>boldu</i>	465	<i>çinqi</i>	596	<i>dəş</i>	512	<i>dəyduq</i>
234	<i>boyəti</i>	344	<i>çirəq</i>	250	<i>dəş</i>	35	<i>dədəq</i>
47	<i>bo'y'n</i>	481	<i>çirkın</i>	256	<i>dəşt</i>	302	<i>duffəl</i>
600	<i>bü</i>	226	<i>çismə</i>	388	<i>dəvə</i>	460	<i>dukkən</i>
613	<i>bu</i>	292	<i>çixər</i>	436	<i>də'və</i>	281	<i>dü'nəgin</i>
732	<i>bu</i>	383	<i>çişşik</i>	661	<i>də'və</i>	283	<i>dü'nən</i>
732	<i>bü</i>	257	<i>çöl</i>	530	<i>dəx</i>	638	<i>durduq</i>
733	<i>bu</i>	146	<i>çəpən</i>	14	<i>də'y'i'</i>	642	<i>durduq</i>
734	<i>bü</i>	357	<i>çörək</i>	140	<i>dəzzək</i>	434	<i>duşmən</i>
735	<i>bü</i>	722	<i>çörək</i>	435	<i>dədik</i>	114	<i>duyur</i>
447	<i>bu'di</i>	723	<i>çörək</i>	618	<i>dədiq</i>	359	<i>düz</i>
217	<i>buyday</i>	554	<i>çox</i>	243	<i>dəgirmən</i>	476	<i>düz</i>
590	<i>bu'jərdə</i>	429	<i>də'ə</i>	554	<i>də'ək</i>	378	<i>edī</i>
499	<i>bulənt</i>	4	<i>dədə</i>	159	<i>dərik</i>	502	<i>elli</i>
735	<i>bulənt-ti</i>	253	<i>dəy</i>	230	<i>dəymə</i>	655	<i>ərtidiq</i>
509	<i>bulduq</i>	733	<i>dəy-ləyin-di</i>	38	<i>dij</i>	617	<i>ətdiq</i>
703	<i>bulduq</i>	711	<i>də'gil</i>	248	<i>diləxt</i>	630	<i>ətdiq</i>
266	<i>bulut</i>	658	<i>dəyitdiq</i>	248	<i>dilləxt</i>	682	<i>ətdiq</i>
675	<i>burəxdiq</i>	692	<i>dələngən</i>	68	<i>dirnaq</i>	687	<i>ətdiq</i>
34	<i>bü'run</i>	56	<i>(dələq)</i>	39	<i>dış</i>	447	<i>əttik</i>
207	<i>bütte</i>	306	<i>dəljk</i>	71	<i>dış</i>	622	<i>əttik</i>
234	<i>buyəti</i>	556	<i>dəlu</i>	486	<i>dışi</i>	455	<i>fəyir</i>
449	<i>çədur</i>	400	<i>dəmən</i>	332	<i>dizi'</i>	200	<i>fənduq</i>
291	<i>çəy+'</i>	288	<i>dəmi</i>	657	<i>dökdiq</i>	410	<i>fərit</i>
9	<i>çəy</i>	269	<i>dəmir</i>	693	<i>dəldirdi</i>	447	<i>fərmen</i>
322	<i>çəh</i>	214	<i>dənji</i>	552	<i>dəlu</i>	440	<i>gə'β'r</i>
699	<i>çəkdinq</i>	82	<i>(dər)</i>	390	<i>dən</i>	426	<i>gəç</i>
40	<i>çənə</i>	504	<i>dər</i>	128	<i>dəngus</i>	350	<i>gəçək</i>
489	<i>çəq</i>	734	<i>dərəx.tən</i>	588	<i>dəqquz</i>	123	<i>gəçi</i>
136	<i>çə'rlm</i>	175	<i>dərəxt</i>	583	<i>dərt</i>	712	<i>gədd</i>
525	<i>çərp</i>	237	<i>dərde</i>	49	<i>dəş</i>	713	<i>gələ</i>

613	<i>gə'ə.de</i>	366	<i>gəyməq</i>	179	<i>gul</i>	602	<i>hə'ybiri</i>
72	<i>gəlam</i>	85	<i>gəytərdəq</i>	180	<i>gülti</i>	608	<i>hə'yərdə</i>
72	<i>gələm</i>	353	<i>gəzə</i>	33	<i>gələq</i>	495	<i>həl</i>
730	<i>gələ'm-inən</i>	331	<i>gəzən</i>	506	<i>gulay</i>	318	<i>houz</i>
614	<i>gəldin</i>	650	<i>gəzdinq</i>	628	<i>guldinq</i>	197	<i>hulu</i>
644	<i>gəldin</i>	726	<i>gədi'rəm</i>	458	<i>gummus</i>	158	<i>hupup'i</i>
612	<i>gə'llən</i>	277	<i>gəjə</i>	272	<i>gün</i>	158	<i>huthut</i>
19	<i>gəlin</i>	283	<i>gəjə</i>	276	<i>gün</i>	465	<i>tə</i>
701	<i>gəlt_βərđi</i>	643	<i>gətdiq</i>	282	<i>gün</i>	598	<i>tə</i>
329	<i>gəlvir</i>	714	<i>gətdiq</i>	292	<i>gün</i>	597	<i>tə+i</i>
320	<i>gəmiş</i>	43	<i>gil</i>	293	<i>gün</i>	204	<i>tə'də</i>
81	<i>gən</i>	311	<i>gimmey</i>	437	<i>(gunaq)</i>	465	<i>tji</i>
227	<i>gəngət</i>	250	<i>gird</i>	173	<i>gurbəy'i</i>	459	<i>tk</i>
262	<i>gər</i>	563	<i>girmis</i>	496	<i>gurru</i>	469	<i>ikki</i>
558	<i>gərə</i>	589	<i>gırx</i>	129	<i>gurt</i>	581	<i>ikki</i>
562	<i>gərə</i>	665	<i>gısdinq</i>	372	<i>(gurut)</i>	278	<i>tl</i>
373	<i>gərə-γurut</i>	52	<i>gıyək</i>	155	<i>guş</i>	555	<i>ilək</i>
479	<i>gərənguluq</i>	396	<i>giwə</i>	137	<i>guyruq</i>	172	<i>ilən</i>
208	<i>gərbis</i>	700	<i>glydirdiq</i>	138	<i>guyruq</i>	282	<i>ilə'rkj</i>
154	<i>gəryə</i>	548	<i>giymət</i>	639	<i>guzladinq</i>	679	<i>illidiq</i>
430	<i>gəryış</i>	6	<i>giz</i>	116	<i>guzu</i>	405	<i>innə</i>
435	<i>gəryış</i>	224	<i>gizzi</i>	616	<i>(hə)</i>	135	<i>inq</i>
51	<i>gə'rın</i>	152	<i>gögərjin</i>	23	<i>həm</i>	407	<i>ip</i>
487	<i>gərri</i>	560	<i>gök</i>	257	<i>həm</i>	386	<i>irəg_əyriyi</i>
209	<i>gərvis</i>	561	<i>gök</i>	267	<i>həm</i>	729	<i>İrən.də'yəm</i>
462	<i>gəssəf</i>	437	<i>(gonaq)</i>	248	<i>həm ... həm</i>	223	<i>iraq</i>
31	<i>gəş</i>	451	<i>gonəu</i>	321	<i>hamməm</i>	453	<i>is</i>
648	<i>gəşduq</i>	677	<i>gəpartduq'</i>	23	<i>həmsəyə</i>	622	<i>is</i>
649	<i>gəşduq</i>	620	<i>gərduq</i>	22	<i>hənzülf</i>	554	<i>islah</i>
664	<i>gəşladinq</i>	724	<i>gərü'ptürəm</i>	607	<i>hə'nu</i>	89	<i>isnədiq</i>
98	<i>gətir</i>	725	<i>gərü'ptürəm</i>	254	<i>hərdə</i>	384	<i>issitma</i>
656	<i>gətidinq</i>	112	<i>gəşlə</i>	579	<i>hə'rkim</i>	634	<i>istədiq</i>
727	<i>gətirirəm</i>	60	<i>gət</i>	221	<i>həssi</i>	231	<i>istəlx</i>
370	<i>gətúq</i>	242	<i>gəpənə</i>	221	<i>həssil</i>	75	<i>ist+i</i>
235	<i>gəvəhən</i>	115	<i>gəy</i>	106	<i>həşsi</i>	311	<i>ist+i</i>
208	<i>gəwun</i>	29	<i>göz</i>	589	<i>həştət</i>	624	<i>isdiq</i>
678	<i>yəyirtdiq</i>	199	<i>gəz</i>	299	<i>həwə</i>	301	<i>isik</i>
651	<i>gəyitdu</i>	62	<i>gul</i>	297	<i>həwali</i>	621	<i>isitməq</i>

83	<i>iššāk</i>	680	<i>käsdīq</i>	342	<i>kūl</i>	267	<i>mijim</i>
99	<i>it</i>	372	<i>käšk</i>	394	<i>kültä</i>	589	<i>mij^k</i>
497	<i>itdi</i>	10	<i>kata</i>	498	<i>künt</i>	270	<i>mis</i>
497	<i>itDi</i>	492	<i>kata</i>	335	<i>kurä</i>	732	<i>mislä</i>
508	<i>itdik</i>	733	<i>kata</i>	96	<i>kurrä-xär</i>	416	<i>mix</i>
676	<i>ixil-</i>	716	<i>kata'-di</i>	59	<i>kus</i>	257	<i>mijim</i>
676	<i>ixillän</i>	717	<i>kata'-di</i>	324	<i>küzä</i>	64	<i>muč</i>
589	<i>iyirmi</i>	718	<i>kata'-di</i>	456	<i>küzä</i>	166	<i>muxu</i>
198	<i>izim</i>	719	<i>kata'-di</i>	313	<i>kxäränd</i>	257	<i>nä-mijim</i>
488	<i>jähel</i>	734	<i>katara'-di</i>	660	<i>layat</i>	704	<i>ne-rahät</i>
265	<i>jela</i>	395	<i>käyš</i>	328	<i>lanjin</i>	355	<i>näher</i>
90	<i>jən</i>	251	<i>kiči</i>	439	<i>läš</i>	482	<i>näjis</i>
125	<i>jərän</i>	491	<i>kiči</i>	673	<i>lət-berdiq</i>	412	<i>näjjər</i>
54	<i>jigär</i>	350	<i>kiläm</i>	104	<i>lök</i>	378	<i>neled</i>
151	<i>jijä</i>	351	<i>kiläm</i>	319	<i>lüšlä</i>	630	<i>neletdiq</i>
398	<i>jip</i>	603	<i>kim</i>	534	<i>ma'kam</i>	328	<i>nä'mä</i>
228	<i>jü</i>	614	<i>ki'm-inän</i>	534	<i>mahkam</i>	604	<i>nä'mä</i>
174	<i>ju'al</i>	599	<i>kinərj'</i>	550	<i>majjənä</i>	605	<i>nä'mä-ičin</i>
143	<i>jul</i>	443	<i>kiräk</i>	240	<i>məla</i>	606	<i>nä'mä-ičin</i>
295	<i>junup</i>	21	<i>kiräkän</i>	420	<i>məla</i>	431	<i>nämöz</i>
238	<i>jüq</i>	171	<i>ki'rəm</i>	170	<i>mälax</i>	461	<i>nenvə</i>
393	<i>jurəf</i>	30	<i>kirpik</i>	50	<i>mämäk</i>	315	<i>närdä</i>
113	<i>juvənu</i>	16	<i>kiši</i>	565	<i>män</i>	312	<i>närdüvən</i>
211	<i>kädu</i>	718	<i>kišj</i>	438	<i>(märgən)</i>	316	<i>(närdüvən)</i>
65	<i>käf-däst</i>	719	<i>kišj+lä</i>	206	<i>mä'riz</i>	538	<i>nä'rim</i>
65	<i>käf-dis</i>	724	<i>kišj.nj</i>	541	<i>märiz</i>	682	<i>närm</i>
423	<i>kəgü'l</i>	720	<i>kišj.nin</i>	367	<i>məsgä</i>	485	<i>närrä</i>
185	<i>kəj</i>	722	<i>kišj.yä</i>	517	<i>mäst</i>	8	<i>nätijä</i>
3	<i>käkä</i>	361	<i>kišmiš</i>	415	<i>mättä</i>	7	<i>nävä</i>
153	<i>käklik</i>	652	<i>kišardi</i>	213	<i>məš</i>	589	<i>nävät</i>
553	<i>källəpəy</i>	694	<i>koyladim</i>	374	<i>maza</i>	406	<i>näx</i>
500	<i>kältä</i>	688	<i>koyladī'q</i>	437	<i>məhman</i>	501	<i>nežük</i>
37	<i>kəm</i>	391	<i>köyläk</i>	187	<i>məvə</i>	503	<i>nežük</i>
249	<i>kämär</i>	389	<i>köynä</i>	188	<i>me'yem</i>	612	<i>nerdən</i>
174	<i>känəspusi</i>	521	<i>köynä</i>	194	<i>mijim</i>	609	<i>njčä</i>
174	<i>känəspussi</i>	522	<i>köynä</i>	248	<i>mijim</i>	317	<i>noydan</i>
404	<i>kärβas</i>	100	<i>küčük</i>	248	<i>migim</i>	145	<i>noykär</i>
411	<i>kərgə</i>	142	<i>kuhən</i>	257	<i>mijim</i>	346	<i>nur</i>

464	<i>nuxtä</i>	646	<i>(oturtdun)</i>	284	<i>saba</i>	667	<i>sišdiq</i>
215	<i>nuxut</i>	589	<i>otuz</i>	44	<i>seč</i>	365	<i>sit</i>
257	<i>o</i>	144	<i>ouşer</i>	289	<i>sähär</i>	671	<i>siwišdiq</i>
567	<i>o</i>	631	<i>oxuduq</i>	288	<i>sähä'r.in</i>	569	<i>siz</i>
601	<i>o</i>	511	<i>oyaq</i>	587	<i>säkkiz</i>	181	<i>şögüt</i>
734	<i>o</i>	448	<i>oynaduq</i>	424	<i>səməñ</i>	435	<i>şöz</i>
727	<i>odın</i>	577	<i>öz+um</i>	326	<i>sän</i>	260	<i>sü</i>
731	<i>odın.i</i>	480	<i>pəkjizä</i>	566	<i>sän</i>	613	<i>sü</i>
337	<i>odun</i>	134	<i>pälänk</i>	708	<i>səñəduq</i>	139	<i>sum</i>
124	<i>oyləq</i>	422	<i>pəlčuq</i>	41	<i>saqqal</i>	691	<i>sürdiq</i>
633	<i>ögrändiq</i>	402	<i>pämbä</i>	156	<i>sər</i>	539	<i>sust</i>
5	<i>oyul</i>	369	<i>pänir</i>	553	<i>särəziri</i>	493	<i>süwik</i>
698	<i>oyulluq</i>	303	<i>pänjirä</i>	554	<i>särbələy</i>	196	<i>šäftalü</i>
611	<i>ögzä</i>	314	<i>pänjirä</i>	554	<i>särbələ'yä</i>	345	<i>šäm</i>
611	<i>ögzär</i>	403	<i>pərčä</i>	559	<i>(səri)</i>	356	<i>šəm</i>
591	<i>o'lerdä</i>	658	<i>pəš</i>	184	<i>särw</i>	267	<i>(šäməl)</i>
334	<i>ojaq</i>	74	<i>pəšna</i>	167	<i>səş</i>	364	<i>šärəp</i>
87	<i>öksürmä</i>	148	<i>pəyge</i>	444	<i>säs</i>	67	<i>šäst</i>
570	<i>ola</i>	79	<i>pi</i>	619	<i>säslädīq</i>	141	<i>šäšdön</i>
692	<i>oldi</i>	473	<i>pis</i>	696	<i>sətduq</i>	177	<i>šəxa</i>
636	<i>öldiq</i>	484	<i>pis</i>	323	<i>sä'təl</i>	514	<i>šeyt</i>
637	<i>öldirdiq</i>	201	<i>pistä</i>	310	<i>sə'xəf</i>	252	<i>šin</i>
635	<i>olduq</i>	101	<i>pišik</i>	533	<i>səxt</i>	132	<i>šir</i>
709	<i>olduq</i>	164	<i>piššä</i>	298	<i>səxtimən</i>	362	<i>širä</i>
704	<i>oldux</i>	164	<i>piššä</i>	450	<i>səya</i>	524	<i>širin</i>
554	<i>olurmīr</i>	454	<i>pul</i>	42	<i>siβil</i>	304	<i>šišä</i>
589	<i>on</i>	84	<i>pux</i>	326	<i>siβil</i>	118	<i>šišäk</i>
408	<i>onaup</i>	540	<i>qəl'i'pti</i>	102	<i>sičən</i>	267	<i>šoməl</i>
233	<i>oraq</i>	545	<i>(qisir)</i>	111	<i>siyir</i>	188	<i>šü</i>
220	<i>örinča</i>	171	<i>qux</i>	58	<i>sik</i>	536	<i>šül</i>
598	<i>orta</i>	80	<i>räg</i>	666	<i>sikdiq</i>	294	<i>šuməl</i>
268	<i>ot</i>	452	<i>räg</i>	163	<i>sinäk</i>	523	<i>šur</i>
689	<i>otarduq</i>	474	<i>rəst</i>	662	<i>sindirdiq</i>	687	<i>šüyər</i>
690	<i>otarduq</i>	237	<i>rəxt</i>	731	<i>sindir'räm</i>	593	<i>tä</i>
689	<i>otladīq</i>	245	<i>rayyät</i>	327	<i>sini</i>	470	<i>taajjup</i>
707	<i>otladuq</i>	53	<i>ričä</i>	333	<i>sipəyä</i>	419	<i>täβär</i>
223	<i>(otlaq)</i>	261	<i>ruxənä</i>	352	<i>sipirgä</i>	731	<i>täβä'r-inän</i>
645	<i>oturdu</i>	432	<i>ruxä</i>	666	<i>sišdiq</i>	328	<i>təyar</i>

229 <i>təl</i>	528 <i>turə</i>	210 <i>xıyər</i>	246 <i>yər</i>
526 <i>təlx</i>	340 <i>tütün</i>	531 <i>xonuk</i>	589 <i>yətmiş</i>
735 <i>təm</i>	582 <i>üç</i>	150 <i>xorus</i>	377 <i>yıyladıq</i>
542 <i>təmbəl</i>	673 <i>ülət</i>	219 <i>xəşə</i>	629 <i>yıyladıq</i>
392 <i>tammə</i>	275 <i>üldüz</i>	428 <i>xudəy</i>	670 <i>yırtdıq</i>
578 <i>təmsi</i>	477 <i>ürüp</i>	127 <i>xük</i>	615 <i>yə</i>
336 <i>təndir</i>	92 <i>üs</i>	225 <i>xunuk</i>	70 <i>yəda</i>
308 <i>təq</i>	589 <i>üz</i>	554 <i>yə</i>	258 <i>yol</i>
308 <i>təxə</i>	595 <i>üz</i>	368 <i>yər</i>	259 <i>yol</i>
417 <i>təxDə</i>	24 <i>vəsni</i>	263 <i>yəyis</i>	609 <i>yolu'</i>
307 <i>təxt</i>	659 <i>vurduq</i>	525 <i>yəyli</i>	348 <i>yərşan</i>
380 <i>təziyə</i>	660 <i>vürmax</i>	543 <i>yəkkə</i>	239 <i>youjan</i>
727 <i>təbbə.dan</i>	446 <i>xəbər</i>	475 <i>yalan</i>	710 <i>yo'x-dı</i>
507 <i>təs</i>	15 <i>xələ</i>	382 <i>yərəş</i>	613 <i>yo'x-tu</i>
97 <i>təxər</i>	518 <i>xəm</i>	468 <i>yəru</i>	647 <i>yugurduq</i>
441 <i>tikən</i>	358 <i>xəmir</i>	349 <i>yəstüq</i>	685 <i>yümqəq</i>
309 <i>tir</i>	244 <i>xəras</i>	560 <i>(yəşil)</i>	161 <i>yumurta</i>
413 <i>tışə</i>	232 <i>xərman</i>	586 <i>yətdi</i>	626 <i>yutduq</i>
418 <i>tışə</i>	463 <i>xət</i>	640 <i>yətdiq</i>	592 <i>yuxər</i>
672 <i>titərədiq</i>	732 <i>xətin</i>	529 <i>yəx</i>	554 <i>yuxara</i>
264 <i>tolu'</i>	723 <i>xətin.a</i>	397 <i>yaxə</i>	714 <i>yuxı.yə</i>
73 <i>toppuq</i>	725 <i>xətin.i</i>	472 <i>yaxşıl'</i>	510 <i>yuxu</i>
73 <i>(toppux)</i>	721 <i>xətin.lı</i>	483 <i>yəxşil</i>	338 <i>zəyqil</i>
149 <i>təpuq</i>	17 <i>xətin</i>	516 <i>yaxşil</i>	63 <i>zəngicə</i>
117 <i>toxli</i>	732 <i>xətin</i>	711 <i>yəxşil</i>	457 <i>zər</i>
20 <i>toy</i>	93 <i>xəyə</i>	732 <i>yəxşil</i>	194 <i>zərdəli</i>
248 <i>toz</i>	554 <i>xə'yli</i>	478 <i>yəxtuq</i>	559 <i>zərt</i>
131 <i>tülki</i>	551 <i>xəylirək</i>	730 <i>yəzi'ram</i>	44 <i>zilf</i>
325 <i>tüngili</i>	86 <i>xillid</i>	623 <i>yədiq</i>	312 <i>zınə</i>
527 <i>tünt</i>	130 <i>xirs</i>	267 <i>yol</i>	442 <i>zinjir</i>
641 <i>turduq</i>	127 <i>xis</i>	27 <i>yənqə</i>	290 <i>zuhr</i>
247 <i>turpəq</i>	425 <i>xışt</i>	520 <i>yənqi</i>	

Ş e y b - T e y m ü r (I n d e x)

547 <i>əbəd</i>	27 <i>əna</i>	75 <i>əyər.in</i>	553 <i>bəş</i>
561 <i>əbi</i>	219 <i>əngür</i>	76 <i>əyər.in</i>	554 <i>bəş</i>
513 <i>əç</i>	18 <i>ər</i>	660 <i>əyər'inən</i>	385 <i>bəş+i</i>
89 <i>əçirmərl</i>	21 <i>ər+ı</i>	371 <i>əyrən</i>	44 <i>bəş+in</i>
244 <i>əçlişi</i>	104 <i>arkə'y.dəuə</i>	477 <i>əyri</i>	293 <i>bətar</i>
557 <i>əy</i>	485 <i>ərkey</i>	682 <i>əz:di</i>	10 <i>bəwa</i>
176 <i>əyəç</i>	192 <i>ərmüt</i>	133 <i>bə'ber</i>	620 <i>baxmərl</i>
610 <i>ə'gər</i>	228 <i>ərrir</i>	484 <i>bəd</i>	522 <i>bəyqil</i>
288 <i>əyaran</i>	354 <i>ərxası</i>	186 <i>bədəm</i>	162 <i>bəyquş</i>
288 <i>əyaran</i>	549 <i>ərşən</i>	202 <i>bədəm</i>	704 <i>bədəngər</i>
686 <i>əGDi</i>	271 <i>əsmən</i>	90 <i>bədən</i>	584 <i>bə'ş</i>
494 <i>əyir</i>	76 <i>əst+i</i>	190 <i>bəy</i>	733 <i>bəhəy</i>
376 <i>əyriyə</i>	401 <i>əstar</i>	54 <i>bəyir</i>	716 <i>bəhə'y-di</i>
385 <i>əyriyər</i>	594 <i>əstin</i>	697 <i>bəyışladi</i>	717 <i>bəhə'y-di</i>
386 <i>əyriyər</i>	360 <i>əş</i>	668 <i>bəyladi</i>	718 <i>bəhə'y-di</i>
494 <i>əyur</i>	669 <i>əştı</i>	212 <i>bəyli</i>	719 <i>bəhə'y-di</i>
89 <i>əyz</i>	553 <i>əşşəyə</i>	22 <i>bəjəngər-dey</i>	249 <i>bəhey</i>
427 <i>əhək</i>	593 <i>əşşəyə</i>	4 <i>bəjl</i>	492 <i>bəhe'y</i>
470 <i>əjəb</i>	78 <i>ət</i>	25 <i>bəjl</i>	57 <i>bəl</i>
81 <i>əl</i>	94 <i>ət</i>	381 <i>bələ</i>	57 <i>bəlti</i>
61 <i>əl+i</i>	1 <i>əta</i>	734 <i>bələ'n-di</i>	421 <i>bəl</i>
64 <i>əl.in</i>	26 <i>əta</i>	735 <i>bələ'n-di</i>	654 <i>bərdi</i>
65 <i>əl.in</i>	571 <i>əta</i>	734 <i>bələ'n-ni</i>	55 <i>berrəy</i>
695 <i>əldi</i>	576 <i>ətə+ləri</i>	499 <i>bələnd</i>	404 <i>bəz</i>
331 <i>əlif</i>	571 <i>ətə+m</i>	23 <i>bəldidə</i>	613 <i>bı</i>
32 <i>əl+i+n</i>	574 <i>ətə+miz</i>	616 <i>(bə'li)</i>	734 <i>bı</i>
589 <i>əlli</i>	572 <i>ətə+n</i>	349 <i>bəliş</i>	613 <i>bı-su'-di</i>
191 <i>əlmə</i>	575 <i>ətə+niz</i>	564 <i>bənəfş</i>	279 <i>bı'glin</i>
585 <i>əlti</i>	573 <i>ətə+si</i>	229 <i>bənd</i>	286 <i>bı'l</i>
589 <i>əltmiş</i>	400 <i>ətəy</i>	616 <i>bə'r-dı</i>	31 <i>bilərin</i>
193 <i>əlu</i>	646 <i>ətı :</i>	635 <i>bə'r-di</i>	287 <i>bı'llir</i>
195 <i>əlu'bəlu</i>	<i>jöz atı</i>	710 <i>bə'r-di</i>	632 <i>bilməx</i>
185 <i>əm</i>	291 <i>əvəə'mnə</i>	728 <i>bə'r-dilən</i>	97 <i>bir</i>
343 <i>əmbur</i>	147 <i>əxər</i>	729 <i>bə'r-dilən</i>	117 <i>bir</i>
50 <i>əmjey+ləri</i>	147 <i>əxur</i>	635 <i>bə'r-ldi</i>	471 <i>bir</i>
13 <i>əmme</i>	732 <i>ə'y-lein-ni</i>	709 <i>bə'r-idi</i>	464 <i>bir</i>
12 <i>əmu</i>	642 <i>əyər</i>	28 <i>bəş</i>	733 <i>bir</i>
2 <i>əna</i>	69 <i>əyər+i'</i>	44 <i>bəş</i>	675 <i>birəxti</i>

537 <i>biraz</i>	322 <i>çə</i>	163 <i>çjwin</i>	185 <i>dərəy</i>
580 <i>biri</i>	449 <i>çədir</i>	292 <i>çixar</i>	305 <i>dəşiy</i>
216 <i>birinç</i>	489 <i>çəf</i>	551 <i>çəx</i>	306 <i>dəşiy</i>
67 <i>birməy</i>	9 <i>çəya</i>	146 <i>çupən</i>	305 <i>(dəşiy.dän)</i>
66 <i>birməy+ti</i>	619 <i>çəyirməf</i>	387 <i>çərtti</i>	103 <i>dəyə</i>
68 <i>birməy.i</i>	535 <i>çəkməx</i>	537 <i>də</i>	104 <i>dəyə</i>
68 <i>birməy+layn</i>	671 <i>çəkti</i>	471 <i>dəfə</i>	105 <i>dəyə</i>
30 <i>birn+ti</i>	699 <i>çəkti</i>	609 <i>dəfə</i>	107 <i>dəyə</i>
34 <i>birn+ti</i>	671 <i>çəktirdi</i>	253 <i>dəy</i>	110 <i>dəyə</i>
86 <i>birn.in</i>	733 <i>çəlli-di</i>	733 <i>dəy</i>	706 <i>dəydi</i>
519 <i>biš'i'γ-di</i>	178 <i>çəlp</i>	14 <i>da'ji</i>	230 <i>dəymə</i>
684 <i>biširdi</i>	40 <i>čänə</i>	15 <i>da'ji</i>	244 <i>dəymän</i>
168 <i>biš</i>	647 <i>çəpti</i>	711 <i>dəji'l-di</i>	330 <i>dəzə</i>
466 <i>(biš)</i>	649 <i>çəpirdi</i>	56 <i>(däləy)</i>	381 <i>di</i>
286 <i>bi'yil</i>	525 <i>čərb</i>	556 <i>dəli</i>	536 <i>di</i>
568 <i>biz</i>	241 <i>çərsəx</i>	311 <i>dəm.in</i>	613 <i>di</i>
185 <i>biz</i>	236 <i>çərx</i>	21 <i>dəmə</i>	38 <i>dil</i>
732 <i>bo</i>	226 <i>čəšmə</i>	21 <i>dəməd</i>	279 <i>din</i>
733 <i>bə</i>	333 <i>çəti</i>	80 <i>dəmir</i>	63 <i>(dirsəG)</i>
734 <i>bə</i>	339 <i>čəxməx</i>	269 <i>dəmmir</i>	36 <i>(diš)</i>
735 <i>bə</i>	596 <i>çə'əl</i>	618 <i>dənišməf</i>	39 <i>dış</i>
48 <i>boyəz+ti</i>	256 <i>çəfi</i>	206 <i>da'nna</i>	39 <i>dış+lär</i>
544 <i>boyəz'-di</i>	257 <i>çəfi</i>	82 <i>där</i>	36 <i>dış+läri</i>
217 <i>bəydey</i>	597 <i>čälä</i>	504 <i>dər</i>	486 <i>diäi</i>
219 <i>bəyd'i'y</i>	183 <i>çəngər</i>	734 <i>dərax.tan</i>	663 <i>dışlədi</i>
712 <i>bəy+ti'</i>	722 <i>çərey</i>	175 <i>därəxt</i>	676 <i>dışti</i>
47 <i>bo'yin</i>	723 <i>çərey</i>	185 <i>därəxt-ə</i>	302 <i>dışəl</i>
47 <i>boyn+ti</i>	387 <i>çjčey</i>	255 <i>dərrə</i>	604 <i>diyə</i>
590 <i>bə'yre</i>	410 <i>çfD</i>	77 <i>dərri</i>	71 <i>diyärək</i>
600 <i>bə'yre</i>	465 <i>čin</i>	136 <i>dərri</i>	380 <i>diyärək</i>
600 <i>bə'yri</i>	625 <i>činäməx</i>	249 <i>dəš</i>	84 <i>diyärəy</i>
47 <i>bo'yu</i>	52 <i>činəp</i>	436 <i>dəvə</i>	332 <i>diyərəy</i>
67 <i>bu</i>	625 <i>činiyə</i>	388 <i>dəwə</i>	334 <i>diyərəy</i>
453 <i>bü</i>	344 <i>čirəy</i>	14 <i>da'yi</i>	388 <i>diyərəy</i>
70 <i>burd</i>	357 <i>čjrey</i>	14 <i>dayj</i>	71 <i>diz</i>
280 <i>(bü'gin)</i>	481 <i>čirkillix</i>	243 <i>dəyirmən</i>	71 <i>diz+ti</i>
266 <i>bulut</i>	118 <i>čjššəy</i>	583 <i>də'ört</i>	476 <i>diz</i>
165 <i>bürgə</i>	403 <i>čft</i>	14 <i>dərey</i>	332 <i>dizi</i>

429 <i>də</i>	617 <i>(ətməf)</i>	262 <i>gər</i>	724 <i>gəriyə'llän</i>
545 <i>dəymiyən</i>	638 <i>(ətməx)</i>	373 <i>gərə</i>	725 <i>gəriyə'llän</i>
545 <i>dəyü'tti</i>	683 <i>ətti</i>	558 <i>gərə</i>	724 <i>gə'rtilän</i>
639 <i>dəyü'tti</i>	704 <i>ətti</i>	479 <i>yaranni'y</i>	727 <i>getiriyä'llän</i>
205 <i>dəlanə</i>	716 <i>əv</i>	562 <i>gəranji</i>	477 <i>getməx</i>
552 <i>dəli</i>	733 <i>əv</i>	3 <i>gərdəš</i>	476 <i>getməx</i>
693 <i>dəllirdi</i>	734 <i>əv</i>	25 <i>gərdəš</i>	714 <i>gətti</i>
281 <i>donəyn</i>	735 <i>əv</i>	154 <i>gəryä</i>	29 <i>gəđ</i>
283 <i>dənəyn</i>	728 <i>əv.dä</i>	430 <i>gəryiš</i>	295 <i>gible</i>
127 <i>doquz</i>	726 <i>əv.dän</i>	51 <i>gərn+ti</i>	700 <i>girdirdi</i>
588 <i>doqğuz</i>	720 <i>əv+ti</i>	386 <i>gə'rn+ti'</i>	628 <i>gilməx</i>
347 <i>dəšək</i>	721 <i>əv+ti</i>	208 <i>gərpuz</i>	272 <i>gin</i>
589 <i>dəxsən</i>	717 <i>əv+lär</i>	462 <i>gəssəB</i>	281 <i>gin</i>
341 <i>dud+ti</i>	735 <i>əv+lär.dän</i>	30 <i>gəš</i>	282 <i>gin</i>
35 <i>(dudəf)</i>	119 <i>əygəč</i>	31 <i>gəš+in</i>	285 <i>gin</i>
35 <i>dudəy+tlari</i>	87 <i>əysirmə</i>	732 <i>gəšən</i>	292 <i>gin</i>
460 <i>dükkan</i>	577 <i>ə^əz+im</i>	648 <i>gəšDi</i>	293 <i>gin</i>
642 <i>durtti</i>	577 <i>ə^əz+iŋ</i>	664 <i>gəšladi</i>	305 <i>gin</i>
433 <i>durst</i>	464 <i>falan</i>	98 <i>gətir</i>	276 <i>ginniz</i>
434 <i>düşmən</i>	447 <i>färman</i>	656 <i>gätirdi</i>	305 <i>ginniz</i>
114 <i>duyər</i>	440 <i>gəbr</i>	370 <i>gətux</i>	180 <i>girmiz</i>
359 <i>duz</i>	426 <i>gəč</i>	390 <i>(g)awä</i>	563 <i>girmiz</i>
296 <i>əB</i>	455 <i>gədə</i>	678 <i>gəyirdi</i>	52 <i>girniy</i>
300 <i>əB</i>	644 <i>gəliyä</i>	27 <i>gəyn-äna</i>	589 <i>girx</i>
388 <i>ədän</i>	612 <i>gəliyän</i>	26 <i>gəyn-äta</i>	500 <i>gisyə</i>
379 <i>ədiyä</i>	614 <i>gəliyän</i>	85 <i>gəysən</i>	665 <i>yišti</i>
381 <i>ədiyä</i>	613 <i>gala</i>	331 <i>gəzan</i>	445 <i>gışgiri</i>
384 <i>əllpti</i>	713 <i>gal'ə</i>	677 <i>gəzdı</i>	396 <i>giwä</i>
637 <i>əllirdi</i>	72 <i>galäm</i>	650 <i>gəziyä</i>	548 <i>gilyät</i>
636 <i>əlməx</i>	730 <i>galä'm-inän</i>	123 <i>gečči</i>	6 <i>gிட+im</i>
288 <i>ərtä</i>	329 <i>galbir</i>	643 <i>gədiyä</i>	384 <i>gizdirma</i>
289 <i>ərtä</i>	19 <i>gälin</i>	726 <i>gədiyä'llän</i>	530 <i>gizzi</i>
354 <i>ərtän</i>	644 <i>gältti</i>	231 <i>gə'əl</i>	457 <i>yižzil</i>
288 <i>ərtänin</i>	320 <i>gəmiš</i>	277 <i>gəjə</i>	224 <i>gizzir</i>
655 <i>ərtti</i>	81 <i>gən</i>	283 <i>gəjə</i>	120 <i>gəč</i>
621 <i>əšitməf</i>	227 <i>gəngət</i>	293 <i>gəjə</i>	237 <i>gəhän</i>
95 <i>əššək</i>	219 <i>gändum</i>	112 <i>gələ</i>	487 <i>gəjə</i>
96 <i>əššə'y.in</i>	301 <i>gəpi'</i>	49 <i>gənisi+ti</i>	62 <i>göl</i>

62 göli	495 hə'l-dir	617 iş	142 kəwän
179 gəl	197 hqlu	624 işməx	391 kəynäy
129 gərt	158 hqthqt	478 işsir	491 kiçt
372 gərüt	318 houZ	99 it	342 kil
373 gərüt	582 ič	100 it	450 kilgä
451 gəsnə	65 ič+i	508 it'pti	602 kim
60 gə't+ü'	598 ič+i	617 itməf	603 ki'm-di
235 gəuän	597 ič+i.nə	508 itməx	614 ki'minän
209 gəvun	54 ičči	92 iz	288 kin
651 gəydi	204 idä	595 iz	443 kiräy
115 gəyjn	537 idän	589 iz	21 (kirekän)
199 gəz	497 idti	189 izjm	30 kirpi+ləri
116 gəzzi	117 iki	198 izim	398 kjsä
117 gəzzi	469 iki	177 jəfa	16 kiši
180 gul	581 ikki	107 jäwän	718 kiši
33 guləy+i	278 il	113 jäwän	719 kišitlər
458 gummiZ	172 ilan	488 jäwän	724 kiši.ni
242 gurəne	459 ilən	125 jəyrən	720 kiši.niq
173 gurbəyə	282 ilərsi	646 jöz	722 kiši.yä
171 gurdəx	555 iläy	151 jujä	361 kišmiş
496 gurri	501 inčä	393 jurəB	652 kitärdi
137 guyrix	279 (i'ndi)	398 juv	394 kolä
138 guyrix	280 indi	410 juvəlliz	394 (koltä)
467 həd	405 innä	152 kəbütär	521 könä
540 həyri'lə'tti	407 jp	350 kəčä	498 kənd
315 həm	505 irər	211 kədu	59 kos
321 hamməm	729 irən.da	64 kəf+i	324 kumčä
607 həngə	222 irənizər	395 kəfä	335 kurä
579 hə'rkim	633 (irgänməx)	423 kəgil	97 kurrä
218 hərpə	633 irgätməx	185 kəj	96 kurrä+si
414 hərrä	415 iskänä	153 kəkiliy	325 kuzä
244 hərräz	622 islaməf	37 kəm	490 ləyər
221 həsil	67 iss+i	166 kə'nä	439 (ləš)
299 həwə	68 iss+i	169 kənä	683 lüč
288 havanin	68 ist+i	411 kərgə	319 lülə
24 həwü	311 ist+i	680 kəsti	105 mədə'dəyü
273 həy	642 ist+indä	288 kən	297 məfatä
274 Həydilə'ydi	634 istəməx	599 kənər	203 məfättä

128 (məjə'jin)	409 nəx	601 q'yrı	424 səman
534 məjen	320 nəy	480 pəkizä	566 (sän)
240 məla	503 nəziy	143 pələn	708 sanadi
420 mələ	608 nərdä'-di	134 pələn	469 sənə
170 malax	612 nərdän	422 pələnx	156 sər
11 məma	609 ničä	316 pälləkən	155 sərčä
565 män	464 noyat	369 panir	559 səri
541 mərij'z-di	145 ngkär	303 panjərə	444 säs
367 məsgä	215 noxot	160 pär	323 sətəl
517 məst	567 q	315 pärčün	695 sətin
213 məš	603 q	74 pəšnə	696 sətti
374 məzä	734 q	164 pəššä	284 sauyə
437 məhmən	570 (otlar)	456 pəymən	533 saxt
187 məvə	285 qBirsi	140 (pə'yen)	298 səxtəbən
188 mə'yän	337 q'din	473 piš	589 səyrsən
214 miji	727 ödjün	201 pista	435 səğməx
110 minən	731 ödi'n	101 piššiy	181 səyyit
270 mis	124 oyləy	79 piy	102 sičən
416 mix	5 oylə	454 pul	702 sičiradi
550 möft	698 oçurladi	402 pundä	111 siyir
705 mordä	334 oçər	84 (pux)	113 siyir
167 muxi	334 oçəf	88 qišqirdey	58 sik+i
355 nahər	334 oçəx	452 rən	666 sikti
419 nəjəy	239 qjin	389 rəxt	83 simef
482 nəjis	220 qrinčä	245 rəyät	141 siməyden
412 nəjjər	268 öt	41 riš	626 siməx
604 nə'mä	690 qtarə'rdi	250 riy	42 simmi
431 nəməz	689 qlərđi	252 riyzər	42 simmil
605 nə'mičin	645 qliri'pti	53 rüdä	662 sindirdi
461 nənwə	646 qlirtməy	261 ruxəna	327 sinj
314 nərdəvən	646 qlirttirdi	432 ruzä	333 sipəyä
314 nərdəwən	223 otliyan	326 sərbäd	23 sipirgä
538 nə'rim	589 qltjz	560 sərbz	352 sipirgä
515 nəštä	144 qwsər	310 säyF	443 sipirgä
8 nətiyə	631 oxiyə	41 səğgəli	667 sišti
7 nəvərə	631 (oxuməx)	587 səkkiz	365 si't
8 nəwərə	591 q'yər	307 səkü	569 siz
406 nəx	601 q'yər	692 sallannirdi	354 sobxəna

139 <i>sqm</i>	91 <i>tän</i>	117 <i>(toxli)</i>	17 <i>xətin</i>
627 <i>səmbirməx</i>	408 <i>təngəB</i>	117 <i>toxli</i>	732 <i>xətin</i>
691 <i>sq⁶rə'rdi</i>	336 <i>tənür</i>	20 <i>foy</i>	723 <i>xətin.a</i>
687 <i>sqrdi</i>	509 <i>təpildi</i>	248 <i>təz</i>	725 <i>xətin.i</i>
539 <i>sgst</i>	254 <i>təppə</i>	131 <i>tulki</i>	721 <i>xətin.in</i>
260 <i>sü</i>	703 <i>təpti</i>	701 <i>tur</i>	93 <i>xəyə</i>
613 <i>sü'-di</i>	679 <i>tərgə</i>	641 <i>turj'tti</i>	130 <i>xirs</i>
514 <i>sussuF</i>	317 <i>tərnou</i>	247 <i>turpəy</i>	425 <i>xist</i>
514 <i>sussuy</i>	673 <i>tərpətti</i>	653 <i>tutti</i>	210 <i>xiyə</i>
536 <i>sust</i>	674 <i>təşladi</i>	340 <i>tutun</i>	428 <i>xədə</i>
537 <i>sust</i>	148 <i>təwilə</i>	341 <i>tutun.in</i>	225 <i>xonəy</i>
86 <i>su⁴+i</i>	148 <i>təwlə</i>	24 <i>qasni</i>	529 <i>xonuy</i>
531 <i>su'x-ti</i>	727 <i>təvlə.dən</i>	275 <i>ulliz</i>	353 <i>xorək</i>
196 <i>şəftəlu</i>	417 <i>taxtə</i>	589 <i>un</i>	516 <i>xəş</i>
162 <i>şəyusə</i>	520 <i>təzə</i>	233 <i>urəy</i>	483 <i>xəşgil</i>
162 <i>şə'yusə</i>	380 <i>təziyə</i>	234 <i>urəy</i>	150 <i>xurəş</i>
392 <i>şəilwər</i>	657 <i>təkti</i>	75 <i>ust+i</i>	219 <i>xuşə-yə</i>
356 <i>şəm</i>	658 <i>təkti</i>	626 <i>(ut)</i>	509 <i>ya</i>
345 <i>şəm</i>	106 <i>təşşək</i>	511 <i>uyandi</i>	368 <i>yəy</i>
294 <i>şəməl</i>	731 <i>təwə'r-inən</i>	448 <i>uynəmər</i>	263 <i>yəyış</i>
364 <i>şərəp</i>	507 <i>təz</i>	315 <i>varlar</i>	379 <i>yəyləməy</i>
363 <i>şərbət</i>	43 <i>tik</i>	305 <i>(vərər)</i>	629 <i>yəyləməx</i>
265 <i>şəlpuliy</i>	441 <i>tikən</i>	679 <i>vərđi</i>	630 <i>yəyliyə</i>
438 <i>şigərçli</i>	309 <i>tij</i>	701 <i>vərđi</i>	475 <i>yalan</i>
132 <i>şir</i>	418 <i>tijə</i>	626 <i>(vərməx)</i>	707 <i>yəndi</i>
362 <i>şirə</i>	413 <i>tisşə</i>	722 <i>vəryə'llən</i>	41 <i>yəni</i>
524 <i>şirjn</i>	671 <i>tit'rədi</i>	723 <i>vəryə'llən</i>	537 <i>yəni</i>
383 <i>şisipti</i>	532 <i>(titiryə)</i>	659 <i>vurđi</i>	611 <i>yəngi.dən</i>
304 <i>şisə</i>	527 <i>tond</i>	660 <i>vurđi</i>	661 <i>yəpişti</i>
346 <i>şölə</i>	72 <i>toppix</i>	446 <i>xəbər</i>	382 <i>yərə</i>
523 <i>şur</i>	73 <i>(toppuq)</i>	259 <i>xəD</i>	468 <i>yəri</i>
328 <i>tayarə</i>	528 <i>tərsə</i>	15 <i>xələ</i>	731 <i>yəryə'llən</i>
308 <i>təyçə</i>	126 <i>təşən</i>	518 <i>xəm</i>	502 <i>yəsti</i>
526 <i>təlx</i>	149 <i>təu</i>	366 <i>xəmə</i>	97 <i>yəş+inna</i>
375 <i>təm</i>	264 <i>təyli</i>	358 <i>xəmir</i>	117 <i>yəş+inna</i>
578 <i>təməm</i>	512 <i>təx</i>	546 <i>xərəb</i>	117 <i>yəş+inna</i>
735 <i>təməm-ə</i>	512 <i>tə'x-di</i>	232 <i>xərmən</i>	640 <i>yəti'tti</i>
542 <i>təmbəl</i>	681 <i>təxi'di</i>	463 <i>xət</i>	510 <i>yətməx</i>

711 <i>yəxəi</i>	246 <i>yər</i>	258 <i>yol</i>	459 <i>yükləməx</i>
472 <i>yəxəi</i>	464 <i>yər</i>	463 <i>yol</i>	135 <i>yün</i>
474 <i>yəxəi</i>	586 <i>yətdi</i>	643 <i>yol</i>	493 <i>yüñgil</i>
506 <i>yəxun</i>	589 <i>yətmış</i>	476 <i>yol.nan</i>	351 <i>yurçən</i>
730 <i>yəziyə'llən</i>	734 <i>yəv</i>	348 <i>yörçən</i>	714 <i>yuxi.ya</i>
543 <i>yəKə</i>	688 <i>yiydi</i>	207 <i>yoşən</i>	338 <i>zərəl</i>
267 <i>yəl</i>	694 <i>yiydi</i>	615 <i>yo'x-ti</i>	442 <i>zənçir</i>
623 <i>yeməy</i>	377 <i>yilyiyə</i>	710 <i>yo'x-ti</i>	457 <i>(zər)</i>
161 <i>yəmirtə</i>	378 <i>yilyiyə</i>	554 <i>yəxari'</i>	194 <i>zərdəlu</i>
399 <i>yən</i>	589 <i>yirmi</i>	592 <i>yəxari</i>	290 <i>zəhr</i>
223 <i>yər</i>	670 <i>yirtti</i>	685 <i>yüdi</i>	638 <i>(zendəgi)</i>
225 <i>yər</i>	238 <i>yör</i>	459 <i>(yük)</i>	312 <i>zində</i>

Š I R W Ä N (I N D E X)

89	š	653	qlmox	371	ayrān	654	bəra'miz
227	š	192	(qlmut)	477	šyri	722	bərārām
560	əbī	585	əlti	133	bəβəl	723	bərārām
561	əbj	589	əltmiš	186	bədam	654	bə'rdilan
266	abr	343	ambur	202	bədam	654	(bərmox)
89	ačilir	50	ämjāy	323	bədirə	404	bəs
669	əčmox	13	əmmiy	328	bədirə	584	bəš
557	əy	12	əmu	443	bəfrou	613	bəy-sū
576	əyatları	27	ana	190	bə'y-di	55	(bəyrāy)
574	əyatlar+im	2	ənē	189	bəyčā'-di	590	bəyri
571	əyat+m	2	ənīy	697	(bəyšiləməx)	613	bj-su-dur
574	əyat+m	11	ənīy	697	bəyšilə'ptilən	286	bj'lij
574	əyət+mis	363	əngiškič	668	bəylamox	280	bj'lün
572	əyat+ñ	228	əri'x-dir	212	bəyli	64	(bilāy)
575	əyat+ñis	218	ərpə	4	bəji	632	bjlmox
573	əyat+si	414	ərrā	499	baland	471	(bjrdān)
610	əgār	549	ərzən	25	bəldi'z-di	165	bjrgā
1	əyē	291	əsr	110	balī	580	bjri
494	əyir	594	əst	236	bə'lj	216	birinč
1	əyiy	76	əst+i	616	bə'lj	34	birn
10	əyiy	401	əstar	349	bəlišt	86	birn
385	əyri	593	əššəyā	564	bənāfš	86	(birn+im.īn)
386	əyri	553	əššəyi	709	bə'r-di	684	biširmox
376	əyrimox	94	əti	635	bəy edim	519	bjššix
36	əyz	26	ata	728	bə'r-man	168	bit
89	əyz+im	88	atsə	729	bə'r-man	568	biz
427	əhāy	147	əxir	67	bārməy	189	bizim
513	əj	291	əxšam	66	bārməy+im	600	(bq)
513	əj-iz	273	əy	67	βārməy+um	732	bq
470	əjāβ	732	əy	28	bqš	732	(bq)
526	əji	304	əy...	385	bqšin	733	bq
526	əjji	72	əyay+i	293	bqtti	734	bq
490	əjušz	75	əya'y+im.i	203	bqxčš	735	bq
32	əl	76	əya'y+im.i	186	bəyam	48	bqyoz
195	ə'libəli'	72	(əyay.īn)	522	bəyat	544	(bqyoz)
695	əli'ptilən	69	ə'ya'	162	(bəyyuš)	712	boy
191	əlmə	274	əydillix	57	bəl	47	bəyn
189	əlma'-di	304	əynan	421	bəl	185	bu

221	bu	551	čox	82	də'r-di	589	doxan
613	bu	238	də	77	dəri	706	dəymox
70	(būd)	609	dāfa	322	dəyāmis	341	dūdā
217	buydij	125	dəy	197	dəylān	302	düffəl
266	bulut	253	dəy	605	dəysān	460	dukən
207	butta	733	dəy	140	dəzey	642	durməx
124	buzyələ	611	dəyin	140	dəzzey	359	dūs
449	čədi'r-dir	171	(dəha)	38	dij	434	düşmān
541	čə'y-di	261	dəha	54	dil'jigār	306	düşšü
9	čəyā	266	dəha	54	dil'jigār-di	114	duvər
106	čəyatsi	429	dāhā	420	dilmələ	115	duvər
544	čəyatsi	183	dəl	183	dipdəl	125	duvər+i
222	čāmān	556	dəl+im	68	dīrnəx	476	dū'z-dir
40	čənəx	311	də(l)+isi	139	dīrnəx'	635	edim
649	čəpə'nidir	224	dala	63	dīrsəy	686	əkmox
136	čā'rm-di	56	(dələx)	39	dijš	61	el
241	čəyšəx	311	dəm.in	486	dijš	65	el+im.in
237	čərx	400	dəman	105	dijš	589	elli
237	čə'rx-di	206	dənə	70	diz	298	emərat
236	čə'rx-e	504	də'r-di	71	diz-di	18	er
663	čəxi'pdi	734	dərax.tan	429	dəš	104	erke'y-dəwā
322	čəy	175	dəraxt	639	dəymox	655	ə'rtilan
227	čə'y-dur	305	dərcš	711	də'l-dū	621	əšilmox
378	čəkmox	255	dərrā'-ri	693	dəldiri'ptilən	95	əššəy
699	čəkmox	256	dəšt	552	dəli	78	ət
625	čəyne'miz	388	dəwə	281	də'ney	617	ətmox
387	čičəy	661	də'və	283	də'ney	661	ətmox
552	čipiri	436	dəwi	127	dənguz	721	(əšwi)
344	čirəy	14	dəyi'	588	dəqquz	682	əzmox
481	čirk	243	dəyirmən	583	dərt	455	fəyir
383	čiši'pti	244	dəyirmən'-dir	347	dəšəy	200	fənduy
226	čišmā	192	dədim	106	dəwā.nin	384	fərəšiyi'pdi
489	čiššix	193	dədim	35	dəwəx	384	fərəšiyipti
163	čivīn	200	dədim	103	dəwā	351	fə'rš-dir
292	(čixdi)	207	dədim	104	dəwā	45	fəku'l-di
257	čöl	435	dədim	105	dəwā	390	gəβə'-di
242	čəpən	618	dəməx	110	dəwā	440	gə'βər
146	čəpə'n-di	269	dəmir	110	dəwā-l	426	gə'j-di

713 <i>gala</i>	27 <i>gəyn-əna</i>	620 <i>gərməx</i>	602 <i>hə'bir</i>
613 <i>gal(a)+la(r)</i>	26 <i>gəyn-ata</i>	725 <i>gərup</i>	474 <i>hayiyat</i>
735 <i>gal'a-ya</i>	85 <i>gaysə'n-dī</i>	724 <i>gəru'pBān</i>	126 <i>hām</i>
72 <i>galām</i>	331 <i>gəzan</i>	599 <i>gəšā</i>	190 <i>(h)ām</i>
72 <i>(galām+i)</i>	677 <i>gəzməx</i>	60 <i>gət</i>	389 <i>hām</i>
730 <i>gala'm.nəⁿ</i>	123 <i>(gəči)</i>	235 <i>gəuhā'n-dir</i>	454 <i>hām</i>
287 <i>gālān</i>	277 <i>gəjā</i>	647 <i>gəuməx</i>	460 <i>(h)am</i>
614 <i>gālā'sān</i>	283 <i>gəjā</i>	208 <i>gəumun</i>	470 <i>(h)ām</i>
612 <i>gālā'sən</i>	356 <i>gəjā.nin</i>	651 <i>gəya'miz</i>	481 <i>hām</i>
19 <i>gālī'n</i>	643 <i>gətməx</i>	115 <i>(goyī'n)</i>	539 <i>ham</i>
540 <i>gəli'pBān</i>	691 <i>gətməx</i>	79 <i>gəyrix</i>	266 <i>hām-jur</i>
644 <i>(gālme'γ-di)</i>	714 <i>gətməx</i>	137 <i>gəyruX</i>	205 <i>hāmā</i>
644 <i>gālūp</i>	650 <i>gəzinməx</i>	138 <i>gəyruX</i>	321 <i>hamə'm-di</i>
320 <i>gəmiš</i>	619 <i>gəčirməx</i>	29 <i>göz</i>	470 <i>hāmən</i>
81 <i>gən</i>	673 <i>gəmbillatməx</i>	199 <i>gəz</i>	452 <i>hāmčunjn</i>
159 <i>(gənat)</i>	548 <i>gəmmāt</i>	181 <i>(guc)</i>	22 <i>hāmzulf</i>
262 <i>gər</i>	52 <i>gindi</i>	179 <i>gül</i>	608 <i>hə'rda</i>
265 <i>gər</i>	563 <i>gərmis</i>	180 <i>gül</i>	607 <i>hə'rda-dir</i>
558 <i>gəra</i>	180 <i>gərmiz</i>	275 <i>gül...</i>	612 <i>hə'rden</i>
562 <i>gərə</i>	589 <i>gərx</i>	628 <i>gülməx</i>	332 <i>hərkərə</i>
373 <i>gəra-γuru't-Du</i>	665 <i>gəsmə'γ-di</i>	158 <i>gumeri'γ</i>	579 <i>(hərkim)</i>
479 <i>gəranği</i>	665 <i>gəsməx</i>	158 <i>gumriy</i>	221 <i>hasil</i>
329 <i>gərbil</i>	545 <i>gəssir</i>	292 <i>(gün)</i>	589 <i>həštəq</i>
248 <i>gərd</i>	396 <i>gəvā</i>	293 <i>gün</i>	271 <i>həvə</i>
3 <i>gərdəš</i>	726 <i>gəyā'mān</i>	272 <i>(gü'n-ā)</i>	271 <i>həvə</i>
154 <i>gərye</i>	6 <i>gəz</i>	282 <i>gün+i</i>	299 <i>həvā</i>
430 <i>gəryš</i>	387 <i>gəziljāl</i>	285 <i>gün+i</i>	495 <i>hə'el</i>
51 <i>gərn</i>	683 <i>gəzzartməx</i>	272 <i>günāš</i>	495 <i>hə'l-dür</i>
386 <i>gərnin</i>	399 <i>gəq</i>	402 <i>gunda</i>	297 <i>höpli</i>
462 <i>gəssəb</i>	62 <i>gə'l-di</i>	276 <i>gündüs</i>	318 <i>houz</i>
31 <i>gəš</i>	112 <i>gəlä</i>	173 <i>(gurbəqqə)</i>	231 <i>ho'uz-dir</i>
664 <i>gəšlaməx</i>	113 <i>gəlä</i>	496 <i>gurri</i>	467 <i>hudud-dur</i>
648 <i>gəšməx</i>	192 <i>gələbj</i>	516 <i>gurri</i>	447 <i>hu'km-ā</i>
98 <i>gəti'r-di</i>	33 <i>gələx</i>	129 <i>gurt</i>	196 <i>hülü</i>
727 <i>gətirəmān</i>	437 <i>gənox</i>	171 <i>(gurt)</i>	197 <i>hulū</i>
656 <i>gə'tirdilən</i>	451 <i>gənāš</i>	372 <i>gurut</i>	624 <i>ičā'miz</i>
370 <i>gətlux</i>	49 <i>gənz</i>	155 <i>guš</i>	597 <i>ičərə</i>
678 <i>gəyirtməx</i>	487 <i>gə'jā</i>	116 <i>(guzzu)</i>	99 <i>i'd-di</i>

204 <i>idā</i>	355 <i>ji'iri</i>	733 <i>kjimi'n-di</i>	367 <i>masGā</i>
581 <i>ikki</i>	157 <i>ji'yna</i>	30 <i>kirpi</i>	517 <i>māst</i>
278 <i>il</i>	466 <i>jilla</i>	16 <i>k'š</i>	213 <i>məš</i>
287 <i>il</i>	398 <i>ji'u-di</i>	718 <i>k'š</i>	415 <i>matta</i>
172 <i>(ilān)</i>	378 <i>jiX</i>	719 <i>kiš+išr</i>	374 <i>maza</i>
282 <i>ilə'rkj</i>	469 <i>juft</i>	720 <i>k'š.ni</i>	437 <i>mihmən</i>
236 <i>i'düz</i>	151 <i>jüjā</i>	724 <i>k'š.ni</i>	110 <i>minān</i>
405 <i>inā</i>	295 <i>junub</i>	722 <i>k'š.ye</i>	589 <i>miñk</i>
111 <i>ināy</i>	266 <i>jur</i>	361 <i>kišmiš</i>	270 <i>mis</i>
501 <i>inčā</i>	393 <i>jüra'b-di</i>	652 <i>kitarməx</i>	457 <i>mišr</i>
279 <i>(indi)</i>	350 <i>kāčā</i>	142 <i>kəhən</i>	416 <i>miX-t</i>
279 <i>(indi)</i>	211 <i>kādi</i>	450 <i>kəlgā</i>	67 <i>mə'ki bərməγ</i>
407 <i>ip</i>	65 <i>kəf+i</i>	395 <i>kəüš</i>	67 <i>mökj.βərməγum</i>
729 <i>Iran.da</i>	152 <i>kəftär</i>	391 <i>kəyläy</i>	64 <i>muč</i>
55 <i>iräy</i>	423 <i>kəgil</i>	521 <i>kəynā</i>	550 <i>muft</i>
230 <i>iräy</i>	153 <i>kəkilik</i>	342 <i>(kü)</i>	214 <i>müji</i>
453 <i>İsləmax</i>	500 <i>kältä</i>	394 <i>kültä</i>	158 <i>mušəqtida</i>
622 <i>İsləmax</i>	37 <i>kəm</i>	498 <i>kü'nd-dür</i>	166 <i>muXi</i>
224 <i>issi</i>	411 <i>kərgə</i>	335 <i>kürä</i>	470 <i>nə</i>
530 <i>issi</i>	10 <i>kəta</i>	21 <i>küräkän</i>	541 <i>na-čə'γ-di</i>
75 <i>ist+i'-di</i>	11 <i>kəta</i>	59 <i>küs</i>	279 <i>nəb</i>
634 <i>istəməx</i>	249 <i>kəta</i>	381 <i>kussi'ye</i>	279 <i>nə'b-d</i>
467 <i>išə</i>	324 <i>kəta</i>	142 <i>kuyən</i>	355 <i>n(əh)əri</i>
624 <i>(išməx)</i>	492 <i>kəta</i>	324 <i>küzā</i>	412 <i>nəjjer</i>
596 <i>iššj</i>	716 <i>kəta</i>	389 <i>lābəs</i>	630 <i>nəjidan</i>
478 <i>iššix</i>	717 <i>kəta</i>	439 <i>lāš</i>	604 <i>nā'mā</i>
301 <i>iššiy</i>	718 <i>kəta</i>	319 <i>lulā</i>	605 <i>nā'mā</i>
497 <i>itDi</i>	733 <i>kəta</i>	193 <i>lüšā</i>	606 <i>nā'māč</i>
508 <i>itDi</i>	735 <i>kəta'-di</i>	193 <i>lüšā'-di</i>	431 <i>naməz</i>
595 <i>iz+i</i>	719 <i>kəta'-dir</i>	221 <i>məhu'i-di</i>	316 <i>nərdəβə'n-dir</i>
595 <i>iz+üm</i>	734 <i>kətərə'γ-di</i>	314 <i>məjer</i>	538 <i>nərm</i>
505 <i>izə'γ-di</i>	185 <i>kə'z-di</i>	240 <i>mələ'-dir</i>	515 <i>nəšt</i>
259 <i>jaddā</i>	680 <i>kəsməx</i>	420 <i>məlä</i>	8 <i>nətišš</i>
339 <i>jəraqul</i>	491 <i>k'čj'-di</i>	170 <i>mələ'x-di</i>	7 <i>nəvā</i>
23 <i>jəri</i>	250 <i>k'čjy</i>	538 <i>malayim</i>	406 <i>nəX-t</i>
113 <i>jəwān</i>	603 <i>k'im</i>	565 <i>(mān)</i>	229 <i>nəxlā</i>
488 <i>jəwən</i>	614 <i>kim.i'nān</i>	438 <i>mərgən</i>	503 <i>nəzük</i>
54 <i>jigār</i>	732 <i>(kjimi'n-di)</i>	435 <i>məs'an</i>	609 <i>nəčā</i>

242	<i>njššäyki</i>	690	<i>štari'ptilan</i>	443	<i>pär...</i>	708	<i>sənaməx</i>
465	<i>nək</i>	646	<i>qtirdilan</i>	403	<i>pərčä'-di</i>	326	<i>sändä</i>
357	<i>nün</i>	645	<i>qtirməx</i>	315	<i>parč'in</i>	326	<i>sännä</i>
722	<i>nün</i>	589	<i>qtijz</i>	74	<i>pəšne</i>	41	<i>səqəqəl</i>
723	<i>nün</i>	720	<i>quti</i>	164	<i>pəyšä</i>	156	<i>sər</i>
461	<i>nünvə</i>	731	<i>švin.i</i>	307	<i>pillä</i>	366	<i>sär-šj'r-ä</i>
464	<i>nuqtä</i>	144	<i>qusär</i>	312	<i>pillä-la'yin</i>	559	<i>sər'i</i>
215	<i>nuxot</i>	144	<i>qusär</i>	473	<i>pjs</i>	184	<i>särw</i>
244	<i>o</i>	720	<i>qwti</i>	482	<i>pjs</i>	167	<i>səš</i>
601	<i>o</i>	633	<i>oximə'γ-dir</i>	484	<i>pi's-ti</i>	696	<i>səti'ptilan</i>
718	<i>o</i>	444	<i>oxuməx</i>	201	<i>pistä</i>	533	<i>səxt</i>
719	<i>o</i>	631	<i>oxuməx</i>	101	<i>piššiy</i>	100	<i>sä'y-dir</i>
720	<i>o</i>	296	<i>öy</i>	44	<i>pišzəlf</i>	658	<i>səpmə'γ-di</i>
724	<i>o</i>	300	<i>öy</i>	454	<i>puł</i>	658	<i>səpməx</i>
725	<i>o</i>	716	<i>öy</i>	84	<i>pu'x-di</i>	42	<i>sibil</i>
285	<i>qbirsj</i>	733	<i>öy</i>	261	<i>qəl</i>	102	<i>sičən</i>
124	<i>(qylə'γ-di)</i>	734	<i>öy</i>	445	<i>qičirməx</i>	534	<i>sift</i>
5	<i>oylan</i>	735	<i>öy</i>	433	<i>rəfiy</i>	58	<i>sik</i>
698	<i>oçullum</i>	728	<i>öy.dä</i>	452	<i>rəng</i>	666	<i>sikməx</i>
334	<i>oçəy</i>	726	<i>öy.dän</i>	389	<i>rəxt</i>	627	<i>simdirməx</i>
291	<i>olar</i>	717	<i>öytlär</i>	80	<i>rä'y-di</i>	731	<i>sindira'man</i>
570	<i>olar</i>	511	<i>oyəy</i>	245	<i>rəyät</i>	662	<i>sindirməx</i>
456	<i>ölčä</i>	337	<i>oyin</i>	53	<i>rəyüä</i>	327	<i>sini</i>
637	<i>öldirməx</i>	727	<i>öyin</i>	53	<i>rəwä</i>	352	<i>sipirgä</i>
636	<i>ölmeç</i>	448	<i>öynəmax</i>	432	<i>rəza</i>	667	<i>sisməx</i>
589	<i>on</i>	591	<i>oyri</i>	261	<i>rətxənə</i>	83	<i>siyax</i>
502	<i>önli</i>	87	<i>öysürməç</i>	284	<i>səβəx</i>	569	<i>siz</i>
555	<i>öng+üm</i>	577	<i>öz+in</i>	223	<i>səbz</i>	435	<i>səüdim</i>
233	<i>örəx</i>	577	<i>öz+in</i>	310	<i>səf</i>	435	<i>səüdim</i>
234	<i>örəx</i>	565	<i>öz+üm</i>	288	<i>sähär</i>	181	<i>söyyit</i>
633	<i>(örgänməç)</i>	577	<i>öz+üm</i>	289	<i>sähär</i>	435	<i>səz</i>
485	<i>örkəy</i>	143	<i>pəğən</i>	515	<i>sähä'r-di</i>	260	<i>sü</i>
688	<i>örməç</i>	134	<i>palä'η-di</i>	587	<i>säkkiz</i>	613	<i>sü</i>
598	<i>örte</i>	422	<i>pəğux</i>	326	<i>sällä</i>	613	<i>sü-dur</i>
700	<i>örtməç</i>	346	<i>pəğou</i>	692	<i>səllandiri'ptilan</i>	333	<i>süpayä</i>
268	<i>ot</i>	402	<i>pəmbä</i>	675	<i>(salməx)</i>	514	<i>sussu'γ-man</i>
360	<i>ot</i>	369	<i>panjr</i>	424	<i>səməñ</i>	514	<i>sussu'γ-um</i>
689	<i>štari'ptilan</i>	303	<i>panjärä</i>	566	<i>(sän)</i>	539	<i>sust</i>

365	<i>süt</i>	542	<i>təmbäl</i>	126	<i>təušä'n-di</i>	209	<i>xərbis</i>
86	<i>(suyi)</i>	392	<i>təmməñ</i>	149	<i>tə'ux</i>	126	<i>xərguš</i>
536	<i>süyux</i>	735	<i>tə'msinī</i>	512	<i>təx</i>	232	<i>xərmän</i>
537	<i>süyux</i>	408	<i>təñ'b-di</i>	681	<i>(toxuməx)</i>	236	<i>xərman</i>
379	<i>suzi-di</i>	336	<i>təndir</i>	20	<i>təy</i>	463	<i>xət</i>
131	<i>šəyəl</i>	254	<i>təpBä'-di</i>	309	<i>tə'yjä</i>	17	<i>xətin</i>
178	<i>šälp</i>	509	<i>təpDix</i>	43	<i>tük</i>	732	<i>xətin</i>
392	<i>šälvə'r-di</i>	702	<i>təpməx</i>	100	<i>tüle-sä'y-dir</i>	732	<i>(xətin)</i>
345	<i>šəm</i>	703	<i>təpməx</i>	131	<i>(tulki)</i>	732	<i>xəti'n-di</i>
356	<i>šəm(i)</i>	317	<i>tərnašou</i>	527	<i>tü'ndi</i>	725	<i>xətin.i</i>
267	<i>šəməj</i>	249	<i>təš</i>	641	<i>turməx</i>	721	<i>(xətin)</i>
294	<i>šəməj</i>	250	<i>təš</i>	247	<i>turpəx</i>	723	<i>xətin.a</i>
364	<i>šärvə'p-di</i>	251	<i>təš</i>	528	<i>turä-t</i>	93	<i>xəyä</i>
177	<i>šäxa</i>	674	<i>təšlaməx</i>	340	<i>tütün</i>	130	<i>xirs</i>
553	<i>šil</i>	692	<i>təšlaməx</i>	341	<i>tütü'n-di</i>	425	<i>xist</i>
132	<i>šir</i>	674	<i>təšlox</i>	117	<i>(tuxli)</i>	210	<i>xlyə'r-di</i>
366	<i>šj'r-ä</i>	727	<i>tävli.län</i>	265	<i>u</i>	529	<i>xəng'γ-dir</i>
362	<i>širä</i>	330	<i>təxtə</i>	567	<i>u</i>	531	<i>xəng'γ-dir</i>
524	<i>šjri'n-dir</i>	417	<i>təxtə</i>	582	<i>üč</i>	150	<i>xorəz</i>
118	<i>šjšäk</i>	520	<i>təzzä</i>	275	<i>uldus</i>	428	<i>xudä'y-di</i>
539	<i>šql</i>	309	<i>təjjä</i>	589	<i>üz</i>	225	<i>xunä'r-yər</i>
687	<i>šqxm</i>	660	<i>təpiš</i>	92	<i>üz+üm</i>	272	<i>xuršit</i>
167	<i>šu</i>	96	<i>təxär</i>	187	<i>üzüm</i>	219	<i>xušə</i>
240	<i>šu</i>	97	<i>təxä'r-di</i>	198	<i>üzüm</i>	483	<i>xušgil</i>
291	<i>šu</i>	413	<i>təyšä</i>	187	<i>üzü'm-di</i>	368	<i>yəy</i>
379	<i>šu</i>	418	<i>təyšä</i>	131	<i>vä</i>	176	<i>yəyəč</i>
390	<i>šu</i>	507	<i>təz</i>	544	<i>və'r-dir</i>	525	<i>yəyli</i>
396	<i>šü</i>	288	<i>təzdan</i>	24	<i>wasnä</i>	263	<i>yəyüš</i>
401	<i>šu</i>	441	<i>(tikän)</i>	532	<i>welärm</i>	265	<i>yəyü'šš</i>
415	<i>šü</i>	653	<i>tiri'ptilan</i>	687	<i>vuri'ptilan</i>	475	<i>yalanč'i</i>
523	<i>šur</i>	342	<i>tir...</i>	88	<i>vurmə'γ-di</i>	707	<i>yanməx</i>
731	<i>təBä'r.nän</i>	672	<i>tiritməx</i>	659	<i>vurməx</i>	382	<i>yərə</i>
148	<i>təβla</i>	566	<i>tə</i>	660	<i>vurməx</i>	468	<i>yər'im</i>
308	<i>tə'bun</i>	145	<i>təkkəç</i>	446	<i>xəβär</i>	349	<i>(yəstix)</i>
264	<i>təgär^o</i>	657	<i>təkməx</i>	15	<i>xəliy</i>	640	<i>yətməx</i>
526	<i>tələx-t</i>	73	<i>(toppu²)</i>	518	<i>xəm</i>	397	<i>yaxə</i>
526	<i>təlx</i>	419	<i>təüär</i>	366	<i>xəmi</i>	472	<i>yəxəi</i>
578	<i>təmə'm+miz</i>	264	<i>(toyli)</i>	358	<i>xəmir</i>	480	<i>yəxəi</i>

711 <i>yəxši</i>	694 <i>yīyi'ptilən</i>	220 <i>yərinčš</i>	592 <i>yuxəri</i>
732 <i>yəxši</i>	377 <i>yīylamax</i>	710 <i>yo'x-ti</i>	510 <i>yuxi</i>
547 <i>yəxši-di</i>	380 <i>yīylamax</i>	459 <i>yūk</i>	714 <i>yuxi.yə</i>
506 <i>yəxxu'n-dur</i>	629 <i>yīylaməx</i>	701 <i>yumələti'ptilən</i>	338 <i>zəyal</i>
730 <i>yəza'man</i>	161 <i>yimi'rtə</i>	685 <i>yüməx</i>	194 <i>zəldəli</i>
586 <i>yəddi</i>	589 <i>yirmi</i>	458 <i>yümmeri'</i>	205 <i>zəlzələy</i>
543 <i>yekkə</i>	670 <i>yirtməx</i>	458 <i>yummarux</i>	442 <i>zənji'l-di</i>
353 <i>(yəməli)</i>	676 <i>yixildi</i>	493 <i>yüngil</i>	379 <i>zəri</i>
623 <i>yəməx</i>	615 <i>yə</i>	135 <i>yünk</i>	638 <i>zindəgəlu'yə'm</i>
225 <i>yər</i>	238 <i>yə'γ-dur</i>	258 <i>yəol</i>	290 <i>zühür</i>
246 <i>yər</i>	258 <i>yə'l-dir</i>	626 <i>yütə'miz</i>	
223 <i>yə'r-dir</i>	643 <i>yə'rgəm</i>	626 <i>(yütmax)</i>	
589 <i>yətmiş</i>	348 <i>yəryən</i>	554 <i>yuxari</i>	

S Ü R A K (I N D E X)

547 <i>əbat</i>	189 <i>əngür-e</i>	371 <i>əyrən</i>	722 <i>bərədi</i>
561 <i>əbi</i>	88 <i>aqs</i>	682 <i>əzdilə</i>	654 <i>bərdik</i>
387 <i>əbillə</i>	88 <i>aqsə</i>	380 <i>azə</i>	654 <i>(bərmax)</i>
513 <i>əç</i>	18 <i>ər</i>	1 <i>bəbə</i>	584 <i>bəš</i>
505 <i>əça</i>	410 <i>əryaç</i>	133 <i>bəbər</i>	590 <i>bə'yri</i>
89 <i>açma</i>	228 <i>ərix</i>	10 <i>bəbə</i>	455 <i>bjčärä</i>
94 <i>əD</i>	485 <i>ərkkäk</i>	9 <i>bəçčä</i>	57 <i>bil</i>
715 <i>əD</i>	192 <i>ərmüt</i>	202 <i>bədəm</i>	229 <i>bil</i>
381 <i>əfät</i>	218 <i>ərpä</i>	203 <i>bədəm-e</i>	286 <i>bit</i>
176 <i>əyəc</i>	414 <i>ərrä</i>	110 <i>bədi</i>	632 <i>bildix</i>
330 <i>əyəc</i>	105 <i>ərvəne</i>	323 <i>bədirä</i>	62 <i>biläk</i>
494 <i>əyir</i>	549 <i>ərzən</i>	190 <i>bəf</i>	63 <i>biläk</i>
303 <i>əyisəy</i>	186 <i>ərzan</i>	189 <i>bəy-e</i>	64 <i>biläk</i>
36 <i>ə'yiz</i>	271 <i>əsamən</i>	697 <i>bəyišladila</i>	287 <i>bildir</i>
477 <i>əgri</i>	399 <i>əstär</i>	668 <i>bəyladix</i>	565 <i>bir</i>
385 <i>əyriy+i</i>	401 <i>əstär</i>	212 <i>bəyli</i>	580 <i>bir</i>
386 <i>əyriy+i</i>	76 <i>a'st+i</i>	23 <i>bəja</i>	611 <i>bir</i>
376 <i>əyrix</i>	594 <i>əst+i</i>	22 <i>bəjängəy</i>	733 <i>bir</i>
89 <i>əyz</i>	360 <i>əš</i>	4 <i>bəji</i>	611 <i>bj'r-i</i>
427 <i>əhäk</i>	372 <i>əš</i>	712 <i>bala'n-di</i>	675 <i>birəxDi</i>
490 <i>əjiz</i>	669 <i>əšDix</i>	734 <i>bala'n-di</i>	471 <i>birdän</i>
686 <i>əkDilä</i>	78 <i>ət</i>	735 <i>bala'n-di</i>	285 <i>bi'rgüz</i>
32 <i>əl</i>	439 <i>ət</i>	499 <i>balənt</i>	216 <i>birinj</i>
61 <i>əl</i>	94 <i>ət</i>	25 <i>(bəldis)</i>	66 <i>birməx</i>
65 <i>əl.i'y_ici</i>	26 <i>atə</i>	616 <i>bə'li</i>	684 <i>bjširdilä</i>
265 <i>(ala-čälpou)</i>	674 <i>atardix</i>	178 <i>bə'lik</i>	168 <i>bjt</i>
279 <i>əl'ən</i>	565 <i>atman</i>	564 <i>bənəfš</i>	529 <i>biz</i>
695 <i>əldila</i>	557 <i>əx</i>	728 <i>bə'r-əm</i>	565 <i>biz</i>
193 <i>alə</i>	356 <i>əxšəm</i>	709 <i>bə'r-di</i>	568 <i>(biz)</i>
195 <i>əl'balii</i>	147 <i>əxur</i>	28 <i>bəš</i>	627 <i>biz</i>
589 <i>əlli</i>	273 <i>əy</i>	385 <i>bəš</i>	637 <i>biz</i>
191 <i>almə</i>	732 <i>əy</i>	554 <i>bəš</i>	600 <i>bə</i>
585 <i>əlti</i>	610 <i>əyä</i>	294 <i>batan</i>	613 <i>bə</i>
589 <i>əltmiş</i>	75 <i>əyər</i>	162 <i>(bəyyuš)</i>	718 <i>bə</i>
343 <i>əmbur</i>	76 <i>əyər</i>	704 <i>bə-keyf</i>	721 <i>bə</i>
12 <i>ə'mi</i>	69 <i>əyax</i>	404 <i>bə'ez</i>	734 <i>bə</i>
50 <i>əmjäk</i>	274 <i>əydillix</i>	57 <i>bəl</i>	10 <i>bə</i>
13 <i>əmmä</i>	610 <i>əygär</i>	421 <i>bəl</i>	1 <i>bəə</i>

573 <i>bə</i>	663 <i>çəxDİ</i>	400 <i>dəməñ</i>	627 <i>dəymiz</i>
571 <i>bə'am</i>	322 <i>çəy</i>	269 <i>dəmir</i>	637 <i>dəymiz</i>
48 <i>bəyəz</i>	625 <i>çəynədix</i>	206 <i>dənə</i>	140 <i>dəyüz</i>
544 <i>bəyəz</i>	625 <i>çəynəmax</i>	206 <i>dənə-şur</i>	302 <i>diffəl</i>
104 <i>bəyul</i>	604 <i>çj</i>	618 <i>dənişmax</i>	460 <i>dikkən</i>
280 <i>bə'gün</i>	387 <i>çiçäk</i>	82 <i>där</i>	36 <i>djl</i>
572 (<i>bə'uš</i>)	157 <i>çimçix</i>	504 <i>dər</i>	38 <i>djl</i>
575 <i>bəxət+liz</i>	183 <i>çinər</i>	175 <i>dərəx</i>	68 <i>dırnəx</i>
574 <i>bəxət+miz</i>	184 <i>çinər</i>	734 <i>dərəx.tan</i>	139 <i>dırnəx</i>
573 <i>bəxət+si</i>	465 <i>çin</i>	255 <i>dərrə</i>	63 <i>dirsäk</i>
576 <i>bəxət+si</i>	465 <i>çinğ</i>	77 <i>dərri</i>	39 <i>djə</i>
47 <i>bə'yin</i>	605 <i>çirə</i>	136 <i>dərri</i>	486 <i>djəi</i>
726 <i>bu</i>	344 <i>çirəx</i>	234 <i>dəş</i>	71 <i>diz</i>
732 <i>bu</i>	481 <i>çirk</i>	249 <i>dəş</i>	706 <i>dögdilä</i>
733 <i>bu</i>	383 <i>çiş</i>	250 <i>dəş</i>	639 <i>dəyməx</i>
734 <i>bu</i>	383 <i>çiş'i'pti</i>	596 <i>dəş</i>	545 <i>dəymiyən</i>
735 <i>bu</i>	226 <i>çişmə</i>	388 <i>də'və</i>	103 <i>də'lä</i>
217 <i>buxdəy</i>	163 <i>çivjn</i>	436 <i>dəvi</i>	650 (<i>dəlanmax</i>)
165 <i>bügürä</i>	293 <i>çixən</i>	661 <i>də'vi</i>	693 (<i>dəldurdulə</i>)
734 <i>bula'n-di</i>	223 <i>çöl</i>	253 <i>dəx</i>	128 (<i>donğuz</i>)
266 <i>bulut</i>	256 <i>çöl</i>	607 <i>dəx</i>	588 <i>doqquz</i>
34 <i>bu'rin</i>	257 <i>çöl</i>	14 <i>dayi</i>	583 <i>dört</i>
86 <i>burin</i>	146 <i>çəpən</i>	711 <i>də'yl-di</i>	433 <i>dəş</i>
86 <i>burin.i</i>	551 <i>çəx</i>	565 <i>dəydik</i>	347 <i>dəşäk</i>
70 <i>büt</i>	693 <i>çox</i>	517 <i>dəyəmiz</i>	305 <i>dəşük</i>
449 <i>çədir</i>	429 <i>dəğ</i>	512 (<i>dəyəmiz</i>)	306 <i>dəşük</i>
489 <i>çəy</i>	125 <i>dəy</i>	529 <i>dəyəmiz</i>	552 <i>doqli</i>
9 <i>çəyə</i>	253 <i>dəy</i>	7 <i>dəy'miz</i>	126 <i>doüşən</i>
619 <i>çəyurmax</i>	733 <i>dəy</i>	10 <i>dəy'miz</i>	512 <i>dəyi'pti</i>
699 <i>çäkdilə</i>	243 <i>dəgirmən</i>	12 <i>dəy'miz</i>	35 <i>dudax</i>
622 <i>çäkmax</i>	658 <i>dəyitDilä</i>	13 <i>dəy'miz</i>	281 <i>dü'nəgün</i>
265 <i>çälpou</i>	658 <i>dəyitmax</i>	14 <i>dəy'miz</i>	283 <i>dü'nən</i>
40 <i>çəñä</i>	14 <i>dəjl</i>	166 <i>dəy'miz</i>	642 <i>durmax</i>
647 <i>çəpmax</i>	56 (<i>dəlex</i>)	230 <i>dəymä</i>	434 <i>düşmən</i>
648 <i>çəpmax</i>	556 <i>dəli</i>	166 <i>dəymiz</i>	125 <i>duşəri</i>
236 <i>çä'r-lx</i>	692 <i>dällanğən</i>	341 <i>dəymiz</i>	359 <i>duz</i>
237 <i>çərsəx</i>	310 <i>dəm</i>	409 <i>dəymiz</i>	638 <i>ədə'miz</i>
241 <i>çərsəx</i>	311 <i>dəm</i>	469 <i>dəymiz</i>	502 <i>əlli</i>

95 <i>eššäy</i>	562 <i>ğərä</i>	563 <i>ğirmis</i>	29 <i>ğəz</i>
655 <i>ətDilä</i>	373 <i>ğərə.yurut</i>	180 <i>ğirmiz</i>	199 <i>ğəz</i>
661 <i>ətDilä</i>	3 <i>ğərdəş</i>	679 <i>ğirramax</i>	116 <i>ğəzzi</i>
673 <i>ətDix</i>	154 <i>ğəryə</i>	589 <i>ği'rrix</i>	179 <i>gul</i>
617 <i>ətmax</i>	430 <i>ğəryiş</i>	545 (<i>ğisir</i>)	78 <i>gulax</i>
692 <i>ətmax</i>	51 <i>ğə'rin</i>	665 <i>ğismax</i>	458 <i>gummuz</i>
693 <i>ətmax</i>	248 <i>ğərt</i>	396 <i>ğivä</i>	272 <i>gün</i>
200 <i>fəndux</i>	614 (<i>ğə'sä</i>)	726 <i>ğyä'män</i>	276 <i>gün</i>
409 <i>färäd</i>	462 <i>ğəssəB</i>	530 <i>ğizzi</i>	293 <i>gün</i>
409 <i>färət</i>	30 <i>ğəş</i>	224 <i>ğizzilix</i>	294 <i>gün</i>
410 <i>färət</i>	31 <i>ğəş</i>	651 <i>ğədir</i>	282 <i>gün+I</i>
447 <i>färmän</i>	483 <i>ğəšän</i>	683 <i>ğəyurdulə</i>	402 <i>gundä</i>
603 <i>filən-käs</i>	732 <i>ğəšän</i>	487 <i>ğəja</i>	289 <i>gündüz</i>
390 <i>ğəbə</i>	664 <i>ğəšilädix</i>	222 <i>ğök</i>	128 <i>gu'roz</i>
440 <i>ğə'bir</i>	649 <i>ğəšmax</i>	562 (<i>ğök</i>)	173 <i>ğurbəqqä</i>
426 <i>ğäč</i>	98 <i>ğətir</i>	62 <i>ğol</i>	55 <i>ğurči</i>
123 <i>ğäči</i>	727 <i>ğätirä'di</i>	399 <i>ğol</i>	496 <i>ğurri</i>
712 <i>ğəD</i>	656 <i>ğätirdilä</i>	112 <i>ğölä</i>	372 <i>ğurüt</i>
713 <i>ğəPä</i>	370 <i>ğəlix</i>	192 <i>ğoləbi</i>	373 <i>ğurut</i>
735 <i>ğəPə.dən</i>	235 <i>ğəwəhən</i>	457 <i>ğoləč</i>	155 <i>ğuş</i>
613 <i>ğəla.ni</i>	534 <i>ğəyim</i>	33 <i>ğoləx</i>	469 <i>ğuş</i>
72 <i>ğələm</i>	678 <i>ğəyirtmax</i>	437 <i>ğonəx</i>	469 <i>ğuş</i>
730 <i>ğələm.nən</i>	681 <i>ğəyirtmax</i>	451 <i>ğonəi</i>	49 <i>ğüz</i>
479 <i>ğələngulux</i>	366 <i>ğəyməx</i>	724 (<i>ğördik</i>)	117 <i>ğuzzi</i>
612 <i>ğələsä</i>	26 <i>ğəyn-atə</i>	725 <i>ğördüm</i>	612 <i>ha</i>
329 <i>ğəlbir</i>	26 <i>ğəyn-nənə</i>	620 <i>ğörmax</i>	616 (<i>ha</i>)
329 <i>ğəlbül</i>	27 <i>ğəyn-nəñə</i>	724 <i>ğörmax</i>	467 <i>hədd-u-hudud</i>
644 <i>ğəldi</i>	331 <i>ğəzən</i>	129 <i>ğört</i>	88 <i>häm</i>
19 <i>ğəlin</i>	677 <i>ğəzmax</i>	291 <i>ğörup</i>	626 <i>häm</i>
701 <i>ğəlit</i>	277 <i>ğəjä</i>	466 <i>ğöšä</i>	166 <i>häm ... häm</i>
320 (<i>ğəmiš</i>)	283 <i>ğəjä</i>	60 <i>ğöt</i>	610 <i>ha'mä</i>
81 <i>ğən</i>	643 <i>ğətmax</i>	208 <i>ğə'un</i>	610 <i>hə'mä_ayä</i>
159 <i>ğənət</i>	714 (<i>ğətmax</i>)	237 <i>ğəuhär</i>	341 <i>həmə</i>
473 <i>ğändä</i>	700 <i>ğidilə</i>	242 <i>ğəurəñə</i>	522 <i>həmi</i>
484 <i>ğändä</i>	43 <i>ğil</i>	137 <i>ğəurux</i>	321 <i>həmməm</i>
73 <i>ğəpax</i>	628 <i>ğilmax</i>	138 <i>ğəuru'</i>	451 <i>həmsəyä</i>
262 <i>ğər</i>	548 <i>ğimčät</i>	114 <i>ğə'yjn</i>	8 <i>həmun</i>
558 <i>ğərə</i>	52 <i>ğindik</i>	115 <i>ğə'y'n</i>	602 (<i>ha'ni</i>)

607 (<i>hə'ni</i>)	478 <i>iššix</i>	718 <i>kəta</i>	60 <i>kū'n-di</i>
608 <i>hə'rdə-di</i>	99 <i>it</i>	733 <i>kata</i>	466 <i>kūnč</i>
332 <i>härkärä</i>	497 <i>itdi</i>	716 <i>kata'-di</i>	498 <i>künt</i>
579 <i>hä'rkäs</i>	508 <i>ittroyx</i>	717 (<i>kata'-di</i>)	335 <i>küra</i>
579 (<i>härkim</i>)	589 <i>iyirmi</i>	718 <i>kata'-di</i>	443 <i>küräk</i>
602 <i>härkim</i>	90 <i>jən</i>	719 <i>kata'-di</i>	21 (<i>küräkän</i>)
589 <i>heštət</i>	192 <i>jängälj</i>	720 <i>kata'-di</i>	25 <i>küräkän</i>
299 <i>häwə</i>	339 <i>järäqə</i>	735 <i>katə'-di</i>	140 <i>kürüm</i>
480 <i>hellər</i>	113 <i>jävən</i>	10 <i>katta</i>	140 <i>kürüm</i>
495 <i>höl</i>	488 <i>jä'vən</i>	11 <i>katta</i>	325 <i>küzä</i>
297 <i>höqlü</i>	469 <i>jiftä</i>	599 <i>kenər</i>	363 <i>ləčar</i>
318 <i>houz</i>	54 <i>jigär</i>	704 <i>keyf</i>	660 <i>layəD</i>
467 <i>hudud</i>	393 <i>jirräb</i>	491 <i>k'či</i>	439 <i>ləš</i>
197 <i>hulü</i>	238 <i>jəy</i>	603 (<i>kim</i>)	319 <i>lülä</i>
158 <i>hupupi</i>	398 <i>jüb</i>	614 (<i>kim,j'nän</i>)	568 <i>mə</i>
65 <i>ič+i</i>	151 <i>jüjä</i>	732 (<i>kimi'n-di</i>)	293 <i>məyrip</i>
597 <i>ičä</i>	295 <i>junup</i>	733 (<i>kimi'n-dir</i>)	314 <i>mə'jär</i>
204 <i>igdə</i>	152 <i>käbütär</i>	172 <i>kirim</i>	240 <i>məlä</i>
405 <i>ignä</i>	350 <i>käčäk</i>	30 <i>kirpič</i>	420 <i>məlä</i>
581 <i>ikki</i>	211 <i>kädi</i>	18 <i>k'išj</i>	170 <i>malax</i>
278 <i>il</i>	152 <i>käftär</i>	718 <i>k'išj</i>	565 <i>män</i>
172 <i>ilən</i>	423 <i>kəgil</i>	722 <i>k'išj</i>	568 <i>män</i>
282 <i>ilä'rki</i>	185 <i>kəj</i>	718 <i>k'išj'-di</i>	438 <i>märğən</i>
275 <i>ildiz</i>	153 <i>käklük</i>	719 <i>k'išj+lä</i> r	541 <i>məriz</i>
501 <i>inčä</i>	165 <i>käklük</i>	720 <i>k'išj.nj</i>	16 <i>märt</i>
279 (<i>indi</i>)	45 <i>kəkul</i>	724 (<i>k'išj.nj</i>)	517 <i>mas</i>
590 <i>injə</i>	500 <i>kältä</i>	361 <i>kišmiš</i>	367 <i>masgä</i>
407 <i>ip</i>	37 <i>kəm</i>	652 <i>k'itərdix</i>	221 <i>mə'sul</i>
386 <i>iräg</i>	57 <i>kämär</i>	450 <i>kölgä</i>	213 <i>məš</i>
729 <i>irən.de'-yäm</i>	250 <i>kämär</i>	59 <i>kos</i>	415 <i>məttä</i>
453 <i>is</i>	166 <i>känä</i>	395 <i>kouš</i>	374 <i>məzzä</i>
622 <i>is</i>	411 <i>kärğə</i>	391 <i>köyläk</i>	145 <i>mə'tär</i>
634 <i>istədx</i>	227 <i>käriz</i>	389 <i>köynä</i>	189 <i>mövä</i>
83 <i>išədx</i>	680 <i>käsmax</i>	521 <i>köynä</i>	188 <i>mə'yiv</i>
621 <i>išitmax</i>	492 <i>kata</i>	522 <i>köynä</i>	437 <i>mihmə</i> n
624 (<i>išmax</i>)	573 <i>kata</i>	142 <i>kühən</i>	245 <i>millät</i>
301 <i>iššik</i>	716 <i>kata</i>	342 <i>kül</i>	589 <i>miŋk</i>
346 <i>iššix</i>	717 <i>kəta</i>	394 <i>kultä</i>	270 <i>mış</i>

188 <i>miv</i>	536 <i>nəzik</i>	598 <i>qrta</i>	75 <i>pänjä</i>
189 <i>mivä</i>	537 <i>nəzik</i>	268 <i>qt</i>	403 <i>pərčə</i>
416 <i>mix</i>	609 <i>nəčä</i>	689 <i>qtərdila</i>	315 <i>pärčjn</i>
550 <i>muft</i>	612 <i>nə'rdän</i>	690 <i>qtərdila</i>	74 <i>pəšnə</i>
214 <i>müji</i>	320 <i>ney</i>	645 <i>qtirdi</i>	164 <i>päššä</i>
532 <i>muləyim</i>	464 <i>nuqtä</i>	646 <i>qtirdi</i>	456 <i>pəymənä</i>
609 <i>nəfär</i>	215 <i>nuxut</i>	646 (<i>qtirtmax</i>)	355 <i>pəyšin</i>
355 <i>nəhər</i>	567 <i>o</i>	589 <i>ottuz</i>	290 <i>pəyšin</i>
355 <i>nəhər</i>	601 <i>q</i>	144 <i>ouzal</i>	140 <i>pəyün</i>
482 <i>nəjis</i>	734 <i>q</i>	631 <i>oxumax</i>	201 <i>pistä</i>
412 <i>nəjjər</i>	337 <i>qdin</i>	296 <i>öy</i>	555 <i>piš</i>
378 <i>nəlä</i>	337 <i>qdin</i>	300 <i>öy</i>	101 <i>pišik</i>
630 <i>nəljdə'n-di</i>	418 <i>qdin</i>	716 <i>öy</i>	519 <i>pišix</i>
604 <i>nə'mä</i>	337 <i>qdu</i> n	717 <i>öy</i>	553 <i>pišširä</i>
431 <i>nəməz</i>	337 <i>qdu'n</i>	733 <i>öy</i>	141 <i>poğdən</i>
605 <i>nə'miči'</i> n	727 <i>qdu'n</i>	734 <i>öy</i>	86 <i>poxt+i</i>
606 <i>nə'miči'</i> n	731 <i>qdu</i> n	735 <i>öy</i>	454 <i>pul</i>
353 <i>nən</i>	611 <i>ögd'ä</i>	728 <i>öy.dä_βa'r-äm</i>	84 <i>pux</i>
354 <i>nən</i>	5 <i>oylan</i>	726 <i>öy.dän</i>	261 <i>qəl</i>
357 <i>nən</i>	124 <i>oyləx</i>	733 <i>ö'y-di</i>	445 (<i>qišqirix</i>)
723 <i>nən</i>	698 <i>oçulladila</i>	720 <i>öy+ti</i>	6 <i>qiz</i>
722 <i>nən_βerädi</i>	334 <i>ojax</i>	721 <i>öy+ti</i>	171 <i>qoyd</i>
2 <i>nänä</i>	87 <i>öksürmä</i>	717 (<i>öy+lär</i>)	171 <i>qox</i>
11 <i>nänä</i>	704 <i>öldi</i>	511 <i>oçəx</i>	171 <i>qoxläjoum</i>
26 <i>nana</i>	635 <i>öldix</i>	114 <i>öygäč</i>	80 <i>rä'g-di</i>
27 <i>nənə</i>	636 <i>öldix</i>	448 <i>öynədx</i>	452 <i>ränğ</i>
461 <i>nənvə</i>	570 <i>qlə</i>	591 <i>o'yri</i>	474 <i>rəş</i>
182 <i>nərbän</i>	456 (<i>ölci</i>)	577 (<i>öz</i>)	476 <i>rəş</i>
166 <i>nərd</i>	637 <i>öldirdix</i>	577 <i>öz+üm</i>	237 <i>rəx</i>
316 <i>nərduβən</i>	637 <i>öldirdux</i>	229 <i>päl</i>	252 <i>rək</i>
538 <i>nä'r'im</i>	635 <i>olmax</i>	143 <i>pəğən</i>	466 <i>rəšə</i>
515 <i>nəšta</i>	589 <i>on</i>	134 <i>pälän</i>	53 <i>rgdə</i>
8 <i>nətišä</i>	332 <i>oni</i>	351 <i>pələs</i>	432 <i>rgzä</i>
7 <i>nävä</i>	611 <i>önjä</i>	312 <i>pälläke'n-ni</i>	284 <i>sä'βə</i>
8 <i>nävä</i>	555 <i>önk</i>	422 <i>pəlčix</i>	326 <i>säβät</i>
589 <i>nävät</i>	233 <i>örəx</i>	402 <i>pəmmä</i>	560 <i>sä'bis</i>
406 <i>nəx</i>	633 (<i>örğänmax</i>)	369 <i>pänjr</i>	324 <i>säβu</i>
503 <i>nəzik</i>	220 <i>grinčä</i>	73 <i>pänjä</i>	288 <i>sähär</i>

587 sakkiz	705 sox	419 tãbãr	247 tãrpãx
307 sã'kku	529 soyux.a	731 tãbã'r.nãn	528 torã
231 sã'l'x	260 su	727 tãb'lã.dãn	264 touli
424 sãmãn	261 su	148 tãblã	149 tãux
219 sãmbul	86 sũli	673 takãn	512 tãx
566 sãn	21 sultãn	526 tã'l'x	512 tox
708 sãnadilã	171 sũlũk	375 tãm	117 toxli
41 saqgãl	174 sũlũk	735 tamãm	681 (toxumax)
156 sãr	139 sum	578 tamã'mbiri	681 (toxu'yuz)
559 sãrĩ	627 summurdux	542 tãmbãr	20 tãy
368 sãri-yãr	627 sũmmũrdũx	91 tãn	44 (tũk)
85 sãr'f	671 sur	408 tãnãB	100 tãlã
167 sãs	687 sũrdilã	336 tãndir	131 tũlkũ
444 sãs	691 sũrdilã	703 tãpdilã	527 tund
445 sãs	174 susik	254 tãppã	328 tũngã
696 sãtdilã	514 sussux	509 tãptik	511 tũr'ipti
533 sax	539 sust	317 tãrnããqu	641 turmax
298 sãxtãmãn	365 sũt	308 tãxãã	248 turpax
169 sekkã	613 sũyi	417 taxta	340 tũt
333 sepayã	196 ããftãli	593 tãy	341 tũt
42 si'βil	392 ããlvãr	593 tãy+ı	653 tut
102 siããn	345 ããm	733 tãyki'n-di	633 tutmax
667 siãmax	267 ããmãl	520 tãzã	467 u
535 sif	364 ããrãp	337 tããã	582 ũã
111 siyãr	292 ãã'r'l'x	418 tããã	172 ũk
113 siyãr	67 ããst	106 tãylãx	459 ũk
58 sijk	177 ããxã	413 tãyãã	459 ũk
666 sikmax	132 ããr	96 tãyxãr	332 ũstãngãz
662 sindi	362 ããrã	97 tãyxãr	75 ũst+ı
685 sindi	512 (ããrã)	309 tãyãã	310 ũst+ı
731 sindira'mãn	524 ããrjn	507 tãz	311 ũst+ı
327 sijn	118 ããããy	441 tãkãn	595 ũst+ũ
352 sipirgã	523 ããr	672 (titirãmax)	626 ũtmax
569 siz	294 ããmãl	566 to	92 ũz
435 sãgũnlã'mã	206 ããur	657 tãã'pdilã	589 ũz
181 sãgũt	304 ããũãã	658 tãã'pdilã	187 ũzũm
705 sãkdilã	110 ããutur-bãdi	566 toh	198 ũzũm
225 souxlux	384 tããB	73 (toppux)	626 va'r-di

24 (wãsne)	616 xeyr	531 yax	239 youãen
723 verãmãn	130 xĩrs	707 yãxdilã	169 yox
701 verdilã	425 xĩãt	472 yãxãi	635 yox
250 vezi	210 xiyãr	711 yãxãi	710 yo'x-di
659 vurdilã	702 xizlãdix	732 yãxãi	711 yo'x-di
446 xa'βãr	428 xodã	506 yãxun	613 yo'x-ti
203 xãkij	150 xoras	397 yãxxã	161 yumurta
15 xala	127 xũk	730 yãzamãn	135 yũn
518 xãm	516 xuã	671 (y)edix	493 yũngũl
358 xãmjr	219 xũãã	705 yãdix	554 yuxarã
734 xãna	586 yãddi	246 yãr	592 yuxarĩ
89 xãnirdi	79 yãr	543 yãkkã	510 yuxãdi'-ya
546 xãrãp	368 yãr	623 yãmax	714 (yuxi)ya
244 xãrãs	263 yãrĩã	624 yãmax	338 zãrãl
208 xãrbiz	525 yãrli	593 yãr	205 zãlãzãlãy
209 xãrbiz	626 yalamax	670 yãrtdix	17 zãn
126 xãrgũã	475 yalan	688 yãrdila	457 zãr
232 xãrmãn	382 yãrã	694 yãrdila	194 zãrdalã
463 xat	468 yãrĩ	377 yãrlãdix	379 zãrj
17 xãtin	349 yãstix	629 yãylamax	540 zillã
723 xãtin.a	633 yãtã	676 yãxildi	540 zillãlix
725 xãtin.i	640 yãtmax	615 yo	638 zindãgãllux
721 xãtin.nj	714 yãtmax	258 yol	442 zinãjr
732 xãtun	589 yãtmiã	259 yol	46 zũlũf
732 xãtu'n-du	529 yãx	348 yãrãrãn	
93 xãyã	529 yax	207 yãquããn	

Zeyarat (index)

547	əbət	228	ərix	88	əysə	404	bəʔz
561	əβi	229	ərix	75	ə'yyəy.in	57	bəl
513	əč	186	ərjan	76	ə'yyəy.in	421	bəl
89	əčilməx	192	ərmit	69	ə'yyax	722	bərämän
669	əčməx	218	ərpe	380	ə'zə	723	bərämän
381	əfat	414	ərrə	133	bäbr	654	bərməx
610	ə'gär	549	ərzən	323	bäd'rä	584	bəš
494	əyər	271	əsmən	190	bəy	590	bə'yri
385	əyrir+i	401	əstə'ri	189	bəy-e	600	bə'yri
386	əyrir+i	76	əst+i	697	bəy'šlaməx	613	bi-su-dir
376	əyrix	594	əst+i	668	bəylaməx	683	bičü
36	əyz	360	əš	212	bəyli	64	bišäy
89	əyz	553	əššaya	174	bəywan	287	(bildir)
427	əhək	593	əššaya	22	(bəjə)	632	biłməx
470	əjəb	94	ət	4	bəji	97	bir
490	əji'z	1	ətə	4	bəji	285	bir
526	əjji'	26	(ətə)	22	bəji	675	birəxməx
32	əl	576	ətətlari	159	bəl	471	birdän
195	əlbəli	571	ətə+m	734	bələ'n-di	165	birgə
695	əldi	574	(ətə+miz)	735	bələ'n-di	168	birgə
589	əlli	572	ətə+n	299	bələnt	580	biri
191	əlmə	572	ətə+n	25	bəlduz	34	bi'rin
653	əlməx	573	ətə+n	616	bəli'	216	birinj
585	əlti'	575	ətə+miz	349	bəliət	86	birn.jy
589	əltmiš	572	ətə+si	564	bənəfš	519	bišir
193	əlu	573	ətə+si	66	bərməx	684	biširməx
186	əmə	400	(ətək)	68	bərməx+i	363	bi'sməpti
298	əməgrät	557	əx	339	bərx	168	bił
140	əmbər	147	əxir	28	bəš	169	bił+i
343	əmbər	291	əxšam	385	bəš	466	bix
13	əmmə	97	əy	553	bəš-əššaya	437	biz
12	əmmi	273	əy	554	bəš-yuxəri	568	biz
2	ənə	732	əy	293	bətär	600	bə
11	ənə	671	əyər+i	202	bəyäm	600	(bə)
27	ənə	274	əydillix	522	bəyət	48	bəyəz
363	ənüz	371	əyrən	162	bəyğüş	544	bəyəz
198	əngür	156	əyri	162	(bəyğüş)	10	bəya
410	əryəč	436	əyri(l)max	613	bə-su-di'	712	boy

47	bo'yin	292	čixər	330	djdəsi	359	düz
55	bəyriy	223	čöl	38	dil	476	düz
613	bü	257	čöl	54	dil-jiyär	151	əyujä
732	bü	551	čəx	68	(dirnəx)	488	džəwan
733	bü	146	čupən	63	dirsäy	686	əkməx
734	bu	445	dəđ	39	djš	61	əl
735	bu	630	dəđ	486	dži'	67	əl.i
217	buydəy	609	dəfə	663	djšləməx	65	əl.in
169	buydi	253	dəy	302	djwər	68	əl+i.in
169	buydi'.in	733	dəy	71	diz	502	(əlli)
286	bü'jil	56	(dələx)	73	diz	18	er
280	bü'jun	203	dəllstən	332	dizi	409	erä...
266	bulut	311	dəm	429	dəğ	409	erič
70	büt	206	dənə	639	dəyməx	485	erkäy
207	büttä	504	dər	682	dəyraməx	289	ertä
449	čədur	221	dərəmət	711	də'l-di	655	ertməx
489	čəy	734	dərəx.tən	693	dəldirməx	634	əšit...
9	čəy	175	dərəxt	127	dəngj'z	621	əšitməx
40	čänä	182	dərəxt-e	583	dört	622	əšitməx
648	čəpməx	188	dərəxt+i	347	dəšäy	95	əšyäy
649	čəpməx	376	dər'd	306	dəššiy	78	ət
525	cärp	305	dərjčä	552	dəyli	379	ətməx
241	čəyğəx	255	dərrä	103	dəwä	617	ətməx
236	čärx-e	256	dəšt	107	dəwä	638	ətməx
226	čäšmə	388	dəuə	706	dəyməx	661	ətməx
322	čəy	661	dəwi	460	dükən	666	ətməx
378	čəkməx	436	dəwwi	283	dü'ney	683	ətməx
445	čəkməx	14	dəyi	281	dü'nnəy	683	ətti
630	čəkməx	688	də'orməx	642	durməx	477	əyri
699	čəkməx	243	dəjrmən	474	durus-ti	455	fəyir
183	čəngər	618	dəməx	474	durus-tj	200	fändux
625	čəynäməx	269	dəmir	433	düst	447	fä'rmən
387	(čjčäk)	82	dər	434	dušmän	390	(ğ)əbə
465	činj	77	dəri	714	düşməx	426	gäč
344	čirəy	136	dəri	676	(düşti)	647	ğəčməx
481	čirk	230	dəymä	114	du'ğər	613	ğälä
383	čišipti	357	dəymiz	35	duyax	713	ğälä
163	čjvln	437	dəymiz	186	duymadim	735	ğälä.ni

72 <i>ğalâm</i>	678 <i>ğayirməx</i>	620 <i>ğörməx</i>	608 <i>(hərde)</i>
730 <i>ğalâ'm.nân</i>	85 <i>ğayməx</i>	129 <i>ğərt</i>	612 <i>hə'rdân</i>
287 <i>ğälä'ŋ-ŋle</i>	366 <i>ğayməx</i>	171 <i>ğərt</i>	616 <i>Hə'ri</i>
612 <i>ğäläsän</i>	27 <i>ğayn-anə</i>	724 <i>ğörüp_bän</i>	579 <i>härkäs</i>
614 <i>ğäläsän</i>	26 <i>(ğayn-atə)</i>	725 <i>ğörüp_bän</i>	579 <i>(härkim)</i>
330 <i>ğalbil</i>	23 <i>ğaynı</i>	373 <i>ğərüt</i>	608 <i>hə'rya</i>
329 <i>ğalbır</i>	331 <i>ğəzan</i>	687 <i>ğəş</i>	206 <i>həstə</i>
540 <i>ğalməx</i>	650 <i>ğäzinməx</i>	687 <i>ğəşməx</i>	589 <i>həştəD</i>
644 <i>ğälməx</i>	123 <i>ğəci</i>	60 <i>ğət</i>	186 <i>hıç</i>
320 <i>ğamiş</i>	277 <i>ğəjə</i>	242 <i>ğəyrənə</i>	495 <i>həfi</i>
81 <i>ğən</i>	283 <i>ğəjə</i>	208 <i>ğəyun</i>	197 <i>holu</i>
227 <i>ğənət</i>	19 <i>ğəlin</i>	115 <i>ğə'yin</i>	318 <i>houz</i>
262 <i>ğər</i>	643 <i>ğətməx</i>	651 <i>ğəyməx</i>	297 <i>höyll'</i>
265 <i>ğər</i>	608 <i>ğətti</i>	137 <i>ğəyrıx</i>	158 <i>hudhud</i>
558 <i>ğərə</i>	295 <i>ğiblə</i>	138 <i>ğəyrıx</i>	158 <i>hupupı</i>
562 <i>ğərə</i>	619 <i>ğičirməx</i>	29 <i>ğöz</i>	597 <i>içəri'</i>
373 <i>ğara_ğərüt</i>	52 <i>ğindiy</i>	199 <i>ğəz</i>	624 <i>içməx</i>
156 <i>ğarəğüş</i>	299 <i>ğinç</i>	116 <i>ğəzi</i>	204 <i>ıdä</i>
479 <i>ğərəŋgi</i>	599 <i>(ğirəy+i)</i>	121 <i>ğuç</i>	497 <i>ıddi</i>
3 <i>ğərdəş</i>	180 <i>ğirmiz</i>	180 <i>ğül</i>	581 <i>ıkki</i>
154 <i>ğəryə</i>	563 <i>ğirmiz</i>	628 <i>ğülməx</i>	278 <i>ıl</i>
430 <i>ğəryiş</i>	589 <i>ğirx</i>	458 <i>ğummuz</i>	287 <i>ıl.le</i>
51 <i>ğə'rin</i>	665 <i>ğisməx</i>	272 <i>ğün</i>	172 <i>ıl.ŋn</i>
386 <i>ğərin</i>	545 <i>ğissir</i>	276 <i>ğün</i>	282 <i>ılärki'-ğün</i>
487 <i>ğərrı</i>	396 <i>ğiwä</i>	282 <i>ğün</i>	50 <i>ımjäy</i>
462 <i>ğəssəB</i>	726 <i>ğiyämän</i>	285 <i>ğün</i>	405 <i>ınä</i>
31 <i>ğəş</i>	700 <i>ğiydirməx</i>	292 <i>ğün</i>	501 <i>ınčä</i>
671 <i>ğəş...</i>	548 <i>ğiymət</i>	293 <i>ğün</i>	279 <i>ındi</i>
664 <i>ğəşləməx</i>	6 <i>ğiz</i>	451 <i>ğünšı</i>	407 <i>ıp</i>
671 <i>ğəşməx</i>	62 <i>ğöl</i>	173 <i>ğurbəyə</i>	729 <i>ırənda'-mänj</i>
98 <i>ğətir</i>	179 <i>ğöl</i>	496 <i>ğurrı</i>	505 <i>ırəx</i>
727 <i>ğätirämän</i>	399 <i>ğöl</i>	705 <i>ğurrıməx</i>	453 <i>ıs</i>
656 <i>ğätirməx</i>	400 <i>ğöl</i>	155 <i>ğuş</i>	622 <i>isləməx</i>
370 <i>ğətix</i>	112 <i>ğölä</i>	602 <i>hə'birı</i>	224 <i>ıssı</i>
235 <i>ğəw-ğhän</i>	33 <i>ğöləx</i>	467 <i>həd</i>	530 <i>ıssi</i>
440 <i>ğə'wər</i>	49 <i>ğöŋs</i>	589 <i>həftət</i>	622 <i>ıssıgı</i>
85 <i>ğaysun</i>	677 <i>ğəpərməx</i>	321 <i>həmməm</i>	622 <i>ıssıy</i>
681 <i>ğəyir...</i>	128 <i>ğərəz</i>	607 <i>həni</i>	634 <i>ıstəməx</i>

75 <i>ıst+i</i>	717 <i>kətä</i>	125 <i>ləydəri</i>	431 <i>nəməz</i>
311 <i>ıst+i</i>	718 <i>kətä</i>	537 <i>ləq</i>	605 <i>nə'mičin</i>
595 <i>ıst+i</i>	719 <i>kətä</i>	439 <i>lə's</i>	357 <i>nəŋ</i>
288 <i>işsiy+i</i>	733 <i>kətä</i>	319 <i>lulä</i>	104 <i>när</i>
478 <i>işsix</i>	249 <i>kattä</i>	314 <i>mä'jər</i>	316 <i>närde'ŋən</i>
301 <i>işsiy</i>	11 <i>ka'tta-ənä</i>	533 <i>mäkkäm</i>	538 <i>nərəm</i>
596 <i>işsiy</i>	10 <i>ka'tta-bəxa</i>	534 <i>mäkkäm</i>	182 <i>nərwän</i>
99 <i>ıt</i>	599 <i>kəŋərt+i</i>	535 <i>mäkkäm</i>	589 <i>nəwäd</i>
508 <i>ıti'pti</i>	680 <i>kəsməx</i>	240 <i>mələ</i>	7 <i>nəwärä</i>
493 <i>ıüngil</i>	251 <i>kiçj</i>	420 <i>mələ</i>	406 <i>nəx</i>
574 <i>Jədd+əmiz</i>	491 <i>kiçiy</i>	170 <i>mələx</i>	503 <i>nəzi</i>
259 <i>Jəddä</i>	394 <i>ki'ttä</i>	565 <i>män</i>	320 <i>nəy</i>
90 <i>Jən</i>	603 <i>kım</i>	438 <i>märğən</i>	609 <i>niçä</i>
393 <i>JerreqB</i>	614 <i>kım.i'yänän</i>	367 <i>maskä</i>	532 <i>nimgärm</i>
401 <i>Jibä'ni</i>	732 <i>kimin</i>	517 <i>məst</i>	215 <i>nozut</i>
469 <i>Jift</i>	733 <i>kimi'n-di</i>	213 <i>məş</i>	357 <i>nün</i>
398 <i>Jip</i>	30 <i>kirpiy</i>	105 <i>məya</i>	722 <i>nun</i>
54 <i>Jiyär</i>	16 <i>kişi</i>	374 <i>mäzə</i>	723 <i>nun</i>
238 <i>Jöy</i>	718 <i>kişj</i>	457 <i>mətr</i>	461 <i>nünvəy</i>
113 <i>Juwanə</i>	719 <i>kişj+lär</i>	187 <i>məwä</i>	464 <i>nuqqət</i>
152 <i>käbütar</i>	720 <i>kişj.ni</i>	437 <i>mimən</i>	567 <i>ə</i>
350 <i>käçä</i>	724 <i>kişi.ni</i>	589 <i>mınç</i>	601 <i>ə</i>
351 <i>käçä</i>	722 <i>kişi.yä</i>	270 <i>mis</i>	734 <i>ə</i>
211 <i>kədu</i>	361 <i>kişmiş</i>	188 <i>miv.ı</i>	5 <i>əylan</i>
65 <i>kəft+i</i>	652 <i>ki'tərməx</i>	189 <i>mjwä</i>	5 <i>əylan</i>
152 <i>kəftär</i>	324 <i>kə'zä</i>	416 <i>mıxt</i>	124 <i>əyləx</i>
423 <i>kəgil</i>	142 <i>kə'ŋk</i>	550 <i>mıft</i>	698 <i>əyulləməx</i>
185 <i>kəj</i>	450 <i>kəlgä</i>	214 <i>müjji</i>	334 <i>əjəx</i>
45 <i>kəkiliy</i>	59 <i>kəp</i>	149 <i>murg</i>	570 <i>əlar</i>
153 <i>(kəkiliy)</i>	395 <i>kə'üş</i>	541 <i>nəçəx</i>	223 <i>əläŋg</i>
500 <i>kəltä</i>	391 <i>kəyläy</i>	430 <i>nəfrin</i>	222 <i>əläŋg-zər</i>
37 <i>kəm</i>	521 <i>kəynä</i>	355 <i>nəhər</i>	456 <i>(əliçäk)</i>
551 <i>käm</i>	100 <i>kuçiy</i>	515 <i>nəhər</i>	637 <i>ə'idirməx</i>
166 <i>känä</i>	342 <i>(kül)</i>	482 <i>nəjis</i>	635 <i>əlməx</i>
411 <i>kərgär</i>	498 <i>künd</i>	412 <i>nəjjer</i>	636 <i>əlməx</i>
372 <i>kəšk</i>	335 <i>kürä</i>	378 <i>nəlä</i>	709 <i>əlməx</i>
492 <i>kətä</i>	21 <i>küräkän</i>	85 <i>nəmä</i>	555 <i>əŋk</i>
716 <i>kətä</i>	443 <i>küräy</i>	604 <i>nə'mä</i>	337 <i>ə'n</i>

727 <i>ð'en</i>	577 <i>ðz+üm</i>	444 <i>sädə</i>	539 <i>sost</i>
731 <i>ð'en</i>	577 (<i>ðz+ümiz</i>)	72 <i>səy-e</i>	225 <i>soWux</i>
233 <i>ðrəx</i>	72 <i>pə</i>	307 <i>səkkə</i>	435 <i>səyməx</i>
234 <i>qəx</i>	480 <i>pək</i>	692 <i>sallandirməx</i>	181 <i>səyü't</i>
633 <i>ðrgänməx</i>	143 <i>pələn</i>	231 <i>səlx</i>	474 <i>səz+iŋ</i>
268 <i>ðt</i>	134 <i>pələŋk</i>	424 <i>səmən</i>	474 <i>səz+iŋ</i>
689 <i>qätərməx</i>	422 <i>pələçix</i>	566 <i>sən</i>	260 <i>sə</i>
690 <i>qätərdilän</i>	402 <i>pəmbə</i>	708 <i>səŋəməx</i>	613 <i>sə-di'</i>
645 <i>qätərməx</i>	369 <i>pəniŋ</i>	658 (<i>səpməx</i>)	613 <i>sə-dir</i>
646 (<i>qätərməx</i>)	303 <i>pənjilä</i>	41 <i>səqəal</i>	354 <i>subxəne</i>
646 <i>qätərti</i>	160 <i>pär</i>	156 <i>səŋ</i>	536 <i>süjix</i>
589 <i>qätiz</i>	403 <i>pərcə</i>	288 <i>sär.in</i>	265 <i>sul</i>
119 <i>qəgəç</i>	315 <i>pärçin</i>	559 <i>səri</i>	671 <i>süllänməx</i>
119 <i>qəjək</i>	415 <i>pärmə</i>	184 <i>sərv</i>	139 <i>sum</i>
8 <i>qulät</i>	74 <i>pəšə</i>	167 <i>sə</i>	691 <i>sürməx</i>
418 <i>ðun</i>	164 <i>pəšə</i>	444 (<i>səs</i>)	514 <i>sussuy</i>
144 <i>qusar</i>	456 <i>pəymən</i>	695 <i>sətin</i>	365 <i>süt</i>
631 <i>oxuməx</i>	79 <i>pī</i>	696 <i>sətməx</i>	86 <i>süyi</i>
296 <i>əy</i>	473 <i>pis</i>	284 <i>səwə</i>	196 <i>səftəlu</i>
300 <i>əy</i>	484 <i>pīs</i>	436 <i>səwə</i>	178 <i>səlt</i>
310 <i>əy</i>	546 <i>pīs</i>	310 <i>səxf+i</i>	392 <i>səlwər</i>
716 <i>əy</i>	201 <i>pistə</i>	587 <i>səkkiz</i>	345 <i>səm</i>
733 <i>əy</i>	101 <i>pläšiy</i>	333 <i>səpəyä</i>	356 <i>səm</i>
734 <i>əy</i>	84 <i>pəx</i>	42 <i>sibil</i>	267 <i>səməl</i>
735 <i>əy</i>	454 <i>pul</i>	102 <i>sicən</i>	294 <i>səməl</i>
728 <i>əy.dä'-mäni</i>	84 <i>pux</i>	702 <i>sicirəməx</i>	364 <i>səreb</i>
726 <i>əy.dän</i>	452 <i>rəŋg</i>	667 <i>sicməx</i>	67 <i>səst+i</i>
720 <i>əy+i'</i>	474 <i>rəst</i>	111 <i>siyir</i>	141 <i>səšdəŋ</i>
721 <i>əy+i'</i>	476 <i>rəst</i>	58 <i>sik</i>	177 <i>səxə</i>
717 <i>əy+lär</i>	389 <i>rəxt</i>	666 <i>sikməx</i>	252 <i>šin</i>
735 <i>əy+lärinnän</i>	80 <i>rəy</i>	627 <i>simbirməx</i>	132 <i>šir</i>
511 <i>qyan'i'pti</i>	245 <i>rəyyät</i>	731 <i>sindirämən</i>	362 <i>širä</i>
511 <i>qyex</i>	53 <i>rudə</i>	662 <i>sindirməx</i>	363 <i>širä</i>
448 <i>əynəməx</i>	261 <i>rutxənə</i>	327 <i>šini'</i>	524 <i>širin</i>
591 <i>o'yri</i>	432 <i>ruzə</i>	352 <i>sipirgä</i>	304 <i>šišä</i>
87 <i>šyširməx</i>	285 <i>səšə-i</i>	658 <i>sipti</i>	118 <i>šišäk</i>
577 (<i>ðz</i>)	326 <i>səbät</i>	83 <i>šiyəx</i>	346 <i>šoulä</i>
565 <i>ðz+üm</i>	560 <i>səbz</i>	569 <i>siz</i>	523 <i>šür</i>

384 <i>tab</i>	264 <i>təyli'</i>	358 <i>xəmir</i>	97 <i>yəšində</i>
735 <i>tam...</i>	149 (<i>to'Wux</i>)	244 <i>xəraz</i>	640 <i>yətməx</i>
578 <i>təməm-miz</i>	419 <i>təwār</i>	209 <i>xərbis</i>	510 <i>yəti'pti</i>
542 <i>təmbäl</i>	731 <i>təwä'r.nän</i>	232 <i>xərmän</i>	397 <i>yəxə</i>
375 <i>təmi</i>	512 <i>təx</i>	236 <i>xərman-kub</i>	472 <i>yəxši</i>
735 <i>təmsinän</i>	116 <i>təxli</i>	463 <i>xət</i>	711 <i>yəxši</i>
91 <i>tän</i>	117 <i>təxli</i>	17 <i>xətin</i>	732 <i>yəxši</i>
408 <i>təngəB</i>	681 <i>toxuməx</i>	732 <i>xətin</i>	506 <i>yəxun</i>
336 <i>tändür</i>	20 <i>təy</i>	723 <i>xətin.e</i>	730 <i>yəzə'mäni</i>
509 <i>təpili'pti</i>	43 <i>tük</i>	23 <i>xətin+i'</i>	384 <i>yedi</i>
703 <i>təpməx</i>	131 <i>tulki</i>	721 <i>xətin.i</i>	586 <i>yeddi</i>
679 <i>tərgə</i>	527 <i>tund</i>	725 <i>xətin.i</i>	631 <i>yəylaməx</i>
317 <i>tərnou</i>	641 <i>turməx</i>	93 <i>xəyə</i>	543 <i>yəkkä</i>
328 <i>tərnou</i>	247 <i>turpəx</i>	210 <i>xəyə</i>	623 <i>yeməx</i>
249 <i>təš</i>	528 <i>turš</i>	130 <i>xirs</i>	611 <i>yəngän</i>
251 <i>təš</i>	380 <i>tutməx</i>	425 <i>xisät</i>	224 <i>yər</i>
727 <i>tawil.län</i>	341 <i>tütü'pti</i>	237 <i>xizzə</i>	225 <i>yər</i>
148 <i>təwila</i>	340 <i>tütün</i>	150 <i>xqrəs</i>	246 <i>yər</i>
308 <i>təxçə</i>	459 <i>üç</i>	516 <i>xqš</i>	377 <i>yiyilaməx</i>
417 <i>təxtə</i>	582 <i>üç</i>	219 <i>xqšə</i>	629 <i>yiyilaməx</i>
106 <i>təyluxçə</i>	275 <i>ulduz</i>	483 <i>xqšgel</i>	694 <i>yiyiməx</i>
520 <i>təzzə</i>	589 <i>ün</i>	428 <i>xudə</i>	589 <i>yirmi'</i>
660 <i>təfš'i</i>	493 <i>ünqil</i>	324 <i>xum</i>	670 <i>yirtməx</i>
254 <i>təppə</i>	598 <i>urta+si</i>	529 <i>xunqə</i>	676 <i>yixilməx</i>
413 <i>təšš</i>	92 <i>üz</i>	531 <i>xunqə</i>	674 <i>yiximəx</i>
418 <i>təšš+si</i>	556 <i>üz</i>	368 <i>yər</i>	258 <i>yol</i>
96 <i>təxär</i>	589 <i>üz</i>	176 <i>yəyəç</i>	615 <i>yö*</i>
97 <i>təxä'rin</i>	198 <i>üzüm</i>	263 <i>yəyis</i>	348 <i>yoryən</i>
507 <i>təz</i>	499 <i>uzun</i>	525 <i>yəyli</i>	220 <i>yörinçə</i>
441 <i>təcən</i>	24 (<i>wəzni</i>)	626 <i>yəlaməx</i>	239 <i>yəuljin</i>
673 <i>tigimilatməx</i>	679 <i>wər</i>	475 <i>yələn</i>	710 <i>yö'x-ti</i>
309 <i>tir</i>	446 <i>wərməx</i>	626 <i>yəllaməx</i>	510 (<i>yoxi</i>)
672 (<i>tit'räməx</i>)	88 <i>wirməx</i>	707 <i>yənəməx</i>	685 <i>yüməx</i>
657 <i>təškildi</i>	659 <i>wirməx</i>	382 <i>yərə</i>	161 <i>yumirtä</i>
145 <i>təkkär</i>	660 <i>wirməx</i>	381 <i>yərätti</i>	701 <i>yumulatməx</i>
73 (<i>toppux</i>)	446 <i>xəbär</i>	468 <i>yər'i</i>	135 <i>yünk</i>
588 <i>toqqəz</i>	15 <i>xələ</i>	502 <i>yəst'i</i>	626 <i>yörtməx</i>
126 <i>təšən</i>	518 <i>xəm</i>	349 (<i>yəstix</i>)	554 <i>yuxər'i</i>

592 <i>yuxrı</i>	205 (<i>zqlzälük</i>)	338 <i>zoxı</i>	290 <i>zöhür</i>
714 <i>yuxı.ya</i>	442 <i>zoxıjr</i>	312 <i>zınä-payä</i>	46 <i>zqlf</i>
194 <i>zäldglı</i>	379 <i>zoxı</i>	638 <i>zindäglı</i>	

4.4 Alttürkisch

A l t t ü r k i s c h e r I n d e x

Dieser Index erleichtert das Auffinden der chorasantürkischen Formen in den einzelnen Wörterlisten und gibt zudem einen Überblick über das darin enthaltene türkische Wortmaterial sowie dessen Vertretung in den einzelnen Dialekten. Hier wird meist nur die Nummer des Hauptstichwortes aufgeführt. Erfolgte die Nennung unter einem anderen Stichwort, dann wurde dessen Nummer notiert. Darüber hinausgehende Belege sind dem jeweiligen Separatindex zu den einzelnen Orten zu entnehmen.

Das "Altürkische" umfaßt:

- die Orchon-Inschriften und die Handschriften vor der Yüan-Zeit = Ost-Altürkisch
- das Karachanidische = West-Altürkisch
- das Chwarezmtürkische (Yüan-Zeit 13. Jahrh.) = "West-Mitteltürkisch"

Dagegen ist das sogenannte Altürkische des 13. Jahrhunderts (Yüan-Zeit) als Ost-Mitteltürkisch anzusehen.

äb 'Jagd' 125 D1, Jk, Ma, zu 438 D1, D2, XO, Ma

ač- 'öffnen' 669 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze

äč 'hungrig' 513 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 515 CS

äčiy 'bitter' 526 D1, D2, Do, Jk, La, Lo, Ma, Ši, Ze

ačil- 'geöffnet werden, sich öffnen' 89 As, Lo, QB, 288 D2, Do

adaq 'Fuß' 69 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze

adin- 'nüchtern werden' zu 511 **aduq*

adir- 'trennen' zu 611 *adruq*

adiril- 'getrennt werden' 436 Ze, 670 Gu

adruq 'verschieden' 171 CS, 152 D2, 611 As

**aduq* 'nüchtern' 511 D2

**ayičqa* 'Fenster' (Bozkurt 197) 303 As, D2, Do, Jo, Lo, Qu, Šu

ayır 'schwer' 494 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 'teuer' 548 XO, Jo, PK, Ru

ayız 'Mund' 36 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, Ši, Šu, Ze, 89 ŠT

äyri- 'schmerzen' zu 376 Do, Gu, XO, Lo, Ma, PK, QB, Ru, ŠT, Ši (s. auch 385/6)

- şyrîy* 'Schmerz' 376 As, CS, D1, D2, Ho, Jo, Jk, La, Ma, QB, Qu, So, Şu, Ze (s. auch 385/6)
- al* 'unten' 310 Ru ?
- al-* 'nehmen' 653 As, CS, D1, Do, XO, Ho, Ru, Şi, Ze, 652 La, 655 QB, 695 D2, XO, Ho, QB, Qu, Ru, So, Şi, Şu
- āla* 'bunt' zu 265 Jk, Lo, Ma, Qu, Şu
- alimla* 'Apfel' 191 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, So, ŞT, Şi, Şu, Ze
- ālin* 'Stirn' 32 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŞT, Şi, Şu, Ze
- *alip bar-* 'fortbringen' 655 D2
- alt* 'unterer Teil, unterhalb' 594 D2, Do, Xo, Lo, ? 310 Ru
- alti* 'sechs' 585 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŞT, Şi, Şu, Ze
- altmîş* 'sechzig' 589f As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŞT, Şi, Şu, Ze
- ām* 'Cunnus' 59 D2
- amdî* ~ *āmdî* 'jetzt' 279 As, D1, D2, Do, XO, Jo, Jk, La, Lo, Ma, QB, ŞT, Şi, Şu, Ze, Zo
- ana* 'Mutter' 2 As, D2, Ho, La, So, ŞT, Şi, Ze, 27 D1
- ānla-* 'verstehen' 633 Ru
- āq* 'weiß' 557 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŞT, Şi, Şu, Ze
- *āqar-* 'weiß werden' 288 As, Gu, ŞT
- ār-* (Chaladsch *hār-*) 'ermüden' 540 D1, Gu, Jk, La, Lo, Ma, ? Ru, ? ŞT
- āra* 'Zwischenraum' 467 CS, Do, 229 As
- *aryamči* (vgl. TM I, Nr. 13) 'Schnur' 407 Do, Gu, Ma, Qu
- ariy* 'rein' 480 Jo
- ariq* 'Bewässerungsgraben' 228 D1, D2, Gu, Jk, La, Ma, ŞT, Şi, Şu, Ze
- armut* 'Birne' 192 As, D2, ŞT, Şi, Şu, Ze, Zo
- arpa* 'Gerste' 218 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŞT, Şi, Şu, Ze
- arqa* 'Rücken' 37 PK, 311 La, 390 Jk, 556 Lo
- arqay* 'Webereinschlag, Schußfaden' 410 D1, Do, Gu, XO, La, Lo, Ma, Qu, Şu, Ze, 409 Ho, PK, Ru, So
- ārt* 'Hinterseite' 556 CS, PK, 311 CS
- artuq* 'mehr (als)' 551 CS, XO, Ho, Jo, PK, QB, So

- bruq* 'mager' 490 D2, Do, Gu, Ho, Jo, Jk, La, QB, So
- as-* 'aufhängen' 692 D2, XO
- asraqi* (Aosm. 14.-16.Jh.) 'vorletzter' 282 D2
- ast* 'unterer Teil, unterhalb' 594 As, CS, Do, Gu, Ho, Jo, Jk, Ma, QB, Qu, Ru, So, ŞT, Şi, Şu, Ze
- asur-* 'niesen' 88 Do, Ho, Qu
- aş* 'Suppe' 360 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŞT, Şu, Ze
- aşaq* 'unterer Teil' 553 D1, D2, Gu, La, Lo, ŞT, Şi, Ze, 593 As, D1, D2, Jo, La, Lo, Ma, ŞT, Şi, Ze
- at* 'Pferd' 94 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŞT, Şi, Şu, Ze
- at kötü* 'Hagedorn ?' 205 Lo
- at-* 'werfen' 674 D2, 646 ŞT
- āt* 'Name' 715 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, Şu
- ata* 'Vater' 1 As, D1, D2, 26 CS, D1, Do, La, ŞT, Ze, 571 La, Lo, ŞT, Ze, 574 Gu
- *atar-* (vgl. *at-*) 'werfen' 674 CS, Do, Ho, Jo, PK, QB, Qu, Ru, So, Şu, hierzu XO *ātir-*, La *utar-* ?
- axşam* 'Abend' 291 As, D1, D2, XO, Ho, Jo, La, Lo, Ma, Qu, So, ŞT, Şi, Ze, 277 Jk, Lo, Ma, 356 CS, D1, QB, Şu
- axtar-* 'suchen' 702 As, D1, D2, Do, XO, La, So
- ay-* 'sagen' 618 Jk, ? 619 XO
- āy* 'Mond' 273 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŞT, Şi, Şu, Ze
- āydiñ* 'Mondschein' 274 As, D1, D2, Do, Gu, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, So, ŞT, Şi, Şu, Ze
- *aylan-* 'spazieren' 650 La, ? 705 La
- ayran* 'Buttermilch' 371 As, CS, D1, D2, Do, Gu, Ho, Jo, Jk, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŞT, Şi, Şu, Ze
- āb* 'Haus' 296 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŞT, Şi, Şu, Ze, Zo
- āblig* 'Frau' 638 Do
- āčgü* 'Ziege' 123 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŞT, Şi, Şu, Ze
- ādlä-* 'machen, tun' 617 D2, 436 Do, 638 Gu, La

- ädän-* 'gemacht werden' 678 XO
ägri 'krumm, schief' 477 As, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, Lo, Ma, PK, QB, Qu, ŠT, Ši, Šu, Ze
äk- 'säen' 686 As, CS, D1, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 650 D2, 229 Gu, 230 Ru
älig 'Hand' 61 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
äl(l)ig 'fünzig' 589e As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
äm- 'saugen' 627 So
ämdi s. *amdi*
**ämig+čäk* 'weibliche Brüste' 50 As, D1, D2, Do, Gu, Jk, La, Lo, Ma, Qu, ŠT, Ši, Šu, Ze
**ämiz-* 'saugen' 627 Ho
är 'Mann' 18 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, La, Lo, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
är- 'sein (Hilfsverb)' 603 Ru *e:di*, 635 Ši *e:dim*
äsnä- 'gähnen' 89 So
äsgäk 'Esel' 95 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
äsid- s. *ešit-*
ät 'Fleisch' 78 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 439 XO, Ma, PK, Šu
ätäk 'Saum' 400 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, ŠT, Ze
äz- 'zerquetschen' 682 D1, D2, Do, XO, Ho, Jk, Qu, ŠT, Ši, Šu
bä- 'binden' 668 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 229 Ru
bayır, bayar 'Niere' 55, zu 54 As, D1, D2, Do
bayıāla- 'schenken' 697 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
bāla '(Vogel-) Junges' 96 D2
balčiq 'Lehm' 422 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, Zo
baldiz 'Schwägerin (Schwester des Mannes)' 25 As, D1, Do, 23 D2
baltu 'Axt' 419 D2
baq- 'hinsehen' 620 ŠT, 145 D2, 555/6 Do

- bāqa* s. *qur-bāqa*
bāqır- 'schreien' 445 Do, Ho, So, 630 Do
bār 'vorhanden, es gibt' 709 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, La, Ma, QB, Ru, ŠT, Ši, Šu, Zo, 635 PK, Ru, ŠT, Ši, Zo, 710 As, Ho, Jo, So, ŠT, 728 Jo, Jk
**barmaq* 'Finger' 66 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, Lo, Ma, PK, QB, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
bas- 'drücken' 669 Ma
baš 'Kopf' 28 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 229 La, Ru
bašmaq 'Schuh' 395 D2
bat- 'untergehen' 293 As, D1, D2, Do, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Ze, 294 Šu
batraq 'Fahne, Banner' 403 D2
**bayır* 'Hügel' 254 D1
bāyquš 'Eule' 162 As, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, Ši, Šu, Ze
bādük 'groß' 492 D2, Lo, ŠT, 716 As
bān s. *mān*
bārk 'fest' 534 Lo, 498 Lo
bāl 'Taille' 57 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
bār- 'geben' 654 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, Zo
bāš 'fünf' 584 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
**bāz* s. *bōz*
bildir 'letztes Jahr' 287 As, CS, D1, Do, Gu, XO, Ho, Jo, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Šu, Ze
bīñ 'tausend' 589k As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, Ši, Šu, Ze
**biraq-* 'freilassen' 675 As, D2, Do, Ho, Jo, PK, So, ŠT, Šu, Ze
bīš-, bīš- 'kochen' 684 Do, Gu, PK, Ru, 519 D2, Gu, Ho, Ma, QB
bīšuq 'gekocht' 519 As, CS, Do, XO, Jo, Jk, La, Lo, PK, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
bīšur- 'kochen' 684 As, CS, D1, D2, Do, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, QB, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, Zo, 683 Jo, Qu, So, 519 Zo

- bil-* 'wissen' 632 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- biläk* 'Handgelenk' 64 D1, Do, Ho, Lo, Qu, Ši, Šu, Ze
- bin-* 'besteigen (Pferd, Kamel)' zu 110 D1, Do, Ho, QB, Qu, ŠT, Ši, 107 Ru
- bīr* 'eins' 580 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- *bīrdän* 'plötzlich' 471 XO, Jo, Jk, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, Ši, Šu, Ze
- *bīri-kün* 'übermorgen' 285 As, CS, D1, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, PK, Qu, So, Šu, Ze, 284 QB
- bīrisi* 'anderer' 611 Qu
- *bīrisi-kün* 'übermorgen' 285 D2, QB (s. auch **ol-bīrisi-kün*)
- bīrlä* 'zusammen, mit' 731 Gu, Jk, La, Ma
- bīš-* s. *bīš-*
- bit* 'Laus' 168 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, Ši, Šu, Ze, 167 ŠT
- biz* 'wir' 568 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- bō* 'dieser' 600 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, Ši, Šu, Ze, 732 La, ŠT
- bō kün* 'heute' 280 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- bō yıl* 'dieses Jahr' 286 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- bod* 'Gestalt' 712 As, D2, Gu, Ho, Jo, La, Ma, ŠT, Ši, Ze, ? 409 La
- boyoz* 'schwanger' 544 As, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- boyoz* 'Kehle' 48 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- bōl-* 'sein, existieren' 635 As, CS, D1, Do, Gu, XO, Ho, Jo, La, Ma, PK, Qu, So, Šu, Ze, 636 QB, 639 Ru, 458 D2, 709 Jo, Jk, Qu, So, Ze
- boq* 'Fäkalie' 84 As, CS, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- boš* 'leer (hier: schwach, schlaff)' 536 Ho, 537 Jo, 539 Do, Jo
- boyun* 'Hals' 47 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- bozuq* 'kaputt (hier: anderer?)' 611 Ho
- bōgür* 'Niere' 55 D1, D2, Do, XO, Ho, Jo, Jk, Lo, Ma, Qu, So, ŠT, Ši, Ze

- bōrk* 'Hut' 394 D1, Jk, Lo, Ma
- bōz* (< **bōz*) 'Leinwand' 404 As, CS, D1, D2, Do, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- buyday* 'Weizen' 217 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- buyra* 'Kamelhengst' 104 Ho, Jo, Šu
- bul-* 'finden' 703 XO, Ru, So, 509 XO, Ru, So
- bulit* 'Wolke' 266 As, D1, D2, Do, Gu, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- bulun-* 'gefunden werden' 509 Ru
- burun* 'Nase' 34 As, CS, D1, D2, Do, 86 CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- būt* 'Oberschenkel' 70 As, D1, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, Lo, Ma, Qu, Ru, ŠT, Ši, Šu, Ze
- butiq* 'Strauch, Busch' 207 As, CS, D1, D2, XO, La, PK, QB, Qu, Ru, So, Ši, Ze, 727 As
- buyur-* 'befehlen' zu 447 CS, D2, XO
- bürgä* 'Floh' 165 As, D1, D2, Do, Gu, Ho, Jo, Jk, La, Lo, PK, QB, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, Zo, 166 Ma
- bütün* 'ganz' 468 As, Jk
- čal-* '(an)klopfen, spielen (Musikinstrument)', hier: 'tendieren (nach e-r Richtung)' 733 ŠT
- čap-* 'laufen' 647 As, CS, XO, Ho, Jo, La, ŠT, Šu, 648 Ze, 649 D1, Do, La, Ši
- *čapγur-* 'verjagen, vertreiben' 649 ŠT
- čaq-* 'schlagen (hier: stechen)' 663 CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, Ši, Šu, 339 XO, Lo, ŠT
- čäqir-* 'rufen' 619 As, CS, Do, QB, Ru, ŠT, Šu, 445 As, CS, D2, Do, Jo, Jk, PK, QB, Ru, So, 1 D2
- čätir* 'Schleier, Zelt' 449 As, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- *čayna-* 'kauen' 625 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- čäčäk* 'Blume' 387 As, Do, Gu, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- čäk-* 'ziehen' 699 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 622 Ho, Qu, Šu
- čäkürgä* 'Heuschrecke' 170 D2, Gu

- *čätin 'schwierig' 533 D2
 *čipčuq s. čumyuq
 čīpun 'Fliege' 163 As, D1, D2, Do, Gu, Jk, La, Lo, Ma, Qu, ŠT, Ši, Šu, Ze
 *čir(i)k 'schmutzig' 481 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze (s. TM III, Nr. 1077)
 čomyuq (Clauson 423, recte: čumyuq) s. čumyuq
 čōq 'gemein' 551 As, D1, D2, Do, Ho, Jo, Lo, Ma, QB, Qu, ŠT, Ši, Šu, Ze
 čōl 'Wüste' 257 As, D1, Do, Gu, Ho, Jo, Lo, QB, Qu, ŠT, Ši, Šu, Ze, 256 D2, 'draußen' 596 As, Ho, ŠT
 čōrāk 'Brot' 357 As, CS, D1, D2, Do, XO, Ho, Jo, Lo, Ma, PK, QB, Ru, So, ŠT
 čumyuq 'Eichelhäher' 155 čumčux u.ä.: D1, Do, Ho, Jo, Jk, La, Lo, čuyuq u.ä.: CS, XO, Ru (vgl. 1. Clauson 423 čomyuq, recte: čumyuq, 2. TM III, Nr. 1146 *čipčuq 'Spatz')
 čūmgān 'Wiese' 222 PK
 ek(k)i 'zwei' 581 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 469 CS
 eīt- 'fortbringen' 655 CS, Gu, Jk, La, Ma, Ru ~ ert- As, D1, Do, XO, Ho, Jo, PK, QB, Qu, So, ŠT, Ši, Ze
 ēiti 'Frau des Schwagers (d.h. des Bruders des Ehemannes)' 23 As, Do
 ēn 'Breite' 502 As, D1, D2, Jk, Lo, Ma, Qu, So, Ši, Šu, Ze
 ērkāk 'männlich' 485 As, CS, D1, D2, Do, Gu, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, Zo
 ērtā 'früh' 289 As, Gu, Jk, La, Ma, ŠT, Ze, 284 La, Ru, 288 La
 ēšik 'Tür' 301 As, CS, Do, Gu, XO, Ho, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, Ši, Šu, Ze, 'draußen' 596 D1, D2, Do, Jk, Lo, Qu, Ši, Ze
 ešit- < ššid- 'hören' 621 As, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
 ēt- 'machen, tun' 617 As, CS, D1, Do, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 436 Lo, 661 D2
 *īdu bar- 'fortschicken' 675 La
 īpač ~ yīpač 'Baum' 175, 'Holz' 176 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, Zo, 'Pfosten, Balken' 309 CS, D2, XO, La, QB, Ru, 'Siebrahmen' 330 Ho, Jk, QB, Šu, 'Längenmaß' 457 Jk
 īyla- s. yīyla-
 irāq, yirāq 'fern, weit' 505 As, Qu, ŠT, Ze

- *īe 'Ruß' 341 Do
 isiy s. isig
 isit- s. isit-
 iš s. iš
 išīq (Oghus., zu Atü. yašūq) 'hell' 478 As, D1, D2, Do, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, Qu, ŠT, Ši, Šu, Ze, 288 Ze
 it s. it
 ič 'Inneres, innen' 597 Gu, PK, Ru, So, ŠT, Šu, 65 D1, D2, Do, Ho, Jk, ŠT, Šu, 728 Ma
 ič- 'trinken' 624 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
 *ičgārū 'hinein' 597 As, CS, D1, D2, XO, Jo, Jk, La, Lo, Ma, QB, Qu, Ši, Ze
 il- 'anhängen' 692 Gu
 ilgārū 'nach vorn' zu 282 As, D1, D2, Do, Gu, Ho, Jo, Jk, La, Lo, PK, QB, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 285 Ma, zu 555 As, Ho, Jo, La, So, ŠT
 inčgā s. yīnčgā
 ingāk 'Kuh' 111 D2, 113 As, D1, Lo, Ši
 inji- (Oghus.) 'übelnehmen' 704 Jo
 isig ~ isiy 'warm' 530 D1, D2, Jk, La, Lo, Ši, Ze, 224 D1, D2
 isit-, isit- 'etwas erhitzen' zu 384 D1, XO, Ho, Jk, La, PK, Qu, Ru, ŠT, Ši, Šu, Ze
 istā- 'wollen' 634 As, D2, Do, Gu, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
 iš ~ iš 'Tat, Geschäft' 411 D2, 617 ŠT
 *išū- 'urinieren' zu 83 CS, D2, Ho, Jo, PK, QB, Ru, So, Šu, 141 Ho, PK, QB
 *išlū- 'arbeiten' 411 D1, 617 Gu, QB
 it, it 'Hund' 99 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
 kāčā 'Filz' 350 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
 kād- 'anziehen' 700 CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ma, Qu, Ru, Šu
 kādür- 'anziehen' 700 As, CS, D1, XO, Jo, La, PK, QB, So, ŠT, Ze
 kākir- 'rülpsen' zu 89 D2
 kāklik 'Rebhuhn' 153 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, So, ŠT
 kāl- 'kommen' 644 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 612 Lo

- källin* 'Braut' 19 As, CS, D1, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- kältür-* 'herbeibringen' 656 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- käm* s. *kim/käm*
- känt* 'Ansiedlung, Dorf' 713 XO, Ru
- kär(g)äk* 'notwendig' 390 D2
- käs-* 'abschneiden' 680 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- *käsmä* 'Hacke' 418 Lo
- käz-* 'spazieren' 650 As, D1, Do, Gu, Ho, Jo, PK, QB, Qu, So, ŠT, 686 D2, 702 Jo
- *kazin-* 'spazieren' 650 XO, Ma, Ši, Ze
- käčä* 'Nacht' 277 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- kedin* 'hinten' 556 Gu, La, Ma
- kəŋ* 'breit, weit' 502 Jo, 299 Ze, ? 288 ŠT
- kəp* 'Muster' zu *kimi(n)* 'wie' 732 D1, Jk, Ma, Qu, Ši, Šu, Ze
- kərü* 'hinten' 556 XO
- kət-* 'gehen' 643 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 555 Lo
- keyik, kiyik* 'Wild' 125 XO, 438 XO
- kičig* 'klein' 491 As, CS, D1, D2, Gu, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- kim/käm* 'wer' 603 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- kindik* 'Nabel' 52 As, D1, Do, Gu, Jk, La, Lo, Ma, Qu, ŠT, Ši, Šu, Ze
- kirpik* 'Wimper' 30 As, CS, D1, D2, Do, Ho, Jo, La, Lo, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- kiši* 'Mensch' 16 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Ze, 18 Šu
- köč* 'Wanderung' 702 Gu ?
- kök* 'Himmel' 271 D2
- kök* 'grün' 560 CS, D2, Do, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, Qu, Ru, So, 561 Gu, XO, QB, So, 562 D1, La, Lo, Qu, Šu, 564 Ma
- *kökürçün* 'Taube' 152 Ho, So

- köküz* 'Brustkorb' 49 As, CS, D1, Gu, XO, Jo, Lo, PK, QB, Ru, ŠT, Ši, Šu, Ze
- köl* 'See' 231 As, ŠT
- köligä* 'Schatten' 450 D1, D2, Do, Ho, Jk, Lo, Ma, Qu, ŠT, Ši, Šu, Ze, Zo
- köŋläk* 'Hemd' 391 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- köp* 'viel' 551 CS, Gu, Jk, La, Ma
- *köpäk* 'Nabel' 52 Ho, Jo, So
- köprüg* 'Brücke' 552 Ši ?
- kör-* 'sehen' 620 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, Ši, Šu, Ze, 630 Zo, 724 ŠT
- körk* 'schön' 483 D1, D2, Lo
- körsät-* 'zeigen' 646 D1, D2
- köt* 'Gesäß' 60 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- kötür-* 'fortbringen' 652 As, CS, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 655
- köz* 'Auge' 29 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- *küčük* 'Welpen' 100 As, Gu, Jk, La, Ma, So, Ze
- küdägü* 'Schwiegersohn' 21 XO, Ru
- kül* 'Asche' 342 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- kül-* 'lachen' 628 As, CS, D1, D2
- kün* 'Sonne, Tag' 272 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 276 As, CS, D1, D2, XO, Lo, PK, QB, Qu, Ru, So, Šu, Ze
- *künäš* 'Sonne' 272 D1, Ši
- *künčä* 'Spätnachmittag ?' 291 CS
- kündüz* 'Tag' 276 D1, Do, Gu, Ho, Jo, Jk, La, Ma, ŠT, Ši, 289 Šu
- küni* 'Frau desselben Mannes' 24 D1
- kürgäk* 'Holzschaufel' 443 As, D1, Do, Gu, Ho, Jo, Jk, Lo, QB, So, ŠT, Šu, Ze
- küz(ü)ŋü* 'Spiegel' 308 Gu
- +layin, +läyin* (vgl. Brockelmann 119) 'wie' As, Do, XO, Ho, PK, QB, Ru, So, ŠT, 733 Jo, 312 Ši

- män, bän* 'ich' 565 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- nä* 'was' 604 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- nä ... nä* 'weder ... noch' 532 CS, Do
- näččä* 'einige' zu 609 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- nänä* 'Mutter' 2 CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Jo, Jk, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, Šu
- öcaq* 'Herd' 334 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- odoy* 'wach' 511 As, Gu, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, So, Ši, Šu, Ze
- odon-* 'aufwachen' zu 511 CS, D1, Do, Jo, ŠT, Ze
- oylan* 'Kind, Junge' 9 CS, XO, Ma, PK, Ru, 5 D1, D2, Do, Gu, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, ŠT, Ši, Šu, Ze
- oylaq* 'Zicklein' 124 As, CS, D1, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- oyri* 'Dieb' 698 D1, Do
- oyriñiq* 'Diebstahl' 698 PK, Qu, So
- oyul* 'Sohn, Kind' 5 As, XO, Ho, Qu, Ru, So, 9 Ho, La
- oyurla-* 'stehlen' 698 As, D1, D2, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, QB, Ru, ŠT, Ši, Šu, Ze
- ol* 'er' 567 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 'jener' 601 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, Ši, Šu, Ze, 734 La, ŠT
- olar* (< *ol+lar*) 'sie (Pl.)' 570 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- *ol-birisi-kün* 'übermorgen' 285 D2, ŠT, Ši (s. auch **birisi-kün*)
- oldur-, oltur-* 'sitzen, sich setzen' 645 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- olyurt-* 'setzen' 646 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Šu, Ze
- olur-* s. *oldur-, oltur-*
- ön* 'zehn' 589a As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- oqi-* 'lesen' 631 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze

- oqša-* 'ähnlich sein' 732 Jo
- or-* 'schneiden, mähen' 688 Ma, Ši
- oryaq* 'Sichel' 233 As, Gu, Ho, Jo, Jk, Lo, Ma, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 234 As, D2, La, 635 As
- orto* 'Mitte' 598 As, D1, Do, Gu, XO, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, Ši, Šu, Ze, 290 D2, Lo, 299 Gu
- oruč* 'Fasten (rel.)' 432 D1, Lo, Ru
- oš ol* 'dieser da' 158 CS, 353 La, 357 Qu, 188 So, 167 Ši
- ot* 'Gras, Kraut' 222 Do, 223 Ho
- öt* 'Feuer' 268 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 339 XO, Lo
- *otar-* 'weiden, hüten' 690 As, CS, D1, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 689 XO, Ho, Jk, PK, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 664 D2, 223 XO
- öfay* 'Zeit' 300 As, Gu, Ho, Jk, La, PK, QB, Ru, 298 Do, 310 Jo
- otla-* 'weiden, grasen' 689 As, CS, Do, Gu, Jo, La, Ma, PK, QB, Ru, So, 223 Do, Ru, ŠT
- ötla-* 'verbrennen (intr.)' 707 So
- *otlay* 'Viehweide' 223 As, D1, D2, Gu, Jo, Jk, La, So, Zo
- ot(t)uz* 'dreißig' 589c As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- ötun* 'Brennholz' 337 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- oyna-* 'spielen' zu 448 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- oyun* 'Spiel' 448 Ho, QB
- *ögäč* (Oghus.) 'Hammel' 118 Ho, Šu, 119 Lo, ŠT, Ze
- ögrän-* 'lernen' 633 As, D1, Do, XO, Jo, La, Ma, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- ögrät-* 'lehren' 633 Ho, Jk, ŠT
- öküz* 'Ochse' 112 D2
- öl-* 'sterben' 636 As, CS, D1, D2, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- öl* (*höl*, auch Chaladsch *hīel*) 'feucht' 495 As, CS, D1, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, Zo
- *ölč-* 'messen' zu 456 As, D1, D2, Do, Jk, Lo, Ma, Qu, Ši, Šu, Ze
- ölüg* 'Toter' 439 D1

- ölür-*, *öldür-* 'töten' 637 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- öñ* 'vorn' 555 CS, D1, Do, Jo, Jk, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ši, Šu, Ze
- ör-* 'flechten' 642 Ru
- örgüç* 'Kettfaden' 409 Jk, Lo, Ze
- *öskür-* 'husten' 87 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jk, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- öz* 'selbst' 577 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- özgä* 'anderer' 611 So, ? Šu [Do 91 *äyza* < Pers. *eyzan* < Ar. *aidan* 'gleichfalls, auch', nicht < *özgä* 'anderer' über **ögzä*]
- qaç-* 'fliehen' 648 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, 649 Šu, 647 Ze, 671 Gu, Qu, Ze
- qačur-* 'stehlen' 698 CS
- qačurt-* 'fliehen lassen' 669 QB
- qadyur-* 'besorgt sein' s. *qadir-*
- qādin* 'Schwiegervater' 26 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jk, La, Lo, Ma, PK, Qu, Ru, ŠT, Ši, Šu, Ze, 27 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jk, La, Lo, Ma, PK, Qu, Ru, ŠT, Ši, Šu, Ze, 22 Qu, 23 D1, Jk, Lo, Ma, Ze
- *qadir-* (< ? *qadyur-*) 'herstellen' 678 As, CS, Do, Gu, Ho, Jo, Jk, Ma, PK, QB, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 547 Jo
- qadirt-* 'zurückgehen' 650 CS, XO, PK, Ru, 651 So
- qäyun* 'Zuckermelone' 208 As, CS, D1, D2, Do, XO, Ho, Jo, Jk, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, Ši, Šu, Ze, 209 ŠT
- qayur-* 'braten, rösten' 683 Gu, Ho, Jk, La, PK, Šu
- qäl-* 'bleiben' 540 Ho, Qu, So, Šu, Ze
- qam-* 'hinschleudern' s. **qamilat-*
- qamiy* 'alle' 578 D2, XO (Vgl. hierzu *Oghusica aus Iran*, 50: *hāmi* und *hamä*, *hama* 'id.')
- qamil-* 'hinstürzen' s. **qamilat-*
- *qamilat-* 'schütteln' 673 Šu, Ze
- qamiš* 'Schilf' 320 As, D1, D2, Gu, Ho, Jo, Jk, Lo, Ma, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- qān* 'Blut' 81 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- qānat* 'Flügel' 159 As, D1, D2, Do, Ho, La, Lo, Qu, Ši, Šu

- qān(i)* 'wo ist denn' 607 As, CS, D1, D2, Do, Ho, Jo, Jk, La, Lo, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Šu, Ze
- *qāñaq* 'saure Sahne, Rahm' 366 As, CS, D1, D2, Do, Ho, Jo, La, Lo, Ma, PK, QB, Ru, So, Šu, Ze
- qāñutsi* 'welcher' zu 602 CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, Qu, Ru, So, Ši, Šu, Ze, 604 QB
- qāpraq* 'Deckel' 73 Do, 'Kniescheibe' 73 Šu, 'vorn' 555 D2, Lo
- qapıy* 'Tür' 301 As, D1, D2, Jo, Lo, ŠT
- qaq-* 'schlagen, stoßen' 706 La
- qār* 'Schnee' 262 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- qara* 'schwarz' 558 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 562 XO, Ho, Jo, Jk, Lo, So, Ši, Šu, Ze
- qaranyu* 'dunkel' 479 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 562 ŠT
- *qara-quš* 'Schwarzvogel (Schapka 186: Sperber, Accipiter)' 156 Ze
- qarya* 'Krähe' 154 As, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- qarya-* 'fluchen, verwünschen' 430 XO
- qaryış* 'Fluch, Verwünschung' 430 As, CS, D1, D2, Do, Gu, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- qari*, *qariš* '(Hand-) Spanne, Stoffmaß' 457 As, D1, Lo
- qāri* 'alt' 487 CS, D2, Gu, XO, Ho, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, Ze
- qarin* 'Bauch' 51 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 386 ŠT, Ši, Ze
- qarındaš* 'Bruder' 3 As, D1, D2, Do, Gu, Jk, La, Lo, Ma, PK, Ru, ŠT, Ši, Šu, Ze
- qariš* s. *qari*
- qarmaš-* 'plündern, ausrauben' 436 Qu, 661 Ma, Qu
- qarši* 'gegenüber' 555 Lo
- qāš* 'Augenbraue' 31 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, QB, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- qaši-* 'kratzen' zu 664 As, CS, D1, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- qatıy* 'fest' 534 La
- qatıq* 'Joghurt' 370 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze

- qatir* 'Maultier' 98 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
**qatma* 'grober Wollfaden' 409 Ma
qay- 'sich davonmachen' 647 Do
qaz- 'graben' 677 D2, Do, Qu, ŠT, Ši, Šu, 418 QB
qāzryan 'Kessel' 331 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
qāč 'Fuß' 69, 70 D1, D2
**qāčir(la)-* 'ausrutschen' 671 PK, Ru
qil 'Haar' 43 As, CS, Gu, Ho, Jo, Jk, La, PK, QB, Ru, So, Šu, 44 Lo, 45 D2
qīqir- 'laut rufen' 445 Lo (s. auch **yīqir-*)
qīqriš- 'rufen' 619 D1, Gu, Jk, La, Ma, Ši, Ze, 445 Lo, ŠT, Šu (? La, Ši)
qir- 'zertrennen' 679 Jo, La, PK, Šu, 680
qiryay, qiryay+liy 'Borte, Webekante, mit einer Webekante, mit einem Saum versehen' zu 599 'neben, Rand' As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Jk, La, Lo, Ma, PK, Qu, Ze, 467 La
**qirit-* 'zertrennen' 670 QB ?
qirmiz (< Kurd.?) 'rot' 563 As, CS, D1, D2, Do, Gu, Ho, Jo, Jk, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
qirq 'vierzig' 589d As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
**qirqir-* 'zerbrechen' 679 CS
qis- 'pressen, drücken' 665 As, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, PK, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
qisya 'kurz' 500 As, D1, D2, Lo, ŠT
qisir 'unfruchtbar' 545 As, D1, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Ru, So, Ši, Šu, Ze
qışlay 'Winterweide' 225 Ho
**qışqıla-* 'niesen' 88 As
**qışqir-* 'niesen' 88 D2, Jk, Ma, ŠT
qız 'Mädchen, Tochter' 6 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
qız- 'rot(glühend) sein' zu 384 As, D2, Ho, QB, ŠT
qizart- 'braten' 683 D1, D2, Ši
qizil 'rot' 563 XO, La, 'Gold' 457 D2, ŠT
**qizilča* 'Röteln, Masern' 387 D2, Ši

- qiziq* 'heiß' 530 As, CS, Do, XO, Jo, PK, QB, Qu, Ru, ŠT, Šu, 224 D2, Do, zu 384 Qu
**qizla-* '? suchen' 702 D1, Qu, Šu
qob- 'verjagen, vertreiben' 647 Ši, 649 XO, Jo, Jk, Ma, PK, QB, Ru
qoč, qočnar 'Hammel' 118 As, D1, Ma, Ši, 119 Gu, 120 D2, ŠT, 121 Ze
qod- 'setzen, stellen, legen' 651 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, PK, Qu, Ru, ŠT, Ši, Šu, Ze
**qodar-* 'los-, freilassen' 675 D1
qol 'Arm' 62 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 'Ärmel' 399 As, Do, Ho, Jo, Lo, Ma, Qu, Ši, Šu, Ze
qonoq 'Gast' 437 D1, D2, Do, Ho, PK, QB, Qu, So, Ši, Šu
qonši 'Nachbar' 451 As, D1, D2, Do, Ho, Jo, Lo, QB, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
qon 'Schaf' 115 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
qopur- 'abreißen, ausgraben, pflücken' 677 As, CS, D1, XO, Jo, Ma, PK, QB, So, Ze, 687 D2
qoš 'Paar' 469 Do, Šu, 687 Ze
qoš- 'anspannen' 687 Ze
qov(a)la- (Oghus., Intensivform von *qov-*, zum Suffix *-ala-* s. *Oghusica aus Iran*, 41: *basla-* 'zerdrücken') 'reiten, jagen, eilen' 649 CS, Gu, Qu, 670 Qu
qōz 'Walnuß' 199 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
qozı 'Lamm (0-6 Monate)' 116 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
qozıla- 'lammen, gebären' 639 Do, XO, Ho, PK, QB, Ru, So
qūčaq 'Armvoll' 458 Ho
qudruq 'Schwanz' 137 As, D1, D2, Do, 138 As, D1, Do
quduy 'Brunnen' 322 D2, Lo
qulēč 'Handbreit' 457 As, Šu
qul(y)aq 'Ohr' 33 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
qum 'Sand' 252 CS, XO, PK, QB, Qu
qur-bāqa 'Frosch' 173 As, CS, D1, D2, Gu, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
qūrī- 'trocken werden, vertrocknen' 705 Jk, Qu, Ru, Ze

- qūrt* 'Wolf' 129 As, CS, D1, D2, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, Zo
qūrt 'Wurm' 171 As, CS, D1, D2, Ho, Jo, Jk, Lo, Ma, Qu, ŠT, Ši, Ze
qurtyar- 'befreien' 675 QB
qūruy (< **qūriy*) 'trocken' 496 As, CS, D1, D2, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 516 CS
qūrut 'Trockenquark' 372 As, CS, D1, D2, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu
qus- 'erbrechen' 85 D2
quš 'Vogel' 155 D2, Gu, Ho, PK, QB, Qu, So, Ši, Šu, Ze, 149 Jo, Ru, 465 Ru
trāq, trāk (Komparativ) 734 As, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, PK, QB, Ru, So, Ši, 735 As, CS, XO, Ho, La, QB
sā- s. *sā-nta-*
**sabaš* 'Kampf' 436 Ze
sač 'Kopfhaar' 44 As, D1, Gu, Jo, Jk, Ru, So, 45 XO, Ho, 46 Lo, Ma
sač- 'ausstreuen' 658 Gu, XO, La, Ma, Qu
sačra- 'springen' 702 ŠT, Ze
sal- 'werfen, ausbreiten, auflegen, schieben' 674, 666 XO, 675 Ši
**sallandir-* 'aufhängen' 692 As, D1, Ho, La, ŠT, Ši, Ze
sāman 'Stroh' 424 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
sā-nta- 'zählen' 708 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
**sap* 'Faden' 406 Lo
saqal 'Bart' 41 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
saqla- 'über etwas wachen' 709 PK
sārīy 'gelb' 559 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
sarīl- 'übelnehmen' 704 La
sarmusaq 'Knoblauch' 512 D1, Gu, Lo
sasi- 'faulen' 705 D2
sat- 'verkaufen' 696 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
satīn al- 'kaufen' 695 As, CS, Gu, XO, Jo, Jk, La, Ma, PK, ŠT, Ze
sāčā 'Spatz' 155 As, ŠT

- sāk(k)iz* 'acht' 587 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
sāk(k)iz ōn, sāksōn 'achtzig' 589h CS, D2, Gu, XO, Jo, Jk, La, Lo, PK, QB, Ru, ŠT
sāmiz 'dick' 489 D1, Lo
sān 'du' 566 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
sāp- 'ausstreuen' 658 CS, Jk, PK, QB, Ru, Ši, Ze
sās 'Stimme, Laut, Ton' 444 As, D1, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, Lo, Ma, PK, QB, Qu, So, ŠT, Šu, Ze, 619 D2, 630 Jo
**sāslā(n)-* 'laut rufen' 446 Do, 619 Ho, Jo, PK, So
**sibuq* s. *subuq*
sīč- 'cacare' 667 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
sīčyan 'Maus' 102 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
sīyir 'Kuh' 111 As, CS, D1, Do, 113 D2, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Šu, Ze
sīn- 'zerbrechen (intr.)' 662 D1, PK, Šu, 685 Šu
sīndur- 'zerbrechen (trans.)' 662 + 731 CS, D1, D2, Do, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, QB, Qu, So, Ši, Ze, 662 As, Ru, ŠT, 731 Gu, PK, Šu, ? ob hierzu Gu 662 *siri'fti*
sīq- 'pressen, drücken' 665 Ma
sīš- 'anschwellen' zu 383 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, zu 489 Ši
sīd- 'Harn lassen' 83 As, D2, Do, La, Lo, Qu, ŠT, Ši, Ze, 141 Qu, ŠT
sīdük 'Urin, Harn' 83 D1, D2, Do, Gu, Jk, Ma, 141 D1, Lo
sik 'Penis' 58 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
sik- 'coire' 666 As, CS, D1, D2, Do, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
silk- 'schütteln' 673 CS, Gu, Jo, Jk, PK, QB, Qu
simür- 'saugen' 627 As, CS, D1, Do, Gu, XO, ? Jo, Jk, Ma, PK, QB, Qu, ŠT, Ši, Šu, Ze
sīñāk 'Fliege' 163 Ho, Jo, PK, QB, So
**sipirgü* s. *süpürgü*

- **sišäk* oder *išäk* 'Jungschaf (1-2 Jahre)' 118 As, CS, D1, D2, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 117 Gu
siz 'ihr' 569 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
soyiq 'kalt' 529 D1, D2, La, Lo, 531 Jk, La, ŠT
soyur- 'erreichen, für sich gewinnen' 677 Ho
**soluq-* 'verwelken' 705 D1
**sonra* 'danach' 611 Lo
sör- 'saugen' 627 D2, ? Jo
soy- 'häuten, schälen' 679 D2
sögüt 'Weidenbaum' 181 As, D1, D2, Do, Ho, Jo, Jk, Lo, Ma, QB, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
sök- 'herausreißen, auseinandernehmen' 670 Jk
sök- 'schimpfen' 435 As, CS, D2, XO, Ho, La, Lo, Ma, PK, Ru, ŠT, Ši, Ze
sökün- 'beschimpft werden' 435 Gu, Jk, Šu
söküş 'Geschimpfe' 435 D1
söz 'Wort' zu 474 u. 475, 435 D1, Do, QB, Qu, So, Ši
sözlä- 'berichten' 618 Ho
sub 'Wasser' 260 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
**subsıq* 'durstig' 514 As, D2, Do, Jk, Lo, Ma, PK, Qu, ŠT, Ši, Šu, Ze
subsuz 'ohne Wasser' 613 D2, 'durstig' 514 CS, D2, Gu, XO, La
subuq (< **sıbuq* ?) 'dünnflüssig' 536 CS, D1, Gu, Jk, La, Lo, Ma, Qu, Ši, Ze, hierzu ? 671 XO *šüviš-*, Ho *sivilan-*, *suşulan-*, Jk *šüš-*, Ma *šüš-*, QB *sewüt-*, So *sıwiš-*, Ze *süllän-* 'ausrutschen'
suyur- 'schälen, abziehen (Fell)' 679 Ru
süpürgü, **sıpirgü* 'Besen' 352 As, D1, D2, Do, Ho, Jo, Lo, PK, QB, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
sür- 'antreiben' 691 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Šu, Ze, 'pflügen' 687 Ru, ŠT, Šu
süt 'Milch' 365 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
tabar 'Vieh' 114 As, D1, D2, Gu, XO, Ho, Jk, Ma, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Ze, 115 PK
tabışyan 'Hase' 126 As, D1, D2, Do, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, Zo

- tär* 'Berg' 253 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 709 Zo
täl 'Ast, Zweig' 177 D2, 'Weidenbaum' 181 La
tala- 'zerstören' 670 D2
tılaq 'Milz' 56 As, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jk, La, Lo, Ma, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
tām 'Mauer' 311 As, CS, D1, D2, Do, Gu, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, QB, Qu, ŠT, Ši, Šu, Ze, 727 Do
tamar, *tamir* 'Ader' 80 D2, ŠT
tamyaq 'Gaumen' 37, 86 CS
tanuş- 'sich Rat holen (hier: sagen)' 618 D1, ŠT, Šu, 631 Ma
tañ 'Morgenröte' 288 Gu, Jo, Ma
**tanrı* 'Gott' 428 Lo
tap- 'finden' 703 As, CS, D2, Do, Gu, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, ŠT, Ši, Šu, Ze, Zo, 702 Ho, Jk, Ši, 509 D1, D2, Ho, La, Qu, Ši, Šu
tapıl- 'gefunden werden' zu 509 As, CS, Do, Gu, Jo, Jk, Lo, Ma, PK, QB, ŠT, Ze
tāpan 'Ferse' 73 D2
taqı 'und, mehr, weiterer, auch noch' 611 D1, Do, Gu, Jk, Ru, Ši, 174 CS, 197 D1, 22 D2
taqıru 'Huhn' 149 As, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jk, La, Lo, Ma, QB, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, Zo, 150 PK
**täqit-* 'zerstreuen' 658 As, Do, Ho, So, Šu
tär 'schmal, eng' 504 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
taš 'draußen, Außenseite' 596 PK, QB, So, Šu
täš 'Stein' 249 CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, La, Lo, Ma, PK, QB, Ru, ŠT, Ši, Šu, Ze, Zo, 250 As, Jo, Jk, Qu, So, 709 Zo
täšaq 'Hode' 93 D1, D2, QB
tašyaru 'heraus, hinaus' 596 La, Ma
tašiq- 'herauskommen' zu 292 As, Do, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 274 CS, 289 La
täšla- 'werfen' 674 As, D1, Gu, Jk, La, Ma, ŠT, Ši, Zo, 692 Ši
**täya* 'Onkel' 14 As, CS, D1, D2, Do, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
täbä 'Kamel' 103 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze

- täg* 'wie' 732 CS, D2, Gu, La, 733 Šu
täg- 'berühren' 435 Do, ? 546 Jo, ? 733 Gu
tägirmän 'Mühle' 243 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, Zo
tägül 'nicht' 711 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
täk 'Einzelstück' zu 543 D2
tälük 'Loch' 306 CS, Do, XO, Ho, Jo, Jk, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, 305 D2
tämür 'Eisen' 269 As, CS, D1, D2, Do, Ho, Jo, Lo, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
täp- 'treten' zu 660 Gu, Jk, Ma, Ši, Ze
**täpö* s. *töpö*
täprät- 'schütteln' 673 D2, Do
tär 'Schweiß' 82 As, D1, D2, Do, Gu, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
täri 'Haut' 77 As, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, Lo, Ma, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 136 D1, D2, Do, Jk, Lo, Ma, ŠT, Šu, Ze
tärlä- 'schwitzen' 82 D2, Do, QB
täš- 'durchlöchern' zu 306 D2
täšük 'Loch' 306 Gu, La, Lo, ŠT, Ši, Šu, Ze
täzäk 'Mist' 140 Gu, XO, Jk, So, Ši
tä- 'sagen' 618 As, CS, D2, Do, Gu, XO, Jo, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, Ši, Ze, 7 Šu, 71 ŠT, 139 D1, 162 Jk, 444 Ho
tär- 'pflücken' 688 As, Gu, Ma, Qu, Ze
til s. *til*
tirnaq 'Fingernagel' 68 As, D1, D2, Do, Gu, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, So, Ši, Šu, Ze, 'Finger' 66 XO, 'Huf' 139 Lo, Ši, Šu
tış 'Zahn' 39 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
tışt 'weiblich' 486 As, CS, D1, D2, Do, Gu, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
tışla- s. *tışlä-*
tik 'aufrecht' 642 Ho
tik- 'aufrecht hinstellen, nähern' 681 D2
tikän 'Dorn, Stachel' 441 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, Zo
til, til 'Zunge' 38 As, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze

- tilkü* 'Fuchs' 131 As, D1, D2, Do, Gu, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
tirig 'lebendig' zu 638 CS, La, Qu, Ru
tiril- 'leben' 638 La
tirsgäk 'Ellbogen' 63 As, D1, D2, 71, Do, Ho, Jk, Lo, Ma, Qu, ŠT, Ši, Šu, Ze
tışäk s. **tışäk*
tışlä- < *tışla-* 'stechen' 663 As, Jo, ŠT, Ze
titrä- 'zittern' 672 As, CS, D1, D2, Do, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, Ši, Šu, Ze, 671 ŠT
tiz 'Knie' 71 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, ŠT, Ši, Šu, Ze, 73 Do
tod- 'satt sein' 512 D2, Do, Gu, Jo, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, So, Šu
toyra- 'zerschneiden, zertallen' 682 Ze
toy(u)ru 'richtig, wahr, gerade, direkt' 474 D1, D2, 476 Lo
tolyan- 'spazieren, zurückgehen, sich drehen, sich winden' 650 Jk, PK, QB, Šu, 390 D2
toli 'Hagel' 264 As, D2, Do, Ho, Jo, Lo, PK, QB, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
töltur- 'füllen' 693 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
tölu 'voll' 552 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, Zo, 265 La
tön 'Gewand' 390 CS, QB, So, 389 Ho
tonuz 'Schwein' 127 As, D1, D2, Do, Gu, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, ŠT, Ši, Ze, Zo, 128 Qu, So, Šu
**top-* 'aufhäufen' 692 La ?
topiq 'Fußknöchel' 74 D2, 73 As, D1, D2, Do, Ho, Jo, Lo, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
toq 'satt' 512 As, CS, D1, D2, Do, XO, Ho, Jk, Lo, PK, QB, Ru, ŠT, Ši, Šu, Ze
toqi- 'weben' 681 CS, D1, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 410 Jk
toqi-, toqu- 'schlagen' 706 Qu, ? 692 Ma
toqli 'Lamm (6 bis 12 Monate)' 117 As, CS, D1, D2, Do, XO, Ho, Jo, Lo, Ma, PK, QB, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
toq(q)uz 'neun' 588 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze

- toq(q)uz ðn, toqsðn* 'neunzig' 589i As, CS, D1, D2, XO, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Ru, ŠT, Ši
**tötaq* 'Lippe' 35 As, CS, D1, D2, Do, XO, Ho, Jo, Jk, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, Zo
toy 'Hochzeit' 20 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
toz 'Staub' 248 As, D1, D2, Do, Ho, Jo, Jk, Lo, PK, QB, Qu, So, ŠT
tög- 'klopfen' 706 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, Ma, PK, QB, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
tök- 'gießen' 657 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
töpö (< **täpö*) 'Hügel' 254 As, CS, D2
tört 'vier' 583 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
töš 'Brustkorb' 49 D2, Do, Ho, Jk, Ma, So
töšök 'Bettmatratze' 347 As, CS, D1, D2, Do, Gu, Ho, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
tuy- 'geboren werden' 639 As, CS, D1, D2, Gu, Jo, Jk, La, Ma, Qu, ŠT, Ši, Šu, Ze, 545 Do
tuman 'Nebel' 266 As
tupraq 'Erdboden' 247 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
tur- 'stehen, aufstehen' 641 + 642 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, PK, QB, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 642 La, Ma, Ru, 511 Šu
tut- 'nehmen, packen, greifen' 653 CS, D2, Gu, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu
tüz 'Salz' 359 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 523 Gu
tü 'Haar' 43 As, CS, D1, D2, Do, XO, La, Lo, Ma, Qu, ŠT, Ši, Ze, 44 Gu, Šu
tügi 'Reis' 216 D1, D2, Lo
tükä- 'zu Ende sein' 635 As
tün 'Nacht' 277, 'gestern' 281 As, D1, D2, Do, Ho, Jk, La, Lo, PK, QB, Qu, Ši, Ze
**tünä-axšam* 'gestern abend' 283 Jk, Ma
tünä-kün 'gestern' 281 Gu, XO, Jo, Ma, Ru, So, ŠT, Šu

- *tünä-käčä* 'gestern abend' 283 As, CS, D1, D2, Do, XO, Ho, Jo, La, Lo, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
tüp 'Fundament, Wurzel' 466 Jo, Jk
türk 'Türke, türkisch' 233 D1, 220 XO, 188 Ma
türkmän 'Türkmene' 257 Jk
tüş- 'fallen' 676 CS, Gu, XO, Jo, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, ŠT, Ze, 714 As, Ze
tüt- 'rauchen' 341 Ze
tütsüg 'Weihrauch' 340 D2
tütün 'Rauch' 340 As, CS, D1, D2, Do, Ho, Jo, PK, QB, Ru, So, ŠT, Ši, Ze
tüz 'gerade, eben' 476 As, D1, D2, Do, Ho, Jo, Jk, Lo, QB, Qu, So, ŠT, Ši, Ze, 474 D2, Jo, Lo, 642 Jo
tüz- 'in bestimmter Ordnung auslegen' zu 678 D1
üč 'Spitze, Ende' 465 So
**učyun* 'Funke' 339 As, Do, Ho, Jk, ? QB
üčüz 'billig' 549 D2
üdi- 'schlafen' 640, 714
**üdiqu* 'Schlaf' 510 As, CS, D1, D2, XO, Ho, Jk, PK, Qu, So, Ši, Šu, Ze, 640 Ma, PK, 714 As, CS, D1, Do, Gu, XO, Jk, Ma, PK, QB, Šu, Ze
**üdiqula-* 'schlafen' 714 Ho
ufšaq s. *ušaq*
ür- 'schlagen' 659 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
urayut 'Frau' 17 D2, Ru
ušaq 'klein, sehr jung' 9 D2 [älter: *uvšaq, ufšaq* 'klein(e) Stücke']
uvšaq s. *ušaq*
uzaq 'fern, weit' 505 As, D1, D2, Gu, Jo, La, Lo, Ma, 499 Gu
uzün 'lang' 499 D2, Jo, Ze
üč 'drei' 582 As, CS, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
**üč-qičliγ* 'Dreifuß' 333 Lo
üčün 'für' 606 As, CS, Gu, Ho, Jo, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, Ši, Šu, 605 D1, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, PK, QB, Ru, So, ŠT, Šu, Ze
ün 'Stimme, Laut, Ton' 444 CS, XO, Ru
ürt- 'bedecken' 700 Ho, Jk, Ši
ürtük 'Decke' 347 D1

- üst* (< **üzt*) 'auf' 595 As, D1, D2, XO, Ho, Jk, Lo, Ma, QB, Qu, Šu, Ze, 592 Ru, 75 As, D1, D2, Do, 310 As, D1, D2, Do, 311 As, D2, Gu, XO, Ho, Jk, Lo, Ma, PK, QB, Qu, So, ŠT, Šu, Ze, 642 ŠT
- üz-* 'schneiden' 677 Do, Gu, Jk, La, 418 La, 731 La
- üzüm* 'Weintraube' 198 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- yabčān* 'Wermut' 207 D2, Gu, Jk, Lo, Ma, ŠT, Šu
- yay-* 'regnen' zu 263 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- yāy* 'Fett, Öl' 368 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 'Talg' 79 Šu
- yāyliy* 'fett' 525 As, CS, D1, D2, Do, Gu, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, Qu, Ru, So, Ši, Šu, Ze
- yaymur* 'Regen' 263 s. *yay-*
- yayuy* 'nah' 506 CS, Jo
- yal(a/i)ñus* 'allein, einzeln, einsam, nur' 445 Ma
- yalbar-* 'flehen' 379 Lo, ? ŠT
- yalya-* 'lecken (hier: schlucken)' 626 As, Do, Gu, Šu, Ze
- yalyan* 'falsch, gelogen' 475 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- yalp(u)ryaq* (< **yalpīryaq*) 'Blatt' 178 D2
- **yaltirim* 'Funke, Blitz' 333 Ho
- yaman* 'schlecht' 473 QB, Ru, 484 Ru
- yan-* 'verbrennen (intr.)' 707 D1, D2, La, PK, QB, Ru, ŠT, Ši, Ze
- yanī* 'neu' 520 XO, Ho, Jo, Jk, PK, So, zu 611 ŠT, Ze
- yapīš-* 'packen, festhalten' 436 As, 661 ŠT
- yayq-* 'anzünden' 707 As, CS, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, Ma, Qu, Šu
- yayqə* 'Kragen' 397 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, Ši, Šu, Ze
- yayqfn* 'nah' 506 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, ŠT, Ši, Šu, ? 293 XO
- **yayqtuq* 'hell' 478 Ho, So, 288 Ho, 557 Ho
- yār-* 'spalten' 418 Jk, Qu, 731 As, ŠT
- yāra* 'Wunde' 382 As, D1, D2, Do, Gu, Ho, Jo, Jk, La, Lo, PK, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 383 QB
- yārīm* 'Hälfte, halb' 468 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, Zo

- yariš-* 'kämpfen' 436 Lo
- yās* 'Trauer' 380 As, D1, Jo, Lo
- yasal-* 'errichtet werden' 520 La, 678 La
- yasi* 'flach' 502 ŠT, Ze
- yastuq* 'Bettkissen' 349 CS, D1, D2, Do, Gu, Ho, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, So, Ši, Šu, Ze
- yāš* 'Lebensalter' zu 97, 116ff, 169 D2, 638 Ma
- yāš* 'feucht' 495 D2
- yāša-* 'leben' 638 D1
- yāšil* 'grün' 560 As, D1, Gu, So, 561 CS, Jk, 564 Gu, Jk
- yāšu-* 'scheinen' zu 478 *yāšuq*, *išiq*
- yāšuq* (s. auch *išiq*) 'hell' 478
- yat-* 'schlafen' 640 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 714 As, CS, D2, Gu, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, 510 Gu, Ho, Jo, La, Lo, Ma, QB, Qu, Ru, ŠT, Ze
- **yatyuz-* 'zum Liegen bringen' 701 La
- yaxši* 'gut' 472 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, Zo
- yāylay* 'Sommerweide' 222 D2, 225 Ho
- yaz-* 'schreiben' 730 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 463 CS, Gu, Lo, 464 La
- yazi* 'Ebene, Steppe' 257 La, ? 229 La
- yē-* 'essen' 623 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- yēl* 'Wind' 267 As, CS, D2, XO, Ho, Jo, PK, QB, Ru, So, ŠT
- **yēmälü* (Oghus.) 'Speise, Mahlzeit' 353 Ho, La, Lo, Ši
- yēñ* 'Ärmel' 399 Gu, La, ŠT, 400 Qu
- yengil* 'leicht' 493 As, D1, D2, Do, Gu, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, Qu, ŠT, Ši, Šu, Ze
- yer* 'Ort' 224 As, Do, 225 As, Do, 246 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 299 Lo
- yət-* 'ankommen (hier: fortbringen)' 655 Šu
- yēti* 'sieben' 586 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- yetiš-* 'ankommen' 622 As

- yētmīš* 'siebzig' 589g As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu
- yīd* 'Geruch' 453 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, Šu, Ze, 622 As, CS, Do, Gu, XO, Ho, La, PK, QB, Qu, Ru, So, Šu, Ze (vgl. TM II, Nr. 643)
- yīdla-* 'riechen' 622 D1, D2, Gu, Jo, Jk, Ma, ŠT, Ši, Ze, 453 Ši
- yīγ-* 'versammeln' 694 As, CS, D1, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, QB, Ru, ŠT, Ši, Šu, Ze, 688 Do, XO, Ho, Jo, Jk, La, QB, Ru, ŠT, Šu, 418 Ho
- yīγač* s. *īγač*
- yīγīštur-* 'versammeln' 694 Do, PK, Qu, 688 PK
- yīγla-, īγla-* 'weinen' 377 + 629 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 377 Lo, 630 Zo
- yīl* 'Jahr' 278 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, Zo
- yīlān* 'Schlange' 172 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- yīmšaq* s. *yumšaq*
- yīq-* 'zu Fall bringen' 676 D2, 674 Ze, 701 Ho, 731 Ru
- yīqīl-* 'fallen' 676 Do, Ho, Jk, So, Ši, Šu, Ze
- **yīqīr-* (? ob = *qīqīr-* 'laut rufen' oder *yīqīl-* 'zusammenbrechen')
'laut jammern, um Hilfe rufen' 378 D1, 445 D1
- yīr* 'Gesang' 444 Ho, 631 Ho
- yīrāq* s. *īrāq*
- yīrla-* 'singen' 631 As, Qu
- yīrt-* 'zerreißen' 670 As, D1, D2, Do, XO, Ho, Jo, La, Ma, PK, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- yīgdā* 'Ölweide' 204 As, D1, D2, Do, Ho, Jo, La, Lo, PK, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- yīgirmi* 'zwanzig' 589b As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- **yīgnā* s. *yīgnā*
- yīncgā, īncgā* 'dünn, eng' 501 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, Qu, Ru, ŠT, Ši, Šu, Ze
- yīgnā* (< **yīgnā*) 'Nadel' 405 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- yīp* 'Schnur' 407 As, CS, D1, D2, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze

- yīt-* 'verlorengehen' 508 As, CS, D1, D2, Do, Gu, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, ŠT, Ši, Šu, Ze
- yītig* 'scharf (Messer)' 497 As, D1, D2, Do, Gu, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- yītük* 'verloren(gegangen)' 508 XO, So
- yōγūn* (Trkm. *yōγīn*) 'dick' 489 Do, 502 Ho, La
- yōγurqan* 'Bettdecke' 348 As, CS, D1, D2, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- yōl* 'Weg' 258 As, CS, D1, D2, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- yol-* 'scheren' 679 D1
- **yōlla-* 'ab-, fortschicken' 675 Qu
- yon-* 'schneiden, scheren' 679 As, Gu, Ho, Jk, Ma
- yōq* 'es gibt nicht' 710 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 615 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- yōri-* 'wandern, gehen' 643 Ši
- **yoru(l)-* 'müde sein' 542 La
- yōrīncγa* 'Klee' 220 As, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, Zo
- yōta* 'Oberschenkel' 70 So
- yū-* 'waschen' 685 As, CS, D1, D2, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Ze
- yudruq* 'Handvoll, Faust' 458 D1, D2, Jk, Lo, Ma, Ši
- yulduz* 'Stern' 275 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, Zo
- yumγaqla-* 'rollen, wälzen' 701 Ši, Ze
- yumšaq, yīmšaq* 'weich' 538 XO, Ho, Jk
- yumurγa* 'Ei' 161 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, Zo, 93 D2, Ru
- yūγ* 'Wolle' 135 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- yūqγaru* 'hinauf' 554 CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, PK, QB, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 592 As, CS, D1, D2, Do, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze
- yūr* 'Heimat' 463 Lo
- yūt-* 'schlucken' 626 D1, Jk, Ma, So, Ši, Šu, Ze, 468 Ho

yük 'Last' 459 As, D1, D2, Do, XO, Ho, Jo, Jk, Lo, Ma, PK, QB, Qu, So, ŠT, Ši, Šu, Ze

yüklä- 'aufladen' 459 ŠT

yüli- 'schneiden, scheren' 679 XO, Ho, So

yüräk 'Herz' zu 386 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, Šu

yüz 'hundert' 589j As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze

yüz 'Gesicht' 92 As, CS, D1, D2, Do, Gu, XO, Ho, Jo, Jk, La, Lo, Ma, PK, QB, Qu, Ru, So, ŠT, Ši, Šu, Ze, 75 CS, 288 As, 'auf, über, Oberfläche' 595 CS, Do, Gu, Jo, La, PK, Ru, So, ŠT, Ši, 556 Ze

Zwischen den in *Oghusica aus Iran* und *Südoghische Materialien aus Afghanistan und Iran* einerseits und den von uns hier gegebenen Etymologien andererseits finden sich gelegentlich Abweichungen, z.B. *tölu* 'voll' statt *tölo*. Dies beruht auf dem bekannten Faktum, daß der Begriff "Altürkisch" eine Reihe verschiedener Sprachstadien, wie oben ausgeführt, mit unterschiedlichen Formen umfaßt.

5 Der iranische Dialekt von QÜČÄN (Wörterliste, Konjugation, Index)

Q ū č ā n (*)

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1) <i>əyil Esmā'il Fəhrəddīn</i>
[Name ihres Vaters] | 33) <i>gū'sum</i> |
| 2) <i>nāneyl Sifər</i> [= Name
ihrer Mutter ?] | 34) <i>bini</i> (<i>tumax</i>) |
| 3) <i>bīrər</i> | 35) <i>lō'um, lōu</i> |
| 4) <i>xəhər</i> | 36) <i>dāhān</i> |
| 5) <i>pisār</i> | 37) <i>kəm</i> |
| 6) <i>duxtār</i> | 38) <i>zəbən</i> |
| 7) <i>nāwāyə</i> | 39) <i>dāndən</i> |
| 8) <i>nigūn</i> | 40) <i>čānāx</i> |
| 9) <i>biččām</i> | 41) <i>riš</i> |
| 10) <i>əgə kulun</i> | 42) <i>sibil</i> |
| 11) <i>nānā kulūn</i> | 43) <i>müy ā</i> |
| 12) <i>amū</i> | 44) <i>gis hām gi müyim</i> |
| 13) <i>āmmā</i> | 45) <i>kəkul</i> |
| 14) <i>dəji</i> | 46) <i>zūluf</i> |
| 15) <i>xələ</i> | 47) <i>gerdān</i> |
| 16) <i>k'āj'ijū</i> | 48) <i>gūljū</i> |
| 17) <i>zā'num</i> | 49) <i>sinā</i> |
| 18) <i>šəuhā'rim</i> | 50) <i>sinā</i> |
| 19) <i>ərū'sum</i> | 51) <i>sigām</i> |
| 20) <i>ərūsi</i> | 52) <i>nəf</i> |
| 21) <i>dəmg'dum</i> | 53) <i>rudā</i> |
| 22) <i>hāmzulf</i> | 54) <i>jigār</i> |
| 23) <i>eylijim</i> | 55) <i>gūlbā</i> |
| 24) <i>vāsnim</i> | 56) <i>sipərz</i> |
| 25) <i>xəhər-šəuhā'rum</i> | 57) <i>kemār</i> |
| 26) <i>xusu'rum</i> | 58) - |
| 27) <i>xə'sum</i> | 59) - |
| 28) <i>sār</i> | 60) - |
| 29) <i>čiš'im</i> | 61) <i>dāst</i> |
| 30) <i>mūžgiye čiš'im</i> | 62) <i>bəzi</i> |
| 31) <i>əbri</i> | 63) <i>ərinč</i> |
| 32) <i>pišəni</i> | 64) <i>muč-e dāst</i> |
| | 65) <i>kāf-e dāst</i> |
| | 66) <i>āngūšt</i> |

(*) iranischer Dialekt!

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 67) <i>šäst</i> | 105) <i>šutur-e mayä</i> |
| 68) <i>nəxun</i> | 106) <i>teylax</i> |
| 69) <i>pə</i> | [unter Nr. 110 genannt] |
| 70) <i>rən</i> | 107) - |
| 71) <i>zani</i> | 108) - |
| 72) <i>səx-e pə</i> | 109) - |
| 73) <i>qəF-e pə</i> | 110) <i>šutur-e säwərj teylax</i> |
| 74) <i>pašnə</i> | 111) <i>gəu</i> |
| 75) <i>rüy-e pə</i> | 112) <i>güşəlä</i> |
| 76) <i>käf-e pə</i> | 113) <i>gəu-juwən</i> |
| 77) <i>pust</i> | 114) <i>guspänd</i> |
| 78) <i>güšt</i> | 115) <i>mış</i> |
| 79) <i>piy</i> | 116) <i>birrä</i> |
| 80) <i>räg</i> | 117) <i>birrä yäksalä</i> |
| 81) <i>xun</i> | 118) <i>šjšk</i> |
| 82) <i>arar</i> | 119) - |
| 83) <i>šəš</i> | 120) - |
| 84) <i>gu</i> | 121) - |
| 85) <i>gey</i> | 122) - |
| 86) <i>əb-e bini</i> | 123) <i>bü⁶z</i> [fast wie <i>bi²z</i>
oder <i>bu²z</i> gesprochen] |
| 87) <i>siřfä</i> | |
| 88) <i>atsä</i> | 124) <i>bižəglä</i> |
| 89) <i>xəmyäzä</i> | 125) <i>əhu</i> |
| 90) <i>jun</i> | 126) <i>xərgüş</i> |
| 91) <i>tän</i> | 127) <i>xuk</i> |
| 92) <i>šurät rü</i> | 128) <i>gəgəz</i> |
| 93) - | 129) <i>gur'k</i> |
| 94) <i>äsp i's'm</i> [= <i>esm</i>] | 130) <i>xirs</i> |
| 95) <i>xär</i> | 131) <i>rəβə</i> |
| 96) <i>kurrä</i> | 132) <i>šir</i> |
| 97) <i>kurrä oläg-e yäksəlä</i> | 133) <i>bäβ'ir</i> |
| 98) <i>gətir</i> | 134) <i>pälänk</i> |
| 99) <i>säg</i> | 135) <i>päs'm</i> |
| 100) <i>tulä</i> | 136) <i>čär'im</i> |
| 101) <i>gurbä</i> | 137) <i>dump</i> |
| 102) <i>müş</i> | 138) <i>dumbä</i> |
| 103) <i>šutur</i> | 139) <i>sum</i> |
| 104) <i>šutur-e nər</i> | 140) <i>pe'yin ä'mbər</i> |

- | | |
|---|--|
| 141) <i>šüşdən</i> | 179) <i>gul</i> |
| 142) <i>kuhən</i> | 180) <i>gul-e surx</i> |
| 143) <i>pələn</i> | 181) <i>biř</i> |
| 144) <i>ouşər</i> | 182) <i>derəxt-e nərvän</i> |
| 145) <i>miřär</i> | 183) <i>čənər</i> |
| 146) <i>čəpun</i> | 184) <i>särF</i> |
| 147) <i>əxur</i> | 185) <i>kəj</i> |
| 148) <i>täwjlä</i> | 186) <i>bəduṃ</i> |
| 149) <i>mu'ruy</i> | 187) <i>mivä</i> |
| 150) <i>xorus</i> | 188) <i>məy</i> |
| 151) <i>jüjä</i> | 189) - |
| 152) <i>käbutär</i> | 190) <i>bəy</i> |
| 153) <i>kä'p'ik</i> [<i>p'</i> fast <i>f</i>] | 191) <i>səp</i> |
| 154) <i>kułəx</i> | 192) <i>guləbi</i> |
| 155) <i>čuyük</i> | 193) <i>əli</i> |
| 156) <i>sər</i> | 194) <i>zirdali</i> |
| 157) nicht gewußt | 195) <i>alubali</i> |
| 158) <i>šənäsär</i> | 196) <i>šiftali</i> |
| 159) <i>bəj-e mur'</i> | 197) <i>hulu</i> |
| 160) <i>pär</i> | 198) <i>əngür</i> |
| 161) <i>to'xum</i> | 199) <i>joz</i> |
| 162) <i>juyd</i> | 200) <i>fundur</i> |
| 163) <i>migäs</i> | 201) <i>pistä</i> |
| 164) <i>piššä</i> | 202) <i>bəduṃ</i> |
| 165) <i>kek</i> | 203) <i>bədgəməštən či?</i>
<i>derəxt-e bəduṃ</i> |
| 166) <i>känä</i> | 204) <i>sinjäd</i> |
| 167) <i>səš</i> | 205) <i>zəlzaläk</i> |
| 168) <i>šibjə</i> | 206) <i>hastä</i> |
| 169) <i>sin</i> | 207) <i>buttä</i> |
| 170) <i>mələx</i> | 208) <i>xərbizä</i> |
| 171) <i>ki'rim</i> | 209) <i>händüvəgnä</i> |
| 172) <i>mər</i> | 210) <i>xiyər</i> |
| 173) <i>gürbaqqə</i> | 211) <i>küdü</i> |
| 174) <i>ju'al</i> | 212) <i>bəyli</i> |
| 175) <i>dirəxt</i> | 213) <i>məš</i> |
| 176) <i>čəu</i> | 214) <i>müyji</i> |
| 177) <i>šaxä</i> | 215) <i>noxut</i> |
| 178) <i>bə'lik</i> | |

- | | |
|-------------------------------|--|
| 216) <i>birinč</i> | 254) <i>täppä</i> |
| 217) <i>gändum</i> | 255) <i>därrä</i> |
| 218) <i>jou</i> | 256) <i>däšt</i> |
| 219) <i>xušä</i> | 257) <i>həmun</i> |
| 220) <i>yorinčä</i> | 258) <i>rə</i> |
| 221) <i>ma'sul</i> | 259) <i>jəddä</i> |
| 222) <i>čimän</i> | 260) <i>əu</i> |
| 223) <i>čärege</i> | 261) <i>rutxənä</i> |
| 224) <i>düygərmə</i> | 262) <i>bərif</i> |
| 225) <i>düyxunik</i> | 263) <i>bərun</i> |
| 226) <i>čišmä</i> | 264) <i>tiläk</i> |
| 227) <i>ganət</i> | 265) <i>šiləp</i> |
| 228) <i>juy</i> | 266) <i>a'βir</i> |
| 229) <i>kärt</i> | 267) <i>bəđ</i> |
| 230) <i>dəym</i> | 268) <i>ətš</i> |
| 231) <i>istəxr</i> | 269) <i>əhän</i> |
| 232) <i>xirmän</i> | 270) <i>mis</i> |
| 233) <i>derou</i> | 271) <i>əsmən</i> |
| 234) <i>dəs</i> | 272) <i>əftou [= əftəb]</i> |
| 235) <i>gəw-əhän</i> | 273) <i>mə</i> |
| 236) <i>čärmä-xərman_gou</i> | 274) <i>məhtašəu məhtaβ məhtašəu</i> |
| 237) <i>xiš rəxt</i> | 275) <i>sitəš</i> |
| 238) <i>yoχ</i> | 276) <i>ruχ</i> |
| 239) <i>čärm-e yuy</i> | 277) <i>šou</i> |
| 240) <i>mələ</i> | 278) <i>səl</i> |
| 241) <i>čərsix</i> | 279) <i>ə'än</i> |
| 242) <i>gourənä</i> | 280) <i>imrüz</i> |
| 243) <i>əsiyə</i> | 281) <i>dirüz</i> |
| 244) <i>əsj-dast xirreš</i> | 282) <i>pər rüz</i> |
| 245) <i>rəyyät</i> | 283) <i>djšou</i> |
| 246) <i>zimīn</i> | 284) <i>səβə</i> |
| 247) <i>xək</i> | 285) <i>pas-səβə</i> |
| 248) <i>gərd</i> | 286) <i>imsəl</i> |
| 249) <i>kimär [= kamar]</i> | 287) <i>pər-səl</i> |
| 250) <i>gəlvä-səng</i> | 288) <i>səf də-ye səβ</i> |
| 251) <i>rīk [= rīg]</i> | 289) <i>səβ</i> |
| 252) <i>šin</i> | 290) <i>zuy'r</i> |
| 253) <i>kūj</i> | 291) <i>ə's'r</i> |

- | | |
|---|---|
| 292) <i>šərx</i> | 329) <i>gərbəl galβir [a.G. sagt vor]</i> |
| 293) <i>gərp</i> | 330) <i>kəm [kam-e galβir :]
kəm-e galβir čəmbəl-γalβir</i> |
| 294) <i>šuməl</i> | 331) <i>dij</i> |
| 295) <i>junup</i> | 332) <i>dizi</i> |
| 296) <i>xənä</i> | 333) <i>səpəyä</i> |
| 297) <i>houli</i> | 334) <i>əjəy</i> |
| 298) <i>əmərat</i> | 335) <i>kürä</i> |
| 299) <i>fəzə</i> | 336) <i>tənur</i> |
| 300) <i>xänä</i> | 337) <i>həzum</i> |
| 301) <i>där</i> | 338) <i>zuyəl</i> |
| 302) <i>difəl</i> | 339) <i>jürəqqi-ye ətšš</i> |
| 303) <i>pinjilä</i> | 340) <i>düt</i> |
| 304) <i>šjšä</i> | 341) <i>dudä</i> |
| 305) <i>ruzanäl dərβičä</i> | 342) <i>xəkistär</i> |
| 306) <i>süləx</i> | 343) <i>ambar</i> |
| 307) <i>səkku</i> | 344) <i>čirəy</i> |
| 308) <i>təy düləpčä</i> | 345) <i>šəm</i> |
| 309) <i>təyjär</i> | 346) <i>šo'lä</i> |
| 310) <i>čuxta-xənä [ə reduziert]</i> | 347) <i>nəli</i> |
| 311) <i>öyəbum [= öy-e bəm ?]</i> | 348) <i>ləhəf</i> |
| 312) <i>zina-pəyä</i> | 349) <i>baljšt</i> |
| 313) <i>hirrä [nur Echwort ?]</i> | 350) <i>nimät</i> |
| 314) <i>mə'jär</i> | 351) <i>gəlim galj puləš</i> |
| 315) <i>pərcin</i> | 352) <i>jəru</i> |
| 316) <i>nərduqu'n</i> | 353) <i>gəzə</i> |
| 317) <i>tärnišəu</i> | 354) <i>səbhənä</i> |
| 318) <i>houz</i> | 355) <i>nəhər</i> |
| 319) <i>lülä</i> | 356) <i>šəm</i> |
| 320) <i>ney</i> | 357) <i>nun</i> |
| 321) <i>həmməm</i> | 358) <i>ximīr</i> |
| 322) <i>čə</i> | 359) <i>nəmək</i> |
| 323) <i>bədrä</i> | 360) <i>əš</i> |
| 324) <i>küzä siβät</i> | 361) <i>kišmiš</i> |
| 325) - | 362) <i>šj-rä</i> |
| 326) <i>siβät</i> | 363) <i>nīm-puxtə əyngišpč</i> |
| 327) <i>šjnj</i> | 364) <i>šj-rəβ</i> |
| 328) <i>lənjjn čj'-ä? [sie lacht],
lənjjn [Echwort ?]</i> | 365) <i>šj</i> |

- | | |
|-----------------|-------------------------------|
| 366) xəmə | 404) kərbəs |
| 367) kərə | 405) süzən |
| 368) rouyan | 406) nəx |
| 369) pänir | 407) rismun |
| 370) məst | 408) tinəp |
| 371) dər | 409) siehe 410 |
| 372) gurit | 410) tərəpüt-e yəli |
| 373) gara-gurit | [= tər o pūd-e qäl] |
| 374) mizə | 411) kərgəh |
| 375) tām | 412) nəjjər |
| 376) dərD | 413) təyşə |
| 377) giryə | 414) ərrə |
| 378) nəliş | 415) məttə |
| 379) zər | 416) mix |
| 380) azə | 417) taxtə |
| 381) əfət | 418) tışə-xər-kani |
| 382) zə'xum | 419) təbər |
| 383) virəm | 420) mələ |
| 384) toy | 421) bil |
| 385) dərD-e sər | 422) gil |
| 386) dərD-e dil | 423) kəgil |
| 387) oqlə | 424) kə |
| 388) duwə | 425) xışt |
| 389) rəx | 426) gəč |
| 390) gubə | 427) əhak |
| 391) pirhən | 428) xudə |
| 392) širvər | 429) də'ə |
| 393) jurrəp | 430) nifrīn |
| 394) kulə | 431) numəz |
| 395) kouš | 432) rouzə |
| 396) givə | 433) dūst |
| 397) yəxə | 434) dūšmən |
| 398) kışə | 435) dūšmun [sic], < doš-nəm] |
| 399) əstīn | 436) də've |
| 400) dāmən | 437) miymun |
| 401) əstər | 438) šikərčī |
| 402) pumbə | 439) ləšə |
| 403) pərčə | 440) gə'β'r |

- | | |
|--------------------------|--------------------------------|
| 441) xər | 478) rüşən |
| 442) zinjil | 479) tərīk |
| 443) pərčuq | 480) pək |
| 444) əvəz sədə [= sədə] | 481) čirk |
| 445) fəryət | 482) nijs |
| 446) xə'βər | 483) xəšgil |
| 447) fərman | 484) bət xəwədə [bət xərərə ?] |
| 448) bəzi | 485) məyβul nər |
| 449) čədür | 486) maddə |
| 450) səyə | 487) pīr |
| 451) hām-süyə | 488) juwun |
| 452) rənjk | 489) čəx |
| 453) bu | 490) əujiz |
| 454) pul | 491) xurdi |
| 455) gudū | 492) kulun |
| 456) pəymənə | 493) suβük |
| 457) zər | 494) singin |
| 458) mušt | 495) tər |
| 459) bər | 496) xu'šik |
| 460) dükkan | 497) tiz |
| 461) nunvə | 498) kunt |
| 462) g'issəβ | 499) dirəz |
| 463) xət | 500) kudil kutə |
| 464) nuxtə | 501) bərīk |
| 465) turk nök-e mur'uy | 502) pən |
| [= nouk-e morǰ] | 503) nəzik |
| 466) bix | 504) tənjk |
| 467) həD | 505) dūr |
| 468) nisf nim | 506) nizdik |
| 469) juft | 507) züD |
| 470) əjəp | 508) gum |
| 471) yəghou | 509) peyde |
| 472) xup | 510) xəw |
| 473) bət | 511) bīdər |
| 474) rəst | 512) sis |
| 475) duruř | 513) ggrisnə |
| 476) rəst | 514) tišnə |
| 477) kəš | 515) nəštə |

- 516) *xušk, xu'sik* [hat *hošk*
'trocken' verstanden]
- 517) *məst*
- 518) *xəm*
- 519) *puxtə*
- 520) *təzə*
- 521) *köynə*
- 522) *boyət*
- 523) *šür*
- 524) *širin*
- 525) *čä'rix*
- 526) *ta'llx*
- 527) *tunt*
- 528) *turš*
- 529) *särD*
- 530) *gä'rim*
- 531) *xunjk*
- 532) *veräm* [a.G. sagt vor]
- 533) *səxt*
- 534) *sift*
- 535) -
- 536) *šul*
- 537) -
- 538) *närm*
- 539) *sust*
- 540) *mändə*
- 541) *nəčəx*
- 542) *təmbäl*
- 543) *tənhə*
- 544) *əβistən*
- 545) *nəzə*
- 546) *xəpəp*
- 547) *əβət*
- 548) *girən*
- 549) *ärzun*
- 550) *mufət*
- 551) *pištär*
- 552) *pur*
- 553) *särəzir*
- 554) *sərbələ*
- 555) *julou*
- 556) *əyip*
- 557) *səfiD*
- 558) *siyə*
- 559) *zärD*
- 560) *sə'w'z*
- 561) *əβi*
- 562) *kuβut*
- 563) *si'ruχ*
- 564) *bänəfs*
- 565) *mən*
- 566) *tu*
- 567) *ə*
- 568) *mə*
- 569) *šumə*
- 570) *ənhə*
- 571) *pidä'räm*
- 572) *pidä'räm*
- 573) *pidäräs*
- 574) *pidärəmən*
- 575) *pidärətən*
- 576) *pidärəšan*
- 577) *xu'dam, xəp*
- 578) *hämə*
- 579) *hä'rkəs*
- 580) *yək*
- 581) *dü*
- 582) *se-tə*
- 583) *čər*
- 584) *pänj-tə*
- 585) *šis-tə*
- 586) *həft-tə*
- 587) *həšt-tə*
- 588) *nə-tə*
- 589) a) *dä-tə*
- 589) b) *bist* [eher: *bis*]

- 589) c) *si*
- 589) d) *čil*
- 589) e) *pänjə*
- 589) f) *šəst*
- 589) g) *həftəd*
- 589) h) *həštəd*
- 589) i) *näväd*
- 589) j) -
- 589) k) -
- 590) *injə*
- 591) *unjə*
- 592) *bələ*
- 593) *pujin*
- 594) *zir*
- 595) *ru*
- 596) *birun*
- 597) *därün*
- 598) *miyən*
- 599) *kinəp*
- 600) *i*
- 601) *ən*
- 602) *kudəm*
- 603) *kj*
- 604) *čj*
- 605) *bərisiyə* [?]
- 606) -
- 607) *köy*
- 608) *kujə*
- 609) *čänd-bər*
- 610) *əgə*
- 611) *djgə*
- 612) *az kujə miyj*
[= *az kojə miyäyid*]
- 613) *in də bi-əb ast, (bi-əu)*
[= *In deh bi-əb ast*]
- 614) *bə kj, xut kj mi,*
xut kj miyəu
[= *bə ki miyäyid*]
- 615) *nə*
- 616) *bə'li|əri*
- 617) *kirdän*
- 618) *guftän*
- 619) *sidə kirdän*
- 620) *dj'yän*
- 621) *šunuftän*
- 622) *bu'jidän*
- 623) *xurdän*
- 624) *əmšj* [bricht ab],
əšəmidän
- 625) *jou, jəftän, jəftän*
- 626) *balidän*
- 627) *mukidän*
- 628) *xində kirdän*
- 629) *giryə kirdän*
- 630) *nəliš kirdän*
- 631) *xundän*
- 632) *danistän*
- 633) *əmuxti'yän*
- 634) *xəstän*
- 635) *bidän*
- 636) *murdän*
- 637) *pištän*
- 638) *zindəgi kirdän*
- 639) *zäydän*
- 640) *xəbidän*
- 641) *bär-xistän*
- 642) *isti'yä*
- 643) *riftän*
- 644) *əmi'yä*
- 645) *šuftän* [gefragt wurde
šostän 'waschen',
s. auch Nr. 685]
- 646) *nišistä*
- 647) *dowizdän*
- 648) *guruxtän*
- 649) *təxtän*

- | | |
|----------------------------|---|
| 650) <i>gištän</i> | 688) <i>čindän</i> |
| 651) <i>guzištän</i> | 689) <i>čiridän</i> |
| 652) <i>bär-djštän</i> | 690) <i>čüründä</i> |
| 653) <i>giriftän</i> | 691) <i>rundä</i> |
| 654) <i>dayän</i> | 692) <i>dälemun kirdä,</i>
[a.G.] <i>delemun kirdä</i> |
| 655) <i>burdan</i> | 693) <i>pur kirdä</i> |
| 656) <i>owurdən</i> | 694) <i>jäm kirdä</i> |
| 657) <i>rixtən</i> | 695) <i>xiriständä</i> |
| 658) <i>pešlyän</i> | 696) <i>furuxtän</i> |
| 659) <i>zidän</i> | 697) <i>baxšiyä</i> |
| 660) <i>layad zidän</i> | 698) <i>duzdijä</i> |
| 661) <i>dawə kirdän</i> | 699) <i>kišiyä</i> |
| 662) <i>šikistän</i> | 700) <i>bər kirdän</i> |
| 663) <i>gizidän</i> | 701) <i>galtundän</i> |
| 664) <i>xarindän</i> | 702) <i>guruxtä</i> |
| 665) <i>fišərdiyä</i> | 703) <i>peydə kirdä</i> |
| 666) - | 704) <i>rənjdä</i> [a.G. sagt vor] |
| 667) - | 705) <i>puləsidä</i> |
| 668) <i>bistän</i> | 706) <i>kuftən</i> |
| 669) <i>bər kirdän</i> | 707) <i>suxtən</i> |
| 670) <i>dərri'rfte</i> [?] | 708) <i>šumurdä</i> |
| 671) <i>laxšir kirdän</i> | 709) <i>düštän</i> |
| 672) <i>lärzjdän</i> | 710) <i>nist</i> |
| 673) <i>tukun xurdän</i> | 711) <i>xuβ nist, xuβ nist</i> |
| 674) <i>unduxtän</i> | 712) <i>gəD</i> |
| 675) <i>rəwə kirdän</i> | 713) <i>dä</i> |
| 676) <i>uftiyä</i> | 714) <i>xəbidä</i> |
| 677) <i>kändän</i> | 715) <i>i's'm</i> [unter Nr. 94 genannt] |
| 678) <i>duruxt kirdän</i> | 716) <i>xənə buzurg-ä</i> |
| 679) <i>təqəšiyä</i> | 717) <i>xənəhə buzurg-ä</i> |
| 680) <i>burundän</i> | 718) <i>märd buzú'rg-ä</i> |
| 681) <i>bəftän</i> | 719) <i>märdə buzürg-ä</i> |
| 682) <i>ley kirdän</i> | 720) <i>xənə-yi mār</i> |
| 683) <i>biryün kirdä</i> | 721) <i>xənə-yi zän</i> |
| 684) <i>puxtä kirdä</i> | 722) <i>bi-märd nun mittä</i> |
| 685) <i>šuftän</i> | 723) <i>bi-zän nun mittä</i> |
| 686) <i>kəštän</i> | 724) <i>märd're djdän</i> |
| 687) <i>šuxm zädän</i> | |

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 725) <i>zän-rə dyan</i> | 731) <i>hizum bə təbər miškinou</i> |
| 726) <i>əz xənə mjrä</i> | 732) <i>i zän-e maybul misli mə-yä</i> |
| 727) <i>az tövlä hizum miyärä</i> | 733) <i>i xənī kulun mi'sliyä kü-yä</i> |
| 728) <i>bi-xənə hastu</i> | 734) - |
| 729) <i>bi-irən hastu</i> | 735) - |
| 730) <i>bi galəm münävisu</i> | |

K o n j u g a t i o n

Praesens (perpetuum)

<i>har rūz mīyāyam/ich komme jeden Tag</i>	<i>hār ruḻ miyoḡ</i>
<i>har rūz mīyāyi/du kommst jeden Tag</i>	<i>hār ruḻ miya</i>
<i>har rūz mīyāyad/er kommt jeden Tag</i>	<i>hār ruḻ miyayad</i>
<i>har rūz mīyāyim/wir kommen jeden Tag</i>	<i>hār ruḻ miyim</i>
<i>har rūz mīyāyīd/ihr kommt jeden Tag</i>	<i>hār ruḻ miyayi</i>
<i>har rūz mīyāyand/sie kommen jeden Tag</i>	<i>hār ruḻ miyā</i>

Praesens (durativum)

<i>dāram mīyāyam/ich komme gerade</i>	<i>dārum miyoḡ</i>
<i>dārī mīyāyi/du kommst gerade</i>	<i>dārī mī</i>
<i>dārad mīyāyad/er kommt gerade</i>	<i>dāram_miyā</i>
<i>dārīm mīyāyim/wir kommen gerade</i>	<i>dārīm miyayim</i>
<i>dārīd mīyāyīd/ihr kommt gerade</i>	<i>mīyā, dārī ... mībīnī mīyā</i>
<i>dārānd mīyāyand/sie kommen gerade</i>	<i>dārānd miyayā</i>

Praeteritum

<i>āmadam/ich kam</i>	<i>amā'yim</i>
<i>āmadī/du kamst</i>	<i>ami'yum, amī'yī</i>
<i>āmad/er kam</i>	<i>amā</i>
<i>āmadīm/wir kamen</i>	<i>ame'yum, ame'yoḡ</i>
<i>āmadīd/ihr kamt</i>	<i>amā'dj</i>
<i>āmadand/sie kamen</i>	<i>amā, (amādan)</i>

Perfekt

<i>dīrūz āmada-am/ich bin gestern gekommen</i>	<i>dīruḻ amadā-am</i>
<i>dīrūz āmada-ī/du bist gestern gekommen</i>	<i>dīruḻ amadā-ī</i>
<i>dīrūz āmada ast/er ist gestern gekommen</i>	<i>dīruḻ amadā-st</i>

<i>dīrūz āmada-īm/wir sind gestern gekommen</i>	<i>dīruḻ amadā-īm</i>
<i>dīrūz āmada-īd/ihr seid gestern gekommen</i>	<i>dīruḻ amadā-ī</i>
<i>dīrūz āmada-and/sie sind gestern gekommen</i>	<i>dīruḻ amadā</i>

Plusquamperfekt

<i>āmada būdam/ich war gekommen</i>	<i>amada būdam</i>
<i>āmada būdī/du warst gekommen</i>	<i>amada būdī</i>
<i>āmada būd/er war gekommen</i>	<i>amiyā bī [zu bī- s. WTL 635 bīdān 'sein']</i>
<i>āmada būdīm/wir waren gekommen</i>	<i>amiyā biyoḡ</i>
<i>āmada būdīd/ihr wart gekommen</i>	<i>amiyā biyī</i>
<i>āmada būdand/sie waren gekommen</i>	<i>amiyā biyoḡ</i>

Ausdruck des Wollens

<i>mīhwāham beyāyam/ich will kommen</i>	<i>mīyā biyoḡm</i>
<i>mīhwāhī beyāyi/du willst kommen</i>	<i>mīyā biyī</i>
<i>mīhwāhad beyāyad/er will kommen</i>	<i>mīxa biyā</i>
<i>mīhwāhīm beyāyim/wir wollen kommen</i>	<i>mīxa biyoḡm</i>
<i>mīhwāhīd beyāyīd/ihr wollt kommen</i>	<i>mīxa biyī</i>
<i>mīhwāhand beyāyand/sie wollen kommen</i>	<i>mīyā biyoḡm</i>

Imperativ/Optativ

<i>beyāyam/ich soll kommen</i>	<i>bī'yayam</i>
<i>beyā/kommt!</i>	<i>bī'ye</i>
<i>beyāyad/er soll kommen</i>	<i>bī'yayat</i>
<i>beyāyim/wir sollen kommen</i>	<i>bī'yim</i>
<i>beyāyīd/ihr sollt kommen, kommt!</i>	<i>bī'yī</i>
<i>beyāyand/sie sollen kommen</i>	<i>bī'yayā</i>

Futur

<i>hwāham āmad/ich werde kommen</i>	<i>xāham amī</i>
<i>hwāhī āmad/du wirst kommen</i>	<i>xāhī amī</i>
<i>hwāhad āmad/er wird kommen</i>	<i>xāhī amāt</i>

<i>hwähim āmad</i> /wir werden kommen	<i>xəhim əmät</i>
<i>hwähid āmad</i> /ihr werdet kommen	<i>xəhid əmät</i>
<i>hwähand āmad</i> /sie werden kommen	<i>xəham əmī</i>

Imperativ/Optativ

<i>begīram</i> /ich soll nehmen	<i>va'stanām</i> [vgl. WTL 653 <i>giriftān</i> 'nehmen']
<i>begīr</i> /nimm!	<i>bigiri</i>
<i>begīrad</i> /er soll nehmen	<i>va'stanī</i>
<i>begīrīm</i> /wir sollen nehmen	<i>va'stanou, (va'stanīm)</i>
<i>begīrid</i> /nehmt!	<i>va'stanī</i>
<i>begīrand</i> /sie sollen nehmen	<i>va'stanou</i>

Q ü č ä n (I n d e x)

43 ä	20 ārusi	190 bəγ	116 birrā
əb s. əu	19 āru'sum	212 bəγli	117 birrā
86 əb-e bini	549 ārzun	159 bəγ-e murf	596 bīrūn
547 əβət	244 əsi-dastī	592 bəγə	683 bīryūn
561 əβi	291 ā's'r	616 bə'li	589 bīst
266 ā'β'r	243 əsiyə	626 balldān	668 bistān
544 əβistən	271 əsmən	178 bə'lik	181 bīt
31 ābri	94 āsp	349 balšēt	466 bīx
381 əfāt	613 əst	564 bānāfš	124 bīzyālā
272 əftəu	401 āstār	459 bəγ	522 boyət
10 əγə	399 əstīn	669 bəγ	453 bu
610 āgā	360 əš	700 bəγ	622 bu'jdān
556 əyip	624 əšəmidān	652 bār-dīštān	655 burdan
1 əyiy	339 ətāš	641 bār-xistān	680 burundān
427 əhak	268 ətiš	262 bār'f	207 bu'ttā
269 əhān	88 atsā	501 bəγik	123 bū'z
235 gəw-əhān	260 əu	605 bəγislyā	716 buzug-ā
125 əhu	86 əb-e bini	263 bəγun	717 buzug-ā
470 əjāp	613 bī-əb	473 bāt	718 buzū'rg-ā
279 ə'ān	613 (bī-əu)	484 bāt	719 buzūrg-ā
193 əli	490 əujiz	697 bəxšiyā	322 čə
195 əlubali	444 əvəz	62 bəzi	449 čəvdür
298 əmərāt	147 əxur	448 bəzi	330 čāmbāl-yəlbīr
140 ā'mbər	363 əyngišpič	730 bi	40 čānāx
343 əmber	612 əz	613 bī-əb	609 čānd-bəγ
644 əmj'yā	726 āz	729 bī-irən	583 čəγ
13 āmmā	727 əz	722 bī-mārd	223 čārege
624 əmāi	380 əzə	613 (bī-əu)	136 čārīm
12 əmū	614 bəγ	728 bī-xanā	525 čā'rīp
633 əmuxtī'yān	731 bəγ	723 bī-zān	239 čārm-e yuy
601 ən	133 bāβ'r	9 biččām	236 čārmā-xār-
570 ənhə	267 bəγ	635 bīdān	maγ-gəu
198 āngūr	203 bəγəməstən	511 bīdər	241 čəγšīx
66 āngūšēt	323 bādrā	421 bil	489 čəx
82 ārāf	186 bəγdum	34 bini	183 čəneγ
616 əri	202 bəγdum	86 bini	203 čī
63 ərinč	203 bəγdum	3 bīrəγ	604 čī
414 ārrā	681 bəγtān	216 bīrinč	328 čī'-ā

589 čil	244 <i>esj-dastj</i>	505 <i>dür</i>	530 <i>gä'rim</i>
222 čimän	256 <i>däšt</i>	475 <i>durur</i>	293 <i>gärp</i>
688 čindän	436 <i>dä've</i>	678 <i>durust</i>	98 <i>gätir</i>
344 čirəy	661 <i>dawə</i>	433 <i>dust</i>	235 <i>gəw-ghän</i>
689 čiridän	654 <i>dəyän</i>	434 <i>düşmän</i>	353 <i>gəzə</i>
481 čirk	692 <i>deləmun</i>	435 <i>düşmun</i>	47 <i>gərdän</i>
29 čiš'im	203 <i>deräxt-e</i>	709 <i>düştän</i>	85 <i>gəy</i>
30 čiš'im	<i>bəđum</i>	340 <i>düt</i>	44 <i>gi</i>
226 čišmä	182 <i>deraxt-e</i>	388 <i>duwə</i>	422 <i>gil</i>
146 čəpən	<i>nərvän</i>	6 <i>duxtär</i>	548 <i>girən</i>
176 čəp	233 <i>derəp</i>	224 <i>düyğärmə</i>	653 <i>giriftän</i>
155 čuyük	230 <i>dəym</i>	225 <i>düyxunük</i>	377 <i>giryä</i>
690 čüründä	724 <i>djädän</i>	698 <i>duzdijä</i>	629 <i>giryä</i>
310 čuxte-xənä	302 <i>djəgl</i>	1 <i>Esmä'ül</i>	44 <i>gis</i>
613 dä	331 <i>dig</i>	23 <i>eylJim</i>	462 <i>gissəß</i>
713 dä	611 <i>djgä</i>	1 <i>Fəhrəddin</i>	650 <i>gištän</i>
589 dä-tə	386 <i>dil</i>	447 <i>färman</i>	396 <i>givä</i>
429 də'ə	175 <i>diräxt</i>	445 <i>färyət</i>	663 <i>gizjdän</i>
36 dəhän	203 <i>deräxt-e</i>	299 <i>fäzə</i>	128 <i>gəzəz</i>
14 dəli	<i>bəđum</i>	665 <i>fišərdijä</i>	513 <i>gorisnä</i>
692 dəlamun	182 <i>deraxt-e</i>	200 <i>fundur</i>	111 <i>gəp</i>
21 dəmə'dum	<i>nərvän</i>	696 <i>furuxtän</i>	113 <i>gəp-juwən</i>
400 dəmän	499 <i>dirəz</i>	440 <i>gə'bir</i>	242 <i>gəpəgnä</i>
39 dändən	281 <i>djirüz</i>	426 <i>gəč</i>	84 <i>gu</i>
632 danistän	283 <i>djšəp</i>	712 <i>gəD</i>	390 <i>gubə</i>
301 dər	<i>djštän:</i>	730 <i>galäm</i>	455 <i>gudə</i>
305 dərβičä	652 <i>bär-djštän</i>	329 <i>galβir</i>	618 <i>guftän</i>
376 dərD	620 <i>dj'yän</i>	330 <i>galβir</i>	179 <i>gul</i>
386 dərd-e dil	725 <i>djyän</i>	330 <i>čämbäl-yəlbir</i>	180 <i>gul-e surx</i>
385 dərd-e sār	332 <i>djzi</i>	351 <i>galj</i>	192 <i>guləbj</i>
255 dərrä	647 <i>dəwjdän</i>	410 <i>gəli</i>	55 <i>gulβä</i>
670 dərri'rftə	581 <i>djü</i>	351 <i>gälim</i>	48 <i>gülü</i>
597 dərün	341 <i>djüdä</i>	701 <i>gəltundän</i>	250 <i>gulvə-səng</i>
234 dəs	371 <i>djür</i>	227 <i>gəngət</i>	508 <i>gum</i>
61 däst	460 <i>dükəgən</i>	217 <i>gändum</i>	101 <i>gurbä</i>
64 däst	308 <i>djələpčä</i>	373 <i>gərə-gurif</i>	173 <i>gurbəqqä</i>
65 däst	138 <i>dumbä</i>	329 <i>gərbəl</i>	129 <i>gur'k</i>
<i>dastj:</i>	137 <i>dump</i>	248 <i>gərd</i>	372 <i>gurif</i>

702 <i>guruxtä</i>	94 <i>i'sim</i>	153 <i>kä'p'ik</i>	521 <i>kəynä</i>
648 <i>guruxtän</i>	715 <i>i'sim</i>	367 <i>kärä</i>	733 <i>kü-yä</i>
112 <i>güşglä</i>	231 <i>istəxr</i>	404 <i>kərbəz</i>	562 <i>kuβut</i>
114 <i>güşpänd</i>	642 <i>istj'yä</i>	411 <i>kərgəh</i>	602 <i>kudəg</i>
78 <i>güşt</i>	259 <i>jəddä</i>	229 <i>kərt</i>	500 <i>kudj</i>
33 <i>gü'sum</i>	625 <i>jəftän</i>	686 <i>kəštän</i>	211 <i>küdj</i>
651 <i>guzjštän</i>	694 <i>jäm</i>	165 <i>kek</i>	706 <i>kuftən</i>
467 <i>həD</i>	352 <i>järəp</i>	57 <i>kemär</i>	142 <i>kuhən</i>
586 <i>həft-tə</i>	54 <i>jigär</i>	603 <i>kj</i>	253 <i>küj</i>
589 <i>həftəđ</i>	218 <i>jəp</i>	614 <i>kj</i>	733 <i>kü-yä</i>
44 <i>häm</i>	625 <i>jəp</i>	249 <i>kimär</i>	608 <i>kujə</i>
451 <i>häm-süyä</i>	199 <i>jəpuz</i>	599 <i>kinəg</i>	612 <i>kujə</i>
578 <i>hämä</i>	174 <i>ju'al</i>	683 <i>kirdä</i>	394 <i>kulə</i>
321 <i>həmməg</i>	469 <i>juft</i>	684 <i>kirdä</i>	154 <i>kuləx</i>
257 <i>həmən</i>	162 <i>juzd</i>	692 <i>kirdä</i>	10 <i>kułun</i>
22 <i>həmzulf</i>	151 <i>jüjə</i>	693 <i>kirdä</i>	11 <i>kułun</i>
209 <i>händüvənä</i>	555 <i>juləp</i>	694 <i>kirdä</i>	492 <i>kułun</i>
579 <i>hə'rkäs</i>	90 <i>jun</i>	703 <i>kirdä</i>	733 <i>kułun</i>
206 <i>həstä</i>	295 <i>junəp</i>	617 <i>kirdän</i>	498 <i>kunt</i>
728 <i>həstəp</i>	339 <i>jüraqqi-ye</i>	619 <i>kirdän</i>	335 <i>kürä</i>
729 <i>həstəp</i>	<i>ətšä</i>	628 <i>kirdän</i>	96 <i>kurrä</i>
587 <i>həšt-tə</i>	393 <i>jurrep</i>	629 <i>kirdän</i>	97 <i>kurrä</i>
589 <i>həštəđ</i>	113 <i>juwən</i>	630 <i>kirdän</i>	500 <i>kułə</i>
337 <i>hə'zum</i>	488 <i>juwən</i>	638 <i>kirdän</i>	324 <i>küzä</i>
313 <i>hirrä</i>	228 <i>juy</i>	661 <i>kirdän</i>	660 <i>layəd</i>
727 <i>hizum</i>	424 <i>kə</i>	669 <i>kirdän</i>	328 <i>lənjün</i>
731 <i>hizum</i>	152 <i>käbütär</i>	671 <i>kirdän</i>	672 <i>lərzidän</i>
297 <i>hojli</i>	65 <i>käf-e däst</i>	675 <i>kirdän</i>	439 <i>ləšä</i>
318 <i>hojz</i>	76 <i>käf-e pə</i>	678 <i>kirdän</i>	671 <i>ləxär</i>
197 <i>huləp</i>	423 <i>kəgil</i>	682 <i>kirdän</i>	682 <i>ləy</i>
600 <i>j</i>	185 <i>kəj</i>	700 <i>kirdän</i>	348 <i>ləhəf</i>
732 <i>j</i>	477 <i>käš</i>	171 <i>ki'r'im</i>	35 <i>ləp</i>
733 <i>j</i>	45 <i>kəkul</i>	398 <i>kjäs</i>	35 <i>lə'pə</i>
280 <i>imrüz</i>	37 <i>kəm</i>	16 <i>k'äj'ju</i>	319 <i>lülä</i>
286 <i>iməgl</i>	330 <i>käm</i>	699 <i>kišjyä</i>	273 <i>mə 'Mond'</i>
613 <i>in</i>	330 <i>käm-e galβir</i>	361 <i>kišmiš</i>	732 <i>mə-yä</i>
590 <i>injə</i>	166 <i>känä</i>	395 <i>kəpš</i>	568 <i>mə 'wir'</i>
729 <i>irən</i>	677 <i>kändän</i>	607 <i>köy</i>	486 <i>məđə</i>

485 mayβul	614 miygu	406 nax	76 pə
732 mayβul	612 miy	68 naxun	480 pək
314 mə'jār	437 miymun	545 nəzə	143 pəlan
274 məhtəβ	374 mizä	503 nəzik	134 pälänk
274 məhtäšəu	188 moy	320 ney	502 pän
274 məhtäšəu	64 muč-e däst	430 nifrjn	369 pänir
240 məlä	550 muft	8 nigün	584 pänj-tə
420 məlä	627 mukidän	482 nijis	589 pänjə
565 män	730 münävjsu	468 nim	160 pār
540 mändä	636 murdän	363 nim-puxtä	287 pər-səl
172 mər	159 murɾ	350 nimät	403 pərčä
720 mär	149 mu'ruy	468 nisf	315 pərčjn
718 märd	465 muruy	710 njst	443 pərčuy
719 märdə	102 müš	711 njst	282 pərj-rüz
724 märd're	458 mušt	646 nišistä	285 pas-səβə
722 bi-märd	43 müy	506 nizdlk	135 päs'm
370 məst	44 müyim	588 nə-tə	658 pəšlyän
517 məst	214 müyjl	465 nök-e muruy	74 pašnä
221 mə'sul	30 müžglye	431 numəz	payä:
213 məš	615 nä	215 noxut	333 səpayä
415 məttä	541 näčəx	357 nun	312 zina-payä
105 məyä	52 nəf	722 nun	456 päymənä
170 meläx	355 nahər	723 nun	509 peyde
614 mī	412 nəjjər	461 nunvə	703 peyde
163 migäs	347 nalj	464 nuxtä	140 pe'yin
726 mjrä	378 nəliš	567 ɸ	571 pidä'räm
270 mjs	630 nəliš	334 qjər	572 pidä'räm
732 misli	359 nāmāk	97 oləg-e yäksəlä	573 pidäräs
733 mi'sliyä	11 nänä	(ɸu):	574 pidäremən
115 miš	2 näney	613 (bi-ɸu)	576 pidärešən
731 miškinou	104 nār	387 oylä	575 pidäretən
145 mištär	485 nār	144 oysər	303 pinjilä
722 mittä	316 nārduu'n	656 ɸwurdən	487 pir
723 mittä	538 nārm	311 öyäbum	391 pirhän
187 miyvä	182 nərvän	69 pə	5 pisär
416 mix	515 nəštə	72 pə	201 pistä
598 miyən	589 nəväd	73 pə	32 pišənj
727 miyärä	7 nəwäyä	75 pə	164 pišäš

637 pištän	595 ru	326 sibät	438 šikərčj
551 pištär	131 ruβə	42 sibil	662 šikistän
79 piy	53 ruđä	619 sidə	265 šiləp
593 pujin	691 ruñdä	534 sift	252 šin
454 pul	478 rüšän	51 sigäm	132 šjr
351 puləs	261 ruťəñä	169 sin	365 šjr
705 puləsiddä	75 rüy-e pə	49 sijnä	362 šjrä
402 pumbä	276 ruž	50 sijnä	364 širəβ
552 pur	305 ružəñä	327 sinj	524 šjrjn
693 pur	444 sädə	204 sinjäd	392 širvər
77 pust	557 säfjD	494 singjn	585 šiš-tə
put:	288 säfjDä-ye səb	56 sipärz	304 šjšä
410 təröput-e	99 säG	87 sirfä	118 šjšäk
yalj	307 säkku	563 si'ruy	346 šo'lä
519 puxtə	278 səl	512 sjs	277 šəu
363 njm-puxtä	säng:	275 sitərä	18 šəuhä'rim
684 puxtä	250 golvä-säng	558 siyə	25 xəhär-
73 qəF-e pə	28 sär	288 səb	šəuhä'rum
258 rə	385 därd-e sär	289 səb	645 šuftän
80 räG	156 sər	354 sobhəñä	685 šuftän
70 rən	553 särgəzj	493 suβük	536 šul
704 ränjiddä	554 särbələ	306 süləx	569 šumə
452 ränk	529 särd	139 sum	294 šuməj
474 rəst	184 särf	92 sūrät	708 šumurdä
476 rəst	167 səs	180 surx	621 šunuftän
675 räwə	110 säwərl	539 sust	523 šür
389 rəx	560 sä'w'z	707 suxtən	141 šüšdəñ
237 rəxt	72 səx-e pə	405 süzən	103 šutur
245 räyyät	533 səxt	345 šäm	105 šutur-e məyä
643 riftän	450 səyä	356 šəm	104 šutur-e nār
251 rjk	451 häm-süyä	158 šəñäsär	110 šutur-e
407 rismun	582 se-tə	292 šärx	səwərl
41 rjš	284 səβə	67 šäst	687 šuxm
657 rjxtən	191 səp	589 šäst	419 tšbär
368 rouyan	333 səpayä	83 šəš	731 tšbär
432 rouzä	589 sj	177 šaxä	tə:
92 rū	2 Sİβər	168 šibjš	589 dä-tə
75 rüy-e pə	324 sibät	196 šiftali	586 həft-tə

587	hešt-tə	148	təwjlä	441	xər	516	xu'šik
588	nə-tə	161	to'xum	418	tjšš-xər-kanj	516	xušk
584	pänj-tə	566	tu	546	xərp	614	xut
582	se-tə	673	tukun	208	xərbizä	471	yəghou
585	šiš-tə	100	tulä	126	xərgüš	580	yäk
308	təp	34	(tuməx)	664	xərindän	97	yäksglä
526	te'l'x	527	tunt	634	xəstän	117	yäksalä
375	täm	465	turk	463	xət	397	yäxä
542	tämbäl	528	turš	510	xəw	220	yorinčš
91	tän	676	uftjyä	484	xəwädä	238	yox
543	tänhə	674	unduxtän	358	ximj	239	yuy
336	tänur	591	unje	628	xindä	687	zädän
504	tänk	24	väsni	695	xiriständä	205	zəlzaläk
254	təppä	532	vəram	232	xirmän	721	zän
	təp:	383	viräm	244	xirreš	732	zän-e maybül
410	təroput-e	446	xä'šär	130	xirs	725	zän-rə
	yəli	714	xəbjdä	237	xjš	723	bi-zän
495	tär	640	xəbjdän		xistän:	71	zanj
479	tärjk	4	xəhär	641	bär-xistän	17	zä'num
317	tärnišəu	25	xəhär-	425	xišt	457	zär
410	təroput-e		šəuhä'rum	210	xiyər	559	zärD
148	təwjlä	247	xək	577	xəd	379	zərj
727	töv'lä	342	xəkistär	150	xorəš	382	zä'xum
417	taxtə	15	xəglä	483	xəšgil	639	zəydän
649	təxtän	518	xəm	27	xə'šum	659	zidän
520	təzä	366	xəmä	711	xəβ	660	zidän
679	tərgəšiyä	89	xəmyäzä	428	xudə	246	zimj
309	təyjär	296	xənä	577	xu'dam	312	zjna-pəyä
106	təylax	300	xänä	127	xuk	638	zindəgi
110	təylax	716	xənä	81	xun	442	zinjl
413	təyšä	726	xänä	631	xundän	594	zj
418	tjšš-xər-kanj	720	xənä-yi	531	xunj	194	zirdəli
264	tiläk	721	xənä-yi	472	xup	38	zəbən
408	tinəp	717	xənähə	623	xurdän	507	zud
418	tjšš-xər-kanj	733	xənī	673	xurdä	338	zuyəl
514	tišnä	728	bi-xənä	491	xurdj	46	zül'uf
497	tjz	310	čuxte-xənä	26	xusu'rum	290	zür
384	təu	733	xənī	219	xušä		
727	töv'lä	95	xär	496	xu'šik		

6 Bibliographie

- Adamec, Ludwig W.: *Historical Gazetteer of Iran.*- Vol. 2: *Meshed and North-eastern Iran.* Graz 1981
- Adamović, Milan: *Konjugationsgeschichte der türkischen Sprache.* Leiden 1984
- Barthold, W.: *Die geographische und historische Erforschung des Orients mit besonderer Berücksichtigung der russischen Arbeiten.* Aus dem Russischen übersetzt von Dr. E. Ramberg-Figulla. Mit einem Geleitwort von Prof. Dr. Martin Hartmann. Leipzig 1913
- : *Histoire des Turcs d'Asie Centrale.* (Adaptation française par Mme. M. Donskis). Paris 1945
- : *Zwölf Vorlesungen über die Geschichte der Türken Mittelasiens.* Berlin 1935
- Bozkurt, Mehmet Fuat: *Untersuchungen zum Bojnurd-Dialekt des Chorasantürkischen.* Diss. Göttingen 1975
- Brockelmann, C.: *Osttürkische Grammatik der islamischen Litteratursprachen Mittelasiens.* Leiden 1954
- Chodzko, A.: *Specimens of the popular poetry of Persia.* London 1842
- Clauson, Sir Gerard: *An Etymological Dictionary of Pre-Thirteenth-Century Turkish.* Oxford 1972
- Desmaisons, Jean Jacques Pierre: *Dictionnaire persan-français.* 4 Bde., Rom 1908, 1910, 1913, 1914
- Doerfer, Gerhard: *Das Chorasantürkische.*- TDAYB, Ankara 1977, 127-201
- : *Chorasantürkisch aus dem "Türkenkessel".*- CAJ 36 (1992), 44-71
- : *Lexik und Sprachgeographie des Chaladsch.* Wiesbaden 1987
- : *Die Stellung des Osmanischen im Kreise des Oghusischen und seine Vorgeschichte.*- György Hazai (Ed.), *Handbuch der türkischen Sprachwissenschaft.* Teil 1, Budapest 1990, 13-34
- : *Das Vorosmanische (Die Entwicklung der oghusischen Sprachen von den Orchoninschriften bis zu Sultan Veled).*- TDAYB, Ankara 1976, 81-131
- Doerfer, Gerhard/Hesche, Wolfram: *Südoghuische Materialien aus Afghanistan und Iran.* Wiesbaden 1989
- Doerfer, Gerhard/Hesche, Wolfram/Ravanyar, Jamshid: *Oghusica aus Iran.* Wiesbaden 1990
- Drevnetjurksij slovar', Leningrad 1969
- Fázy, Szabolcs: *Das Bodschnurdi, ein türkischer Dialekt in Chorasán, Ostpersien.* Diss. Zürich 1977
- Foy, Karl: *Azerbajġanische Studien mit einer Charakteristik des Südtürkischen.*- Mitteilungen des Seminars für Orientalische Sprachen (MSOS), 2. Abteilung, Westasiatische Studien, Berlin 1903, 126-193

- Franz, Erhard: *Zur gegenwärtigen Verbreitung und Gruppierung der Türkmene in Afghanistan.*- Baessler-Archiv, Neue Folge, Band XX (1972), 191-239
- Fraser, James Baillie: *Narrative of a journey into Khorasān in the years 1821 and 1822.* London 1825, Reprint: Oxford 1984
- : *Reise nach und in Khorasan.* 2 Bde., Weimar 1828 u. 1829
- : *Voyage au Khorasan. (1821-1822).*- *Histoire Universelle des Voyages*, Tome XXXV (effectués par mer et par terre dans les cinq parties du monde, sur les divers points du globe, contenant la description des mœurs, coutumes, gouvernements, cultes, sciences et arts, industrie et commerce, productions naturelles et autres,) Revus ou Traduits par M. Albert-Montemont, auteur du voyage dans les cinq parties du monde, des lettres sur l'astronomie, du voyage aux Alpes, etc., etc.- Paris, Armand-Aubrée, Libraire-Éditeur, Rue de Vaugirard, N° 17
- Freytag, Georg Wilhelm: *Lexicon Arabico-Latinum.* Bd. 1-4, Halle 1830-1837
- Gazetteer of Iran: *Names approved by the United States Board on Geographic Names.* 2 vols., 2. ed., Washington, D.C. 1984
- Grousset, René: *L'Empire des steppes.* Paris 1939, 1960⁴
- : *Die Steppenvölker: Attila - Dschingis Khan - Tamerlan.* Essen 1975
- : *The Empire of the Steppes, a history of central Asia.* New Brunswick, N.J. 1970
- Hey'at, Javād: *Seyrī dar tārlīḡ-e zabān va lahja-hā-ye torkī.* Teheran 1366² h.š. (= 1988)
- : *Torkī-ye ḡorāsānī.*- Varliq. Persian and Turkish Journal, No. 71-5 (1989, Feb, March), 18-40
- Ivanow, W. [V.A. Ivanov]:
- 1) *Neskol'ko obrazcov persidskoj narodnoj poezii.*- Zapiski Vostočnago Otdelenija Imperatorskago Russkago Arxeologičeskago Obščestva, Bd. 23/1915 (Petrograd 1916), 33-59 (several specimens of the rustic quatrains from the district of Turshiz)
 - 2) *On the Language of the Gypsies of Qainat (in Eastern Persia).*- JASB, Vol. X, Nos. 10 and 11, November and December, 1914 (Calcutta 26th May, 1915), pp. 439-455 [Article No. 45]
 - 3) *Further notes on Gypsies in Persia.*- JASB, New Series, Vol. XVI/1920, No. 7 (Calcutta May, 1921), pp. 281-291 [Article No. 14] [Calcutta 1921]
 - 4) *Muhammadan Child-killing Demons.*- MAN - A MONTHLY RECORD OF ANTHROPOLOGICAL SCIENCE, Bd. 26 (London 1926), pp. 195-199, No. 130 (an incantation in Sabzawar)

- 5) *Rustic Poetry in the Dialect of Khorasan.*- JASB, New Series, Vol. XXI/1925, No. 3 (Calcutta November, 1926), pp. 233-313, Article No. 21 (dealing with the language and songs of the district of Sabzawar, in Northern Khorasan) [Calcutta 1927]
- 6) *Notes on Khorasani Kurdish.*- JASB, New Series, Vol. XXIII/1927, No. 1 (Calcutta July, 1928), pp. 167-236, Article No. 13 [Calcutta 1929]
- 7) *Some Persian Darwish Songs.*- JASB, New Series, Vol. XXIII/1927, No. 1 (Calcutta July, 1928), pp. 237-242, Article No. 14 [Calcutta 1929]
- 8) *Jargon of Persian Mendicant Darwishes.*- JASB, New Series, Vol. XXIII/1927, No. 1 (Calcutta July, 1928), pp. 243-245, Article No. 15 [Calcutta 1929]
- 9) *Persian as spoken in Birjand.*- JASB, New Series, Vol. XXIV/1928, No. 1 (Calcutta July, 1929), pp. 235-351, Article No. 5 (dealing with rustic Persian as it is spoken in the valley of Birjand, and generally in Southern Khorasan) [Calcutta 1929]
- 10) *A Biography of Ruzbihan al-Baqli.*- JASB, New Series, Vol. XXIV/1928, No. 1 (Calcutta July, 1929), pp. 353-361, Article No. 6 [Calcutta 1929]
- 11) *The Truth-Worshippers of Kurdistan.* Ahl-i Haqq Texts, edited in the original Persian and analysed by W. Ivanow (formerly Assistant Keeper, the Asiatic Museum of the Russian Academy of Sciences, St. Petersburg.).- The Ismaili Society Series A No. 7, Leiden 1953 Supplement: *Turkish poetry (Ivanow)* p. 197
Verses in Turkish by V. Minorsky, pp. 199-202
Orig. ms. pp. 207-212
- 12) *Notes on The Ethnology of Khorasan.*- Geographical Journal 67, 1926, pp. 143-158 (may serve as a general introduction concerning the ethnical and linguistical features of the province)
- 13) *Tabaqat of Ansari in the old language of Herat.*- JRAS, 1923, pp. 1-34, 337-382 (some information concerning early Khorasani may be found in it)
- 14) *Some Poems in the Sabzawari Dialect.*- JRAS, 1927, pp. 1-41 (dealing with the Northern form of Khorasani)
- 15) *Two Dialects spoken in the Central Persian Desert.*- JRAS, 1926, pp. 406-410

- JASB = *Journal and Proceedings of the ASIATIC SOCIETY OF BENGAL*, Calcutta
- Jäfarov, J.M.: *Deutsch-aserbeidschanisches Wörterbuch*. Baku 1971
- Jävid, S.: *Hod-ämüz-e zabān-e āzarbāyjāni wa fārsi*. Teheran 1343 h.š.
- JRAS = *The Journal of the ROYAL ASIATIC SOCIETY of Great Britain and Ireland*, London
- Junker, Heinrich F.J./Alavi, Bozorg: *Persisch-Deutsches Wörterbuch*. München 1968
- Kedajtene, E.I./Ostrovskij, B.Ja./Mitroxina, V.I.: *Učebnyj russko-dari slovar'*. (*Dlja izučajuščix russkij jazyk, 2100 slov*). Moskva 1983, izdanie 2-e, stereotipnoe, Moskva 1988
- Khanikoff, Nicolaus v.: *Mémoire sur la partie méridionale de l'Asie centrale*.- St. Petersburg 1861
- : *Mémoire sur l'ethnographie de la Perse*.- Extrait des Mémoires de la Société de géographie de Paris. Paris 1866
- Kloss, Heinz/McConnell, Grant D.: *Linguistic composition of the world*. Vol. 1: *Central and Western South Asia*. Québec 1974
- Lane, D. Austin: *Hajji Mirza Hasan-i-Shirazi on the Nomad Tribes of Fars in the Fars-Nameh-i-Nasiri*.- JRAS, 1923, pp. 209-231
- Lansdell, Henry: *Russian Central Asia*.- London 1885, 2 Bde., deutsche Ausgabe: *Russisch-Central-Asien nebst Kuldscha, Buchara, Chiwa und Merw*. Bearbeitet durch H. von Wobeser. Mit Anhang: *Fauna und Flora von Russisch-Turkistan und Bibliographie*. 3 Bände, Leipzig 1885
- MacGregor, Charles Metcalfe: *Narrative of a journey through the provinces of Khorasan and on the N.W. frontier of Afghanistan in 1875*, by colonel C.M. MacGregor, London 1879, 2 Bde.
- Mackey, William F.: *Bibliographie internationale sur le bilinguisme. International Bibliography on Bilingualism*. Québec 1982
- : *Bilingualism and Multilingualism*.- Handbooks of Linguistics and Communication Science, vol. 3.1, Sociolinguistics: An International Handbook of the Science of Language and Society. Berlin - New York 1987, 699-713
- Mahmūd al-Kāšyarī: *Dīvān luḡāt at-turk*. Ed. Besim Atalay (*Tipkibasım* Ankara 1941, *Tercüme* 1939-1941, *Endeks* 1943)
- Massé, Henri: *Croyances et coutumes persanes*. Paris 1938
- Menges, Karl Heinrich: *Research in the Turkic Dialects of Iran. (Preliminary Report on a Trip to Persia)*.- Oriens 4 (1951), 273-279
- Moyaddam, M.: *Gūyeshā-ye Vafs va Āšteyān va Tafraš*. Teheran 1318 h.š.
- Moser, Henri: *A travers l'Asie centrale, la steppe khirgize, le Turkestan*

- russe, Boukhara, Khiva, le pays des Turcomans et la Perse, impressions de voyage*. Paris 1885 [deutsch, Leipzig 1888]
- PhTF = *Philologiae Turcicae Fundamenta*, Wiesbaden 1959 (I) und 1964 (II) (ed. Jean Dénys et alii)
- Poceluevskij, A.P.: *Dialekty turkmenskogo jazyka*. Ašxabad 1936
- Radl. = Radloff, Wilhelm: *Versuch eines Wörterbuches der Türk-Dialecte*. 4 Bde., St. Petersburg 1893-1911
- Razmārā, Hoseyn-'Alī: *Farhang-e joḡrāfiyā'i-ye Irān*. Teheran 1327 h.š.
- Ross, Denison E. (Review): *Azari or the old language of Azarbāijān*, by Agha Sayyid Aḥmad Kasrawi, of Tabriz, Tihān 1304 (of the Persian Shamsī era).- JRAS, 1926, pp. 148-157
- Rubinčik, Ju. A. (Hg.): *Persidsko-russkij slovar'*. Moskau 1970
- Rüstamov, R.Ā./Širālljev, M.Š.: *Azərbayjan dilinin dialektoloji lüğəti*. Baku 1964
- Sabeti, Habibollah: *Native and exotic trees and shrubs of Iran*. Teheran 1966
- Schapka, Ulrich: *Die persischen Vogelnamen*. Diss. Würzburg 1972
- Steingass, F.: *A Comprehensive Persian-English Dictionary*. Beirut 1970 (First Edition 1892)
- Sümer, Faruk: *Oğuzlar (Türkmenler)*. Ankara 1972
- Sykes, P.M.: *Ten thousand miles in Persia or eight years in Iran*. London 1902
- TM = Doerfer, Gerhard: *Türkische und mongolische Elemente im Neupersischen*. 4 Bde., Wiesbaden 1963-1975
- Tulu, Sultan: *Chorasantürkische Materialien aus Kalāt bei Esfarāyen*. Diss. Göttingen 1989 (Islamkundliche Untersuchungen 128, Berlin 1989)
- Wehr, Hans: *Arabisches Wörterbuch für die Schriftsprache der Gegenwart*. Wiesbaden 1968⁴ (Suppl. 1959)
- Yūsuf Haşş Hāğib: *Qutadgu Bilig*. Ed. R.R. Arat (*Tipkibasım* İstanbul 1942-1943, *Metin* 1947, *İndeks* 1979, *Tercüme* Ankara 1959)
- Zahedi, Esmā'il: *Botanical Dictionary. Scientific Names of plants in English, French, German, Arabic and Persian languages*. Teheran 1959